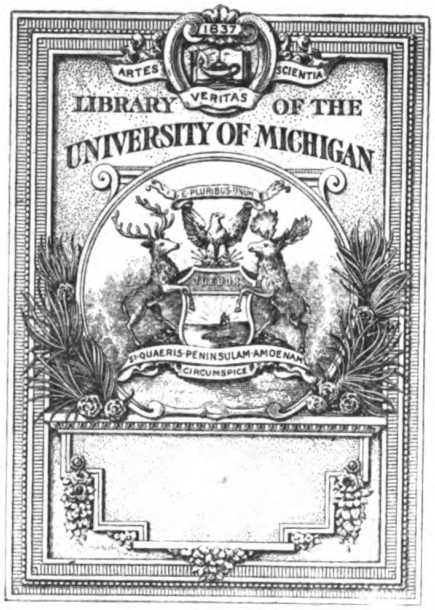
521,886

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google



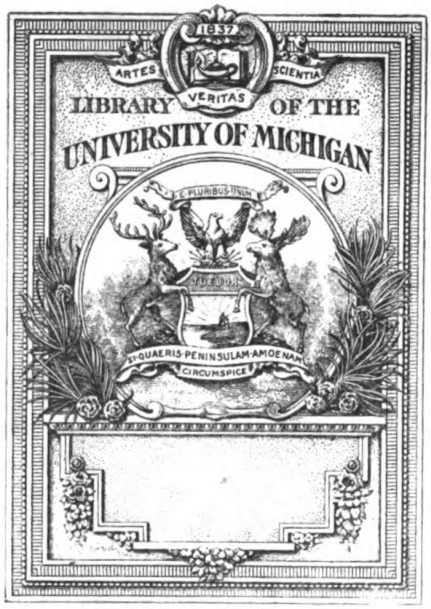
Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

805
L77

Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN



Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

805
L77

Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

GENERAL LIBRARY
UNIV. OF MICH.
FEB 7 1910

Literaturblatt

für

germanische und romanische Philologie.

Herausgegeben

von

Dr. Otto Behaghel
o. ö. Professor der germanischen Philologie
an der Universität Giessen.

und

Dr. Fritz Neumann
o. ö. Professor der romanischen Philologie
an der Universität Heidelberg.

Verantwortlicher Redakteur: Prof. Dr. Fritz Neumann.

Dreissigster Jahrgang.
1909.

Leipzig.
Verlag von O. R. Reisland.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

G. Otto's Hofbuchdruckerei in Darmstadt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Register.

I. Verzeichnis der bisherigen Mitarbeiter des Literaturblatts.*

Abt, Dr. A., Lehramtsreferendar in Offenbach a. M.
Ackermann, Dr. Rich., Prof. u. Konrektor des Realgymn. in Nürnberg.
Albert, Dr. P., Archivar in Freiburg i. Br.
† Althof, Dr. Herm., Prof. am Realgymn. in Weimar.
† Alton, Dr. Johann, Gymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität in Wien.
Amira, Dr. K. von, Hofrat und Prof. a. d. Univ. München.
Andersson, Dr. Herm., in Karlskrona.
Anglade, J., Docteur ès lettres, Maître de Conférences de langue et de littérature françaises an der Univ. Nancy.
Anitschkow, E., in Paris.
Appel, Dr. C., Prof. an der Universität Breslau.
Arnold, Dr. Rob. F., Prof. an der Universität Wien.
† Arnold, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
† Asher, Dr. D., Kgl. Gerichtsdolmetscher in Leipzig.
† Ausfeld, Dr. Ad., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
Aymeric, Dr. J., Handelsschuloberlehrer in Leipzig.

Bachmann, Dr. A., Prof. an der Universität Zürich.
† Baechtold, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Bahder, Dr. K. v., Prof. an der Universität Leipzig.
Bahlmann, Prof. Dr. P., Bibliothekar an der K. Paul. Bibliothek in Münster i. W.
Baist, Dr. G., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Bang, Dr. W., Prof. an der Universität Louvain.
Bangert, Dr. F., Direktor d. Realschule Oldesloe (Holstein).
Bartholomae, Dr. Chr., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg.
† Bartsch, Dr. K., Geh. Rat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Bassermann, Dr. Alfred, in Schwetzingen.
† Bech, Dr. Fedor, Gymnasialprofessor a. D. in Zeitz.
† Bechstein, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Bechtel, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Becker, Dr. Ph. A., Prof. an der Universität Wien.
Becker, Dr. Rhld., Direktor des Realgymnasiums in Düren.
Behaghel, Dr. O., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Giessen.
Behrens, Dr. D., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
Berger, Dr. Heinr., in Breslau.
Berger, K., Dr. hon. c., Gymnasialoberlehrer in Darmstadt.
Berlit, G., Gymnasialprofessor in Leipzig.
† Bernhardt, Dr. E., Gymnasialprofessor in Erfurt.
Berni, H., Prof. in Konstanz.
Bertoni, G., Prof. an der Universität Freiburg i. Schw.
† Betz, Dr. Louis P., Prof. an der Universität Zürich.
† Bielschowsky, Dr. Albert, Gymnasialoberlehrer a. D. in Berlin.
† Bindewald, Dr. O., Realgymnasialprofessor a. D. in Giessen.
Binz, Prof. Dr. G., Stadtbibliothekar in Mainz.
Birch-Hirschfeld, Dr. A., Prof. a. d. Universität Leipzig.
Biszegger, Dr. W., Redakteur der Neuen Züricher Zeitung in Zürich.
Björkman, Dr. Erik, in Upsala
Blau, Dr. Max, Assistant Prof. an der Princeton University in Princeton, N. J.
Blaum, Dr., Lycealprofessor in Strassburg i. E.
† Bobertag, Dr. F., Realgymnasialprofessor u. Privatdozent an der Universität Breslau.
Bock, Dr. Karl, in Hamburg.
Böddeker, Prof. Dr. K., Direktor der Kaiserin Augusta Viktoria-Schule in Stettin.
† Böhme, F. M., Professor in Dresden.
Böhme, Dr. Oskar, Realschuloberlehrer in Reichenbach i. V.
Beer, R. C., Professor in Amsterdam.
Bohnenberger, Dr. K., Prof. und Bibliothekar an der Universität Tübingen.
Boos, Dr. H., Prof. an der Universität Basel.
† Borsdorf, Dr. W., Prof. an der Wales-Universität in Aberystwyth (England).
Botermans, A. J., in Zwolle (Holland).
† Bradke, Dr. P. v., Prof. an der Universität Giessen.
† Brandes, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Brandl, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Brandt, H. C. G., Prof. am Hamilton College in Clinton (N.-Y. Nordamerika).
Branky, Dr. F., Kais. Rat u. Prof. an der K. K. Lehrerinnen-Bildungsanstalt im Zivil-Mädchenpensionat in Wien.
Braune, Dr. Wilh., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Heidelberg
† Breitinger, Dr. H., Prof. an der Universität Zürich.
Bremer, Dr. O., Prof. an der Universität Halle a. S.
Brenner, Dr. O., Prof. an der Universität Würzburg.
Brenning, Dr. E., Prof. a. D. in Bremen.
Breymann, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität München.
Bright, Dr. James W., Prof. an der Johns Hopkins University in Baltimore (Nordamerika).
Bruckner, Dr. Wilh., Gymnasialprofessor in Basel.
Brugmann, Dr. K., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Leipzig.
† Brunnemann, Dr. K., Realgymnasialdirektor (Elbing) a. D. Dürkheim a. H.
† Buchholtz, Dr. H., Gymnasiallehrer in Berlin.
Buck, Dr. phil., Professor am Lyceum in Kolmar.
Bülbring, Dr. K. D., Prof. an der Universität Bonn.
Bürger, Dr. phil., in Hagen i. W.
Burdach, Geh. Regierungsrat Prof. Dr. Konr., ordentl. Mitglied der Akademie der Wissenschaften in Berlin.

† Caix, Dr. Napoleone, Prof. am Istituto di Studi sup. in Florenz.
† Canello, Dr. U. A., Prof. an der Universität Padua.
Cederschiöld, Dr. G., Prof. an der Universität Lund.
† Cihac, A. v., in Wiesbaden.
Cloëtta, Dr. W., Prof. an der Universität Strassburg.
Coelho, F. A., Prof. in Lissabon.
Cohn, Dr. Georg, Prof. an der Universität Zürich.
Cohn, Dr. Georg, in Berlin.
Collin, Dr. J., Prof. an der Universität Giessen.
Cornu, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Graz.
Counson, Dr. A., Prof. an der Universität Gent.
† Crecelius, Dr. W., Gymnasialprofessor in Elberfeld.
Creizenach, Dr. W., Prof. an der Universität Krakau.

Dahlerup, Dr. V., in Kopenhagen.
Dahn, Dr. Fel., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Breslau.
Dannheisser, Dr. E., Professor an der Oberrealschule in Ludwigshafen.
David, Dr. E., Redakteur u. Landtagsabgeordneter in Mainz-Mombach.
Devrient, Dr. Hans, Oberlehrer am Gymnasium in Weimar.
Dibelius, Dr. W., Prof. an der Akademie Posen.
Diemar, Dr. H., Privatdozent an der Universität Marburg i. H.
Dieterich, Dr. J. R., Grossh. Hess. Haus- u. Staatsarchivar in Darmstadt.
Dietz, Dr. Karl, Professor, Direktor der Oberrealschule in Bremen.
Dorn, Dr. Wilh., Prof. an der Oberrealschule in Heidelberg.
Drescher, Dr. Karl, Prof. an der Universität Breslau.

*) Für Berichtigungen zu obigem Mitarbeiterverzeichnis werden wir stets dankbar sein. Die Redaktion.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

† Droysen, Dr. G., Prof. an der Universität Halle.
† Düntzer, Dr. H., Prof. und Bibliothekar in Köln.

Ebeling, Dr. Georg, Privatdozent an der Universität Berlin.
Eckhardt, Dr. Eduard, Privatdozent und Bibliothekar an der Universität Freiburg i. Br.
† Edzardi, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
Eger, D. K., Direktor des Predigerseminars in Friedberg i. H.
Ehrismann, Dr. G., Prof. an der Universität Greifswald.
Einenkel, Dr. E., Prof. an der Universität Münster i. W.
Elster, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Ettmayer, Dr. Karl von, Prof. an der Universität Freiburg in der Schweiz.

Fath, Dr. F., Töchterschuldirektor in Pforzheim.
Finnur Jonsson, Dr., in Kopenhagen.
Fischer, Dr. H., Prof. an der Universität Tübingen.
Förster, Dr. M., Prof. an der Universität Halle.
Förster, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Berlin-Friedenau.
Foerster, Dr. W., Geh. Regierungsrat, Prof. a. d. Univ. Bonn.
† Foth, Dr. K., Oberlehrer in Doberan i. M.
Fränkel, Dr. L., Kgl. Reallehrer in München.
† Franke, Felix, in Sorau.
Franz, Dr. W., Prof. an der Universität Tübingen.
Freund, Dr. Max, in Belfast.
Frey, Dr. Ad., Prof. an der Universität Zürich.
Freymond, Dr. Emil, Prof. an der Universität Prag.
† Fritsche, Dr. H., Realgymnasialdirektor in Stettin.
Fritzsche, Dr. R. A., Universitätsbibliothekar in Giessen.
Fuchs, H., Oberlehrer in Giessen.
Fulda, Dr. Ludwig, in Charlottenburg.

Gaehde, Dr. Christ., Oberlehrer in Dresden.
† Gallée, Dr. J. H., Prof. an der Universität Utrecht.
Gartner, Dr. Th., Prof. an der Universität Innsbruck.
† Gaspary, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Gassner, Dr. A., Professor in Innsbruck.
Gaster, Dr. Moses, Chief Rabbi of the Spanish and Portuguese-Jews' Congregations in London.
Gauchat, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Gebhardt, Dr. August, Prof. an der Universität Erlangen.
Geiger, Dr. Eugen, in Bordeaux.
Geist, A., Prof. am Realgymnasium in Würzburg.
Gelbe, Dr. Th., Realschuldirektor a. D., Schulrat in Leipzig.
Gerould, G. H., Professor an der Princeton University, Princeton, N. J.
Gilliéron, J., directeur adjoint an der Ecole pratique des Hautes-Etudes in Paris.
Giske, Dr. H., Prof. am Katharineum in Lübeck.
Glöde, Dr. O., Gymnasialoberlehrer in Doberan.
Goerlich, Dr. E., Direktor der Realschule in Ohligs-Wald.
Goetze, Dr. Alfred, Privatdozent an der Univ. Freiburg i. B.
Goetzinger, Dr. Wilh., Lehrer in St. Gallen.
Goldschmidt, Dr. M., Prof. a. d. Oberrealschule in Kattowitz.
Golther, Dr. W., Prof. an der Universität Rostock.
Goltz, Dr. Bruno, in Leipzig.
† Gombert, Dr. A., Gymnasialprofessor in Breslau.
Gothein, Marie, in Heidelberg.
Grienberger, Dr. Th. Reichsritter v., Privatdozent an der Universität Wien.
Grimme, Dr. F., Prof. am Lyceum in Metz.
Gröber, Dr. G., Prof. an der Universität Strassburg.
Groos, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Groth, Dr. E. J., Professor, Direktor der 1. Städt. höheren Mädchenschule in Leipzig.
Gundlach, Dr. A., Gymnasialprofessor in Weilburg a. L.

Haas, Dr. Jos., Professor an der Universität Tübingen.
Hadwiger, Dr. J., in Innsbruck.
Hagen, Dr. Paul, in Lübeck.
Haguenin, E., Prof. an der Universität Berlin.
Harnack, Dr. O., Prof. an der technischen Hochschule in Stuttgart.
Hatfield, James Taft, Prof. an der Northwestern University, Evanston, Ill.
Haupt, Geh. Hofrat Dr. H., Direktor d. Universitätsbibliothek in Giessen.
Hausknecht, Prof. Dr. E., in Lausanne.
Hecht, Dr. Hans, Prof. an der Universität Basel.
Heilig, Otto, Prof. in Ettlingen (Baden).
Heine, Dr. Karl, Theaterdirektor u. Dramaturg in Breslau.
Helm, Dr. K., Prof. an der Universität Giessen.
Helten, Dr. W. L. van, Prof. an der Universität Groningen.
Hennicke, Dr. O., Prof. an der Oberrealschule in Bremen.
Henrici, Dr. Emil, Realgymnasialprofessor a. D., Bremen.
Herrmann, Dr. M., Privatdozent an der Universität Berlin.
Hermann, Dr. E., Oberlehrer in Bergedorf.
† Hertz, Dr. Wilh. Ritter von, Prof. an der technischen Hochschule in München.
Herz, Dr. J., Prof. a. D. am Philanthropin (Realschule) in Frankfurt a. M.
Herzog, Dr. E., Privatdozent an der Universität Wien.
Heuckenkamp, Dr. F., Prof. an der Universität Greifswald.
Heusler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
Heyck, Dr. E., Universitätsprofessor a. D. in Berlin.
Heymann, Dr. Wilh., in Bremen.
† Heyne, Dr. M., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Göttingen.
Hintzelmann, Prof. Dr. P., Universitätsbibliothekar in Heidelberg.
Hippe, Dr. Max, Stadtbibliothekar in Breslau.
Hirt, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Höfer, Dr. A., Direktor der Realschule Wiesbaden.
Hoffmann-Krayer, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Holder, Prof. Dr. A., Geh. Hofrat und Hofbibliothekar in Karlsruhe.
Holle, Karl, Gymnasialdirektor in Waren.
† Holstein, Dr. H., Prof. und Gymnasialdirektor a. D. in Wilhelmshaven.
Holthausen, Dr. F., Prof. an der Universität Kiel.
Hoops, Dr. J., Prof an der Universität Heidelberg.
Horn, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Giessen.
Horning, Dr. A., Prof. in Strassburg i. E.
Huber, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Bern.
Huber, Dr. Jos., in Innsbruck.
† Humbert, Dr. C., Gymnasialprofessor in Bielefeld.
Hunziker, J., Hauptlehrer an der Kantonschule in Aarau.

Ive, Dr. A., Prof. an der Universität Graz.

Jacoby, Dr. Martin, Prof. in Berlin.
Jantzen, Dr. H., Direktor der Königin-Luise-Schule in Königsberg i. Pr.
Jarnik, Dr. J. U., Prof. an der czechischen Universität Prag.
† Jellinek, Dr. Arthur L., in Wien.
Jellinek, Dr. M. H., Prof. an der Universität Wien.
Jellinghaus, Dr. Herm., Direktor des Realprogymnasiums in Segeberg (Schl.-H.).
Jiriczek, Dr. Otto L., Prof. an der Universität Würzburg.
Johansson, Dr. K. F., in Upsala.
Jordan, Dr. Leo, Privatdozent an der Universität München.
Jordan, Dr. R., Privatdozent an der Universität Heidelberg.
Joret, Charles, Prof. in Aix en Provence.
Jostes, Dr. F., Prof. an der Universität Münster.
Jud, Dr. J., Privatdozent an der Universität Zürich.

Kahle, Dr. B., Prof. an der Universität Heidelberg.
Kaiser, Dr. Hans, wissenschaftlicher Hilfsarbeiter am K. Bezirksarchiv in Strassburg i. E.
Kalff, Dr. G., Prof. an der Universität Leyden.
Kaluza, Dr. M., Prof. an der Universität Königsberg.
Karg, Dr. Karl, Direktor des Seminars, Alzey.
† Karsten, Dr. G., Prof. an der University of Illinois. Urbana, Ill., U. S. A.
Kauffmann, Dr. Fr., Prof. an der Universität Kiel.
Keidel, Dr. G. C., Associate in Romance Languages in the Johns Hopkins University, Baltimore.
Kellner, Dr. L., Prof. an der Universität Czernowitz.
Kern, Dr. H., Prof. an der Universität Leyden.
Kern, Dr. J. H., Prof. an der Universität Groningen.
Keutgen, Dr. F., Prof. an der Universität Jena.
Kinkel, Dr. Walther, Prof. an der Universität Giessen.
Kircher, Dr. E., in Freiburg in Br.
Kissner, Dr. Alphons, Prof. an der Universität Marburg.
Klapperich, Dr. J., Oberrealschulprofessor in Elberfeld.
Klee, Dr. G., Gymnasialprofessor in Bautzen.
Klinghardt, Dr. H., Prof. am Gymnasium in Rendsburg.
Kluge, Dr. Fr., Geh. Hofrat u. Prof. a. d. Univ. Freiburg i. Br.
Knieschek, Dr. J., Gymnasialprof. in Reichenberg (Böhmen).
Knigge, Dr. F., Gymnasialprofessor in Jever.
† Knörich, Dr. W., Direktor der Städtischen Mädchenschule in Dortmund.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Koch, Dr. John, Prof. am Dorotheenstädtischen Realgymnasium in Berlin.
† Koch, Dr. K., Gymnasialoberlehrer in Leipzig.
Koch, Dr. Max, Prof. an der Universität Breslau.
Kock, Dr. Axel, Prof. an der Universität Lund.
† Kögel, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Köhler, Dr. Reinh., Oberbibliothekar in Weimar.
Köhler, D. W., Prof. an der Universität Giessen.
† Kölbing, Dr. Eugen, Prof. an der Universität Breslau.
Koeppel, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg.
Koerting, Dr. G., Geh. Regierungsrat und Professor an der Universität Kiel.
† Koerting, Dr. H., Prof. an der Universität Leipzig.
Köster, Dr. A., Prof. an der Universität Leipzig.
† Koschwitz, Dr. E., Prof. an der Universität Königsberg.
Kossmann, Dr. E., Privatdozent an der Universität Leiden.
† Kraeuter, Dr. J. F., Oberlehrer in Saargemünd.
† Kraus, Dr. F. X., Geh. Hofrat u. Prof. an der Universität Freiburg i. Br.
† Krause, Dr. K. E. H., Direktor des Gymnasiums in Rostock.
† Kressner, Dr. A., Realschulprofessor in Kassel.
Kreutzberg, Dr., in Neisse.
Krüger, Dr. Th., in Bromberg
Kruisinga, Dr. E., in Amersfoort (Niederlande).
Krummacher, Dr. M., Direktor der höheren Mädchenschule in Kassel.
Kübler, Dr. A., Kgl. Gymnasiallehrer in Münnerstadt.
Küchler, Dr. Walther, Privatdozent an der Universität Giessen.
Kück, Dr. E., Oberlehrer in Berlin-Friedenau.
Kühn, Dr. K., Realgymnasialprofessor a. D. in Wiesbaden.
Kummer, Dr. K. F., Prof. u. k. k. Schulinspektor in Wien.

Lachmund, Dr. A., Prof. am Realgymnasium in Schwerin (Mecklenburg).
† Laistner, Dr. L., Archivar in Stuttgart.
Lambel, Dr. H., Prof. an der Universität Prag.
Lamprecht, Dr. phil., Gymnasialprof. in Berlin.
Lang, Henry R., Prof. a. d. Yale University, New Haven (Conn.).
Larsson, Dr. L., in Lund.
Lasson, Prof. Dr. A., Realgymnasialprof. a. D. und Universitätsprof. in Berlin-Friedenau.
† Laun, Dr. A., Prof. in Oldenburg.
Lehmann, Dr. phil., in Frankfurt a. M.
Leitzmann, Dr. A., Prof. an der Universität Jena.
† Lemcke, Dr. L., Prof. an der Universität Gießen.
Lenz, Dr. Rud., Universitätsprofessor in Santiago de Chile.
Lessiak, Dr. O., Prof. a. d. Universität Freiburg i. d. Schw.
Levy, Dr. E., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Lidforss, Dr. E., Prof. an der Universität Lund.
† Liebrecht, Dr. F., Prof. an der Universität Lüttich.
Lindner, Dr. F., Prof. an der Universität Rostock.
Lion, Prof. Dr. C. Th., Schuldirektor a. D. in Eisenach.
Ljungren, Lic. phil. Ewald, Bibliotheksassistent in Lund.
† Loeper, Dr. Gustav v., Wirkl. Geh. Ober-Regierungsrat in Berlin.
Löschhorn, Dr. Karl, früher Direktor d. höheren Knabenschule in Wollstein (Posen), Hettstedt.
Loubier, Dr. Jean, in Berlin-Zehlendorf.
Löwe, Dr. phil., in Strehlen.
Ludwig, Dr. E., Gymnasialprof. in Bremen.
Lundell, Dr. J. A., Prof. an der Universität Upsala.

Maddalena, Dr. E., Lektor an der Universität Wien.
† Mahrenholtz, Dr. R., Gymnasialoberlehrer a. D. in Dresden.
Mangold, Dr. W., Gymnasialprofessor in Berlin.

Mann, Prof. Dr. Max Fr., Gymnasialprof. in Frankf. a. M.
† Marold, Dr. K., Gymnasialprofessor in Königsberg.
Martens, Dr. W., Gymnasiumsdirektor in Donaueschingen.
Martin, Dr. E., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
† Maurer, Dr. K. v., Geh. Rat und Prof. an der Universität München.
Maync, Dr. Harry, Prof. an der Universität Bern.
Meier, Dr. John, Prof. an der Universität Basel.
Meringer, Dr. R., Prof. an der Universität Graz.
Merck, K. Jos., in Tübingen.
† Meyer, Dr. E. H., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Meyer, Dr. F., Hofrat u. Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Meyer, Prof. Dr. K., Bibliothekar in Basel.
† Meyer, Dr. R., Prof. a. D. in Braunschweig.
Meyer-Lübke, Dr. W., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
Michaëlis de Vasconcellos, Dr. phil. Carolina, in Porto.
Mickel, Dr. Otto, in Salzgitter im Harz.
Middendorff, Dr. H., Prof. in Würzburg.
Milchsack, Dr. G., Prof. u. Oberbibliothekar in Wolfenbüttel.
Minckwitz, Dr. M. J., in München.
Minor, Dr. J., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.
† Misteli, Dr. F., Prof. an der Universität Basel.
Mogk, Dr. E., Prof. am Realgymnasium und Prof. an der Universität Leipzig.
Molz, Dr. Herm., Oberlehrer in Giessen.
Morel-Fatio, A., Directeur-adjoint an der École des Hautes Études und Professor am Collège de France in Paris.
Morf, Dr. H., Prof. an der Universität Berlin.
Morgenstern, Dr. G., Redakteur an der Leipziger Volks-Zeitung in Leipzig-Lindenau.
Morsbach, Dr. L., Prof. an der Universität Göttingen.
Much, Dr. Rud., Prof. an der Universität Wien.
Müller(-Fraureuth), Dr. K. W., Oberlehrer in Dresden.
Muller, Dr. F. W., in Haarlem.
Muncker, Dr. F., Prof. an der Universität München.
Muret, Dr. E., Prof. an der Universität Genf.
† Mussafia, Dr. A., Hofrat u. Prof. an der Universität Wien.

Nader, Dr. E., Gymnasialprofessor in Wien.
Nagel, Dr. Willibald, Prof. an der Techn. Hochschule in Darmstadt.
Nagele, Dr. A., Prof. in Marburg in Steiermark.
† Nerrlich, Dr. P., Gymnasialprofessor in Berlin.
Netoliczka, Dr. Oskar, Gymnasialprofessor in Kronstadt (Siebenbürgen).
Neumann, Dr. Carl, Prof. an der Universität Kiel.
Neumann, Dr. Fritz, Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Neumann, Dr. L., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
† Nicol, Henry, in London.
Nörrenberg, Dr. C., Bibliothekar an der Universitäts-Bibliothek in Kiel.
Nyrop, Dr. K., Prof. an der Universität Kopenhagen.

† Oncken, Dr. W., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Giessen.
† Osthoff, Dr. H., Geh. Hofrat und Prof. an der Universität Heidelberg.
Ott, Dr. A. G., Dozent an der Akademie für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Ottmann, Dr. H., Realgymnasialprof. in Giessen.
Otto, Dr. H. L. W., in Leipzig.

Pakscher, Dr. A., Direktor der Berlitz-School, Dresden.
Panzer, Dr. Friedr., Prof. an der Akad. für Sozial- und Handelswissenschaften in Frankfurt a. M.
Pariser, Dr. L., Königl. Gerichtsassessor a. D. in München.
Passerini, Graf G. L., in Florenz.
Passy, Dr. Paul, Prof. und Directeur-adjoint der École des hautes études (Paris) in Neuilly-sur-Seine.
Paul, Dr. H., Geheimrat und Prof. an der Universität München.
Pauli, Dr. K., Prof. am Lyceum in Lugano.
† Peiper, Dr. R., Gymnasialprofessor in Breslau.
Petersens, Dr. Carl, af, Bibliothekar in Lund.
Petsch, Dr. Rob., Prof. an der Universität Heidelberg.
Petzet, Dr. Erich, Sekretär an der Hof- u. Staatsbibliothek in München.

Pfaff, Dr. F., Prof. u. Universitätsbibliothekar in Freiburg i. B.
Pfleiderer, Dr. W., Prof. in Tübingen.
Philippide, A., Prof. an der Universität Jassy.
Philippsthal, Dr. R., Realschulprofessor in Hannover.
Picot, Dr. E., Consul honoraire, Prof. an der École des langues orientales vivantes in Paris.
Pietsch, Dr. Paul, Universitätsprofessor (Greifswald) in Berlin.
Pillet, Dr. Alfred, Privatdozent an der Universität Breslau.
Piper, Dr. Paul, Gymnasialprofessor in Altona.
Pogatscher, Dr. Alois, Prof. an der Universität Graz.
† Proescholdt, Dr. L., Prof. u. Direktor der Garnierschule in Friedrichsdorf i. T.
Puşcariu, Dr. Sextil, Prof. an der Universität Czernowitz.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Radlow, Dr. E., in St. Petersburg.
Rajna, Pio, Dr. hon. c., Prof. am Istituto dei Studi sup. zu Florenz.
Raynaud, G., Bibliothécaire honoraire au département des manuscrits de la Bibliothèque nationale in Paris.
Read, William Al., Professor an der Louisiana State University, Baton Rouge, La.
Regel, Dr. E., Prof. a. d. Oberrealschule der Franke'schen St. in Halle.
† Reinhardt, Karl, Prof. in Baden-Baden.
† Reinhardstöttner, Dr. K. v., Prof. an der techn. Hochschule und Prof. am Cadettencorps in München.
Reis, Dr. H., Oberlehrer in Mainz.
Reissenberger, Dr. K., Direktor der Oberrealschule in Bielitz.
Restori, A., Professor in Messina.
Reuschel, Dr. Karl, Prof. an der Techn. Hochschule und Gymnasiallehrer (Dreikönigsschule) in Dresden-N.
† Rohde, Dr. A., in Hagen i. W.
Richter, Dr. Elise, Privatdozentin a. d. Universität Wien.
Risop, Dr. A., Realschulprofessor in Berlin.

Roethe, Dr. G., Prof. an der Universität Berlin.
Rötteken, Dr. H., Prof. an der Universität Würzburg.
Rolfs, Dr. W., Hofrat in München.
Ropp, Dr. G. v. d., Geh. Regierungsrat u. Prof. an der Universität Marburg.
Rossmann, Dr. Phil., Realgymnasialprof. in Wiesbaden.
† Rudow, Dr. Wilh., Redakteur in Grosswardein (Ungarn).

† Sachs, Dr. K., Realgymnasialprof. a. D. in Brandenburg.
Salvioni, Dr. C., Prof. a. d. Accademia scientifico-letteraria zu Mailand.
Sallwürk, Dr. E. v., Geheimerat u. Direktor des Oberschulrats in Karlsruhe.
Saran, Dr. F., Prof. an der Universität Halle.
Sarrazin, Dr. G., Prof. an der Universität Breslau.
† Sarrazin, Dr. Jos., Prof. in Freiburg i. B.
Sauer, Dr. B., Prof. an der Universität Kiel.
Savj-Lopez, Paolo, Prof. an der Universität Catania.
† Scartazzini, Dr. J. A., Kirchenrat und Pfarrer in Fahrwangen (Aargau).
Schädel, Dr. B., Privatdozent an der Universität Halle.
Schatz, Dr. J., Professor an der Universität Lemberg.
† Scheffer-Boichorst, Dr. B., Prof. an der Univ. Berlin.
Schick, Dr. Jos., Prof. an der Universität München.
Schiepek, Dr. Jos., Gymnasialprofessor in Saaz.
Schild, Dr. P., Secundarlehrer in Basel.
Schläger, Dr. G., Oberlehrer in Eschwege.
Schleussner, Dr. W., Prof. an der Oberrealschule in Mainz.
Schlösser, Dr. R., Prof. an der Universität Jena
Schmidt, Dr. Johann, Gymnasialprofessor in Wien.
Schmidt, Tr., Gymnasialprofessor in Heidelberg.
† Schnabel, Dr. Bruno, Reallehrer an der Kgl. Industrieschule in Kaiserslautern.
Schneegans, Dr. F. Ed., Prof. a. d. Universität Heidelberg.
Schnegans, Dr. H., Prof. an der Universität Bonn.
† Schnell, Dr. H., Realgymnasiallehrer in Altona.
† Schneller, Chr., Hofrat, K. K. Landesschulinspektor a. D. in Innsbruck.
Schnorr von Carolsfeld, Dr. Hans, Direktor der Kgl. Hof- und Staatsbibliothek in München.
Scholle, Dr. F., Oberlehrer in Berlin.
Schröder, Dr. R., Geh. Rat u. Prof. a. d. Univ. Heidelberg.
Schröer, Dr. A., Prof. an der Handelsakademie in Cöln.
† Schröer, Dr. K. J., Prof. a. d. techn. Hochschule in Wien.
Schröter, Dr. A., Bibliothekar an der Landesbibliothek in Wiesbaden.
Schuchardt, Dr. H., Hofrat u. vorm. Prof. a. d. Univ. Graz.
Schullerus, Dr. A., Prof. am evang. Landeskirchenseminar A. B. in Hermannstadt.
Schultz, Dr. A., Prof. an der Universität Prag.
Schultz, Dr. Franz, Privatdozent an d. Universität Bonn.
Schultz-Gora, Dr. O., Prof. an der Universität Königsberg.
Schulze, Dr. Alfr., Direktor der Königlichen und Universitäts-Bibliothek in Königsberg.
Schumacher, Dr. Fr. in Kiel.
Schwally, Dr. Fr., Prof. an der Universität Giessen.
† Schwan, Dr. E., Prof. an der Universität Jena.
Seelmann, Dr. W., Königl. Oberbibliothekar in Berlin.
Seemüller, Dr. J., Prof. an der Universität Wien.
Seiler, Dr. F., Secundarlehrer in Basel.
Settegast, Dr. Fr., Prof. an der Universität Leipzig.
Siebeck, Dr. H., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Giessen.
Siebert, Dr. Ernst, Leiter des städt. Realprogym. i. E., Nowawes bei Berlin.
Siebs, Dr. Theodor, Prof. an der Universität Breslau.
Sieper, Dr. E., Prof. an der Universität München.
Sievers, Dr. E., Geh. Hofrat u. Prof. an der Univ. Leipzig.
† Sittl, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.
† Socin, Dr. A., Prof. an der Universität Basel.
Söderhjelm, Dr. W., Prof. an der Universität Helsingfors.
Söderwall, Dr., Prof. an der Universität Lund.
† Soldan, Dr. G., Prof. an der Universität Basel.
Spies, Dr. Heinr., Privatdozent an der Universität Berlin.
Spiller-Suter, Dr. R., Gymnasiallehrer an d. Kantonschule in Frauenfeld (Thurgau).
† Sprenger, Dr. R., Realgymnasialprof. in Northeim i. H.
Staaff, Dr. E., Prof. an der Universität Upsala.
† Stähelin, Dr. R., Prof. an der Universität Basel.
† Steffens, Dr. Georg, Privatdozent an der Univ. Bonn.
Stengel, Dr. E., Prof. an der Universität Greifswald.
Stiefel, A. L., Dr. hon. c., Prof. an der Kgl. Luitpold Kreis-Oberrealschule in München.
Stjernström, Dr. G., Bibliothekar in Upsala.
Stimming, Dr. A., Prof. an der Universität Göttingen.
Storm, Dr. J., Prof. an der Universität Christiania.
† Strack, Dr. A., Prof. an der Universität Giessen.
† Stratmann, Dr. F. H., in Krefeld.
Strauch, Dr. Ph., Prof. an der Universität Halle.
† Stürzinger, Dr. J., vorm. Prof. an der Univ. Würzburg.
Stuhrmann, Dr. J., Gymnasialdirektor in Deutsch-Krone.
Subak, Dr. J., Prof. an der K. K. Handels- und nautischen Akademie in Triest.
Suchier, Dr. H., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Universität Halle.
Suchier, Dr. W., Privatdozent an der Universität Marburg.
Sulger-Gebing, Dr. Emil, Prof. an der Techn. Hochschule in München.
Süss, Dr. W., Assistent am philologischen Seminar der Universität Leipzig.
Sütterlin, Dr. L., Prof. an der Universität u. Gymnasialprof. in Heidelberg.
Symons, Dr. B., Prof. an der Universität Groningen.

Tappolet, Dr. E., Prof. an der Universität Basel.
Tardel, Dr. Hermann, Oberlehrer am Realgymnasium in Bremen.
Täuber, Dr. C., Prof. an der Handelsschule in Zürich.
† Ten Brink, Dr. B., Prof. a. d. Universität Strassburg i. E.
Thumb, Dr. A., Prof. an der Universität Strassburg i. E.
Thurneysen, Dr. R., Geh. Hofrat u. Prof. an d. Universität Freiburg i. B.
Tiktin, Dr. H., in Berlin.
Tobler, Dr. A., Prof. an der Universität Berlin.
† Tobler, Dr. L., Prof. an der Universität Zürich.
Toischer, Dr. W., Gymnasialprof. und Privatdozent an der Universität in Prag.
† Tomanetz, Dr. K., Gymnasialprofessor in Wien.
Traumann, Dr. Ernst, in Heidelberg.
Trojel, Dr. E., in Kopenhagen.
Tümpel, Dr. K., Gymnasialprof. in Bielefeld.

Ulbrich, Prof. Dr. O., Direktor der Friedrich-Werderschen Oberrealschule zu Berlin.
Uhlirz, Dr. K., Prof. an der Universität Graz.
Ullrich, Prof. Dr. H., Oberlehrer an der Höheren Mädchenschule in Brandenburg a. H.
† Ulrich, Dr. J., Prof. an der Universität Zürich.
Unger, Dr. Rud., in München.
Unterforcher, Dr. A., Prof. in Eger.
Urtel, Dr. H., Oberlehrer in Hamburg.
† Usener, Dr. H., Geh. Regierungsrat und Prof. an d. Universität Bonn.

Varnhagen, Dr. H., Prof. an der Universität Erlangen.
Vercoullie, Dr. J., Prof. in Gent.
Vetter, Dr. F., Prof. an der Universität Bern.
Vetter, Dr. Th., Prof. an der Universität Zürich.
Vietor, Dr. W., Prof. an der Universität Marburg.
Vising, Dr. J., Prof. an der Universität Gotenburg.
† Vockeradt, Dr. H., Gymnasialdirektor in Recklinghausen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Vogt, Dr. Fr., Geh. Regierungsrat u. Prof. a. d. Univ. Marburg.
Volkelt, Dr. J., Prof. an der Universität Leipzig.
Vollmöller, Dr. K., Universitätsprof. a. D. in Dresden.
Voretzsch, Dr. C., Prof. an der Universität Kiel.
Vossler, Dr. K., Prof. an der Universität Würzburg.

Waag, Geh. Hofrat Dr. A., Oberschulrat und Prof. an der Techn. Hochschule in Karlsruhe.
Waas, Dr. Chr., Oberlehrer in Mainz.
Wack, Dr. G., Gymnasialprof. in Kolberg.
Wackernagel, Dr. J., Prof. an der Universität Göttingen.
Waldberg, Dr. M. Frhr. v., Prof. an der Univ. Heidelberg.
Wallensköld, Dr. A., Prof. an der Universität Helsingfors.
Walther, Dr. Wilh., Prof. an der Universität Rostock.
Warnke, Dr. K., Direktor der Alexandrinenschule (H. M. S.) in Kolberg.
† Wätzold, Prof. Dr. St., Geh. Oberregierungsrat in Berlin.
Wechssler, Dr. E., Prof. an der Universität Marburg.
Wegener, Dr. Ph., Gymnasialdirektor in Greifswald.
Weidling, Dr. Friedrich, Gymnasialoberlehrer in Fürstenwalde.
Weigand, Dr. Gust., Prof. an der Universität Leipzig.
† Weinhold, Dr. K., Geh. Regierungsrat und Prof. an der Universität Berlin.
Weissenfels, Dr. R., Prof. an der Universität Göttingen.
Wendriner, Dr. Richard, in Breslau.
Wendt, Geh. Rat Dr. G., Gymnasialdirektor u. Oberschulrat a. D. in Karlsruhe.
Werle, Dr. G., Lehramtsreferendar in Darmstadt.
† Wesselofsky, Dr. Al., Prof. a. d. Universität Petersburg.
Wetz, Dr. W., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Widmann, Dr. G., Vikar a. d. Wilhelmsrealschule in Stuttgart.
Wiese, Prof. Dr. B., Oberlehrer u. Lektor an der Universität Halle.
Willenberg, Dr. G., Realgymnasialprof. in Lübben.
Wilmannns, Dr. W., Geh. Regierungrat und Prof. an der Universität Bonn.
Wilmotte, Dr. M., Prof. an der Universität Lüttich.
te Winkel, Jan, Prof. an der Universität Amsterdam.
† Wissmann, Dr. Theod., in Wiesbaden.
Witkowski, Dr. G., Prof. an der Universität Leipzig.
† Witte, Dr. K., Geh. Justizrat und Prof. an der Universität Halle.
Wolfskehl, Dr. Karl, in München.
Wolff, Dr. E., Prof. an der Universität Kiel.
† Wolff, Dr. Joh., Prof. in Mühlbach (Siebenbürgen).
Wolpert, Georg, Gymnasialprofessor a. D. in München.
Wörner, Dr. Rom., Prof. an der Universität Freiburg i. B.
Wülfing, Dr. J. Ernst, in Bonn.
† Wülker, Dr. E., Archivrat in Weimar.
Wunderlich, Prof. Dr. H., Oberbibliothekar an der Königl. Bibliothek in Berlin.
Wurzbach, Dr. Wolfg. v., Privatdozent an der Univ. Wien.

Zauner, Dr. Adolf, K. K. Realschulprofessor und Privatdozent an der Universität Wien.
Zenker, Dr. R., Prof. an der Universität Rostock.
Ziemer, Dr. Herm., Gymnasialprof. in Kolberg.
Zingarelli, Dr. C., Prof. am Liceo in Campobasso (Italien).
Zingerle, Dr. W. v., Prof. an der Universität Innsbruck.
Zubatý, Dr. Jos., in Smichov bei Prag.
† Zupitza, Dr. J., Prof. an der Universität Berlin.

II. Alphabetisch geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

Analecta Germanica. Herm. Paul dargebracht (Golther). 145.
Anglade, Les troubadours, leurs vies, leurs oeuvres, leur influence (Vossler) 18.

Beck, Die Melodien der Troubadours (Schläger) 282.
Benedetto, La Canzone di Orlando . . . tradotto . . . in versi italiani (Bertoni) 193.
Ben Jonson. The New Inn or The Light Heart. Ed. by G. B. Tennant (Ackermann) 8.
Benz, Märchendichtung der Romantiker (Küchler) 189.
Bernt s. Heinrich von Freiberg.
Bertoni, Le denominazioni dell'imbuto nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica (Jud) 294.
Béthune, Baron Fr., De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord (Becker) 236.
Binet, Claude s. Evers.
Bobsin, Shakespeare's Othello in englischer Bühnenbearbeitung (Glöde) 59.
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther) 97.
Boje, Ueber den altfranz. Roman von Beuve de Hamtone (Becker) 232.
Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary (Jordan) 153.
Brennu-Njálssaga hrsg. von Finnur Jónsson (Golther) 186.
Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied (Becker) 278.
Brotanek s. Daines.
Buchwald, Joachim Greff. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedramas in Sachsen (Süss) 358.
Büttner, Shakespeare's Stellung zum Hause Lancaster (Glöde) 9.

Capelli s. Pétrarque.
Creizenach, Geschichte des neuern Dramas II. III (Stiefel) 157.

Daines, Simon, Orthoepia Aglicana. Hrsg. v. M. Rösler und R. Brotanek (Horn) 102.
Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. by C. H. Grandgent (Vossler) 373.
Dantes Fegeberg, der göttl. Komödie zweiter Teil. Uebers. von Alfred Bassermann (Vossler) 326.
Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der älteren deutschen Sprache (Behaghel) 274.
Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange Kr. Metz (Urtel) 323.
Dreyer, Karl Stieler, d. bayerische Hochlandsdichter (Unger) 360.
Elizabethan Shakespeare, The, I—III (Ackermann) 399.
Eloi d'Amerval s. Ott.
Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung (Helm) 230.
Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes (Berger) 358.
Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet (Minckwitz) 325.
Feist, Die deutsche Sprache (Brenner) 228.
Floovantsage s Stricker.
Finnur Jónsson s. Brennu-Njálssaga.
Fischer, Schwäbisches Wörterbuch (Schatz) 99.
Fiske Icelandic Collection s. Islandica.
Francke, German ideal of to-day (Küchler) 100.
Franz, Shakespeare-Grammatik 2. Aufl. (Horn) 362.
Franz, Drei deutsche Minoritenprediger aus dem 13. und 14. Jahrh. (Helm) 5.
Fränkel, Adolf Ebert der Literarhistoriker (Middendorff) 313.
Frenkel, Hebbels Verhältnis zur Religion (Petsch) 395.
Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden (Wiese) 196.
Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes (Zauner) 277.

Gaufrey s. Seyfang.
Gaydonepos s. Krehl.
Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart (Behaghel) 148.
Gering, Glossar zu den Liedern der Edda (Golther) 93.
Geufroy de Paris s. Meyer, Paul.
Gilliéron et Mongin, Etudes de géographie linguistique (Jud) 13.
Goethes Werke. Herausgegeben von K. Heinemann. XVI. —XXX (Woerner) 6.
Gormond et Isembart. Reproduction photocalligraphique du manuscrit . . . par A. Bayot (Voretzsch) 104.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Gottfried von Strassburg, Tristan hrsgeg. v. K. Marold (Behaghel) 228.
Gräf, Goethe über seine Dichtungen. II, Die dramatischen Dichtungen 3 (Behaghel) 55.
Grandgent s. Dante Alighieri.
Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII secondo le antiche carte volgari dell' Archivio vescovile di Cagliari (Subak) 109.
Guarnerio, La lingua della Carta de Logu secondo il manoscritto di Cagliari (Subak) 115.

Harris s. Islandica.
Hart, Ballad and Epic, a Study in the Development of the narrative Art (Golther) 266.
Hebbelforschungen I—III (Petsch) 395.
Heeger und Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz (Abt) 397.
Heinrich von Freiberg hrsg. von A. Bernt (Behaghel) 228.
Herdin, Studien über Bericht u. indirekte Rede im modernen Deutsch (Behaghel) 394.
Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama (Ackermann) 400.
Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französ. Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo (Mahrenholtz) 108.
Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur (Eckhardt) 276.
Hoffmann, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte (Küchler) 268.
Hudson s. The Elizabethan Shakespeare.
Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur (Helm) 227.

Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic collection ed. by G. W. Harris (Golther) 185.

Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg (Helm) 357.
Jakobsen, Etymol. ordbog over det norrøne sprog på Shetland (Kahle) 321.
Janko, Germanisch $\hat{e}^2$ und die sog. reduplizierenden Präterita (Bartholomae) 226.
Jones, Practical Phonography ed. by Eilert Ekwall (Horn) 56.
Jordan, Ueber Boeve de Hanstone (Becker) 61.
Jud, *Poutre*. Eine sprachgeograph. Untersuchung (Zauner) 12.
Jud, Sprachgeographische Untersuchungen III. IV (Zauner) 157.

Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde II. III. (Martin) 94.
Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (Martin) 398.
Kalischer, Conr. Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur ital. Renaissance (Küchler) 151.
Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtl. Entwicklung (Brenner) 228.
Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz) 156.
Klapp, Sheridan Knowles' „Virginius" und sein angebliches franz. Gegenstück (Glöde) 10.
Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage (v. Wurzbach) 237.
Kluge, Etymol. Wörterbuch der deutschen Sprache 7. Aufl. (Götze) 314.
Kohl, Die Tiroler Bauernhochzeit (Schatz) 191.
Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Schatz) 191.
Kosch, Adalb. Stifter und die Romantik (Schultz) 274.
Krehl, Der Dichter des Gaydonepos (Jordan) 401.
Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung und Bedeutung in der Entwicklung des Dramas (Petsch) 395.
Kutscher, Hebbel als Kritiker des Dramas, seine Kritik u. ihre Bedeutung (Petsch) 395.

Lambert, Chants et chansons populaires du Languedoc (Schläger) 289.
Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis (Helm) 319.
Libro de los Gatos, El, Ed. by G. Northup (Zauner) 118.
Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France II. La Comédie (Schumacher) 106.
List, von, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (Helm) 313.
List, von, Das Geheimnis der Runen (Helm) 313.
Lo Parco, Petrarca e Barlaam (Vossler) 292.
Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Stengel) 370.

Marold s. Gottfried von Strassburg.
Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächs. Genesis (Brenner) 187.
Mauthner, Die Sprache (Thumb) 225.
Mazzoni, Glorie e Memorie dell'arte e della civiltà d'Italia (Ott) 236.
Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale (Helm) 52.
Mensing, Mittelhochdeutsches Hilfsbuch (Helm) 51.
Meyer, Paul, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroi de Paris (Minckwitz) 154.
Michaelis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Diccionário etimologico das linguas hispánicas (Gassner) 239.
Michel und Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (Molz) 52.
Mongin s. Gilliéron.
Montaigne, Les Essais de Michel publ. d'après l'exemplaire de Bordeaux . . . par F. Strowski (F. Ed. Schneegans) 62.
Moser, Histor.-Grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte (Paul) 147.
Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde II (Helm) 49.
Murari, Dante e Boezio. Contributo allo studio delle fonti dantesche (Vossler) 21.
Muret, La littérature italienne d'aujourd'hui (Ott) 373.

Noreen, Vårt Språk (Gebhardt) 49.
Northup s. Libro de los Gatos.
Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten (Küchler) 55.

Orlando s. Benedetto.
Ott, Eloi d'Amerval u. sein Livre de la Diablerie (Schneegans) 281.

Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia p. p. L. M. Capelli (Vossler) 202.
Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Golther) 146.
Piquet, Précis de phonétique historique de l'Allemand (Brenner) 228.
Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (Eckhardt) 192.
Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgates Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces (Glöde) 104.

Rasch, Verzeichnis der Namen der altfranzös. Chanson de geste: Aliscans (Glöde) 404.
Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d)* (Zauner) 60.
Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland (Glöde) 321.
Rösler s. Daines.
Rolandslied s. Benedetto.
Ronsard, Pierre de, s. Evers.

Sakheim, E. T. A. Hoffmann (Küchler) 101.
Saran, Deutsche Verslehre (Brenner) 318.
Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre (Behaghel) 1.
Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart (Helm) 3.
Schiller, Etudes sur (Berger) 358.
Schönbach, Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds von Regensburg II (Helm) 4.
Schrötter, Ovid und die Troubadours (Vossler) 63.
Schücking, Shakespeare im liter. Urteile seiner Zeit (Ackermann) 231.
Seyfang, Quellen u. Vorbilder des Epos 'Gaufrey' (Jordan) 401.
Shakespeare, The Elizabethan, I—III (Ackermann) 399.
Siebs, Helgoland und seine Sprache (Braune) 393.
Sonnekalb, Eine sprachl. Untersuchung der 'Chanson des Saxons' (Glöde) 279.
Spee, Trutznachtigall. Hrsg. v. Alfons Weinrich (Küchler) 150.
Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais (Zauner) 375.
Stephan s. Michel.
Streitberg, Got. Elementarbuch (Sütterlin) 89.
Streng, Haus und Hof im Französischen (Tappolet) 405.
Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovantsage (Jordan) 401.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen (Helm) 4.
Thérond, Contes Languedoucians (Hennicke) 292.
Toller s. Bosworth.
Trutznachtigall s. Spee.

University of Nevada Studies S. Hill, Sidney's Arcadia.
Vega, Alonso de la, Tres Comedias. Con un Prólogo de D. Marcelino Menéndez y Pelayo (Stiefel) 66.
Volkslieder aus der Rheinpfalz. Hrsg. v. Heeger und Wüst (Abt) 397.

Wehrhan, Die Sage (Abt) 265.
Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes (Herzog) 65.
Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jahrh. (Behaghel) 272.
Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Völlig erneut von H. Fränkel (Martin) 99.
Wright, Historical German Grammar (Horn) 271.
Wüst und Heeger, Volkslieder aus der Rheinpfalz (Abt) 397.

Zangroniz, Montaigne, Amyot et Saliat (Schneegans) 194.
Zauner, Altspanisches Elementarbuch (Herzog) 328.

III. Sachlich geordnetes Verzeichnis der besprochenen Werke.

A. Allgemeine Literatur- und Kulturgeschichte
(inkl. mittelalterliche u. neuere lateinische Literatur).

Fränkel, Adolf Ebert der Literarhistoriker (Middendorff) 313.

Hart, Ballad and Epic, a Study in the Development of the narrative Art (Golther) 266.
Creizenach, Geschichte des neueren Dramas II. III. (Stiefel) 157.
Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung (Helm) 230.
Hoffmann, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte (Küchler) 268.

Wehrhan, Die Sage (Abt) 265.

B. Sprachwissenschaft
(exkl. Latein.)

Mauthner, Die Sprache (Thumb) 225.

C. Germanische Philologie
(exkl. Englisch.)

Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur (Helm) 227.
Analecta Germanica. Herm. Paul dargebracht (Golther) 145.

Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde II (Helm) 49.
List, von, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (Helm) 313.
List, von, Das Geheimnis der Runen (Helm) 313.
Brockstedt, Das altfranz. Siegfriedlied (Becker) 278.

Francke, German ideals of to-day (Küchler) 100.

Janko, Germanisch $\bar{e}^2$ und die sog. reduplizierenden Präterita (Bartholomae) 226.

Gotisch.

Streitberg, Gotisches Elementarbuch (Sütterlin) 89.

Skandinavisch.

Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection ... ed. by G. W. Harris (Golther) 185.

Gering, Glossar zu den Liedern der Edda (Golther) 93.
Brennu-Njálssaga hrsg. von Finnur Jónsson (Golther) 186.

Noreen, Vårt Språk (Gebhardt) 49.

Jakobsen, Etymol. ordbog over det norrone sprog på Shetland (Kahle) 321.

Hochdeutsch.

Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten (Küchler) 55.
Benz, Märchendichtung der Romantiker (Küchler) 189.
Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland (Glöde) 321.
Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis (Helm) 319.
Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg (Helm) 357.
Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Golther) 146.
Franz, Drei deutsche Minoritenprediger aus dem 13. und 14. Jahrhundert (Helm) 5.
Schönbach, Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds von Regensburg II (Helm) 4.
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Golther) 97.
Gottfried von Strassburg, Tristan hrsg. von K. Marold (Behaghel) 228.
Heinrich von Freiberg hrsg. von Al. Bernt (Behaghel) 228.

Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Völlig erneut von H. Fränkel (Martin) 99.
Volkslieder aus der Rheinpfalz. Hrsg. v. Heeger u. Wüst (Abt) 397.
Kohl, Die Tiroler Bauernhochzeit. Sitten, Bräuche, Sprüche, Lieder und Tänze mit Singweisen (Schatz) 191.
Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Schatz) 191.

Buchwald, Joach. Greff. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedramas in Sachsen (Süss) 353.
Spee, Trutznachtigall. Hrsg. v. Alfons Weinrich (Küchler) 150.
Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz) 156.
Goethes Werke. Herausgegeben von K. Heinemann XVI—XXX (Woerner) 6.
Gräf, Goethe über seine Dichtungen II. Die dramatischen Dichtungen 3 (Behaghel) 55.
Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes (Berger) 358.
Sakheim, E. T. A. Hoffmann (Küchler) 101.
Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung u. Bedeutung in der Entwicklung des Dramas (Petsch) 395.
Frenkel, Hebbels Verhältnis zur Religion (Petsch) 395.
Kutscher, Hebbel als Kritiker des Dramas, seine Kritik u. ihre Bedeutung (Petsch) 395.
Kosch, Adalbert Stifter und die Romantik (Schultz) 274.
Kalischer, Conr. Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur ital. Renaissance (Küchler) 151.
Dreyer, Karl Stieler, der bayer. Hochlandsdichter (Unger) 360.

Feist, Die deutsche Sprache. Kurzer Abriss der Geschichte unserer Muttersprache (Brenner) 228.
Wright, Historical German Grammar (Horn) 271.
Piquet, Précis de phonétique historique de l'Allemand (Brenner) 228.
Mensing, Mittelhochdeutsches Hilfsbuch (Helm) 51.
Moser, Histor.-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte (Paul) 147.
Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre (Behaghel) 1.
Michel und Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (Molz) 52.

Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart (Behaghel) 148.
Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart (Helm) 3.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jahrh. (Behaghel) 272.
Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der älteren deutschen Sprache (Behaghel) 274.
Herdin, Studien über Bericht u. indirekte Rede im modernen Deutsch (Behaghel) 394.

Kluge, Etymol. Wörterbuch der deutschen Sprache 7. Aufl. (Götze) 314.

Fischer, Schwäbisches Wörterbuch (Schatz) 99.
Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale (Helm) 52.
Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen (Helm) 4.

Saran, Deutsche Verslehre (Brenner) 318.
Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtl. Entwicklung (Brenner) 228.

Niederdeutsch.

Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde II. III. (Martin) 94.
Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (Martin) 398.

Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächs. Genesis (Brenner) 187.

Friesisch.

Siebs, Helgoland und seine Sprache (Braune) 393.

D. Englische Philologie.

Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der engl. Literatur (Eckhardt) 276.
Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (Eckhardt) 192.

Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgates Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces (Glöde) 104.

The Elizabethan Shakespeare. 1. The Merchant of Venice. 2. Loves Labour's Lost. 3. The Tragedie of Jul. Caesar (Ackermann) 399.
Schücking, Shakespeare im literar. Urteile seiner Zeit (Ackermann) 231.
Richter, Beiträge z. Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland (Glöde) 321.
Bobsin, Shakespeare's Othello in englischer Bühnenbearbeitung (Glöde) 59.
Büttner, Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster (Glöde) 9.
Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G.-B. Tennant (Ackermann) 8.
Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama (Ackermann) 400.
Klapp, Sheridan Knowles' 'Virginius' und sein angebliches franz. Gegenstück (Glöde) 10.

Bosworth-Toller, An Anglo-Saxon Dictionary (Jordan) 153.

Franz, Shakespeare-Grammatik 2. Aufl. (Horn) 362.
Daines, Simon, Orthoepia Anglicana. Hrsg. v. Rösler und Brotanek (Horn) 102.
Jones, Practical Phonography ed. by Eilert Ekwall (Horn) 56.

E. Romanische Philologie.

Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes (Zauner) 277.
Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d)* (Zauner) 60.

Italienisch.

Muret, La littérature italienne d'aujourd'hui (Ott) 373.
Mazzoni, Glorie e Memorie dell'arte e della civiltà d'Italia (Ott) 236.
Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. by C. H. Grandgent (Vossler) 373.
Dantes Fegeberg, der göttl. Komödie zweiter Teil. Uebers. von Alfred Bassermann (Vossler) 326.
Murari, Dante e Boezio. Contributo allo studio delle fonti dantesche (Vossler) 21.
Lo Parco, Petrarca e Barlaam (Vossler) 292.
Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia p. p. L. M. Capelli (Vossler) 202.
Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden (Wiese) 196.

Guarnerio, La lingua della Carta de Logu secondo il manoscritto di Cagliari (Subak) 115.
Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII secondo le antiche carte volgari dell'Archivio vescovile di Cagliari (Subak) 109.
Jud, Sprachgeographische Untersuchungen IV. Oberital. *barba* 'Onkel' (Zauner) 157.
Bertoni, Le denominazioni dell'imbuto nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica (Jud) 294.

Französisch.

Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France II. La Comédie (Schumacher) 106.
Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz) 156.

Rasch, Verzeichnis der Namen der altfranz. Chanson de geste: Aliscans (Glöde) 404.
Jordan, Ueber Boeve de Hanstone (Becker) 61.
Boje, Ueber den altfranz. Roman von Beuve de Hamtone (Becker) 232
Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovantsage (Jordan) 401.
Brockstedt, Das altfranz. Siegfriedlied (Becker) 278.
Seyfang, Quellen u. Vorbilder des Epos 'Gaufrey' (Jordan) 401.
Krehl, Der Dichter des Gaydonepos (Jordan) 401.
Gormond et Isembart. Reproduction photocalligraphique du manuscrit . . . par A. Bayot (Voretzsch) 104.
Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Stengel) 370.
Benedetto, La Canzone di Orlando, tradotto — in versi italiani . . (Bertoni) 193.
Sonnekalb, Eine sprachliche Untersuchung der 'Chanson des Saxons' (Glöde) 279.
Meyer, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroi de Paris (Minckwitz) 154.
Ott, Eloi d'Amerval und sein Livre de la Diablerie (Schneegans) 281.

Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet (Minckwitz) 325.
Montaigne, Les Essais de Michel de, publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux . . . par F. Strowski (Schneegans) 62.
Zangroniz, Montaigne, Amyot et Saliat (Schneegans) 194.
Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der franz. Romantiker Vigny — Lamartine — Hugo (Mahrenholtz) 108.

Gilliéron et Mongin, Etudes de géographie linguistique (Jud) 13.
Jud, Sprachgeographische Untersuchungen. III. 'Aune' Erle (Zauner) 157.
Jud, *Poutre*. Eine sprachgeographische Untersuchung (Zauner) 12.

Streng, Haus und Hof im Französischen (Tappolet) 405.
Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français (Zauner) 277.

Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange Kr. Metz (Urtel) 323.

Provenzalisch.

Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs oeuvres, leur influence (Vossler) 18.
Schrötter, Ovid und die Troubadours (Vossler) 63.
Beck, Die Melodien der Troubadours (Schläger) 282.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Béthune, Baron, Fr., De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord (Becker) 236.

Lambert, Chants et chansons populaires du Languedoc (Schläger) 289.
Thérond, Contes languedoucians (Hennicke) 292.

Spanisch.

Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage (v. Wurzbach) 237.
Vega, Alonso de la, Tres Comedias. Con un Prólogo de D. Marcelino Menéndez y Pelayo (Stiefel) 66.

El Libro de los Gatos; a Text with Introduction and Notes by G. T. Northup (Zauner) 118.

Zauner, Altspanisches Elementarbuch (Herzog) 328.
Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais (Zauner) 375.

Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes (Herzog) 65.

Michaelis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Diccionario etimológico das linguas hispánicas (Gassner) 239.

IV. Verzeichnis der Buchhandlungen, deren Verlagswerke im Jahrgang 1909 besprochen worden sind.

Alcan, Paris 358.
Alfani e Venturi, Florenz 236.
Almqvist & Wiksell, Upsala 277. 375.
Beck, München 318.
Behr, Berlin 395.
Bellmann, Prag 274.
Bibliographisches Institut, Leipzig und Wien 6.
Bielefeld, Freiburg i. Br. 52.
Böes, Amberg 145.
Bonz u. Co., Stuttgart 360.
Breitkopf und Härtel, Leipzig 148.
Champion, Paris 13. 194. 202.
Chicago: The University of Chicago Press. Chicago 118.
Clarendon Press, Oxford 153.
Colin, Arm., Paris 18.
Cordes, Kiel 278.
Cornell University Library Ithaka, New York 185.
Dessi, Sassari 115.
Ehlermann, Dresden 51.
Elwert, Marburg 228.
Empremarië centrala dau Miè-jour, Mountpéliè 292.
Felber, Berlin 237.
Ficker, Heidelberg 227.
Flammarion, Paris 106.
Formaggini, Bologna 294.
Francke, Bonn 55.
Frowde, London 271.
Ginn and Company, Boston 266.
Gleerup, Lund 49.
Guido v. List Gesellschaft. Wien 313.
Günther, Charlottenburg 268.
Haessel, Leipzig 101.
Harrap & Co., London 399.
Haupt, Leipzig 375.
Heath and Co., Boston 373.
Heims, Leipzig 265.
Herder, Freiburg i. Br. 5. 150.
Hölder, A., Wien 4. 60.
Holt & Co., New York 8.
Houghton, Mifflin and Co., New York 100.
Huber, Strassburg 276.
Imprensa Nacional, Lisboa 239.
Imprimerie Nationale, Paris 154.
Junge und Sohn, Erlangen 281.
Karras, Halle 323.
Kirsch, Wien 357.
Klincksieck, Paris 228.
Lattes e C., Torino 193.
Laupp, Tübingen 99.
Lehmann, Stuttgart 228.
Ludwig, Wien 191.
Mayer und Müller, Berlin 65. 151. 192. 274.
Misch et Thron, Brüssel 104.
Morello, Reggio-Calabria 292.
Niemeyer, Halle 56. 61. 63. 66. 97. 102. 157. 186. 196. 232. 272. 323.
Oldenbourg, München 326.
Pech et Cie., Bordeaux 62.
Perthes, Gotha 189.
Prior, Kopenhagen 321.
Quelle und Meyer, Leipzig 52.
Rauschenplat, Cuxhaven-Helgoland 393.
Rütten und Löning, Frankfurt a. M. 55. 225.
Schöningh, Paderborn 93.
Società filologica romana, Roma 109.
Trübner, Strassburg 187. 227. 282. 314.
Verlag des Vereins f. Geschichte der Deutschen in Böhmen, Prag 3.
Voigtländer, Leipzig 353.
Waisenhaus, Halle 147.
Weidmann, Berlin 49.
Welter, Paris 289.
Westermann, Braunschweig 12. 157.
Wigand, Leipzig 99.
Winter, Heidelberg 1. 89. 146. 231. 328. 362.
Winton Co., Philadelphia 325.
Wolters, Groningen 94. 398.
Zanichelli, Bologna 21.

V. Verzeichnis der Zeitschriften u. s. w., deren Inhalt mitgeteilt ist.

Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften 209.
Abhandlungen der philol.-histor. Klasse der sächs. Gesellschaft der Wissenschaften 337.
Abhandlungen und Vorträge zur Geschichte Ostfrieslands 209.
Alemannia 123. 204. 248.
Alessandro Manzoni 340.
Allgemeine evangelisch-lutherische Kirchenzeitung 128.
Allgemeine Zeitung 172. 255. 304. 338. 417.
Alpi Giulie 36.
Alt-Berlin 171.
Alte Glaube, Der 128. 172. 338. 416.
Alt-Köln 416.
Amateur, L', d'autographes et de documents historiques 34. 210.
American historical Review 304.
American Journal of Philology, The, 172. 383.
Anglia 71. 166. 300. 379.
Anglia Beiblatt 29. 72. 166. 205. 300. 334. 379.
Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein 32.
Annales de la Faculté des lettres d'Aix 384.
Annales du Midi 211. 305. 414.
Annales romantiques 73. 125. 383.
Annuario degli studenti trentini 211.
Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau 209.
Anzeiger für Schweizerische Altertumskunde 338.
Apollo 213.
Archiginnasio, L' 37.
Archiv des historischen Vereins des Kantons Bern 128.
Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 338.
Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 23. 118. 243. 330. 409.
Archiv für die gesamte Psychologie 75. 304.
Archiv für hessische Geschichte und Altertumskunde 382.
Archiv für Kriminalanthropologie und Kriminalistik 304.
Archiv für Kulturgeschichte 170. 338.
Archiv für Philosophie 17. 209.
Archiv für Religionswissenschaft 33. 172. 303.
Archiv für slavische Philologie 303. 382. 416.
Archivio Muratoriano 78.
Archivio per lo studio delle tradizioni popolari 412.
Archivio storico italiano 36. 78.
Archivio storico lombardo 36. 78.
Archivio storico siciliano 211.
Archivio trentino 36.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Archivum franciscanum historicum 36. 340.
Arkiv för nordisk filologi 28. 249. 334.
Atene e Roma 36. 78.
Ateneo Veneto, L'.. 37. 78. 213. 341.
Atti dell'Accademia di Udine 36.
Atti dell'Accademia Pontaniana 211.
Atti della deputazione ferrarese di storia patria 36.
Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto 36. 340.
Atti della R. Accademia delle scienze di Torino 212.
Atti della Società Ligure di storia patria 212.
Atti del R. Istituto Veneto 36. 212.
Atti e memorie della R. Accademia di Padova 340.
Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per la Romagna 36.
Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le Marche 340.
Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi 212. 340.

Bayreuther Blätter 76. 210.
Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 33. 129. 172.
Beiträge zur Anthropologie und Urgeschichte Bayerns 172.
Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde 172. 303.
Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 70. 204. 333.
Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock 170.
Beiträge zur Geschichte Dortmunds und der Grafschaft Mark 171.
Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte 172.
Beiträge zur Hessischen Schul- und Universitätsgeschichte 254
Bericht über den Kongress für Psychologie in Frankfurt am Main 76.
Bericht über die Fortschritte der römisch-germanischen Forschung 170.
Berliner Philologische Wochenschrift 170. 209. 303. 382.
Bibliofilia, La 37. 78. 212.
Bibliophile Limousin, Le 418.
Biblioteca degli studiosi 212. 341.
Bibliothèque de l'école des chartes 129.
Bijdragen voor vaderlandsche Geschiedenis en Oudheidkunde 172.
Boletin de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona 305.
Bollettino della civica biblioteca di Bergamo 212.
Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine 36.
Bollettino della società di storia patria negli Abruzzi 212.
Bollettino del museo civico di Bassano 36. 340.
Bollettino del Museo civico di Padova 36.
Bollettino storico della Svizzera italiana 36.
Bollettino storico per la provincia di Novara 212.
Bollettino storico piacentino 36. 212.
Bonner Jahrbücher 337.
Brandenburgia 127. 254.
Braunschweigisches Magazin 171.
Bremer Beiträge 209.
Bücherwelt, Die 32.
Bühne und Welt 128. 255.
Bulletin de dialectologie romane 78. 301.
Bulletin de la Société archéologique du Midi de la France 417.
Bulletin de la société de l'histoire du Protestantisme français 385.
Bulletin de la Société départementale d'archéologie et de statistique de la Drôme 305
Bulletin de la Société des anciens textes français 335.
Bulletin de la Société des lettres, sciences et arts de la Corrèze 305.
Bulletin de la Société d'études des Hautes-Alpes 418.
Bulletin de la Société philomatique vosgienne 35.
Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 34. 130. 210. 339. 383.
Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 206. 380.
Bulletin Hispanique 74. 168. 253. 336.
Bulletin historique et philologique du Comité des travaux historiques 417.
Bulletin Italien 74. 252. 381.
Bullettino della Società Dantesca Italiana 36. 78. 212.
Bullettino storico pistoiese 212.
Byzantinische Zeitschrift 33.

Carinthia 171.
Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger 172.
Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter 33. 78.
Christliche Welt, Die 304. 382.
Cittadino, Il 212.
Ciudad de Dios, La 305.
Civiltà cattolica, La 78.
Classical Philology 172.
Classici e neolatini 212. 340.
Commentari dell'Ateneo di Brescia 340.
Correspondant, Le 130. 211. 340. 385.
Corriere della sera 36.
Critica, La 37. 78. 212. 305. 341.
Cronaca di Calabria, La 341.
Cronaca musicale 37. 78.
Cultura, La 37. 78. 130. 173. 212. 256. 305 341. 385.
Cultura moderna, La 341.

Danske Studier 71. 249. 300.
Deutsche Arbeit 76. 383.
Deutsche Geschichtsblätter 76. 127.
Deutsche Literaturzeitung 32. 75. 126. 169. 208. 253. 302. 337. 415.
Deutsche Revue 128. 172. 210. 338. 381.
Deutscher Frühling 129.
Deutsche Rundschau 33. 128. 172. 210. 338. 383. 417.
Deutsches Christentum 416.
Deutsche Volkslied, Das 382.
Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen 76. 303.

Eckart 128. 338.
Emporium 36.
Englische Studien 28. 124. 249. 379.
English Historical Review 417.
Erudizione e belle arti 36. 78.
Euphorion 70. 166. 247. 378.
España moderna 305.

Fanfulla della domenica 36. 78. 212. 340.
Festschrift der Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner 412.
Feuilles d'histoire 305. 340. 384.
Finsk Tidskrift 304.
Fornvännen. Meddelanden från K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien 173. 304.
Forschungen zur Brandenburgischen u. Braunschweigischen Geschichte 303.
Fränkischer Kurier 76.
Frankfurter Zeitung 33. 129. 304. 417.
Fuldaer Geschichtsblätter 171.

Gazette des Beaux Arts 77.
Germanisch-Romanische Monatsschrift 121. 164. 203. 245. 297. 332. 376.
Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 170.
Geschichtsfreund, Der 171.
Gesellschaft für roman. Literatur 167.
Gids, De 34. 338.
Giornale Dantesco, Il. 126. 301. 414.
Giornale d'Italia 212.
Giornale storico della letteratura italiana 31. 74. 207. 335.
Giornale storico e letterario della Liguria 36. 212.
Gioventù italiana, La 78.
Glotta 203. 298.
Göteborgs Högskolas Arsskrift 172.
Goethe-Jahrbuch 299.
Göttingische Gelehrte Anzeigen 169. 303. 383. 415.
Grafschaft Glatz 416.
Grande Revue, La 211. 339.
Grenzboten, Die 33. 76. 128. 255. 304. 338. 417.

Handelingen en Mededeelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden 34.
Hannoversche Geschichtsblätter 254.
Hansische Geschichtsblätter 76. 303.
Hellenismus 76.
Hermes 127.
Hessenland 127. 171. 209.
Hessische Blätter für Volkskunde 33. 254. 338
Historisches Jahrbuch 127.
Historische Vierteljahrsschrift 254. 303. 416.
Historische Zeitschrift 127. 170.
Historisch-politische Blätter 32. 210. 255. 338.
Hochland 128.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Idées modernes 340.
Indogermanische Forschungen 26. 123. 165. 247. 332. 412.
Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 33.
Italia moderna 341.

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft 250.
Jahrbuch des Freien Deutschen Hochstifts 303. 412.
Jahrbuch des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 71.
Jahrbuch für die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 170.
Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens 76.
Jahresbericht der schlesischen Gesellschaft für vaterländische Kultur 32.
Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache in Leipzig 414.
Jahresbericht des Museum Francisco-Carolinum 382.
Jahresbericht des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 171.
Jahresbericht über das höhere Schulwesen 127.
Jahresbericht für neuere deutsche Literaturgeschichte 248.
Journal des Savants 34. 210.
Journal of American Folk-Lore 172.
Journal of English and Germanic Philology 27. 123. 205. 300.

Kantstudien 128. 304. 382. 416.
Katholiek, De 338.
Katholik, Der 382.
Konservative Monatsschrift für Politik, Literatur u. Kunst 255. 383. 417.
Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 170. 254.
Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 28. 123. 248. 378.
Korrespondenzblatt des Vereins f. siebenbürgische Landeskunde 33. 76. 127. 171. 382.
Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 32.
Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie 167.
Kunstwart 33. 255.

Lehrproben und Lehrgänge 127.
Leuvensche Bijdragen 28. 379.
Lettura, La 37. 78. 341.
Libro, Il, e la Stampa 36. 78. 212. 340.
Literarische Echo, Das 128. 210. 255.
Literarisches Zentralblatt 31. 75. 126. 169. 208. 253. 302. 336. 381. 414.

Maal og Minne. Norske Studier 205. 300.
Mainzer Zeitschrift 337.
Malta letteraria 341.
Mannheimer Geschichtsblätter 171.
Mannus. Zeitschrift für Vorgeschichte 303.
Mansfelder Blätter 171.
Marche, Le 37. 79. 341.
Marzocco, Il 37. 78. 212. 341.
Mémoires de l'académie de Nimes 173.
Mémoires de la Société archéologique du Midi de la France 417.
Mémoires de la Société de linguistique de Paris 26. 128. 165. 412.
Mémoires de la Société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers 129.
Mémoires et documents publ. par l'Académie Chablaisienne 129.
Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino 37.
Memorie storiche forogiuliesi 37. 213.
Mercure de France 78. 339. 384.
Miscellanea storica della Valdelsa 213.
Miscellanea di storia italiana 341.
Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands 76.
Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 128. 209. 416.
Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 32. 209. 254. 382.
Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft für Volkskunde 416.
Mitteilungen des Archivs für Niederösterreich 254.
Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsforschenden Vereins zu Eisenberg 209.
Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsvereins zu Leisnig 171.
Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung 209. 338. 382.
Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 32.
Mitteilungen des Vereins für die Geschichte der Deutschen in Böhmen 127.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 171.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertumskunde des Hasegaues 127.
Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Landeskunde zu Osnabrück 127.
Mitteilungen des Vereins für Hessische Geschichte und Landeskunde 171.
Mitteilungen des Vereins für Nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung 171.
Mitteilungen des Vereins für sächsische Volkskunde 76. 209. 416.
Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins 127.
Mitteilungen und Umfragen zur bayrischen Volkskunde 33.
Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 255. 382.
Modern Language Notes 25. 69. 121. 164. 203. 246. 410.
Modern Language Review 122. 246. 410.
Modern Philology 69. 164. 332. 410.
Monatsblätter hrsg. von der Gesellschaft für Pommersche Geschichts- und Altertumskunde 170.
Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 75.
Monatshefte für deutsche Sprache und Pädagogik 32.
Monatsschrift für Gottesdienst und kirchliche Kunst 172. 255. 382.
Moyen Age, Le 34. 129.
Münchener Neueste Nachrichten 417.
Münstersche Beiträge zur neueren Literaturgeschichte 28.
Museum 33. 129. 210. 255. 304. 338. 383. 417.

Nachrichten von der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 75. 169. 208. 303.
Natura ed Arte 213. 341.
Nederland 210. 304. 417.
Neue Heidelberger Jahrbücher 255.
Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur und für Pädagogik 32. 75. 127. 170. 209. 254. 337. 415.
Neue Mitteilungen aus dem Gebiete der historisch-antiquarischen Forschungen 127. 416.
Neue kirchliche Zeitschrift 76. 255.
Neue Philologische Rundschau 32. 75. 127.
Neueren Sprachen, Die 25. 68. 120. 203. 245. 297. 332. 410.
Neue Rundschau, Die 128.
Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde 337.
Neues Archiv für sächs. Geschichts- und Altertumskunde 76. 254.
Neue Züricher Zeitung 172. 383.
Neuphilologische Mitteilungen 25. 121. 203. 246. 410.
Nieuwe Gids 255. 304.
Nieuwe Talgids 122. 204. 298. 332. 376.
Nordisk Tidskrift for filologi 255.
Nordisk Tidskrift för Vetenskap, Konst och Industri 129.
Nord und Süd 128. 255. 383.
Nouvelle Revue 34. 130. 211. 339. 384.
Nuova Antologia 37. 79. 213. 341.
Nuova rassegna di letterature moderne 37. 79.
Nuovo Archivio veneto 79.

Oberbayrisches Archiv für vaterländische Geschichte 416.
Onze Eeuw 383.
Opinion, L', 21. 340. 384.

Pädagogisches Archiv 127.
Pagine istriane 79. 213.
Petermanns Mitteilungen 172.
Pfälzisches Museum 127.
Philologische und Volkskundliche Arbeiten 25.
Preussische Jahrbücher 76. 172. 210. 304. 382. 417.
Pro Benaco 213. 341.
Protestantenblatt 210. 382.
Publications of the Modern Language Association 69. 164. 246. 376.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Quarterly Review 304.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana 208. 414.
Rassegna contemporanea 37. 79. 213.
Rassegna critica della letteratura italiana 37. 208. 336.
Rassegna nazionale, La 37. 78. 213. 341.
Ravensburger Blätter 209.
Rendiconti del Istituto Lombardo di scienze e lettere 38. 341.
Rendiconti della R. Accàdemia dei Lincei 341.
Reutlinger Geschichtsblätter 416.
Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos 79.
Revista di Bibliografia Catalana 418.
Revista Lusitana 168. 414.
Révolution française, La 77. 385.
Revue catalane 129.
Revue critique 76. 130. 173. 210. 255. 304. 338. 383. 417.
Revue de dialectologie romane 73. 301.
Revue de l'enseignement des langues vivantes 256.
Revue de l'instruction publique en Belgique 35.
Revue de Paris 34. 130. 339. 384.
Revue de philologie française et de littérature 125. 206. 252. 335.
Revue de Provence et de Langue d'oc 78.
Revue de Saintonge et d'Aunis 418.
Revue des Bibliothèques 77.
Revue des cours et conférences 34. 77. 130. 173. 210. 256. 304. 417.
Revue des deux mondes 34. 130. 211. 339. 384.
Revue des études juives 130.
Revue des études Rabelaisiennes 73. 335. 413.
Revue des langues romanes 72. 206. 301.
Revue des Questions historiques 129.
Revue de synthèse historique 77.
Revue d'histoire diplomatique 77.
Revue d'histoire littéraire de la France 125. 206. 335. 380.
Revue générale 130.
Revue germanique 35. 71. 124. 166. 249. 333.
Revue hebdomadaire 35. 211. 339. 384.
Revue Hispanique 302.
Revue historique 77.
Revue historique et archéologique du Maine 129.
Revue latine 34.
Revue philosophique 340.
Revue politique et littéraire (Revue bleue) 35. 130. 211. 339. 384.
Revue Savoisienne 418.
Rheinisches Museum 170.
Rinnovamento, Il 212.
Rivista abruzzese 213.
Rivista araldica 38. 341.
Rivista bibliografica italiana 38. 213. 341.
Rivista delle biblioteche e degli archivi 38. 213.
Rivista di Roma 38. 79.
Rivista di scienza 213.
Rivista d'Italia 38. 79. 213. 341. 385.
Rivista filosofica 213.
Rivista fiorentina 38.
Rivista geografica italiana 38.
Rivista marchigiana illustrata 341.
Rivista mensile di letteratura tedesca 38. 124. 249.
Rivista musicale italiana 213.
Rivista rosminiana 341.
Rivista storica benedettina 342.
Rivista storica salentina 38. 213.
Rivista teatrale italiana 38. 213.
Romagna, La 78.
Romania 30. 167. 252. 334.
Romanische Forschungen 72. 167. 335. 412.

Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft 338.
Schriften des Vereins für Geschichte der Neumark 171.
Schweizerisches Archiv für Volkskunde 128. 209. 254. 382.
Scuola cattolica, La 341.
Scuola libera popolare, La 341.
Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 32. 170.
Sitzungsberichte der Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften 253.
Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften 127. 169. 208. 253. 302. 337.
Sonntagsbeilage der Nationalzeitung 129.
Sonntagsbeilage der Vossischen Zeitung 33. 129. 172. 210. 255. 304. 338. 383. 417.
Sonntagsblatt der Basler Nachrichten 255.
Spiegel, Der 33.
Stimmen aus Maria-Laach 128. 172. 210. 338.
Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte 69. 165. 298.
Studi di filologia moderna 165. 247.
Studi medievali 168. 335.
Studium 213.
Süddeutsche Monatshefte 33. 304. 417.
Svenska Landsmaal 334.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 166. 205. 412.
Transactions and Proceedings of the American Philological Association 417.
Transactions of the Royal Society of Literature 129. 383.
Türmer, Der 33. 128. 338. 383. 417.

Ulm-Oberschwaben 337.
University of California. Publications 129.
Unterhaltungsbeilage der täglichen Rundschau 172.

Velhagen und Klasings Monatshefte 128. 255. 304. 338.
Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen 210.
Vierteljahrsschrift für Bibelkunde, talmudische und patristische Studien 382.
Viglevanum 38.
Vita Emiliana 342.
Volkskunde, tijdschrift voor Nederlandsche Folklore 417.
Vom Rhein 176.

Wage, Die 33. 255.
Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte und Kunst 303.
Westermanns Monatshefte 70. 128. 210. 383.
Wissen und Leben 383.
Wissenschaftliche Beihefte zur Zeitschrift d. Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 299.
Woche, Die 76.
Wochenbeilage der Darmstädter Zeitung 172.
Wochenschrift für klassische Philologie 32. 75. 170. 303. 416.
Wörter u. Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung 122. 377.
Württembergische Vierteljahrshefte 76.

Xenien 76. 128. 172. 210. 304. 338.

Zeitschrift der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinsche Geschichte 76. 416.
Zeitschrift der internationalen Musikgesellschaft 172. 382.
Zeitschrift des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 28. 71. 166. 248. 333. 378.
Zeitschrift des Bergischen Geschichtsvereins 416.
Zeitschrift des Deutschen und Oesterreichischen Alpenvereins 128.
Zeitschrift des historischen Vereins für Niedersachsen 170.
Zeitschrift des Vereins für Geschichte Schlesiens 127.
Zeitschrift des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen 209. 416.
Zeitschrift des Vereins für Lübeckische Geschichte 170.
Zeitschrift des Vereins für rheinische u. westfälische Volkskunde 33. 128. 171. 303.
Zeitschrift des Vereins für Volkskunde 209. 338.
Zeitschrift für bildende Kunst 338.
Zeitschrift für Brüdergeschichte 304.
Zeitschrift für Bücherfreunde 32. 127. 172. 303. 382. 416.
Zeitschrift für das Gymnasialwesen 75. 170. 254. 382. 416.
Zeitschrift für das Realschulwesen 209. 337. 382.
Zeitschrift für den deutschen Unterricht 28. 71. 123. 204. 299. 378. 412.
Zeitschrift für deutsche Mundarten 71. 166. 299. 378.
Zeitschrift für deutsche Philologie 27. 165. 333.
Zeitschrift für deutsches Altertum und deutsche Literatur 26. 69. 298. 377.
Zeitschrift für deutsche Wortforschung 123. 299. 333.
Zeitschrift für die Geschichte des Oberrheins 32. 171. 382.
Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien 32. 75. 127. 170. 209. 254. 303. 337. 382. 416.
Zeitschrift für Ethnologie 33. 209. 304. 382.
Zeitschrift für franz. und engl. Unterricht 26. 122. 204. 247. 376. 411.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 30. 73. 168. 206. 301. 380. 412.
Zeitschrift für Kirchengeschichte 209.
Zeitschrift für lateinlose höhere Schulen 75.
Zeitschrift für neutestamentliche Wissenschaft und Kunde des Urchristentums 304.
Zeitschrift für österreichische Volkskunde 171. 255.
Zeitschrift für Psychologie 304.
Zeitschrift für romanische Philologie 29. 72. 125. 205. 300. 380.
Zeitschrift für Theologie und Kirche 210.
Zeitschrift für Vaterländische Geschichte und Altertumskunde 209.
Zeitschrift für vergleichende Literaturgeschichte 411.
Zeitschrift für vergleichende Sprachforschung 26. 298.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburgischen Korrespondenten 255. 383. 417.
Zentralblatt für Bibliothekswesen 75. 254.
Zukunft 76.

VI. Verzeichnis der in den Personalnachrichten erwähnten Gelehrten.

1. Anstellungen, Berufungen, Auszeichnungen.

Bartholomae, Chr. 46. 262.
Battisti, Carlo 310.
Brotanek, R. 86.
Cloetta, W. 348.
Dyboski, R. 46.
Ekwall, Eilert 46.
Ehrismann, G. 182.
Fehr, P. 348.
Förster, Max 222.
Hoffmann-Krayer, E. 262.
Jiriczek, O. L. 310.
Kellner, Leon 222.
Kluge, F. 310. 430.
Kutscher, Arthur 86.
Merker, Paul 86.
Neckel, G. 390.
Petersen, Jul. 310.
Rajna, Pio 182.
Schneegans, H. 46.
Staaff, Erik 139.
Stadler, Ernst 310.
Thumb, A. 310.
Tobler, Adolf 310.
Voretzsch, C. 262.
Vossler, Karl 182.
Walde 46.
Wechssler, Ed. 310.
Weeks, Raymond 348.
Weilen, Alex. von 310.
Wiese, Leo, 348. 390.
Witkop, Phil. 86.

2. Todesfälle.

Collins, John Churton 46.
Kelle, J. von 86.
Mahrenholtz, Rich. 139.
Marold, K. 139.
Osthoff, Hermann 182.
Reifferscheid, Alex. 139.
Reinhardstöttner, K. von 182.
Rieger, Max 430.
Rolland, Eugène 348.
Sachs, Karl 348.
Wagner, Albrecht 139.

VII. Verschiedene Mitteilungen.

Bassner, A., Ein Wort in eigner Sache 139.
Glaue, neuentdecktes Fragment der got. Bibelübersetzung 390.
Huber, Jos., Entgegnung 140.
Minde-Pouet und Erich Schmidt, Abwehr 349.
Preisaufgabe der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 349.
Wenker, Sprachatlas des Deutschen Reiches 139.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

GENERAL LIBRARY,
UNIV. OF MICH.,
FEB 17 1909

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 1. Januar. 1909.

Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre (Behaghel).
Schlepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart (Behaghel).
Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen (Helm).
Schönbach, Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds von Regensburg II (Helm).
Franz, Drei deutsche Minoritenprediger aus dem 13. u 14. Jahrh. (Helm).
Goethes Werke. Herausgegeben von E. Heinemann B. XVI—XXX (Woerner).
Ben Jonson, The New Inn or The Light Heart. Ed. by G. B. Tennant (Ackermann).
Büttner, Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster (Glöde).
Klapp, Sheridan Knowles' 'Virginius' und sein angebl. franz. Gegenstück (Glöde).
Jud, *Pontre*. Eine sprachgeograph. Untersuchung (Zauner).
Gilliéron et Mongin, Etudes de géographie linguistique (Jud).
Anglade, Les Troubadours (Vossler).
Murari, Dante e Boezio (Vossler).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Willy Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre. 1. Laut- u. Wortbildungslehre. [Indogermanische Bibliothek, zweite Abteilung, sprachwissenschaftliche Bibliothek, hrsg. von M. Niedermann. II. Band.] Heidelberg, Winter 1908. 89 S. 8°. M. 1.80.

Mit angenehmer Erwartung nahm ich das Büchlein zur Hand, denn ich traute dem Verfasser etwas Gutes zu. Mit Vergnügen las ich auch die ersten Abschnitte, besonders den über die Entwickelung der Schriftsprache, wenn gleich ich S. 11 über den sonderbaren Satz stolperte: „Er (Goethe) wie Schiller stehen in ihren Anfängen der Mundart recht nahe — bekannt ist ja, dass Schiller beim Vorlesen seiner Dramen in Mannheim deswegen Spott erntete"; es war doch Schillers Aussprache und Vortrag, nicht der mundartliche Stoff seiner Rede, was Anstoss erregte. Dann aber kam eine schmerzliche Enttäuschung. Es tut mir ausserordentlich leid, gegenüber einem fleissigen und tüchtigen Gelehrten es aussprechen zu müssen: etwa von S. 25 ab gibt es (das Register ausgenommen) kaum eine Seite, die von Anstössen frei wäre, von Unklarheiten, von Ungenauigkeiten, von grösseren und kleineren Fehlern, von Nachlässigkeiten. Die Schuld der Unklarheiten trägt zum Teil der Wunsch des Verfassers, möglichst ohne Heranziehung der alten Sprache fertig zu werden. Was dabei herauskommt, zeigt z. B. die Darstellung des Ablauts und der Brechung: ich möchte den Menschen sehen, der sie wirklich von Anfang bis zu Ende versteht, ohne vorher von der Sache etwas zu wissen!

Was soll man aber zu einem geschulten Germanisten sagen, der *Nase* als „eingebürgertes Lehnwort" bezeichnet (S. 25), der sagt, für die Kürze der Stammsilbe in *krochen* sei der Grund der „Doppelkonsonant" *ch* (S. 34), der meint, das *h* in *befehlen* sei „ein stammhafter Konsonant, der aber gegenüber der älteren Form seine Stellung gewechselt hat" S. 34), der die Länge in *sie nehmen* als die folgerichtig eingetretene Dehnung in offener Silbe fasst (S. 41), der behauptet (S. 54): germ. *g d b* werden im Altdeutschen zu *k t p*, doch ist diese ganz strenge Verschiebung nur im Süden durchgeführt"? In dem Abschnitt vom Wortton wird gelehrt, der Hauptton stehe auf der Stammsilbe „z. B. Fischer, Fischgerät, Fischfang" (S. 50). Das Kapitel von der Wortbildung weiss nichts von der Zusammenbildung, d. h. der Ableitung von Wortgruppen; *dreieckig* erscheint als zusammengesetztes Adjektiv, während es Ableitung von *Dreieck* ist, *geduldig, gelenkig* als Adjektiva, die durch Vorsetzung der Silbe *ge-* gebildet sind. S. 26 wird gesagt, die alemannisch-schwäbischen Mundarten zerfielen in einen schwäbischen und einen alemannischen Bestandteil. „Der letztere umfasst als südalemannisch die Schweiz, als nordwestalemannisch das deutsch redende Elsass und den nördlichen Breisgau." Das ist schon recht ungenau — der Breisgau reicht wohl bis an die Oos? —; was soll sich aber nun der Leser denken, der S. 43 liest, die alten Längen hätten noch heute zum grössten Teil die Niederdeutschen bewahrt „und die Alemannen (Bayern, Baden, Württemberger, Schweizer)"? — Auch folgenden Satz wird er sich schwerlich zu deuten wissen (S. 40): „im Gegensatz zu diesem Wechsel in den Formen der starken Verba steht auch hier (beim Umlaut) die schwache Flexion. Die schwachen Verba, die früher freilich wenigstens eine kleine Anzahl von Wörtern mit *i* in der Endung hatten, haben sich so verschmolzen, dass bei ihnen zur Zeit niemals Umlaut eintritt". In *empor, empfangen, Eiland* liegen vor „Aenderungen auf Grund orthographisch festgewordener Aussprache"! (S. 63).

Aber auch da, wo man versteht, was der Verf. will, lässt der Stil des Buches, das „auch in der Hand des Schülers gedacht werden" kann, viel zu wünschen übrig; ich will hoffen, dass es Scheel nicht an roter Tinte fehlen liesse, wenn ihm Sätze und Ausdrücke wie die folgenden von seinen Schülern geliefert würden: „den Dichter der Übergangszeit zur klassischen Vollendung" (S. 9), „seine Dichtart lebt von der Phantasie" (S. 9), „der durch seine Vorbilder Shakespeare, Homer und das Volkslied sich sprachschöpferisch auf neuen Bahnen bewegt" (S. 11), „der prosaische Stil des Werther wurde später weiter ausgebildet und mit seiner Eigenart gefestigt" (S. 12), „so umfasst nicht nur Goethes literarische Einwirkung auf Lyrik, Epik, erzählende und wissenschaftliche Prosa, Roman und Drama, sondern auch die Wirkung seines gewaltigen sprachschöpferischen Genies fast alle Arten schriftstellerischen Ausdrucks für die Folgezeit" (S. 12), „man redet von *abmarschieren* und *vorbei-*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

defilieren, ohne sich meistens der eigentlich soldatischen Bedeutung deutlich zu erinnern" (S. 21), „dies gewaltige Gebiet von Mundarten ist im Zurückgehen begriffen" (S. 27), „ohne den lebendigen Zusammenhang mit der Volkssprache würde die Schriftsprache verknöchern und zur Mumie werden" (S. 28), „weil das Deutsche weitere sprachgeschichtliche Schicksale erlitten hat" (S. 55) u. dgl. mehr.

Möchte dem Verfasser bei der Bearbeitung des zweiten Teils, der Flexionslehre und Syntax behandeln soll, eine glücklichere Hand beschieden sein.

Giessen. O. Behaghel.

Josef Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart. Zweiter Teil. Prag 1908. S. 207—610. [Beiträge zur Kenntnis deutsch-böhmischer Mundarten, hrsg. von Hans Lambel]. Verlag des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen.

Im Jahre 1899 ist der erste Teil des vorliegenden Werkes erschienen; das nonum prematur in annum hat sich glänzend bewährt. Was Schiepek uns jetzt vorlegt, ist ganz ausgezeichnet; keine der bisherigen Arbeiten über mundartliche Syntax kommt der Arbeit Schiepeks gleich in der Sorgfalt der Beobachtung, dem Reichtum des Stoffs, dem liebevollen Eingehen auf das Einzelne, Besondere, dem umsichtigen Erwägen der Erklärungsmöglichkeiten. Und Sch. gibt nicht bloss eine Syntax der Saazer Mundart; noch mehr als im ersten Teil hat er hier auf die Tatsachen anderer Mundarten verwiesen und so die weitgehende Uebereinstimmung grösserer Gebiete in syntaktischen Dingen erwiesen. Sehr dankbar sind wir weiter, dass Sch. sich entschlossen hat, Teile der Wortlehre, die für die Syntax von Bedeutung sind, einzubeziehen, so die Lehre vom Geschlecht der Substantive und von den verschiedenen Gattungen derselben. Hier hat mich ganz besonders überrascht, welche Fülle von Abstrakten der Mundart eignet. So besteht die ganze Reihe der Eigenschaftabstrakta: *Braitn*, *Waitn*, *Fettn*, *Hirtn*, (Härte), *Häign* (Höhe), *Schwechn*, *Schwären*; ja man hat sogar *Éftn* (= die Oftheit) neugebildet.

Als anziehendes Beispiel für die Art, wie Schiepek die Erscheinungen zu erklären trachtet, mag der Abschnitt über den bestimmten Artikel dienen. Freilich habe ich gerade hier ein starkes Bedenken. Sch. meint, der bestimmte Artikel deute „in der Mundart fast ausschliesslich die individuelle Bestimmtheit des substantivischen Begriffes an". Danach sollte man glauben, es fehle ganz an der Gruppe von Substantiven mit dem bestimmten Artikel, in denen dieser lediglich auf dem Wege der Analogiebildung hinzugetreten ist, weil eine Unterscheidung weder nötig noch möglich, weil das Substantiv etwas Einzigartiges bezeichnet. Aber die Mundart besitzt doch gewiss Wörter wie die Sonne, der Mond, die Welt, die Hölle, und sie besitzt das Wort *s' Leben* (S. 281), die Wendungen *ben Toch* und *be de Nacht* (S. 458). Meine Erklärung des Artikels bei Personennamen scheint Sch. nicht einzuleuchten; im Grunde kommt er wieder auf die Auffassung zurück, dass der vertrauliche Verkehr engerer Kreise die Ursache bilde; aber damit bleibt unerklärt, weshalb in der geschichtlichen Entwicklung der Artikel zuerst bei den Zunamen erscheint, erst später bei den Vornamen.

Es wäre dringend zu wünschen, dass Schiepek nun vor allem einen Nachfolger auf dem niederdeutschen Gebiet erhielte; hier gähnt die grösste Lücke.

Giessen. O. Behaghel.

C. Täuber, Neue Gebirgsnamenforschungen. Stein, Schutt, Geröll. Zürich, Orell Füssli. 1907. 111 S. M. 1.80.

In einer grossen Zahl von Gebirgs-, Fluss- und Ortsnamen, bei Kompositis in deren erstem Bestandteil, will Verf. einige wenige Wurzeln erkennen. Es sind nach seiner Aufstellung die Wurzeln *mas* und *mar*, *kar* (bezw. *gar*, *kal* und *gal*, mit ihren „Weiterbildungen" wie *crap*, *cran*, *cras*, *gras*, *glar*, *skar*, *skal*), *cam* und *sas*. Daneben stehen immer noch Ablautsformen mit den Vokalen *e*, *o*, *i*, *u*. Alle diese Wurzeln interpretiert er mit „Stein, Geröll, Kies" oder ähnlich. Diese Deutungen „passen" natürlich auf Berge meist sehr gut, vielleicht — das hätten die Romanisten zu entscheiden — ist unter den rhätoromanischen Worten sogar eine Anzahl solcher, bei denen die Deutung auch sprachlich richtig ist, die übrigen sind weit entfernt von irgend welcher Sicherheit, wie es bei der vom Verf. angewandten Methode auch gar nicht anders möglich ist.

Giessen. Karl Helm.

Anton E. Schönbach, Studien zur Geschichte der altdeutschen Predigt VIII: Ueber Leben, Bildung und Persönlichkeit Bertholds v. Regensburg II (= Sitzungsberichte der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien, phil.-histor. Klasse, Band 155 Nr. 5). Wien, A. Hölder, 1907. 106 S.

Im siebenten Stück von Sch.'s Studien war über die äusseren Lebensumstände, die theologische Bildung und die religiösen Anschauungen Bertholds gehandelt worden. Hier wird nun zunächst B.'s Stellung zur Natur besprochen. Dass er seine Kenntnis der Natur im allgemeinen dem von seinem Lehrer Bartholomaeus Anglicus verfassten Werk: *de propietatibus rerum* verdankt, wird von Sch. recht wahrscheinlich gemacht, wenn auch eine Beweisführung im einzelnen bisher nicht möglich ist. An zweiter Stelle folgt eine grosse Sammlung interessanter Predigtstellen, welche Bertholds Anschauungen von der Menschheit, ihrem Leben und ihren Einrichtungen illustrieren.

Endlich wird festgelegt, welche Stellung B. in der Geschichte der deutschen Predigt einnimmt. Sch. zeigt, dass in der Entwicklung der Predigt bis zum Auftreten der Bettelorden nirgends ein Sprung ist und dass Berthold, der Franziskaner, sich dem allgemeinen Gang der Entwicklung einfügt; seine Predigtpraxis bleibt in den Grenzen, die jene Zeit überhaupt kennt, und wenn unter seinen Reden die eigentlichen Busspredigten die erste Rolle spielen, so entspricht das ganz den Vorschriften der Minoriten insbesondere der Regula bullata vom Jahre 1223. Die Eigenart von B.'s Predigt liegt also nicht etwa in einer Neuheit der behandelten Gegenstände sondern im Stil. Dieser beruht selbstverständlich im Grunde auf seiner phänomenalen rednerischen Begabung und Fähigkeit, die Sprache seinem Zweck dienstbar zu machen, der hauptsächlich darin bestand, des Hörers Aufmerksamkeit zu wecken und festzuhalten, ihn zu fesseln und zu erschüttern. B. hat aber die in ihm ruhenden Anlagen in voller Absicht durch das Studium grosser Vorgänger ausgebildet. Die rhetorischen Mittel, die Aufmerksamkeit des Hörers zu erwecken, konnte er am besten bei Augustin lernen, die Technik, welche die Gemüter erschüttert, bei Bernhard von Clairvaux, und Gregors Prosa lehrte die Verwendung von Bildern und Gleichnissen. Neben diesen drei Grossen war für diejenigen Predigten Bertholds, welche sich mit den Sünden der einzelnen Stände bebefassen, aber auch für manches andere Jakob von Vitry von bestimmendem Einfluss.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zum Schluss skizziert Sch. Bertholds Persönlichkeit, als deren wesentlichsten Züge ihm erscheinen: Bescheidenheit, Wirklichkeitssinn und Beobachtungsgabe, damit verbunden aber als Grundkraft seiner Begabung eine starke Phantasie, Lebhaftigkeit des Geistes und ein sanguinisches Temperament.

Unter den Nebenfragen, die im Laufe der Untersuchung erörtert werden, ist die wichtigste die nach der Aufzeichnung der mittelalterlichen Predigten (S. 81 f.), insbesondere die lateinische Aufzeichnung von Predigten, die in deutscher Sprache gehalten sind. Nicht unerwähnt lassen möchte ich endlich eine erfreuliche Aussicht die uns S. 65 eröffnet: dort verspricht Sch., er werde in kürzester Frist seine jetzige Kenntnis von der Geschichte der deutschen Predigt des Mittelalters in knapper allgemeiner Darstellung zusammenfassen.

Giessen. Karl Helm.

Adolf Franz, Drei deutsche Minoritenprediger. Aus dem XIII. u. XIV. Jahrhundert. Freiburg in Br., Herder, 1907. XVI u. 160 S. 3 M. 60.

Der erste der von Franz behandelten Prediger ist der Bruder Konrad von Sachsen, ein Minorit aus der zweiten Hälfte des 13. Jahrh., dessen zahlreiche Predigten (vorwiegend *sermones de tempore* und *de Sanctis*) stets unter dem Namen des Doktor Seraphicus Bonaventura gingen. Seine Stellung in der Geschichte der Minoritenpredigt ist dadurch gekennzeichnet, dass er einer der ersten war, der die Liturgie und kirchliche Zeremonien in seinen Predigten verwertete (Beispiele bei Fr. S. 32f.). Konrads Predigten sind in der Folgezeit viel benutzt worden, namentlich hat der Schwarzwälder Prediger sie seinem Cyklus deutscher Predigten zu Grunde gelegt. Wenig später als Konrad ist der Frater Ludovicus anzusetzen, den Fr. an zweiter Stelle bespricht. Wir besitzen von ihm 56 lat. Sonntagspredigten und 38 Sermones de Communi Sanctorum. Seite 60ff. werden sie von Fr. eingehend charakterisiert. Besonders wichtig ist dabei der Nachweis, dass L. in ausgesprochenstem Masse ein Schüler Bertholds von Regensburg ist. Fr. hält ihn für einen Niederdeutschen, wobei er sich auf eine Erwähnung Kaiser Ottos I. und seiner Grabstätte stützt. Aber die Spur ist zu unsicher; eine solche Erwähnung konnte durch irgend welchen rein zufälligen Umstand veranlasst sein. Leider hat Fr. es unterlassen, die Stelle im Zusammenhang mitzuteilen.

Die dritte Stelle nehmen die Predigten eines wahrscheinlich österreichischen Minoriten ein, von dem wir nur den Beinamen *Greculus* kennen, unter dem seine Sonntags- und Heiligenpredigten überliefert sind. Er gehört dem Anfang des 14. Jahrh. an, und fusst auf Berthold von Regensburg und Konrad von Sachsen, ausserdem benutzte er den Jacobus de Voragine und Peregrinus de tempore. Eine grosse Rolle spielen bei ihm die in die Predigt eingefügten *Exempla*, über die Fr. S. 126ff. ausführliche Zusammenstellungen gibt, nachdem er im vorhergehenden über deren Geschichte und Verbreitung kurz orientiert hat.

Die sämtlichen von Franz behandelten Predigten sind uns lateinisch überliefert, und es scheint aus verschiedenen Stellen (S. 45f. 125 u. ö.) hervorzugehen, dass Fr. der Ansicht ist, sie seien auch ausschliesslich lateinisch gehalten resp. verfasst worden. Dies trifft selbstverständlich nur für einen Teil zu, nämlich für alle die, welche sich direkt an Geistliche wenden, wie die drei ersten Karfreitagspredigten Konrads oder dessen Sermones ad religiosos et praelatos, die sich gegen kirchliche Missstände wenden. Die grosse Mehrzahl der Sermone aller drei Prediger ist aber zum allgemeinen Gebrauch bestimmt und richtet sich zum Teil sehr deutlich an ein Laienpublikum; man vergleiche nur beispielsweise Ludwigs Behandlung der einzelnen Stände (nach Bertholds Vorgang) und einen grossen Teil der Exempla des Greculus. Soweit diese für Laien bestimmten Predigten nur als Predigtmuster verfasst sind (vergl. S. 116f.), ist auch bei ihnen die lateinische Sprache ursprünglich, soweit sie aber wirklich gehalten wurden — und zweifellos wurden doch auch tatsächlich gehaltene Predigten in diese Mustersammlungen aufgenommen —, sind sie gewiss in deutscher Sprache gehalten und nur in lateinischer nachgeschrieben worden.

Giessen. Karl Helm.

Goethes Werke. Unter Mitwirkung mehrerer Fachgelehrten herausgegeben von Prof. Dr. Karl Heinemann. Kritisch durchgesehene und erläuterte Ausgabe. Leipzig und Wien. Bibliographisches Institut. (Meyers Klassiker-Ausgabe). Bde XVI—XXX.

Was im Ganzen und Grossen dem 1.—15. Band dieser so empfehlenswerten Ausgabe nachzurühmen war (vgl. Literaturblatt 1903, 1 u. 1907, 5), nämlich Sachlichkeit, Zweckmässigkeit, gute Darstellung, das darf auch von der 2. Hälfte, Band 16—30, ohne wesentliche Einschränkung behauptet werden. Tüchtig — im goethischen Sinne des Wortes — ist alles angelegt und durchgeführt, und für den Selbstunterricht wie für den Schulbetrieb in höheren Anstalten, ja auch in Proseminarien, wird sich kaum ein geeigneteres Hülfsmittel finden lassen.

Die Bände 16, 17, 19, 21 sind von dem Herausgeber des Ganzen, K. Heinemann, bearbeitet. Der 16., Tag- und Jahreshefte, und der 17., Reisen in die Schweiz und am Rhein, Main und Neckar, forderten und erhielten ausgiebigere Anmerkungen. Für die Tag- und Jahreshefte wurden Düntzers Kommentar und Biedermanns Erläuterungen „mit grossem Dank“ benutzt; die zum 17. Bande sind aber nicht minder reichhaltig und genügend ausgefallen, ohne so bequem in die Hand arbeitende Vorgänger. Was man noch hier und dort vermissen möchte, ist stets nur ein Geringes, wie etwa bei Erwähnung des Ilmenauer Bergbaus ein Hinweis auf Goethes Ansprachen. Den 17. Band eröffnen die Briefe aus der Schweiz, 2. Abteilung, die also hier von der ersten, dem Werther angeschlossenen Abteilung getrennt und als „wirkliche Reiseberichte“ mit der 3. Schweizerreise von 1797 vereinigt sind. Band 19 enthält die Sing- und Festspiele und das Lustspiel die Wette; Band 21 „Vermischte Jugendschriften“. Diese wollen mir nun allzu vermischt erscheinen. Was soll die Einreihung des Ewigen Juden zwischen Zwo biblische Fragen und Salomons Güldene Worte, wenn sich — nach der Einleitung — „kaum ein grösserer Gegensatz denken lässt“, als die Stimmung, aus der die theologischen und biblischen Schriften des jungen Goethe geflossen, und der Ton, in dem das epische Fragment geschrieben ist! Nein, weder „der äussere chronologische Grund“ rechtfertigt das, noch die behauptete „auch innerliche“ Verbindung. Viel mehr innerlich verbunden wäre der Ewige Jude mit dem Satyros, Pater Brey u. s. w., an denen sich die allmähliche Vorbereitung der Form des Urfausts

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

bemerken lässt. Ja gerade der Ewige Jude — dies sei noch zu dem ergebnisreichen Aufsatz von Max Morris hinzugefügt — gerade der Ewige Jude ist das am meisten Faustische im Ton: satzweise Hans Sachs, dann wieder lyrische Verbreiterung im Stil des ersten Monologs; ist das am meisten Faustische auch nach Stoff und Absicht: ebenfalls ein Versuch, die höchsten Angelegenheiten der Menschheit darzustellen, ebenfalls eine Art Gesamtkunstwerk, in dem das Verschiedenste, Erhabenes und Kleines, Begeisterung und Satire, aus einem Gefühl sollte geschaffen werden zum charakteristischen Ganzen. Unter den vermischten Jugendschriften sind ferner verstanden die Beiträge zu den Frankfurter Gelehrten Anzeigen und die Dramen in ursprünglicher Gestalt: Gottfried, Erwin, Claudine, Urfaust — Iphigenie.

Auch in den von Th. Matthias gediegen eingeleiteten und erläuterten Bänden 18 und 20 sehen wir die bezeichnendsten Werke des jungen Goethe hin und her verzettelt und äusserlich-willkürlich mit späteren anders gearteten zusammengestellt. In Band 18 die „Fastnachtspiele und Verwandtes" mit den Revolutionsdramen, Prologen, Nachspielen und Maskenzügen; in Band 19 unter der Ueberschrift „Dramatische Fragmente und Einzelheiten" Prometheus mit Elpenor, Hanswursts Hochzeit mit Schillers Totenfeier. Ob es in der Tat nicht möglich gewesen wäre, das Schaffen des jungen Goethe in einer bequemeren, anschaulicheren, innerlich begründeten Ordnung gesondert darzubieten?

Den Schriften über die bildende Kunst (Band 22, 23, 24) hat O. Harnack seine bewährte Gelehrsamkeit und grosse Sorgfalt angedeihen lassen. Er ist in Einleitung und Noten, wie schon in seinen Werken: Zur Nachgeschichte der italienischen Reise, Die klassische Aesthetik der Deutschen und Deutsches Kunstleben in Rom, „um möglichst authentische und objektive Darstellung von Goethes Kunstanschauungen bemüht" gewesen. Was ihm authentisch und objektiv feststehend erscheint, ist es wahrscheinlich, nein gewiss, der grossen Mehrzahl seiner Beurteiler und Leser. Wer da in allem und jedem, in bezug auf die Kunstlehre des jungen Goethe, aber auch in bezug auf die kunstreinigenden Bestrebungen des Mannes und Greises, gerade entgegengesetzten Ansichten zuneigt, wird sich also seines auf so beschränktem Raume nicht begründbaren Widerspruches im Ganzen, wie im Einzelnen am besten enthalten. Es genügt vielmehr und gebührt sich, zu bezeugen, dass die Aufgabe, von Harnacks Standpunkt aus betrachtet, vollkommen befriedigend gelöst ist. Band 24 enthält noch die Maximen und Reflexionen. — Klaren Aufschluss über Goethes Verhältnis zu Theater und Literatur gibt G. Ellingers Einleitung der Bände 25 und 26, die das Einschlägige aus den Werken und dem Nachlass bringen und dazu, „anhangsweise" etliches, wofür sich sonst keine Stelle fand, wie J. v. Müllers Rede „Friedrichs Ruhm". Dagegen ist — wohl nicht mit Recht — verzichtet worden auf den Abdruck des „Versuchs über die Dichtungen" von Frau von Staël.

Es war ein guter Gedanke, für die Herausgabe des Cellini und Diderot den Romanisten K. Vossler, für Auswahl und Erklärung der Schriften zur Naturwissenschaft W. Bölsche zu gewinnen. Vossler unterrichtet uns im 27. Band auf das anziehenste von der Urschrift, von dem eigentümlichen Stile des cholerischen Italieners, den der weimarische Uebersetzer sehr gemildert und verklärt „durch das Prisma seiner Kunstform" zeigt. Und ebenso weiss er im 28. Bande zu veranschaulichen, wie Goethe, nicht minder wesensverschieden von Diderot als von Cellini, „mit sicherer, unmerklich zwingender Hand den unruhigen Franzosen beim Arme fasst und ihn in dem bedächtigen Schritt dahin wandeln lässt, den doch nur er gewohnt ist zu gehen". Im 28. Band sind noch Goethes Reden untergebracht.

Zu dem Kostbarsten, was die Ausgabe bietet, gehört unzweifelhaft Bölsches 31 S. starke Einleitung der beiden Schlussbände, eine lichtvoll historisch-kritische Würdigung des Naturforschers Goethe, die überall dem Grundsatz zu entsprechen trachtet: „An seiner Naturforschung muss man Goethe messen, wenn man fragt, ob er ein Mann des Erfolgs, des Glückes war, oder ein innerer Sucher, der nur der Sache, der Idee gefolgt ist um jeden Preis." Diese Abhandlung zählt meines Bedünkens zu dem Trefflichsten in der gesamten derartigen Goetheliteratur — um so mehr als Bölsche mit seiner naturwissenschaftlichen Einsicht eine gleich verständnisvolle Beurteilung künstlerischen Wesens verbindet, und also bewahrt bleibt vor der einseitig-mangelhaften Bewertung derer, die entweder bloss als Naturforscher oder bloss als Literarhistoriker diesem Phänomen nachgegangen sind. Die von Bölsche getroffene Auswahl dürfte gleicherweise eine der geeignetsten und zweckmässigsten sein.

Den Beschluss des 30. Bandes bildet ein alphabetisches Inhaltsverzeichnis zu allen Bänden, das den Leser instand setzt, der manchmal etwas merkwürdigen „Geographie" der Ausgabe zum Trotz, das Einzelne selbst am unvermuteten Orte rasch zu finden. Endlich sei nicht vergessen ein besonderes Lob für die modern-künstlerische Ausstattung, die den so erfreulichen neueren Bedürfnissen unseres Geschmackes entgegenkommt.

Freiburg i. B. R. Woerner.

Ben Jonson, The New Inn or **The Light Heart.** Edited with Introduction, Notes and Glossary bei George B. Tennant, Ph. D. (Diss. Yale University).
(Yale Studies in English. Albert S. Cook, Editor, XXXIV). New York, H. Holt & Co. 1908. pp. LXXIII u. 340. 8°. Pr. $ 2,00.

Das Studium Ben Jonson's hat in den letzten Jahren reichliche Ergebnisse an kritischen Ausgaben gezeitigt, und neben den vortrefflichen Ausgaben Bangs und Gregs in den „*Materialien*" hat sich eine ganze Reihe der "*Yale Studies in English*" mit dem Mitstreber Shakespeares befasst, die nach Woodbridge's "Studies in Jonson's Comedy" Neuausgaben von The Alchemist, Bartholomew Fair, The Poetaster, The Staple of News, The Devil is an Ass, Epicœne lieferten. Als siebente kommt das vorliegende von Tennant herausgegebene Stück hinzu, das in bezug auf die Sorgfalt der Edierung und der wissenschaftlichen Apparate hinter den Vorgängern gewiss nicht zurücksteht. Die gründlichen, sachlichen und sprachlichen "*Notes*" am Schluss des starken Bandes umfassen 160 Seiten, woran sich noch ein "*Glossary*" of "obsolete, archaic, dialectal, and rare words" schliesst; die Einführung behandelt alle Fragen bezüglich des Dramas von der Ueberlieferung bis zu den Quellen in extenso. Was das neu gedruckte Stück selbst anbetrifft, so nahm der Herausgeber an dem Original-Text von 1631 (8°) keine Veränderungen vor: "spelling, punctuation, capitalization, and italics are reproduced"; in den Fussnoten finden sich die Varianten der anderen Aus-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

gaben, in den Anmerkungen am Schlusse Einzelheiten von historischem, sozialem und literarischem Interesse.

Bekanntlich ist der innere Wert dieses Stückes, das schon Dryden eine *"dotage"* des alternden Poeten nannte, und das, wie vom Publikum seiner Zeit, auch von den Kritikern wie Swinburne in der Hauptsache verurteilt wurde, ein sehr geringer, und wir schliessen uns hierin ganz den Ausführungen Philipp Aronsteins in seiner Ben Jonson-Biographie (1906) an. Doch hebt der neue Herausgeber Tennant hervor, dass „in bezug auf dieses vom Publikum abgelehnte Stück falsche Anschauungen herrschen, sowohl über die Beziehungen des Dichters zum Publikum als auch über das Verhältnis des Stückes zu den anderen Dramen".

Diese Fragen erörtert er des näheren und weist hierbei verschiedene Irrtümer bezüglich der Aufführung des Dramas bei den Literaturhistorikern nach. So ist auch das literargeschichtliche Interesse an dem Stücke nicht unbedeutend, beispielsweise durch Jonson's "Ode to Himself", die durch die Ablehnung des Lustspieles hervorgerufen wurde, und die nach einer bis jetzt nicht beachteten Handschrift des Ashmole Ms. in der Bodleiana von Tennant abgedruckt wird. Auch die Quellenfrage bietet Neues: wie sich der gelehrte Ben die verarbeiteten Ideen aus Platos Symposion und Aristoteles holte; in der strittigen Prioritätsfrage kommt T. zu dem Ergebnis, dass Fletchers "Loves Pilgrimage" durch einen unbekannten Revisor bei "The New Inn" Anleihen macht und nicht umgekehrt. Zur Würdigung des Dramas werden die Urteile von Gifford, Ward, Swinburne und Woodbridge zitiert. Die vortreffliche äussere Ausstattung des Bandes in Druck und Material entspricht den amerikanischen Verhältnissen und sticht vorteilhaft gegen ähnliche bescheidenere Publikationen auf dem Kontinent ab.

Nürnberg. Richard Ackermann.

W. Büttner, Shakespeares Stellung zum Hause Lancaster. Wiss. Beilage zum Jahresb. der Grossherzogl. Oberrealschule zu Offenbach a. M. Ostern 1904. 106 S. kl. 8°.

Der Verfasser behandelt in der vorliegenden Studie eine Frage, mit der sich die Shakespearekritik bis jetzt sehr wenig beschäftigt hat, nämlich die, ob in den Dramen Richard II., Heinrich IV., Heinrich V., Heinrich VI. und Richard III. die Sympathieen Shakespeares auf der Seite des Hauses Lancaster, oder auf der von dessen Gegnern stehen. Die erwähnten Stücke zerfallen in zwei Cyklen. Der eine umfasst die Dramen Richard II., Heinrich IV. und Heinrich V.; der andere wird durch Heinrich VI. und Richard III. gebildet. Von diesen beiden Gruppen ist die letztere, in der die späteren Ereignisse dargestellt sind, zuerst entstanden. Die drei Teile von Heinrich VI. erschienen um das Jahr 1590, Richard III. folgte etwa 1593. Richard II. entstand dagegen erst um 1594, Heinrich IV. fällt etwa in die Jahre 1596 bis 1598, Heinrich V. wurde bald nach dieser Zeit verfasst. Mit Rücksicht auf diese Verhältnisse wird hier nun der früher geschriebene Cyklus (Heinrich IV., Richard III.) zuerst behandelt, wenn auch die zugrunde liegenden Begebenheiten geschichtlich jünger sind, als die der späteren Stücke (Richard II., Heinrich IV., Heinrich V.). Fast alle Shakespearekritiker, wie Ulrici, Gervinus, Brandl (Shakespeare), Kreyssig, Fr. Th. Vischer (Shakspeare-Vorträge) und viele andere in ihren bekannten Werken haben das Haus Lancaster bei Shakespeare als eine Familie bezeichnet, deren Mitglieder ein Verbrechen aufrecht erhalten — Heinrich Bolingbroke lädt durch den Sturz Richards II. eine Schuld auf sich, die sich auf seinen Sohn und seinen Enkel überträgt und erst durch den Tod Heinrichs VI. gesühnt wird — an dem sie schliesslich zugrunde gehen. Hieraus zieht Büttner den Schluss, dass sie damit zugleich die Meinung ausgesprochen haben, dass der Dichter auf keinen Fall diesem Haus sympathisch gegenüberstehen und seine Ansprüche auf den Thron billigen konnte. Der Auffassung über den Zusammenhang der beiden Dramencyklen sind schon W. Wetz (Shakespeare vom Standpunkt der vergleichenden Literaturgeschichte, 1890, S. 488 f.) und E. W. Sievers (Shakespeares zweiter mittelalterlicher Dramencyklus, Berlin 1896, S. 69) entgegengetreten. Auch vereinzelte Fälle direkter Stellungnahme zu der hier behandelten Frage finden sich schon. So sind Gervinus, Bulthaupt, Kreyssig, Oechselhäuser der Meinung, dass in Richard II. der Standpunkt des Dichters zu den beiden Parteien ein zweiseitiger sei, dass er keine von beiden begünstige. Wetz spricht die Ansicht aus, dass die drei Teile Heinrichs VI. vom Standpunkt des Hauses York, Richard III. und der spätere Dramencyklus dagegen im lancastrischen Sinn geschrieben seien. Ulrici bezeichnet die Frage für unlösbar, Brandl hält den Shakespearischen Herzog York für thronberechtigt, R. Simpson spricht in seiner Abhandlung „The Politics of Shakspere's Historical Plays" (Transactions of the new Shakspere Society 1874, Part II. S. 423) die Meinung aus, dass York dem Hanse Lancaster gegenüber im Recht sei.

Diesen Ansichten gegenüber kommt Büttner durch seine überzeugende Untersuchung zu dem Ergebnis, dass Shakespeares Sympathieen in den beiden mittelalterlichen Dramencyklen überall auf der Seite des Hauses Lancaster stehen und er nirgends die Opposition gegen diese Familie billigt. Zum Beweise für die Behauptung wird der Shakespearische Text im Einzelnen mit seinen Quellen verglichen und aus den Aenderungen, die der Dichter vornimmt, dessen persönlicher Standpunkt zu den betreffenden Fragen festgestellt. Die Chronikenschreiber Hall und Holinshed haben bei ihren Darstellungen nicht überall ihre Parteinahme für das Haus Lancaster zum Ausdruck gebracht; Shakespeare's Stellung zum Hause Lancaster war also nicht ohne weiteres durch die Beschaffenheit seiner Quellen bedingt.

Büttner behandelt nun im ersten Teil (S. 6—50) nach Heinrich VI. und Richard III. die Mitglieder des Hauses York (der Herzog York, sowie seine Söhne Eduard, Georg of Clarence, Richard) und die des Hauses Lancaster (Heinrich V., Heinrich VI. und Heinrich Tudor). Im zweiten Teil (S. 50—106) werden Richard II., Heinrich IV., Mortimer und seine Ansprüche, die Verschwörungen gegen Heinrich IV., sowie Heinrich V. nach den betreffenden Dramen besprochen.

Mit seinem Eintreten für die Dynastie der Lancasters verteidigt also Shakespeare eine Herrscherfamilie, die durch den Sturz eines unfähigen und schwachen, aber immerhin legitimen Königs auf den Thron gelangt ist. Die Ansicht von der Unverletzlichkeit des Königs von Gottes Gnaden darf sich daher nicht, wie es geschehen ist, auf Shakespeare berufen.

Dobe'an i. Me. O. Glöde.

W. Klapp, Sheridan Knowles' „Virginius" und sein angebliches französisches Gegenstück. Rost. Diss. 1904. VIII und 122 S. 8°.

Die beiden Dichter, Knowles wie Ponsard, haben den Stoff zu ihrem Drama aus der römischen Geschichte genommen. Da in Ponsard's Tragödie „Lucrèce" und derjenigen von Sheridan Knowles „Virginius" nicht das gleiche, sondern nur ein ähnliches Thema behandelt wird, so betrachtet Klapp zunächst jedes Werk für sich und stellt dann auf Grund der bei der Einzelbetrachtung erzielten Resultate ihre Aehnlichkeit, bezw. ihre Unähnlichkeit unter sich fest. Nach einer Darlegung der geschichtlichen Grundlage des Stückes (S. 2—8) folgt der Gang der Handlung im „Virginius" (S. 9—17). Was den Aufbau der Handlung betrifft, so steht Knowles' Werk entschieden auf der Höhe und kann selbst den besten dramatischen Erzeugnissen Englands würdig zur Seite gestellt werden. Der eigentliche Kern des Stückes blickt überall durch. Mit grossem Geschick und ganz den Regeln der Kunst entsprechend sind die vier ersten Akte aufgebaut. Nicht so gut wie diese ist dem Dichter der fünfte Akt gelungen. Einer der Hauptfehler Knowles', deren nachteiliger Einfluss sich auch in mehreren andren seiner Dramen fühlbar macht, ist die offenbare Sucht nach Bühneneffekten. Ebenso kunstvoll wie der Aufbau der Handlung ist auch die Zeichnung der Charaktere. Es ist Knowles ausserordentlich gut gelungen, lebendige, tief angelegte und naturwahre Gestalten vor das Auge des Zuschauers zu bringen. Jede seiner Gestalten verrät, dass er den Menschen mit allen seinen Schwächen und Vorzügen durch scharfe Beobachtung kennen gelernt hat und mit seinen innersten Regungen und Gefühlen vollkommen vertraut ist. Am schärfsten und ganz unverfälscht ist die Charakterzeichnung der Hauptperson, des Virginius, zum Ausdruck gekommen. In ihm verkörpern sich vier edle Mannestugenden: Tapferkeit im Kriege,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Vaterlandsliebe, Freiheitsliebe und Vaterliebe. Nicht minder grossartig und doch lieblich ist die Gestalt der Virginia: das Ideal einer Braut und einer Tochter. Voll Leben und naturwahr ist die kräftige Jünglingsgestalt des Icilius. Das grossartig angelegte Römerdrama ist von einem tiefen, erhebenden Gedanken getragen, von einer begeisterten Liebe zu Freiheit und Vaterland durchströmt. Besonders hervorzuheben ist, dass auch in moralischer Hinsicht das Stück auf einer hohen Stufe steht. S. 34 flg. bietet Klapp eine Parallele zu Virginia's Tod aus der römischen Geschichte, den Tod der zwei Söhne des Konsuls L. Junius Brutus im Jahre 509, sowie eine andere aus der deutschen Literatur, nämlich Lessing's „Emilia Galotti". S. 38—74 incl. behandelt François Ponsard's Tragödie „Lucrèce". Die geschichtliche Grundlage des Stückes ist bekannt. Der Aufbau der Handlung in Ponsard's Erstlingswerk ist wenig kunstmässig. Die einzelnen Scenen sind nicht durch ein inneres Band miteinander verknüpft. Dagegen muss die teilweise scharfe Zeichnung der Hauptcharaktere entschieden als eine gute Seite der Tragödie gegenüber allen ihren Mängeln angesehen und hervorgehoben werden. Von der Heldin des Stückes, Lucretia, gewinnen wir einen höchst günstigen Eindruck, wenn auch ihrer dramatischen Gestalt manches Fehlerhafte anhaftet. Ponsard hat ihre Gestalt in der schlichten Einfachheit und sittlichen Reinheit, wie sie uns aus der Ueberlieferung bekannt ist, durchaus gewahrt. Auch die Gestalt des Sextus, der nächst Lucrèce wichtigsten Figur, tritt uns fast durchweg recht lebhaft entgegen, dagegen ist die Charakterzeichnung des Brutus recht ungleichmässig durchgeführt. Unstreitbar die schönste und lebendigste Gestalt in der „Lucrèce" ist die der Tullia. Die Kritik von Ponsard's Lucrèce gibt natürlich viel zu tadeln, man hat sogar an dem Titel Anstoss genommen und das Stück lieber «Délivrance de Rome» betiteln wollen. Der Vorwurf des Mangels an freien Erfindungen ist dem Dichter nicht zu ersparen. S. 78 und 74 behandelt Klapp sonstige Bearbeitungen desselben Stoffes, wie die Dramen von Chevreau und Jean-Jacques Rousseau, Shakespeare's Gedicht «A Booke intitled the Ravyshement of Lucrece» (1594) und Thomas Heywoods Tragödie «The Rape of Lucrece» (1608). Das dritte Kapitel (S. 75—122) untersucht das Verhältnis des „Virginius" zur „Lucrèce". Ponsard hat wohl ziemlich sicher Knowles' Drama nicht benutzt. Als Hauptquelle für beide Stücke ist Livius anzusehen. Sheridan Knowles hat daneben auch Dionys. v. Halic. benutzt. Auch für Ponsard's Stück ist Livius zwar nicht als alleinige, aber doch als Hauptquelle anzusehen. Einige Belege rechtfertigen auch hier die Vermutung, dass der Dichter auch dem Dionys. manche Züge entlehnt hat. Aber auch die schönen Distichen des Ovid scheinen Ponsard nicht unbekannt gewesen zu sein, denn die Erzählung von der Anfertigung eines Gewandes für Collatinus im Gemach der Lucretia und deren ängstliche Frage nach dem Verlauf des Krieges und dem Wohlergehen ihres Gatten klingt sehr an «Fasti» I. II, V 745—754 an.

Ponsard hat sich viel genauer an die Ueberlieferung angelehnt als Knowles. Schon in diesem Punkte spricht sich die Ueberlegenheit des Engländers aus: Er besitzt grössere dramatische Begabung und eine reifere, geübtere Phantasie. Mit feinem Kunstverständnis verarbeitet er den ihm vorliegenden historischen Stoff und erweitert und schmückt ihn da aus, wo er in dramatischer Hinsicht sich dazu berechtigt glaubt.

Ponsard und seine Anhänger haben versucht, auf die wahre französische Tradition zurückzukommen. Der Dichter hat als Mitglied der «École du Bon Sens» sich das grosse Verdienst erworben, dass er der Uebertreibung und Regellosigkeit der Romantiker den «Bon Sens», die ungekünstelte, schlichte, in den Regeln der Kunst sich bewegende Darstellung natürlicher Charaktere und Verhältnisse entgegensetzte. Freilich an dramatischer Erfindungsgabe und Gestaltungskraft steht er hinter den Romantikern zurück.

Für Knowle's Virginius ist sicher Shakespeare vorbildlich gewesen. Er nähert sich seinem Vorbilde in der unverfälschten, schlichten Darstellung der Wahrheit, der Wirklichkeit, sowie in der Kunst der Charakteristik. Gleich Shakespeare bestrebt er sich, seine Personen sich selbst durch Handlungen oder Worte charakterisieren zu lassen. Er ist ein verständiger und massvoller Nachahmer des Grössten aller englischen Dramatiker, der seine Zeitgenossen zu neuem dramatischen Schaffen anregte. Sheridan Knowles' Virginius übertrifft Ponsard's Lucrèce in der Anlage, der Durchführung und der Art des Abschlusses bei weitem.

Klapp hat durch seine gründliche Arbeit entschieden zu einer gerechteren Würdigung von Sheridan Knowles' Verdienste beigetragen; hält es doch selbst Wülker in seiner Literaturgeschichte für überflüssig, auch nur auf ein einziges seiner Werke näher einzugehen.

Doberan i. Me. O. Glöde.

Dr. Jakob Jud, *Poutre*. Eine sprachgeographische Untersuchung. Züricher Habilitationsschrift. 26 S. und 5 Karten. S.-A. aus Herrigs Archiv CXX, 1/2.

Diese Abhandlung wirft die Frage auf, in wie weit die Sinnesübertragung von *poutre* (Stute — Balken) auf die Lebensfähigkeit der ursprünglichen Bedeutung gewirkt habe. Die Untersuchung der einschlägigen Karten des Atlas ling. ergibt, dass heutzutage die beiden Wörter — denn um zwei handelt es sich, da der ursprüngliche Zusammenhang für das Sprachgefühl längst verdunkelt ist — einander geographisch ausschliessen. Der Verf. schliesst daraus, dass eben der Gleichlaut der beiden Wörter das eine habe untergehen lassen. Die Frage ist von grosser prinzipieller Wichtigkeit; sie ist aber durch diese Untersuchung wohl kaum gelöst worden, lässt sich wohl auch nur in einer in grösserem Massstabe angelegten der Lösung näher bringen. Aus dem Umstande, dass die Verdrängung von *poutre* 'Stute' noch nicht überall erfolgt ist, darf man freilich nichts schliessen; die Orte, in denen das Wort noch in beiden Bedeutungen neben einander gebraucht wird, können ja eine ältere Phase darstellen, in der der Kampf eben noch nicht entschieden ist. Einen Einwand, den Herzog (Zs. f. rom. Phil. 31, 508) gegen Gilliéron und Mongin gemacht hat, die den Untergang von *moudre* 'melken' ebenfalls auf den Gleichlaut mit *moudre* 'mahlen' zurückgeführt haben (Rev. de phil. franç. 20, 90 ff.), weist der Verf. zurück; er führt dagegen an, dass im absoluten Gebrauche der Grund des Missverständnisses liege: *je vais moudre* gebrauche der Bauer ohne Hinzufügung des für ihn selbstverständlichen Objectes und das führe eben zu Zweideutigkeiten und in weiterer Folge zum Untergange des einen Wortes. Dieser Einwand scheint mir in dem speziellen Falle von *moudre* berechtigt zu sein, der Verf. hat aber übersehen, dass man denselben Einwand auch gegen seine eigenen Aufstellungen drehen kann. Es lassen sich vielleicht Sätze finden, in denen man im Ungewissen sein kann, ob *pois* 'Erbse' oder 'Fisch' bedeute, vielleicht auch solche, wo man *poutre* sowohl als 'Stute' wie als 'Balken' fassen kann, jedenfalls sind dergleichen Wendungen recht selten. Undenkbar aber scheint es mir, dass jemals *trau* 'Balken' mit *trau* 'Loch' im Zusammenhang des Satzes verwechselt werden könnte (wozu übrigens noch der Umstand tritt, dass 'Loch' auf einem weiten Gebiete *trauc* heisst, so dass die Homophonie nicht einmal vollständig ist). Die sprachgeographischen Tatsachen, auf die sich Jud stützt, sind ja ungemein interessant und mit grossem Geschick verwertet, aber sie werden offenbar durch die Wirkungen des Gleichlautes nicht vollständig erklärt. Wir scheitern hier, wie bei allen Untersuchungen, in denen die Wortbedeutung eine Rolle spielt, an unserer ganz ungenügenden Kenntnis des lebendigen Wortgebrauches, d. h. wir kennen fast nur die absolute Bedeutung der Wörter, aber sehr wenig ihre relative, ihre Bedeutung im Zusammenhange mit anderen Wörtern. J's. Abhandlung ist ein anregender Beitrag zur Untersuchung der angedeuteten prinzipiellen Frage; ob sie in seinem Sinne entschieden werden wird, lässt sich wohl noch nicht sagen.

Wien. Adolf Zauner.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

J. Gilliéron et J. Mongin, Etudes de géographie linguistique (I. Déchéances sémantiques: *oblitare*, II. *le merle* dans le Nord de la France, III. *traire mulgere molere*, IV. *échalote* et *cive*, V. Comment *cubare* a hérité *d'ovare*) *Revue de philologie française* XX 81—110.

Etude de géographie linguistique: *pièce, nièce.* ibid. 161—167.

Nachdem der Herausgeber des Atlas seine sprachgeographischen Wortstudien mit der hervorragenden Arbeit über *scier* in Süd- und Ostfrankreich[1] eingeleitet hatte, veröffentlichte er gemeinsam mit seinem Schüler Mongin eine Serie von höchst anregenden Aufsätzen, welche, da sie leider in der etwas abgelegenen *Revue de philologie française*[2] erschienen sind, vielleicht nicht in genügendem Masse die Aufmerksamkeit der Forscher erregt haben.

In ihrem ersten Artikel verfolgen die Verf. immer an Hand der Karten gewisse semantische und formelle Entartungserscheinungen des Verbums *oublier*. — Es gibt bedeutungsstarke und bedeutungsschwache Verben; jene prägen sich unserem Gedächtnis entweder durch ihre Sinnfälligkeit *taper* schlagen (*tap!*), *toquer* (*toc!*), wadtländ. *kékéja* stammeln oder durch ihren auch dem sprechenden Individuum noch leicht erfassbaren Zusammenhang mit dem Grundworte ein: *dévaler, avaler* hernieder-, hinaufsteigen zu *val*, *bercer* zu *bers berceau*, *brosser* zu *brosse*, diese sind vorstellungsleer und leben losgelöst von einer (vielleicht früher existierenden, aber jetzt verschwundenen) Wortfamilie: *descendre* (dem kein *scendre* gegenübersteht, cf. im Gegensatz dazu: *dévaler, avaler*), *traire* melken, dessen reiche Ableitungen alle im Untergang begriffen sind und durch *tirer* ersetzt werden. In Frankreich kreuzen sich nun zwei in ihren Zielen einander entgegengesetzte Tendenzen: vorstellungsarme Verben werden durch vorstellungsreichere ersetzt: *descendre* durch *dévaler, dégringoler, aller bas, pleuvoir* durch *tomber* (*choir*) *de l'eau, moudre* „melken" durch *traire, tirer (le lait)*, anderseits aber verhilft die Schriftsprache des Landes einem vorstellungsarmen Worte zu einer solch gesteigerten Expansionskraft, dass es oft über seinen formell günstiger gestellten Konkurrenten den Sieg davonträgt: das schriftfranzös. *descendre* drängt das bedeutungsstärkere *dévaler, aller bas* zurück, *bégayer* verkleinert die Zone *kékéja, pleuvoir* engt das Gebiet: *il tombe de l'eau* stetig ein, *bercer* vergrössert seine Ausdehnung auf Kosten von südfranz. *ninnâ*. *Oublier* kennzeichnet sich dadurch als ein vorstellungsarmes Wort, dass es in der lebenden Sprache oft durch bedeutungsstärkere wie: *je ne me rappelle pas, je n'y pense pas* ersetzt wird. In den Mundarten erfährt nun das Verbum eine Reihe formeller Veränderungen, die alle die Tendenz verraten, am Worte auch äusserlich einen Teil des seelischen Vorganges des Vergessens zum Ausdruck zu bringen. So kennen die Mundarten von Nord- und Ostfrankreich statt *oublier* die Form *roublier*, dessen *re-* den dem Wissen sekundär folgenden Zustand des Vergessens bezeichnen soll[3]; im Süden liegt eine Zone *désoublier*, dessen Präfix dem hart angrenzenden *desmembrar* entlehnt ist und eine ähnliche Vorstellung liegt im Osten den *esoublier*-Formen zugrunde, bei welchen das negative Resultat der Gedächtnistätigkeit sich durch die Vorsetzung des privativen *es-* äussert. Die interessanteste Entartungserscheinung bieten aber die in den Dép. Haute-Loire und Cantal vorhandenen *esblida*, Composita eines imaginären *blida*[4], dessen unbestimmte neutrale Bedeutung (Zustand des Erinnerns) durch das Präfix *es-* in ähnlicher Weise ungünstig beeinflusst wird wie etwa im Ital. das neutrale *fortuna* in pejorativem Sinne als *sfortuna* erscheint.[1]

Im zweiten Aufsatz führt G. den Nachweis, dass *le nouor* „Amsel" in Punkt 788 (Picardie) das Produkt einer satzphonetischen Entwicklung von *le merle* > *le rmel l'ermel* > *armel* > *ormel* > *normel* (Agglutination von *un'*) und einer Volksetymologie[2] (*normel* wird unter Einfluss von *noir* zu *noirmel* umgestaltet und die Endung *-mel* abgeworfen) darstellt.

Die dritte Studie *traire mulgere molere* scheint mir prinzipiell die bedeutendste dieser Serie zu sein und verdient wohl um so mehr eine etwas eingehendere Besprechung als ihre methodisch wichtigen Resultate starke Anfechtung erfahren haben.

Beim Studium der Karte *traire* (melken)[3] fällt uns sofort die interessante Tatsache in die Augen, dass das alte *mulgere* noch in zwei grösseren und einer kleineren Zone belegt ist: Süden (mit Ausnahme eines Teiles der Gascogne) *molser*, in Norden: (Wallonie) *moudre, moutre* und eine dazwischenliegende Insel (956, 967: Haute-Savoie) *mwēdr*[4]. Das übrige Frankreich kennt (von einzelnen Punkten abgesehen): Südostfrankreich und französ. Schweiz: *ariā*; West- und Südwestfrankreich: *tirer, tirar*; Nordfrankreich (mit Ausnahme der Wallonie), Ostfrankreich: *traire* und zwischen der südlichen Zone von *mulgere* und *tira* liegt eingekeilt: *ajuster* (Dép. Haute-Vienne, Dordogne, Creuse, Corrèze). Statt am einzelnen Worte zu operieren und dessen Etymologie ohne Rücksicht auf die andern synonymen Wörter aufzusuchen, gehen G. u. M. von der Frage aus: Ist diese jetzige Verteilung der *mulgere*-Zone alt? Bestand vielleicht statt der heutigen bunten Mannigfaltigkeit der Typen früher ein einheitliches Wortgebiet? Die geographische Verteilung —

---

[1] cf. Literaturblatt, Oktober 1908, 331 ss.

[2] Man vergleiche dazu die Rezension Herzogs in *Z. f. rom. Phil.* XXXI 507 ss., auf welche ich mehrfach zurückkommen werde.

[3] Herzogs Auffassung, dass das Präfix *re* nicht auf das vorhergehende: sich erinnern, sondern auf das ursprüngliche: nicht wissen (I nicht wissen, II wissen, III nicht wissen) zurückweise, ist wohl erwägenswert, man denke z. B. auch an *regnérir* für *guérir* in ostfranz. Dialekten; doch stützt z. B. ital. *dimenticare* eher die Ansicht, welche G. u. M. vertreten.

[4] Solche schematische *verba simplicia* sind in der lebenden Sprache nicht selten; aus einem frz. *dépouiller* sich ausziehen entsteht auf weitem Gebiet ein *se pouiller* sich ankleiden; oder auf der gleichen Karte: *se déshabiller* finden sich Formen wie *se débiller*, die ein in der Vorstellungswelt des sprechenden Individuums unbewusst lebendes neutrales *biller* voraussetzen und welche jedenfalls die gleiche Erklärung wie *esblida* verlangen. Man vergleiche auch etwa Bildungen wie *décesser* statt *cesser*, *déconnaître* statt *connaître* „ausscheiden", auf welche Risop in der *Festschrift Tobler* p. 326 kürzlich aufmerksam gemacht hat.

[1] H. findet es auffällig, dass G. für die geringe Widerstandsfähigkeit des Verbums den Umstand verantwortlich macht, dass *oublier* sich leicht ersetzen lasse und dass es keinem ausgesprochenen Bewusstseinszustand entspreche, denn, wendet H. ein, im Reiche der Begriffe sei nicht eine einzige Kategorie vom Wechsel der Worte verschont geblieben: im Französischen seien so unentbehrliche Begriffe wie *gehen, geben, stehen, suchen, finden* aufgegeben worden, das lat. Wort für *Feuer* und das griech. Wort für *Wasser*. Da uns heute noch eine abschliessende Untersuchung über die Constanz des Ausdruckes auf den verschiedenen Begriffsgebieten vollständig fehlt, so ist es sicherlich verfrüht, mit solch allgemeinen Erwägungen Resultate anzweifeln zu wollen, die auf tatsächlichen Verhältnissen basiert sind; von welchen Bedingungen das Verbleiben eines lat. Wortes in den romanischen Sprachen abhängig sein kann, hat Tappolet in der Einleitung seiner Arbeit über die Verwandtschaftsnamen p. 5 mit Glück festzustellen versucht. Weder *aqua* noch *bos* noch *sol*, weder *lingua* noch *dens* noch *oculus* sind auf romanischer Erde m. W. durch andere Wörter ersetzt oder verdrängt worden. Jedes Wort besitzt wohl irgend einen Konstitutionsfehler sei es in formeller oder semantischer Hinsicht; diesen für *ire, dare, stare, quaerere, invenire, ignis* zu finden, seine verderbliche Wirkung zu beobachten und so die Gründe des Absterbens gewisser Wörter und ihren Ersatz durch neue Ausdrücke zu verfolgen, ist gerade die Aufgabe der von G. vertretenen Forschung.

[2] Eine hübsche Parallele bietet die Karte *raisin*, das in der Wallonie unter der Form *rojîn* erscheint; da eine vermeintliche Beziehung mit *rouge* (oder *roux?*) vorzuliegen schien, wurde dieser sachliche Widerspruch (durch Volksetymologie) so gelöst, dass an Stelle von *ro* das richtige Farbenadjektiv *noir* trat, woraus 155: *nwajē* (> *noir jē*) sich leicht erklärt.

[3] Einzig die Karte *seau* des Atlas gibt als Name des Melkeimers: *moudè*, dessen Verknüpfung mit *moudre* mir nicht ganz durchsichtig ist.

[4] Wie genaue Angaben der Atlas hier bietet, mag z. B. daraus ersehen werden, dass Constantin und Désormaux, welche immer die Verbreitung der gebuchten Wörter für Savoyen genau angeben, ebenfalls *mwadre* nur für diese zwei Punkte kennen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

besonders wichtig ist die Mittelzone 956, 957[1] — von *mulgere* deutet deutlich darauf hin, dass ganz Frankreich einst *mulgere* für den Begriff melken besessen hat; diese Auffassung erhält durch zwei Momente eine starke Stütze: Die altfranzösischen Belege — es sind ihrer bei der Natur des Begriffes nicht viele — lassen für die nördliche Zone eine grössere Ausdehnung von *moudre* — melken nach der Picardie zu erkennen; die andern Ausdrücke *traire tirer, ariā, ajuster* gehen in der Bedeutung melken nicht auf das Lateinische zurück, sie haben diesen semantischen Wert erst in romanischer Zeit früher oder später aufgenommen und stellen also gegenüber *mulgere* sekundäre Wortschichten dar, welche die primäre auf einem grossen Teile Frankreichs überschüttet haben.

Warum ist *mulgere* verschwunden? Wie nun G. u. M. für das Verschwinden von *serrare* sägen dessen Homonymie mit *serrare* schliessen verantwortlich machten, so finden sie die Ursache des Untergangs von *mulgere* (*moudre*) in dessen lautlichen Zusammenfall mit *moudre* aus *molere*[2]. Nun besitzt leider der Atlas nicht die Karte *moudre* (*le grain*), sondern nur *moudre le café*[3]; der Nachteil, dass *moudre* bei solcher Fragestellung in einer sekundären, relativ recht jungen Bedeutung — die Kaffeemühle ist in vielen Gegenden ein ganz modernes Hausgerät — erscheint, macht sich nicht nur dadurch fühlbar[4], dass an vielen Punkten mit *écraser, piler, broyer le café* geantwortet wird, sondern dass auf weitem Gebiete in Südfrankreich *moulinar*[5] statt *moler* auftritt. Nun ergibt eine Vergleichung der Lagerungsverhältnisse von *moudre* — melken mit *moudre* — mahlen[6], dass mit verschwindenden Ausnahmen *moudre* — melken (I) nur ausserhalb des Gebietes *moudre* — mahlen (II) sich belegen lässt, indem also fast überall da, wo *moudre* I mit *moudre* II zusammenfiel, *moudre* I untergegangen ist, während *moudre* II das Feld behauptet hat; die Homonymie kann also zu einem wortzerstörenden Faktor im Sprachleben werden.

Die Einwände, welche Herzog erhoben hat, sind sprachgeographischer und semantischer[1] Natur, indem ich hier von dem Argument, dass aspan. *mulger* sich trotz des Fehlens der Homonymie nicht bis heute habe erhalten können, aus guten Gründen[1] absehe[2]. Herzog verlangt, dass, wenn *mulgere* überall da verschwunden ist, wo es mit *moudre* mahlen homonym wurde, die Verf. auch den Gegenbeweis antreten sollten: Ueberall, wo *molere* nicht *moudre* ergibt, sollte *mulgere* erhalten sein, da in diesem Fall die Homonymie nicht eintrat. Es sind drei Gebiete, in denen die Auffassung G. u. M. vor den Tatsachen nicht standhalten soll: I Champagne-Lothringen, II Marche, III Gascogne.

In der ersten Zone ergibt *molere* den Typus *mour*, also sollte *moudre* — melken nicht verschwunden sein. Die Frage wäre bald gelöst, wenn wir wüssten, wie *mulgere* in Ostfrankreich einst lautete; vorläufig sehe ich noch keinen Grund, für *mulgere*[3] nicht die Entwicklung *mol're molre moure* anzunehmen, denn alte ostfranzösische Belege scheinen vollständig zu fehlen.

Was nun den südfranzösischen Komplex anbetrifft, so ist die Tatsache, dass die Nordlinie der *mulgere*-Zone mit der Grenze vieler wichtiger spezifisch provenzalischer Erscheinungen zusammentrifft, an und für sich kein Argument gegen die Annahme der Verf., dass *mulgere* einst weiter nach Norden gereicht hat, denn der frühere Zusammenhang von 956, 967 (Haute-Savoie) mit der Südzone kann nicht zweifelhaft sein. Auch Herzog wird mir zustimmen müssen, dass im östlichen Teile der Nordgrenze die gegenseitige Ausschliesslichkeit von *moudre* I und *moudre* II fast mathematisch genau stimmt, für den Westen aber haben bereits G. u. M. zugegeben, dass die Lagerungsverhältnisse nicht überall klar liegen.

Scheiden wir vom südfranzösischen Gebiet das Gascognische auf dem Wege aus, dass wir die Grenzlinien der für diese Mundarten charakteristischen Lautvorgänge eintragen 1) *ll* > *r bella, astella*, Karten: *belle, copeaux*, 2) *n* intervokal fällt, Karte: *échine*, 3) *f* > *h*: Karten: *fourche, four*, so fällt sofort auf, dass, wie für *pleuvoir* die gascognischen Mundarten *plover* gegenüber allgemein südfranz. *ploure* aufweisen, *mulgere* in der Südwestecke unter der Form *mûter mûler* gegenüber südfranz. *molzer* erscheint. Vergleichen wir nun die Resultate von *molere* und *mulgere* an den Grenzpunkten, so bemerken wir, dass fast vollständige Homonymie (*muter* — melken, *muler* — mahlen) in den Punkten 691, 685, 698, 693, 699, 687, 689 und gänzlicher lautlicher Zusammenfall für 697 konstatiert werden können; rechnen wir nun diejenigen Punkte hinzu, welche heute noch *muler* mahlen besitzen und ehemals also analoge Verhältnisse wie die vorige Gruppe zeigten (688, 686, 694, 696, 675, 676, 665, 682, 636), so liegt im Herzen der Gascogne eine mächtige Gruppe von Mund-

---

[1] Dass diese Mittelzone einst in das Wallis hineinreichte, lässt sich aus dem Wörterbuche des in der ersten Hälfte des vorigen Jahrhunderts lebenden Bridel ersehen: *mouaidre* (Val d'Illiez).

[2] Die Angaben dieser Karte lassen sich mit denen folgender Karten kombinieren: *aiguiser* (cf. frz. *émoudre*) I, *brasser* II, *piler* III, *broyer* IV, *meule tournante* V und *ramoner* VI. Für folgende Punkte stimmen die Resultate der letzteren zu der Karte *moudre*: 668, 688, 109, 173, 378, 284, 285, 286 (I), 315 (I, V), 292 (V), 966 (II), 772, 780, 936, 54 (III), 549, 641, 634, 397, 398 IV, 239 (VI). Für 889 (Basses Alpes) bietet *moudre le café*: *moulinar*, die Karte *aiguiser* jedoch: *ezmulé*; 115 (Aube): *mŭr*, aber ibid.: *remoudr*, 975 (Aostatal): *moudré*, aber Karte *brasser*: *mŏdĕ* (cf. no. 966); für 773 (Aude) liefert die Karte *broyer*: *mŏlé* und bestätigt so die Angaben der Karte: *moudre le café*.

[3] Wie sehr diese Homonymie imminent ist und zur Unsicherheit führen kann, beweist die Angabe des Punktes 649, wo die Frage Edmonts *moudre le café* mit *molser* (melken) beantwortet wurde.

[4] Diesen Nachteil hat z. B. H. in seinen Einwänden viel zu wenig berücksichtigt.

[5] Nach Mistral ist *moulinar* auf die Bedeutung *moudre le café, le sel* beschränkt, so dass auf die Frage *moudre le grain* jedenfalls an vielen Punkten *moler* sich eingestellt hätte.

[6] G. u. M. haben auf ihrer der Studie beigefügten Karte das Blatt *traire* des Atlas zur Grundlage genommen und alle die Punkte, welche Formen mit eingeschobenem *d* (*moudre*) aufweisen, rot unterstrichen; bei einer neuen Herstellung der Karte würde es sich empfehlen, alle jene Punkte — es sind wohl gegen zwei Dutzend — besonders zu bezeichnen, in denen die Frage *moudre le café* entweder mit *broyer, piler, écraser* beantwortet wurde; ebenso sollten jene Orte, die einen vom Stamme *moul-* aus gebildeten modernen Infinitiv *mouler* 370, 371, 361 (Seine-Inférieure) 217 (Seine-et-Oise) 338, 440 (Mayenne) 513 (Deux-Sèvres) 514 (Vienne) oder etwa *moulre* 336 (Orne) besitzen, deutlich von den anderen Typen getrennt werden. Es wäre verlockend, zu *moudre* die sicherlich erst sekundären *meudre*-Formen zu stellen, allein der nach den stammbetonten (*je meus*) gebildete Infinitiv ist wohl nicht überall gleich alt; im Norden reichen die analogischen *meudre* nach Ausweis der altfranzösischen Belege jedenfalls weit hinauf.

[1] Das Bedenken H., dass *moudre* — mahlen und *moudre* — melken nicht zusammenfallen, weil sie in ihrem Gebrauch nicht die mindesten Berührungspunkte aufweisen (man zermahlt doch keine Kühe und melkt kein Getreide), habe ich in meiner Arbeit „*Poutre, eine sprachgeographische Untersuchung*" p. 13 zu heben versucht, indem der häufige objektslose Gebrauch von *mulgere* und *molere* in der volkstümlichen Sprache leicht in den Zeiten (Infinitiv, Futur und später auch Präsens), wo lautlicher Zusammenfall der beiden Verba eintrat, zu Missverständnissen führen konnte, vgl. *je vais moudre* (melken und mahlen).

[2] Bei der misslichen Kenntnis des neuspanischen Wortschatzes, den uns ja nur die Wörterbücher der Schriftsprache vermitteln — von altspanischer und mundartlicher Lexicologie ganz abgesehen — ist es wenig ratsam, spanische Verhältnisse mit französischen auf die gleiche Linie stellen zu wollen. Wissen wir etwas genaues über die Verbreitung von neuspan. *ordeñar* „melken" in den Mundarten? Kennen wir den Moment des Unterganges von *mulger* in der Schriftsprache, während doch die Mundarten noch treu das lat. Wort zu erhalten scheinen? Solange wir keinen Atlas für Spanien besitzen, wird das Problem *mulger-ordeñar* des Schriftspanischen ungelöst bleiben müssen.

[3] Das einzige Wort, das zum Vergleich herbeigezogen werden könnte, wäre *fulgerem* (durch Dissimilation aus *fulgurem*), altlothr. *foldre*, welches aber Apfelstedt, *Lothr. Psalter* XXXVII als französisch betrachtet (cf. *volroit* > *vorroit*). *plangere* kann kaum als Parallele dienen, da altprov. *planher* neben *folzer* auftritt. Man vergleiche auch die Resultate von *colyru* > lothr. *kor* (Karte: *noisette*) und *cosere* > lothr. *kos* (Karte: *coudre*), die alle den *d* Einschub nicht kennen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

arten, in denen infolge der fast vollständigen oder gänzlichen Homonymie der Ersatz von *mulgere* durch *tira* (*la leyt*) sich erklären lässt. Bedenken wir nun aber, dass Wortwellen wie Lautwellen[1] leicht über die ihnen ursprünglich gezogenen Grenzen hinausgehen, dass im Augenblicke, da *tira* Bordeaux erreicht, ein neues starkes Ausstrahlungszentrum für den Ersatzausdruck gewonnen ist, so wird es nicht weiter auffallen, dass *tira* (*la leyt*) auch auf weiterem[2] Gebiet in der Gascogne um sich gegriffen hat. Was nun den nördlichen Abschnitt der Westgrenze von *mulgere* anbetrifft (637, 626, 624, 634, 610, 611, 612, 614, 615, 608, 609, 710, 707)[3], so stimmt an den Grenzpunkten das Resultat von *mulgere* : *molzer* mit demjenigen von *molere* : *moure*[4] für unser Auge nicht überein. Eine eingehende Kenntnis der Eigentümlichkeiten der Mundarten jenes nördlich der Garonne gelegenen Streifens lehrt uns, dass hier ein ungemein intensiver nordfranzösischer Einfluss wirksam ist, der die ursprünglichen Verhältnisse oft gänzlich zerstört; auf solche namentlich lexicologisch[5] stark fluktuierende Mundarten einen Gegenbeweis zu gründen ist vom methodischen Gesichtspunkte aus wenig empfehlenswert. Wenn auf einem grossen Gebiet die Hypothese G. u. M. teilweise mathematisch genau mit den Tatsachen im Einklang steht, so wird ihre Richtigkeit durch einzelne Lücken ebensowenig zerstört als etwa die Lautregel: *c* vor *a* ergibt *ch* durch *cause, cas, casser* umgestossen wird.

Dagegen wären m. E. noch einige weitere Fragen des eingehenden Studiums wohl wert. Hat *traire* einst auch in Westfrankreich vor *tirer* bestanden[6]? (Vgl. 493 Côtes-du-Nord, 513 Deux-Sèvres, 514, 509 Vienne, 606 Haute-Vienne, 610 Charente). Welches war die einstige Ausdehnung von *ajuster?* Wie das Kartenbild vermuten lässt, reichte *ajuster* früher wohl bis an den Atlantischen Ozean, von welchem das Verb durch die von Norden einbrechende *tira*-Flut abgetrennt wurde. Interessant wiederum wie das bedeutungsschwache isolierte *traire* dank der Schriftsprache eine gewaltige Expansionskraft gegen Norden und Südosten entwickelt, bereits hat es die grosse Verkehrsstrasse, das Rhonetal, erreicht; wird *tirer* oder *traire* einst der Sieg zufallen?

Die vierte Studie behandelt die Geschichte von *échalote*, welches in der heutigen Form von Paris aus über ganz Frankreich sich ausgebreitet und die alte *eschalogne* < *ascalonica*[7] (scil. *cepa*) fast ganz überdeckt hat; interessant ist der Nachweis, dass in Nordfrankreich auf Grund des femininen Geschlechts von *eschalote* ein altes *cive* Zwiebel[8] vorausgesetzt werden muss, so dass *oignon* (ursprüngl. nur der Knollen) in der heutigen Bedeutung erst eine sekundäre Schicht darstellt.

Der letzte Aufsatz der Serie führt auf Grund der Karte *pondre*[1] den Nachweis, dass die rings von *ovă* „Eier legen" umgebenen isolierten *kovă* Inseln des Wallis und der Gascogne sich durch die diesen Mundarten eigentümliche syntaktische Wendung: *les poules qu'ovent*[2] (statt: *les poules ovent*) erklären.

In ihrer Arbeit über *pièce* und *nièce* in Südfrankreich führen die Verf. an Hand der Karte den unwiderleglichen Beweis, dass der Diphtong von *pièce* und *nièce* nicht unter Einfluss von *pied*, masc. *nies* < *nepos* entstanden ist; Diphtongierung und Nicht-Diphtongierung von *pièce* und *nièce* finden sich auf einem geographisch fast ganz übereinstimmenden Gebiete. Und im weiteren wird der Nachweis versucht, dass die Bedingungen der Diphtongierung von *pied* einerseits und *nièce* und *pièce* anderseits keineswegs die nämlichen sind; jedes Wort ist in seiner Geschichte und seiner Entwicklung individuell zu behandeln.

Alle diese Studien verbreiten neues heiteres Licht in dunkle Laut- und Wortprobleme; sämtlichen Aufsätzen[3] des verehrten Meisters entströmen reiche Anregung und Aufmunterung zu weiterer tiefgehender Forschung. Auch ihm, der Jahre lang seine freie Zeit den Vorbereitungen seines bis heute einzig dastehenden Lebenswerkes widmete, gelten die Worte, die einmal Taine geäussert hat: *Le plus vif plaisir d'un esprit qui travaille consiste dans la pensée du travail que les autres feront plus tard.*

Zürich. Jakob Jud.

Joseph Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs oeuvres, leur influence. Paris 1908. Armand Colin. VIII u. 328 S. klein 8°. Fr. 3.50.

Leben und Werke der Trobadors, das ist kulturgeschichtlich ein höchst dankbarer und schmiegsamer, literarhistorisch ein äusserst spröder und schwieriger Stoff. Da nun aber von diesen beiden Arten der Geschichtschreibung die eine schlechthin nicht ohne die andere gedeihen kann, so kommt es, dass bis auf den heutigen Tag weder die Kulturhistoriker noch die Literarhistoriker diesem wunderbaren Gegenstande gerecht geworden sind. Selbst so bedeutende kulturgeschichtliche Synthesen des Mittelalters, wie H. von Eickens Werk, selbst unsere besten Weltgeschichten haben die Bedeutung der Trobadors in ihrem ganzen Umfang noch lange nicht gewürdigt. Diese Lücke macht sich ganz besonders in der Entstehungsgeschichte der Renaissancekultur bemerkbar. Wie viel etwa die Trobadors zu der sogenannten Entdeckung und Befreiung des Individuums beigetragen haben, das ist eine Frage, die von Jakob Burckhardt und Georg Voigt noch nicht einmal aufgeworfen, geschweige denn beantwortet wurde.

Dieser kulturgeschichtliche Mangel wird zum Teile durch den unglücklichen Stern entschuldigt, der über der literarhistorischen Erforschung der Trobadors zu walten scheint. Die Bände von Friedrich Diez, bis auf

---

[1] Um aus vielen Beispielen eines zu wählen, möge man an den ursprünglich nur vor betontem *a* eingetretenen Wandel von mediopalatalem *k* vor *a* zu t_{χ} im Oberländischen sich erinnern, der heute aber mannigfache Störungen aufweist.

[2] Es sind etwa ein Dutzend Punkte, die rings um Bordeaux herum gelagert sind.

[3] Punkt 603, 604 fallen ausser Betracht, weil hier *mouliner* für *moudre le café* eingetreten ist.

[4] Die Formen *mòrle* sind ohne Zweifel durch Metathese aus *molre* entstanden.

[5] Man trage z. B. in eine Karte die für jedes Wort variable Linie von *torser* || *tordre, planher* || *plaindre, joindre* || *jonher* ein oder vergleiche einmal das interessante Kartenbild von: *regarder* || *visa espia gaita, ruisseau* || *ru ri, acheter* || *cumpra, avoine* || *cibada* etc.

[6] Das Problem hängt mit der Geschichte von *tirer* zusammen, das nach und nach den gesamten semantischen Inhalt von *traire* an sich gerissen hat; es wäre eine interessante Aufgabe, diesen Aufsaugungsprozess an Hand des Wörterbuches im Laufe der Jahrhunderte einmal zu verfolgen. Bemerkenswert ist, dass auch in den keltischen Dialekten etymologisch mit *traho* urverwandte Formen die Bedeutungsverengerung zu melken aufweisen. Fick-Stockes 136.

[7] Man vergl. die *ascalonicas* in dem in Nordfrankreich gelegenen Mustergarten Karls des Grossen, cf. *Capit. de villis* c. 70, *scalonias Brev. Exempla* 29, 37.

[8] Heute bedeutet *cive* Schnittlauch. Auch ags. *cipe* Zwiebel bestätigt das Vorhandensein von *cepa* in der lat. Bedeutung, da die Lehnwörter im Ags. zumeist über Nordfrankreich nach England gedrungen sind.

[1] Eine kleine Berichtigung zur Karte bietet das Blatt: *ils ont fini de pondre* 578, indem an Punkt 51 mit *ovă* bereits *faire l'oeuf* konkurriert und in Punkt 86 neben *pondre* der vielleicht ältere (?) Ausdruck *faire l'oeuf* sich noch belegt findet.

[2] Vgl. zuletzt Schuchardt *Romano-Baskisches* 7, der auf die Bedeutung des bearnischen *que* zur Erklärung syntaktischer Erscheinungen hingewiesen hat, man vgl. dazu auch die Karten: *ils feront, il est bon* u. s. w. Der Zweifel Herzogs an der Richtigkeit der *kova*-Formen des Wallis ist unberechtigt; Nachforschungen in dem von den Correspondenten des *Glossaire de la Suisse romande* eingelieferten Material, dessen Benutzung mir Prof. Gauchat in weitgehendstem Masse gestattete und wofür ihm auch hier gedankt sei, haben ergeben, dass an den vom Atlas gegebenen Punkten *cova* für Eier legen heute noch in der Tat besteht. Vielleicht ist aber der Gedanke nicht abzuweisen, dass im Wallis das *k* von *ova* auf Rechnung des nur im Wallis lebenden *kokō* „Ei" gesetzt werden muss.

[3] Ueber seinen für die „Lautgesetzfrage" besonders wichtigen Aufsatz *(Mirages phonétiques)* werde ich nächstens hier eingehend referieren.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

den heutigen Tag noch immer die eindringlichste Gesamtdarstellung, wurden so zu sagen zu früh geschrieben, d. h. in einer Zeit, da die kulturgeschichtlichen Fragestellungen noch gar nicht da waren oder sich hinter den literarhistorischen Problemen verbargen, noch chaotisch mit ihnen verquickt waren. Durch diesen Wirrwarr bahnte sich Diez den kürzesten und raschesten Ausweg. In seiner „Poesie der Troubadours" untersuchte er die kulturellen Lebensbedingungen, die gesellschaftlichen Konventionen, die technischen Charakteristika und Kuriosa und schliesslich die gemeinsame psychologische Eigenart des Inhalts dieser Literatur. In seinem zweiten Bande aber behandelte er das was übrig blieb: die Individuen, d. h. Leben und Werke der einzelnen Trobadors. Das Interesse des ersten Bandes geht auf das Typische und Gemeinsame, das des zweiten auf das Besondere und Individuelle. Diese höchst praktische Art mit dem gewaltigen und vielgestaltigen Stoffe in jeder Hinsicht fertig zu werden, hat, soviel ich sehe, alle späteren Literarhistoriker gefangen genommen und ist das Unglück der provenzalischen Literaturgeschichte geworden. Denn bei einer Trennung des Konventionellen und Typischen von dem Individuellen, fällt gerade das, was der Geschichtschreibung ihre Seele und ihr Interesse gibt, der Entwicklungsgedanke unberücksichtigt und hilflos unter den Tisch. Eine Entwicklungsgeschichte der Kunst der Trobadors tut uns Not. Seit Jahren schon habe ich mir die Lösung dieser Aufgabe vorgenommen und bereite mich allmählich darauf vor. Ob Zeit und Kräfte reichen, weiss ich nicht. Um so freudiger muss ich jede Arbeit begrüssen, die mir auf diesem Weg zu Hilfe kommt oder voraneilt.

Eine solche Arbeit ist die hübsche, im besten Sinn des Wortes populäre Gesamtdarstellung von Anglade. Anglade hat sich, wo nicht ganz, so doch zum guten Teile von den Fesseln der Diezischen Darstellungsweise befreit. Sein Buch ist aus einer Reihe von Vorträgen entstanden, und die Notwendigkeit einem fremden Publikum etwas Ganzes zu bieten war der Sporn in seinem Ringkampf mit dem Stoff.

So ist er vor allem zu der Einsicht gekommen, dass die Blütezeit der Trobadors etwa um ein halbes Jahrhundert kürzer ist, als Diez vermutete und ungefähr von 1150—1200 gedauert hat. Freilich verlängert sich ihm dadurch der sogenannte Verfall in unliebsamer Weise, und die ganze zweite Hälfte seines Buches wird nur noch von schwachem ästhetischem Interesse getragen und löst sich schliesslich ganz in eine kulturgeschichtliche Betrachtung der literarischen Einflüsse der Trobadors in Italien, Spanien, Portugal, Deutschland und Nordfrankreich auf. Die ästhetische Kritik und Analyse aber wird immer blasser, immer sporadischer und mangelhafter begründet. Sie ist überhaupt an dem ganzen Buch das Schwächste. Die kunst- oder stilgeschichtliche Bedeutung des Cercamon und Marcabrun wird gar nicht untersucht. Der dichterische Charakter des Peire d'Auvergne, Jaufre Rudel, Giraut de Bornelh und Arnaut Daniel ist meiner Ueberzeugung nach verzeichnet. Andere sind zwar nicht falsch, aber in ihrer ausgesprochenen Eigenart nicht plastisch und farbig genug herausgearbeitet. Leider muss ich dem verdienten Verfasser den Beweis für diese apodiktischen Urteile aus Mangel an Zeit und Raum vorerst noch schuldig bleiben und muss ihn bitten, sie nicht als den Ausfluss unbescheidener Selbstüberhebung, sondern als das Ergebnis langer liebevoller und mehrfacher Betrachtung der Dinge hinzunehmen. Uebrigens gesteht uns der Verf. in seinem Vorwort, dass er die Analyse der Dichtungen sehr oft durch das einfache Zitat ersetzt und auch dieses nicht in seiner genuinen Form, sondern in französischer Prosaübersetzung gegeben hat. Es wäre wünschenswert gewesen, wenigstens dort wo das ästhetische Interesse im Vordergrund stand, den Originaltext zu Worte kommen zu lassen. Auch über die musikalische Seite der Trobador-Kunst hätte das Wichtigste was wir wissen, mitgeteilt zu werden verdient. Gerade bei einem popularisierenden Werke kommt alles darauf an, dass der Abstand zwischen dem modernen Publikum und dem veralteten Kunstwerk durch die feinsten und raffiniertesten Mittel der philologischen Technik tunlichst verkleinert und überbrückt werde. Man braucht darum den Apparat dieser Technik keineswegs zur Schau zu stellen.

Wenn der Verfasser nur denjenigen Trobadors eine besondere Darstellung gewidmet hat, deren Werke er, sei es als Monumente der Kunst, sei es als Dokumente der Psychologie und der Kultur, als wichtig erkannte, so muss man ihm freudig zustimmen. Ohne den Mut der kritischen Auswahl oder Abstufung und Einordnung des Unwesentlichen unter das Wesentliche ist keinerlei Synthese möglich. In der Hauptsache wird man auch der getroffenen Auswahl beistimmen dürfen. Ganz besonders die kulturgeschichtlich bedeutenden Momente sind mit sicherem Blick erkannt und zur Geltung gebracht; so dass wir allen mittelalterlichen Historikern, sofern sie keine Provenzalisten sind, und nicht nur dem Dilettanten und dem „grand public", dieses hübsche Büchlein als nützliches Hilfsmittel und dem Anfänger als eine treffliche Einführung empfehlen dürfen.

Dass eine rittermässige Kunstdichtung schon vor Wilhelm dem IX. anzusetzen sei, ist mir zweifelhaft. Anglade übertreibt einigermassen den aristokratischen und unterschätzt den bürgerlichen und gelehrten Einschlag in den Anfängen dieser Kunst. Auch die religiösen Motive dürften stärker und früher gewirkt haben als der Verf. Wort haben möchte. Ohne die Wirkung der Mystik und einer ausserkirchlichen zum Teile gar kirchenfeindlichen Frömmigkeit ist der selbstsichere Individualismus und die vertiefte Innerlichkeit der ersten Trobadors überhaupt nicht zu verstehen. Wenn wir unter diesen Sängern keine Ketzer finden, so mag das daran liegen, dass die gründlich arbeitende Inquisition ihr Andenken vernichtet hat. — Was die Vermischung von *joglar* und *trobador* betrifft, so hat sie gewiss von Anfang an bestanden und ist höchstens in der Blütezeit vorübergehend überwunden worden. Wilhelm IX. gibt sich in einigen seiner Stücke mit Bewusstsein als *joglar*. — Die Frage ob nicht der Ursprung der Novelle zum Teile wenigstens mit der provenzalischen Lyrik zusammenhängt, hätte erörtert zu werden verdient. Auch über die Entwicklung der Idee des Ruhmes und des literarischen Eigentums bei den Provenzalen hätten wir gerne ein Wort gehört. — Warum ist zur Darstellung der Liebestheorie das Breviari d'Amor nicht angebeutet worden? — Die Verwendung des Wechselgespräches, der *cobla tensonada*, ist eher für die Kunst des Peire Rogier als für die des Giraut de Bornelh charakteristisch. — Dass das Motiv der Vogelbotschaft in höchst origineller Weise schon vor Peire d'Auvergne bei Marcabrun verarbeitet wird, hätte nicht verschwiegen werden sollen; wie überhaupt die Entwicklung typischer

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Motive durch den Fortschritt der Technik hindurch zu verfolgen höchst lehrreich gewesen wäre; ist doch kaum in einer anderen Literatur die technische Ueberlieferung so fest, so kontinuierlich und einheitlich. — Von einem naiven *paganisme* kann selbst in den sinnlichsten Dichtungen der Trobadors kaum die Rede sein, denn ihre Sinnlichkeit ist entweder bewusst, zynisch und witzig, oder unbewusst, gedankenlos und unkünstlerisch. Eine „heidnische Muse" gibt es in dieser ganzen Literatur nicht. Wäre die naive Lebensfreude in den Trobadors zum künstlerischen Bewusstsein gediehen, so hätten sie die Sentimentalität und die Romantik nicht geschaffen. Das spezifisch Heidnische an ihnen ist das spezifisch Unkünstlerische; es ist zwar vorhanden, aber nicht als Kunst, sondern als Formel und als volkstümlicher Rest. — Die unverkennbaren philosophischen Einschläge in der Liebestheorie des *stil nuovo* und die Originalität des Guido Guinizelli werden wo nicht geleugnet, so doch völlig verdeckt.

Diese Einwände mögen dem Verfasser beweisen, mit wie lebhaftem Interessen ich sein Buch gelesen habe. Wie sehr ich in anderen wesentlichen Punkten seiner Darstellung beipflichten muss, hätte keinen Sinn, ihm zu erzählen. Sein hübsches Schlusskapitel über Guiraut Riquier aber, um den er sich schon früher verdient gemacht hat, ist wert, dass man es noch besonders lobe. — Eine willkommene Beigabe sind endlich die sparsamen, aber gut gewählten bibliographischen Angaben und Nachweise (S. 303—328).

Heidelberg. Karl Vossler.

Rocco Murari, Dante e Boezio Contributo allo studio delle fonti dantesche. Bologna. Zanichelli, 1905. XV u. 430S.8°.

Eine kleine Untersuchung über „Boethius und Dante" hat schon G. A. L. Baur im Jahr 1873 (Leipzig) veröffentlicht. Hier aber haben wir ein dickes und grundgelehrtes Buch, das uns viel mehr bringt als der Titel verspricht: zunächst eine Biographie des Severinus Boethius mit kritischer Quellensichtung und fachkundiger Behandlung aller strittigen Punkte. Als Geburtsjahr wird 475, oder einige Zeit vorher, wahrscheinlich gemacht. Die Hinrichtung des unglücklichen Senators erfolgte 524 und zwar, was nicht mehr bezweifelt werden kann, zu Pavia in der Nähe der Kirche S. Gervaso. Ohne ein Märtyrer zu sein, ist Boethius offenbar unschuldig getötet worden. Es folgt eine knappe Aufzählung und Kritik der Legenden, die sich um Boethius gesponnen haben, ferner eine eingehende Sichtung der Werke, die man ihm zugeschrieben hat. Seit Hermann Usener in seinem Anecdoton Holderi, Leipzig 1877, eine auf Boethius bezügliche Notiz des Cassiodor veröffentlicht und interpretiert hat, darf kaum mehr bezweifelt werden, dass der Autor der Consolatio ein gläubiger Christ war und sogar zwei theologische Traktate über die Dreieinigkeit, und andere religiöse Schriften verfasst hat.

Auf 50 Seiten gibt der Verfasser einen knappen Ueberblick über die wichtige Rolle, welche Boethius im geistigen Leben des Mittelalters bis auf Dantes Tage gespielt hat, eine reichhaltige Zusammenstellung von Notizen, die auf Vollständigkeit keinen Anspruch macht, aber Jedem, der sich in Kürze orientieren will, ein nützlicher Wegweiser sein dürfte.

Erst jetzt (S. 211) tritt der Verf. an seine eigentliche Aufgabe heran und bestimmt den Einfluss des Boethius auf Dante. Im ganzen darf man sagen, gibt er hier eher zu viel als zu wenig. Da Boethius ein systematischer Philosoph nicht gewesen ist und in seiner Consolatio platonische mit aristotelischen, neuplatonischen und sogar christlichen Lehren zu dem praktischen Zwecke moralischer Erbauung verquickt hat, und da er nachweislichermassen ebensosehr oder mehr durch die künstlerische Form als durch den Gehalt seiner Gedanken die Gemüter anzog, so hätte es sich empfohlen, die philosophische, die praktische und die literarische Sphäre seines Einflusses streng und genau auseinander zu halten. Der Verf. aber mischt alle drei fortwährend durcheinander, so dass man schliesslich nur noch den weiten und dehnbaren Umfang, aber nicht mehr die Art und Intensität des Einflusses gewahr wird.

Der philosophisch-theoretische Einfluss auf Dante ist, meiner Ueberzeugung nach, gleich Null. Da Boethius selbst kein System hatte, so konnte er auch keines vermitteln. Höchstens einen einzigen, sehr nebensächlichen philosophischen Gedanken Dantes kann man vielleicht, aber nur vielleicht, auf Boethius zurückführen. Zweimal (Parad. IV, 24 und Convivio IV, 21) tadelt Dante die platonische Lehre von der Beziehung der Seelen zu den Sternen, gibt aber beidemale zu, nicht sicher zu sein, wie Platon eigentlich die Sache gemeint habe. Hätte er den Timaeus tatsächlich gelesen, so wäre ihm schwerlich ein Zweifel darüber geblieben. Also muss ihm die platonische Seelenlehre durch eine oder mehrere unklare Quellen vermittelt sein. Diese Quelle kann man, aber muss man nicht in der Consolatio (Liber III, Metrum XI und Prosa XII) vermuten. Oder aber, Dante hat den Timaeus selbst gelesen, aber dessen symbolische und mythologische Form als allegorischer Deutung und Klärung bedürftig betrachtet. Freilich ist mir dieser Fall selbst nicht wahrscheinlich[1]. Im übrigen lässt sich kein einziger Punkt der Danteschen Philosophie mit Notwendigkeit und Ausschliesslichkeit auf Boethius zurückführen. Weder für die Danteschen Anschauungen über die Fortuna, noch über die Freiheit des Willens (die übrigens bei Boethius sowohl wie bei Dante, nach allgemeiner philosophischer Terminologie, deterministisch und nicht indeterministisch zu nennen ist), noch für die Dantesche Gotteslehre und Adelslehre ist Boethius der philosophische Urheber gewesen. Höchstens war er der praktische Lehrer, der diese Gedanken unserem Dichter vielleicht als Erster in besonders eindringlicher Form vermittelte. Damit sind wir aber in die zweite, d. h. in die praktisch-moralische Einflusssphäre des Boethius hinübergetreten.

Diese ist allerdings eine ganz gewaltige. Der Verf. hat es wahrscheinlich, aber freilich nicht, wie er sich schmeichelt, sicher gemacht, dass Dante ausser der Consolatio auch das Institutionis musicae des Boethius gelesen habe. Der ganze Beweis gründet sich auf eine physikalische Beobachtung (Instit. Mus. ed. Friedlein S. 200), welche Dante im Paradiso XIV, 1 ff. als poetisches Bild verwertet. Die Uebereinstimmung ist auffallend, aber keineswegs zwingend. Dass die Lektüre der Consolatio einen ausserordentlich tiefen und nachhaltigen Eindruck auf Dante gemacht hat, wird niemand bezweifeln; dass sich Anklänge daran auf Schritt und Tritt von den frühesten bis in die spätesten Werke Dantes verfolgen lassen, hat uns der Verf., wofern wir es nicht schon glaubten, durch die Fülle seiner Parallelen dargetan.

[1] Vgl. Moore, Studies in Dante, S. 157, ff.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Aber es ist eben die Ueberfülle der Vergleiche und Beziehungen, die uns wieder misstrauisch macht. Ob nun gar die stilistischen Reminiszenzen -- und damit kommen wir zur dritten, literarischen Einflusssphäre, — soweit gehen, dass Dante, wenn er schrieb:

„O terreni animali, o menti grosse" an das boethische: „Vos quoque, o terrena animalia" gedacht habe, das weiss der Himmel. Bei der stilistischen Quellenforschung kann man nicht zimperlich, nicht langsam und behutsam genug vorgehen. Der Verf. aber greift mit beiden Händen kräftig zu und wirft die Büschel, die er aus dem Garten des Römers und des Florentiners gerissen hat, zu einem derartigen Haufen zusammen, dass man seine liebe Mühe hat, das Brauchbare heraus zu lesen. Aber gewiss, es ist viel Brauchbares darunter.

Heidelberg. Karl Vossler.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen 121, 1. u. 2: Alb. Leitzmann, Aus Heynes Briefen an seine Tochter Therese und seine Schwiegersöhne Forster u. Huber. — Hanna Hecht, Esaias Tegnér. — Max Förster, Beiträge zur mittelalterlich. Volkskunde. III. — Max Kullnik, Thomas More, 'Picus Erle of Mirandula'. I. — J. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen: III. *Aune* 'Erle'; IV. Oberitalienisch *barba* 'Onkel'. Mit drei Karten. — Amos Parducci, Un canzoniere fraacese del sec. XVI. (Contributi alla storia della poesia popolare). II. (Schluss). — Kleinere Mitteilungen: F. Holthausen, Eine altschwedische Donnerregel. — Friedr. Brie, Zu 'Surdyt'. — H. G. Fiedler, Zur deutschen Literatur in England. — A. E. H. Swaen, Notes on some old songs. — Eilert Ekwall, Kleinigkeiten zur englischen Wortforschung. — Otto Ritter, Englische Etymologien. — Walter Benary, Eine neue Urkunde Ph. de Beaumanoir betreffend. — J. Priebsch, Ein altfranzösisch. Mariengebet. - Berichtigung zu Archiv CXX, 178. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: Helene Herrmann, Gustav Kettner, Lessings Dramen im Lichte ihrer und unserer Zeit. — Ludw. Krähe, Friedr. Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrhs. — Reinh. Steig, Ferdinand Rieser, Des Knaben Wunderhorn u. seine Quellen. — Erich Bleich, Richard Benz, Märchen-Dichtung der Romantiker. — Rob. Riemann, Paul Ulrich, Gustav Freytags Romantechnik. — Ders., Otto Mayrhofer, Gustav Freytag und das Junge Deutschland. — Max Deutschbein, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück mit Einleitung, Glossar und Anmerkungen, hrsg. von F. Holthausen. — R. Fischer, Max J. Wolff, Shakespeare. Der Dichter u. sein Werk. — Willi Splettstösser, 1. Rosalie Büttner, Lese- und Lehrbuch der englischen Sprache. I. Teil; 2. R. Dammholz, Englisches Lehr- und Lesebuch. I. Teil, Unterstufe. 3. Aufl.; 3. J. Pünjer und H. Heine, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache für Handelsschulen. Ausg. A. 3. verb. und verm. Aufl.; 4. J. Pünjer und F. F. Hodgkinson, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache. Ausgabe B in zwei Teilen. II. Teil: 2. u. 3. verb. u. verm. Aufl., besorgt von J. Pünjer; 5. Joh. Ellinger und A. J. Percival Butler, Lehrbuch der englisch. Sprache; 6. Max Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englischen Sprache; 7. F. W. Gesenius, Kurzgefasste englische Sprachlehre, völlig neu bearbeitet von Ernst Regel. 3. völlig umgearb. Aufl.; 8. H. Plate, Lehrbuch der englischen Sprache. II: Systematische Grammatik. 3. verb. Aufl., bearbeitet von Karl Münster. — L. Jordan, Gustav Brockstedt, Floovent-Studien. — F. Schumacher, Gustave Cohen, Geschichte der Inszenierung im geistlichen Schauspiel des Mittelalters in Frankreich. Ins Deutsche übertragen von C. Bauer. — Giulio Bertoni, G. Steffens, Die Lieder des Troveors Perrin von Angicourt. — E. Muret, C. Täuber, Neue Gebirgsnamen-Forschungen. — John Block, Tableaux auxiliaires Delmas pour l'enseignement pratique des langues vivantes par l'image et la méthode directe; Tableaux muraux en couleurs; Livret explicatif des Tableaux auxiliaires Delmas. 4me édition. — P. Bastier, Cyprien Francillon, La Conversation française nebst Schlüssel zum 'Français pratique'. — Paul Wohlfeil, Karl Beckmann, Französisches Lesebuch für Realschulen und die mittleren Klassen realer Vollanstalten. Nebst Ergänzungsband. — George Carel, Narrenspiegel der ewigen Stadt. Ausgewählte Lieder und Satiren von G. G. Belli. In freier Uebertragung von Albert Zacher. — C. Appel, Fr. Wulff, En svensk Petrarca-bok til jubelfästen 1804—1904. — J. Jud, Luigi Andreo Rostagno, Note d'Etimologia italiana. — O. Nobiling, Carolina Michaëlis de Vasconcellos, Cancioneiro da Ajuda. Edição critica e commentada. Bd. I und II (I.). — Verzeichnis der von Anfang Juli bis Ende Oktober 1908 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften (mit kurzen Anzeigen von: E. Herzog, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme. — L. Fränkel, Adolf Ebert, der Literarhistoriker. II. Teil. — G. E. Spingarn, A history of literary criticism in the Renaissance. 2nd ed. — A. Olrik, Fra Dansk folkemindesamling. — J. Franck, Das Wörterbuch der rhein. Mundarten. — Otmar Schissel v. Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrhunderts. — Theophilus, mittelniederdeutsches Drama in drei Fassungen, hrsg. von R Petsch. — A. B. Oeberg, Ueber die hochdeutsche Passivumschreibung mit Sein und Werden. — A. Farinelli, L'‚umanità' di Herder e il concetto della ‚razza' nella storia evolutiva dello spirito. — Juliana Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust. — Goethe's Faust, translated by Anna Swanwick. With an introduction and bibliography by Karl Breul. — Selections from Schiller's ballads and lyrics, ed. with notes and vocabulary by Lewis Addison Rhoades with questions by Berthold Auerbach Eisenlohr. — Jean Pauls Werke, hrsg. von R. Wustmann. — Franz Leppmann, Kater Murr und seine Sippe von der Romantik bis zu V. Scheffel und G. Keller. — G. Mücke, Heinrich Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. — Emil Sulger-Gebing, Peter Cornelius als Mensch und als Dichter. — A. S. Napier, Contributions to Old English lexicography. — J. Zeitlin, The accusative with infinitive and some kindred constructions in English. — Muret-Sanders, Enzyklopädisches englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch. Teil 1: Englisch-Deutsch von B Klatt, neubearbeitet von E. Klatt. Teil 2: Deutsch-Englisch, neue verb. Auflage von H. Baumann. — Max Förster, Beowulf-Materialien zum Gebrauch bei Vorlesungen. 2. Auflage. — H. N. Mac Cracken, Quixley's ballades royal (?1402). — The book of curtesye, printed at Westminster by William Caxton about the year 1477. — H. De Vocht, De invloed van Erasmus op de engelsche tooneel-literatur der 16e en 17e eeuwen. 1. Shakespeare's jest-books — Lyly — V. C. Gildersleeve, Government regulation of the Elizabethan drama. — H. W. Hill, Sidney's 'Arcadia' and the Elizabethan drama. — Shakespeare in deutscher Sprache herausgegeben, zum Teil neu übersetzt, von Friedrich Gundolf. Bd. I. — S. Lee, A life of William Shakespeare. 6th edition. — Fr. Bacon, The essays or counsels civil and moral, ed. by Fred Allison Howe. — A. R. Skemp, Nathanael Richard's tragedy of Messalina the Roman emperesse. — Simon Daines, Orthoepia Anglicana (1640), hrsg. von M. Röster und R. Brotanek. — P. B. Shelley, Prometheus unbound. Erste kritische Textausgabe mit Einleitung und Kommentar von Rich. Ackermann. — Le Miroir aux Dames, poème inedit du XVe siècle publié avec une introduction p. A. Piaget. — J. Bédier, Les légendes épiques. — Ch.-V. Langlois, La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps. — P. Villey, Les Livres d'histoire modernes utilisés par Montaigne. — Lucy E. Farrer, La vie et les œuvres de Claude de Sainliens alias Claudius Holyband. — G. Lanson, Voltaire. — L. Wittmer, Etude de littérature comparée. — M. Werner, Alfred de Musset. — K. Jaberg, Sprachgeographie. — P. Horluc et G. Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français (1840—1905). — J. Passy et A. Rambeau, Chrestomathie française. — Fr. Beyer, Französische Phonetik für Lehrer u. Studierende. 3. Aufl. im Auftrage des Verfassers neu bearb. von H. Klinghardt. — M. Walter, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts. — Methode Toussaint-Langenscheidt: Französisch von Ch Toussaint und G. Langenscheidt. Unter Mitwirkung von A. Gornay neu bearb. von K. Schmidt. 90. Aufl. — A. Thomas, Cartulaire du prieuré de Notre-Dame-du-Pont en Haute Auvergne précedé de la Biographie de son fondateur, Bertrand de Griffeuille. — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — B. Wiese, Zum Streitgedicht zwischen Wein u. Wasser. — Fr. Novati, Freschi e Mimi del Dugento. — W. Keller, Das toskanische Volkslied. —

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Salvioni, Appunti diversi sui dialetti meridionali. — C. Trabolza, Storia della grammatica italiana. — F. de Rojas, La Celestina, tragicomedia de Calisto y Melibea. — E. Mérimée, Précis d'histoire de la littérature espagnole. — E. Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du 13e siècle. — B. Schädel, Manual de fonètica catalana. — H. R. Lang, Zum Cancionero da Ajuda.) — — Register zum Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen Bd. CXI—CXX. Zusammengestellt von G. Becker.

Die Neueren Sprachen XVI, 7: Karl Haag, Die Literatur im fremdsprachlichen Unterricht. — Dr. Block, Die Sage von Tristan und Isolde in dramatischer Form. (Schluss). — Berichte: E. Ahnert, XIII. allgemeiner deutscher Neuphilologentag in Hannover am 8.—11. Juni 1908. (Schluss.) — G. H. Sander, IX. Hauptversammlung des neuphilologischen Provinzialverbandes Hessen-Nassau, 26. Mai 1908, Bad Ems. Paul Foulon, L'enseignement de l'allemand en France (suite.) — Vermischtes: Wilh. Neumann, Ueber Brauch und Missbrauch im Englischen. — W. Grote, Die Pariser Dames de la Halle als Mendiantes. — H. Flaschel, Der Einfluss des Automobils auf die Londoner 'Season'. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 16. — W. V., Veraltete Ausdrücke. — W. V., Aufenthalt im Ausland.

Neuphilologische Mitteilungen 1908, 7/8: W. Söderhjelm, Les nouvelles françaises du Ms. Vatic. Reg. 1716 (aus Anlass von Langlois' und Vosslers Publikationen). — A. Långfors, Moy. haut.-all. '*sambelieren*' — anc. fr. *cembeler*. — Besprechungen: J. Poirot, Dimoff, Oeuvres complètes de André Chénier. — A. Wallensköld, Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Latein ins Altprovenzalische. — J. Poirot, Vianey, Les sources de Leconte de Lisle. — Ders., Rutz, Neue Entdeckungen von der menschlichen Stimme. — A. Wallensköld, Nyrop, Grammaire historique de la langue française III. — Ders., Schmid und Tissèdre, Französische Unterrichtssprache.

Philologische und volkskundliche Arbeiten Karl Vollmöller zum 16. Oktober 1908 dargeboten. Herausgegeben von Karl Reuschel und Karl Gruber. Erlangen, Fr. Junge. VIII, 399 S. 8°. Inhalt: Baist, Vega und Nava. — Gruber, Vordeutsche Ortsnamen im südlich. Bayern. — Hartmann, Zur rätoromanischen Verskunst. — Heiss, Henri de Régnier. — Höfler, Der Wecken. — Jordan, Antoine de la Sale und der Petit Jehan de Saintré. — Krauss, Blumen spriessen unter schönster Frauen Tritte empor. — Pirson, Quomodo en latin vulgaire. — Reuschel, Die Sage vom Liebeszauber Karls des Grossen in dichterischen Behandlungen der Neuzeit. — Schädel, Zur Entwicklung des finalen *a* im Ampurdá. — H. Schneegans, Henriette in Molières 'Femmes savantes'. — Stengel, Girberts von Metz Hochzeit mit Königs Yons Tochter und der beiden Söhne Hernauts Taufe. — Stiefel, Lope de Vega und die Comedia 'El Nuevo Pitagoras'. — Stimming, Der Infinitiv mit der Präposition *pour* im Französischen. — Suchier, Französ. Urkunde aus Tournus. — Tavernier, Ueber einen terminus ante quem des altfranzösischen Rolandsliedes. — Urtel, Zur Agglutination des Artikels in französ. Mundarten. — Varnhagen, Drei italienische Kleinigkeiten. — Wagner, Sechs Briefe Lavaters an den Pfarrer Mertens in Osnabrück. — Wechssler, Ein altfranzös. Katechismus der Minne: Les voulleurs d'amours. — Zenker, Raimbaut de Vaqueiras und Kaiser Alexius IV von Konstantinopel. — Zingerle, Zum Roman de la Dame à la Lycorne et du Biau Chevalier.

Modern Language Notes XXIII, 8 (Dec. 1908): Thompson, Concerning 'The Four Daughters of God'. — Crawford, A Letter from Medinilla to Lope de Vega. — Priest, A Note to Koerner's 'Leier und Schwert'. — Tinker, Notes on Beowulf. — Lester, Italian Actors in Scotland. — Setzler, Why not a Future Subjunctive? — Egge, A Note on Shakespeare. — Sherman, A New Play of John Ford. — Reviews: Langlois, La Vie en France au Moyen Age (Critchlow). — Gottf. Keller, Das Fähnlein der sieben Aufrechten, ed. by W. G. Howard and A. M. Sturtevant (Vos). — Thieme, Guide bibliographique de la littérature française de 1800 à 1905 (Wright). — Tunison, Dramatic Traditions of the Dark Ages (Carrington Lancaster). — Becquer, Legends, etc., edited by Everett Ward Olmsted (Wistar Comfort). — Snavely, Aesopic Fables in the Mireoir Historial of Jehan de Vignay (Northup). — Souriau, Bernardin de Saint Pierre, La Vie et les Ouvrages de Jean-Jacques Rousseau (Schinz). — Chadwick, The Origin of the English Nation (Andrews). — Correspondence: Patterson, Source of Voltaire's Phoenix. — Swearingen, Note on Turkish Plays. — Gerig, An Analogy between the Golden Legend and an Old Irish Poem.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VII, 6: Kaluza, Der Nachweis von Lateinkenntnissen in der Oberlehrerprüfung der Neuphilologen. — Sleumer, Inwieweit lassen sich die Dramen Victor Hugos als Schullektüre verwerten? — G. Krueger, Gedanken zur Shakespeare-Bacon-Frage. — Ackermann, Noch einmal Byrons Thyrza. — Koeppel, Wann starb Hargreaves Hanson? — Sprater, Einheitliche Bezeichnung der Aussprache I. — Pilch, Soll an Oberrealschulen bei der Reifeprüfung ein französischer oder ein englischer Aufsatz verlangt werden? — Münch, Zehn Gebote für junge Neuphilologen mit Erläuterungen. — Baumann, Ein Schritt rückwärts. — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908. — Sleumer, V. Hugo, Préface de Cromwell hrsg. von Weissenfels; V. Hugo, Hernani hrsg. von Benecke, Lange und Holzapfel. — Glöde, Châtelain. Ausgewählte Erzählungen hrsg. von K. Sachs. — Bestaux, Seket, Cours de langue française d'après la méthode intuitive. — Bork, Traugott Heinrich, Studien über deutsche Gesangsaussprache. — Kaluza, Breul, Students' Life and Work in the University of Cambridge. — Glöde, Bähre, Die University Extension Summer Meetings. — Ders., Hoffmann, London Curiosities and how they are to be treated in our English Lessons. — Ders., Heine, Shakespeares Sommernachtstraum und Romeo u. Julia. — Ders., Müller, Bulwers Roman The Last of the Barons. — Ders., Popular Writers of Our Time, being Selections from Jerome, Maclaren, Hopkins, Broughton, Kipling. — Jantzen, Baker, The Development of Shakespeare as a Dramatist. — Ders., Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur. — Ders., Lady Mary Montagues Reisebriefe übersetzt von Max Bauer. — Ders., Münsterische Beiträge zur englischen Literaturgeschichte hrsg. von Jiriczek: Bartels, W. Morris, The Story of Sigurd the Volsung; Dicke, Kingsleys Hereward the Wake; Jacobi, Elizabeth Barret Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Shelley, Prometheus Unbound hrsg. von Ackermann; English Classics, Great Novels by Great Writers; Wetz, Neusprachlich. Unterricht. — Dannenbaum, Tauchnitz Edition 4006: Whiteing, All Moonshine; 4043: Rita, The Millionaire Girl and other stories. — Grävell, Schwarz, Englisches Lesebuch f. Real- und Handelsschulen; Aronstein, Selections from English Poetry. — Kaluza, Burns' Poems selected and edited by Henderson.

Zs. für vergleich. Sprachforschung 42, 2: Jos. Schrijnen, Praeformanten. — H. Möller, Die gemein-indogermanisch-semitischen Worttypen der zwei- und dreikonsonantigen Wurzel u. die indogermanisch-semitischen vokalischen Entsprechungen.

Indogermanische Forschungen XXIII, 5: N. van Wijk, Anlautendes idg. *dl-* im Germanischen. — H. Petersson, Etymologien (darin u. a.: Schwed. *karm*; Got. *stibna*; Schwed. *sölja*; Engl. *whey*; Nhd. *Bohne*; Got. *brunjo*; Aisl. *nokkue*; Engl. *threap*; Got. *biuþs*; Nhd. *treiben*; Nhd. *Busen*; Aisl. *borkr*; Got. *þwahan*).

Mémoires de la Société de Linguistique XV, 2: A. Meillet, Notes sur quelques faits gotiques: 1) Sur la flexion des adjectifs. 2) De l'emploi du duel. 3) De l'emploi des pronoms personnels au nominatif. 4) La phrase nominale pure. 5) Enclise et proclise. 6) Sur la place du prédicat. 7) Sur la place du ton dans les présents du type *fraihnan*. 8) *hneiwan, hnaiwjan*.

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 50, 3: Wiessner, Das Gedicht von der Bauernhochzeit u. Heinr. Wittenwylers 'Ring'. — Scheid, Feldkircher Wigalois-Bruchstücke. — Bömer, Karlmeinet-Fragmente. — Neckel, Zu den Heiðreksgatur. — Wilh. Meyer, Die moderne Leda, ein lateinisches Gedicht des 12. Jahrhunderts. — Mourek, Delbrück, Synkretismus. — Ders., Adams, The syntax of the temporal clause in Old English. — Lessiak, Schatz, Altbairische Grammatik. — Teuchert, Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart. — Schatz, Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart. — Heusler, Gering, Glossar zu den Liedern der Edda, 3. Auflage. — Neckel, Hagen, On the origin of the term Edda. — Ders., Olsen, Det gamle norske ønavn Njarðarlǫg. — Ders., Olsen, Hær

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

navi. — Ders., Boden, Die isl. Regierungsgewalt in der freistaatlichen Zeit. — Burckhardt, Later, De latijnsche woorden in het oud- en middelnederduitsch. — Bernt, Wiegand, Stilistische Untersuchungen zum König Rother. — Ehrismann, Baesecke, Der Münchener Oswald. — Götze, Werner, Die Reformation des Kaisers Sigmund. — Schröder, Hartmann u. Abele, Historische Volkslieder u. Zeitgedichte vom 16.—19. Jahrh. — Pniower, Witkowski, Goethes Faust. — Walzel, Bettelheim, Berthold Auerbach. — Rietsch, Volksliederbuch f. Männerchor. — Literaturnotizen: Heusler, Danske Studier Bd. 1—4. — Neckel, Al. Bugge, Die Wikinger. — Schröder, Festschrift zur 49. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Basel 1907. — Schröder, Pfaff, Volkskunde im Breisgau. — Ders., Keller, Die Schwaben in der Geschichte des Volkshumors. — Ders., Harder, Werden und Wandern unserer Wörter. — Ders., Kluge, Unser Deutsch. — Ders., Kluge, Bunte Blätter. — Ders., Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. — R. M. Meyer, Dähnhardt, Natursagen I. — Ders., Finsler, Homer. — Ders., Schwietering, Singen und Sagen. — Schröder, Schönfeld, Germaansche Volksen Persoonsnamen. — Anz, Strecker, Ekkehards Waltharius. — Ders., Crowley, Character-treatment in the mediaeval drama. — R. M. Meyer, Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrhs. — Ders., Nickel, Sirventes u. Spruchdichtung. — Schröder, Erben, Ein oberpfälzisches Register aus der Zeit K. Ludwigs d. Bayern. — Martin, v. d. Linden und de Vreese, Lodewyks v. Velthem voortzetting van den Spiegel historiael I. — Götze, Leitzmann, M. Luthers geistliche Lieder. — Schröder, Geiger, H. Sachs als Dichter in seinen Fabeln u. Schwänken. — Stachel, Frankl, Der Jude in den deutschen Dichtungen des 15., 16. und 17. Jahrh. — Ders., Wörner, Adr. Roulerius Stuarta tragoedia. — Michel, Petzet, Platens Tagebücher im Auszuge. — Ders., Deibel, Fr. Schlegels Fragmente u. Ideen. — R. M. Meyer, Paszkowski, Lesebuch zur Einführung in die Kenntnis Deutschlands. — Roethe, Kayka, Kleist und die Romantik. — Ders., Pniower, Bilder aus dem alten Berlin.

Zs. für deutsche Philologie XL, 4: Kauffmann, Studien zur altgermanischen Volkstracht. — E. K. Blümml, Die Schwelinsche Liederhandschrift. — R. M. Meyer, Helmbrecht und seine Haube. — K. Dyroff, Eine Frage zu Völuspa 5, 1—4. — L. Schmidt, Beschwörung gegen Würmer. — G. Ehrismann, Zu Zs. 39, 388. — Besprechungen: H. Krumm, Scheunert, Der Pantragismus als System der Weltanschauung und Aesthetik Hebbels; Zinkernagel, Die Grundlagen der Hebbelschen Tragödie; Georgy, Die Tragödie Hebbels nach ihrem Ideengehalt. — Fr. Kauffmann, Schlemm, Wörterbuch zur Vorgeschichte. — Ders., Forrer, Reallexikon der prähistorischen, klassischen und frühchristlichen Altertümer. — Ders., Kiekebusch, Der Einfluss der römischen Kultur auf die germanische im Spiegel der Hügelgräber des Niederrheins. — Ders., Götze, Gotische Schnallen. — Ders., Henning, Der Helm von Baldenheim. — A. Gebhardt, Kristnisaga, þorvaldsþattr, Isleifsþattr, Hungrvaka herausgegeben von B. Kahle. — O. Neckel, Nygaard, Norrøn syntax. — Wechssler, Lüderitz, Die Liebestheorie der Provenzalen bei den Minnesingern der Stauferzeit. — Ehrismann, Jecht, Die Görlitzer Handschriften des Sachsenspiegels. — Ders, Kegel, Die Verbreitung der mhd. erzählenden Literatur in Mittel- und Niederdeutschland, nachgewiesen auf Grund von Personennamen. — Th. A. Meyer, Utitz, W. Heinse und die Aesthetik zur Zeit der deutschen Aufklärung. — J. Schmedes, Laube, Rud. Hildebrand und seine Schule. — R. M. Meyer, Haussmann, Untersuchungen über Sprache und Stil des jungen Herder.

The Journal of English and Germanic Philology VII, 3: I. A. Chiles, Ueber den Gebrauch des Beiwortes in Heines Gedichten. — John W. Scholl, August Wilhelm Schlegel and Goethe's Epic and Elegiac Verse. — P. Hoffmann, Wilhelmine von Zenge und Heinrich von Kleist. — G. O. Curme, Some Doubtful Constructions. — O. Heller, A Plagiarism on Sealsfield. — Jos. Wiehr, The Relations of Grabbe to Byron. — Reviews: W. W. Lawrence. A. W. Ward and A. R. Waller, The Cambridge History of English Literature. — J. M. McBryde, Alphonso Smith, Studies in English Syntax. — O. E. Lessing, K. Francke, German Ideals of To-Day. — E. O. Eckelmann, Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare. — Louise Pound, Hart, The Development of Standard English Speech. — D. L. Thomas, All Fools and The Gentleman Usher, Belles Lettres Series, ed. by T. M. Parrott.

Münstersche Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Schwering. Heft 7—9. [7. Otto P. Trieloff, Die Entstehung der Rezensionen in den Frankfurter Gelehrten-Anzeigen vom Jahre 1772. 140 S. M. 2.80. — 8. Hubert Rausse, Zur Geschichte des spanischen Schelmenromans in Deutschland. XI, 118 S. M. 2.40. — 9. Bernh. Lips, Oskar v. Redwitz als Dichter der „Amaranth". XVI, 137 S. M. 2.80.]

Rivista di letteratura tedesca Anno 2, Nr. 7/9: E. Mele, Alcune versioni dal tedesco di Vittorio Imbriani. — F. Momigliano, Giuseppe Mazzini e la letteratura tedesca. — C. Fasola, La parodia goethiana: „Der Triumph der Empfindsamkeit". Eine dramatische Grille. — F. Cipolla, Pan dorme, di H. Allmers. — Aggiunte e correzioni alla bibliografia Schilleriana.

Zs. für den deutschen Unterricht 22, 11: Ernst Schwabe, Ein sächsischer Novellist aus der Zeit des Frühhumanismus. — Theodor Vogel, Führer durch Goethes Briefwechsel. — Leo Langer, Tier- und Kindesseele bei Theodor Storm. — O. Glöde, Die Tiere im niederdeutschen Volksmunde. — Sprechzimmer: Nr. 1: Th. Distel, Der Leipziger Totengräber, als Logiklehrer (1632). — Nr. 2: Bonstedt, Zu Wülfings Erklärung des „wahren" in „Des Meeres und der Liebe Wellen". — Nr. 3: Paul Hoffmann, Ein Epigramm auf Schillers Garten. — Nr. 4: Ernst Wülfing, Zu Roseggers Volksschauspiel „Am Tage des Gerichts". Vier sprachliche Anmerkungen.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 11: W. Pickert, Strassennamen. — F. Kluge, Eine Campische Wortschöpfung (Bittsteller). — F. Bertram, Ein Beitrag zur Geschichte der Sprachreinigung.

Korrespondenzblatt des Vereins für nd. Sprachforschung 1908, XXIX, 3: P. Feit, *hense*. — R. Block, *Burhuse*; *Marcht*. — F. Teschen, *Kannenglück*. — A. Grabow, *Quatschen*. — C. Walther, Der Volksglaube von der Sonne am Ostertage. — H. Carstens, *Müschen mit dat Beleg*. — C. Schumann, C. Walther. *Beleg*. — O. Callsen, *Begrismulen*. — C. Walther, *Flöten gehn*. — O. Schütte, Plus; Bucht. — K. Wehrhan, *Lakazie*. — R. Block, Rätsel vom Ei; Reim von den 5 Fingern. — W. Redslob, *Buddel an de Kai*. — H. Carstens, *In de Krim gahn*. — C. Schumann, *oldklötig*. — Fr. Sandvoss, *Maffoken*. — C Schumann, *Dütten*. — Hauschild, *Enem Humborg (Bremen) wisen*. — C. R. Schnitger, *Pük*. — O. Callsen, *Fünsch*. — C. Schumann, *Fünsch-reninsch*. — Ders., *Ueppen*. — P. Feit, *Luze*. — C. Schumann, C. Walther, *Promüschen* — K. Wehrhan, Bucht. — C. R. Schnitger, *Tutig*. — H. Carstens, *Oldbellti, oldbeldi utsehn* — Ders. und C. W., *Hadnschop*. — H Carstens, *Kwispel*.

Leuvensche Bijdragen VIII, 2: L. Grootaers, Het Dialect van Tongeren. — J. Schrijnen, De Benrather Linie.

Arkiv för nordisk filologi XXV, 2: Marius Kristensen, Bidrag til dansk sproghistorie I—X. — Roland Brieskorn Islänska handskriftsstudier. — J. Byskov, Dissimilation, og Ordet *Nögle*. — Rolf Nordenstreng, Ett förslag till texträttelse i Hávamal. — Elof Hellquist, Anmälan av 'Sverges Ortnamm. Ortnamnen i Alvsborgs län på offentligt uppdrag utgivna av Kungl. ortnamnskommitten. Del. XII, III, V, X'. — Herman Söderbergh, Anmälan av 'Otto Jespersen: Modersmålets fonetik'. — Magnus Olsen, Anmälan av 'Richard Loewe, Germanische Sprachwissenschaft (Sammlung Göschen nr. 238)'. — H. Grüner Nielsen, Anmälan av 'Das Markuskreuz vom Göttinger Leinebusch. Ein Zeugnis u. ein Exkurs zur deutschen Heldensage von Bruno Crome'. — Marius Kristensen, Nogle bemærkninger til dosent V. Dahlerups anmældelse i Ark. XXV s. 170 flg. — Verner Dahlerup, En bemærkning.

Englische Studien 40, 1: Carleton F. Brown, Irish-Latin influence in Cynewulfian Texts. — Elb. N. S. Thompson, Elizabethan dramatic collaboration. — A. Greeff, Stephen Phillips als Dramatiker. — G. Krüger, Volksetymologien. — Besprechungen: H. Mutschmann, Rippmann, Specimens of English spoken, read, and recited. Selected and transscribed. — A. Kroder, Bohlen, Zusammengehörige Wortgruppen, getrennt durch Zäsur od Versschluss. in der angelsächsischen Epik. — Ders., Löwe, Beiträge zur Metrik Rudyard Kiplings. — H. Spies, Emerson, A Middle English Reader. — G. Neilson, Barbour The Bruce. Being

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:52 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

a metrical History of Robert the Bruce, King of Scots. Translated by G. Eyre-Todd. — F. Mebus, Dunbar, The Poems of. With Introduction, notes, and glossary by H. Bellyse Baildon. — R. K. Root, Schmidt, Margareta von Anjou vor und bei Shakespeare. — Ders., Sieper, Shakespeare und seine Zeit. — Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare. — P. Aronstein, Ben Jonson, The New Inn, or The Light Heart. Ed by G. Brenner Tennant. — O. Glöde, Quaas, William Wycherley als Mensch und Dichter. — H. Richter, Schwarz, Nicholas Rowe, The fair Penitent. A contribution to literary analysis with a side-reference to Rich Beer-Hofmann, Der Graf von Charolais. — G. M. Miller, Gummere, The Popular Ballad. — M. Todhunter, Swinburne, The Duke of Gandia. — F. Kratz, Crawford, The Primadonna. — Pollak, Franz Grillparzer and the Austrian Drama. — O. Schulze, Budde, Philosophisches Lesebuch für den engl. Unterricht. — Ders., Büttner, Lehr- und Lesebuch der englischen Sprache. — C. Th. Lion, Genius-Regel. Kurzgefasste engl. Sprachlehre. — O. Schulze, Hamilton, The English Newspaper Reader. — O. Glöde, Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der engl. Sprache. — O. Schulze, Kron, Engl. Taschengrammatik des Nötigsten. — C. Th. Lion, Löwe, Gut Englisch. Redewendungen u. Gesprächsstoffe. — O. Schulze, Nader, Englisches Lesebuch. — C. Th. Lion, Plate, Lehrbuch der engl. Sprache. — P. Wagner, Plate, Lehrgang der engl. Sprache. — O. Schulze, Schwarz, Engl. Lesebuch. — Ders., Seelig, Methodisch geordnetes englisches Vokabularium zu den Hölzelschen Anschauungsbildern. — Ders., Shindler, Echo of Spoken English. — E. Borst, Breul, Students' Life and Work in the University of Cambridge. — Miicellen: K. Wildhagen, Altenglische Miscellen. — Jos. de Perott, Spanische Einflüsse bei Shakespeare. — B. Fehr, Zur ursprünglichen Bedeutung von *allow*.

Anglia Beiblatt XIX, 11: Sander, Early Scottish Charters by Sir Archibald C. Lawrie. — Lincke, The Poetical Works of Giles Fletcher and Phineas Fletcher. In Two Volumes. Vol. I. Edited by Frederick S. Boas. — Kratz, Conant, The Oriental Tale in England in the Eighteenth Century. — Ackermann, Letters from P. B Shelley to Elizabeth Hitchener; McMahan, With Shelley in Italy. — Koeppel, Zur Chronologie der Uebersetzungen des Königs Alfred. — Ders., Eine Spur des Orosius des Königs Alfred in Michael Drayton's 'Polyolbion'. — Ders., Randbemerkungen zu Horn's Historischer Grammatik des Neuenglischen. — Mann, The Writing of English by P. J. Hartog. With the Assistance of Mrs. Amy H. Langdon. — Heim, Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englischen Sprache. — 12: Wülker, The Cambridge History of English Literature ed. by A. W. Ward and A. R. Waller. 1: From the Beginnings to the Cycles of Romance. — Ders., Schipper, Beiträge u. Studien zur Englischen Kultur- und Literaturgeschichte. — Ackermann, Eckhardt, Die lustige Person im älteren englischen Drama (bis 1642). — Ders., Fest, Ueber Surreys Virgilübersetzung. — Ders., Milton, The Poetical Works. Edited with Critical Notes by William A. Wright. — Ders., Smith, Specimens of Middle Scots. — Mann, Reed, The Influence of Salomon Gessner upon English Literature. — Kratz, Herrmann, Colley Cibber's Tragicomedy 'Ximena or the Heroic Daughter' und ihr Verhältnis zu Corneilles 'Cid'. — Mutschmann, Neuschott. *breers*. — Ders., Nordengl. *browst* (*brūst*) 'a brewing'. — Güte, Die produktiven Suffixe der persönlichen Concreta im Mittelenglischen (Strassburger Diss. 1908).

Zs. für romanische Philologie 32, 6: Enrico Sicardi, Armonie segrete nell'arte dantesca. — Elise Richter, Zur Geschichte der Indeklinabilien. 1. Die Geschichte v. *magis* im Französischen. 2. Indeklinabilien mit *-ipse* (*ne ipse, anceis, de ipse*). — Th. Kalepky, Zur französischen Syntax (*tel* 'ohne *que*' im Vergleichsatze). — Giulio Bertoni, Il lapidario francese estense. — Adolf Kolsen, Ein neuntes Gedicht des Trobadors Guilhem de Cabestanh. — Oliver M. Johnston, The description of the emir's orchard in Floire et Blancheflor. — Th. Gartner, Venezianisch *xe*. — Elise Richter, Altfranzösisch *entrues* und (*en*)*trosque*. — Besprechungen: C. Voretzsch, Gustav Brückner, Das Verhältnis des französischen Rolandsliedes zur Turpinschen Chronik und zum Carmen de prodicione Guenonis und Wilh. Tavernier, Zur Vorgeschichte des altfranzösischen Rolandsliedes. — K. v. Ettmayer, A., Walde, Lateinisches etymologisches Wörterbuch. — M. Leop. Wagner, E. Besta — P. E. Guarnerio, Carta de Logu de Arborea. — B. Schädel, Ramón Menéndez Pidal, Catálogo del romancero judio-español. — Herm. Suchier, Joseph Bédier, Les Légendes épiques. Recherches sur la formation des chansons de geste. I. Le cycle de Guillaume d'Orange. — Berth. Wiese, Giornale Storico della Letteratura Italiana. Anno XXV. Vol. L, fasc. 3. — W. Meyer-Lübke, Ph. Aug. Becker, Romania No. 144. 145. 146. — P. Popović, Nachwort zu S. 312—322. — G. Bertoni, Berichtigung. — F. Ed. Schneegans, Register.

Romania 148 (Octobre 1908): M. Roques, Le plus ancien texte rétique. — P. Meyer, Notice du ms. Bodley 761 (Oxford). — M. Lecourt, Notice sur l'Histoire des Neuf Preux et des Neuf Preues, de Sébastien Memerot. — A. Thomas, Notes biographiques et bibliographiques sur Sébastien Mamerot. — E. Muret, De quelques désinences de noms de lieu particulièrement fréquentes dans la Suisse romande et en Savoie (Schluss). — Fr. Schumacher, Les éléments narratifs de la Passion d'Autun et les indications scéniques du drame médiéval. — A. Thomas, Le nom et la famille de Jehan de Monstereul. — Ders., Anc. fr. *senechier*, *senegier*. — A. T. Baker, Sur un morceau de Robert de Blois contenu dans le ms. 3516 de l'Arsenal. — Comptes rendus: R. Ritchie, Recherches sur la syntaxe de la conjonction que dans l'ancien français (H. Yvon). — E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du XVe siècle (A. Th.). — Meillon, Esquisse toponymique sur la vallée de Cauterets (A. Th.). — Liber exemplorum ... editus A.-G. Little (P. M.). — P. Alphonse, Disciplines de clergie et de moralités, p. p. J. Ducamin (P. M.). — In der Chronique sind u. a. kurz besprochen: Miscellanea di Studi critici pubblicati in onore di Guido Mazzoni dai sui discepoli. — G. Bertoni, La versione francese delle prediche di S. Gregorio su Ezechiele (revisione del ms. di Berna 79). — Gutbier, Bruchstück einer lateinischen mit franz. Sätzen gemischten Predigt aus dem Ende des XIII. oder Anfang des XIV. Jahrhunderts. — Juli Rounjat, L'Ourtougràfi prouvençalo, pichot tratat a l'usage di Prouvençau. — G. Bologna, Un testo in volgare siciliano del secolo XIV. — L. Bézard, Toponymie communale de l'arrondissement de Mamers (Sarthe). — E. Rolland, Faune populaire de la France VIII. — L. E. Farrer, La vie et les oeuvres de Claude de Sainliens alias Claudius Holyband. — J. Buckeley, Beiträge zur franz. Ortsnamenforschung. — A. Déresse, Dictionnaire étymologique du patois beaujolais. — J. Schaetzer, Herkunft und Gestaltung der französischen Heiligennamen. — Stronski, Le troubadour Elias de Barjols. — Die Chronique enthält auch einen längeren Nekrolog über C. Chabaneau von P. M.

Zs. für franz. Sprache und Literatur 33, 6/8: W. Meyer-Lübke, R. Schubert, Probleme der historischen Formenlehre. — A. Martius, A. Biedermann, Zur Syntax des Verbums bei Antoine de la Sale. — D. Behrens, P. Horluc et G. Marinet Bibliographie de la syntaxe du français. — Ders., W. A. Stowell, Old French titles of respect in direct address. — Ders., J.-E. Choussy, Le patois bourbonnais. — G. Cohen, H. Chatelain, Notes sur l'accent saint-quentinois. — E. Stengel, H. Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle. — Ders., G. Brockstedt, Flovent-Studien. — Ders., Huon le Roi de Cambrai, Li regres Nostre Dame p. p. Arthur Langfors. — W. Tavernier, La chanson de Roland hrsg. von G. Gröber. — H. Schneegans, Revue des Etudes Rabelaisiennes V (1907). — Ders., A. Tilley, Rabelais and geographical Discovery; The authorship of the Isle Sonnante; François Rabelais. — Ders., Ch. Oulmont, Estienne Forcadel. — Ders., Pedis admiranda ou les Merveilles du pied de Jean Dartis. — Ders., E. Rigal, Molière. — J. Frank, F. Strowsky, Montaigne. — K. Glaser, P. Courteault, Geoffroy de Malvyn. — Ders., C. Bauer, Die Elegien Pierre de Ronsarts. — Ders., P. Dufay, Le portrait, le buste et l'épitaphe de Ronsard. — P. Sakmann, D. Fr. Strauss, Voltaire. — Ders., F. Lachèvre, Voltaire mourant. — J. Haas, K. Wolter, Alfred de Musset im Urteile George Sand's. — Ders., A. Fusco, La filosofia dell'Arte in Gustave Flaubert. — M. J. Minckwitz, J. Aurouze, Lou Prouvençau à l'Escolo; Histoire critique de la Renaissance méridionale au XIXe siècie. — W. Küchler, G. Pellissier, Anthologie des poètes français du XIX. siècle. — Ders., G. Faure, Heures d'Ombrie. — Ders., Cury et Boerner, Histoire de la littérature française à l'usage des étudiants. — Schumann, E. Goineau, Homonymes et paro

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nymes français. — Ders., A. Burger, Die gleich- u. ähnlichlautenden Wörter der französischen Sprache. — W. Martini, C. Polack et E. Rhode, Pages choisies des grands écrivains du XIX. siècle. — M. J. Minkwitz, Fr. Mistral, Souvenirs de jeunesse. Schulausgabe von A. Mühlan. — G. Cohen, A. Curtius, Der französische Aufsatz im deutschen Schulunterricht. — A. Sturmfels, Neue Schulausgaben französischer Schriftwerke. — G. Bertoni, Sur quelques vers du 'Siège d'Orange'. — H. Fuchs, Eine neue Fassung der Alexandersage. — K. Glaser, Zur sprachl.-stilistischen Nachahmung Machiavellis durch Lafontaine. — E. Hausknecht, Empfehlen sie mich Ihrer Frau Gemahlin. — Seheidemünze. — Novitätenverzeichnis.

Giornale storico della letteratura italiana Fasc. 156 (Vol. LII, 3): J. E. Shaw, Il titolo del 'Decameron'. — Giuseppe Zonta, Note betussiane. — Rassegna bibliografica: Santorre Debenedetti, Guido Zaccagnini, I rimatori pistoiesi dei secoli XIII e XIV. — Pietro Toldo, Guillaume Huszar, Molière et l'Espagne. — Vitt. Am. Arullani, A. Bongioanni, Gli scrittori del giuoco della palla. — Luigi Fassò, Giacinto Stiavelli, Antonio Guadagnoli e la Toscana de' suoi tempi. — Bollettino bibliografico: Lectura Dantis: Inf., canti 1, 6, 7, 12, 28, 32; Purgatorio, 5, 29; Parad., 3, 5, 7, 8, 20, 25, 30, 32. — A. Bertoldi, Il canto di Belacqua. — M. Porena, Due conferenze Dantesche, canti 4 e 21 del Purgatorio. — Collezione di Opuscoli danteschi inediti o rari, diretta da G. L. Passerini, disp. 83—86. — E. N. Chiaradia, La storia del Canzoniere di Francesco Petrarca, vol. I. — F. Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Handschrift des 'Canzoniere' Petrarcas. — D. Bongini, Noterelle critiche sul Filocolo di G. Boccacci. — L. Pastor, Geschichte der Päpste seit dem Ausgang des Mittelalters, vol. IV, P. II. — C. Del Balzo, L'Italia nella letteratura francese dalla morte di Enrico IV alla Rivoluzione. — O. Bacci, Prose e prosatori. — L. A. Muratori, Epistolario edito e curato da Matteo Campori, voll. X e XI. — G. Sforza, Lodovico Antonio Muratori e la repubblica di Lucca. — C. Giordano, Giovanni Prati. — F. Colagrosso, Stile, Ritmo e Rima. — C. Zacchetti, Cenni di metodica e propedeutica della stilistica, parte I, Metodica. — Annunzi analitici: P. Niccolò Dal Gal, A. Antonio di Padova, taumaturgo francescano. — G. Volpi, Una lauda di Andrea Stefani fiorentino. — L. Pirandello, Arte e scienza. Saggi. — Lod. Frati, Rimatori bolognesi del Quattrocento. — E. Fromaigeat, Die komischen Elemente in Ariostos 'Orlando Furioso'. — Willy Andreas, Die venezianischen Relazionen und ihr Verhältnis zur Kultur der Renaissance. — L. Cellucci, Un poligrafo del Settecento: L'abate Giambattista Roberti. — Don. Cassino, Il teatro di F. M. Pagano e la critica di P. Napoli-Signorelli. — Al. Luzio, Nuovi documenti sul processo Confalonieri. — Lud. Sauli d'Igliano, Reminiscenze della propria vita, a cura di Giuseppe Ottolenghi I. — Pubblicazioni Nuziali: Gius. Vidossich e Baccio Ziliotto, Donne e usi nuziali in Istria nel Secento. — S. Fassini, Il ritorno del Rolli dall'Inghilterra e il suo ritiro in Umbria. — G. Biadego, Parigi nel 1804, ricordi di un Veronese. — Gius Vandelli, Rubriche dantesche di Giovanni Boccaccio pubblicate di su l'autografo Chigiano.

Liter. Zentralblatt 45: Körting, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. — M. Scheinert, Stodte, Fr. Hebbels Drama aus der Weltanschauung und den Hinweisen des Dichters erläutert. — 46: M. K., Moeller van den Bruck, Die Deutschen. 4: Entscheidende Deutsche. 5: Gestaltende Deutsche. 6: Goethe. — Briefe Konrad Hofmanns an Eduard v. Kausler. — Forstmann, Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature. II. — Joh. Cerny, Leppmann, Kater Murr und seine Sippe von der Romantik bis zu Scheffel und G. Keller. — L. Frnkl., Wehrhan, Die Sage. — 47: N. S., Pellissier, Voltaire philosophe. — M. Lederer, Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century. — Dbs., Conant, The Oriental Tale in England in the eighteenth century. — Fr. Schulze, Vierling, Zacharias Werner. La conversion d'un romantique. — Goethes Briefe. Ausgewählt und hrsg. von Ed. v. d. Hellen. — 48: Kissner, Dantes poetische Werke. Neu übertragen von Richard Zoozmann. — Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache I. — C. Enders, Hebbels Briefe. Ausgewählt von K. Küchler. — Spiller, Christus und die Minnende Seele. Untersuchungen und Texte herausgegeben von Rom. Banz. — M. K., Berger, Schiller, II.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 43: Müller-Fraureuth, Wörterbuch der obersächsischen und erzgebirgischen Mundarten I, von Martin. — Boll, Sir Walter Scott as a Critic of Literature, von Richter. — 44: Herzog, Neuere Literatur über allgemein sprachwissenschaftliche Probleme, von Vossler. — Lux, Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker, von R. M. Meyer. — Wilhelm Müller, Gedichte, hrsg. von Hatfield, von Arnold. — The Cambridge History of English Literature, ed. by Ward and Waller, von Wülker. — Krom, de populis Germanis antiquo tempore patriam nostram incolentibus Anglosaxonumque migrationibus, von Riese. — 45: W. Kosch, Literaturgeschichte und Volkskunde. — J. Ziehen, Kunstgeschichtliches Anschauungsmaterial zu Goethes italienischer Reise, von Jahn. — Vollmer, Ein deutsches Adamsbuch, von Strauch. — Lobsien, Die erzählende Kunst in Schleswig-Holstein von Th. Storm bis zur Gegenwart; Dohse, Meerumschlungen, von Biese. — A. Neumann-Ritter von Spallart, Weitere Beiträge zur Charakteristik des Dialektes der Marche, von R. v. Planta. — 46: Usener, Vorträge und Aufsätze, von Kroll. — Sütterlin, Die deutsche Sprache der Gegenwart, von Steffen. — König, Karl Spindler, von R. M. Werner. — Marufke, Der älteste englische Marienhymnus „On god Ureisun of ure lefdi", von Björkmann. — Pages choisies des grands écrivains. Marivaux, par Vial, von Ph. A. Becker.

Sitzungsberichte der kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos.-histor. Klasse. 160. Band, Nr. 6. A. E. Schönbach, Mitteilungen aus altdeutschen Handschriften. 10. Stück: Die Regensburger Klarissenregel. 68 S: Gr. 8°.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur 11. Jahrg. 21. u. 22. Bandes 9. Heft: R. Asmus, Eichendorffs 'Julian'.

Wochenschrift für klassische Philologie 25, 44: Ekkehards Waltharius. Ein Kommentar von W. Beck, von Manitius.

Neue philologische Rundschau 22: C. Friesland, Pellissier, Voltaire philosophe; Conrad, Emile Zola. — -tz-, Marufke, Der älteste englische Marienhymnus. — H. Schmidt, Sweet, The Sounds of English. — 23: G. Körting, Lat.-romanisches Wörterbuch; ders., Etymologisches Wörterbuch der franz. Sprache. — R. Vonhof, Friedrich, Die Magie im franz. Theater des 16. u. 17. Jahrhunderts. — H. Spies, Ker, Epic and Romance. — Ders., Bosworth, An Anglo-Saxon Dictionary.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 18, 4: W. Münch, Die Theorie der Fürstenerziehung im Wandel der Jahrhunderte.

Korrespondenzblatt für die höheren Schulen Württembergs 15, 8/9: Wagner, Friedrich von Mömpelgard bei Shakespeare.

Zs. für die österreichisch. Gymnasien LIX. 8/9: Langer, Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — Prem, Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des XII. Jahrhunderts. — 10: von Muth, Einleitung in das Nibelungenlied, hrsg. von Nagl; Abeling, Das Nibelied u. s. Literatur, von Bernt. — Matthias, Sprachlehre und Sprachschäden[3], von Dollmayr.

Monatshefte für deutsche Sprache und Pädagogik hrsg. vom Nationalen Deutschamerikanischen Lehrerseminar IX, 7—8: J. P. Hatfield, Deutsche und angelsächsische Verhältnisse in Amerika.

Zs. für Bücherfreunde 12, 7: Tjard W. Berger, Don Quixote in Deutschland. — L. Geiger, Eine unbekannte Ausgabe von Börnes Schriften.

Die Bücherwelt 6, 2: H. Herz, Der Katholizismus in der schönen Literatur Deutschlands im 19. Jahrhundert und in der Gegenwart.

Historisch-politische Blätter 142, 9: A. Dürrwächter, Das bellum grammaticale.

Mitteilungen des Vereins für die Geschichte Berlins 11: J. Lazarus, Zur Geschichte des Berliner Humors.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins N. F. 23, 4: G. Bossert, Theodor Reyssmann, Humorist und Dichter aus Heidelberg.

Annalen des historischen Vereins für den Niederrhein H. 85: A. Schulte, Vom Grutbiere. — H. Schrörs, Der Kölner Buchdrucker Maternus Cholinus.

85. Jahresbericht der Schlesischen Gesellschaft f. vaterländische Kultur 1908. Breslau, Aderholz. Darin u. a.: M. Koch, Festrede zum 50. Todestage Josef von Eichen-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

dorffs. — A. Hilka, Eine bisher unbekannte lateinische Version des Alexanderromans aus einem Codex der Petro-Paulinischen Kirchenbibliothek zu Liegnitz. — R. Hönigswald, Ueber die systematische Stellung des Thomas Hobbes.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde 21, 10-11: Hans Ungar. Die Namen der sächsischen Familien in Reussen samt ihren Uebernamen.

Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde V, 3: P. Sartori, Zur Volkskunde des Regierungsbezirks Minden, VIII: Baugebräuche. — K. Wehrhan, Kinderspiele aus Lippe. — H. Löhr, Kinderreime u. Wiegenlieder aus den Kreisen Mühlheim-Rhein u. Wipperfürth. — M. Lennarz, Kinderreime aus M.-Gladbach. — P. Wimmert, Rätsel aus der Eifel. — Esser, Das Brauchen. — G. Kentenich, Die Siebenbürger „Bruderschaft". — Fassbender, Drei Lieder aus der Burscheider Gegend. — J. Klein, Kirmesgebräuche in Brück bei Köln. — J. Mayer, Eifler Dorfkirmes. — Th. Ehrlich, Aus dem Sagenschatze der Vordereifel. — J. Mayer, Abergläubisches aus der Pflanzenwelt der Vordereifel. — C. Lellmann, Freimaurerei u. Volkskunde.

Hessische Blätter für Volkskunde VII, 3: Wilh. Lindenstruth, Ein mundartliches Spottgedicht aus dem Bussecker Tal vom Jahre 1725. — Georg Faber, Sprichwörter und sprichwörtliche Redensarten in der Leihgesterner Mundart. — Kleinere Mitteilungen: Th. Vogt, Volkskundliches aus alten Akten II. — H. Hepding, Nachtrag zur Cyriakswage. — A. Abt, Zwei Randbemerkungen zum Seelenglauben. — Bücherschau: O. Heilig, B. Kahle, Ortsneckereien und allerlei Volkshumor aus dem badischen Unterland. — K. Helm, O. Schrader, Sprachvergleichung u. Urgeschichte 3. Aufl. Teil II. — Ders., K. Wehrhan, Die Sage.

Mitteilungen und Umfragen zur Bayerischen Volkskunde N. F. Nr. 15: O. Brenner, Die Sage.

Byzantinische Zeitschrift XVII, 3 u. 4: Edwin Patzig, Das griechische Dictysfragment. — Griffin, Dares and Dictys, von Patzig.

Zs. für Ethnologie 40, V: C. Schuchhardt, Die Bauart unserer germanischen Gräber der Stein- und Bronzezeit.

Archiv für Religionswissenschaft XI, 4: M. Förster, Adams Erschaffung und Namengebung.

Deutsche Rundschau 35, 2: A. Leitzmann, Ein Brief Wilhelm von Humboldts über Schiller. — H. Schneegans, Das Wesen des Realismus in der franz. Literatur des 19. Jahrhunderts. — I. v. Kelle, Die Entwicklung der deutschen Universitäten. — H. v. Müller, Aus E. T. A. Hoffmanns Herzensgeschichte 1796—1802.

Süddeutsche Monatshefte 5, 11: R. Borchardt, Dante u. deutscher Dante. — 12: P. Zarifopol, Flaubert. — E. Holzer, Schubartiana.

Der Türmer 11, 2: S. Woermann, Shakespeare und die Religion.

Internationale Wochenschrift für Wissenschaft, Kunst und Technik 2, 48: Erich Schmidt, Wielands Gesammelte Schriften.

Die Grenzboten 43: Th. Vogel, Goethes letztes Lebensjahr 2. — O. Philipp, Sächsische Ortsnamen.

Die Wage 11, 44: W. Schulte vom Brühl, Zum Verständnis Voltaires. — I. Adam, Fausts Wandlungen.

Der Spiegel 1, 14: S. Krebs, Zum Kleistproblem.

Kunstwart 22, 3: H. v. Berger, Goethes Prometheus-Fragmente.

Sonntagsbeilage zur Vossisch. Zeitung 44/45: S. Rahmer, Neue Studien zu Heinrich von Kleist. — 45: Ph. Simon, Erlebtes in Schillers 'Idealen'. — 47: W. Ziesemer, Ein Fragment Eichendorffs.

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 84: Leo Jordan, Cyrano de Bergerac u. das Flugproblem. — 125: Leo Jordan, Eine Münchener Handschrift Cyrano de Bergeracs. — 142: A. Graf zu Fürstenberg-Fürstenberg, John Milton unter der Republik und dem Protektorat.

Frankfurter Zeitung 342, 1. Morgenblatt: M. Landau, John Milton. — 1909, 3, 4, Morgenblatt: Jak. Jud, Ein Sprachatlas Frankreichs.

Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter. II. Hist.-Philos. Klasse 1908. Nr. 5: Aug. Western, On sentence-rhythm and word-order in modern English. (51 S. 8°.)

Museum 16, 2: Leendertz, Prinsen, De Nederlandsche Renaissance-dichter Jan van Hout. — De Vooys, Brom, Vondels Bekering. — Bulhoff, Gui von Cambrai, Balaham u. Josaphas. Hrsg. v. Appel. — 16, 3: C. G. N. de Vooys, Kalff, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde. III. — A. E. H. Swaen, Thürnau, Die Geister in der engl. Literatur des 18. Jhs. — K. Sneyders de Vogel, Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — J. J. Salverda de Grave, Farrer, La vie et les oeuvres de Claude de Sainliens.

Handelingen en Mededelingen van de Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde te Leiden over het Jaar 1907—1908. (Leiden, Brill): A. Kluyver, Over het denkbeeld van een kunstmatige internationale taal. — H. H. Breuning, E. Lichtenberger. Le Faust de Goethe. Esquisse d'une méthode de critique impersonelle.

—, **Bijlage tot de Handelingen** van 1907—1908: J. J. Salverda de Grave, A. G. van Hamel.

De Gids Oct.: F. Rompel, Het Hollandsch in Zuid-Afrika. — Nov.: J. N. van Hall, Goethe in Italië. — J. A. Nijland, Kalff's Nederlandse Letterkunde III.

Journal des Savants Sept: A. Thomas, La légende de Saladin en Poitou.

Le Moyen Age Sept.-Oct.: G. Huet, Chatelain, Recherches sur le vers français au XVIe siècle.

Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire Avril et Mai: L. Pinvert, Sur Mérimée, nouvelles observations. — Mai: H. Cherrier, Notes sur Mathurin Régnier. — Avril, Mai, Juin: E. Griselle, Les débuts du règne de Louis XIII et supplément à la correspondance du cardinal de Richelieu. — H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain-René Lesage.

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Mai: Béranger et Alexandre Dumas. — Juin: M. Tourneux, Mérimée commentateur de Stendhal.

Revue des cours et conférences XVII, 1: E. Faguet, Charles Nodier; sa vie. — Abel Lefranc, Le 'Don Juan' de Molière. — Bibliographie: G. Allais, Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine. — Les Contes de Canterbury, de Geoffroy Chaucer. Traduction française avec une introduction et des notes. — 2: E. Faguet, Les poésies de Ch. Nodier. — G. Lanson, Le Clerc et le mouvement protestant. Influence du cartésianisme et du malebranchisme sur le mouvement scientifique à la fin du XVIIe siècle. — 3: E. Faguet, Viennet; sa vie et ses satires. — G. Lanson, L'esprit scientifique à la fin du XVIIe siècle. L'influence de Fontenelle. — 4: G. Lanson, L'Influence de Fontenelle (Forts.). — E. Faguet, Viennet; ses épitres et ses satires. — 5: E. Faguet, Viennet; ses fables. — G. Lanson, L'influence de Fontenelle (Forts.). Les ouvrages de Marana, Gueudeville et Claude Gilbert. — 6: E. Faguet, Casimir Delavigne; sa vie. — G. Lanson, Simon Tissot de Patot et ses 'Voyages de Jacques Massé'.

La Revue latine 25 Août 1908: Ernest Tissot, Etude sur la littérature italienne. Le théâtre de Giacosa. — Deux lettres inédites de Lacordaire. — 25 septembre: E. Faguet, Les derniers combats de Brunetière; ders., Le sentiment de la nature de J. J. Rousseau à B. de Saint-Pierre (Besprechung des Buches von Daniel Mornet). — Ernest Martinenche, *La Dama errante* et l'oeuvre de Pio Baroja. — Oscar Grojean, Les lettres belges (suite et fin). — Abbé Bézy, Deux lettres inédites de Lacordaire (suite et fin). — André Destangs, Lettres inédites d'Alfred de Vigny. — 25 Octobre: E. Faguet, Oeuvres de Saint-Just (ed. Ch. Vallay). — Ankündigung einer neuen Zeitschrift 'Parsifal'. — E. Faguet, Clarisse et l'homme heureux par Paul Adam. — Théodore Joran, Un précurseur du féminisme (fin).

Revue des deux Mondes 1. 4.: V. Giraud, Esquisses contemporaines: Ferdinand Brunetière, La dernière incarnation. — 15. 5.: T. de Wyzewa, Voltaire et Rousseau en Angleterre. — R. Doumic, Emile Gebhart. — 15. 6: R. Doumic, Le poète de la vie familière: François Coppée. — T. de Wyzewa, Rousseau en Angleterre.

Revue de Paris 1. 4.: G. Flaubert, La tentation de saint Antoine. — 15. 4.: P. Mérimée, Lettres à la famille Childe (Fortsetzung in den nächsten Heften). — 1. 5: André Chevrillon, Taine, notes et souvenirs (Forts. in den nächsten Heften). — L. Liard, La nouvelle Université de Paris. — 1. 6.: Dass., Forts. — L. Séché, La jeunesse de Delphine Gay. — 15. 6: L. Séché, Un paysagiste romantique: Paul Huet.

La Nouvelle Revue 1. 4: M. C. Poinsot, Georges Lecomte. — 1. 5.: A. Chuquet, La littérature allemande au XVIe

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

siècle. — J. Bayet, De Tartarin à Maurin des Maures. — Raqueni, Edmond de Amicis. — 15. 5.: L. Léger, Une superchérie littéraire de Mérimée.

Revue hebdomaire 6. 4.: J. Lemaître, Rousseau à Paris; Thérèse. — 13. 4.: Ders., 'Les Réveries'. Conclusion du cours sur Jean-Jacques Rousseau. — 27. 4.: H. Bordeaux, L'honnête femme dans le roman contemporain. — 4. 5.: E. Rod, La psychologie du romantisme, d'après M. F. Lasserre. — E. Tissot, Le docteur Tronchin. — 18. 5.: M. de Marcère, Les salons politiques et littéraires au début de la troisième République. — 25. 5.: H. Houssaye, Napoléon dans la littérature au XIXe siècle. — F. de Galaup, Frédéric Mistral. — 1. 6.: R. Doumic, L'oeuvre d'André Theuriet. — Baron J. Angot des Rotours, Un gentilhomme de lettres bas-normand: Jules Barbey d'Aurevilly. — R. Vallery-Radot, Le poète Charles Guérin. — C. Gailly de Taurines, Bussy et ses rabutinades. — 8. 6.: J. Bertaud, Henri de Régnier. — 29. 6.: J. des Cognets, Baudelaire, d'après sa correspondance. — 20. 7.: E. Gilbert, Une 'Tragédie bourgeoise' inédite: 'L'Ecole des Ménages' par H. de Balzac. — 27. 7: R. Doumic, 'L'Emigré' de P. Bourget. — 10. 8: L. Madelin, Taine et les 'origines'. — 12. 10.: E. de Ribier, Sully Prudhomme. — 26. 10.: H. Bordeaux, Le mariage au théâtre. — 9. 16. 23. 11.: F. Brunetière, Les origines de l'esprit encyclopédique. — 16. 11.: E. Rod, Le mouvement des idées: le rôle social des intellectuels. — 11. 1. 1908: L. de Lanzac de Laborie, L'oeuvre historique de M. le marquis de Ségur. — 18. 1.: A. Gazier, Mme de Maintenon et la poésie fr. à Saint-Cyr. — 25. 1.: J. Lemaître, Jean Racine, son enfance, son éducation. — 1. 8. 15. 22. 29. 2.: J. Lemaître, Jean Racine: ses débuts, son séjour à Uzès, les deux traditions. — 8. 2.: L. Félix-Faure-Goyau, Histoire de la Belle au bois dormant et des princesses endormies. — 29. 2.: Mounet-Sully, Talma et le théâtre au temps de l'empire. — P. de Quirielle, L'effort catholique de Brunetière. — 14. 3.: J. Lemaître, J. Racine, Bérénice, Bajazet. — 21. 28. 3.: Ders., Mithridate, Iphigénie, Phèdre. — 4. 4.: Ders., J. Racine, dernières années. — 15. 4.: P. de Quirielle, Racine et Jules Lemaître. — 23. 5.: P. Gautier, L'élection de Chateaubriand à l'Académie française. — 6. 6.: Ch. Le Goffic, Fr. Coppée. — 20. 6.: Ed. Rod, Sur la philosophie de Voltaire.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 1908. 4. 1.: F. Caussy, Voltaire pacificateur de Genève. — Voltaire, Proposition à examiner pour apaiser les divisions de Genève. — 11. 1.: E. Renan, Observations et faits psychologiques. — E. Seillière, Les cinq générations du romantisme. — 18. 1.: E. Renan, Observations etc. (Forts.). — C. Stryienski, L'alambic de Stendhal. — L. Maury, Les lettres: M. Joachim Merlant et les Sénancouriens. — 25. 1.: A. Chuquet, La Marseillaise en Allemagne. — 8. 2.: L. Maury, Les lettres: Les fêtes et les chants de la Révolution, par Julien Tiersot. — 14. 3.: A. Gazier, Manzoni à Port-Royal en 1810. — L. Dumont-Wilden, Le théâtre et l'influence française à l'étranger. — 21. 3.: E. Zola, Lettres à G. Flaubert. — A. Bossert, Correspondance de Guillaume et Caroline de Humboldt. — 4. 4.: P. Bonnefon, Rivalités philosophiques: Caro et Taine. — 11. 4.: G. Monod, La méthode en histoire: l'analyse. — E. Champion, Deux conversions de J.-J. Rousseau. — L. Maury, Les lettres: littérature et émigration. — 18. 4.: Benjamin Constant, Lettres à Böttger (1804—1814) p. p. Fern. Baldensperger. — 25. 4: Voltaire, Lettres à Maupertuis. — 2. 5.: L. Maury, Zola. — 9. 5.: P. Maury, Les lettres: de 1830 à 1870. — 16. 5.: A. Chuquet, Mirabeau jugé par Camille Desmoulins. — L. Maury, Stendhal. — 30. 5.: A. Chuquet, L'éloquence à l'Assemblée constituante.

Bulletin de la société philomatique Vosgienne 1907—8: Idoux, Voies Romaines de Langres à Strassbourg et de Carre à Charmes. — J. Hingre, Vocabulaire complet du Patois de la Bresse (Vosges).

Revue germanique IVe année, no. 5: P. Hermant et Ch. Vandervaele, La peinture flamande contemporaine. — C. Cestre, 'The church of Brou', de Matthew Arnold. — Lettres inédites de Freiligrath. — Société pour l'étude des langues et littératures modernes.

Revue de l'instruction publ. en Belgique LI, 1: E. Dony, A propos d'un glossaire toponymique. — 2/3: L. Latour, De quelques caprices de la langue anglaise. — 4: A. Counson, Histoire littéraire et littératures romanes.

Alpi Giulie XIII, 3: F. Pasini, Un poeta della montagna: G. Carducci.

Archivio storico italiano Serie V, vol. XLI, disp. 2: S. Debenedetti, L'autore de i'Ricordi di Firenze dell'anno 1459'. — I. Del Lungo, Non ier l'altro.

Archivio storico lombardo XXXV, 18: E. Proto, La cavalleria nei Promessi Sposi e il duello di Lodovico. — G. Gallavresi, Fonti sconosciute o poco note per la biografia di A. Manzoni. — C. Salvioni, Lettere di C. Porta a V. Lancetti con appendice di una lettera a T. Grossi.

Archivio trentino XXII, 4: E. Benvenuti, Andrea Maffei alla luce delle sue lettere. — XXIII, 1—2: R. Predelli, Le memorie e le carte di Alessandro Vittoria.

Archivum franciscanum historicum I, 2—3: T. Domenichelli, La 'Leggenda versificata' o il più antico poema di S. Francesco.

Atene e Roma XI, 113—116: E. G. Parodi, La critica della poesia classica nel ventesimo canto dell'Inferno.

Atti della I. R. Accademia degli Agiati in Rovereto XIV, 2: G. Bustico, V. Alfieri e Ant. Marocchesi. — G. Moro, Intorno al canto storico di G. Prati 'Amedeo VI di Savoia'. — C. T. Postinger, I manoscritti di Clementino Vannetti.

Atti della Deputazione ferrarese di storia patria XVII: F. Cavicchi, Poesie storico-politiche del Tebaldeo.

Atti dell'Accademia di Udine XIV: B. Chiurlo, un poeta dialettale friulano imitatore del Béranger.

Atti del R. Istituto Veneto LXVII, 8: E. Teza, I viaggi di Marco Polo nella vecchia versione boema. — 9: G. Biadego, Pisanus pictor. — V. Crescini, Un concerto trobadorico.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie di Romagna XXVI, 1—3: L. Frati. Di alcune opere sconosciute di Gabriele Poeti, Benedetto Morandi e Zaccaria Righetti.

Bollettino della civica biblioteca e del museo di Udine II, 1—2: F. Momigliano, Di Antonio Liruti. — G. Bragato, Catalogo analitico descrittivo della collezione dei manoscritti dei fratelli Joppi. — G. Fabris, Antiche edizioni di rime presso la biblioteca comunale di Udine.

Bollettino del museo civico di Bassano V, 1—2: A. Muñoz, un libro d'ore miniato nel museo di Bassano. — G. Vaccari, La scienza nella poesia di Giuseppe Barbieri.

Bollettino del museo civico di Padova XI, 1—2: B. Cestaro, Due nuovi documenti su Gerolamo Campagnola e un codicetto miniato e scritto da lui.

Bollettino storico della Svizzera italiana XXX, 1—6: C. Salvioni, Due lettere di Stefano Franscini a Francesco Cherubini. — Ders., Un errore storico di T. Grossi.

Bollettino storico piacentino III, 2: S. Fermi, Un romanziere piacentino del Settecento. — F. Picco, Un poetico accenno a Jacopo Gaufrido. — 3: S. Fermi, Un rimatore senese vicario dei Visconti in Piacenza. — P. A. Corna, Nove capitoli aggiunte ai Fioretti di S. Francesco. — S. Fermi, Di un presunto carme di Jacopo Gaufrido in lode di Odoardo Farnese. — 4: D. Canavesi, Un capitolo inedito di Pietro Salvatico. — S. Fermi, Cinque sconosciuti editori piacentini del sec. XV.

Bullettino della società Dantesca italiana N. S. XV, 1: E. G. Parodi, Quando Dante scrisse la Divina Commedia.

Corriere della sera 11. 9. 1908: A. Luzio, Le letture dantesche di Giulio II e di Bramante.

Emporium XXVIII, 164: R. Bruca, L'ultima dimora di Shelley. Villa Magni.

Erudizione e belle arti V, 1—3: F. Masotti, Intorno alle origini della scuola poetica siciliana del sec. XIII. — A. Maestri, Una lettera inedita di Pietro Giordani. — F. Ravagli, Per Reggio d'Emilia, guerra poetica fra il gesuita Bettinelli e il cappuccino Amari.

Fanfulla della domenica XXX, 26: R. Bratti, Carlo Goldoni e l'abate Vicini. — 29: E. Mele, Spagnuolo, spagnolismi e Spagna nei Promessi Sposi. — 30: F. Pometti, L'arte della fecezia e della novella nel trattato 'De sermone' di G. Pontano. — 31: V. Cian, Il dottor Michele Carducci patriotta. — G. Bertoni, Vecchi e nuovi orizzonti linguistici. — 32: V. Rossi, Geografia fisica dantesca. — 35: A. Boselli, G. Carducci in inglese. — 36: N. Zingarelli, L'autografo di un poeta giocoso.

Giornale storico e letterario della Liguria IX, 7—9: M. Manchisi, Angelo Galli e i codici delle sue rime. — A. Neri, La cacciata dei tedeschi da Genova nella poesia contemporanea.

Il libro e la stampa II, 2—3: R. Sabbadini, Francesco

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Bracco cremonese. — F. Novati, Per la storia delle carte da giuoco in Italia. — I. da Venegone, Una lettera inedita di Gabriele Rossetti.

Il Marzocco XIII, 26: G. Nascimbeni, La mostra tassoniana a Modena. — 28: R. Fornaciari, Giovanni Prati ed un suo recente biografo. — 30: E. G. Parodi, Dante e un nuovo libro francese (das von P. Gauthiez). — 34: A. Orvieto, La vera 'Nencia di Barberino'. — 35: E. G. Parodi, La filologia di un letterato e di un editore. — 36: E. Pistelli, Il Carducci e il Governo toscano. — 38: O. Bacci, G. Carducci a San Miniato.

La bibliofilia X, 4: H. Vaganay, Les romans de chevalerie italiens d'inspiration espagnole.

La Critica VI, 4: B. Croce, Ferd. Martini. — Ders., Aggiunte agli appunti bibliografici intorno agli scrittori ital. dei quali si è discorso. — Besprechungen: B. C., Vossler, Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — Varietà: B. C., I due concorsi universitarii di G. B. Vico, documenti inediti. — VI, 5: B. Croce, L'intuizione pura e il carattere lirico dell'arte. (Wortlaut des auf dem Heidelberger Philosophenkongress gehaltenen Vortrags). — Aggiunte agli appunti bibliografici (Forts.). — G. Gentile, Pasquale Villari. — Besprechungen: B. C., A. Sammarco, Accenni di critica storica nei cronisti dei sec. IX—XII. Dell'imparzialità dello storico. — B. C., De Sanctis, Storia dei Romani. — Varietà: Una lettera inedita di Fr. De Sanctis a Vitt. Imbriani.

La cronaca musicale 1908, 4—5: D'Angeli, La 'Gerusalemme liberata' nel melodramma.

La Cultura XXVII, 16: P. Gatti, Ancora la logica nel sistema filosofico di G. Leopardi. — 17: E. Sicardi, Simifonti. — 21: C. de Lollis, Dante e la Francia. — N. Zingarelli, Savj-Lopez, Trovatori e poeti. — C. Trabalza, Francesco Petrarca, Il Canzoniere e i Trionfi con Commento di A. Moschetti. — 22: A. Gargiulo, Vossler, Positivismo e idealismo nella scienza del linguaggio. — A. Baragiola, Kralik, Zur nordgermanischen Sagengeschichte. — C. De Lollis, Zoozmann, Dantes Poetische Werke.

La lettura VIII, 7: G. Arrivabene, Carlo Porta e i suoi tempi. — 8: G. Biagi, Usi e costumi di Firenze antica. — 9: G. L. Passerini, Firenze e Trieste al sepolcro di Dante.

La rassegna nazionale 1. 8. 1908: G. Gallavresi, Nuovi documenti intorno alla conversione di A. Manzoni. — 16. 9.: E. Caffi, La questione d'Arlecchino.

L'Archiginnasio III, 1—2: A. Sorbelli, Notizie intorno ad Antonio Montanari e ai manoscritti di lui.

L'Ateneo veneto XXXI, I, 2—3: C. Frati, Nuovi acquisti e doni alla Marciana (darunter die Rime volgari des M. M. Boiardo). — XXXI, II, 1: F. Apollonio, Il canto VII del Purgatorio. — A. Livingston, Una poesia di Gian Francesco Busenello in Inghilterra.

Le Marche VIII, 1—3: G. Salvi, Una processione allegorica di Sanginesini a Roma nel 1575. — G. Bonfigli, Un esemplare della Faneide di Pietro Nigosanti.

Memorie della R. Accademia delle scienze di Torino LVIII: A. Beccaria, I biografi di maestro Cecco d'Ascoli e le fonti per la sua storia e per la sua leggenda. — Clem. Merlo, Segli esiti di lat. *-gn-* nei dialetti dell'Italia centromeridionale.

Memorie storiche forogiuliesi IV, 1: G. Fabris, Il 'Gioco amoroso', caccia in rima del sec. XIV.

Nuova Antologia 876: D. Gnoli, Le terre argentina in Roma. — A. Simioni, La Simonetta. — 877: V. Cian, Giambattista Giorgini. — G. Gerola, Luoghi e persone di alcune lettere del Petrarca. — 878: G. Barzellotti, Due filosofi italiani. — A. Gabrielli, Cola di Rienzo e il teatro. — 879: I. Del Lungo, Semifonte. — D. Zanichelli, Ernesto Masi. — 880: M. Mandalari, De Sanctis nell'intimità. — 881: A. Galimbeti, La Clitennestra medioevale. — E. Sicardi, La festa della Fossalta e la 'Miscellanea Tassoniana'.

Nuova rassegna delle letterature moderne VI, 5: Mario Schiff, L'agonia della canzone popolare in Francia. — S. Ilijic, La letteratura dantesca in Croazia.

Rassegna contemporanea I, 6: O. Bacci, Giosuè Carducci e gli amici pedanti.

Rassegna critica della letteratura italiana XIII, 5—6: G. Brognoligo, Ancora del Manzoni e della censura. — G. D. De Geronimo, Sonetti inediti forse di Chiaro Davanzati. — Pèrcopo, Guido Manacorda, Poesia latina in Germania durante il Rinascimento.

Rivista araldica VI, 5: G. Piranesi, Giostre e tornei in Dante.

Rivista bibliografica italiana 21: A. Russo-Ajello, Tragedia e scena dialettale. — G. Zanazzo, Usi e costumi e pregiudizi del popolo di Roma.

Rivista delle biblioteche e degli archivi XIX, 1—2: G. Volpi, Il vocabolista di Luigi Pulci. — 5—6: E. Valori, La fortuna del Bembo fuori d'Italia.

Rendiconti del R. Istituto lombardo XLI, 11: C. Salvioni, Nuovi documenti per le parlate muglisana e tergestina. — 14—16: M. Scherillo, Il fiume Era in Dante e nel Petrarca.

Rivista di Roma XII, 13: M. Ghisio, Ugo Foscolo a Pavia. — 14: I. Randaccio, I canti di Aleardo Aleardi.

Rivista d'Italia XI, 5: G. P. Clerici, Un articolo inedito di Pietro Giordani per la 'Biblioteca italiana'. — R. Giolli, Di una fonte della 'Canzone di Legnano'. — 6: Fr. D'Ovidio, Ancora della conversione del Manzoni. — G. P. Clerici, Il Giordani, G. Acerbi e la Biblioteca italiana. — M. A. Garrone, 'La fiaccola sotto il moggio' di Gabriele D'Annunzio e una novella di Masuccio Salernitano. — 7: G. Fatini, G. Carducci fra i colerosi di Pian Castagnaio. — G. Maggi, L''Etruria vendicata' di V. Alfieri e la sua teoria della forza dell'Espressione. — A. Scolari, Un carme quasi inedito di Giovanni Prati.

Rivista fiorentina I, 1: G. Mazzoni, I 'boti' della SS. Annunziata. — G. Imbert, La villa medicea di Pratolino secondo alcuni viaggiatori francesi. — A. Bonaventura, Di un dramma musicale rappresentato a Firenze nel 1646.

Rivista geografica italiana XV, 6: P. Revelli, Contributo alla terminologia geografica siciliana.

Rivista storica salentina IV, 7—8: G. Della Noce, Un'accademia poetica in Lecce nel sec. XVIII.

Rivista teatrale italiana XII, 12: A. Neri, L'ultima rappresentazione dell'Aristodemo del Dottori.

Viglevanum I, 4: G. Ambrosini, Dell'ode 'Il bisogno' di G. Parini. — II, 1: G. Ottone, Le prime prove di un poeta satirico vigevanese.

Neu erschienene Bücher.

Blum, P., Die Geschichte vom träumenden Bauern in der Weltliteratur. Progr. Teschen. 36 S. 8°.

Comparetti, Domenico, Vergil in the Middle Ages. Translated by E. F. M. Benecke. 2nd ed. Cr. 8vo, pp. 392. Lo., Sonnenschein. 7/6.

Huber, P. M., Beitrag zur Siebenschläferlegende des Mittelalters. Eine literargeschichtliche Untersuchung. III. Teil: Zur Ueberlieferungsgeschichte der Legende. Die syrischen Texte m. besond. Berücksichtigung ihrer Vertreter. Progr. Metten 1908. 72 S. 8°.

Leonard, M. H., Grammar and its Reasons. New York, A. S. Barnes & Co.

Price, W. D., The analysis of play construction and dramatic principle. New York, Price. 6, 415 p. 8°. $ 5.

Spiegel, N., Die Grundlagen der Vagantenpoesie. Progr. Würzburg 1908. 34 S. 8°.

Toth, K., Das „Schul"stück in der französischen und deutschen Literatur. Progr. Wien 1907. 32 S. 8°.

Abhandlungen, germanistische, begründet von Karl Weinhold, hrsg. v. Frdr. Vogt. gr. 8°. Breslau, M. & H. Marcus. [30. Heft: Heintz, Heinr., Schondochs Gedichte, untersucht u. hrsg. V, 155 S. 1908. M. 5. — 31. Heft: Gombert, Ludw., Johannes Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannesdramen. VII, 108 S. 1908. M. 3.20. — 32. Heft: Pflug, Emil, Suchensinn und seine Dichtungen. VII, 104 S. 1908. M. 3.20.]

Arnstein, Oscar, Bibliographie der Schiller-Literatur 1904 (richtig: 1905). [Aus: „Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte"]. 46 S. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1908. M. 2.

Baum, E., Phil. Hafners Anfänge. Ein Beitrag zur Geschichte des Wiener Volksstücks. Progr. Friedeck. 52 S. 8°.

Bellermann, Ludw., Schillers Dramen. Beiträge zu ihrem Verständnis. 3 Teile. 4. Aufl. XV, 344, XI, 335 und V, 337 S. 8°. Berlin, Weidmann 1908. je M. 6.60.

Bimler, Kurt, Die erste und zweite Fassung von Goethes „Wanderjahren". Breslauer Diss. 85 S. 8°.

Bode, Wilh., Goethes Leben im Garten am Stern. XVI, 394 S. m. Abbildgn. u. 32 Taf. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1909. M. 5.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Bode, Wilh., Der Musenhof der Herzogin Amalie. (Amalie, Herzogin v. Weimar.) 2. Aufl. 4—5. Taus. VII, 205 S. m. 34 Abbildgn. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn 1909. M. 3.

Boer, R. C., Untersuchungen über den Ursprung u. die Entwicklung der Nibelungensage. 3. Band. V, 191 S. gr. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1909. M. 8.

Brentano's, Clem., sämtliche Werke. Unter Mitwirkung v. Heinz Amelung, Vict. Michels, Jul. Petersen u. a. hrsg. v. Carl Schüddekopf. In 18 Bdn. gr. 8°. München, G. Müller. Jeder Band. M. 6. [5. Godwi, hrsg. von Heinz Amelung. XII, 476 S. m. 5 Taf. 1909. — Bd. 1—4 sind noch nicht erschienen.]

Brüggemann, J., Ludwig Tieck als Uebersetzer mittelhochdeutscher Dichtung. Progr. Trier 1908. 63 S. 8°.

Cleve, Carl, Ein Beitrag zur Behandlung von Goethes Gedicht Mahomets Gesang in unsern höheren Schulen. Progr. Schwedt a. O. 18 S. 8°.

Delbrück-Festschrift, gesammelte Aufsätze Professor Hans Delbrück zu seinem 60. Geburtstage dargebracht: darin u. a. Ludwig Riesz, Die Endsilbe „schaft".

Dialektgeographie, deutsche. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs, hrsg. von Ferd. Wrede. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [1. Heft: Ramisch, Jacob, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie. Mit 1 Karte und 8 Pausblättern. — Wrede, Ferd., Die Diminutiva im Deutschen. XIII, 144 S. 1908. M. 3.20.] — 2. Heft: Leihener, Erich, Cronenberger Wörterbuch (mit ortsgeschichtlicher, grammatischer u. dialektgeographisch. Einleitung). Mit 1 Karte. VI, LXXXIV, 142 S. 1908. M. 5.]

Eichendorff, des Frhrn. Jos. v., sämtliche Werke. Histor.-krit. Ausg. In Verbindung mit Philipp Aug. Becker hrsg. v. Wilh. Kosch und Aug. Sauer. In 12 Bdn. 8°. Regensburg, J. Habbel. Jeder Bd. M. 4. [11. Tagebücher. Mit Vorwort u. Anmerkgn. v. Wilh. Kosch. XIV, 426 mit 11 (1 farb.) Taf., 2 Fksms. u. 1 Stammbaumtaf. 1908. — Bd. 1—10 sind noch nicht erschienen.]

Eichler, Ferd., Die deutsche Bibel des Erasmus Stratter in der Universitäts-Bibliothek zu Graz. Eine Untersuchung zur Geschichte des Buchwesens im XV. Jahrh. XI, 152 S. m. 9 (1 farb.) Taf. gr. 8°. Leipzig, O. Harrassowitz 1908. M. 6.

Falkenberg, O., Schillers Dramaturgie. Drama u. Bühne betreffende Schriften, Aufsätze, Bemerkungen Schillers. (Deutsche Dramaturgie. Hrsg. von Wilh. v. Scholz. 2. Band.) 460 S. München u. Leipzig, Gg. Müller.

Feigl, P. F. A., Die Stellung der Satzglieder des Vollsatzes in Notkers Marcianus Capella. (Schluss.) Progr. Melk 1908. 36 S. 8°.

Forschungen, literarhistorische. Hrsg. v. Proff. DD. Jos. Schick und M. Frhr. v. Waldberg. 8°. Berlin, E. Felber. [XXXVI. Heft: Eckertz, Erich, Heine u. sein Witz. VI, 196 S. 1908. M. 4.]

Friedrich, Paul, Der Fall Hebbel. Leipzig, Xenien-Verlag. 38 S. 8°. M. 1.

Goethes Briefwechsel mit Marianne v. Willemer. Hrsg. von Phil. Stein. LX, 338 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag. M. 4.

Goethe's Gespräche m. J. P. Eckermann. Neu hrsg. u. eingeleitet von Franz Deibel. XIX, 475 u. 495 S. m. 2 Bildnissen. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 5.

— Tagebuch der italienischen Reise. Hrsg. v. Julius Vogel. Mit 6 landschaftl. Skizzen des Dichters. (Hortus deliciarum). 269 S. kl. 8°. Berlin, J. Bard 1908. M. 3.50.

Grammatiken der althochdeutschen Dialekte. gr. 8°. Göttingen, Vandenhoeck & Ruprecht. [II. Bd. Franck, Prof. Dr. J., Altfränkische Grammatik. Laut- und Flexionslehre. VIII, 271 S. 1909. M. 8.40.]

Grillparzer's, Frz., Selbstbiographie. Mit Anmerkgn. hrsg. v Albr. Keller. II, 228 S. 8°. Frankfurt a. M., M. Diesterweg 1908. M. 1.60.

Hanak, J., Die Bedeutung der Begegnung Schillers mit Goethe am 7. Sept. 1788. Progr. Wien 1908. 8 S. 8°.

Haun, F., Die Entstehung der Sage von der Doppelehe eines Grafen von Gleichen. Progr. Zwittau 1908. 24 S. 8°.

Heine's, Heinr., Memoiren. Hrsg. von G. Karpeles. Berlin, K. Curtius. M. 3.

Hertzka, A., Otto Ludwig: „Die Makkabäer". Progr. Wien 1908. 31 S. 8°.

Hertzog, G., Studien über die Kemptener Kanzlei- u. Literatursprache bis 1600. Progr. Burghausen 1908. 88 S. 8°.

Hoffmann, Bérangers Einfluss in Chamissos Gedichten. Progr. Suhl. 10 S. 4°.

Horčička, A., Ein Brief des Grafen Anton Alexander Auersperg (Anastasius Grün) vom 10. Juli 1848. Progr. Wien 1908. 16 S. m. Tab. 8°.

Huch, Ricarda, Die Romantik. 2 Bände. 8°. Leipzig, H. Haessel, Verl. Je M. 5. [1. Blütezeit der Romantik. 3. Aufl. VII, 391 S. 1908. — 2. Ausbreitung und Verfall der Romantik. 2. Aufl. V, 357 S. 1908.]

Humboldt, Wilhelm u. Caroline von, in ihren Briefen. Hrsg von Anna v. Sydow. 3. Band: Weltbürgertum und preuss. Staatsdienst. Briefe aus Rom u. Berlin-Königsberg 1808—1810. Berlin, Mittler & Sohn. Lex. 8°. mit 2 Abb. M. 9.

Ideler, R., Zur Sprache Wielands. Sprachl. Untersuchungen im Anschluss an Wielands Uebersetzung der Briefe Ciceros. Progr. Torgau. 120 S. 8°.

Iltz, Joh., Ueber Wilhelm Raabes Weltanschauung. Progr. Städt. Gymnasium Stettin. 46 S. 4°.

Jacki, K., Das starke Praeteritum in den Mundarten des hochdeutschen Sprachgebietes. Auf Grund der vorhandenen Dialektliteratur. Heid. Diss. 41 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint in „Beitr. zur Gesch. der d. Spr. u. Lit. 34".]

Jahn, Otto, Goethe u. Leipzig. 128 S. m. 1 Bildnis. kl. 8°. Leipzig, Xenien-Verlag 1909. M. 2.

Jiriczek, O. L., Die deutsche Heldensage. 3. umgearb. Aufl. Neudr. 208 S. 8°. Sammlung Göschen 32.

Kinzel, Karl, Das deutsche Volkslied des 16. Jahrh. Für die Freunde der alten Literatur und zum Unterricht eingeleitet u. ausgewählt. 2., verb. u. verm. Aufl. 93 S. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1909. M. 1.50.

Klatscher, A., Zur Metrik und Textkritik von Heinrich Heslers Evangelium Nicodemi. Progr. Eger 1908. 24 S. 8°.

Knoop, O., Posener Geld- und Schatzsagen. Ein Beitrag zur Heimat- und Volkskunde der Provinz Posen. Progr. Rogasen 1908. 45 S. 8°.

Kunst, K., Die sogenannte relative Verschränkung und verwandte Satzfügungen in ihrem Verhältnis zum deutschen Satzbau. Progr. Wien 1908. 35 S. 8°.

Kupka, P., Zur Genesis der mittelalterlichen Totentänze. Progr. Stendal. 85 S. 8°.

Langer, L., Nestroy als Satiriker. Progr. Wien 1908. 31 S.

Lederer, M., Die Gestalt des Naturkindes im 18. Jahrhundert. Progr. Bielitz 1908. 58 S. 8°.

Liessem, H. J., Hermann van dem Busche; sein Leben und seine Schriften. Fortsetzung. Progr. Cöln 1908. 4 S. 4°.

Literaturdenkmale, deutsche, des 18. u. 19. Jahrh. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [Nr. 141. 3. Folge. Nr. 21: Lichtenberg's, Geo. Christoph, Aphorismen. Nach den Handschriften hrsg. v. Alb. Leitzmann. 5. Heft: 1793—1799. VI, 240 S. 1908. M. 5.]

Lux, K., Joh. Kaspar Fr. Manso der schlesische Schulmann, Dichter u. Historiker. Teil II. Breslauer Diss. S. 83—127.

Mager, A., Das moderne deutsche Drama. Progr. Wien 1908. 17 S. 8°.

Mautner, B., Ueber Goethes 'Jery u. Bätely'. Progr. Znaim 1907. 29 S. 8°.

Menge, Paul, Bad Lauchstedt u. sein Goethetheater. 2 Vorträge, vor der Naumburger Literaria geh. VII, 83 S. 8°. Halle, Buchh. des Waisenhauses 1908. M. 1.

Moos, Eugen, Heine und Düsseldorf. Neue Beiträge zu einer Heine-Biographie. Düsseldorf 1909, Schmitz & Albertz. 8°. X und 80 S.

Nagele, A., Die Brüder Grimm. Progr. Innsbruck 1908. 8 S. 8°.

Pallmann, Heinrich, Johann Adam Horn. Goethes Jugendfreund. Leipzig 1908, Insel-Verlag. 8°. 147 S.

Petsch, R., Das tragische Problem des Lohengrin. Sonderabdruck aus Bd. III des Richard Wagner-Jahrbuch. S. 227—275.

Pineau, L., L'évolution du roman en Allemagne au XIXe siècle. Avec une préface de A. Chuquet. Paris, Hachette & Cie. 8°. Fr. 3.50.

Pollak, V., Béranger in Deutschland. Progr. Wien 1908. 33 S. 8°.

Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [104. Heft: Merker, Paul, Simon Lemnius. Ein Humanistenleben. VII, 109 S. 1908. M. 3.]

Quellen u. Studien, deutsche. Hrsg. von Wilhelm Kosch.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

gr. 8°. Regensburg, J. Habbel. [1. Heft: Speyer, Marie, Raabes 'Hollunderblüte'. Eine Studie. 126 S. 1908. M. 2.40.]
Reidel, L., Goethes Anteil an Jung-Stillings 'Jugend'. 2. Teil. Progr. Prag 1907. 36 S. 8°.
Rieser, J., Geschichte des Reims in der deutschen Literatur. I. Teil. Progr. Zug 1908. 110 S. 8°.
Schuch, L., Eduard Moericke. Sein Leben u. Dichten. Progr. Graz 1907. 27 S. 8°.
Tornius, Valerius, Goethe als Dramaturg. Leipzig, E. A. Seemann. M. 3.60.
Verosta, R., Der Phantasiebegriff bei den Schweizern Bodmer und Breitinger. Progr. Wien 1908 15 S. 8°.
Völk, V., Charles Dickens' Einfluss auf Gustav Freytags Roman „Soll und Haben". Progr. Salzburg 1908. 15 S. 8°.
Walzel, O. F., Deutsche Romantik. Leipzig, Teubner. VIII, 168 S. 8°. M. 1. (Aus Natur u Geisteswelt 232).
Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Aufl. 5. Lief. *Grimasse* bis *Käfer*.
Wirth, H., Gedanken zur deutschen Etymologie. Progr. Karlsruhe 1908. 29 S. 4°.
Wittmann, K., Der Einfluss E. T. A. Hoffmanns auf Friedr. Hebbel. Progr. Arnau 1908. 31 S. 8°.

Hoissen-Müller, F., Tjark Allena. Mit Orig.-Text u. hochdeutscher Uebertragung hrsg. v. O. Bremer u. Baumgarten. Leipzig, Verlag Deutsche Zukunft. M. 4.
Kalff, G., Geschiedenis der nederlandsche letterkunde. Vierde Deel. Groningen, Wolters. 608 S. 8°.
Het Vondeljaarboek voor 1908. Red. H. W. E. Moller. Uitgegeven door de Vondelvereeniging te Amsterdam. Amsterdam, van der Vecht. 4, 153 bl. Gr. 8°. Fl. 2. [Diferee, Vondel en de gouden eeuw. — van Mierlo, De Idee van Vondel's Lucifer. — Leendertz, De eerste rei uit Lucifer. — Boelen, De Geesten bij Vondel. — Salsmans, De eenheid van plaats in Vondel's Treurspelen. — van Mierlo, Waarom Vondel het Protestantisme niet heeft uitgebeeld in zijne Heerlyckheit der Kerke. — Gimpel, Aanteekeningen op Vondel. — Moller, Vondel's Wiltzangk. — Sterck, Vondeliana. — Leendertz, Bladvulling. — Moller, Vondeluitgaven in het jaar 1907.]

Columbus, Samuel, En Svensk Orde-Skötsel. Med Anmärkningar och ordlista utgifven af Bengt Hesselman. Uppsala, A. B. Akademiska Bokförlaget. VII, 122 S. 8°. Kr. 2.
Elder or Poetic Edda, The, Part 1. The Mythological Poems. Edit. and Translated by O. Bray. Illust. 4to. Lo., Nutt. 15/—.
Paludan, J., En Overgangsgruppe i Nordeuropaeisk Digtning omkring Aar 1700. Festschrift. Kopenhagen. 56 S. 8°.

Bayley, Harold, The Shakespeare Symphony. An Introduction to the Ethics of the Elizabethan Drama. New and cheaper ed. 8vo, pp. 404. Lo., Chapman & Hall. 7/6.
Beowulf-Materialien zum Gebrauch bei Vorlesungen zusammengestellt von Max Förster. 2. vermehrte Auflage. Braunschweig, Westermann.
Canning, Hon. Albert S. G., Shakespeare Studied in three Plays. Cr. 8vo, pp. 320. Lo., T. F. Unwin. 7/6.
Chaucer, The Clerkes Tale and The Squiere's Tale. Edit. by Lilian Winstanley. Cr. 8vo, pp. 242. Cambridge, Univ. Press. 2/6.
Coulton, G. G., Chaucer and his England. With 32 illustrations. London, Methuen & Co.
Craig, R. S., The Making of Carlyle. An Experiment in Biographical Explication. 8vo, pp. 526. Lo., Nash. 10/6.
Dictionary of National Biography. Edit. by Leslie Stephen and Sidney Lee. Vol. 9. Harris to Hovenden. Roy. 8vo, pp. 1344. Lo., Smith, Elder. 15/—.
Dobell, B., Centuries of Meditations by Thomas Traherne (1636?—1674). Now first printed from the author's manuscript. London, Dobell.
Duméril, H., Goldsmith et les Institutions de l'Angleterre au XVIIIe siècle. Toulouse, E. Privat. 1908. Petit in-8, 47 p. [Extrait du 'Recueil de législation de Toulouse', 1908.]
Furnivall, F. J., and John Munro, Life and Work of Shakespeare. London, Cassell & Co.
Gasquet, F. A., and Edmund Bishop, The Bosworth Psalter: an account of a manuscript formerly belonging to O. Turville-Petre, Esq., of Bosworth Hall, now Addit. ms. 37517 of the British Museum. London, George Bell & Sons.
Guthkelch, A., The Battle of the Books, by Jonathan Swift; with selections from the literature of the Phalaris controversy. London, Chatto & Windus.
Hammond, E. P., Chaucer. A Bibliographical Manual. 8vo. Lo, Macmillan. 12/6.
Harvey-Jellie, W., Les sources du Théâtre Anglais à l'Epoque de la Restauration. Dissertation. Paris, Université de Paris.
Hinchman, W. S., and F. B. Gummere, Lives of Great English Writers from Chaucer to Browning. Boston, Houghton, Mifflin & Co.
Hodell, C. W., The old Yellow Book: source of Browning's 'The ring and the book' in complete photo-reproduction; with translation, essay, and notes. Washington, C. C., Carnegie Institution of Washington. 3-7, 262, 344 p. 4°. $ 7.
Hood, Loring Holmes, A Glossary of Wulfstan's Homilies. Yale Studies in English. New York, H. Holt & Co.
Jewett, S., The Pearl, a Middle English Poem. A modern version in the metre of the original. New York, Thos. Y Crowell & Co.
Limberger, Rich., Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. Berlin, Paetel. M. 1.
Lounsbury, T. R., The Standard of Usage in English. New York, Harper Bros.
Lydgate's Troy Book A. D. 1412—20. Edited from the best manuscripts with Introduction, Notes, and Glossary by Henry Bergen. Part II. Book III. (With Side-Notes by Dr. Furnivall.) London. S. 395—561. Early English Text Society Extra Series CIII.
MacCracken, Henry Noble, Quixley's Ballades Royal (?1402). Reprinted from the Yorkshire Archaeological Journal XX, 83—50.
Moffat, Douglas M., The Complaint of Nature, by Alain de Lille. Translated from the Latin. (Yale Studies in English. XXXVI). New York, Holt & Co.
Muret u. Sanders, Enzyklopädisches englisch-deutsches u. deutsch-englisches Wörterbuch. Mit Angabe der Aussprache nach dem phonet. System der Methode Toussaint-Langenscheidt. Hand- u. Schulausgabe. (Auszug aus der grossen Ausg.) 2 Tle. Lex. 8°. Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. 1908. Jeder Bd. M. 8; in 1 Bd. M. 15. — [1. Englisch-Deutsch. Bearb. von B. Klatt. Neubearb. von Edm. Klatt. 78—107. Taus. XXXII, 1067 S. — 2. Deutsch-Englisch. Neue, verb. u. stark verm. Auflage v. H. Baumann. M. A. 71—98. Taus. XL, 1183 S.]
Napier, A. S., An Old English Vision of Leofric, Earl of Mercia. Reprinted from the Philological Society's Transactions 1908.
Olbrich, Rich., Laut- und Flexionslehre der fremden Eigennamen in den Werken König Alfreds. Strassburger Diss. 134 S. 8°.
Petri, A., 'The Coming Race' von Edward Bulwer, Lord Lytton. Eine Quellenuntersuchung. Progr. Schmölln. S.-A. 19 S. 4°.
Pfleiderer, Wolfg., Hamlet und Ophelia. Eine psycholog. Studie. Berlin, Paetel. M. 1.50.
Possehl, W., William Coopers Stellung zur Religion. Progr. Gross-Lichterfelde 1908. 52 S. 8°.
Schaper, Henry, Der 30jährige Krieg im Drama und im Roman Englands. Ein Beitrag zur Geschichte der literar. Beziehungen zwischen Deutschland und England. Progr. Schönlanke. 40 S. 4°.
Shakespeare's Tragedy of King Richard II, edited with notes and an introduction, by James Hugh Moffat. New York, The Macmillan Company.
Shakespeare. The 'First Folio' Shakespeare: The Taming of the Shrew; Coriolanus; The Two Gentlemen of Verona. Three vols. Edited, with notes, introduction, glossary, lists of variorum readings, and selected criticism. By Charlotte Porter and Helen A. Clarke. New York, Thomas Y. Crowell & Co.
Shakespeare: As You Like It. Edit. by F. J. Furnivall. Old Spelling Edition. Roy. 8vo. Lo., Chatto & Windus. 2/6.
— Works. Vol. 7. (Methuen's Standard Library.) Cr. 8vo. Lo., Methuen. 1/—.
— Works. 40 Vols. Century Edition. 12mo. Lo., Cassell. 1/6.
Shepherd, H. E., A Commentary on Tennyson's In Memoriam. New York and Washington, The Neale Pub. Co.
Simpson, S. G., Thomas Edward Brown, le Poète de l'Ile de Man. Dissertation. Université de Lille.
Smith, A. H., Les évènements politiques de France dans le

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

théâtre anglais du siècle d'Elisabeth. Dissertation. Paris, Emile Larose.

Swift, Jonathan, The Prose Works of. Edit. by Temple Scott. Vol. 12. Portrait. (Bohn's Library.) Cr. 8vo, pp. 428. Lo., G. Bell. 5/—.

Swift, Jonathan, Prosaschriften. Hrsg., eingeleitet u. kommentiert v. Fel. Paul Greve. Umschlag und Innentitel von Curt Tuch. 1. Bd. 457 S. 8°. Berlin, Oesterheld & Co. 1909. M. 5.

Thackeray, William Makepeace, Works. Vols. 13 to 17. Oxford Ed. Cr. 8vo. Lo., H. Frowde. 2/—.

Thamm, W., Das Relativpronomen in der Bibelübersetzung Wyclifs und Purveys. Diss. Berlin.

Thomson, J. C., Bibliography of the Writings of Charles and Mary Lamb. Hull, J. R. Tulin.

Allais, G., Lamartine en Toscane et les Harmonies politiques et religieuses. Paris, Soc. fr. d'imprim. et de libr. 8°. fr 1.

Baake, W., Molière et les Tartuffes de son temps. Haller Progr. 17 S. 4°. Leipzig, Fock.

Béranger: Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Eure. Correspondance intime et politique. 1820–1854. Ouvrage annoté par Paul Hacquard et Pascal Fortuny. Paris, Maison Pierre Douville, Editeur. fr. 7.50.

Bethune, Le Baron François, Pour les Lettres Romanes de Belgique. Causerie. Carnets du Cercle d'Etudes Wallonnes de l'Université de Louvain No. 1. Louvain, A. Uystpruyst. 22 S. 8°.

Boulle, A., Béranger; sa vie, son œuvre. Paris, libr. Gaillard. In-4, 224 p. avec 14 grav. hors texte de C. Hérouard et dans le texte.

Brockstedt, Gust., Das altfranzösische Siegfriedlied. Kiel, R. Cordes. M. 8.

Brun, P., Savinien de Cyrano Bergerac gentilhomme Parisien. L'Histoire et la Légende. De Lebret à Ed. Rostaud. Paris, H. Daragon. 8°. 275 S. fr. 12.

Buffenoir, H., Causeries familières sur Jean-Jacques Rousseau. I. J.-J. Rousseau et la Haute Société de son temps. II. J.-J. Rousseau et les Femmes. III. Les Derniers Jours de J.-J. Rousseau. Paris, aux bureaux de l'Athénée. 44 S. 8°. fr. 1.

Catalogue des ouvrages des Daudet (Alphonse Daudet; Ernest Daudet; Julia Daudet et Léon Daudet) conservés au département des imprimés. Paris, Impr. nationale. 1908. In-8 à 2 col., 42 p. [Extrait du t. 35 du 'Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale'.]

Courgeon, Dr., Lettres de Sainte-Beuve à une Orléanaise. Orléans, impr. A. Gout et Cie. 1908. In-8, 16 p.

Dauzat, Alb., La langue française d'aujourd'hui. Evolution. Problèmes actuels. Paris, Colin. 275 S. 8°.

De Roche, C., Débat de l'âme et du corps. Publié d'après un manuscrit du XIVe siècle. Progr. Basel 1908. 15 S 4°.

Ducros, L., Jean-Jacques Rousseau. De Genève à l'Hermitage (1712—1757). Paris, Fontemoing. Lex. 8. Fr. 10.

Duine, F., Avant Bossuet. Cohon, évêque de Nîmes et de Dol, précepteur des neveux de Mazarin, prédicateur du roi. Etude historique et littéraire. Paris, libr. H. Champion. 1908. In-8, 136 p. [Extrait du 'Bulletin de la Commission historique et archéologique de la Mayenne' (2e série, t. 23 et 24).]

Gautier, P., Mathieu de Montmorency et Madame de Staël d'après les lettres inédites de M. de Montmorency à Mme. Necker de Saussure. Paris, libr. Plon-Nourrit et Cie. 1908. In-16, VII-316 p. et portrait. fr. 3.50.

Glaser, K., Montesquieus Theorie vom Ursprung des Recht. Progr. Marburg. 1907. 23 S. 8°.

Gribble, Francis, Rousseau and the Women he Loved. 8vo, pp. 466. Lo., Nash. 15/—.

Hermann, M., Die psychologischen Kategorien im Französischen. Progr. Wien 1907. 16°. 8°.

Jud, Jak., Was verdankt der französische Wortschatz den germanischen Sprachen? Zürich. Sonderabdruck aus Wissen und Leben. Nicht im Buchhandel zu haben. 20 S. 8°.

— —, Sprachgeographische Untersuchungen. III. *Aune* 'Erle'. IV. Oberitalienisch *barba* 'Onkel'. Braunschweig, Westermann. 27 S. u. 3 Karten. Sonderabdruck aus dem 'Archiv für das Studium der neueren Sprachen CXXI, 1/2'.

Koppetsch, Ewald, Die Metapher bei André Chénier. Königsberger Diss. 77 S. 8°.

Kristian von Troyes Erec und Enide. Textausgabe mit Variantenauswahl, Einleitung, erklärenden Anmerkungen u. vollständigem Glossar herausgegeben von Wendelin Foerster. Zweite gänzlich umgearbeitete u. vermehrte Auflage. Halle, Niemeyer. Romanische Bibliothek No. 13. M. 6. XLVIII, 273 S. 8°.

Küchler, Walther, Französ. Romantik. Heidelberg, Winter. 118 S. 8°. M. 2.

Leblond, M.-A., L'idéal du XIXe siècle. Le Rêve du Bonheur d'après Rousseau et Bernardin de St.-Pierre. Les Théories primitivistes et l'idéal artistique du socialisme. Paris, Alcan. fr. 5.

Le Breton, A., Le Roman français au XIXe siècle. 1re partie: Avant Balzac. Société française d'impr. et de libr. Paris. In-18 jésus, 321 p.

Lemaitre, Jules, Jean-Jacques Rousseau. Translated by Jeanne Mairet. 8vo, pp. 374. L. Heinemann. 10/—.

Marot, C., Œuvres choisies de Clément Marot, accompagnées d'une étude sur la vie, les œuvres et la langue de ce poète, avec des variantes, des notes philologiques, littéraires et historiques et un glossaire par Eugène Voizard. Paris, libr. Garnier frères. 1908. In-18 jésus, LXXVI-462 p.

Millien, A., Chants et Chansons recueillis et classés, avec les airs notés par J.-G. Pénavaire. T. 1er: Complaintes. Chants historiques. Dessin de Matisse-Auguste. Paris, libr. E. Leroux. 1906. In-8, XIV-330 p.

Millien, A., Chants et Chansons populaires recueillis et classés, avec les airs notés par J.-G. Pénavaire. T. 2: Chansons anecdotiques. Dessin de Hector Hanoteau. Paris, libr. E. Leroux. 1908. In-8, VIII-336 p. fr. 15 [Littérature orale et traditions du Nivernais (Morvan, Bazois, Amognes, Pusaye, etc.).

Musset, A. de, Œuvres complètes. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes, par Edmond Biré. VI. Contes, Pierre et Camille, le Secret de Javotte, Histoire d'un merle blanc, Mimi Pinson, la Mouche, Lettres de Dupuis et Cotonet au directeur de la 'Revue des Deux Mondes'. VII. La Confession d'un enfant du siècle. Paris, libr. Garnier frères. In-8, 351, 327 p.

Nicolaus, G., Beiträge zur französischen Stilistik. Progr. Königsberg i. Pr. 1908. 69 S. 8°.

Paléologue, M., Alfred de Vigny. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 151 p. et portrait. [Les Grands Ecrivains français.]

Pascal, B., Oeuvres. Publiées suivant l'ordre chronologique avec documents complémentaires, introductions et notes par L. Brunschvicg et P. Boutroux. 3 Tomes. Paris, Hachette & Cie. LXVI, 406; 574; 600 S. gr. 8°.

Péricaud, L., Histoire de l'histoire des grands et des petits théâtres de Paris pendant la Révolution, le Consulat et l'Empire. Théâtre de 'Monsieur'. Paris, libr. E. Jorel. 1908. In-8, 156 p. fr. 5.

Pinvert, L., Sur Mérimée. Notes bibliographiques et critiques. Paris, libr. Leclerc. 1908. In-8, VIII-164 p. et 7 grav.

Racine, J.-B., Abrégé de l'histoire de Port-Royal, d'après un manuscrit préparé pour l'impression; par Jean-Baptiste Racine. Avec un avant-propos, un appendice, des notes et un essai bibliographique; par A. Gazier. Société française d'impr. et de libr. Paris. 1908. In-18 jésus, XIII-324 p. avec portrait et plan.

Richter, H., Die Verbalformen bei Benoit de Sainte-More. Hall. Diss. 90 S. 8°.

Séché, L., Etudes d'histoire romantique. Le Cénacle de la Muse française. 1823—1827. Documents inédits. Paris, Editions du Mercure de France. fr. 7.50.

Sévigné, Mme de, Lettres choisies. Avec notice et notes par M. Formont. 2 Bde. Paris, Lemerre. fr. 10.

Seyfang, Rolf, Quellen und Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. Tübinger Diss. 100 S. 8°.

Snavely, Guy Everett, The Aesopic Fables in the Mireoir Historial of Jehan de Vignay, ed. with Introduction, Notes and Bibliography. Baltimore, J. H. Furst Comp. 8°. 47 S. with facsimile. Johns Hopkins Dissertation.

Souriau, M., Les Idées morales de Chateaubriand. Paris, libr. Bloud et Cie. 1909. In-16, 95 p. [Science et Religion, no. 525. Philosophes et Penseurs.]

Villey, P., Les sources italiennes de la 'Deffense et Illustration de la Langue Françoise' de Joachim Du Bellay. Paris, Champion. XLVIII, 162 S. 8°. Bibl. litt. de la Renaissance IX.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zabel, Ernst, Die soziale Bedeutung von J. J. Rousseaus Erziehungstheorie. Progr. Quedlinburg. 22 S. 4°.

Bertrand, F., Félix Gras et son œuvre (1844—1901). Notice biographique. Menton, Impr. coopérative. 1908. Petit in-16, 32 p. [Silhouettes du félibrige.]

Mistral's, Frederi, ausgewählte Werke. Uebers. u. erläutert v. Aug. Bertuch. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [2. Bd. Nerto. Goldinseln. Kindheitserinnerungen. XIV, 258 S. 1908. M. 4.50. — Den 1. Bd. bildet: Mirëio.]

Barsotti, Egidio, Ugo Foscolo, critico delle letterature classiche. Parte I (Letteratura greca). Lucca, tip. Baroni, 1908. 8°. p. 60.

Bartolommeo del Bene. Odi XXVIII di B. d. B. Gentiluomo Fiorentino, edite da Giosuè Carducci e Severino Ferrari. Bologna, Zanichelli. 8°. L. 5.

Catalogue des ouvrages de Dante Alighieri conservés au département des imprimés. Paris, Impr. nationale, 1908. In-8 à 2 col., 56 p. [Extrait du t. 35 du 'Catalogue général des livres imprimés de la Bibliothèque nationale'.]

Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil. Uebersetzt von Alfred Bassermann. München, R. Oldenbourg. X, 354 S. M. 5.

Dante e la Lunigiana, nel sesto centenario della venuta del poeta in Valdimagra, 1306—1906. Milano, U. Hoepli (U. Allegretti), 1909. 16°. p. xiiij, 582, con quattro facsimili e diciannove tavole. L. 9.50 [D'Ancona, A., Il canto VIII del Purgatorio. — Mannucci, F. L., I marchesi Malaspina e i poeti provenzali. — Mazzini, U., Valdimagra e la Magra; Luni; I monti di Luni e Carrara; Lerici. — De Stefani, C., Pietrapana. — Del Lungo, I., Dante in Lunigiana. — Mazzini, U., Il monastero di Santa Croce del Corvo. — Rajna, P., Testo della lettera di frate Ilario, e osservazioni sul suo valore storico. — Novati, F., L'epistola di Dante a Marcello Malaspina. — Lunigianesi studiosi di Dante. 1. Neri, Achille, Giovanni Talentoni. — 2. Casini, Tomm., Niccolò Giosaffatte Biagioli. — 3. Sforza, Giov., Emanuele Repetti. — 4. Ders., Emanuele Gerini. — 5. Renier, Rod., Adolfo Bartoli. — 6. Sforza, Giov., Sante Bastiani. — 7. Mazzini, Ubaldo, Gaetano Zolese. — Vandelli, G., Frammenti sarzanesi di un antico codice della Divina Commedia. — Neri, A., Bibliografia dantesca in relazione alla Lunigiana.]

Federici, Cam., Due esumazioni delle opere teatrali di Camillo Federici da Garessio, per cura di Emilio Federici. Venezia, tip. Emiliana, 1908. 8°. p. xxxvj, 66, 95, con tavola. L. 3. [1. Cenni d'introduzione. 2. Cansignorio: tragedia. 3. La figlia del fabbro: commedia democratica.]

Fioretti, I, Les Petites Fleurs de la vie du petit pauvre de Jésus-Christ, saint François d'Assise. Traduction, introduction et notes par Arnold Goffin. Paris, libr. Bloud et Cie. 1908. In-16, 143 p. [Science et Religion. Nos. 516—517. La Vie des saints, chefs-d'œuvre de la littérature hagiographique.]

Fornaciari, Raff., Fra il nuovo e l'antico: prose letterarie. Milano, U. Hoepli (Firenze, S. Landi), 1909. 16°. p. xij. 454. L. 6. [Darin u. a.: II. Letteratura italiana: 1. Un umanista del Quattrocento (il Poliziano). 2. Francesco Vettori e il suo Viaggio in Alemagna. 3. Giovanni Guidiccioni e la letteratura contemporanea. 4. Pel quarto centenario dalla nascita di Annibal Caro. 5. Della rivalità fra l'Alfieri e il Monti. 6. Pel supplemento all'Epistolario di Vincenzo Monti. 7. Matteo Ricci. 8. Le rime di Giuseppe Manni. — III. Cose di lingua e di stile. 1. Traslati scientifici e modi convenzionali. 2. Sulle voci *ideale, idealità*. 3. Il pronome *Lo* al tribunale della grammatica. 4. L'imperfetto storico: questioncella di sintassi. 5. I falsi puristi e gli Esempi di bello scrivere. 6. Da lingua a stile: l'equivoco d'una recente polemica. 7. Delle comparazioni nelle Rime del Petrarca. 8. Note di metrica italiana: una forma doll'endecasillabo.]

Henz, H., Stellung der Objektspronomina im Verhältnis zum Verbum wie auch unter sich im Altitalienischen. Progr. Landau 1908. 45 S. 8°.

Jeanroy, A., La Satire littéraire dans les poésies di Giosuè Carducci. Extrait de la Revue des Pyrénées, 4e trimestre 1908. Toulouse, Privat. 30 S. 8°.

Karlowa, Oskar, Ueber einige Tragödien von Alfieri. Progr. Pless. 20 S. 4°.

Morea, D., Messer Angelo Beolco (Ruzzante) e la commedia italiana del sec. XVI. Frosinone, 1908. 71 S. 8°.

Muoni. G., I drammi dello Shakespeare e la critica romantica italiana (1815—1845); La leggenda napoleonica nella letteratura italiana. Firenze, Nuova Rassegna. 32 S. 8°.

Novella di Paganino e di Messer Ricciardo. Metrische Bearbeitung einer Novelle Boccaccios. Faksimile eines um 1500 wohl in Florenz hergestellten Druckes im Besitze der kgl. Universitätsbibliothek in Erlangen. 14 S. gr. 8°. Erlangen, M. Mencke. 1908. M. 2.

Olschki, Leon., G. B. Guarinis Pastor fido in Deutschland. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 17. und 18. Jahrhunderts. Heid. Diss. 126 S. 8°. Leipzig, Haessel. M. 2.50.

Pollina, M., La donna e la patria in G. Leopardi. Castel-'vetrano. 39 S. 8°.

Rossi, Gir., Il pensiero di A. Tassoni su la donna. Bologna, Zanichelli. 36 S. 16°.

Scoti-Bertinelli, Ugo, Note e documenti di letteratura religiosa. Firenze, tip. Domenicane. 127 S. 8°. L. 2.50.

Stefani, Andrea, Una lauda, a cura di G. Volpi. Firenze, tip. Barbèra. 22 S. 8°.

Traversari, G., Briciole di folk-lore: costumanze e superstizioni valdelsane; tre bruscelli sangimignanesi; due scongiuri del secolo XIV. Firenze. 42 S. 8°.

Vossler, K., Die göttliche Komödie. Entwicklungsgeschichte und Erklärung. II. Band, I. Teil. Die literarische Entwicklungsgeschichte. Heidelberg, Winter. 331 S. 8°. M. 5.

Avellaneda, G. Gomez de, Baltasar, a Biblical drama, in four acts and in verse. Edited with introduction, notes, vocabulary by Carlos Bransby. New York, Amerian Book Company. 224 S.

Biblioteca, Nueva, de Autores Españoles. Tomo X. Crónicas del Gran Capitán, por Antonio Rodriguez Villa, de la Real Academia de la Historia. Tetuán de Chamartin. Imp. de Bailly-Baillière é Hijos. 1908. En 4.° mayor, LXXI-612 páginas. 12 pesetas en Madrid y 12,50 en provincias.

Brauns, J, Ueber den präpositional. Accusativ im Spanischen mit gelegentl. Berücksichtigung anderer Sprachen. I. Hälfte. Progr. Eimsbüttel 1908. 32 S. 8°.

Castillo Solorzano, A. de, Tardes entretenidas, en seis novelas, publicadas por D. Emilio Cotarelo y Mori. (Antiguas Novelas Españolas, tomo IX). Madrid, Imp. Ibérica. 405 S. 8°. 3 pes.

Colección de escritores castellanos. Tomo 74. Historia de las ideas estéticas en España, por el doctor D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Segunda edición corregida. Tomo VIII. (Siglo XIX.) Madrid, Imp. de la Viuda é Hijos de M. Tello. 1908. En 8.°, 364 páginas. 4 y 4.50.

— Tomo 134. Crónica de Enrique IV, escrita en latin por Alonso de Palencia; traducción castellana por D. A. Paz y Melia. Tomo IV. Madrid, Tipografia de la 'Revista de Archivos'. 1908. En 8.°, 500 páginas. 5 y 5.50.

— Tomo 136. Estudios de crítica literaria. Cuarta serie. — I. Cultura literaria de Miguel de Cervantes y elaboración del Quijote. — II. El Quijote de Avellaneda. — III. Don Amós de Escalante (Juan García). — IV. Esplendor y decadencia de la cultura científica española. — V. Tratadistas de bellas artes en el renacimiento español, por D. Marcelino Menéndez y Pelayo, de la Real Academia Española. Madrid, Tip. de la 'Revista de Archivos'. 1907—1908. En 8.°, 479 páginas. 5 y 5.50.

Ebner, J., Zur Geschichte des klassischen Dramas in Spanien mit besonderer Berücksichtigung der dramatisch. Einheiten. Progr. Passau 1908. 43 S. 8°.

Personalnachrichten.

Eilert Ekwall wurde zum ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Lund ernannt.

R. Dyboski hat sich als Privatdozent der englischen Philologie an der Universität Krakau habilitiert.

Der ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Würzburg Dr. H. Schneegans wurde in gleicher Eigenschaft an die Universität Bonn berufen.

Der ord. Professor der vergl. Sprachwissenschaft an der Universität Giessen Dr. Bartholomae folgt einem Rnf an die Universität Strassburg. An seine Stelle wurde der ao. Prof. Dr. Walde in Innsbruck nach Giessen berufen.

† der Prof. der englischen Literatur an der Universität Birmingham John Churton Collins.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Soeben erschien:

Kr. Nyrop

Professor an der Universität in Kopenhagen.

Grammaire historique

de la

langue française.

Tome Troisième.

Formations des Mots.

8 Mark.

Otto Harrassowitz, Leipzig.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Grammatik der romanischen Sprachen

von

Wilhelm Meyer-Lübke,

o. Professor der romanischen Sprachen an der Universität Wien.

Erster Band: **Lautlehre.** 1890. 36½ Bogen gr. 8°. M. 16.—, geb. M. 18.—.

Zweiter Band: **Formenlehre.** 1894. 43¼ Bogen. M. 19.—, geb. M. 21.—.

„Der zweite Band von Meyer-Lübkes Grammatik, welcher die Formenlehre und die Wortbildung behandelt, darf zu den hervorragendsten Leistungen auf dem Gebiete der romanischen Sprachforschung gerechnet werden. Er zeichnet sich aus, wie der erste Band, durch gründliche Kenntnis der lebenden romanischen Mundarten über das ganze Gebiet hin, worin der Verfasser nicht leicht seinesgleichen findet, durch Sicherheit und Geschick in der Handhabung der wissenschaftlichen Methode, durch Uebersichtlichkeit und Klarheit der Darstellung ..... Jeder angehende Sprachforscher sollte einen Teil seiner Lehrzeit beim Romanischen zubringen und sich, ehe er Brugmanns Grundriss zur Hand nimmt, mit Meyer-Lübkes Grammatik bekannt machen." (Literarische Zentralblatt No. 43. 1894.)

Dritter Band: **Romanische Syntax.** 1899. 53 Bogen. M. 24.—, geb. M. 26.—.

Vierter Band: **Register.** 1902. 22 Bogen. M. 10.—, geb. M. 11.60.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Preisermässigung.

Es ist mir gelungen, von nachstehend angezeigtem Werke noch eine Anzahl Exemplare zu vervollständigen, die ich für à **M. 15.**— statt **M. 99.20** liefere:

M. Tullii Ciceronis

Opera quae supersunt omnia

ex recensione

I. C. Orellii.

Editio altera emendatior.

Curaverunt **I. Casp. Orellius, I. G. Baiterus, Carolus Halmius.**

A. **Textus.** 4 Bände in 5 Teilen. 2. Auflage. 1845—61. M. 48.20.
Vol. I. Libri rhetorici. Editio II. 1845. M. 8.—.
Vol. II. (2 Partes.) Orationes ad codices ex magna parte primum aut iterum collatos emendaverunt I. G. Baiterus et C. Halmius. 2 vol. 1854—57. M. 18.80. Einzeln à M. 9.40.
Vol. III. Epistolae. Accedit historia critica epistolarum Ciceronis. Editio II. 1845. M. 8.—.
Vol. IV. Libri qui ad philosophiam et ad rem publicam spectant. Ex libris manuscriptis partim primum partim iterum excussis emendaverunt I. G. Baiterus et C. Halmius. Accedunt fragmenta I. C. Orellii secundis curis recognita. 1861. M. 13.40.

B. **Scholia.** M Tullii Ciceronis scholiastae. C. Marius Victorinus, Rufinus, C. Julius Victor, Boethius, Favonius, Eulogius, Asconius Pedianus, scholia Bobiensia, scholiasta Gronovianus. Ediderunt Io C. Orellius et Io. Georg Baiterus. 2 vol. M. 24.—.

C. **Onomasticon.** Onomasticon Tullianum continens M. Tullii Ciceronis vitam, historiam literarum, indicem geographicum et historicum, indicem graecolatinum, fastos consulares. Curaverunt Io C. Orellius et Io. Georgius Baiterus. 3 vol. M. 27.—.

Die Exemplare sind neu, aber etwas stockfleckig.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behaghel und **Prof. Dr. Fritz Neumann**

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20. **O. R. Reisland.**

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 22. Januar 1909

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

GENERAL LIBRARY
UNIV. OF MICH.
MAR 16 1909

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 2. Februar. 1909.

Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde II (Helm).
Noreen, Vårt Språk I, 5; II, 1 (Gebhardt).
Mensing, Mhd. Hülfsbuch (Helm).
Meisinger, Volkswörter u. Volkslieder aus dem Wiesentale (Helm).
Michel u. Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (Molz).
Gräf, Goethe ü. s. Dichtungen II, 3 (Behaghel).
Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten (Küchler).
Dr. John Jones, Practical Phonography ed. by Elfert Ekwall (Horn).
Bobsin, Shakespeare's Othello in engl. Bühnenbearbeitung (Glöde).
Richter, Bedeutungsgeschichte der roman. Wortsippe *burd* (Zauner).
Jordan, Ueber Boeve de Hanstone (Becker).
Les Essais de M. de Montaigne publ. d'après l'exemplaire de Bordeaux (Schneegans).
Schrötter, Ovid u. die Troubadours (Vossler).
Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax (Horzog).
Alonso de la Vega, Tres Comedias. Con un Prologo de D. Marc. Menéndez y Pelayo (Stiefel).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.

Karl Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde. Bd. II. Neuer verbesserter Abdruck besorgt durch Max Roediger. Mit vier Karten von Heinrich Kiepert. Berlin, Weidmann. 1906. XXII, 416 S. M. 14.

Die zweite Auflage von Band II der Müllenhoffschen Altertumskunde bietet einen Abdruck der ersten Auflage, der zwar in Kleinigkeiten Verbesserungen aufweist, in allem wesentlichen aber mit Recht dem ersten Druck gleich geblieben ist. Inhalt und Charakter des Buches sind somit den Fachgenossen bekannt, weder bedarf es einer besonderen Empfehlung, noch ist es am Platze, hier auf seinen Inhalt im einzelnen kritisch einzugehen. Wenn bei Erscheinen der ersten Auflage Kossinna schrieb, ein Jahrzehnt werde kaum genügen, um alles auf seinen dauernden Gehalt hin zu prüfen, so hat er diesen Zeitraum noch kurz bemessen: auch die zwei seitdem verflossenen Jahrzehnte haben dazu nicht ausgereicht. Mag man auch in dieser Zeit da und dort ein gut Stück vorwärts gekommen sein, und ist auch manches von Müllenhoffs Resultaten heute als unhaltbar erkannt, so ist doch kein Werk erschienen, das als Ganzes geeignet wäre, M.'s Arbeiten zu ersetzen oder ihre grundlegende Bedeutung für die Erforschung der germanischen Ethnographie zu erschüttern. Wer auf diesem Gebiete arbeitet, wird sich auch heute noch in erster Linie mit diesen scharfsinnigen Untersuchungen auseinandersetzen müssen.

Giessen. Karl Helm.

Adolf Noreen, Vårt Språk. Första bandet, 5. h. S. 469—579. Preis 1,25 Kr. — Andra bandet, 1. h. S. 1—128. Preis 2 Kr. 8°. Lund, CWK Gleerup, 1907.

Das 9. Heft nach der Reihenfolge der Ausgabe oder ersten Bandes fünfte Heft bringt den Schluss der Beschreibung der einzelnen Laute, sodann 16 Seiten Nachträge nach der während des Drucks erschienen anderweitigen Literatur, 2 Seiten Druckfehler, ein genaues Register der Verfasser- und Herausgebernamen zu S. 132 bis 336, ein systematisches Inhaltsverzeichnis und ein kurzes Nachwort.

Der Schluss der Konsonantenbeschreibung enthält u. a. die eigentümlichen *š*-Laute des Schwedischen, gibt aber zu keinen eingehenden Bemerkungen Anlass. Den *š*-Laut der schwedischen Reichssprache, den er mit *ʃ* transskribiert, hält Noreen mit Lundell, Brücke, Techmer, Bremer gegen Lyttkens-Wulff, besonders aus historischen Gründen, für einen zusammengesetzten Laut.

In der Darstellung der Vokale (§ 65—73) ist für uns besonders wichtig die einiger vom Deutschen stark abweichender Vokale der Umgangssprache, vor allem des langen *u*, das dem frz. *u* ähnlich ist, des *y*, das viel weiter vorne im Ansatzrohr und mit weit mehr geöffneten Lippen gebildet wird als das deutsche *ü*, und des *e* in Endungen, das nur vor *r* gemurmelt, sonst als ein *ə* gesprochen wird.

Diese Darstellung der schwedischen Sprachlaute ist natürlich für die meisten Deutschen viel zu umfangreich, wenn sie das Schwedische nur, sagen wir als Hilfsmittel für historische germanistische Studien, lernen wollen. Für denjenigen aber der in die schwedischen Mundarten nicht nur, sondern auch in die Vergleichung der verschiedenen landschaftlichen Aussprachen der schwedischen Reichssprache eindringen will, ist sie ein unentbehrliches Rüstzeug, besonders durch die fortwährenden Vergleiche mit anderen Maa. und Sprachen und durch die Tabellen, die am Schluss jedes der beiden Abschnitte gegeben sind.

Das 2. Kapitel der qualitativen Lautlehre, nämlich die Lehre von den Lautverbindungen, eröffnet die 10. Lieferung, des II. Bandes 1. Heft. Hier nimmt Noreen keine Rücksicht mehr auf die Mundarten, sondern nur auf die 'hochschwedische Reichssprache'. Soweit ich sehe stimmt hier alles so ziemlich mit den fürs Deutsche geltenden Regeln überein. Das gleiche gilt für die 'Prosodie', die auf S. 52 mit § 30 beginnt. Im vorliegenden Hefte liegt uns davon vollständig vor das 1. Kapitel, 'Sonorität und Silbenbildung' und der Anfang des 2., 'Quantität', wo in § 40 bei der Behandlung des Verhältnisses zwischen Quantität und Intensität das Heft abbricht.

Auch das nächste Heft wird kaum viel vom Deutschen abweichendes behandeln, um so mehr aber die Schlusshefte dieses II. Bandes, die von der hochinteressanten schwedischen Akzentuierung zu handeln haben.

Erlangen. August Gebhardt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Otto Mensing, Mittelhochdeutsches Hülfsbuch. Für Oberklassen höherer Schulen. Dresden, L. Ehlermannn 1907. 78 S.

Mensings grammatischer Leitfaden kommt einem dringenden Bedürfnis entgegen. Hier ist mit geschickter Hand aus der mhd. Grammatik das herausgegriffen, was zur Einführung das notwendigste ist, und dies wird leicht fasslich und übersichtlich vorgetragen. Selbstverständlich ist der erste Abschnitt möglichst elementar gehalten, da sprachgeschichtliche Bildung bei den Schülern nicht vorausgesetzt werden kann; erst im zweiten Teil wird dann das wichtigste aus der Sprachgeschichte behandelt. Ich glaube, auch dem angehenden Studenten der Germanistik, der auf der Schule noch kein näheres Verhältnis zum Mittelhochdeutschen gewonnen hat, wird es von Nutzen sein, wenn er erst dieses Hülfsbuch durcharbeitet, ehe er sich an das Studium einer grösseren Grammatik wagt. — Für eine zweite Auflage beachtet Verf. vielleicht die nachfolgenden Bemerkungen zu einigen Einzelheiten. § 5, Zeile 2 ff. geben kein richtiges Bild des hier vorliegenden Vorgangs; denn die Kontraktion erfolgt nicht nach Ausfall des Konsonanten, vielmehr ist dieser in dem Kontraktionsprodukt mit enthalten. — § 6. Die ahd. Formen des Nom. Acc. pl. und der 1. pers. Pl. würden besser *tagâ* und *gebam(ês)* geschrieben. — § 8 wären die endungslosen Genetive Sg. von *vater* und *bruoder* deutlicher als die ursprünglichen und noch mhd. vorherrschenden Formen zu bezeichnen. Gerade derartige Abweichungen vom Nhd. müssen für den Anfänger sehr präcis gefasst werden. — Ebenso wäre in § 16 der Unterschied der Endungen im Indikativ und Konjunktiv schärfer hervorzuheben. Die Angabe, die Formen der 2. sg. Perf. *du næme* u. s. w. seien aus dem Konjunktiv eingedrungen, ist irreführend, denn der Anfänger denkt dabei natürlich an den mhd. Konj. Perf. — § 17. Nhd. *gewonnen*, *geschwommen* sind nicht Analogiebildungen nach *geworfen*, sondern Formen mit mitteldeutscher Lautentwicklung. — § 20. Für das Auftreten des „Rückumlauts" lässt sich auch Anfängern eine Regel geben. — § 21 ist die Definition der Praeteritopraesentia schärfer zu fassen; etwa: „als Pr. pr. bezeichnet man Verba, die der Form nach starke Praeterita sind aber Präsensbedeutung haben". Wenn dann hier schon auf *olda*, auch etwa auf *memini* und *odi* verwiesen würde, könnte das dem Verständnis nur förderlich sein. — § 27 ist im Anfang der Ausdruck schief: Der Genetiv hat keine Veränderungen erlitten, sondern er ist der lebendigen Sprache mehr und mehr verloren gegangen. — § 44 Anm. 1 würde besser *zuweilen* gestrichen und die Regel angegeben, die durch die folgenden Beispiele illustriert wird — § 51 würde es sich gewiss empfehlen, die vier Fälle des grammatischen Wechsels tabellarisch nebeneinander zu stellen, und ausserdem das Vernersche Gesetz in seinem genauen und korrekten Wortlaut anzuführen. — § 61. In die Liste der Worte unter 2 könnten wohl noch einige weitere aufgenommen werden, wie *muot*, *süene*, *swinde*, *snel*, *genesen*; auch über *mac*, *muoz*, *kan*, *darf* wäre hier wohl etwas zu sagen. Umgekehrt ist in die erste Liste *tar* einzufügen. Auch im Anhang S. 74 ff. möchte ich einige Aenderungen vorschlagen. — S. 75. Die kurze Zusammenstellung: 'Volksepos („Spielmannsroman")' muss die falsche Vorstellung erwecken, als ob mit beiden Namen ein und dieselbe Sache bezeichnet sei, zumal nachher kein Beispiel des eigentlichen Spielmannsepos aufgeführt wird. — S. 76. Bei Walther v. d. Vogelweide ist die zweifellos falsche Bemerkung: „Schöpfer des deutschen Volkslieds" zu streichen.

Giessen. Karl Helm.

Othmar Meisinger, Volkswörter und Volkslieder aus dem Wiesentale. Freiburg, J. Bielefeld. 1907. 72 S. M. 2.50.

Ohne dass Vollständigkeit angestrebt wäre, wird hier eine kleine hübsche Sammlung von „Volkswörtern" d. h. mundartlichen Worten und Wendungen aus dem Wiesental vorgelegt, die viel interessantes enthält und hoffentlich als Vorläufer weiterer Arbeiten über den Wortschatz des im südlichen Schwarzwald gesprochenen Alemannischen betrachtet werden darf. Die beigegebene Liedersammlung trägt durchaus den Charakter einer provisorischen Zusammenstellung; denn zweifellos ist der Schatz, den die Bewohner des Wiesentales an Liedern, namentlich an Kinderliedchen besitzen, sehr viel grösser. Möge er bald gehoben werden.

Giessen. Karl Helm.

Methodisches Handbuch zu Sprachübungen von Dr. R. Michel und Dr. S. Stephan. Quelle und Meyer, Leipzig 1907. 157 S.

Das Büchlein gibt ein reiches Sprachmaterial, das zu Uebungen im deutschen Unterricht aller Schulen nicht ungeeignet erscheint. Da es mit der hergebrachten Terminologie bricht, bilden natürlich auch die bekannten grammatischen Kategorieen nicht die Unterlage für seine Einteilung, vielmehr geht es vom Leichteren zum Schwierigeren über und sucht Laut- und Formenlehre mit Wortbildungslehre und Syntax zu verbinden. Stets werden dabei die Mundarten zu Vergleichen herangezogen. Statt des Vielerlei der mundartlichen Formen und Besonderheiten war die Beschränkung auf einen Dialekt notwendig; denn ein sehr grosser Teil der Lehrer wird nicht mit der Mundart hinreichend vertraut sein, um sie erfolgreich für ihren deutschen Unterricht zu verwerten. Die grammatischen Erklärungen mussten klarer und volkstümlicher gefasst werden.

Auch vom pädagogischen Standpunkte liesse sich manches einwenden, so sehr ich die Sammlung als solche zur Vertiefung des sprachlichen Gefühls anerkennen muss.

Die Fragenreihe, die S. 80 das Sprichwort *wer dem Armen einen Rock gibt, dem gibt Gott einen Mantel* entwickeln soll, schliesst Fragen ein, die die Antwort in den Mund legen; es empfiehlt sich überhaupt nicht, derartige Uebungen mit den Schülern vorzunehmen, die Kinder werden sehr bald der Willkür des Bildes und des Ausdruckes im Sprichwort inne werden und sich gegen ein Fragespiel ablehnend verhalten, dessen Antworten sich ihnen nicht mit überzeugender Kraft aufdrängen. Auch glaube ich, dass gerade durch solches mühsame und gekünstelte Herausfragen die Schönheit und die unmittelbare Wirkung des Sprichwortes verloren geht.

Die Abneigung gegen jeden grammatischen Begriff hätte die H. H. Verfasser nicht verleiten sollen folgenden Satz aufzustellen: *wenn von einem Ding nur die Eigenschaft genannt wird, wird die Eigenschaft gross geschrieben.* Dieser Satz ist als Regel zur Einprägung gedacht. Danach ist es richtig zu schreiben: *der Dom ist Hoch.* Die Fassung der Regel, die dem reifen Verstande allein zulässig erscheint, wird auch dem kindlichen Denkvermögen zusagen: *Eigenschaftswörter wer-*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

den gross geschrieben, wenn sie als Hauptwörter gebraucht werden. Jedenfalls ist es unzulässig, durch Sätze wie den angeführten die üblichen Begriffe zu verwirren.

Auch in den einzeln Kapiteln herrscht nicht die Klarheit des Urteils, wie man sie von einem Buche erwarten soll, das „die Einsichten der heutigen Sprachwissenschaft" zu verwerten verspricht. S. 4 wird *Kopf* in der mundartlichen Bedeutung *Obertasse, rundes irdenes Gefäss* angeführt. Was nützt solch trockene Aufzählung! Im besten Falle wird der einsichtige Lehrer den Schülern sagen, diese Bedeutung ist die ursprüngliche. Die H. H. Verfasser mussten aber hier mehr tun; sie mussten über den Bedeutungswandel von *Kopf* etwa folgende Erklärung abgeben: die ursprüngliche Bedeutung von *Kopf* ist Napf; diese Bedeutung hat sich in den Mundarten vielfach behauptet. Auch die Schriftsprache hat in einigen Zusammensetzungen die alte Bedeutung gewahrt: *Tassenkopf, Schröpfkopf, Pfeifenkopf*, ohne dass das Sprachgefühl diese Altertümlichkeit empfinde; man wird vielmehr bei *Tassenkopf, Pfeifenkopf* an eine uneigentliche Verwendung von *Kopf* in dem uns geläufigen Sinne denken; man wird geneigt sein, wie bei *Kohlkopf, Kehlkopf* die äussere Form des bezeichneten Gegenstandes als für die Bildung massgebend anzusehen. Eine ähnliche Anlehnung an die äussere Gestalt, die das Wort *Kopf* zu der heute üblichen Bedeutung geführt hat, finden wir im Rheinfränkischen: man bezeichnet da den Kopf als *Wersching* (= *Wirsing*), wenn auch nur im verächtlichen Sinne. Auch frz. *tête* lat. *testa* = *Scherben* bietet eine Parallele. Man könnte dann diesen Faden weiter spinnen und hinzufügen, dass in zusammengesetzten Wörtern sich öfter Reste älterer Bedeutungen erhalten haben. *Wallfahrt, Himmelfahrt, fahrender Schüler* lassen erkennen, dass *fahren* in seiner älteren Anwendungsweise für Bewegungen gebraucht wird, die nicht näher bestimmt sind. Auch in *Leibrente* = Rente auf Lebenszeit wird die alte Bedeutung von *leib* = Leben, Leib fortgesetzt. Solche und ähnliche Fälle waren gelegentlich zusammenzufassen, und an ihnen musste auch das richtige Verhältnis zwischen Mundart und Schriftsprache klar gemacht werden. S. 3 werden *Reh, Vieh, Floh, Stroh, Kuh, Schuh* genannt, um den Schülern die Wörter mit *h* am Wortende geläufig zu machen. Es werden dann die mundartlichen Formen genannt: *Viech, Flok, Schuch, Schuk.* Mit dieser Aufzählung ist wenig genützt. Denn wenn bei den Schülern bei Heranziehung der Mundart im Unterricht nicht der Gedanke aufkommen soll, dass Willkür das Sprachleben beherrsche, dann musste gesagt werden: in *Reh, Vieh, Floh, Schuh* ist das *h* schon in der ältesten Sprache zu finden; doch war es im Singular auf den Wessen- und Wemfall beschränkt, *re, rehes rehe, re* u. s. w.; die Schriftsprache hat den Werfall verallgemeinert, während die Mundarten oft die Formen mit *h*, das ausgesprochen wurde, auch in den Werfall eindringen liessen; ein rein lautlicher Vorgang ist dann der Uebergang von *h* in *ch* oder *k*. Auch die Form *Rech* und der Plural *Recher* begegnen in der Mundart. Wenn aber von *Kuh, Stroh* keine ähnliche mundartliche Form vorkommt, so rührt das daher, weil hier das *h* nur Dehnungszeichen ist. Das *h* wurde zum Dehnungszeichen zu einer Zeit, als es im Innern und im Auslaut der einfachen Wörter verstummt war. Eine ähnliche Bemerkung wäre zu den Formen *gel, gele, rauch* S. 12 zu machen. Warum wird bei *rauch* nicht an Rauchwerk erinnert? Es ist durchaus unrichtig, wenn S. 13 behauptet wird, die Endung *-e* der Adjektiva erscheine in den elsässer und schweizer Mundarten als *-i*. Im Gegenteil, die Adjektiva haben in jenen Gegenden das *e* abgeworfen und *i* erscheint nur in der starken Adjektiv-Deklination, wo es einem älteren *iu* entspricht.

Das ursprüngliche Verhältnis mit der entsprechenden Weiterbildung d. h. Abstossung des *e* der älteren Sprache und Erhaltung des *iu* als *i* herrscht z. B. in der Mundart des Kantons Glarus. Es müsste also S. 13 auch heissen: *s' höchst gut* und nicht *s' höchsti gut.* S. 22 wird irrtümlicherweise angenommen, dass nur langsilbige Verben der schwachen Konjugation ein *j*-Suffix besessen haben. Auch handelt es sich nicht um den Wandel von *e* zu *i*, sondern nur um den Umlaut von *a, o, u. Druckte, ruckte*, die S. 23 als Beispiele für Bewahrung der alten Form in den Mundarten angeführt werden, sind wenigstens auf oberdeutschem Boden nicht als solche anzusehen, denn hier hinderte *ck* den Umlaut von *u*; daher auch die schriftsprachlichen Wörter *drucken, Rucksack* und die mundartlichen Formen *Bruck, Muck, Stuck* u. s. w. Ebenfalls irrig ist die Annahme, die Mundarten hätten das Geschlecht von *Rebe m. Traube m. Wade m.* u. s. w. in jüngerer Zeit verändert. Alle S. 35 angeführten Worte haben ihr altes Geschlecht in der Mundart behauptet. Freilich schwankt auch die Geschlechtsbezeichnung in den verschiedenen Landschaften. Wenn in der Schriftsprache die Wörter zu einem andern Geschlecht übergegangen sind, so ist das zum Teil auf den Vorrang einzelner Landesteile bei der Gestaltung der Schriftsprache zurückzuführen. Die Nominativ-Formen *glauben, willen, haufen; frieden* herrschten keineswegs in der älteren Schriftsprache, wie S. 39 behauptet wird. Diese unechten Formen kommen viel seltener vor als die alten ererbten. Auch duldet die Schriftsprache nicht die Formen *des Namens, des Glaubens* u. s. w., sondern sie fordert diesen Genetiv als den allein richtigen. Auch *Rache* für *Rachen* S. 40 zu sagen, halte ich für unzulässig; im Niederdeutschen mag die *n*-lose Form gelten. Die Endung *-unge*, die noch in Mundarten mit Erhaltung des auslautenden *-e* lebt, entstammt nicht dem Acc. Sing., sondern Nom. und Acc. Sing. lauten gleich: ahd. *unga*, mhd. *unge*. Damit ist die Reihe der Berichtigungen lange nicht erschöpft; ich möchte aber nur noch die Frage anreihen, warum haben die H. H. Verfasser S. 145 ff. nicht je nach der Herkunft der Vokale die Wörter in Gruppen zusammengestellt; auf diese Weise würde sich doch viel eher ein genauer, übersichtlicher Vergleich zwischen Mundart und Schriftsprache durchführen lassen. Die Einteilung nach den Konsonanten, die dem Stammvokal folgen, ist doch recht äusserlich.

Ich habe es für zweckmässig erachtet, bei meinen Ausstellungen gleich die Richtung anzudeuten, in der ich mir die Anlage eines Büchleins denke, das Mundart und deutsche Grammatik vergleicht. Der Versuch, in das Buch die sprachwissenschaftliche Forschung in volkstümlicher Weise zu verarbeiten, muss als gescheitert angesehen werden, und auch als Wegweiser zur Verwertung der Mundart im Unterricht muss ich die Arbeit ablehnen.

Giessen. Dr. Hermann Molz.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Hans Gerhard Gräf, Goethe über seine Dichtungen. Zweiter Teil: Die dramatischen Dichtungen. Dritter Band. Frankfurt, Rütten und Loening 1906. VIII, 597 S. 8°. M. 16.

Mit lebhaftem Bedauern liest man in Gräfs Vorwort, dass die Fortführung des Werkes — es steht noch der Bd. 6 des ganzen Werkes, der die dramatischen Dichtungen zu Ende führt, und Bd. 7, der die lyrischen Dichtungen behandeln soll — stark gefährdet ist, weil der bisherige Verkauf der Bände in zu grossem Missverhältnis steht zu den sehr bedeutenden Kosten der Herstellung. Es wäre tief zu beklagen, wenn das Werk unvollendet bleiben sollte, das einzig dasteht in der Literatur, das nicht nur das unentbehrliche Urkundenbuch für Goethes Entwickelungsgeschichte bildet, das zugleich eines der wertvollsten Quellenwerke bildet für die Poetik, für die Fragen nach der Entstehung, dem Wachsen und Werden des dichterischen Kunstwerks.

Von grösseren Dichtungen sind es vor allem der Götz, Iphigenie, die natürliche Tochter, deren Entstehungsgeschichte im vorliegenden Band verfolgt wird, sodann insbesonders die lange Reihe der Maskenzüge. Es ist ein wunderbares Bild und es gewährt den tiefsten und eigenartigsten Reiz, etwa zu verfolgen, unter wie mannigfaltigen Wirkungen und Anregungen die Iphigenie wächst und gedeiht: wie Herder Goethe die Ohren räumt und Wieland mit ihm darüber zu Gericht sitzt, wie er sitzt und die fernen Gestalten leise herüberruft, „ein Quatro neben in der grünen Stube"; wie er in der Elektra des Sophokles liest und das sonderbare Rollen und Wälzen des Periods sich ihm so einprägt, dass ihm die kurzen Zeilen der Iphigenie ganz höckerig, übelklingend und unlesbar werden und er darangeht, das stockende Silbenmass in fortgehende Harmonie zu verwandeln; oder wie er sich Raphaels St. Agatha einprägt und sich vornimmt, diesem Ideal seine Iphigenie vorzulesen und seine Heldin nichts sagen zu lassen, was diese Heilige nicht sagen könnte.

Möchten alle, die es angeht, und es sollten deren recht viele sein, dazu beitragen, dass das grosse schöne Werk bald vollendet vor uns liegt.

Giessen. O. Behaghel.

Seitdem diese Zeilen geschrieben wurden, ist der sechste Band des ganzen Werkes erschienen, der die dramatischen Dichtungen zu Ende führt. Er enthält u. a. das Material zum Prometheus; S. 84—112 sind der Proserpina gewidmet, 187—209 der Stella; dann aber nicht weniger als 80 Seiten dem Tasso. Sehr umfangreich ist das Register zu den der dramatischen Dichtung gewidmeten Bändern; es umfasst S. 525—711; aber nicht besonders bequem der darin befolgte Grundsatz: „die Bandzahl ist nur da angegeben, wo man zweifeln kann, welcher Band gemeint sei".

Dr. Wilhelm Nowack, Liebe und Ehe im deutschen Roman zu Rousseaus Zeiten. 1747 bis 1774. Eine Studie zum achtzehnten Jahrhundert. Bern, Verlag v. A. Francke (vormals Schmid und Francke). 1906. 8°. 121 S.

Die Untersuchung soll „eine Vorarbeit zu einer allgemeinen Geschichte der Liebe" sein. „Es sollte den vielen ästhetisierenden Schriften über dieses problematische Gebiet eine quellenmässig historisch bearbeitete zur Seite gestellt werden".

Um das Jahr 1150 ist, das hat Kurt Breysig für den Verfasser erwiesen, die Entstehung der Liebe festzusetzen (p. 7). Durch Rousseau wird dann Goethe zum Entdecker der modernen Liebe (p. 11). Mit Goethes „Stella" stehen wir an der Schwelle unserer Zeit. Das Problem der Liebe ist unendlich vertieft worden (p. 12). Für August Bebel ist die Frau und die Ehe zu wenig problematisch (ebda.). Das Auftreten einer so geistvollen Persönlichkeit wie Ellen Key muss als ein grosses Glück angesehen werden (13). Es wäre dankenswert, Nietzsche mit Michelet zusammenzustellen und der Mühe lohnend die Ansichten Ellen Keys über moderne Liebe und Ehe mit denen des Franzosen zu parallelisieren (p. 15).

Ein näheres Eingehen auf die „quellenmässig historische" Bearbeitung des deutschen Romans zu Rousseaus Zeiten hinsichtlich ihrer Bedeutung für Liebe und Ehe darf wohl unterbleiben. Wenn jemals einer die allgemeine Geschichte der Liebe schreiben sollte, so kann er diese „Vorarbeit" getrost entbehren.

Giessen. Walther Küchler.

Dr. John Jones, Practical Phonography (1701), edited by Eilert Ekwall. Halle a. S., Max Niemeyer, 1907. Gr. 8°. CCCV und 202 S.
Neudrucke frühenglischer Grammatiken, herausgegeben von R. Brotanek. Band 2.

John Jones nimmt unter den frühneuenglischen Grammatikern eine besondere Stellung ein. Er beschreibt die Aussprache in ihrer Vielfältigkeit, während die anderen gewöhnlich nur eine Aussprache auswählen. Ellis und unter seinem Einfluss andere haben Jones' *Phonography* unterschätzt (vgl. meine *Untersuchungen zur neuenglischen Lautgeschichte* 1905, S. 4). Zudem sind Ellis' Angaben gerade aus Jones vielfach unzuverlässig. Ueberhaupt sind Ellis' Aussprachewörterbücher des 16., 17. und 18. Jahrhs. mit einiger Vorsicht zu benutzen. Diese Beobachtung macht man immer wieder, wenn man von seinem Werk zu den Schriften der alten Grammatiker selbst übergeht. Ein umfassendes kritisches Aussprachewörterbuch, das die Angaben der alten Gewährsmänner selbst bietet, wäre sehr wünschenswert. Brotanek's Neudrucke mit ihren sprachgeschichtlichen Abhandlungen und Indices bilden eine wertvolle Vorarbeit.

Jones war ein vielseitiger Mann. Er wurde in Oxford M. A., er studierte dann Rechts- und Naturwissenschaft und schrieb mehrere medizinische Abhandlungen. Er ist kein berufsmässiger Orthoepist und kein engherziger Schulmeister. Dass er in Wales geboren ist und zur Zeit der Abfassung seines Buches wieder in Wales lebte, ist wichtig zu wissen: seine Angabe, *ji* sei wie *i* und *wu* wie *u* zu sprechen, kann sehr wohl darauf beruhen, dass er als *Welshman* keinen Unterschied zwischen *ji* und *ĭ*, *wŭ* und *ŭ* machen konnte.

Ausser dem dankenswerten Neudruck der *Practical Phonography* bietet Ekwall auf 300 Seiten eine sehr ausführliche lautgeschichtliche Untersuchung, die unter ausgiebiger Benutzung der seitherigen Forschung mit äusserster Sorgfalt und Umsicht geführt ist. Wertvoll ist besonders der Nachweis zahlreicher provinzieller Eigentümlichkeiten in der von Jones dargestellten Sprache. Zu loben ist weiterhin die eingehende Behandlung der unbetonten Silben, die sonst sehr kurz wegzukommen pflegen. Der Verfasser zieht eine Reihe von frühneuenglischen Grammatiken zum Vergleich heran, darunter auch zwei oder drei, die seither noch nicht benutzt waren. Seine Auszüge aus den alten Quellen bieten eine Fülle von nützlichem Material. So ist denn Ekwall's Verarbeitung der *Phonography* ein sehr förder-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

licher, wertvoller Beitrag zur historischen neuenglischen Grammatik.

Aus Ekwall's umfangreicher Abhandlung seien nur einige wichtigere Erscheinungen herausgegriffen; ausserdem sollen an ein paar Paragraphen Bemerkungen und Nachträge angeschlossen werden.

Vokalismus.

Me. ę̄ und ǭ sind bei Jones noch nicht zusammengefallen. Er ist also mit seinem reichhaltigen Material ein wertvoller Zeuge für die schwierige Geschichte dieser Laute. Im ganzen stimmt er mit anderen Gewährsmännern überein. Beachtenswert ist ī, d. h. me. ę̄, in Subst. *team* und *steam*, die wohl von den Verben beeinflusst sind. Auffällig ist ī in *stead*, *instead*. Ekwall's Erklärung (§ 188), wonach *stīd* aus *stīde* < *stede* gedehnt wäre, ist mir bedenklich: wo haben wir sonst eine solche Dehnung? Jespersen, *John Hart's Pronunciation of English* (Heidelberg 1907), S. 27 kennt keine befriedigende Erklärung. Könnte man nicht zur Not *stīd* neben *stę̄d* erklären wie *īvən* neben *ę̄vən* (even)? Vgl. *Hist. Ne. Gr.* I, § 80.

Wertvoll ist auch der Nachweis (§ 137 ff.), dass zur Zeit des Jones me. *ai* (*ei*) in grösserem Umfang mit me. ę̄ zusammengefallen war. In der Schriftsprache haben sich *key* und *either* gehalten. Für die ältere Sprache ist *stay* zuzufügen, das nach Nares 1784 (S. 53) oft 'corruptly' mit ī gesprochen wurde. Für *either* kennt Jones auch schon die Vorstufe von *aiðə* (§ 160): er ist bis jetzt der erste Zeuge für diese Form, nicht Smith 1568, wie man nach Ellis annimmt (vgl. Ref., *Archiv* CXVIII, 134). Beachtenswert ist die Erklärung für *prithee* = *pray thee*.

§ 98. Ich zweifle auch an der Richtigkeit der von Holthausen und Koeppel gegebenen Erklärung von *water* und *father*. Danach wäre z. B. *wǫ̆tə* eine Kontamination von *wǫ̆tər* (*wăter*) und *wǭtər* (*wāter*). Ich halte eine solche Kompromissbildung, die von der einen Form die Qualität des Vokals, von der anderen die Quantität übernimmt, nicht für möglich. Ich wüsste auch in deutschen Mundarten keine Parallele.

§ 101. Das dialektische *stomp* für *stamp* kennt auch Coote 1596 (*Anglia* XXVIII, 484).

§ 170. Smith 1568 gibt für *yeast* nicht ī, sondern ɪ̄; ĕ wurde zu *i* wie in *yis* für *yes*, vgl. *Hist. Ne. Gr.* § 36. Anders erklärt sich deutsches *Gischt* neben *Gäscht* (mhd. *jēst*): es wird vom Verbum *gischen* mit *i* aus der 3. Pers. Sing. Praes. beeinflusst sein.

§ 172. Zu *yallow* = *yellow* vgl. *Arch.* CXVII, 144.

§ 215. Die verschiedenen Aussprachen von *yeoman* werden einleuchtend erörtert. Nachweise gibt Walker. Darnach wurde die Vorstufe der heutigen Aussprache schon von Johnston 1764 und anderen Orthoepisten vor Walker gelehrt. Smith 1568 spricht *ė*.

§ 253. Zu den Formen mit *e* für *ū* wären noch einige aus Smith 1568 nachzutragen.

§ 270. Zu Wallis' Angabe *fieu* (= *few*) vgl. auch *Hist. Ne. Gr.* § 126, Anm. 2.

§ 291. Zu *one* vgl. jetzt *Hist. Ne. Gr.* § 96 (bei Hart bitte ich das Fragezeichen zu streichen) und Jespersen, *Hart* S. 111. — Hier möchte ich noch die Vermutung zur Erwägung geben, ob nicht *nvn* (none) sich gehalten hat, weil es sich an *ɣvn* (one) anlehnte. Koeppel hat kürzlich (*Anglia-Beiblatt* XIX, 335) sehr einleuchtend darauf hingewiesen, dass *yea* sich an seinen Bedeutungsantipoden *nay* angelehnt habe.

§ 342. Zu me. **brāche* vgl. Luick, *Anglia-Beiblatt* XIV, 306.

§ 351. Dass für *bushop* ein ae. **byscop* angesetzt wird, halte ich für unnötig.

§ 520. Die Erklärung von *empt* (*empty*) aus dem me. Verbum (Verbum *empten* — Adj. *empty*) scheint mir zutreffend. Sonst ist umgekehrt (seit dem 16. Jh.) das Verbum durch das Adj. verdrängt worden.

Konsonantismus.

Im Konsonantismus sind vor allem einige provinzielle Eigentümlichkeiten beachtenswert. Hervorgehoben sei weiter der ausgedehnte Schwund von auslautendem *d* und *t* nach Konsonant.

Für anlautendes *gn-* wird schon vor Jones *n-* (oder ähnliches?) bezeugt (§ 664) von dem Stenographen E. Coles 1674: *g* in *gnat*, *flegm*, *reign* unter „letters which are not at all, or but litttle and seldom sounded" solche Buchstaben kann man daher in stenographischer Schrift weglassen. — In *agnail* 'Neidnagel, Nagelgeschwür' ist, wie es scheint, inlautendes *-gn-* zu *-n-* geworden: *anail* (§ 587). Aehnlich wird für *acknowledge* gelegentlich *dn* < *kn* gelehrt (vgl. Gutturallaute S. 13 und Driedger, *Johann Königs deutsch-engl. Grammatiken*, Marburger Diss. 1907, S. 29). Die Aussprache *æknólidž* lehnt sich an das Schriftbild *ac-knowledge* an. — Uebrigens ist *agnail* aus *angnail* (ae. *ang-nægl*) entstanden, das bis zum 16. Jahrh. in der Schriftsprache, jetzt noch in Mundarten daneben steht. Der Schwund des *g* ist wohl als totale Dissimilation aufzufassen.

§ 583. Auch in den aus älteren Grammatiken angezogenen *Ma(r)lborough*, *pa(r)lour*, *pa(r)tridge* (*parlour* = *păller* bei Peyton 1756, S. 62) wird totale Dissimilation vorliegen; vgl. *Arch.* CXV, 324 f. Füge ausser *agnail* noch hinzu: ne. *fugleman* < *flugleman* = *Flügelmann*; 14. Jh. *maubre* = *marbre* (*N. E. D.*: *marble*). — Ueber Schwund des *r* vor *s* vgl. jetzt Pogatscher, *Anglia* XXXI, 261 ff.

§ 588. Auch Butler kennt *v-* für *f-* „in the Western partes".

§ 600. Ekwall lässt *nore* = *north* unerklärt. Es ist losgelöst aus *nor(th)west* (vgl. *nor'west*, Watts 1721 und *N. E. D.*), **nor(th)wind* (vgl. *Northwich* > *Norwich*). Vgl. auch ne. *sou(th)wester*!

§ 608. Schriftaussprache *š* für *s-h* in *Lewisham*, vgl. Sweet, *Sounds of English*, § 205.

§ 646. Ist mundartliches *marvl* für *marble* von *marvel* (merveille) beeinflusst?

§ 652. Für *appety*, wie nach Jones „abusively" für *appetite* gesagt wird, ist ja wohl mit Ekwall die neufranz. Aussprache verantwortlich zu machen. Doch wäre vielleicht auch die Annahme totaler Dissimilation möglich? Vgl. hess. *klini* = *Klinik*. Wenigstens begegnet in deutschen Mundarten in unserem Wort Dissimilation, und zwar von *t — t* zu *t — k*: *apedik* im Schweizerischen, Schwäbischen und Hessischen (vgl. Ref., *Zs. f. hd. Mundarten* I, 29; Fischer, *Schwäbisches Wörterbuch* findet Anlehnung an die endbetonten Wörter auf *-ik* wahrscheinlicher als Dissimilation; aber wie soll man sich die Anlehnung an *Musik*, *Fabrik* denken?) Es sei noch darauf hingewiesen, dass im ersten Hirtenspiel der Towneley Mysteries *appete* unter den verstümmelten Fremd-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

wörtern vorkommt; vgl. dazu E. Eckhardt, *Die lustige Person im älteren engl. Drama*, S. 36.

§ 659. In *scholard*, „abusively" gebraucht für *scholar* (auch in der heutigen Vulgärsprache), liegt allem Anschein nach Suffixvertauschung vor.

Der ausführliche Index verweist nur auf den Text von Jones' *Phonography*; warum nicht auch auf die grammatische Einleitung? Das würde die Ausnutzung des dort aufgespeicherten wertvollen Materials doch bedeutend erleichtern.

Zum Schluss sei es rühmend und dankend hervorgehoben, dass diese wertvolle Grammatik Unterstützung der Wiener Akademie der Wissenschaften gedruckt worden ist.

Giessen. Wilhelm Horn.

O. Bobsin, Shakespeare's Othello in englischer Bühnenbearbeitung. Rostocker Diss. 1904. 99 S. 8°.

Bobsins Studie ist wieder eine von den vielen, die zum Zweck haben, die Bühnenbearbeitungen und Nachdichtungen der Shakespeare'schen Werke einer näheren Untersuchung zu unterziehen und zu zeigen, wie weit es den Verfassern geglückt ist die einzelnen Stücke der Bühne ihrer Zeit anzupassen, indem sie einfache Kürzungen vornahmen und den häufigen Scenenwechsel zu vereinfachen suchten, — oder dem Geschmack des Publikums, indem sie grössere Aenderungen vornahmen und selbständige Gedanken einfügten und so mehr oder weniger pietätvoll mit den Werken des grossen Briten umgingen. Die meisten literarischen Studien über die Bühnenbearbeitungen habe ich schon erwähnt in meiner Programmabhandlung „Shakespeare in der englischen Literatur des 17. und 18. Jahrhunderts" (Doberan 1902). Bobsin fügt die neueren hinzu. Während eines längeren Aufenthaltes in England hat er die englischen, deutschen und französischen Bearbeitungen des Othello untersucht. Es sind 5 deutsche, 7 französische und 9 englische Bearbeitungen berücksichtigt.

Die älteste Bühneneinrichtung des Othello, die im Britischen Museum vorhanden ist, ist nach Vergleichung des Druckes und unter Berücksichtigung anderer Kriterien von Beamten des Brit Mus. mit der Jahreszahl [1765?] versehen (vgl. den Inhalt S. 17—47).[1] Vergleicht man das Original mit dieser Bearbeitung, so ergibt sich, dass letztere entschieden zu verurteilen und als unkünstlerisch zu verwerfen ist. Im Jahre 1777 erschien der Othello in der Gestalt, wie er im Drury-Lane und Covent-Garden-Theatre aufgeführt wurde, im Druck (vgl. S. 47—49). Da diese Bearbeitung, ebenso wie die folgenden, mit Ausnahme der von Charles Fechter, nur wenig Abweichungen von der ersten zeigt — in allen diesen ist die Bianca fortgelassen — so beschränkt sich der Verfasser darauf, diese Abweichungen kurz anzugeben. Es folgt S. 49—54 die Bearbeitung des Stückes von dem berühmten Schauspieler John Philip Kemble vom Jahre 1814, darauf die von dem Schauspieler Oxberry aus dem Jahre 1819 (S. 54—57). Im Jahre 1829 wurde Othello abermals abgedruckt, wie er in den königlichen Theatern aufgeführt wurde, die sog. „Acting Copy" (S. 57—59). Dieser schliesst sich Lacy's Acting Edition vom Jahre 1856 an (S. 59 u. 60). S. 61—68 wird behandelt „Othello, as produced by Edwin Booth, 1869". Die einzige der im Britischen Museum vorhandenen Othello-Bearbeitungen, die die Bianca wieder aufnimmt, ist Charles Fechter's Acting Edition, 1861 (S. 68—88). Hier ist entschieden ein Fortschritt gegenüber den andern Bearbeitungen zu verzeichnen. Aber auch Fechter hat manches völlig falsch verstanden und gerät, zum Teil wohl in dem Bestreben, möglichst lebensvolle Bilder zu entwerfen, in die unglaublichsten Geschmacklosigkeiten und Verirrungen, so dass auch diese Bearbeitung entschieden zu verwerfen ist, und somit kommt Bobsin zu dem Schluss, dass von sämtlichen englischen Bearbeitungen des Othello keine unsern Anforderungen an eine Bühneneinrichtung eines Shakespeareschen Stückes genügt. Dass es auch mit deutschen Bearbeitungen nicht besser steht, beweist Marcell-Jellinek (Othello, Studie, Wien. 1886, S. 87). Im letzten Teil seiner Arbeit behandelt der Verfasser noch die Opernbearbeitung von Soane, Musik von Rossini und Young's „Revenge".

Bobsin's Studie zeichnet sich besonders durch die Vollständigkeit des herangezogenen Materials aus; die Reichhaltigkeit der Bibliothek des Britischen Museums hat ihm gute Dienste getan. Der Stoff ist gründlich verarbeitet und klar und übersichtlich dargestellt.

Doberan i. Me. O. Glöde.

[1] Wegen der Seltenheit des Druckes gebe ich hier den vollen Titel. Brit. Mus. 1344. f. 18. Othello, the Moor of Venice. A tragedy. Written by Shakspear. Printed exactly agreeable to the representation by H. Garland, in Watling-Street, London. Price one Shilling.

Elise Richter, Die Bedeutungsgeschichte der romanischen Wortsippe *bur(d)*. Mit einem Stammbaum. Wien, 1908 Alfred Hölder. 138 S. 8°. Aus: Sitzungsberichte der Kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos.-hist. Klasse. 156. Band, 5. Abteilung.

Diese Abhandlung gehört zu den Werken, die dem Rezensenten die grösste Verlegenheit bereiten. Sie imponiert durch den Fleiss und die staunenswerte Belesenheit der Verfasserin; gleichzeitig aber erzeugt sie das niederdrückende Gefühl, dass unsere Kenntnis der Gesetze des Bedeutungswandels gänzlich unzulänglich sind. In der Tat wird man fast von einem Schwindel ergriffen, wenn man die Ergebnisse der Abhandlung überblickt: Aus dem (vermutlich keltischen) Stamme *bur*, für den als Grundbedeutung 'Schilfrohr' festgestellt wird, sind ungefähr 2000 romanische Wörter mannigfachster Bedeutung geflossen. Die Hauptwege, die die Bedeutungsentwicklung gegangen ist, sind: Stopfzeug (vom Fruchtbüschel ausgehend); Stock und Röhre (mit Beziehung auf den Schaft); tonmalende Wörter (vom Rohr als tönendem Instrument ausgehend); endlich Garbe und Brennmaterial (Schilf als Ganzes). Jede dieser Bedeutungen entwickelt nun aber eine Fülle von Abzweigungen, die untereinander auf den ersten Blick oft in wenig Beziehung zu stehen scheinen, die jedoch von der Verfasserin in einem kunstvoll aufgebauten Stammbaume zusammengestellt sind. Das Nebeneinander der Stammformen *bŭr(r)*, *būr*, *bar*, *ber*, und deren Erweiterungen mit *-d*, *-g*, *-n* usw. werden begründet.

Stutzig macht, dass gerade die Bedeutung, die als die ursprüngliche angesetzt wird, nur in recht geringen Spuren lebendig ist; es werden nur Ausdrücke aus dem englischen Sprachgebiete und aus dem unter griechischem Einflusse stehenden romanischen (rum., siz., ven., alb.) angeführt; das einzige Beispiel aus dem Zentralgebiete der Romania, das prov. *boro* (langued. *bôro*) wird durch die Nebenform *bolo* verdächtig. Eine Reihe anderer Pflanzennamen sind zwar weit verbreitet, bezeichnen aber nicht eigentlich das Schilf, sondern Gewächse, die ihm nach Aussehen, Vorkommen, Verwendung ähnlich sind. Doch mag man auf diesen Einwand kein grosses Gewicht legen; möglicherweise ist diese Gattung Pflanzen in ihren Benennungen leicht Schwankungen ausgesetzt. Einen anderen Einwand, den man machen könnte, dass nämlich die Verwendung des Rohres als Schreibgerät in keinem Worte eine Spur zurückgelassen habe, erklärt die Verf. selbst (S. 116) durch den Umstand, dass das Schreiben keine eigentlich volkstümliche Beschäftigung gewesen sei, ein so volkstümliches Wort also nicht gut habe eindringen können; die Erklärung ist möglich, immerhin aber bleibt die Tatsache auffällig, wenn man die Fülle oft recht weit abliegender Bedeutungsentwicklungen bedenkt.

Dem Stammbaume, den die Verf. aufstellt, stehe ich, wie ich bekennen muss, ziemlich ratlos gegenüber. Zugegeben muss werden, dass alle Bedeutungsentwicklungen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

und -verkettungen, die dort gegeben worden sind, möglich sind; ob man sie als wahrscheinlich betrachtet, hängt wohl in vielen Fällen vom subjektiven Ermessen ab, solange wir eben keinen einigermassen sicheren Massstab für semasiologische Vorgänge haben. Am meisten ist dies der Fall bei den Bezeichnungen, die auf 'Rohr als tönendes Instrument' zurückgeführt werden; in der Tat findet man hier eine Menge von Wörtern, die ihre Entstehung anscheinend der Lautnachahmung verdanken, ohne dass man aber gezwungen wäre, gerade an das tönende Rohr als Veranlassung zu denken, — eine Beobachtung, die übrigens der Verf. selbst nicht entgangen ist (vgl. S. 7). Aber auch sonst hat sie in ihrem Sammeleifer Wörter herangezogen, die, wie mir scheinen will, nur recht gezwungen in ihr Schema eingereiht werden können. So scheint mir *burrone* 'steiler Abhang' begrifflich, span. *bramar* lautlich zu weit abzuliegen. Engl. (dial.) *boryer* (nicht bei Muret), *borcer* möchte ich doch lieber zu germ. *bor-* ziehen; port. *berlina* steht gar zu isoliert und passt besser zu *berlina* 'Kutsche'; rum. *borcut*, *borviz* sind doch offenbar dem Magy. (*borkút* 'Sauerbrunnen', *borviz* 'Sauerwasser', *bor* 'Wein', *kút* 'Brunnen', *viz* 'Wasser') entlehnt, die Benennung nach dem Weine rührt eher daher, dass man Säuerlinge in den Wein mengt. Frz. *boustifaille* ist mit der Bemerkung 'mit Wandel von rd (rt) > st' doch gar zu billig in die Sippe eingezwängt. S. 74 werden frz. *brûler* und seine Verwandten auf *bŭrum ustulare*, eigentlich 'das Schilf anzünden und niederbrennen, damit seine Asche den Boden dünge' zurückgeführt; da dies die Bezeichnung einer alljährlich wiederkehrenden Handlung und daher ein feststehender Terminus der Landwirtschaft gewesen sei, so sei es zu einem **bŭrustulare* erstarrt; die Deutung ist lautlich und begrifflich einwandfrei, erregt aber immerhin wegen der Seltenheit derartiger Zusammenrückungen Bedenken.

Scheint die Verf. so auf einer Seite an den Stammbaum anklingende Wörter etwas gar zu willig aufgenommen zu haben, so wundert man sich anderseits, Bezeichnungen zu vermissen, die trefflich in ihre Aufstellungen hineinpassen würden. So könnte z. B. frz. *berlu* 'Faselhans' zu S. 104 B 'Schwätzer' stimmen oder (*avoir la berlue*) zu S. 46 'Dämmerlicht' gehören; span. *berro* 'Brunnkresse' gehört zu den Namen von Pflanzen, die mit dem Schilf den sumpfigen Standort gemein haben, span. *barbanca* 'verworrenes Geschrei' fügt sich auch sehr gut ein usw.

Im ganzen aber dünkt mir, dass die Verf. in ihrem Wagemut eher etwas zu weit gegangen sei: sie war sich natürlich der Schwierigkeit ihrer Aufgabe auch vollauf bewusst (vgl. die Einleitung); aber auf diesem Gebiete ist bei dem gegenwärtigen Stande unserer Kenntnisse durch Wagemut vielleicht mehr zu erreichen als durch zögerndes Erwägen und so ist die Abhandlung wirklich reich an feinsinnigen Bemerkungen und scharfsinnigen Etymologien; wollte man Beispiele dafür geben, so müsste man ganze Seiten ausschreiben.

Wien. Adolf Zauner.

Leo Jordan, Ueber Boeve de Hanstone. Beihefte zur Zeitschrift für rom. Philologie, 14. Heft. Halle, M. Niemeyer, 1908 VIII u. 107 S. 8°.

Boeve de Hanstone, ein altfranzösisches Nationalepos, liegt uns in drei Versionen vor; der anglonormannischen, der kontinentalfranzösischen und der italienischen; die kontinentalfranzösische ist unverkennbar eine jüngere und stark erweiterte Umarbeitung der anglonormannischen, und die italienische hat sich als eine Kontamination der kontinentalen mit der Floovanterzählung erwiesen. Sieht man aber von diesen Ergebnissen neuerer Forschung ab und versucht man einmal, die anglonormannische und die venezianische Fassung als die beiden primitivsten anzusetzen und in Vergleich zu bringen, so eröffnen sich zwei Wege: der eine zeigt uns in verlockender Perspektive ein uraltes hochfranzösisches Bovolied, das aus einer einzigen *é*-Tirade bestand, die später zuerst mit nasalen *ant*-Tiraden durchsetzt wurde und so allmählich in das System der Wechseltiraden überging; der andere, prosaischere, führt uns nur zu einem Märchen, das nicht älter sein kann als das 12. Jahrhundert, das aber keine Wikingersage (wie Suchier wollte), noch eine Hamletvariante (wie Zenker lehrte), noch eine Spielart des Goldenermärchens (wie Panzer annahm) sein konnte, sondern nur ein Märchen aus der Kreuzzugszeit, über das wir nicht hinauskommen. Diese zweite Ansicht vertritt der Verf. in seiner auch durch ihren Umfang recht ansehnlichen Untersuchung.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Les Essais de Michel de Montaigne publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux avec les variantes manuscrites et les leçons des plus anciennes impressions, des notes, des notices et un lexique par Fortunat Strowski sous les auspices de la comission des archives municipales. Tome I. Bordeaux Imprimerie Nouvelle F. Pech et Cie 1906 gross in-8°. XXII u. 475. S.

Die Stadt Bordeaux hat ihrem berühmtesten Bürger und einstigen Bürgermeister ein würdiges Denkmal gesetzt, aere perennius, in der Gestalt einer grossangelegten Ausgabe der Essais auf Grund des in Bordeaux aufbewahrten mit Randbemerkungen von der Hand Montaigns reich ausgestatteten Exemplars der Ausgabe von 1588. Dieses Handexemplar sollte für eine „sixième édition" (wie Montaigne auf dem Titelblatt eigenhändig korrigiert) dienen, eine nicht immer fehlerfreie Kopie benutzte Melle de Gournay zu ihrer Ausgabe von 1595. Durch eine geschickte und einfache Anordnung des Textes und der Varianten und die Anwendung verschiedener Typen ist es dem Herausgeber gelungen, ein klares, bei einiger Uebung leichtbenutzbares Abbild des Originals zu geben. Er unterscheidet durch Buchstaben (A, B) den Text der gedruckten Ausgaben von 1580—87 und die Zusätze der Ausgabe von 1588; durch Kursivschrift die handschriftlichen Zusätze; zwei Gruppen von Varianten geben den ursprünglichen gedruckten, nachträglich handschriftlich geänderten Text von 1588 einerseits, andererseits die zahlreichen Aenderungen die Montaigne allmählich an den handschriftlichen Zusätzen vornahm. Selbst die sogenannten „repentirs", Aenderungen redaktioneller Art, die während der Niederschrift entstehen, sind vollständig aufgenommen. Sie erlauben uns, Montaigne bei der Arbeit zu belauschen: Am Schluss des langen Kapitels XIV des ersten Buches schreibt Montaigne in letzter Fassung: Qui n'a le ceur de souffrir ny la mort ny la vie, qui ne veut ny resister ny fuir, que luy fairoit on? Er hatte zuerst geschrieben: Qui n'a le corage de morir qu'il (durchgestrichenes v, er dachte an „qu'il vive") aye le corage de vivre; zweite Fassung: Qui n'a le corage de souffrir ny la mort ny la vie a quoi est il bon?, a quoy est il bon? ist durchgestrichen und „qui ne veut ny resister ny fuir a quoi

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

est il bon" bildet eine vorletzte Fassung des Gedankens (S. 83). Die Varianten werden genau in der Orthographie Montaignes wiedergegeben, ein Anhang enthält ausführlich orthographische, für den Drucker bestimmte Bemerkungen und die Aenderungen rein orthographischer Art und der Interpunktion, die das Exemplar von Bordeaux bietet. Fac-simili einer Textseite und von Fragmenten der Randbemerkungen gestatten die bedeutungsvolle und schwierige Arbeit des Herausgebers nachzuprüfen. Angefügt sind im Anhang die Abweichungen der Ausgaben von 1580 und 1582 von dem Text von 1588, ferner eine Auswahl von Varianten der Ausgabe von 1595. Der Herausgeber ist durch einen Vergleich des authentischen Textes des Exemplars von Bordeaux mit der Ausgabe, die Melle Gournay 1595 veranstaltete, zur Ueberzeugung gekommen, dass die Abweichungen dieses letzteren Textes in überwiegender Mehrzahl auf Lesefehlern oder willkürlichen Verbesserungen und Aenderungen beruhen und nur wenige Varianten vielleicht auf handschriftliche Notizen Montaignes, die wir nicht mehr besitzen, zurückgehen. Eine Konkordanztafel stellt die Seitenanordnung des Exemplars von Bordeaux mit der der neuen Ausgabe zusammen. So ist Alles getan, um dem Leser die Benutzung des Textes zu erleichtern und ihm zu gestatten den Gedanken Montaigne's von seiner ersten gedruckten Fassung durch die Schwankungen, Aenderungen, Zusätze der Handschrift bis zu der letzten Form, die Montaigne ihm gegeben, zu verfolgen. Das monumentale Werk, dessen erster Band das erste Buch der Essais abdruckt, macht der Stadtgemeinde, die es aus eigenen Mitteln durch eine Schar einheimischer Gelehrter herstellen lässt, alle Ehre. Es ist zugleich ein Meisterwerk philologischer Akribie und typographischer Kunst.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Wilibald Schrötter, Ovid und die Troubadours. Halle a. S. M. Niemeyer, 1908, 111 S. 8°.

Zu verfolgen und zu bestimmen, wie weit im Einzelnen die Kenntnis und die Nachahmung der erotischen Poesie des Ovid bei den Trobadors gegangen sein mag, das ist gewiss eine anziehende und nicht unbedeutende kultur- und literargeschichtliche Aufgabe. Der Verf. hat diese fruchtbare Fragestellung nicht selbst gefunden, sondern von seinem Lehrer Eduard Wechssler empfangen. Hätte er vermocht, sich das schöne Thema geistig anzueignen und zu verarbeiten, so wäre durch die fremde Anregung sein eigenes Verdienst in keiner Weise geschmälert. Tatsächlich aber hat er die entlehnten Grundgedanken nur in äusserlicher Weise übernommen und hat das Interessante bedeutungslos gemacht.

Ein einleitendes Kapitel über „die Schule als Werkstätte der mittelalterlichen Kunstlyrik" war sehr wohl geeignet, den Anteil, den die Gelehrsamkeit und das lateinische und mittellateinische Schrifttum an der Ausbildung des Minnesanges zweifellos gehabt haben, zu bestimmen. Der Verf. jedoch geht nicht auf das Bestimmte, sondern auf das Allgemeine. Anstatt das Bildungswesen in Südfrankreich und nur in Südfrankreich zu durchforschen, beschreibt er uns die ungefähren und gemeinsamen geistigen Verhältnisse und Gewohnheiten des gesamten Abendlandes und wiederholt uns Dinge, die Jedermann weiss. Anstatt die kulturelle Sonderstellung der Provenzalen im 11. und 12. Jahrhundert herauszuarbeiten, anstatt die Eigenart des Bodens, der die blaue Blume des Minnesangs gebar, zu ergründen und von den anderen Bodenarten so scharf wie möglich zu unterscheiden, schweift er in der deutschen und nordfranzösischen Kulturgeschichte des ganzen Mittelalters herum; anstatt zu differenzieren, uniformiert er. Die Fragen, ob die Südfranzosen sich an der karolingischen Gelehrtenrenaissance überhaupt beteiligt haben, ob es Laienschulen gegeben hat, welche Wissensgebiete vorzugsweise gepflegt wurden, in welchem Masse sich die Kenntnisse auf die Gesellschaftsschichten ausdehnten, in wie weit sich Ritter und Städter von der kirchlichen Bildung emanzipiert hatten, wie viel die südfranzösischen Ketzerbewegungen zur Ausbildung der Persönlichkeit und zur Aufklärung der Laienwelt und zur Heiligung der Sinnlichkeit etwa beigetragen haben und dergl., werden entweder gar nicht aufgeworfen oder in abstraktester, vagester und eben darum belangloser Weise erörtert[1].

Bei dieser Scheu vor konkreter und intensiver Forschung, bei dieser Unfähigkeit, das Individuelle zu fassen und zu charakterisieren, schiebt sich die Frage nach dem Ursprung des Minnesangs in graueste Vorzeit zurück. Wilhelm IX. muss, anstatt spontan aus seiner eigenen Zeit und Kultur herauszuwachsen, auf einer langen Kunstepoche, von der wir nichts wissen, von der wir nichts haben, sich aufbauen. — „Wer über den Ursprung des provenzalischen Minnesangs schreibt, hat die Aufgabe, eine Geschichte des Lob- und Lehrgedichtes, der Gelegenheitspoesie, der Briefe und Zuschriften zu geben von den Zeiten des Kaisers Augustus an".(!) Und warum nicht von den Zeiten der Aegypter an? Und warum nicht auch die Geschichte des Spottgedichtes, des Witzes, der Lyrik, des Volksliedes und der ganzen Welt?

Wie das kulturhistorische Problem des Ursprungs, so verschwimmt nun auch das literarhistorische des Ovidischen Einflusses ins Uferlose. Wenn Jaufre Rudel sagt:

selh es savis, qui aten,
e selh es fols qui trop s'irais,

so kann er diese Wahrheit nur von Ovid haben. Der Ausdruck: Domna, cui sopley nueyt e dia ist „direkte Entlehnung" des „Aenean animo noxque diesque refert". — Eine Reihe typischer Anschauungen, wie die Liebe als Kampf und Krieg, das Lob der Herrin, die Galanterie, die Heimlichkeit und Heuchelei, die Personification des Amor, die rhetorischen Uebertreibungen, den dunkeln Stil und dergl. musste erst Ovid den Trobadors beibringen. Diese geistvollen, neuerungssüchtigen, höchst originellen Provenzalen verwandeln sich kraft solcher Quellenforschung zu dummen, stumpfen, erfindungs- und empfindungslosen Holzköpfen. Ganz besonders vier Gedankenkreise aber: die Auffassung der Liebe als Zwang, als Krankheit, als Dienst und als Wissenschaft haben sie aus den Papieren des Ovid erst lernen müssen. Denn „diese vier Gedankenkreise lassen sich aus den zeitgeschichtlichen Anschauungen nicht ableiten, sondern tragen an sich den Stempel einer hochentwickelten, verfeinerten Kultur: aus sich selber hätten die Troubadours solche 'Theorien' schwerlich geschaffen". — Das Gegenteil ist der Fall. Wäre die provenzalische Kultur nicht kraft ihrer eigensten Entwicklung eine hohe und verfeinerte gewesen, so hätte ihnen weder Ovid, noch die ganze Antike, noch sämtliche Bibliotheken der Welt zu diesen vier Gedankenkreisen verhelfen können. Eine reiche, aber im Grunde willkürliche, mechanische und lang-

[1] Eine Arbeit über die kulturelle Sonderstellung Südfrankreichs hat Herr Dr. Hans Kinkel in Angriff genommen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

weilige Aufreihung von Parallelstellen aus Ovid und aus den Liedern der Trobadors, äusserliche Vergleiche, zweifelhafte, stückweise, zufällige Aehnlichkeiten dienen dem Verf. als Beweismaterial.

Die Frage: welchen 'Einfluss' hat dieser oder jener Dichter, z. B. Ovid auf diese oder jene Andere, z. B. die Trobadors ausgeübt? verführt nicht nur den Anfänger, sondern uns Alle immer wieder und wieder zu der grundfalschen Fiktion des Einflusses als eines aktiven Faktors. In Wahrheit sind die wirkenden Faktoren nicht Ovid noch seine Bücher, sondern einzig und allein die künstlerischen Individualitäten der Trobadors. Ovid verhält sich lediglich passiv. Die richtige Stellung der Frage aber muss heissen: Warum und in welchem Umfang und in welchem Geiste haben die Marcabrus, die Bernarts, die Raimbauts und Arnauts den Ovid studiert, verarbeitet, umgestaltet, sich angeeignet?

Die falsche, unhistorische, geradezu naturwissenschaftliche und positivistische Auffassung des Problemes konnte den Verf. nur zu einem unbestimmten, vagen, literarhistorisch zweifelhaften und wertlosen Ergebnis führen. — Druckfehler, schlechter Stil, Ungenauigkeiten und Pedantereien verschiedener Art, die zu charakterisieren keinen Wert hätte, vollenden den Eindruck, dass der Verf. seinem schönen Thema innerlich fremd und fern geblieben ist. — Einige treffende Beobachtungen über prinzipielle Unterschiede zwischen der Ovidianischen und der trobadormässigen Auffassung der Minne ist man, bei dieser Sachlage, geneigt, eher denjenigen, die den Verf. beraten haben als dem Verf. selbst zum Verdienste zu rechnen.

Heidelberg. Karl Vossler.

L. Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes. Berlin, Mayer & Müller 1907. VIII u. 241 S. 8°.

Das Buch Weigerts gehört zu jenen sehr willkommenen Arbeiten, die dem Syntaxforscher nicht nur ein mit Fleiss zusammengetragenes, reiches Material bieten, sondern auch durch die verständige und vorsichtige Verwertung und Beurteilung dieses Materials ihm einen Teil der weitern Mühe ersparen.

Obwohl der Verfasser offenbar bemüht war, durch die vorsichtige Wahl eines trefflich passenden Titels keinen Zweifel über den Inhalt des Buches aufkommen zu lassen, halte ich es immerhin für nötig, den Leser über folgende zwei Punkte zu orientieren. 1) W. geht nicht darauf aus, die Syntax des Cervantes im Gegensatz zu gleichzeitigen oder nicht gleichzeitigen andern spanischen Autoren zu charakterisieren, wenn auch bei einer später durchzuführenden vergleichenden Untersuchung sich herausstellen dürfte, dass wirklich nicht weniges von dem Vorgebrachten eine Eigentümlichkeit des Cervantischen Stiles bildet. Doch ist, was diesen Punkt betrifft, immerhin verdienstlich, dass W., wo die Gelegenheit sich bietet, das Urteil des Kommentators Clemencin verzeichnet, der ohne historischen Sinn die Ausdrucksweise des Cerv. vom Standpunkt der Sprachlogik des 19. Jh. kritisiert; dadurch erhalten wir einigen Einblick in die syntaktische Entwicklung nach Cervantes. — 2) W. ist vielmehr bestrebt, Erscheinungen die in den bisherigen grammatischen Gesamtdarstellungen oder Einzelabhandlungen übersehen oder nicht genügend detailliert behandelt wurden, eingehend zu besprechen oder für gewisse Eigentümlichkeiten, die bisher bloss aus andern romanischen Sprachen belegt waren, auch aus dem Spanischen Parallelen beizubringen, wobei die Auswahl sichtlich unter dem Einfluss der Anregungen stand, die eine genaue Lektüre der Tobler'schen Arbeiten eingegeben hat. Es ist demgemäss in keiner Richtung Vollständigkeit erzielt, und es wäre ganz unmöglich sich nach dem Buche W.'s ein Bild von dem syntaktischen Gesamtzustand der Sprache zu machen. Ja selbst jene der 20 Abschnitte, die einen ganz speziellen Titel führen, wollen den betreffenden Gegenstand nicht erschöpfend behandeln. So beschäftigt sich das Kapitel über „die Verwendung des *ni*“ ausschliesslich mit den Fällen, wo *ni* in äusserlich affirmativen Sätzen auftritt. Ueberraschender nun als die meisten der hier zur Sprache gekommenen Beispiele ist mir folgende Stelle aus der Ilustre fregona vorgekommen: *no tiene condición para verse . . en dimes ni diretes con los señores de . . . .*, denn *dimes y diretes* bildete gewiss zu jeder Zeit ein ganzes, dessen zwei Glieder keine selbständige Existenz aufweisen[1], wohl auch kaum als Vertreter von verschiedenen mehr oder minder gleichartigen Einzelbegriffen gedacht werden können wie etwa in *ni hablar, ni pablar*; *no decir chus ni mus*; *sin decir oxte ni moxte* (Val. Pep. Jim.[13] p. 135), während doch *ni* die Funktion zu haben scheint, von zwei oder mehreren Gliedern jedes für sich genommen auszuschliessen. Es scheint also ganz mechanisch in negativen Sätzen *y* durch *ni* ersetzt zu werden, und doch beweisen gerade die von W. angeführten Fälle, wie empfindlich andrerseits die Sprache für den Sinn der Sätze ist, denn nur dadurch lässt sich dort die Verwendung des *ni* für *y* erklären.

Besonders aufmerksam möchte ich hier noch auf die scharfsinnige Erklärung von *como que* in der Bedeutung 'als wenn' machen. — Verfehlt scheint mir u. a. S. 105 ff. die auf Cuervo sich stützende Deutung, die W. von Konstruktionen wie *Al volver que volvió Monipodio, entraron con él dos mozas* gibt, da ich nicht glauben kann, dass es dem Sprechenden hier darum zu tun ist, die Verwirklichung des im Infinitiv (Gerundiv, Verbalsubstantiv) gelegenen Begriffs ausdrücklich hervorzuheben, sondern darum eine Bestimmung (Subjekt, Objekt, Adverbiale), die beim Infinitiv nicht in glatter unzweideutiger Weise Platz finden kann, unterzubringen. Ich meine vielmehr, dass Bello recht hat, der darin einfach einen inneren Akkusativ sieht.

Wien. E. Herzog.

Tres Comedias de Alonso de la Vega. Con un Prólogo de D. Marcelino Menéndez y Pelayo de la Academia española (Gesellschaft für Romanische Literatur Bd. 6) Dresden 1905. Gedruckt für die Gesellschaft für Romanische Literatur. Vertreter für den Buchhandel: Max Niemeyer, Halle a. S. XXX und 110 S. gr. 8°.

Die im Jahre 1566 zu Valencia ohne Angabe des Druckers[2] von dem Buchhändler und Dichter Joan Timoneda veröffentlichten „tres famoſiſſimas Comedias del Iluſtre Poeta y gracioſo repreſentante Alonſo de la Vega“ zählen zu den grössten Seltenheiten. Die modernen Historiker des spanischen Theaters, ausgenommen Crei-

[1] Weniger sicher lässt sich das von der etwas später begegnenden Redensart *no tener dares ni tomares con . . .* behaupten.

[2] Nach Serrano y Morales' Vermutung (Diccionario de impresores valencianos S. 371) ist der Drucker Juan Navarro, eine Anschauung, die auch Menéndez auf Grund von Typenvergleichung teilt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

zenach, hatten sie nie zu Gesicht bekommen; alle schöpften ihre Nachrichten über sie aus Moratins *Orígenes*. Und so ist es denn erfreulich, dass die *Gesellschaft für Romanische Literatur* sie durch einen gediegenen Neudruck zugänglich machte. Die Veröffentlichung lag in den bewährten Händen des grossen spanischen Forschers Menéndez y Pelayo, der dem Texte eine 30 Seiten lange Einleitung über den Dichter und seine Stücke voranschickte. Es ist ihm allerdings nicht geglückt, neue Dokumente betreffs Alonso de la Vega's ausfindig zu machen; wir wissen vor wie nach nur, dass er ein geborener Sevillaner und ein Schauspieler gleich Lope de Rueda war, dass er sich 1560 in seiner Vaterstadt bei den Aufführungen am Fronleichnamsfeste beteiligte und dass er vor 1566 starb: Menéndez y Pelayo entschädigt uns aber durch eine geistvolle Würdigung der Comedias des Dichters für den Entgang an bibliographischen Einzelheiten.

Um den Platz, den Alonso de la Vega im spanischen Drama einnimmt, zu bestimmen, schickte der Herausgeber ein paar Notizen über die Geschichte des spanischen Dramas im 16. Jahrhundert voraus. Wie in seiner gehaltvollen Einleitung zur *Propaladia* des Torres Naharro unterscheidet er zwei dramatische Schulen in der ersten Hälfte dieses Jahrhunderts, die des Juan del Encina, und die aus dem vereinten Studium der Celestina, der Propaladia und des italienischen Lustspiels hervorgegangene Schule, auf die auch das lateinische Drama Einfluss ausgeübt habe. Vielleicht wäre es besser gewesen die zweite Schule schlechtweg die des Naharro zu benennen; denn seine zahlreichen Nachahmer, gingen nicht mehr direkt auf das italienische oder römische Drama zurück, sondern begnügten sich mit der Nachahmung des Naharro. In der zweiten Hälfte des Jahrhunderts fährt Menéndez y Pelayo fort „triunfó la comedia italiana nacionalizada por Lope de Rueda, Timoneda, Sepúlveda y Alonso de la Vega . . . y con ella la imitacion formal de la Celestina, que hasta entonces sólo, habia influido en las obras representables en cuanto á su materia". Menéndez charakterisiert sodann kurz uud richtig die Schaffensweise Lope de Rueda's und Timoneda's, denen er als dritten, Alonso, nicht nur zeitlich, sendern auch in der Wertschätzung nachstellt, meines Erachtens mit Recht. Leider wiederholt aber der Herausgeber in seiner Einleitung die von mir mehrmals verbesserten Irrtümer, dass Ruedas *Los Engañados* den *Inganni* des N. Secchi entnommen seien, „representada en Milan en 1541 delante del principe que luego fué rey Felipe II, dass seine *Armelina* aus der *Attilia* des Ranieri (muss heissen Raineri) und Cecchi's *Servigiale* zusammengeschweisst sei und dass L. de Miranda's *Comedia Pródiga* dem *Figliuol prodigo* Cecchi's viel verdanke. Diese Irrtümer hat J. Fitz-Maurice Kelly (*A History of Spanish Literature*, London 1898, S. 168, wiederholt in der spanischen Uebersetzung und noch in der 1904 erschienenen französischen Uebersetzung S. 179) verschuldet und „como el error suela ser enfermedad contagiosa" haben ihn die spanischen Literarhistoriker übernommen und mit unverwüstlicher Zähigkeit festgehalten. Vgl. hierüber meine Besprechung von Cañete-Menéndez y Pelayo's Ausgabe der *Propaladia* Torres Naharro's im *Literaturbl. f. germ. u. rom. Philologie* Jahrgang 1903, Sp. 124 ff. und Vollmöller's Rom. Jahresbericht VII, 2, 220 f.

Des Weiteren bringt Menéndez y Pelayo Mitteilungen über die stoffgeschichtlichen Beziehungen der 3 Comedias Alonso's. Die *Tolomea* ist ist inhaltlich identisch mit einer Novelle des Timoneda (in dessen Patrañuelo No. 1). Timoneda ist aber der Nachahmer. Als Quelle der *Tolomea* vermutet der Herausgeber irgend eine italienische Novelle, die er aber erfolglos gesucht hat. Ebensowenig ist es ihm geglückt, die Quelle des seltsamen zweiten Stückes, der *Seraphina*, zu finden, welches, im Lustspielton beginnend, ganz unerwartet, hochtragisch mit dem Tode des Liebespaares endet. Auch für diese, übrigens recht abgeschmackte Fabel, vermutet Menéndez eine italienische Quelle als Vorlage. Als die beste und originellste Leistung Alonso's bezeichnet unser Forscher das dritte Stück *La Duquesa de la Rosa*. Er sieht darin das erste Beispiel des Ritterdramas, der Comedia *heroica*, in Spanien „del corte de las de Lope de Vega, salvo el estar escrita en prosa", eine Dramengattung, die weder Lope de Rueda noch Timoneda kannten. Alonso zähle durch dieses Stück zu den Vorläufern des unsterblichen Dramatikers. Als nächste Nachfolger seien J. de la Cueva, Virues und Rey de Artieda anzusehen. Ich möchte nur hinzufügen, dass Alonso selbst in diesem besten Stücke eine Naivität in der Entwicklung der Handlung und im Dialog an den Tag legt, die noch über die des Hans Sachs in seinen Komödien und Tragödien hinausgeht. Uebrigens hat schon Schack das Stück ähnlich beurteilt, wenn er sagt (*Geschichte der dramatischen Lit. und Kunst in Spanien* I, 223): „Diese Handlung ist, selbst die gewaltsame Auflösung nicht abgerechnet, so durchaus in der Weise vieler spätern Komödien aus der Zeit des Lope de Vega geführt, dass man glauben könnte, eine von diesen vor sich zu haben, wenn sich die ältere Form des Dramas nicht durch die Prosa verriete, in der das Stück geschrieben ist. Freilich zeigen auch Einzelheiten in der Ausführung noch die Kindheit der Kunst". — Als Quelle der *Duquesa de la Rosa* nimmt Menéndez ohne weiteres Bandello II, 44 an. Es hätte aber noch der Untersuchung bedurft, ob Alonso nicht durch Vermittlung des Franzosen Boaistuau (Histoires tragiques 1558/59, 6. Erzählung) zu dem Stoffe gekommen ist. — Schliesslich sei noch erwähnt, dass der Herausgeber völlig überzeugend nachweist, dass Alonso in vielen Punkten ein getreuer Nachahmer Lope de Ruedas ist.

Für den Text der 3 Stücke benutzte Menéndez das Exemplar der alten Ausgabe in der Biblioteca nacional zu Madrid, das früher Böhl de Faber und dann Durán gehört hatte. Die Orthographie ist mit Ausnahme von Kleinigkeiten beibehalten, dagegen die Interpunktion verändert worden. Ueber die Wiedergabe des Textes kann ich nichts sagen, weil mir kein Exemplar des Originals zur Verfügung steht. Druck und Papier sind prächtig. Leider sind Druckfehler, auch unverbesserte, nicht ganz fortgeblieben. So muss es S. 15 nuestro (statt muestro) S. 91 encubiertamente (statt encubiertamte) S. 100 zweimal und 101 einmal cautelosamente (statt cantelosamente heissen usw. Sonst verdient die schöne Ausgabe aber unseren aufrichtigen Dank.

München. Arthur Ludwig Stiefel.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVI, 8: Th. Engwer, Französische Malerei und französische Literatur im XIX. Jahrhundert. — Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. I. — Berichte: K. Manger, Bericht über die V. Hauptversammlung des Baye-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

rischen Neuphilologenverbandes in Würzburg vom 12.—14. April 1908. (Schluss.) — M. H. Neumann, Ferienkurse in Neuchâtel. — M. Krummacher, Englische Literatur: 1. H. R. Haggard, Mr. Meeson's Will (Grondhoud u. Roorda); 2. A Collection of Stories and Sketches by Modern Authors (Weersma); 3. Perthes' Schulausgaben, nr. 53, Alfr. Tennyson (Herlet); 4. Dieselbe Sammlung, nr. 54, Meisterwerke englischer Dichtung (Jantzen); 5. Longfellow, Selections (Bube); 6. Selections from Lord Byron's Poems (Herrmann); 7. Macaulay, The English Revolution (Greeff); 8. Macaulay, Selections (Sturmfels); 9. A Selection from Oliver Goldsmith (Stoeriko); 10. Selections from Byron (Klapperich). — Curt Reichel, Wershoven, Histoire de la Révolution française; ders., Histoire de Napoléon Ier; ders., Napoléon Ier. Sa vie, son histoire depuis sa mort, ses poètes; ders., Iéna, Waterloo, Sedan par Lanfrey, Duruy, Rousset; Lavisse u. Rambaud, L'Empire 1813—1815. L'Allemagne Anti-Napoléonienne (Haas); Sainte-Hélène, l'Histoire de Napoléon Ier depuis Waterloo jusqu'à sa Mort (Mühlan); de Marbot, Gloire et Souvenirs d'un Officier du Ier Empire (Roeth). — M. Procureur, W. Duschinsky, Choix de Lectures expliquées. — Otto Pfau, Carl Schnobel, Zum grrammatischen Unterricht im Deutschen auf der lateinlosen Unterstufe der Reformschulen. — Vermischtes: G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 17. — F. B. Kirkman, Mental Translation.

Modern Language Notes XXIV, 1: Cox, King Lear in Celtic Tradition. — Thayer, Thümmel's 'Reise' and Laurence Sterne. — Mustard, Notes on the Egloges of Alexander Barclay. — Kurtz, Style and Habit: A note. — Ibershoff, The Singular Fate of a Passage in Freytag's 'Die Journalisten'. — Kittredge, Chaucer's Envoy to Bukton. — Reviews: Griffin, Dares and Dictys (G. L. Hamilton). — Mac Gillivray, and Williamson, Der Schimmelreiter von Theodor Storm. (Starr Willard Cutting). — Huszar, Molière et L'Espagne (J. A. Ray). — Meisnest, Introduction to Scientific German by Reinhart Blochmann (Fr. W. C. Lieder). — Bruner, Studies in Victor Hugo's Dramatic Characters (E. H. Lewis). — Spanhoofd, Arnold's Fritz auf Ferien (G. H. Danton). — Correspondence: Royster, A Note on Spenser's Archaism and Cicero. — Noyes, The second Edition of Dryden's Virgil. — MacCracken, King James' Claim to Rhyme Royal.

Modern Philology VI, 3: J. J. Jusserand, Piers Plowman, the Work of One or of Five. — Louise B. Morgan, The Source of the Fountain-Story in the Yvain. — Virginia C. Gildersleeve, Brynhild in Legend and Literature. — C. M. Lotspeich, Musical Accent and Double Alliteration in the Edda. — Philip Schuyler Allen, Mediaeval Latin Lyrics. Part IV.

Publications of the Modern Language Association of America XXIII, 4: H. S. V. Jones, The Cléomadès and Related Folk-Tales. — Marg. Shove Morriss, The Authorship of the De Ortu Waluuanii and the Historia Meriadoci. — Thom. William Nadal, Spenser's Daphnaïda and Chaucer's Book of the Duchess.

Studien zur vergl. Literaturgeschichte IX, 1: L. Geiger, Politische Briefe Justinus Kerners an Varnhagen von Ense. — A. Pick (†), Studien zu den deutschen Anakreontikern des 18. Jahrhunderts. II. (Schluss). — L. Morel, Wilhelm Meister in Frankreich. — O. Heller, Geibels Nachahmung der 'Banks and Braes o' Bonie Doon'. — J. Lautenbach, Verwandte Motive in Volkspoesien. — Besprechungen: Ph. A. Becker, Geschichte der spanischen Literatur (A. L. Stiefel). — A. Bayot, Le Roman de Gillion de Trazegnies (A. Pillet). — O. Mayrhofer, Gustav Freytag und das junge Deutschland (P. Landau). — P. Ulrich, Gustav Freytags Romantechnik (P. Landau). — K. Hitzeroth, Johann Heermann. Beitrag zur Geschichte der geistlichen Lyrik im 17. Jahrh. (R. M. Werner). — J. Lühmann, Beiträge zur Würdigung Balthasar Schupps (R. M. Werner). — K. Lux, Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker (J. Tröger).

Zs. für deutsches Altertum u. deutsche Literatur 50, 4: Brooks, Neue lateinische Osterfeiern. — Schröder, Frau Ava und die Osterfeier. — Mayer, Quellenstudien zu Hans Folz. I. Das Fastnachtspiel 'Die alt und neu ee'. II. Die Meisterlieder von der unverletzten Jungfrauschaft Marias. — v. Kraus, Collation und Abdruck von Fragmenten des 12. Jahrhunderts. I. Die Fragmente von Maria Saal. II. Christus und Pilatus. — Henrici, Niederdeutsche Spruchweisheit. — Schatz, Ein Zeugnis zur Hildesage. — Roethe, Dresdner Ortnit Str. 197. — Wackernell, Nachlese zu Hugo von Montfort. — Baesecke, Herbort von Fritzlar, Albrecht von Halberstadt und Heinrich von Veldeke. — Teske, Ein neues Fragment der Schweriner Roland-Handschrift. — Menčik, Fragmente aus Gundacker von Judenburg und Heinrich von Hesler. — Schröder, Albert von Windberg. — Finck, Möller, Semitisch u. Indogermanisch I. — Much, Detlefsen, Die Entdeckung des germanischen Nordens im Altertum. — Ders., Stähelin, Der Eintritt der Germanen in die Geschichte. — Neckel, Bugge u. Olsen, Runerne paa en sølvring fra Senjen. — Ders., Olsen, Valbyamulettens runeindskrift. — Ders., Olsen, Tryllerunerne paa et vævspjeld fra Lund i Skaane. — R. M. Meyer, Uhl, Winiliod. — Janko, Fasbender, Die Schlettstadter Vergilglossen und ihre Verwandten. — Helm, Kraus, Der heilige Georg Reinbots von Durne. — Jellinek, Brecht, Die Verfasser der Epistolae obscurorum virorum. — Brecht, Scheel, Johann Freiherr von Schwarzenberg. — Michel, Manacorda, Della poesia latina in Germania durante il rinascimento. — Seuffert, Ridderhoff, Sophie von La Roche und Wieland. — Ders., Ridderhoff, Sophie von La Roche Geschichte des Fräulein von Sternheim. — Roethe, Kutscher, Das Naturgefühl in Goethes Lyrik bis z. J. 1789. — Arnold, Masing, Serb. Trochäen. — Masing, Curčin, Das serb. Volkslied in der deutschen Literatur. — Maync, Minor, Novalis Schriften, 4 Bde. — Bode, Rieser, Des Knaben Wunderhorn u. seine Quellen. — Walzel, Spitzer, Herm. Hettners kunstphilosophische Anfänge u. Literarästhetik I. — Korlén, Zu den mnd. *é*-Lauten bei Statwech. — Literaturnotizen: Schröder, Brummer, Ueber die Bannungsorte der finnischen Zauberlieder; Schiffmann, Drama u. Theater in Oesterreich o. d. E. von Hock.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 34, 3: K. Jacki, Das starke Präteritum in den Mundarten des hochdeutschen Sprachgebiets. — O. Behaghel, Zur Kritik von Meister Eckhart. — F. Kluge, Zur deutschen Etymologie. — E. Sievers, Zu Psalm 138. — Ders., Ags. *hlæfdize*. — G. Neckel, Zur Flexion von aisl. *fela*, aschw. *fæla*. — M. H. Jellinek, Zum schwachen Adjektiv. — Literatur.

Euphorion XV, 3: Gg. Witkowski, Englische Komödianten in Leipzig. — Friedr. Warnecke, Seele u. Leib im Faust. — Richard Fester, Schiller als historischer Materialiensammler. Nachträge zu Euphorion 12, 78 ff. — E. Müller, Briefe des Philosophen und Arztes J. B. Erhard an G. J. Göschen und J. L. Neumann. — Albert Leitzmann, Aus Briefen von Karoline von Wolzogen an Karoline von Humboldt. — Ottokar Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 1. Heinrich von Kleist und Shakespeares Macbeth. 2. Das pantomimische Element in Kleists Werken. — Ernst Kraus, Grillparzerfunde in Neuhaus. — E. Mentzel, Ungedruckte Briefe u. Billette von Ludw. Börne an Jeanette Wohl. — Emil Brenning, Ludolf Wienbargs Nachlass. — Rudolf Göhler, Andersen und Robert Prutz. — Wilhelm Bolin, Anzengrubers Romanerstling. — Paul Hoffmann, Urkundliches von Michael Beer und über seine Familie. — Will Vesper, Das Vorbild zu Hardenbergs 'Wo bleibst du Trost der ganzen Welt'. — Eduard Berend, Zu Jean Pauls Briefwechsel. — Alexander Dombrowsky, Miszellen zu Kleist und Adam Müller. I. — Friedr. Meusel, Kleist im Dezember 1810. — Alexander Dombrowsky, Genz an Friedrich Schlegel. — Alfred Rosenbaum, Wilh. Müllers 'Birkenhain bey Endermay' und anderes. — Dombrowsky, Tagebuchnotiz Graf Loebens, Berlin d. 23. 2. 1810. — Rezensionen u. Referate: Camillo von Klenze, Noack, Deutsches Leben in Rom 1700—1900. — Alexander v. Weilen, Homeyer, Stranitzkys Drama vom 'Heiligen Nepomuk'. — Richard M. Meyer, Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrhunderts. — Albert Leitzmann, Schillerliteratur des Säkularjahres 1905. 2. Biographische, psychologische und literarhistorische Einzelstudien. — Rich. M. Meyer, Zinkernagel, Die Entwicklungsgeschichte von Hölderlins Hyperion. — Ders., Münch, Jean Paul. — Osk. F. Walzel, Simon, Der magische Idealismus; Spenlé, Novalis (1904); Schlaf, Novalis und Sophie von Kühn. — Alfr. Biese, Schultze, Die Entwicklung des Naturgefühls in der deutschen Literatur des 19. Jahrhs. — L. Kohler, Feuchtwanger, Heinrich Heines 'Rabbi von Bacharach'. — Robert Petsch, Meinck, Friedrich Hebbels und Richard Wagners

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Nibelungen. — Wilhelm Kosch, Bertram, Quellenstudie zu Gottfried Kellers 'Hadlaub'; Brunner, Studien und Beiträge zu Gottfried Kellers Lyrik; Köster, Gottfried Keller. — K. Zeiss, Adolf Wilbrandt, Aus der Werdezeit. Erinnerungen. Neue Folge. — J. J., Friedjung, Oesterreich von 1848—1860. 1. Band.

Zs. für den deutschen Unterricht 22, 12: Theodor Vogel, Führer durch Goethes Briefwechsel. (Schluss). — Ludwig Fränkel, Anregungen zum Anschauungsunterricht in deutscher Literatur. — Dr. Wehnert, Gottvater, Erdgeist und Mephisto. — Jäschke, Ein Jubiläum des Aufsatzlehrers. — G Brandstätter, Ueber ästhetische Erklärung von Gedichten. Ein Wort zur Ergänzung zu dem Aufsatze Dr. Huthers in Jahrgang XVIII, S. 653 dieser Zeitschrift. — W. Deetjen, Zur Beurteilung von Immermanns 'Münchhausen'. — Sprechzimmer: Nr. 1. J. Ernst Wülfing, Ein paar sprachliche Kleinigkeiten zu Baumbachs 'Sommermärchen.' — Nr. 2. Zu Nr. 2 der Sprechzimmernotiz im 4. Hefte: E. Aukenthaler, „Graspeln". — Nr. 3. Knauth, „Es kann der Frömmste nicht in Frieden leben, Wenn es dem bösen Nachbar nicht gefällt". — Nr. 4. Otto Flohr, Zu dem Liede Thusneldens in Kleists „Hermannschlacht", Akt II, Szene 7.

Zs. für deutsche Mundarten 1909, 1: P. Lessiak, Beiträge zur Dialektgeographie der österreichischen Alpenländer. — Othmar Meisinger, 'Da beisst keine Maus einen Faden ab'. — Ernst Göpfert, Beiträge zum obersächsisch. Wortschatz (Fortsetzung). — Herm. Teuchert, Aus dem neumärkisch. Wortschatze. — Carl Müller, Entgegnung. — L. Hertel, Schlusswort. — F. Veit, F. Dietzel, 'Die Mundart des Dorfes Wachbach'. — O. Meisinger, Emanuel Friedli. 'Bärndütsch als Spiegel bernischen Volkstums'. — Ders., 'Haller Doovelich' und 'Aetsch Gäwele'. — A. Fuckel, Arno Schlothauer, 'Dear Rühler Kirchenstriet'. — J. Miedel, A. Heintze, Die deutschen Familiennamen, 3. Aufl. — Ph. Keiper, '*Presau*', Umfrage.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 23, 12: Th. Imme, Sprachliche Zoologie. — H. Daubenspeck, Der Hof zu Duvenspeck.

Jahrbuch des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung Jahrgang 1908. XXXIV: Erich Seelmann, Die Mundart von Prenden (Kreis Nieder-Barnim). (Auch als Breslauer Dissertation erschienen). — E. Damköhler, Die Konjunktion 'und' in der Mundart von Cattenstedt. — R. Block, Idiotikon von Eilsdorf (bei Halberstadt). — Joh. Bolte, Der Spiegel der Weisheit. — Heinr. Carstens, Dithmarsche Gewerbeausdrücke aus der Gegend von Lunden (Schweinschlachten, Zichorienbau). — Daniel B. Shumway, Ghetelens Nye Unbekande Lande. (Aus Ghetelens hochdeutscher Vorlage). — H. Deiter, Gedicht auf die Niederlage des Varus. — K. Wehrhan, Reime und Sprüche aus Lippe (Rätsel, Kinderlieder u. Kinderreime, Volkslieder, Inschrift auf einer Tafel aus der Lemgoer Ratskammer). — W. Seelmann, Lückenbüsser: abgebrannt. — Edward Schröder, Anzeige: Das Kieler Denkelbok herausgeg. von Gundlach.

Danske Studier 1908, 4: Axel Olrik, Loke i Nyere Folkeoverlevering. — O. Jespersen, Sproglære. — Folkeminder. Folkesangen på Færøerne — Niels Ebbesens Vise — Kalevala — Lege Finsk og Lappisk Mytologi. — Danmarks Folkeminder Brødoffer.

Revue germanique no. 5, novembre-décembre 1908: Hermant et Vandervaele, La peinture flamande contemporaine. — Cestre, The church of Bron, de Matthew Arnold. — Notes et documents: Lettres inédites de Freiligrath; Société pour l'étude des langues et littératures modernes. — Comptes rendus: Toponymie et types d'établissements germaniques en Alsace et en Lorraine (B. Auerbach); Minor, Goethes Mahomet; Wolff, Der junge Goethe, Gedichte; Keckeis, Dramat. Probleme im Sturm u. Drang; Ruderer, München; Bahr, Wien; Alberts, Hebbels Stellung zu Shakspeare; Sergel, Oehlenschläger; Weiss, Schelling; Dilthey, Das Erlebnis und die Dichtung; Sakheim, Hoffmann; Schutz, Storm; Mackail, Coleridge's literary criticism; Shaweross, Coleridge's biographia literaria; Anna Helmholtz, Coleridge and W. Schlegel; Littérature comparée, juillet 1907-juin 1908 (Baldensperger); René Berthelot, Evolutionisme et platonisme.

Anglia XXXII, 1: K. Schmittbetz, Das Adjektiv in 'Sir Gawayn and the Grene Knyzt'. — W. J. Lawrence, Early French players in England. — G. R. Elliott, Shakespeare's significance for Browning.

Anglia Beiblatt XX, 1: Wülker, Brandl, Geschichte der altenglischen Literatur. 1. Teil: Angelsächsische Periode bis zur Mitte des 12. Jahrhunderts. — Meier, Brie, Geschichte und Quellen der mittelenglischen Prosachronik The Brute of England oder the Chronicles of England. — Ders., Christ, Quellenstudien zu den Dramen Middletons. — Ackermann, Zippel, Entstehungs- u. Entwicklungsgeschichte von Thomson's 'Winter'. — Ders., Zippel, Thomson's Seasons. Critical Edition. — Ders., Wieruszowski, Untersuchungen über John Drydens Boccaccio-Paraphrasen. — Ders., Campbell, The Names of Relationship in English. — Deutschbein, Beiträge zur Horn- und Hevelocsage. I. Zur Hornnovelle und zum Urhorn. — 2: Horn, Lloyd, Northern English. — Ders., Driedger, Johann Königs (John King's) deutsch-englische Grammatik u. ihre späteren Bearbeitungen (1706—1802). — Lincke, Breul, A New German and English Dictionary. — Kratz, Kahle, Der Klerus im mittelenglischen Versroman. — Lincke, The Knight of the Burning Pestle, by Beaumont and Fletcher. Ed. with Introduction, Notes and Glossary by Herbert S. Murch. — Ackermann, Neuendorff, Entstehungsgeschichte von Goldsmith's Vicar of Wakefield. — Ders., Schacht, Der gute Pfarrer in der englischen Literatur bis zu Goldsmith's Vicar of Wakefield. — Ders., Lohff, George Chapman's Ilias-Uebersetzung. — Eichler, Coleridge's Literary Criticism. With an Introduction by J. W. Mackail. — Kratz, Vacano, Heine und Sterne. — Noll, Ruba' ijat des Omar Chajjâm von Neschapur in deutsche Verse übertragen von G. D. Gribble. — Ders., Meier-Graefe, Die grossen Engländer. — Deutschbein, Beiträge zur Horn- und Havelocsage. II. Zur historisch. Hornsage (Horn B). — Mutschmann, *Wind* (*waind*) ein Getränk, bei Fielding. — Ellinger, Scott, The Lady of the Lake. Herausgegeben von E. Wasserzieher u. Anna Gross. — Ders., Glimpses of Amerika. Herausgegeben von Elisabeth Merhaut. — Ders., Seeley, The Expansion of England. Herausgegeben von Edmund Köcher.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 1: C. Voretzsch, Die neueren Forschungen über die deutschen Rolandbilder. — F. Settegast, Zu den geschichtlichen Quellen des Auberi le Bourgoing. — H. Suchier, Nochmals die Vivienschlacht. — Lazare Sainéan, Notes d'étymologie romane. — G. Baist, Erwiderung. — Alb. Stimming, Zu den Bamberger Motetten. — Émil Levy, Camille Chabaneau. — G. Bertoni, Nota su Peire Milon. — Erh. Lommatzsch, Nachtrag zum Saint Vou de Luques. — H. Suchier, Orlalientum. — H. Schuchardt, Rum. *nastur* 'Knopf' — ital. *nastro* 'Schleife'. — Ders., *Gurna*; *pisterna*. — Ders., *Caffo*. — Clem. Merlo, Ancora di *L* palatilizzata nei dialetti della campagna romana. — Besprechungen: W. v. Wurzbach, Nueva Biblioteca de Autores Españoles bajo la direccion del Examo Sr. D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Origines de la Novela. Tomo II. Novelas de los siglos XV y XVI. — Ph. Aug. Becker, Peters, Ueber die Geographie im Guerino Maschino des Andrea de' Magnabotti. — Ad. Zauner, Streng, Haus und Hof im Französischen. — Enr. Sicardi, La Vita Nova. Bibliotheca romanica 40; I Trionfi. Bibl. romanica 47. — H. Schneegans, Studi glottologici italiani diretti da Giacomo de Gregorio IV. — B. Wiese, Giornale storico della letteratura italiana LI, fasc. 1—3.

Revue des langues romanes T. LI, 6 (Novembre-Décembre 1908): J. Anglade, Camille Chabaneau. — F. Castets, Les Fils Aymon. — J. Ronjat, Sur l'enclise des pronoms personnels en Gascogne. — L. Lambert, Chants de travail. Métiers. — O.-M. Johnston, The legend of Berte aus grans piés and the Märchen of little Snow-white. — L. Karl, Un itinéraire de la France et de l'Italie. — G. Bertoni, D'un coeur sain; fr. *flegme*. — Besprechungen: L. Karl, Becker, Grundriss der altfranzösischen Literatur I. — J. Calmette, Monsalvatje y Fossas, Colleccion diplomatica del Condado de Besalu IV. — Ders., Masso-Torrents, Historiografia de Catalunya en Catalá durant l'epoca nacional. — H. M., Wickersham Crawford, The life and works of Cristobal Suarez de Figueroa. — H. Mérimée, Said Armesto, La leyenda de Don Juan. — Ders., Staaff, Etude sur l'ancien dialecte Léonnais. — Ders., D. Gascon y Guimbao, I: Cancionero de los Amantes de Teruel; II: Los Amantes de Teruel; III: Relacion de Escritores Turolenses. — H. M., Vézinet, Les maitres du roman espagnol contemporain.

Romanische Forschungen XXV, 3: Oskar Nobiling, As Cantigas de D. Joan Garcia de Guilhade, Trovador do se-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

culo XIII. — Hans Heiss, Studien über einige Beziehungen zwischen der deutschen und der französischen Literatur im 18. Jahrhundert. I: Der Uebersetzer u. Vermittler Michael Huber (1727—1804). — M. Huber, Gedichte des Grafen Daniele Florio aus Udine. — W. Benary, Nachträge zu den Friedensregistern (S. 1 des Bandes).

Revue de dialectologie romane (Société internationale de dialectologie romane) No. 1, Janvier-Mars 1909: H. Urtel, Zur Volksliteratur der Vogesen I. — B. Schädel, Die katalanischen Pyrenäendialekte. — C. Salvioni, Noterelle varie. — T. Navarro Tomas, El Perfecto de los verbos *-ar* en aragonés antiguo. — Annuaire critique: G. Millardet, Le domaine gascon, compte-rendu rétrospectif jusqu'en 1907.

Bulletin de dialectologie romane (Société internationale de dialectologie romane) No. 1, Janvier-Mars 1909: H. Morf, Mundartenforschung und Geschichte auf romanischem Gebiet. — Comptes-rendus: A.-J. Verrier et R. Onillon, Glossaire étymologique et historique des parlers et des patois de l'Anjou (*-c-*). — Bulletin du Parler français au Canada. Vol. VI. (Adjutor Rivard). — Primer Congrés Internacional de la Llengua Catalana 1906 (B. Schädel).

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIV, 1/3: W. Haape, Alfred de Musset in seinen Beziehungen zu Deutschland und zum deutschen Geistesleben (mit einer Notenbeilage). — E. Brugger, L'Enserrement Merlin. Studien zur Merlinsage. Nachtrag zu Abschnitt I. — D. Behrens und J. Haust, Wortgeschichtliches.

Revue des études Rabelaisiennes 1908, 4e fascicule: Lazare Sainéan, Le vocabulaire de Rabelais. — Michel Psichari, Les jeux de Gargantua (zu L. I. Ch. XXII). — Henri Potez, Rabelais et Fontenelle. — Henri Clouzot, La devise de Monsieur L'Admiral (zu Gargantua IX, X gemeint ist Guillaume Gouffier, sieur de Bonnivet). — W.-F. Smith, Rabelais et Erasme (suite et fin). — Jacques Soyer, 'Monsieur le Seeleur'; Identification d'un nom contenu dans la lettre de Rabelais à Antoine Hullot, datée de Saint-Ay. — Dr. Chambard-Hénon, Les piliers d'Enay (zu I, Ch. XIV). — Seymour de Ricci, Un témoignage du XVI. siècle inédit sur François Rabelais; Les fantastiques batailles de Rodilardus et Croacus (Lyon Françoys Juste 1534). — Antoine Thomas, Passelourdin. La légende de Saladin en Poitou (aus Journal des Savants sept. 1908 p. 467—71). — J. Boulenger, Trois témoignages sur Rabelais au XVII. siècle. — Comptes rendus: P. Bénétrix, Un collège de province pendant la Renaissance. Les origines du collège d'Auch (1540-90) (Ch. Samaran); Raymond Louis, Notes sur l'exercice de l'art de guérir à Fontenay-le-Comte (XVI-XVII. s.) (H. Clouzot). — Chronique: Société des Etudes Rabelaisiennes (Novembersitzung. Mitteilungen von S. de Ricci, A. Lefranc, H. Clouzot). — H. Grimaud, Les écluses de la Vienne (zu I. I Ch. I). — J. Nève, Les Jeux de Gargantua (zu *barbe d'oribus*). — J. Boulenger, Les portraits de Rabelais. — H. Clouzot, Un manuscrit de Rabelais (Notiz von Guillaume Colletet über eine Gedichtsammlung Rabelais in der Abtei Fontevrault); l'*Almanach de Touraine* (XVIII. s.) et Rabelais, Coguetus ou Goguetus; J. Boulenger, La légende de Gargantua; Kurze Anzeigen von H. Grimaud, Chinon à travers les âges; J. Taboureau, Un moraliste militaire du XVI. siècle: François de La Noue; Bemerkungen zur Besprechung von A. Tilleys' François Rabelais durch H. Clouzot (in Revue des ét. rab. V p. 430); Anzeige von Anatole France, Comédie de celui qui épousa une femme muette (Illustration, Weihnachtsnummer 1908); H. Lemaître et H. Clouzot, Trente Noëls poitevins des XV.—XVIII. siècles; E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du XV. siècle; Farinelli, Dante e la Francia; Ursu, La politique orientale de Frençois I; Arbeiten von P. Villey über Montaigne und Jean du Bellay; Rabelais-Uebersetzung von Hegaur und Owlglass.

Annales romantiques Mai-Août 1908: Léon Séché, Le cénacle de la *Muse Française*, documents inédits. — Ders., Deux monuments romantiques: La statue d'Alfred de Vigny et le buste de Paul Huet. — Jean Lefranc, La maison de Balzac. — Jules Claretie, La canne de M. de Balzac. — Jules Couët, Le Centenaire de Barbey d'Aurevilly. — Le Romantisme à travers les Journaux et les Revues. — Bibliographie: Valentine de Lamartine par Marie Thérèse Ollivier; Les Muses françaises, anthologie des femmes poétesses du 18. au 20. siècle par L. Séché; Edmond Biré. Mes Souvenirs; le Vicomte de Reiset, Les Reines de l'Emigration: Anne de Caumont-La Force, comtesse de Balbi; A. V. Arnault, Souvenirs d'un sexagénaire; A. Cheramy, Mémoires inédits de Mlle George.

Giornale storico della letteratura italiana LIII, 1 (Fasc. 157): Jules Camus, La 'lonza' de Dante et les 'léopards' de Pétrarque, de l'Arioste etc. — Enr. Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (continuaz.). — Leon. Cambini, Primi saggi poetici di Vincenzo Monti. — Rassegna bibliografica: Henry Cochin, Beati Johannis Dominici, Lucula noctis, editée par Remi Coulon O. P. — Abdelkader Salza, Fortun. Rizzi, Delle farse e commedie morali di G. M. Cecchi, comico fiorentino del secolo XVI; Ugo Scoti-Bertinelli, Sullo stile delle commedie in prosa di Giovan Maria Cecchi. — Franc. Colagrosso, Bened. Soldati, Il collegio Mamertino e le origini del teatro gesuitico. — Egidio Bellorini, Laura Schoch, Silvio Pellico in Mailand (1809-1820). — Bollettino bibliografico: Giov. Spadoni, Il contributo delle Marche alla letteratura italiana nel periodo delle origini. — Pierre Gauthiez, Dante. — Dante e la Lunigiana, nel sesto centenario della venuta del Poeta in Valdimagra (1306-1906). — Dante Alighieri, Vita Nova, traduite avec une introduction et des notes par Henry Cochin. — Edmund G. Gardner, Saint Catherine of Siena. — Annibale Tenneroni, Inizi di antiche poesie italiane religiose e morali. — Ludw. Bertalot, Eine humanistische Anthologie. Die Handschrift 4°, 768 der Universitätsbibliothek zu München. — Carm. Ori, L'eloquenza civile italiana nel sec. XVI. — Bern. Duhr, I Gesuiti; favole e leggende (Jesuiten-Fabeln). — Teresa Copelli, Il teatro di Scipione Maffei (La Merope, Le Cerimonie, Il Raguet et la Fida Ninfa). — Francesco D'Ovidio, Nuovi studi manzoniani. — Franc. Lo Parco, Studi manzoniani di critica, lingua e stile. — Aless. Manzoni, Il promessi sposi, edizione critica con note dichiarative, illustrazioni storiche e un discorso, a cura di P. Bellezza. — Bened. Croce, Filosofia dello spirito: I, Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale, 3a edizione. — Annunzi analitici: Gius. Zippel, La civiltà del Trentino al cadere del Medio Evo. — Ern. H. Wilkins, Pampinea and Abrotonia. — Giov. Rosalba, Le egloghe pescatorie di J. Sannazzaro. — Al. Luzio, Isabella d'Este e Francesco Gonzaga promessi sposi. — Erm. Tordi, Agnesina di Montefeltro madre di Vittoria Colonna marchesa di Pescara. — Ang. Emanuele, Galeazzo di Tarsia. — Nic. Macchiavelli, Opere poetiche, con introduzione e note di Gius. Gigli. — Potito Fattibene, Versi inediti di Girolamo Benivieni. — Walter Keller, Das toskanische Volkslied. — Pubblicazioni nuziali: Mario Pelaez, Lettere di Atto Vannucci, Roberto Browning, Giosuè Carducci a Giuseppe Chiarini. — G. Rossi, Il pensiero di Alessandro Tassoni su la donna. — Fer. Ferro, Un documento su Venezia e gli schiavi fuggitivi. — Gius. Albertotti, Lettera inedita di Francesco Candellieri. — Nic. Mimiola, Lettere inedite di Francesco Mengotti. — Lor. Mascetta-Caracci, La torbida giovinezza di Francesco Petrarca a proposito di una sua frottola rifiutata. — Giov. Canevazzi, Autografi Carducciani. — Comunicazioni ed appunti: M. Valgimigli, A proposito di critica e di un sonetto del Tansillo. — G. Bertoni, Intorno a un trovatore alla Corte di Otto del Carretto. — L. Frati, Autoritratti in versi. — Cronaça.

Bulletin italien 1908, no. 4: J. Crouzet et H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (4e article): Antoine Le Maçon et sa traduction du 'Décaméron'. — P. Duhem, Léonard de Vinci et les origines de la géologie (2e art.). — G. Bertoni, Une pièce française dédiée à Don François d'Este. — Notes bibliographiques et texte des Epistolae metricæ de Pétrarque. — Bibliographie: A. Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (E. M.). — H. Hauvette, Les maîtres de l'art. Ghirlandaio (E. Bouvy). — E. Zaniboni, La 'Italienische Reise' del Goethe e la sua fortuna in Italia (C. Pitollet). — L'Italie dans ses rapports avec les autres littératures: Notes bibliographiques de littérature comparée.

Bulletin hispanique 1908, no. 4: P. Paris, Fouilles et découvertes archéologiques en Espagne et en Portugal (1906-1908). — G. Cirot, Recherches sur les Juifs espagnols et portugais à Bordeaux (suite). — M. Marion, Le maréchal Suchet. — C. Pitollet, Les premiers essais littéraires de Fernán Caballero. Documents inédits (suite et fin). — Variétés: A propósito de 'La Bibliothèque du marquis de Santillane' por Mario Schiff (R. Menendez Pidal). — Un érudit valencien: Don José-Enrique Serrano y Morales (H. Mérimée). — Bibliographie: A. Rubio, Catalunya á Grecia (J.-A. Bru-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

tails). — A. Rodriguez Villa, Cronicas del Gran capitán (E. Mérimée). — J. Pons et Luis Martin, Vida de Santa Teresa de Jesus, por el P. Francisco de Ribera (A. Morel-Fatio). — Articles des Revues françaises ou étrangères concernant les pays de la langue castillane, catalane ou portugaise. — Chronique.

Liter. Zentralblatt 50: Joh. Gessler, Brunetière, Etudes critiques sur l'histoire de la littérature française 8. série. — Be Domes Daege. Herausgegeben und erläutert von H. Löhe. — Schmidt, Die ae. Dichtungen 'Daniel' u. 'Azarias'. — A. Buchenau, Muthesius, Goethe und Pestalozzi. — 51/52: Zielinski, Cicero im Wandel der Jahrhunderte. 2. Aufl. — N. S., Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne. — M. K., Dalmeyda, Goethe et le drame antique. — 1: sch., Beck, Die Melodien der Troubadours. — Strobl, Kaiser Maximilians I Anteil am Teuerdank. — 2: Erich Michael, Camerer, Eduard Mörike und Clara Neuffer. — A. G., Bertram, Studien zu Adalbert Stifters Novellentechnik. — 3: Herm. Conrad, Sarrazin, Aus Shakespeare's Meisterwerkstatt. Stilgeschichtliche Studien. — Sange, Engel, Schiller als Denker. — M. K., Doebber, Lauchstädt und Weimar. Eine theatergeschichtl. Studie. — 4: Estève, Byron et le romantisme français. — Herm. Krüger-Westend, Goethes Briefwechsel mit Marianne von Willemer. Herausgegeben von Ph. Stein.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 47: Theobald, Leben und Wirken des Tendenzdramatikers der Reformationszeit Thomas Naogeorgus seit s. Flucht aus Sachsen, von Reuschel. — Vorländer, Kant, Schiller, Goethe, gesamm. Aufsätze; Jacoby, Herders und Kants Aesthetik, von Nohl. — Vierling, Zacharias Werner, von Walzel. — The Cambridge History of English literature, Band. II, von Dibelius. — Steenstrup, Tidsregning, von Grotefend. — Lehmann, Aberglaube u. Zauberer von den ältesten Zeiten an bis in die Gegenwart, von Strunz. — 48: Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem de sermone des Jovianus Pontanus, von Küchler. — Fischer, Schwäbisches Wörterbuch Bd. II, von Martin. — Fr. de Sanctis, Saggio critico sul Petrarca; P. de Nolhac, Pétrarque et l'humanisme; Ewald, Die Schreibweise in der autographischen Hs. des 'Canzoniere Petrarcas', von Appel. — 49: Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde, von Heusler. — Kummer, Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrh., von R. M. Meyer. — Canti popolari velletrani raccolti da Antonio Ive, von Tobler. — 50: Halldór Hermansson, Bibliography of the Icelandic Sagas and Minor Tales, von Kahle. — Volbert, Freiligrath als politischer Dichter, von Michel. — Ibsens Episke Brand, udgivet af Larsen, von Woerner. — Upham, the French Influence in English Literature from the Accession of Elizabeth to the Restoration, von Koeppel.

Nachrichten von der Gesellschaft d. Wissenschaften zu Göttingen 1908, 5: Jak. Werner, Poetische Versuche und Sammlungen eines Basler Klerikers aus dem Ende des 13. Jahrhs. — E. Schröder, Maler, Müllers grosse Liebesode.

Neue philologische Rundschau 22: H. Spies, Jespersen, John Hart's Pronunciation of English. — 24: H. Spies, Roman, King Henry V. — Ed. Ruete, Lily Campbell, The Grotesque in the Poetry of Robert Browning. — Th. Marx, Weiser, Englische Literaturgeschichte.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur 1908, 10: Ph. Simon, Die Huldigung der Künste.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 49: Griffin, Dares and Dictys, von Dräseke.

Zs. für das Gymnasialwesen 62, 12: Biese, Deutsche Literaturgeschichte I, von Bötticher.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 11: R. Findeis, Ueber den Ursprung und das Wesen der lyrischen Dichtung. — A. Gassner, Zum Versbau Francesco d'Ambras.

Zs. für lateinlose höhere Schulen 20, 2: Wehnert, Schillers Eigenschaftswort.

Monatshefte der Comenius-Gesellschaft 17, 5: G. Runze, Eine Charakteristik Schleiermachers aus dem Kreise des 'Jungen Deutschland'.

Zentralblatt für Bibliothekswesen XXV, 12: K. Haebler, Makulaturforschung.

Archiv f. die gesamte Psychologie XIII, 3: M. Scheinert, Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie. — Litzmann, Goethes Faust, von L. v. Renauld.

Bericht über den III. Kongress für experimentelle Psychologie in Frankfurt a. M.: K. Bühler, Ueber das Sprachverständnis vom Standpunkt der Normalpsychologie aus.

Deutsche Geschichtsblätter 10, 2: A. Gebhardt, Die Bedeutung des Namens Nürnberg.

Zs. der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte 38: Holsteinische Ortsnamen. Die ältesten urkundlichen Belege gesammelt und erklärt von Paul Dohm. — O. Mensing, Schleswig-Holsteinisches Wörterbuch. Bericht über die Jahre 1905/8.

Hansische Geschichtsblätter 1908, 2: H. Witte, Zur Erforschung der Germanisation unseres Ostens.

Neues Archiv für Sächsische Geschichts- u. Altertumskunde 29: W. Bruchmüller, Der Typus des Leipziger Studenten.

Württembergische Vierteljahrshefte 1908, I: Fehleisen, Das Vorbild für Uhlands „Schenk von Limpurg".

Jahrbuch für Geschichte, Sprache und Literatur Elsass-Lothringens XXIV: Streit zwischen Tugenden u. Lastern (eine mhd. Handschrift). Mitgeteilt und übersetzt von H. Hemmer. — Sagen aus dem krummen Elsass, veröffentlicht von Menges. — Heinr. A. Rausch, Die Spiele der Jugend aus Fischarts Gargantua cap. XXV. — Kassel, Meszti u. Kirwe im Elsass.

Mitteilungen aus dem Gebiete der Geschichte Liv-, Est- und Kurlands XVIII, 2: Zwei Bruchstücke einer mnd. Fassung des Wisbyschen Stadtrechtes aus dem 13. Jahrh., hrsg. und mit sprachlichen Erläuterungen versehen von W. Schlüter.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 31, 12: G. Brandsch, Das Senndorfer Cantionale.

Mitteilungen des Vereins für Sächsische Volkskunde 4, 12: O. Pfenningwert, Lausitzer Bauernhäuser in Wort und Bild.

Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen VIII, 1 u. 2: Sagen aus dem deutschen Osten. — Wassermannssagen. — Reden und Hochzeitsgebräuche des Landvolkes am Fusse des böhmischen Riesengebirges, mitget. v. Brau.

Neue kirchliche Zeitschrift XIX, 11: W. Hunzinger, Luther und die deutsche Mystik.

Preussische Jahrbücher 134, 2: Ph. Simon, Schillers Gedicht „das Glück".

Westermann's Monatshefte 53, 1: J. Ilberg, Goethes Mutter. — 2: O. Tschirch, Albrecht von Haller als Dichter. — J. Ettlinger, Benjamin Constant. — 3: F. v. d. Leyen, Märchen, Sage und Mythus.

Deutsche Arbeit 8, 8: A. Hauffen, Die deutsche Volkskunde in Böhmen.

Die Grenzboten 50: Münch, Miltonfeier.

Xenien 1908, 11: E. A. Thiele, Was lehrt uns Goethes Persönlichkeit? — 12: H. R. Jokisch, Grabbe und Nietzsche.

Die Woche Nr. 51: W. Münch, Sprachwandel und Sprachverderb.

Zukunft 1908, 14/15: W. Wetz, Neusprachlicher Unterricht.

Bayreuther Blätter 31, 10—12: W. Golther, Goethes Faust auf der Bühne.

Hellenismus 1, 2: Gibt es Rumänen in Makedonien u. Epirus?

Fränkischer Kurier 21. Dez. 1908: O. Steinel, Gibt es flektierende Sprachen?

Christiania Videnskabs-Selskabets Skrifter. II. Histor.-filos. Klasse 1908. Nr. 6: A. Trampe Bødtker, Critical contributions to early English syntax. First series: I. *of*; II. *at*, *by*, *to*; III. Numerals, adverbs, conjunctions. 48 S. Gr. 8°.

Revue critique 46: G. Huet, Fergunt, van Dr. Elco Verwijs, op nieuw bewerht en uitgegeven door Dr. J. Verdam. — 47: L. Pineau, Islandica. Vol. I. Bibliography of the Icelandic Sagas and minor Tales, by Halldor Hermansson; Finnur Jonsson, Den norsk-islandske Skjaldedigtning; Ders., Brennu-Njalssaga. — Ch. Bastide, The Shakespeare Apocrypha. Ed. C. F. Tucker Brooke; Julius Caesar, ed. W. H. Hudson; Bacon, Essays, ed. F. A. Howe; Giles and Phineas Fletcher, Poetical Works ed. F. S. Boas; Butler, Characters, ed. A. R. Waller; Thomson, Seasons, ed. O. Zippel. — 48: A. Meillet, Streitberg, Die Gotische Bibel. — F. Baldensperger, Wittmer, Etude de litterature comparée: Charles de Villiers. — F. B., Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust. — 49: J. Vendryes, Meillet, Les dialectes indo-européens. — 50: P. Lejay, Pascal, Poe-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

sia latina medievale. — 51: A. Jeanroy, Langlois, La vie en France au moyen âge d'après quelques moralistes du temps. — 52: A. Jeanroy, Fellinger, Das Kind in der altfranzösischen Literatur; Jacobius, Die Erziehung des Edelfräuleins im alten Frankreich nach Dichtungen des 12., 13. und 14. Jahrhunderts.

Revue des cours et conférences XVII, 7: E. Faguet, Les 'Messéniennes' de Casimir Delavigne. — Abel Lefranc, Le 'Don Juan' de Molière. — G. Lanson, L'esprit philosophique au XVIIIe siècle. — M. Legouis, La 'Mégère apprivoisée' de Shakespeare. — 8: E. Faguet, Les 'Messéniennes' (Forts.). — Abel Lefranc, La vie et les oeuvres de Molière (leçon d'ouverture). — G. Allais, Lamartine en Toscane. — 9: E. Faguet, Casimir Delavigne poète élégiaque. — Abel Lefranc, Le 'Don Juan' de Molière. — 10: E. Faguet, Béranger. — G. Allais, Lamartine en Toscane (Forts.). — 11: N.-M. Bernardin, Le théâtre de Rotrou: 'Le Véritable Saint Genest'. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. L'esprit philosophique après 1700. Les journaux et les académies. Les influences. — G. Allais, Les 'Harmonies' de Lamartine. — 12: E. Faguet, Les 'Chansons' de Béranger. — E. Legouis, 'Les joyeuses commères de Windsor' de Shakespeare.

Revue historique Nov.-déc. 1908: Louis Alphen, L'histoire de Maillerais du moine Pierre (Geschichte des Klosters unter den Grafen von Poitou Guillaume Fièrebrace und Guillaume le Grand). — Besprechungen: L'Abbé Arnaud d'Agnel. Les Comptes du roi René; l'Abbé Albe, Les Miracles de Notre-Dame de Rocamadour au XII. siècle. — P. Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne, Les livres d'histoire modernes utilisés par Montaigne (3 Bände); René Radouant, Guillaume du Vair, l'homme et l'orateur, jusqu'à la fin des troubles de la Ligue (1556–1596); ders., De l'éloquence française, édit. critique, précédée d'une étude sur le traité de du Vair; Mémoires du Cardinal de Richelieu ed. Horric de Beaucaire; Mémoires de Saint-Simon ed. A. de Boislisle, Bd. XX; Correspondance de Frédéric le Grand avec Voltaire ed. R. Koser und H. Droysen; Fr. Lachèvre, Voltaire mourant.

Revue de Synthèse historique Février 1908: Bibliographie: Ch. Benoist, Le Machiavélisme I. Avant Machiavel (S. Jankelevitch); S. Just, Oeuvres complètes; Abbé Edmond Albe, Les miracles de Notre-Dame de Roc-Amadour au XII. siècle; Maurice Masson, Fénelon et Mme. Guyon (G. Weill). — Avril 1908: A. Naville, Le programme et les méthodes de la linguistique théorique. — Lucien Febvre, Les noms de nos rivières (zu De Félice, Les noms de nos rivières, leur origine, leur signification, Paris 1907). — H. Berr, Les lettres de Gui Patin et leur nouvel éditeur (Paul Triaire, Lettres de G. P. 1630—72. Paris 1907). — Bibliographie: Daniel Mornet, Le sentiment de la nature en France de J. J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre (S. Jankelevitch); G. Cohen, Histoire de la mise en scène dans le théâtre religieux français au moyen-âge; Gofflot, Le théâtre au Collège du moyen-âge à nos jours; P. Champion, Le ms. autographe des poésies de Charles d'Orléans; P. Courteault, Geoffroy de Malvyn, magistrat et humaniste bordelais (?1545—1617); Paul Bastier, Friedrich Hebbel, dramatiste et critique (H. Berr, Lucien Febvre, P. Roques); Maurice Wilmotte, Trois Semeurs d'idées, Agénor de Gasparin, Emile de Laveleye, Emile Faguet (G. Weill); P. Sébillot, Le Folk-Lore de France IV (Léon Pineau).

Revue d'histoire diplomatique Octobre 1908: Georges Teissier, Canning et Chateaubriand.

La Révolution 14 Septembre 1908: Marie-Joseph Chénier et Marat. — 14 Octobre: Cl. Perroud, A propos d'André Chénier. — Un jugement de Lamennais sur Thiers historien. — Bibliographie: G. Pellissier, Voltaire philosophie. — H. Sée, Les idées politiques de Voltaire (Revue historique 1908); Barckhausen, Montesquieu, ses idées et ses oeuvres d'après les papiers de la Brède. — L. Abensour, Le féminisme pendant le règne de Louis-Philippe (mit Bemerkungen über G. Sand).

Gazette des Beaux-Arts Octobre 1908: Paul Bonnefon, Charles Perrault, commis de Colbert et l'administration des Arts sous Louis XIV (Fortsetzung).

Revue des Bibliothèques Avril-Juin 1908: H. Omont, Mss. de la Bibliothèque de Sir Thomas Philipps récemment entrés à la Bibl. Nat. — Michel, Camille et Lucile Desmoulins, notes et documents inédits. — Bibliographie: Ch. Drouhet, Les Mss. de Maynard, conservés à la Bibliothèque de Toulouse. — C. Oursel, Notes sur le libraire et imprimeur dijonnais Pierre J. Grangier.

Mercure de France 16. X.: M. A. Leblond, Les idées nouvelles sur le Romantisme. — A. Bennett, La crise théâtrale en Angleterre. — A. F. Herold, Le patriotisme révolutionnaire. — 1. XI.: J. Bertaut, Barbey d'Aurevilly critique littéraire. — H. Potez, Un homme heureux; Fontenelle. — 16. XI.: E. Pilon, Georges Lecomte (allseitige Charakteristik des Bühnen- und des Romandichters sowie des Kritikers). — F. Caussy, Les débuts politiques de Lamartine. — R. Martineau, Un ami de J. Barbey d'Aurevilly (l'abbé Anger). — 1. XII.: F. Caussy, Les débuts pol. de Lamartine (fin). — 16. XII.: L. Séché, Chateaubriand et la tombe de Pauline de Beaumont.

Revue de Provence et de langue d'oc Jan. 1909: Fr. Mistral, Poésies en provençal. — L. Bietcave, Esquisse d'une Histoire de la littérature béarnaise.

Archivio Muratoriano 5: R. De Cesare, Carducci e la Regina Margherita per i 'Rerum italicarum scriptores'.

Archivio storico per la Sicilia orientale V, 2: G. Bologna, Un testo in volgare siciliano del sec. XIV.

Archivio storico italiano XLVII, 3 (No. 251): Fr. P. Luiso, Su le traccie d'un usuraio fiorentino del sec. XIII (zu Dantes Inferno). — A. Della Torre, Un nuovo documento su un benefizio toscano del Petrarca. — A. Mangini, F. D. Guerrazzi e il suo allontanamento dall'università di Pisa.

Archivio storico lombardo XXXV, 19: A. Luzio, Isabella d'Este e il sacco di Roma. — E. Filippini, Giuseppe Piermarini a Pavia. — F. Novati, Aneddoti Viscontei. — C. Salvioni, L'episodio della 'Prineide' e il poeta milanese Carlo Alfonso Pellizzoni.

Atene e Roma 117: Concetto Marchesi, Volgarizzamenti ovidiani nel sec. XIV.

Bullettino della Società Dantesca italiana N. S. XV, 2: A. Momigliano, La prima delle canzoni pietrose. — P. Amaducci, Dante e lo Studio di Ravenna.

Erudizione e belle arti V, 4—5: V. Mazzelli, Bettinelliana.

Fanfulla della domenica XXX, 41: G. Brognoligo, Negli albori del melodramma, Lodovico Aleardi. — 42: G. Stiavelli, La storia della barba. — 43: G. Bertoni, Un'ultima parola sul 'dolce stil nuovo'. — 44: A. Pilot, Infedeltà e lamenti amorosi del '500. — 48: G. Salvadori, Il dramma di Niccolò Tommaseo. — 49: E. G. Parodi, La costruzione del Paradiso dantesco.

Il libro e la stampa II, 4–5: F. Novati, Un rarissimo cimelio tipografico fiorentino del scolo XVI (enthält 'Allegrezze d'Amore' und 'Capricci burleschi e dilettevoli'). — G. Rossi, Un poema eroicomico andato smarrito: 'Quaderna soggiogata' (Verf. Franc. Eug. Guasco, gegen Mitte des 18. Jahrh.).

Il Marzocco XIII, 45: E. G. Parodi, Nuovi studi manzoniani. — A. Oberdorfer, Una fonte carducciana. — 47: I. Del Lungo, La verità storica e le finzioni dell'arte.

La bibliofilia X, 8: H. Vaganay, Le premier essai de traduction du Roland Furieux en vers français. — A. Aruch, Il manoscritto marciano del Novellino.

La civiltà cattolica 1400: Nel primo centenario di Saverio Bettinelli. — 1401: Un trattato inedito di Egidio Colonna. — 1403: G. Busnelli, Di un canto falso nella Div. Commedia.

La Critica VI, 6: B. Croce, Lineamenti di storia letteraria in G. B. Vico.

La cronaca musicale Aug.-Sept. 1908: A. D'Angeli, Il Petrarca e la musica.

La Cultura XXVII, 17—18: G. Volpi, La comicità nel Pulci. — 21: C. De Lollis, Dante e la Francia.

La gioventù italiana I, 1: G. Pascoli, Due amici di G. Carducci.

La lettura XIII, 10: S. Lopez, Barrili intimo. — 11: R. Bratti, Il contratto nuziale di Carlo Goldoni. — 12: S. Di Giacomo, Epigrammisti napoletani.

La Rassegna Nazionale 1. 10. 1908: E. Fiorilli, Salvator Rosa secondo un recente critico. — 1. 11: Ders., Il Duecento in un libro di Francesco Novati.

La Romagna V, 3: G. Mazzoni, Il Carducci e i libri. — V. Franchini, L'instituto del Podestà nella letteratura. — 6—7: C. Pariset, Note dantesche (Inf. II, 80).

L'Ateneo Veneto XXXI, II, 2: A. Pilot, Ancora notizie di versi e di prose sul broglio nella republica veneta (Texte aus Ven. Hss. des 16. Jahrh.).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Le Marche VIII, 3: R. Sassi, Un poeta fiorentino governatore di Fabriano nel sec. XVII. — G. Vanzolini, Sei lettere di Giosue Carducci a Giuliano Vanzolini.

Nuova Antologia 883: G. Baffico, Anton Giulio Barrili. — M. Mandalari, Un altro autografo di Franc. De Sanctis. — 884: E. Clerici, La 'Voce della Verità', gazzetta dell'Italia centrale. — 886: D. Angeli, I gesuiti e la loro influenza nell'arte. — 887: L. Pirandello, L'ironia comica nella poesia cavalleresca. — E. Sicardi, Un canto di Dante apocrifo?

Nuova rassegna di letterature moderne VI, 6: E. Allodoli, Il 'Tebro festante' del Marino e il 'Forth Feasting' di William Drummond of Hawthornden. — 7—8: L. E. Marshall, Un'imitazione inglese del Pastorfido (Fletcher). — 9—10: C. Braggio, La rappresentazione della bellezza femminile nel Quattrocento. — G. Rabizzani, Storia di una formula romantica. — T. Carnesi-Russotto, Di una traduzione in lingua albanese dei 'Sepolcri' di Ugo Foscolo.

Nuovo Archivio Veneto XV, 2: A. Segre, Carmi latini inediti del secolo XIV intorno alla guerra di Ferrara del 1309.

Pagine Istriane VI, 5—6: G. A. Gravisi, Nomi locali istriani derivati da nomi di piante. — 7: G. Bustico, G. Prati. — V. Monti, Gli amici del poeta M. Fachinetti.

Rassegna contemporanea I, 9: E. Rivalta, Anton Giulio Barrili.

Rivista di Roma XII, 19: G. Bustico, Un grande interprete dell'Alfieri. — 20: A. Lazzari, L'improvvisatore Silvio Antoniani.

Rivista d'Italia XI, 9: C. Pariset, Dov'è morto il figlio di Cino da Pistoia? — S. Fassini, Di un passo del 'Paradiso perduto'. — 10: V. Colavolpe, Niccolò Amenta e le sue commedie. — E. Galli, Le peripezie di un verso dantesco (Pape Satan). — G. Agnoli, Lorenzo Ercoliani. — 11: N. Zingarelli, Bertran de Born e la sua bolgia.

Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos. Tercera época. Año XII. Julio-Agosto 1908: Noticias biográficas de Alberto Ganasa, cómico famoso del siglo XVI, por Emilio Catarelo y Mori. — Cinco poesías autobiográficas de Luis Vélez de Guevara, por Francisco Rodríguez Marín. — Apuntes bibliográficos de algunos poetas granadinos de los siglos XVI y XVII, por Angel del Arco.

Neu erschienene Bücher.

Bortone, Gius., Fra il voto e l'amore: note critiche sul Monaco di Lewis, sul Templaro dello Scott, sull'Arcidiacono dell'Hugo, sull'Abate dello Zola, sullo Scorpione del Prévost. Napoli, Detken e Rocholl 1908. 16°. p. 115. L. 1.75.

Brugmann, Karl, und Berthold Delbrück, Grundriss der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen. Kurzgefasste Darstellung der Geschichte des Altindischen, Altiranischen (Avestischen u. Altpersischen), Altarmenischen, Altgriechischen, Albanesischen, Lateinischen. Oskisch-Umbrischen, Altirischen, Gotischen, Althochdeutschen, Litauischen u. Altkirchenslavischen. 2. Bearbeitung. II. Bd.: Lehre v. den Wortformen und ihrem Gebrauch von Karl Brugmann. 2. Teil. 1. Lieferg. Zahlwörter. Die drei Nominalgenera. Kasus- u. Numerusbildung der Nomina. Pronominalstämme u. Kasus- u. Numerusbildung der Pronomina. 430 S. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1909. M. 11.

Meyer, Wilh., Die Arundel-Sammlung mittellatein. Lieder. 52 S. 8°. M. 3.50. S. A. aus Abhandlungen der Kgl Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen. Philolog.-Histor. Klasse. N. F. XI. Bd. No. 2.

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [LXVIII. Ranke, Frdr., Sprache u. Stil im Wälschen Gast des Thomasin v. Circlaria. III. 173 S. 1908. M. 4.80. — LXXIII. Runge, Otto, Die Metamorphosen-Verdeutschung Albrechts v. Halberstadt. VI, 158 S. 1908. M. 4.50. — LXXIX. Walter, Dr. Erwin, Entstehungsgeschichte v. W. M. Thackerays 'Vanity Fair'. VIII, 152 S. 1908. M. 4.50.]

Aus dem Frankfurter Goethemuseum. I. Bildwerke. Ausgewählt u. hrsg. v. O. Heuer. 14 Taf. m. 2 Bl. Text. 71×63 cm. Frankfurt a. M., H. Knoeckel 1908. In Leinw.-Mappe M. 150.—: einzelne Blatt M. 15.

Bartels, Adf., Geschichte der deutschen Literatur. 2 Bde. 11—15. Taus. 5. u. 6. Aufl. XVI, 732 u. VI, 829 S. 8°. Leipzig, E. Avenarius 1909. M. 10.

Bauer, Prof. Dr., Literarische Studien üb. Grillparzer, Halm, Raimund u. Stifter. 107 S. mit 4 Bildnissen. 8°. Hildesheim, H. Helmke 1909. M. 1.

Beiträge, Münstersche, zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Schwering. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [8. Heft. Rausse, Dr. Hub., Zur Geschichte des spanischen Schelmenromans in Deutschland. XI, 118 S. 1908. M. 2.40. — 9. Heft. Lips, Dr. Bernh., Oskar v. Redwitz als Dichter der 'Amaranth'. XVI, 137 S. 1908. M. 2.80.]

Beiträge zur Aesthetik. Hrsg. v. Theodor Lipps u. R. M. Werner. 12. Band. Hamburg, 1908. Voss. XVI, 314 S. Gr. 8°. M. 12. [Inhalt: A. Scheunert, Der junge Hebbel, Weltanschauung und früheste Jugenwerke unter Berücksichtigung des späteren Systems u. der durchgehenden Ansichten.]

Bell, R. M., Der Artikel bei Otfried. Leipzig. Diss. Leipzig, Fock. 79 S. 8°.

Bibliothek, germanische. I. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe Wörterbücher. 1. Bd. 8. u. 9. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf Torp, Proff., Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 8. u. 9. Lfg. S. 561—720. 1908. M. 1.50.]

Bode, K., Die Bearbeitung der Vorlagen in 'Des Knaben Wunderhorn'. Teil II; 1. Hälfte: Verzeichnis der literar. Vorlagen. Berliner Diss. 64 S. 8°.

Brentano, Clem., u. Sophie Mereau, Briefwechsel. (Nach den in der kgl. Bibliothek zu Berlin befindl. Handschriften zum ersten Mal hrsg. v. Heinz Amelung). 2 Bde. XXXIV, 231 u. 243 S. m. 2 Taf. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1908. M. 7.

Brosswitz, F., H. Laube als Dramatiker. Giessener Diss. 37 S. 8°.

Depinyi, A., Alexander von Württemberg. Ein Beitrag zur schwäbischen Vormärzlyrik. Progr. Budweis. 24 S. 8°.

Dietzel, F., Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. I. Erlanger Diss. Leipzig, Fock. 63 S. 8°.

Eiserhardt, E., Die mittelalterliche Schachterminologie des Deutschen. Freiburger Diss. 87 S. 8°.

Federmann, K., Zu F. M. Klingers Roman 'Giafar'. Progr. Mährisch-Ostrau. 20 S. 8°.

Goedeke, Karl, Grundriss zur Geschichte der deutschen Dichtung. Aus den Quellen. 2. ganz neu bearb. Aufl. Nach dem Tode des Verf. in Verbindung m. Fachgelehrten fortgeführt v. Edm. Goetze. 25. Heft. Bearb. v. Alfr. Rosenbaum. 9. Bd. S. 1—160. gr. 8°. Dresden, L. Ehlermann 1908. M. 4.20.

Goethe's Werke. Hrsg. im Auftrage der Grossherzogin Sophie v. Sachsen. IV. Abteilg. 8°. Weimar, H. Böhlau's Nachf. [43. Bd. Briefe. 43. Bd. Aug. 1827—Febr. 1828. XII, 445 S. 1908. M. 6.80; grosse Ausg. M. 8.20. — 45. Bd. Briefe. 45. Bd. Okt. 1828—Juni 1829. XII, 455 S. 1908. M. 6.80; grosse Ausg. M. 8.20. — 46. Bd. Briefe. 46. Bd. Juli 1829 bis März 1830. XII, 411 S. 1908. M. 6.20; grosse Ausg. M. 8.20. — Bd. 44 der IV. Abt. ist noch nicht erschienen.]

Goethe's Briefe an Charlotte v. Stein. Hrsg. v. Jonas Fränkel. Kritische Gesamtausg. Mit 1 Portr., 2 Fksms., 26 Handzeichngn. v. Goethe u. 2 Bildern v. Tischbein). 3 Bde. XXI, 445; 411 u. 480 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1908. M. 9.

Goethe's Briefe an Philipp Seidel. Mit e. Einleitung v. Dr. C. A. H. Burkhardt. 2. Aufl. [Rev. Abdr. aus: „Im neuen Reich" 1871.] III, 56 S. 8°. Wien, L. W. Seidel & Sohn. 1909. M. 1.60.

Grienberger, Theod. v., Das Hildebrandslied. Wien, Hölder. 169 S. 8°. S.-A. aus Sitzungsber. der Akad. der Wiss. in Wien. Phil.-Histor. Klasse. 158. Bd. 6. Abh.

Guggenheim, E., Der Florian Geyer-Stoff in der deutschen Dichtung. Leipziger Diss. 134 S. 8°.

Halter, Die Mundarten im Elsass. Strassburg, Treuttel & Würtz. M. 3.

Handschrift, die Heidelberger, cod. Pal. germ. 341, hrsg. v. G. Rosenhagen. (Deutsche Texte des Mittelalters). Berlin. Weidmann. M. 8. (Erscheint demnächst.)

Heid, J. A., Schillers Arbeitsweise, auf Grund eigener Aeusserungen. Ein Beitrag zur Poetik. Giessener Diss. 80 S. 8°.

Heinrich von Mügeln, Der meide kranz, herausgegeben u. eingeleitet von Willy Jahr. Leipziger Diss. 136 S. 8°.

Hellquist, Elof, Nagra Anmärkningar om de nordiska verben

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

med media-geminata. Göteborgs Högskolas Aarsskrift 1908. II. 51 S. 8°. 1 Kr.

Henning, Hans, Karl Philipp Moritz. Ein Beitrag zur Geschichte des Goetheschen Zeitalters. Progr. 64 S. Lex. 8°. Riga, G. Löffler 1908. M. 1.80.

Hirsch, S., Das Alexanderbuch Johann Hartliebs. I: Der Inhalt des Alexanderbuches. Seine Quellen. Berliner Diss. 74 S. 8°.

Kahle, W., Die mittelniederdeutsche Urkunden- u. Kanzleisprache Anhalts im 14. Jahrhundert hinsichtlich ihrer lautlichen Verhältnisse untersucht. Leipzig. Diss. IX, 119 S. 8°.

Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Lessing's Werke. Auf Grund der Hempelschen Ausg. v. R. Boxberger, Chr. Gross, E. Grosse, R. Pilger, C. Chr. Redlich, A. Schöne, Th. Vatke, G. Zimmermann neu hrsg., m. Einleitgn. u. Anmerkgn. versehen v. Jul. Petersen in Verbindung m. F. Budde, W. Oehlke, W. Olshausen, W. Riezler u. E. Stemplinger. Mit Lebensbild v. Jul. Petersen. 6 Teile. LII, 328, 314, 511, 431, 88 u. 309 S. m. 2 Bildnissen u. 1 Fksm. 1908. In 3 Bde. M. 5. — Novalis' Werke in 4 Tln. Hrsg. m. Einleitgn. u. Anmerkgn. (u. m. e. Lebensbild) versehen v. Herm. Friedemann. XLV, 137, 207, 247 u. 213 S. m. Bildnis u. Fks. 1908. In 1 Bd. M. 2.]

Kossmann, E. F., Der Deutsche Musenalmanach 1833—39. Haag, M. Nijhoff. IV, XXXII, 254 S. 8°. M. 13.50.

Lemcke, H., Der hochdeutsche Eulenspiegel. Freiburger Diss. 79 S. 8°.

Lilie, die. Eine mittelfränk. Dichtung in Reimprosa, andere geistliche Dichtungen, aus der Wiesbadener Handschrift hrsg. v. P. Wüst. (Deutsche Texte des Mittelalters.) Berlin, Weidmann. M. 3. (Erscheint demnächst.)

Miller, A., Fr. L. Graf zu Stolberg als Homerübersetzer. Ein Beitrag zur Literaturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Münsteraner Diss. 117 S. 8°.

Mitteilungen der Literarhistorischen Gesellschaft Bonn. Vors.: Berthold Litzmann. 3. Jahrg., Nr. 1—6. Dortmund, Ruhfus. Gr. 8°. Je M. 0.75. [Inh.: 1. O. Nieten. Frank Wedekind. Eine Orientierung über sein Schaffen. — 2. Ernst Bertram, Ueber Stefan George. — 3. Karl Rick, Gottfried Keller als Charakteristiker. 1. — 4. Saladin Schmitt, Ueber Nietzsches „Gedichte und Sprüche". — 5. Walter Steinert, Ueber niederrheinische Dichtung. — 6. Fritz Ohmann, Das Tragische in Gerhart Hauptmanns Dramen.]

Mühlhaus, J., Gottlieb Wilhelm Rabener. Ein Beitrag zur Literatur- und Kulturgeschichte des 18. Jahrhunderts. Marburger Diss. 151 S. 8°.

Münscher, A., Die Bücher Mosis der Vorauer Handschrift. Eine grammatisch-metrische Untersuchung. Marburger Diss. 153 S. 8°.

Priest, George Madison, Ebernand von Erfurt; Zu seinem Leben und Wirken. Jenaer Dissertation. 102 S. 8°.

Reinhard, E., Zur Wertung der rhythmisch-melodischen Faktoren in der nhd. Lyrik. Leipziger Diss. 65 S. 8°.

Rupp, F., H. A. O. Reichard, sein Leben und seine Werke. Marburger Diss. 146 S. 8°.

Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur, XXXIV: Þiðreks saga af Bern, udg. ved H. Bertelsen, H. 3. — XXXVI: Volsunga saga ok Ragnars saga Loðbrókar, H. 3. — XXXVII: Alfræði Islenzk, islandsk encyklopaedisk litteratur, udg. ved Kr. Kålund.

Schiller, Charlotte v., u. ihre Freunde. Auswahl aus ihrer Korrespondenz. Hrsg. von Ludw. Geiger. XLII, 419 S. m. 1 Taf. 8°. Berlin, H. Bondy. 1908. M. 5.

Schmiedel, W., Der bildliche Ausdruck im „Heiligen Georg" Reinbots von Durne. Leipziger Diss. 95 S. 8°.

Schriften der Goethe-Gesellschaft. 23. Band: Aus Goethes Archiv. Die erste Weimarer Gedichtsammlung in Faksimile-Wiedergabe herausgegeben von B. Suphan und Jul. Wahle. Weimar, Verlag der Goethe-Gesellschaft.

Stubbs, W., Germany in the later middle ages, 1200—1500. Ed. by A. Hassall. London, Longmans, Green & Co. Gr. 8°. 8h. 7.6.

Stunden mit Goethe. Herausgeg. von W. Bode. 5. Band. 1. Heft. Berlin, Mittler & Sohn. [Inhalt: G. Schneidereit, Goethes Verhältnis zur Philosophie. — W. Bode, Frau v. Branconi. — Goethes Ahnen. — Die Bildung der Frau Rat. — Ein Volkstümlichkeits-Massstab. — Schiller ein Vorläufer Nietzsches. — Und so lang du das nicht hast, dieses: Stirb und Werde!]

Texte, deutsche, des Mittelalters, hrsg. v. der kgl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [X. Bd. Prediger, der sogenannte St. Georgener, aus der Freiburger und der Karlsruher Handschrift hrsg. von Karl Rieder. Mit 2 Taf. in Lichtdr. XXIV, 283 S. 1908. M. 15. — XII. Bd. Folz, Hans, Meisterlieder, aus der Münchener Orig.-Handschrift u. der Weimarer Handschrift Q. 566 mit Ergänzungen aus anderen Quellen hrsg. von Aug. L. Mayer. Mit 2 Taf. in Lichtdr. XXII, 438 S. 1908. M. 16.60 — XIV. Bd. Erzählungen, Fabeln und Lehrgedichte, kleinere mittelhochdeutsche. II. Die Wolfenbüttler Handschrift 2. 4. Aug. 2° (die sogenannte Wolfenbüttler Priamelhandschrift), hrsg. v. Karl Euling. Mit 1 Taf. in Lichtdr. XVIII, 243 S. 1908. M. 9. — Bd. XI ist noch nicht erschienen. Bd. XIII erschien bereits früher.]

Tümpel, H., Ein mittelniederdeutsches Bielefelder Gebetbuch. Aus: Festschrift zum 350jährigen Jubiläum des Gymnasiums und Realgymnasium zu Bielefeld. 30 S. 4°.

Vetter, Ferd., Der junge Haller. Nach seinem Briefwechsel m. Johannes Gossler aus den Jahren 1728—1738. Mit einem Titelbild „Der junge Haller" nach Hugo Siegwart. VIII, 104 S. 8°. Bern, A. Francke 1909. M. 1.80.

Volkelt, Johs., Franz Grillparzer als Dichter des Tragischen. 2., unveränd. Abdr. IX, 216 S. 8°. München, C. H. Beck 1909. M. 3.

Wenghöfer, Walther, Das Problem der Persönlichkeit bei Jean Paul. Jenaer Diss. 51 S. 8°.

Wielands Gesammelte Schriften. Herausgegeben von der Deutschen Kommission der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 1. Abteilung: Werke. 1. Band: Poetische Jugendwerke. 1. Teil: Herausgegeben von Fritz Homeyer. XI, 462 S. 8°. M. 9. Geb. M. 11.50. 2. Abteilung: Uebersetzungen. 1. Band: Shakespeares theatralische Werke. 1. und 2. Teil. Herausgegeben von Ernst Stadler. V, 372 S. 8°. M. 7.20 Geb. M. 9.40. Berlin, Weidmannsche Buchhandlung. (Die Ausgabe, die in 3 Abteilungen: 1) Werke im engeren Sinne, 2) Uebersetzungen, 3) Briefe erscheinen wird, soll ca. 50 Bände umfassen, die auch einzeln käuflich sind. Jährlich werden etwa 2 bis 3 Bände erscheinen).

Baldow, G., Ehe und Familie in den englisch-schottischen Volksballaden. Hallenser Diss. 73 S. 8°.

Buckland, E S. Lang, Oliver Goldsmith. (Miniature Series of Great Writers.) 18mo, pp. viii—90. Lo., G. Bell. 1/—.

Bünning, E., Nicholas Rowe: Tamerlane 1702. Rostocker Diss. 71 S. 8°.

Concordance to the Poems of Thomas Gray, A, Edit. by A. S. Cook. Cr. 8vo. Lo, Constable. 10/6.

Cooke, John, John Milton. 1608—1674. A Lecture delivered in the Parochial Hall, St. Bartholomew's, Dublin, on the occasion of Milton's Tercentenary, Dec. 9. 1908. 12mo, pp. 56. Lo., Hodges Figgis.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 11. Kennett-Lluelyn. Re-issue. Roy 8vo, pp. 1,342. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Drechsler, M., Der Naturssinn in Abraham Cowleys Werken. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Naturdichtung. Leipziger Diss. 41 S. 8°.

Effenberger, W., Ueber den Satzakzent im Englischen. Auf Grund experimenteller Arbeiten. I. Berliner Diss. 47 S. 8°.

Ellinger, Joh., Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache mit zahlreichen Belegen aus den besten Prosaschriftstellern des Zeitalters der Königin Victoria und der Gegenwart. Eine Ergänzung zu jeder englischen Grammatik. Wien und Leipzig, Alfred Hölder. XIII, 94 S. 8°.

Falke, E., Die Quellen des sog. Ludus Coventriae. Kieler Diss. 100 S. 8°.

Fehlauer, F., Die englischen Uebersetzungen von Boethius 'De Consolatione Philosophiae'. I. Die alt- und mittelenglischen Uebersetzungen. Königsberger Diss. 61 S. 8°.

Fraatz, P., Darstellung der syntaktischen Erscheinungen in den ags. Walderebruchstücken. Rostocker Diss. 70 S. 8°.

Geest, Sibylla, Der Sensualismus bei John Keats. (Beiträge zur neueren Literaturgeschichte.) Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.50.

Hartmann, E., Naturschilderung u. Natursymbolik bei Shakespeare. Leipziger Diss. VIII, 158 S. 8°.

Hertwig, D., Der Einfluss von Chaucer's Canterbury Tales auf die englische Literatur. Marburger Diss. X, 74 S. 8°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Hesse's, Max, Volksbücherei. Neue Aufl. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1909. Jede Nr. —.20. [245—247. Dichter und Denker II. Dowden, Prof. Edward, Shakespeare. Mit Genehmigung des Verf. aus dem Engl. übers. u. f. den deutschen Leser bearb. v. Paul Tausig. 2., durchgeseh. u. erweit. Aufl. 4. bis 6. Taus. Mit 1 zum ersten Male veröffentlicht. unbekannten Portr. Shakespeares auf e. Gemme aus der 2. Hälfte des 18. Jahrh., dem Bildnis des Dichters nach Droeshouts Stich u. e. Ausspracheverzeichnis. 202 S. m. 1 Stammtaf. M. 1.]

Jensen, H., Die Verbalflexion im Ayenbite of Inwyt. Kieler Diss. 65 S. 8°.

Juniuspsalter, der altenglische. Die Interlinear-Glosse der Hs. Junius 27 der Bodleiana zu Oxford. Hrsg. v. E. Brenner. (Anglistische Forschungen 23.) Heidelberg, C. Winter, Verl. XLII, 194 S. 8°. M. 7.50.

Kleiner, E., Frauengestalten bei W. M. Thackeray. Hallenser Diss. 88 S. 8°.

Knortz, Karl, Washington Irving in Tarrytown. Ein Beitrag zur Geschichte der nordamerikan. Literatur. 57 S. 8°. Nürnberg, C. Koch 1909. M. 1.

Lötschert, H., W. M. Thackeray als Humorist. Marburger Diss. 121 S. 8°.

Meyer, E., Darstellung der syntaktischen Erscheinungen in dem ags. Gedicht 'Christ u. Satan'. Rostock. Diss. 110 S. 8°.

Oberdörffer, W., Das Aussterben altenglischer Adjektiva und ihr Ersatz im Verlaufe der englischen Sprachgeschichte. Kieler Diss. 55 S. 8°.

Oxford English Dictionary, The. Edited by J. A. H. Murray. *Premisal—Prophesier* (Vol. VII). Oxford, Clarendon Press. London, Frowde. Gr. 4°. Sh. 7/6.

Pancoast, H. S., An Introduction to American Literature. 12mo. Lo., Bell. 4/6.

Pütmann, A., Die Syntax der sogen. progressiven Form im Alt- und Frühmittelenglischen. Marburger Diss. 48 S. 8°.

Raleigh, Walter, Shakespeare. Cr. 8vo, pp. 304. Lo., Macmillan. 4/—.

Raske, K., Der Bettler in der schottischen Dichtung. Berliner Diss. VII, 104 S. 8°.

Rushton, W. L., Shakespeare and 'The Arte of English Poesie'. Cr. 8vo, pp. 167. Lo., Young. 2/6.

Schiebold, W., Kindergestalten bei Dickens. Diss. Halle. 47 S. 8°.

Shakespeare. The Merchant of Venice. Edit. by F. J. Furnivall. (Old Spelling Ed.) 8vo. Lo., Chatto. 2/6.

Shakespeare's Tragedy of King Richard II. Ed. with notes and an introduction by James Hugh Moffatt. New York, The Macmillan Comp.

Thomann, W., Der eifersüchtige Ehemann im Drama der Elisabethanischen Zeit. Hallenser Diss. 104 S. 8°.

Wölk, K., Geschichte und Kritik des englischen Hexameters I. Königsberger Diss. 66 S. 8°.

Woods, M. A., The characters of Paradise Lost. Cr. 8vo, pp. 149. Lo., J. Ouseley. 1/—.

Agostini, C., Il racconto del Boccaccio e i primi sette canti della Commedia. Torino, Paravia.

Albert, P., La Littérature française au XVIIIe siècle. 10e édition. Paris, Hachette et Cie. In-16, 183 p. fr. 3.50.

Ammendola, Gius., L'opera letteraria di Edmondo De Amicis. Napoli.

Barsotti, Eg., Ugo Foscolo critico delle letterature classiche. P. I. Lucca, Baroni.

Battocchio, Gino, Intorno al sonetto di Matteo Frescobaldi: *Accorr'uomo, accorr'uomo! . . . i' son rubato!* Feltre, tip. G. Zanussi e C., 1908. 8°. p. 25. L. 1.

Battocchio, Gino, Le poesie liriche di Giuseppe Giusti, con introduzione e appendice. Feltre, tip. G. Zanussi e C., 1908. 8°. p. 76. L. 1.50. [Con la bibliografia del soggetto.]

Beltrani, Pietro, Maghinardo Pagani da Susinana: commento sopra due luoghi della Divina Commedia, con un frammento inedito di G. B. Azzurrini su Maghinardo Pagani da Susinana, e appendice di documenti. Faenza, tip. G. Montanari. 1908. 8°. p. 145.

Béranger. Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Eure. (Correspondance intime et politique) 1820—1854. Paris, P. Douville. 8°. Fr. 7.50.

Bever, Ad. van, Les Poètes du Terroir. Du XVe siècle jusqu'à nos jours. Textes choisis et notices bio-bibliographiques. T. I. 600 S. fr. 3.50. Paris, Delagrave.

Brockstedt, Gust., Das altfranzösische Siegfridlied. Eine Rekonstruktion. Mit einem Schlusswort: Zur Geschichte der Siegfridsage. XII, 178 S. gr. 8°. Kiel, R. Cordes 1908. M. 8.

Brunetière, F., Histoire de la littérature française classique. 1515—1830. T. I. 3e Partie: La Détermination de l'Idéal classique. Paris, Delagrave. 8°. fr. 2.50.

Brunetière, F., Etudes critiques sur l'histoire de la littérature française. 2e série: les Precieuses. Bossuet et Fénelon. Massillon. Marivaux. La Direction de la librairie sous Malesherbes. Galiani. Diderot. Le Théâtre de la Révolution. 7e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16, 339 p. fr. 3.50.

Capodieci, Adelaide, Brevi cenni sul conte Ugolino. Siracusa, tip. La Gazzetta, 1908. 8°. p. 20.

Cejador y Frauca, J., Tesoro de la lengua castellana, origen y vida del lenguaje, lo que dicen las palabras. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.°, XXIX-655 págs. 12 y 12,50.

Clédat, L., Nouvelle Grammaire historique du français. 4e édition, revue et corrigée. Paris, libr. Garnier frères. 1908. In-18 jésus, VI-279 p.

Cohen, M., Le Langage de l'Ecole polytechnique. Paris, Impr. nationale. 1908. In-8, 23 p. [Extrait des 'Mémoires de la Société de linguistique de Paris', t. 15.]

Decurtins, C., Rätoromanische Chrestomathie. IX. Band: Oberengadinisch, Unterengadinisch. Volkslieder, Sprichwörter. XVI, 293 S. Lex. 8°. Erlangen, F. Junge 1908. M. 11.

Dicţionarul Limbii Române. Academia Româna. Tomul I, Fasc. III: *Anaforă—Argăţie.* S. 161—240.

Ekblom, R., Étude sur l'extinction des verbes au prétérit en *-si* et en *-ui* en français. Thèse pour le doctorat. Upsala, Imprimerie Almqvist & Wiksell. 183 S. 8°.

Espe, Hans, Die Interjektion im Altfranzösischen. Berlin, R. Trenkel. VIII, 83 S. 8°. M. 3.

Favre, E., Manuel élémentaire d'histoire de la langue française. 4e édition, augmentée d'un appendice sur l'étymologie des noms de lieux. Paris, libr. Ve Ch. Poussielgue. 1909. In-18, 119 p. fr. 1.25.

Fitzmaurice-Kelly, James, Chapters on Spanish Literature. 8vo, pp. 272. Lo., Constable. 7/6.

Fregni, Gius.. Sul distico: *Dextera cur ficum, quaeris, mea gestet inanem? Longi operis merces haec fuit: aula dedit*, che si legge sotto al ritratto del nostro sommo poeta Alessandro Tassoni: come lo interpretano i nostri storici e come viene da noi letto ed inteso: studi critici, storici e filologici. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1908. 8°. p. 21.

Goldreich, R., Die drei Psychedramen Calderons (Fortstzg.) Progr. Plan 1908. 11 S. 8°.

Habemann, C., Die literarische Stellung des Meraugis de Portlesguez in der altfranzös. Artusepik. Göttinger Diss. 94 S. 8°.

Jahresbericht, 13. u. 14., des Instituts für rumän. Sprache zu Leipzig. Hrsg. v. G. Weigand. VI, 194 S. u. VIII, 197 S. Leipzig, Barth. Je M. 4.50.

Inizi di antiche poesie italiane, religiose, e morali, con prospetto dei codici che le contengono e introduzione alle laudi spirituali, a cura di Annibale Tenneroni. Firenze, Leo S. Olschki, 1909. 8°. p. 275. L. 25.

Klatt, Willib., Molières Beziehungen zum Hirtendrama. Mit einer Vorstudie: Haupttypen der Hirtendichtungen vor Molière. IV, 214 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1908. M. 4.50.

Kühlhorn, G., Das Verhältnis der Art d'Amors des Jacques d'Amiens zu Ovids Ars Amatoria. Leipziger Diss. 113 S. 8°.

Kühnau, R., Quellen-Untersuchungen zu Stendhal-Beyles Jugendwerken: Vie de Haydn 1814. Vie de Mozart 1814. Rome, Naples et Florence en 1817. Marburger Diss. 90 S. 8°.

Lanson, G., L'Art de la prose. 2e édition. Paris, libr. des 'Annales politiques et littéraires'. In-18 jésus. 304 p. fr. 3.50.

Levi, Eugenia, Lirica italiana nel Cinquecento e nel Seicento. Firenze, Olschki.

Loliée, F., La Maison de Molière et des grands classiques (les Origines de la Comédie-Française; la Troupe de Molière; les Grands Interprètes de Corneille et de Racine; le Théâtre-Français d'aujourd'hui); Paris, libr. A. Colin. 1908. Petit in-8, 159 p. avec 61 grav. fr. 1.50. ['La Petit Bibliothèque'. Serie D. Art et Littérature.]

Martegiani, Gina, Il romanticismo italiano non esiste: saggio di letteratura comparata. Firenze, succ. B. Seeber, 1908. 8°. p. xvj. 211. L. 8.50.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Menéndez y Pelayo, M., Antología de poetas líricos castellanos. Tomo XIII. Juan Boscán; estudio crítico. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Rivadeneyra'. 1908. En 8.°, 488 págs. 3 y 3.50. [Biblioteca clásica, tomo 220.]

Methode Toussaint-Langenscheidt. Original. Brieflicher Sprach- u. Sprech-Unterricht f. das Selbststudium Erwachsener. Rumänisch v. Lyz.-Prof. Dr. Ghiță unter Mitwirkg. v. Prof. Dr. Gust. Weigand. 36 Briefe, 7 Beilagen u. Sachregister. 664, 24, 36, 56, 16, 16, 16, 32 u. 19 S. Lex. 8°. Berlin-Schöneberg, Langenscheidt's Verl. 1908. M. 27; in 2 Kursen je M. 18; einzelne Briefe M. 1.

Michow, D. M., Die Anwendung des bestimmten Artikel im Rumänischen, verglichen mit der im Albanesischen und Bulgarischen. Leipziger Diss. VI, 111 S. 8°.

Morandi, L., Lorenzo il Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana. Città di Castello, Lapi.

Negri, Gaet., Segni dei tempi: profili e bozzetti letterari. Seconda edizione postuma a cura di Michele Scherillo. Milano, Hoepli. XXXI, 450 S. L. 4.50.

Noggler, P. A., Romanische Familiennamen in Obervinschgau. Progr. Meran 1908. 44 S. 8°.

Pagliaro, E., Il canto XIV dell'Inferno. Catania. 29 S. 8°.

Palacio-Valdes, A., Semblanzas literarias; Los oradores del Ateneo; Los novelistas españoles; Nuevo viaje al Parnaso. (Obras completas XI). Madrid, M. G. Hernandez. 418 S. 8°. 4 pes.

Papahagi, P., Parallele Ausdrücke und Redensarten im Rumänischen, Albanesischen, Neugriechischen u. Bulgarischen. Leipziger Diss. 58 S. 8°.

Paris, G., Légendes du moyen âge; Roncevaux; le Paradis de la reine Sibylle; la Légende du Tannhauser; le Juif errant; le Lai de l'oiselet). 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-16. IV-293 p. fr. 3.50.

Passy, P., L'Evolution de quelques diftongues en vieus français. *ei* (*oi*), *ie*, *ou* (*eu*), *uo* (*ue*). S.-A. aus den Mélanges Havet. Paris, Hachette & C. S. 343—358.

Prisonnier desconforté, Le, du château de Loches. Poème inédit du XVe siècle, avec une introduction, des notes et un glossaire par P. Champion. Paris, H. Champion. XXII, 88 S. fr. 5.

Rébelliau, Alfr., Bossuet, historien du Protestantisme. Etude sur l'"Histoire des Variations' et sur la controverse au dix-septième siècle. 3e éd. revue et augmentée d'un Index. Paris, Hachette. fr. 7.50.

Rey de Artieda, A., Los amantes, tragedia original, precedida de una noticia biografica y bibliografica del autor, por Francisco Marti Grajales; publicala nuevamente Francisco Carreres Vallo. Valencia, Manuel Pan. XLIV, 83 S. 8°.

Ricci, C., Dante e Ravenna. Ravenna. 11 S. 8°.

Righetti, L., Di un canto falso nella Commedia di Dante. Roma, Tip. Forzani e C. 115 S. 8°. L. 2.

Robertis, Gius. De, Conferenza su 'Le fonti del Clitumno', di Giosuè Carducci. Matera, tip. Angelelli. 34 S. 8°. L. 1.

Rocco, Serafino, La picciola vallea. Napoli, Rocco e Bevilacqua. (Ueber Purgatorio VI, VII).

Romansky, S., Mahnreden des walachischen Wojwoden Negoe Basarab an seinen Sohn Theodosios. Leipziger Diss. 80 S. 8°.

Rosalba, G., Le egloghe pescatorie di J. Sannazzaro. Napoli, Tip. fratelli Tornese. 49 S. 8°.

Rueda, Obras de Lope de, Edición de la Real Academia Española. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 8.°, 2 tomos, CXI-331 y 461 págs. 7 pesetas en Madrid y 7,50 en provincias. [Biblioteca selecta de clásicos españoles.]

Sannia, E., Due canti leopardiani, con un'appendice di note ermeneutiche sopra alcuni luoghi dei Canti. Napoli, Tip. A. Tocco e Salvietti. 110 S. 8°.

Schwarzkopf, Fr., Coulanges, Chaulieu und La Fare, drei Repräsentanten der lyrischen Gesellschaftsdichtung unter Ludwig XIV. Leipziger Diss. VII, 101 S. 8°.

Stendhal, Correspondance de, 1800—1842. P. par Ad. Paupe et P.-A. Cheramy. Paris, Bosse. 3 Bde. Fr. 20.

Suttina, L., Bibliografia delle opere a stampa intorno a Francesco Petrarca esistenti nella biblioteca Petrarchesca Rossettiana di Trieste. Trieste, per decreto del Comune.

Tamayo y Baus, Lo Positivo. Edited with introduction, notes and vocabulary, by Philip Harry and Alfonso de Salvio. Boston, Heath & Co. VIII, 124 S. 75 cents.

Thedens, R., Li Chevaliers as deus espees in seinem Verhältnis zu seinen Quellen, insbesondere zu den Romanen Chrestiens von Troyes. Göttinger Diss. 131 S. 8°.

Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 13. Lieferg. Leipzig, Harrassowitz. M. 1.60.

Tristan. Les deux poèmes de La Folie Tristan. Publiés par Joseph Bédier. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français 1907. VII, 127 S. 8°.

Troubat, J., Un coin de littérature dans le second Empire. Sainte-Beuve et Champfleury. Lettres de Champfleury à sa mère, à son frère et à divers. Paris, Société du 'Mercure de France. 1908. In-16, 336 p.

Valera, J., Pepita Jiménez. Ed. with introduction, notes and vocabulary by C. L. Lincoln. Boston, Heath. XII, 286 S. 8°.

Vie de Saint Alexis, La, poème du XIe siècle. Texte critique accompagné d'un lexique complet, et d'une table des assonances, par Gaston Paris. Nouvelle édition revue par Mario Roques. 63 S. fr. 1.50. Paris, H. Champion.

Wolf, Karl Geo., Ein Semester in Frankreich. Fingerzeige f. angeh. Neuphilologen u. Neuphilologinnen. Berlin, Weidmann. M. 3.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Von Fritz Hübner (Heidelberg) wird demnächst eine Arbeit über „Paul Bourgets Charakterpsychologie" erscheinen.

Dr. Arthur Kutscher hat sich an der Universität München für neuere deutsche Literaturgeschichte habilitiert; Dr. Paul Merker an der Universität Leipzig für deutsche Literaturgeschichte; Dr. Philipp Witkop an der Universität Heidelberg für Aesthetik und neuere deutsche Literatur.

Der Privatdozent an der Univ. Wien Dr. R. Brotanek ist zum ao. Professor für englische Philologie an der Universität Prag ernannt worden.

† zu Prag am 30. Januar der ord. Professor der germanischen Philologie Dr. J. von Kelle.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Soeben erschien:

Kr. Nyrop
Professor an der Universität in Kopenhagen.

Grammaire historique
de la
langue française.

Tome Troisième.
Formations des Mots.
8 Mark.

Otto Harrassowitz, Leipzig.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Provenzalische Chrestomathie
mit Abriss der Formenlehre u. Glossar
von
Carl Appel.
Dritte verbesserte Auflage.
1907. 24 Bogen Lex.-8°. M. 9.—, geb. M. 10.—.

Provenzalische Inedita
aus
Pariser Handschriften.
Herausgegeben
von
Carl Appel.
1890. 24¼ Bogen 8°. M. 8.—.

Französischer
Antibarbarus
Mit Berücksichtigung der Stilistik, Synonymik und Phraseologie.
Von
Dr. Richard Scherffig,
Oberlehrer am königl. Realgymnasium zu Zittau.
1894. 12 Bogen Lex. 8°. M. 3.50.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Soeben erschienen:

Kurzes, einfaches
Lehrbuch der englischen Sprache.
Von
Dr. E. Hofmann.

Unterstufe.
Zweite, durch einen Anhang vermehrte Ausgabe.
Mit Wörterbuch.
1909. VIII, 151 u. 53 S. gr. 8°. M. 2.—.

Oberstufe.
I. und III. Teil: **Lese- und Uebungsbuch.**
II. Teil: **Grammatik.**
Mit Wörterbuch.
1909. VIII. 278 u. 37 S. gr. 8°. Preis ohne Plan von London M. 2.60. Preis mit Plan von London M. 3.—.

Dr. Gottlob Egelhaaf,
Rektor des Karls-Gymnasium zu Stuttgart.

Grundzüge der deutschen Literaturgeschichte.
Ein Hilfsbuch für Schulen und zum Privatgebrauch.
18.—20. Auflage.
1909. 13 Bogen. Mit Zeittafel und Register. Geb. M. 2.40.

Eingeführt
an Gymnasien, Realschulen, höheren Töchter- und Bürgerschulen, theologischen und Lehrer-Seminaren Württembergs, Badens, Bayerns und vieler norddeutschen Städte; im Ausland in der Schweiz, in mehreren Städten Russlands und der Niederlande.

Grundzüge der Geschichte.
In drei Teilen:

I. Das Altertum.
Neunte Auflage.
Mit Zeittafel und zwei Stammbäumen.
Geb. M. 2.80.
1908. 18 Bogen.

II. Das Mittelalter.
Siebente Auflage.
Mit Zeittafel.
Geb. M. 1.80.
1907. 11⅝ Bogen.

III. Die Neuzeit.
Achte Auflage.
Mit 3 Anhängen.
Geb. M. 3.—.
1909. 24¼ Bogen.

Hierzu eine Beilage von Ferdinand Schöningh in Paderborn.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.
Ausgegeben am 20. Februar 1909.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

APR. 27 1909

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 3. 4. März-April. 1909.

Streitberg, Got. Elementarbuch 2 Aufl. (Sütterlin).
Gering, Glossar zu den Liedern der Edda 3. A. (Goltber).
Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde II, III (Martin).
Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage (Goltber).
Fischer, Schwäb. Wörterbuch 2. Bd. (Schatz).
Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Erneut durch H. Fränkel (Martin).
Francke, German ideals of to-day (Küchler).
Sakheim, E. T. A. Hoffmann (Küchler).
Simon Daines, Orthoepia Anglicana. Hrsg. v. M. Rösler u. R. Brotanek (Horn).
Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgate's Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces (Glöde).
Gormond et Isembart. Reproduction .. du manuscrit .. par A. Bayot (Voretzsch).
Lintilhac, Histoire gén. du théâtre en France II (Schumacher).
Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französ. Romantiker (Mahrenholtz).
Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII (Subak).
Guarnerio, La lingua della Carta de Logu sec II ms. di Cagliari (Subak).
Northup, El Libro de los Gatos (Zauner).
Bibliographie.
Personalnachrichten.
Gassner, Ein Wort in eigner Sache.
Huber, Entgegnung.

W. Streitberg, Gotisches Elementarbuch. Zweite verbesserte und vermehrte Auflage. Mit einer Tafel 16 u. 350 S. 8°. Heidelberg, Carl Winters Universitätsbuchhandlung, 1906.

Die neue Auflage des Streitbergschen Elementarbuches ist ein meisterhaft klares, inhaltsreiches, gründliches und doch fesselndes Werk. Sie ist beinahe auf das Doppelte gewachsen. Laut- und Flexionslehre sind vielfach ergänzt und verbessert, die literargeschichtliche Einleitung und die Syntax ganz umgearbeitet und erweitert, die Wahl der Lesestücke geändert, das Bild eines Blattes des Codex argenteus beigegeben und ein Anhang hinzugefügt, der zum Vergleich einen Bibelabschnitt in gotischer, altenglischer und ahd. Uebersetzung nebeneinanderstellt, sowie Busbecks Nachrichten über das Krimgotische wiedergibt.

Zu seinem Lobe ist es überflüssig, hier noch weiteres zu sagen; angesichts der unbestrittenen Verdienste und des Ansehens des Verfassers darf ich wohl gleich dazu übergehen, einige Wünsche zu seiner weiteren Ausgestaltung vorzutragen.

Von den verschiedenen Teilen gefällt mir am besten die literargeschichtliche Einleitung; sie bewältigt spielend einen verworrenen und entlegenen Stoff, legt alle Fragen klar und sicher dar und verwertet dabei eine weithin zerstreute, nicht nur philologische, sondern auch theologische Fachliteratur; vermisst habe ich darin zufällig nur die Erwähnung der Stelle aus Fischarts Gargantua, wo von der gotischen Schrift die Rede ist (Kapitel 17, Neudruck S. 218) und des Deutungsversuchs von *Tilarids* bei Fr. Matthias, Ueber Pytheas von Massilia und die ältesten Nachrichten der Germanen. Empfehlenswert erscheinen mir in diesem Teil — besonders wegen der Benutzer, die jetzt so zahlreich von der Oberrealschule herkommen und Gotisch nur um des Altenglischen willen treiben — nur einige kleine Zusätze, die das gezeichnete hübsche Bild teils noch etwas stärker beleuchten, teils rascher und leichter verständlich machen, nämlich: bei der Erwähnung der verschiedenen geschichtlichen und andern Quellen eine durchgängige Angabe ihrer Entstehungszeit; bei der Beschreibung der gotischen Handschriften ein kurzer Hinweis auf ihr hohe Erwartungen in keiner Weise befriedigendes unscheinbares Aussehen, also z. B. die Mitteilung, dass die 'Purpurfarbe' des Codex argenteus ganz verblichen ist, oder dass bei dem gotischen Kalender gerade die gotischen Reste nur sehr bescheiden in Erscheinung treten, ferner bei der Verwendung einiger wissenschaftlicher Begriffe eine kurze Erläuterung, z. B. bei 'Lautsubstitution' (S. 8), 'stichische Schreibung' (20), Eunomianer (20), 'sirmische Formel' (17), 'Symbol' eines Konzils (12); ebenso bei Erwähnung nichtgotischer Wortformen wie aisl. *ráðstafe*, ae. *wyrttruma* Beifügung der Bedeutung; schliesslich bei Angabe von Namen wie *Dorostorum* oder *Sadalgolthina* Andeutung der Betonung, wenn sie möglich ist. Erwünscht wäre auch bei der Nennung der Ausgabe von Gabelentz und Löbe, der im Gegensatz zu den vorher und nachher verzeichneten Ausgaben kein Urteil beigefügt ist, mindestens ein einfacher Verweis auf das bei der Grammatik und bei der Wortforschung Gesagte. Verschwunden ist hier jetzt glücklicherweise der wiederholte Druckfehler der 1. Auflage 'arrianisch' (für arianisch), der gerade bei der bekannten Sorgfalt Streitbergs auch manchem Erfahrenen etwas Kopfzerbrechen verursachte.

Auch in der Lautlehre möchte ich raten, das eine oder andere noch etwas schärfer zu fassen. So zunächst die Bestimmung des Lautwerts von *w* (S. 59); wenn auch die Unterscheidung von 'rein vokalischem' und von 'spirantischem' *u* zur Not gleich begriffen wird, ist doch engl. *w* nicht immer frei von Reibungsgeräusch, und verschiedene Fachleute bezeichnen es deswegen geradezu als Spirant, z. B. Miss Soames (Introd. S. 39). Dann ist aber auch die kurze Gleichsetzung von *hw* mit engl. *wh* (S. 56) nicht unbedingt zuverlässig, weil gerade in dem bekannteren Südenglischen *wh* immer stimmhaft ist. Die Angabe über den 'Zusammenfall von lat. *b* und *v*' (S. 57) hat doch wohl nur das Verhältnis im Wortinlaut im Auge, während der Hinweis auf 'vulgärlateinische Verhältnisse' den Anfänger doch nicht in Stand setzt, sich die Doppelheit von Schreibungen wie *Caina* und *Gaina* zu erklären (S. 57). Schliesslich dürfte hier

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

der Lautwert von *ǵǵǵ* (S. 36) etwas erläutert und die Erzeugungsstelle des gotischen *r* noch angegeben sein (S. 78).

Nicht so sehr, wie die andern Teile des Buches, befriedigt mich die Syntax, trotz des unleugbaren grossen Fortschritts, den ihr die zweite Auflage gebracht hat. Hier könnte auch in der Folge noch viel gefeilt werden, im Grossen und im Kleinen; vor allem dürfte dem jetzigen losen Gerippe etwas mehr Zusammenhang gegeben und es womöglich auch noch mit etwas Fleisch umgeben werden.

Unzweifelhaft richtig scheint mir der Grundsatz des Verfassers, dass sichere Schlüsse nur die Abweichungen vom griechischen Wortlaut erlauben, und dass in zweiter Linie auf die Fälle, wo Gotisch und Griechisch übereinstimmen, einiges Licht geworfen wird durch die Heranziehung der übrigen germanischen Mundarten. Nichts habe ich am Ende auch dagegen, dass der Verfasser nach dem bisherigen Brauch in der Syntax nicht allein die Verbindung der Wortformen berücksichtigt, sondern auch die Bedeutung solcher einzelnen Wortformen, die ich nach dem Vorgang von John Ries selbst lieber in der Formenlehre betrachte, dass er in seiner 'Syntax' also von dem grammatischen Geschlecht der Substantiva redet, von dem Gebrauch des Numerus, von den Aktionsarten, der Bedeutung der Modi u. dgl.[1]

Da gerade die syntaktischen Fragen den meisten leider noch sehr fern liegen, wenigstens in der wissenschaftlichen Behandlung, schiene es mir zweckmässig, hier an verschiedenen Stellen erst einleitend den Kern der Frage zu erörtern; es sollten also nicht nur die vorhandenen Formen und Verwendungsarten aufgezählt werden, sondern vorher alles womöglich in Zusammenhang gebracht und vielleicht, wenn es nicht zu umgehen ist, auch das hervorgehoben werden, was in der gerade behandelten Sprache etwa nicht vorhanden oder nicht belegbar ist. Dadurch hätte die Darstellung in manchen Stellen ein gefälligeres Aeussere bekommen, und manche Härten und Unstimmigkeiten wären vermieden worden. Beim Dativ wird beispielsweise (in § 253) jetzt zuerst hervorgehoben, 'er sei in erster Linie der Kasus der persönlichen Beteiligung und des Interesses, der Ausdruck örtlicher Richtung trete stark zurück'; im folgenden § 254 erscheint nun aber unvermutet der 'Dativ als Objekt', von dem es auch wieder heisst, er spiele im Gotischen wie im Nordgermanischen eine ungemein wichtige Rolle; und daran schliesst sich dann noch nicht nur der 'instrumentale Dativ', sondern diesem wird auch ohne weitere Erläuterung eine 'soziative' Bedeutung zugeschrieben. Endlich ist noch die Rede von dem Dativ der Zeitbestimmung, dem Dativ beim Komparativ und dem absoluten Dativ, ohne dass deren Verhältnis zu den vorher geschilderten Gebrauchsarten berührt wird. Ich fände es vorteilhaft, man würde der Reihe nach auseinandersetzen: 1) das Verhältnis des gotischen Dativs zu den ihm etwa zu Grunde liegenden idg. Gebilden; 2) Uebersicht über die Doppelheit der gotischen Reste und 3) Uebersicht über die einzelnen Aufgaben dieser Reste, immer mit Hervorhebung der verschiedenen Uebergänge; dann könnte 4) das Einzelne ohne Schwierigkeit vorgetragen und verstanden werden.

Besondere Beachtung verdienen auch die Beispiele. Es ist bei dem Dativ nicht gleichgültig, ob er von einem attributiven Adjektiv abhängt oder von einem mit einem Verbum wie *sein*, *werden* verbundenen Prädikatsadjektiv; *kas bruk fraujin* würde ich also nicht unmittelbar gleichsetzen mit *skuldu ist unsis*, sondern beide Gruppen trennen.

Beim Genetiv hat der Verfasser die hier geäusserten Wünsche zum Teil schon selbst erfüllt; aber, wie mir scheint, könnte auch hier der Unterschied zwischen dem 'Objektsgenetiv', dem 'possessiven' und dem 'partitiven Genetiv' noch feiner herausgearbeitet werden; und bei den Beispielen würde ich den Fall *þis stiklis drigkan* einigermassen trennen von den Fällen *akranis giban*, *hlaibis matjan*.

Nicht ganz scharf ist sodann in dem Abschnitt über die Präpositionen mit dem Dativ die Unterscheidung zwischen 'örtlicher Richtung', 'faktitiv', 'prädikativ', 'zeitlich' und 'Zweckbegriff'; hier hätte schon durch den Wechsel von Sperrdruck und gewöhnlichem Druck die Gliederung erleichtert werden können. Aehnlich steht es in dem Abschnitt 'der Präpositionen mit Dativ und Akkusativ' an der Stelle, wo es heisst: „*ana* mit Dativ 'an der Oberfläche (hin'). Wird dagegen das Ziel einer Bewegung angegeben, so steht *ana* mit Akkusativ". Bei den Fällen, wo eine Präposition Genetiv, Dativ und Akkusativ neben sich erlaubt, hätte ich versucht, nach dem Gesichtspunkt zu scheiden, ob das übrige Germanische oder ob das Griechische übereinstimmt.

In dem Abschnitt über die Pronomina erscheint unvermutet bei den Interrogativen in grossem Druck ein Abschnitt über fragende 'Partikeln' und ein anderer Abschnitt über *hwazuh* 'jeder'; das sollte mindestens in eine Anmerkung kommen.

In all diesen Abschnitten entsprechen die Beispiele hie und da auch nicht genau ihrem Zweck: wo erwähnt wird, dass der got. Dativ der Zeitbestimmung meist einem griech. Dativ gegenüberstehe (§ 257), folgen nur Sätze, wo kein griech. Dativ steht; und wo von dem Dativus commodi und dem Dativus ethicus die Rede ist (§ 255 Anm. 2), fehlt jeder Beleg, obwohl ihn der Anfänger gerade hier vielleicht brauchen könnte.

In dem Abschnitt über den einfachen Satz ist eine Glanzstelle nicht nur der Syntax, sondern des ganzen Buches die Darstellung der Aktionsarten, wo Streitberg bekanntlich ja vor Jahren selbst Bahn gebrochen hat. Könnte hier nun durch einige unbedeutende Aenderungen der Beweis nicht noch wuchtiger, der Eindruck tiefer und nachhaltiger gemacht werden? Schliesst nämlich die vom Verfasser gegebene Begriffsbestimmung der Perfektivität (§ 294) das Linearperfektive so aus, wie er es beabsichtigt? Müsste man nicht eher vielleicht kürzer sagen, 'die perfektive Aktionsart bezeichne den Moment der Vollendung einer Handlung'? Dann noch eins: man kann zwar nicht sagen 'wir erstiegen den Berg vier Stunden lang' (S. 186 Absatz 1), wohl aber 'wir erstiegen den Berg in vier Stunden'; scheint hier doch nicht dem Perfektiv eine Bestimmung der Dauer beigefügt zu sein? Und drittens: wie erklärt es sich, dass *wisan* abwechselnd perfektive und durative Bedeutung haben kann, dass es in der Bedeutung 'bleiben' also *ga-* annehmen kann, nicht aber in der Bedeutung

[1] Dass *grunduwaddjus* aber sein männliches Geschlecht von seinem ersten Bestandteil bezogen habe (S. 152), wäre gerade das Umgekehrte von der Regel! *Korn* wird männlich nach *Kornschnaps*, und ebenso *Polizei* männlich nach *Polizeidiener*. Bei *(das) Bleistift* liegen die Dinge anders; hier bezeichnet *Blei* ja von jeher schon den genannten Gegenstand!

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

sein (§ 297)? Gerade ein denkender Anfänger wird sich da nicht leicht Rats wissen. Auch dass jedes perfektive Präsens von Haus aus futurischen Sinn habe, dürfte von diesem Gesichtspunkte näher erläutert werden; denn es könnte doch ein Benutzer des Buches an den Fall denken, dass ein Physiker oder Chemiker die einzelnen Teile eines Versuches beschreibt, den er gerade macht: „ich nehme diesen Metallstab und tauche ihn in diese Säure usw." Schliesslich dürfte hier für *wiljan* noch ein Beispiel angeführt werden, wo der Infinitiv durativ gebraucht ist (S. 190).

Bei der Hypotaxe braucht Streitberg den Ausdruck 'relativ' als Gegensatz von 'demonstrativ', also etwa im Sinn von 'unterordnend'; so kann er hier nicht nur die eigentlichen Relativsätze abhandeln (bei deren Ueberschrift aber — auch nach Ausweis des Inhaltsverzeichnisses — das arabische 1 in römisches I zu verbessern ist), sondern auch die relativischen Konjunktionalsätze mit *ei, þatei, þan, þanei* und dem vergleichenden *swe*, sowie die abhängigen Fragesätze. An sich geht das ja ganz gut, wenn es auch dem herrschenden Sprachgebrauch zuwiderläuft, der verbesserungsfähig, vielleicht sogar verbesserungsbedürftig ist. Aber es erhebt sich eine Schwierigkeit bei den Bedingungssätzen. Rechtfertigt es sich, diese von den andern konjunktionalen Nebensätzen zu trennen? Etwa deshalb, weil es auch konjunktionslose Bedingungssätze gibt? Streitbergs Verfahren geht mir 'gegen den Strich', aber ich wage es nicht so ohne weiteres zu verurteilen, weil ich gerade in dieser Sonderfrage nicht seine Erfahrung habe: dazu müsste ich seine gotische Syntax selbst geschrieben haben!

Ich verhehle mir überhaupt nicht, dass Streitberg auch für die übrigen Fälle, wo ich Aenderungen wünschte, seine eigenen Gründe gehabt haben wird, und besonders liegt mir die Vermutung nahe, dass er der logischen Anordnung deshalb weniger Wert beigelegt habe, weil er ängstlich nur das sicher als gotisch Bezeugte berücksichtigen wollte. Aber ich habe mit meinen Bemerkungen doch nicht zurückgehalten. Vier Augen sehen mehr als zwei, zumal wenn sie die Dinge nicht von demselben Ende aus betrachten. Ich habe sein Werk bis ins einzelne durchgearbeitet und möchte seine Syntax in der gleichen Vollkommenheit sehen, die seine 'Einleitung' erreicht hat; deshalb sage ich hier offen, worüber ich gestolpert bin. Vielleicht erkennt er jetzt selbst, dass manches ein Stein des Anstosses werden konnte, und räumt diesen Stein das nächste Mal aus dem Wege. Dass er dazu bald in die Lage komme, das wollen wir wünschen für ihn, und hoffen für uns!

Heidelberg. L. Sütterlin.

Hugo Gering, Glossar zu den Liedern der Edda 3. Auflage. Paderborn, F. Schöningh 1907. 8°, XII., 229 S.

Die neue Ausgabe des Glossars ist nunmehr in völliger Uebereinstimmung mit dem Text (1904). Ausserdem sind die Ergebnisse des vollständigen Wörterbuches (1903) dem Glossar zugute gekommen, sodass mit Wörterbuch und Glossar[3] zusammen der Wortschatz der Edda musterhaft bearbeitet vorliegt. Wie sich die Textausgaben von Symons und Gering aufs glücklichste ergänzen, so auch Wörterbuch und Glossar. Letzteres bietet Nachträge und Ergänzungen zum Wörterbuch, zu dem die Vergleichung des Glossars, sei es auch nur zur Berichtigung, notwendig ist. Die nur einmal belegten und die erschlossenen Formen sind gekennzeichnet. Aeusserlich ist das Glossar gegenüber den früheren Ausgaben um das Namenverzeichnis vermehrt und in der Buchstabenfolge ø—ǫ mit dem Wörterbuch in Uebereinstimmung gesetzt. Die Rechtschreibung folgt natürlich beiderseits den Ausgaben. Die erste Ausgabe von 1887 umfasste 200 Seiten und wurde in der zweiten mit 212 Seiten vermehrt und verbessert. Das waren Vorarbeiten zum Wörterbuch. Das Glossar von 1907, ohne Namenverzeichnis 218 Seiten umfassend, ist eine Nachlese zum grossen Werk geworden. Im Vorwort erörtert Gering noch einmal in aller Kürze seinen Standpunkt zur Eddaausgabe von Heinzel und Detter. Die neue Ausgabe des Glossars ist Sophus Bugge zum Gedächtnis gewidmet. Es gereicht der deutschen Wissenschaft zu hoher Ehre, zwei so gründliche Eddaausgaben wie die von Symons-Gering und Hildebrand-Gering zu besitzen. Möchten sie die nordischen Studien auf unseren deutschen Hochschulen beleben!

Rostock. W. Golther.

G. Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde. II., III. Deel. Groningen, J. B. Wolters 1907. 535, 580 S.

Kalffs Literaturgeschichte, deren I. Band 1906 erschien (s. meine Anzeige in der Januarnummer 1907 dieser Zeitschrift) ist inzwischen rasch vorgeschritten, so dass der Abschluss mit dem IX. Band nicht in allzu grosse Ferne gerückt erscheint. Dem deutschen Leser werden die Bände, welche die ältere Zeit behandeln, besonders wichtig erscheinen und er wird bedauern, dass diese nicht für sich käuflich sein sollen. In jener älteren Zeit waren die Verbindungen der Niederlande mit Deutschland weit inniger; nannte das Volk doch selbst seine Sprache dietsch, wie noch heute der Engländer die holländische Sprache mit Dutch bezeichnet.

Die Vorzüge des I. Bandes gelten auch für die folgenden, zumal der weite Umblick, der mit der Literatur auch Kultur- und Kunstgeschichte umfasst. Für uns Deutsche wäre wohl noch besonders erwünscht eine Berücksichtigung der politischen Geschichte, die natürlich auch hier einen besonders grossen Einfluss auf die Entwicklung des Geisteslebens ausgeübt hat. Für die Leser in den Niederlanden, welche noch von der Schule her die politische Geschichte kennen, durfte K. sich diese Hinweise allerdings ersparen. Aber wie gut begreift man die scheinbare Beschränkung der reformatorischen Bewegung auf die Wiedertäufer unter Karl V., wenn man erfährt, dass die Niederländer diesen Herrscher ganz als ihren Landsmann ansahen. Philipp II. erschien von Anfang an als Spanier und nun schlug die gewiss schon lange im Stillen schwehlende Empörung der Geister in helle Flammen aus.

Auf die Reformationszeit, welche die Niederlande von Deutschland politisch losriss, aber zugleich auch den südlichen, katholischen Teil mit dem nördlichen, protestantischen in einen aller Voraussicht nach unversöhnlichen Gegensatz brachte, kommt der II. Band der 'Geschiedenis' noch nicht zu sprechen; nur die Vorbereitung der Reformation durch den Humanismus, insbesondere durch Erasmus, wird an seinem Schluss behandelt. Die Literatur dieses spätmittelalterlichen Zeitraumes zerfällt wesentlich in die zwei grossen Gruppen der Rederyker-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

dichtung und der Poesie der Berufsdichter; diese letzteren sind die Nachfolger und Erben der alten Sprecher und Spielleute. Scharf geschieden sind, wie K. selbst betont, beide Gruppen keineswegs: wie noch heute bei uns, wenigstens auf dem Lande, die Musiker ausserhalb der Festtage noch ein anderes Gewerbe auszuüben pflegen und so als halbe Dilettanten anzusehen sind, so kommen auch zwischen den Rederykern, welche die Dichtkunst als Liebhaber treiben, und den Berufsdichtern Uebergänge vor. Der Hauptunterschied zwischen beiden Klassen scheint dem Ref. doch mehr, als der Verf. zugeben will, in dem Verhältnis zu den Vorbildern zu liegen, welche bei den Rederykern fremde, französische waren, während die Berufsdichter an ältere, einheimische, wenn auch nicht ohne Beeinflussung durch die frühere französische Poesie ausgebildete Formen und Gedankenkreise sich hielten. Die *camers van rhetorica* schlossen sich an die französischen *rhetoriciens* an; ihre Gedichte, die *refereinen,* haben gleichfalls schon einen fremden Gattungsnamen. Ihre Sprache ist mit französischen Brocken gefüllt, während, wie K. öfters hervorhebt, die der Berufsdichter davon viel freier ist, und selbst die natürlich weit mehr auf das Volk und seinen Geschmack gerichteten Scherzdichtungen der Rederyker sich hierin von ihrer sonstigen ernsten, besonders religiöse Fragen behandelnden Dichtweise stark unterscheiden. Wir verstehen die Rederykers am besten, wenn wir sie mit unseren Meistersingerschulen vergleichen, nur dass diese hinter der prunkvollen Vorführungsart der Rederyker und dem oft gelehrt-spitzfindigen Inhalt der Refereinen durch ihre einfache, zur Zeit des Hans Sachs an Luthers Bibel sich haltende Sprach- und Denkart zurückstehen. Echte Poesie ist in beiden verwandten Dichtungsgattungen selten; vielleicht war eine gewisse Empfindung dafür auch mitbeteiligt, wenn sowohl Rederyker wie Meistersinger ihre Gedichte nicht leicht in den Druck gegeben haben. Es ist ein Verdienst des Verf., dass er sich in die Handschriften der Rederyker versenkt und daraus eine günstigere Meinung über den Wert dieser Poesie gewonnen hat, als sie aus den bisher veröffentlichten Proben gebildet werden konnte. Doch erkennt auch K. das Stereotype, den Mangel an Individualität in der Rederykerdichtung an.

Lustiger und anziehender ist die Volksdichtung, und hier bieten sich zahlreiche Parallelen zur hochdeutschen Dichtung. Der *oojevaers dans* S. 42 erinnert an den (blauen) Storchentanz bei Fischart, dessen Dunkel überhaupt vielfach aus dem niederländischen, ihm durch Literatur und Reisen bekannt gewordenen Leben und Treiben aufzuklären sein wird (vgl. einstweilen die Dissertation von Rausch über die Spiele bei Fischart, grossenteils im Jahrbuch des Vogesenclubs 1908 abgedruckt). In den Volksliedern erscheinen die Müller als besonders leichtfertig, als Diebe auch in der Liebe. Auffallend ist S. 214 ein Mädchenlied *Daer ic door de boonen ginck.* Die zur Minne reizende Frühsommerzeit heisst *als die boonen bloeyen* 3,157. Nun ruft man als Warnung *Meyskens, gaet ut de boonen!* Liegt darin nicht vielleicht die so lang gesuchte Erklärung der Redensart 'das geht über das Bohnenlied'? Ich möchte hier nur auf das Wb. der els. Mundarten unter 'Lied' und 'Bohne' hinweisen. Das Gespräch 2,105 zwischen Claes und Jan, ob man heiraten soll oder nicht, wird dem Herzog Heinrich Julius von Braunschweig an einer Stelle seiner Susanna vorgeschwebt haben.

Die niederländische Bühnendichtung der älteren Zeit hat vor der niederdeutschen eine grössere Selbständigkeit voraus. Bemerkenswert ist die frühe Bezeugung einer Teilnahme der Frauen an den Aufführungen S. 364. Die starken Gefühlsäusserungen des Volks, die S. 371 als *rumoerigheid* bezeichnet werden, findet K. auffallend. Für Holland vielleicht; aber in Gent hat Ref. 1867, gelegentlich des Nl. Congresses einer Volksvorstellung im Theater beigewohnt, wobei der Lärm vor Beginn und zwischen den Aufzügen, die kräftigen Teilnahmebezeugungen während der Aufführung ihm unvergesslich geblieben sind.

Grosse Uebereinstimmungen zwischen der niederländischen und der oberdeutschen Literatur begegnen in der Prosa zu Ende des Mittelalters. Die Gottesfreunde im Oberland, besonders im Elsass, und die niederländischen Brüder vom gemeinsamen Leben tauschen ihre Schriften aus, ihre Mystik stimmt überein, ebenso ihr Verhältnis zu den offiziellen Vertretern der Kirche. Rulmann Merswins Schriften sind auch in den Niederlanden bekannt. Sein Meisterbuch zeigt eine merkwürdige Aehnlichkeit mit einem Punkt in der Lebensgeschichte Gerrits de Groote, der ebenfalls durch ein Gespräch, allerdings nicht mit einem Laien, von seinem Gelehrtenhochmut zur Demut und dadurch zur grössten Wirkung als Prediger geführt wurde — bis ihm der Mund durch die Obern geschlossen wurde. Die Wertschätzung der asketischen Literatur (auch Thomas a Kempis, dessen Lebenswunsch war *met een boexske in een hoexske,* wird in diesen Zusammenhang hinein gezogen) unterscheidet K. von seinen rationalistischen Vorgängern, von Jonckbloet u. a.

Erasmus führt dann hinüber zum 16. Jahrhundert, dessen Literatur K. ebenso wie das Lied bereits früher selbständig behandelt hat. Er darf sagen, dass er zuerst durch das ungeheure Dickicht der Literatur dieser Zeit Richtwege durchgeschlagen und Lichtungen ausgehauen hat. Er sucht beiden Parteien in ihren Bekenntnisdichtungen gerecht zu werden. Aber unwillkürlich teilt sich doch das Gefühl mit, um wie viel stärker die Ergriffenheit gewesen sein muss, mit welcher die armen Wiedertäuferfrauen zwischen den Qualen der Folterkammern oder die vornehmen Männer Antwerpens beim Gang aufs Schaffot ihre Lieder sangen, als die, womit die Vertreter des alten Glaubens ihren Abscheu vor dem neuen aussprachen, ohne dabei für Leib und Leben Gefahr zu laufen. Aus dem Bestreben des Verf., die konfessionellen Kämpfe zurücktreten zu lassen, erklärt sich wohl auch die Zusammenfassung von Marnix und Mander in einem Kapitel, was schwerlich gegen ersteren gerecht erscheinen wird. Mander, der Verfasser einer Geschichte der Malerei, ist erfüllt vom Geiste der Renaissance und urteilt begreiflicherweise ganz nach der Kunstfertigkeit der einzelnen Maler. Aber Marnix, die rechte Hand Wilhelms von Oranien, der Dichter des Willelmusliedes, der Verfasser des Bienenkorbs, dessen beissend ironisches Lob der römischen Kirche ebenso wie seiner Zeit die Persifflage der Epistolae obscurorum virorum es fertig gebracht hat, von stumpferen Lesern für ernst gemeint gehalten zu werden! Marnix wird einem deutschen Leser auch deshalb besonders wichtig erscheinen, weil er zum letzten Male, auf dem Wormser Reichstage 1578, den Wiederanschluss der Niederlande an das deutsche Reich in Aussicht stellte, freilich unter der Voraussetzung, dass der Kaiser jene vor der spani

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

schen Wut zu schützen, Kraft und Willen haben möchte. Der schicksalsschwere Tag ging vorüber und die Niederlande waren verloren für uns. Unsere Strafe war der dreissigjährige Krieg.

Martin.

R. C. Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage. Halle, Niemeyer. Bd. III 1909. 191 S., 8°. (Vgl. L. Bl. XXIX 1908, S. 3ff. über Bd. I u. II.)

Der dritte Band behandelt die Entwicklung der Niblungendichtung in der Edda und stellt S. 179ff die Sigurðarkviða meiri nach der Vǫlsungasaga wieder her. Zuerst bespricht Boer die kürzlich auch durch John Becker in Braunes Beiträgen 33, 193 ff und durch Neckel in den Beiträgen zur Eddaforschung (1908) untersuchten Atlilieder. Atlakviða und Atlamál sind einheitlich, aber nicht in ursprünglicher Textgestalt erhalten. Akv. u. Am. gehen auf eine gemeinsame Quelle, ein nordisches, vielleicht dänisches Atlilied zurück. Die beiden deutschen durch Þiðrekssaga und Nibelunge Not bezeugten Attilalieder (nach Boers Bezeichnung Q. I u. Q. II, vgl. Bd. I S. 141 ff.) setzen ebenfalls eine gemeinsame Vorlage voraus, worin das Verhältnis Grimhilds zu ihren Brüdern neu aufgefasst wurde, also das Lied von Grimhilds Rache. Das alte nordische Atlilied und das sächsische vom Grimhilds Rache entstammen einer gemeinsamen Quelle, einem sächsischen Attilalied des 9. Jahrhunderts. Wie der auf S. 49 mitgeteilte Stammbaum zeigt, nimmt Boer keine seit der ursprünglichen Spaltung ganz unabhängige nordische und deutsche Ueberlieferung, sondern ununterbrochene Wechselwirkung an.

In der Sigmundsage hält Boer alles, was nicht im Beowulf steht, für nordische Neudichtung des 10. Jahrhunderts unter dem Einfluss der Helgisage und des Odinglaubens.

Reginsmál, Fáfnismál, Sigrdrifumál schliessen sich zu einem einheitlichen Gedicht zusammen. Es ist die Sigurðarsaga, das Märchen vom jungen Sigfrid, eine Erzählung in Prosa, in der nur einige Gespräche dichterisch ausgeführt waren. Jüngere gleichfalls strofische Zusätze sind die Vorgeschichte des Hortes, Sigurds Vaterrache, ein Teil der Vogelreden, die Vorgeschichte der Walküre, die Runenlehren.

Die Entwicklung der Brynhilddichtung glaubt Boer genau feststellen zu können. Er schlägt hier so überraschend neue und unsichere Bahnen ein, dass er wohl wenig Zustimmung finden wird. Die Brynhildgestalt ist norwegischen Ursprungs, nach einem geschichtlichen Vorbild kurz nach dem Jahre 1000 vom Verfasser der Sigurðarkviða skamma geschaffen. Aus Norwegen kam sie im Lauf des 11. Jahrhunderts ohne dänische Vermittlung zu den Sachsen. Vorher hatte die Sage etwa folgende durch die Þiðrekssaga Kap. 226/7 bezeugte Gestalt: Sigfrid erlöst Brunhild vom Felsen und verspricht ihr seine Liebe, darauf übergibt er sie Gunther und heiratet dessen Schwester. Bald nachher töten Gunther und Hagen Sigfrid wegen des Hortes. In dieser Fassung ist Brunhild noch leidend und tatlos. In der Sigurðarkviða skamma greift sie selbständig handelnd ein, aus verschmähter Liebe, aus Hass und Eifersucht hetzt sie Gunther und Hagen zu Sigfrids Tod. Neue Motive kommen in den späteren Gedichten hinzu: wie Sigfrid Brunhild bei der Werbung betrügt und wie Brunhild ihrer Schwägerin das Geständnis der Wahrheit abnötigt (Sigurðarkviða meiri), endlich der Zank der Königinnen. So erwächst Brunhild allmählich zur Hauptgestalt in der Geschichte von Sigfrids Tod und verdrängt alle anderen. Boer meint: „Ehe die Dichtung dazu übergehen konnte, solche Charaktere zu zeichnen, mussten sie im Leben vorhanden sein.“ Das geschichtliche Vorbild des Brynhildcharakters findet Boer in der Schwedenkönigin Sigrid. Olaf Tryggvason hatte sich mit ihr verlobt, aber die Verlobung gebrochen. Darauf hatte er Þyri, die Schwester des Dänenkönigs Sveinn zum Weib genommen. Sigrid aber heiratete Sveinn und hetzte ihn wider Olaf auf. In der Schlacht bei Svǫldr wurde Olaf von Sveinn überfallen, sprang im Kampf über Bord und ertrank. So hatte Sigrid durch Sveinn, den Schwager Olafs, an ihrem früheren Bräutigam sich gerächt. Boer meint S. 171: „Der gewaltige Charakter der schwedischen Königin wurde auf die Märchenprinzessin übertragen.“ Der Stammbaum auf S. 115 zeigt, wie diese neue Auffassung Brunhilds in deutsche Gedichte und schliesslich ins Nibelungenlied gelangte. Wenn auch die Beziehung auf Sigrid zweifelhaft bleibt, so scheint mir doch der Nachweis von Brunhilds wachsender Bedeutung und Selbständigkeit wohl geglückt.

Neben diesen Hauptstücken sind noch zu erwähnen die Abschnitte über das zweite und dritte Gudrunlied. Letzteres führt Boer nicht auf der Nibelunge Not, sondern auf die in der Rabenschlacht erlittenen Verluste (Þiðrekssage Kap. 339) zurück.

Wie bei allen seinen Untersuchungen zur Heldensage, so ist auch bei den Nibelungenforschungen, zu denen noch die Abhandlung über Attilas Tod in Braunes Beiträgen 35, 195—266 kommt, Boers oberster Grundsatz, dass das Wachstum der Sage sich Schritt für Schritt in den Quellen verfolgen lässt, dass die Entwicklungsgeschichte einzelner ganz bestimmter Lieder, nicht eine unbestimmbare daraus abgezogene Sage zur Frage steht, dass die Beziehungen zwischen nordischer und deutscher Ueberlieferung nie ganz aufhörten, dass immer neue gegenseitige Entlehnungen stattfanden. Im Vorwort sagt Boer, dass seine Untersuchungen nicht abgeschlossene und durchaus einheitliche Ergebnisse, sondern die Entwicklung seiner Ansichten über die Nibelungenfragen in den letzten Jahren darstellen. Boer kann jedenfalls das unbestreitbare Verdienst beanspruchen, das Verständnis für die tatsächlich vorhandene, quellenmässige, nicht bloss eingebildete Ueberlieferung nach allen Seiten hin wesentlich gefördert zu haben. Das Attilalied steht nach Ursprung und Entwicklung klar vor unsern Augen, ebenso das Märchen vom jungen Sigfrid. Wie ein Mittelsatz und Uebergang vom einen zum andern erwächst dazwischen die Geschichte von Sigfrids Tod, die von beiden Seiten her Bestandteile aufnimmt. Die machtvoll entfaltete Brunhildgestalt verleiht dem Mittelteil Selbständigkeit und Uebergewicht über das Märchen vom jungen Sigfrid. Der Hort und der Name Hild sind vermutlich die Bindeglieder zur Verschmelzung der ursprünglich selbständigen Sagen von Sigfrid und der Nibelunge Not gewesen. Von der Zeit, da die literarischen Quellen vorliegen, muss die Entwicklungsgeschichte aus ihnen abgelesen, nicht hinter ihnen gesucht werden. Das gilt für alle mittelalterliche Sagenforschung. Und dadurch gewinnen Boers Untersuchungen allgemeine methodische Bedeutung.

Rostock. W. Golther.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Schwäbisches Wörterbuch. Auf Grund der von Adelbert v. Keller begonnenen Sammlungen und mit Unterstützung des Württembergischen Staates bearbeitet von Hermann Fischer. 2. Band. Bearbeitet unter Mitwirkung von Dr. Wilhelm Pfleiderer. Tübingen, Laupp 1908. 4°.

In erfreulicher Weise schreitet die Fertigstellung des schwäbischen Wörterbuches fort; der 1576 Spalten starke 1. Band, der die Buchstaben A, B, P (Pf) umfasst, war in vier Jahren fertig gedruckt und erschien zu Ende 1904 als Ganzes. Der vorliegende 2. Band behandelt auf 1904 Spalten die Wörter mit den Anfangsbuchstaben D, T, E, F. V, er beanspruchte trotz des grösseren Umfanges für den Druck nur drei Jahre. Fischer hebt in der Vorrede hervor, diese raschere Fertigstellung sei dadurch ermöglicht worden, dass ihm W. Pfleiderer als ständiger Mitarbeiter eine Reihe von Artikeln beisteuern konnte; dadurch ist eine gedeihliche Entwicklung des grossen Werkes gewährleistet und, wenn die günstigen Umstände, unter denen die ersten zwei Bände veröffentlicht werden konnten, auch weiterhin obwalten, so wird die Vollendung in absehbarer Zeit zu erhoffen sein. Einem solchen Werke gegenüber kann man nur bekennen, dass man sich bei jeder Benützung für die entsagungsvolle Arbeit, die darin niedergelegt ist, zu aufrichtigem Danke verpflichtet fühlt. Dieser zweite Band stellt sich dem ersten ebenbürtig zur Seite. Ich habe eine Reihe von Artikeln durchgenommen und überall Belehrung und Anregung gefunden; mit Recht glaube ich sagen zu können, dass dies Wörterbuch den Anforderungen völlig genüge leistet, die unsere Wissenschaft heute an ein derartiges Werk stellt und dass Fischers Bearbeitung des schwäbischen Wortschatzes in ihrer Art dasselbe leistet, wie das schweizerische Idiotikon fürs Schweizerdeutsche. Es steht ihm voran dadurch, dass es von Anfang an den gesamten schwäbischen Sprachbestand umspannt hat, nicht bloss die „echte" Mundart. Es ist hier nicht der Ort, einzelne Bedenken und Fragezeichen mitzuteilen, wie etwa, ob Belege zu *Einfang* auf Sp. 603 nicht etwa zu *Infang* gestellt werden müssen (*in-* und *in-* vgl. Sp. 585); ob sich die Belege unter *Floss* Sp. 1582 mit altem *flōz* oder *floz* decken; ob *fürzu* Sp. 1889 überhaupt hineingehört, denn das allein angeführte *fuarzua* stammt aus dem bair. Lechtal Tirols und ist gleich *vorzu*. Bequemer für die Benützung des 2. Bandes (und so auch der folgenden) wäre es, wenn die Liste der Abkürzungen und Zeichen aus dem 1. herübergenommen worden wäre.

Lemberg. J. Schatz.

Wolffs Poetischer Hausschatz des Deutschen Volkes. Völlig erneut durch Dr. Heinrich Fränkel. Mit Geleitwort von Geheimrat Professor Dr. Wilhelm Münch. 31. Auflage. (255—260. Tausend). Erweiterte Ausgabe. O. Wigand, Leipzig o. J. VIII. 1067 S. M. 12.—

Ein im Halbpergamentbande sehr stattliches und anmutendes Buch, dessen Schulausgabe in einfachem Leinwandband zu M. 4,80 eine weite Verbreitung gefunden hat. Der Unterschied der erweiterten Ausgabe besteht wesentlich in der Zufügung eines zweiten Teiles, der namentlich die Dichtung der Gegenwart noch ausgiebiger zu Worte kommen lässt. Die Sammlung will damit besonders einem unzweifelhaft bestehenden und wohlberechtigten Wunsche der Jugend entgegenkommen. In der erweiterten Fassung bringen die Seiten 1—98 die Dichtung, die dem grossen Jahrhundert der deutschen Literatur d. h. der Zeit von 1748 bis zu den Freiheitskriegen vorhergeht, diese selbst umfasst die Seiten 99 bis 227; mit den Dichtern der Freiheitskriege beginnt das 19. Jahrhundert, Seiten 227—730, dann folgt das 20. Jahrhundert 731—768, woran sich der Ergänzungsband 769—1018 anschliesst. Die Auswahl der einzelnen Dichtungen ist glücklich getroffen, was besonders für die neuere und neueste Zeit Ueberlegung erforderte. Ueberall sind knappe, historische Angaben über das Leben der Dichter vorangestellt. Erläuterungen suchen da, wo Stücke aus grösseren Werken gegeben sind, den Zusammenhang vorzuführen. Den Schluss macht ein Verzeichnis der Dichter und ihrer Gedichte, endlich ein Verzeichnis der Gedichtanfänge. Ein Vorwort knüpft an die Absicht Goethes an eine solche Sammlung als Volksbuch zu veranstalten; eine Absicht, die dann der Jenaer Professor O. L. B. Wolff, seiner Zeit als Improvisator berühmt, zu verwirklichen gesucht hat. Am eigentümlichsten ist der neuen Sammlung die reiche und verständnisvolle Berücksichtigung der jüngsten Zeit. Ref. hat kaum einen der ihm bekannten Dichter vermisst, vieles, auch viel schönes neu kennen gelernt. Manches regt zum Nachdenken an, wie denn der verstandesmässige Zug unserer Zeit wohl auch in der Poesie sich weit ausgedehnt hat. Die Stimmungslyrik scheint namentlich in Nachtbildern sich zu gefallen. Aber auch der Humor unserer Zeit kommt zu seinem Rechte und zwar in seiner vielseitigen Ausprägung. Selbst einige mundartliche Dichtungen dienen besonders dieser Neigung. So kann die Sammlung auch als Stoffquelle für Vorlesungen in grösseren Kreisen wohl empfohlen werden.

E. Martin.

Kuno Francke, German ideals of to-day. Boston and New York, Hougthon, Mifflin and Co. 1907. VIII u. 341 S.

Der Drang nach sozialer Gerechtigkeit als leitende Macht in den politischen Bestrebungen, die soziale Tüchtigkeit als Ziel der Bildung, universale Hingabe an das Leben als das innerste Wesen von Literatur und Kunst — das sind nach Kuno Franckes glücklich ausgedrückter Ansicht die drei Ideale, die im heutigen Deutschland wirksam sind. Auf Grund des Ernstes, mit dem die geistigen Führer so gut wie die grosse Masse diese Ideale verfolgen, glaubt Francke eine neue intellektuelle Grösse unseres und seines Vaterlandes, ein neues Aufblühen von Kunst und Literatur weissagen zu dürfen. Seine Betrachtungen und Schlussfolgerungen sind von einer warmen Liebe zum Wesen seiner Heimat getrieben, sie sind nicht eingegeben von der Sorglosigkeit eines vertrauensseligen Optimisten, sondern von dem starken Glauben eines Kenners und Idealisten. Es ist zu wünschen, dass er Recht behält, dass sich in dem Bildungsdrang, der die Menschen in die Hörsäle treibt, wirklich ein inneres Verlangen nach einer Vertiefung des Lebens lebt, dass der Wille nach Lebensbejahung wirklich nach Erkenntnis vom Sinn des Lebens führt. Die Tatsache, dass man Vorlesungen hört, dass die Auditorien voll sind, dass man sich für Nietzsche oder Klinger interessiert, besagt noch nichts. Es will mir scheinen, als ob Francke von der wahrnehmbaren Bildungsverbreiterung auf eine vielleicht nicht in dem Masse vorhandene Bildungsvertiefung schlösse.

Was die in dem Buche veröffentlichten Aufsätze angeht, so seien ganz besonders hervorgehoben die Ausführungen über „The study of national culture". Francke erläutert in ihnen treffend und überzeugend die Not-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

wendigkeit eines auf Kenntnis der nationalen Kultur sich aufbauenden Literaturstudiums.

Gelegentlich einer Studie über Hauptmanns dramatisches Gedicht „Der arme Heinrich" erwähnt er als einzige ihm bekannte, moderne Bearbeitung des Stoffes eine Dichtung Longfellow's. Es sei bemerkt, dass vor Hauptmann Ricarda Huch die alte Legende in einer reizvollen Novelle behandelt hat.

Kuno Franckes Buch zeigt wieder einmal, welch vortrefflichen Vermittler deutschen Geisteslebens wir in ihm besitzen.

Giessen. Walther Küchler.

Arthur Sakheim, E. T. A. Hoffmann. Studien zu seiner Persönlichkeit und seinen Werken. Leipzig 1908. H. Haessel. In-8°, 291 S. 6 M.

Der Verfasser behandelt zunächst Hoffmann im Urteile deutscher Dichter und Kunstrichter, seine Wertung in Frankreich, England, Russland, Polen und Dänemark, sowie den gegenwärtigen Stand des Hoffmannkultus und der Hoffmannforschung. Er glaubt, mit seinen Ausführungen die Stellung des Dichters „als historische Persönlichkeit präzisiert" zu haben. Alsdann versucht er eine Rekonstruktion seiner Individualität und seines Schaffens mit besonderer Beachtung seines Verhältnisses zum deutschen Volksmärchen.

Eine historische Persönlichkeit ist jemand dadurch, dass er in einem bestimmten Augenblick erscheint, dem Augenblick mit seinem durch die Verhältnisse beeinflussten, im übrigen eigenartigen Ich handelnd gegenübertritt und so Werke schafft, Taten hervorbringt, die sich in bedeutsamer Besonderheit aus der Verfassung des Augenblicks herausheben, sie mehr oder minder beeinflussen und daher im Gedächtnis der Menschen haften bleiben.

Wenn man die Stellung eines Dichters als historische Persönlichkeit feststellen will, so muss man also mindestens Dreierlei beachten. Sein Verhältnis zur Tradition, das Wort in seinem weitesten Umfange genommen; das Werden und Sichgestalten seiner Individualität aus seiner ursprünglichen Anlage und aus dem Zusammenhang mit der Tradition heraus; die Wirkung seines Schaffens auf Zeitgenossen und Nachkommen.

Der Verfasser der vorliegenden Studien ist also recht sehr im Irrtum, wenn er glaubt, Hoffmanns Stellung als historische Persönlichkeit dadurch festgelegt zu haben, dass er seinen Einfluss auf eine Reihe von Schriftstellern und seine Beurteilung durch manchmal sehr befangene Kritiker dargestellt hat.

Was nun die Bearbeitung von Hoffmanns Persönlichkeit und Schaffen angeht, so ist anzuerkennen, dass sie das Werk eines sehr belesenen, für künstlerische Werte sehr empfänglichen und für kritisches Abwägen sehr begabten, selbständig fühlenden und denkenden Forschers ist. Wenn trotzdem die aus gründlichem und gewissenhaftem Studium herausgeflossene, dabei alles Nebensächliche und Entbehrliche mit glücklicher Sicherheit verschmähende Untersuchung nicht den Eindruck hinterlässt, den sie hinterlassen könnte, so liegt diese Enttäuschung, der sich der Leser nicht entziehen kann, an einer höchst unerfreulichen Manier der Darstellung.

Der Verfasser will möglichst bedeutungsvoll und eigentümlich schreiben. Er will glänzen durch Geist, Feinheit und Tiefe; durch robustes Drauflosgängertum, wenn es ihm gut „dünkt", („es dünkt mich", „es will mich bedünken" erscheint unheimlich häufig). Die Sache wird durch den geistreichelnden, krampfhaft originellen Stil verdunkelt. Man sieht das Suchen nach Witz, nach blendenden Einfällen, nach überraschenden Vergleichen, nach lyrisch-gefühlvollem Ausdruck. Die vielen in Klammern eingeschlossenen Bemerkungen werfen dem schon so schwer arbeitenden Leser immer wieder neue Knüppel in den Weg, und immer wieder muss man einhalten und sich fragen, was meint denn der Verfasser mit diesen zierlich-gedrechselten Worten? Was bedeutet (p. 90): „Temperament, Leidenschaftlichkeit, lebendige Phantasie, dabei konstruktiver Scharfsinn, wie man sie sonst beieinander vielleicht nur in Calderon findet, geben ihm (Hoffmann) die nötigen Daten."(?) Oder: „Immerhin sind Hoffmanns helldunkle Märchen (von seinen Märchennovellen etwa zu unterscheiden wie manche Rembrandts von manchen Ostades) noch immer viel zu kompliziert, um unentwegt ästhetisch wirken zu können" (p. 221 f).

Es soll wohl sehr fein und innig klingen, wenn von der „heiligen Süsse" gesprochen wird, die über Tiecks Geschichte des „Blonden Eckbert liegt, oder von der „hinblutenden Atmosphäre der Waldeinsamkeit" in derselben Erzählung, oder von Novalis „still ferner lyrischer Prosa" und Tiecks „selbstleuchtender magischer Syntax". — Es klingt so ehrfürchtig: „Benvenuto Cellinis durch Goethes Deutsch geweihte Selbstbiographie" (p. 229) und ist doch nur lächerlicher, wortbilliger Goethefanatismus. — Nach einer Auslassung über die Gestalten der Uebermenschen und Gottmenschen bei Hoffmann kontrolliert sich der Verfasser in affektierter Weise selbst folgendermassen: „Nur soll diese Definition nicht so pathetisch genommen werden; die Satire müsste ihr sonst zur Abkühlung auf dem Fusse folgen. Richard Dehmel würde es von ungefähr so ausdrücken: Jedweder Nachen, | Drin Sehnsucht singt, | Ist auch der Rachen, | Der sie verschlingt" (p. 224).

Mir ist durch solche, immer wieder sich breit machende stilistische Mätzchen die stetige Lektüre des Buches unmöglich gemacht worden. So wird der nicht zu leugnende Wert mancher Ausführungen durch die schlimme Form stark beeinträchtigt. Der Leser kommt nicht einen Augenblick zur Ruhe. Er wird hin- und hergezerrt, ein Einfall jagt den andern, und die gedankliche Mitarbeit wird fast unmöglich.

Ich habe geglaubt, den Grundfehler des Buches scharf hervorheben zu sollen, gerade weil die tatsächlichen guten Eigenschaften des Verfassers und seines Buches empfindlich unter ihm leiden. Würde der Verfasser bei einem nächsten Werke sein kritisches Anschauungsvermögen energisch auch gegen sich richten, so würde er sich und der guten Sache, der er dient, ohne Zweifel nützen, und er würde leicht die Anerkennung finden können, die seine Begabung und die Liebe zum Gegenstand ihn vielleicht jetzt schon erwarten liessen.

Giessen. Walther Küchler.

Simon Daines, Orthoepia Anglicana (1640). Herausgegeben von Dr. M. Rösler und Dr. R. Brotanek. Mit einer Einleitung und Darstellung des Lautbestandes der der „Orthoepia" von Dr. R. Brotanek. Halle, Max Niemeyer, 1908. Kl. 8°. LXXXVIII und 113 S. [Neudrucke frühneuenglischer Grammatiken, herausgegeben von R. Brotanek. Band 3.]

Die *Orthoepia Anglicana* ist eine Anleitung zur richtigen Aussprache und Schreibung des Englischen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Der Verfasser, Simon Daines, war Lehrer in Hintlesham bei Ipswich im südlichen Suffolk. Er erwähnt eine Reihe von lateinischen Grammatikern. Von englischen Orthoepisten nennt er Gill und zweimal polemisierend Coot, d. h. Edward Coot(e), der in Bury St. Edmund's in Suffolk als Lehrer gewirkt hatte. Aus seinem Sprachbuch (vgl. darüber meinen Aufsatz in *Anglia* XXVIII, 479 ff.) hat Daines eine Liste von Homonymen übernommen.

In den reichhaltigen Wörterlisten der *Orthoepia* sind ziemlich viele dialektische Wörter vertreten. Sie sind, wie Brotanek nachweist, heute zum Teil nur in Suffolk oder wenigstens im Osten nachzuweisen. Darnach hat Daines in seiner Sprachlehre die Sprache seiner Heimat, des Ostens, in den Vordergrund gestellt. Diese Tatsache gibt seinem Büchlein ein besonderes Interesse.

In manchen Stücken ist Daines der rechte Sprachmeister. Er will gleichlautende Wörter mit verschiedener Bedeutung in der Schrift trennen (§ 43), er will sogar in der Aussprache einen Unterschied machen zwischen *calf* 'Kalb' und *calf* 'Wade' (§ 24*). In *psalm* hat *p* nach seiner Ansicht „a little sound" und ebenso ist *u* in *guard* nicht stumm, aber „of little force", und in *ghost* ist *g* „a little aspirated by reason of the *h*". Daneben aber bietet unser Orthoepist gute Beobachtungen, so finden wir bei ihm z. B. eine erstaunlich gute Erklärung für den Begriff „Silbe" (S. 62[18]). Die *Orthoepia* gibt eine Reihe von wertvollen Aufschlüssen aus einer für die Sprachgeschichte wichtigen Zeit. Darum ist dieser sorgsame Neudruck willkommen und ebenso Brotaneks gründliche und umsichtige grammatische Einleitung, die die Angaben des Sprachlehrers sehr geschickt interpretiert und in den historischen Zusammenhang stellt. Daines vergleicht seine englischen Laute gerne mit lateinischen und griechischen, und aus diesen Vergleichungen lässt sich in manchen Fällen der Lautwert bestimmen.

Für manche Lautwandlungen gibt Daines nach unserer jetzigen Kenntnis das früheste Zeugnis. So scheint er Dehnung des Vokals in *staff* zu lehren (§ 7); den Vokal identifiziert er freilich mit dem aus me. *ā* entstandenen *ē*-Laut, ebenso wie viele oder die meisten älteren Orthoepisten (einen scharfen Unterschied zwischen den beiden Lauten macht Ritzau 1727 in der Neubearbeitung von Königs Grammatik). — Daines bezeugt auch als erster die Velarisierung des *a* nach *w* (§ 11); der Lautwandel wird jedoch durch Schreibungen als älter erwiesen (das von Süssbier aus den *Cely Papers* angezogene *wos* = *was* freilich ist nicht beweiskräftig, da diese Schreibung ganz wohl unbetontes *wəs*, *wəz* wiedergeben kann). — Beachtenswert ist der Hinweis (§ 32), dass me. *ę̄* vielleicht schon = *ę̄* war. Daines setzt nämlich *ea* dem lat. *e*, d. h. *ē* gleich, und das war nach der Ansicht der Grammatiker geschlossen. — Unser Orthoepist ist auch ein früher Zeuge für den Uebergang von *ū* zu *ō* vor *r* (§ 65, 78). — Wertvoll ist weiterhin der frühe Hinweis auf Verstummung des *k* und *g* vor *n* (§ 99, 103). Zu seinem Zeugnis ist das *Ne. Gr.* § 242 mitgeteilte von Hayward zu halten. — Während Daines in diesen Fällen fortschrittlich ist, gehört er in bezug auf me. *ā* der konservativen Richtung an (§ 1, 2).

Die Aussprache *rēn* für *rein* 'Zügel' („which we usually and better sound quasi *rean*" S. 78[30]) wird gestützt durch die früh-ne. Schreibung *rean* neben *rein*, *rain*. Die Doppelformen *rene* — *rai(g)ne* sind schon altfrz. — In *whart* S. 56[32] liegt *wh-* < *thw-* vor (= *thwart*). Die Lautverbindung *thw* gefällt unserem Sprachmeister nicht: sie ist „difficult to produce" S. 54[31].

Der Wiener Akademie der Wissenschaften, durch deren Unterstützung die Fortführung des wertvollen Brotanek'schen Unternehmens nun gesichert ist, gebührt unser aufrichtiger Dank. Als Ergänzungsheft wird eine höchst willkommene „Quellenkunde der frühneuenglischen Lautlehre" angekündigt.

Als „Grammatiken", deren Neudruck zunächst in Aussicht genommen ist, werden vom Herausgeber der Serie genannt: der Dialogus über die verbesserte Orthographie von Smith, die Grammatiken von Butler, Ben Jonson und Wallis, das Lesebuch mit Aussprachehülfen von Hodges, die phonetischen und orthographischen Schriften von Price und Wilkins, und schliesslich die Materialien zur früh-ne. Lautgeschichte aus den Handschriften des British Museum. Wie man sieht, ist von den „Neudrucken" eine grosse Förderung der historischen neuenglischen Grammatik zu erwarten.

Giessen. Wilhelm Horn.

Th. Prosiegel, Die Handschriften zu Lydgate's Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces (Secreta Secretorum). Einleitende Kapitel zu einer text-kritischen Untersuchung.
Beilage zum 12. Jahresbericht der Kgl. Luitpold-Kreisrealschule in München. Ostern 1903. 33 S. 8°.

Lydgate's letztes Gedicht, die Uebersetzung des pseudoaristotelischen Secretum Secretorum wurde veröffentlicht durch R. Steele, London 1894 und gleichfalls in der EETS. ES. 66 unter dem Titel: Lydgate and Burgh's Secrees of old Philisoffres.

Die vorliegende Arbeit gibt keinen Neudruck dieses letzten Gedichtes. Ihr Zweck ist, die Steele'sche Ausgabe durch die kritische Untersuchung des vorgefundenen Handschriftenmaterials, durch Emendationen des Textes im MS. Sloane 2464 und durch Untersuchung über Vers und Sprache sowie Quelle zu ergänzen. Die für die Untersuchung kollationierten Texte sind:

S = Sloane MS. 2464 (Plut. XCV. F).
A = Ashmole 46.
L = Laud Misc. 678 (B. 24).
H = Harleian 4826 (Plut. LXX. E.).
s = Sloane MS. 2027.
a = Add. MS. 14408 (Plut. XCLV. E.).
l = Lansdowne 285.
λ = Laud Misc. 416 (K. 53 oder C. 90).
α = Add MS. 34360.
β = Harleian 2251 (Plut. LXXII. D.).
γ = Arundel 59. 2. (Plut. CLXIV. C.).
P = Pynson-Druck.
D = (Douce-Fragment).

S. 5 flg. beschreibt der Verfasser die MSS. und Drucke sehr sorgfältig aus eigener Anschauung. Wir erhalten hier zum ersten Mal eine genaue Uebersicht über den gesamten kritischen Apparat, der bei einer erneuten Ausgabe des Lydgate'schen Textes nötig ist. S. 17 flg. folgt die kritische Untersuchung des Materials. Der Verfasser gibt zunächst eine Uebersicht über Auslassungen und Umstellungen und untersucht darauf das Verhältnis der Texte untereinander (S. 18—33 incl.). An Genauigkeit und Schärfe der Kombination fehlt es sicher nicht; ob aber das Schema, das S. 33 als Stammbaum gegeben ist, auf unbedingte Richtigkeit Anspruch erheben kann, ist sehr fraglich, der Verfasser gibt das durch den Wortlaut des Textes selbst zu.

Der künftige Herausgeber von Lydgate's 'Book of the Gouernaunce of Kynges and of Prynces' wird Prosiegels Studie mit grossem Vorteil benutzen.

Doberan i. Me. O. Glöde.

Gormond et Isembart. Reproduction photocalligraphique du manuscrit II 181 de la Bibliothèque royale de Belgique avec une transcription littérale p. Alphonse Bayot, docteur en philologie romane attaché à la section des manuscrits de la Bibliothèque royale (Publications de la

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Revue des Bibliothèques et Archives de Belgiques. — No. 2). Bruxelles, Misch et Thron, éditeurs, 1906. 4°. XXIII S. 8 Seiten Photocalligraphie. 4 frcs.

Als einer, der das Brüsseler Fragment wiederholt und nunmehr, nach dem Erscheinen von Bayots Reproduktion, auch nach dieser in Seminarübungen behandelt hat, möchte ich nicht unterlassen, hier auf die neue Ausgabe hinzuweisen, die sich gerade für Uebungen vortrefflich eignet. Wir haben bekanntlich noch keinen Ueberfluss an Textreproduktionen, die nach ihrem Umfang für die Uebungen eines Semesters ausreichen, und zugleich an den Geldbeutel der Studierenden nicht zu hohe Anforderungen stellen. Monaci's Facsimili sind meines Wissens nicht einzeln zu haben und was an Spezialausgaben vorhanden ist, wie z. B. der Alexius, der Oxforder Roland, das Album der Société des anciens textes, die gleichfalls in der Société publizierte Apocalypse u. ä., ist für Studenten zu teuer. Es bleiben genau genommen nur die ältesten franz. Sprachdenkmäler übrig, soweit sie im Altfranz. Uebungsbuch von Foerster und Koschwitz im Anhang reproduziert sind — falls man nicht, wie einzelne Seminare und Fachgenossen, über eigene Reproduktionen in hinreichender Zahl verfügt.

In Bayots 'Gormond et Isembart' haben wir einen zwar nur fragmentarisch überlieferten, aber zusammenhängenden Text von hoher literarischer Bedeutung vor uns, der auch des sprachlich und textkritisch interessanten genug bietet. Es braucht nicht erst gesagt zu werden, welche Förderung die Studierenden für ihre Anschauungen von der Textüberlieferung und überhaupt vom Schriftwesen des Mittelalters erfahren, wenn sie gemeinsam einen Text sozusagen nach der Handschrift lesen können, wenn man die Lesarten des Herausgebers auf Schritt und Tritt kontrollieren, Kopistenfehler und paläographische Irrtümer aufdecken und erklären kann. So steht V. 27 ein *consent (tries li osent un aleman)*, das Heiligbrodt als *cuncent* = *conscindit* erklärt: der Augenschein lehrt, dass die Buchstaben hier so nahe zusammengedrängt sind, dass das angebliche *n* eher als ein zusammengelaufenes, d. h. undeutlich geschriebenes *u* erscheint und es kaum der Scheler'schen Konjektur bedarf, um *consent* = *consequit(ur)* daraus herzustellen. V. 98 las Scheler *enclinat* neben *enclinot* V. 236: die Photographie zeigt auch V. 98 die Endung *-ot*, mit einem zwar nicht ganz reinen (weil mit dem folgenden *t* verbundenen) *o*, das aber sicher kein *a* ist: der normannische Kopist, der, wie auch anderes lehrt, unsern Text auch unter seinen Händen gehabt, hat also nicht nur die Lautgebung, sondern auch die Formengestalt des Denkmals beeinflusst und an zwei Stellen die Perfektendung *-at* durch seine heimische Imperfektendung *-ot* ersetzt.

Der Herausgeber hat sich nicht mit der Reproduktion des Manuskripts begnügt, sondern auch eine Transskription (mit Auflösung der Abkürzungen) beigefügt und eine kurze Einleitung nebst Bibliographie vorausgeschickt. Ergänzungen zu dieser hat schon Zenker (ZfrP 30, 509 f.) gegeben. Zur Textkritik wäre noch auf Foersters Bemerkungen zu dem in Bartschs Chrestomathie gedruckten Stück hinzuweisen (Zeitschr. f. franz. Spr. 24, S. 204), die nunmehr in der neuen Auflage der Chrestomathie von Wiese verwertet worden sind[1]); auch Zenkers Uebersetzung (S. 185 ff. seines 'Epos von Isembart und Gormond', Halle 1896) ist für einzelne Punkte heranzuziehen. Zur Literaturgeschichte könnte auf die entsprechenden Abschnitte in den altfranzösischen Literaturgeschichten von G. Paris, Gröber und Suchier hingewiesen werden. Ueber die Sprache des Denkmals sagt der Herausgeber nichts. Da die Sprachformen seit Heiligbrodt keine Behandlung mehr erfahren haben, hätte gesagt werden dürfen, dass Heiligbrodts Versuch, das Denkmal auf Grund der 'ganzen Stimmung' oder des Schauplatzes der Picardie zuzuweisen (Rom. Stud. III, 512), in den Sprachformen keine Bestätigung findet. Die Mundart des Bruchstücks ist vielmehr francisch, wie auch Gröber und Zenker ausdrücklich bemerken.

Eine kritische Ausgabe des wichtigen Denkmals mit ausführlichem Kommentar ist nun erst recht ein Desiderium. Soviel mir bekannt, steht sie von berufener Seite in Aussicht — möge sie recht bald erscheinen! Sie würde die Verwendung des paläographischen Textes zu Seminarübungen nicht überflüssig machen, sondern nur noch fördern. Hoffentlich bekommen wir bald noch mehr Reproduktionen dieser Art, von ebenso schöner Ausstattung und zu gleich billigem Preise.

Voretzsch.

[1]) Zu Wieses Text bei dieser Gelegenheit einige kurze Bemerkungen: weshalb V. 258 (des überlieferten Textes) *l'altrier*, V. 348: *laltrier* steht, ist nicht klar. — V. 323 ist *li cor* der Hs. durch *li cors* ersetzt, es ist sicher = *cuers* (*li c. li ment*). — V. 360, 365 *Loëvis:* die Hs. hat beidemal *Lowis*, das zunächst wohl in *Lovris* = *Louvis* = *Loovis* aufzulösen ist.

E. Lintilhac, Histoire générale du théâtre en France. II. *La Comédie. Moyen âge et Renaissance.* Paris, Flammarion, 1906. 427 S. fr. 3.50.

Dem ersten Band dieser gross angelegten Geschichte des französischen Theaters (besprochen im Literaturblatt 1907, Nr. 6) ist bald ein zweiter gefolgt. Der erste Band behandelte das *„théâtre sérieux"* des Mittelalters und wurde durchaus beherrscht vom Entwicklungsgedanken. Eben dieser Gedanke ist dem Verfasser auch massgebend gewesen für die weitere Veranlagung seines Werkes, über die er sich in der Vorrede zum zweiten Bande ausspricht. Er will die dramatischen Unterarten, die komische und tragische Gattung getrennt behandeln und eine jede für sich bis in die Neuzeit hinein verfolgen, um so die tatsächlich stattgehabte Entwicklung deutlicher hervortreten zu lassen und gleichzeitig das hastige Ueberspringen von einem Genre zum andern zu vermeiden. Es lassen sich gegen dieses System sicherlich schwerwiegende Einwände erheben; aber, es sei gleich gesagt, der Verfasser hat sich — vorläufig wenigstens — nicht zum Sklaven seines Prinzips gemacht; wo er fand, dass die Fäden sich dichter und stärker seitwärts ziehen, als vorwärts, hat er danach gehandelt: dem *„théâtre sérieux"* des Mittelalters hat er nicht etwa die Renaissance-Tragödie folgen lassen, um so zunächst die gesamte ernste Dramatik vorzunehmen, und dann mit der Komödie wieder von vorne anzufangen. In dem richtigen Bewusstsein, dass die mittelalterliche dramatische Literatur sich nicht zerreissen lässt, hat er vielmehr nach der Darstellung von Mysterium und Mirakel im ersten Bande, jetzt im zweiten Bande sich zur komischen Dramatik des Mittelalters gewandt. Die Fäden, welche von ihr hinüberführen zur Neuzeit sind ungleich greifbarer, als die, welche die entsprechenden Phasen der ernsten Dramatik mit einander verbinden. Es erscheint daher gerechtfertigt, wenn *Lintilhac* mit dem zweiten Bande eine zusammenhängende

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

und bis auf unsere Tage reichende (im ganzen auf vier Bände berechnete) Geschichte des französischen Lustspiels eröffnet. Der prinzipiellen Trennung der Gattungen werden sich freilich bei der Behandlung des modernen „Dramas" Schwierigkeiten in den Weg stellen; wie der Verfasser diesen begegnen wird, bleibt abzuwarten.

In der Einleitung wird das Problem des Ursprungs des französischen Lustspiels angeschnitten: Zwischen diesem und der lateinischen Komödie des Mittelalters (den Werken der *Hroswitha*, dem *Geta*, der *Aulularia* etc.) besteht gar kein Zusammenhang; dagegen ist ein ursächliches Verhältnis zwischen den Kunstprodukten der Jongleurs und der mittelalterlichen Farce nicht ohne weiteres von der Hand zu weisen; dass endlich aber eine Beeinflussung stattgefunden hat von seiten der im geistlichen Schauspiel enthaltenen komischen Elemente, hält der Verfasser für ausser allem Zweifel stehend, ohne dabei doch den extremen Standpunkt *Wilmotte's* einzunehmen.

Kapitel I bringt allgemeine Notizen über die mittelalterliche Zensur, über Bühne und Inszenierung (von der aber im Grunde bitterwenig gesagt wird, s. p. 32), über die Autoren und die Spieler.

Kapitel II behandelt die Werke Adams de la Halle, die wichtige erste und zeitlich so merkwürdig allein stehende Farce des 13. Jahrhunderts: Le Garçon et l'Aveugle und einige andere Erzeugnisse des 13. und 14. Jahrhunderts.

Die Kapitel III—VI enthalten eine eingehende Betrachtung der zahlreichen Werke aus dem 15. u. 16. Jahrhundert: 1) der komischen Moralitäten (die wohl zu unterscheiden sind von den im ersten Bande besprochenen ernsthaften Moralitäten), mit ihren Unterabteilungen der moralischen, der sozialen und der religiösen Satire, 2) der *„sermons joyeux"* und der dramatischen Monologe und endlich 3) der Sottien und Farcen. Die einzelnen Abschnitte werden jedesmal eingeleitet durch scharfe Definitionen sowie Erörterungen über den Ursprung der betreffenden literarischen Gattungen. Am längsten verweilt der Verfasser naturgemäss bei der Farce.

Die drei letzten Kapitel sind der *„comédie régulière"* der Renaissance gewidmet. Im Kap. VII werden allgemeine Bemerkungen gemacht über die Pleiade, die Leser, Uebersetzer und Kommentatoren von *Terenz* und *Plautus* im Mittelalter, über die Theoretiker *J. Badius*, *Scaliger* (über den der Verfasser bekanntlich früher schon eine eigene Schrift verfasst hat), *Ch. Estienne*, *Pelletiers du Mans*, *Jean de la Taille*, ferner über die regelmässige Komödie in Italien, über die zeitgenössischen Bühnenverhältnisse in Frankreich u. s. w.

Kapitel VIII und IX bringen dann ausführliche Besprechungen der Stücke selber bis zur *Mélite* von *Corneille*.

Man kann dem Verfasser den Vorwurf nicht ersparen, dass er die ausländische Literatur nicht genügend berücksichtigt hat. Das einzige nicht in französischer Sprache geschriebene Werk, welches er in seiner Bibliographie (p. 418 ff.) aufführt, ist das von W. Creizenach. Aber auch dessen klassisches Werk hat er im Vergleich mit manchen andern Büchern untergeordneter Art nicht genügend gewürdigt, ja stellenweise offenbar missverstanden (s. p. 204). Für die einleitenden Erörterungen über den Ursprung des mittelalterlichen Lustspiels hätten unbedingt Chambers: *„The mediaeval Stage"* I und Reich: *„Der Mimus"* benutzt werden müssen. Beide waren noch rechtzeitig genug erschienen.

Aber dieser Nachteil wird reichlich aufgewogen durch einen Vorteil, den des Verfassers Selbständigkeit auf einem anderen Gebiete gewährt: er verlässt sich nicht auf fremdes Urteil, sondern man sieht es aus jeder Seite heraus —, er hat wirklich selber gelesen und studiert, worüber er schreibt; so wirkt er, trotzdem der Gegenstand schon so häufig bearbeitet ist, doch stets frisch und ursprünglich. Und das gilt nicht nur von seinem ästhetischen Urteil, sondern auch von seiner philologischen Tätigkeit.

So ausführlich der Gegenstand behandelt wird — auch *Tabarin* und der Kölner Meister *Gerard de Vivre* sind nicht vergessen — so wenig trägt doch auch der vorliegende zweite Band den Charakter eines trockenen Repertoirs. Wie im ersten Bande, hat der Verfasser ebenfalls hier seinen trefflichen Analysen viele und lange Zitate beigegeben, die es dem Leser möglich machen, sich ein eigenes Urteil zu bilden, indem sie ihn einen Einblick tun lassen in Sprache, Versmass und Geist der Werke.

Wer diesen zweiten Band gelesen, wird mit freudiger Ungeduld dem weiteren Erscheinen des Werkes entgegensehen.

Fr. Schumacher.

Wilhelm Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französischen Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo. Heidelberger Diss. Darmstadt, Otto's Hof-Buchdruckerei. 1908. X, 224 S. 8°.

Von eigentlichen „Menschheitsdichtungen", selbst in dem unvollkommenen Sinn der epischen Dichtungen der drei hier besprochenen Romantiker, kann erst die Rede sein, seitdem die Philosophie der modernen Zeit sich zu dem Begriffe der „humanité" erhoben hatte, also seit der Aufklärungsperiode des XVIII. Jahrhs. Denn die auf S. 4 von dem Verf. zur Vergleichung herangezogenen alten und mittelalterlichen Epen, wie Ilias, Odyssee, Aeneis, Nibelungen, Rolandslied, Cid, Divina Commedia u. a. erheben sich nicht über die Schranken des Nationalen oder Mittelalterlich-Dogmatischen. Darum reicht der erste Versuch einer „Menschheitsdichtung", den ein französischer Dichter machte, dem geistigen Gehalte nach, noch in jene Epoche hinein, denn André Chénier, der Dichter des nicht zur Ausführung gekommenen „Hermès", ist ein Zögling der Aufklärung. Mit der Romantik nach 1815, drang aber auch in die „Menschheitsdichtungen" ein mehr religiöser Grundgedanke ein. Das zeigt sich in A. de Vigny's „Moïse", „Eloa", „le Déluge" nicht minder, wie in Lamartine's „Jocelyn, „Chute d'un Ange". Erst Victor Hugo durchbricht mit seinem flachen Pantheismus, bezw. Theismus, und den tölpelhaften Angriffen auf die katholische Kirche, wie sie in der „Légende des Siècles" und ihren posthumen Fortsetzungen (La Fin de Satan, Dieu) hervortreten, diesen Grundgedanken.

Wie man nun auch über den poetischen und philosophischen Gehalt der in der vorliegenden Schrift besprochenen „Menschheitsdichtungen" urteilen mag, jedenfalls bleibt es ein anerkennenswertes Verdienst des Verfs., hier alles zusammengetragen zu haben, was über Entstehung, Umarbeitung und Tendenz dieser Epen zu sagen war. Auch die Berücksichtigung der kleineren Gedichte Vignys in den „Poèmes antiques et modernes" und der „Fragmente" Lamartines ist dankenswert. Sehr voll-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:53 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ständig und übersichtlich ist die Zusammenstellung der von Lamartine benutzten Quellen und Vorbilder (95—112), die sich von den altindischen Dichtungen bis zum „Faust", Byron und Moore erstrecken, und selbst an einen epochemachenden Zeitgenossen, wie Lamennais, anschliessen. Das Gesamturteil, welches Verf. über die besprochenen Dichtungen fällt, kann im ganzen beistimmend angenommen werden. Keiner der drei Romantiker, habe eine vollständige, umfassende Reihe von Menschheitsdichtungen im absoluten Sinne geschaffen. Am lockersten sei Vignys „Gerippe von Menschheitsdichtungen". Lamartines Hauptproblem bilde die Lehre von der Metempsychose, deren Endziel auf die Erlösung der sündigen Menschen hinausgehe. Victor Hugo schildre die Welt als den Schauplatz des Kampfes zwischen Gut und Böse, welcher mit der Vergebung des Bösen ende. (223 u. 224).

Etwas zu hoch scheint uns Verf. Victor Hugos „Légende des Siècles" zu stellen. Wir möchten uns dem S. 194 zitierten „schlechtgelaunten" Lemaître anschliessen, der diese „Trilogie" als „guignol" (Puppenspiel) bezeichnete und bei manchen Ausbrüchen Hugoscher Rhetorik, besonders bei den Deklamationen gegen den Katholizismus, fällt uns unwillkürlich das „Du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas" ein.

Dresden. R. Mahrenholtz.

P. E. Guarnerio, L'antico campidanese dei sec. XI—XIII secondo le ‹antiche carte volgari dell'Archivio vescovile di Cagliari›. (S.-A. aus *Studj romanzi* editi a cura di E. Monaci, IV, S. 190—259). Roma, Società filologica romana. MDCCCCVJ. 8°.

Die Darstellung berücksichtigt ausser den „l'ergamene" auch die mit griechischen Buchstaben geschriebene Urkunde (Bibl. de l'Ec. des Chartes, 1879, 255 ff.) und die „l'ergamena pisana" (Arch. giurid. 1904, 446), ist nach dem Ascoli'schen Muster aufgebaut, stellt in der Einleitung die Merkmale des Altkampid. zusammen, enthält dann ein Verzeichnis der Bibliographie, als Hauptteil die sprachlichen und lexikalischen Elemente und schliesst mit einem Verzeichnis von Orts- und Personennamen.

Der zugrunde liegende Text ist von Solmi im Arch. stor. it. 1905 (Serie V, tomo XXXV, dispensa seconda, S. 273—330) gedruckt und ausser mit einer Einleitung noch dortselbst mit einem Verzeichnis der schwierigen Wörter versehen.

Lautlehre. § 11 *nonzu* 'messo, nuncio', „dovrà l'*o* a qualche incrocio non manifesto"; es ist eine falsche Rekonstruktion aus dem Verb, wo vortonig *u* betontem *o* und *u* entspricht. Selbstverständlich kann es nicht davon herrühren, dass *Ō* und *Ū* unter *O* zusammengefallen waren und dann im Sard. wieder in *o* und *u* gespalten wurden, wie Guarnerio, Il Sardo e il Còrso (Arch. glott. it. XVI), S. 14 des S.-A. glaubt, wobei ja allerdings falsche Reflexe natürlich sein müssten; nebenbei ist ebdort S. 15 die Ansicht ausgesprochen oder angedeutet, dass im Lateinischen *ō* und *ū* zusammenfielen, was nicht nachgewiesen ist: sicher ist nur, dass gewisse Nichtrömer *ō* und *ū* zusammenwarfen, weil sie sie nicht unterscheiden konnten, gewisse aber nicht. — § 19 (Postoniche) „l' (= la ragione) avranno assimilativa *berbegis* IV 2 e *berbegarius* II 2 ecc. da **berbice*"; lat. ist *vervex, vervēcis*, also gehört *berbegis* nicht daher, *-i-* war nicht nötig anzusetzen. — § 31 *apu* habeo, *epi* *hebui „e qui spetterà *ăna* Cgr. 11 'ava', pel quale si deve postulare **avia*"; im Verbum erklärt sich *-p-* aus dem Perfekt, im Präsens ist es analogisch, heutiges § 40 angeführtes süds. *aba* und *ăna* ist Lallwort (lat. papa); *rùbiu* regulär. — § 36: *R*: „di solito mantenuta anche la reduplicazione"; es fehlt *naramus* XVIII 3; da bei *offèris, offèrit* der Inf. *offere* + *re* lautete, wurde bei allen Verben mit *r* dasselbe im Inf. verdoppelt: log. *cobèrrere, abbèrrere, pàrrere, fèrrere* 'ferire' (südsard. *-irí*); es gab also nur mehr *-rr-* im Inf. und *-r-* im Stamm, aber nur Verba auf *-ere*, darum wurde *naras, narat* mit einfachem *r* und ein Inf. *nàrrere* geschaffen, weiters bestand *feryo* > *ferzo* nebst *offerzo* (M.-L., It. Gr. § 482) *abberzo, comparzo* und *isparzo*: das *z* drang ins Perf. des *r*-Stammes *narzesi* und ins Impf. Konj. *narzère* (wie *mandiſère, -a* nach dem Indik. *-aía*); das ursprüngliche Impf. Konj. *nera* nach *dera* (wie *namus nades* nach *damus dades* wegen des Imper. *na* : *da*, wie *nende* nach *dende*) wurde fürs Präs. verwendet, aber mit dem genannten *z* : *nerza*, wogegen im Süden *nau* < *naro* regelrecht ist. — § 39: *Perunu* „pass., che corrisponde all' it. *veruno* vere unus ..... e non si spiega questo *p-* altrimenti che immaginando un incrocio con *personi* con cui spesso s'accoppia, cfr. *peruna personi* XI 3"; es ist lat. *per* (M.-L., III, § 494), das aus dem negierten Satz stammt, wie it. *veruno*, mit dem es nicht zu tun hat; ursprünglich ist es 'ganz und gar', vgl. frz. *du tout* 'durchaus nicht', *pas un* 'nicht einer' u. ä. — § 46 „*comindiedi* 'cominciò' da cominitiare sarà avvicinamento a *dedi*"; 'ich kaufte von A. G. ihren Anteil .... *et leuedisi in pala de spiliarimilla da ki comindiedi kertari; et dei 'nd' elli* (= *'nde 'lli*) *IIII. sollus* de *dinaris, et clompilli pariari*' IX, 6; ich kaufte von P. von S. .... seinen Teil .....; *et dei 'nd' elli* (wie oben) *II. bisantis, et clompilli pariari. Eleuedisi* P. von S. *in pala de spiliarimilla, da ki comindiedi kertari*' ibid., 10, 'und sie (bezw. er) stand davon ab, sie (*parzone* den Anteil) mir streitig zu machen, sobald ich den Auftrag gab, gerichtliche Schritte zu unternehmen' muss es heissen; es ist die erste Singularis einer -IDYARE Ableitung von commendare, vgl. im Condaghe von S. Pietro di Silki di Rolle des *mandatore*, besonders z. B. 111: 'Ich Kipriane Murtinu belangte Petru .....; er erhob den Einwand, ... ich replizierte ....., er duplizierte ..... Und ..... sagten ihm ins Gesicht ....., diese Zeugen schwuren für mich aufs Kreuz, dass sein Sklave die Hörige **des Klosters von S. Petru** entführt hatte (deren beider Kinder dem Kloster zugesprochen werden)'; Kipriane M. ist nach 105, 106, 107, 110 'mandatore de scu. Petru de Silki', nach 109 'seruu de scu. P. de S.' und führt für sein Kloster einen Prozess. — § 56 „*equas* XIII 10, Pp. (= pergam. pisana), ma anche *egua* XIII 9 'cavalla', che presuppone **ekua* con attenuamento della sonora, M.-L. Einf. 121": EQUA ist belegt, span. *yegua* u. s. f., M.-L., l. c., sagt, dass *kuu* > *ku* wurde. — „*bituru* XI, 4 vitulu"; da es sich um eine Oertlichkeit handelt, nicht zu entscheiden, sehr unwahrscheinlich, eher VECTURA. — § 63 „è dovuta a ragioni analogiche la 3ª pers. sing.: *dedi dedibi, dedigi, dedimi, dediella, dedilloy* ecc." (mit Belegstellen) widerspricht § 75: „*adi* habet, che presuppone *aet* + *i*, e occorre infatti *aet, aer*, inoltre *anti* habent: del pari *fudi, φοίγι, φοίτι* fuit: coi quali non esito a mandare *badi* 'va', che sarà **vadit* + *i* = **báit* + *i*, **bat* + *i*, e parimenti *banti* ecc. 'vanno', cfr. *batsi*" (mit Belegstellen) und § 70: „viene ad essere assorbito dalla tonica anche l'*a*, di cui si ha traccia però nella vocale paragogica *-a*: *aéda* acc. a *aéat, abénta* acc. a *abéanta*" (mit Belegstellen); darum müsste auch *deit* (aus DEDIT) zu *det* werden. — § 69 „*stimonius* e cfr. *a istimonius* acc. a *pro stimonius*, le une come le altre, curiose forme aferetiche, che si devono con tutta probabilità a casi del genere di quello della c. III 2: *ante stimonius*, in cui viene a tacere la sillaba iniziale *te-* per togliere la cacofonia *ante-testimonius*"; unwahrscheinlich, weil *ante t.* nicht häufig ist: einfacher *de*]*stimoniu* mit Abtrennung des vermeintlichen sinnlosen oder sinnstörenden („Belastungs"-) Präfixes, „che dovrà lo scadere del *t-* a *d-* a combinazioni sintattiche, in cui veniva a trovarsi preceduto da parola uscente in vocale" § 61. — § 75 (s. o. zu § 63 zitiert); it. *vanno, hanno* zeigen, dass syntaktische Kurzformen vorliegen; ausserdem wegen des Nachschlages ibid.: „*deruntumillus* acc. a *derunti illoy, derunti ellus* .... e sim. dovute a ragioni analogiche"; warum werden die analogischen Einflüsse nicht gezeigt? Vergl. ausserdem bei Campus, Bollettino bibl. sardo IV [1904—5:] pag. 27 des Separatabdruckes von Appunti di linguistica sarda: *aś*[*a*], *aď*[*a*], *anti* 'hai, ha, hanno', pag. 26 *sunti* 'sono' (auch bei Porru), welche das G.'sche Gebäude über den Haufen werfen; *aś*[*a*] und *aď*[*a*] können keine ital. Entlehnungen jüngeren Datums sein, weil die Formen anders lauten. — § 77 „Abbastanza frequente appare la reduplicazione della consonante iniziale di una parola, se preceduta dalla particella *a* (= *ad*) ..... Non si comprendono, se non sono errori di scrittura, *de ssorris* XIII 10, *de ssemidas* XX 5". Leicht verständlich: *de 's sorris, de 's semidas* ('s = *is*; Artikel, weil vorher schon genannt in XIII 10, weil mit *dessu saltu miu* durch *et* verbunden in XX 5). — § 78 kein Wort der Erklärung für *is*, Plur. zu *su, sa* (Artikel), das M.-L., It. Gr., § 386 'auffällig' nennt, denn 'man sieht nicht recht, weshalb die erste Worthälfte behalten, die zweite, flektierte, verloren ist'. Ich glaube, es ist die zweite erhalten

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

geblieben, nicht die erste. Die Gleichheit des Mask. und Fem. vor Vokal im Sing. von IPSE: *iss'* verleitete zur Verwendung des von *isse* (= IPSE vor Kons.), später *issi* (§ 85 bei G. Belege) nach den Substantiven auf *-i* wie *peddi*, Pl. *peddis*, als *issi* noch nach Präp. stand (G. ibid.), gebildeten Plurals **issis* für beide Geschlechter, der dann als Wiederholung eines *is* gefühlt und vereinfacht wurde (vgl. M.-L. I, § 591). — § 85 „*'llu, lu* ..... per l'acc.; e qualche volta anche pel nom.: *insenduru biu* XI 1 'essendo egli vivo', *senduru* XI 2, *frangenduru* XV 3 'attraversando esso' v. nr. 32", wo es heisst: „-l- in *r*: *bituru* (s. o.) e *paboru pabulu* (s. u.) ..... e, inoltre *insenduru*, *senduru* con accanto *frangenduru*, nei quali *-ru* non si può spiegare che col pronome atono *-lu* in funzione nominativale"; die zwei Substantiva fallen weg, der Rest ist unmöglich; die Erklärung liegt ganz anderswo: *frangenduru* hat zum Subjekt *custa orriina*, womit *-lu* ausgeschlossen ist; *in senduru* ist zu lesen (vgl. M.-L., III, § 501); Spano führt Ortogr. Sarda, I, § CXIII, Note 1 aus Busachi, Allai und dem Bezirk *andàndoro, saltandoru*, aus dem Süden *amèndiri, liggenduru* mit einem „e va dicendo" an; die beiden genannten Orte sind nach der Karte hart an der Grenze des Campidano am Tirsu; im Süden ist also infolge der Verwendung von *-nde* bei vielen Verben, wo es petrifiziert ist, ein Infinitiv *-àrindi, èrindi* vorhanden gewesen (heute *-ài*), das Gerundium hiess *endo, -e, ando, -e*, es war nun natürlich, zu einem *liggerindi* das Gerundium *leggendiri* oder *leggendoro, leggenduru*, je nach der Gegend, mit Angleichung des Auslautes an den zwischentonigen Nachtonvokal zu bilden, so dann *amandiri* oder nach *amèndi* (statt *-ànde*) *amèndiri*. — § 86 „*bi* 'vi' ibi, e con avvicinamento al pronome di persona 'gli'"; „anche *gi* nelle identiche combinazioni e significato" (folgen Beispiele); „e può ridursi a semplice *i* (wie o.)"; warum kann dann *bi* nicht etymologisierendes *b* haben, da *-b-* schon gefallen war und IBI zu *i* geworden sein musste? — § 93. Imperfetto Indicativo. „Pei verbi in *-e*, accanto alle forme corrispondenti alle precedenti (nämlich „*-áa* da -abam, *áat* da -abat, *-áamus* da -abamus, *-áant* da -abant"): *keréa* ..... *parteat, parteant* .... e sim., occorre la risoluzione caratteristica in *-éda* per la 3ª sing., *-énta* per la 3ª plur....., dovute la prima a -ébat + *a* paragogico ..... col dileguo dell'*a* atono *-éda*, e parimenti l'altra -ébant + *a*, *-éanta, -enta*" (folgen Belege); statt des unbekannten Falles von *-a* im Hiatus wird man nach einem Blicke in die neuen Formen sagen: -ABAT > *-áat* > *-ad*[*a*] (so heute), -ABAMUS > *-áamus* > *-amuś*[*u*] (so heute), -ABANT > *-áant* > *-ánta* (so heute), daher für *e*-Verba darnach *-éd*[*a*], *-émuś*[*u*] (so heute), *-ent*[*a*]. Dass sich im übrigen heute Reste von -IBAM finden, ist belanglos hierfür, ebenso wie dass die I. aus der IV. Person gebildet wurde. Ibid. „Isolato pel tipo in *-i*: *asserbiant* I 1." Die Kopie aus dem XV. Jahrhundert hat *esserbiant*, das Original fehlt, die Emendation rührt von Solmi her. Ich vermute *esser bi ant* 'saranno', wobei ich folgendermassen verstehe: 'Wir stellen ..... alle unsere *liberus de paniliu* von Cagliari dem jeweiligen Erzbischof von Cagliari zur Verfügung, damit sie ihm nach seinem Belieben je eine von drei Wochen dienen, *in co esser bi ant usque modo assu rennu*'; im nächsten Paragraphen folgt auf die Aufzählung der Arbeiten *Et totu custu serbiciu fagenta fisca ad icomo ad su rennu* 'Alle diese Dienste verrichteten sie bis heute der weltlichen Obrigkeit'. Künftighin *si benint pruinas in sa terra, dent dato et opera* 'wenn Reif fällt, sollen sie Geld und Arbeit beistellen', sonst aber nichts ausser .... *tres arrobatias de arari et tres de messari assu rennu* 'drei Roboten an Ackern und drei an Mähen für die weltliche Obrigkeit'. Daher heisst das oben Zitierte: 'wobei sie bis zur Förmlichkeit (= formell) der weltlichen Obrigkeit gehören werden (= sollen)'. — § 94 „Nella funzione di condizionale occorre una volta l'imperf. di habere seguito dall'inf. e la preposiz. *a*: *dederunt omnia cantu illoi aenta a partirisi paris sanctu Jorgi cum sanctu Pantaleu* XIII 16 'diedero tutto quanto vi avevano a dividersi (avrebbero diviso) insieme S. Giorgio con S. Pantaleo'". Zu übersetzen ist natürlich: 'Alles was sie dort hatten, gaben sie zu gleichen Teilen S. G. und S. P.' — § 95 *kerfidimi, plachírus, kerfírunt, posírunt, kerférunt* sind ganz ohne Gewähr, da es sich um *u*-Perfekta und starkes POSI handelt. Ibid.: „Nella stessa analogia („i verbi in *-e* dovevano avere nell'analogia di quelli in *-i* la desinenza *-éi* corrispondente a *-íi* e *édi* corrispondente a *-ídi* .... Ma il campo, ove codeste desinenze *-éi* per la 1ª sing., *-édi* per la 3ª sing. si propagarono ampiamente, fu quello dei verbi in *-a*, sostituendosi per intero alle desinenze originarie") è la 3ª pers. sing. *dedi* .... = *det* + *i*, acc. alla 1ª sing, *dei*" (vgl. oben zu § 63); „similmente è di *edi* ... e di *enti* .... 3ª pers. sing. e pl. di habere". Die Umwandlung aller *a*-Perf. durch die *e*-Verba ist wegen der grösseren Zahl der ersteren unwahrscheinlich: DARE mit seinem Perfekte gab den Anstoss zur Umwandlung, z. B. von Verben auf -dare wie commendare, zu welchen sich dann auch auch die Ableitung dieser Verba gesellten, so auf *-eggiare* entsprechendes *-iare*, vgl. *cumindiedi*, das eine 1. Sing. darstellt (-d- ist etymologisierend eingefügt); dann folgten andere Verba auf- *-are*; die Funktion von *edi* und *enti* als Perf. ist sehr auffällig, da *emus* neben *aemus* in § 99 als Präsens aufgeführt wird; ausserdem vergleiche man noch zu dem angenommenen Kondizion. II aus *edi* + Inf.: *deilli sa binia de s'iligi de sanctu Jorgi pro mandiarisilla cantu edi essiri biu et daa g' adi morri* XVII 6, *si bolint torrari ..... sus cantu illoi anti istari, totu sas arrasonis e issas cergas k' enti debiri fairi ..... totu llas fazzent* XIX 3, wo also *adi* : *edi*, *anti* : *enti* auf einer Stufe stehen. — § 101 „*-ia*: intradia"; mit demselben oder mit grösserem Rechte wird man darin einen Fortsetzer von -IVA sehen, also *-ía* betonen, umso mehr als gerade in diesem Texte *arrobadía*, ein schönes Beispiel von -IVA, vorkommt (s. u.)[1]. — § 102 „*pro 'llis* sostituirei a *purlis* che si legge nella c. I 2, testo tardo e assai malconcio, che dice precisamente così: *Custus liberus de paniliu arint et messint et stident et trebulent et incungent, et fazzant omnia serbiciu, et purlis et maistrus in pedra et in calcina, et in ludu et in linna* ecc .... Il senso generale dunque è chiaro, ma *et purlis et* non dicon nulla, se non supponendo la correzione proposta e traducendo ...." Der Sinn ist auch im einzelnen ganz klar, wenn man weiss, dass im Condaghe di S. Pietri di Silki 31 dem *mastriu puriles* gegenübergestellt werden: *Parthiui .... posilu a Janne ad una parte, ca fuit mastriu de frauica e de linna, et ass' atera parte posiu a Jorge et a fFurata ca furun purilis*; es heisst „Handwerker, der noch nicht Meister ist" und *pur*[*i*]*lis* ist zu lesen. Ueber *stident* s. u. Ibid. „*daa estru, d'estru*, modo avverbiale formato con extra 'da fuori', ma nel senso speciale di 'fuori del sole, da parte di sera', contrapposto al 'levante' *da undi intrat soli*"; der zweite Beleg ist *destru* zu lesen, der erste zeigt Ausfall von *d-* nach Vokal; 'rechts' versteht sich aus dem Lateinischen: *sinister* heisst lat. 'links', weil die Auguren nach Süden schauten und den glücklichen Osten links hatten, folglich rechts Westen, vgl. die Etymologie von *sinister* bei Walde, Lat.-Etym. Wörtb. s. v. Ibidem: „*usque modo* 'finora'": daran glaube ich nicht; ich sehe darin kein latinisierendes Aequivalent für *fisca ad icomo*, sondern *modo* = heutigem kampidanes. *modu* wie etwa in *poniri modo* regolare'. — § 103 *cundi* = „[ec]cu-unde" 'dove'; die Verbindung von eccu mit einem Relativ ist dem Lateinischen fremd, es muss ein Demonstrativ sein: eccu-inde wie *cue* = eccu-ibi, *cuke* = eccu-hike. — § 104 „*antis* 'anzi' che conferma la base *antes, cfr. sp.": mir ganz unverständlich, da das Sardische und das Span. *-s* bewahren und „adverbiales *-s*" herausgebildet haben; wie soll aus *antes *anzi* werden? Aus ANTE + Vokal ist das erklärlich. Ibid. „il curioso *farçi* che occorre tre volte e vale indubbiamente 'fuorché, tranne' ..... quanto all'etimo, se è plausibile ricercarlo nel lat. foras quod, non è altrettanto chiaro come si sia determinato nella forma che abbiamo davanti, in ispecie per quel *-çi*, senza dire che la forma *farbe* della copia seriore potrebbe essere legittima e risalire a **farque*, come *kimbe* a quinque": 'fünf' heisst aber südsardisch *cinku*; *farbe* ist salve = *salvo* mit graphischer oder lautlicher Einmischung von *farçi*, welches genau dem *borthe* des Condaghe di S. Pietro di Silki entspricht; trotz des durch nichts begründeten Einwandes G.'s gegen *muristere* < *monasteriu* (M.-L., Altlog., § 6) „ove si tratta di un suffisso *-eriu* sostituito da *-ere*" (S. 6 des S.-A. aus Arch. stor. sardo I der Rezension meiner 'Noterelle sarde') bleibe ich jetzt angesichts der kampidan. Form lieber doch bei *fortius*: ob sich *fartie* von fartus eingemischt hat ('völlig'

[1] Hoffentlich hält dieser Aufstellung niemand span. *dádiva* entgegen: M.-L., I, § 605 „man möchte darin fast eine Tendenz sehen, Schriftwörter auf der ersten Silbe zu betonen" verstehe ich nicht, weil mir DATIVA nicht als geläufig bekannt ist. Im Gegensatz zu dem dort angeführten *imbécil*, dessen Akzentversetzung auf das Missverständnis zurückgeht, dass man im französischen Worte den qualitativen Akzent als Tonstelle auffasste, würde *dádiva* seinen Akzent nach dem begriffsverwandten *dácio* < DATIO versetzt haben.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

wie bei it. *anzi*) oder das *aɾ* auf *salve* zurückgeht, ist belanglos: für *-e* in *salve* vgl. die übrigen sard. Form für 'nur, ausser' bei Spano, Ort. Sarda I, pag. 177, § CLX: *solu, solamente, ebbia*, cagliar. *féti, scèti*, bei Porru *sceti* e *vetti* (cun *e* oscur.) 'solamenti', von denen das erstere auf excepte statt it. *eccetto* zurückweist und im zweiten die nachvokalische Form desselben mit *foras* gekreuzten Wortes erscheint; nach Spano a. a. O. sagt man *non solu, non solamente*, aber nicht *non ebbia*, wodurch G.'s in der genannten Rezension bloss durch 'così diverso di funzione e di senso' ausgedrücktes Bedenken gegen meine Aufstellung *ebbia* = NE QUIA gänzlich bedeutungslos wird, das ja ohnehin bei Berücksichtigung von M.-L., III, § 702 nicht erhoben worden wäre[1]. — Lessico: *arrobatias, -adia* 'prestazioni di lavoro agrario dovuto dai sudditi al pubblico potere' (Solmi) ohne Etymologie; ist natürlich rogativa. — *balaus* „nella formola deprecativa del giudice al principio di ogni carta: *ki mi 'llu castigit*[2] *donnu deu balaus annus et bonus*", 'molti', so auch Spano, „ma l'etimo resta ancora ignoto, se non si ammette che sia il participio di *báliri* passato alla 1ª coniug;" fehlt bei Porru: mit valere kaum zu vereinigen; nahe liegt OPULENTU 'reichlich' 'herrlich', mit Suffixverkennung und Abtrennung von -ENTU (vgl. *dolentu*: *dolu* M.-L., II, § 516) zu *opulu, daraus wegen *opalia*, dem Namen des Festes der Göttin des Reichtums, **opalis*, das von OPES abgeleitet sein könnte, davon dann ein wie triest. *kúpo* aus *òccupo, occupáre* um den anlautenden Vokal verkürztes Partizip von einem Verb nach der ersten Konj., wie sonst von -alis : -are : it. *regalare, regalo, immortalare* : *immortale, pugnalare* : *pugnale, segnalare*, sp. *señalar* : *segnale*, span. *señal*, altspan. *canalado* : *canal*. — *bargala* . . . . „il Solmi pensa sia un 'carro campestre', il Subak, Not. sarde, una stoffa per calzoni, il che non può essere, cfr. AGI XVI 380 e JBRPh VIII". Im Arch. st. sardo (S. 4 des S.-A. der Rezens.): „il modo con cui si enuncia questa merce nello scambio del Condaghe esclude decisamente che si tratti di una specie di tessuto, perchè non si indica mai l'unità di misura di esso, da cui dovrebbe dipendere come complemento di specificazione la voce *bargala*. Si dice p. es. *comporai II sollos de vinia et ego deindeli I bargala et I sollu* de *pannu* § 250" (des Condaghe) „e così sempre negli altri esempi. Non può essere dunque una specie di tessuto, pel quale si sarebbe detto *I sollu de bargala* o qualche cosa di simile". Das Argument ist nicht stichhältig, sobald man im Condaghe neben *.iiij. sollos inter pannu e llauore* (143) auch *Deili ad Elene d' Ortu .ij. baccones e pannu intintu e pannu albu e llenthu, prossa parthone sua e prossa parthone dessos frates* 40 liest, wo nach G.'s Behauptung *pannu* nicht 'Tuch' heissen könnte, weil die Mengen- oder Wertbezeichnung fehlt. — *baturi* „il noto verbo sardo 'portare, condurre"; aber wie heutiges *b]attire* entstanden ist, wird nicht gesagt; Spano gibt Ort. Sarda I, pag. 146 *Jùghere*, in der Anmerkung für Ozieri *jighere, attire* 'da adducere': bei Porru ist *battìri* „terminu rusticu" für *portài*; Campus, Fonetica log., § 150 „Uno strano trattamento ha (näml. *dd*) nella voce *[b]attire* 'portare in qua'. Bitti *vatture* (Statuti : *batuker*), se è vero che è da riportare ad adducere". Spano, o. c., I. S. 116, Note 1) gibt *adduire* mit Konjugationswechsel und das erklärt *attire*, da *ddu* zu *tt* wurde; der Konjugationswechsel war möglich, als *addu̯ere*, das im Präsens zu *attu̯es, attu̯et* nach *fatto* (= FACIO) eine erste *attuto* wegen *fa̯es, fa̯et* bildete, was mit DUCTARE (Spano, I, S. 146 Anm.) genetisch nichts zu tun hat, und auch auf andere Formen, wie Perf. *-ut(t)esi*, Konj. Präs. *-ut(t)a*, Impf. Konj. *-ut(t)ère* dieses *t* ausdehnte, dadurch zu *suto* [*sutas, sutat* + *suo*] *suis, suit* SUGERE, *ruto* [*rutas, rutat* + *ruo*] *ruis, ruit* RUERE in eine Analogie trat, welche die Angleichung zu *-tuis, -tuit*, Inf. *-tùere* zur Folge hatte; andererseits konnte *su̯ere* SUBIGERE *-tu̯ere* zu *-tui̯ere* werden lassen, weil letzteres isoliert war, und daraus wurde mit *-tɹ* > *-tɹ* : *-ti̯ere*, darum in Ozieri *ji̯es, ji̯et*, Inf. *ji̯ere*, deren *j* (Spano *j-* und auch *giu-*, also *ǧ-*) sich durch den Abfall des *d* von ducere nach Vokalen und des *j-* in derselben Stellung erklärt, wodurch auch das Etymon von *uta* DUCTA gegeben ist, vgl. Spano, Vocab.: *de mala uta* 'facimale', *de bona u.* 'pacifico, di buon' indole', *uta* 'condizione, stato' zu it. *condotta*, frz. *conduite* 'Aufführung'. — *genitosi* „II 3 riproduce nella chiusa dell'atto con l'aggiunta di *-si*, il greco γένοιτο, che occorre appunto alla fine della Carta greca": dieselbe Idee schon bei Solmi „poichè infatti nel luogo sta invece del corrispondente *siat*"; dort steht *siat et fiat, amen. Et genitosi fiat, amen, amen*; manchmal heisst der Schluss *fiat et siat, amen*, manchmal statt *siat* : *fiat*: mir scheint *ken ita si siat* (= *fiat*), *amen* 'ohne was immer (= ohne weiteren Zusatz) Amen!' viel natürlicher. — *getari, gitari* „entrambi da iectare: il primo con l'*e* mantenuto vale 'gettar fuori, scacciare', l'altro con *e* in *i* per avvicinamento a *kita* Rom. XXXIII, 54 vale 'spettare, toccare': das zweite ist quietare (quijtare) 'bleiben' wie span. *quedar*, lautl. = frz. *quitter*. — *intesiga* . . . . 'in cambio, invece' da collegare con *ante sicu* Cond. 255 e 309"; bei der Verteidigung der Deutung Bonazzi's von *ante sicu* = 'invece' (S. 5 u. 6 der Rezension) sagt G.: „infatti al § 255 (des Condaghe) Stefano Unchino comperò da Barusone da Nurki la parte sua del salto di Conca Maggiore e gli diede 2 vacche in VIII soldi, a condizione che se egli vi(!) perdeva, gli avrebbe restituito in cambio il salto . . . . .: tanto è vero che egli col teste Dorgotori de Nureki andò a stimare il salto . . . . . per vedere se vi perdesse": das steht gar nicht im Condaghe; G. zitiert die Bedingung „a condizione, ei dice, '*de torraremi saltu ante sicu*" und „*andai ad apretharemi su saltu*"; er übersieht, dass das erste Wort *Conporait* lautet; es muss also heissen: '*Istephane Unkinu* kaufte von *B. de N.* seinen Anteil am *saltu* der *Conca m.*, und **ich** gab ihm zwei Kühe zu 8 *soldi*, damit, wenn **ich** *diesen* verlor, er **mir** den *saltu ante sicu* dafür gäbe'; *torrare* heisst 'dafür geben', nicht zurückgeben, *torrare uerbu* heisst 'erwidern', nicht 'das Wort zurückgeben', sonst müsste *torrai sidi* im Südsard. 'nochmals Durst machen' heissen, es heisst 'den Durst löschen', abgesehen von *torrai* intrans. und 'wieder auf den früheren Platz bringen'; zu diesem Wechsel der Personen vergleiche 365 *kertait donnikellu Ithoccor . . . . . su donnu* **meu** *iudike Barusone de L. torraitimilos a scu. Petru . . . . .*, wo ein Diener des Klosters den Prozess führt und die Oberin den Prozess gewinnt und die Sklavinnen zugesprochen erhält, und besonders 372: *Kertait su operaiu de sca. Maria de Pisas, donnu Juuanne, cun Marinianu, kinke fuit priore in scu. Petru . . . . . et iurarun a gruʧke custos destimonios* **meos** *. . . . . et binki. Testes, su donnu* **nostru** *iudike G. de L. . . . . et Mariane de Maroniu, ki fuit patronu de scu. Petru . . . . .*, woraus sich ergibt, dass in 255 die Oberin den Kaufauftrag gegeben hatte: da ist es begreiflich, dass sie sich für den Fall sicher stellen wollte, als der Kauf für sie ungünstig ausfallen sollte, besonders bei prozessualen Einreden: nicht glücklicher ist die Uebersetzung G.'s, der in 309 *mandait* zweimal mit 'mandò' übersetzt, wo es sich doch um „auftragen, aufbieten" handelt, so dass ich bei *sicu* 'Wohnstätte', 'Domizil' bleiben muss, bis gute Gründe dagegen vorgebracht werden. — *Olbezas* soll 'legumi', *laori d' o.* 'prodotti di legumi' sein; in einer Kopie steht *r* statt *z*: nach dem heutigen Sprachgebrauche des Kampid., wo *lori* 'biade' heisst, muss, wenn 'prodotti' übersetzt wird, *o.* ein Feld oder Terrain bedeuten: besser passt in den Zusammenhang („man nehme von ihnen keinen Wein, keine Pferdegerste und keine Abgabe" im Sinne von „erheben") an der einzigen Stelle der jungen Kopie (XXI 2) eine Ableitung von OLIVA, also „kein Erträgnis von Olivenpflanzungen". — *orroglu*: statt des von mir vorgeschlagenen rodicare, das natürlich rodiculare heissen muss, zieht G. Rolla's rotulu vor: wie der Sinn passt, ist mir unerfindlich. — *paboru* XI 4 „'pascolo' pabulu con scambio di suff. Misc. Asc. 229": unmöglich, da *-b-* fallen müsste: es entspricht Laut für Laut it. *papavero*; *paborile, pabarile* ist davon abgeleitet;

[1] Von den bei Spano noch angeführten Wörtern für 'nur' vermute ich in *nessi*: nec si = nisi 'nur', dann auch *a su nessi* 'almeno', in *bezzi*: et si 'obschon', 'gleichwohl', dann 'appena', 'salvo che', in *galu* (Bitti) nec alud (für aliud nach dem Mask. alis wegen illud, illum).

[2] *castighit* nach G.'s Meinung von CASTIGARE (im Gloss. u. Rom. XXXIII, 56); ich kann mir die Bedeutungsentwickelung (trotz Puşcariu's Bemühungen im Etym. Wörterb. der rum. Sprache I) nicht erklären: ich glaube, dass man, um zu südsard. *kastiài* mirai attentamente 'ragguardare', ispiai is passus de algunu 'codiare', castia a tui e totu 'bada alle tue pillacchere', zu gelangen, von dem Worte 'Warte' ausgehen muss, dem vermeintlichen Grundworte von CAST-ELLUM (vgl. it. *baroncio* aus *baroncello* bei M.-L., II, § 355), von dem ein Verb auf *-iài* mit dem zugehörigen Substantiv *kàstiu* 'comparsa, sfoggio' 'stazione del guardiano' gebildet wurde, wozu dann *kastiadòri* 'guardiano' 'spia' gekommen ist, ebenso *kastiàdu* mirada 'giro d'occhi, sguardo', also nicht das einfache Blicken, sondern das 'Hüten', in guter oder böser Absicht, der weite Ausblick ist die Hauptsache.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

bezüglich des Begriffes 'Brachfeld' s. Körting[2] s. v. pavaver[1]. — *ponturer* „'porre' fusione di *ponere* e di *tenturer*, che occorre XVIII 6"; Solmi: „per la forma, come nel sardo da tenere si fa *tenturer* XVIII 6 e *tentura*, così da ponere può farsi *ponturer*, forma inusitata"; es steht dort bloss *tentus* 'verpflichtet', das bekannte Part. Perf. von tenere. — *quaturpenna* 'quadrupedi'. „Si tratterà di *quatur* + *penna*, non continuazione del lat. penna, ma esito di un incrocio di penna con pinna, onde la forma dell'uno col significato dell'altro": pinna 'Bein'(?) — *semidas* „'terra precisamente limitata, perché data alla coltivazione' 'podere' Solmi 61 e 113"; die Verbindung mit *aquas* macht es wahrscheinlich, dass wir darin ein Wasser- und Weger cht zu sehen haben; die Abgrenzung von Grundstücken nach Wegen kann ich mich nicht erinnern, in den *Pergamene* gefunden zu haben. — *oiri*: südsard. *siddu* 'riservadu' *pardu de siddu* 'prato comunale' „che continua il part. pass. situs di sinere 'concedere permettere', cfr. siturus 'che permetterà'; Porru bezeichnet es als 'terminu rusticu' und erklärt 'compascuo'; ich glaube, es ist nichts anderes als SIGILLU. — *spiuntadoriu de pulledrus* (G. unerklärt) übersetze ich mit 'Fohlenschwemme' (das Wasser war also nicht reissend und nicht tief, von dem dort die Rede ist: *bau de serra* ist eine Furt) und erkläre mir das Wort aus pedunctare (gebildet wie manumittere, manumlevare); ungere heisst 'benetzen', nicht bloss mit Fetten; davon eine Ortsbezeichnung (eig. Instrumentenname) auf -orium oder -erium (so die Kopie: *-eriu*) mit der Bedeutung 'wo die Füllen die Füsse gerade noch netzen' (was schliesslich auch eine Furt sein konnte). — *stident* „sarà da correggere in *stibent* o *stibbent* cfr. camp. od. *stibbiri* o *stibbai* 'inzeppare, stipare', come l'it. 'stivare'"; die Lesart scheint mir ohne Emendation möglich: es ist stivitare, wie das it. *stivare*, das mit stipare nichts zu tun hat (*-p-* wäre it. geblieben); stiva 'Pflugsterze' 'Stange zum Zusammenpressen der Schiffsladung' (Körting[2] 9058 nach Gröber) passt gut als Grundwort für das Verb, das 'Getreideladen' heisst, so dass man it. *stipare* und *stivare* auf zwei *lat.* Wörter zurückführen muss. — Man vermisst *octubri* XII 6 in § 9, *peguliu* im Glossar und wird in der Bibliographie JBRPh *Kritischer* (nicht *n*), M.-L. Alog . . . . . *Kenntnis des* lesen, § 4, fünftletzte Zeile *decimana*, § 27, 5. Z. *genezzariu*, § 46, 3. Z. Ende IX **6**, **10**, § 50, fünftletzte Zeile *nelle*, § 52, Z. 10 v. E. *dileguo*, § 77, 2. Z. *reduplicazione*, § 86, Z. 6 v. E. *debella*, § 94, 2. Abs., Z. 3, XVIII **5**, 3. Abs., 2. Z. *derunt*, § 96, E. *binkidu*, § 102, Anm., vorl. Z. *hagan*, § 103 *fisca* . . . . e **I 1** latinamente, l. Z. XIV **6**. Lessico: *beniissirus*, 2. Z. *nos*, *condoma* XVI, *getari*, vorl. Z. XIV **5**, in der Ausgabe I 1 *Sardinga* (*g* = *ġ*) zu belassen, VI 4 *apada sca. Maria* (nicht *apad a*), XVIII 3 *essiri*, *ad leuarindi cerga peruna* (ohne Beistrich nach *leuari*), XVIII 4 *cant' ad airi* (nicht *a dairi*).

Triest. Jul. Subak.

Pier Enea Guarnerio, La lingua della «Carta de Logu» secondo il manoscritto di Cagliari (= *Studi Sassaresi*, pubblicati per cura di alcuni professori della Università di Sassari, anno III, sezione I, fascicolo III). Sassari, Prem. Stab. Tip. Ditta G. Dessì, 1905 [1907]. 82 S. 8°.

Abgesehen von den „Giunte e Correzioni" (75—77) des Verfassers und vierthalb Seiten Nachwort (79—82)[2] Besta's, des Herausgebers des Textes, der von ihm im vorhergehenden Hefte der *Stud. Sass.* vom rechtsgeschichtlichen Standpunkt betrachtet wird, enthält das Heft eine Darstellung der Sprache in einem „Esordio", einem Verzeichnis der einschlägigen Literatur, einer Laut- und Formenlehre und einem Glossar. Zur Einleitung ist zu bemerken, dass R N > *rr*, nicht *nn* (S. 7, Z. 18) gibt, zur Laut- und Formenlehre, dass *clesura* (S. 25, no. 19) nicht bloss sardisch ist; no. 21 *ixollire* nicht *exsolvere*, sondern = *excolligere* (so S. 65), dass für *ci*: *calli si çiat* (CXLVII) wichtig wäre, *suéguiri* no. 8 (S. 21)

[1] G. leitet a. a. O. log. *tedile*, süds. *tidili* 'rundes Kissen, das den Lasten untergelegt wird, die auf dem Kopfe getragen werden' von sedile ab; es ist von teges, -itis 'Decke, Matte' mit -ile abgeleitet, weshalb auch die Entlehnung aus dem Nordsard., die das *-d-* rechtfertigen würde, überflüssig ist; an *s-* > *t-* glaube ich nicht, trotz des Hinweises auf Arch. glott. it. XIV, 416; dazu gehört auch das dort erwähnte *tidarzu* 'mucchio, catasta' und 'Stützholz'; aus einem von POST nach Art von PENITUS, FUNDITUS u. dgl. gebildeten *POSTITUS scheint *tidingu* 'nuca' abgeleitet zu sein, das Guarnerio daselbst mit it. *tignone* zusammenstellt, zu dem *ti-* 'ascitizio' getreten sei; dagegen ist *pistiddu* 'cervice, nuca, cipresso, copa' (Porru) wohl post + villu(s), vgl. log. *pilu* 'Kopfhaar'.

[2] Ausser zwei bibliographischen Nachweisen enthält es Bemerkungen zu meinen Lesevorschlägen zur Ausgabe (Archeogr. Triestino 1905). Die Bemerkung, ich hätte nicht, wie ich behauptete, bloss flüchtig die Ausgabe durchgesehen, muss ich zurückweisen; an drei Abenden vor dem Einschlafen, wenn auch mit dem Bleistift in der Hand, nach des Tages Mühe einen Text lesen, heisst flüchtig lesen; das hat mit der mir nachgerühmten „diligenza e oculatezza" nichts zu tun. Hätte ich Zeit und Kraft zur ordentlichen Durchnahme gehabt, so hätte ich hinzugefügt: S. 9, Z. 22 ist *non* nicht einzufügen, wie aus dem Zusammenhang hervorgeht (1. blutige Wunden von Eisen, Holz, Stein u. s. w. [VIIII, Z. 2 f.]: a) von Eisen [Blatt 4 v extr.], b) von Holz, Stein u. s. w. [unsere Stelle]; 2. unblutige Wunden [S. 9, Z. 3 v. u.]) und wie Besta selbst in der Abhandlung, S. 47 gegen Ende, richtig erkannt hat; S. 15. Z. 30 *tentu et qui si*, nicht *tantu quantu* (*tantu* oder persönlich *tentus* 'reputàu' [Porru], *et* beim Vergleich wie nach *comente* u. ä., *qui* = 'come'); S. 19, Z. 9 f. *ancora* (nicht *a corona*, das der Zusammenhang ergibt) *qui* = *bene qui* 'benchè' (S. 63, Z. 6); S. 23[2] und [3] *cussu* und *nollu* (nicht Plural) ist anakoluthischer Singular („diejenigen, welche . . . ., von *einem solchen* . . . . und . . . *ihn* nicht . . . ."); S. 26, Z. 8 *non* nicht zu tilgen (entgegen der Auffassung, die Besta in der Abhandl. S. 49 init., wo *vigliacco* aus Capit. 153 [mit der Bemerkung über die Korruption der Stelle] und *traditore* aus Capit. 44 stammt, vertritt, weil die Unterscheidung von „beschuldigen" und „sagen" darauf führt, dass „eine Anzeige oder Anklage wegen eines Vergehens, Verbrechens oder einer Uebeltat auch ohne Erbringung des Beweises straffrei war, dagegen der Vorwurf der Verräterei bei Strafe bewiesen werden musste"); S. 32, Z. 16 *senza su* (wie Z. 11); S. 34, Z. 19 *benneret* (nicht *bennerent*), scil. *su curadore* (Z. 20); S. 44[2] *qui no 'nqui* (das Gegenteil *qui 'nqui* steht zwei Zeilen früher). Zu den Bemerkungen Bestas ist zu sagen: S. 7, Z. 19: Der Grundsatz *masculinum concipit femininum* wird eben durch die Verwendung der Doppelkonjunktion *gasi de mehigos comente et de meighissas* durchbrochen, *ateras causas necessarias* ist *spesas*, *manchamentus*, *interesse* beigeordnet und begreift eben z. B. Medikamente in sich; S. 11, Z. 27: „Mitgefangen — mitgehangen" ist ein alter Grundsatz, den Besta S. 26[7] der Abhandl. annimmt, mir aber nicht gelten lassen will; übrigens erscheint *briga* dort auch durch Besta S. 40[2] gerechtfertigt; S. 23, Z. 26: *habitacione* wäre nach Capit. VI init. örtlich, *jurisdiccione* ist die Kompetenzsphäre; S. 67, Z. 10, S. 68, Z. 6 wie S. 19, Z. 3: das „volkslogische" *non* nach *a pena de* . . . 'bei Strafe von . . . .' (mit Infinitiv) bedeutet, dass im Uebertretungsfalle gezahlt werden muss, es hat sich der Gedanke „wenn er nicht zahlen will, zur Zahlung verurteilt werden will" eingemischt (dieses *non* ist von dem S. 67, Z. 4 verschieden, wo diese Einschaltung den Widerspruch ergäbe, dass Stuten, die während des Drusches nicht drinnen sein dürfen, sofort nachher hinauszutreiben wären); S. 24, Z. 25 f.: Die Lesart der Hdschr. *dessu* . . . *de* ist nicht durch *assu* . . . *a* zu ersetzen, weil „der Käufer ohne Vorwissen des Herrn erworbener . . . . wie der Dieb . . . zu zahlen hat", wem, das sagen die Capit. über Diebstahl von Vieh (XXVII ff.), wichtig ist nur die Abstufung des Vielfachen des Ersatzes je nach dem Besitzer; S. 29, Z. 16: hier ist dieselbe Aenderung in *a* (aus *et*) schuld daran, dass die Zweiteilung der Fälle verblasst, wonach der Bote die Botschaft überhaupt nicht unbedingt dem Zitierten ausrichten muss, sondern auch sonst einem Hausgenossen hinterlassen kann, so dass von einem Fehlen des Empfängers der Ladung keine Rede ist; S. 32, Z. 7: *fagujr ind at a cussu qui 'nd at acaptari de regione qui fagujr indi deppiat* braucht zu *fagujr* kein anderes direktes Objekt als das dastehende (*qui* = *ciò che*, *quel che*); S. 35, Z. 16: *s 'indj faguiant et credent essere pupillos* ist konzinn (Guarnerio allerdings hält *f.* für den Konjunktiv [no. 100]), denn das Futur (wie auf S. 36, Z. 16 *ponne illu ant* mit nachgestelltem Auxiliar sowie *kerr adi* in den 'Pergamene cagliaritane') und *credent* sind nicht weit auseinander (wenn nicht gar *crede 'nt* auch Futur ist), da 'glauben' ein imperfektives Verbum in solchen Fällen darstellt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nicht erklärt, dagegen *essos* sicher falsch ist, denn es muss *da essos* in *dae 'ssos* geändert werden, wie für andere Fälle Guarnerio selbst S. 76, Z. 15 richtig angibt, in no. 16 (S. 24) *treullada* neben *triullant* (CXL) fehlt, *berbeis* (no. 52) nicht *-c-* sein kann (Suffixtausch), no. 91 (S. 49) *occìri* lautlich aus *occidere* entstand, *prestitu* (nicht *prestidu*, wie no. 96) kein Partizip ist, S. 56 (no. 103) neben *como* aus *cumo* die Form *comu* (S. 62, Z. 5 v. u.) fehlt. Schliesslich zum Wörterbuch: *amagadu* nach *vendidu o donadu* (S. 65, Z. 4) ist ganz unanfechtbar (*mandigadu* der Editionen erklärt sich durch Auflösung einer vermeintlichen Abreviatur); **áldure* als Zwischenstufe zwischen *adducere* und z. B. Bitti *vatture* (Campus, Fon. logud., §§ 70, 150) undenkbar; *conidarj*: an der Stelle ist *inde 'llu* statt *ind 'ellu* zu lesen; *cundiri* (c. 27, nicht 29); *deleadus*, von Spano nach dem Inhalt ungefähr mit *nocivi* erklärt, ist de-ligare 'freiherumlaufend'; *faxi*: gemeint ist das „Legen in Buschen": *finj*: *in sa finj issoru* nicht «nel loro paese», sondern 'an ihrem Lebensende' (die Rede ist von Erblassern); *furcha*: an der Stelle, die von den Schweinen handelt, ist erstens *palmus* (so die Ausgabe und Porru) zu lesen, ferner ist die Stelle von Anfang bis zu Ende zu erklären, wobei sich ergeben muss, dass 1) zwischen *vjngas*, *hortos*, *lauores* und *ateros logus* unterschieden wird, von denen die erstere Gruppe und die zweite *non reent cunjadura*, 2) die Tötung in der zweiten Gruppe von Grundstücken auf jeden Fall erlaubt ist, dagegen in der ersten nur beim Fehlen dessen, was *furxilla* heisst, (bei der zweiten heisst es dafür *furca*) obligatorisch, dagegen beim *portare* derselben verboten ist, 3) die Stelle mit *jsu*, nicht *di jsu* beginnt und das *de* zwischen *furxilla* und *palmus* VIIII in der Handschrift nicht steht, woraus mit Sicherheit folgt, dass *furxilla* nicht geändert werden darf und nicht ein Strick, sondern ein Maulkorb oder etwas Aehnliches wie vor dem Rüssel beim Trüffelsuchen zum Schutze gegen das Aufwühlen zu verstehen ist, zu dem *palmus* VIIII (mit oder ohne *de*) Apposition ist, das also öfter herumlaufen muss; *iscarrafiarit*: eher als von it. *sgraffiare* von *scarificare* + *carne*; *iscoujadu*, synonym von *affrustadu*, könnte wegen seines *-i-* zu *scoviài* des heutigen Kampidanesischen gehören, das 'palesare' bedeutet, da ja auch *affrustài* 'cardare > cardeggiare' (Porru) bedeutet, was also eine Art 'berlina', nicht das Stäupen wäre; *lassas*: wohl, weil mit *colpos* verbunden, = *'salasso'* des It., als sa- (Artikel) verstanden, darum femin., heute dafür span. *sangrìa*; *„leuarj*: *l. bias* 36 «levar via»" ist dasselbe wie s. v. *bjas* 35 (so richtig) *leuarj bjas dues* 'prenderne vive due', wobei auf no. 40 verwiesen wird, wonach *l.* wegen des (geschriebcnen !) *-v-* nicht einheimisch sein soll, heute *leàre* (ohne *-v-*); *ligare* 'in Buschen legen' (s. o. zu *faxi*), *-adores* 'Sortierer', was mit 'gerben' nichts zu tun hat; *maqujcia* 'multa' soll nach Besta, Abhandl. S. 43[8] auch 'reato' bedeuten, es handelt sich an den drei zitierten Stellen (IX, XX, XXXVII) ebenso wie im Capit. XXXVI, Z. 6 um dasselbe wie sonst; *mannallj*: *„porcu m.* 'maiale', cfr. it. *mannerino*", was schlecht zu Porru's Erklärung „porcu colludu" 'verro', dem Gegenteil, passt; *muntari*: *m.* (*su chertu*) «metter su causa, muover lite» passt schlecht zur Erklärung derselben Stelle no. 88 *et paguit ad sa corte nostra de 'ssu c 'at muntari su chertu* (19 v füge man hinzu) = «paghi alla corte nostra (*su* füge man ein) ciò che ammonterà la lite»; *munzu*: nicht *munera*, sondern *munia*; *orufianu* und *orofianu*: „v. no. 73", wo es heisst, in dem *o-* sei „sopravvivenza della particella esclamativa *o*", da aber auch *horoba* vorkommt und *o-* in den „Pergam. Cagliar." gerade vor *ru-* erscheint, so wird es die lautliche Entsprechung von *arrasonis* sein; *pertungherit*: Das Perf. *tùsi* (neben Reduplik.) [Partiz. *tu(n)sum*] hat nach Einführung des *n* des Präsens dieses nach *junxi* (= *junsi* ausser Rumän.), *punxi* (ebenso): *jungere*, *pungere* umgebildet; *pesat*: die Stelle mit „transitivem" *pesare* (c. 18 v füge man hinzu) dürfte kaum *deppiat pesare sos lieros dessa corona a jujgare* in der Bedeutung 'deva far alzare i liberi della corona a giudicare' enthalten, da *pesare* etwa in der Bedeutung von *soupeser* des Frz. 'erheben' gleichkommt und nun hier 'dazu erheben' 'berufen' besagt, vielleicht einfacher 'heranziehen'; *raiga* trotz des heutigen kampidan. *raìga* 'radice, ramolaccio' mit 'palo' zu erklären wird nicht möglich sein, etwa 'Wurzelwerk' 'Gestrüpp'; *scrjpta* 'verpflichtet' begreift sich (ohne Emendation in *constricta*) als *ascripta* von *ascribere*; *taracos* (*sar.*) 'servo, a, i', kampidan. *zara(c)cu*, *-a* 'giovine' (*-ia* 'giovinaglia' Porru), log. *ţ-*, von θεράπων mit *-icu* abzuleiten, wird kaum gehen, weil auch bei der unwahrscheinlichen Synkope etwas anderes daraus würde, wahrscheinlich ist es spanisches Lehnwort aus *mo]zo* mit *-aco* (*bell-aco* u. ä.), das mit *-r-* (M.-L. II, § 353) angefügt wurde; *valsentj*: ist kaum *'denaro'*, eher 'Besitztum, welches . . . wert ist', welchem Sinn 'che avrà di valsente' (no. 88) näher kommt, obwohl da wieder das Maskul. und Neutrum des Pronomens vertauscht sind.

Triest. Jul. Subak.

El Libro de los Gatos: a Text with Introduction and Notes . . . by George T. Northup. Reprinted from Modern Philology, Vol. V, No. 4. Chicago, 1908. 78 S. 8°.

Diese vorzügliche Ausgabe unterscheidet sich von der Gayangos' nicht nur durch die modernen Grundsätzen entsprechende Textbehandlung, sondern auch durch eine andere Anordnung, die auf einem Vergleich mit den *Fabulae* des Odo von Cheriton beruht. Die Einleitung weist nach, dass der überlieferte Text nicht die ursprüngliche Uebersetzung, sondern eine Abschrift ist. Die bisher gegebenen Versuche, den seltsamen Titel des Werkes zu erklären, werden zurückgewiesen. N. meint, dass er auf einen Lesefehler zurückgehe, und gibt selbst zwei Vermutungen in dieser Richtung: es sei das im Titel der lateinischen Vorlage vorkommende *Magistri Odonis* (*Ottonis*) abgekürzt und dann falsch gelesen worden; oder der ursprüngliche Titel sei *El libro de los quentos* gewesen, wobei wieder das letzte Wort irrtümlich als *gatos* gelesen worden sei. Es scheint mir, das der Hg. mit einer derartigen Erklärung in der Tat wenigstens grundsätzlich auf der richtigen Spur ist. — Der Text selbst ist vorzüglich behandelt. Zu bedauern ist nur, dass weder ein Glossar noch ein Index zu den wertvollen Anmerkungen beigegeben ist; gerade bei asp. Texten sind solche Beigaben bei dem Mangel eines asp. Wörterbuches unerlässlich.

Wien. Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen u. Literaturen 121, 3/4: A. Kopp, Ueber ältere deutsche Liedersammlungen. — O. Weddigen, Ist G. Hoffmann als Autor des populär gewordenen Kutschkeliedes zu betrachten? — André Meyer, Parallelen zu Versen Heinrich Heines. —

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Friedr. Brie, Das Volksbuch vom 'Gehörnten Siegfried' und Sidneys 'Arcadia'. — F. Holthausen, Worterklärungen. — Hubert G. Shearin, The expression of purpose in the authorized version of the Bible. — Max Kullnick, Thomas Morus 'Picus Erle of Mirandula'. II. (Fortsetzung). — Leo Jordan, Die Eustachiuslegende, Christians Wilhelmsleben, Boeve de Hanstone und ihre orientalischen Verwandten. — L. Morel, Les principales imitations françaises de 'Werther' (1788—1813). — Fernand Baldensperger, Les grands thèmes romantiques dans les Burgraves de Victor Hugo. — Kleinere Mitteilungen: Rob. Max Garrett, Middle English and French glosses from ms. Stowe 57. — Gg. Herzfeld, Eine unbekannte englische Bearbeitung von 'Kabale und Liebe'. — Johs. Bolte, Ein französisches Lob des Alters aus dem 16. Jahrh. — Beurteilungen u. kurze Anzeigen: G. Neckel, Hugo Gering, Glossar zu den Liedern der Edda. 3. Auflage. — Herm. Michel, Carl Hitzeroth, Johann Heermann (1585—1647); Johann Lühmann, Johann Balthasar Schupp. — Richard M. Meyer, Hans Lindau, Gustav Freytag. — Ders., Erwin Kalischer, Conrad Ferdinand Meyer in seinem Verhältnis zur italienischen Renaissance. — R. Fischer, E. Köppel, Ben Jonsons Wirkung auf zeitgenössische Dramatiker. — Hans Hecht, S. T. Coleridge, The ancient mariner und Christabel. Mit literarhistorischer Einleitung und Kommentar hrsg. von Albert Eichler. — Wilh. Dibelius, Wilh. Horn, Historische neuengliche Grammatik. 1. Teil: Lautlehre. — Bernh. Neuendorff, Shakespeare reprints III. King Henry V. Parallel texts of the first and third quartos and the first folio. Edited by Ernest Roman. — Wilh. Heraeus, Max Niedermann und Ed. Hermann, Historische Lautlehre des Lateinischen. — Paul Bastier, M. Le Tournau et L. Lagarde, Abrégé d'histoire de la littérature française; Marguerite Rösler, Précis de littérature française; Elvira Krebs, Abrégé de l'histoire de la littérature française de Corneille à nos jours. — G. Noll, Jules Bertaut, Balzac anecdotique. — Walther Küchler, Antonio Fusco, La filosofia dell'arte in Gustavo Flaubert. — L. Gauchat, E. Herzog, Neufranzösische Dialekttexte. — Th. Gerold, Die Melodien der Troubadours nach dem gesamten handschriftlichen Material zum erstenmal bearbeitet und hrsg. von J. B. Beck. — Berth. Wiese, Giuseppe Petraglione, Novelle di Anton Francesco Doni ricavate dalle antiche stampe. — G. Hartmann, Weitnauer, Karl, Ossian in der italienischen Literatur bis etwa 1832, vorwiegend bei Monti. — Ders., Laura Schoch, Silvio Pellico in Mailand. 1809—1820. — Ders., Giuseppe Bologna, Sui Nomi composti nella lingua italiana. — G. Panconcelli-Calzia, Karl Weber, Italienisch in Beispielen. — Ders., Gustav Rolin, Kurzgefasste italienische Sprachlehre. — L. Donati, 1. Der kleine Toussaint-Langenscheidt, Italienisch ... verfasst von A. Sacerdote; 2. Langenscheidts Sachwörterbuch; Land und Leute in Italien, zusammengestellt von A. Sacerdote. — Gustav Weinberg, Gaetano Frisoni, Dizionario commerciale in sei lingue. — P. de Mugica, Huidobro, Eduardo de, Palabras, giros y bellezas del lenguaje popular de la montaña elevado por Pereda á la dignidad del lenguaje clásico español. — Verzeichnis der von Anfang November 1908 bis Mitte Januar 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: B. Eggert, Untersuchungen über Sprachmelodie. — Th. Gerold, Kleine Sänger-Fibel. — Adolf Calmberg, Die Kunst der Rede. Neu bearb. von H. Utzinger. 4., verb. Aufl. — G. Misch, Geschichte der Autobiographie. I. Band: Das Altertum. — J. Jung, Julius Ficker (1826—1902). — Studi di filologia moderna. Direttore: G. Manacorda. — Uetersuchungen und Quellen zur germanischen u. romanischen Philologie, Johann von Kelle dargebracht von seinen Kollegen u. Schülern. — Friedrich von der Leyen, Deutsches Sagenbuch. I. Teil: Die Götter u. Göttersagen der Germanen. — Scott Holland Goodnight, German literature in American magazines prior to 1846. — J. W. von Goethe, Poetry and truth. From my own life. A revised translation by Minna Steele Smith with an introduction and bibliography by Karl Breul. Vol. 1. 2. — Hebbels Werke in zehn Teilen, hrsg. von Th. Poppe. Bd. 1—10. — W. Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare. — Bertha Badt, Annette von Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung und ihr Verhältnis zur englischen Literatur. — Elizabeth Lee, A school history of English literature. III: Pope to Burns. — Zupitza-Schipper, Alt- und mittelengl. Uebungsbuch. 8. Aufl. — Beowulf nebst den kleinen Denkmälern der Heldensagen, mit Einleitung, Glossar u. Anmerkungen herausgeg. von F. Holthausen. I. Teil: Texte und Namenverzeichnis. 2. verb. Auflage. — Beowulf and the Finnesburh fragment translated from the Old English, with an introductory sketch and notes by Clarence Griffin Child. — Gustav Grau, Quellen u. Verwandtschaften der älteren germanischen Darstellungen des jüngsten Gerichts. — Exodus and Daniel. Two Old English poems preserved in ms. Junius II in the Bodleian library of the university of Oxford, England, ed. by Francis A. Blackburne. — The West-Saxon psalms being the prose portion or the 'first fifty' of the so-called Paris psalter edited from the manuscript, with an introduction and an appendix by James Wilson Bright and Robert Lee Ramsay. — The prologue, the knight's tale, and the nunpriest's tale. From Chaucer's Canterbury tales edited, with an introduction, notes and glossary by Frank Jewett Mather. — J. H. Gardiner, The Bible as English literature. — Alfred Horatio Upham, The French influence in English literature from the accession of Elizabeth to the restoration. — Shakspere, William, Love's labour's lost; The merchant of Venice. With introduction and notes by W. H. Hudson. — Samuel Lublinski, Shakespeares Probleme in Hamlet. — Critical essays of the seventeenth century, ed. by J. E. Spingarn. — Christ's College magazine, Milton tercentenary number XXIII, 68. — Martha Pike Conant, The Oriental tale in England in the 18th century. — Anna Augusta Helmholtz, The indebtedness of S. T. Coleridge to August Wilhelm von Schlegel. — Thomas Lovell Beddoes, The poems edited with an introduction by Ramsay Colles. — George Darley, The complete poetical works now first collected, reprinted from the rare original editions in the possession of the Darley family, and edited with an introduction by Ramsay Colles. — Charlotte Broicher, John Ruskin und sein Werk: Sozialreformer, Professor, Prophet. — Amelia Hughes, James Vila Blake as poet. — Karl Breul, Students' life and work in the university of Cambridge. Two lectures. — Sammlung vulgärlateinischer Texte, hrsg. von W. Heraeus u. H. Morf: 1. Heft. Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta, hrsg. von W. Heraeus. — Pour les lettres romanes de Belgique, causerie par le Baron Fr. Béthune. — J. Pirson, *Quomodo* en latin vulgaire. — G. Bertoni, Testi antichi francesi per uso delle scuole di filologia romanza con 10 facsimili. — H. Gelzer, Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des altfranzösischen Yderromans. — Collection des plus belles pages, Paris, Société du Mercure de France: 1) Remy de Gourmont, Cyrano de Bergerac. 2) Rivarol. Deuxième édition. — Jean Racine, Abrégé de l'Histoire de Port Royal ... par A. Gazier. — F. Nicolini, Il pensiero dell'abate Galiani. — Fr.-A. Chateaubriand, Atala ou les amours de deux sauvages dans le désert, Paris. An IX (1801). Reproduction de l'édition original ... p. V. Giraud et J. Girardin. — P. Villey, Les sources italiennes de la Deffense et illustration de la langue françoise de J. du Bellay. — G. Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée. — H. Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich. — W. Küchler, Französische Romantik. — L. Pfandl, Hippolyte Lucas, sein Leben und seine dramatischen Werke. — Kr. Nyrop, Grammaire historique de la langue française. Tome troisième. — E. Enderlein, Zur Bedeutungsentwicklung des bestimmten Artikels im Französischen mit besonderer Berücksichtigung Molières. — A. Tobler, Vermischte Beiträge zur französisch. Grammatik. Dritte Reihe. — A. Tobler, *Mon chéri*, Anrede an weibliche Personen. *Malgré qu'il en ait*. — J. Jud, Was verdankt der französische Wortschatz den germanischen Sprachen. — G. Körting, Etymologisches Wörterbuch der französischen Sprache. — Frederi Mistrals ausgewählte Werke übersetzt u. erläutert von A. Bertuch. Zweiter Band: Nerto, Goldinseln, Kindheitserinnerungen. — Dante e la Lunigiana. Nel sesto Centenario della venuta del poeta in Valdimagra MCCCVII—MDCCCVII. — P. de Nolhac, Pétrarque et l'humanisme. Nouvelle édition. — R. Fornaciari, Fra il nuovo e l'antico. Prose letterarie. — C. Salvioni, L'episodio della 'Prineide' e il poeta milanese Carlo Alfonso Pellizzoni. — C. Salvioni, Spigolalature siciliane. — Cl. Merlo, Degli esiti di lat. -GN- nei dialetti dell'Italia centro-meridionale con un'appendice 'sul trattamento degli sdruccioli nel dialetto di Molfetta'. — Cl. Merlo, Gl'italiani *amano, dicono* e gli odierni dialetti umbro-romaneschi. — Langenscheidts Sachwörterbücher: Land u. Leute in Spanien, zusammengestellt von F. Fronner].

Die Neueren Sprachen XVI, 9: Georg Huth, Wie ist eine

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Förderung des Englischen an den Gymnasien ohne Schädigung des Französischen möglich? — Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. II. — Lina Oswald, Recent Literature and Drama. — Besprechungen: Curt Reichel, Historiens du XIXe siècle (O. Voigt); E. Schulenburg, Französische Parlamentsreden aus der Zeit von 1789—1814; Ed. et Jul. de Goncourt, Histoire de la Société Française pendant la Révolution et le Directoire (Kalbfleisch); Guizot, Histoire de la Civilisation en Europe (H. Gröhler); Chuquet, La Guerre de 1870–71 (L. Wespy). — G. Panconcelli-Calzia, Victor A. Reko, Spracherlernung mit Hülfe der Sprechmaschine. — Vermischtes: J. F. Schulte, Zu Ludwig Karls Sully Prudhomme. — XVI, 10: A. Schröer, Ueber Shakespeareübersetzungen. — W. Geisendörfer, Korrekturlast u. Pflichtstundenzahl der Neuphilologen. — Berichte: G. Delobel, Les nouvelles instructions officielles relatives à l'enseignement des langues vivantes en France. — M. Goldschmidt, Neuphilologische Vorlesungen an den deutschen Universitäten ausserhalb Preussens vom Sommersemester 1901 bis zum Wintersemester 1905/06 inkl. — W. Röhrs, Jahresbericht des Neuphilologischen Vereins zu Bremen. — W. Viëtor, Eine Gesellschaft zur Reform der englischen Schreibung. — Besprechungen: Willibald Klatt, Fernand Baldensperger, Goethe en France. Etude de littérature comparée; ders., Bibliographie critique de 'Goethe en France'. — C. Reichel, The Gruno Series I: Burnett, Little Lord Fauntleroy (Eykman u. Voortman); II: That Winter Night, and other Stories; III: Montgomery, Misunderstood. — Vermischtes: Dr. W. Schumann, Die französischen Homogramme. — M. Goldschmidt, Die Aussichten der Neuphilologen in Preussen. — W. Grote, Ein deutsches Institut für Ausländer. — Panconcelli-Calzia, Experimentalphonet. Rundschau 18.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 1: W. Streitberg, Die Zukunft der deutschen Sprache. — G. Neckel, Zur Einführung in die Runenforschung. — R. Petsch, Zur Einführung in das Studium Fr. Hebbels. — A. Eichler, Ein englischer Melankoliker: James Thomson d. J. — W. Küchler, Das franz. Theater der Gegenwart I: François de Curel. — M. Förster, Universität und Schule. — W. Meyer-Lübke, Der appositionale Genitiv d. Französischen. — V. Michels, Wielands ges. Werke. — W. Bang, The Shakespeare Library; C. F. Brooke, The Shakespeare Apocrypha. — W. Meyer-Lübke, Plattner, Ausführliche Grammatik der franz. Sprache I—III. — I, 2: Neckel, Zur Einführung in die Runenforschung II. — R. Petsch, Vom Weimarer Goethe. — M. Deutschbein, Die sagenhistor. u. literarischen Grundlagen des Beowulfepos. — A. Schröer, Neuere und neueste Shakespeare-Ausgaben und die Kritik des Textes. — W. Meyer-Lübke, Das Französische in Kanada. — Kurze Anzeigen.

Neuphilologische Mitteilungen 1909, 1/2: I. Hg., Bericht über die Neuphilologenversammlung in Helsingfors 11.—13. Jan. 1909. — W. Söderhjelm, Stil-Aesthetik u. Stilstudien. — H. Suolahti, Ueber Methode und Aufgaben der deutschen Wortforschung. — A. Langfors, Les théories sur la formation des chansons de geste. — Joh. Oehquist, Romantik und Klassik in der modernen deutschen Dichtung. — J. Poirot, Quantität und dynamischer Akzent. — Besprechungen: H. Suolahti, Kluge, Bunte Blätter. — F. Gustafsson, Heraeus, Ausg. v. Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta. — A. Bohnhof, Hagelin, British Institutions. — A. W., Winterstein, Die Verkehrs-Sprachen der Erde.

Modern Language Notes XXIV, 2: Cooper, The 'Forest Hermit' in Coleridge and Wordsworth. — Warren, Tristan on the Continent before 1066. — Allen, The First Folio of Shakespeare, and the New English Dictionary. — Voss, Franz von Sickingen's Appeal to the German Nation. — Sypherd, 'Le Songe Vert' and Chaucer's Dream-Poems. — Wood, Etymological Notes. — Bohn, The Decline of the English Heroic Drama. — Cook, A Simile of Browning's. — Ders., 'Never Less Alone Than When Alone'. — Ders., Milton, Comus 598. — Pietsch, Don Quixote I, Prologo: Non Bene Pro Toto Libertas Venditur Auro. — Reviews: Northup, El Libro de los Gatos (C. Carroll Marden). — Morrison and Churchman, La Alegria del Capitán Ribot by Armando Palacio Valdés (P. O. Skinner). — Correspondence: Wells, James Thompson and Milton. — Haney, An Evening with Coleridge. — Northup, An Allusion in Lope de Vega. — Tuttle, English *rasher*: Spanish *raja*. — Patterson, Voltaire and Dumas. — Hammond, Dance Macabre. — Benham, A Note on Paradise Lost. — Mustard, A Correction. — Old Portuguese Texts.

The Modern Language Review IV, 2: W. P. Ker, Dante, Guido Guinicelli and Arnaut Daniel. — E. K. Chambers, Court Performances under James the First. — G. C. Moore Smith, Marlowe at Cambridge. — Milton A. Buchanan, Short Stories and Anecdotes in Spanish Plays — J. H. G. Grattan, On the Text of the Prose Portion of the 'Paris Psalter'. — E. H. C. Oliphant, Shakespeare's Plays: an Examination. — J. Priebsch, Zwei altfranzösische Mariengebete. II. — A. B. Young, 'Ahrimanes' by Thomas Love Peacock. — John W. Cunliffe, Gascoigne and Shakespeare. — Edw. Bensly, The Title of Burton's 'Anatomy of Melancholy'. — G. C. Coulton, Chaucer's Captivity. — W. H. Williams, 'Pierce the Plowmans Crede', 372. — Ders., Occleve, 'De Regimine Principum', 299, 621. — G. E. Woodbine, Fragment of an Unknown Middle English Poem. — A. J. Butler, Dante, 'De Vulgari Eloquentia', I, vii. — A. C. Bradley, The Locality of 'King Lear', Act I, Scene II. — John M. Berdan and L. E. Kastner, Wyatt and the French Sonneteers. — Reviews: Philip H. Wicksteed, V. Biagi, La Quaestio de Aqua et Terra. — J. Fitzmaurice-Kelly, C. Markham, The Life of Lazarillo de Tormes. — R. W. Chambers, H. M. Chadwick, The Origin of the English Nation. — O. T. Williams, L. H. Dodd, A Glossary of Wulfstan's Homilies. — F. Cohin, C. Jugé, Jacques Peletier du Mans. — Minor Notices: J. E. Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century, Vols. I, II. — R. J. Lloyd, Northern English, 2nd Ed. — J. Weightman, The Language and Dialect of the Later Old English Poetry. — H. Schück, Folknamnet Geatas i den fornengelska dikten Beowulf. — L. R. Wilson, Chaucer's Relative Constructions. — V. Capetti, L'Anima e l'Arte di Dante. — A. Cossio, Sulla 'Vita Nuova' di Dante. — 'Lectura Dantis' Genovese, I—II. — Recent English Goethe Literature.

De Nieuwe Taalgids II, 5: J. Koopmans, Schoolopstellen (Schl.). — D. C. Tinbergen, Enkele opmerkingen over het gebruik van *ie*, *die* enz. — D. C. Hesseling, De woorden op *-loos*. — 6: C. G. N. de Vooys, Iets over zogenaamde volksetymologie. — E. Kruisinga, De verwaarlozing van de Klankleer in de Nederlandse spraakkunsten.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VIII, 1: Jantzen, Die Mädchenschulreform und die Lehrpläne für den neusprachlichen Unterricht. — Brandenburg, Zu Alfred de Vignys Gedicht Moïse. — Sprater, Einheitliche Bezeichnung der Aussprache II. — Eidam, Der Vorstand der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft und die Conradsche Revision. — Wülker, Erklärung. — Kaluza, Schlusswort der Redaktion. — Institut français pour étrangers à Paris. — Congrès International à Paris, 14—17 avril 1909. — Ferienkurse 1909 (University of London). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908. — Engel, Bornecque et Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. — Jantzen, Shakespeare, Julius Caesar hrsg. von M. Ignatia Breme. — Ders., Popes Lockenraub übers. von Al. Schröder. — Ders., Elizabeth Barrett-Brownings Sonette übers. von R. M. Rilke. — Glöde, Müller, Zum Bedeutungswandel englischer Wörter. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Stories for Beginners hrsg. von Lincke; G. Krueger, Engl. Unterrichtswerk 5. Teil: Schlüssel zum deutsch-englisch. Uebungsbuch nebst stilist. Anweisungen; Leibius, Deutsch-englisches Liederbuch. — Auer, Mrs. Humphry Ward, Diana Mallory. — Dannenbaum, Weymann, Laid up in Lavender: Hewlett, The Stooping Lady; Hunt, White Rose of Weary Leaf; Pendrey, A Short Modern History of English Literature; Penner, History of English Literature. — Zeitschriftenschau: A. Winkler, Zeitschrift für das Realschulwesen. — M. Weyrauch, Lehrproben und Lehrgänge.

Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- u. Sachforschung I, 1: R. Meringer, Die Werkzeuge der pinsere-Reihe und ihre Namen (Keule, Stampfe, Hammer, Anke). — W. Meyer-Lübke, Romanisch BAST. — R. Much, Holz und Mensch. — W. Pessler, Ethnogeographische Wellen des Sachsentums. Ein Beitrag zur deutschen Ethnologie. — R. M. Meyer, Isolierte Wurzeln. — J. Strzygowski, Der sigmaförmige Tisch und der älteste Typus des Refektoriums. — Th. Bloch, Ueber einige altindische Götternamen. — L. Wenger, Sprachforschung u. Rechtswissenschaft. — J. Janko, Ueber Berührungen der alten Slaven mit Turkotataren und Germanen vom sprach-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

wissenschaftlichen Standpunkt. — W. Meyer-Lübke, Haus und Hof im Französischen, von W. O. Streng.

Indogermanische Forschungen XXIII, Anzeiger 2 u. 3. Heft: M. Niedermann, Sèchehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Ders., Körting, Lateinisch-romanisches Wörterbuch. — K. Helm, Döhring, Etymolog. Beiträge zur griechischen u. deutschen Mythologie. — Jos. Janko, Schönfeld, Proeve eener kritische Verzameling van Germaansche Volks- en Persoonsnamen. — Ders., Wilmanns, Deutsche Grammatik. — V. E. Mourek, von der Leyen, Einführung in das Gotische. — G. Neckel, Kock, Svensk Ljudhistoria. — Ders., Noreen, Vårt Språk. — Aug. Gebhardt, Frank, The Use of the Optative in the Edda. — Ders., Sjöros, Málaháttr. — Ders., Kristensen, *Nydansk.* — Ders., Lindroth, Om adjektivering af particip. — W. Horn, Wyld, The Growth of English. — W. Bruckner, Schatz, Altbairische Grammatik. — P. Lessiak, Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart.

Mémoires de la société de linguistique 15, 4: A. Meillet, Sur le suffixe indo-européen *-nes-*; sur la quantité des voyelles fermées.

The Journal of English and Germanic Philology VII, 4: J. A. Chiles, Ueber den Gebrauch des Beiwortes in Heines Gedichten (Schluss). — John William Scholl, August Wilhelm Schlegel and Goethe's Epic and Elegiac Verse (Schluss). — H. C. Goddard, Chaucer's Legend of Good Women. — E. C. Roedder, Selbstanleihe bei Schiller.

Zs. für deutsche Wortforschung X, 4: Wilh. Feldmann, Ueber einige geflügelte Worte, Schlagworte u. Modewörter. — Hans Schulz, Foppen. — Hugo Suolahti, Mundartliche Nachklänge der alten Deminutivbildungen auf *inkilin*. — Eb. Nestle, Dialektisches aus der vorlutherischen deutschen Bibel. — N. van Wyk, Blage. — Ders, Trauer. — G. Baist, Bruch. — F. Kluge, Wörterbuchschau. — Rud. Kapff und Othmar Meisinger, Bücherschau. — Finanz, Bericht von H. Schulz. — Sprachatlas des Deutschen Reichs von Wenker. — XI, 1: J. Stosch, *Tollharras, Tollrasch, Beiderwand.* — O. Schrader, Zu nhd. *buche.* — A. Kluyver, *Droge.* — Franz Burg, Eiszeit. — F. Kluge, Nhd. *Heide* und got. *haiþnô.* — Eugen Borst, Heimweh. — Alfons Semler, *Pilgrim, Pilgram, Pilgrum, Pilger.* — Ders., Der Typus *Pilgrum.* — Fuckel, Die Ruhlaer Slavismen. — O. Behaghel, Frühe Latinisierung eines deutschen Eigennamens. — W. van Helten, Mnd. *jôdûte, ti* bez. *to jôdûte* als Ausdrücke für 'Notschrei'. — Ders., Hd. *holen* u. s. w., aofries. *uppahalia.* — Ders., *Hode.* — Ders., Zu (-) *laus*, (-) *los.* — Ders., Das Pronom *jener.* — Ernst Leumann, Der Ursprung der Wörter 'Schnur' u. 'Schwester'. — Wunderlich, Zum IV. Band des Grimmschen Wörterbuchs.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 1: G. Schläger, Etwas vom deutschen Kinderliede. Zu Zeitschr. f. d. d. U. XIX, S. 599. — Julius Sahr, Friedrich Kummers Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrhs. — Sprechzimmer: Nr. 1. A. Kraemer, An was? oder woran? — Nr. 2. Spiecker, Graspeln. — Nr. 3. Phil. Keiper, 's gebt Mensche, 's gebt aach Hersch'.

Alemannia. Zs. für alemann. und fränk. Geschichte, Volkskunde, Kunst und Sprache. N. F. IX, 4: Wolfg. Michael, Die verlorene Inschrift vom Rheintor zu Breisach. (Mit 7 Abb.). — Eugen Fischer, Weitere Hallstatt-Grabhügel (Löhbrücke) bei Ihringen am Kaiserstuhl. 2. — (Mit 15 Abb.) — L. Bastian, Samuel Israels Glückwünschung zur Vermählung Walter Rettichs von Dachstein, gewesenen Ratsherrn zu Freiburg i. B. und Kapuziners. — Alb. Mannheimer, Eine schwäbische Bauernrede aus dem Jahre 1737. — Paul Beck, Kalenderregeln.

Korrespondenzblatt des Vereins f. niederdeutsche Sprachforschung 1908, XXIX, 4/5: C. Fr. Müller, Zur Erklärung Fritz Reuters. — G. Kohfeldt, Eine poetische Umschreibung des 5. Psalms. — O. Hauschild, Zwillingsfrüchte. — Ders., Auch eine Kriegserinnerung. — P. Feit, Rätsel. — Ders., *Fastgelljas.* — Ders., *Lakazie.* — Ders., *Buddel an de Kai.* — H. Teuchert, *Plus.* — C. R. Schnitger, *Klütern.* — Ders., *En Slikker op de Tung hebben.* — C. Schumann, *Tutig.* — Ders., *Lund.* — Ders., *Krüdsch.* — Ders., *Winker.* — K. Wehrhan, Der Name Externstein. — Ders., Literatur zu Externstein. — Ders., *Genie.* — C. Walther, *Elte.* — K. Wehrhan, *Hanemann-Hawermann.* — Ders., *sliren - slüren - schlüren*; *Kalant, Kanint; Begriesmulen, anschüiten; beemig, schlaie*; Rätsel vom Ei; Einem die Bremer (Hamburger) Gänse zeigen. — J. Bause. *Fünsch*; *Görps*; Flurnamen; *Bubar*; *förklüngeln*; *Freimaurer*; *Pulter*; *Kresig*; *Flöten gehen*; *Mutsch*; *Pebig.* — H. Carstens. *Mümler*; *herschen.* — C. Walther, *Quittje*; *Dat Moller*; *Kamelottenfleesch*; *Dang*; *Ane berät, mit berâte.* — W. Redslob, Zwei Hamburger Strassenspiele. — P. Feit, *Lapskau.* — O. Hauschild, *fünsch.* — C. Walther, *Fünisch.* — W. Ruhfus und C. Walther. *Pük.* — C. Walther, *Bucht, bichte = Geld.* — Ders., *Leine.*

Revue germanique V, 1: F. Piquet, La langue et le style de Herder (dans l'Extrait d'une Correspondance sur Ossian et dans Shakespeare). — E. Seillière, Un moraliste prolétaire aux Etats-Unis. — A. Meyer, Une poésie de Heine et une nouvelle de Mérimée.

Rivista di letteratura tedesca Anno 2, Nr. 10/12: C. Fasola, La fama di Albrecht von Haller in Italia alla fine del 1700. — U. Chiurlo, Una novella di Enrico Zschokke, tradotta nella 'Rivista Viennese'. — B. Vignola, Lirica tedesca contemporanea. Gustavo Falke. — F. Olivero, Coleridge e la letteratura tedesca. — A. Hildebrand, Del nesso artistico in configurazioni architettoniche.

Englische Studien 40, 2: Eilert Ekwall, Zur Geschichte der altenglischen gutturalen Spirans ȝ im Mittelenglischen. — Raym. D. Havens, Seventeenth century notices of Milton. — Ders., The early reputation of 'Paradise Lost'. — Bernh. Fehr, Ergänzungen zum New English Dictionary. — Klara Hechtenberg Collitz, Das Wort *boom* in den Vereinigten Staaten. — Ernst Leop. Stahl, Das englische Theaterjahr 1907—08. — Besprechungen: Otto B. Schlutter, Köhler, Die altenglischen Fischnamen. — Eugen Borst, Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some kindred Constructions in English. — W. Franz, Wilson, Chaucer's Relative Constructions; Grainger, Studies in the Syntax of the King James Version. — A. Schröer, New English Dictionary on Historical Principles. Vol. VI, Part 2: *M* by Henry Bradley, *N* by W. A. Craigie; Vol. VII: *P—Premious*, by J. A. H. Murray; Vol. VIII: *Reactively—Ribaldously*, by W. A. Craigie. — Jos. Delcourt, Jusserand, Histoire littéraire du peuple anglais. Vol. III: De la Renaissance à la guerre civile. — A. Schröer, The Middle-English 'Harrowing of Hell' and 'Gospel of Nicodemus'. Now first edited from all the known Mss., by W. H. Hulme. — Phil. Aronstein, Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. by Herbert S. Murch. — O. Glöde, Schaper, Der dreissigjährige Krieg im Drama und im Roman Englands. — F. Kratz, Ferchtland, Molieres 'Misanthrop' und seine englischen Nachahmungen. — O. Glöde, Sanftleben, Wordsworths 'Borderers' und die Entwicklung der nationalen Tragödie in England im 18. Jahrhundert. — Helene Richter, Shelley, Prometheus Unbound. Erste kritische Textausgabe mit Einleitung und Kommentar von Rich. Ackermann. — Armin Kroder, Elsner, P. B. Shelleys Abhängigkeit von W. Godwins 'Political Justice'; Droop, Die Belesenheit P. B. Shelleys nach den direkten Zeugnissen u. den bisherigen Forschungen. — O. Glöde, Petri, 'The Coming Race' von Edward Bulwer, Lord Lytton. Eine Quellenuntersuchung. — F. Kratz, Warden, The Dazzling Miss Davison; Churchill, Mr. Crewe's Career; Hewlett, The Spanish Jade; Mathers, Gay Lawless; Hichens, A Spirit in Prison. — O. Glöde, Sinclair, The Jungle. — C. Th. Lion, Steinmüller, Englische Gedichte in Auswahl. — C. Th. Lion, Bulwer, The Last of the Barons. In gekürzter Fassung herausgegeben von Fritz Meyer. — Ders., Dickens, Sketches. Selected and annotated by Louis Hamilton. — Ders., Longfellow Selections. Hrsg. von Johanna Bube. — E. Nader, Macaulay, The English Revolution (1688—89). Auszug aus 'The History of England'. Herausgegeben von A. Greeff. — O. Schulze, Seeley, The Expansion of England. Herausgegeben von Edm. Köcher. — C. Th. Lion, Shakespeare, Julius Caesar. Herausgeg. von Aug. Sturmfels. — O. Schulze, Wiggin, Kate Douglas, The Birds' Christmas Carol. Herausgegeben von Elisabeth Merhaut; Bube, A Christmas Posy. Stories and Sketches of Christmas Time by Maarten Maartens, Bret Harte, Harding Davis, and other Authors. — C. Th. Lion, Wiggin, Rebecca of Sunnybrook Farm. In gekürzter Form herausgegeben von Elisabeth Merhaut. — O. Glöde, Heroes of Britain. Historical Biographies. Ausgewählt von J. Klapperich. — O. Glöde, Chambers's History of England 55 B. C. to the present day. Für den Schul- und Privatgebrauch hergerichtet von J. Klapperich. — C. Th. Lion, Giberne, The

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Mighty Deep and what we know of it. In Auszügen herausgegeben von A. W. Sturm. — O. Schulze, Hugenholtz, Shakespeare Reader for Schools. — Herm. Jantzen, Lamb, Charles and Mary, Tales from Shakespeare. A second selection ed. by J. H. Flather. — Miscellen: O. B. Schlutter, Zum Wortschatz des Eadwine- und Regius-Psalters. — K. Wildhagen, Entgegnung. — A. Louis Elmquist, Zur Frage nach dem Verfasser von 'The First Part of Ieronimo'. — W. H. Williams, Notes on Dekker's 'Satiro-Mastix'. — Ernest Weekley, *Askance (askant), askew (askie, askile), asquint (askoye, askoyne), aslant.* — A. Nestle, Zwei kleine Berichtigungen zu S. 15. — Josef Greher, Zum 'Enterlude of Johan the Evangelyst'. — Kleine Mitteilungen.

Zs. für romanische Philologie 33, 2: E. Gamillscheg, Zur Verwendung des organischen Plusquamperfektums im ältesten Französischen. — Elise Richter, Zur Entwicklung des reflexiven Ausdrucks im Romanischen. — Dies., *Omnis-Totus.* — Aline Furtmüller, Zur Syntax der italienischen Personalpronomina. — Fern. Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange. — Alfr. Schulze, Ein Bruchstück des altfranz. Apolloniusromans. — G. Bertoni, Il motto 'sbegna, sbegnoino' in Fra Salimbene. — O. Schultz-Gora, Zur prov. *ni.* — Sextil Puşcariu, 1) *baünà* 'heulen' — **baubutare*; 2) *soage* 'den Teig zum Brode formen' — **subigere.* — 3) *framîntà* 'kneten' — *fragmentare.* — Besprechungen: P. de Mugica, P. Juan Mir y Noguera, Prontuario de Hispanismo y Barbarismo Tomo 1, 2. — Ders., Julio Cejadór, Tesoro de la lengua Castellana. Origen y Vida del Lenguaje. — Ad. Zauner, Pierre Alphonse, Disciplines de clergie et de moralités traduites en gascon girondin du XIVe—XVe siècle. Publ. par Jean Ducamin. — E. Herzog, Romanische Forschungen XX. — Ders., Revue de philologie fr. et de littérature XXI. — G. Gröber, Bayot, Fragments de mss. trouvés aux archives générales du royaume.

Zs. für romanische Philologie. Beihefte 19: Chr. Boje, Ueber den altfranzösischen Roman von Beuve de Hamtone. 145 S. 8°. Abonnementspreis M. 4, Einzelpreis M. 5.

Revue de philologie française et de littérature XXII, 4: L. Roudet, Remarques sur la phonétique des mots français d'emprunt. — J. Gilliéron et M. Roques, Etudes de géographie linguistique X: Les noms gallo-romans des jours de la semaine. — Albert Schinz, Autour d'un accent: Genève et Génevois. — Les libertés orthographiques de l'école. — Comptes rendus: P. Porteau, Zs. für romanische Philologie 1908, 2 u. 3. — G. R., Grandgent, An introduction to vulgar latin.

Revue d'histoire littéraire de la France XV, 4 (Oct.-Déc. 1908): Jules Marsan, Romantiques: Jules de Saint-Félix. — Charles Joret, Madame de Staël et l'helléniste d'Ansse de Villoison. — Jacques Madeleine, Les différents 'états' de la 'Tentation de Saint-Antoine'. — Paul Bonnefon, L'historien Du Haillan. — Mélanges: A. Cherel, Fénelon lecteur de Pascal. — Victor Giraud, Sur le titre 'Génie du Christianisme'. — L. A., La première rédaction des 'Quatre Concordats' de l'abbé de Pradt. — F. Caussy, Lettres inédites de Thieriot à Voltaire. — Louis Maigron, Un manuscrit inédit de Remard sur Delille. — Comptes rendus: P. Villey, Les sources et l'évolution des 'Essais'; Les livres d'histoire utilisés par Montaigne (G. Lanson). — A. Horatio Upham, The French influence in English Literature from the accession of Elizabeth to the Restoration (G. L.). — L. Ménard, Rêveries d'un païen mystique (G. L.). — Comte de Girardin, Iconographie de J.-J. Rousseau; J.-J. Rousseau jour après jour (P. B.). — F. Lachèvre, Voltaire mourant (P. B.). — G. Lanson, L'art de la prose (P. B.). Périodiques. — Livres nouveaux. — Chronique.

Les Annales romantiques Septembre-Octobre 1908: Léon Séché, Les débuts du Romantisme au Théâtre-Français. Le baron Taylor et le Léonidas de Michel Pichat, d'après des documents inédits. Marcel Poëte, Edm. Beaurepaire et Etienne Clouzot, Paris au Temps des Romantiques à propos de l'Exposition de l'hôtel de Saint-Fargeau (Bibliothèque de la Ville de Paris). — Léon Séché, Le Carnet de Lamartine, documents inédits (Brief Lamartines an Louis de Vignet 1. oct. 1816. Kurzer Bericht über die erste Begegnung Lamartines mit Mme Charles. Auszüge aus einem Notizbuch Lamartines u. Bemerkungen zu Raphael). — Gedichte von E. Prarond, P. Pionis, Julien Lapierre. — Le Romantisme à travers les Journaux et les Revues. — Bibliographie: Le comte de Girardin, Iconographie de J. J. Rousseau; Mathieu de Montmorency et Madame de Staël d'après les lettres inédites de M. de Montmorency à Mme Necker de Saussure par P. Gautier; Lettres du prince de Metternich à la comtesse de Liéven ed. J. Hanoteau; Ernest Daudet, Récits des temps révolutionnaires; Ruskin, Le repos de Saint-Marc; Maur. Souriau, Népomucène Lemercier et ses correspondants.

Giornale Dantesco XVI, 5/6: G. L. Passerini, Firenze e Trieste alla tomba di Dante. — U. Cosmo, Il Canto di Vanni Fucci. — G. de Geronimo, La 'donna verde' nella sestina e in un sonetto di Dante. — E. Proto, Con segno di vittoria incoronato. — M. Morici, Per un codice landiniano dell'Inferno. — F. Olivero, Dante e Coleridge. — F. Lo Parco, Il Petrarca e Piero di Dante. — W. H. Rogers, Was Dante acquainted with Aristoteles' Poetics? — F. Marino, L'"inanis gloria" di Filippo Argenti. — L. Simioni, Dell'indugio di Casella. — A. Garrone, Alcuni nuovi tentativi d'interpretazione del verso primo del VII Canto dell'Inferno. — V. Fainelli, L'Azzolino dantesco. — G. Busnelli, Sopra l'angelo nocchiere e l'angelo portinaio del 'Purgatorio'. — Recensioni. — Notizie.

Liter. Zentralblatt 3: Sarrazin, Aus Shakespeare's Meisterwerkstatt. — Engel, Schiller als Denker. — Doebber, Lauchstädt und Weimar, eine theatergeschichtliche Studie. — 4: Hampe, Deutsche Kaisergeschichte zur Zeit der Salier und Staufer. — Estève, Byron et le romantisme français. — Goethes Briefwechsel mit Marianne von Willemer, herausgegeben von Stein. — Koch, Richard Wagner. — 5: Dekker, Satiro-Mastix, herausgegeben von Scherer. — Feuillerat, Documents relating to the Office of the Revels in the time of Queen Elizabeth. — Gascoigne, Poesies, ed. Cunliffe. — Günther, Romantische Kritik und Satire bei Ludwig Tieck. — Wielands Werke, I. Band, 1. Teil, herausgegeben von Stadler. — 6: Cornelius, Die altengl. Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelenglischen Dialekte. — Streitberg, Die got. Bibel I: Der got. Text u. seine griechische Vorlage. — 7: Lamb, The Works in Prose and Verse ed. by Hutchinson I. II. — Die Meisterlieder des Hans Folz, herausgegeben von Mayer. — Kossmann, Der deutsche Musenalmanach 1833 bis 1839. — Aus dem Frankfurter Goethemuseum. I. Bildwerke. Herausgegeben von Heuer. — 8: Dahn, Die Könige der Germanen 11. Band: Die Burgunden. — Vossler, Die göttliche Komödie II, 1. — The Works of Francis Beaumont and John Fletcher I—III. — Den Norsk-Islandske Skjaldedigtning, udgiven ved Finnur Jonsson. — Kleinere mittelhochdeutsche Erzählungen, Fabeln und Lehrgedichte II, herausgegeben von Euling. — Adam, Der Natursinn in der deutschen Dichtung. Neue Folge. Von Lenau bis auf unsere Tage. — 9: Sechehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Thomson, The complete poetical Works, ed. by Robertson. — Thomson's Seasons, critical Edition being a reproduction of the original texts, with all the various readings of the later editions, historically arranged by Zippel. — Bartels, Geschichte der deutschen Literatur. 2 Bände. 5. u. 6. Auflage. — Thimme, Das Märchen. — Schell, Das Volkslied. — Wehrhan, Kinderlied und Kinderspiel.

Deutsche Literaturzeitung 1908, 51/52: Fr. Schultz, Ph. O. Runge als Denker und Dichter. — Schrempf, Lessing als Philosoph, von Spitzer. — Beck, Ekkehards Waltharius, ein Kommentar, von Kuntze. — Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre, von Sütterlin. — Fellinger, Das Kind in der altfranzösisch. Literatur; Jacobius, Die Erziehung des Edelfräuleins im alten Frankreich, von Stengel. — Vaugensten, Michel Beheims Reise til Danmark og Norge i 1450, von Günther. — 1909, Nr. 1: Ludwig, Schiller u. die deutsche Nachwelt, von Minor. — Dorrinck, Die lateinischen Zitate in den Dramen der wichtigsten Vorgänger Shakespeares, von Franz. — Lombard, La querelle des anciens et des modernes; l'abbé du Bos, von Ph. Aug. Becker. — Fernando de la Torre, Cancionero y obras en prosa, publicado por A. Paz y Mélia, von Morel-Fatio. — 2: R. M. Werner, Schriften über die Technik der Erzählung. — An Enterlude of Welth and Helth, hrsg. von Holthausen, von Eckhardt. — Berichte über die Verhandlungen der Sächs. Gesellschaft der Wissenschaften Bd. 60: K. Brugmann, Pronominale Bildungen der indogermanischen Sprachen. 1. Altisländ. Genitiv *vár* 'nostri' und Possessivum *várr* 'noster'. 7. Das Paradigma der demonstrativen Stämme **i-* und **e-* in den igm. Sprachen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Histor. Klasse 7: E. Schmidt, Skizze eines Wielandschen Gelegenheitsgedichtes vom Jahre 1776. — 8: Schmidt, Ein Skizzenbuch Otto Ludwigs (aus der zweiten Hälfte der vierziger Jahre, namentlich den bisher unbekannten Urentwurf einer „Makkabäerin" enthaltend).

Hermes 44, 1: M. Ihm, Der griechische u. lateinische Dictys.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte u. deutsche Literatur 11. Jahrg. 23. u. 24. Bands 1. Heft: F. Stürmer, Die Etymologie im Sprachunterricht der höh. Schulen. — 2. Heft: R. Pestalozzi, Geschichte der deutschen Lohengrinsage.

Neue philologische Rundschau 1908, 26: Mélanges Chabaneau. — W. Bang, Materialien zur Kunde des älteren englischen Dramas (H. Spiess). — G.-I. Yoshioka, A Semantic study of the verbs of Doing and Making. — J. Schipper, Beiträge zur englischen Kultur- und Literaturgeschichte. (M. Degenhardt).

Zs. für die österreichischen Gymnasien 59, 12: W. Pollak, Zur Frage der Definition und Entstehung von Kompositis. — Kraus, Der heilige Georg Reinbots von Durne, von Wallner. — Maassen, E. T. A. Hoffmanns sämtliche Werke, von Czerny.

Jahresbericht über das höhere Schulwesen 22: R. Jonas, Deutsch. — E. Hausknecht, Französisch und Englisch.

Pädagogisches Archiv 50, 12: G. Weck, Naturwissenschaft und Sprache.

Lehrproben und Lehrgänge 1909, 1: L. Reidel, Versuch einer Behandlung des älteren Hildebrandsliedes in einer oberen Gymnasialklasse. — L. Mallinger, Das Studium des franz. Theaters und der franz. Beredsamkeit an Deutschlands höheren Schulen.

Zs. für Bücherfreunde 12, 9: Fr. J. Kleemeyer, Lessing und der Buchhandel. — L. Hirschberg, Aus dem Archiv der Familie Brentano.

Historische Zeitschrift 102, 1: Heyne, Körperpflege und Kleidung bei den Deutschen; das altdeutsche Handwerk, von E. Schroeder.

Historisches Jahrbuch 29, 4: Biehlmeyer, Heinrich Seuse, deutsche Schriften, von Pummerer.

Deutsche Geschichtsblätter 10, 3: Eb. Freiherr von Künssberg, Das Wörterbuch der älteren deutschen Rechtssprache.

Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquar. Forschungen XXIII, 3: H. Grössler, Die sprachliche Zugehörigkeit des Namens *Uforta*.

Brandenburgia XVII, 5: Elisabeth Lemke, Die rote Farbe. — 6: E. Friedel, Ueber die Notwendigkeit einer persönlichen Volkskunde. — G. Albrecht, Kinderlieder aus der Zauche. — F. Wienecke, Sagen aus dem Dorfe Lögau b. Wildberg in der Mark; Lebenssprüche aus der Grafschaft Ruppin. — W. v. Schulenburg, Die Leiper Steine u. der liebe Gott als kleiner Junge. — Weinek, Ein Pfingstbrauch in d. Altenburger Holzlande; Johannisfeuer. — R. Mielke, Schimpf- und Scheltwort.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Landeskunde zu Osnabrück 32: Schirmeyer, Georg Ludwig v. Bar, „der beste französische Dichter Deutschlands", ein Vorbild Wielands und Freund Mösers. — R. Hofmann, Justus Möser, der Vater der deutschen Volkskunde.

Mitteilungen des Wetzlarer Geschichtsvereins Heft 2: Zimmermann, Bauernhausinschriften im Kreise Wetzlar. — Gloël, Drei dem jungen Goethe zugeschriebene Fensterscheibeninschriften in Wetzlar; der Ehevertrag von Joh. Chr. Kestner und Charlotte Buff.

Hessenland 23, 2: G. Schöner, Volksrätsel aus dem Vogelsberg.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte und Altertumskunde des Hasegaues H. 15: W. Crone, Sprichwörter u. sprichwörtliche Redensarten.

Pfälzisches Museum XXV, 10—12: A. Becker, Friedrich Rückert und die Pfalz. — K. Kleeberger, Der Kukuck wird geschlachtet.

Zs. des Vereins für die Geschichte Schlesiens 42: Fr. Arnold, Christoph Pelargus aus Schweidnitz in seinen Beziehungen zu Schlesien.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Deutschen in Böhmen 47, 1: J. M. Klimesch, Die Ortsnamen im südl. und südwestl. Böhmen.

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürg. Landeskunde XXXII, 1: A. Scheiner, Zur siebenbürg. Mundartengeographie. — G. Kisch, Zur Wortforschung.

Archiv des Historischen Vereins des Kantons Bern XIX, 1: E. Welti, Die Jahrzeitenbücher von Oberbalen.

Zs. des Vereins für rheinische und westfälische Volkskunde V, 4: O. Schell, Tod und Leichenbrauch im Bergischen. — K. Wehrhan, Kinderspiele aus Lippe. — K. Helm, Das Brauchen. — P. Wimmert, Abzählreime. — F. Schön, Volkskundlich interessante Kinderreime aus Saarbrücken.

Mitteilungen der schlesischen Gesellschaft für Volkskunde. Hrsg. von Th. Siebs. Heft 20. Breslau, Woywod in Komm. Inh.: J. Klapper, Sagen und Märchen des Mittelalters. — W. v. Unwerth, Das starke Verbum in der schlesischen Mundart. — W. Goessgen †, Der Wortschatz der Mundart von Dubraucke. — P. Drechsler, Sprachliche Erstarrungen in Schlesien. — M. Treblin, Zur Kunde von den schlesischen Ortsnamen. — Ders., Die Wüstung Jocksdorf. — F. Pradel, Schlesische Volkslieder. — P. Drechsler, Volkslieder. — P. Dittrich, Einiges über Handwerksbräuche. — Th. Siebs, Rübezahl.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 12, 4: E. Hoffmann-Krayer, Wege und Ziele schweizerischer Volkskunde. — Arthur Rossat, Proverbes patois. — Vittore Pellandini, Canti popolari ticinesi. — Miszellen: M. R., Les Sarrasins au pays de Vaud. — M. R., Où est-ce qu'un carifaribotteur? — A. Zindel-Kressig, Sagen u. Volksglauben aus dem Sarganserland. — Gottfr. Kessler, Mittel gegen Warzen und gegen die Gelbsucht. — E. A. Stückelberg, Graubündner Hausmarken. — Alb. Hellwig, Ein Mord aus Blutaberglauben? — A. Dettling, Betruf der Aelpler auf Niederbauen. — Gottfr. Kessler, Gebet für die Grosse Woche. — Volkskundliche Umfragen VII. — Volkskundliche Notizen.

Zs. des deutschen und österreichischen Alpenvereins XXXIX: J. Hartmann, Goethe und die Alpen.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 38, 4: M. Much, Vorgeschichtliche Nähr- und Nutzpflanzen Europas, ihre Kultur, historisches Alter und ihre Herkunft.

Kantstudien XIII, 4: A. Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie.

Allgem. evang.-luther. Kirchenzeitung 42, 1, 2 u. 3: A. Freybe, Der Dreikönigstag und seine Feier in der Kirche, deutscher Dichtung und Sitte. 1, 2 u. 3.

Der alte Glaube 10, 14/15: H. v. Keussler, Der junge Goethe und das Christentum.

Deutsche Rundschau 35, 4: R. Fester, Schillers historische Schriften als Vorstudien des Dramatikers. — R. M. Meyer, Historisch-Politische Satiren. — J. Prölss, Scheffel und Eggers. — H. Fischer, Ludwig Uhland und die Italiener. — R. Steig, Ein katholisches Goethe-Buch (Engelb. Lorenz Fischer, Goethes Lebens- und Charakterbild).

Deutsche Revue Januar: C. Krollmann, Drei neue Briefe von Ernst Moritz Arndt. — F. N. Scott, Longfellows Bedeutung für Amerika.

Nord und Süd 33, 1: Briefwechsel Georg und Emma Herweghs mit Ludwig Feuerbach herausgegeben von M. Herwegh und V. Fleury. — R. M. Meyer, Victor Hugo.

Velhagen und Klasings Monatshefte 23, 5: E. Wulffen, Kriminalpsychologie in Goethes 'Iphigenie auf Tauris'. — E. Zabel, Victorien Sardou.

Westermanns Monatshefte 53, 4: H. Conrad, Shakespeares erster Tag in London. — 5: B. Wildberg, Poe und seine Kunst.

Der Türmer 11, 5: R. Weitbrecht, Eine neue Schiller-Biographie.

Die neue Rundschau Dezember 1908: H. Feuerbach, Briefe an Herweghs.

Eckart 3, 4: O. Böckel, Wesen und Bedeutung der deutschen Volkssage.

Hochland 6, 4: J. P. Mauel, Der Naturalismus Jeremias Gotthelfs. — Th. Seitz, Emil Zola in seinen Briefen.

Stimmen aus Maria-Laach 1909, 1: A. Baumgartner, Silvio Pellico I.

Die Grenzboten 68, 5: C. Jentsch, Verbrecher bei Shakespeare.

Xenien 1909, 1: B. Münz, Goethe über menschliche Irrtümer u. Fehler. — H. R. Jockisch, Chr. D. Grabbe als Lyriker. — 2: O. Jahn, Goethe und Oeser. — Fr. Carniol, Heinr. Heine, ein Requiem.

Das lit. Echo 11, 7: G. Witkowski, Goethe-Schriften. — 9: R. Buchwald, Das neue Gottsched-Buch.

Bühne und Welt 11, 1: S. Lublinski, Lessings Emilia Ga-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

lotti. — 2/3: Sganarell, Lustspiel von Molière. Deutsch von L. Fulda. — 7: R. Zoozmann, Dante u. das deutsche Drama.

Deutscher Frühling 1, 7: M. Mendheim, Maistre François Villon.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1909, 1/2: S. Rahmer, Neue Studien zu Heinrich von Kleist. — 6: E. Müller, Schiller u. die Freimaurer. — 7: F. Rosenberg, Goethes Werther in Frankreich.

Sonntagsbeilage der National-Zeitung 1909, 3: G. Zieler, Edgar Allan Poe. — 4: K. W. Marschner, Goethe und Felix Mendelssohn.

Frankfurter Zeitung 25, Morgenblatt: F. Kaim, Robert Burns. Zum 150. Geburtstage des Dichters.

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 1909, 11: R. Herbertz, Phantasieworte im Kinderleben. — 32/33: H. Schneegans, Molière und die Frauen.

Museum 16, 4 (Jan.): Talen, Logeman, Tenuis en Media. — H. Kern, Holder, Altceltischer Sprachschatz 18. Lief. — Kollewijn, De Vooys, Histor. Schets van de Nederlandsche Letterkunde. — Kluyver, Riegler, Das Tier im Spiegel der Sprache. — Boer, Beowulf, hrsg. v. Heyne. 8. Aufl. bes. von Schücking. — Ders., Gering, Glossar zu den Liedern der Edda. 3. Aufl. — Salverda De Grave, Mazzoni e Picciola, Antologia Carducciana. — 16, 5 (Febr.): Meyer, Te Winkel, De Ontwikkelingsgang der Nederlandsche Letterkunde. I. — Koopmans, Vervey, Het Testament van Potgieter. — Bense, The Cambridge History of English Literature II.

Nordisk Tidskrift för Vetenskap, Konst & Industri 1909, 1: Joh. Vising, Om stil och stilforskning.

Transactions of the Royal Society of Literature XXVIII, 1: E. H. Pember, On some verdicts of Dante in the Inferno.

University of California. Publications. Classical Philology Vol. I: Darin u. a.: B. I. Wheeler, The whence and the whither of the modern science of language.

Revue des questions historiques 1. janv. 1909: A. Roussel, Lamennais d'après ses correspondants inconnus (1807-1809). — Besprechungen von J. du Plessis, Les femmes d'esprit en France, histoire littéraire et sociale (G. Audiat); F. Brunetière, Discours de combat (H. Rubat du Mérac); P. Villey, Les livres d'histoire moderne utilisés par Montaigne, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne 2 Bde. (G. Audiat); Guillaume du Vair, De l'éloquence française ed. René Radouant (G. Audiat); Montesquieu, Ses idées et ses oeuvres par H. Barckhausen; P. Heinrich, L'abbé Prévost et la Louisiane, étude sur la valeur historique de Manon Lescaut; Ch.-M. des Granges, La Presse littéraire sous la Restauration (1815—30).

Bibliothèque de l'Ecole des Chartes Mai-Août 1908: Pierre Bernus, Le rôle politique de Pierre de Brezé. — L. Delisle, Le sceau de Guillaume le Maréchal (mit fac-simile einer Urkunde von 1198). — H. Omont, Catalogue des manuscrits de la bibliothèque de M. Pierpont Morgan à New-York (darunter drei Hs. des Rosenromans). — Besprechung von: H. Kervyn de Lettenhove, La Toison d'Or. — Sept.-Déc. 1908: E. Langlois, Chatelain, Recherches sur le vers fr. au XVe siècle.

Le Moyen Age 1908, Nov.-Déc.: A. Guesnon, Beck, Die Melodien der Troubadours. — G. Huet, Bédier, Les Légendes épiques! — Ders., Aubry, Travaux de musicologie. — Ders., Paris, Esquisse historique de la littérature française au moyen-âge.

Mémoires de la Société nationale d'agriculture, sciences et arts d'Angers 5e série t. X: A.-J. Verrier, Projet de Préface pour le glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou (S. 47—70).

Mémoires et documents publ. par l'Académie Chablaisienne XXI: Lacroix, Etymologie du nom d'Evian. — E. Vuarnet, Etude comparée des patois de la Savoie, du Dauphiné et de la Suisse.

Revue histor. et archéol. du Maine LXI, 1: L. Bezard, Les origines de la famille et du nom de Ronsard.

Revue catalane 1: E. Vergès de Ricaudy, Sur l'orthographe des noms propres de lieux (en Roussillon). — Ders., Le Catalan est-il une langue? Le catalan est-il un patois? — — J. Bonafont, Les goigs (chants religieux populaires en catalan). — Quelques noms d'oiseaux en catalan. — J. Calmette, Pierre Vidal et son oeuvre. — Quelques variantes de 'montanyes regalades' (chanson catalane). — F. Leguiel, Langue franç. et langue catalane. — L. Pastre, La langue catalane populaire en Roussillon.

Revue des études juives LIII, LIV: A. Darmesteter et L. Brandin, Les gloses françaises de Raschi dans la Bible. (161—193; 1—34; 205—235).

Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire Aug.-Sept.: H. Monod, Contribution à l'ouvrage de M. Pierre Villey sur les sources des Essais de Montaigne. — Etienne Deville, Le premier texte de 'La Belle au bois dormant'. — Juli-August-Sept.: Eug. Griselle, Un supplément à la correspondance du cardinal de Richelieu (Forts.). — H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain-René Lesage (Forts.).

Revue critique 1: A. Jeanroy, Tobler, Vermischte Beiträge zur frz. Grammatik. 3. Reihe. 2. Aufl. — L. R., Lachèvre, Voltaire mourant.; Pellissier, Voltaire philosophe; Koser u. Droysen, Correspondance de Frédéric le Grand avec Voltaire.

Revue des cours et conférences XVII, 13: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. — 14: E. Faguet, L'imagination romantique. — Abel Lefranc, Le Don Juan de Molière, — 15: Abel Lefranc, L'Amour médecin de Molière. — P. Morillot, Les Romanesques d'Ed. Rostand. — 16: G. Lanson, L'influence anglaise au XVIIIe siècle.

Revue de Paris 1. 7: H. Roujon, En souvenir de Lud. Halévy. — F. Caussy, Voltaire seigneur féodal: Tourney. — 15. 7.: A. Le Braz, Au pays d'exil de Chateaubriand I (Forts. in den Nummern vom 1. u. 15. 9.). — 1. 8.: G. Lanson, Voltaire et les 'Lettres philosophiques'.

Revue des deux Mondes 1. 7.: Correspondance de Guizot avec Léonce de Lavergne (1838—1874), publiée par E. Cartier. — M. Masson, Une vie de femme au XVIIIe siècle. Mme de Tencin, d'après des documents nouveaux. — 15. 7.: Eugène Fromentin, En Belgique et en Hollande, lettres de voyage et fragments inédits, publiés par Pierre Blanchon. — René Doumic, Le Racine de M. Jules Lemaître. — 15. 8.: R. Doumic, Lamartine en 1830 et le voyage en Orient; lettres inédites. — 1. 9.: Lettres inédites de J.-J. Rousseau publiées par Phil. Godet. — 15. 9.: R. Doumic, Lamartine orateur: de l'entrée à la Chambre au banquet des 'Girondins' 1834—1847. Lettres inédites. — T. de Wyzewa, Un touriste italien en France sous François I: Don Antonio de Beatis.

La Nouvelle Revue 15. 8.: M. Frager, Les Comédiens fr. pendant la Révolution. — 1. 9.: P.-L. Hervier, George Sand à Nohant. — 1. 15. 8. und 1. 9.: Une amie de Chateaubriand: Mme. Hamelin. Lettres, publiées par A. Gayot. — 15. 9.: J. de Flandreysy, Lourdes dans la littérature française.

La revue générale XLIV, 4: G. Colle, Essai sur quelques attitudes de Dante d'après son oeuvre.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 4. 7.: F. Caussy, Voltaire et l'affaire des Lettres philosophiques. — L. Maury, Romans féminins. — 11. 7.: F. Caussy (Forts.). — 25. 7.: Edme Champion, Rousseau et Marat. — 15. 8.: A. Gazier, Le Sacré-Coeur à Port-Royal en 1627. — M. Poëte, Au temps des Romantiques: l'image de Paris. — 22. 8.: Abel Lefranc, Les oeuvres inédites de Maurice de Guérin (Forts. in den nächsten Heften). — 26. 9.: Phil. Gonnard, Un oublié de la littérature officielle: Erckmann-Chatrian et le roman historique.

Le Correspondant 25. 7. 08: Lamartine, Carnet de voyage en Italie (publ. par René Doumic). — 10. 8.: P. Acker, L'Histrionisme: les comédiens, les auteurs, les directeurs, le public. — 25. 8.: Chr. Maréchal, La genèse de 'Jocelyn': les trois poèmes; la recherche de l'expression; vers inédits. — M. Salomon, Quelques épistoliers: Alfred de Musset, Barbey d'Aurevilly, Mérimée, Zola, Taine, Blacas et Joseph de Maistre. — 25. 9.: L. Séché, Le mariage de Lamartine, d'après des documents inédits.

La Cultura XXVII, 23: L. Ceci, Le leggi fonetiche. — C. De Lollis, Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée; Mornet, Le sentiment de la nature en France de J.-J. Rousseau à Bernardin de Saint-Pierre. — 24: C. de Lollis, Da J. J. Rousseau ad A. Dreyfus. — G. Pellissier, Voltaire philosophe. — XXVIII, 1: G. A. Cesareo, Per il metodo critico. Storia e arte. — E. Barrett Browning, Aurora Leigh (R. Paribeni). — M. Jatta, Le rappresentanze figurate delle province romane (L. Morpurgo).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Neu erschienene Bücher.

Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. von H. Breymann u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLII. Albert, Franz, Ueber Thomas Heywoods The life and death of Hector, eine Neubearbeitung von Lydgates Troy Book. XI, 185 S. 1909. M. 4.80. — XLIII. Grashey, Ludw., Giacinto Andrea Cicogninis Leben u. Werke. Unter besond. Berücksichtigung seines Dramas La Marienne ovvero il maggior mostro del mondo. XIII, 138 S. 1909. M. 3.50.]

Bücher, K., Arbeit und Rhythmus. 4., neubearb. Auflage. Leipzig, Teubner. Gr. 8°. mit 26 Abb. auf 14 Taf. M. 7.

Grammont, M., Une loi fonétique générale. In: Philologie et Linguistique. Mélanges offerts à Louis Havet. Paris, Hachette.

Kehrer, Hugo, Die Heiligen Drei Könige in Literatur und Kunst. 2 Bde. Leipzig, E. A. Seemann. M. 30.

Kurtz, Benj. P,. Function and Development of the Marvellous in Literature. (University of California Chronicle). Berkeley, The University Press.

Meier, John, Werden und Leben des Volksepos. Halle, Niemeyer. 54 S. 8°.

Paul, H., Prinzipien der Sprachgeschichte. 4. A. XV, 428 S. 8°. M. 10.

Rotta, Paolo, La filosofia del linguaggio nella Patristica e nella Scolastica. Torino, Fratelli Bocca, 1909. 8°. pp. XV, 248.

Seydel, Paul, Die labialen Verschlusslaute des Deutschen u. Französischen experimentell untersucht. Mit 2 Taf., mehreren Fig. im Text u. e. Anhg. [Aus: „Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterl. Kultur".] 32 S gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz 1908. M. 1.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. 7. Badt, Dr. Bertha, Annette v. Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung und ihr Verhältnis zur englischen Literatur. 96 S. 1909. M. 3. [Ein Teil — 30 S. — ist auch als Breslauer Diss. erschienen.] — 8: Knippel, Dr. R., Schillers Verhältnis zur Idylle. 86 S. M. 3.

Bibliothek des Literarischen Vereins in Stuttgart. 57. Jahrgang. 247 und 248: Der Renner von Hugo von Trimberg. Herausgegeben v. Gustav Ehrismann. Band I u. II. (Vers 1—16966). 393 und 315 S. 8°. — 249: Die erste deutsche Bibel, herausgeg. von W. Kurrelmeyer. 5. Band: Die vier Bücher der Könige. 474 S. — 250: Hans Sachs. Herausgegeben von A. v. Keller und E. Goetze. 26. (Schluss-)Bd., herausgegeben von Goetze. VI, 406 S. 8°.

Bithell, Jethro, The Minnesingers. Vol. I. Translations. Cr. 8vo. Lo., Longmans. Halle, Waisenhaus. X, 208 S. 8°. 5/—.

Blume, H., Jakob Mauvillons und Ludwig August Unzers: „Ueber den Wert einiger Deutschen Dichter u. über andere Gegenstände den Geschmack und die schöne Literatur betreffend. Ein Briefwechsel". 2 Stücke. Frankfurt u. Leipzig, 1771, 1772. Als Vorläufer der Sturm- und Drangperiode. Progr. Freistadt i. Oberösterr. 1908. 36 S. 8°.

Buitenrust Hettema, F., Taal- en dichterstudies. Zwolle, Willink. 8, 264 bl. Gr. 8°. Fl. 1.90.

Draeger, O., Theod. Mundt u. seine Beziehungen zum jungen Deutschland. Marburg, Elwert. V, 178 S. 8°. M. 4. (Beitr. zur deutschen Literaturwissenschaft. Hrsg. v. E. Elster 10).

Festskrift til Ludv. F. A. Wimmer ved hans 70 års fødselsdag 7. februar 1909. (Nordisk Tidskrift for filologi. XVII.) Kopenhagen, 1909. Gyldendal. III, 219 S. Gr. 8°. [Vilh. Andersen, Til Ewalds 'Kong Christian'. — Henrik Bertelsen, Pro Scholis Puerorum. — Verner Dahlerup, Flensborg-håndskriftet af jyske lov. — Ida Falbe-Hansen, Rungsteds Lyksaligheder. — Valtýr Guðmundsson, Sølvkursen ved år 1000. — Jakob Jakobsen, Strejflys over færoske stednavne. — Finnur Jónsson, Versene i Hávardarsaga. — Marius Kristensen, Hvor hørte Rydårbogens skriver hjemme? — Kr. Kålund, Bidrag til digtningen på Island omkring 1500 fra Stockh. perg. 22, 4to. med redegörelse for membranens marginalia. — Karl Mortensen. Et kapitel af dansk versbygnings historie i det 17. århundrede. — Axel Olrik, Danmarks ældste kongegrav. — Björn Magnússon Olsen, Strøbemærkninger til Eddakvadene. — Carl S. Petersen, Lavrids Kocks danske grammatik. — V. A. Secher, Bandsættelse af ukendt gærningsmand til en forbrydelse. — P. K. Thorsen, Sprogforandringer.]

Fischer, P., Der deutsche Aufsatz in den Oberklassen. Progr. des Friedrich-Wilhelms-Gymnasiums zu Stettin. 24 S. 4°.

Förster, B., Goethes naturwissenschaftliche Philosophie und Weltanschauung. Mit ausführlichen Belegen aus seinen Werken. Annaberg (Erzg.), Graser. 8°. M. 2.80.

Forschungen u. Funde. Hrsg. v. Prof. Dr. Jostes. I. Band. gr. 8°. Münster, Aschendorff. [1. Heft: Schneiderwirth, Pat. Matthäus, O. F. M., Das katholische deutsche Kirchenlied unter dem Einflusse Gellerts u. Klopstocks. IX, 192 S. 1908. M. 5. — 2. Heft: Sterzenbach, Dr. Th., Ursprung u. Entwicklung der Sage vom hl. Gral. III, 46 S. 1908. M. 1.25. — 3. Heft: Dickerhoff, Dr. Hans, Die Entstehung der Jobsiade. 55 S. 1908. M. 1.25.]

Futilitates. Beiträge zur volkskundlichen Erotik. Bd. III: E. K. Blümml, Aus den Liederhandschriften des Studenten Clodius (1669) und des Fräuleins von Crailsheim (1747-49). Mit Singweisen. M. 12. — Band IV: Josef Polsterer, Militaria. Eine Sammlung der typischen handschriftlichen Literatur des deutsch-österreichisch. Soldatenstandes. M. 12. Wien, Verlag Dr. Rud. Ludwig.

Geiger, Ludw., Die deutsche Literatur u. die Juden. Leipzig, Verlag Deutsche Zukunft. M. 6.

Goethe's Briefwechsel mit Wilhelm u. Alexander v. Humboldt. Hrsg. von Ludw. Geiger. Mit 1 Gravüre, die beiden Standbilder in Berlin darstellend. XXXI, 360 S. 8°. Berlin, H. Bondy 1909. M. 7.50.

Gottschalk, O., Der deutsche Minneleich u. sein Verhältnis zu Lai und Descort. Diss. Marburg 1908. X, 125 S. 8°.

Hebbel-Forschungen. Hrsg. von R. M. Werner und W. Bloch-Wunschmann. Nr. 3. Berlin, Behr. IV, 124 S. 8°. [Johs. Krumm, Die Tragödie Hebbels. Ihre Stellung und Bedeutung in der Entwicklung des Dramas.]

Hintringer, P., Sprach- und textgeschichtliche Studien zu Hofman von Hofmanswaldau. Diss. Breslau 1908. 57 S. 8°.

Juethe, E., Der Minnesänger Hiltbolt von Schwangau (Teildruck). Diss. Marburg 1908. 32 S. 8°.

Keussler, H., Der junge Goethe u. das Christentum. Leipzig, Serig. 31 S. 8°. M. 0.75.

Literarische Zeitfragen. Hrsg. von Herm. Graef. Leipzig, Verlag für Lit., Kunst u. Musik. 100 S. Kl. 8°. [Alwin Kronacher, Das Deutsche Theater zu Berlin und Goethe. Ein Beitrag zur Aesthetik der Bühne.]

Müller-Ems, Rich., Otto Ludwigs Erzählungskunst. Mit Berücksichtig. der histor. Verhältnisse nach den Erzählgn. u. theoret. Schriften des Dichters dargestellt. Neue (Titel-) Ausg. 128 S. 8°. Halle, H. Gesenius 1909. M. 2.

Nederlandsche Volksboeken 11: De Historie van den verloren Sone (Antwerpen, Godtgaf Verhulst 1655). Ed. G. J. Boekenoogen. Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde. Leiden. E. J. Brill. 68 S. 8°. Fl. 0.80.

Pflug, E., Suchensinn und seine Dichtungen. Teil I. Diss. Marburg 1908. 47 S. 8°.

Philipp, R., Beiträge zur Kenntnis von Klinger's Sprache u. Stil in s. Jugenddramen. Freiburg, Trömer. 107 S. 8°.

Pohnert, Ludw., Kritik und Metrik von Wolframs Titurel (Prager deutsche Studien). Prag, C. Bellmann. M. 2.50.

Preibisch, W., Quellenstudien zu Mozarts 'Entführung aus dem Serail'. Ein Beitrag zur Geschichte der Türkenoper. Halle, Diss. 55 S. 8°.

Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde. Hrsg. von E. K. Blümml. Band V: Max Höfler, Volksmedizin. Botanik der Germanen. 125 S. 8°. M. 4.80. — Band VI: Beiträge zur deutschen Volksdichtung. Herausgegeben von E. K. Blümml. 198 S. 8°. M. 7.20. (Inhalt: G. Jungbauer, Die deutsche Volksdichtung. Mit Beispielen aus dem Böhmerwalde. — H. Moses, Das Lichtmesssingen. — E. K. Blümml, Joh. Nep. Vogl u. das deutsche Volkslied. — Ders., Der Pudelhaubenteufel. — K. Adrian, Eine Variante der „Pinzgauer Wallfahrt". — E. K. Blümml, Histor. Lied auf die Pariser Kommune vom Jahre 1871. — L. Pirkl u. F. F. Kohl, Hochzeitslieder aus Tirol. — A. Worresch, Hochzeitsgebräuche aus Ober-Fröschau. — L. Pirkl, Primizlieder aus Tirol — O. Meisinger, Kleine Beiträge aus Baden: 1. Eine Sage; 2. Volkslieder; 3. Kinderreime; 4. Besprechungsformeln. — R. v. Kralik, Die dumme Lisl (Volkslied). — M. Urban, Ein altes „Todaustrags-Lied". — J. Latzenhofer, Märchen und Schwänke aus Oesterreich und Ungarn. — J. Blau, Schwänke und Sagen aus dem mittleren Böhmerwalde. — R. F. Kaindl, Fried-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

hofverse aus dem Inntal. — E. K. Blümml, Die deutsche Volksdichtung im J. 1907). Wien, Verlag Dr. Rud. Ludwig.]

Rauch, H. A., Das Spielverzeichnis im 25. Kapitel v. Fischarts „Geschichtsklitterung" (Gargantua). Diss. Strassburg 1908. LXXII, 93 S. Gr. 8°.

Reichert, H., Die Breslauer Personennamen des 13. u. 14. Jahrhunderts. Diss. Berlin 1908. 37 S. 8°.

Rolffs, F. W., Gotisch *dis-* u. *du.* Diss. Breslau 1908. 58 S. 8°.

Sammlung Göschen. Neue Auflage. kl. 8°. Leipzig, G. J. Göschen. Jedes Bdchn. —.80. [1. Nibelunge, der, Nöt in Auswahl u. mittelhochdeutsche Grammatik m. kurzem Wörterbuch von Prof. Dr. W. Golther. 5., verm. u. verb. Aufl. 6. Abdr. 196 S. 1908.]

Schierbaum, Heinr., Justus Möser's Stellung zur Literatur des 18. Jahrh. I. Osnabrück, F. Schöningh. M. 1.

Schmidt, E., Die Frage nach der Zusammengehörigkeit der poetischen Fragmente von dem Minnehof, der Böhmenschlacht, der Göllheimer Schlacht und dem Ritterpreis. Diss. Marburg 1908. 102 S. 8°.

Schuwirth, Th., Eberhard Werner Happel (1647—1690). Ein Beitrag zur deutschen Literaturgeschichte des siebzehnten Jahrhunderts. Diss. Marburg 1908. 156 S. 8°.

Schwenke, W., Florians Beziehungen zur deutschen Literatur. Diss. Leipzig 1908. 155 S. 8°.

Seuffert, Bernh., Prolegomena zu einer Wieland-Ausgabe. V. Im Auftrage der deutschen Kommission entworfen. [Aus: „Abhandlgn. d. preuss. Akad. d. Wiss., Anh."] 97 S. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer, 1909. M. 4.

Spina, Franz, Die alttschechische Schelmenzunft „Frantova práva". (Prager deut. Studien.) Prag, C. Bellmann. M. 6.

Sprachwissenschaftliche Vorträge. Je 60 Pf. 1. Heft: Fr. Stürmer, Die Aufgaben der Sprachwissenschaft. — 2. Heft: Ed. Blocher, Das Elsass u. die Zweisprachigkeit. — 3. Heft: A. Bass, Deutsche Vornamen. — 4. Heft: L. Grimm, Sprachgeist und Sprachgeschichte in der Volksschule. — 5. Heft: K. Borinski, Der Ursprung der Sprache. — 6. Heft: Dr. Rohmeder, Volkstum und Umgangssprache. Leipzig, Verlag Deutsche Zukunft.

Stunden mit Goethe. Hrsgbr.: W. Bode. 5. Band, 2. Heft. Berlin, Mittler & Sohn. M. 1. [Inh.: Gedanken u. Urteile aus Goethes Tagebüchern. 1. Teil. 1776 bis 1816. — A. Leverkühn, Das Harfnerlied „Wer nie sein Brot mit Tränen ass". — G. v. Graevenitz, Der Widder von Palermo. — Aus dem Tagebuche Friedrich Mosengeils.]

Terner, E, Die Wortbildung im deutschen Sprichwort. Diss. Giessen 1908. VII, 46 S. 8°.

Tornius, Valerius, Goethe als Dramaturg. Leipzig, E. A. Seemann. M. 3.60.

Unger, K., Studien über Paul Flemings Lyrik. Greifswalder Diss. 48 S. 8°.

Untersuchungen zur deutschen Sprachgeschichte. Hrsg. v. Rud. Henning. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. 1. Heft: Schindling, Dr. B., Die Murbacher Glossen. Ein Beitrag zur ältesten Sprachgeschichte des Oberrheins. 187 S. 1908. M. 4. — 2. Heft: Fasbender, Dr. J., Die Schlettstadter Vergilglossen u. ihre Verwandten. 225 S. 1908. M. 5.]

Untersuchungen zur neueren Sprach- u. Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. Osk. F. Walzel. Neue Folge. 8°. Leipzig, H. Haessel Verl. [1. Heft: Walzel, Osk. F., Hebbelprobleme. Studien. VIII, 124 S. 1909. M. 3. — 2. Heft: Schenker, Dr. Manfr., Charles Batteux u. seine Nachahmungstheorie in Deutschland. VIII, 154 S. 1909. M. 3.]

Volkmann, O. F., Johann Christian Günther im Rahmen seiner Zeit. Sein Stil u. seine Technik. Diss. Bern 1907. 64 S. 8°.

Willig, E., Gustav II. Adolf, König von Schweden im deutschen Drama. Ein literar-histor. Versuch. Diss. Rostock 1908. 95 S. 8°.

Wimmer, L., De danske Runemindesmærker undersøgte og tolkede. IV. Bind: Runeligstene og Mindesmærker knyttede til Kirker. Tillæg. Ordsamling. Kopenhagen, Gyldendal. XCVII, S. 215—234. Fol.

Zingerle, Prof. Dr. Osw. v., Ueber unbekannte Vogelweidhöfe in Tirol. Ein Beitrag zur Forschung nach Walthers Heimat. 36 S. 8°. Innsbruck, Wagner 1909. M. 1.

Arnold, Matthew, Selected Poems. Edited, with Introduction and Notes by Hereford B. George and A. M. Leigh. Cr. 8vo, pp. 124. Oxford, Clarendon Press. 2/—.

Beiträge zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. W. Wetz. I. Bd. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [2. Heft: Geest, Sibylla, Der Sensualismus bei John Keats. Diss. 70 S. 1908. M. 1.50.]

Bødtker, A. Trampe, Critical contributions to early English syntax. First series. I. *of.* II. *at, by, to.* III. Numerals, Adverbs, Conjunctions. Christiania, Dybwad. 1908. 48 S. 8°. [Aus Videnskabs selskabets skrifter. II. Histor.-filos. Klasse 1908, Nr. 6.]

Cambridge History of English Literature, The. Edit. by A. W. Ward and A. R. Waller. Vol. 3. Renascence and Reformation. Demy 8vo, pp. xii—587. Cambridge, Univ. Press.

Döge, A., J. J. Haldane Burgess, ein Shetlanddichter. Diss. Leipzig 1908. 12 S. 8°.

Dunstan, A. C., Examination of two English Dramas: 'The Tragedy of Mariam' by Elizabeth Carew; and 'The True Tragedy of Herod and Antipater: with the Death of faire Marriam' by Gervase Markham, and William Sampson. Diss. Königsberg 1908. 98 S. 8°.

Fischer, A., Der syntaktische Gebrauch der Partikeln *of* u. *from* in Aelfrics Heiligenleben u. in den Blickling-Homilien. Diss. Leipzig 1908. VIII, 103 S. 8°.

Flohr, A., Die Satire: The Rovers, or the Double Arrangement. Greifswalder Diss. 78 S. 8°.

Hecht, Hans, Thomas Percy und William Shenstone. Ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of Ancient English Poetry. Herausgegeben mit Einleitung und Anmerkungen. Strassburg, Trübner. XXXVII, 145 S. 8°. M. 5. Quellen uud Forschungen CIII.

Jiriczek, O., Victorianische Dichtung. Anhang: Die Lesarten der ersten Fassungen. Heidelberg, Winter. 65 S. 8°. M. 1.20.

Jones, Hugh David, The writings of John Balguy. Erlanger Diss. 25 S. 8°.

Kreusch, F., Verstellung, Heuchelei, Hinterlist und Verrat in den englisch-schottischen Volksballaden. Diss. Halle 1908. 51 S. 8°.

Krusius, P., Eine Untersuchung der Sprache John Webster's. Diss. Halle 1908. 217 S.

Lämmerhirt, Rud., Thomas Blenerhassets 'Second Part of the Mirror for Magistrates'. Eine Quellenstudie. Strassburger Diss. 138 S. 8°.

Malone Society Reprints, The, 1908: The Life of Sir John Oldcastle. 1600. — The Tragedy of Locrine. 1595. — The Interlude of Calisto and Melibea.

Michels, E., Quellenstudien zu Colley Cibbers Lustspiel 'The Careless Husband'. Diss. Marburg 1908. 67 S. 8°.

Müller, Max, Die Reim- u. Ablautkomposita des Englischen. Strassburger Diss. 105 S. 8°.

Nason, Arthur Huntington, Heralds and Heraldry in Ben Jonson's Plays, Masques, and Entertainments. University Heights, New York.

Oehme, R., Die Volksszenen bei Shakespeare und seinen Vorgängern. Diss. Berlin 1908. 102 S. 8°.

Rotzoll, Eva, Das Aussterben alt- und mittelenglischer Deminutivbildungen im Neuenglischen. Heidelberg. Diss. 56 S. 8°. (Die vollständige Arbeit wird u. d. T.: Die Deminutivbildungen im Neuenglischen unter Berücksichtigung der Dialekte als Heft der Anglistischen Forschungen gedruckt werden).

Russell, Charles Edward, Thomas Chatterton, the Marvellous Boy. The Story of a Strange Life. 1752—1770. Illust. 8vo, pp. 310. Lo., Richards. 7/6.

Shakespeare. The Tempest. Edit. by F. J. Furnivall. (Old Spelling Ed.) 8vo. Lo., Chatto. 2/6.

Shakespeare. All's Well that Ends Well. Edit. by W. G. B. Stone. (Old Spelling Shakespeare.) 8vo. Lo., Chatto. 2/6.

Shakespeare, A Midsummer Night's Dream, The Merchant of Venice. Edit. by K. Harvey. 12mo, each. Lo., Routledge. 1/—.

Sharp, R. Farquharson, A Short History of the English Stage. From its Beginnings to the Summer of the Year 1908. Cr. 8vo, pp. 364. Lo., W. Scott. 5/—.

Swinburne, Algernon Charles, Three Plays of Shakespeare. (Library of Living Thought.) 12mo, pp. 102. Lo., Harper. 3/6.

Thom, W., George Colman the Elder's Komödie 'The Man of Business' u. die Farce 'The Deuce is in Him'. Eine Quellenstudie. Diss. Kiel 1908. 63 S. 8°.

Wallace, Charles William, The Children of the Chapel at Blackfriars 1597—1603. Introductory to the Children of the Revels, Their Origin Course and Influences. A History Based

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

upon Original Records Documents and Plays being a Contribution to Knowledge of the Stage and Drama of Shakespeare's Time. Originally Published by the University of Nebraska in University Studies and Reprinted Therefrom for the Author 1908.

Ware, J. Redding, Passing English of the Victorian Era. A Dictionary of Heterodox English Slang and Phrase. 8vo, pp. 280. Lo., Routledge. 7/6.

Albo carducciano: iconografia della vita e delle opere di Giosue Carducci: 417 zincotipie e una fotoincisione, raccolte ed illustrate da Giuseppe Fumagalli e Filippo Salveraglio. Bologna, N. Zanichelli 1909. 8° obl. fig. p. xxii, 275. L. 10.

Allais, G., Lamartine en Toscane et les Harmonies poétiques et religieuses (d'après la correspondance et les manuscrits); Leçons prononcées à la Faculté des lettres de l'Université de Rennes. Société française d'impr. et de libr. Paris. In-8, 51 p. (Berichtigung zu Sp. 43).

Battisti, Carlo, Die Nonsberger Mundart (Lautlehre). Mit zwei Karten. Wien. Alfred Hölder. 179 S. 8°. S.-A. aus den Sitzungsberichten der Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosophisch-Historische Klasse 160. Band, 3. Abhandlung.

Belloni, Ant., Poema epico e mitologico. Fasc. 1. Milano, F. Vallardi, 1908. 8°. p. 1–48. [Storia dei generi letterarii italiani, fasc. 71.]

Berthon, H. E., et V. G. Starkey, Tables synoptiques de phonologie de l'ancien français. Oxford, Clarendon Press. 2 sh. 6 p. (Die tabellarische Uebersicht über die altfranzösische Lautlehre ist mit unverkennbarem Geschick angefertigt und könnte — besonders in den Händen des Anfängers — sehr nützlich sein, wenn sie sich freier von Fehlern gehalten hätte. So liest man z. B. auf Table I, D: '*AI*: Diphtongue descendante *adunat* : *estrai* (S. Leger) etc. Diphtongue ascendante *pais* : *venir* (S. Leger)'. Indess an der letzteren Stelle — Vers 211 — handelt es sich ja gar nicht um einen Diphthongen *ai*, sondern um *a-i* : *pa-is!* Wie denn überhaupt die ganze Aufstellung eines Wechsels von fallendem Diphthongen *ái* zu steigendem Diphthongen *ai* jeglicher Stütze entbehrt. Aehnliche Versehen kommen aber mehrfach vor).

Book of the Duke of True Lovers, The. First Translated from the Middle French of Christine de Pisan. (King's Classics.) Roy 16mo, pp. 154. Lo., Chatto. 1/—.

Bossuet, Correspondance. Nouv. édition augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices sous le patronage de l'Académie franç. par Ch. Urbain et E. Levesque. T. I. 1651—1676. Paris, Hachette. fr. 7.50. 8°. Les Grands Ecrivains de la France.

Brandenburg, Max, Die festen Strophengebilde und einige metrische Künsteleien des Mystère de Sainte Barbe, ihr weiteres Vorkommen und ihre verwandten Formen in andern Mysterien. Greifswalder Diss. 99 S. 8°.

Brueys et Palaprat, La Farce de l'avocat Patelin. Comédie en trois actes, en prose, avec un vocabulaire et des explications grammaticales. Editions illustrées Neyraud et Delacroix. Mâcon, impr. Protat frères. In-16, 44 p.

Capidan, Th., Die nominalen Suffixe im Aromunischen. Diss. Leipzig 1908. 88 S. 8°.

Carducci, Giosuè, Opere. Vol. XIX (Melica e lirica del settecento, con altri studi di varia letteratura). Bologna, N. Zanichelli, 1909. 16°. p. 419. L. 4.

Casti, G. B., Novelle illustrate. Nuova edizione, con illustrazioni. Voll. III-IV. Firenze, casa ed. Nerbini, 1908. 16°. 2 voll. (p. 63; 63). Cent. 50.

Cerini, Mat., Contro l'amore, per una riforma morale e cristiana del teatro nel 1700. Monza, coop. tip. Operaia, 1908. 8°. p. 33.

Cerini, Mat., L'influsso del teatro straniero ed alfieriano sul Galeotto di Manfredi di Vincenzo Monti. Monza, coop. tip. Operaia, 1908. 8°. p. 48.

Charaux, A., Joseph de Maistre. Napoléon Ier et l'Eglise de France, d'après la correspondance de Joseph de Maistre. Etude précédée d'une préface sur la littérature et ses rapports étroits avec la raison, dans les genres les plus élevés, l'histoire en particulier. Lille, impr. de la 'Croix du Nord'. In-18, 39 p.

Chinni, G., Le fonti dell'Emile di J. J. Rousseau. Napoli, tip. Biscotti e Direttore. 76 p. 8°. L. 2.50.

Cipollini, Ferd., Dal poema divino: letture (Gli adulteri famosi, Le prime ombre del Purgatorio, Il velo ben tanto sottile). Milano, tip. A. Codara, 1909. 8°. p. 63.

Claretie, L., Histoire de la littérature française. T. IV: Le Dix-neuvième siècle. fr. 7.50. Paris, Soc. d'éditions littér. et art.

Clédat, L., Petit Glossaire du vieux français, précédé d'une introduction grammaticale. 3e édition, corrigée. Paris, Garnier frère. 123 S. 8°.

Cossavella, G., Leggendo I promessi Sposi e I Miserabili: note, confronti e riflessioni. Alba, tip. Sineo e Gallardi. 1908. 8°. p. 66.

Cotarelo y Mori, E., Migajas del ingenio; colleccion rarisima, de entremeses, bailes y loas, reimpresa con prologo y notas. Madrid, Imp. de la Rev. de Archivos. 224 S. 8°. 3 pes.

Courteault, P., Blaise de Monluc. Un Cadet de Gascogne au XVIe siècle. Paris, Picard & Fils. 8°. Fr. 3.50.

Croce, Giulio Ces., La caccia alla cervetta: canzone tratta dal ms. 2073 della biblioteca Comunale di Bologna, e pubblicata dal dott. Gino Ravà. Bologna, stab. poligrafico Emiliano, 1908. 8°. p. 18. [Per le nozze di Emilio Zabban con Mary De Benedetti.]

Desportes, Blanchon, Le Gaygnard, Rouspeau, Le Mariage honni par Desportes, louangé par Blanchon, Le Gaygnard, Rouspeau. Texte de 1573, 1583, 1585, 1586. Mâcon, impr. Protat frères. 1909. Grand in-4, 32 p.

Doutrepont, Georges, La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne. Philippe le Hardi — Jean sans peur — Philippe le Bon — Charles le Téméraire. Paris, Champion. 8°. Fr. 12.

Ducamin, Jean, Pierre Alphonse, Disciplines de Clergie et de Moralités, traduites en gascon girondin du XIV–XVe siècle, publiées pour la première fois par J. Ducamin. Toulouse, Ed. Privat. 8°. XXVII, 304 S.

Espronceda. Blanca de Borbon. Edited by Philip H. Churchman. New York, Paris, Revue Hispanique. 8°. 232 S.

Evangelios e Epistolas con sus Exposiciones en Romance segun la Version Castellana del Siglo XV hecha por Gonçalo Garcia de Santa Maria del Texto de Guillermus Parisiensis: Postilla super Epistolas et Evangelia. Ahora de Nuevo Publicada conforme a la Edicion de Salamanca de 1493 existente en la Biblioteca de la R. Universidad de Uppsala con dos introducciones por Isak Collijn y Erik Staaff. Uppsala, Akademiska Bokhandeln; Leipzig, O. Harrassowitz. (Skrifter utgifna af K. Humanistiska Vetenskaps-Samfundet i Uppsala. XI, 3). LXXXVIII, 509 S. 8°.

Falter, H., Die Technik der Komödien von Eugène Labiche. Würzburger Diss. 199 S. 8°.

Filomusi Guelfi, Lor., Studii su Dante. Città di Castello, tip. S. Lapi, 1908. 8°. p. viij, 605. L. 5.

Galiani, Ferd., Il pensiero dell'abate Galiani: antologia dei suoi scritti editi e inediti, con un saggio bibliografico, a cura di Fausto Nicolini. Bari, G. Laterza e figli, 1908. 8°. p. viij, 442. L. 5. [Biblioteca di cultura moderna, no. 29.]

Gelzer, Heinr., Einleitung zu einer kritischen Ausgabe des altfranzösischen Yderromans. Strassburger Diss. 90 S. 8°.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo II. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1908. 8° fig. p. 624, con tavola. [1. Il frappatore. 2. I due gemelli. 3. L'uomo prudente. 4. La vedova scaltra. 5. La putta onorata.]

Gómez-Lobo, A., La literatura modernista y el idioma de Cervantes. Ciudad Real. Imp. del 'Diario'. 1908. En 8°, 70 págs. 1 y 1.50.

González-Blanco, A., Los grandes maestros. Salvador Rueda y Ruben Dario. Estudio critico de la poesia española de los ultimos tiempos. Madrid, Puego. 404 S. 8°. 3.50 pes.

González-Blanco, A., Historia de la novela en España desde el Romanticismo á nuestros dias. Madrid, Saénz de Jubera. 8°. 1020 S. 12 pes.

Grappe, Georges, Dans le Jardin de Sainte-Beuve. Essais. Paris, Stock. 324 S. fr. 3.50.

Guarda, Giulio, Questioncelle dantesche: la Barbagia di Sardegna nella Divina Commedia. Sassari, tip. A. Forni, 1908. 8°. p. 11.

Guerri, Dom., Di alcuni versi dotti della Divina Commedia: ricerche sul sapere grammaticale di Dante. Città di Castello, casa ed. S. Lapi, 1908. 16°. p. xv, 176. [Collezione di opuscoli danteschi inediti o rari diretta da G. L. Passerini. ni. 84-86.]

Hanssen, F., Sobre un Compendio de Gramatica castellana

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

anteclasica. Santiago de Chile, Imp. Cervantes. 28 S. 8°. [Bespricht Zauners altspan. Elementarbuch].

Henkel, K., Syntaktische Untersuchungen zu Guillaume Bouchets „Serées". Diss. Marburg 1908. 162 S. 8°.

Hinrichs, Bruno, Le Mystère de Saint Remi. Manuscript der Arsenal-Bibliothek zu Paris 3364, nach Quellen, Metrum und Inhalt untersucht. Greifswalder Diss. 70 S.

Josselin Inédit de Lamartine d'après les manuscrits originaux. Publié par Christian Maréchal. Un volume in-8°. Paris, Bloud et Cie. fr. 10.

Krüper, Adolf, Rabelais' Stellung zur volkstümlichen Literatur. Heidelberg. Diss. VIII, 102 S. 8°.

Lafenestre, G., Molière. (Les Grands Ecrivains franc.) Paris, Hachette. 205 S. 8°. fr. 2.

Lanson, Gust., Manuel bibliographique de la littérature française moderne (1500—1900). I: Le Seizième Siècle. Paris, Hachette. XV, 247 S. 8°. fr. 4.

Llabrés y Quintana, G., Libre de saviesa del Rey en Jacme I d'Arago, primera edició feta estampar ab un Estudi preliminar, per LL. y Qu. Santander, Imp. de la Propaganda Catolica. XLVII, 93 S. 8°. 2 pes.

Lucini, Gian Pietro, Il verso libero: proposta. Milano, Poesia ed., 1908. 8°. p. 706, con ritratto. L. 6.

Machiavelli, Nic., Opere poetiche, con introduzione e note di Giuseppe Gigli. Firenze, succ. Le Monnier, 1908. 16°. p. xxx, 181. L. 2.50.

Marchesini, Goffredo, Giovanni Marradi e le sue liriche. Spoleto, tip. dell'Umbria, 1908. 8°. p. 53.

Mariani, Manlio, Commento al 5o canto del Purgatorio della Divina Commedia. Senigallia, società ed. tip. Marchigiana, 1908. 8°. p. 35.

Martinez y Ramon, J. M., Analisis de 'Peñas arriba' por José Maria Pereda. Torrelavega, Antonio Fernandez. 8°. XXXIV, 223 S. 2.50 pes.

Mascetta-Caracci, L., La torbida giovinezza di Francesco Petrarca, a proposito di una sua frottola rifiutata. Napoli, tip. E. M. Muca, 1908. 8°. p. 24. [Nozze Caracciolo-Pelino.]

Meinel, F., Samuel Chappuzeau 1625—1701. Diss. Leipzig 1908. VIII, 74 S. 8°.

Menéndez y Pelayo, D. M., Estudios de critica literaria. Quinta serie. — I. El Dr. D. Manuel Milá y Fontanals. — II. D. Benito Pérez Galdós, considerado como novelista. — III. La doncella Teodor. — IV. Interpretaciones del 'Quijote'. — V. Don Francisco Rodriguez Marín. — VI. Manuel José Quintana, considerado como poeta lirico. — VII. Don Jose Maria de Pereda. — VIII. Don Leopoldo Augusto de Cueto. Madrid, Tip. de la 'Revista de Archivos'. 1908. En 8.°, 475 pàgs. 5 y 5,50.

Menéndez Pidal, R., Cantar de mio Cid; texto, gramática y vocabulario. I. Madrid, Imp. de Bailly-Baillière é Hijos. 1908. En 4.° mayor, XI-420 páginas, con facsímiles y grabados en el texto y un mapa plegado. 15 y 15,50.

Misciattelli, Piero, Idealità francescane. Roma, fratelli Bocca (Siena, tip. Sordomuti, ditta L. Lazzeri), 1909. 16°. p. 307. L. 3. [1. Sincerità di fede e bellezza d'arte 2. Il cantico di frate Sole. 3. Vita francescana. 4. Chiara d'Assisi. 5. Perugia e l'anima umbra. 6. Spiritualismo umbro. 7. Due poeti apocalittici: Jacopone da Todi, Bartolomeo da Solutio.]

Monod, H., Contribution à l'ouvrage de M. Edmond Villey sur les Sources des 'Essais' de Montaigne. Paris, libr. H. Lecler. 1908. In-8, 12 p. [Extrait du 'Bulletin du bibliophile'.]

Montaigne's, Michel de, Gesammelte Schriften (Schmutztitel: Werke). Historisch-krit. Ausg., m. Einleitungen und Anmerkungen unter Zugrundelegung der Uebertragung v. Joh. Joach. Bode hrsg. v. Otto Flake u. Wilh. Weigand. 7. Bd. Reisetagebuch. Uebers. u. eingeleitet v. Otto Flake. 422 S. 8°. München, G. Müller 1908. M. 5.

Morandi, Lu., Lorenzo i Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana; Leonardo e i primi vocabolari: ricerche. Città di Castello, casa ed. S. Lapi (Roma, Forzani e C.), 1908. 16°. p. 158. L. 2.

Muse Française, La, 1823—1824. Edition critique publiée par Jules Marsan. Tome II. Paris, Ed. Cornély et Cie. 350 S. 8°. Fr. 6. (Société des textes fr. modernes. Quatrième Exercice).

Musset, A. de, Œuvres complètes. Nouv. éd., revue, corrigée et complétée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes par Edm. Biré. Bd. I—IX. LXXXIV, 427; 375; 515; 471; 395; 385; 366; 307; 235. Paris, Garnier frères. Jeder Band 3 fr.

Nietzelt, O., La Grange-Chancel als Tragiker. Diss. Leipzig 1908. 103 S. 8°.

Nitter, Edwin, Beiträge zur Beurteilung der Redaktionen 'T' und 'IN' der Geste des Loherains. Greifswalder Diss. 63 S. 8°.

Nozze, Simoni-Fabris. Feltre, tip. Panfilo Castaldi, 1908. 8°. p. 21. [Lettere inedite di Francesco Mengotti (dalla biblioteca Nazionale di Parigi), a cura di A. Fiammazzo. — Il codice Sansoni della biblioteca Civica di Savona, descritto secondo il canone della Società dantesca italiana, da A. Fiammazzo.]

Pascal, Bl., Œuvres, publ. suivant l'ordre chronologique avec documents complémentaires, introductions et notes; par L. Brunschvic et P. Boutroux. Paris, Hachette. 3 vols. LXV, 415 S.; 580 S. 606 S. fr. 22.50. Les Grands Ecrivains de la France.

Petite Bibliothèque surannée: François de Maynard, Œuvres poétiques choisies et précédées d'une notice par Pierre Fons. Portrait-frontispice d'après une ancienne gravure. Un volume petit in-18. Fr. 2. — Le Parnasse Royal. Poèmes choisis des monarques françois et autres personnages royaux reueillis et commentés par Gauthier-Ferrières. Charlemagne, Charles d'Orléans, François Ier, Henri II, Marie Stuart, Charles IX, Henri IV, Louis XIII, Louis XIV, Napoléon Ier, etc. Paris. Fr. 2.

Poètes, les, du terroir du XVe siècle au XXe siècle. Textes choisis accompagnés de notices bibliographiques, d'une bibliographie et de cartes des anciens pays de France; par Ad. Van Bever. Alsace. Anjou. Auvergne. Béarn. Berry. Bourbonnais. Bourgogne. Bretagne. Champagne. T. 1er. Paris, libr. Delagrave. In-18, XV-575 p. fr. 3.50.

Poletto, Giac., La santa Scrittura nelle opere e nel pensiero di Dante Alighieri. Siena, tip. s. Bernardino ed., 1909. 8°. p. xx, 380. L. 4. [Biblioteca del clero, vol. LX.]

Praviel, Armand et J.-R. De Brousse, L'anthologie du Félibrige. Morceaux choisis des poètes contemporains de langue romane, avec traduction française en regard, notices biographiques et bibliographiques, et un avant-propos sur la langue d'Oc, le Félibrige, son organisation et ses dialectes. Paris, Nouv. Librairie Nationale.

Raders, K., Ueber den Prosaroman 'L'Histoire et ancienne cronique de Gerard d'Euphrate' Paris 1549. Greifswalder Diss. 78 S. 8°.

Reade, W. H. V., The Moral System of Dante's Inferno. 8vo, pp. 446. Oxford. Clarendon Press. 12/6.

Ricci, Ett., Dante e Tomasseo (sic). Macerata, Unione tipografica, 1908. 16°. p. 16.

Rizzacasa D'Orsogna, Giov., Appunti sulla Divina Commedia, nuovamente commentata da Francesco Torraca. Palermo, tip. Virzì, 1908. 8° fig. p. 31.

Rolland, E., Faune populaire de la France. T. 12: Les Mollusques, les Crustacés, les Arachnides et les Annélides. Paris, chez l'auteur. In-8, 209 p. fr. 6.

Sanneg, Prof. Dr. Jos., Dictionnaire étymologique de la langue française, rimé par ordre alphabétique rétrospectif. Französisch-deutsches Wörter- u. Namenbuch nach den Endgn. rückläufig alphabetisch geordnet. Reim- und Ableitungs-Wörterbuch der französ. Sprache. 1. Heft. S. 1-86. gr. 8°. Hannover, C. Meyer 1909. M. 1.25.

Schenk, Alb., Table comparée des observations de Callières sur la langue de la fin du XVIIe siècle. Kiel, R. Cordes. M. 6.

Schoen, H., Fr. Coppée. L'homme et le poète. 1842—1908. Paris, Fischbacher. 106 S. 8°.

Schreiner, H., Weitere Studien über die erste Valencienner Passion. Ms. der Bibl. Nat. zu Paris f. fr. 12536. Greifswalder Diss. 82 S. 8°.

Schürhoff, Ernst, Ueber den Tristan des Jean Maugin. Hallenser Diss. 75 S. 8°.

Seefeld, P., Studien über die verschiedenen mittelalterlichen dramatischen Fassungen der Barbara-Legende nebst Neudruck des ältesten Mystère français de Sainte Barbe en deux journées. Greifswalder Diss. 58 S. 8°.

Smith, W. F., Rabelais et Erasme. Paris, libr. H. Champion. 1908. In-8 à 2 col., 52 p. [Extrait de la 'Revue des etudes rabelaisiennes', t. 6, 1908.]

Stagi, Andrea. L'Amazonida, a cura di Ernesto Spadolini. Ancona 1908. 8°. p. xv, 251. L. 4.

Stein, E., Sprache und Heimat der jüngeren Fassung der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Chanson de Lion de Bourges. Hs. B. Greifswalder Diss. 87 S. 8°.

Voltaire. Lettres philosophiques. Edition critique avec une introduction et un commentaire par Gust. Lanson. Tome I. Paris, Ed. Cornely et Cie. LVI, 219 S. 8°. Fr. 5. (Société des textes français modernes. Quatrième Exercice).

Werner, Fritz, Die Latinität der Getica des Jordanis. Hallenser Diss. 147 S. 8°.

Wilmotte, Maurice, Etudes critiques sur la tradition littéraire en France. Paris. Champion. XIV, 323 S. 8°. Fr. 3.50. (Es ist mit Freuden zu begrüssen, dass W. sich entschlossen hat, seine an verschiedenen Orten zerstreut veröffentlichten Studien zur französischen Literaturgeschichte in einem Bande zu vereinigen und so diese wertvollen Arbeiten leichter und allgemeiner zugänglich zu machen. Von dem reichen und interessanten Inhalt des Bandes gibt folgendes Inhaltsverzeichnis schon eine hinreichende Vorstellung: I: La naissance du drame liturgique. — II: Les origines de la chanson populaire. — III: L'élément comique dans le théâtre religieux. — IV: Le sentiment descriptif au moyen âge. — V: François Villon. — VI: La tradition didactique du moyen âge chez Joachim du Bellay. — VII: La critique littéraire au XVIIe siècle. — VIII: Jean-Jacques Rousseau et les origines du romantisme. — IX: Eugène Fromentin et les réalistes. — X: L'esthétique des symbolistes.)

Zaccagnini, Guido, Bernardino Baldi nella vita e nelle opere. Seconda edizione, corretta e notevolmente ampliata, con appendice di versi e prose inedite. Pistoia, soc. tip. Toscana, 1908. 8°. p. 372, con ritratto. L. 4.

Zeller, Heinr. Ludw., Das Seerecht von Oléron. Nach der Handschrift Rennes No. 74. Diplomatischer Abdruck mit teilweiser deutscher Uebersetzung, Einleitung, ergänzendem Glossar und einer Handschriftenprobe. 23 S. 8°. Mainz, J. Diemer. M. 1.50. Sammlung älterer Seerechtsquellen Heft 3.

Personalnachrichten.

Dr. Erik Staaff wurde als Nachfolger von Prof. Geijer zum ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Upsala ernannt.

† am 10. Febr. in Greifswald der ord. Prof. der german. Philologie Dr. Alex. Reifferscheid, 62 Jahre alt.

† am 16. Febr. der ord. Prof. der engl. Philologie a. d. Universität Halle Dr. Albrecht Wagner im Alter v. 60 Jahren.

† am 14. März zu Dresden Dr. Rich. Mahrenholtz, im Alter von 60 Jahren.

† am 16. März in Königsberg der Germanist Prof. Dr. K. Marold, im 59. Lebensjahre.

Sprachatlas des Deutschen Reichs. 1908 sind folgende Karten abgeliefert worden: *auch* (Satz 10), *bist* (Satz 15), *den* (Satz 3), *der* (Satz 4, 9, 17), *du* (Satz 12, 18), *er* (Satz 5, 7), *in* (Satz 3, 4, 33), *nicht* (Satz 29), *noch* (Satz 27), *sind* (Satz 13, 29 II), *wer*. — Gesamtzahl der fertigen Karten 965 (vgl. 1908 Sp. 142).

Marburg. Wenker.

Ein Wort in eigener Sache.

(Zu Litbl. Nr. 12, 1908.)

Mit welcher Gründlichkeit Joseph Huber bei seiner Kritik zu Werke geht, beweist vor allem die Tatsache, dass er meine Arbeit ein Büchlein von 40 Seiten nennt, obwohl es deren 67 enthält. Die ganze Formenlehre, die etwa Ende 1906 erschien, der Lautlehre beigeheftet und dann erst fast allen interessierten Kreisen zugesendet wurde, ist Herrn Huber daher noch nach zwei Jahren (!) völlig unbekannt — für den Rezensenten des Buches wahrlich ein starkes Stück von Oberflächlichkeit! Ausserdem versetzt Huber die Ausdrücke *quitar, cajom, sangrar* willkürlich in Paragraphe oder Absätze, in denen von ihnen nicht die Rede ist; von seinen 17 Zitaten sind also nicht weniger als 3 unrichtig!

Wenn ich nun zu Hubers Einzelbemerkungen übergehe, habe ich kurz folgendes zu bemerken:

1. VINDICAT. Aus etymolog. Gründen habe ich mich der Ansicht Cornu's (Pg. Gr. § 17) angeschlossen.

2. *Começa*. Den Schwund des *N* habe ich absichtlich nicht erklärt. Denn hier stehen sich die Ansichten Cornu's (Pg. Gr. § 153) und Meyer-Lübke's (Rom. Gr. I, § 485) diametral gegenüber. Keine befriedigt mich völlig. Besseres wusste ich nicht anzuführen und bloss Bekanntes abzudrucken, ist nicht meine Art.

3. Wenn das *i* in *mi, ti, si, i* kein Umlaut-*i* ist, wie erklärt sich dann *u* < UBI?

4. *Quitar*. Meine Erklärung ist nach Huber mehr als gezwungen. Man vgl. aber Meyer-Lübke, Rom. Gr. I, § 376, der mit anderen Worten genau dasselbe sagt.

5. *Cajom*. Huber hält mir einen langen Vortrag über das Geschlecht des Wortes und verweist mich selbst auf Cornu's Pg. Gr. § 104, aber nicht auf die Anm. 4 ebendieses §, welche meine Ansicht unzweifelhaft bestätigt.

6. Dass ich selbst die Verkürzung von QUOMODO für sehr alt halte, geht aus § 41 b, den Huber nicht gelesen zu haben scheint, hervor, da ich dortselbst von einer gemeinroman. (Kurz)form spreche.

7. Zu *louvar, loar* sagt Huber selbst: „Dies gilt zunächst und zufällig allein für D. Denis". Sollte ich in einem Buche über D. Denis vielleicht Erscheinungen anführen, die dem von mir behandelten Dichterkönig fremd sind?! Dass aber bei andern Dichtern *louvar, ouvemos* u. ä. Formen vorkommen, habe ich nicht nur nirgends bestritten, sondern im § 29 selbst angenommen, da die heutigen Formen ja durchaus *ouv* zeigen und die Analogiebildung selbstverständlich irgendeinmal und irgendwo begonnen haben muss. Im übrigen bezeichnete Carolina Michaëlis, gewiss eine hervorragende Kennerin altportugiesischer Formen, in einem Briefe vom 24. März 1907 gerade meine Erklärung von *loar* und *oir* als sehr gut.

8. *Fremoso*. Die Frage, ob ein Kritiker, der sich an Tatsachen und an die Wahrheit hält, schreiben dürfe, ich hätte in § 38, 2 das *e* von *fremoso* durch Angleichung an ein Adjektiv *fermo* erklärt, überiasse ich der Oeffentlichkeit zur Beurteilung. Die betr. Stelle lautet wörtlich: „Das *e* in *fremoso* endlich ist durch Dissimilation oder durch Angleichung an ein anderes Adjektiv, z. B. *fermo* entstanden." Jeder vernünftige Mensch begreift da doch, dass mir die Dissimilation als das wahrscheinlichste erscheint, dass ich aber denjenigen, welche nicht dieser Ansicht sind (und es gibt deren!) eine andere Möglichkeit zugestehe. Die Wahl des Beispieles *fermo* ist freilich eine sehr unglückliche.

9. „Bisher unerklärt ist *matar*, als dessen Grundlage wohl doch MACTARE anzusetzen sein wird. Dieser Satz zeigt Unkenntnis der Literatur u. s. w." Herr Huber selbst lässt die Worte „wohl doch" gesperrt drucken, beweist damit also, dass er genau das Gegenteil dessen denkt, was er schreibt. Wären mir die Erklärungen von Meyer-Lübke und Carolina Michaëlis nicht bekannt gewesen, hätte ich das adversative „wohl doch" sicher nicht geschrieben.

10. *Sangrar*. Herr Huber hätte gut daran getan, „Nachtrag und Verbesserungen" von Seite 67 zu lesen. Dass NGN durch Dissimilation zu NGR wurde, hielt ich eben für so selbstverständlich, dass ich nicht annahm, ein Rezensent könnte eine Erklärung dieses Vorganges nötig haben.

11. *Queixar*. Meyer-Lübke behandelt in Rom. Gr. I § 509 span. *quejar* als Wort mit STY. Was aber fürs span. *quejar* gilt, gilt sicher auch für pg. *queixar*, denn dass die beiden begrifflich identischen Wörter verschiedene Grundlagen haben sollen, wird mir niemand einreden.

Was bleibt also von Joseph Huber's Kritik übrig? Zu den Nasallauten ein Hinweis auf eine Arbeit Nobilings; die Tatsache, dass trotz Hubers Kollationierung (v. die Einleitung zu meinem „Denis") in meinem Wörterverzeichnis der Ausdruck *alva* fehlt; ein Hinweis darauf, dass *trobar* und *prisom* Fremdwörter sind (ein gewissenhafter Kritiker hätte freilich auch *caridade, puridade, grave, serviço* und *viço*, die ich grossenteils in den „Verbesserungen" selbst richtig gestellt habe, erwähnen müssen) und endlich ein allerdings grober chronologischer Lapsus bezüglich *virgeu*.

Innsbruck. A. Gassner.

Entgegnung.

Ich muss es direkt als Vorspiegelung falscher Tatsachen bezeichnen, wenn Herr Dr. Armin Gassner andern glauben machen will, dass mir eine Schrift „völlig unbekannt" geblieben ist, in deren Einleitung ich selbst, wenn auch nur als nebensächlicher Hilfsarbeiter (vor 3 Jahren), genannt worden bin. Gerade weil ich aber mit Namen in einer Arbeit angeführt wurde, der ähnliche Mängel und Eigenschaften anhaften wie desselben Verfassers „Altspanischem Verbum", über welches deutlich genug Jules Cornu in diesem Litbl. 1897 ge-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

urteilt hat, habe ich meine Rezension gleichsam als „ein Wort in eigener Sache“ veröffentlicht. Was ich rezensieren wollte, sagt doch der Titel, der ganz richtig wiedergegeben wurde. Dass die vollkommen separat erschienene Lautlehre nun einmal nicht mehr als 40 Seiten umfasst, ist Nebensache. Nebenbei erwähne ich, dass meine Rezension schon vor $1^1/_2$ Jahren bei der Redaktion des Litbl. einlangte. Nachträglich habe ich aber deshalb von einer Besprechung der mehr Mängel als Neues bietenden Formenlehre Abstand genommen, weil ich bemerkte, dass schon J. J. Nunes in seiner Besprechung in der Revista Lusitana X (1907) S. 336—344 die Hauptsachen abgetan hatte, und es gewiss nicht Sache der Kritik ist, alle Arbeiten ganz umzuarbeiten, zumal dann nicht, wenn sie weder methodisch noch sonstwie prinzipiell einen Fortschritt bedeuten.

G. hebt mit Genugtuung hervor, dass von meinen 17 „Zitaten“ „nicht weniger als 3 unrichtig“ sind. Es handelt sich um folgende Aeusserlichkeit: statt § 4 — § 9, 4 — § 84 sollte es heissen: § 2, 4 — § 9, 5 — § 85. Das ändert aber an der Sache nichts, auf die es mir und andern allein ankommt. Ob G. mich widerlegt und welch neue Blössen sowohl für seine Person als für seine Sache er sich durch seine Entgegnung gegeben hat, brauche ich nicht festzustellen. Das sieht jedermann selbst ein. Von allen meinen Ausstellungen (Litbl. 1908 S. 407—409) habe ich nicht eine einzige zurückzunehmen, vielmehr hat G. für meinen Satz: „Dem Verf. fiel es schwer, über das schon Bekannte hinauszukommen“ einen neuen Beweis geliefert. Selber urteilen und nicht unbedingt nachbeten, ist jedermanns Sache und Pflicht, der Wissenschaftliches leisten will.

Nur noch folgendes habe ich als tatsächliche Berichtigung obiger Entgegnung anzuführen.

ad 7: Ich hebe ausdrücklich hervor, dass weder der ganze § 29 noch sonst ein § auch nur erraten lässt, dass G. an andere altportug. Dichter überhaupt gedacht, geschweige denn sie herangezogen hat.

ad 8: G. hat in der Aufregung das „nur“ in meinem Schlusssatz übersehen.

ad 10: Ich betone eigens, dass „Nachtrag u. Verbesserungen“ nichts von dem und keine Verbesserung dessen enthalten, was ich beanständet habe. Zu *sangrar* noch folgende Bemerkung. Der § 85 sagt: „Lat. nguin dagegen wurde zu *ngr* in *sangrar*“. Der Nachtrag korrigiert nun: „lies *sangra* von *sangrar*“ und nicht etwa „s. statt s.“. Diese Note schien mir — ich glaube, nicht mit Unrecht — andeuten zu wollen, als erblicke G. in dem Worte vielmehr eine Assimilation des *n* an das folgende *r*. Die obige Aeusserung G.'s lehrt aber unzweideutig, wer von uns beiden mehr dabei gedacht hat.

Das Uebersehen von *alva* könnte G. meinetwegen dann meiner „Kollationierung“ öffentlich vorwerfen, wenn ich dieselbe gegen eine Entlohnung und nicht — wie es tatsächlich der Fall war — aus blosser Gefälligkeit besorgt hätte.

Innsbruck. Dr. Joseph Huber.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Von **Prof. Dr. Wilhelm Viëtor** erschienen in meinem Verlage:

Deutsches Aussprachewörterbuch

Heft 1, enthaltend *A—biogenetisch.* 3 Bogen gr. 8°. M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in 8 Heften ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlusses wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte, durchgesehene Auflage.

1904. XIII, 386 S. gr. 8°. Mit einem Titelbild und 35 Figuren im Texte. M. 7.20, geb. M. 8.—.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte Auflage.

1907. Mit 21 Figuren. XVI u. 132 S. 8°. M. 2.50, kart. M. 2.80.

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem „Wörterverzeichnis für die deutsche Rechtschreibung zum Gebrauch in den preussischen Schulen" in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.

Die siebente Auflage erscheint in Kürze.

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.

Third edition.

1903. 9½ Bogen 8°. M. 1.60, geb. in Ganzlbd. M. 2.—.

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von **Quousque tandem.**

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII u. 52 S. 8°. M. 1.—.

Direkt per Post liefere ich ohne Portobe rechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behaghel und **Prof. Dr. Fritz Neumann**

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20. **O. R. Reisland.**

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 2. April 1909.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

JUN 15 1909

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 5. Mai. 1909.

Analecta Germanica. Hermann Paul dargebracht (Golther).
Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Golther).
Moser, Histor.-Grammat. Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte (Paul).
Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart (Behaghel).
Friedr. Spee, Trutznachtigall. Hrsg. von A. Weinrich (Küchler).
Kalischer, Conr. Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur italien. Renaissance (Küchler).
Bosworth, An Anglo-Saxon Dictionary. Suppl. by T. Northcote Toller I (Jordan).
Meyer, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroy de Paris (Minckwitz).
Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich (Mahrenholtz).
Jud, Sprachgeographische Untersuchungen III, IV (Zauner).
Creizenach, Geschichte des neueren Dramas II, III (Stiefel).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.

Analecta germanica. Hermann Paul zum 7. August 1906 dargebracht von Anton Glock, Arthur Frey, Friedrich Wilhelm, P. Expeditus Schmidt, Michael Birkenbihl, Aloys Dreyer, ehemal. Mitgliedern des deutschen Seminars an der Münchener Universität. Verlegt u. gedruckt von H. Böes in Amberg 1906. 8°. 392 S.

Das schön gedruckte Buch enthält zwei umfangreiche Arbeiten von F. Wilhelm u. P. Schmidt. Wilhelm gibt ein um 1400 verfasstes Reimgedicht auf Sankt Afra nach zwei Handschriften der Münchener Staatsbibliothek heraus. Alle zum Text, seiner Vorlage, seiner metrischen und sprachlichen Form gehörigen Fragen werden mit ausserordentlicher Gründlichkeit erörtert. „In der Arbeit ist zum ersten Mal der Versuch gemacht, ein für den Sprechvortrag bestimmtes Gedicht von der Mundart aus, in der es geschrieben ist, wirklich zu verstehn". Die Untersuchung dreht sich um die Frage, wie im Mittelalter die mhd. Gedichte gelesen wurden, und berührt die mhd. Schriftsprache. Nach Wilhelm kann von einer Gemeinsprache oder gar von Ansätzen zu einer Schriftsprache keine Rede sein, nur von einer verhältnissmässig gemeinsamen poetischen Technik, von literatischen Reimbindungen, die für das Versinnere ohne Bedeutung sind. In Rhythmus, Melodie, Silbentrennung, kurz in der Aussprache herrscht einzig die Mundart, keine gemeinsame Vortragssprache. Die Reimlegende von St. Afra ist rein schwäbisch gedacht, empfunden und auch darnach zu lesen. Da seit dem 13. Jahrh. im schwäbischen Lautstand keine durchgreifende, gesetzmässige Aenderung nachweisbar ist, sind die altschwäbischen Gedichte mit den Ausdrucksmitteln der heutigen Mundart rhythmisch und melodisch zu begreifen. Schmidt veröffentlicht ein Spiel vom verlorenen Sohn, das der junge Pfalzgraf Philipp Ludwig 1559 in Zweibrücken niederschrieb. Das Spiel ist dadurch von Bedeutung, dass es bei Hofe vom jungen Pfalzgrafen und seinen Mitschülern aufgeführt wurde, dass es zahlreiche szenische Bemerkungen enthält, also bühnengeschichtliche Aufschlüsse gewährt. Die Hauptquelle des Stückes ist die Verdeutschung des Acolastus von Wilhelm Gnapheus durch den Züricher Jörg Binder. Glock erweist, dass bei den Osteroffizien auch Seitenaltäre und Nebenkapellen zur Darstellung des hlg. Grabes benutzt wurden, was Traube geleugnet hatte. Er gibt für *pulpitum*, woraus einige ein Bühnengerüst gefolgert hatten, die richtige Erklärung = Ambon oder Bema, d. h. die Erhöhung im Presbyterium der Kirche zu Seiten des Altars. A. Dreyer behandelt den Münchener Aufenthalt des Hans Sachs 1513/4, wo er „die Schul verwalten half", und die Münchener Meistersänger Jörg Schiller, Albrecht Lesch, Jörg Schechner, Niklas Zimmermann, Jeronimus Drabolt und die Meistersingerin Katharina Holl. Für Hans Sachsens Lobspruch auf München wird Schedels Weltchronik (deutsch von Simon Alt 1494) als Quelle nachgewiesen. A. Frey stellt einige syntaktische Besonderheiten der Schweizer Mundart zusammen, angeregt durch die Wahrnehmung, dass der Satzbau einer Mundart rascher und leichter dem Einfluss der betr. Schul- und Schriftsprache erliegt, als das Wort und die Lautgebung. Birkenbihl zeigt persische und indische Einflüsse in Heines Gedichten. In Bonn 1819 wurde Heine durch A. W. Schlegel auf diese Quellen hingewiesen. Am stärksten machen sich die Einflüsse in der ersten Hälfte der zwanziger Jahre geltend, dauern aber bis zu Heines Tod fort. Rückert erkannte die persisch-indischen Züge in Heines Liedern sehr genau, die neben dem deutschen Volkslied und den jüdisch-orientalischen Vorstellungen nicht unterschätzt werden dürfen. Es war wohl berechtigt, auch diesen Beziehungen von Heines in allen Farben schillernder Poesie einmal nachzugehen.

Rostock. W. Golther.

Friedrich Pfaff, Der Minnesang im Lande Baden (Neujahrsblätter der Badischen historischen Kommission) 1908. Heidelberg, C. Winters Universitätsbuchhandlung. XXIII, 71 S. 8°.

In einem hübsch ausgestatteten Büchlein bietet Pfaff eine Sammlung der Minnesinger aus oberrheinischem Gebiet. Die Einleitung sucht die Pflegestätten des badischen Minnesangs zu bestimmen: neben den Freiherrn von Wiesloch und Bruno von Hornberg das Freiburger Schloss der Zähringer, zu dem die Breisgauer von Buchheim, der Schulmeister Walther von Breisach und Brunwart von Auggen gezählt werden, die Bischofsitze von Basel und Konstanz, wofür Burkart von Hohenfels am Ueberlinger See in Betracht kommt. Heinrich von Tettingen, den Bartsch zu den Schweizer

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Minnesingern stellt, nimmt Pfaff für Tettingen am Ueberlinger See in Anspruch, also für die Dienstmannen des Konstanzer Bistums. Ins Donaugebiet, zwischen Tuttlingen und Sigmaringen führt Hug von Werbenwag. Unter den acht Minnesingern ragt am meisten Burkart von Hohenfels hervor. Wolframs und Neidharts Einflüsse sind bei Wiesloch dem Tagelieddichter und Burkart zu verspüren. Den Text, der, wie bereits im Anzeiger für deutsches Altertum 31,200 gerügt wurde, nicht fehlerfrei ist, begleiten erläuternde Anmerkungen. Die zu Burkart I, 5 „länt slichen ze gemüete daz gevider zerswingen" verstehe ich nicht.

W. Golther.

Virgil Moser, Historisch-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte. Halle, Waisenhaus 1909. XII. 266 S.

Wie der Verf. im Vorwort bemerkt, will er keine erschöpfende Grammatik der frühneuhochdeutschen Sprache geben, sondern nur eine Einführung. Es scheint mir aber, dass er sich nicht recht klar gemacht hat, was wohl der Anfänger am nötigsten braucht. Ich zweifle, ob dieser in dem Buche ein sehr bequemes Hilfsmittel finden wird. Für ihn hätte vieles kürzer und damit übersichtlicher gefasst sein können, was nicht ausschliesst, dass Manches wieder ausführlicher sein sollte. Um dem Anfänger zu dienen, hätte vielfach auch weniger vorausgesetzt werden dürfen.

Unter frühneuhochdeutsch versteht der Verf. in Anschluss an Scherer die Zeit von der Mitte des 14. bis zur Mitte des 17. Jahrh. Mir scheint diese Begrenzung ganz willkürlich. Die Mitte des 17. Jahrh. bildet in der Sprachentwicklung ebensowenig eine Grenze wie in der Literatur.

Der Verf. will im wesentlichen nur die früheren Untersuchungen zusammenfassen. Diese Zusammenfassung ist verdienstlich, wenn sie auch nicht immer dem nächsten Zwecke des Buches entspricht, und mancher wird dafür dankbar sein. Aus dem Anschluss an die vorliegenden Spezialuntersuchungen ergibt sich aber auch die Folge, dass die Behandlung der einzelnen Partieen nicht gleichmässig sein konnte.

Das Buch zerfällt in zwei Hauptabschnitte, die als historischer Teil und grammatischer Teil bezeichnet werden. In dem ersten Teile (S. 8–78) gibt der Verf. eine Uebersicht über die Hauptveränderungen der Sprache und charakterisiert die einzelnen Typen der Kanzlei-, Literatur- und Druckersprache. Wie Burdach sucht er den Einfluss Luthers auf die Entwicklung einer Gemeinsprache möglichst herunterzudrücken. Dabei wird übersehen, dass die Luthersprache das Muster für Niederdeutschland geworden und dass dieser Anschluss Niederdeutschlands das eigentlich Entscheidende gewesen ist für die Entstehung einer von der Mundart scharf geschiedenen Gemeinsprache.

Im zweiten Teile (S. 82—232) wird eine systematische Darstellung der Grammatik gegeben. Eingehend ist die Lautlehre behandelt. Dieser Abschnitt kann im allgemeinen als recht brauchbar bezeichnet werden. Im einzelnen wäre Manches zu erinnern. § 10 hätte der doch sehr verbreitete Gebrauch *ey* (*ay*) im Silbenauslaut zu verwenden, erwähnt werden sollen. § 21 hätte die Verdoppelung des *f*, die doch einen phonetischen Grund hat, nicht mit andern Doppelschreibungen zusammengeworfen werden sollen. Md. *kegen* (§ 29) ist aus *entgegen* entstanden. Seltsam ist der Versuch, die Erhaltung der Kürze vor den Suffixen *-el*, *-er*, *-en* zu erklären (§ 44). Dass die Formen *dero, iro* sich in der alemannischen Mundart erhalten hätten (§ 82), ist eine unzulässige Annahme. Unrichtig ist gewiss die Behauptung (§ 95), dass urgerm. *b* im Ahd. zur Fortis und dann im Mhd. wieder zu stimmloser Lenis geworden sei. Md. *zu-* = *zer-* ist ganz falsch aufgefasst (§ 122). Dergleichen Anstellungen liessen sich noch manche machen. An der richtigen sprachgeschichtlichen Auffassung fehlt es oft.

Sehr viel kürzer und unvollständiger ist die Formenlehre. Es finden sich darin irrige Ansichten auch in Hauptpunkten, was zum Teil damit zusammenhängt, dass die Darstellung nicht über die Mitte des 17. Jahrh. hinausgreift. So wird (§ 138) mit Unrecht behauptet, dass Schottel für die Feminina der *ô*-Deklination die jetzige gemischte Deklinationsweise durchgeführt habe. Nach ihm sollen vielmehr von den auf *-e* ausgehenden Wörtern nur solche wie *Grösse, Krümme* im Sg. unverändert bleiben, die übrigen den Gen. und Dat. Sg. auf *-en* bilden, also auch solche, die im Mhd. stark flektiert wurden, wie *Eule*. Das entspricht auch den tatsächlichen Verhältnissen, nur dass dieselben schwankender sind. Von einer durchgreifenden Unterscheidung zwischen *ô*-Deklination und schwacher Deklination kann im 16. 17. Jahrh. keine Rede mehr sein. Unrichtig ist es auch, dass das Eindringen des *n* in den Nom. Sg. ursprünglich starker Maskulina (*Magen* statt mhd. *mage*) in der Mitte des 17. Jahrh. abgeschlossen sein soll. Noch Herder bietet massenhaft Formen auf *-e* statt der jetzigen auf *-en*. Dass der Grund für die Ausgleichung zwischen Sg. und Pl. des Praeteritums der starken Verben darin gesucht wird, dass dasselbe in der lebenden Sprache im Aussterben begriffen gewesen sei, ist nicht zu billigen. Die Veranlassung liegt einfach in der Bedeutungslosigkeit des Unterschiedes.

Dürftig sind die Bemerkungen über Wortbildung, Wortschatz und Syntax. Einige Textproben beschliessen das Buch (235—266), wobei Luther reichlicher bedacht wird, als man nach der ihm eingeräumten Stellung erwarten sollte.

München. H. Paul.

Grammatik der Nürnberger Mundart von August Gebhardt, unter Mitwirkung von Otto Bremer. Leipzig 1907. XVI, 392 S. 8°. M. 12. [Grammatiken deutscher Mundarten Bd. VII.]

Das vorliegende Buch, in dàs O. Bremer mit eigener Mitarbeit stark eingegriffen hat, bietet wohl die umfassendste und eindringendste Schilderung einer deutschen Mundart, die wir besitzen. In der Darstellung wie in der Erklärung ist die Mundart bis in die feinsten Feinheiten verfolgt, nichts unbeschrieben geblieben, keiner Schwierigkeit der Deutung aus dem Wege gegangen, mit der gleichen Sorgfalt die einzelne Erscheinung festgehalten und das Gleichartige zur Uebersicht zusammengefasst. Um von dem vielen Anregenden und Lehrreichen, was das Buch bringt, nur einiges hervorzuheben, erwähne ich die mehrfachen Bemerkungen über individuelle Verschiedenheiten, das eigentümliche Lautgesetz, dass mhd. *ou* zwar im Allgemeinen zu *ā* monophthongiert wird, aber vor Gutturalen diphthongisch bleibt (aber freilich *ā* = mhd. *auch*!); den Nachweis, dass mundartliches *Vīch* (Vieh) nicht auf älteres *vihe, vihu* zurückgehen kann, dass vielmehr *vih, vich* zugrunde

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

liegen muss, das aus *fihu* ebenso durch Analogiebildung entstanden ist, wie *sun* aus *sunu*; den Versuch, den Wechsel von *sehen — er sicht* aus einer früheren Aussprache *ch* für *h* zu erklären; die Feststellung eines Passivs von Reflexiven (heute wird sich gebadet); die Andeutung der inchoativen Aktionsart durch anfangen: *haut er zon graina okfangt* = mhd. *er begunde weinen*; die Untersuchung über die Reihenfolge der Lautwandlungen, deren graphischer Uebersicht ich freilich ziemlich hülflos gegenüberstehe.

Auch sonst habe ich gar manche Bedenken, wie es freilich kaum anders sein kann gegenüber einem Werke, das so vieles bringt. Insbesonders scheint mir der Einfluss der Schriftsprache nicht genügend gewürdigt. Wir wissen, namentlich durch die neueren Arbeiten von O. Schmidt über die Mundart von Bonland, von Erdmann über Bingen, von Kraus über Atzenhain und Grünberg, dass die Abweichungen der Stadtmundart von der Landmundart wohl durchaus eine Annäherung an die Schriftsprache bedeuten. So ist auch das *pf* von Weissenburg, das Wrede veranlasste, Otfrids Heimat aus Weissenburg hinauszuverlegen, wohl Einfluss der Schriftsprache, und Otfrids Wiege kann doch in Weissenburg selbst gestanden haben. Auch das niederalemannische *k*, das Basel gegenüber seiner Umgebung aufweist, wird so zu deuten sein. So braucht denn auch das Fehlen des bairischen Duals in Nürnberg nicht Einfluss des benachbarten Fränkischen zu sein, sondern bekundet viel eher die Macht der Schriftsprache, und es wäre zu prüfen, ob nicht auch die andern angeblichen Einflüsse des Fränkischen dem Versuch des Städters entspringen, sich über die Mundart zu erheben. Der Nasal, der in Fremdwörtern „besonders gern" eingeschoben wird (S. 187), ist auch einer — freilich auf einem Umweg geschehenen — Einwirkung der Schriftsprache zu verdanken; es handelt sich um hyperhochdeutsche Formen, wie das Horn wiederholt betont hat, vgl. seine Untersuchungen zur neuenglischen Lautgeschichte, S. 63 und Zs. f. französ. Sprache XXII, 64. — Die vorhin erwähnte Annahme, dass *-h-* noch in geschichtlicher Zeit ein *-ch-* gewesen sei, ist mir doch recht zweifelhaft; der Hinweis auf Schmellers bairische Grammatik § 495 ist von mässiger Beweiskraft, vgl. Heusler, der alemannische Konsonantismus in der Mundart von Basel-Stadt, S. 70. — Ein sehr starkes Fragezeichen möchte ich zu Bremers Erklärung des nürnberg. *ei* = mhd. *ie* machen. Das mhd. *ie* hat drei Quellen: ahd. *io*, ahd. *ê*, frz. *ie* (in der Endung *-ieren*). Bremer gibt nun eine Erklärung, die nur für *ie* aus *io* zutrifft; in *-ieren* soll Lautsubstitution vorliegen, und *ie* aus *ê* bleibt überhaupt unerklärt. Ich meine, einer Erklärung, die so wenig leistet, wäre das Bekenntnis des Nichtwissens vorzuziehen. Mindestens hätte der Nachweis geführt werden müssen, dass auch sonst die *ie* verschiedenen Ursprungs in ihrer Entwickelung auseinandergehen.[1] — Die Frommannsche Erklärung des bair. Präfixes *der-* (= er), der sich Gebhardt S. 120 anschliessen möchte (die Stelle fehlt im Register S. 348a), halte ich für ganz unglücklich; bei Etymologien spricht doch so zu sagen auch die Bedeutung eine gewisse Rolle, und wo wäre die Brücke zwischen der Bedeutung von *dar-* und *der-*? — S. 40: „neben *bāch* schon häufig *bōch* nach Analogie von *tōch* (mhd. *tac*)": wo ist das Bindeglied zwischen den beiden Paradigmen? — S. 42: der Umlaut in *fertig*, *Pferd* ist weder durch *i* der übernächsten Silbe bewirkt, noch erst nach der mhd. Zeit eingetreten. — S. 45: „der Umlaut des *u* ist sehr oft unterblieben, z. B.": es folgen vier Beispiele. Hier hätte man doch gewünscht, das ganze Material beisammen zu haben. — S. 48: Kann man eigentlich vom Umlaut eines *î* sprechen? wenn *dreisich* statt *draisich* wirklich Umlaut ist, was zutreffen dürfte, so wäre es doch wohl eher Einwirkung des palatalisierten *s* auf das *ai*. — S. 54: „vor *m* ist bei *ai* das *i* verkürzt und zum Ersatze das *a* gedehnt, z. B. *Bāim*"; gibt es überhaupt derartige Ersatzdehnungen? Meines Erachtens liegt Nasalierung des Vokals und Dehnung des nasalierten Lautes vor, wie sie in der Karlsruher Mundart bei *ai*, *au* vor *m* allgemein ist. Ebenso möchte ich für *tsę̄* (mhd. *zene*) Ersatzdehnung ablehnen und Dehnung des nasalierten Vokals annehmen. — S. 57: *Janewar*, *Edeward* wird so erklärt: „in Fremdwörtern ist *u* nach Konsonanten zu *w* geworden, und davor ist Svarabhakti eingetreten"; doch wohl eher: *Januar* > *Januwar* > *Janewar*. — Seltsam ist, dass das angehängte *s* im Volkslied (*dass wirs echte Deutsche sein*) als eine lautliche Erscheinung betrachtet wird („Antritt von *s*", „eine ganz merkwürdige Erscheinung", S. 187), während es natürlich auf selbständiges *es* zurückgeht, das freilich nicht, wie Grimm wollte (DW. III 1138) aus *sich* entstanden sein kann.

Zum Schluss weise ich auf die Textproben hin; besonders lehrreich die Gegenüberstellung einer Schmellerschen Umschrift und einer Niederschrift desselben Textes nach der heutigen Aussprache. Daraus erhellt einerseits die grosse Zuverlässigkeit Schmellers, anderseits die Tatsache, dass seit Schmeller nur ganz geringe Veränderungen in der Mundart eingetreten sind.

Giessen. O. Behaghel.

[1] Wobei natürlich der Einfluss des *r*, der *-ieren* in rheinischen Mundarten zu *-eren* wandelt, nicht in Betracht käme.

Trutznachtigall. Von P. Friedr. Spee S. J. Nebst den Liedern aus dem Güldenen Tugendbuch desselben Dichters. Nach der Ausgabe von Klemens Brentano, kritisch herausgegeben von Alfons Weinrich. Freiburg i. Br. Herderscher Verlag. In-8°. XL u. 428 S. 3 M.

Klemens Brentano hat für seine Ausgabe der Trutznachtigall (Berlin 1817) nicht die Originalausgabe von 1649, sondern die nicht fehlerfreie Ausgabe von 1660 benutzt und häufig verändert wiedergegeben. Der neue Herausgeber gibt nun an, er habe untersucht, inwieweit Brentano seiner Behauptung, die Lieder „wörtlich, wie Spee sie gedichtet", wiederzugeben, nachgekommen sei. Die Abweichungen habe er im kritischen Anhang gewissenhaft vermerkt und in der Regel den Text von 1649 wieder hergestellt, sodass auch die Originalausgabe durch seinen Neudruck ersetzt werde.

Das begreife, wer kann. Der Neudruck soll gleichzeitig eine verbesserte Auflage von Brentanos nach dem Druck von 1660 ziemlich willkürlich hergestellter Ausgabe sein und die Originalausgabe von 1649 ersetzen!

Dabei gibt der Herausgeber nicht einmal, wie er behauptet, in seinem kritischen Anhang die Abweichungen Brentanos von der Originalausgabe. Wenigstens habe ich vergebens nach ihnen gesucht.

Mit dem wissenschaftlichen Zweck, den die Veröffentlichung haben soll, ist es also nichts. In der Einleitung, die sich mit Klemens Brentanos Leben befasst, stehen auch folgende beiden Sätze: „Am 29. November 1803 fand zwar die „Eheschliessung" mit der geschie-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

denen Sophie Mereau vor dem lutherischen Pfarrer zu Marburg statt. Auf den Geist des jugendlichen Ehemannes hatte aber die Beschäftigung mit der mittelalterlichen Literatur, in die er sich ganz versenkte, den wohltätigsten Eindruck".

Nach der Lektüre dieser Sätze ward mir klar, dass man von ihrem Verfasser ein wissenschaftliches Verfahren schlechterdings nicht erwarten kann.

Giessen. Walther Küchler.

Erwin Kalischer, Conrad Ferd. Meyer in seinem Verhältnis zur italienisch. Renaissance. (Palaestra LXIV, Untersuchungen und Texte aus der deutschen und englischen Philologie. Herausgegeben von Alois Brandl, Gustav Roethe und Erich Schmidt.) Berlin, Mayer und Müller 1907. 211 S. 8°. M. 6.

Die Arbeit ist eine mit ausgezeichnetem Verständnis durchgeführte Untersuchung der Frage nach dem Einfluss, den die Welt der italienischen Renaissance auf die Grundlagen von C. F. Meyers Schaffen ausgeübt hat. Eine ihr vorangegangene Arbeit von Blaser: Conrad Ferdinand Meyers Renaissancenovellen (Bern 1905) ist durch sie weit überholt worden. Während Blaser im wesentlichen bei Quellenforschungen stehen bleibt, geht Kalischer ungleich mehr in die Tiefe, erörtert er in gediegenen Ausführungen des Dichters seelische Verfassung gegenüber seinen Stoffen, die Probleme, die sich ihm aufdrängen und schliesslich Technik und Stil, soweit sie sich mit der von ihm aufgeworfenen Fragestellung in Beziehung bringen lassen.

Er zeigt, wie Meyer sich zur Renaissance hingezogen fühlt, weil er in ihr eine stärker stilisierbare Menschheit findet, weil der Mensch der Renaissance wegen seiner rationalen Selbständigkeit, seiner inneren Souveränität und Aufrichtigkeit wie ein Symbol seiner eigenen intellektuellen Menschlichkeit ist. Wie gerade eine im Gegensatz zu den Quellen herausgearbeitete Konzeption, wie die des Pescara, als eines Menschentypus von allerhöchster, selbständiger Sachlichkeit der Gesinnung ein so wichtiges Zeugnis der inneren Beziehung Meyers zu dem Wesen der Renaissance ist.

Sehr schön ist von Kalischer dargestellt die Wirkung, welche die bildende Kunst auf Meyer ausgeübt hat. Sie beruht nicht so sehr in der stofflichen Bereicherung, als vielmehr in den Begriffen, die er unter ihren Augen fasste. Sie gab ihm den Sinn des Grossen, die Liebe für das Wesen der gesteigerten Gestalten. In ihrer Wirkung trifft sie zusammen mit dem Einfluss, den das Romanische überhaupt auf Meyer gewonnen hatte, und der nach seinen eigenen Worten in dem Sinn für die Gebärde, für die Geste zu suchen ist. Seine eigene Begabung für das innerliche Schauen, der gewaltige Eindruck, den er vom Wesen des Renaissancemenschen und von der Renaissancekunst erhielt, dazu der Einfluss der Vischerschen Aesthetik auf seine Fähigkeit des plastischen Sehens, diese drei Elemente wirkten zusammen, um in sachlicher und formaler Beziehung den Personen und Geschehnissen in seiner Dichtung jene bildliche Anschaulichkeit zu geben, jene plastische Erhabenheit des Eindrucks, die wir an ihm bewundern. Nicht überquellendes inneres Leben macht die Substanz seiner epischen Dichtung aus, sondern eine Reihe bedeutender Gebärden. So bezeichnet sehr richtig Kalischer die tiefste Eigenart von C. F. Meyers Schaffen. Aber zugleich — und diese Erkenntnis verdient ganz besonders hervorgehoben zu werden — erkennt er, dass auf den Begriff „visuell" nicht der eigentliche Ton zu legen sei, sondern dass das Ethos, die Stimmung, mit der der Dichter den Dingen gegenübersteht, ich möchte sagen, die innere Ergriffenheit, aus der heraus er das innere Leben seiner Gestalten in einer feinen, keuschen Scheu zur äusseren Erscheinung bringt, dass dieses Ethos die tätige Kraft seines Schaffens ist.

Ein ganz besonderer Vorzug der Arbeit liegt auch darin, dass sie bei aller Gewalt, die sie dem Einfluss des Renaissancewesens auf Meyers Schaffen zuerkennen muss, doch diesen Einfluss nicht blind überschätzt, sondern aus tiefem Verständnis für des Dichters ursprüngliche Eigenart erkennt, dass durch die Berührung mit der klassischen Kunst der Romanen die seiner Begabung mögliche Produktionsweise etwas wie eine Weihe empfangen habe (p. 183), dass diese Kunst „an Meyer einmal das Beste getan, was an einem produktiven Menschen getan werden kann, ihn in sich selber bestärkt, ihn zu sich selber geführt" habe (p. 211). Diese schöne Einsicht, welche in dem letzten Satze der Arbeit ihren Ausdruck findet, bedeutet mit den Höhepunkt der gesamten, so wertvollen Untersuchnng.

Die den einzelnen Novellen gewidmeten Betrachtungen zeugen von einer hervorragenden Fähigkeit, Kunstwerke zu begreifen, ihren Sinn und ihre Schönheiten nahe zu bringen. Scharfsinnig ist erkannt, wo das eigentliche Pathos der Konzeption der Novelle „Die Hochzeit des Mönches" zu suchen ist: eben in der Verletzung der in den Dingen wohnenden Gerechtigkeit. Es darf vielleicht an dieser Stelle darauf hingewiesen werden, dass gerade diese, aus Meyers persönlichster Auffassung stammende tiefe Bedeutung der Novelle einmal erkennen lässt, wie sehr innerlich frei und selbständig der Dichter seinem Stoff gegenübertritt. In der Renaissance fand er diese Weltauffassung nicht. Aus dieser ihm eigenen Idee heraus erstehen ihm dann auch seine Menschen in ihrer Besonderheit. Die ganze Auffassung des Ezzelino, die Rolle, die er aktiv und passiv zu spielen hat, erwächst ihm aus dieser seiner persönlichen Anschauung. — Sehr fein gefühlt und ausgedrückt ist die innere Bedeutung, welche in dieser Novelle dem Germanentum zukommt. Kalischer sieht in der moralischen Macht, wie sie in Gesinnung und Tat des germanischen Blutes zutage tritt, die Verkörperung des Gesetzes, das in höherem Sinne als Natur wirkt und den Untergang Astorres und der Antiope herbeiführt. Eben so gut ist die Bedeutung Ezzelins für die Wirkung der Novelle hervorgehoben, wie auch die Tatsache, dass die Liebesleidenschaft in ihr beinahe verächtlich behandelt ist.

Für die „Versuchung des Pescara" wird in einwandfreier Weise dargelegt, dass neben Gregorovius als die eigentlich bedeutsamste Quelle Rankes „Deutsche Geschichte im Zeitalter der Päpste" anzusehen ist, indem Meyer Rankes Standpunkt gegenüber der italienischen Unabhängigkeitsbewegung auf Pescara überträgt. Es hätte vielleicht etwas schärfer betont werden können, als es tatsächlich geschehen ist, dass Meyer dabei über Rankes eigene Pescara-Auffassung hinausgeht. Von besonderem Interesse ist es zu sehen, wie sich in der Konzeption des Pescaraproblems schliesslich zwei Stimmungen miteinander mischen, das auf Rankes Geschichtsauffassung beruhende „Gerechtigkeitsprinzip" (Pescara verrät nicht, weil Italien den Verrat und damit die Rettung nicht verdient) und das durch die unheilbare

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Krankheit des deutschen Kronprinzen auftretende „Gefühl des Verlorenseins und des Darumwissens".

Was die Besprechung der Angela-Borgia Novelle angeht, so möchte ich nur eine gewisse Skepsis gegenüber den letzten Bemerkungen über die Besonderheit des in sie eingeführten landschaftlichen Elementes ausdrücken. Die Ebenen-Motive in der Novelle haben für mich nichts sonderlich Müdemachendes, und ich finde auch nicht, dass sie an der Wurzel mit dem Geist verwandt seien, der auch sonst in dieser Novelle vorhanden sein soll. Mir scheint sogar, dass Kalischer mit dem Ausdruck dieses seines Eindrucks sich in Widerspruch zu anderen richtigen Urteilen über den Geist dieser Novelle befinde.

Die Arbeit ist ein schöner, freudig zu begrüssender Beweis, dass wohl auch ein Thema aus der neuesten Literaturgeschichte in echt wissenschaftlichem Geiste behandelt werden kann, wenn sich nur der rechte Mann für die schwierige Aufgabe findet.

Giessen. Walther Küchler.

An Anglo-Saxon Dictionary. Based on the Manuscript Collections of the late Joseph Bosworth. *Supplement* by T. Northcote Toller. Part I: *A—Eorþ*. Oxford, Clarendon Press. 1908. 192 S. Preis 7 s. 6 d. net.

Das altenglische Wörterbuch von Bosworth und Toller besteht, wie Sweet richtig sagt, aus zwei Fragmenten von Wörterbüchern. „Der erste Teil (A—Fir), für den Bosworth allein verantwortlich ist, steht tief unter den folgenden, von Toller herausgegebenen Partieen; diese zeigen bedeutenden Fortschritt in Vollständigkeit, Genauigkeit und Methode". Der berufene Verfasser des zweiten Teils Toller — vormals Fellow von Christ's College in Cambridge und Professor des Englischen in Manchester — hat nun erfreulicherweise sein Werk fortgesetzt und einen natürlich für den Anfang des Buches besonders wünschenswerten Nachtrag geliefert. Ein Vergleich des alten Buches mit dem Supplement erweckt — man darf wohl sagen — den Eindruck: 'vom Chaos zum Kosmos'; in grosser Zahl werden falsche Ansätze getilgt und neue Worte und Bedeutungen nachgetragen.

Was die Frage der Vollständigkeit betrifft, so ist die neuere Literatur zum Sprachschatz i. a. gewissenhaft verwertet. Napiers Contributions to Old English Lexicography (Transactions of the Philological Society 1903—1906, S. 265 ff.) sind leider etwas zu spät gekommen: sie sind erst von *d* ab vollständig verwertet. Ich vermisse die Nachträge Roeders in seiner Ausgabe des Regius-Psalter Morsbach Studien XVIII, 1904, (28 Worte). Für spätere Lieferungen sei verwiesen auf die soeben erschienenen Ausgaben des Junius-Psalters (= Ps. Vossii bei Bosworth) von Brenner, Anglistische Forschungen Heft 23, und des Lambeth-Psalters von Lindelöf.

Die Form der Stichworte ist die westsächsische. Unfestes *ĕe ў* wird auf *ĕ* normalisiert, allerdings nicht immer konsequent, vgl. *aþīedan, aþrīetan, astellan* (ws. *sti(e)llan*). *dīfan*[2] S. 151 ist richtig angesetzt im Hinblick auf me. *dēven* der Katherine-Gruppe, doch muss daneben auch *dўfan* mit 'festem' *ў* bestanden haben wegen me. *dīven* ne *dive* (Pogatscher AfdA. 25, 6).

æften 'evening' bedarf keines Fragezeichens, es wird gestützt durch das von Bosworth falsch erklärte *æften-tīd*. — Ob *ābloncgen* (Sievers Gramm. § 395 Anm. 2) wirklich nur Fehlschreibung für *ābolgen* ist? Die Form liese sich morphologisch verstehen. — Zu *āhlocian* vgl. Sievers § 391 Anm. 1. — Statt *ādūstrian* ist nach Massgabe von Rushworth 1 *andūstrian* zu lesen; für Länge des *ū* spricht seine Bewahrung, wie auch Sweet Stud. Dict. Länge ansetzt. — *bāsnian* kann nicht aus *bādsnian* entstanden sein, sondern setzt ein Abstraktum auf *-sni* voraus. — *ceir* kann der Stammbildung wegen nicht zu *cīgan* gehören. — *dīgan* 'sterben' nach *deog* Beow. 850 ist doch wohl bedenklich; Holthausen und Schücking ändern. — Es fehlt *ealfara* 'Lastpferd', für das ich wohl auf meine von Napier gebilligte Deutung Anglist. Forsch. 12, 127 verweisen darf.

Heidelberg. Richard Jordan.

Paul Meyer, Notice sur la Bible des Sept Etats du Monde de Geufroi de Paris. (Tiré des Notices et Extraits des Manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres Bibliothèques. Tome XXXIX.) Paris. Imprimerie Nationale. 1908. 72 S.

Die dritte Auflage von Gaston Paris': *La Littérature Française au Moyen Age,* enthält über den Verfasser der *Bible des Sept Etats du Monde* nur spärliche Angaben: *La Bible des sept états du monde de Geufroi de Paris (1243) est une compilation qui contient beaucoup de choses qui ne sont pas dans la Bible, et qui dans ses 22000 vers est plus souvent moralisante que narrative* (§ 137). Zugleich bietet das dritte Kapitel (*L'Histoire évangélique*) einen kurzen Hinweis, dass *Geufroi ne s'est pas fait scrupule d'annexer à sa compilation un poème sur la Passion, dont de nombreux manuscrits attestent le succès.* — Zeitschrift VIII, 426 handelt gleichfalls von diesem Compilator, der sich rühmt: *De mainte bone auctorité — Est nostre Livre compillé.*

P. Meyer hat dieser Compilation bereits geraume Zeit viel Aufmerksamkeit gewidmet, denn, wie er (p. 7) mit vollem Rechte bemerkt: *La recherche est plus intéressante que le sujet auquel elle s'applique.*

Mit der vorliegenden ausführlichen Untersuchung, die in ihrer mustergiltigen Fassung vorbildlich wirkt, stehen mehrere schwer lösliche Probleme im Zusammenhang, so insbesondere die Quellenfrage, für die selbst P. Meyer's tiefgründigem Wissen vorläufig noch stellenweise der restlose Nachweis versagt. Was den Autor anbetrifft, so wird ausdrücklich hervorgehoben, dass er nicht identisch ist mit dem gleichnamigen Verfasser einer *chronique rimée de Philippe le Bel, et peut-être du Martyre de saint-Bacchus,* der nach Gaston Paris' Annahme (*Hist. litt. de la France,* XXIX, XVII) etwa ein halbes Jahrhundert später gelebt hat.

Ueber das Datum der Abfassung der *„Bible"*, (von der nur eine einzige Handschrift, *le n° 1526 du fonds fr. de la Bibl. Nat.* bekannt ist) herrschen Meinungsverschiedenheiten. Die Handschrift selbst überliefert das Jahr 1243. Jedoch hat A. Långfors, der Herausgeber von *Li Regrès Nostre Dame,* par Huon le Roi de Cambrai (Paris, Champion, 1907) diese Jahreszahl beanstandet, weil er das Datum für diese von Geufroi stellenweise benutzte Dichtung erst nach dem Jahre 1244 ansetzen will. Bereits in *Romania,* XXXVII, p. 314—315 hat P. Meyer diese Beweisführung, insbesondere die forcierte Auslegung von Strophe 232 historisch begründet zurückgewiesen. Vielleicht käme aber auch ein anderer noch nicht berücksichtigter Umstand in Betracht, um die Jahreszahl 1243 aufrecht zu erhalten. Die sorgfältig abwägende Lectüre des (p. 9—20) vollständig abgedruckten Prologs mit Table stimmt an einigen Punkten skep-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:54 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

tisch, denn der Text enthält Manches, was die an anderen Stellen recht ausführliche *Table* mit völligem Stillschweigen übergeht. Somit liegt die Vermutung nahe, dass entweder Geufroi selbst oder spätere Copisten den ursprünglich kürzeren Text durch neue Lesefrüchte in kürzeren und längeren Interpolationen bereichert haben; ohne streng logische Berücksichtigung des bereits vorhandenen Stoffes. Somit könnten auch die aus *Li Reqrès de Nostre Dame* entlehnten Stellen schliesslich jüngere Zutat sein.

Für die Wahrscheinlichkeit dieser Hypothese sind verschiedene Anhaltspunkte vorhanden, in erster Linie die völlig verwischte Abgrenzung des Inhalts des ersten Buches von dem des zweiten: *La distinction entre le premier livre et le second est peu nette, puisque la coupure se produit au milieu du récit du baptême de Jésus* (p. 39.) Ch. LI., das die Rubrik trägt: *Ci parole de S. Iehan Baptistre et coument Nostres Sire parla de lui a ses diciples* und das in der einzigen bekannten Handschrift den Abschluss des ersten Buches bildet, fehlt in der Table, die ausdrücklich nur von 50 Capiteln spricht und dieselben dann einzeln mit Inhaltsangabe anführt. *Le premier livre si a non — Le viès Testament l'apel'on. — En celui a, tout par devis, — L. chapitre(s) mout bien assis.* — Ferner ist es auffällig, dass S. Iehan Baptiste in der, wie bereits gesagt, sonst ausführlichen *Table* nur ein einziges Mal erwähnt wird: v. 287: *Trestout li premerain chapistre — Dira de S. Iehan Baptistre, — Coument Ihesu-crist baptiza — Eu flum Jordan et prinseingna.* Der Text aber enthält mehrere auf Johannes den Täufer bezügliche Episoden, die so charakteristisch sind, dass die *Table,* wenn sie nicht einer älteren, kürzeren Textfassung entspräche (der sie also wahrscheinlich später auch nur halbwege sprachlich, nicht inhaltlich angeglichen worden ist) sicher darauf Bezug nehmen würde; ich erinnere vornehmlich an *den petit discours de Jean, encore à l'état embryonnaire, à Jésus* (p. 30) sowie an die Wahl seines Namens durch den Vater Zacharias (p. 31), zwei Interpolationen des hier von Geufroi benutzten Textes von Wace; hierzu tritt im zweiten Buche die Rubrik: *Ci parole de la mort S. Jehan Baptiste* (p. 41.) Auch die ausführlich berichtete Episode von „*Anastase*" (p. 35—36) fehlt in der *Table.* — Dieses eigentümliche, stellenweise Versagen des gereimten Index, für das sich noch viele andere Fälle citieren liessen, berechtigt jedenfalls zu der Annahme, dass, wie schon gesagt, der erhaltene Text der „*Bible*" stark interpoliert ist, und zwar schwerlich immer von Geufroi selbst. Die Quellenfrage bietet somit auch noch chronologische Schwierigkeiten, die bereits in den ausführlichen, wertvollen Anmerkungen von P. Meyer häufig gestreift werden, so z. Bsp. für Wace. In ganz erstaunlicher Weise ist das Quellenmaterial dieser complicierten Mosaikarbeit bereits durch den unermüdlichen Altmeister der französischen Romanisten gelichtet, aber nicht zufrieden mit dem bereits Geleisteten, verheisst er neue Ausblicke (*un article collectif)* für den 34. Band der *Hist. litt. de la France.* Nächst Gaston Paris hat wohl kein zweiter Gelehrter, namentlich auf dem Gebiete der *Légendes hagiographiques en français*, soviel Material zu dem grundfesten Aufbau mittelalterlicher französischer Literarhistorie eingesammelt und gesichtet, wie der emsige Herausgeber der neuesten Bände der *Hist. litt. de la France.*

München. M. J. Minckwitz.

Hans Kinkel, Lessings Dramen in Frankreich. Heidelberger Diss. 1908. 109 S. 8°.

Zur Ergänzung von Th. Süpfles bahnbrechendem Unternehmen, die geistigen und literarischen Beziehungen Frankreichs und Deutschlands festzustellen, werden seit einiger Zeit unsere grossen Dichter im XVIII. Jahrh. nach diesem Gesichtspunkte eingehender erforscht. Goethe gebührte auch hier der Vorrang, nach ihm kommt Lessing zur Geltung. Der Verf. der obenangeführten, mit Fleiss und Sachkenntnis geschriebenen Dissertation hat sich allerdings auf den dramatischen Dichter Lessing beschränken müssen. Er wurde zunächst durch seine „Miss Sara Sampson" in Frankreich bekannt. Das „Journal étranger" erwähnte dieses Drama schon im März 1757, doch wurde es ausführlicher erst im Dezember 1761 an gleicher Stelle besprochen. Mit Un-Unrecht hat man Diderot für den Verfasser dieser Analyse gehalten, seine Autorschaft ist sowenig anzunehmen, wie ein direkter Einfluss Lessings auf Diderots dramatische Reformen.

Die „Miss Sara Sampson" wurde dann in Grimms „Correspondance" von diesem selbst (1. Dzbr. 1764) gerühmt, drei Jahre vorher hatte sie Junker, der spätre Uebersetzer Lessings, den französischen Abonnenten der obenerwähnten Zeitschrift (Journal étranger) empfohlen (Sept. 1761). Einen Auszug des Dramas hatte schon früher Baron v. Bielfeld in seiner Schrift: Les Progrès des Allemands" gegeben; von Junker (und Liébault) wurde es zusammen mit 6 andren Stücken Lessings (Minna von Barnhelm machte den zeitlichen Abschluss) in dem „Théâtre allemand", doch gekürzt und geändert, übertragen. (Eine handschriftliche Uebersetzung des Dramas war 1765 mehrfach aufgeführt worden. Verf. derselben war Trudaine de Montigny.) „Minna von Barnhelm" war zuerst von dem berühmten Schauspieler Grossmann (1772) übersetzt, dann von Rochon de Chabannes unter dem Titel: Les Amans généreux willkürlich umgeändert und so 12 mal im Théâtre français (vom 13. Oktober 1774 an) gegeben worden. Darauf ward es von Friedel u. Bouneville nebst „Philotas" und „Nathan der Weise" in die Uebersetzungs-Sammlung „Nouveau théâtre allemand" (1782 ff.) aufgenommen. Doch eingebürgert haben sich nur „Miss Sara Sampson" und „Emilia Galotti", nicht einmal die „Minna" (v. Barnhelm) und der „Nathan" fanden allgemeineren Beifall.

Bald nach dem Ende der Revolutionszeit (1798) wurde die „Sara Sampson" von dem gewandten Bühnendichter Alex. Duval u. d. T. „La courtisane" frei bearbeitet. Der jüngere Chénier übergab später eine Bearbeitung des „Nathan" im Sinne der Voltaireschen Aufklärung der Nachwelt (veröffentlicht in den „Oeuvres posthumes" de M. J. de Chénier). 1805 ward dieses Drama sogar in ein Ballet umgewandelt (von Palmézeaux). Da auch hochgebildeten Franzosen das rechte Verständnis für L.'s dramatische Eigenart fehlte, so wurde selbst Mme. de Staël in ihrem Buche über Deutschland dem Dichter nicht ganz gerecht. Doch wurden die drei Hauptdramen (Minna v. Barnhelm, Emilia Galotti, Nathan) in die „Chefs d'oeuvre des théâtres étrangers" (1822—23) aufgenommen, und von 1840 an war die wissenschaftliche Literatur-Kritik ihm mannigfach förderlich. Neben kritischen Besprechungen, erschienen auch Uebertragungen und Schulausgaben einzelner Stücke Lessings (S. 76 ff.). Doch kann Verf. dieser Dissertation zum Schluss (S. 86) mit Recht sagen: „So hat Lessing

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

bis auf unsere Tage unter Literaten, wie unter Einzelnen der Gebildeten jenseits des Rheins Freunde und Verehrer gefunden. Die grosse Masse aller derer, die zu den gebildeten Klassen Frankreichs gerechnet zu werden verlangen, kennen den deutschen Dichter kaum dem Namen nach."

Dresden. R. Mahrenholtz.

J. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen. III. *Aune* 'Erle'. IV. Oberitalienisch *barba* 'Onkel'. Braunschweig, Westermann. 27 S. u. 3 Karten. Sonderabdruck aus dem „Archiv für das Studium der neueren Sprachen CXX, 1/2."

Der erste Teil dieser verdienstlichen Untersuchung weist zunächst an der Hand des Atlas linguistique nach, dass *aune* eigentlich nur in Nordfrankreich lebt, während der Süden den keltischen Stamm *vern-* bevorzugt. Aus Ortsnamen lässt sich aber schliessen, dass auch im Norden einst *vern-* lebendig war, so dass sich *aune* als jüngerer Eindringling erweist. Den seltsamen Umstand, dass gerade im Norden ein keltisches Wort vor einem bisher für lateinisch gehaltenen zurückgewichen sei, erklärt J. durch die Annahme, dass frz. *aune* überhaupt nicht lateinisch sondern eine Umformung des germanischen *alira* nach fraxinus, *cassinus, carpinus sei. Diese Vermutung wird in eindringender Untersuchung in überzeugender Weise begründet.

Nicht so ganz einverstanden kann ich mich mit dem zweiten Aufsatze erklären, der den Nachweis unternimmt, dass *barba* „Onkel" dem langobardischen *barbas* entlehnt sei. Vor allem bezweifle ich die Möglichkeit, die langobardische Form als Zusammensetzung aus *bar* „Mann" und *bas* Mask. zu *Base* zu deuten; der angebliche Parallelismus mit dem rätischen *aukseñer* stimmt durchaus nicht; denn es ist doch etwas ganz anderes, wenn eine Verwandtschaftsbezeichnung mit einem den Respekt ausdrückenden Titelworte verschmilzt, als wenn zum Verwandtschaftsnamen die ganz selbstverständliche und daher nichtssagende Bezeichnung „Mann" hinzutritt. Aber angenommen selbst, *barbas* wäre in der angedeuteten Weise richtig erklärt, so ist noch immer nicht ausgemacht, dass eine solche Grundlage im Italienischen *barba* ergeben hätte; ich meine vielmehr, es hätte **bàrbaso,* wenn nicht gar **barbàso* werden müssen, denn auslautendes germanisches -s ist dem lat. -s nicht gleichgestellt. Also die lautliche Seite der Etymologie gibt zu einigen Bedenken Anlass. Immerhin spricht die geographische Verbreitung von *barba* allerdings nicht gegen einen germanischen Ursprung und so ist es möglich, dass J. mit seinen interessanten kulturhistorischen Erörterungen im Rechte sei.

Auf jeden Fall zeigen beide Aufsätze, dass durch Ausnützung der Zeugnisse der Sprachgeographie manche bisher gegebene Etymologie in neuem Lichte erscheint.

Wien. Adolf Zauner.

Wilhelm Creizenach, Geschichte des neueren Dramas. II. Bd.: Renaissance und Reformation. III. Bd.: Renaissance und Reformation, zweiter Teil. Halle a. S., Max Niemeyer 1901 u. 1903. XIV u. 532, XII u. 597 S. 8°.

Wenn man jahraus, jahrein über so manche mittelmässige Arbeit zu referieren hat, so freut man sich, ein so gediegenes Werk wie das vorliegende in die Hand zu bekommen. Creizenach hat sich der mühevollen Aufgabe unterzogen, eine Geschichte des modernen Dramas zu schreiben, obwohl er sich sagen musste, dass in vielen Teilen des weiten Gebietes die Einzelforschung noch wenig vorgearbeitet hat und in anderen noch weit vom Abschluss entfernt ist. Ich bewundere seinen Mut; denn gerade diese Umstände haben die Ausführung meines eigenen Planes, eine Geschichte des neueren Dramas zu veröffentlichen, immer und immer wieder verzögert.

Was zunächst die Einrichtung des grossen Werkes anbetrifft, so lagen zwei Wege vor dem Verfasser: Er konnte den Stoff getrennt nach den einzelnen Ländern behandeln, wie es z. B. Klein getan hatte, oder, gleich Napoli-Signorelli, alle europäischen Länder, nur nach Perioden abgeteilt, zusammen legen. Das erstere Verfahren hatte den Nachteil, dass die Geschichte des Dramas in Einzeldarstellungen der Dramatik der verschiedenen Völker auseinander fiel, das letztere den, dass die dramatische Literatur aus dem Zusammenhang der Literaturentwicklung des betreffenden Landes herausgerissen in verschiedenen Bänden zerstückelt vorgetragen werden musste. Obwohl ich für meine eigene Geschichte des Dramas den ersten Weg eingeschlagen habe, so erkenne ich doch gerne auch die Berechtigung einer derartigen Stoffverteilung an. Die Hauptsache bleibt immer, die gewaltigen Gebiete vollkommen zu beherrschen, den Entwickelungsgang des Dramas in den einzelnen Ländern und ihre Berührungen untereinander richtig wahrzunehmen und alle Erscheinungen je nach ihrer Wichtigkeit mehr oder weniger ausführlich, aber stets übersichtlich, klar und anziehend zur Darstellung zu bringen. Ich will vorweg bekennen, dass Creizenach sich seiner Aufgabe gewachsen zeigt. Sein Werk enthält eine Fülle selbstständiger wertvoller Forschung, aus der nicht nur der Laie sondern auch der Kenner reiche Belehrung über das Drama schöpfen kann. Es bietet die Ergebnisse eines ausserordentlich fleissigen stets auf die Quellen zurückgehenden und die verborgensten Schlupfwinkel aufsuchenden Studiums. Um dies im einzelnen zu zeigen und um zugleich Plan und Anlage der beiden Bände anzugeben, müssen wir auf ihren Inhalt eingehen.

Nachdem Creizenach den I. Band seines Werkes, der in der Hauptsache dem mittelalterlichen Drama galt, mit einem Abschnitt über die ersten dramatischen Versuche der Humanisten (S. 485—583) abgeschlossen hatte, begann er den II. Band mit dem lateinischen Drama und zwar vom Ausgange des 15. Jahrhunderts an bis c. 1570. Er hebt mit Italien an, lässt Deutschland, dann die Niederlande und dann Frankreich folgen. Hieran reiht er das lateinische Schuldrama, zuerst in kurzer Uebersicht seine Verbreitung über ganz Europa verfolgend, dann sein Verhältnis zum Altertum, seine äusseren und inneren Eigenarten, Tendenzen, Darsteller usw. würdigend, und schliesslich die Dramen der drei Hauptländer Deutschland, Niederlande und Frankreich nach Stoffen (altes Testament, neues Testament, Heiligendramen, zeitgeschichtliche Dramen, allegorische, mythologische, altgeschichtliche Stücke, Studentenleben, Schwänke) geschieden, betrachtend. Zum ersten Male hören wir hier in zusammenhängender Weise Näheres über das lateinische Drama des 16. Jahrhunderts, während wir uns früher mit dem bibliographischen Verzeichnis bei Goedeke und zerstreuten Nachrichten über den einen oder anderen Dichter, über einzelne Stücke oder Kategorien von Stücken begnügen mussten.

Das II. Buch betrachtet (S. 182—368) das italienische komische und pastorale Drama von seinen Anfängen bis c. 1570, zuerst die komischen mittelalterlichen Formen, Alione, Bauernspiele, politische Dramen, Moralitäten) dann die Eklogen, allegorischen sowie mythologischen Spiele, die dramatisierten Novellen, dann die Plautus- und Terenz-Aufführungen in italienischer Uebersetzung und endlich das eigentliche Lustspiel und zwar die Anfänge, die ersten Meister (Ariosto, Bibbiena, Macchiavelli, Aretino), deren neuer Komödienstil eine eingehende Charakteristik erfährt, dann die weitere Entwicklung des Lustspiels nach den einzelnen Städten (Ferrara, Siena, Florenz, Rom und Venedig) geordnet. Eine besonders liebevolle Betrachtung ist dem Ruzzante gewidmet (S. 335–348). An seine und an Calmos Volksstücke reiht Creizenach Notizen über die Comedia dell'arte der älteren Zeit. Den Schluss des Abschnittes bilden das Bauernspiel und die Anfänge des Hirtenspiels.

Das III. Buch gilt der Renaissancetragödie in Europa. Mit Bemerkungen über das Studium Seneca's sowie der griechischen Tragiker in Italien eröffnet Creizenach seine Ausführungen. Die italienische Tragödie teilt er in zwei Perioden, die erste steht unter dem Einfluss des Trissino, die zweite unter dem des Giraldi Cinthio. Wie beim Lustspiel, so sind auch beim Trauerspiel einige Seiten den Aufführungen, der Dekoration, den Kostümen usw. gewidmet. Auf Italien lässt Creizenach die Tragödien Deutschlands, die lateinischen und hierauf die französischen Tragödien Frankreichs (von Jodelle

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

bis Jean de la Taille), die englischen von Gorboduc bis Jocasta und die wenigen spanischen und portugiesischen lateinischen Versuche folgen, seine Darlegungen mit einer allgemeinen Charakteristik der Renaissancetragödie abschliessend.

Das kurze IV. Buch (S. 506—526) gilt dem vorzugsweise unter italienischem Einflusse stehenden serbo-kroatischen Drama in Dalmatien, wo sich, wie es scheint, früher als in irgend einem anderen Lande Europas, die Einwirkung Italiens im Cinquecento auf dramatischem Gebiete geltend machte. Hiermit schliesst der II. Band.

Im III. Bande geht Creizenach zunächst (V. Buch) auf die auch im 16. Jahrhundert fortdauernden mittelalterlichen Spiele Frankreichs: Mysterien, Moralitäten, Farcen, Sotien ein, beschäftigt sich mit den ältesten französischen Berufsschauspielern und behandelt dann die Lustspiele „im klassischen Stil, anfangend von Charles Estienne's *Les Abusez* bis zu den *Corrivaux* von Jean de la Taille."

Im VI. Buch hören wir (S. 96—180) über das spanische Drama in den beiden ersten Dritteln des 16. Jahrhunderts: Juan del Encina und seine Schule, Torres Naharro, das geistliche Drama von Diego Sanchez de Badajoz bis B. Palau, die *Celestina* und ihre Nachahmungen, die italienische Schule.

Das VII. Buch beschäftigt sich (S. 181—225) mit dem portugiesischen Drama: Gil Vicente und seine Nachfolger, sowie Camoens, Miranda, Ferreira.

Die Seiten 225—445 nimmt das deutsche Drama (VIII. Buch) ein, gegliedert: Drama vor der Reformation, Einflüsse des Humanismus (Plautus und Terenz-Aufführungen und Uebersetzungen) Fastnachtspiel in der ersten Reformationszeit, die späteren Fastnachtspiele im Elsass, in der Schweiz, in Deutschland, die Spiele des H. Sachs und anderer Nürnberger, volkstümliche Dramen der Schweiz und des Elsasses, Dramen in Mittel- und Norddeutschland, Schul- und Reformationsdramen, das katholische Drama in Bayern und Oesterreich, Charakteristik, Tendenzen, Aufführungen, Stoffe usw. der Schuldramen und endlich die grösseren Dramen des Hans Sachs und anderer Meistersänger.

Das IX. Buch (S. 446—494) bringt das Wesentlichste was in holländischer Sprache in der gleichen Zeit auf dem Gebiete des Dramas geleistet wurde und das X. und letzte Buch die englischen Dramen (Moralitäten, Farcen, bibl. Stücke usw.) ausschliesslich der Trauerspiele.

Diese trockene Aufzählung kann nur eine dürftige Vorstellung von dem reichen interessanten Inhalt der beiden Bände geben, welche die Legion der besprochenen Dramen, geschickt gruppiert, kurz und treffend charakterisieren und über viele bisher dunkle Punkte in der Geschichte des Dramas neues Licht verbreiten. Für manche Teile seiner Arbeit, so z. B. für das italienische Drama, haben freilich manche, wie D'Ancona, Gaspary, Rossi u. a. trefflich vorgearbeitet und ihm den Weg erleichtert; allein er hat sich seine Selbständigkeit zu wahren verstanden und überall selbsttätig nachgeprüft. Den grossen Fortschritt, den das Werk bezeichnet, erkennt man am besten, wenn man es mit den Leistungen der Vorgänger Klein und Prölss vergleicht. Während diese beiden sich eben nur als Dilettanten zeigen, der erstere, wenn man will als verständnisvollen Plauderer, der über eine geistreiche aber viel zu breite feuilletonistische Behandlung der von ihm betrachteten Dramen nicht hinauskam und kaum den Ansatz zu einer wirklichen Geschichte nahm, und der letztere viel zu unselbstständig und oberflächlich war, um weitere Beachtung zu verdienen, haben wir in Creizenachs Buch zum ersten Male eine streng wissenschaftliche und doch auch für weitere Kreise geeignete Geschichte des neueren Dramas. Man mag vielleicht über seine Verteilung und Anordnung des Stoffes, über seine Beurteilung einer Anzahl von Dramen, über die Wichtigkeit oder Unwichtigkeit des einen oder anderen Dramas, des einen oder anderen Dichters anderer Meinung als er sein; es wird sich auch nachweisen lassen, dass ihm trotz seiner ausgedehnten Lektüre irgend eine neue Veröffentlichung über eine Dichtung oder einen Dichter entgangen ist, aber stets wird man die Vielseitigkeit seines Wissens, seiner Sprachkenntnisse, die Selbständigkeit seines Urteils, die Angemessenheit seiner Inhaltsangaben und Charakterisierungen anerkennen müssen. Wer immer sich mit der Geschichte des Dramas im ganzen oder mit einzelnen Abteilungen davon, mit einzelnen Dramatikern oder Dramen zu befassen hat, wird gezwungen sein, auf Creizenachs treffliches Werk zurückzugreifen und sich mit ihm abzufinden.

Es war unvermeidlich, dass bei einem Werke wie dem vorliegenden, das sich über ein so ungeheures Gebiet, über so viele Sprachen und Literaturen erstreckte, der Verfasser mancherlei übersehen musste und dass sich manche kleine Irrtümer in seine Arbeit einschlichen. Wenn ich im Folgenden nun versuche, einige Berichtigungen und Ergänzungen zu bringen, die ich mir bei der Lektüre notiert habe, so sollen diese lediglich das Interesse bekunden, mit dem ich das Buch gelesen habe, seine Bedeutung als Gesamtleistung können und wollen sie nicht schmälern. Vieles davon hat der Verfasser vielleicht inzwischen selber gefunden.

II. Band S. 80 behauptet Creizenach: „Die *Decepti* (des Spaniers Petreius) beruhen auf Piccolominis *Inganni* oder, wie Gallardo s. v. meint, auf den *Engaños* des Lope de Rueda, die jedoch nur eine Bearbeitung der *Inganni* sind". Hierzu ist zu bemerken, dass die *Decepti* weder auf Ruedas *Engaños* oder *Engañados* noch auf den *Inganni*, sondern direkt auf der anonym erschienenen 1531 aufgeführten Comedia *Gl' Ingannati* zurückgehen. Letzteres Stück hat keinen *Piccolomini*, aber möglicherweise *Castelvetro* zum Verfasser. Die Stücke des Petreius sind auch nicht, wie Creizenach Bd. III S. 596 meint, c. 1570 zu datieren, sondern vor 1545, weil in diesem Jahre der Verfasser starb. Ferner schrieb Petreius (Juan Perez) noch mehrere unveröffentlicht gebliebene Dramen (Cf. meinen Aufsatz *Ueber die Comedia 'La Española de Florencia'* in der Festschrift für Mussafia *Bausteine* S. 347). — S. 175/76 vermisse ich bei M. Steyndorffer's *Comedia de Matrimonia* die Angabe, dass das Stück gleichzeitig auch in deutscher Fassung erschien, und zwar glaube ich, dass diese die Vorlage der lateinischen, nicht umgekehrt, war. — Bei der Darstellung der Anfänge des Pastoraldramas (S. 195—209) vermisse ich mancherlei, so z. B. eine Erwähnung des bei D'Ancona II. 369—372 angeführten Schreibens, worin der Inhalt eines Pastoralstückes (von 1496) des Protonotarios A. Galeazzo Bentivoglio angegeben ist. — S. 199 meint C. bei Cavassicos 1513 verfassten Schäferspiel „dass bis jetzt kein früheres Spiel dieser Art (sc. wo ein Faun handelnd auftritt) nachgewiesen ist". Aber C. erwähnt ein paar Seiten später (S. 207) selber, dass der *Cefalo* des Corregio verf. 1486/87 die Figur des Fauns enthält. — C. hat S. 205 A. den *Orfeo* Polizianos in der späteren Redaktion von der Betrachtung ausgeschlossen. Nachdem diese Bearbeitung aber bereits von 1490/91 datiert und vielleicht von Tebaldeo herrührt und da hauptsächlich sie auf das spätere Drama einwirkte, so wären einige Worte darüber doch am Platze gewesen. — Von Galeotto del Carretto erwähnt Creizenach S. 210 A. den *Timone* und S. 232 f. *I sei contenti*, aber nicht dessen 1518 gedruckten *Tempio d'Amore* und seine s. l. e. a. veröff. *Nozze di Psiche e di Cupidine*. — Unter den ältesten Lustspielversuchen in italienischer Sprache hätten (S. 253) noch einen Platz verdient, die 1526 gedruckte *Perugina*, eine Novellenkomödie in Prosa des A. della Pennachi, und die gleichfalls in Prosa geschriebene *Ramnusia* des A. Schioppi (gedr. 1530). — S. 269 und S. 301 setzt der Verf. die Abhandlung Bernardino Pino's über die Comedia „1586"; sie erschien bereits 1572. — S. 284 sagt Cr.: „Sehr beliebt ist die schon . . . in Terenz *Andria* vorkommende Verwicklung, dass die Nebenbuhlerschaft zweier Jünglinge um die Gunst eines Mädchens schliesslich gegenstandslos wird dadurch, dass der eine sich als ihr Bruder herausstellt". Von einer solchen Verwicklung kommt in der *Andria* nichts vor. — S. 289 heisst es von A. Piccolomini: Er lässt . . in seinen Komödien *Amor costante* und *Alessandro* die Spanier sich ihrer Sprache bedienen, die er allerdings zum Zwecke grösserer Verständlichkeit dem Italienischen annähert". Hiezu sei bemerkt, dass im *Alessandro* kein Spanier und kein Dialekt vorkommt. Cr. verwechselte wie es scheint Alessandro mit *Hortensio*. Dass er das Spanische dem Italienischen der Verständlichkeit halber annäherte, ist wohl kaum anzunehmen; es finden sich unter korrektem Spanisch hin und wieder italienische Ausdrücke, die entweder auf Setzerversehen oder auf ungenügender Kenntnis Piccolomini's beruhen mögen. — S. 295 findet sich das Datum 1556 für Piccolomini's *Amor costante*, im III. Bande S. 592 steht das Stück unter 1539. Richtig ist, dass es 1536 zum ersten Mal gespielt und 1540 zum ersten Mal gedruckt wurde (Dedikat. vom 15. Nov. 1540). — Die Comedia Bentivoglio's (S. 303) heisst nicht *la Gelosia*, sondern *Il Geloso*. — S. 304: Zu den auswärtigen Mitgliedern der Intronati ist noch der Modenese Castelvetro zu zählen. — Zu S. 305: Der Verfasser der *Floria* hiess nicht Giovanni, sondern Antonio Vignali; der wenig anständige Inhalt des Stückes war damals kein Hindernis für die Aufführung in einem Nonnenkloster.

S. 317/18 A.: Das Lob, das der Verf. der Einleitung Guerrinis zu seiner Ausgabe von 6 *Comedie* Cecchi's spendet, scheint

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

mir unverdient. — Ich hätte gewünscht, dass Cr. in den biogr. Angaben der Dramatiker etwas weniger sparsam gewesen wäre, weil sie uns nicht nur die Dichter näher bringen, sondern oft auch Licht auf ihr Schaffen werfen. So sagt er z. B. kein Wort über P. Aretino, A. Piccolomini, Giraldi Cinthio, B. Pino da Cagli u. a. Mindestens war es aber notwendig bei allen Dichtern Heimat, sowie Geburts- und Todesdatum anzugeben. Die Vernachlässigung dieser Dinge konnte leicht zu Irrtümern führen. Das sieht man z. B. S. 324 an Girolamo Razzi. Von ihm sagt der Verfasser: „In seiner Jugend gehörte er zum Freundeskreise Varchi's, doch scheint er an dem literarischen Treiben seiner Vaterstadt keinen sehr starken persönlichen Anteil genommen zu haben, auch ist er — wie scheint noch im besten Mannesalter — in den Dominikanerorden eingetreten." Ich bemerke dazu ergänzend und berichtigend: Razzi starb 1611 im Alter von 84 Jahren, war also 1527 geboren. 1563, als seine *Cecca* erschien, war er bereits einige Zeit unter dem Namen D. Silvano Monaco Camaldolese „nel monasterio di Santa Maria degli Angeli", als dessen Abbate er später genannt wird. Dem Dominikanerorden hat er nie angehört, wohl aber sein 4 Jahre jüngerer Bruder Serafino. Girolamo trat aber noch im jugendlichen Alter ins Kloster. Seine literarische Tätigkeit stellte er deshalb noch nicht ein, er verfasste vielmehr noch zahlreiche historische und kirchengeschichtliche Werke. Seine Komödien freilich schrieb er „nella prima sua giovanezza" und bekümmerte sich nicht um ihre Veröffentlichung. Sie scheinen also wohl alle noch in der Zeit von 1546—1548 geschrieben zu sein. Die Cecca schenkte er Lodovico Dolce, 2 andere Dramen gab Salviati heraus, mit beiden Männern muss er also in freundschaftlichem Verhältnis gestanden sein. — S. 326 nennt C. das 3. Lustspiel Razzi's Costanza, es hiess Gostanza. — S. 354 sind seine Angaben betreffs des bergamaskischen Dieners nach Gaspary-Rossi II, 2[2] S. 336 zu berichtigen. — Unter den Dialektdramatikern vermisse ich die nicht uninteressante Persönlichkeit des „Pittore" Giancarli, der schon deshalb eine Erwähnung verdient hätte, weil seine Wirkung nach Spanien reichte. — S. 363 vermisse ich bei A. Caccia, den ich zuerst aus dem Dunkel gezogen habe, den Hinweis auf meine Ausführungen Literaturbl. 1890 Sp. 376 ff. ebenso bei der Geschichte der Pastorale zu Ferrara. — S. 264: Das Datum 1542 für Montemayors Diana ist nicht mehr haltbar; es dürfte 1558/59 zu setzen sein. — Zu der Frage über die Anfänge des Pastoraldramas sei noch verwiesen auf meine Referate in Vollmöllers Jahresb. Bd. IV, II 331—34 und Bd. V, II 306—308. — Streben nach Einschränkung des allzureichen Stoffes war es gewiss, dass C. eine Anzahl von Lustspieldichtern Italiens ausser Betracht liess. Ich bin weit entferat davon, ihm daraus einen Vorwurf zu machen; denn er war sicher nicht verpflichtet jede Comedia des Cinquecento zu besprechen; indes hätte ich es gerne gesehen, wenn er einigen charakteristischen Stücken ein Wort gegönnt hätte, die z. T. zugleich Zeugnis davon ablegen, dass auch ausserhalb der von C. erwähnten italienischen Städte das Drama Pflege fand. Ich meine z. B. den 1551 gedruckten *Capitano bizzarro* des Tarentiners Secondo, die 1551 gedr. *I Gelosi* des „Bresciano" V. Gabiani, nachgeahmt von Larivey, die 1558 erschienene *Flaminia* des Palermitaners P. Caggio, die im gleichen Jahre gedr. *Agnella* des Asolanen C. Turco, die *Portia* des „Parmigiano" G. Leggiadro Galani (gedr. s. l. s. a. ungef. 1550); ferner den *Medico* des J. Castellini (gedr. 1562), den *Poeta* des Römers A. degli Oltradi, die 3 1550 gedr. Lustspiele des Luca Cantile, die beiden Stücke des Mercati aus Bibbiena: *Il Sensale* und *Il Lanzi* (gedr. 1561 bezw. 1566) und endlich *I Fabii* Comedia des Strumpfwirkers Lotto del Mazza zu Florenz, gedr. daselbst 1567 und „ivi con incredibile applauso recitata e sentita nel palazzo ducale." —

Betreffs der italienischen Tragödie bleibt es zu bedauern, dass Neri's schöne Abhandlung über das Thema nicht ein paar Jahre früher erschien, so dass sie C. hätte benützen können. Ich verweise auf ihn und führe hier nur ein paar Kleinigkeiten an, die ich mir bereits vor Jahren auf Grund der alten Tragödien in meinem Besitz notiert hatte: S. 402 sagt C. „Lodovico Domenichi, der für seine Progne (1561) die alte lat. Tragödie des Corraro verwertete. „Verwerte" ist nicht das richtige Wort, C. hätte sagen sollen „wörtlich übersetzte und für sein eigenes Werk ausgab". — S. 403 ist zu berichtigen, dass die Tragödie des Baroncini bereits 1546 (nicht erst 1552) im Druck erschien und dass *Turco*, der Verfasser der *Calestri* kein Venetianer, sondern ein Asolaner war. — S. 416 gibt C. nicht den Verfasser der Tragödie *Aliodoro* an, es ist Gabriel Bombace. — Einen Platz in den Tragödien Italiens hätten noch verdient: die *Cleopatra* des Cesare de' Cesari, noch vor Jodelle's gleichnamigem Stück gedruckt, die *Progne* des Parabosco 1548 gedruckt, die *Altea* Grataralo's, letztere deshalb beachtenswert, weil sie das erste Trauerspiel „in verso sdrucciolo" ist, Corso's *Panthia* einmal, weil sie die erste Dramatisierung dieses vielberufenen Stoffes ist und dann weil die Ausgabe, wohl zum ersten Male im ital. Drama, genaue Angaben über Scenerie und Theaterkleidung enthält, Razzi's *Gismondo*, weil er den Lustspieldichter uns mit einem Male als Tragiker zeigt. — Zu S. 461: Jean de la Taille's *Saul* ist 1562 spätestens verfasst worden (Cr. sagt „vor 1572"). —

Zum III. Bande möchte ich Nachstehendes bemerken: Ad S. 77/78: Ch. Etienne liess seine Uebersetzung der *Andria* bereits 1540 (nicht erst 1542) seine *Abusez* bereits Ende 1540 (nicht erst 1543 erscheinen. — Ueber die Abhängigkeit der *Esbahis* Grevins, von Italien hat, allerdings nicht ohne Irrtümer, M. Kawczyński in der Festschrift zum Wiener Neuphilologentage 1898 S. 239—251 gehandelt. Hienach ist was C. Seite 90/91 über das Stück sagt zu berichtigen. Weitere Ergänzungen hiezu und überhaupt über das Verhältnis des franz. Lustspiels im 16. Jahrhundert zum ital. Drama bringe ich an anderer Stelle. — Betreffs der Nachrichten über Torres Naharro sowie der Würdigung seiner Stücke bleibt es zu bedauern, dass C. nicht den II. Bd. der Ausgabe der *Propalladia* mit der schönen Einleitung von M. y Pelayo benützen konnte. C. hält es (S. 107) für wohl denkbar, dass Naharro von den Festspielen des Gil Vicente Kenntnis haben konnte". Ich halte dies für ausgeschlossen und die Annahme auch für überflüssig. — Vergessen hat C. den *Diálogo del nacimiento* des Torres Naharro, womit dieser in die Fusstapfen des J. del Encina trat. — S. 131 sagt C. von Fernan Lopez de Yanguas' Farsa del mundo, dass sie „1551 im Druck erschien". Es gibt mindestens 2 ältere Drucke: einen von 1524 und einen von 1528. Cf. Salvá I, 459 f. — S. 144 A. behauptet C. die *Josefina* Carvajals sei „zuerst 1540 gedruckt" und hält es nicht für ausgeschlossen „dass der Verfasser die 1538 gedruckte französische Moralité" (Petit de Julleville *Repert.* N. 34) kannte, wo (wie in der *Josefina*) Envie in Person die Brüder zu ihrem Verbrechen aufstachelt". Cañete in seinem *Teatro Español del siglo* XVI S. 111 weist indes das einstige Vorhandensein einer Ausgabe von 1535 nach und macht es (S. 119) wahrscheinlich, dass das Stück noch älter ist, somit dürfte die Benützung der Moralité ausgeschlossen sein. — S. 147 hat C. übersehen, dass die *Cortes de la Muerte* nicht von Luis Hurtado de Toledo allein herrühren, dass ein Teil davon Miguel de Carvajal zum Verfasser hat. — S. 159 führt C. eine *Farsa del matrimonio* (1542) nach Gallardo I 929 ff. an und bemerkt: „Der Disput zwischen Mann und Frau findet sich in ähnlicher Weise bereits in der 10. Farce des Sanchez de Badajoz". Hiezu ist zu bemerken, dass die anonym erschienene Farsa nach Gallardo (l. c.) sowie nach Casiano Pellicer I, 20 bereits 1530 gedruckt wurde und dass sie weiter nichts als eine Einzelausgabe der Farsa 10 des D. Sanchez de Badajoz mit verschiedenen Aenderungen ist. — Ueber die Celestina und ihre Nachahmungen (S. 152 ff.) hätte ich Verschiedenes zu bemerken, ich will mich hier auf ein paar kurze Bemerkungen beschränken. Zu S. 158: Den Inhalt der Comedia *Vidriana* und den der *Radiana* hätte C. im Catálogo Salvá (V. 1872) ausführlich angegeben finden können. — Bei der Comedia *Tesorina* und der *Vidriana* muss ein direkter Einfluss der *Celestina* nicht unbedingt stattgefunden haben. Guëte kannte und benützte Torres Naharro. — Ibid. Die *Tidea* wurde, wie aus Moratins *Origenes* no. 58 mit Sicherheit hervorgeht, beteits 1535 (nicht erst 1550) gedruckt. — S. 159 A[1]: Die *Farsa llamada Custodia* hat Palau zum Verfasser und ist erhalten; cf. Gallardo IV, 1042 f. — Eine Erwähnung hätte verdient die *Farsa llamada Cornelia* des Andres Prado (1537) und die *Farsa llamada Rosiela* (1558). — S. 168 f. ist zu ergänzen, dass Lope de Rueda 1565 starb und zu berichtigen, dass seine *Engañados* auf die *Ingannati*, nicht auf *Inganni* zurückgehen und dass seine Stücke nur in Escenas nicht in Akte eingeteilt sind. — S. 178 sagt C. von Alonso de la Vega's *Herzogin de la Rosa*: „die aus allerlei Motiven der volkstümlichen und ritterlichen Romanliteratur zusammengesetzt ist". Alonso folgte einfach entweder Bandello II, 44 oder Boaistuan *Histoires tragiques* 6. Erzählung. — S. 179 ist zu ergänzen, dass Timoneda auch den *Amphitruo* des Plautus übertrug; gedr. 1559 in 10 Scenen. — Bezüglich der Daten der Stücke *Gil Vicentes* (S. 182 ff.) wäre, wie ich an einem Beispiel im *Archiv f. d. St. d. n. Sp.* 119 S. 192 f. gezeigt habe, etwas Skepsis am Platze gewesen. — S. 196 und 197 war bei diesem Dichter der Einfluss des Torres Naharro zu betonen.

12

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

S. 289 ist zu berichtigen, dass H. Sachs 1553 nicht 13, sondern 15 Fastnachtspiele (No. 45—59), 1551 nicht 11, sondern 10 schrieb. — Am 4. September 1553 soll H. Sachs nach Cr. 2 Spiele verfasst haben. Das trifft nicht zu; an diesem Tage hat er überhaupt kein Fastnachtspiel verfasst. Creizenach verwechselte 1554 mit 1553, in welch letzterem Jahr Goetzes Ausgabe der Fastnachtspiele sub 4. September das 49. und das 51. verzeichnete; aber schon das Datum 9. September für das 50. Spiel hätte C. stutzig machen müssen. Das Datum 4. September für das 51. ist ein Druckfehler für 14. September. — S. 291 A. ist betreffs meiner Abhandlung über die Quellen des H. Sachs noch *Germania* 36 S. 1—60 zu ergänzen. — Zu S. 307: Die Einführung eines Engels als Prolog- und Epilogsprecher im Fastnachtspiel *Der Tod im Stock* beruht auf dem Einfluss des religiösen Dramas. Vergleiche meine Ausführungen Zsch. f. rom. Philologie Jahrg. 17, S. 579. — Zu S. 308: Beim Spiel von S. Newber *„von Contz Zwergen"* hat C. anzugeben vergessen, dass es auf Jörg Schillers Meistergesang *Von einem freyhet vnd vonn Contz zwergen* zurückgeht, den auch H. Sachs wiederholt als Schwank verwertete. — S. 309 sagt C. vom Meistersänger Peter Probst, dass sich von ihm 6 Fastnachtspiele handschriftlich erhalten haben". Es ist zu berichtigen, dass wir von ihm 7 Fastnachtspiele und eine geistliche „comedia" besitzen, die uns inittlerweile Emil Kreisler durch eine schöne Ausgabe zugänglich gemacht hat. Vgl. auch Lier's Studien zur Gesch. der Nürnb. Fastnachtsp. (Mitt. des Vereins f. G. der St. Nürnberg 1889) S. 151 ff. — S. 310 fehlt bei Probsts Spiel No. 3 und No. 2 die Angabe der Quelle: B. Waldis *Esopus* Buch IV Fabel 21 bezw. 66, die letztere Fabel (richtiger Schwank) ist auch die Vorlage für Clemens Stephani's „Satyra oder Bauernspiel. — S. 411 sagt C.: „Die erste Gesamtübersetzung des Terenz veröffentlichte 1540 der Elsässer Valentin Boltz". C. vergass, dass er selber weiter oben S. 247 die „deutsche Uebersetzung des Terenz, die 1499 bei Grüninger in Strassburg erschien", erwähnt hatte. — S. 418 sagt Creizenach „H. Sachs war gewiss nicht imstande lateinische Vorlagen unmittelbar zu benützen". Er fügt in einer Anmerkung hinzu: „Die Frage ob H. Sachs Latein verstand, ist . . . sehr einfach zu erledigen durch eine Betrachtung der lateinischen Namensformen in seinen Gedichten. Formen wie „des Tyrannen Tarquinium . . . oder mein Zeug sei Jovis, der gerecht oder bei Martem . . . oder der Dativ Plutone sind bei einem, der auch nur ein bischen Latein kann, schlechterdings undenkbar." Ich kann diese Anschauung nicht teilen. H. Sachs war, so viel steht auch für mich fest, nicht imstande, Latein zu schreiben, auch war seine Kenntnis der lateinischen Grammatik sicher ungenügend: ob aber der findige Mann nicht gleichwohl einen lateinischen Text zur Not verstehen konnte, das ist eine Frage, die ich noch lange nicht verneinen möchte; er zeigt zu so vielen lateiniscnen Schriften, von denen Uebersetzungen nicht bekannt sind, Beziehungen, und anzunehmen, dass er immer und immer jemand fand, der ihm als Dolmetsch diente, oder der ihn auf das betreffende Buch, auf die betr. Dichtung aufmerksam machte, wird einem auch schwer; daher, non liquet. —

In der Zeittafel, die C. am Schlusse seines Buches bringt, ist, leider nicht immer zu ersehen, ob das Datum der Entstehungszeit eines Dramas oder dem Drucke gilt; dann ist sie nicht vollständig und endlich nicht frei von Irrtümern. So handelt es sich z. B. S. 590 sub 1514 bei Encinas *Placida y Vitoriano* wohl um den Druck, bei Gil Vicente's *Viuvo* um die Aufführung, das letztere Datum ist aber bestimmt falsch, weil der Verfasser anspruchsvollere mehraktige Stücke erst unter dem Einfluss des Torres Naharro schrieb, ebenso ist, wie ich beweisen kann, das Datum 1517 für dessen *Höllenbarke* falsch usw.; so gilt das Datum 1486 für *das Spiel von den Lebensaltern* der Aufführung, die Eunuchübersetzung des Nythart dem Druck, sub 1499 die *Panfila* der Aufführung, dagegen der Strassb. deutsche Terenz dem Druck, ohne dass das alles unterschieden wäre. — Richi's *Tre tiranni* wurden 1529 (st. 1530) aufgeführt, Oliva's *Venganza de Agamemnon* 1528 (st. 1531) gedruckt, Piccolominis *Amor costante* 1539 weder gespielt (richtiges Datum 1536), noch gedruckt (r. D. 1540). Vergessen in der Liste hat C. beispielsweise Stücke von Bentivoglio, Landi, Gelli, Secchi, Negro, Giraldi's *Eudemoni*, Salviati's *Granchio*, Buonapartes *Vedova*, Pino da Cagli's *Sbratta*, Martini's *Amore scolastico*, ferner die Tragödien Baroncini's, Spinelli's, Turco's etc.

Ich schliesse mit dem Wunsche, dass C. uns bald mit der Fortsetzung seiner hochverdienstvollen Arbeit erfreuen möge. Vielleicht entschliesst er sich dann auch die Titel der Dramen durch gesperrten oder kursiven und die Autorennamen durch fetten Druck hervorzuheben. Hiedurch würde die Uebersichtlichkeit des Buches ausserordentlich gewinnen. Die Verlagsbuchhandlung verdient für die gute Ausstattung des Buches Dank.

München. Arthur Ludwig Stiefel.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 3: R. Unger, Zur neueren Herderforschung. — H. Hecht, Robert Burns. — G. Cohen, Quatre années de lectorat à Leipzig. — W. Meyer-Lübke, Franz. *fraise*. — G. Wendt, Schule und Universität. — R. Petsch, Goethes Faust. Hrsg. von G. Witkowski. — W. Bang, Henslowe's Diary ed. by Walter W. Greg. — Joh. von Kelle †. — A. Reifferscheid †. — Albrecht Wagner †.

Modern Language Notes XXIV, 3 (März 1909): Wilkins, Criseida. — Morton, Poems in the Stanza of 'In Memoriam'. — Laubscher, Notes on the Spanish 'Ysopo' of 1496. — Brooke, On the Date of the First Edition of Marlowe's Edward II. — Blondheim, A Parallel to Aucassin et Nicolette VI, 26. — Hanford, A Note on the 'Scheirer Rhythmus'. — Schwartz, One of the Sources of the Queen of Corinth. — Bright, On the Text of the Prose Portion of the 'Paris Psalter'. — Ibershoff, On a Passage of Friedrich Rückert. — Kellermann, A modern Version of Cupid and Psyche. — Cooper, Goethe's Quotation from Hutten in Dichtung u. Wahrheit I. — Reviews: R. Menéndez Pidal, Cantar de Mio Cid (Ford). — Mehring, Die Lessing-Legende; Ernst, Lessing (Danton). — Flom, A History of Scandinavian Studies in American Universities (Carlton). — Arnold, Das moderne Drama (Batt). — Traver, The Four Daughters of God (Ramsay). — Holthausen, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück (Klaeber). — Correspondence: Hinckley, Chaucer and the Cléomades — Padelford, Hamlet II, 2, 181—187. — Tuttle, A Note on Spanish Orthography. — Morgan, Notice of Omissions.

Modern Language Notes XXIV, 4: Curme, The Indicative after a Present, the Subjunctive after a Past. — Baskerville, The Source of the Main Plot of Shirley's 'Love Tricks'. — Cooper, Goethe's Quotation from Hutten in 'Dichtung und Wahrheit' II. — Livingston, Some Italian Satiric Predicates of the Eighteenth Century. — Busse, Two Notes on Grillparzer. — MacCracken, New Stanzas by Dunbar. — Baker, Some References to German Literature in English Magazines of the Early Eighteenth Century. — Reviews: Melton, The Rhetoric of John Donne's Verse (G. A. Wauchope). — Souriau, Moralistes et Poètes (W. A. McLaughlin). — Herriot, Madame Récamier et ses Amis (Alb. Schinz). — Correspondence: Tilley, A Note on 'Twelfth Night'. — MacCracken, An Unknown Middle English Translation of 'L'Epitre d'Othea'. — Allen, 'Never less alone than when alone'. — Randall, A Note on Heine's Harzreise. — Dunbar, Wordsworth's Use of Milton's Description of the Building of Pandemonium. — Hinckley, Theories of Vision on English Poetry. — Churchman, Byron and Shakespeare. — Bushee, The Spanish Novel. — Richards, Carlyle's Wilhelm Meister's Apprenticeship.

Modern Philology VI, 4: John Preston Hoskins, Biological Analogy in Literary Criticism. I: Variation and Personality. — K. L. Kittredge, Chaucer's Alceste. — G. L. Hamilton, Concerning Fitzherbert's Book of Husbandry. — Francis A. Wood, Studies in Germanic Strong Verbs III. — Edward Bliss Reed, The College Element in Hamlet. — Albert S. Cook, Six Notes (George Herbert, Vertue 6; Paradise Lost III, 1—8; Jonson, The New Inn 3, 1, 33; Candles to measure time; Shakespeare, Richard II: II, 1, 41 ff.; Chaucer, L. G. W., Prol. 334 (358). — F. L. Critchlow, Arthur in Old French Poetry not of the Breton Cycle. — Louise Fagan Peirce, A Guide for the Blind. — Alfred Allan Kern, Deschamp's 'Thuireval'. — J. H. Heinzelman, Eichendorff and the Volkslied. — Albert H. Tolman, Alternation in the Staging of Shakespeare's Plays.

Publications of the Modern Language Association XXIV, 1: J.-P. Wickersham Crawford, A Spanish Farce of the Early Sixteenth Century. — Alfred E. Richards, The English Wagner-Book of 1594. — William Guild Howard, Ut Pictura Poesis. — Rob. K. Root, Chaucer's Legend of Medea. — John W. Cunliffe, Browning and the Marathon

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Race. — Percy W. Long, The Purport of Lyly's Endimion.

Studi di filologia moderna I, 1—2 (Jan.-Juni 1908): A. Farinelli, L''umanità' di Herder e il concetto evolutivo delle razze. — P. Savj-Lopez, L'ultimo romanzo del Cervantes (Persiles y Sigismunda). — Comunicazioni: G. Bertoni, Accenni alla storia del costume in una versione francese dell'Ars amatoria. — H. Hauvette, Pour la fortune de Boccace en France. — G. Manacorda, Per un aneddoto contenuto nelle Hore di Ricreazione di Lud. Guicciardini. — E. Mele, Il metro del primo coro dell'Adelchi e il metro d'Arte mayor. — G. Mazzoni, E. Turquety e A. Manzoni. — Recensioni. — Annunzi bibliografici. — Cronaca. — Spoglio di Reviste. — I, 3/4: A. Farinelli, Il 'Don Carlos' dello Schiller. — Alfr. Galletti, Critica letteraria e critica scientifica in Francia nella seconda metà del secolo XIX. — Jos. De Perott, Il 'Gran Patagone' nel 'Primaleone' e nel libro di viaggio dell'italiano Pigafetta. — Fed. Olivero, John Keats e la letteratura italiana. — P. Bellezza, La citazione e gli anglosassoni. — Recensioni. — Annunzi bibliografici. — Cronaca.

Studien zur vergleich. Literaturgeschichte IX, 2: R. Schlösser, Kleine Platenstudien 1—4. — S. Fraenkel, Zu einem Briefe Lessings und den Wanderanekdoten. — J. Klapper, Eine Quelle der Don Juan-Sage. — O. Nieten, 'Don Juan und Faust' und 'Gotland'. Eine Grabbestudie. — W. Moestue, Uhlands Vorlesung über nordische Sage. — W. Heiligbrod, Söderhjelm, Runebergs Leben u. Schriften. — L. Geiger, Heiss, Der Uebersetzer u. Vermittler Michael Huber. — L. Morel, Cartier, Gérard de Nerval. — K. Menne, Bilderdijk, Uitgegeven op machtiging der Bilderdijk Commissie. — Ders., Kossmann, Schillerfeier te 's Gravenhage; Nijhoff, Nederlandsche Schiller-Bibliographie. — Ders., Koster, Over Navolging en Overeenkomst in de Literatuur. — Phil. Aug. Becker, Entgegnung. — A. L. Stiefel, Antwort.

Indogerman. Forschungen XXIV, 1/2: H. Schröder, Nochmals nd. *'man'* nur. — N. van Wijk, Ahd. *deo, dio, blinto*, alem. *kebo*. — Ders., German. Etymologien (Deutsch *Bö*, ndl. *bui*; Gemeingerm. *ðamma-*; ndl. *lui*; ags. *stéam*, ndl. *stoom*; Got. *þarihs*, ndl. *derrie*; *dienen*). — H. Petersson, Einige Fälle von Nasalinfigierung (handelt u. a. von Aisl. *frakka* f. 'Wurfspiess'; Aisl. *brandr* m.; Eng. *blunt* 'stumpf'; Ags. *rendan* 'zerreissen'; Got. *hrugga* f. 'Stab'; Faerø. *hvøkka*). — K. Brugmann, Gotisch *bairōs* und der Dual der Indogermanen. — W. Streitberg, Gotica (handelt u. a. von Got. *qairu*; Gotisch *ï* und die Verbalcomposita; Zum Sieverschen Gesetz).

Mémoires de la société de linguistique de Paris XV, 5: A. Meillet, Note sur le ton indo-européen.

Zs. für deutsche Philologie 41, 1: W. Kammel, Ueber die Stellung des Gattungsnamens beim Eigennamen in den Werken Hartmanns von Aue. — Ph. Strauch, Zur Gottesfreundfrage. II. Zu Merswins Bannerbüchlein. — E. Stricker, Floovant und Nibelungensage. — W. Michael, Zu den Hölty-Handschriften. — B. Lundius, Hrotsvithae opera ed. Carolus Strecker. — G. Rosenhagen, E. Schmidt, Zur Entstehungsgeschichte und Verfasserfrage der Virginal. — R. M. Meyer, Brill, Die Schule Neidharts. — K. Helm, Ziesemer, Nicolaus von Jeroschin und seine Quelle. — G. Ehrismann, Joh. Rothes Passion. herausgegeben von A. Heinrich. — B. Kahle, Clari saga, herausgegeben von G. Cederschiöld. — L. Jordan, Deutschbein, Studien zur Sagengeschichte Englands I. — R. M. Meyer, Ermatinger, Die Weltanschauung des jungen Wieland. — R. Sokolowsky, Graef, Goethe über seine Dichtungen III. — A. Kutscher, Wolff, Der junge Goethe. — K. Vossler, Sulger-Gebing, Goethe und Dante. — C. Neumann, Dessauer, Wackenroders 'Herzensergiessungen' in ihrem Verhältnis zu Vasari. — R. M. Meyer, Immermanns Werke herausgegeben von H. Maync. — Ders., Kurz, Hermann Kurz. — Ders., Merker, Studien zur nhd. Legendendichtung. — G. Baesecke, Saran, Deutsche Verslehre. — Th. A. Meyer, Lehmann, Deutsche Poetik. — O. Mensing, Wunderlich, Der deutsche Satzbau 2. Aufl. — H. Buergel-Goodwin, Noreen, Vårt språk. — R. M. Meyer, Speck, Catilina im Drama der Weltliteratur. — Ders., Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen. — Ders., Hofstaetter, Das deutsche Museum und das Neue Deutsche Museum. — A. Johannson, Zur Abwehr. — H. Klinghardt, Antwort.

Euphorion XV, 4: F. v. Kozlowski, Gleim und der Darmstädter Kreis um Merck. — E. Müller, Briefe des Philosophen und Arztes J. B. Erhard an G. J. Göschen und I. L. Neumann (Schluss). — O. Rothbarth, Zu Goethes Aufsatz 'Ueber Volks- u. Kinderlieder'. — A. Frederking, Goethes Euphorion. — W. Herzog, Paris in Kleists Briefen und in Tiecks 'William Lovell'. — O. Fischer, Mimische Studien zu Heinrich v. Kleist. 3. Mimische Details. — E. Mentzel, Ungedruckte Briefe u. Billette von Ludwig Börne an Jeannette Wohl (Schluss). — E. Kraus, Grillparzerfunde in Neuhaus. — K. Pollheim, Die zyklische Komposition der Sieben Legenden Gottfried Kellers. — W. Herzog, Zu den Lesarten von Erich Schmidts Ausgabe der Werke Heinrichs v. Kleist. I. Die Familie Schroffenstein, IV. Band S. 285/314. — S. Aschner, Schiller und Kleists Aufsatz, den sichern Weg des Glücks zu finden. — Rezensionen und Referate: A. Leitzmann, Schillerliteratur des Säkularjahres 1905. 2. Biographische, psychologische und literarhistorische Einzelstudien (Schluss). — O. Walzel, Simon, Der magische Idealismus; Spenlé, Novalis; Schlaf, Novalis und Sophie von Kühn.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 24, 2: O. Behaghel, Der Dativ der Einzahl männlicher u. sächlicher Hauptwörter.

Zs. für Deutsche Mundarten 1909, 2: Hans Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen (Fortsetzung.) — Hermann Teuchert, Aus dem neumärkischen Wortschatze (Fortsetzung). — Peter Wimmert, Rätsel aus der Eifel; Scherzreime aus dem Volksmund in Eifeler Mundart. — Emma Wanner, Lexikalisches aus Zaisenhausen. — J. R. Bünker, Schwänke, Sagen und Märchen in heanzischer Mundart, bespr. von Friedr. Veit. — Emil Gerbet, Grammatik der Mundart des Vogtlandes, bespr. v. Jos. Schiepeck.

Revue germanique V, 2: C. Joret, Correspondance inédite de l'helléniste d'Ansse de Villoison avec la duchesse douairière Anne-Amélie de Saxe-Weimar. — J. Wolf, Les allusions politiques dans le 'Chat Botté' de Ludwig Tieck. — C. v. Ende, Introduction à une bibliographie raisonnée de Gaspard Hauser suivie d'un aperçu chronologique de la question.

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde XXVII, 3—4: H. W. E. Moller, Vondel's spelling. — W. van Helten, Over de Nederl. scherpkorte en zachtkorte *o*. — Joh. Snellen, Bladvulling (*Hadew.* L. 1, str. 2). — N. van Wijk, Varia (1. *Moot, toon, flikflooien*; 2. *Oester*; 3. *Pleister*; 4. *Veertien*; *Veertig*; 5. *Vee*; 6. *Laag* (adj.); 7. Vergelijking van de hierboven behandelde vormgroepen met scherpe *ē* met de overeenkomstige categorieën in een Nederduitsch dialect). — G. A. Nauta, *Raduys*. — J. Heinsius, Iets over Matthijs de Castelein's Baladen van Doornijcke. — G. A. Nauta, *(On)gesnuyt*. — L. Willems, De roem van Anna Bijns in het buitenland. — G. A. Nauta, Bladvulling. — L. Willens, Middelnederl. lexicographische noten (*fermelge, bootseel, dusync, berdel, arduun, biljoenen, bucdec, bucding, ancaerd* en *frecard, fauxarmet, beselscap, beschick, hooftkettel, clemijnsteen, galant, faetgeyt, refaitieren, gorgel, heldinghe, oncostbaar* en *oncustbaar, confiture, bassier, bailliuage, Byscolsterre?, ghelieuwe, babuwijn*). — F. A. Stoett, Aanteekeningen op den sp. Brabander. — G. A. Nauta, *Moedzalf*. — H.-J. Eymael, De eerste twee regels van het Costelick Mal. — F. H. P. Prick van Wely, Nog eens Zuurzak.

Anglia XXXII, 2: G. R. Elliott, Shakespeare's significance for Browning II. — K. Schmittbetz, Das Adjektiv in 'Sir Gawayn and the Grene Knyzt' (Forts.). — El. Prescott Hammond, Lydgate's New Year's Valentine. — O. Ritter, Burnsiana. — Hub. G. Shearin, The Expression of Purpose in Old English Poetry. — E. Köppel, Zu Anglia XXXI, 456 f. — Otto B. Schlutter, 'Oðdaet seo ex sy gesoht'.

Anglia Beiblatt XX, 3: Binz, Wülker, Geschichte der englischen Literatur. 2. Aufl. — Hauschild, Meier, Klassisches in Hamlet. — Ackermann, Bernigau, Orthographie und Aussprache in Richard Stanyhurst's englischer Uebersetzung der Aeneide 1582. — Ders., Löwe, Beiträge zur Metrik Rudyard Kiplings. — Ders., Mustard, Virgil's Georgics and the British poets. — Ders., Poscher, Andrew Marvells poetische Werke. — Kratz, Kissenberth, Antoine d'Hamilton. Sein Leben und seine Werke. — Noll, Pater, Marius der Epikureer. Deutsche Uebertragung von Felix Paul Greve. — 4: Aronstein, Schücking, Shakespeare im

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

literarischen Urteile seiner Zeit. — Ders., W. Shakespeares dramatische Werke, übersetzt von A. W. Schlegel und L. Tieck, revidiert von Hermann Conrad. — Lindner, The Elizabethan Shakespeare. Printed from the First Folio. To be completed in Forty Volumes. — Hauschild, Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares. — Meier, Zum Urhamlet. — Mühe, Shakespeare, Julius Caesar, ed. by Fred. W. Moorman and H. P. Junker; Shakespeare Macbeth, herausgegeben von denselben.

Romania 149, Janvier 1909 (XXXVIII, 1): R. Weeks, Études sur Aliscans (Schl.). — P. Meyer, Les plus anciens lapidaires français I. — A. Piaget, 'Le Songe de la Barge' de Jean de Werchin. — M.-J. Minckwitz, Notice de quelques manuscrits du Tresor de Brunet Latin. — H.-A. Smith, Some remarks on a Berne ms. of the Chanson du Chevalier au Cygne. — G. Huet, Romans arturiens et récits irlandais. Un nouveau rapprochement. — G. Bertoni, L'histoire du chansonnier provençal Ambr. D 465 inf. — M. Roques, Roumain *alnic*, *alnicie*. — A. Kluyver, *tropare contropare*. — A. Thomas, Note complémentaire sur *vernis*. — Comptes rendus: W. Schultz, Das Handschriftenverhältnis des Covenant Vivien (A. Terracher). — Chambers and Sidgwick, Early English Lyrics (L. Brandin). — El Libro de los Gatos, a text ... by G. T. Northup (A. Morel-Fatio). — Cancionero y obras en prosa de Fernando de La Torre p. p. Paz y Melia (A. Morel-Fatio). — Cl. Merlo, Grillotalpa vulgaris (A. Th.). — A. Ernout, Les éléments dialectaux du vocabulaire latin (A. Thomas). — H. Wendel, Die Entwicklung der Nachtonvokale aus dem Lateinischen ins Altprovenzalische (A. Th.). — P. Duchon, Grammaire et Dictionnaire du patois bourbonnais (A. Th.). — J.-E. Choussy, Le patois bourbonnais (A. Th.). — Trente noels poitevins du XVe au XVIIIe siècle p. p. H. Lemaitre et H. Clouzot (A. Jeanroy). — In der Chronique werden kuz besprochen: A. Ive, Canti popolari Velletrani. — W. Keller, Das Toskanische Volkslied. — A. Boselli, Aucassin et Nicoletta (It. Uebers.). — Fr. Novati, Freschi e minii del dugento; conferenze e letture. — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — Raoul de Houdenc. Le Songe d'Enfer suivi de La Voie de Paradis, p. p. Ph. Lebesque. — A. Dauzat, La langue fr. d'aujourd'hui. — A.-J. Verrier et R. Onillon, Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou. — W. A. Stowel, Old-French titles of respect in direct address. — E. Lecler, Origine des noms de communes du dép. de la Haute-Marne. — Die romanisch. Literaturen und Sprachen (Kultur der Gegenwart). — L. Gauchat, L'unité phonétique dans le patois d'une commune. — E. Tappolet, Ueber die Bedeutung der Sprachgeographie. — J. Jud, Die Zehnerzahlen in den romanisch. Sprachen. — L. Gauchat, Langue et patois de la Suisse romande. — R. Fage, De la signification du mot '*couppe*' dans les procès-verbaux de visite des portes de Tulle au XVIIe siècle. — G. L. Hamilton, Ventaille. — L. Duval, L'origine du nom de la commune du Pas-Saint-L'Homer. — J. Jeanjaquet, Un document inédit du français dialectal de Fribourg au XVe siècle. — C. Salvioni, Gli esempi romanzi del nuovo Thesaurus linguae latinae. — Ch. Eugley Mathews, *Cist* and *Cil*, a syntactical Study.

Romanische Forschungen XXVI, 1: E. Brugger, Mitteilungen aus Handschriften der altfranzös. Prosaromane Joseph und Merlin, nebst textkritischen Erörterungen. — Jak. Werner, Zur mittellateinischen Spruchdichtung. — A. Ulbrich, Ueber das Verhältnis von Wace's Roman de Brut zu seiner Quelle, des Gottfried von Monmouth Historia Regum Britanniae. — A. C. Ott, Eloi d'Amerval und sein 'Livre de la Diablerie'. — Erich Enderlein, Zur Bedeutungsentwicklung des bestimmten Artikels im Französischen mit besonderer Berücksichtigung Molières. — Jak. Werner, Guiardinus; Bruchstücke eines lateinischen Tugendspiegels nach der Basler Handschrift. — Mich. Huber, Textbeiträge zur Siebenschläferlegende des Mittelalters.

Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der Romanischen Philologie. Herausgegeben von K. Vollmöller. IX. Band 1905. Erlangen, Fr. Junge. M. 28.75.

Gesellschaft für Romanische Literatur Band 17: Rambertino Buvalelli. Trovatore Bolognese e le sue rime provenzali. Per Giulio Bertoni. Dresden 1908. 77 S. 8°. — Band 18: Le Romans de la Dame a la Lycorne et du Biau Chevalier au Lyon. Ein Abenteuerroman aus dem ersten Drittel des XIV. Jahrhunderts zum ersten Male herausgegeben von Fr. Gennrich. Dresden 1908. 411 S. 8°. — Band 19: Les Mervelles de Rigomer von Jehan. Altfranzös. Artusroman des XIII. Jahrhunderts nach der einzigen Aumale-Handschrift in Chantilly zum ersten Mal herausgegeben ven W. Foerster. Erste Lieferung XII, 510 S. 8°. (Diese erste Lieferung enthält den vollständigen Text. Die zweite Lieferung, welche Einleitung, Anmerkungen, Glossar und Namensverzeichnis enthält, folgt später).

Studi medievali III, 1: Enrico Proto, L''Introduzione alle virtù'. Contributo allo studio dei precedenti della 'Divina Commedia'. — Gius. Zonta, Rileggendo Andrea Cappellano. — Ferd. Neri, Il Trionfo della Morte e il ciclo dei Novissimi. — Ezio Levi, Le 'Paneruzzole' di Niccolò Povero. Contributo alla storia della poesia giullaresca nel medio evo italiano. — G. Grasso, Il Chersoneso bruzzio-reggino nella Tavola peutingeriana. — Al. Sepulcri, Intorno a due antichissimi documenti di lingua italiana. — Italo Mario Angeloni, Per un' interpretazione latina del ritornello dell'Alba bilingue. — Giulio Bertoni, Un breve di Pasquale II a Giovanni abate di Nonantola. — Gius. Bonelli, Jhesu e Jesu. — Fr. Novati, Una 'Caccia' francese del sec. XIV. — C. Pascal, A proposito dei versi medievali sulla morte. — Bullettino bibliografico.

Zs. für französische Sprache und Literatur XXXIV, 2/4: E. Stengel, Becker, Grundriss der altfranzösischen Literatur I. — Ders., Steitz, Zur Textkritik der Rolandsüberlieferung in den skandinavisch. Ländern. — W. Cloetta, Bédier, Les Légendes épiques. I: Le Cycle de Guillaume d'Orange. — E. Brugger, Jordan, Ueber Boeve de Hanstone. — W. Küchler, Bibliotheca Romanica 41—51. — L. Jordan, Maistre Pierre Pathelin herausgeg. von F. Ed. Schneegans, Bibliotheca Romanica 60/61. — W. Küchler, Werner, Jean de la Taille und sein Saul le Furieux. — J. Frank, Michel de Montaignes Versuche I. Buch. Uebersetzt von W. Vollgraf. — Ders., E. v. Mojsisovics, Jean Passerat. Sein Leben u. seine Persönlichkeit. — H. Haupt, Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire. Herausgegeben von R. Koser und Hans Droysen. — W. Martini, Taine, Pages choisies p. p. V. Giraud. — Ders., Hoegen, Die Menschheitsdichtungen der französischen Romantiker Vigny-Lamartine-Hugo. — W. Küchler, Zyromski, Sully Prudhomme. — Ders., Karl, Sully Prudhomme. — M. J. Minckwitz, De la Salle de Rochemaure, Uno bisito o Mistral. — Dies., L'Institut de France p. Gaston Boissier etc. — J. Huber, Passy, L'origine des Ossalois. — Ders., Vouga, Essai sur l'origine des habitants du Val de Travers. — Ders., Jud, *Poutre*. — Ders., Jaberg, Ueber die assoziativen Erscheinungen in der Verbalflexion einer südostfranzösischen Dialektgruppe. — D. Behrens, Verrier und Onillon, Glossaire étymologique et historique des patois et des parlers de l'Anjou. — E. Richter, Thorn, Etude sur les verbes dénominatifs en Français. — Ph. Wagner, Beyer, Französische Phonetik für Lehrer und Studierende. 3. Aufl. — A. Sturmfels, Die Französische Sprache im Handel u. Verkehr. — Ders., Aus der Schule und für die Schule.

Annales de la fac. des lettres de Bordeaux et des univ. du midi. 4e série. XXXIe année. **Bulletin Hispanique.** T. XI, No. 1: R. J. Cuervo, Algunas antiguallas del habla hispano-americana. — E. Piñeyro, Cienfuegos. — Ph. H. Churchman, Lord Byron's Experiences in the Spanish Peninsula in 1809. — L. Batcave, Acte de décès du poète Cienfuegos. — E. Mérimée, Extrait du rapport sur les cours institués à Madrid et à Bourgos. L'Université d'Oviedo. — P. Paris, F. Sauvaire-Jourdan, G. Radet, Les missions universitaires de Bordeaux en Espagne. — Mérimée, Pidal, Cantar de mio cid.

Revista Lusitana 11, 3/4: Alvaro de Azeredo, Apontamentos sobre a linguagem popular de Baião. — José Joaquim Nunes, Textos antigos portugueses: Vida de Tarsis — Vida de uma monja — Morte de S. Jeronimo — Uma amostra do livro de Josep ab Arimatia. — A. R. Gonçalvez Viana, Lécsico português. — A. Thomas Pires, Investigações ethnographicas. — A. Gomes Pereira, Tradições populares e linguagem de Villa Real. — A. Braamcamp-Freire, A gente do Cancioneiro. — Miscellanea: Visconde de Villa Moura, Camillo satirizado num outeiro. — Pedro A. de Azevedo, Uma reunião de bruxas na Atougaia em 1699. — J. L. de V., Etymologias. — Ders., Tres expressões da arte poetica popular. — Joaquim da Silveira, Maria da Grade.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

— Ders., Dictados topicos. — J. L. de V., Romanço mocarabico. — Bibliographia.

Lit. Zentralblatt 10: Kluge, Bunte Blätter. — Französ. Lieder aus der Florentiner Hs. Strozzi-Magliabecchiana Cl. VII, 1040, kritische Ausgabe von Meyer. — Celestina or the tragi-comedy of Calisto and Melibea, transl. by Mabbe (1631) ed. by Allen. — Biese, Deutsche Literaturgeschichte 2. Bd. — Boer, Untersuchungen über den Ursprung und die Entwicklung der Nibelungensage 3. Band. — 11: Fletcher, Poetical Works, ed. by Boas, Vol. I. — Scheunert, Der junge Hebbel. — John, Aberglaube, Sitte und Brauch im sächsischen Erzgebirge. — Budde, Der Kampf um die fremdsprachliche Methodik. — 12: Trabalza, Storia della grammatica italiana. — Wiener Haupt- und Staatsaktionen eingeleitet und herausgegeben von Payer v. Thurn I. — W. v. Humboldt, Gesammelte Schriften herausgeg. von der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. 3.–5. Bd. — 13: Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire herausgegeben von Koser und Droysen 1. Teil 1736—1740. L'Estoire de Joseph herausgegeben von Sass. — Berger, Quelques aspects de la foi moderne dans les poèmes de Robert Browning. — Kummer, Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrh. dargestellt nach Generationen. — Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart 2. Teil. — 14: Grundriss der romanischen Philologie herausgeg. von G. Gröber. 1. Band Lief. 3/4. 2. Auflage. — Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil übersetzt von Alfred Bassermann. — Olschki, G. B. Guarinis Pastor Fido in Deutschland.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 5: Stauber, Die Schedelsche Bibliothek, v. Lehmann. — Kotzenberg, *man, frouwe, juncfrouwe*, von Wiessner. — Shelley, Prometheus Unbound, hrsg. von Ackermann, von Richter. — Körting, Lateinisch-roman. Wörterbuch, von Schultz-Gora. — 6: E. Schmidt, Conrad Ferdinand Meyer in seinen Briefen. — Der deutsche Cornutus. I. Der Cornutus des Johannes de Garlandia, von Habel. — Stuhl, Das altrömische Arvallied ein urdeutsches Bittganggebet, von Skutsch. — Schücking, Die drei Freier, ed. by Otto Heller, von L. L. Schücking. — Beck, Die Melodien der Troubadours, von Appel. — 7: Schneider, Die Freimaurerei und ihr Einfluss auf die geistige Kultur in Deutschland am Ende des 18. Jahrh., von Begemann. — Paul, Deutsches Wörterbuch, 2. Aufl., von Meringer. — King Henry V, ed. by Roman, von Franz. — Weber, Sully Prudhomme, analyse de quelques-unes de ses poésies, von Groethuysen. — 8: Chamissos Werke, hrsg. von Tardel, von R. M. Meyer. — Zeitlin, The Accusative with Infinitive and some kindred Constructions in English, von Wülfing. — Racine, Abrégé de l'Histoire de Port-Royal, von Ph. A. Becker. — 9: Torp, Wortschatz der german. Spracheinheit, v. Kluge. — Des Knaben Wunderhorn, in einer Auswahl hrsg. v. P. Ernst, v. Minor. — Rolin, Kurzgefasste italienische Sprachlehre, von Schädel. — 10: R. M. Meyer, Goldene Klassikerbibliothek. — Strobl, Kaiser Maximilians I. Anteil am Teuerdank, von Martin. — Ducros, Jean-Jacques Rousseau, von Becker. — 11: Kosch, Martin Greif in seinen Werken, von Jacoby. — De Vocht, de invloed van Erasmus op de engelsche tooneelliteratur der XVIe en XVIIe eeuwen, I, v. Eckhardt. — Altmann, Heinr. Laubes Prinzip der Theaterleitung, von Gregori. — 12: Brennu-Njálsaga, hrsg. v. Finnur Jónsson, von Heusler. — Hackmann, Kürzung langer Tonvokale vor einfachen auslautenden Konsonanten in einsilbigen Wörtern im Alt-, Mittel- und Neuenglischen, von Luick. — Dantes poetische Werke, übertr. von Zoozmann, von Wiese. — Blasel, Die Wanderzüge der Langobarden, von Schmidt. — Friedrichs, Grundlage, Entstehung und genaue Einzeldeutung der bekanntesten germanischen Märchen, Mythen und Sagen, von Ehrenreich. — 13: Uhlirz, Ein Archiv für Urkundenforschung. — Könnecke, Deutscher Bilderatlas, von R. M. Meyer. — Engel, Schiller als Denker; Rubinstein, Schiller-Probleme, von Baumeister.

Sitzungsberichte der Preussischen Akademie der Wissenschaften 1909, V: Deutsche Kommission. Bericht der HH. Burdach, Heusler, Roethe und Schmidt.

Nachrichten der Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen: W. Brecht, Ein unbekanntes Gedicht von Wilhelm Heinse.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 171, 2: S. Müller, Urgeschichte Europas, übersetzt von O. L. Jiriczek (Rud. Much). — G. Baesecke, Der Münchener Oswald (Wilmanns). — O. Harnack, Der deutsche Klassizismus im Zeitalter Goethes (R. Weissenfels). — K. Jaberg, Sprachgeographie (W. Meyer-Lübke). — M. J. Wolff, Shakespeare und sein Werk I. II (L. L. Schücking).

Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften in Wien 158, 6: Th. von Grienberger, Das Hildebrandslied.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12, 1: R. M. Meyer, Die Methode der wechselseitigen Erhellung. — Flugschriften aus den ersten Jahren der Reformation hrsg. von Lucke, von Götze. — Kayka, Kleist u. die Romantik; Hellmann, Heinrich von Kleist, von Petsch. — F. Stürmer, Die Etymologie im Sprachunterricht der höheren Schulen. — L. R. Pestalozzi, Geschichte der deutschen Lohengrinsage.

Wochenschrift für klassische Philologie Nr. 6: Der römische Limes in Oesterreich, H. IX, von Ihm. — Nr. 7: Neff, Die Gedichte des Paulus Diaconus, von Manitius. — 11: Strigl, Sprachwissenschaft für alle, von Fränkel.

Rheinisches Museum 64, 1: W. Brandes, Die Epistel des Auspicius und die Anfänge der lateinischen Rhythmik.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 7: Der obergermanisch-rätische Limes. Lfg. 29 u. 30, von Wolff. — Gössler, Das römische Rottweil, von Anthes. — 9: von Domaszewski, Die Anlage der Limeskastelle, von Nöthe. — Holder, Altceltischer Sprachschatz. Lfg. 16 u. 17, von Meyer-Lübke. — 11: Dähnhardt, Natursagen, von Bruchmann.

Zs. für das Gymnasialwesen LXIII, 2/3: Lux, Manso, von Kruse. — Lessing, Emilia Galotti, hrsg. von Langer, von Arnold. — Burger, Deutsche Frauenbriefe aus zwei Jahrhunderten; Ziemer, Aus dem Reiche der Sprachpsychologie, von Weise.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 60, 1: Strigl, Sprachwissenschaft für alle, von Stolz. — R. M. Werner, G. E. Lessing, von Černy. — Laokoonschriften, v. Werner. — Schiepek, Satzbau der Egerländer Mundart, v. Weise.

Historische Zeitschrift 102, 2: Michael, Geschichte des deutschen Volkes vom 13. Jahrh. bis zum Ausgang des Mittelalters. Bd. IV. deutsche Dichtung und deutsche Musik während des 13. Jahrh., von Schroeder. — Kiekebusch, Der Einfluss der römischen Kultur auf die germanische im Spiegel der Hügelgräber des Niederrheins, von D. — Theobald, Das Leben u. Wirken des Thomas Naogeorgius seit seiner Flucht aus Sachsen, von Götze.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- u. Altertumsvereine Nr. 2: Hofmeister, Die Pipinsburg und Verwandtes.

Archiv für Kulturgeschichte VII, 1: K. Schiffmann, Dokumente des Aberglaubens aus Oesterreich ob der Enns.

Bericht über die Fortschritte der römisch-german. Forschung in den Jahren 1906/7, hrsg. von der röm.-germanischen Kommission des Kaiserlichen Archäologischen Instituts. Frankfurt a. M., Baer. 229 S. 8°. M. 3.

Zs. des Historischen Vereins für Niedersachsen 1908, 1: A. v. Scheele, Zur Sachsenforschung. — C. Schuchardt, Archäologisches zur Sachsenfrage. — 2: H. W. C. Stübbe, Zur ältesten Geschichte des hannoverschen Elbtales oberhalb der Meeresflut. — 4: Kühnel, Finden sich noch Spuren der Slaven im mittleren und westlichen Hannover?, von E. Mucke.

Jahrbuch für die Geschichte des Herzogtums Oldenburg 17: W. Behrmann, Niederdeutsche Seebücher, die ältesten kartographisch. Quellen unserer Küste. — Jansen, Das Bauernhaus im Herzogtum Oldenburg. — H. Heddewig, Der Berg des Butjadinger Bauernhauses. — Engelke, Alte Gerichte in dem alten Amte Cloppenburg.

Zs. des Vereins für Lübeckische Geschichte und Altertumskunde 10, 1: W. Ohnesorge, Name, Sage u. Alter von Altlübeck und Lübeck.

Beiträge zur Geschichte der Stadt Rostock V, 1 u. 2: Detloff Klatt, Chyträus als Geschichtslehrer u. Geschichtsschreiber. — W. Schacht, Zur Geschichte des Rostocker Theaters (1756–1791).

Geschichtsblätter für Stadt und Land Magdeburg 43, 2: M. Klinkenborg, Ueber den Lobetanz. — Joh. Schultze, Eine studentische Schlittenfahrt zu Halle im Jahre 1788. — Ein Neujahrsbrief des siebenjährigen K. L. Immermann, mitget. von Fr. Andreas.

Monatsblätter, hrsg. von der Gesellschaft für Pommersche Geschichts- und Altertumskunde 1908, 4:

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Ein Hochzeitsgedicht aus dem Jahre 1782 (plattdeutsch), hrsg. von Strecker.

Schriften des Vereins für Geschichte der Neumark XXII: E. Mucke, Wüstungen, Gewässer und Holzungen der Neumark mit slavischen Benennungen. Slavische Orts- u. Flurnamen aus den Kreisen Lebus, Krossen u. Züllichau.

Alt-Berlin 1: v. Schoeler, Emanuel Geibel in Berlin 1836—1838. — 3: O. Mönch, Vom Lessing-Zimmer.

Vom Rhein VII, Ott, Isaak Maus, Bauer und Dichter.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins N. F. 24, 1: E. Fabricius, Zur Ariovist-Schlacht. — A. Hasenclever, Sleidaniana. — E. Ettlinger, Aus dem Briefwechsel Karlsruher Gelehrten mit Friedrich Nicolai.

Mannheimer Geschichtsblätter X, 2: Fr. Walter, Ueber einige poetische Anspielungen in Racine's „Esther".

Beiträge zur Geschichte Dortmunds und der Grafschaft Mark XVII: P. Baedeker, Richter und Gericht im alten Dortmund.

Mitteilungen des Vereins f. Nassauische Altertumskunde und Geschichtsforschung XII, 1: G. Zedler, Zur volkskundlichen Forschung in Nassau. — 1—4: K. Geisler, Hausinschriften aus Dörfern des Amtes Herborn.

Zs. des Vereins für hessische Geschichte u. Landeskunde 42: A. Woringer, Das Hänseln zu Sontra.

Hessenland 23, 5: A. Bock, Eine Erinnerung an Gustav Freytag.

Fuldaer Geschichtsblätter VII, 10/11: Haas, Die Ortsnamen des Kreises Fulda.

Mansfelder Blätter 22: Cyriacus Spangenbergs Briefe an Johann von Hildesheim (1565-1570), hrsg. v. Br. Clauszen.

Braunschweigisches Magazin 14: Ed. Damköhler, Schüdderump.

Mitteilungen des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg 18: E. Reicke, Der Liebes- und Ehehandel der Barbara Löffelholz, der Mutter Willibald Pirckheimers, mit Sigmund Stromer zur goldenen Rose. — W. Hausenstein, Der Nürnberger Poet Sigmund von Birken in s. historischen Schriften. — J. Schmittkonz, Bedeutung des Namens Nürnberg.

Jahresbericht des Vereins für Geschichte der Stadt Nürnberg für das Vereinsjahr 1908: S. Flatau, Meistergesang und Meistersinger in ihrer musikalischen Bedeutung.

Mitteilungen des Geschichts- und Altertumsvereins zu Leisnig XIII: W. Schöpff, D. Zacharias Rivander (Bachmann). Sein Leben und seine Komödie Lutherus redivivus.

Korrespondenzblatt des Vereins für Siebenbürgische Landeskunde 32, 2: G. Kisch, Zur Wortforschung. — R. Csallner, Deutsche Texte aus dem Archive der Stadt Hermannstadt und der sächsischen Nation.

Carinthia 98, 2—3: V. Pogatschnigg, Etymologische Sagen aus Kärnten. — M. Wutte, Gerichtsgebräuche im Landgerichte Paternion. — Kärntner Bergwerksromane V, mitget. von K. Rechenberger. — 4—6: P. Hradil, ein Friesacher Heiratsbrief des 15. Jahrh., Nachträge zur Geschichte der „gerennten" Heirat. — M. Drumel, Klagenfurter Strassenstudien.

Der Geschichtsfreund 63: J. L. Brandstetter, Die Rigi und der Pilatus, zwei Grenzsteine zwischen Helvetien und Rhätien. — K. A. Kopp, Die Heimat Ulrich Gerings, des ersten Pariser Typographen.

Zs. des Vereins f. rheinische u. westfälische Volkskunde VI, 1: K. Wehrhan, Wie erklärt sich das Volk den Namen „Freimaurer" und warum ergeht es diesen im Leben nie schlecht? Ein Beitrag zu dem Kapitel: Freimaurerei u. Volkskunde. — Alb. Hellwig, Ein Diebstahl unter Benutzung des Hexenglaubens. — K. Prümer, Der „Gute Montag" der Münsterschen Bäckergilde. — Wilhelm Oehe, Dorfmärchen u. anderes aus dem Volke. Im Paderbornschen gesammelt. — Hans Henft, Volkslieder aus der Eifel. — Th. Ehlich, Sage von der Auffindung der ersten Kreuznacher Solquelle. — S. Schreibert, Beiträge zu den Eifler Sagen. Aus Dudeldorf. — Joh. Bender, Beiträge zur rhein. Mundart. (Unter Zugrundlegung der Mundart von Siegburg-Müldorf). — K. Wehrhan, Rheinland, Westfalen und die lippischen Fürstentümer in der Sammlung für deutsche Volkskunde der königlichen Museen in Berlin.

Zs. für österreichische Volkskunde XIV, 5—6: R. Andree, Der eiserne Mann von Villach. — A. Dörler, Sagen u. Märchen aus Vorarlberg. — J. Bachmann, Bräuche u. Anschauungen im nordgauischen Sprachgebiete Böhmens. — W. Tschinkel, Volksspiele in Gottschee. — Leo Rzeszowski, Die deutschen Kolonien an der Westgrenze Galiziens. — Rhamm, Die Grosshufen der Nordgermanen, bespr. von A. Dachler.

Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde IX, 1: J. Schramek, Das Böhmerwaldbauernhaus.

Beiträge zur Anthropologie u. Urgeschichte Bayerns 17: Aug. Gebhardt, Wörter und Kulturkreise.

Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst 14, 2: E. Martin, Ueber Weihnachtsspiele. — Jul. Smend, Altdeutsche Weihnachtsspiele (mit 5 Abbildungen). — Fr. Spitta, Professor Tschackert und „Herzog Albrecht als Liederdichter".

Der alte Glaube 10, 23: R. Schäfer, Bergers Schillerbiographie.

Beiträge zur Hessischen Kirchengeschichte III, 4: W. Hotz, Cyriacus Spangenbergs Leben und Schicksale als Pfarrer in Schlitz (Schluss). — F. Herrmann, Passionsspiele in Mainz.

Archiv für Religionswissenschaft XII, 1: A. Hellwig, Mystische Meineidsceremonien.

Archiv für Philosophie I. Abteilg., 22, 2: G. E. Burckhardt, Herder und Kant, Philosophieren und Philosophie.

Zs. der internationalen Musikgesellschaft X, 5: J. Wolf, Die Melodien der Troubadours. — Ch. V. Stanford, Poetry and Music.

Petermanns Mitteilungen 55, 19: E. Krause, Die Bohnen von Borkum (Bork. war von den Römern **Fabaria** genannt).

Deutsche Rundschau 35, 6: B. Suphan, Aus Herders Ideen-Werkstatt. — Joh. Prölss, Scheffel und Eggers, eine Dichterfreundschaft. Mit bisher ungedruckten Briefen Scheffels u. seiner Mutter an Eggers (Schluss). — R. M. Meyer, Der neue Band der Humboldt-Briefe.

Deutsche Revue 34, 2: R. von Gottschall, Literarische Schulen und Cliquen.

Preussische Jahrbücher 1: R. Müller, Zwei Briefe von E. M. Arndt.

Stimmen aus Maria-Laach LXXVI, 2: A. Baumgartner, Silvio Pellico I.

Xenien 1909, 3: O. Jahn, Goethe und Oeser (Schluss).

Zs. für Bücherfreunde 12, 11: L. Hirschberg, Goethe-Uebersetzungen vor 100 Jahren.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1909, 8: F. Rosenberg, Goethes Werther in Frankreich. — C. Friesland, Ein neues bibliographisches Hilfsmittel (Guide bibliographique de la littérature fr. de 1800 à 1906). — 9: E. Engel, Charlotte von Stein. — E. Pariselle, Michaels von Montaigne Reise in Deutschland im Jahre 1580. — 10: E. Engel, Charlotte von Stein (Schluss). — 11: Ders., Christiane Goethe.

Allgemeine Zeitung 112, 9: Bokorny, Goethes Wahlverwandtschaften und die chemische Verwandtschaftslehre.

Unterhaltungsbeilage der Täglichen Rundschau, Montag, 21. März: Der Frankfurter Dialekt als Musterdeutsch.

Beilage der Münchener Neuesten Nachrichten 52: Fr. Zinkernagel, Der junge Hebbel. — 53: O. Brenner, Zur deutschen Bauernhausforschung.

Wochenbeilage der „Darmstädter Zeitung" Nr. 8: K. Helm, Fingerreime und Fingernamen in Hessen.

Neue Züricher Zeitung Nr. 51, erstes Morgenblatt: R. W. Huber, Kannitverstan.

Bijdragen voor vaderlandsche Geschiedenis en Oudheidkunde IV, 7, 4: J. H. Gosses, Hodere, Kok, Hauding Pugil, Coking.

Classical philology II, 4: F. F. Abbott, The accent in vulgar and formal latin.

The American Journal of Philology XXIX, 4: O. B. Schlutter, Gildas, Libellus Querulus de Excidio Britanniae and a source of glosses in the Cottoniensis (Cleopatra A III = WW 338—478) and in the Corpus Glossary.

The Journal of American Folk-Lore 1908, Okt.-Dez.: W. H. Clawson, Ballad and Epic.

Göteborgs högskolas Årsskrift 1908. II. Göteborg. Wettergreen & Kerber. 51 S. gr. 8°. Kr. 1.: Elof Hellquist, Några anmärkningar om de nordiske verben med media-geminata.

Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger for 1909, Nr. 1. Christiania, Dybwad in Komm. 26 S. 8°.: Magnus Olsen, Om sproget i de manske runeindskrifter.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Fornvännen. Meddelanden från K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien II: E. Brate, Runinskrifterna på ön Man. — Sophus Bugge, Om nordiske Folkenavne hos Jordanes. — L. Fr. Läffler, Anmärkningar till professor Sophus Bugges uppsats „om nordiske Folkenavne hos Jordanes".

Revue critique 7: Fick, Dictionnaire étymologique, partie germanique III, p. Torp. — Raoul de Houdan, p. Lebesgue. — G. Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée. — Goodnight, La littérature allemande dans les périodiques américains. — Correspondance entre Tocqueville et Gobineau, p. Schemann. — Tobler, Mélanges IV. — 8: Burger, Mots français d'origine germanique. — Vollmöller, Lettres de Hoffmann à Kausler. — Weigert, Syntaxe espagnole. — Zauner, Manuel de vieil espagnol. — Baist, Les Aventures de Munoz. — Paz y Melia, Fernando de la Torre. — 9: La Peregrinatio ad loca sancta, p. Heraeus. — Ewald, L'orthographe du manuscrit du Canzoniere. — Wulff, Les Préoccupations de Pétrarque 1359—1369. — Della Torre, Anecdotes pétrarquesques; Un bénéfice toscan de Pétrarque. — Chiurlo, Les idées politiques de Dante et de Pétrarque. — Solerti, Poésies diverses de Pétrarque. — 10: Stubbs, L'Allemagne au moyen âge.

Revue des cours et conférences XVII, 17: G. Dwelshauvers, La philosophie de Nietzsche. — E. Legouis, Beaucoup de bruit pour rien de Shakespeare. — 18: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. Les caractères du romantisme (Forts.); le sentiment de la nature. — Abel Lefranc, Molière et les médecins. — 19: E. Faguet, Les caractères du romantisme; la religiosité, l'exotisme. — G. Dwelshauvers, La philosophie de Nietzsche (wird in Nr. 21 fortgesetzt). — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. Influence de l'Orient et de l'Extrême-Orient. — 20: E. Faguet, Rousseau et l'égotisme. — E. Legouis, Comme il vous plaira, de Shakespeare. — 21: Abel Lefranc, Mélicerte; la Pastorale comique; Le Sicilien ou l'Amour peintre. — 22: Abel Lefranc, Molière: Le Ballet des Muses; Amphitryon. — G. Lanson, Fénelon.

Mémoires de l'Académie de Nîmes XXIX der 8. Serie: E. Bondurand, Deux testaments du XVe siècle en langue d'oc.

La Cultura XXVIII, 3: G. Bertoni, Testi antichi francesi. — R. Doumic, Etudes sur la littérature française. — M. Schiff, Editions et traductions italiennes des oeuvres de J.-J. Rousseau. — 5: E. Carrara, Magrini, Le epistole metriche del Petrarca. — L. Mis, Pineau, L'évolution du roman en Allemagne. — Ders., Olschki, Guarinis Pastor Fido in Deutschland.

Neu erschienene Bücher.

Bericht über die Verhandlungen der XIII. Tagung des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes zu Hannover vom 8. bis 12. Juni 1908. Herausgegeben vom Vorstande des Allgemeinen Deutschen Neuphilologen-Verbandes. Hannover, C. Meyer. 188 S. 8°.

Lehmann, A., Das Schicksal Mustapha's, des Sohnes Solyman's II. in Geschichte und Literatur. Münchener Diss. 124 S. 8°.

Lorenz, Emil, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands u. Deutschlands, m. e. deutschen Uebersetzung der altfranzös. Versnovelle u. e. Anh.: Die „Kastellan v. Couci"sage als „Gabrielle de Vergi"legende. 155 S. gr. 8°. Halle, C. A. Kaemmerer & Co. 1909. M. 3.

Schiedermair, R., Der Graf von Essex in der Literatur. Münchener Diss. 47 S. 8°.

Ziemer, H., Aus dem Reiche der Sprachpsychologie. Festschrift Kolberg 1908.

Adrian, H., Das alemannische Gedicht von Johannes dem Täufer und Maria Magdalena. (Wiener Pap. Kod. 2841. Karlsruher Pap. Kod. 66.) Diss. Strassburg 1908. 165 S. 8°.

Alfræði Íslenzk. Islandsk encyklopædisk litteratur. I. Cod. mbr. Am. 194, 8vo. Udgivet for Samfund til udgivelse af gammel nordisk litteratur ved Kr. Kålund. XXXVII. Bd. Kopenhagen, Möller. 8°. mit 5 Faksim. Kr. 5.

Aus Natur und Geisteswelt. Sammlung wissenschaftlich gemeinverständl. Darstellungen. 8°. Leipzig, B. G. Teubner. Jedes Bdchn. M. 1. [254. Spiero, Heinr., Geschichte der deutschen Lyrik seit Claudius. VI, 158 S. 1909.]

Banz, P. R., Christus und die Minnende Seele. Zwei spätmittelhochdeutsche mystische Gedichte. Im Anhang ein Prosadisput verwandten Inhaltes. Diss. Freiburg (Schweiz). XII, 144 S. 8°.

Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. Prof. Dr. Ernst Elster. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwert's Verl. [Nr. 10: Draeger, Dr. Otto, Theodor Mundt u. seine Beziehungen zum Jungen Deutschland. V, 179 S. 1909. M. 1.60.

Beiträge, Breslauer, zur Literaturgeschichte. Hrsg. v. Proff. DD. Max Koch und Greg. Sarrazin. Neue Folge. gr. 8°. Leipzig, Quelle & Meyer. [8. Heft, der ganzen Folge 18. Heft. Knippel, Dr. Rich, Schillers Verhältnis zur Idylle. V, 86 S. 1909. M. 3]

Beiträge zur Literaturgeschichte und Kulturgeschichte des Rheinlandes. Hrsg. v. Jos. Gotzen. 1. Bd. Bonn, Hanstein. XII, 288 S. gr. 8°. M. 6. [Karl Beckmann, Heinrich Lindenborn, der kölnische Diogenes. Sein Leben und seine Werke. Ein Beitrag zur Literatur- und Kulturgeschichte des Rheinlandes.]

Beta, Ottomar, „Old-Iniquity". Der Schlüssel zu Goethes „Faust". Eine Zurückweisung verflach. Ausleger. [Aus: „Bayreuther Blätter".] 18 S. gr. 8°. Leipzig, Th. Fritsch 1908. M. 0.50.

Bibliothek, germanische. I. Sammlung german. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe Wörterbücher. I. Bd. 10. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf Torp, Norwegisch-dän. etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidson. 10. Lfg. S. 721—800. 1908. M. 1.50.]

Brandl, B., Die Ueberlieferung der 'Schutzschrift' des Hermann Samuel Reimarus. Progr. Pilsen. 27 S. 8°.

Dunger, Herm., Engländerei in der deutschen Sprache. 2., umgearb. u. stark verm. Aufl. des Vortrags Wider die Engländerei in der deutschen Sprache. VII, 99 S. gr. 8°. Berlin, Verlag des allgemeinen deutschen Sprachvereins 1909. M. 1.20.

Fittbogen, G., Die sprachliche u. metrische Form der Hymnen Goethes. Genetisch dargestellt. Halle a. S., Niemeyer. VII, 171 S. gr. 8°.

Forschungen zur neueren Literaturgeschichte. Hrsg. von Prof. Dr. Frz. Muncker. gr. 8°. Berlin, A. Duncker, Verl. [XXXV. Berend, Dr. Eduard, Jean Pauls Aesthetik. XV, 294 S. 1909. M. 13.50.]

Franck, Ludwig, Statistische Untersuchungen über die Verwendung der Farben in den Dichtungen Goethes. Giessener Diss. 74 S. 8°.

Havenstein, E., Friedr. v. Hardenbergs ästhetische Anschauungen. (Palaestra.) Berlin, Mayer & Müller. M. 3.50.

Heppner, Th., Die Laut- u. Flexionsverhältnisse in Burkard Waldis' Bearbeitung des Theuerdank im Verhältnis zu denen des Originals. Münchener Diss. 118 S. 8°.

Hesse's, Max, Volksbücherei. Neue Ausg. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse. Jede Nr. M. —.20. [346—349: Nibelungenlied, das. Uebers. v. Karl Simrock. Mit Einleitung v. Ghold. Klee u. e. Anhg.: Proben des Urtextes. Mit Simrocks Bildnis. Neue Ausg. 336 S. 1909. M. 1.20. — 350—352: Gudrun. Deutsches Heldenlied. Uebers. v. Karl Simrock. Mit Einleitung von Ghold. Klee u. e. Anhg.: Proben des Urtextes. Neue Ausg. 256 S. 1909. M. 1. — 361—363: Walther's v. der Vogelweide Gedichte. Uebers. von Karl Simrock. Mit Einleitung v. Ghold. Klee u. e. Anh.: Proben des Urtextes. Neue Ausg. 224 S. 1909. M. 1.]

Hilsenbeck, Fr., Aristophanes und die deutsche Literatur des 18. Jahrhs. Teildruck. Diss. München 1908. 43 S. 8°.

Hintner, V., Die Gsiesser Namen. Orts-, Flur- u. Personennamen. Wien, A. Hölder. M. 4.

Jahresberichte für Neuere Deutsche Literaturgeschichte. Sechzehnter Band (Jahr 1905) II, Text u. Register. Berlin, Behr. M. 24.

Jentsch, A., Regimen Sanitatis von Heinrich von Loufenberg, ein mittelhochdeutsches Gedicht untersucht und erläutert. Diss. Strassburg 1908. 114 S. 8°.

Kluge, Friedr., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verb. und verm. Aufl. In 3—4 Lfgn. 1. Lfg. S. 1—144. Lex. 8°. Strassburg, K. J. Trübner 1909. M. 2.50.

Lange, Wilh., Hölderlin. Eine Pathographie. Mit 12 Schriftproben u. 1 Stammtafel. XII, 223 S. Lex. 8°. Stuttgart, F. Enke 1909. M. 9.

Lenz, Jak. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. Hrsg. von

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Frz. Blei. (Titel u. Einbd. zeichnete Paul Renner.) gr. 8°. München, G. Müller. [1. Bd. Die Gedichte. Der Hofmeister. Anmerkungen übers Theater. Amor vincit omnia. VIII, 546 S. m. 6 Taf. 1909. M. 7.50.]

Lenz, Jak. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. In 4 Bdn. Hrsg. von Ernst Lewy. 1. Bd. Dramen. XII, 325 S. 8°. Berlin, P. Cassirer 1909. M. 5.50.

Lundius, B., Deutsche Vagantenlieder in den Carmina Burana. Kieler Diss.

Mausser, O. E., Reimstudien zu Wigamur. Münchener Diss. 202 S. 8°.

Merker, P., Simon Lemnius ein Humanistenleben. Hab. Leipzig 1908. VI, 109 S. 8°.

Möller, H., Hebbel als Lyriker. Progr. Cuxhaven. 49 S. 8°.

Morris, Max, Goethes u. Herders Anteil an den Frankfurter gelehrten Anzeigen. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. M. 10.

Mücke, G., H. Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. Münchener Diss. 48 S. 8°.

Norsk-Isländska Dopnamn ock Fingerade Namn från Medeltiden. Samlade ock utgivna av E. H. Lind. 1.—3. Heft. *Abbi—Hamundr.* Uppsala, Lundequist; Leipzig, Harrassowitz. Sp. 1—480.

Odefey, P., Das gotische Lucas-Evangelium. Ein Beitrag zur Quellenkritik und Textgeschichte. Diss. Kiel 1908. 142 S. 8°.

Pechel, R., Christian Wernickes Epigramme. (Palaestra.) Berlin, Mayer & Müller. M. 18.

Pflug, Emil, Suchensinn und seine Dichtungen. Breslau, M. & H. Marcus. (Germanistische Abhandlungen 32). 104 S. 8°. M. 3.20.

Philipp, Rich., Beiträge zur Kenntnis v. Klingers Sprache u. Stil in seinen Jugend-Dramen. Diss. 108 S. 8°. Freiburg i. B., C. Troemer 1909. M. 2.

Preitz, M., G. Kellers dramatische Bestrebungen. Marburg, Elwert. 188 S. 8°. Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft 12.

Renck, H., Platens politische Anschauungen in ihrer Entwicklung. Münchener Diss. 52 S. 8°.

Schacht, W., Zur Geschichte des Rostocker Theaters (1756-1791). Rostocker Diss. 76 S. 8°.

Schaer, Alfr., Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage in Deutschland im 16. und 17. Jahrh. 128 S. gr. 8°. Schkeuditz, W. Schäfer 1909. M. 2.40.

Scheinert, M., Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie. (S.-A. a. Archiv f. d. gesamte Psychologie XIII, 3.) Leipzig, W. Engelmann. 55 S. gr. 8°.

Schissel v. Fleschenberg, O., Hölty-Handschriften. (S.-A. a. Mitteilungen d. österreich. Vereins f. Bibliotheksw. XII, 2/3.) Wien, Verlag des östr. Ver. f. Bibl. 43 S. gr. 8°.

Schneider, H., Friedrich Halm und das spanische Drama. Kapitel I bis III. Diss. Berlin 1909. 78 S. 8°.

Schriften des Literarischen Vereins in Wien. X: Wiener Haupt- und Staatsaktionen. Eingeleitet und herausgegeben von Rud. Payer von Thurn. 1. Bd. XL, 461 S. 8°.

Schroeter, Adalb., Beiträge zur Geschichte der neulatein. Poesie Deutschlands und Hollands. Aus seinem Nachlass hrsg. mit Unterstützung der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften. IV, 332 S. 1909. Berlin, Mayer & Müller. Palaestra 77.

Schuder, K., Friedrich Hebbel, Denker, Dichter, Mensch. Leipzig, O. Weber. 68 S. 8°.

Schwäbisches Wörterbuch. Bearbeitet von Herm. Fischer. 23. und 24. Lieferung. *G—Geschmackeler.*

Schwarzkopff, Rede und Redeszene in der deutschen Erzählung bis Wolfram v. Eschenbach. (Palaestra.) Berlin, Mayer & Müller. M. 4.

Schweizerisches Idiotikon LXI. Heft: Bd. VI, Bogen 89—98, enthaltend die Stämme *r—s* (Schluss), *r—sch*, *r—sp*, *r—st*, *r—t* (Anfang). — LXII. Heft, Band VI, Bogen 99—108, enthaltend die Stämme *rat — rit.* — LXIII. Heft, Bd. VI, Bogen 109—118, enthaltend die Stämme *r—t*, *r—tsch* (*g*), *r—v.*

Seiler, Johs., Die Anschauungen Goethes von der deutschen Sprache. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf.

Siebenbürgisch-Sächsisches Wörterbuch. 2. Lieferung. Bearbeitet v. Ad. Schullerus. Strassburg, Trübner. S. 97—256. *Amels—Aufklären.*

Sievers, Paul, Die Accente in althochdeutschen u. altsächs. Handschriften. 137 S. m. 2 Taf. 1909. Berlin, Mayer & Müller. Palaestra 57. M. 4.

Studien, Prager deutsche. Hrsg. von Carl v. Kraus u. Aug. Sauer. gr. 8°. Prag, C. Bellmann. [10. Heft. Nadler, Jos., Eichendorffs Lyrik. Ihre Technik u. ihre Geschichte. VII, 242 S. 1908. M. 6. — 11. Heft. Zincke, Paul, Friedrich Hebbels philosoph. Jugendlyrik. VIII, 195 S. 1908. M. 5.20. — 12. Heft. Pohnert, Ludw., Kritik u. Metrik v. Wolframs Titurel. VI, 99 S. 1908. M. 2.80.

— Dasselbe. Hrsg. v. Aug. Sauer. gr. 8°. Ebd. [13. Heft. Beiträge zu den deutsch-slawischen Literaturbeziehungen. I. Spina, Frz., Die alttschechische Schelmenzunft 'Frantova Práva'. XIII, 223 S. m. Titelbild. 1909. M. 6.]

Teutonia. Arbeiten zur german. Philologie, hrsg. v. Prof. Dr. Wilh. Uhl. gr. 8°. Leipzig, E. Avenarius. [12. Heft. Pestalozzi, Rud., Syntaktische Beiträge. I. Systematik der Syntax seit Ries. II. Die Casus in Johannes Kesslers Sabbata. VII, 80 S. 1909 M. 3.]

Theilacker, S., Volk und Masse in Grabbes Dramen. Diss. Bern 1907. 64 S. 8°.

Tiedemann, E., Passional und Legenda aurea, Einleitung u. Kap. I—IV. Berliner Diss. 55 S. 8°.

Tornius, V., Goethe als Dramaturg. Ein Beitrag zur Literatur- u. Theatergeschichte. VII, 197 S. gr. 8°. Leipzig, E. A. Seemann, 1909. M. 3.60.

Treu, W., Abhandlung über Entstehung des Ortsnamens „Bern" und der deutschen Heldensage „Dietrich von Bern". Radebeul-Dresden, O. Friedrich. 32 S. 8°.

Trümper, B., Hrotsuithas Frauen-Gestalten. Münster i. W. Schöningh. 8°. M. 0.80.

Vogt, Friedr., Der Bedeutungswandel des Wortes *edel.* Rektoratsrede. Marburg, Elwert. Marburger akademische Reden 1908, Nr. 20. 36 S. 8°.

Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Aufl. 6. Liefg. (Schluss des 1. Bandes). *Kaff—Kyrie eleison.*

Zipper, A., Kaiser Franz Joseph I. in Grillparzers Dichtung. Lemberger Progr. 11 S. 8°.

Beiträge zur Kunde des älteren englischen Dramas, begründet u. hrsg. v. Prof. W. Bang. Louvain. Leipzig, O. Harrassowitz. [24 Bd. Everyman, reprinted by W. W. Greg from the ed. by John Skot in the possession of A. H. Huth. VIII, 32 S. m. Abbildgn. Lex. 8°. 1909. M. 1.80. — 25. Bd. Bale's Kynge Johan nach der Handschrift in der Chatsworth-Collection in Fksm. hrsg. v. W. Bang. 67 Taf. m. VI S. Text. 1909. M. 100. — 26. Bd. Goosecappe, Sir Gyles. Nach der Quarto 1606 in Neudr. hrsg. v. W. Bang u. R. Brotanek. V, 75 S. Lex. 8°. 1909. M. 4.40.]

Chatelaine of Vergi, The. A Romance of the 13th Century. Translated by Alice Kemp Welch. (King's Classics.) Roy. 16mo, pp. 116. Lo., Chatto. 1/6.

Chatterton, Thomas, Poems. The Rowley Poems. (Standard Library.) Cr. 8vo, sd. Lo., Methuen. 1/—.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 14, *Myllar-Owen.* Roy. 8vo, pp. 1374. Lo., Smith, Elder. 21/—.

Dowden, Edward, Milton in the 18th Century, 1701—1750. (British Academy.) Roy, 8vo, sd. Lo., H. Frowde. 1/—.

Drechsler, M., Der Naturbegriff in Abraham Cowleys Werken. Ein Beitrag zur Geschichte der englischen Naturdichtung. Leipziger Diss. 135 u. 41 S. 8°.

Everyman. With other Interludes, including Eight Miracle Plays. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 230. Lo., Dent. 2/—.

Fletcher, Giles and Phineas, Poetical Works. Edit. by Frederick S. Boas. Vol. 2. Cr. 8vo, pp. xxiii—368. Cambridge Univ. Press. 4/6.

Funke, O., Kasus-Syntax bei Orrm und Layamon. Münchener Diss. VIII, 89 S. 8°.

Gabrielson, Arvid, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron and Swinburne. Uppsala, Almqvist & Wiksell. XVI, 211 S. 8°.

Gaggero, Rosetta, Alcune osservazioni sul sentimento della solitudine nel Manfred di Lord Byron. Torino, tip. A. Vinciguerra e figli, 1909. 16°. p. 31.

Gonser, Paul, Das angelsächsische Prosaleben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen u. Miniaturen herausgegeben. Mit 9 Tafeln. Heidelberg, Winter. 200 S. 8°. M. 6.

Greenwood, G. G., In *re* Shakespeare, Beeching *v.* Greenwood: a Rejoinder on Behalf of the Defendant. Cr. 8vo, pp. 164. Lo., Lane. 2/6.

Haarwood, Mrs. S., Shakespeare cult in Germany from the sixteenth century to the present time. Sydney, W. Brooks. 52 S. 8°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Harrison, H., Surnames of the United Kingdom. A concise Etymological Dictionary. Part 9. Eaton Press. 8°.

Jones, Emrys E., John Bale's Drama God's Promises. Erlanger Diss. XX, 40 S. 8°.

Kabel, Paul, Die Sage von Heinrich dem V. bis zu Shakespeare. Berlin, Mayer & Müller. VI, 142 S. 8°. M. 4. Palaestra 69.

Klug, A., Untersuchungen über Robert Brownings Verskunst. Münchener Diss. V, 200 S. 8°.

Lundberg, W. Leet, Word-Formation in Kipling. A Stylistic-Philological Study. 8vo, pp. 126. Lo., W. Heffer. 2/6.

Mackail, J. W., The Springs of Helicon. A Study in the Progress of English Poetry from Chaucer to Milton. Cr. 8vo, pp. 220. Lo., Longmans. 4/6.

Makower, Stanley V., Richard Savage: A Mystery in Biography. 8vo, pp. 352. Lo., Hutchinson. 16/—.

Marlowe, Christopher, Plays. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 506. Lo., Dent. 1/—.

Middleton, Thomas, and Rowley, William, The Spanish Gipsie and All's Lost by Lust. Edited by E. C. Morris. (Belles Lettres Series.) 12mo, pp. xlix—268. Boston, Heath. 2/6.

Milton, John, Poetical Works. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 570. Lo., Dent. 2/—.

Morris, John, Organic History of English Words. Part 1: Old English. Strassburg. Trübner. 128 S. 8°. M. 3.

Otway, Thomas, The Orphan und Venice Preserved. Edited by C. F. McClumpha. (Belles Lettres Series.) 12mo, pp. xxxix—349. Boston, Heath. 2/6.

Pierce, Fredr. Erastus, The Collaboration of Webster and Dekker. A Thesis presented to the Faculty of the Graduate School of Yale University in Candidacy for the Degree of Doctor of Philosophy. New York, Henry Holt and Comp. 159 S. 8°. Yale Studies in English Albert S. Cook Editor. XXXVII.

Poe, Edgar Allan, The Complete Poetical Works of. With three Essays on Poetry. Edited from the original editions with Memoir, Textual Notes, and Bibliography, by R. Brimley Johnson. Oxford ed. Cr. 8vo, pp. lx.—316. Lo., Hy. Frowde. 2/—.

Reginald Pecock's Book of Faith. A fifteenth century theological tractate. Edited from the Ms. in the Library of Trinity College, Cambridge, with an introductory essay by J. L. Morison. Glasgow, Maclehose & Sons. 8. Sh. 5.

Robertson, J. G., Milton's Fame on the Continent. (Brit. Acadamy. 8vo. Oxford, Clarendon Press. 1/—.

Rushton, William Lawes, Shakespeare's Legal Maxims. Cr. 8vo, pp. 62. Lo., H. Young. 2/—.

Schaefer, A., George Gissing. Sein Leben u. seine Romane. Marburger Diss. VII, 97 S. 8°.

Schnapperelle, H., Die bürgerlichen Stände und das Volk in England während des XVI. und XVII. Jahrhunderts vornehmlich nach den Dramen Ben Jonsons. Diss. Halle 1908. 83 S. 8°.

Shakespeare-Bühne, neue. Hrsg.: Erich Paetel. gr. 8°. Berlin, H. Paetel. [VI. Pfleiderer, Wolfg., Hamlet und Ophelia. Eine psycholog. Studie. 93 S. 1908. M. 1.50. — VII. Limberger, Rich., Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. 41 S. 1908. M. 1.]

Shakespeare: Romeo and Juliet. Edit. by L. E. Wright. (Lamb Shakespeare.) 4to. Lo., Chatto. 1/6.

Shakespeare Problem, The, A Paper for Students. By E. A. 8vo, pp. 24. Lo., Simpkin. 1/—.

Shelley, Percy Bysshe, Poems. Vol. 3. (Standard Library.) Cr. 8vo. Lo., Methuen. 1/—.

Shelley, Percy Bysshe, Select Poems of. Edit. with Introduction and Notes by G. E. Woodberry. (Belles Lettres Series.) 12mo, pp. xxxi—316. Boston, Heath. 2/6.

Simon, H., William Godwin u. Mary Wollstonecraft. München, C. H. Beek. 8°. M. 5.

Straub, F., Lautlehre der jungen Nicodemus-Version in Vespasian D. XIV. Diss. Würzburg 1908. 76 S. 8°.

Swift, Jonathan, A Tale of a Tub, The Battle of the Books, and other Satires. (Everyman's Library.) 12mo, pp. 376. Lo., Dent. 1/—.

Thompson, Francis, Shelley. With an Introduction by the Rt. Hon. George Wyndham. Cr. 8vo, pp. 91. Lo., Burns & Oates. 3/6.

Walter, L., Der syntaktische Gebrauch des Verbums in dem ags. Gedichte 'Christ und Satan'. Rostocker Diss. 65 S. 8°.

Zeidler, K., Beckford, Hope und Morier als Vertreter des orientalischen Romans. Leipziger Diss. 75 S. 8°.

Annali della r. scuola normale superiore di Pisa. Filosofia e filologia. Vol. XXI. Pisa, tip. succ. fratelli Nistri, 1908. 8°. p. 339. [Carli, P., L'abbozzo autografo frammentario delle storie fiorentine di N. Machiavelli.]

Aruch, Aldo, Il ms. marciano del Novellino. Firenze, Olschki 1908. 17 S. 4.

Aubry, Pierre, Trouvères et Troubadours. Paris, Félix Alcan. (Les Maitres de la Musique). 223 S. Fr. 3.50.

Bally, Ch., Traité de Stylistique Française. Heidelberg, Winter. (Indogermanische Bibliothek 2. Abteilung: Sprachwissenschaftliche Gymnasialbibliothek herausgegeben v. Max Niedermann III. Bd. I. Teil). XX, 331 S. 8°. M. 4.80.

Bartoli, Alfr., Religione e arte: conferenze. Torino, tip. Salesiana, 1909. 16°. p. 150. [1. Umanisti vecchi e nuovi. 2. Ombre dell'esilio dantesco nella Commedia. 3. La Madonna nella storia e nell'arte. 4. Voce e bagliori del Mare nostrum. 5. La superbia nell'arte.]

Baumann, F., Alberto Nota. Eine Quellenstudie. Münchener Diss. VIII, 119 S. 8°.

Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breymann u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLIV. Heft. Schwerd, Dr. Karl, Vergleich, Metapher u. Allegorie in den „Tragiques" des Agrippa d'Aubigné. XVII, 194 S. 1909. M. 5.20. XLV. Simhart, Dr. Max, Lord Byrons Einfluss auf die italienische Literatur. XVI. 85 S. 1909. M. 2.60.]

Benoit de Sainte-Maure, Le Roman de Troie. Publié d'après tous les manuscrits connus par L. Constans. Tome IV. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes français 1908. 446 S. 8°.

Béranger, P.-J. de, Oeuvres inédites: Le Paresseux — La Vieille Femme et le Jeune Mari — Les Amis de Molière. Trois actes inédits. Introduction et notes par L. Henry Lecomte. Un vol. in-8, orné d'un portrait gravé et d'un fac-similé d'écriture tiré d'une des pièces. Paris, H. Daragon. [Cet ouvrage sert de complément à toutes les éditions publiées jusqu'à ce jour des œuvres du célèbre chansonnier et le montre, pour la première fois, auteur dramatique.]

— — Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Eure (Correspondance intime et politique). — 1820—1854. Ouvrage annoté par Paul Hacquard et Pascal Forthuny, orné d'un portrait du chansonnier, d'après Coutrure. Un beau volume in 8 cavalier. Paris, Pierre Douville. Fr. 7.50.

Boccaccio, Giov., Il Decamerone, illustrato da Tito Lessi. Giornata prima. Firenze, fratelli Alinari 1909. 4° fig. p. 67, con undici tavole.

— P. Durrieu, Le Boccace de Munich. Reproduction des 91 miniatures du célèbre manuscrit de la Bibliothèque royale de Munich. Etude historique et critique et explication détaillée des planches. Chartres, imprimerie Durand. Munich, librairie Jacques Rosenthal, 1909. Grand in-4, 136 p. et grav. M. 100.

Boeri, Ad., Studi Foscoliani: Ugo Foscolo e la Bibbia. U. F. Storico. Palermo, Reber. 67 S. 8°. L. 1.50.

Borodine, Myrrha, La Femme et l'Amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. Paris, A. Picard et Fils. VI, 285 S. 8°.

Büscher, O., Streifzüge ins Gebiet der altfranzösischen Lautlehre, Wortbildung, Aussprache und Schreibung. Als Manuscript gedruckt. Weimar, in Kommission bei H. Böhlau Nachfolgern. 56 S. 8°.

Calderón de la Barca, P., Teatro selecto de Calderón de la Barca, precedido de un estudio critico de D. Marcelino Menéndez y Pelayo. Tomo I. Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 8°, LXVII-431 páginas. — 3 y 3.50.

Carrara, Enr., La poesia pastorale (fine). Milano, F. Vallardi 1909. 8°. p. 433—505, viij. [Storia dei generi letterari italiani, fasc. 76—77.]

Cavanna, Guelfo, Lectura Dantis: il canto XXV del Purgatorio, letto nella sala di Dante in Orsanmichele. Firenze, G. C. Sansoni, 1908. 8°. p. 39. L. 1.

Cella, Della, Alb., Studio sulle etimologie di antichi nomi e sulla toponomastica del territorio cortonese; Le idee e le parole. Cortona, tip. E. Alari, 1909. 8°. p. 110.

Cesari, Gae., Die Entstehung des Madrigals im 16. Jahrh.: Inaugural-Dissertation der kgl. Ludwig-Maximilians-Universität, München. Cremona, tip. P. Fezzi, 1908. 8°. p. 81.

Champion, P., Le Prisonnier desconforté du château de

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Loches, poème inédit du XVe siècle, avec une introduction, des notes, un glossaire et 2 facsimiles; par Pierre Champion, archiviste-paléographe. Paris, libr. H. Champion. 1909. In-8, XXII, 96 p. Bibliothèque du XVe siècle. T. 7.

Chansonnier de l'Arsenal, Le (Trouvères du XIIe—XIIIe siècle). Reproduction phototypique du manuscrit 5198 de la Bibliothèque de l'Arsenal. Transcription du texte musical en notation moderne par Pierre Aubry. Introduction et notices par A. Jeanroy. Publications de la Société Internationale de Musique (Section de Paris). Leipzig, Harassowitz. (Die Publikation erfolgt vom März dieses Jahres an in vierteljährlichen Lieferungen und wird in 15—16 Lieferungen abgeschlossen sein Der Subskriptionspreis beträgt für die Lieferung 10 Fr. Nach Abschluss des Werkes wird der Preis auf 250 Fr. erhöht werden).

Corsini, Benvenuto, Per una parola arguta dei Promessi Sposi: meditazioni vagabonde. Cuneo, tip. fratelli Isoardi, 1909. 8°. p. 39.

Crescini, V., Romania. Orazione inaugurale. Padova, G. B. Randi, 1908. 35 S. 8°.

Dante Alighieri. La Divina Comedia. Edited and annotated by C. H. Grandgent. Vol. I. Inferno. Boston, D. C. Heath & Co. Heath's Modern Language Series. XXXVI, 283 S. 8°.

Descharmes, R., Flaubert. Sa vie, son caractère et ses idées avant 1857 (thèse). Paris, libr. F. Ferroud, 1909. In-8, XII-618 p.

— — Un ami de Gustave Flaubert. Alfred Le Poittevin. Oeuvres inédites précédées d'une introduction sur sa vie et son caractère (thèse). Paris, libr. F. Ferroud, 1909. In-8, LXXVI-160 p.

Dicţionar General al Limbii Române din Trecut şi de Astăzi cuprinzând: Formele Literare cu Citaţiuni din Scriitorii Vechi şi de Astazi Formele Dispărute azi din Limba, cu Indicarea Izvoarelor din Sec. al XVI-lea—XVIII-lea, Formele Populare din tot Domeniul Daco-Român cu Indicarea Regiunii unde se întrebuinţează, Etimologia Cuvintelor a Căror Origine e Bine Stabilita. De I.-Aureliu Candrea — Ovid Densusianu. Bucureşti, Socec & Co. Fasc. I. A—Azvârli.

Dufay, P., Victor Hugo à vingt ans. Glanes romantiques. Paris, 'Mercure de France', 1909. In-18 jésus, 267 p.

Foscolo, Ugo, Il carme dei sepolcri e altre poesie, con discorso, commento e appendice bibliografica del prof. Francesco Trevisan. Quinta edizione, aumentata e condotta sui più recenti studi foscoliani. Roma-Milano, soc. ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C., 1909. 16°. p. 248. L. 2.

Froese, A., Die lat. Vortonvokale im Altprovenzalischen. Königsberger Diss. 97 S. 8°.

Fusinato, Arnaldo, Poesie complete, illustrate e annotate, giocose, serie, patriottiche. Milano, P. Carrara (A. Cordani), 1909. 16° fig. p. 192, 176, con sei tavole.

Gatscha, A., Die altprovenzalischen und altfranzösischen Diminutiva. Programm Wien.

Gailly, E. Gérard, Un académicien grand seigneur et libertin du XVIIe siècle: Bussy-Rabutin. Sa vie, ses œuvres et ses amies. In-8 de XIII-427 pages. Paris, Champion. Fr. 6.

Giraud, V., Essai sur Taine. Son œuvre et son influence, d'après des documents inédits. Avec des extraits de 40 articles de Taine non recueillis dans ses œuvres. 4e édition, revue et augmentée. Paris, libr. Hachette et Co. 1909. In-16, XXXI-361 p. Fr. 3.50.

Godefroy, F., Histoire de la littérature française au XIXe siècle. 2e édition. Lyon, libr. E. Vitte. Paris, libr. de la même maison. S. M. In-8, 555 p.

Guillaume Alexis, Prieur de Bucy, Oeuvres poétiques. Publiées par Arthur Piaget et Emile Picot. Tome troisième. Paris, Firmin Didot. Société des anciens textes fr. 1908. XV, 277 S. 8°.

Guillaume de Machaut, Oeuvres. Publiées par Ernest Hoepffner. Tome premier. Paris, Firmin-Didot. Société des anciens textes fr. 1908. XC, 294 S. 8°.

Haape, W., Alfred de Musset in seinen Beziehungen zu Deutschland u. zum deutschen Geistesleben. [Aus: „Ztschr. f. franz. Spr. u. Lit,"] Mit e. Notenbeilage u. e. Bildnis des Dichters nach der Statue v. P. Granet. (98 u. Musikbeilage 8 S.) gr. 8°. Chemnitz 1909. Baden-Baden, C. Wild. M. 1.20.

Hensel, W., Die Vögel in der provenzalischen und nordfranzösischen Lyrik des Mittelalters. Königsberger Diss. 48 S. 8°.

Hertel, A., Verzauberte Oertlichkeiten und Gegenstände in der altfranzösischen erzählenden Dichtung. Diss. Göttingen 1908. 78 S. 8°.

Kahn, A., Le théâtre social en France de 1870 à nos jours. Diss. Bern 1907. 235 S. 8°.

Kleinschmidt, W., Das Verhältnis des 'Baudouin de Sebourc' zu dem 'Chevalier au Cygne', 'Marco Polo', 'Brandan', 'Barlaam et Josaphat' und den Fabliaux. Diss. Göttingen 1908. 46 S. 8°.

Lagarde, G. de, La Vie littéraire à Bordeaux. Histoire de la Gaule, par C. Jullian, de l'Institut. Euripide et ses idées, par P. Masqueray. Pascal et son temps, par F. Strowski. Poquelin contre Molière, par Ch. Celles et L. Lemarchand. Gilberte, par J. Mars. Geoffroy de Malvyn, par P. Courteault. Montesquieu, ses idées et ses œuvres, par H. Barckhausen. Recherches sur les juifs espagnols et portugais à Bordeaux, par G. Cirot. Estienne de La Boétie contre Nicolas Machiavel, par J. Barrère. Poèmes provinciaux, par A. Lafon. Bordeaux, libr. Feret et fils. 1909. In-8, 63 p.

Lamartine. Mémoires inédits de Lamartine, 1790—1815. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16. X-304 p. Fr. 1.

Langlade, E., Jehan Bodel avec des commentaires sur le congé de Baude Fastoul. Paris, libr. de Rudeval. 1909. In-8, 271 p. Fr. 6. [Les origines de la littérature française.]

Lembo, Giosuè, Peccati e pene nella Divina Commedia. Napoli, tip. A. Tocco-Salvietti, 1908. 8°. p. 70.

Léon, Alb., Une pastorale Basque: Hélène de Constantinople. Etude historique et critique d'après des documents inédits avec textes et traduction. Paris, Champion. 525 S. 8°. Fr. 10. [S. 109—194 handelt von der 'Cronique delaine und von dem Prosaroman 'Histoire de la belle Héleine'.]

Levy, Emil, Prov. Supplementwörterbuch 24. Heft: *Past—Perlaria.*

Levy, Emil, Petit Dictionnaire Prov.-Français. Heidelberg, Winter. 388 S. 8°. M. 7.40.

Levi, Ezio, Francesco di Vannozzo e la lirica nelle corti lombarde durante la seconda metà del secolo XIV. Firenze, tip. Galletti e Cocci, 1908. 4° fig. p. xxj, 507, con dodici tavole. L. 20. [Pubblicazioni del r. Istituto di studi superiori pratici e di perfezionamento in Firenze: sezione di filosofia e filologia, vol. XXXII.]

Mariel, J., Pierre Loti; biographie critique. Illustrée d'un portrait-frontispice et d'un autographe suivie d'opinions et d'une bibliographie. Paris, libr. Sansot et Cie. In-18 jésus. 55 p. Fr. 1. [Les Célébrités d'aujourd'hui.]

Melchior, Gerhart, Der Achtsilbler in der altfranzös. Dichtung mit Ausschluss der Lyrik. Leipziger Diss. 64 S. 8°.

Meyer, P., Notice sur 'La Bible des sept états du monde' de Geufroi de Paris. (Tiré des Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque Nationale et autres bibliothèques. Tome XXXIX.) Paris, Imprimerie Nationale. Klincksieck. Gr. 4. Fr. 8.

Mistere de Saint Quentin, le, suivi des inventions du corps de Saint Quentin par Eusebe et par Eloi. Edition critique publ. avec introduction, glossaire et notes par H. Chatelain. St. Quentin, Imprimerie Générale. LXXV, 453 S. Fol. mit 2 Taf.)

Morel, L., Trois tragédies sur Marie Stuart en France au XVIe, XVIIe et XVIIIe siècle. Programm. Zürich 1908. 54 S. 8°.

Musset, A. de, Œuvres complètes d'Alfred de Musset. Nouvelle édition, revue, corrigée et augmentée de documents inédits, précédée d'une notice biographique sur l'auteur et suivie de notes; par Edmond Biré. T. 5: Nouvelles. Emmeline. Les Deux Maîtresses. Frédéric et Bernerette. Le Fils du Titien. Margot. Croisilles; t. 8: Mélanges de littérature et de critique. Paris, libr. Garnier frères. 2 vol. in-8, T. 5, 355 p.; t. 8, 475 p.

Nardulli, Caterina, Amedeo Ravina, poeta patriota del 1821. Noci, tip. E Cressati, 1909. 8° fig. p. 134, con ritratto e tavola.

Oliveri, Maria, Il terzo canto del Paradiso dantesco. Caltanissetta, tip. S. Petrantoni, 1909. 8°. p. 52.

Pages Choisies des Grands Ecrivains. Fontenelle. Avec une Introduction par Henri Potez. Paris, Armand Colin. XXXIII, 326 S. 8°. Fr. 3.50.

Papagni, Mauro, Il concetto della vita nel Canto notturno di un pastore errante nell'Asia, di G. Leopardi. Caltanissetta, Divenire artistico, 1909. 16°. p. 44. Cent. 60.

Pascal, Blaise, Oeuvres. Les Provinciales. (Herausgegeben

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

von Phil. Aug. Becker). Strassburg, Heitz. (Bibliotheca Romanica 67—70). 343 S. 8°.

Pedrazzoli, Ugo, L'Acquacheta, i battezzatòri, il Benaco nella Divina Commedia: quarta ricreazione dantesca. Roma, casa ed. Italiana. 15 S. 8°.

Penco, Ett., L'Inferno dantesco esposto sinteticamente. Milano. 30 S. 8°.

Perrault, Charles, et Claude Perrault, Mémoires de ma vie; par Charles Perrault. Voyage à Bordeaux (1669); par Claude Perrault. Publiés avec une introduction, des notes et un index par Paul Bonnefon. Ouvrage illustré de 16 planches hors texte. Paris, libr. H. Laurens. 1909. In-8, 255 p.

Petrarca, Fr., Rime disperse di Francesco Petrarca o a lui attribuite, per la prima volta raccolte a cura di Angelo Solerti. Edizione postuma, con prefazione, introduzione e bibliografia per cura di Vittorio Cian. Firenze, G. C. Sansoni (Alfani e Venturi), 1909. 16°. p. xxxvj, 323, con ritratto. L. 5.

Philipon, Edouard, Les Ibères. Etude d'histoire, d'archéologie et de linguistique. Avec une préface de M. d'Arbois de Jubainville, membre de l'Institut. In-12, XXIV-344 pages. Paris, Champion. fr. 5.

Prestage, Edgar, Portuguese Literature to the End of the 18th Century. (A Lecture delivered in Manchester February 1, 1909.) Roy. 8vo, pp. 40. Lo., Sherratt & Hughes. 1/—.

Rajna, Pio, Storia ed Epopea. Firenze 1909. 26 S. 8°. Estratto dall'Archivio Storico Italiano Serie V, Tomo XLIII, Disp. la dell'anno 1909.

Rébelliau, A., Bossuet. Historien du protestantisme. Etude sur l'"Histoire des variations' et sur la controverse au XVIIe siècle. 3e édition, revue et augmentée d'un index. Paris, libr. Hachette et Cie. 1908. In-8, XIII-630 p.

Renzenbrink, F., Untersuchungen über die Entstehung und den syntaktischen Gebrauch der aus einem substantivierten Adjektivum, einem Pronomen u. einer Verbform abzuleitenden französischen Präpositionen. Diss. Göttingen 1908. XIV, 77 S. 8°.

Rossel, Fréd., Autour d'un prêt hypothécaire. Voltaire Créancier du Wurtemberg. Correspondance inédite publiée avec un commentaire et des planches. Préface de Henri Roujon, de l'institut. In-8 de XI-180 pages et 7 planches et fac-similés d'écriture. Paris, Champion. fr. 5.

Rossi, P., Verona e il lago di Garda nella poesia carducciana. Bologna, N. Zanichelli. 215 S. 8°. L. 2.

Rossi-Angeli, A., Di alcuni caratteri della poesia dialettale di Antonio Veneziano: note critiche. Palermo. 57 S. 8°.

Rudler, Gust., La jeunesse de Benjamin Constant. 1767—1794. Le disciple du XVIIIe siècle. Utilitarisme et Pessimisme. Mme. de Charrière. D'après de nombreux documents inédits avec un portrait. Paris, Armand Colin. XI, 542 S. 8°.

Rudler, Gust., Bibliographie critique des oeuvres de Benjamin Constant. Avec documents inédits et fac-simile. Paris, Armand Colin. 108 S. 8°.

Sannia, Enr., Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia, con un' appendice su la concezione dantesca del Purgatorio, e prefazione di Francesco D'Ovidio. Milano, Hoepli. 2 Bände. XVI, 781 S. 8°. L. 10.

Schenk, Alb., Table comparée des observations de Callières sur la langue de la fin du XVIIe siècle. XXIV, 166 S. 8°. Kiel, R. Cordes 1909.

Seyfang, R., Quellen u. Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. Tübinger Diss. 100 S. 8°.

Sperber, A., Charakteristik der lothringer Märchensammlung von E. Cosquin. Diss. Bern 1908. XII, 98 S. 8°.

Stapfer, Paul, Récréations grammaticales et littéraires. Paris, Armand Colin. 265 S. 8°. Fr. 3.50. (Enthält u. a.: La déformation de la langue française. — Du barbarisme. — Fautes de grammaire. — Excès de grammaire. — La foire aux images. — De quelques jargons. — Le trésor national. — Erreurs et oublis; repentirs ou récidives. — Le culte de la langue).

Sydow, P., Die französische Originalkomödie des XVI. Jahrhunderts. Hallenser Diss. VIII, 144 S. 8°.

Tiktin, H., Rumänisch-deutsches Wörterbuch. 14. Liefg. 1. Band. S. 819—882. Lex. 8°. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 1.60.

Vézinet, F., Molière, Florian et la Littérature espagnole. Paris, librairie Hachette et Cie., 1909. In-16, 254 p.

Vianey, Jos., Le Pétrarquisme en France au XVIe siècle. Un volume in-8, de 400 pages. Paris, Masson; Montpellier, Coulet et fils.

Zaccaria, D. Franco, Tanfaruzzo e lordo, molva e conacco, matamugo, la griffina e il maticano; cavarsera e guagnin, meda e colpacco, babajore, duzzon, lodia e misdano, ecc., ossia raccolta di voci affatto sconosciute o mal note ai lessicografi ed a filologi. Puntata I. Carpi, tip. Ravagli, 1908. 8°. p. 1-17.

Zanella, R., Idelfonso Nieri e il suo Vocabolario lucchese. Pesaro, G. Federici. 53 S. 8°.

Zingareli, N., Bertran de Born e la sua Bolgia. Roma. 20 S. 8°.

Zunnui-Cao, Ant., Studio critico intorno alla più comune interpretazione di un verso della Divina Commedia, con note, e la vita di Celestino V. Parma, off. d'Arti grafiche, 1908. 8°. p. 52.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Nathaniel Edward Griffin, Preceptor in English an der Princeton University, bereitet eine kritische Ausgabe der Historia Trojana des Guido delle Colonne vor.

In Italien wird entsprechend dem franz. Atlas linguistique de la France von Gilliéron und Edmont ein Atlas der ital. Mundarten vorbereitet. Die Leitung des Unternehmens liegt in den Händen von F. D'Ovidio, C. Salvioni, G. Parodi, G. Goidanich.

Der ao. Professor an der Universität Heidelberg Dr. G. Ehrismann ist als ord. Professor der germanischen Philologie an die Universität Greifswald berufen worden.

Der ao. Professor an der Universität Heidelberg, Dr. Karl Vossler, ist als ordentlicher Professor der romanischen Philologie an die Universität Würzburg berufen worden.

Der Professor der romanischen Philologie am R. Istituto di Studi superiori in Florenz, Pio Rajna, wurde zum correspondierenden Mitglied der Berliner Akademie ernannt.

† zu München am 1. April Professor Dr. K. von Reinhardstöttner, im 62. Lebensjahre.

† zu Heidelberg am 7. Mai der o. Professor der vergl. Sprachwissenschaft Dr. Hermann Osthoff, im Alter von 62 Jahren.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Soeben erschien:

Views of English National Life.

Für die Oberstufe der Vollanstalten und zum Selbststudium.

Von **Dr. A. Harnisch** und **J. E. Pickering.**

(Methodische Englische Sprechschule, II. Teil.)
Gebunden M. 2.—.

Table of Contents.

I. Climate and Geography.
II. Some Persons and Events in English History.
III. Constitution, Government, Public Opinion.
IV. Some National Characteristics.
V. Industry and Commerce.
VI. Agriculture and Country Life.
VII. Schools and Education.
VIII. The Church and Social Life.
IX. Army and Navy.
X. Sports and Pastimes.
XI. Literature.
XII. Art and Science.
XIII. Greater Britain and the Empire.
XIV. Miscellaneous.

Der I. Teil führt den Titel:

Methodische englische Sprechschule.

Englische Texte. — Systemat. Wörterverzeichnis. — Phraseologie.

Von **Dr. A. Harnisch** und **Dr. John G. Robertson.**

I. Teil. Mit einem Plane von London.
3. Aufl. 1909. Geb. M. 1.80. Ausgabe ohne Plan geb. M. 1.40.
Für alle Arten von höheren Lehranstalten einschl. der Mädchenschulen.

Methodische französische Sprechschule.

Französische Texte. — Systemat. Wörterverzeichnis. — Phraseologie.

Von **Dr. A. Harnisch** und **Dr. A. Duchesne.**

I. Teil. Mit einem Plane von Paris.

Ausgabe A: Für die Mittelstufe der Realanstalten und für Gymnasien.
Vierte verbesserte Auflage.
1907. Geb. M. 2.—. Ausgabe ohne den Plan M. 1.60.

Ausgabe B: Für den Unterricht an höh. Mädchenschulen eingerichtet von Bertha Harder. Geb. M. 2.—. Ausgabe ohne Plan M. 1.20.

Vorzüge des Buches:

1. Anordnung und Abfassung nach methodischen Grundsätzen, um eine planmässige Pflege der Sprechübungen zu ermöglichen.
2. Modernes Französisch infolge unmittelbarer Niederschrift der Texte durch den ausländischen Mitarbeiter.
3. Ergänzung der zu den Sprechübungen dienenden Texte durch ein sachlich geordnetes Vokabular.
4. Verbindung des Vokabulars mit einer sich inhaltlich anschliessenden Phraseologie.
5. Kräftige, gut lesbare Lettern.
6. Beigabe eines Monumentalplanes von Paris. Derselbe ist dem Buche lose beigelegt, kann also auch anderweit bei der französischen Klassenlektüre verwendet werden.

Durch Ministerialerlass vom 26. März 1904 zur Einführung in Preussen genehmigt.

Schreiben des Grossh. Badischen Oberschulrats.
Karlsruhe, den 7. Februar 1903.
Empfehlung von Lehrmitteln betr.

Auf die französische Sprechschule von A. Harnisch und A. Duchesne haben wir in unserem Verordnungsblatt empfehlend aufmerksam gemacht.

Sammlung moderner Lesestoffe

für

die englische und französische Schullektüre

zur

Einführung in die Umgangssprachen und die Lebensverhältnisse des Volkes.

Alle Bändchen fanden Aufnahme in den englischen bezw. französischen Lektürekanon von 1902.

IN THE STRUGGLE OF LIFE.

Ein Lesestoff zur Einführung in die Lebensverhältnisse und die Umgangssprache des englischen Volkes.

Von

C. Massey.

Für den Schulgebrauch bearbeitet

von

Dr. Albert Harnisch,
Direktor des Reform-Realgymnasiums in Kiel.

Mit einem Anhang:
Englisches Leben, Bemerkungen über Land u. Leute und einem Plan von London.
Neunte Auflage. 1909. 9 Bogen. 8°. Geb. M. 1.50.

Wörterbuch dazu von **Dr. Albert Harnisch.** 2 Bogen. M. —.30.

God save the Queen. Für die erste Schullektüre geschrieben von **C. Massey** und herausgeg. von Dr. **L. Fries.** Mit Plan von London. **3. Auflage.** 9 Bogen. Geb. M. 1.40. Wörterbuch dazu 40 Pf.

Jours d'épreuve. Ein Lesestoff zur Einführung in die Umgangssprache und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Unter Mitwirkung von **Marcel Hébert,** Directeur de l'Ecole Fénelon à Paris, geschrieben von **A. Brunnemann.** Mit Plan von Paris. **4. Auflage.** 1905. 10 Bogen. Geb. M. 1.60. Wörterbuch dazu 40 Pf.

Les Grandidier. Eine Novelle in Gesprächsform zur Einführung in die Umgangssprache und in die Lebensverhältnisse des französischen Volkes. Von **A. Brunnemann** und Dr. **E. Hofmann.** Mit Plan von Paris. **4. Auflage.** 1907. 8¾ Bogen. Geb. M. 1.50. Wörterbuch dazu 40 Pf. Ein Seitenstück zu Masseys „Struggle".

Die Bände dieser Sammlung sind keine Abdrucke von, ohne den Zweck im Auge zu haben, im Auslande verfassten Werken, sondern besonders für die Lehrzwecke geschrieben resp. frei bearbeitet. Die Bearbeitung erstreckt sich viel weiter, geht viel tiefer als diejenige, welche nur Erklärungen sachlicher oder formeller Natur bieten.

Views of English National Life. 1909. 11. Bogen. Geb. M. 2.—.

Trotz plumper, teils recht minderwertiger Nachahmungen erhöht sich der Absatz dieser Bändchen stetig.

Hierzu eine Beilage von H. Welter in Paris.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 18. Mai 1909.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

GE... UN... JUL 1... 19...

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 6. Juni. 1909.

Harris, Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic collection in Cornell University library (Golther).
Brennu-Njálssaga, herausgeg. von Finnur Jónsson (Golther).
Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächsischen Genesis (Brenner).
Benz, Märchendichtung d. Romantiker (Küchler).
Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Schatz).
Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (Eckhardt).
Benedetto, La Canzone di Orlando, testo antico francese tradotto in versi italiani (Bertoni).
Zangroniz, Montaigne, Amyot et Saliat. Etude sur les sources des Essais (Schneegans).
Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden (Wiese).
Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia p. p. L. M. Capelli (Vossler).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten.

Islandica, an annual relating to Iceland and the Fiske icelandic collection in Cornell University library, edited by George William Harris. Vol. I Bibliography of the icelandic sagas and minor tales by Halldór Hermannsson. Issued by Cornell University Library Ithaka, New York 1908. 126 S. 8°.

Seit Möbius' Verzeichnis 1880 wurde keine zusammenfassende altnordische Bibliografie mehr unternommen. Man war auf die Jahresberichte über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie und aufs Arkiv för nordisk Filologi angewiesen. Der amerikanische Bibliothekar und Sammler Willard Fiske vermachte bei seinem Tode 1894 seine fast lückenlose Bücherei von 9000 Bänden der Cornell Universität (vgl. Evans, Beilage zur Allgemeinen Zeitung vom 13. u. 14. Sept. 1896) mit einer Summe zur Veröffentlichung von Jahresberichten über den Bestand der nordischen Bibliothek. Halldór Hermannsson gab den ersten Band, enthaltend die Bibliografie der Islendingasögur von der Zeit der Besiedlung bis 1264 heraus. Anordnung und Ausführung sind vortrefflich. Mit dem vollständigen Verzeichnis der Ausgaben und Arbeiten über die einzelnen Sögur verbindet Halldór eine kurze Bemerkung über die Zeit der von der Saga geschilderten Vorgänge, über die Abfassungszeit und die Haupthandschriften z. B. „Grettis saga 1000—1031. In its present shape it dates from the end of the 13th century, but it is doubtless based on an older saga now lost. The oldest MSS. now extant are from the 15th century (AM. 551 A. 4°). The last chapters of the saga (89—95) are a separate Þáttr called Spesar þáttr or þorsteins þáttr drómundar". Die historischen Ansätze folgen meist Guðbrandr Vigfússon, die literarhistorischen Finnur Jónsson, die handschriftlichen Kålund. Die Bibliografie wird durch diese Zusätze anschaulicher und lebendiger. Ein Anhang von fünf Seiten bringt „a list of poetical writings and works of prose fiction on subjects from the icelandic sagas", eine allerdings unvollständige Zusammenstellung von Neudichtungen auf Grund der Islendingasögur.

Wir wünschen dem Unternehmen raschen und glücklichen Fortgang, um baldmöglich in den Besitz einer neuen, auf der Höhe heutiger wissenschaftlicher Anforderungen stehenden altnordischen Bibliografie zu gelangen, wozu Islandica I einen verheissungsvollen Anfang bildet. Die Bibliotheken müssen die neue Bibliografie Möbius zur Seite stellen, sie ist ein unentbehrliches Rüstzeug für den Germanisten.

Willard Fiske, dem die Universität auch eine Dante-Petrarka- und rhätoromanische Sammlung verdankt, hat sich mit seinem Vermächtnis nicht allein um die amerikanische Hochschule, sondern um die germanische Philologie überhaupt ausserordentlich verdient gemacht. Seine Sammlung, von der er in Nr. V seiner „bibliographical notices" selber berichtete (wiederholt von Harris in der introduction), ist von einem Reichtum, dem auch die nordischen Bibliotheken und das britische Museum nicht gleich kommen. Daher lässt sich auf solcher Grundlage eine musterhafte bibliografische Leistung erhoffen.

Rostock. W. Golther.

Brennu-Njálssaga, hrsg. von Finnur Jónsson (Altnordische Saga-Bibliothek Nr. 13). Halle, Niemeyer 1908. 8° XLVI, 452 S. Preis 12 M.

Die Aufnahme der Njála in die Sagabibliothek begrüsst man mit besonderer Freude, da die schönste der Sögur hierdurch bequem zugänglich wird. Bisher gab es zwei Ausgaben, die von Olafur Olafsson 1772 und die von Konrad Gislason 1875. Finnur Jónsson hat die Handschriften auf's neue durchgearbeitet und einen Text hergestellt, der sich viel mehr dem der ersten Ausgabe nähert. Er beruht auf F (AM 468) und G (Kgl. Bibl. 2868) und I (ebda. 2870.) Diese Handschriften gewähren häufig einen ursprünglicheren Text, indem sie die meisten der jungen visur auslassen und im einzelnen den Wortlaut in echter Form darbieten. Die Strophen aus dem ersten Teil der Gunnarssaga sind sehr jung, sie stammen frühestens aus der 2. Hälfte des 13. Jahrhunderts und sind später als die Sagabearbeitung in ihrer Gesamtheit. Sie finden sich meist nur in den Handschriften B und E. So weicht Finnur Jónssons Text bedeutend von dem der Ausgabe von 1875 ab, worin „Konrad Gislason das Ziel verfolgte, auf Grund allseitiger Erwägungen von z. T. rein ästhetisch-subjek-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

tiver Art den bestmöglichen und am meisten abgerundeten Text, der nach seiner Meinung zugleich der ursprünglichste sein sollte, zustande zu bringen." In der Einleitung vertritt Finnur Jónsson über die zwei Hauptteile, die Gunnars- und Njálssaga, eine etwas andere Ansicht als in der Litteraturs Historie II, 1 S. 525 ff. Während dort eine ältere Gunnarssaga neben einer älteren und ursprünglichen Njálssaga vermutet wurde, glaubt der Vf. jetzt nur noch an eine alte Njálssaga aus dem 12. Jhd. Die Gunnarssaga gehört zu den nachklassischen Sögur (Svarfdœla, Grettissaga u. s. w.), worauf die unhistorischen Züge z. B. Gunnars Ausreisen, chronologische Irrtümer, Fremdwörter u. dergl. weisen. Der Vf. der Gunnarssaga ist derselbe, der die Njálssaga umgestaltete, dass sie in allem Wesentlichem ihre jetzige Form erhielt. Ein zweiter Bearbeiter ist für die verschiedenen Einschaltungen, insbesondere für den Abschnitt über die Bekehrung Islands und die Brjánsschlacht verantwortlich. Die endgültige Fassung der Njálssaga, wie sie überliefert ist, geht nicht über's letzte Viertel des 13. Jhds. zurück; und dazu kommen noch die oben erwähnten Zusatzstrophen der Gunnarssaga. Die neue Ansicht Finnur Jónssons geht also dahin, dass keine selbständige Gunnarssaga bestand. Die geschichtliche Glaubwürdigkeit der Gunnarssaga steht bedeutend hinter der der eigentlichen Njála zurück. Die Quellen des Sagaschreibers waren wie in der Grettissaga und ähnlichen Erzeugnissen alte verblichene Erinnerungen und mündliche Ueberlieferung. Seit dem 1883 erschienenen Buche von Lehmann und Schnorr von Carolsfeld sind die juristischen Bestandteile der Njálssaga inbezug auf ihre Aechtheit stark angefochten. Missverständnisse und Irrtümer sind zweifellos. Während aber Lehmann die Benutzung der geschriebenen Gesetzbücher von Seiten des Sagaschreibers erwies, stellt Finnur Jónsson dies immer noch durchaus in Abrede. In den Aarböger f. nord. oldkyndighed og historie 1904, S. 89—166 versuchte Finnur Jónsson seinen Standpunkt zu rechtfertigen. Lehmann entgegnete in der Norsk Tidskrift for retsvidenskab 1905 S. 183—199: „det væsentlige af mit resultat, at vi har for os et flittig, men ofte misforstaaet eller ligefrem tankelöst laan af normer og formler fra retsbögerne, har han ikke afkræftet." Wenn Lehmann recht hat, so wäre die uns überkommene Njála aus dem letzten Viertel des 13. Jahrhunderts als eine weit selbständigere Bearbeitung einzuschätzen, als Finnur Jónsson annimmt, der in dem vorliegenden Text die in der zweiten Hälfte des 12. Jahrhunderts verfasste alte Njála ziemlich getreu erhalten glaubt. Finnur Jónsson vertritt auch in der Ausgabe seine durch Lehmann's Entgegnung nicht veränderte Meinung. Die Anmerkungen mit reichen sachlichen und sprachlichen Erläuterungen über die Namenverzeichnisse sind mit bewährter Sorgfalt und Gründlichkeit gearbeitet.

Rostock. W. Golther.

Ernst Martin, Der Versbau des Heliand und der altsächsischen Genesis. (Quellen und Forschungen zur Sprach- und Kulturgeschichte der germanischen Völker hrsg. von A. Brandl, E. Martin, E. Schmidt 100. Heft). Strassbg., K. J. Trübner 1907.

Man wird gut tun, das vorliegende Heft mit dem Bleistift in der Hand zu lesen und bei den Ergebnissen S. 59 zu beginnen: der geschätzte Verf. hat darauf verzichtet, durch augenfällige Gliederung dem Leser zu Hilfe zu kommen. Martin sucht dem Wesen, also dem Rhythmus der Langzeilen, näher zu kommen als es mit der reinen Typentheorie möglich ist. Er gelangt zu folgenden Ergebnissen (S. 59): Jeder Halbvers hat 4 Versglieder, darunter 2 den übrigen an Tonstärke überlegen sind. „Ausgeschlossen ist (bei deren Anordnung) nur die unmittelbare Folge zweier Icten am Schluss der Halbverse"; für den zweiten Halbvers gilt: „Steht der Hauptstab auf dem 2. Versglied und folgt die 2. Ictussilbe unmittelbar, so ist diese und das letzte ictuslose Versglied einsilbig", „Steht die 2. Ictussilbe am Schluss, so dürfen im dritten, ictuslosen Versglied nur eine oder seltener zwei schwache Silben vorhanden sein". „Das erste Versglied vor dem Hauptstab kann 1—3 Silben umfassen", „Steht der Hauptstab auf dem 1. Versglied, so kann dieses bis auf 5 Silben ausgedehnt werden, das 2. auf 3, das 3. ebenso aber nur ganz selten". „Der vor dem 1. Versglied stehende Auftakt kann bis auf 11 Silben steigen". „Die erste Vershälfte hat seltener und nur mässigeren, bis auf 5 Silben steigenden Auftakt; das 1. Versglied kann dafür bis zu 9 Silben anschwellen, das 2. weit seltener bis auf 4, das 3. hat höchstens 2 Silben, 3 nur in zweifelhaften Fällen". Hierbei sind die „Schwellverse" nicht ausgeschieden.

Diese Sätze nun sind auf den vorausgehenden Seiten durch Zählung und Würdigung des einschlägigen Versmateriales gewonnen und bilden ihrerseits die Grundlage für M's „rhythmische Folgerungen", die dahin gehen, dass den 4 Versgliedern 4 Takte zu Grunde liegen, die beim Vortrag des epischen Verses noch eingehalten wurden und „wenigstens annähernd gleiche Dauer" hatten. Der strengere Bau der „Schlusscadenz" vom Hauptstab ab „beherrschte früher den ganzen Vers"; so beziehen sich denn auch die Untersuchungen in den ersten Teilen ganz besonders auf diese Cadenz und wird A. Schmellers Ausführung darüber als Ausgangspunkt fast in vollem Wortlaut abgedruckt. Für das feste Gefüge des Versausganges gegenüber dem lockeren des Einganges bringt M. eine Reihe von Analogien bei. Für die Vielsilbigkeit des Einganges von B-Versen möchte ich an die letzte Halbzeile der Nibelungenstrophe erinnern. Der von M. beschrittene Weg scheint aussichtsvoll; aber man wird, wenn man die Stabzeile als ein rhythmisches Gebilde erweisen will, noch weiter gehen müssen als der Verf. Die Schwellverse können unmöglich unter die gleiche Grundform gezwungen werden wie die normalen, wenigstens diejenigen, bei denen die Schwellung zwischen den zwei Hauptikten (zwischen zwei Stäben) liegt. Wenn dann M. selbst erklärt, dass nicht leicht (d. i. eigentlich gar nicht) entschieden werden kann, wo der Auftakt aufhört und die erste Senkung anfängt, so liegt doch die Frage sehr nahe: haben denn wohl die alten Sänger das besser gewusst? Wie haben sie wohl den Eintritt der Senkung, also des ersten wirklichen Versteiles, markiert? Bei gemeinsamem Vortrag hätte das Ganze entweder peinlich genau einstudiert werden müssen oder es wäre unweigerlich die grösste Verwirrung und Disharmonie eingetreten. Das epische Versmass, wie es uns eben in Epen und anderen Gedichten für Einzelvortrag überliefert ist, muss sich also vom chorischen Versbau, mit dem es wohl von Anfang übereinstimmte, losgelöst haben. Sollten nicht in Deutschland wenigstens die Reimverse eben durch bessere Bewahrung des chorischen Charakters von der epischen Stabzeile sich unterscheiden? Aber auch für den epischen Sänger oder Rezitator fällt der von der Wissenschaft mit ihrer

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Terminologie und ihren Skandierungszeichen leicht geschaffene Unterschied von Auftakt und Eingangssenkung m. E. weg. Kann überhaupt eine ungegliederte Reihe von 6—11 Silben Teil eines rhythmischen Ganzen sein? Noch leichter als *quath hie* im Vers werden wir so die unrhythmischen Silben vor der ersten Hebung als ungebundene Zutat betrachten können. Die Harfenbegleitung setzte dann bei dieser Hebung ein. Ein Vers wie *godes êgan barn, that barn godes, that gibod godes* ist also nicht anders zu beurteilen wie *unz | dáz si sach* und *die | sîne man*, oder *in | wélchen tagen*, nur dass im epischen Halbvers die kürzeste Form – x— gerade wie die letzte Halbzeile der alten Nibelungenstrophe *(daz was durch | liste getân, in daz | Guntheres lant, nâch ver | lorn den lîp)* überhaupt nur mit „Auftakt" vorkommt. Das gleiche gilt von der kürzesten Form — — x, die in den epischen Reimversen keinen rechten Platz hat, *(sprach âber Sîfrit, vater Sigmunt* sind wohl = xx — x, *daz | hiez Balmung* Nib, 96, *ez was Liudgêr, sô | sprach Gêrnôt, und | ouch Gêrnôt, und ouch Ortwin* haben in den Eigennamen vielleicht versetzten Akzent).

In einem Anhang bringt M. die ausführlichere Darstellung einer im vorliegenden Heft gelegentlich erwähnten Neigung der alten Sprache, Doppelliquida in ersten Kompositonsgliedern zu kürzen: *ala-, ful-, man-, sun-, duna-*, und die zweifelhafteren: *eli-, brün-, kuni-, wuni-*. Eine Erklärung des Wechsels gibt Martin nicht.

O. Brenner.

Richard Benz, Märchendichtung der Romantiker. F. A. Perthes. In-8°. 262 S.

„Die Märchendichtung der Romantiker darstellen, heisst ihre Dichtung überhaupt darstellen; denn alles andere, was sie schufen, erscheint im Verhältnis dazu an Umfang und Inhalt gering" (Benz p. 85). Auf der Basis dieses Gedankens wäre es möglich, eine Darstellung der Romantik zu geben. Der Romantik, als des enthusiastischen Verlangens, Leben und Dichtung in Eins zu verschmelzen, das Wirkliche mit dem Uebersinnlichen zu vermählen, Innen und Aussen, die Begrenzung jeder Existenz aufzuheben und alles Sein in einen dauernden, poetischen Märchenzustand zu versenken. Eine solche Darstellung möchte vielleicht etwas einseitig sein, aber sie würde ausgehen von dem wahren Geiste romantischen Strebens.

Das Wunderbare wird der Romantik natürliches Ereignis. Das Wunderbare wird im Märchen natürliches Ereignis. Im alten Rotkäppchenmärchen und in Arnims „Isabella von Aegypten". In Goethes Faust und in Tiecks blondem Eckbert. In Hoffmanns Goldenem Topf und Fouqués Undine. In so manchen Lebensperioden der Novalis, Brentano und Kerner.

Es ist Richard Benz nicht gelungen, die Dichtung der Romantiker darzustellen, indem er ihre Märchen darstellte. Er tadelt die Arbeit eines Vorgängers auf dem gleichen Forschungsgebiet, weil sie sich allzueng an den Begriff der Gattung halte, aber er geht selbst kaum über diesen Begriff hinaus. Er glaubt den Nachdruck auf die Persönlichkeiten zu legen, wobei ihn ein richtiges Gefühl leitet. Manchmal tut er es mit Recht, so bei der Betrachtung von Brentano und E. T. A. Hoffmann. Manchmal sehr zu Unrecht, so wenn er den gänzlich unbedeutenden Loeben ebenso ausführlich bespricht wie Novalis. Das ist methodisch ein Fehler. Der reine Nachahmer Loeben, der dem romantischen Märchen keine neuen oder besonderen Züge hinzuzufügen hat, hätte mit einem Satze abgetan werden können. Es war vielleicht das Bestreben des Verfassers, die Romantiker Novalis und Loeben in ihren Märchen vorzuführen, in Wirklichkeit hat er aber nur die Gattungsart des allegorisch-philosophischen Märchens in ihrer Entwicklung, resp. in ihrem Niedergang verfolgt. Zufällige Vertreter dieser Art waren ihm Novalis und Loeben.

Einem unklaren Sachbegriff zu Liebe wird auch das Verhältnis von Novalis zu Goethe unrichtig dargestellt. Von Novalis heisst es, dass er den Goethe'schen „Märchentypus geradezu übernahm, weiterbildete, ja zu seinen letzten Konsequenzen führte". Von Goethe war richtig gesagt worden, dass Wirklichkeit und Märchen für ihn nichts gemein hatten, dass er sich aus einer Art Ergänzungsbedürfnis ein Märchenreich ausserhalb des Lebens geschaffen habe. Von Novalis wird dann ebenso richtig gesagt, für ihn ist das Märchen keine spielende Ergänzung eines klaren Wirklichkeitsinnes, sondern das eigentliche Bereich seines inneren Daseins. Benz erkennt also deutlich den tiefen inneren Gegensatz zwischen Goethe und Novalis, entsprechend ihren verschiedenen Auffassungen über das Verhältnis von Wirklichkeit und Märchen. Ebenso richtig wird festgestellt, dass Goethes Märchen keinen Gedankeninhalt hat, sondern nur Musik und magisches Farbenspiel ist. Von Novalis, er bleibe nicht beim musikalischen Phantasiespiel, das traumhafte Stimmungen auslöse, als Selbstzweck stehen, sondern das Märchen sei ihm nur Mittel, seine Gedanken als bedeutsame Bilder an uns vorüberziehen zu lassen. Er gebe uns in seinen „sogenannten" Märchen abstrakte Reflexion im Märchengewande. Das ist alles richtig. Aber dann übernimmt er doch nicht Goethes Märchentypus und führt ihn zu seinen letzten Konsequenzen. Gewiss ist er von Goethes Märchen aufs stärkste angeregt, übernimmt meinetwegen auch das Märchengewand, aber nicht den Typus. Nicht seine Auffassung von Wirklichkeit und Märchen, nicht den von ihm selbst in sein Märchen hineingelegten allegorisch-philosophischen Sinn. Es lag vielleicht nahe, Goethes musikalisches Farbenspiel in dieser Richtung zu vertiefen, aber es geht nicht an, Novalis' Märchen auf dieser äusserlichen Voraussetzung aufzubauen. Die innere Genesis dieses Märchens, wie es sich gründet auf der romantischen, zur Einheit von Natur, Welt, Poesie und Gemüt strebenden Sehnsucht ist mit keinem Wort gestreift.

Es ist, als sähe Benz nicht, worauf es ankäme. So spricht er z. B. einmal von den Schattenspielen Justinus Kerners und sagt da unter anderem: „Wer einmal die ewigen Elemente der Romantik kennen lernen will, der lese das vergessene Büchlein vom Schattenspieler Luchs. Aber dies nur nebenbei: Hier ist wichtig, dass eigene märchenhafte Erfindung und Motive der Volksdichtung zu einem freien Kunstwerk in diesen „Schattenspielen" vereinigt sind." Gerade umgekehrt ist es. Der rechte Literarhistoriker hätte festgestellt, dass die Schattenspiele aus Motiven der Volksdichtung und eigener freier Erfindung sich zusammensetzen und hätte dann als wichtigeren Teil dargelegt, welcher Art die „ewigen Elemente der Romantik" sind, die Justinus Kerner in seine Schöpfung hineinzulegen wusste. Aber für unseren Verfasser wurde das Unwichtige das Wichtigere, weil er sein Kapitel überschrieben hatte „Freie märchenhafte Dichtung".

Benz sieht nicht genügend das Ganze der Romantik.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Er bleibt zu sehr am Aeusserlichen einzelner Persönlichkeiten und Märchen stecken. Er räsonniert zu viel über gute und schlechte Eigenschaften. Er polemisiert zu viel gegen das Einst und das Noch immer. Er lobt Tieck in dem einen Märchen und tadelt ihn in dem andern, er glaubt gegen Fouqués Undine mit aller Macht zu Felde ziehen zu müssen und vergisst über allem Wägen und Streiten die Hauptsache, in wirklich umfassender Weise das romantische Märchen aus der romantischen Welt-, Natur- und Kunstauffassung herauswachsen zu lassen.

Eine Unwissenheit des Verfassers sei zum Schluss noch gehoben. Er weiss nicht, welcher Art die Märchen waren, die Goethe als Kind hörte. Er glaubt aber aus einer Stelle bei Bettina ein „Bekanntwerden Goethes mit dem Volksmärchen" erschliessen zu dürfen. Hätte er das erste Buch des ersten Teiles von Wahrheit und Dichtung im Gedächtnis behalten, so würde er gewusst haben, dass Goethe als Kind immer wieder die Hefte zerlas, in denen abgedruckt waren „Der Eulenspiegel, die vier Haimonskinder, die schöne Melusine, der Kaiser Octavian, die schöne Magelone, Fortunatus, mit der ganzen Sippschaft bis auf den ewigen Juden".

Giessen. Walther Küchler.

Franz Friedr. Kohl, Heitere Volksgesänge aus Tirol (Tisch- und Gesellschaftslieder) mit Singweisen im Volke gesammelt und zusammengestellt. — **Die Tiroler Bauernhochzeit.** Sitten, Bräuche, Sprüche, Lieder und Tänze mit Singweisen. = Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde, herausgegeben von E. K. Blümmel. Verlag von Dr. Rud. Ludwig, Wien 1908. 8°. Band I, 164 S. M. 6. Band III. X und 281 S. M. 9.

Es steckt viel Sammelarbeit in den beiden Bänden Kohls, der sich um die Sammlung von Tiroler Volksliedern bereits grosse Verdienste erworben hat. Sie geben einen Einblick in Lieder und Reimereien, welche in bestimmten Volkskreisen beliebt sind und Pflege finden. Neben gehaltvollem steht freilich viel minderwertiges Erzeugnis. Nicht alle diese Bauerndichter haben Anspruch auf Beachtung und wenn hier eine Auslese des Bessern geboten wäre und eine Untersuchung über die Liedarten, ihre geschichtlichen Zusammenhänge und Verzweigungen, so wäre dem volkskundlichen Betriebe weit mehr gedient; das blosse Sammeln führt naturgemäss zur Ueberschätzung des Stoffes; bei philologischer Behandlung müssten sich auch die Gesichtspunkte ergeben, nach welchen die Auswahl vorzulegen wäre. So hätte sich z. B. in Band III bei Nr. 41 und 44 der gemeinsame Text dieses Hochzeitsliedes gewinnen lassen. Dass in diesem Bande Hochzeitsreimereien und Sprüche (in Prosa) in ausführlichster Weise abgedruckt sind, erscheint als des Guten zu viel. Mit der Wiedergabe der zum grössten Teil mundartlichen Texte hat sich der Herausgeber recht und schlecht abgefunden; diese Produkte haben mehr oder weniger eine Mischsprache und mögen manche auch ursprünglich getreu der Volkssprache gesprochen worden sein, bei Uebertragung auf andere Sprecher und in andere Orte mussten sich Aenderungen der Wort- und Satzformen ergeben, deren Beurteilung wirklich schwierig ist. Band I enthält ein kurzes Verzeichnis von Idiotismen; warum nicht auch Bd. III? Zu Dank verpflichtet der Herausgeber auch durch die beigegebene Schilderung der Tiroler Volkshochzeit in verschiedenen Gegenden (der Bregenzer Wald in Vorarlberg gehört eigentlich nicht hierher).

Lemberg. J. Schatz.

Max Plessow, Geschichte der Fabeldichtung in England bis zu John Gay (1726). Nebst Neudruck von Bullokars „Fables of Aesop" 1585, „Booke at Large" 1580, „Bref Grammar for English" 1586 und „Pamphlet for Grammar" 1586. [= Palaestra. Bd. 52]. Berlin. Mayer & Müller 1906. CLII, 392 S. 8°.

Dies Buch hat, wie schon sein voller Titel zeigt, einen ungewöhnlich mannigfaltigen Inhalt. In der Einleitung bietet es eine Geschichte der englischen Fabeldichtung in ihren Grundzügen bis auf Gay. Hierin findet sich manches Interessante, z. B. die Feststellung der Tatsache, dass die Fabel zu Anfang des 18. Jahrhunderts und kurz vorher als Waffe im Kampf der beiden grossen politischen Parteien gebraucht wurde. Den grössten Raum nimmt in der Einleitung die Besprechung der Fabeln des bedeutendsten englischen Fabeldichters, John Gays, ein. Die Entstehungsgeschichte von Gays Fabeln, ihr Verhältnis zu Lafontaine und ihr Stil werden eingehend gewürdigt. Die Untersuchung des Stils ist allerdings mitunter recht äusserlich, indem der Verf. in blosses Aufzählen verfällt (vgl. z. B. S. CXXXIV ff.). Dagegen enthält besonders die Vergleichung Gays mit seinem Vorläufer Lafontaine feine Bemerkungen und Beobachtungen.

Auf die Einleitung folgt ein Neudruck von Bullokars „Fables of Aesop" von 1585, und daran schliesst sich ein Neudruck der drei im Titel genannten grammatischen Arbeiten Bullokars. Fürwahr eine bunt zusammengewürfelte Gesellschaft; der Leser fragt sich zunächst erstaunt: Was haben Bullokars grammatische Schriften mit der englischen Fabeldichtung zu tun? ist es überhaupt angebracht, so verschiedenartige Werke in einem einzigen Bande zusammenzufassen? P. sucht sein gewiss befremdliches Verfahren im Vorwort durch den Hinweis auf folgende Umstände zu rechtfertigen: Bullokars Fabelsammlung weist eine seltsame Schreibung auf, wozu dessen „Booke at large" den Schlüssel liefert. Ausserdem verwendet Bullokar in den Fabeln die „grammar notes", die er in seiner „Bref Grammar for English" niedergelegt hat. Endlich enthält diese „Bref grammar" zugleich auch das „Pamphlet for grammar".

Man kann diese Gründe kaum als überzeugend bezeichnen. So dankenswert ein Neudruck von Bullokars grammatischen Schriften auch ist, die für die historische Grammatik der englischen Sprache, insbesondere für die Aussprache zur Zeit Shakespeares, eine überaus wichtige Quelle darstellen, so wäre es doch aus bibliographischen Gründen und im Interesse der Einheitlichkeit von P.'s Buch besser gewesen, wenn der Verf. jenen Neudruck in einem besonderen Bande veranstaltet hätte. Eine Neuausgabe von Bullokars Fabeln des Aesop gehört in eine Abhandlung über die englische Fabeldichtung doch nicht wegen ihrer seltsamen Schreibung hinein, sondern wegen ihres Inhalts. Diese seltsame Schreibung ist daher kein ausreichender Grund, Bullokars grammatische Werke in demselben Bande mit herauszugeben. Inhaltliche und formale Gesichtspunkte erscheinen bei einem derartigen Verfahren allzusehr durcheinandergeworfen.

Der Neudruck von Bullokars grammatischen Schriften leidet aber noch mehr an einem anderen Uebelstande. P. hat sich auf den blossen Abdruck dieser Schriften beschränkt, da Eduard Hauck in einem Marburger Schul-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

programm von 1905 schon einen kurzen Ueberblick über Bullokars Sprachlehre gegeben hatte und in seiner Marburger Dissertation von 1906 eine ausführliche systematische Darstellung der Lautlehre Bullokars verfasste. Leider enthält diese Darstellung aber nur die Lehre vom Vokalismus. Da nun ausserdem weder P. noch Hauck ein Wortregister mit Aussprachebezeichnung beigefügt haben, ist die Benutzung von Bullokars Grammatik leider noch immer sehr erschwert, namentlich wenn man sich über die Aussprache eines einzelnen bestimmten Wortes zu seiner Zeit unterrichten will. Darin unterscheidet sich P.'s Neudruck, so verdienstvoll er auch an sich ist, unvorteilhaft von Jiriczeks mustergiltiger Ausgabe der „Logonomia Anglica" Alexander Gills.

Freiburg i. Br. Eduard Eckhardt.

Luigi Foscolo Benedetto, La Canzone di Orlando, testo antico francese tradotto per la prima volta integralmente in versi italiani, con introd. di R. Renier. Torino, Lattes e C., 1907. pp. LXVI—187.

Quest' opera è davvero meritoria e ragguardevole. Il traduttore ha preferito la forma dell' endecasillabo, attenendosi generalmente allo schema con cesura tra i due emistichi, p. es. *Sett' anni interi | si fermò in Ispagna.* Ovvero: *Non si può tuttavia | che mal nol colga* (v. 11). *Carchi d' argento e d' or | cinquanta carri* (v. 36), ecc.

Questo schema (5 + 6 o 6 + 5, col secondo emistichio incominciante per consonante) parmi davvero il più adatto a rendere la lentezza e la maestosa gravità dell' originale. E ho ragione di credere che un felice intuito abbia consigliato l' autore ad usarlo abbondantemente, quasi egli abbia sentito che la sua armonia più e meglio corrispondeva a quella del testo francese. Però l'autore non si è proposto di tradurre la *chanson* in una determinata forma di endecasillabo; ma soltanto in endecasillabi, cioè in versi per accentuazione variabili e multiformi. Così spesso i due emistichi sono fusi insieme: *Stava Marsilio in Sarragozza. Al rezzo*, ovvero: *Tornare in Francia ad Aisa. Il seguirete*, ecc. ecc. Talvolta anche il verso è diviso in 4 + 7, con 4 ossitono: *Essere noi | di dignità d' onore* e *Ch' essere noi | condotti a mendicare.* Ora, io non vorrò tacere che avrei preferito che il traduttore si servisse sempre della prima e terza forma del suo endecasillabo [1], trascurando del tutto la seconda, quella con fusione, ch' egli sa usare sempre correttamente, ma che non ha l' uniformità così caratteristica del verso epico francese. Così facendo, il nostro autore avrebbe non solo evitato le enormi difficoltà che si trovano a tradurre il testo, emistichio per emistichio, come ha fatto per alcun brano del poema il Pascoli, ottenendo talvolta costruzioni tutt' altro che regolari, ma avrebbe anche conseguito una più esatta rispondenza all' originale. La traduzione è condotta sul testo del Clédat, e non su quello dello Stengel, come osserva il Renier nella sua sobria e lucida introduzione; ma ha il vantaggio di rispecchiare con maggior fedeltà il ms. di Oxford.[2]

Quando si pensa a traduzioni italiane dal provenzale e dal francese, ricorrono alla mente i tentativi, veramente notevoli, di Giov. Galvani, che ebbe così vivo senso il della lingua italiana antica. Parmi che il Benedetto avrebbe potuto permettersi qua e là, quando il testo lo consentiva, qualche espressivo termine dell' antico nostro linguaggio poetico, come usava fare il Galvani. Certo la versione avrebbe guadagnato in evidenza e in fedeltà, se l' autore si fosse giovato con molta discrezione, in taluni casi, di una terminologia men remota ai tempi del poema e perciò più adatta a interpretarne le più sottili sfumature. Vero è che il Galvani, traducendo, non curavasi di rendere il verso, ma soltanto, per così dire, il sapore della lingua; mentre il Benedetto dovè spesso lottare con la versificazione certamente difficile e in taluni punti penosa. Convien dire che egli ha condotto a fine la sua impresa con intelligenza e con amore, rendendo tenza dubbio un servigio al pubblico, che non può leggere senza sforzo il testo francese della *chanson*. E talvolta anche gli eruditi ricorreranno volentieri alla sua interpretazione.

Le pagine introduttive del Renier sono piene d' informazioni dense, precise e perspicue, quali non avrebbero potuto non uscire dalla penna del maestro, della cui scuola è un nuovo frutto questa bella versione del più grande poema di Francia.

Giulio Bertoni.

Montaigne, Amyot et Saliat. Etude sur les sources des Essais par Joseph de Zangroniz (Bibliothèque littéraire de la Renaissance dirigée par P. de Nolhac et L. Dorez. Tome VIIe). Paris, Honoré Champion 1906. XVI u. 196 S. In-8°.

Der Verfasser hat sich zur Aufgabe gestellt, den Spuren Amyots, des Plutarchübersetzers, und Pierre Saliat's, der 1556 Herodot übersetzte, auf den verschlungenen Pfaden von Montaigne's Essais zu folgen. Er zeigt an zahlreichen Textproben, dass Amyot und Saliat und nicht der griechische Plutarch und Herodot Montaigne vorlagen. Montaigne entnimmt den von ihm hochverehrten Schriftstellern zahlreiche Citate, z. T. in naher Anlehnung z. T. aber im Wortlaut des Originals und spricht sich über dieses Verfahren offen aus: „Ich werde hier die Worte selbst unserem Plutarch entwenden, die mehr taugen als die meinigen", sagt er an einer Stelle. Also nicht um die Leser zu täuschen — welcher Kundige hätte nicht den Text Plutarchs „depuis qu'il est François" sofort wiedererkannt? — sondern aus Verehrung für Amyot „den besten der französischen Schriftsteller", und aus Bescheidenheit verzichtet Montaigne darauf an so vielen Stellen den Wortlaut des Originals zu ändern. Sehen wir näher zu, so handelt es sich meist um Anekdoten und historische Aussprüche, mit denen Montaigne seine Beobachtungen über menschliches Treiben und Empfinden stützt und beleuchtet, und denen er absichtlich die von Amyot geprägte Form lässt, oder es sind technische Ausdrücke, Eigennamen, Titel, die er beibehält. Montaigne verwendet die dem Altertum entnommenen Schätze nicht anders als Rabelais des Erasmus Werke plündert. Von trügerischer Absicht kann hier nicht die Rede sein. — Der Verfasser behandelt zunächst den Text der Essais von 1580, in dem

[1] Una forma di endecasillabo, che pare sconosciuta al Benedetto, è quella risultante di due emistichi di cui il primo è sdrucciolo. La usa alcune volte anche Dante; ma allora bisogna che il secondo emistichio cominci per vocale altrimenti si hanno due quinari, in luogo di un endecasillabo. In questo errore cadono tuttora non pochi poeti moderni, anche dei migliori.

[2] Il volume introduttivo dello Stengel, nel quale egli esporrà le ragioni che lo hanno indotto a preferire le lezioni dell' uno o dell' altro mss., non è ancora comparso. Noto che anche L. Wiese nella nuova edizione della Crestomazia francese del Bartsch (Leipzig, Vogel, 1908) ha preferito attenersi al cod. di Oxford (p. VI).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Montaigne von der Lektüre Amyot's begeistert die meisten Citate aus dem „französischen Plutarch" angehäuft hat. Es folgen dann Beobachtungen über die Texte von 1588 und 1595, wobei auch andere von Montaigne benutzte Schriftsteller des Altertums und der Neuzeit berücksichtigt und wertvolle Bemerkungen über Montaigne's Lektüre und Arbeitsweise eingestreut werden. Die zahlreichen Parallelstellen aus Montaigne und Amyot zeigen uns wie Montaigne seine Vorlage frei behandelt, bald leicht ändernd, bald verbessernd, bald kürzend. Aus der Wahl der Plutarch entnommenen Citate schliesst der Verfasser auf die Stimmung Montaignes in den verschiedenen Perioden seines Schaffens, soweit dies bei dem an Widersprüchen reichen, schwankenden Wesen Montaignes möglich ist. Auf eine Zeit stoïscher Begeisterung folgen die Jahre öffentlicher Wirksamkeit. Von seiner Studien- und Badereise zurückgekehrt, übernimmt Montaigne das verantwortungsreiche Amt eines Bürgermeisters von Bordeaux; sein im Umgang mit den Menschen und in der Ausübung bürgerlicher Pflichten gereiftes Urteil, seine humane Gesinnung zeigen sich in der Wahl der Plutarchcitate und manchen Bekenntnissen in der Ausgabe von 1588. Der Verfasser erwähnt hier eine Stelle aus dem Vergleich zwischen Plutarch und Seneca (Essais II, Ch. X) und folgert aus dem Zusatz *selon moy* der Ausgabe von 1588 zu dem Urteil über Senecas Ansichten „stoïques, plus esloignées de l'usage commun, mais, *selon moy*, plus commodes et plus fermes", dass Montaigne 1588 nur noch mit „Einschränkungen" Seneca den Vorzug vor Plutarch's milden Anschauungen gibt. Er sieht darin eine „gasconnade périgourdine" Montaignes, der obgleich milde, tolerant und menschenfreundlich sich gerne den Anschein der Härte und Menschenverachtung geben möchte. Er will diese Auffassung durch einen neuen Zusatz der Ausgabe von 1595 stützen, die Senecas Anschauungen als „plus commodes en particulier" (d. h. „si l'on est en particulier") bezeichnet und vergleicht Montaigne mit dem Fuchs der Fabel; auch er, wenn ich den Gedankengang des Verfassers richtig verstehe, gibt sich den Schein die Menschen zu verachten und Plutarchs Humanität gering zu schätzen, nur weil er verlassen, einsam, von den Menschen, zu denen er sich sehnt, durch die Pest und die Schrecken des Bürgerkrieges getrennt ist. Der Verfasser scheint mir in das „selon moy" mehr hineinzulegen, als es besagt. Mit „selon moy" macht sich Montaigne Senecas Stoïcismus wirklich zu eigen, wenn er auch vorsichtig eine entgegengesetzte Ansicht gerne zulässt. Auch an einer andern Stelle versucht der Verfasser Montaigne von dem Vorwurf des Egoïsmus freizusprechen und sieht in den zahlreichen Selbstbekenntnissen, wie „je ne vis que pour moy", „Höflichkeitsformeln" eines Schriftstellers", der aus Nächstenliebe (charité) alle Urteile über den Menschen, die er fällt, auf sich nimmt und immer wieder sein Ich als das Objekt seiner Beobachtungen hinstellt. Heisst das nicht Montaignes Wesen verkennen? Stimmen nicht Aussprüche wie „je ne vis que pour moy" zu der Art wie Montaigne sich von den Menschen in seinem Turmzimmer wie in einer „tour d'ivoire" abzuschliessen wusste? Wer freilich in diesem Gebahren Bosheit und Menschenverachtung sieht, geht fehl. Montaigne, der sein eigenes Herz durchschaut hatte, sucht sich innerlich an dem Beispiel antiken Heldentums und stoïscher Grösse zu stärken und zu stählen und weil er leicht empfänglich ist für alle Eindrücke der Aussenwelt „ondoyant et divers", richtet er sich sein Turmzimmer als einen Ort der Sammlung ein und übt sich in der Weisheit und „der wahren Freiheit die darin besteht seiner selbst in Allem mächtig zu sein". Montaignes Egoïsmus wird ihm durch die Ungunst der Verhältnisse aufgedrängt. Dieser Egoïsmus schliesst aber wahre Menschenliebe und treue Pflichterfüllung nicht aus. Seinem Wesen und seiner Auffassung der antiken „sagesse" liegt es freilich fern, nutzlos sein Leben zu opfern; er ist bereit seine Pflicht zu erfüllen, darüber hinaus will er Herr seiner selbst bleiben. — Auch für die letzte von Montaigne geplante Ausgabe der Essais las der Schriftsteller eifrig seinen Plutarch und Saliat's Herodot. Er suchte in seinen Lieblingsautoren weniger eine Stärkung als eine heitere Ablenkung von den Mühen und Sorgen des Alters, von körperlichen Leiden, und Herodot besonders bot ihm Berichte über seltsame Gebräuche, Anekdoten, die ihm reizten und die er liebevoll in seine Essais eingeflochten hat. Zangroniz' fleissige Arbeit, die in ihrer sprunghaften, losen Komposition eine Art Essai über die Essais ist, ist ein wertvoller Beitrag zur Kenntnis der Quellen und Arbeitsweise Montaignes.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

Wilhelm Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden nach der Handschrift XXXVIII 110 der Biblioteca Nazionale Centrale in Florenz mit Einleitung und Anmerkungen zum ersten Male herausgegeben. Gesellschaft für romanische Literatur Bd. 14. Dresden 1908. LXVII u. 179 S. gr. 8°.

Die hier veröffentlichten Texte sind sprachlich und inhaltlich interessant und verdienten daher eine Veröffentlichung. Friedmann hat sich dieser nicht immer leichten Aufgabe mit anerkennenswertem Eifer unterzogen. An vielen Stellen, ganz abgesehen von dem merkwürdig schwerfälligen, ja stellenweise unrichtigen Deutsch, merkt man allerdings den Neuling auf diesem Gebiete, dem die weitschichtige Literatur seines Gegenstandes zum grössten Teile noch fremd ist.

Die kurze Beschreibung der Handschrift S. XI zeigt, dass F. die Einrichtung und den Zweck des *richiamo* nicht kennt. Die Untersuchung über die Quellen hätte eingehender gestaltet werden müssen. Was z. B. über 10, 11, 12 gesagt ist, kann nicht genügen. Mir ist es fraglich, ob bei der Uebersetzung die *Legenda Aurea* direkt benutzt ist; ich glaube vielmehr an eine französische Vorlage, ohne indes der Sache hier näher treten zu wollen. Interessant wäre auch ein Vergleich von XX mit der Reimpredigt des Pietro da Barsegapè gewesen.

Die Abhandlung über die Sprache bietet manche Mängel, die teilweise aus Unkenntnis der einschlägigen Literatur herrühren. Um einiges hervorzuheben: S. XVIII *a* wird *e* in *greve*; S. XIX „In *pensero* . . . *dopiero* . . . sind Gallisismen zu sehen". Doch nur im Suffix! S. XXIII „*e* zu *a* in den Adverbien *dunqua*, *unda*, *voluntera* dürfte nicht lautgesetzlich sein". Vgl. mein Elementarbuch S. 33, N. 39. S. XXIV „bemerkenswert ist auch *çò* gegenüber tosk. *giù*". Warum? Es ist doch die regelrechte Form auch alttosk. *gioso, giò*. Zu *viti* S. XXXIII vgl. A. G. Bd. XIV S. 257 N. 145. Ebendort zu *on* = *ond* vgl. Pateg S. 22. S. XXXV *on* = *aut* ist längst bekannt. Vgl. Salvioni, A. G. Bd. XII S. 418. S. XXXVI, „auffallend ist . . . *inoio*". Warum? So heisst es immer oberital.; vgl. A. G. Bd. XII S. 408 und vgl. *giaio* = *gladiu*. Zur Anmerkung S. XXXIX

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:55 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vgl. A. G. Bd. XIV S. 214 unter *saita* und S. 218 N. 6. S. XL zu *iotadore* gl. piem. *ihao*, *iae*, A. G. Bd. XII S. 406. S. XLIII Anm. *çugoladro* ist nicht *joculator*; es liegt das Suffix *-arius* vor, das durch *laro — ladro* nebeneinander beeinflusst ist. Vgl. die Formen A. G. Bd. XII S. 440. S. LIII *mandì* ist gar nicht auffällig. Ich habe Margarethenlegende S. CVI N. 56 a *andì* belegt; *ai* ward zunächst *é* und dies *é* wie das *é* der zweiten Konjugation gewöhnlich dann auch *ì*. S. LV Z. 7 ist Stammvokal mit Charaktervokal verwechselt. S. LVI Formen wie *caçessemo* als Indikativ gibt es auch sonst. Der Ausgangspunkt ist die 2. sg. und pl., die mit dem Indikativ zusammenfiel. Zu S. LVII vgl. meine Margarethenlegende S. IC, wo *fernon* nachgewiesen ist. Ich glaube, dass die abermalige Anhängung der Endung *-ono* zunächst an schwache Verben und dann auch an paroxytonische starke Verben seinen Grund darin hat, diese Formen den proparoxytonen der 3. pl. der starken Verben im Akzent anzugleichen. S. LVIII. Ich habe a. a. O. S. XCVII auch *naqui* als 3. ps. nachgewiesen, also ohne *s*-Laut. Warum ist *remesse* S. LIX bemerkenswert? Zu den Partizipialformen auf *-ente* N. 9 das. vgl. A G. Bd. XIV S. 263 N. 154. S. LXI. Ueber *fidemo* u. s. w. habe ich in der Margarethenlegende S. CIV ausführlich gesprochen, und ich glaube die — übrigens von Tobler stammende — Erklärung, Anbildung an *rise*, berichtigt zu haben. S. LXIII *feva* vgl. das. S. CVI. S. LXIV *creto* ist längst belegt, z. B. von Novati im Brendan S. 7ó Z. 3. Vgl. ferner A. G. Bd. XII S. 397 unter *creto*. S. LXVI *possi* XX, 683 ist conj. praes.

Die Handschrift ist, wie die beigefügten, gut gelungenen Faksimiles von S. 400 und S. 70 r zeigen, sehr leicht zu lesen, und der Abdruck scheint sorgfältig, aber doch nicht fehlerlos zu sein. Wenigstens druckt F. Fol. 40 v. *d' uno donçello*, während die Hs. *d' un* hat — das. muss fol. 41ro vor *chi* stehen, denn *chi* auf fol. 40^{v} unten ist nur richiamo und sicher auf fol. 41 r Z. 1 wiederholt — und fol. 70 r hat F. *fiolo*, die Hs. *filiolo*.

Nun noch einige Bemerkungen von den vielen, zu denen der Abdruck des Textes und die reichlichen Bemerkungen Anlass geben. Letztere enthalten trotz der Verwahrung auf S. VII sehr viel, ja allzu viel Ueberflüssiges, entschuldbar durch die Freude des Neulings an der Fülle ihm bisher unbekannter Erscheinungen. Oft hätte ein Hinweis auf Meyer-Lübkes Romanische Grammatik oder mein Altitalienisches Elementarbuch genügt, so gleich bei I, 6 und I, 7, wo meine §§ 116—118 S. 188—190 zu vergleichen waren. Diese Art der Verwendung des *sì* ist doch wohl genügend geklärt. Freilich, was F. über das *sì* sagt, ist verkehrt, und er wirft es überdies noch mit dem verknüpfenden *sì* (*e sì*) zusammen (vgl. meinen § 94 S. 183). I, 8 im Text *sepelliti*, in der Anmerkung *seppeliti*; was ist richtig? Ueber die Veränderung des Partizips im Altital. vgl. mein Elementarbuch §§ 70—71 S. 177—178. Warum ist der Sinn von *tu se' dato* I, 31 reflexiv? Es heisst einfach „Du bist in die Gewalt des Teufels gegeben". II, 5 l. *ch' i* statt *chi*. II, 53 hat nichts mit der von Meyer-Lübke R. G. III § 625 behandelten Auslassung der Präposition zu tun. Hier ist vielmehr die Präposition aus dem Relativsatz herausgeholt und vor das Hauptwort gesetzt, zu dem der Relativsatz gehört. Regelrecht sollte also konstruiert werden: „*revelasse . . . quela casone, per la quale . . .* Ich halte aber diese Konstruktion nicht für einen Schreibfehler; es liegt vielmehr eine Attraktion des Beziehungswortes an das Relativ vor, wie z. B. *Quelli ki facesse ingiuria a suo hoste aueano per difleale.* Vgl. mein Elementarbuch § 109 S. 186 und Meyer-Lübke R. G. III S. 672 § 624, wo span. und franz. Beispiele mit Präpositionen angeführt sind. Dass die Präposition nur einmal steht, ist ebenfalls ganz üblich, vgl. Elementarbuch § 80 S. 180. Die Anmerkung II, 56 ist wieder einmal ganz überflüssig und für den Laien irreführend, denn in vielen der Beispiele steht doch auch neuital. kein Artikel! II, 65 gehört schon zu II, 60. Im übrigen vgl. Elementarbuch § 7 S. 16. III, 9 sollte schon II 29 stehen. Die Dichtung verschmäht übrigens, wie Verf. meint, diese Konstruktion durchaus nicht. Vgl. das. § 117 § 189. III, 25 zu *percaça* vgl. Margarethenlegende S. 96. Im Wörterverzeichnis steht bei F. fälschlich *de alc. c.* dabei. Das Zeitwort ist transitiv und regiert den Infinitiv mit *di*; nur wenn es reflexiv ist, hat es das Objekt mit *di* nach sich. III, 27 *però che* heisst nicht *während*, sondern *da*, *weil* (es wird der Grund angegeben, weshalb sie in Sünde fallen konnte). Zu III, 45 vgl. Elementarbuch § 76 S. 179—180 und die Leipziger Dissertation von Deichmann, Der Gebrauch der einfachen Präpositionen im Altitalienischen (1905). IV, 7. Solch Tempuswechsel hat für den Stil dieser Legenden garnichts Befremdliches. Vgl. z. B. VII, 52 ff. Dem Verf. ist ferner unbekannt, dass conj. imp. nach dem Präsens dem Altitalienischen und selbst nach dem Neuitalienischen durchaus geläufig ist. Vgl. Elementarbuch § 125 S. 191 und R. G. III § 680. IV, 28 steht *levare* unzweifelhaft für *levarsi*. Vgl. R. G. III § 381, auch Elementarbuch § 60 S. 174, wo zufällig nur Beispiele für das Partizip angeführt sind — 2 Beipiele für den Infinitiv das. Guittone I, 49 und Diet. II, 14 — ferner Keller, Die Reimpredigt des Pietro da Barsegapè (Frauenfeld 1901) S. 29 N. 95, Novati, La navigatio Sancti Brendani S. LV, und vor allem, auch für das Neuitalienische, Negri, Divagazioni leopardiane I (Pavia 1894) S. 89 ff., L'ellissi delle particelle pronominali nell'uso dei verbi riflessivi. IV, 29 *dubitare* heisst hier nicht *fürchten*, sondern *zweifeln*. IV, 75 und sonst hätte Verf. *so no* schreiben sollen. IV, 76 *che* ist die Konjunktion *che* = *dass*. V, 21. Ueber *a* statt *da* beim Passiv konnte sich Verf. bei David, Ueber die Syntax des Italienischen im Trecento S. 50 Auskunft holen. Das V, 48 angeführte und unter XX, 188 ganz verkehrt gedeutete Beispiel hat nichts mit der Konstruktion dort zu tun. In *el qual eio no sum digno de descalçare i so pei* XX, 188 liegt die von mir im Elementarbuch § 111 S. 186—187 berührte Konstruktion vor. Das Verhältnis des Relativpronomens *el qual* zum Zeitworte des Relativsatzes wird erst hinterher durch das Possessiv *so* näher bestimmt, *el qual-so* = *di cui*. In dem Beispiel V, 48 ist für mich kein Zweifel, dass *el capo* erklärender Akkusativ ist; er liess sie scheeren, und zwar den Kopf. V, 57 *guardana* ist unbedingt Fehler. V, 63 *perissi* ist impf. conj. VI, 3 Alttosk. *infinché* hat oft genau dieselbe Bedeutung wie hier *enfina che*, nämlich *seit*. Es steht für *infino da che* oder *da infino che* und ist die Konjunktion zu *infino da*, wofür altital. bekanntlich oft einfaches *infino*, *fino* eintritt: *fino iersera* = *seit gestern abend*. Vgl. z. B. Petrocchi, Dizionario universale S. 933. Für das Oberital. vgl. ferner A. G. Bd. XIV S. 268 N. 157. VI, 12 in

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

usare a la giesia ist *a la giesia* nicht, wie Verf., wohl durch den Artikel verführt, annimmt, Objekt zu *usare*, sondern es ist adverbiale Bestimmung des Ortes. Boccaccio z. B. *a chiesa usava giammai*, wo die Stellung und das Fehlen des Artikels für adverbialen Ausdruck beweisend sind, neben *usò poco o niente la chiesa*. VI, 24 *insu la croxe* XX, 584 heisst natürlich *am* Kreuze. Verf. übersieht, dass er VI, 24 einen Infinitiv bei *en sul* hat. Im übrigen ist es ja auch neuital. genau so. VI, 41. Mit *sego* sind selbstverständlich die Eremiten gemeint. Die Verwendung des Reflexivpronomens an Stelle der Fürwörter dritter Person ist ferner gar nicht auffällig, sie ist altital. sowohl tosk. wie in anderen Dialekten gang und gäbe. Vgl. z. B. Elementarbuch § 10 S. 162 und die dort angeführte R. G. Bd. III S. 82 § 67, Tobler, Buch des Uguçon da Laodho N. 41, Girard Pateg N. 41, Salvioni A. G. Bd. XIV S. 249, 251. VI, 48. Die Konstruktion ist doch überhaupt altital.! Ueber fehlendes Ortsadverb bei *avere* in der Bedeutung *vorhandensein* (zu dem Beispiel *e lì avea* und IX, 80) vgl. Elementarbuch § 23 S. 165. Zu VI, 63 *le altre arme* wäre eine Erklärung nötig gewesen. Der Text ist verderbt. VI, 90 *che* heisst einfach *dass*; die beiden angeführten Beispiele haben nichts damit zu tun; darin heisst *che* mit der Negation *ohne dass*. VII, 83 ist *sì a* statt *sia* zu lesen, und damit erledigt sich die Anmerkung F.'s. VII, 109 *cantavi* als 2. ps. pl. ist durchaus korrekt. Vgl. Salvioni, A. G. Bd. XIV S. 257 N. 144. VII, 113 gehört schon zu VII, 90. Nach VII, 123 scheint F. das altital. *taupino* unbekannt zu sein (vgl. Caix, Origini § 8 S. 45 und schon Diez). Zu VII, 140 vgl. Elementarbuch §§ 96—97 S. 184 und R. G. III §§ 577 nnd 579. VII, 170 *de* heisst *für, wegen*. Vgl. David a. a. O. S. 101 *lo padre battea li fanti e li servi del peccato del figli uolo*. In der ganz überflüssigen Anmerkung VII, 190 — alles ist ja noch ganz so im Neuital. — ist in 1 *vielleicht* zu streichen. VII, 195 scheint F. das *ve* für einen Dativus eticus zu halten. Es ist aber Akkusativ. Wie oft hört man noch neutosk. *La non si dubiti!* VII, 198 liegt eine Vermischung der beiden Formeln *tra — e* und *on — on* vor. VII, 199/200 regiert *desiderare* nicht *de*, sondern *De terre* ist partitives Akkusativobjekt, das wegen des starken Tones an den Anfang des Satzes gestellt ist. Vgl. Elementarbuch § 56 S. 173. VII, 208 *quando* in potentialen Perioden ist durchaus nicht selten. Das sagt Meyer-Lübke auch nicht. Vgl. ferner Elementarbuch § 114 S. 187. VII, 217 halte ich beide vom Verf. gegebene Erklärungen für falsch; *tolse du ochij en man* ist für mich eine Kontamination der beiden Sätze: er nahm zwei Augen, die er in der Hand hatte. VII, 241 streiche *auffallende*. VIII, 21 vgl. Elementarbuch § 69 S. 177. In *lenda* VIII, 24 steckt wohl sicher nicht mehr verstandenes *da radent, lì arent* oder Aehnliches = *in der Nähe*. Vgl. Margarethenlegende S. 97. VIII, 29 fasse ich *oldì* als 3. ps. sg. pf., gebe aber zu, dass es Partizip sein könnte. VIII, 56 heisst *Unde als*. Einen anderen Beleg gab ich Elementarbuch S. 277. VIII, 85 vgl. A. G. Bd. XII S. 395. IX, 11 In dem Beispiel XVII, 193 hat *cum* die Bedeutung *obgleich* und ist sicher *come*. IX, 55 *suilava* hat nichts mit lat. *sus* zu tun, sondern das erste *u* der Hs. bedeutet, wie so oft, *v*; es handelt sich also um *svilava* von *vilis*, vgl. tosk. *svilire*. IX, 58 ist ein Anakolath, aber es fehlt kein Verb im Relativsatz, *la quale* ist Objekt zu *veçando*. IX, 77. Das zweite Mal steht der Artikel, weil *mare* schon einmal genannt war. IX, 121 gehört schon zu 14. IX, 202 *cappa* in der Bedeutung *Muschel* findet sich auch bei Segneri. IX, 213 *toi* ist Possessivpronomen. IX, 231 erklärt sich der Artikel in *le giesie* durch das vorhergehende *i templi de le ydole*, es steht also für *le giesie de Cristo*. IX, 343 *ensando* natürlich: aus dem Schiff. Alle mussten es verlassen, weil es gescheitert war. X, 30 l. *al to* statt *alto*. X, 38 wenn *ch' el'* „hergestellt" wurde, was liest denn die Handschrift? XI, 62 ist nach meiner Ansicht völlig in Ordnung. „Und als er (der Bischof) die Waffen dort nicht fand, sagte ihm der Küster." Das Komma muss also nach *arme* statt nach *segrestano* stehen. Das folgende ungeschickte *E quel ge respoxe* kann bei dem Texte nicht wunder nehmen. XI, 72 ist sicher *de qui a* zu lesen. XII, 48 vgl. auch Elementarbuch § 51 S. 171. XIII, 69 *quando* für *quanto* ist auch sonst belegt. XIII, 92 sicher *çudexi*. XIII, 111 das Komma besser nach *re* statt nach *denanci*. XIII, 119 (nicht 120) *Onda — per che* völlig klar: *Darum höre, Kananeer, weshalb opferst du nicht . . .* XIV, 77 *dane la pace* in der Bedeutung *den Friedenskuss geben* und dann überhaupt *freundlichen Gruss bieten* ist doch auch tosk.! Es kommt z. B. im Pecorone vor. XIV, 84 l. *un çudexo*. XIV, 86 ist *e'* überflüssig; l. *tu ardi*. XIV, 93 *fasele* sind nicht *Fesseln*, wie im Wörterverzeichnis steht, sondern *Fackeln*. Vgl. Margarethenlegende S. 93. XIV, 112 ist *ge* sicher Adverb, und ebenso XX 237/38, während es in den anderen Beispielen Fürwort ist. XIV, 112 im Text *en un*, nicht bloss *un*, so dass *el* doch *er* bedeutet! XV, 20 *cavo* ist *Verschluss*. XV, 21 *arjento* in der Bedeutung *Geld* ist überhaupt altital. Bekannte Beispiele in Dante. XV, 38 *solaio* = *Fussboden* ebenso altital. XV, 72 war die Auslassung des pronominalen Passivobjektes hervorzuheben. Vgl. Elementarbuch § 59 S. 174. XVI, 24 l. *leume*. XVI, 53 ist in beiden Beispielen eine konzessive Bedeutung des *cum* ausgeschlossen. XVI, 72 *enfin a tanto che* ist keine Kontamination und in ganz Italien sogar heute noch gang und gäbe. XVI, 87 Mussafia Beitrag redet nur von *in pe* = *anstatt*; vgl. jedoch Margarethenlegende S. 89; *a pe* könnte auch hier übrigens *am Fusse* bedeuten, denn die jubilierenden Engel werden immer zu Füssen der Mutter Gottes gedacht und dargestellt. XVI, 149. Es liegt schwerlich ein Ineinanderfliessen zweier Konstruktionen vor, sondern das *de* drückt, wie oft altital., den inneren Grund aus; es steht besonders bei den Begriffen des Befreiens u. s. w. Vgl. David a. a. O. S. 102. Beide von F. angeführten Konstruktionen sind übrigens persönlich. XVI, 150 vgl. Elementarbuch § 37 S. 168. XVI, 157 ist *e como* zu belassen: „er sagte dass . . ., wie es sein konnte, und wie es darüber verschiedene Ansichten gibt, denn . . ." (*come* = *che*, wie oft). XVI, 170. Dass das italienische Fürwort auch determinativ vorkommt, zeigte ich Elementarbuch § 16 S. 163. XVI, 203. Wäre *caçe* Schreibfehler, so könnte es dies nur für *deçe* sein. Zu diesem Worte vgl. Margarethenlegende S. 91. Es gibt aber aush altosk. *una cosa non si cade ad alcuno* = *non si conviene*, wie Verf. z. B. aus Petrocchi hätte ersehen können. XVII, 16. F. ist im Irrtum! Ebenso häufig als *sicuro* sagt man *sicuramente*! Wem fiele da nicht sofort Zigos verräterisches *già, sicuramente* in Ferraris

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Goldoni e le sue sedici commedie nuove ein! Gerade *star sicuramente* ist überdies altital. das Gewöhnliche. XVII, 17 l. *bon diano*; *diano* ist lat. *decanu*. Vgl. Mussafia, Beitrag S. 49 unter *degan*, wo auf jetziges friaul. *dean* verwiesen wird. Die Form *degan* ist auch A. G. Bd. XIV S. 208 und Novati, Brendan S. 104 belegt. XVII, 116. Dass Mussafia Recht hat, beweist *ioxa* = *glosa*, *chiosa* A. G. Bd. XII S. 410. Zu XVII, 124 vgl. Elementarbuch § 112 S. 187. XVII, 134. Vgl. ebenda § 111 S. 186/7; hierher gehört auch XIX, 63. XVII, 281 l. § 524. XVII, 283 im Text *seno*, in der Anmerkung *senso*. XVII, 287 l. XLIII und vgl. Elementarbuch § 30 S. 166. XVIII, 27 *bacto* aus **bacivu* ist wegen der Bedeutung unmöglich, und *p* von **opacivu* brauchte nicht zu bleiben, weil die erste Silbe tonlos ist. Vgl. *bottega*, *befana* (Elementarbuch § 40 N. 159 S. 93). XVIII, 66. Die Etymologie von *carestia*, welche F. gibt, ist unbedingt abzulehnen. XVIII, 187 *cossì* findet sich oft so. XVIII, 225 *ancona* leiten Diez und nach ihm Mussafia, Beitrag und Meyer-Lübke, Einführung S. 150 § 152 mit Recht von *εἰκών* her; *ἄγκων* gibt es überhaupt nicht, sondern nur *ἀγκών*. XIX, 18 *entraversò* heisst nicht *blieb stecken*, sondern *drang ein*. XIX, 45 *se* ist reflexiv; Meyer-Lübke R. G. III § 380 neigt auch durchaus dieser Ansicht zu. XIX, 131 l. *en tre sie* = *in drei Lagen*, und alles ist klar. Das männliche *seo*, um das es sich handelt, ist in den Monumenti antichi belegt, und die Form *sea* in Pateg 406. XIX, 136 ist klar, *mençonarà* ist fut. und heisst *wird sie Lügen strafen* (zu ergänzen: wenn sie Wunder tun wollen). XIX, 137 *e digulo* heisst *und es sagt* (nämlich, wenn er jetzt jemandem erscheint). Dass *lo* auf das folgende deutend stehen kann, s. Elementarbuch § 64 S. 176. XIX, 152. Es ist unmöglich, dass *che cossì* von *manifesto* abhängt. Wir hätten dann die Konstruktion: *Certo e manifesto sì è . . . che cossì è certo che*. Das kann man selbst unserem Uebersetzer nicht zutrauen. Hier liegt vielmehr der Fall der Einleitung der direkten Rede durch *che* vor, vgl. Elementarbuch § 97 S. 184. XIX, 162 l. *temptacione*. XX, 44 *en mia casone* heisst wörtlich *bei meiner Beschuldigung*. Zu *caxon* = *accusa* vgl. Keller, a. a. O. S. 77 unter *casonar*. Das Futur XX, 104 ist nicht analogisch, sondern erklärt sich aus der hypothetischen Anlage des ganzen Satzes ohne weiteres. Vgl. die Darstellung bei Barsegapè 612 ff. XX, 142 *receverave* hängt von *ave promission* ab, nicht von *fin che*. XX, 152 ist altital. durchaus korrect *che* — *soe* = *di cui*. Vgl. oben zu V, 48 und für das *suo* noch Elementarbuch § 112 S. 187; in dem Beispiele XX, 196 ist *so* pleonastisch, wie auch oft altital. XX, 175 bedeutet das erste *che* einfach *denn*; höchstens könnte man es noch als Einleitung der direkten Rede auffassen (vgl. oben zu XIX, 152). Das zweite *che* ist *dass*. XX, 276 ist aus den vorhergehenden Hauptwörtern zu *de molte altre enfermità* ein *omini* zu ergänzen, wie das folgende *tuti quanti* beweisst. XX, 324 auch tosk. *omicciuolo* XX, 346 hätte *de questa generation vino* hervorgehoben werden sollen. Vgl. Elementarbuch § 27 S. 166 und Herrigs Archiv Bd. CXVII S. 220. XX, 683 ist *possi* 1. ps. conj. praes., hinter *morte* gehört ein Ausrufungszeichen. XX, 691 *scavuçà* und tosk. *scavezzare* in der Bedeutung *zerbrechen* kommen nicht von *cavezza* Halfter, sondern sind direkte Bildungen von *caput*. XX, 703 ist vor *morte* kein Artikel einzusetzen. XX, 801 *acunçare* heisst nicht *reinigen*. Im Wörterverzeichnis ist es schon besser mit *herrichten* übersetzt. Man kann es heute noch genau in dem Sinne wie hier verwenden; *recunçare*. XX, 811 zeigt deutlich dieselbe Bedeutung. XX, 892 ist *demore* sicher sg. Vgl. Herrigs Archiv Bd. CXVII S. 221 und auch Elementarbuch § 53 S. 172. XX, 926 ist eine öfter vorkommende Konstruktion, vgl. oben V, 40 und Elementarbuch § 121 S. 190; die aus der Katharinenlegende angeführten beiden Beispiele haben nichts damit zu tun. XX, 915 *andemama* ist entweder *andema ma*, wo *ma* für *mo* = *nun* stehe, oder es ist zu *andama mo* zu bessern. Ein Beispiel von *ma* für *mo*, das ich in der Margarethenlegende v. 25 fand (vgl. das. S. 102) zweifelte ich an, weil es bisher das einzige war. Auch hier ist ein Schreibfehler infolge des voraufgehenden *ma* sehr leicht möglich, zu tilgen ist das *ma* aber nicht. XX, 935 ist *guardesse* als conj. impf. zu belassen. XXI, 46 ist *ve* durchaus korrekt = *dabei*. XXI, 114 im Text *sosenna*, im Wörterverzeichnis *sosena*.

Im Wörterverzeichnis hätte manches Nichterwähnte Aufnahme verdient, während wieder manches andere, das heute noch dieselbe Bedeutung hat, getrost gestrichen werden könnte. Ferner ist nicht immer die erste Stelle des Vorkommens angegeben, und manchmal auch eine verkehrte Bedeutung. So heisst z. B. *asevelença* XXI, 8 nicht *Wohlstand*, sondern *Liebenswürdigkeit*; *baratero* VII, 153 heisst *schlechter Kerl*, *Lump*, nicht *Henker*; *descolado* XIV, 111 *flüssig*, nicht *flüssig gemacht*. Es fehlt z. B. *aitoriare*, *aveninare*, *butare* = *klopfen* XX, 973, *degolare*, *desamorato* VII, 166, *desperdere* IX, 142, *abortieren*, *dominidei* für *Götzen* (XI, 7; XIV, 115), *impedimento Gefahr* VI, 73, *iramento Zorn* III, 35, *nodrigare aufziehen*, *novità Grausamkeit* XX, 712, *perdonare ablassen*. XVII, 133, *turbado wütend* XVII, 144, *vergonçoso schamhaft* III, 7 u. s. w. u. s. w.

Damit will ich abbrechen. Das Wichtigste an der Ausgabe bleibt also, dass uns diese Texte in einem wohl im grossen und ganzen zuverlässigen Abdrucke vorliegen.

Halle a. S. Berthold Wiese.

Pétrarque, Le traité de sui ipsius et multorum ignorantia, publié d'après le manuscrit autographe de la Bibliothèque vaticane par L. M. Capelli. Paris, H. Champion 1906. Band VI. der Bibliothèque littéraire de la Renaissance. 120 S. klein 8°.

Schon im Jahre 1904 hat der Herausgeber eine treffliche italienische Uebersetzung dieses hochinteressanten polemischen Traktates veröffentlicht. (Vgl. meine Anzeige im Jahrgang 1905, S. 118 des Literaturbl.). Jetzt gibt er uns nach der gut erhaltenen Originalhandschrift Petrarcas (Vatic. 3359) auch den lateinischen Text. Das Widmungsschreiben an Donatus Apenninigena, das in dem Vaticanischen Codex fehlt, ist nach dem MS. VI. D. 16. der Estensischen Bibliothek in Modena beigefügt. Die Orthographie Petrarcas wird getreulich wiedergegeben. — In einer kurzen Einleitung orientiert Capelli über die Handschrift und ihre Schicksale. Sie war im Besitz des Bernardo und später des Pietro Bembo, wurde sodann von Fulvio Orsini erworben, der sie dem Papst geschenkt hat. Die Gelegenheit, bei der diese Streitschrift gegen vier venezianische Averroisten entstanden ist, wird kurz in Erinnerung gebracht, und es werden, freilich nur andeutungsweise, die wichtigsten Gesichtspunkte aufgeführt, die zu der historischen und psychologischen Würdigung des Traktates dienen können.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Wichtiger als diese summarischen und unvollständigen Bemerkungen sind die zahlreichen (im Ganzen 300) Noten zum Text. Sie enthalten Erinnerungen und Vergleiche mit anderen Stellen aus Petrarcas Werken, wo ähnliche Ansichten und Wendungen sich wiederfinden; sie verweisen auf die wichtigsten, mehr oder weniger gesicherten Quellen und Entlehnungen und ermöglichen durch kurze bibliographische Angaben eine rasche Orientierung über allerhand in dem Schriftchen berührte Fragen.

Alles in allem eine zuverlässige und in der Hauptsache abschliessende Ausgabe.

Heidelberg. Karl Vossler.

Zeitschriften u. ä.

Neuphilologische Mitteilungen 1909, 3/4: Ojva Joh. Tallgreen, Le passage difficile de la chanson *Amorosa donna fina* de Rinaldo d'Aquino. — Walter O. Streng, Ueber das Fenster und dessen Namen im Französischen u. Provenzalischen. — W. Söderhjelm, Note sur un manuscrit des Exempla de Jacques de Vitry. — Besprechungen: J. Poirot, L'abbé Rousselot, Principes de phonétique expérimentale T. II. — J.-O., Vietor, Deutsches Aussprachewörterbuch. — A. Langfors, Priebsch, Ein altfranzösisches Mariengebet; Drei altlothringische Mariengebete; Zwei altfranzösische Mariengebete. — L.-F., Seyfang, Quellen und Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. — A. P., Nyrop, Italiensk Rejseledsager. — A. Wallensköld, Nyrop, Poésie française 1800–1850. — M. Wasenius, Nyström, Deutsches Lesebuch.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I. 4: K. Brugmann, Ein Wörterbuch der sprachwissenschaftlichen Terminologie. — R. F. Arnold, Einführung in die Literatur der Stoffgeschichte. — H. Conrad, Eine neue Methode der chronologischen Shakespeare-Forschung. — W. Küchler, Das französische Theater der Gegenwart II: Paul Hervieu. — K. Borinski, Eine neue Darwinistische Theorie über die Entstehung der Sprache. — W. Dibelius, Neuphilologische Ferienkurse in Posen. — M. Friedwagner, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. — I, 5: V. Gardthausen, Ursprung und Entwicklung der griechisch-lateinischen Schrift. — Fr. v. d. Leyen, Die Entwicklung der Göttersagen in der Edda. — C. Enders, Deutsche Gelegenheitsdichtung bis zu Goethe. — H. Conrad, Eine neue Methode der chronologischen Shakspere-Forschung II. — L. Jordan, Das altfranzösische Epos und die grossen Pilgerstrassen.

Modern Language Notes XXIV, 5: Sturtevant, A New Trace of Shakespeare's Influence upon Schiller's Wallenstein. — Gerould, An Early Analogue of Chaucer's Prioresses Tale. — Johnston, Use of *Suo* for *Loro* in Old Italian. — Ruutz-Rees, Some Debts of Samuel Daniel to Du Bellay. — Waite, Ben Jonson's Grammar. — Reviews: Olson, Henrik Ibsen: Brand (Lee M. Hollander). — Page, Molière (Jeannette Marks). — Priest, Ebernand von Erfurt (H. Z. Kip). — Baldwin, A College Manual of Rhetoric (J. M. McBryde). — Brandl, Anglo-Saxon Literature (A. W. Lawrence). — Campbell, The Seven Sages of Rome (Edward Godfrey Cox). — Marian Edwardes, A Summary of the Literatures of Modern Europe (George C. Keidel). — Hatfield, Wilhelm Müller's Gedichte (John A. Walz). — Correspondence: Vietor, *Kin* and *Kinde* in Hamlet. — Lang, 'Ysopete' in Spanish. — Jones, Chaucer and the Cléomadès. — May, A Source for Christ, LL. 348–377. — Abel, Cumberland's Edition of Chaucer. — Mott, Hamlet. — Von Noe, A Goethe Library.

Glotta II, 1: Jos. Janko, Melca. — F. Kluge, Nachlese zu Walde.

Die Neueren Sprachen XVII, 1: Robert Philippsthal, Taines Weltanschauung und ihre deutschen Quellen. — A. Rambeau, Aus und über Amerika. II. — Berichte: H. Breuer, Toulouse als Studienort (mit Einschluss der weiteren Umgebung). — Herlet, Aus Bayern. — L. Lambinet, Englische Uebungen für Ausländer in London. — Besprechungen: Willibald Klatt, George Sand, La petite Fadette (K. Sachs). — G. H. Sander, Otto Knörk, Sammlung von Lehrmitteln für Fach- und Fortbildungsschulen (A. Lindenstead, Gregory's Fledglings); Bahlsen u. Henges-bach, Schulbibliothek engl. und französ. Prosaschriften (K. Schladebach: Jerome K. Jerome, Fact and Fiction); J. Klapperich, Engl. und französ. Schriftsteller der neueren Zeit (J. Klapperich, Popular Writers of Our Time, 2nd Ser.); Freytags Sammlung französ. und engl. Schriftsteller (L. Hamilton: Ch. Dickens, Sketches; A. Schwarz, Englisches Lesebuch für Real- und Handelsschulen; G. Steinmüller, Englische Gedichte in Auswahl. — F. R. Krüger, Englische Unterrichtswerke: Dr. Thiergen u. A. Clay, Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Sprachen, Englisch; E. Nader, Englisches Lesebuch für Mädchenlyzeen und andere höhere Töchterschulen; M. Maartens, B. Harte, H. Davis, A Christmas Posy, Stories and Sketches of Christmas Time (J. Bube). — Vermischtes: Agathe Grünspan, Ein Beitrag zur naturgemässen Umgestaltung des Unterrichts. — Otto Pfau, Hausknecht, The English Student im Gymnasialunterricht. — Notizen zu den Ferienkursen 1909. 1.

Zs. für franz. u. engl. Unterricht VIII, 2: Hasl, Grammatik I. — Vierling, Deux poètes lorrains: André Theuriet — Charles Guérin. — Brandenburg, Einige Bemerkungen über Grenoble. — Lüttge, Zur Aussprachebezeichnung in englisch. Schulbüchern. — Holzer, Zur Shakespeare-Bacon-Frage. — Kaluza, Simplified Spelling Society. — Ders., German Scientific Society, Oxford. — Ders., Zum Nachweis von Lateinkenntnissen in der Oberlehrerprüfung der Neuphilologen. — Ferienkurse 1909 (Besançon, Lausanne). — Literaturberichte und Anzeigen: Thurau, Gruber, Zeitiges und Streitiges Briefe eines Schulmannes an eine Mutter. — Brandenburg, von Mojsisovics, Jean Passerat, sein Leben u. seine Persönlichkeit. — Ders., Strohmeyer, Leçons de Choses; Eberhard, Je parle français. — Schwarz, Ueber einige das Französische betreffende Programmabhandlungen. Ostern 1908 erschienen. — Pilch, Gustav Krueger, Des Engländers gebräuchlichster Wortschatz. — Ders., Kleinschmidt, Kurzgefasste Grammatik der englisch. Sprache. — Dunstan, Schidlofs Sprechsystem 'Praxis' zum Selbststudium fremder Sprachen (1000 Worte-System): Englisch. — Brandenburg u. Jantzen, Bücherschau. — Zeitschriftenschau. Kaluza, Magyar Shakespeare-Tár. — Brandenburg, Literaturblatt für germanische und romanische Philologie. — A. Winkler, Zeitschrift für die österreichischen Gymnasien. — Ders., Zeitschrift für das Realschulwesen.

De Nieuwe Taalgids III, 1: K. Veenenbos, Iets over vergelijkingen in de taal. — J. Koopmans, Feith's natuurgevoel en kunst. — N. van Wijk, Zinsontleding en nieuwe spelling. — J. H. van den Bosch, Taaleenheid in spreken, schrijven, spellen. — C. G. N. de Vooys, De behandeling van 'Figuurlike taal'. — III, 2: J. H. van den Bosch, Taaleenheid in spreken, schrijven en spellen. — A. de Vletter, F. Haverschmidt. — J. van Ginneken, Het gesprek. — G. Nauta, Bij een hekeldicht van Vondel. — Ph. J. Simons, Is 't zwaktonig *die* een aanwijzend of een persoonlik voornaamwoord.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur 35, 1: A. Thümmel, Der germanische Tempel. Mit 2 Karten. — Fr. Kluge, Gotische Lehnworte im Althochdeutschen. — C. C. Uhlenbeck, Zur deutschen Etymologie. — F. Veit, Zur Diminutivbildung im Schwäbischen. — A. Wallner, Zu Walther von der Vogelweide. — E. Sievers, Walther 66, 15. — Literatur.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 3: Wilhelmine Geissler, Der dichterische Geschmack des Kindes. — Emil Schlesier, Der Volksschullehrer in der deutschen Literatur. Versuch einer politisch-literarischen Darstellung. — L. Sadée, Neue Untersuchungen über Schiller. — Karl Bienenstein, Carl Spitteler. — W. Gilbert, Orests Entsühnung in Goethes Iphigenie ein rein natürlicher seelischer Vorgang. — Sprechzimmer: Nr. 1. Victor Dörr, Zur Anfrage über „Graspeln". — Nr. 2. Phil. Keiper, Herodes im deutschen Sprichwort. — Nr. 3. O. Küntzel, Rammdösig, Ramskopp, Ramshorn; Ramschgesicht (wransch Gesicht, brenschen). — Nr 4: A. Kraemer, Am Montag, den 18. Mai. Zu Zeitschr. XVIII, 666. — Nr. 5: Karl Löschhorn, Neues aus dem 29. Bande des „Goethe-Jahrbuches". — Nr. 6: A. Kraemer, Sprachpsychologisches aus der Schule. Zu Zeitschr. XIX, 1, 57. — Kurt Warmuth, Benzmann, Das Zeitalter der Romantik (1800–1820).

Alemannia 24, 1: Fr. Dietzel, Die Mundart des Dorfes Wachbach im Oberamt Mergentheim. I. — Jul. Schmidt, Einige Ortsneckereien im Markgräflerland.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde 28, 1: H. A. J. van Swaay, De perfectiva simplicia in het Nederlandsch (*Komen*; *Geven*; *Brengen*; *Nemen*; **Queden*; *Laten*; *Vinden*; *Worden*; *Treffen*; *Krijgen*; *Koopen*; *Winnen*; Naschrift. — G. A. Nauta, *Geestader*. — H. J. E. Endepols, Bijdrage tot de eschatologische voorstellingen in de middeleeuwen. — H. A. J. van Swaay, Naschrift. — F. P. H. Prick van Wely, Negerholl. *Vutbaj*.

Maal og Minne. Norske Studier (Utgit av Bymaals-Laget ved Magnus Olsen) 1. hefte 1909: 'Maal og minne'. — Moltke Moe, Det mytiske tænkesæt. — Magnus Olsen, Fra gammelnorsk myte og kultus. — Knut Liestøl, Dei tvo systar. — K. Aubert, Breve fra Sophus Bugge til Svend Grundtvig. — Smaastykker I.

The Journal of English and Germanic Philology VIII, 1: J. Goebel, Goethes Quelle für die Erdgeistscene. — Clarence Paschall, The Semasiology of German '*Laib*', English '*Loaf*'. — H. C. Roedder, Selbstanleihe bei Schiller (Forts.). — H. C. Goddard, Chaucer's Legend of Good Women (Schluss). — J. F. Royster, 'Simplification' of Gemination in the Old English Weak Verbs, Class I. — Reviews: H. M. Belden, Gummere, The Popular Ballad; Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — F. W. C. Lieder, Spee, Trutznachtigall. — C. von Klenze, Stapfer, Etudes sur Goethe. — O. E. Lessing, Urban, Die literarische Gegenwart; Kummer, Deutsche Literaturgeschichte des 19. Jahrhunderts. — H. F. Allen, Festschrift zur 49. Vers. deutscher Philologen.

Anglia Beiblatt XX, 5: Koch, Tatlock, The Development and Chronology of Chaucer's Works. — Lincke, Sidney's Apologie for Poetry. Edited with an Introduction and Notes by J. Churton Collins. — Aronstein, Neue Shakespeare-Bücher. Herausgeber Erich Paetel. II: Shakespeare. Ein Trauerspiel in Yorkshire. Uebersetzt und mit einem Vorwort von Alfred Neubner; III: Missachtete Shakespeare-Dramen. Eine literarhistorisch-kritische Untersuchung von Alfr. Neubner; IV: Shakespeare. König Lokrin. Ein Trauerspiel in 5 Aufzügen. Deutsche Uebersetzung von Alfr. Neubner. — 6: Mogk, The elder or poetic Edda, commonly known as Saemund's Edda. Part I. The mythological poems. Edited and translated with Introduction and Notes by Olive Bray. — Koch, Alain de Lille, The Complaint of Nature. Translated from the Latin by Douglas M. Moffat. — Ders., Mather, The Prologue, The Knight's Tale, and the Nun's Priest's Tale from Chaucer's Canterbury Tales, edited with an Introduction, Notes, and Glossary. (The Riverside Literature Series). — Ders., Chaucer, The Clerkes Tale and the Squieres Tale. Ed. by Winstanley. — Lincke, Nason, Heralds and Heraldry in Ben Jonson's Plays, Masques and Entertainments. — Aronstein, Birck, Literarische Anspielungen in den Werken Ben Jonsons. — Aronstein, Shakespeare Reprints. I: King Lear. Parallel texts of the first Quarto and the first Folio. Edited by W. Vietor; II: Hamlet. Parallel Texts of the first and second Quartos and the first Folio. Ed. by W. Vietor; III: King Henry V. Parallel Texts of the first and third Quartos and the first Folio. Ed. by Ernest Roman. — Ders., Gildersleeve, Government Regulations of the Elizabethan Drama. — Ders., Voigt, Gleichnisse und Metaphern in Shakespeare's Dramen und in seinen Quellenschriften. — Ders., Hübner, Der Vergleich bei Shakespeare. — Ders., Gibson, Shakespeare's Use of Supernatural. — Ders., Raleigh, Johnson on Shakespeare. — Ders., Shelley, Prometheus unbound. Hrsg. von Rich. Ackermann. — Ders., Edgar, A Treasury of Verse for School and House. — Ders., Bube, Engl. Poetry. — Lincke, Diesterwegs Reformausgaben. Hrsg. von M. Fr. Mann 2.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 3: F. Dosdat, Die Mundart des Kantons Pange (Schluss). — A. Speich, Das sog. Verbaladjektiv im Französischen. — C. Salvioni, Jul. Subak, H. Schneegans, Zu: Sizilianische Gebete, Beschwörungen und Rezepte in griechischer Umschrift. — H. Schuchardt, Romanisch *bast-*. — E. Muret, Orlalientum. — H. Schuchardt, Lat. *buda*; *tamarix*; mlat. *tagantes*; Gr. *γουα* 'Strasse'. — Jul. Subak, Sardisch *siđu* 'Zweig'. — E. Herzog, Frz. *bêche*. — Besprechungen: A. Stimming, Cent Motets du XIIIe siècle publiés d'après le ms. Ed. IV, 6 de Bamberg par Pierre Aubry. — H. R. Lang, Chrestomathia archaica por J. J. Nunes. — Ders., Revista lusitana VIII. — O. Schultz-Gora, B. Wiese, W. Meyer-Lübke, G. G., F. Settegast, E. Stengel, D. Behrens, Zeitschriften.

Beihefte zur Zs. für romanische Philologie 18. Heft: L.-P. Thomas, Le Lyrisme et la Préciosité Cultistes en Espagne. Etude historique et analytique. 190 S. 8°. Abonnementspreis M. 6; Einzelpreis M. 8. — 20. Heft: Il Laudario dei Battuti di Modena. Pubblicato a cura di Giulio Bertoni. XXXII, 103 S. 8°. Abonnementspreis M. 3.60; Einzelpreis M. 5.

Revue des langues romanes Janvier-Février 1909: Calmette et Hurtebise, Correspondance de la ville de Perpignan. — F. Castets, Les quatre fils Aymon. — Bibliographie: Revue des Revues. — Comptes rendus: Vianey, P. Dimoff, Œuvres complètes d'André Chénier. — Ders., H. La Maynardière, Poètes chrétiens du XVIe siècle. — Ders., G. Michaut, Les caprices de Marianne d'A. de Musset. — J. V., J. Barrère, Estienne de la Boëtie contre Nicolas Machiavel. — E. R., G. Geffroy, Notre temps. Scènes d'histoire. — R., E. Fague, Le Pacifisme. — Anglade, Li Regres Nostre-Dame, publié par A. Langfors. — Ders., K. Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français. — Ders., P. Horluc et G. Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français. — Castets, Biblioteca Romanica. — F. C., Manzoni Luigi, I Fioretti di Sancto Franciescho. — F. C., Castelli Giuseppe, Una Vendetta di Dante. — Castets, J. Anglade, Les Troubadours. — J. R., J. Amade, Anthologie catalane. — J. R., R. Michalias, Ers de d'uen païsan. — J. R., F. Bertrand, Félix Gras et son œuvre. — J. R., A. Maillon, Esquisse toponymique sur la vallée de Cauterets. — J. R., E. Constans, Les chapitres de paix et le statut maritime de Marseille. — J. R., H. Lemaitre et H. Clouzot, Trente Noëls poitevins. — J. R., Vivo Prouvènço. — J. R., B. Schaedel, Manual de fonètica catalana.

Zs. für französ. Sprache und Literatur XXXIV, 5/7: H. Haupt, Voltaire in Frankfurt 1753 III. — K. Glaser, Beiträge zur Geschichte der polit. Literatur Frankreichs in der 2. Hälfte des 16. Jhs. II: Die polit. Dichtung der Plejade. — W. Küchler, Eine dem Orlando Furioso Ariosts entlehnte Episode im franz. Amadisromane. — H. Droysen, Das Porträt des Mr. de Voltaire von 1735 und 1756. — E. Herzog, Aus dem Atlas linguistique. — E. Gamillscheg, Zur wallonisch-lothringischen Präsensbildung. — C. Salvioni, Wortgeschichtliches. — W. Haape, Nachtrag zu S. 1 ff.

Revue de philologie française 1909, 1: Jacobsen, La comédie en France au Moyen âge. — Juret, Le patois de Pierrecourt (Forts.). — Comptes rendus: Horluc, Graeme Ritchie, La syntaxe de la conjonction 'que' en ancien français. — Yvon, Lavisse, Histoire de France VIII, 1. — Ders., Horluc et Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français. — Baldensperger, Farinelli, Dante et la France. — Vézinet, Huszar, Molière et l'Espagne.

Bulletin du Glossaire des Patois de la Suisse Romande 7, 3/4: E. Tappolet, La préposition *à*. — L. Gauchat, Le suffixe romand *-èrī*. fém. *-ērīda*. — J. Jeanjaquet, *I pèsta a Ninnda*, traditions locales en patois de Haute-Nendaz, avec notes. — L. Gauchat, Etymologies: 1. *dêtchpouèna*. 2. *djīr, djīrè*. 3. *liama*. 4. *sə rəlēdjī*. 5. *kvi*. 6. *frèzerè*. 7. *prōə*. 8. *vəəuigre*. 9. *vichpyon*. 10. *raveur*. 11. *dêlāo*. 12. *chəjin*. 13. *èəèrbalâ*. 14. *ètāvu*. 15. *tyin*. 16. *aχlənā*. 17. *déquepiller*. — J. Jeanjaquet, *Genevois* ou *Génevois?*

Revue d'histoire littéraire de la France 16, 1: P. M. Masson, L'influence d'André Chénier sur Alfred de Vigny. — A. Le Braz, Un fragment autographe des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — Ph. Martinon, Etudes sur le vers français: La genèse des règles de Jean Lemaire à Malherbe. — E. Philipot, Etienne Binet et Victor Hugo. — J. Vianey, Notes sur les origines des chœurs d'Esther. — F. Baldensperger, Extraits de la correspondance des enfants de Mme. de Staël avec Auguste-Wilhelm Schlegel. — Largemain, Bernardin de Saint-Pierre. — M. Duchemin, Note pour les sources chateaubrianesques de l'œuvre d'Hugo. — F. Caussy, Lettres inédites de Thieriot à Voltaire (Schluss). — Comptes rendus: G. Boissier, G. Darboux, A. Franklin, G. Perrot, G. Picot, H. Roujon: L'Institut de France; A. Lair, L'Institut de France et le second Empire (A. Rébelliau). — J. Merlant, Sénancour, poète, penseur religieux et publiciste (Mornet). — M. Souriau, Népomucène Lemercier et ses correspondants (J. Marsan). — A.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Lefebvre, La célèbre Inconnue de Prosper Mérimée; L. Pinvert, Sur Mérimée (P. B.). — Lettres de Barbey d'Aurevilly à Trébutien (P. B.). — Gauthier-Ferrières, Gérard de Nerval (H. Potez).

Giornale storico della letteratura italiana 158/159 (LIII, 2/3): Fil. Cavicchi, Francesco Gara Della Rovere (Quercente). — Giulio A. Levi, Note di cronologia leopardiana. — Enrico Sicardi, Per il testo del 'Canzoniere' del Petrarca (continuaz.). — Dom. Guerri, Un preteso indovinello dantesco. — Aldo Oberdorfer, Alcune lettere inedite di Leonardo Giustiniano. — Lodov. Frati, Un codice ignoto di laudi latine e volgari. — Pietro Toldo, L'avare fastueux. — Rassegna bibliografica: Giulio Bertoni, Jos. Bédier, Les chansons de geste et les routes d'Italie. — Flam. Pellegrini, Achille Pellizzari, La vita e le opere di Guittone d'Arezzo. — Giov. Gentile, Karl Vossler, Die göttliche Komödie: I. Entwicklungsgeschichte u. Erklärung. — Carlo Cipolla, Ugo Chiurlo, Le idee politiche di Dante Alighieri e di Francesco Petrarca. — Rod. Renier, Antonio Cammelli, I sonetti faceti secondo l'autografo ambrosiano, editi e illustrati da Erasmo Pèrcopo. — Francesco Picco, Miscellanea Tassoniana di studi storici e letterari, pubblicata nella festa della Fossalta, 28 giugno 1908, a cura di Tommaso Casini e di Venceslao Santi. — Bollettino bibliografico: L. Roehrsheim, Die Sprache des Frà Guittone von Arezzo (Lautlehre). — V. Biagi, La 'Quaestio de aqua et terra' di Dante. — A. Scrocca, Saggi Danteschi. — A. Farinelli, Dante e Francia dall'età media al secolo di Voltaire; A. Counson, Dante en France. — D. Magrini, Le epistole metriche di Francesco Petrarca. — E. Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem 'De sermone' des Jovianus Pontanus; V. Laurenza, Il Panormita e il Pontano. — E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle. — A. Guarna, Bellum grammaticale u. seine Nachahmungen. — G. Fatini, Agnolo Firenzuola e la borghesia letterata del Rinascimento. — P. Villey, Les sources italiennes de la 'Deffense et illustration de la langue françoise' de Joachim Du Bellay. — G. Zaccagnini, Bernardino Baldi nella vita e nelle opere. — Eugenia Levi, Lirica italiana nel Cinquecento e nel Seicento fino all'Arcadia. — L. Ozzola, Vita e opere di Salvator Rosa, pittore, poeta, incisore. — G. Gentile, Vincenzo Cuoco, scritti pedagogici inediti o rari, raccolti e pubblicati con note e appendice di documenti. — E. Levi-Malvano, L'Elegia amorosa nel Settecento. — Annunzi analitici: Luigi Righetti, Di un canto falso nella Commedia di Dante. — I. Tosi, Sulla leggenda di Griselda. — U. Scoti-Bertinelli, Note e documenti di letteratura religiosa. — Dom. Santoro, Pagine sparse di storia alvitana. — Alb. Sorbelli, I primordi della stampa in Bologna: Baldassarre Azzoguidi. — Al. Luzio, Isabella d'Este e il sacco di Roma. — F. Nicolini, Il pensiero dell'abate Galiani. Antologia di tutti i suoi scritti. — Alba Cinzia Caldi, La satira civile e politica del Parini e del Giusti. — T. Longo, Luigi Uhland con speciale riguardo all'Italia. — Ferruccio Bernini, Cinquecento sinonimi inedite e nuovi, tratti dagli studi intorno la favella italiana di F. L. Polidori. — E. Verga, Storia della vita milanese. — Pubblicazioni nuziali: Nozze Crocioni-Ruscelloni: M. Morici, Per un codice dantesco landiniano. — N. Parini e A. Zonghi, Frammento di un codice dantesco. — B. Feliciangeli, Spigolature d'archivio. — G. Grimaldi, Il nonno del Petrarca nelle Marche. — E. Spadolini, Un eroe innamorato. — G. Radiciotti, I musicisti marchigiani dal sec. XVI al XIX. — P. Egidi, Chi era l'uccisore di Cola di Rienzo. — P. Fedele, Il più antico documento dei 'Magistri aedificiorum Urbis' e 'Domna Comitissa'. — G. Gigli, Il codice boccaccesco 'De Genealogia Deorum' nella bibliot. Malatestiana di Cesena. — F. Ermini, Il 'Psalterium decem chordarum' di Gioachino da Fiore e il simbolismo del Paradiso dantesco. — E. Monaci, Inventario in antico volgare piceno. — S. Pieri, Un effetto della metatesi. — Fr. Egidi, Curiosità dialettali del sec. XVI. — G. Cavatorti, Alcuni casi di censura letteraria nei secoli XVIII e XIX. — G. Cremona Casoli, Alcune considerazioni intorno ai 'Doveri degli uomini' di Silvio Pellico. — V. Mazzelli, Lettere di Girolamo Tiraboschi a Giambattista Contarelli Corregese su Antonio Allegri detto il Correggio. — N. Campanini, L'Ariosto innamorato. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Intorno a un antico documento volgare dell'Alta Italia. — M. Sappa, Una fonte di Leonardo da Vinci. — E. Bertana, Minuzia ariostesca. — E. Solmi, La data della morte di Leone Ebreo. — V. A. Arullani, Girolamo Pompei e il gioco del pallone. — Cronaca.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVI, 10. 11. 12: G. Bertoni e C. Foligno, La 'Guerra d'Attila' Poema Franco-italiano di Nicola da Cásola; G. Bertoni, Attila, poema Franco-italiano (M. Pelaez). — M. Scherillo, Il Canzoniere di Fr. Petrarca (G. F. Gobbi). — G. De Blasiis, Racconti di Storia napoletana, con prof. di F. Torraca (V. Cian). — J. M. Angeloni, Dino Frescobaldi e le sue rime; G. Zaccagnini, I rimatori pistoiesi dei secoli XIII e XIV. Testo critico (A. Pellizzari). — F. Colagrosso, Un'usanza lett. in gran voga nel Settecento (G. Natali). — U. Scoti-Bertinelli, Note e documenti di letteratura religiosa (G. Volpi). — Miscellanea Tassoniana di Studj storici a letterari; a cura di T. Casini e V. Santi, con prof. di G. Pascoli (A. D'Ancona). — Comunicazioni: G. Goggiola, Nuovo contributo all'epistolario leopardiano. — Annunzi bibliografici.

Rassegna critica della letteratura italiana XIII, 7–10: E. Proto, Spigolature ariostesche. — 11–12: Ser. Rocco, Sul numero delle sculture dantesche di superbia punita. — N. Vaccalluzzo, Una scena shakespeariana e il duello di Lodovico. — C. Berardi, Di un'imitazione del Tasso nella Liberata.

Liter. Zentralblatt 15/16: Scheinert, Wilhelm von Humboldts Sprachphilosophie. — Gildersleeve, Government Regulation of the Elizabethan Drama. — Islandica Vol. I. Bibliography of the Icelandic Sagas and Minor Tales by Hermansson. — Bode, Goethes Leben im Garten am Stern. — Teutonia, Handbuch der germanischen Philologie hrsg. von Salten, bearb. von Douffet Heft 3. — 17: Briefwechsel zwischen Wilhelm von Humboldt und Aug. Wilh. Schlegel hrsg. von Leitzmann. — Sainéan, La création métaphorique en français et en romain: le chien et le porc. — Fletcher, The Arthurian material in the Chronicles especially those of Great Britain and France. — Werner, G. E. Lessing. — Mitscherlich, Hebbel als Dichter der Frau. — 18: Pascal, Œuvres p. p. Brunschvicg et Boutroux. — Philip, A Dickens Dictionary. — Wilhelmi, Goethes Faustdichtung. Ein neuer Originalkommentar. — 19: Gautier, Mathieu de Montmorency et Madame de Staël. — Pecock's Book of Faith edited by Morison. — Gerbet, Grammatik der Mundart des Vogtlandes.

Deutsche Literaturzeitung Nr. 14: Bibliothek Knaake, von Kawerau. — Pellissier, Voltaire Philosophe, v. Hensel. — Traube, Nomina Sacra, von Crönert. — Weichers deutsche Literaturgeschichte, von Silbermann. — Wolffs Poetischer Hausschatz des deutschen Volkes, erneut durch H. Fränkel, von Woerner. — The Works of Tennyson, annotated by Alfred, Lord Tennyson, editet by Lord Tennyson, von Jiriczek. — Settegast, Antike Elemente im altfranzösischen Merovingerzyklus, von Brockstedt. — Nr. 15: Fr. Kluge, Bunte Blätter. — Helwigs Maer vom heiligen Kreuz, hrsg. von Heymann, von Strauch. — Ellinger, Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache, von Einenkel. — Rahmer, August Strindberg, von R. M. Meyer. — Riéu, Provenzalische Lieder, deutsch von H. Weiske, von Schädel. — 16: P. Cauer, Der Lehrer in der Literatur. — C. Schmitt, Der moderne Roman, von Werner. — A. M. Schmidt, Einführung in die Aesthetik deutscher Dichtung. — Beowulf, hrsg. v. Heyne, 8. Aufl., bes. von L. L. Schücking, von Imelmann. — Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil, übers. von Bassermann, von Tobler. — 17: Ph. A. Becker, Die neue Pascal-Ausgabe. — Mélanges de linguistique offerts à M. Ferdinand de Saussure, von Bezzenberger. — Neckel, Beiträge zur Eddaforschung, von Heydenreich. — Sommer, Goethe im Lichte der Vererbungslehre, von Knetsch. — Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural, von Franz.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Historische Klasse 1909, Nr. XIX: K. Burdach, Ueber den Satzrhythmus der deutschen Prosa. — W. Schulze, Charakteristische Konstruktion der nordgermanischen Sprachen.

Nachrichten der K. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1909: Edw. Schroeder, Der Prolog der Metamorphosen-Bearbeitung des Albrecht von Halberstadt: zur Ueberlieferung des Herbort von Fritzlar.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-philologische u. historische Klasse, XXV, 1: K. von Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik.

Anzeiger der Akademie der Wissenschaften in Krakau. Philologische u. historisch-philosophische Klasse 1908, Nr. 10: J. Reinhold, Berte aus grans pies dans les littératures germaniques, romanes et Berthe dans la mythologie.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12. Jahrg., 23. u. 24. Bandes 3. Heft: A. Döring, Ein zeitgenössisches Seitenstück zu Schillers Taucher.

Zs. für die österreichisch. Gymnasien 60, 2: J. Stalzer, Zu den Reichenauer Glossen. — Stamm-Heynes Ulfilas, 11. Aufl., von Schatz. — Biese, Deutsche Literaturgeschichte I, von Langer. — 3: Geiger, Goethe und die Seinen, von Prem. — Bayer, Studien und Charakteristiken, von A. v. Weilen.

Zs. für das Realschulwesen 34, 3: W. Neumann, Eine französische Sprachinsel (Friedrichsdorf bei Homburg).

Berliner Philologische Wochenschrift 29, 16: van Ginneken, principes de linguistique, von Bruchmann. — 17: Wood, Indo-European $a^x : a^xi : a^xu$, von Niedermann.

Zs. für vaterländische Geschichte und Altertumskunde 66, 1: H. Bitter, Der monsterschen Ketter bichtbok. Eine Satire aus der Wiedertäuferzeit.

Abhandlungen und Vorträge zur Geschichte Ostfriesland 10: C. Borchling, Poesie und Humor im friesischen Recht.

Bremer Beiträge 3, 3: H. Freytag, Walther von der Vogelweide, ein deutscher Christ.

Ravensberger Blätter Nr. 3: Wortmann, Allerlei, besonders Volkskundliches, vom alten Klosterplatze in Bielefeld.

Mitteilungen des Geschichts- u. Altertumsforschenden Vereins zu Eisenberg H. 24 u. 25: M. Schneider, Flurnamen im Amtsbesirk Eisenberg.

Hessenland Nr. 2: G. Schöner, Volksrätsel aus dem Vogelsberg. — Nr. 5: A. Bock, Eine Erinnerung an Gust. Freytag.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXX, 1: Franz Bendel, Konrad von Mure. — Rauff, Untersuchungen zu Biterolf und Dietleip, bespr. von Wilmanns.

Zs. des Vereins für Volkskunde 19, 2: G. Mehring, Das Vaterunser als politisches Kampfmittel. — Th. Zachariae, Das Vogelnest im Aberglauben. — E. Schnippel, Volkskundliches aus dem Danziger Werder. — C. Müller, Predigtparodien u. andere Scherzreden aus der Oberlausitz. — J. Bolte, Weitere Predigtparodien. — J. Bolte, Neuere Arbeiten über das deutsche Volkslied.

Mitteilungen des Vereins f. sächsische Volkskunde V, 1: J. Hottenroth, Namen alter Zechen in der Umgebung von Brand bei Freiberg. — E. R. Freytag, Inschriften auf sächsischen Münzen u. Medaillen. — Rauh, Kuhnamen im niederen Erzgebirge. — C. Müller, Vogelhochzeit. — A. Hellwig, Ein forensischer Fall von Hexenglauben.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde XIII, 1: Hans Zahler, Milch, Käse und Ziger im Ober-Simmental (Kt. Bern). — Arthur Rossat, Proverbes patois. (Suite et fin). — Maurice Gabbud, La Vie alpicole des Bagnards. — Miszellen: Carifaribotteur. — N. Kocherhans, Aberglauben aus dem Basel-Land. — A. Ithen, Maiziger und Bratziger. — Hanns Bächtold, Der heil. Franz von Assisi und der Domherr. — Volkskundliche Umfragen VIII.

Zs. für Ethnologie 41, 1: C. Schuchhardt, Ausgrabungen auf der Römerschanze bei Potsdam.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien 38, 5 u. 6: M. Schweisthal, Das belgische Bauernhaus in alter und neuer Zeit. — 39, 1/2: Julius Pokorny, Der Ursprung der Arthursage (Vortrag gehalten in der Monatsversammlung am 11. November 1908).

Archiv für Philosophie 22, 3: J. Fischer, Die Hegelsche Logik und der Goethesche Faust, eine vergleichende Studie.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungsgeschichte 19, 1: Edwin Habel, Johannes de Garlandia, ein Schulmann des 13. Jahrh.

Zs. für Kirchengeschichte XXX, 1: A. Brackmann, Vorschläge für eine Germania sacra.

Zs. des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen 5, 2: J. O. Radlach, Zur Literatur u. Geschichte der Himmelsbriefe.

Zs. für Theologie und Kirche 19, 2: Lina Kessler, Glaube und Mythus.

Protestantenblatt 42, 13: F. Bock, Rousseaus Stellung zur Religion.

Deutsche Rundschau 35, 7: Lady Blennerhassett, Ludwig XIV. und Madame de Maintenon 1635—1714. — R. M. Meyer, Theodor Fontane.

Deutsche Revue April: Ueber den Monolog des Brutus (Shakespeares 'Julius Caesar' II, 1, 63—69).

Preussische Jahrbücher 135, 3: H. Falkenheim, Ein zweiter Brief Friedrich Hebbels an Kuno Fischer.

Westermanns Monatshefte 53, 8: J. Ilberg, Das Ewig-Weibliche bei Goethe.

Das lit. Echo 11, 14: A. Brunnemann, Der franz. Dorfroman. — S. Samosch, Fr. Mistral. — F. Servaes, Balzac. — R. Schaukal, Flaubert. — F. v. Zobeltitz, Das Leben Maupassants. — H. Lilienfein, Was ist uns Voltaire? — 11, 15: K. Berger, Schiller-Schriften.

Xenien 1909, 4: A. Fournier, Voltaire und sein Arzt.

Bayreuther Blätter 32, 4—6: E. Meinck, Die Verehrung der Sonne bei den Germanen. — C. F. Glasenapp, Die Koboldsage. — Nora Braun, Das Naturgefühl Richard Wagners.

Historisch-politische Blätter 143, 7: Carl Weymann, Eine neue Studie über den Verfasser des Te Deum Laudamus.

Stimmen aus Maria-Laach LXXVI, 3: A. Baumgartner, Silvio Pellico (Schluss).

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 1909, 12: Ed. Engel, Christiane Goethe (Schluss). — 13: R. Philippsthal, Fr. Coppée. — W. Ziesemer, Fouqués Briefe an August Zeune. — 14: W. Ziesemer, Fouqués Briefe (Schluss). — O. Draeger, Börne und die preussische Censur. — 15: Ph. Simon, Schillers „Spaziergang unter den Linden". — 16: S. Rahmer, Neue Studien zu Heinrich von Kleist.

Museum 16, 6: Ferguut, uitg. d. Verdam (Muller). — Täuber, Ortsnamen und Sprachwissenschaft (Kluyver). — Weigand, Deutsches Wörterbuch 5. Auflage. 3—4. Lief. (Uhlenbeck). — Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle (Borgeld). — 7: D'Ovidio, Nuovi Studi Manzoniani (Salverda de Grave).

Verslagen en Mededeelingen der Kon. Akademie van Wetenschappen. Afd. Letterkunde, 4de Reeks, IX, 3: H. Kern, De bronnen van 'The Wife of Bath's Tale' en daarmed verwante vertellingen. — S. J. Fockema Andreae, Getuigen en schriftelijk bewijs. — Ders., Claeuweyndt.

Nederland. Maart: Diferee, Het leven en de Kunst van den dichter Joost van den Vondel.

L'Amateur d'autographes et de documents historiques Oct. Nov. Déc.: P. Bonnefon, Prudence et ses enchantements I: Hortense Allart et Stendhal. II: Hortense Allart et les Saint-Simoniens. III: Les dernières années d'Hortense Allart.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire 15 oct., 15 nov., 15 déc.: H. Cordier, Essai bibliographique sur les œuvres d'Alain-René Lesage. — 15 nov.: E. Jovy, Le baccalauréat et la licence 'in utroque jure' de Massillon à l'Université d'Orléans.

Revue critique 12: Trabalza, Histoire de la grammaire italienne. — Morandi, Laurent le Magnifique et Léonard de Vinci. — Volpi, Le vocabulaire de Pulci. — Deschames, Flaubert. — 15: Lefebvre, L'Inconnue de Mérimée. — Filon, Mérimée et ses amis. — Publications de la société de philologie moderne de Stockholm V. — 16: Vigny, Chatterton, p. Lauvrière. — Perrault, Mémoires, p. Bonnefon.

Journal des Savants 1909, Janvier: J. Flach, La naissance de la chanson de geste I. (Forts. im Märzheft). — Février: E. Philipot, La légende de l'anneau de la morte. — A. Thomas, Un prétendu problème de numismatique languedocienne. — Mai: G. Raynaud, La Société et la vie en France au moyen âge.

Revue des cours et conférences XVII, 23: E. Faguet, Origines françaises du romantisme. La littérature confidentielle: L'égotisme de Jean-Jacques Rousseau (Forts.). — Abel Lefranc, Amphitryon de Molière. — 24: Abel Lefranc, George Dandin de Molière. — G. Lanson, Formation et

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle Les premiers réformateurs: Jurieu, Grotius et Pufendorf; Boisguilbert, Boulainvilliers, Vauban, Fougerolles. etc. — 25: A. Lefranc, George Dandin et L'Avare de Molière. — 26: E. Faguet, La folie de J.-J. Rousseau. — A. Lefranc, M. de Pourceaugnac de Molière. — 27: G. Lanson, Les premiers réformateurs au XVIIIe siècle (Forts.). — A. Lefranc, M. de Pourceaugnac (Forts.). — 28: Em. Faguet, J.-J. Rousseau et le sentiment de la nature. — Abel Lefranc, M. de Pourceaugnac; les Amants magnifiques.

Annales du Midi 82 (Avril 1909): H. J. Chaytor, Poésies du troubadour Perdigon. — J. B. Festa, Le manuscrit provençal de la bibliothèque Barberini. — Bourciez, P. Alphonse, Disciplines de clergie et de moralités, p. p. J. Ducamin. — Delaruelle, Barrère, Estienne de la Boetie contre Machiavel. — Jeanroy, Amade, Antologie catalane I. — H. J. Chaytor, Beck, Die Melodien der Troubadours nach dem gesamten handschriftlichen Material zum ersten Mal bearbeitet und herausgegeben. — A. J., Constantin et l'abbé Gave, Flore populaire de la Savoie.

Revue des deux mondes 1. oct.: J.-J. Rousseau, Lettres inédites. — 15 oct.: C. Bellaigue, Jean-Philippe Rameau. — 15 nov.: P. Stapfer, Une contribution à l'histoire du sentiment religieux en France.

La Nouvelle Revue 1 oct.: George Sand, Lettres à un jeune homme. — Péladan, Essai d'esthétique théâtrale. — 1. et 15 oct.: A. Chuquet, Goethe. — 15 oct.: L. Tarsot et A. Moulin, La captivité de Diderot. — 15 nov.: P.-B. Gheusi, Sardou. — L. Thuasne, Pic de Mirandole à Vincennes.

La Grande Revue 25 mars: A. Luchaire, La Jeanne d'Arc de M. Anatole France. — 10 juin: Rob. de Souza, Fr. Coppée. — 10 sept.: G. Pellissier, Littérature et science. — 10 oct.: G. Audigier, Les portraits de J.-J. Rousseau. — 10 déc.: Y. Scantrel, Molière. — 25 déc.: C. Martel, Legouvé et Sardou (lettres inédites). — E. La Jeunesse, Marivaux.

Revue hebdomadaire 8 août: A. Gazier, Claude Lancelot, d'après sa correspondance inédite (1664—1665). — 26 sept.: T. de Visan, Ce qu'il y a d'actuel chez Montaigne. — 3 oct.: L. Séché, Lamartine et le roman de 'Raphael'. — 17 oct.: M. A. Leblond, L'idée du bonheur et du progrès dans la litterature du XIXe siècle. — 24 oct.: E. Rod, Les poésies de Maupassant. — 5 déc.: G. de Caillavet, V. Sardou. — 19 déc.: L. Bertrand, Chateaubriand à la mer Morte.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 31 oct.: Edm. Pilon, Rousseau à Ermenonville. — 14 nov.: A. Lefranc, Maurice de Guérin (Forts. in den nächsten Heften). — J. Lux, Hébert et Stendhal. — 5 déc.: P. Bastier, La mère de Goethe. — 12 déc.: L. Maury, Mme de Staël et Mathieu de Montmorency.

Le Correspondant 10 oct.: Marquise Du Deffand, Lettres inédites à Maupertuis. — 10 nov.: J. Barbey d'Aurevilly, Lettres inédites. — T. de Visan, Le centenaire de Guignol. — 25 nov.: Ch.-M. Des Granges, Victorien Sardou.

L'Opinion 15 févr.: Lettre de Sainte-Beuve sur Rome. — 28 mars: L. Séché, Papiers romantiques (documents inédits). — 4 avril: E. Ledrain, Chateaubriand et les femmes. — 18 avril: H. Lichtenberger, Le mal romantique. — 25 avril: J. Hoche, Lettres inédites d'Henri Heine. — 6 juin: André Lichtenberger, Zola au Panthéon. — 8 août: H. Bordeaux, Joseph de Maistre et Blacas. — 5 sept.: G. Grappe, Les Romanciers français devant la critique anglaise. — 26 sept.: G. Grappe, Les Dramaturges français devant la critique anglaise. — 3 oct.: G. Grappe, Quelques mots sur des vers de Maupassant. — 10 oct.: J. Pierre, Les idées romantiques des révolutionnaires. — 31 oct.: E. Ledrain, Barbey d'Aurevilly, polémiste et causeur. — 5 déc.: H. Bordeaux, Mathieu de Montmorency et Mme. de Staël.

Annuario degli studenti trentini XV: E. Cogoli, I suffissi *-us*, *-aceus* ed *-anus* nel dialetto trentino. (Im Anschluss an O. Tempini, Il dialetto camano a Capo di ponte e nei dintorni, Brescia, Luzzago 1908).

Archivio storico siciliano XXXIII, 1—3: F. M. Mirabello, Sebastiano Bagolino poeta latino ed erudito del sec. XVI.

Atti dell'Accademia Pontaniana XXXVIII: A. Agresti, Studii pel Canto VII dell'Inferno: I. La giostra dei prodighi e degli avari. II. Il concetto della Fortuna. — G. Tagliatela, Ultimi giorni di Giacomo Leopardi; La Tomba di G. Leopardi a Fuorigrotta.

Atti della Società Ligure di storia patria XLII: F. L. Mannucci, La vita e le opere di Agostino Mascardi.

Atti della R. Accademia delle scienze di Torino XLIV, 1: P. Gambèra, Sulla topografia di Malebolge.

Atti del R. Istituto Veneto LXVII, P. II: E. Sommer, Per la leggenda di Tristano in Italia. — B. Brugi, La pubblicazione degli annali della nazione tedesca dello Studio di Padova.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le provincie modenesi Serie V, Vol. VI: G. Bertoni, Il 'Ritmo delle scolte modenesi'.

Bollettino della Società di storia patria negli Abruzzi XX, 20: G. Ciccone, Un poemetto abruzzese del sec. XV sulla leggenda di san Gregorio papa.

Bollettino storico per la provincia di Novara II, 5/6: P. Massia, Dell'etimologia di Cerano, appunti di toponomastica novarese. — G. B. Morandi, Un salmo del Cinquecento contro gli Spagnuoli e l'impresa di Carlo V nella Provenza.

Bollettino storico piacentino III, 6: A. Candian, Dante fu mai a Piacenza? — E. Levi, Poesie di un gentiluomo fiorentino in un codice Marciano del Quattrocento.

Bullettino della civica biblioteca di Bergamo II, 4: O. Capasso, Di un presunto originale del 'Livres dou Tresors' di Brunetto Latini. — C. Caversazzi, Un romanzo spirituale ignorato del sec. XVI.

Bullettino della Società Dantesca italiana N. S. XV, 3: M. Barbi, Il testo della 'lectura' bolognese di Benvenuto da Imola nel cosiddetto Stefano Talice da Ricaldone.

Bullettino storico pistoiese X, 4: G. Zaccagnini, Dov'è morto il figlio di Cino da Pistoia?

Classici e neolatini IV, 1: A. Cinquini, Leggende in rima di santa Cristina e di santa Orsola. — 2—3: P. Massia, Su l'etimologia di Etroubles, nota di toponomastica valdostana. — A. Cinquini, Rime edite ed inedite di Ser Benedetto de' Biffoli rimatore del sec. XV. — 4: F. Stabile, Del suffisso diminutivo '*cello*, *cillo*' e sua propaggine nelle lingue romanze. — S. P., Il Petrarca e Nicola Borbone. — S. P., A proposito di un'elegia latina di A. Manzoni.

Fanfulla della domenica XXX, 51: R. Renier, L'ultimo libro di Arturo Farinelli (Dante e la Francia). — 52: G. Bertoni, Lingua e psiche. — O. Giordano, La tomba di G. Leopardi. — XXXI, 3: V. Amedeo Arullani, Una commedia e un commediografo del sec. XVII. — 4: A. Pilot, Oro, donne, cortigiane e versi del Cinquecento (in dialetto veneto). — 6: G. Rossi, Melica e lirica del Settecento. — 7: V. Rossi, Il Petrarca minore e il falso Petrarca. — F. D. Ronzoni, I due paradisi nel Paradiso Dantesco. — 8: R. Renier, Il Vannozzo. — A. Pilot, Una frottola in vernacolo veneziano. — 9: G. Salvadori, La crisi morale del Manzoni.

Giornale storico e letterario della Liguria IX, 10—12: A. Neri, Manoscritti del Chiabrera. — Ders., Giunte alle notizie della tipografia ligure dei secoli XV e XVI. — R. Guastalla, Noterella goldoniana.

Il Cittadino 1908, 171, 172, 178, 181, 182, 188: O. Varaldo, Il grande amore di Gabriello Chiabrera.

Il Giornale d'Italia 16. 2. 1909: L. Morandi, Il Carducci e lo Zanella nel 1870.

Il libro e la stampa II, 6: E. Levi, Il codice Ghinassi di rime antiche. — F. Novati, Ineptissimus ille Ciones. — L. Frati, Una raccolta di rime offerta a Giovanni II Bentivoglio.

Il Marzocco XIII, 51: L. Gamberale, Il Magnifico e Leonardo filologi. — 52: E. G. Parodi, Luci ed ombre nel mistero di Dante. — XIV, 7: Ders., Ultime pubblicazioni del Carducci e sul Carducci. — 8: G. S. Gargàno, Che fu il romanticismo italiano?

Il Rinnovamento III, 1: A. Galletti, Le idee morali di A. Manzoni e le 'Osservazioni sulla morale cattolica'.

La bibliofilia X, 9—10: G. Boffito, D'un importantissimo codice in parte inedito del sec. XIV.

La biblioteca degli studiosi I, 1—2: F. D'Ovidio, La canicola, nota etimologica. — F. Scandone, A proposito di Guido Cavalcanti.

La Critica VII, 1: B. Croce, Una fonte del Carducci (La Secchia rapita).

La Cultura XXVIII, 6: C. de Lollis, 'Dotta polve' e relativi inconvenienti. — L. Winstanley, Edmund Spenser.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

The Fowre Hymnes. — G. Martegiani, Il romanticismo italiano non esiste (C. de Lollis). — L. A. Rostagno, Note di etimologia italiana (G. B. Festa).

L'Apollo I, 1: Una poesia e due lettere inedite di A. Guadagnoli. — 2: F. Flamini, Il 'verace giudicio' del primo sogno della Vita Nuova. — G. Brunacci, Il rimprovero di Beatrice e le rime per la donna gentile. — C. G. Garzi, Un'ode inedita di Francesco Benedetti.

La rassegna nazionale 16. 1. 1909: M. Simonis, Diodata Saluzzo. — A. Poggiolini, Dante, Lerici e la Val di Magra.

L'Ateneo Veneto XXX, II, 3: G. G. Bernardi, La musica a Venezia nell'età di Goldoni. — C. Musatti, Goldoni a Ferrara nell'aprile 1762. — N. Meneghetti, Una celebre gara di nuoto di lord Byron ed Angelo Mengaldo dal lido a Venezia.

Memorie storiche forogiuliesi IV, 2—3: G. Fabris, Il codice udinese Ottelio di antiche rime volgari.

Miscellanea storica della Valdelsa XVI, 2—3: O. Bacci, Lettere inedite di Anton Francesco Bertini.

Natura ed Arte XVII, 4: C. Levi, Il signor Brighella. — 16/17: P. E. Guarnerio, L'origine di Meneghino. — 17: G. Nascimbeni, La festa Tassoniana della Fossalta. — 20: G. Paesani, Fra Jacopone da Todi. — 24: V. Cian, L'abate Galiani.

Nuova Antologia 888: B. Zumbini, Divagazioni romantiche e byroniane. — G. Stiavelli, Vincenzo Gioberti, poeta. — 889: M. Scherillo, Manzoni e Napoleone III. — G. Del Pinto, Rappresentazioni alfieriane in Roma. — 890: A. Pellizzari, La vita e l'opera letteraria di Giuseppe Chiarini. — 892: C. Segrè, Le fonti italiane dell'l'Otello.

Pagine Istriane VI, 11—12: G. Quarantotto, Settecento poetico capodistriano. — Petris, Di un cantore della battaglia di Lepanto. — VII, 1: Mario Udina, Alessandro Verri e G. R. Carli.

Pro Benaco II, 1—2: G. Bustico, Le accademie di Salò.

Rassegna contemporanea II, 2: G. Stiavelli, Un'ode politica inedita di Giosuè Carducci.

Rivista abruzzese XXIII, 10—11: St. Prato, La pena dei suicidi nella Divina Commedia e la tradizione popolare.

Rivista bibliografica italiana XIV, 6: E. Levi, Lirica italiana nel cinquecento e nel seicento fino all'Arcadia. — Germanisch-Romanische Monatsschrift. — M. Sonriau, Les idées morales de Chateaubriand. — J. des Cognets, Les idées morales de Lamartine.

Rivista delle biblioteche XIX, 9- 11: G. Livi, Ancora su Pietro di Dante e il Petrarca allo Studio di Bologna. — G. Biagi, Le carte dell'inquisizione fiorentina a Bruxelles. — L. Frati, Il poema 'De origine Urbis' di Giovanni de Dominici.

Rivista di scienza IV, II, 8: A. Meillet, Linguistique historique et linguistique générale.

Rivista d'Italia XI, 12: F. Guglielmino, Il sole nella lirica del Carducci. — XII, 1: V. A. Arullani, Racimolature petrarchesche. — 2: I. Pizzi, Dante e Firdusi. — F. Bernini, Quisquilie carducciane. — D. Valeri, L'efficacia del teatro francese sul teatro di P. Ferrari.

Rivista filosofica XI, 5: D. Rodari, Gian Giacomo Brulamacchi e G. G. Rousseau.

Rivista musicale italiana XVI, 1: D. Alaleona, Le laudi spirituali italiani nei secoli XVI e XVII e il loro rapporto coi canti profani. — E. Adaiewsky, Anciennes mélodies et chansons populaires d'Italie recueillies de la bouche du peuple.

Rivista storica salentina V, 5—6: N. Argentina, Il dialetto francavillese. — S. Panareo, La Juneide, poema in dialetto leccese del sec. XVIII. — F. D'Elia, Elementi arabi nel dialetto leccese.

Rivista teatrale italiana XIII, 2: A. Paglicci-Brozzi, Uno scenario inedito di una commedia dell'arte. — P. Toldo, Morti che mangiano.

Studium II, 3: F. Rizzi, Il Goldoni studente.

Neu erschienene Bücher.

Holtermann, Werden und Wechsel im Leben der Sprache. Zur Entwicklung der indogermanisch. Wurzel *sk-* im Deutschen und Englischen. Progr. Münster. 36 S. 4°.

Kreisler, K., Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen besonders im deutschen Drama. I. Progr. Kremsier. 22 S. 8°.

Muszkat-Muszkowski, J., Spartacus. Eine Stoffgeschichte. Leipziger Diss. 226 S. 8°.

Wechssler, Ed., Das Kulturproblem des Minnesangs. Studien zur Vorgeschichte der Renaissance. In 2 Bänden. 1: Minnesang und Christentum. Halle, Niemeyer. XII, 503 S. 8°. M. 15.

Zilliacus, Emil, Die Sage von Gyges und Kandaules bei einigen modernen Dichtern. S.-A. aus 'Oefversigt af Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar LI 1908—1909. Afd. B. No. 4. 35 S. 8°.

Adler, M., Wilhelm Raabes „Trilogie". (Der Hungerpastor, Abu Telfan, Der Schüdderump). Progr. Salzwedel 1909. 18 S. 4°.

Altman, G., Heinrich Laubes Prinzip der Theaterleitung. Ein Beitrag zur Aesthetik der dramatischen Kunst im XIX. Jahrhundert. Diss. Jena 1908. 84 S. 8°.

Andrews, Alb. Le Roy, Hálfs Saga ok Hálfsrekka. Teildruck: Einleitung. Kieler Diss. 68 S. 8°.

Badt, Bertha, Annette von Droste-Hülshoff in ihren Beziehungen zur englischen Literatur. 1. Breslauer Diss. 30 S. 8°. (S. Sp. 131: Breslauer Beiträge zur Literaturgeschichte.)

Bernatzky, Franz, Ueber die Entwicklung der typischen Motive in den mhd. Spielmannsdichtungen, besonders in den Wolfdietrichen. Greifswalder Diss. 83 S. 8°.

Beyer, P. G., Die mitteldeutschen Segremorsfragmente. Untersuchung und Ausgabe. Marburger Diss. 121 S. 8°.

Böhtlingk, Arthur, Shakespeare u. unsere Klassiker. 1. Bd. Lessing und Shakespeare. XIX, 303 S. 8°. Leipzig, F. Eckardt 1909. M. 3.

Bretschneider, Hans, Die Kürnbergliteratur. Eine kritische Musterung. Würzburger Diss. 81 S. 8°.

Bückmann, L., Was bedeutet der Name Lüneburg? Progr. Lüneburg 1909. 18 S. 4°.

Cerny, Joh., Jéan Pauls Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann. 2. Teil. Progr. Mies. 23 S. 8°.

Drach, Er., L. Tiecks Bühnenreformen. Berlin, Trenkel. 91 S. M. 3.

Drahmer, Hans, Schillers Metrik. Berlin, Weidmann. M. 2.

Deckelmann, H., Fr. Hebbels Herodes uud Mariamne durch des Dichters eigne Aussprüche erläutert. Progr. Bonn. 24 S. 4°.

Eckerth, W., Das Waltherlied. Gedicht in mittelhochdeutscher Sprache. Mit einem Anhange über die Schriftdenkmale zur Walthersage und die Walthersage. 2. vermehrte Auflage. Halle, Niemeyer. III, 195 S. 8°. M. 5.

Feise, E., Der Knittelvers des jungen Goethe. Eine metrische und melod. Untersuchung. Leipzig, Röder & Schunke. 88 S. und 2 Tab. 8°. M. 1.80. (Leipz. Diss.).

Felke, Fritz, Die mhd. Uebersetzung der vier Evangelien in der Augsburger Handschrift. Greifswalder Diss. 76 S. 8°.

Fischer, Frank, Die Lehnwörter des Altwestnordischen. I. Teil. Berliner Diss. 94 S. 8°.

Franck, J., Die Inclination im Mittelniederländischen (aus den Verslagen en Mededeelingen der Koninklijke Akademie van Wetenschappen, Letterkunde, 4e Reeks, deel X). Amsterdam, Müller. 58 S. 8°.

Gallée, J. H., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch. Halle, M. Niemeyer. M. 8.

Gombert, Ludwig, Johannes Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannesdramen. Marburger Diss. 45 S. 8°.

Güthling, O., Schlesische Kirchenliederdichter. Progr. Liegnitz 1908. 25 S. 8°.

Hanappier, Louis Benoist, die freien Rhythmen in der deutschen Lyrik. Diss. Paris. 87 S.

Hansen, L., Die Ausdrucksformen der Affekte im Tristan Gottfrieds von Strassburg. Kieler Diss. 107 S. 8°.

Haster, W., Rheinfränkische Studien. Der Konsonantismus in Rheinhessen und der Pfalz. Mit einer Lautkarte. Giessener Diss. 86 S. 8°.

Heinse, Wilh., Sämtliche Werke. Hrsg. v. Carl Schüddekopf. 7. Bd. Tagebücher von 1780—1800. 360 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1909. M. 6.

Herder's sämtliche Werke. Hrsg. v. Bernh. Suphan. 14. Bd. III, 710 S. 8°. Berlin, Weidmann 1909. M. 9.

Hertel, Eng., Die Verse von mehr als vier Hebungen in der frühmittelhochdeutschen Dichtung. Marburg. Diss. 86 S. 8°.

Heusermann, E., Naturbegriff und Naturgefühl in der deutschen Literatur des anbrechenden 18. Jahrhunderts. Progr. Goldberg i. Schl. 1909. 25 S. 8°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Hirt, Hermann, Etymologie der neuhochdeutschen Sprache. (Handb. d. deut. Unterr.) München, C. H. Beck. M. 8.

Hoffmann's Werke. Hrsg. v. Dr. Vikt. Schweizer. Kritisch durchgeseh. u. erläut. Ausg. 4. Band. Bearb. v. Dr. Paul Zaunert. 447 S. mit 1 Taf. 8°. Leipzig, Bibliograph. Institut 1909. M. 2.

Kettner, Gust., Studien zu Schillers Dramen. 1. Bd. Berlin, Weidmann. M. 3.

Klein, O., Goethes Euphrosyne, Christiane Neumann-Becker. Leipzig-Gohlis, B. Volger. M. 1.50.

Kleist, Heinr. v., Sämtliche Werke u. Briefe in 6 Bänden. Hrsg. von Wilh. Herzog. 2. Band. Amphitryon. Der zerbrochene Krug. Penthesilea. 503 S. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1900. M. 4.50.

Knoop, O., Posener Märchen. Ein Beitrag zur Heimat- u. Volkskunde der Provinz Posen. Progr. Rogasen 1909. 29 S. 4°.

Knudsen, Hans, Schiller und die Musik. Greifswalder Diss. 82 S. 8°.

Krieg, Hans, J. J. Chr. Bode als Uebersetzer des Tom Jones von H. Fielding. Greifswalder Diss. 86 S. 8°.

Kuberka, F., Zu Schillers Würdigung. Programm Suhl. 18 S. 8°.

Lösch, St., Die Einsiedler Gedichte. Eine literarhistorische Untersuchung. Tübinger Diss. XI, 87 S. 8°.

Mannheimer, Albert, Die Quellen von Hauffs „Jud Süss". Giessener Diss. 81 S. 8°.

Meyer-Benfey, H., Mittelhochdeutsche Uebungsstücke. Halle, Niemeyer. XI, 191 S. 8°. M. 3.60.

Michelis, H., J. G. Herders erstes kritisches Wäldchen im Auszug für den Schulgebrauch herausgegeben u. erläutert. Programm Königsberg. 50 S. 8°.

Morgenstern, O., Michael Franck. Ein Gedächtnisblatt zum 16. März 1909, dem 300. Geburtstage dieses Schleusinger Dichters. Programm Schleusingen. 13 S. 8°.

Müller, G. A., Goethe — Erinnerungen in Emmendingen. XI, 112 S. u. 12 Abb. Leipzig, Br. Volger. M. 3.

Olsen, Magnus, Runerne paa et nyfundet bryne fra Strøm paa Hitteren. Kgl. Norske Videnskabers Selskabs skrifter 1908, No. 13. Trondhjem, Aktietrykkeriet.

Olsen, Magnus, Om sproget i de Manske Runeindskrifter (aus Christiania Videnskabs-Selskabs Forhandlinger for 1909, No. 1). Christiania, Dybwad. 26 S. 8°.

Pfleger, L., Das Strassburger Münster und die deutsche Dichtung. Ein literarhist. Versuch. 39 S. 8°. Strassburg, Le Roux. M. 1.

Rahmer, S., H. v. Kleist als Mensch u. Dichter. IX, 458 S. Berlin, G. Reimer. M. 10.

Reh, P., Zum 50jährigen Todestage Josefs von Eichendorff. Progr. Kattowitz. 23 S. 8°.

Richter, C. A., Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland. I. Teil. Programm Breslau. 48 S. 8°.

Schnatmeyer, W., Otfrieds und seines Evangelienbuches persönliche Eigenart. Greifswalder Diss. 71 S. 8°.

Schneider, Herm., Friedrich Halm u. das spanische Drama. Berlin, Mayer & Müller. 258 S. 8°. (Palaestra 28).

Schriften der Gesellschaft für Theatergeschichte. Band XII. Berlin, 1909. Selbstverlag der Ges. f. Theatergesch. 234 S. 8°. [A. u. d. T.: Adolf Winds, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart.]

Seemüller, Jos., Sitzungsberichte der kais. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philosoph.-histor. Klasse. 161. Bd. gr. 8°. 6. Abhandlg. Mitteilung, XV., der Phonogramm-Archivs-Kommission. Deutsche Mundarten. II. 36 S. 1908. Wien, A. Hölder. M. —.90.

Spitta, Frdr., Beiträge zur Frage nach der geistlichen Dichtung des Herzogs Albrecht v. Preussen. [Aus: „Altpreuss. Monatsschr."] S. 253—277. gr. 8°. Königsberg, (F. Beyer) 1909. M. —.50.

Steitz, Wilhelm, Friedrich v. Uechtritz als dramat. Dichter. Ein Beitrag zur Literatur- u. Theatergeschichte der zwanziger Jahre des 19. Jahrh. (Aus den Veröffentlichgn. der oberlausitz. Gesellschaft der Wissenschaften zu Görlitz.) VI, 102 S. gr. 8°. Görlitz, H. Tzschaschel 1909. (Auch Marburger Diss.) M. 3.

Steves, H., Fr. Hebbels Verhältnis zu den politischen und sozialen Fragen. Greifswalder Diss. 74 S. 8°.

Strobl, J., Beiträge zur deutschen Literaturgeschichte aus der Kreuzensteiner Bibliothek. 1: Ein rheinisches Passionsspiel des XIV. Jahrhunderts. 2: Eine Handschrift lateinischer Predigten Bertholds von Regensburg. Halle, Niemeyer. IV, 58 S. 8°. M. 2.

Teutonia. Arbeiten zur german. Philologie, hrsg. v. Prof. Dr. Wilh. Uhl. gr. 8°. Leipzig, E. Avenarius. [8. Heft. Senger, Prof. Dr. Joach. Henry, Der bildliche Ausdruck in den Werken Heinrich v. Kleists. V, 68 S. 1909. M. 2.]

Thomas, Calvin, A History of German Literature. (Short Histories of the Literatures of the World.) Cr. 8vo, pp. 408. Lo., Heinemann. 6/7.

Traumann, E., Ausgewählte Abhandlungen, Kritiken u. Betrachtungen. 1: Zu Goethes Leben und Werken. VIII, 161 S. Berlin, Felber. M. 2.50.

Uhle, P., Schiller im Urteil Goethes. „Gedanken und Erinnerungen". Progr. Chemnitz 1909. 44 S. 4°.

Vetsch, J., Die Vokale der Stammsilben in den Appenzeller Mundarten. Diss. Zürich 1907. IV, 124 S. m. 1 Taf. u. 3 Kart. 8°.

Weigand, Fr. L. K., Deutsches Wörterbuch. 5. Aufl. in der neusten f. Deutschland, Oesterreich und die Schweiz gült. amtl. Rechtschreibung. Nach des Verf. Tode vollständig neu bearb. von Karl v. Bahder, Herm. Hirt, Karl Kant. Hrsg. v. Herm. Hirt (In 2 Bdn.) 1. Bd. A—K. XXIII S., 1184 Sp. Lex. 8°. Giessen, A. Töpelmann 1909. M. 12.

Wilmanns, W., Deutsche Grammatik. III: Flexion. 2. Hälfte: Nomen und Pronomen. Strassburg, Trübner. VIII, S. 317—772. 8°.

Winckler, Kurt, Die mhd. Uebersetzung der Paulinischen Briefe in der Augsburger Handschrift. Greifswalder Diss. 90 S. 8°.

Winzer, Joh., Die ungleichen Kinder Evas in der Literatur des 16. Jahrhunderts. Greifswalder Diss. 80 S. 8°.

Witkop, Ph., Die Anfäge der neueren deutschen Lyrik. Hab. Heidelberg 1908. 94 S. 8°.

Wolff, Eug., Mignon. Ein Beitrag zur Geschichte des Wilhelm Meister. München, C. H. Beck. M. 5.

Wyl, Karl de, Rübezahl-Forschungen. Die Schriften des M. Johannes Praetorius. Breslauer Diss. 41 S. 8°.

Zimmermann, E. W., Das Alsfelder Passionsspiel und die Wetterauer Spielgruppe. Diss. Göttingen 1909. 203 S. 8°.

Barbour, John, The Bruce. Selections for Use in Schools. With an Introduction, a Section on Early Scots Grammar, &c. Notes and Glossary by W. M. Mackenzie. Cr. 8vo, pp. xx—130. Lo., Black. 1/6.

Boccaccio, The Decameron. Preserved to Posterity and Translated in English, Anno. 1620. With an Introduction by Edward Hutton. 2 Vols. (Tudor Translations.) 8vo, pp. cxxv—231-244. Lo., Nutt.

Boehm, K., Spencers Verbalflexion. Diss. Berlin 1909. 59 S. 8°.

Both, Martin, Die konsonantischen Suffixe altenglischer Konkreta und Kollektiva. Kieler Diss. XII, 99 S. 8°.

Bradley, A. C., English Poetry and German Philosophy in the Age of Wordsworth. The Adamson Lecture, 1909. Roy. 8vo, pp. 30. Lo., Sherratt & Hughes. 6 d.

— Oxford Lectures on Poetry. 8vo, pp. 406. Lo., Macmillan. 10/—.

Callegari, Adele, Byron e Wordsworth: saggio di letteratura inglese. Roma, tip. Nazionale, di G. Bertero e C. 1909. 8°. p. 59.

Creizenach, Wilh., Das englische Drama im Zeitalter Shakespeares. 1. Teil. Halle, M. Niemeyer. XI, 702 S. 8°. M. 16. = Gesch. des neueren Dramas 4. Band.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 15. Owens-Pockrich. Roy. 8vo, pp. 1358. Lo., Smith. Elder. 21/—.

Elliott, G. R., Shakespeare's significance for Browning. Diss. Jena 1909. 35 S. 8°.

English Nativity Plays. Edited with Introduction, Notes, and Glossary by Samuel B. Hemingway. (Yale Studies in English. Albert S. Cook, Editor) XXXVIII. New York. Henry Holt and Comp. XLVIII, 319 S. 8°.

Eton Shakespeariana. A Descriptive Catalogue of Early Editions of Shakespeare preserved in Eton College Library. Roy. 8vo. Lo., H. Frowde. 3/—.

Goll, August, Criminal Types in Shakespeare. Cr. 8vo, pp. 280. Lo., Methuen. 5/—.

Haertel, M. H., German literature in American magazines, 1846 to 1880. Diss. Madison, University of Wisconsin. 188 S. 8°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Hayes, J. W., Tennyson and Scientific Theology. Roy. 16mo, pp. 62. Lo., E. Stock. 2/—.

Jones, Daniel, The Pronunciation of English Phonetics and Phonetic Transcriptions. Cr. 8vo, pp. 174. Cambridge Univ. Press. 2/6.

Jost, Karl, Beon and Wesan. Eine syntakt. Untersuchung. Heidelberg, Winter. 141 S. 8°. Anglistische Forschungen 26.

Lippoldt, K., Das Gerichtswesen in Dickens' Romanen. Hallenser Diss. 55 S. 8°.

Lorz, Ant., Aktionsarten des Verbums im Beowulf. Würzburger Diss. 86 S. 8°.

Kellner, Leon, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Victoria. Leipzig, Tauchnitz. XXX, 708 S. 8°.

Koelreutter, M., Das Privatleben in England nach den Dichtungen von Chaucer, Gower u. Langland. Diss. Zürich 1908. IV, 146 S. 8°.

Kraeuel, H., Der Haken- und der Langzeilenstil im Beowulf. Diss. Göttingen 1908 43 S. 8°.

Mehr, Otto, Neue Beiträge zur Lee-Kunde und Kritik. Rostocker Diss. 40 S. 8°.

Milton Memorial Lectures 1908. Read before the Royal Society of Literature. Edit., with Introduction, by Percy W. Ames. 8vo. Lo., H. Frowde. 6/—.

Müller, W., Charles Robert Maturins Romane 'Fatal Revenge, or The Family of Montorio' und 'Melmoth The Wanderer'. Ein Beitrag zur 'Gothic Romance'. Leipz. Diss. 111 S. 8°.

Nichol, John, Byron. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 236. Lo., Macmillan. 1/—.

— Thomas Carlyle. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 266. Lo., Macmillan. 1/6.

Oxford English Dictionary. Edit. by Sir James A. H. Murray. *Ribaldric-Romanite.* (Vol. 8.) By W. A. Craigie. 4to. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

Poetzsche, Erich, Samuel Richardsons Belesenheit. Kieler Diss. 107 S. 8°.

Reyher, P., Les Masques anglais. Etude sur les ballets et la vie de cour en Angleterre (1512-1640). Paris, librairie Hachette et Cie. 1909. In-8, X-564 p. et planches.

Richter, C., Chronologische Studien zur angelsächsischen Literatur auf Grund sprachlich-metrischer Kriterien. Göttinger Diss. 35 S. 8°.

Rossmann, Bernh., Zum Gebrauch der Modi und Modalverba in Adverbialsätzen im Frühmittelenglischen. Kieler Diss. 79 S. 8°.

Schnepper, H., Die Namen der Schiffe und Schiffsteile im Altenglischen. Eine kulturgeschichtlich-etymologische Untersuchung. Kieler Diss. 87 S. 8°.

Schramm, R., Spensers Naturschilderungen. Leipzig. Diss. VII, 96 S. 8°.

Schulze, F., Charles Dickens als Schilderer der Londoner Verbrecherwelt. Hallenser Diss. 42 S. 8°.

Segelhorst, W., Die Sprache des 'English Register of Godstow Nunnery' (ca. 1450) in ihrem Verhältnis zu Oxford u. London. Marburger Diss. 85 S. 8°.

Shairp, Principal, Burns. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 220. Lo., Macmillan. 1/—.

Shakespeare Comedies, Histories, and Tragedies. Faithfully reproduced in Facsimile from the edition of 1632. Fol., bds. Lo., Methuen. 84/—.

Textbibliothek, englische. Hrsg. v. Prof. Dr. Johs. Hoops. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [14. Shakespeare's Othello, in Paralleldruck nach der ersten Quarto u. ersten Folio mit den Lesarten der zweiten Quarto u. e. Einleitung hrsg. v. M. M. Arnold Schröer. XVI, 212 S. 1909. M. 1.70.]

Thüns, B., Das Verbum bei Orm. Ein Beitrag zur ae. Grammatik. Diss. Leipzig 1909. 78 S. 8°.

Toynbee, Paget, Dante in English Literature. From Chaucer to Cary (c. 1380—1844). 2 vols. 8vo, pp. 736, 764. Lo., Methuen. 21/—.

Traill, H. D., Coleridge. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 230. Lo., Macmillan. 1/—.

Tucker, Samuel Marion, Verse Satire in England before the Renaissance. (Columbia University Studies in English Series II, Vol. III, No. 2). New York, The Columbia University Press. XI, 245 S. 8°.

Tudor Facsimile Texts. Like Will to Like. By Nepean Fulwell (1587), Nice Wanton (1560). Youth. 1. Fragment of 8 pp. now in Lambeth Palace Library; 2. Waley's edition (1557). Roy. 8vo. Lo., Jack.

Venzlaff, G., Textüberlieferung und Entstehungsgeschichte von Marlowes 'Doctor Faustus'. Greifswalder Diss. 80 S. 8°.

Verrier, Paul, Essai sur les principes de la métrique anglaise. Trois volumes grand in-8. Paris, Welter. 30 fr. [Tome premier. Introduction générale. — Métrique auditive. 1. Prosodie. 2. Rythmique. 3. Métrique. X, 352 S. — Tome deuxième. Théorie générale du rythme. 1. Le rythme. 2. La perception du rythme. 3. Esthétique du rythme. 232 S. — Tome troisième. Notes de métrique expérimentale. 1. Expériences sur la prose anglaise. 2. Expériences préparatoires sur le rythme. 3. Expériences sur le vers anglais. 400 S.]

Voigt, Edmund, Shakespeares Naturschilderungen. Heidelberg, Winter. 146 S. 8°. Anglistische Forschungen 28. Ein Teil davon u. d. T.:

Voigt, E, Gegenstände und Verwendung der Naturschilderungen Shakespeares. Diss. Leipzig 1908. II u. 118 S. 8°.

Ward, Adolphus William, Chaucer. *Re-issue.* (English Men of Letters.) 12mo, pp. 116. Lo., Macmillan. 1/6.

Wicklein, E., Das 'Ernsthafte' in dem Englischen Komischen Roman des XVIII. Jahrhunderts und seine Quellen. Jenaer Diss. 98 S. 8°.

Wood, Alice I. P., The Stage History of Shakespeare's King Richard the Third. (Columbia University Studies in English). New York, Columbia University Press.

Zachrisson, R. E., A contribution to the study of Anglo-Norman Influence on English Place-Names. Lund. (Lunds Universitets Arsskrift. N. F. Afd. 1. Bd. 4. Nr. 3). 171 S. 8°.

Amalfi, Gae., La canzone napoletana. Napoli, tip. G. M. Priore, 1909. 8°. p. 86.

Arndt, R., 'Le Rouge et le Noir' par Beyle-Stendhal et 'Le Disciple' par P. Bourget (Forts.). Progr. Langendreer. 8 S. 8°.

Aucassin et Nicolette. Texte critique accompagné de paradigmes et d'un lexique par Hermann Suchier. Septième édition. Avec une table contenant la notation musicale. Traduction française par Albert Counson. Paderborn, Schöningh. X, 136 S. 8°.

Becker, Rud., Das 'La Genesi de Nostre Dame Sainte Marie' betitelte Gedicht des Britischen Museums der Handschrift Cotton Domitian XI, fol. 43b—80a. Greifswalder Dissert. 60 S. 8°.

Bibliotheca Romanica 66: Opere del Boccaccio. Decameron. Quinta Giornata. (Hrsg. von G. G.). — 67. 68. 69. 70: Œuvres de Blaise Pascal. Les Provinciales. (Hrsg. von Phil. Aug. Becker). — 71. 72: Le Cento Novelle Antiche. Il Novellino. (Hrsg. von Enrico Sicardi). — 75. 76. 77: Œuvres de A. de Lamartine. Premières Méditations Poétiques. (Hrsg. von F. Ed. Schneegans). — 78. 79: Giovan Battista Strozzi, Madrigali. (Hrsg. von Luigi Sorrento). — 80: Œuvres de Pierre Corneille. Polyeucte. Tragédie chrétienne 1642 ou 1643. (Hrsg. von C. Th.). — 84: Œuvres de Boileau. L'Art Poétique. (Hrsg. v. E. Hoepffner). Strassburg, Heitz.

Blochwitz, H., Die Vision im französischen Drama des 17. Jahrhunderts. Diss. Leipzig 1908. 76 S. 8°.

Brauns, J., Ueber den präpositionalen Accusativ im Spanischen mit gelegentlicher Berücksichtigung anderer Sprachen. Zweite Hälfte. Progr. Eimsbüttel 1909. 69 S. 8°.

Chansons, les, de croisade publiées par Joseph Bédier. Avec leurs mélodies publiées par Pierre Aubry. Paris, libr. H. Champion. 1909. In-8, XXXVI-318 p.

Claretie, L., Histoire de la littérature française (900-1900). T. 4: Le XIXe siècle. Paris, libr. P. Ollendorf. 1909. In-8, XIV-836 p.

Clédat, L., Rutebœuf. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 202 p. avec grav. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Dante Alighieri. Frammento di codice dantesco (rintracciato negli archivi fabrianesi: Par. c. XXXII, v. 133-c. XXXIII, v. 58). Senigallia, tip. Senigalliese, 1909. 4°. p. (5), con due facsimili. [Pubblicato per le nozze Serafini-Marini.]

Dante Alighieri. La Divina Commèdia, corredata dei segni della pronunzia e di nuòvi spedienti utili all'evidènza, ai raffronti, alle ricerche, alla memorazione dal prof. Luigi Polacco. Quarta edizione, dallo stesso riveduta e arricchita di una tavola delle parti e di alcune osservazioni sulla pronunzia delle consonanti. Milano, U. Hoepli, 1909. 16°. p. xxviij, 402. L. 1.

Debré, Moses, Der Jude in der französischen Literatur von 1800 bis zur Gegenwart. Würzburger Diss. 75 S. 8°.

Doumic, R., George Sand. Dix Conférences sur sa vie et son œuvre. Paris, Perrin et Cie. 8°. fr. 3.50.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Draugelattes, W., Bemerkungen über den Stil in Alphonse Daudets Lettres de mon Moulin. Progr. Eberswalde 1909. 37 S. 4°.

Effer, H., Beiträge zur Geschichte der franz. Literatur in Belgien. Düsseldorf, Deiters. 66 S. 8°. M. 2.

Ettlinger, J., Benj. Constant. Berlin, Fleischel & Co. XVI, 324 S. 8°. M. 1.

Ferrari, Demetrio, Saggio d'interpretazione di dieci odi barbare di Giosuè Carducci. Vol. II. Cremona, tip. ditta P. Fezzi, 1909. 16°. p. 173. L. 2.50.

Filon, A., Mérimée et ses amis. Avec une bibliographie des œuvres complètes de Mérimée par le vicomte de Spoelberch de Lovenjoul, revue par M. F. Chambon. 2e édition, revue. Paris, librairie Hachette et Cie. 1909. In-16, XX-412 p. fr. 3.50. [Bibliothèque variée.]

Fischer, H., Die Grammatik im französischen Reformunterricht. Progr. Dresden-Johannstadt 1909. 49 S. 4°.

Fleur, la, de poésie françoyse. Recueil joyeulx contenant plusieurs huictains, dixains, quatrains, chansons et aultres dictez de diverses matières, etc. Publié sur les éditions de 1542 et de 1543, avec un avant-propos et des notes; par Ad. Van Bever. Paris, libr. Sansot et Cie. 1909. In-18, 131 p. [Collection Erotica Selecta.]

Fusseder, J., Beiträge zur Kenntnis der Sprache Rousseaus. Diss. Leipzig 1909. VIII, 62 S. 8°.

Gandiglio, Ad., Studio su la Canzone di Legnano di Giosuè Carducci. Fano, soc. tip. Cooperativa, 1909. 8°. p. 86. L. 1.50.

Gerdau, H., Die französische Präposition *'en'*. (Lautlehre; Geschichte im Zusammenhang mit der von *enz, enz en, dedenz, denz*; Bedeutungslehre.) Diss. Göttingen 1909. IX, 112 S. 8°.

Ghil, R., De la poésie scientifique. Mots d'actualité poétique. Origines de la poésie moderne. Le Symbolisme et ses écoles. La Méthode poétique scientifique. De l'intuition et de la science en poésie. L'Instrumentation verbale et le Rythme évoluant. Métaphysique. Philosophie. Ethique. L'Œuvre. Action dans la poésie française et étrangère. Paris, Gastein-Serge, édit. 1909. Petit in-8 carré. 66 p. avec portrait. 1 fr. [Collection 'l'Esprit du Temps'.]

Giraut de Bornelh, des Trobadors, sämtliche Lieder. Mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch herausgeg. von Adolf Kolsen. I. Band, 3. Heft. S. 241—384. Halle, Niemeyer. M. 3.60.

Graiul Nostru. Texte din toate părţile locuite de Români, publicate de I.-A. Candrea, Ov. Densuşianu, Th. D. Sperantia. Vol. II: Basarabia. Bucovina. Maramureş. Tara-Oaşului. Transilvania. Crişana. Bănat. Serbia. — Graiul Istro-Românilor, Meglenitilor, şi Aromânilor. Bucureşti, Socec & Co. 218 S. 8°.

Grauert, H., Dante und die Idee des Weltfriedens. Festrede. München, Franz in Komm. 42 S. 4°. M. 1.50.

Grimm Library, No. 19: The Legend of Sir Perceval. Studies upon its Origin, Development, and Position in the Arthurian Cycle. By Jessie L. Weston. Vol. II: The Prose Perceval according to the Modena MS. Crown 8vo, xvi, 356 pp. London, D. Nutt. 15 s.

Gunnell, Doris, Stendhal et l'Angleterre. Paris, Bosse. X, 322 S. 8°. fr. 6.

Günther, L., L'Œuvre dramatique de Sedaine (thèse). Paris, libr. E. Larose. X, 342 S. 8°.

Hauvette, H., Les Plus Anciennes Traductions françaises de Boccace (XIVe-XVIIe siècle). Bordeaux, libr. Feret et fils. Paris, libr. A. Fontemoing. 1909. In-8, IV-144 p. [Extrait du 'Bulletin italien' de 1907, 1908 et 1909.]

Hébert, M., La 'Forme idéaliste' du sentiment religieux. Deux exemples: Les 'Confessions' de saint Augustin. Le 'Traité de l'amour de Dieu' de saint François de Sales. Paris, libr. E. Nourry. 1909. In-16, 160 p.

Heller, K., Michel de Montaigne's Einfluss auf die Aerztestücke Molière's. Diss. Jena 1908. 48 S. 8°.

Henz, H., Stellung der Objektspronomina im Verhältnis zum Verbum wie auch unter sich im Altitalienischen. Progr. Landau. 45 S. 8°.

Jörss, P., Einführung ins Französische auf lat. Grundlage. Progr. Ratzeburg. 168 S. 8°.

Kaden, P., Die Sprache des Saint François de Sales. Diss. Leipzig 1908. 153 S. 8°.

Köditz, Fr., Die Entwicklung des lat. Verbums *capere* und der dazu gehörigen Wortsippe im Französischen. Kieler Diss. 62 S. 8°.

Kolisch, L., Portugiesisches Lesebuch. 1. Teil. Wien, Verlag der Export-Akademie. 144 S. 8°. 1 K. 80 H.

Kröger, E., Die Gedichte des Grafen Alfred de Vigny. Progr. Berlin. 20 S. 4°. Berlin, Weidmann. M. 1.

Kuntz, Carl, Untersuchungen über 'La Tragoedie des Troades d'Euripide', anonyme Uebersetzung in französischen Versen aus dem 16. Jahrhundert (Handschrift Nr. 1688 des Musée Condé in Chantilly). Greifswalder Diss. 88 S.

Lebrija, Antonio de, Gramatica castellana. Reproduction phototypique de l'édition princeps (1492). Publiée par E. Walberg. Halle, M. Niemeyer. XV, 132 S. M. 8.

Lintilhac, E., Histoire générale du théâtre en France. IV. La Comédie. Dix-huitième siècle. Paris, Flammarion. 500 S. fr. 3.50.

Mariassy, F. W., Aperçus de Philologie française. Paris, Schleicher. fr. 3.50.

Mengotti, Fr., Lettere inedite, dalla Biblioteca Nazionale di Parigi, pubblicate a cura di Niccolò Mimiola. Feltre, tip. P. Castaldi, 1908. 8°. p. 21. [Segue: Il codice Sansoni della biblioteca Civica di Savona descritto, secondo il canone della Società dantesca italiana, da A. Fiammazzo. — Nozze Simoni-Fabris.]

Meyer, Paul, Documents Linguistiques du Midi de la France. Recueillis et publiés. Avec glossaires et cartes. Ain, Basses-Alpes, Hautes-Alpes, Alpes-Maritimes. In-8 de IX-655 pages. Paris, Champion. 25 fr.

Nicolaus, M., Madame de Tencin (1681—1749). Leipziger Diss. 63 S. 8°.

Ostrowski, O., Le Mystère de Saint Crespin et Crespinien nach dem Manuscript No. 219 der Bibliothek in Chantilly. Greifswalder Diss. 98 S. 8°.

Parrinello, Maria Grazia. L'anima di Dante: studio su la Divina Commedia. Palermo, tip. A. Amoroso, 1909. 8°. p. 49.

Pavie, André, Médaillons Romantiques. Lettres inédites de Sainte-Beuve. — David d'Angers. — Mme Victor Hugo. — Mme Menessier-Nodier. — Paul Foucher. — Victor Pavie etc. In-8. Paris, Emile-Paul. 5 fr.

Pazzi, Giov. Gerolamo, Da Le dodici sorelle figlie d'un apatista: satire. Satira X pubblicata a cura di Luigi Valmaggi. Torino, tip. dott. G. Momo, 1909. 8°. p. 15. [Nozze Fontana-Ricaldone.]

Petronii cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften. Hrsg. v. W. Heraeus. (Sammlung vulgärlat. Texte.) Heidelberg, C. Winter Verl. M. 1.20.

Pfuhl, Erich, Die weitere Fassung der altfranzösischen Dichtung in achtsilbigen Reimpaaren über Christi Höllenfahrt und Auferstehung (Fortsetzung der eigentlichen Passion) nach fünf Hss. in Cambridge, Paris und Turin herausgegeben. Greifswalder Diss. 47 S. 8°.

Poesie in lingua d'oc e in lingua d'oil, allegate da Dante nel De vulgari eloquentia premesso il testo delle allegazioni dantesche. Roma, Loescher e C., 1909. 28 S. 8°. Cent. 60. Testi romanzi per uso delle scuole a cura di E. Monaci.

Poetas líricos del siglo XVIII; colección formada é ilustrada por el Excmo. Sr. D. Leopoldo Augusto de Cueto, de la Academia Española. Tomo II. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1908. En 4.° may., 648 págs. 10 y 10,50. [Biblioteca de autores españoles, tomo 63.]

Poma, C., Antichi cognomi biellesi: appunti filologici. Biella. G. Testa. 52 S. 8°.

Rasch, P., Verzeichnis der Namen der altfranzösischen Chanson de geste 'Aliscans'. Magdeburg. Programm. 44 S. 8°.

Rechnitz, Franz, Prolegomena und erster Teil einer kritischen Ausgabe der Chançon de Guillelme. Bonner Diss. 100 S. 8°.

Righetti, L., Risposta alle critiche del libro. Di un canto falso nella Commedia di Dante. Roma, Tip. Forzani e C. 42 S. 8°.

Rossi-Sacchetti, V., Dictionnaire italien-français de tous les verbes italiens indiquant leurs différences d'application et de signification relativement aux verbes de la langue française. Paris, Welter. VI, 240. 4°. Fr. 10.

Rousselot, P.-J., Principes de phonétique expérimentale. T. 1er et 2. Paris, libr. H. Welter. 2 vol. in-8. T. 1er (1897-1901), 638 p. avec fig. de 1 à 424; t. 2 (1901-1908), p. 639 à 1252 avec fig. de 425 à 751. L'ouvrage complet en 2 volumes. 60 fr.

Sahlmann, Otto, Das Leben und die Werke des Noel du Fail. Kieler Diss. 81 S. 8°.

Saineán, L., Le Vocabulaire de Rabelais. Paris, libr. H.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Champion. 1908. In-8, 34 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 6, 1908.]

Schmidt, H., Französische Schulphonetik. Praktische Anleitung für den Unterricht in der französischen Aussprache. Cöthen, Schulze. 92 S. 8°. M. 1.50.

Schneidewind, Hans, Handschriftenverhältnis u. Variantenapparat der altfranzösischen Achtsilbnerversion der Histoire de Jésu'. Greifswalder Diss. 56 S. 8°.

Schürhoff, E., Ueber den Tristan-Roman des Jean Maugin. Diss. Halle 1909. 75 S. 8°.

Séché, Leon, Le Roman de Lamartine. Paris, Fayard. fr. 1.35.

Söderhjelm, Werner, Les inspirateurs des Quinze joyes de mariage. S.-A. aus 'Oefversigt af Finska Vetenskaps-Societetens Förhandlingar'. LI. 1908—1909. Afd. B. No. 3. 25 S. 8°.

Srigini, P., Il Sacro Monte di Varallo nella possia: saggio critico-letterario. Varallo, Tip. Camaschella e Zanfa. 124 S. 8°. L. 1.50.

Stengel, E., Der Schlussteil der Chanson d'Anseis de Mes nach den Hss. LSN in Paris und U in Rom. Festschrift der Universität Greifswald. 1909. 55 S. 8°.

Sturel, René, Jacques Amyot Traducteur des Vies parallèles de Plutarque. Petit in-8 de LVI-646 pages et 4 fac-similés. Forme le tome VIII de la Bibliothèque littéraire de la Renaissance. Paris, Champion. 12 fr.

Virely, A., René-Charles Guilbert de Pixerécourt (1773-1844). Paris, libr. E. Rahir. 1909. Petit in-4, 115 p. avec armoirie.

Wehowski, Else, Die Sprache der Vida de la benaurada sancta Douzelina. Lautstand, Formen und einige syntaktische Erscheinungen: Eine Studie zum Dialekt von Marseille. Breslauer Diss. 40 S. 8°.

Welter, Nic., Geschichte der französ. Literatur. Kempten und München, Jos. Kösel. 324 S. 8°. M. 2.

Zanardelli, Tito, Appunti lessicali e toponimastici. Puntata VII. Bologna, Zanischelli. 48 S. 8°.

Zilliacus, Emil, Giovanni Pascoli et l'Antiquité. Etude littéraire comparée. Helsingfors 1909. 133 S. 8°. Extrait des Mémoires de la Société Néo-Philologique à Helsingfors V (1909).

Mayn, G., Erinnerungen an einen Studienaufenthalt in Frankreich. Programm Aschersleben. 29 S. 4°.

Pitschel, E., Eindrücke und Beobachtungen während eines Studienaufenthalts in Frankreich. Frankfurt a. M. Progr. 32 S. 8°.

Schäfer, H., Deux mois en France. (Reiseerlebnisse). Programm Kersten. 11 S. 4°.

Wolf, Dr. Geo. Karl, Ein Semester in Frankreich. Fingerzeige f. angeh. Neuphilologen u. Neuphilologinnen. Mit e. Geleitwort v. Prof. Dr. K. A. Mart. Hartmann. XII, 177 S. 8°. Berlin, Weidmann 1909. [Ein vortreffliches Buch, das allen Frankreich, und spez. Nancy, aufsuchenden Neuphilologen auf wärmste empfohlen werden darf].

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

W. Richters (Münster) bereitet eine Arbeit über 'John Donne als Homileten' vor.

Dr. Jos. Huber (Innsbruck) wird eine Arbeit über die Mundart von Livigno (Ital.) veröffentlichen.

Der ao. Professor der englischen Philologie an der Universität Czernowitz Dr. Leon Kellner ist zum Ordinarius ernannt worden.

Der ord. Professor der engl. Philologie an der Universität Würzburg Dr. Max Förster folgt einem Rufe an die Universität Halle.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Lecteur français.

Lic. en théologie et licencié en lettres désire place de Lecteur français dans une université allemande. Hautes références. Off. L. K Expédition des Bl.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Altfranzösisches

Übungsbuch

zum

Gebrauch bei Vorlesungen und Seminarübungen.

Herausgegeben von

W. Foerster und E. Koschwitz.

Mit zwei Steindrucktafeln.

Dritte Auflage, besorgt v. Wend. Foerster.

1907. 8½ Bogen gr. 8°. M. 4.—, geb. M. 4.80.

Les plus anciens monuments

de la langue française

publiés pour les cours universitaires

par

Eduard Koschwitz.

I. Teil. **Textes diplomatiques.** Septième édition revue et augmentée. **1907.** 4 Bogen und 2 lith. Tafeln. M. 1.20, kart. M. 1.50.

II. Teil. **Textes critiques et glossaire.** Deuxième édition. **1907.** 6¼ Bgn. M. 1.50, kart. M. 1.80.

Karls des Grossen Reise

nach

Jerusalem u. Konstantinopel.

Ein altfranzösisches Heldengedicht.

Herausgegeben von

weil. Prof. Dr. Eduard Koschwitz.

Fünfte verbesserte Auflage.

Besorgt von Dr. Gustav Thurau.

1907. 11 Bogen 8°. M. 4.50, geb. M. 5.30.

Verlag von Ferdinand Schöningh in Paderborn.

Aucassin et Nicolette.

Texte critique accompagné de paradigmes et d'un lexique par **Hermann Suchier.** Septième édition avec une table contenant la notation musicale. Traduction française par Albert Counson. XI u. 136 S. gr. 8°. br. M. 2.60.

N. G. Elwert'sche Verlagsbuchhandlung in Marburg (Hessen).

Deutsche Dialektgeographie.

Berichte u. Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs.

Herausgegeben von **Prof. Ferdinand Wrede.**

Heft I: **Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie,** von Jacob Ramisch. — **Die Diminutiva im Deutschen,** von Ferd. Wrede. M. 3.20.

Heft II: **Cronenberger Wörterbuch** (mit ortsgeschichtlicher, grammatischer und dialektgeographischer Einleitung) von Erich Leihener. M. 5.—.

Heft III: **Sprach- und Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein,** von Emil Böhmer. M. 2.—.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Bisher erschienen:

Provenzalisches Supplement-Wörterbuch.

Berichtigungen und Ergänzungen

zu

Raynouards Lexique Roman

von

Emil Levy.

Erster Band. **A—C.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.

Zweiter Band. **D—Engres.** 33 Bogen gr. 8°. M. 16.—.

Dritter Band. **Engreseza—F.** 39½ Bogen gr. 8°. M. 20.—.

Vierter Band. **Ga—Luzor.** 28½ Bogen gr. 8°. M. 14.—.

Fünfter Band. **M—O.** 35 Bogen gr. 8°. M. 17.60.

Von Band VI erschienen die Hefte 1 u. 2, das 23. und 24. Heft des ganzen Werkes.

Fortsetzung im Druck. **Preiserhöhung vorbehalten.**

Handbuch

der

romanischen Philologie

(Gekürzte Neubearbeitung der „Encyklopädie und Methodologie der romanischen Philologie")

von

Gustav Körting.

1896. 41¾ Bogen. gr. 8°. M. 10.—, geb. M. 12.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 22. Juni 1909.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029 Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

GENERAL LIBRARY, UNIV. OF MICH. AUG 17 1909

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

D^R. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

D^R. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 7. Juli. 1909.

Mauthner, Die Sprache (Thumb).
Janko, Germanisch ē² und die sog. reduplizierenden Praeterita (Bartholomae).
Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache u. Literatur (Brenner).
Piquet, Précis de Phonétique historique de l'Allemand (Brenner).
Feist, Die deutsche Sprache (Brenner).
Kauffmann, Deutsche Metrik (Brenner).
Gottfried von Strassburg, Tristan hrsg. von R. Marold (Behaghel).
Heinrich von Freiberg hrsg. von Alois Bernt (Behaghel).
Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage u. Dichtung (Helm).
Schücking, Shakespeare im liter. Urteil seiner Zeit (Ackermann).
Boje, Ueber den altfranz. Roman von Beuve de Hamtone (Becker).
Baron François Béthune, De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et celle du nord (Becker).
Mazzoni, Glorie e memorie dell'arte e della civiltà d'Italia (Ott).
Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage (v. Wurzbach).
C. Michaelis de Vasconcellos, Contribuições para o futoro Diccionario etimologico das linguas hispanicas (Gassner).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

F. Mauthner, Die Sprache. Frankfurt a. M., Rütten und Loening o. J. (Die Gesellschaft. Sammlung socialpsychologischer Monographien. IX). 119 S.

Das anregend geschriebene Büchlein handelt über manches, was man in einer Darstellung über die Sprache nicht gerade erwartet: über Sitte und Sittlichkeit, Religion und Socialismus. Da die Sprache dazu dient, die verschiedensten Bewusstseinserscheinungen zu bezeichnen, so kann man sich über alle möglichen Dinge äussern, wenn man an den Zusammenhang von Sache und Wort anknüpft. Der Verfasser liebt es, mit den Worten zu spielen. Das Thema, das M. in seiner „Kritik der Sprache" so eingehend erörtert, die Unfähigkeit der Sprache zum Ausdruck der Gedanken, tritt in der vorliegenden Schrift mehr in den Hintergrund. Der Verf. behandelt vor allem die Sprache in ihrer völkerpsychologischen Bedeutung, und es ist eine hübsche Analogie — freilich auch nicht mehr —, wenn die Sprache das „sensorium commune" eines Volkes genannt wird, d. h. das Gehirn, womit ein Volk denke. Etwas von oben her teilt M. über Steinthal und insbesondere Wundt Noten aus und spricht in einem gewissen mitleidigen Ton über des Letzteren „Zettelkastenordnung". Ich glaube, auch der Verf. arbeitet mit einem recht ansehnlichen Zettelkasten: das zeigen z. B. seine Bemerkungen über die „Lehnübersetzungen", d. h. diejenigen Wörter, die eine entlehnte Sache nicht einfach durch Herübernahme des fremden Lautgebildes, sondern durch eine Uebersetzung in die eigene Sprache bezeichnen. Dass hierin die Beziehungen der Kulturvölker noch viel stärker als in den Lehn- und Fremdwörtern zum Ausdruck kommen, ist unzweifelhaft. M. gibt dafür einige treffende Beispiele. Dem Philologen und Sprachforscher ist die Sache nicht so wenig bekannt, wie man aus der Darstellung des Verf.'s entnehmen könnte. Ich will nur auf ein besonders aktuelles Beispiel hinweisen, auf die sogenannte Hebraismenfrage in der neutestamentlichen Philologie, mit der sich Philologen und Theologen seit einer Reihe von Jahren recht intensiv beschäftigen; hierbei handelt es sich gerade darum, festzustellen, in welchem Grade die Bildung christlicher Termini durch hellenistische oder semitische Sprachschöpfung bedingt ist. Man hat dabei von der prinzipiellen (allgemeinsprachwissenschaftlichen) Seite der Frage nicht weiter geredet, weil das Problem an sich klar war. Allerdings ist es wünschenswert, dass Untersuchungen dieser Art, wie sie M. skizziert, in grösserem Umfang vorgenommen werden; denn die europäische Kulturcinheit äussert sich vor allem in dem Schatz an gemeinsamen Begriffen, die die Völker Europas im Lauf von Jahrhunderten, ja Jahrtausenden unter einander ausgetauscht haben. Darum macht es ja auch den zahlreichen Erfindern einer künstlichen Weltsprache keine erheblichen Schwierigkeiten, ein weltsprachliches Lexikon für die recht zahlreichen Begriffe herzustellen, die schon gemeinsamer Kulturbesitz der europäischen Sprachen sind. Das täuscht leicht über die wirklichen Schwierigkeiten einer Weltsprache hinweg; auf diese tieferliegenden Schwierigkeiten weist der Verf. in lesenswerten Ausführungen hin und tritt den Träumen der Volapükisten und Esperantisten nachdrücklich entgegen, indem er sich auf die Seite der Sprachforscher stellt, deren Zunft er sonst nicht gerade freundlich gegensteht.

Marburg i. H. Albert Thumb.

Josef Janko, Privatdozent der germanischen Sprachen an der böhmischen Karl Ferdinands-Universität in Prag, **Germanisch ē² und die sog. reduplizierenden Praeterita.** Sonderabdruck aus den Indogermanischen Forschungen XX, 229–316. Strassburg, Karl J. Trübner 1906.

Ein neuer, methodisch gut durchgeführter Versuch, die Herkunft des germanischen $\bar{e}^2$ (= ahd. *ia*, z. B. got. *hēr* = ahd. *hiar*), sowie die Entstehung der germanischen Perfektformen von der Art der ahd. *hiaz, steoz, liaz, bleoz, hiald* aufzudecken, denen im Gotischen reduplizierte gegenüberstehen: *haihait* zu *haitan*, **staistaut* zu *stautan*, *lailōt* zu *lētan*, **baiblōt* zu *blōtan*, *haihald* zu *haldan*. Nach J. sind urgerm. $\bar{e}^1$ und $\bar{e}^2$ nicht, wie vielfach angenommen worden ist, durch die Art der Betonung — $\bar{e}^1$ stoss-, $\bar{e}^2$ schleiftonig — geschieden gewesen, sondern allein durch die Tonfärbung: $\bar{e}^1 = \bar{æ}$, $\bar{e}^2 = \bar{e}$ ($\bar{e}^i$). Es sei ja richtig, dass die althochdeutsche Diphthongierung des urgerm. $\bar{e}^2$ zu *ea, ia*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

auf frühere zweigipflige Aussprache des Langvokals hindeute; allein diese Aussprache brauche doch nicht urgermanisch gewesen sein, sie könne sich gar wohl auf einem Teilgebiet des Westgermanischen eingestellt haben; der Diphthongierung des urgerm. *ē*² zu *ea* gleiche die des urgerm. *ō* zu *oa* (*ua*, *uo*)[1]; dieses *ō* sei aber in den allermeisten Fällen sicher stosstonig gewesen. Die älteste und hauptsächlichste Quelle des urgerm. *ē*² ist der haupttonige indogermanische Langdiphthong *ēi*, aus dem *ē*² durch Reduktion hervorging. Stosstoniges *ēi* wurde zu *ē*² ebenso wie auf litauischem Gebiet für *kéikiu* dialektisch *kéku* erscheint (während hier bei schleifender Betonung des Diphthongen das *i* unversehrt bleibt). Ein solches urgerm. *ē*² steht auch in der Praeteritalform anord. *hét*, ahd. *hiaz*, die auf keinem Weg mit der reduplizierten Perfektform des gotischen *haihait* zusammengebracht werden kann, sondern vielmehr eine reduplikationslose dehnstufige Aoristform (mit *ēi*) fortsetzt. Durchaus die gleiche Bildung weisen ahd. *steoz* (s. oben) und anord. *hlióp* (gegenüber got. **haihlaup*) auf; ihr *eo*, *ió* geht auf urgerm. *ēu* zurück; denn während *ēi* vor Konsonanz zum Monophthongon *ē*² wurde, ist *ē* vor andern Sonorlauten bei folgender Konsonanz gekürzt worden unter Erhaltung des Sonorlauts. Die Vokalisation von ahd. *liaz*, anord. *lét* ‚liesz' (zu got. *lētan*) erklärt J. so: Den Aoristformen ahd. *hiaz*, *steoz* und anord. *hét*, *hlióp* entspräche der Bildung nach ein ahd. **lāz*, anord. **lát* mit langem *ā* aus urgerm. *ē*¹. Aber das vorauszusetzende urgerm. **lē*¹*te* assoziierte sich noch im Urgermanischen mit der gleichbedeutenden Perfektform **lelēte*², darin das *ē* zunächst zwar ebenfalls offen, als *ē*¹, gesprochen wurde, dann aber nach der Verschiebung des Wortakzents, da nicht mehr haupttonig, die geschlossene Aussprache (*ē*²) erhalten hatte (**lélē*²*te*). Das Ergebnis der durch (*hē*²*te* = ahd. *hiaz*, anord. *hét* wirksam unterstützten Assoziation war **lē*²*te*, die Vorform von ahd. *liaz*, anord. *lét*.

Das etwa sind die hauptsächlichten Resultate der J.'schen Untersuchung.

Es ist ja dem Verf. freilich nicht gelungen, all die vielen Schwierigkeiten aus dem Weg zu räumen, mit denen das von ihm gewählte Thema umstellt ist. Aber die Energie, mit der er sich daran gemacht, der Scharfsinn, den er dabei aufgeboten hat, verdienen alle Anerkennung. Und darin gebe ich dem Verf. unbedingt recht, dass eine befriedigende Erklärung der germanischen Praeteritalformen wie ahd. *hiaz*, *hiald* usw. nur möglich ist, wenn man einen nichtreduplizierten Tempusstamm zu Grunde legt.

Chr. Bartholomae.

Dr. Heinz Hungerland, Das wissenschaftliche Studium der deutschen Sprache und Literatur. Heidelberg bei O. Ficker 1906. M. 1.12.

Die Kritik hat dieses Heftchen soweit ich sehe entschieden abgelehnt. Es ist schon ein starkes Stück, Bücher, wie H. tut, zum Studium zu empfehlen, die noch nicht erschienen sind, vielleicht nie erscheinen werden — auf blosse Buchhändleranzeigen hin.

O. Brenner.

---

[1] Got. *brōþar* — ahd. *bruoder*.

[2] Gebildet wie got. *saizlēp* zu *slēpan*, also abweichend vom got. *lailōt*.

F. Piquet, Précis de Phonétique historique de l'Allemand accompagné de notions de phonétique descriptive avec deux figures et une carte coloriée. Paris bei Klincksieck 1907.

Eine handliche, klar und übersichtliche Darstellung der deutschen Lautgeschichte. Sehr nützlich wird für den französischen Leser sein, das neben den französischen termini technici auch die deutschen angeführt sind. Der Verfasser beherrscht im ganzen Stoff und Methode sehr wohl, doch fehlt es nicht an kleinen Missgriffen. So wird angegeben ahd. und mhd. sei *c* und *k* phonetisch gleich, im Fränkischen sei *ô* ohne Zwischenstufe in *uo* übergegangen, idg. *ə* sei germanisch (durchaus) zu *a* geworden, franz. *bande* habe *i* zu *a* gewandelt, *rupfen* gehe auf *raupjan* zurück, *tripfel* verdanke das *pf* einem *j*. Schwerer wiegt, dass der Verf. über die Zusammensetzung des Nhd. nicht ganz klar sieht. Damit hängt zusammen, dass er die Bühnenaussprache bei der geschichtlichen Betrachtung als natürlichen Endpunkt der Entwicklung behandelt, den Verlust des Stimmtones von *b*, *g d* als moderne Eigenheit der oberdeutschen Mundarten zu betrachten scheint. Er bemerkt wenigstens nicht, dass bei der zweiten Lautverschiebung die Verschlusslaute *b*, *d*, *g* irgend eine Wandlung durchgemacht hätten. — Als Sprachkarte ist die bekannte von O. Bremer beigegeben.

O. Brenner.

S. Feist, Die deutsche Sprache. Kurzer Abriss der Geschichte unserer Muttersprache von den ältesten Zeiten bis auf die Gegenwart. Stuttgart, F. Lehmann 1906.

Das populäre Büchlein ist ohne genügende Sachkenntnis geschrieben: *eu* in deutsch soll älter sein als *iu* im Gotischen, der Unterschied der Geschlechter beim Zahlwort 2 charakteristisch für das Rheinfränkische, *fahrst* allgemein oberdeutsch, *che* das einzige Deminutivsuffix im Rheinfränkischen, *li* (nur Plural!) desgleichen im Ostfränkischen u. s. w. Dem Studenten der german. Philologie, an den der Verfasser sich als Lehrer wendet, möchte ich dringend raten, lieber gründlich Mittelhochdeutsch an den Quellen zu studieren und dabei mehr auf das innere Leben der Sprache zu achten als es Feist in seinem Buch getan.

O. Brenner.

Friedr. Kauffmann, Deutsche Metrik nach ihrer geschichtlichen Entwicklung. (Neubearbeitung von Vilmar-Grein's Deutscher Verskunst). Zweite Auflage. Marburg bei N. G. Elwert 1907. M. 3.80.

Die zweite Auflage ist gegen die erste an Umfang vor allem durch Ergänzung der Literatur gewachsen, ist zwischen § 144 und 159 in der §§-Zahl verändert und hat kleine Nachbesserungen erfahren, in der Grundanlage ist sie aber gleichgeblieben und fordert so, zumal in den dogmatischen Teilen, ebenso zum Widerspruch heraus wie jene. Ich müsste bei einer eingehenden Besprechung nur wiederholen, was ich in dieser Zeitschrift vor 10 Jahren ausgeführt habe, auch dass sie immer noch die brauchbarste Gesamtdarstellung bietet.

O. Brenner.

Gottfried von Strassburg, Tristan, hrsg. von Karl Marold. Erster Teil: Text. Leipzig, Avenarius 1906. LXVI und 228 S. 8°. M. 10. [Teutonia H. 6.]

Heinrich von Freiberg, mit Einleitungen über Stil, Sprache, Metrik, Quellen und die Persönlichkeit des Dichters hrsg. von Alois Bernt. Halle, Niemeyer. 1906. VI u. 272 S. 8°. M. 12.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Die beiden Ausgaben, die wir heute begrüssen dürfen, entsprechen alten Wünschen und dringendem Bedürfnis der Wissenschaft. In beiden Fällen handelte es sich darum, das wissenschaftliche Material zum ersten Mal vollständig darzubieten. Beide Bearbeiter haben ihre Aufgaben im wesentlichen befriedigend gelöst. In beiden Fällen freilich waren bei der Eigenart der Textüberlieferung Ueberraschungen durch die Neubearbeitung ziemlich ausgeschlossen, und die Erwartung hat denn auch nicht getrogen.

Marold hat seinem Texte ausführliche Beschreibungen der Handschriften, insbesonders auch ihrer Sprache vorausgeschickt. Ich muss leider feststellen, dass die sprachlichen Darlegungen dem heutigen Stande der Wissenschaft nicht entsprechen. Erstens wird nicht mit genügender Kritik zwischen Textverderbnissen, Schreibfehlern, Eigenheiten der Schreibung und wirklichen sprachlichen Tatsachen geschieden. S. XIII wird allen Ernstes bemerkt: „ob *curvelal* 8179 und *curvenanen* 7436 nur verschrieben oder dialektische Eigentümlichkeit ist, wird schwer zu entscheiden sein"; *pagans* = *pegases* 4729 soll unechte Einfügung eines *n* sein (S. XIII), und die gleiche Erscheinung wird in der Vertauschung von *liht* mit *linde* gefunden. Zweitens gehen M.'s sprachliche Anschauungen nicht wesentlich über Weinhold hinaus. Die unechten Umlaute spielen eine Rolle (S. X), zu denen nicht nur *elliu*, sondern auch *denne* gehören soll; der Wechsel von *a* und *o* wird u. a. durch den von *da* und *do* belegt. Als Ausstossung eines *d* erscheinen in bunter Reihe (S. XII): *weinene* (= *weinende*), *behencheit*, *zem*, *zen* (= *ze dem*, *ze den*), *vanta* (= *vant da*) (S. XII); der Abfall eines auslautenden *t* wird durch *wilen*, *samen* belegt (S. XII); „für *tsch* als palatale Modifikation des *sch* (Weinhold, alem. Gramm. § 192) sind mehrere Beispiele vorhanden: *blantscheflur*, *tschanzune*, *tschanze*, *tschapel* (S. XIII)"; *gellchlichen* für *willeclichen* bezeugt den „besonders aus elsässischen Quellen belegten Wechsel von *g* und *w*. Mit diesem letzteren Lautwandel hängt wohl auch die häufige Einschiebung eines *g* zwischen zwei Vokalen zusammen wie *Britanige*, *leigen*, *meigen*" (S. XIII); die Partikel *halt* soll „heute den bairisch-österreichischen Dialekten" angehören (S. XVII), während sie z. B. auch schweizerisch und elsässisch ist; in *handen* sträubt sich der Vokal *a* gegen den Umlaut (S, XVIII); in *semit*, *slefet* soll unechter Umlaut vorliegen (S. XVIII).

Die Erörterungen über das Verhältnis der Handschriften sind nicht so klar und einleuchtend, wie man es wünschen möchte; sie verhelfen uns noch immer nicht zu einer festen Grundlage für die Herstellung des Textes. Marold gelangt zu der Annahme, dass in der Hs. ***M*** eine erste Redaktion des Gedichtes zu sehen sei; aber ein Hauptgrund, dass „bei weitem der grösste Teil der sonst noch in M fehlenden Stellen einen in sich abgeschlossenen Gedankengang hat, dass an sehr vielen Stellen der Zusammenhang durch die fehlenden Verse nicht unterbrochen wird" (S. LVI) ist nicht beweiskräftig; denn ein halbwegs verständiger Abschreiber, der auf Kürzung ausgeht, wird natürlich vor allem die scheinbar entbehrlichen Bestandteile ausscheiden; es kann also das Fehlen sehr wohl Ergebnis späterer Tilgung sein.

Ein interessantes Ergebnis der Textherstellung ist, was neuere Ausgaben auch sonst zur Folge gehabt haben, nämlich eine geringere Regelmässigkeit und Glätte des Textes. v. 94 würde ich *gernde* als das seltenere bevorzugen, ebenso 1152 *kurzez* gegenüber *früejez*.

Ein zweiter Band soll die sachlichen und kritischen Erklärungen bringen, ein dritter das Glossar.

Bernt hat nicht nur den Tristan, sondern auch die Legende vom heiligen Kreuz, die Ritterfahrt des Johann von Michelsberg, das Maere vom Schrätel und der Wasserbären aufgenommen. Seinen ausführlichen Darlegungen, die beweisen sollen, dass alle diese Werke vom Verfasser des Tristan herrühren, stehe ich ebenso zweifelvoll gegenüber wie Wallner, Zs. f. d. österr. Gymnas. 1907, S. 519. Im übrigen sind die einleitenden Untersuchungen über die Ueberlieferung, über Stil und Muster, die Sprache und Metrik, die Persönlichkeit des Dichters dankenswert und vielfach fördernd. Im Sprachlichen haperts freilich auch hier vielfach. „u für i in *duser*, *nummer*", heisst es S. 6, während es natürlich sich um *düser*, *nümmer* handelt. — „Für *ft* steht *ff* in dem Suffix *-schaft*" S. 7!! — „tz auch für *sch* (*blantzemanis*, blautzeflur)" S. 7. — „eu auch für *ou* (*geleuben*, *heupt*)" S. 9. — Wie vieles muss Bernt nicht gelesen haben, um S. 117 zu sagen: „wenn auch anzunehmen ist, dass Heinrich, seinen md. Dialekte entsprechend, den Umlaut des *û* nur in beschränktem Masse gekannt habe."

Dass F gegenüber O den Vorzug verdient, hätte wenigstens an einem Stück gezeigt, der Beweis nicht mit einem Hinweis auf die Hss. für überflüssig erklärt werden sollen (S. 15).

Den poesielosen Umschreibungsaberglauben, den ich schon wiederholt zu rügen Anlass hatte, teilt auch Bernt; es ist geradezu phantastisch, was alles Umschreibung sein soll. S. 42 ff.: „der zu umschreibende Begriff steht als Adjektiv bei dem betreffenden Substantiv", z. B. *mit siner sigeberen hant*; „das Verbum wird durch einen bildlichen Ausdruck im weiteren Sinne des Wortes umschrieben", z. B. *sich nitlich tragen*, *manheit began*, *der liute muntschal werden*, *sechs wochen stan*: welche Verba sind es wohl, die hier „umschrieben sind? — Auf S. 46 werden Ausdrücke verzeichnet von dem Typus *gein Britanie in daz lant*, *in der stat zu Litan*, als Belege für folgenden Satz: „es sind Präpositionalausdrücke, von denen zwei oder mehrere zusammentreten, um eine einzelne Handlung in ihre Momente zu zerlegen und so anschaulich zu machen".

Dass bei Heinrich Lesungen möglich sein sollen, wie *uz dem glâsî von in*, *sie hete mâgèt gelan* (S. 130), halte ich vorläufig für ausgeschlossen. Ich knüpfe sie an die äusserlich völlig gleichartigen Verse an, die bei Veldeke und im Erec häufig sind und auch sonst vorkommen.

Im Text kann ich öfters nicht einsehen, weshalb Bernt von der sonst für ihn massgebenden Hs. F abgewichen ist: Tristan 150 l. *rehten*. 169—70 l. *gedahte ie genote ouch an*. 214 l. *und wil*. 248 l. *ouch underwilen*. 286 l. *mit loube*. 480 l. *sie wuntliche*. 488 l. *um die boteschaft*. 550 l. *was* und wohl auch *herrelichen* oder *herrenlichen*. 678 l. *ouch sie taten*. 986 l. *ez also*. 944 l. *in halt*, vgl. 464.

Giessen. O. Behaghel.

Ernst Elster, Tannhäuser in Geschichte, Sage und Dichtung (= Veröffentlichungen der Abteilung für Literatur der deutschen Gesellschaft für Kunst und Wissenschaft zu Bromberg Nr. 3). Bromberg 1908. 25 S.

Alte Sagenelemente sind an eine historische Persönlichkeit angeknüpft, und der Stoff ist dann teils ten-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

denziös, teils dichterisch ausgeschmückt worden; — so tritt uns die Entwicklung der Tannhäusersage entgegen. E.'s Ausführungen zeigen zunächst sehr ansprechend aus welchen persönlichen und historischen Verhältnissen heraus es sich erklärt, dass ein Mann wie der T. zum Helden der Sage werden konnte. Er erschliesst eine älteste Fassung, die entsprechend der pfäffisch-asketischen Tendenz einfach mit der Verdammung T.'s endet. Mit der Hinzufügung des Stabwunders ist dann eine antipäbstliche Tendenz hineingetragen worden. Die zweite Hälfte der Schrift bespricht die neueren dichterischen Verwertungen der Sage durch Tieck, der einen neuen Grundgedanken (unglückliche Liebe führt zu Wahnsinn und Verbrechen) in den Stoff gelegt hat, H. Heine, dessen persönliche Erlebnisse seinem Tannhäuserliede eine besondere lebenswahre Färbung geben, und R. Wagner, der die alte Sage mit der Sage vom Sängerkrieg verknüpfte und ihr ein neues tiefes Grundmotiv den Sieg der lauteren göttlichen Liebe über die irdisch-trübe Leidenschaft einpflanzt. Ob man Wagner aber deshalb mit E. als den bleibenden „echten und eigentlichen Interpreten der ergreifenden Volkssage" betrachten darf? Ich glaube nicht; denn was er uns bietet, ist keine Volkssage mehr, sondern eine durchaus modern empfundene Dichtung.

Giessen. Karl Helm.

Levin L. Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit. Heidelberg 1908. Carl Winters Universitätsbuchhandlung. VIII u. 196 S. 8°. M. 5.

Der Verfasser hat im vorliegenden Buche das Problem zu lösen versucht, „wissenschaftlich und doch nicht allzuschwer lesbar zu sein". Man muss gestehen, dass er dieses Ziel wohl erreicht hat, allerdings teilweise dadurch, dass er Einzeluntersuchungen in den Anhang verwies. Man muss ferner zugeben, dass sein Thema, über das schon so viel geschrieben ist, von Schücking teilweise unter ganz neuen Gesichtspunkten bearbeitet wurde, die wohl berechtigt sind. Von den 4 Kapiteln der Studie unternimmt es das erste, „Shakespeare im Spiegel zeitgenössigen Urteils" zu betrachten, worauf im zweiten „das Publikum der Volksbühne" die kritische Revue passiert; im dritten werden „die ästhetischen Gründe der Geringschätzung der Volksbühne und Ben Jonsons „Reform"", im vierten wird „Shakespeares besondere Stellung" klar gelegt.

Dass zu Shakespeares Lebzeiten von einer einigermassen angemessenen literarischen Würdigung seiner Dramen keine Rede war, ist bekannt, ebenso dass die Gebildeten die klassischen, die Universitätsstücke und die ausländischen vorzogen; doch hat Schücking hier zum ersten Male eine Norm besonders betont, die m. E. in der Literaturgeschichte bei Würdigung eines Autors nicht immer genügend anerkannt wurde. „Man darf Popularität und literarische Wertschätzung nicht verwechseln". So kann Verfasser die Lobredner Shakespeares kritisch klassifizieren und die richtige Beschränkung ihrer Urteile, er kann die Gründe der Stellungnahme der Gebildeten gegen die Volksbühne genügend nachweisen. Allerdings glaubt man seine raisonnements zuweilen auch angreifen zu können (z. B. p. 28): Wenn der kaufmännische Erfolg der 1. Folio-Ausgabe gross war, so wird man „Popularität" und „literarische Wertschätzung" (der Gebildeten) nicht ganz trennen können; denn das Buch wurde doch wohl mehr von den Gebildeten als von dem Volke gekauft?

So ist das Kapitel, das sich mit dem „Publikum der Volksbühne" befasst, ziemlich pessimistisch ausgefallen, wenn auch zuzugestehen ist, dass Schücking die Verhältnisse möglichst richtig zu geben versucht. Dagegen sind in interessantester Weise und eingehend im nächsten die verschiedenen Umwandlungen des Geschmackes über das damalige englische Drama und die leisen Aeusserungen dieser Geschmacksrichtungen nachgewiesen, wie Ben Jonson als Ueberläufer von der Volksbühne die klassizistische Bühne hebt und ihr mit Hilfe einer kleinen, aber mächtigen Partei zum Siege verhilft, der volkstümliche Geschmack durch ihn abnimmt. Von besonderer Wichtigkeit erscheint endlich Schückings Auffassung von „Shakespeares besonderer Stellung". Auch hier bringt er einen Punkt, der in der literarischen Forschung gewiss nicht immer genügend hervorgehoben wurde, obgleich er klar am Tage liegt: „zwischen Literatur, d. h. Schriftstellern und Kritikern einerseits und dem grossen Publikum auf der andern Seite tat sich eine täglich breitere Kluft auf". Die folgenden Deduktionen des Essayisten werden sich schwer angreifen lassen: Die Gründe der Missachtung Shakespeares von Seiten der „Gebildeten", und seine soziale Stellung als Schauspieler, der der eigentlichen literarischen Welt im Grunde fern steht, wonach auch die angebliche Freundschaft zwischen dem Dichter und dem Earl of Southampton unmöglich wird.

Von den folgenden Einzeluntersuchungen glaubt Referent besonders pp. 150 ff. hervorheben zu müssen, wo Sch. plausibel nachweist, dass sich die stets auf Shakespeare bezogene Stelle in Brooke's 'The Ghost of Richard III' eher auf den 'Mirror for Magistrates' des Lord Buckhurst bezieht.

Bei den Spezialisten unter den Fachgenossen wird das Buch manchen Widerspruch hervorrufen, aber sie werden zugleich einräumen müssen, dass es auf alten Bahnen ganz neue Gesichtspunkte eröffnet und mit wissenschaftlichem Rüstzeug vorsichtig gewappnet ist.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Dr. Christian Boje, Ueber den altfranzösischen Roman von Beuve de Hamtone. (Beihefte zur Zeitschrift für roman. Philologie, 19.) Halle a. S., Max Niemeyer, 1909. VIII u. 145 S. 8°. M. 5.

Eine fleissige und beachtenswerte Arbeit, die sich zuerst mit der Ueberlieferung und dann mit den Motiven dieses im Mittelalter recht beliebten Heldenliedes beschäftigt.

Die Probleme der Ueberlieferung liegen nunmehr ziemlich klar. Es gibt nämlich von *Beuve d'Hamtone* eine anglonormannische Fassung (2 Hss.), zu der auch die englische Versbearbeitung sowie die irische, die kymrische und die nordische Prosaübertragung gehören. Daneben existiert eine kontinentalfranzösische Fassung von Bertrand de Bar-sur-Aube (8 Hss.), welcher das niederländische Volksbuch und die französische Prosaversion (2 Hss., 5 Drucke) folgen; aus ihr ist auch die mit Floovantmotiven durchwobene frankoitalienische Fassung (S. Marco XIII) hervorgegangen, die wieder den italienischen Bearbeitungen (venez. Tiraden, Reali di Francia) den Stoff lieferte und durch die Reali auch im russischen und im judendeutschen und rumänischen Volksbuch weiterlebt.

Diese durch Stimmings und Brockstedts Untersuchungen festgelegten Grundlinien, an denen wohl kein wesentlicher Zug mehr zu ändern sein wird, wenn auch manche Spezialfrage noch offen bleibt, erhalten durch

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

die Bemühungen des Verfs. hier und dort schärfere Umrisse (vgl. bes. Wiener Hs., Prosafassung u. a.). Nur wäre S. 2 eine entschiedenere Auseinanderhaltung der aglnorm. und der kontinentalen Fassung am Platze gewesen; denn sie passen nicht unter die gemeinsame Rubrik der 'französischen Versbandschriften' (vgl. S. Marco XIII!). Stimming lehrte bereits, dass die englische Version primitive Züge aufweist, die den aglnorm. Hss. fehlen; tatsächlich macht Verf. S. 24 durch den Vergleich mit der festländischen Fassung einige Lücken (einzelne Verse hie und da und eine ausgefallene Episode) wahrscheinlich. Dies sind aber nur textkritische Details und haben nichts gemein mit der sehr viel wichtigeren Frage, ob die beiden Hauptfassungen, die anglonormannische und die kontinentalfranzösische, selbständig und gleichberechtigt nebeneinander stehen, wie Verf. anzunehmen scheint, oder ob nicht, wie Stimming annimmt, die festländische ein Derivat der insularen ist. Dass für die weitere Untersuchung nicht die anglonorm. Fassung, sondern der gemeinsame Grundstock der beiden zum Ausgangspunkt genommen wird, ist praktisch ohne Belang.

Der zweite Teil der Arbeit befasst sich mit den im *Beuve d'Hamtone* aufgearbeiteten „Motiven" und zeugt nicht nur von umfassender Lektüre, sondern benutzt ein Verfahren, das prinzipielles Interesse bietet. Der Verf. lehnt es nämlich ab, aus dem Gedicht durch logische Analyse die mutmasslich jüngeren Bestandteile zu eliminieren und so einen Urgehalt der Sage zu gewinnen, zu dem er dann Analoga im Sagenschatz der Völker zu suchen hätte. Im bewussten Gegensatz zu dieser Methode, die mit der Folgerichtigkeit der Handlung, der Unechtheit oder Entbehrlichkeit der einzelnen Züge u. dgl. operiert, will er das Gedicht nehmen, wie es ist, mit allen seinen Episoden und Einzelheiten und will zu jedem Motiv die Parallelen aus der zeitgenössischen Erzählungsliteratur so vollständig als möglich zusammenstellen, um auf diesem Wege zu erkennen, was Gemeingut und was Spezialeigentum des Erzählers ist. Er wird also aus *Beuve d'Hamtone* nicht altertümliche Züge herauslesen, die eine Wikingersage verraten (Suchier), noch den mit Horn identischen Erzählungskern vom romantischen Rankenwerk der Inzidenzen freimachen (Hoyt), noch durch kühne Identifizierung zerstreuter Einzelheiten und Eigennamen persisch-armenische Urelemente nachweisen (Settegast), noch eine organisch geschlossene Kette von markanten Motiven blosslegen, die in der Hamletsage ähnlich verbunden wiederkehren (Zenker), noch traut er sich die Fähigkeit zu, das Zentralmotiv und damit zugleich den wirklichen historischen Ausgangspunkt der Sage nebst den später angegliederten exotischen Sagenelementen aufspüren zu können (Deutschbein). Sein Ziel ist vielmehr, zu sämtlichen Erzählungsmotiven des Gedichts und allen dazugehörigen Einzelzügen Stück für Stück die Parallelbelege beizubringen, und die für die Vergleichung massgebende Fragestellung ist nicht: was ist alte und was ist junge Schicht? — sondern: welches sind selbständige, welches mit andern gemeinsame Züge? wieviel ist Erfindung, wieviel Entlehnung? Konsequent durchgeführt, muss diese vergleichende Analyse engere Beziehungen des untersuchten Gedichts zu einer Reihe anderer Dichtungen von verwandter Art aufdecken und uns so die literarische Atmosphäre erkennen lassen, aus der jenes hervorgegangen ist und in der es weiter gewirkt hat. Und der Umfang der gemeinsamen Verwendung spezieller Motive und das Mass der Uebereinstimmung in den Einzelheiten und selbst im sprachlichen Ausdruck wird einen Gradmesser abgeben für die Selbständigkeit und die Erfindungsgabe des betreffenden Dichters.

Auf *Beuve d'Hamtone* angewendet, führt das Verfahren zu folgenden Ergebnissen. Erstens erscheint *Beuve* auf Grund der durchgeführten Motivenvergleichung als nah verwandt mit Orson de Beauvais, Generydes (me.), Jourdain de Blaye, Mainet, Auberi le Bourguignon, Horn et Rimel, Floovant, Ami et Amile, Huon de Bordeaux, Fierabras, Synagonepisode, Mort Aimeri, Aiol, Renaut de Montauban und Chrestiens Wilhelmsleben, vielleicht auch mit Gui de Warwick und der Fortsetzung von Raoul de Cambrai, um nicht zu reden von Daurel et Beton und Doon de Mayence, die von ihm abhängig sind, und den zweifellos jüngeren Epen Octovian, Maugis, Esclarmonde, Gaufrey, Aye, Floriant, Lohier et Mallart. — Zweitens ergibt sich, dass *Beuve* an Motiven nichts enthält, was in diesen Ideenkreis nicht hineinpasst; d. h. dass wir es nicht mit einer „aus geheimnisvoller Tiefe entsprungenen Sage" zu tun haben, sondern mit einer geschickten und eigentlich nur in der Schlussvariante originelleren Verarbeitung hoch in der Mode stehender Erzählungsmotive (Landflucht, Dienst in der Fremde, Wiederfinden der Geliebten, Heimkehr, usw.).

Im grossen und ganzen wird man diesen Ergebnissen zustimmen müssen; und was das Verfahren anbelangt, so halte ich es im Prinzip für vollkommen richtig: nichts ist gefährlicher als das beliebte Beiseiteschieben der gegebenen Denkmäler, um mit logisch konstruierten Urfassungen nach Belieben und Willkür umspringen zu können. Schon lange kämpfe ich für den Grundsatz, dass jedes Dichtwerk, das nicht zufällig interpoliert oder nachweislich das Werk zweier Hände ist, zunächst in seiner Integrität betrachtet und literarisch geprüft werde. Für die systematische und lückenlose Art, in der der Verf. seine Untersuchung geführt hat, verdient er volle Anerkennung; wobei natürlich zu bemerken ist, dass solche stoffliche Zergliederungen ihrem Wesen nach als Vorarbeiten zu betrachten sind, deren Hobelspähne man gewöhnlich stillschweigend unter den Tisch fallen lässt. Wollte man dieselbe Operation für jedes erzählende Gedicht mit gleicher Umständlichkeit durchführen, so ergäbe sich ein gefährlicher Sport, der viel Druckerschwärze kosten würde. Aber wie jede methodisch geleitete Arbeit, so ist auch diese eine gute Palästra; und angesichts der prinzipiellen Bedeutung des Verfahrens halte ich auch die integrale Veröffentlichung des vortrefflich gesichteten Materials für willkommen. Wenn wir nämlich die aufgewendete Mühe und das Schlussergebnis vergleichen, so ergibt sich m. E. ein Missverhältnis, wenigstens hinsichtlich des ersten Punktes. Dass *Beuve d'Hamtone* starke inhaltliche Aehnlichkeit mit Mainet, Floovant, usw. usw. besitzt, kann man schon erkennen, wenn man den Inhalt dieser Epen in den Hauptzügen gegenwärtig hat; einer bis ins feinste Detail gehenden stofflichen Zergliederung bedarf er dazu nicht. Mehr als die allgemeine Aehnlichkeit kann aber die Motivenvergleichung für sich allein nicht ausweisen, weil sich bei gemeinsam verwendeten Motiven nicht leicht entscheiden lässt, wo im Einzelfall die Quelle und wo die Nachahmung ist. Denn Motive existieren nicht für sich und entwickeln sich nicht gradlinig von niederer zu höherer Stufe, sondern sie werden durch den organischen Zusammenhang der Erzählung, in die sie sich

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

einfügen, bedingt und müssen sich den dichterischen Absichten des Erzählers unterordnen; ihre Veränderungen sind daher sprunghaft, Rückbildungen ausgesetzt und gehorchen keinem bestimmten Gesetze. So hat denn auch der Verf. häufig zu einem anderen Kriterium seine Zuflucht genommen, zum Alter der Handschriften: ein sehr unzureichendes Auskunftsmittel, das für feinere Zeitbestimmungen nicht genügt. Hier ist nur mit der vollständigen Ausnützung aller literarischen Kriterien und Bestimmungsmitteln weiter zu kommen, was — wie ich betone — nicht im Programm der vorliegenden Arbeit lag. Wäre die Untersuchung auf die Klarlegung dieser vielverzweigten Abhängigkeitsverhältnisse gerichtet gewesen, so hätte sich aus der gar zu stattlichen Liste der stofflich verwandten Epen (s. o.) wahrscheinlich eine kritische Auslese von solchen Dichtungen ergeben, die nicht nur durch die gemeinsamen Motive, sondern auch aus anderen Gründen Anspruch darauf haben, als nächste Vorbilder des *Beuve d'Hamtone* in Rechnung gezogen zu werden. So scheinen mir, um nur eines anzudeuten, Mainet und Floovant in erster Linie für das Landfluchtmotiv in Betracht zu kommen, zunächst wegen ihres Datums (Mainet ist schon dem Pseudoturpin bekannt) und zweitens wegen der Alexandrinertirade, die, soviel ich sehe, vom Kreuzzugepos ihren Ausgang nimmt (daher im Pèlerinage), ihre intensivste Strahlung aber von Mainet aus gewonnen hat. Die verhältnismässig geringe Ergiebigkeit der Motivenuntersuchung für die Feststellung des literarischen Abhängigkeitsverhältnisses der stofflich verwandten Lieder ist nach dem Gesagten keineswegs ein methodologischer Fehler, sondern die notwendige und richtige Folge der vom Verf. mit vollem Recht geübten Beschränkung auf sein klargefasstes und streng im Auge behaltenes Programm. Der Wert der Untersuchung liegt hier in den kritischen Einzelbemerkungen, die eine Menge glücklicher und lehrreicher Beobachtungen enthalten, z. B. S. 127 der Hinweis darauf, dass der zweite Teil des *Beuve*, die Doppelehe des Helden in Civile, nur eine Wiederholung des ersten Teils ist, mit Uebertragung der Prüfung (der Zwangsehe) von der Frau auf den Mann, wozu dann der Dichter sich das Aufsuchen des Vermissten in Spielmannskleidung als Lösung zurechtlegte, eine offenbar originelle Ausgestaltung des Motivs, die bald in der altfranzösischen Erzählungsliteratur auch nachgeahmt wurde.

Greifbarer ist das Resultat im zweiten Punkt, nämlich im Nachweis, den der Dichter des *Beuve d'Hamtone* nichts als geläufige Motive der zeitgenössischen Unterhaltungsliteratur teils in genauer Nachbildung, teils in freier und bisweilen auch glücklicher Umgestaltung verwertet hat, so dass kein Grund vorliegt an angelsächsischen, keltischen, nordischen, persisch-armenisch, griechisch-römischen oder fränkisch-historischen Ursprung der Sage zu denken. Dieses beherzigenswerte und durch die Menge der Belege kräftig gestützte Ergebnis wird von der Kritik fortan gebührende Berücksichtigung finden müssen. Es finden sich jedoch einige Züge, deren Eigenartigkeit m. E. vom Verf. zu gering angeschlagen wird, und von denen ich wiederholen möchte, was ich anderswo sagte, dass sie zwar keine fertige Sage, wohl aber andere als die von der festländischen Erzählungsliteratur gebotenen Anregungen voraussetzen: hieher rechne ich z. B. den Gattenmord im Anfang (später in Auberi le Bourguignon nachgeahmt). Hier drängt sich dann auch die Frage nach dem besonderen Verhältnis zu Horn wieder auf. — Für den Verkauf als Sklaven (S. 66 f.) möchte ich an Joseph und seine Brüder erinnern.

Nach alledem erscheint die vorliegende Arbeit als ein wertvoller Beitrag zur altfranzösischen Sagenforschung, der nicht nur für *Beuve d'Hamtone* und die verwandten Epen, sondern darüber hinaus auch für die allgemeine Frage nach dem methodologischen Wert der Motivenvergleichung dauernde Beachtung finden muss.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Baron François Béthune, De quelques points de contact entre la poésie narrative du midi de la France et de celle du nord. (S.-A. aus Mélanges Godefroid Kurth.) Siege 1908, 18 S. 4°.

Interessant und richtig scheint mir an diesem Aperçu der leitende Grundgedanke, dass die süd- und nordfranzösische Literatur intim verwandt sind und sozusagen biologisch zusammengehören, wie geistige Strömungen aus verschiedenen Gebieten eines Landes es tun. Und auch dem Hinweis darauf, dass Aquitanien in der 2. Hälfte des 12. Jahrh. mit der angevinisch-normannischen Hausmacht politisch zusammengehörte, messe ich grössere Bedeutung bei. Auf das einzelne lohnt es sich nicht einzugehen bei dem sehr verschiedenen Standpunkt, den ich einnehme. Ich vermag an eine spontane Elaboration eines unterorganischen epischen Planktons im Süden und an eine vorliterarische epische Metosmose zwischen Süden und Norden nicht zu glauben, wie ich auch Girardepen aus dem 11. Jahrh., eine Vita Girardi comitis um 1100 u. dgl. als Phantasieprodukte betrachte. Hingegen sind mir die literarischen Austausche (Canso d'Antiocha - Kreuzzugdichtung mit Alexandrinern! und tiradenschliessender Kurzzeile!; Beuve d'Amtone u. Daurel et Beton etc.) sehr wesentlich, und auch den hübschen Hinweis auf die meridionale Färbung im nordostfranz. Aucassin und Nicolette billige ich; es liesse sich noch anderes dazu anführen, z. B. Renaud de Montauban.

Wien. Ph. Aug. Becker.

Guido Mazzoni, „Glorie e Memorie dell' arte e della civiltà d' Italia. Discorsi e letture." Firenze, Alfani e Venturi, 1905. 8°. XI, 433 S. L. 3.50.

Verf. hat in dankenswerter Weise im vorliegenden Bande eine Reihe von Vorträgen vereinigt: „Dante e il suo poema. — Giotto. — Francesco Petrarca. — Il Poliziano e l' umanesimo. — La lirica nel Cinquecento. — La poesia politica nel Cinquecento. — Dal Metastasio a Vittorio Alfieri. — Giuseppe Parini. — La poesia patriottica e Giovanni Berchet. — L' Italia dolente e sperante. — Il teatro tra il 1849 e il 1861. — Giosue Carducci." — Die Mehrzahl davon wurden für die verschiedenen Serien der „Letture pubbliche" gehalten, in denen seit 1892 eine Florentiner Gesellschaft von Freunden der italienischen Literatur deren Hauptepochen durch die berufensten Kenner einem weiteren gebildeten Publikum darstellen lässt. Wenn auch Verf., aus Rücksicht auf die ihm gegebenen umfangreichen Themata und die Eigenart seiner Zuhörerschaft sich wenig in wissenschaftliche Einzelschilderungen einlassen kann, bildet doch dieser Sammelband einen wertvollen Beitrag zur Kenntnis nicht nur der italienischen Literatur an und für sich, sondern allgemeiner des italienischen Lebens, der italienischen Kunst im Laufe der Jahrhunderte.

Was uns Mazzoni über Giottô, über die politische Dichtung im XVI. Jahrhundert, über Parini's Bedeutung als Vorbereiter des Risorgimento sagt, ist so anschau-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

lich, in manchen Einzelzügen wohl auch so neu, dass man darüber die leichte Ungeduld, die im Leser die im Drucke — leider — beibehaltenen rhetorischen Umschweife hervorrufen mögen, beinahe vergisst. Zweifellos das schönste ist die Rede auf Giosue Carducci, die Mazzoni, der Lieblingsschüler des damals noch in Bologna tätigen greisen Dichters, am 28. Mai 1901 in einer Vorlesung an der Florentiner Hochschule an seine Schüler hielt.

Die Vorrede, in der sich Verf. mit seinem Freunde Philippe Monnier unterhält, dem auch das Buch gewidmet ist, enthält interessante Ausführungen dazu, dass nach Mazzoni's Ansicht bislang in Italien die öffentliche Vortragskunst allzusehr zu Gunsten „del cosi detto bello scrivere" vernachlässigt worden ist (p. VIII—IX).

Er unterscheidet drei Vortragsarten: „discorso, lettura, conferenza". Da Zweck und Form derselben verschieden seien, sollte auch das Publikum in seinem Urteil einen Unterschied machen.

Wir können also aus dem Buche — und das bildet ein interessantes Kapitel der italienischen Stilistik — entnehmen, wie einer der besten Redner und „Leser" Italiens dieses oder jenes Süjet verschieden darstellt, je nachdem er eine der drei obenerwähnten Vortragsarten ausgewählt hat.

Frankfurt a. M. A. C. Ott.

Gertrud Klausner, Die drei Diamanten des Lope de Vega und die Magelonen-Sage. (Berliner Dissertation) 1907. 178 S. 8°

Lopes Komödie „*Los tres diamantes*" erschien im 2. Bande seiner dramatischen Werke (1609), dürfte jedoch nach Schack II. 263 f. bereits als ein Jugendwerk des Dichters anzusehen sein. In Deutschland vermochte sie eine schlechte Uebersetzung des Reichsgrafen von Soden (1820) nicht einzubürgern, dagegen erlangte sie eine gewisse Bedeutung für die deutsche Literaturgeschichte durch den Einfluss, welchen eine Szene derselben auf den 4. Akt von Grillparzers „Des Meeres und der Liebe Wellen" ausgeübt hat. Wie bereits Schack feststellte, war Lopes Quelle das auch in Spanien sehr verbreitete Volksbuch von der schönen Magelone (vergl. Don Quixote I. 49), dessen ältester bekannter Druck von Toledo 1526 datiert ist, und dessen Handlung und Charaktere trotz der geänderten Personennamen bei Lope ganz genau wiederzuerkennen sind. Trotzdem hatte sich bis jetzt niemand der Aufgabe unterzogen, die Komödie mit ihrer Quelle des näheren zu vergleichen. Diese Lücke der Forschung füllt die vorliegende Schrift in dankenswerter und gründlicher Weise aus. Die Verfasserin gelangt zu dem Resultat, dass Lope wie stets, so auch hier seine Vorlage frei benutzte und mitunter seiner Phantasie die Zügel schiessen liess. Ein grosser Teil des abenteuerlichen Inhalts der Komödie, speziell alles was mit der im Volksbuch nur angedeuteten Freundschaft zwischen Lisardo und Enrique zusammenhängt, ist auf Rechnung des Dramatikers zu setzen. Die Verfasserin betrachtet sodann die Komödie in Bezug auf ihre dramatische Technik, ihre Versifikation und ihren Stil, und bespricht schliesslich verschiedene Einzelheiten. Wir möchten zu einzelnen Stellen dieser fleissigen Arbeit die folgenden Bemerkungen machen.

Seite 41 und 95 scheint uns nicht genügend dargetan, dass Lope bei der Darstellung der Freundschaft zwischen Lisardo und Enrique sich seiner eigenen Beziehungen zu Claudio Conde erinnert habe. Derartige aufopfernde Freundschaften begegnen in Lopes Komödien nicht selten, in der vorliegenden fehlt es jedoch vollständig an autobiographischen Deteils. — S. 64. Die Angaben über Belardo als Selbstportrait Lopes in seinen Komödien sind etwas dürftig. Die Verfasserin hätte näheres in unserem Buche über Lope de Vega (Leipzig 1899) S. 90 ffg. finden können. — S. 84. Bezüglich der dramatischen Techik — die Handlung der Komödie umfasst circa 3 Jahre und spielt in den verschiedensten Ländern — hätte es sich empfohlen, mehr auf Lopes in demselben Jahre 1609 erschienenes Gedicht „Arte nuevo de hacer comedias" als auf Pinciano zu verweisen. Für die Freiheit, mit welcher er sich über die Regeln der Alten hinwegsetzt, liessen sich noch viele drastische Beispiele in der Art der hier gegebenen anführen. Auch die Angaben über die Visionen S. 96 lassen sich sehr vervollständigen. — Ganz unrichtig ist es, wenn die Verfasserin S. 91 sagt, Lope habe durch seine Dorotea die Eifersucht in die spanische Komödie eingeführt. „La Dorotea" wurde doch erst 1632, als Lope ein fast 70jähriger Greis war, publiziert, und hat auf die Entwicklung der spanischen Komödie gar keinen Einfluss ausgeübt. Sie war und blieb Buchdrama wie dies schon durch ihre Form und ihren Umfang bedingt ist. — S. 93. Die Aeusserung des alten Tello (nicht Tellos) „Los abuelos de Dios fueran pastores" ist in der Feder des Priesters Lope immerhin bemerkenswert. Aber auch in der Komödie „El nacimiento del alba" kommt Christus gerade neun Monate nach den „virginales bodas" Josephs und Marias zur Welt. Die Stoffwahl der Komödie vom König Bamba dürfte mit Lopes Hochachtung für den Bauernstand nur wenig zu tun haben; er dramatisierte hier eine historische Tradition, wie er dies sehr oft getan hat. — S. 111 findet die Verfasserin, dass den Personen der Komödie der Glaube nebensächlich sei. Ganz im Gegenteil sind wir der Ansicht, dass Lucinda als Nonne in puncto Frömmigkeit nichts zu wünschen übrig lässt. Die Art, wie Leonato, dessen Liebeswerbungen sie nicht erhört, an ihr Rache nimmt, indem er sie des unerlaubten Umganges mit Crispin beschuldigt, und diesen Vorwurf durch Vorzeigung eines angeblich von Lucinda geborenen Kindes erhärtet, weist ein bei Lope häufiges Motiv auf, und hätte ein näheres Eingehen verdient (vgl. El nacimiento de Urson y Valentin u. a. Komödien) — S. 133. Wenn Lope den Don Duarte, Bruder des Herzogs von Bourbon zu einem Infanten von Portugal macht, so hat dies seinen Grund wohl darin, dass der Name Duarte (Eduard) im portugiesischen Königshause gebräuchlich und dem Publikum von dieser Seite her bekannt war. — In der S. 134 angeführten Stelle „No ha llegado jamás a nuestro polo Tan fuerte caballero ni se ha visto Desde la Luna al túmulo de Apolo" bedeutet Luna gewiss nicht die etrurische Hafenstadt dieses Namens und auch mit Túmulo dürfte nicht ein Vorgebirge bei Amalfi gemeint sein. Luna heisst hier wie immer der Mond und Túmulo (Grabhügel) de Apolo in kultistischer Ausdrucksweise die Sonne, wobei Lope aber in Gedanken den Apollo mit Phaeton verwechselt. Derartige Unrichtigkeiten sind dem schnell schreibenden Dichter sehr oft begegnet. Das ganze soll nur besagen, dass es nirgends im Weltall einen beherzteren Ritter gebe. — S. 135. Es ist nicht anzunehmen, dass in dem „aquese" des Belardo eine Reminiszenz an eine bekannte Stelle der Odyssee liege. Es wäre sonst fürwahr erstaunlich, welchen gewaltigen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Einfluss diese Stelle im spanischen Drama ausgeübt hätte. Ein Beispiel statt vieler: In Calderons „Gustos y disgustos" (Ausgabe von Keil III. 130. 2.) antwortet der furchtsame Chocolate auf die Frage des Grafen, wer er sei?: yo? nadie! — S. 136 muss es heissen El *mejor* alcalde el rey. — Warum ebenda König Rodrigo als der XXXV. bezeichnet wird, ist nicht verständlich Den Tod findet dieser König in den meisten Romanzen jedoch nicht durch Verschwinden in der Schlacht, sondern auf ganz andere Weise (s. Don Quixote II. c. 33. in unserer Jubil.-Ausg. 3. Bd. S. 339.) — S. 138. Ojos verdes. Vgl. Don Quixote II. c. 11. ebenda 3. Bd. S. 105, und Grillparzer's Werke (Ausg. Hesse XIII. Bd. S. 27.) — S. 143. Das letzte Tournier Spaniens fällt nicht in das Jahr 1522; denn noch 1566, 1604 und 1622 fanden Tourniere statt (s. die Einleitg. zu unserer Don Quixote-Ausgabe S. 75). — S. 150. Die Vermutung, dass Lope durch die Namensänderung der Magelone in Lucinda seiner damaligen Geliebten (Micaela de Luxan) huldigen wollte, hat viel für sich und ist zugleich ein Fingerzeig für die Entstehungszeit der Komödie. Durch das Auftreten Belardos wird dieser Vermutung nur bestätigt. Leider ist ihr die Verfasserin nicht weiter nachgegangen. — S. 173. Der Ausdruck „neue Helena" oder „spanische Helena" kommt bei Lope unzählige Male vor. In der Filomena (Obras sueltas I. 470) sagt er, seine Mutter sei auf eine spanische Helena eifersüchtig gewesen.

Wien. Wolfgang v. Wurzbach.

Carolina Michaëlis de Vasconcellos, Contribuições para o futuro Diccionário etimológico das linguas hispánicas. Separata da «Revista Lusitana», vol. XI, nos 1 e 2, 1908, Lisboa, Imprensa Nacional. 62 S.

Vor wenigen Wochen erfreute und ehrte mich die unermüdliche, gelehrte Herausgeberin des *Cancioneiro da Ajuda*, die verdienstvolle Verfasserin der köstlichen „Studien zur romanischen Wortschöpfung" und vieler anderer wertvoller Schriften und Abhandlungen durch die Uebersendung dieser neuen Frucht ihrer so ersprieslichen und erfolgreichen Studien. In dreifacher Hinsicht bereichert sie damit unser Wissen: Durch Aufstellung von Etymologien, durch Beiträge zur Bedeutungslehre und vor allem durch treffliche Bemerkungen über Wortgeschichte.

1) *Condão* (Vorzug, Vorrecht, Gabe), älter *condon* neben altpg. *condõar* vergleicht sie mit *perdão, perdõar* und erschliesst daraus *con-don* < DONUM, also die Entsprechung des deutschen *Mit-gift, Mit-gabe.*

2) Das Adjektiv *lampo* (frühreif) stellt sie mit dem Substantiv *lampo*, der Allgemeinbezeichnung der zahlreichen Lampenarten, welche man zur Zeit der Sommersonnenwende zu Ehren des hl. Johannes, der im Mittelalter sehr häufig *S. João das Lampas* oder *Santo Johanne Lampadarum* genannt wurde, entzündete, zusammen und erklärt *figos lampos* oder *peras lampas* in geistreicher Weise als Erstlinge von Früchten, die dem Lampenheiligen als Opfer dargebracht wurden.

3) *Taibo*, ein veraltetes und sehr dunkles Wort, bringt *Julio Moreira* in seines *Estudos da lingua portuguesa* (Lisboa 1907) in Beziehung mit arab. طيب = ṭaib (gut). Carolina Michaëlis übersetzt es mit *divertido* (unterhaltend, fröhlich, zerstreut, unachtsam) oder *folgazão* (mutwillig, leichtfertig, verlottert) und schliesst aus dem Umstande, dass es nur in scherzhaften Gedichten und einigen Autos, die reiche Quellen für folkloristische Studien sind, gebraucht wird, dass es sich in den vorliegenden Redensarten um Metaphern für positive Vorkommnisse aus dem Volksleben handle. Sie denkt dabei an Früchte, die in einer Strohhülle künstlich zum Reifen gebracht werden und dabei oft einen unangenehmen Geschmack und Geruch annehmen, also überreif, faulig, verdorben werden. Einerseits die Bedeutung, andererseits die Form *taibo* neben *saibo* < SAPIDUS bringen sie auf den Gedanken an ein lateinisches Etymon, das sie auch in TABIDUS (allmählich verwesend), das über *tabio* sehr gut zu *taibo* werden konnte, wohl mit Recht gefunden zu haben glaubt.

4) *Estadal-estandarte.* Von STARE wurde im Mittelalter STAT-ALE > *estadal* gebildet, welches ursprünglich das Normalmass des menschlichen Körpers, heute in Spanien ein Flächenmass, dann verschiedene Gegenstände, u. a. auch die grossen Kirchenkerzen im Gegensatz zu den *candeas*, den im Hausgebrauch üblichen Kerzen, bezeichnet. Im übertragenen Sinne nahm es dann auch die Bedeutung *Leuchte, Kirchenlicht* an. Durch Verwechslung dieses Wortes mit *estandarte* (Banner) < EXTEND-ARDUM entstand zuweilen Verwirrung. So schlägt z. B. sogar *Monaci* in den Anmerkungen zu seinem *Cancioneiro da Vaticana* die Ersetzung der Form *estadaes* durch *estandaes* vor und *Braga* wie *Sousa Viterbo* nahmen seinen Vorschlag unbedenklich, doch mit Unrecht, an. *Monaci* hatte sich eben durch die *stendali* der *Divina Commedia*, die mit *estadal* freilich nichts gemein haben, verführen lassen.

5) In *castiçal* (Leuchter), wofür sich auch *castinçal* findet, vermutete sie lange Zeit den Namen des Holzes, der zur Bezeichnung des daraus verfertigten Gegenstandes aufgestiegen wäre. Ein lateinisches Inventario aus dem Jahre 955 bringt den erwünschten Aufschluss. Dortselbst geht die Rede von CANICISTALES DUOS EX ERE. CANNICISTALE, das durch volkstümliche Metathese dann über * *cainstiçal* > * *canstiçal* > *castiçal* geworden, geht also zurück auf CANNEX, CANNICIS + german. STALL = Gestell und bedeutet demnach ursprünglich ein Rohr-gestell. Bestätigt wird diese Annahme durch den Ausdruck *castiçal de cana*, der sich in einem Schreiben des Joam Roiz de Castell-branco an Antonio Pacheco findet.

6) *Rqtinhos* = a) Mäuse, dann b) ein beleidigender Spottname, den man besonders den Einwohnern der Provinz Beira beilegt, und c) ein Volkstypus in den Komödien des XVI. und XVII. Jahrhunderts. Schon früh wurde diese Bezeichnung von dem Namen des Städtchens *Rates* abgeleitet, wo sich schon in den ersten nachchristlichen Dezennien (!) viele Christen befunden haben sollen, die von den Heiden des ganzen Landes verächtlich als *Ratinhos* bezeichnet worden wären. (Man beachte die Zeitbestimmung!). Andere erklären, die Bewohner jenes Ortes hätten gegen das Frühlingsende (Wanderratten gleich) ihre Heimat verlassen, um sich im Süden als Land- und Erntearbeiter zu verdingen. Wieder andere führen den Spottnamen auf die wirkliche oder erdichtete Tatsache zurück, dass sich die Frauen der Auswanderer nicht nur von *Rates*, sondern aus der ganzen Provinz Minho (den Ratten gleich, welche nach einem alten Sprichwort jedesmal sieben Junge werfen) als ungemein fruchtbar erwiesen und fast alle Provinzen des Königreiches mit ihren Nachkommen bevölkert hätten. Von diesen letzteren Erklärungsversuchen geht auch

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Carolina Michaëlis aus, nur legt sie das Hauptgewicht — und hierin ist ihr unbedingt beizupflichten — nicht auf den Ortsnamen *Rates*, sondern auf den Tiernamen.

Den bereits vorhandenen Spottnamen griff dann der Begründer des portugiesischen Nationaltheaters auf und schuf aus ihm den komischen Typus der *ratinhos*, d. i. der Provinzialen, die von allen Seiten dem Hofe zuströmten, um dort emporzukommen und sich zu bereichern. Zu dem letzteren Zwecke waren sie sparsam und knauserisch und deshalb diente ihr Name auch zur Bildung des Verbums *ratinhar* = knickern, knausern.

7) *Aufas* (Kopfbinde, Schleierbinde) in der *Crónica* des Mauren *Rasis*, deren portugiesische Uebersetzung ins Spanische übertragen wurde und in die *Crónica General* von 1344 Eingang fand, die wiederum der *História Geral da Hespanha* als Grundlage diente, wurde stets ohne die nötige Emendation abgedruckt, obwohl es nur auf einem Lesefehler beruht. Es ist *anfas* für korrekteres *anfaz*, das im XIII. Jahrhundert zuweilen auch als *enfaz* erscheint und durch volkstümliche Kontraktion aus *antifaz* < ANTE-FACIEM entstand.

8) *Andilhas* (der stuhlartige Frauensattel), Diminutiv von *andas* (Tragbahre, Bahre), *andes, ámedes*. In der *Grammática* von *João de Barros* finden wir ein einziges Mal *andes*. Im *Diccionário da Academia* und in dem von *Domingos Vieira* wird die Vermutung ausgesprochen, dass es sich dabei um einen blossen Druckfehler handle, und *Carolina Michaëlis* pflichtet dem bei, da derselbe Verfasser sonst ausschliesslich *andas* gebraucht. Trotzdem muss aber nach ihrer Ansicht im XV. Jahrhundert *andes* als Zwischenstufe zwischen dem modernen *andas* und dem alten *ámedes* bestanden haben. Die lateinische Grundlage dieses letzteren ist AMITES, das sowohl den Pflock, an welchem man das zum Vogelfang verwendete Netz befestigte, wie auch die zum Transport einer Sänfte benötigten Stangen bedeutet. *Amedes, andes*, neben welchem sich das homonyme *andas* (Stelzen) befindet, trat dann unter dem Einfluss von *andar* gleichfalls zur A-Deklination über.

9) *Esteio, esteo, estelo* (Stütze) < STELA (στήλη)[1]. Das Wort wurde in portugiesisch-spanischen Uebersetzungen zuweilen als *estelo* wiedergegeben. Wenn wir dafür einzelne Male *astelo* (ein Marterwerkzeug) finden, ist das anlautende *a-* dem Einfluss von *haste, hasta* zuzuschreiben. Wenn wir endlich in einer spanischen Uebersetzung den Ausdruck «*castillo del mundo e honrra de los cavalleros*» finden, ist «*castillo*» offenbar durch *astelo* zu ersetzen,

10—11) *Idoso, dioso* (betagt) — *adiano* (ehrwürdig, erfahren). Wie *bondoso, cuidoso* u. v. a. verkürzte Formen für *bondadoso, cuidadoso* sind, steht auch *idoso* für *idadoso* <AETAT-OSU, das man fälschlich für eine reduplizierte Form hielt und daher (vermeintlich) vereinfachte. Durch Metathese oder unter dem Einfluss von *dia* entstand aus *idoso* dann schon vor dem XV. Jahrhundert *dioso*. Diesem gesellt sich das durch Suffixtausch entstandene *edi-ano* zu, das sich unter dem Einfluss des so häufigen Präfixes *a-* zu *adiano* weiter entwickelte.

12) *Entrèvado* (gliederlahm, gelähmt) mit seinen Ableitungen: *entrèvamento, entrèvação* ist zu unterscheiden von *entrèvado* (mit Finsternis bedeckt), das zu *entenebrecer, entrevecimento* — Ableitungen von TENEBRAE — gehört. Ersteres dürfte wohl von TRABE abgeleitet sein und *INTRABATU darstellen. Der Wandel von tonlosem *a* > *e* findet sich auch sonst: *rezão, sezão* usw.

14) *Quinchoso* (eingefriedeter Raum) ist mit *quingosta* neben *cangosta, congosta* vergleichbar und gehört demnach zu *conchoso* für *conchouso* < CONCLAUSU.

16) *Retoño* (Schössling, Trieb), *retoñar* (nachwachsen). *Körting* nimmt *RETUMIDARE als Grundlage an, was *Michaëlis* mit Recht verwirft. Sie stellt die beiden Wörter zusammen mit asturisch *toñada* (das Gras, welches nach der Sommermahd auf den Wiesen gedeiht) und spanisch *otoñada* (Herbsternte). Daraus ergibt sich der Schluss: *retoñar* = *re-toñar* = nachherbsten und *toño* (volkstümliche Form) = *otoño* < AUTUMNU. *Re-* würde in diesem Falle «ein zweites Mal» bedeuten.

18) *Louro* (Papagei) leitet sie mit *Viana* vom malaischen *nori* ab, wogegen sie im Adjektiv *louro* (blond), das häufig auch *loiro* gesprochen wird, eher LAUREU erblickt.

19) *Sobĭo, sobinho* (rücklings). In einem Beispiele aus dem Graal (fl. 115a) fehlt der Til. Der spanische Uebersetzer verstand das Wort überhaupt nicht und griff zu dem Auskunftsmittel, dafür *sobre el* zu schreiben. Es ist das lateinische SUPINU.

20) *Siira* (Lebensgeister, Lebensodem), *assiirar* (beleben, wieder Kraft bekommen) vergleicht die Verfasserin mit dem volkstümlichen *consirar* für *consiirar* < CONSIDERARE und fragt, ob SIDERA (Gestirn, Stern = Glück, Geschick) in irgend einer Weise die obige Bedeutung angenommen haben könne.

21) *Bolsar* (die Milch ausbrechen); *gosmar* (Schleim brechen); *esvurmar, esvrumar, esverumar* (Eiter und mit Eiter vermischtes Blut ausdrücken). Das erste stellt *C. Michaëlis* mit dem arch. *boomçar* < VOMITIARE zusammen und vermutet, dass der Ausdruck durch den Namen der Lavendelbauschen (*bolsa, bolsinha*), die man Säuglingen, welche die Milch nicht zu halten vermögen, zuweilen um den Hals binde, lautlich umgestaltet worden sei. — Bezüglich des zweiten bemerkt sie, dass man in Urros und Adeganha neben *gosmar* auch *gormar*, das Substantiv *gurma* und das Adjektiv *gurmento*, in Spanien überhaupt nur *gormar* höre. Deshalb stellt sie die Sippe mit dem französischen *gourme* zusammen und billigt die Ansicht *Körtings*, der im altn. GORM-R (Schlamm) das Etymon sieht. — Das dritte bringt sie aus zwei Gründen mit germ. WURM zusammen. Einmal weil im *Livro de Esopo* (Fabel XXVII) die Stelle vorkommt: «*E o pastor tomou hũa ssouella e tiroulhe a espinha e muyto uurmo*». dann besonders darum, weil es sich nach der Ansicht der unteren Volksschichten bei Geschwüren, besonders an den Nägeln, um Würmer handelt, die ausgedrückt werden müssen. Neben dem obenerwähnten *uurmo* hört man *brumo* (in Minho), *brume* (in Galicien) und das veraltete *vorm* (in Katalonien). —

22) *Broca* (Schildknauf) neben älterem *brocha* = heutigem *broche* (kleine Spange, Brosche) erklärt sie als Provenzalismus (*bloca* < *bocla* < BUCC'LA).

23) *Ucha*, Provinzialismus von Serra Cabreira, welcher das Verbrennen weissen Heidekrautes bedeutet, ist dem provenzalischen *usclá* zur Seite zu stellen und geht auf USTULA zurück. Wir hätten also STL > SCL > CSL > CH.

[1] Vergl. Cornu, Portugiesische Grammatik, §§ 9 u. 130.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

24) *Heire* (gestern) < HERI vermag die Verfasserin bis ins XVI. Jahrhundert nachzuweisen.

25) Die Herkunft von *ameixa* (Pflaume) < DAMASCENUS, DAMASCINUS stellt sie in Abrede. Sie verweist auf *Plinius*, 13,5, der MIXA = *μύξα* gebraucht. Ein Diminutiv wäre MIXULA > *meixoa*. Tatsächlich findet sich dann auch *ameixoa*, *ameixia* neben *ameixa*. Im anlautenden *a-* des Wortes erkennen wir den missverstandenen Artikel. Ebenso wenig vermag sie zuzugeben, dass MYTILUS die Grundlage von *ameixoa*, *ameijoa*, *ameija* (Küchenmuschel) sei. Sie glaubt vielmehr, dass der Name der Frucht auf das Tier übertragen worden sei und verweist auf das deutsche *Meer-Kirschen*.

26) *Osmar* (schätzen, abschätzen) und *usmar* (wittern) möchte sie etymologisch unterschieden wissen, obwohl *usmar* < *ὀσμή* oft nur als blosse Variante von *osmar* < AESTIMARE erscheint und obgleich sich die beiden in der übertragenen Bedeutung «ausspionieren, ausschnüffeln» begegnen. Zur Bekräftigung ihrer Ansicht führt die Verfasserin einige mundartliche Redensarten an, aus denen sie die eigentliche Bedeutung von *ὀσμή* (Geruch, Geruchssinn) herauszufühlen glaubt.

27) *Adrunar* (weissagen, prophezeien) steht für *alrunar* und ist aus dem germ. *alrun*, *alruna* (Alraune) herzuleiten. Vergl. auch *rûner*, *raunen* (heimlich flüstern).

28) für *nação* weist sie auch die Bedeutung «*Art*, *Naturanlage*» an zahlreichen Beispielen nach.

29) *Trofa* ist der Name eines in der Provinz Minho üblichen Regenmantels aus Stroh, der auch *palhoça* oder *croça* genannt wird, und dient dann auch zur Bezeichnung derjenigen, die sich seiner bedienen. *Croça* oder *coroça* (die gelbe Farbe) < CROCEA, CROCU; *palhoça* von *palha* und *trofa* ist das germ. *troufe* = *Traufe*.

* * *

Somit verdanken wir der gelehrten Romanistin neuerdings eine Anzahl wertvoller Bausteine für das so notwendige etymologische Wörterbuch der Sprachen der pyrenäischen Halbinsel, das freilich nicht nur die beiden Hauptsprachen und die Gegenwart, sondern auch das Katalanische und Galicische und vor allem die früheren Perioden der sprachlichen Entwicklung umfassen sollte. — Die an und für sich mühsame und schwere Aufgabe wird glücklicher Weise immer leichter, denn diesseits und jenseits des grossen Ozeans wird - leider von einer zu geringen Anzahl von Forschern — fort und fort an der Erschliessung und Herausgabe von Handschriften und Texten gearbeitet, die in absehbarer Frist genügendes Material bieten dürften, um das Monumentalwerk, das jedem Mitarbeiter auf dem Gebiete der spanisch-portugiesischen Philologie mehrmals stündlich abgeht, in Angriff nehmen zu können. Hoffentlich findet sich auch bald derjenige, der berufen ist, diese grosse Lücke auszufüllen.

Innsbruck. Armin Gassner.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXXII, 1. u. 2: Otto Müller, Handschriftliches zur Geschichte und Textgestaltung von Herders 'Brutus' und der Uebersetzung der Vorrede von Sadis 'Rosenthal'. — Max Kullnick, Thomas Morus' 'Picus Erle of Mirandula'. III. (Schluss.) — M. Schüler, Die hebräische Version der Sage von Arthur und Lanzelot aus dem Jahre 1279. — Leo Jordan, Ein neues Manuskript von Cyranos *L'Autre Monde*. — Oscar Hecker, Zur Aussprache des Italienischen. — Kleinere Mitteilungen: Susanne Engelmann, Marschall Vorwärts. — Max Förster, Eine neue altengl. Psalter-Glosse. — Otto Ritter, Zum Vokalismus von altengl. *frīo*, *frēo* 'frei'. — Ders., Zur Etymologie von altengl. *simbles* (Archiv CXIX, 180). — Erik Björkman, Ne. *ingle* 'a darling, paramour'. — G. Bertoni, Dichiarazione. — H. M., Bemerkung der Redaktion. — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Sigmund Feist, Stamm-Heynes Ulfilas oder die uns erhaltenen Denkmäler der gotischen Sprache. Text, Grammatik, Wörterbuch. Neu herausgeg. von Ferd. Wrede. 11. Auflage. — Wilh. Nickel, Konrad Lux, Joh. Kaspar Friedr. Manso, der schlesische Schulmann, Dichter und Historiker. — Robert Petsch, Goethes Faust, erster Teil. Edited with introduction and commentary by Jul. Goebel. — Ders., Neue Schillerliteratur: 1. Karl Berger, Schiller, sein Leben u. seine Werke. II. Band. 1.—4. Aufl.; 2. Eug. Kühnemann, Schiller. 3. Aufl.; 3. Schillers Meisterdramen. Mit Einleitungen und Anmerkungen von Albert Köster, Alb. Leitzmann, Franz Muncker, Georg Witkowski; 4. O. Falckenberg, Schillers Dramaturgie; 5. E. Kilian, Schillers Wallenstein auf der Bühne; ders., Goethes Faust auf der Bühne; 6. B. C. Engel, Schiller als Denker; 7. A. Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt. — Georg Becher, Jos. König, Karl Spindler. — Eugen Neubronner, Ludwig Sehring, Maeterlinck als Philosoph u. Dichter. — A. Brandl, Otto Böckel, Psychologie der Volksdichtung; John Meier, Kunstlieder im Volksmunde. — O. Sprotte, Wilh. Meyer, Flexionslehre der ältesten schottischen Urkunden, 1385—1440. — S. Blach, William Osler, Thomas Linacre. — Bernh. Neuendorff, König Lokrin. Ein Trauerspiel in fünf Aufzügen von William Shakespeare. Deutsche Uebersetzung mit literarhistorischer Einleitung u. Anmerkungen von Alfred Neubner. — Ders., Shakespeare's Macbeth, ed. by F. W. Moormann. With the assistance of H. P. Junker. — Walther Suchier, Titus and Vespasian or the destruction of Jerusalem in rhymed couplets. Edited from the London and Oxford mss. by J. A. Herbert. — A. Brandl, Levin Ludwig Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit. — Wilhelm Dibelius, Dr. John Jones's Practical phonography (1701) ed. by Eilert Ekwall. — Ders., Josefine Weissel, James Thomson der Jüngere, sein Leben und seine Werke. — Ders., Otto Jiriczek, Viktorianische Dichtung. — Ders., Roman Dyboski, Tennysons Sprache und Stil. — Adolf Zauner, Jacob van Ginneken, Principes de psychologie linguistique. — Ders., Ch. Albert Sechehaye, Programme et méthodes de la linguistique théorique. — Jak. Jud, Daniel Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — Elise Richter, Daniel Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. — Leo Jordan, Franz Settegast, Die Sachsenkriege des französisch. Volksepos auf ihre geschichtlichen Quellen untersucht. — Fr. Schumacher, Das Adamsspiel. Anglonormannisches Mysterium des 12. Jahrhunderts. Hrsg. von Dr. Karl Grass. Zweite verbess. Auflage. — P. Sakmann, E. P. Dargon, The aesthetic doctrine of Montesquieu. — Ders., Kurt Glaser, Montesquieus Theorie vom Ursprung des Rechts. — Walther Küchler, Paul Buhle, Alfred de Vignys biblische Gedichte und ihre Quellen. — Leo Jordan, Stefano Fermi, Piacenza Letterata. — Berth. Wiese, Ernst Walser, Die Theorie des Witzes und der Novelle nach dem De Sermone des Jovianus Pontanos. — A. Ludwig, L. Weigert, Untersuchungen zur spanischen Syntax auf Grund der Werke des Cervantes. — O. Nobiling, Cancioneiro da Ajuda. Edição critica e commentada por Carolina Michaëlis de Vasconcellos. II. (Schluss). — Verzeichnis der von Mitte Januar bis Ende März 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: The Carnegie trust for the universities of Scotland. 7th annual report. — Friedr. Kluge, Bunte Blätter. — H. Stöckel, Deutsche Sprachlehre auf geschichtlicher Grundlage zum Gebrauch an höheren Lehranstalten wie zum Selbstunterricht. — J. Weyde, Neues deutsches Rechtschreibwörterbuch. 4. Auflage. — Alfr. Schaer, Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage in Deutschland im 16. u. 17. Jahrhundert. — G. H. Danton, The nature sense in the writings of Ludwig Tieck. — Jos. Frh. v. Eichendorff, Sämtliche Werke. Bd. 11: Tagebücher. Mit Vorwort und Anmerkungen von W. Kosch. — Blätter für die

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Kunst. Eine Auslese aus den Jahren 1904—1909. — E. H. Lind, Norsk-Isländska dopnamn ock fingerade namn från medeltiden. 1.—3. Häftet. — Das angelsächsische Prosaleben des hl. Guthlac. Mit Einleitung, Anmerkungen und Miniaturen hrsg. von P. Gonser. — A. Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur. — A. Gabrielson, Rime as a criterion of the pronunciation of Spenser, Pope, Byron, Swinburne. — A. Leschtsch, Richard III. Eine Charakterstudie. — Wolfg. Pfleiderer, Hamlet u. Ophelia. Eine psychologische Studie. — R. Limberger, Polonius. Eine Studie zur Ehrenrettung Shakespeares. — Thomas Middleton und William Rowley, The Spanish gipsie and All's lost by lust. Edited by Edgar C. Morris. — Th. Otway, The orphan and Venice preserved. Edited by Charles F. McClumphe. — P. B. Shelley, Select poems. Edited with introduction and notes by George E. Woodberry. — J. Ellinger, Vermischte Beiträge zur Syntax der neueren englischen Sprache. — E. Lee, A school history of English literature. With an introduction by E. K. Chambers. Vol. 1—2. — Société internationale de dialectologie romane. — V. Crescini, Romania. — Die romanisch. Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen von H. Zimmer, Kuno Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke. — Kristian von Troyes. Erec und Enide, Textausgabe mit Variantenauswahl, Einleitung, erklärenden Anmerkungen und vollständigem Glossar hrsg. von W. Foerster. Zweite gänzlich umgearbeitete und vermehrte Auflage. — Stendhal (Henri Beyle). Avec une notice von Paul Léautaud. — An. France, Le crime de Sylvestre Bonnard, membre de l'Institut. Für den Schulgebrauch hg. von L. Wespy. — P. Sydow, Die französische Originalkomödie des 16. Jahrhunderts. — Mary G. Cushing, Pierre Le Tourneur. — Novella di Paganino e di Messer Ricciardo. Metrische Bearbeitung einer Novelle Boccaccios. — R. Menéndez Pidal, Cantar de mio Cid. Texto, Gramática y vocabulario. — Evangelios e epistolas con sus exposiciones en romance segun la version castellana del siglo XV hecha por Gonçalo Garcia de Santa Maria del texto de Guillermus Parisiensis: Postilla super epistolas et evangelia. Con dos introducciones por J. Collijn y E. Staaf. — Homero. La Iliada. Versión directa y literal del griego por L. Segalá y Estalella].

Die Neueren Sprachen XVII, 2: A. Rambeau, Aus und über Amerika. II. (Forts.). — Friedr. Schwend, Der Neuphilologe und die bildende Kunst. — Berichte: R. Neumeister, Ueber die Ferienkurse in Malakoff bei Paris und in St. Servan-St. Malo. — K. Grosch, Ferienkursus zu Oxford, 1908. — K. Nagel, Die diesjährige Tagung der Neuphilologen Englands. — Besprechungen: W. Bohnhardt, 1. L. Sevin, Elementarbuch der englischen Sprache; 2. E. Hofmann, Kurzes einfaches Lehrbuch der englischen Sprache; 3. H. Plate, Lehrgang der englischen Sprache; 4. E. Görlich und H. Hinrichs, Kurzgefasstes Lehr- und Uebungsbuch der englischen Sprache. — Curt Reichel, Reed, The Fifth Form at St. Dominic's, a School Story (E. Stumpff); Burnett, Little Lord Fauntleroy (J. W. Stoughton); Henty, Sturdy and Strong; or, How George Andrews made his way (M. Thümmig); Scott, Ivanhoe (J. F. Bense). — Herb. Smith, Daniel Jones, M. A., Phonetic Transcriptions of English Prose; Emil Rodhe, Engelsk Elementarbok (G. E. Fuhrken); Jespersen-Rodhe, Engelsk Läsebok för Realskolan (G. E. Fuhrken). — Ludwig Geyer, Lektüre über französische Volks- und Landeskunde: 1. u. 2. P. Girault, Tony à Paris (J. Niederländer); 3. E. Gaspard, Les pays de France (Fr. Petzold); 4. H. Bornecque et A. Mühlan, Les provinces françaises; 5. A. Chalamet, A travers la France (M. Pflänzel); 6. La France (M. Steffen); 7. G. Bruno, Le tour de la France par deux enfants (E. Walther); 8. La France en zigzag (A. Brunnemann u. Ph. Rossmann). — Ludwig Geyer, Uebersetzungsliteratur: 1. Schulthess, Uebungsstücke zum Uebersetzen aus dem Deutschen ins Französische; 2. Paul Heyse, Im Bunde der dritte (A. Brunnemann); 3. Ernst Wichert, Ein Schritt vom Wege (Eug. Bestaux). — H. Hoffmann, Bianka Morill, Stimmerziehende Lautbildungslehre. — Vermischtes: G. Herberich, England. Nachweise für Neusprachler. — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau. 20.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 5: V. Gardthausen, Ursprung und Entwicklung der griechisch-latein. Schrift II. — G. Neckel, Aus der nordischen Nibelungendichtung. — H. Schönhoff, Französ. Lehnworte in den niedersächsischen Mundarten. — R. Ackermann, Neuere Forschungen über Byron. — H. Heiss, Neuere Literatur über Victor Hugo I. — Besprechungen: B. Kahle, Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit.

Neuphilologische Mitteilungen 1909, 5: H. Schoen, Le Congrès International des Langues Vivantes de Paris 13—17 avril 1909. Ses travaux, ses résultats et sa signification. — Besprechungen: W. Söderhjelm, H. Zimmer, K. Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke, Die romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen. — J. Poirot, Beyer, Französische Phonetik. 3. Aufl. bearbeitet von H. Klinghardt. — H. S., Paul, Deutsches Wörterbuch 2. Aufl. — E. Hagfors, Kerkkola, Deutsche Stilproben.

Modern Language Notes XXIV, 6: William Lyon Phelps, Notes on Browning. — Karl Pietsch, Notes on Baist, Grammatik der Spanischen Sprache, 2. Aufl. 1906. — Alb. S. Cook, Marlowe, Doctor Faustus 13, 103. — Ders., Cynewulf, Christ 930—940. — Milton A. Buchanan, Chorley's Catalogue of Comedias and Autos of Frey Lope Felix de Vega Carpio. — H. Carrington Lancaster, A Poem adressed to Alexandre Hardy. — Mor. Levi, Silence and Solitude in the Poems of Leopardi. — A. A. Livingston, Venetian Businello = Italian Emissario. — Rud. Tombo, Contemporary German Fiction and Narrative Poetry. — Jos. Quincy Adams, An Unnoted Parody of Hamlet. — R. M. Cushman, Concerning Fulke Greville's (Lord Brooke's) Tragedies, Alaham and Mustapha. — Reviews: Herm. Collitz, Streitberg, Die Gotische Bibel. — Alb. Schinz, Pellissier, Le XVIIe siècle par les textes — Voltaire Philosophe. — John Louis Haney, Brooke, The Shakespeare Apocrypha. — John M. Clapp, Conant, The Oriental Tale in England in the Eighteenth Century. — Clark S. Northup, A Concordance to the English Poems of Thomas Gray. — A. E. Curdy, Thieme and Effinger, A French Grammar. — F. M. Warren, Bronk, The Poésies Diverses of Antoine Furetière. — Grace Norton, Villey, Les Sources Italiennes de la 'Deffense et Illustration de la Langue Françoise' de Joachim Du Bellay. — Lewis Piaget Shanks, Salomon, Charles Nodier et le Groupe Romantique. — H. C. G. v. Jagemann, Wright, Historical German Grammar. — H. S. White, Nichols, Modern German Prose. — Correspondence: Hope Traver, The 'Four Daughters of God'.

Publications of the Modern Language Association XXIV, 2: Anna Augusta Helmholtz-Phelan, The Staging of the Court Drama to 1595. — George C. Keidel, The History of French Fable Manuscripts. — William Witherle Lawrence, Some Disputed Questions in Beowulf-Criticicm. — Stuart P. Sherman, Stella and the 'Broken Heart'. — William Guild Howard, Reiz ist Schönheit in Bewegung. — Karl Young, Some Texts of Liturgical Plays. — Stanley Leman Galpin, Fortune's Wheel in the 'Roman de la Rose'. — G. L. Kittredge, Chaucer's Medea and the Date of the Legend of Good Women.

The Modern Language Review IV, 3: Howard Maynadier, The Areopagus of Sidney and Spenser. — Agnes Löwenstein, The Sources of Hebbel's 'Agnes Bernauer'. — O. T. Williams, The Dialect of the Text of the Northumbrian Genealogies. — L. E. Kastner, Drummond of Hawthornden and the Poets of the Pléiade. — E. H. C. Oliphant, Shakespere's Plays: an Examination. IV. — Paul Hamelius, The Source of Southerne's 'Fatal Marriage'. — R. W. Chambers and J. H. G. Grattan, The Text of 'Piers Plowman'. I. The A-Text. — Paget Toynbee, The Sepulchres at Pola referred to by Dante. — Edward Bensly, A Forgotten English Translation of Barclay's 'Argenis'. — E. K. Chambers, Nathaniel Field and Joseph Taylor. — E. Weekley, English 'Mullion', French 'Meneau'. — Reviews: A. Farinelli, Dante e la Francia (P. F. Willert). — P. Villey, Les Sources et l'évolution des Essais de Montaigne (A. Tilley). — W. W. Greg, Henslowe's Diary (E. K. Chambers). — G. B. Tennant, Ben Jonson's New Inn (W. W. Greg). — H. S. Murch, Beaumont and Fletcher's Knight of the Burning Pestle (W. W. Greg). — J. S. P. Tatlock, The Development and Chronology of Chaucer's Works (G. C. Macaulay). — M. Bentinck Smith, Chaucer's Prologue and Knight's Tale (Allen Mawer). — M. Menéndez y Pelayo, Origenes de la Novela, II; R. Menéndez Pidal, Primera Crónica General; A. Bonilla y San Martín, Libros de Caballerias, I; E. Cotarelo y Mori, Comedias de Tirso de Molina, II; A. R. Villa, Crónicas del Gran

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Capitán (H. A. Rennert). — J. P. Wickersham Crawford, Christóbal Suárez de Figueroa (J. Fitzmaurice-Kelly). — J. Anglade, Les Troubadours (H. J. Chaytor). — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours (H. J. Chaytor). — H. E. Berthon et V. G. Starkey, Tables synoptiques de Phonologie de l'ancien français (A. T. Baker). — Minor Notices: F. W. Bourdillon, The Early Editions of the Roman de la Rose. — A. S. Cook and C. B. Tinker, Select Translations from Old English Prose. — Cervantes, Cinco Novelas Ejemplares.

Studi di filologia moderna II, 1/2 (Gennaio-Giugno 1909): Mario Schiff, La Fille d'Alliance de Montaigne: Mademoiselle de Gournay. — Guido Manacorda, Alcune teoriche di Jean Paul Richter (Komus, Humor, Witz). — Pietro Toldo, Turcaret e la sua famiglia. — Fed. Garlanda, L'alliterazione nel dramma 'Henry V'. — Achille Pellizzari, I manoscritti portoghesi della R. Biblioteca Nazionale di Napoli I. — L. de Anna, verb. franç. *courre*. — F. Olivero, John Keats e la letteratura italiana (Aggiunta a 'Studi' I, 286). — Recensioni: G. Bertoni, J. Gilliéron-J. Mongin, 'Scier' dans la Gaule romane du Sud et de l'Est. — A. Galletti, Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur vornehmlich des 17. und 18. Jahrhunderts. — E. Mele, Sanvisenti, Manuale di letteratura spagnuola. — — M. A. Garrone, Las Armas de Don Quijote; apuntes reunidos por D. Enrique de Leguina. — Cronaca. — Spoglio di Reviste.

Zs. für französ. und engl. Unterricht VIII, 3: Hasl, Grammatik II. — Ackermann, Astarte. — Dunstan, Bernard Shaw als Dramatist. — Sieper, Die Kultur Englands. — Ferrars, Vollwertiges treffendes Englisch. — Ferienkurse 1909 (Université de Rouen — St. Malo-St. Servan — University of Edinburgh — University of Oxford). — 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner zu Graz (28. September — 1. Oktober 1909). — Lüttge, Zur Aussprachebezeichnung in englischen Schulbüchern. — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1908. — Brandenburg, Anatole France, Le Crime de Sylvestre Bonnard. — Glöde, Mémoires du Général Baron de Marbot, hrsg. von Hanauer. — Ders., Arène, Contes de Provence, hrsg. von Pétry. — Ders., Hollard, Pauvre Garçon, hrsg. v. Eckermann. — Ders., Sörgel, Englisch als erste Fremdsprache. — Ders., Remus, Beiträge zur Behandlung Shakespeares im englischen Unterricht der Prima. — Ders., Helen Keller, The Story of my Life, hrsg. von Bülte. — H. Schmidt, Sidney Lee. Ovid and Shakespeare's Sonnets. — Dunstan, Paul Heyne, Englisches Englisch. — Kleine Anzeigen: Dannenbaum, Tauchnitz Editon 4015/16: Robins, The Convert; Jantzen, Muret-Sanders, Enzyklopädisches englisch-deutsches und deutsch-englisches Wörterbuch. Hand- und Schulausgabe. — Dunstan, Sandbach, Commercial Correspondence. — Zeitschriftenschau.

Indogermanische Forschungen XXIV, 3/4: K. Helm, Die Heimat der Germanen und das Meer. — N. van Wijk, Germanische Etymologien (*Verderben. Baggern.* Ags. *becca. Besen.* As. *brustian.* Ahd. *bütil. Flau.* Ndl. *hollen*). — W. Frhr. v. d. Osten-Sacken, Etymologien. — H. Petersson, Zur indogermanischen Wortforschung (darin u. a.: Aisl. *kleggi* 'Bremse'. Aisl. *keyra* 'jagen, treiben'. Aisl. *þreskoldr* 'Schwelle'. Aisl. *ludr* 'Trog'. Nd. *Erpel* 'Enterich'. — R. M. Meyer, Verba pluralia tantum. — A. Thomson, Beiträge zur Kasuslehre. — W. Streitberg, Zum Perfektiv.

Euphorion XVI, 1: Leo Ehlen, Ein Faustbuch von circa 1530. — Carl Vogt, Johann Balthasar Schupp. Neue Beiträge zu seiner Würdigung. — Hermann Ullrich, Johann Friedrich Bachstrom. Ein Gelehrtenleben aus der ersten Hälfte des 18. Jahrhs. 1. Lebensverhältnisse und Schriften im allgemeinen. — Adolf Nutzhorn, Warum ist Leisewitz' 'Julius von Tarent' nicht mit dem Hamburger Preise bedacht? — Ottokar Fischer, Mimische Studien zu Heinrich von Kleist. 4. Mimik des Gesichts. 5. Gebärden der Hand. — Alb. Leitzmann, Briefe Zacharias Werners an Karoline von Humboldt. — J. Trefftz, Ein unbekannter Brief Karl v. Holteis. — A. Ravizé, Neu aufgefundene Novellen Sealsfields. — Ewald A. Boucke, Heine im Dienste der 'Idee'. — Manfred Laubert, Zum Kampf der preussischen Regierung gegen die 'Deutsch-Französischen Jahrbücher' und Heinrich Börnsteins 'Vorwärts'. — Franz Hüller, Ein Beitrag zu Adalbert Stifters Stil. — Paul Zincke, Friedrich Hebbel ein Mystiker? — K. Bode, Zur Quelle der 'Maria' von Otto Ludwig. — Rich. M. Meyer, Ein verschollenes Epigramm Kästners. — Monty Jacobs, Arnims 'Altdeutsche Landsleute'. — Alexand. Dombrowsky, Zur Interpretation zweier Kleistverse. — Wilhelm Herzog, Zu Minde-Pouets Ausgabe der Briefe Kleists. — Rezensionen und Referate: Victor Michels, Neue Goethe-Ausgaben: Goethes Werke hrsg. von Heinemann. Bd. 16/21. 23/30; Goethes Sämtliche Werke. Jubiläums-Ausgabe. Bd. 2/5. 7. 10. 14/15. 26. 27. 36/38. 40; Goethes Gedichte (Pantheon-Ausgabe). — Minor, Jakóbiec, Friedrich Schlegels Entwicklungsgang. — Ders., Brentano, Clemens, Godwi hrsg. v. Ruest. — Ders., Schultze, Die Gräfin Dolores. — Ders., Tardel, 'Der arme Heinrich' in der neueren Dichtung. — Ottokar Fischer, Hellmann, Heinrich von Kleist. — Rich. M. Meyer, Schmidt, Fouqué, Apel, Miltitz. — Reinh. Backmann, Kohm, Grillparzers Goldenes Vlies. — Franz Hüller, Bertram, Studien zu Adalbert Stifters Novellentechnik. — W. Kaiser, Schmitt, Hebbels Dramatechnik. — J. J., Pichler, Adolf, Gesammelte Werke. XII. Bd. — Rich. M. Meyer, Koehler, Das Elsass und sein Theater. — Herm. Krüger-Westend, Lobsien, Die erzählende Kunst in Schleswig-Holsteln von Theodor Storm bis zur Gegenwart. — Mitteilungen.

Jahresberichte für neuere deutsche Literaturgeschichte. 16. Band (Jahr 1905). II. Text u. Register. I. Allg. Teil: F. Deibel, Literaturgeschichte 1904/5 (nebst Nachtrag). — Alex. Reifferscheid, Geschichte der deutschen Philologie. — Theod. Poppe, Aesthetik und Poetik. — Ernst Naumann, Die Literatur in der Schule. — P. Stötzner, Geschichte des Unterrichts- u. Erziehungswesens. — Osk. Weise, Geschichte der neuhochdeutschen Sprache. — F. Saran, Metrik. — II. Von der Mitte des 15. bis zum Anfang des 17. Jahrh.: F. Rachfahl, Allgemeines. — H. Daffis, Lyrik. — G. Kohfeldt, Epos, Didaktik. — W. Creizenach, Drama. — F. Cohrs, Luther u. die Reformation. — G. Ellinger, Humanisten u. Neulateiner (nebst Nachtrag). — III. Vom Anfang des 17. bis zur Mitte des 18. Jahrh.: Al. Reifferscheid, Allgemeines, Epos. — V. Michels, Lyrik. — P. Stachel, Drama 1904/5. — L. Pariser, Didaktik. — IV. Von der Mitte des 18. Jahrh. bis zur Gegenwart: K. Jahn, Literaturgeschichte. — Arth. Eloesser, Briefwechsel, Tagebücher, Memoiren 1904/5. — L. Krähe, Lyrik. — Rud. Fürst, Epos von 1750 bis zu Goethes Tod. — G. Pfeffer, Epos von Goethes Tod bis zur Gegenwart. — J. Fränkel, Drama u. Theatergeschichte. — L. Krähe, Oper und Musikdrama. — Waldemar Olshausen, Didaktik. — Erich Schmidt, Lessing (1904/5). — Ernst Naumann, Herder. — M. Morris, Goethe, Allgemeines, Drama. — J. Petersen, Goethes Leben. — R. Riemann, Goethes Lyrik. — C. Alt, Goethes Epos (1904/5). — Ernst Müller, Schiller. — Osk. Walzel, Romantik. — H. Maync, Heyne und das Junge Deutschland.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 24, 5: R. Deinhardt, Nachwort zu dem Entwurf der Strafprozessordnung.

Alemannia 3. Folge Band 1, 1: B. Kahle, Hexenwesen und allerlei Aberglaube der Gegenwart. — J. Schmidt, Weitere Ortsneckereien im Markgräflerland aus älterer und neuer Zeit. — A. Holder, Dritter Nachtrag zur „Geschichte der schwäbischen Dialektdichtung". — F. Pfaff, Zum ländlichen Hausbau. — K. Wehrhan, Schutzbrief aus Walldürn. — J. Miedel, Keller, Die Schwaben in der Geschichte des Volkshumors. — K. Baas, v. Hovorka u. Kronfeld, Vergleichende Volksmedizin.

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung XXIX, 6: Alexander Reifferscheid †. — Loeper, Zur Erklärung Fritz Reuters. — C. Schumann, Nr. 7; *Hänken*; *Matanten*; *Dönkenschosteen, Baatz*; *Puken*; *Kamelott*; *Elte.* — H. Klenz, *Flöten gehn*; *Fiez*; *Preckumfür*; Die Kinderreime von den 5 Fingern; Einen die Hamburger (Bremer) Gänse sehn lassen; *Katthagen*; *En Eiermaan gewinnen*; *Bucht, bichte = Geld*; *öldklötig*; *Promüschen*; *Tutig*; Zwillingsfrüchte; Der Name Externstein. — O. Schütte, *klütern*; *kaniut.* — P. Feit, Sprichwörter. — H. Carstens, *Appegirhus.* — C. R. Schnitger, Der Volkswitz als Namengeber für Strassen; *Dat hiere — dat dare*; *Höltendraetik.* — C. Schumann, *Hallig*; *Koberg.* — C. Walther, *Leerbeern.* — R. Block, Vogelstimmen. — XXX, 1: P. Feit, Krone. — C. Schumann, *Flöten gehn.* — R. Block, C. Nörrenberg, Kriegerinnerung (*bäsmonkie, ambrassee*). — K. Wehrhan, *Bäsemukiner.* — F. Wippermann, *Burhase*; *klütern.* — C. R. Schnitger, *Foi.* — A. Türkheim, *Laberdan-ha-*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

berdine. — K. Wehrhan, *Lakazie, Lamain.* — F. Wippermann, *Plus*; *Dat Ei is ganz entwei.* — P. Feit, *Koberg.* — C. Walther, Nochmals der Tanz der Sonne zu Ostern. — C. Schumann, *Een Hoff um den Mahn* usw.; Nr. 7. — R. Block, Himmelsrichtungen. — K. Wehrhan, *Pulter*; Zwillingsfrüchte: *Druffel.* — F. Wippermann, *Pieze.* — C. Schumann, *Höltendraetiek.* — J. F. Voigt, Der Paradiehof in Hamburg. — C. Walther, *Ule un Katte.* — K. Wehrhan, Einem die Bremer (Hamburger) Gänse zeigen. — C. Schumann, C. Walther, *De hiere und de dare.* — H. Carstens, über dasselbe. — K. Wehrhan, Glockenhell. — H. Carstens, *Begrismülen*; Doppelfrüchte; *Höltendraetiek*; *Genie*; *pük*; *klütern*; Nr. 7; *Promüschen.* — F. Goebel, Niederdeutsches Gedicht auf eine Musterung kurhannoverscher Truppen unter König Georg II. bei Celle 1732.

Arkiv för nordisk filologi 25, 3 u. 4: Axel Lindqvist, Studier över svenska verbaladjektiv. — Björn M. Olsen, Om nogle vers af Arnórr jarlaskáld. — Kr. Kålund, Ordet *lemæn* i oldlitteraturen. — Kr. Kålund, Codex Erfordensis af de Lundske annaler og de deri forekommende runetegn. — Gudmund Schütte, Anmälan av 'H. Munro Chadwick, The Origin of the English Nation'. — Richard M. Meyer, Ymi — Tuisto. — Adolf Noreen, Ortnamnskommitténs arbeten. Några antikritiska anmärkningar. — Elof Hellquist, Svar på Några antikritiska anmärkningar. — B. Erichsen, Bibliografi for 1907. — Sven Grén Broberg, Rättelse till Ark. nf. XX, 60.

Danske Studier 1909, 1: Axel Olrik, At Sidde på Höj. — Ludw. F. A. Wimmer, 70-års minde. — Carl S. Petersen, Fra Rasmus Rasks ungdom. — Svend Gundel og Marius Kristensen, N. M. Petersen og Carl Säve. — Jørgen Sorterup ved V. Holstein-Rathlou, Mindetale ov. Peder Syv. — Svend Dahl, Peder Syv som zoolog.

Revue germanique Ve année, no. 3: P. Bordier, Sealsfield, ses idées, ses sources, d'après le 'Kajütenbuch'. — B. v. Faber, Une lettre inedite de Böhl von Faber à l'éditeur Friedrich Perthes à Hambourg, relative à la 'Floresta de rimas antiguas castellanas'. — J. Derocquigny, Notes lexicographiques. — L. Pineau, Chansons populaires scandinaves. — A. Dreyfuss, A propos de la mort d'Ernst v. Wildenbruch.

Rivista di letteratura tedesca anno 3, no. 14: C. Fasola, Moriz von Craon. — A. Farinelli, Il 'Faust' di Goethe. — E. Zaniboni, Un complotto goethiano a Roma per il Tasso e contro il Werther. — F. Olivero, Appunti sulla traduzione di Walter Scott del Götz von Berlichingen. — F. Cipolla, 'Pergolese' da E. Geibel. — P. E. Pavolini, Dalle Poesie di F. Nietzsche. — B. Vignola, Carlo Busse.

Englische Studien 40, 3: A. E. H. Swaen, Contributions to Anglo-Saxon Lexicography. VI. — P. Ansell Robin, The old physiological Doctrine of Spirits as reflected in English Literature. — Richard Jordan, Das 'Trentalle Gregorii' in der Handschrift Harley 3810. — H. de Vocht, The latest contributions to Erasmus' correspondence. — F. Holthausen, Zur Textkritik von Marlowes 'Jew of Malta'. — Besprechungen: A. Schröer, Sweet, The Sounds of English. An Introduction to Phonetics; Lloyd, Northern English. Phonetics. Grammar. Texts. 2nd Edition; Daniel Jones, Phonetic Transcriptions of English Prose; Wyld, The Teaching of Reading in Training Colleges; Passy, Petite Phonétique Comparée des Principales Langues Européennes. — Eugen Borst, Adams, The Syntax of the Temporal Clause in Old English Prose. — Erik Björkman, Richard Vogt, Das Adjektiv bei Christopher Marlowe. — Ders., The Romance of Emaré. Re-edited from the MS., with Introduction, Notes, and Glossary, by Edith Rickert. — O. Glöde, Budig, Untersuchungen über Jane Shore. — Robert K. Root, Sarrazin, Aus Shakespeares Meisterwerkstatt. Stilgeschichtliche Studien. — Erik Björkman, Lederer, Die Ironie in den Tragödien Shakespeares. — Helene Richter, von Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart. — A. Greeff, Phillpotts, The Human Boy again; 'Rita', The Millionaire Girl, and others Stories; Hunt, White Rose of Weary Leaf; Danby, The Heart of a Child; Parker, The Weavers. — Maurice Todhunter, Jack, Mathilde. A Play. — C. Th. Lion, Modern Explorers: Livingstone, Parry, Ross, Franklin, Nansen, Saussure, Tyndall, Whymper. Hrsg. von F. J. Wershofen. — Ders., Byron, The Prisoner of Chillon, and Selections from other Works. Neu hrsg. von Heinrich Middendorf. — Ders., Dickens, Twelve Chapters from the Pickwick Club. In Auszügen hrsg. von W. Röttiger. — Ders., Edgeworth, Drei Erzählungen: The Orphans; Forgive and Forget; The Basket Woman. Neu hrsg. von Emil Grube. — Ders., Reed, The Fifth Form at St. Dominic's. A School Story. Im Auszuge hrsg. von Emil Stumpff. — Ders., Dickens, A Tale of Two Cities. Abridged Edition by W. Stoughton. — Ders., Selections from English Poetry. Auswahl englischer Dichtungen von Ph. Aronstein. — Ders., Frances Webster, The Island Realm, or Günters Wanderyear. — Ders., The Siege of Sebastopol from November 1854 to April 1855. From the 12th volume of 'The Invasion of the Crimea' by Alexander William Kinglake. Hrsg. von Gerh. Budde. — O. Glöde, Collection of Tales and Sketches. Hrsg. von Gustav Opitz. — Ders., From Lincoln to Mac Kinley. Forty-one years of the History of the United States (1860—1901). Adapted, with some Additions, from 'A Student's History of the United States' by Edward Channing. Hrsg. von J. Péronne. — C. Th. Lion, English Authors. English Prose Selections. Auswahl englischer Prosastücke vom 16. Jahrhundert bis zur Gegenwart. Von Ph. Aronstein. — Ders., Harraden, Things will take a Turn. Hrsg. v. F. Kundt. — Ders., Witchell, Nature's Story of the Year. Hrsg. von Fritz Strohmeyer. — Ders., Henty, With Clive in India or the Beginnings of an Empire. Hrsg. von G. Opitz. — O. Glöde, Lives of Eminent Explorers and Inventors. Ausgewählt und mit Anmerkungen, hrsg. von A. Sturmfels. — C. Th. Lion, Gardiner, Historical Biographies: Cromwell and William III. Hrsg. von Joseph Schoppe. — Ders., Henty, Both Sides the Border. A Tale of Hotspur and Glendower. In Auszügen hrsg. von Hans Strohmeyer. — Ders., Tip Cat. By the Author of 'Lil', 'Pen', 'Our little Ann', 'Dear', etc. etc. Bearbeitet von K. Horst. — Ders., Burnett, Sara Crewe. Hrsg. von B. Klatt. — Ders., Gaskell, Cranford. In Auszügen hrsg. von Gustav Opitz. — Readings from Ruskin. Hrsg. von Aronstein. — O. Glöde, Hope (Ascott R.), Select Stories. Hrsg. von H. Fr. Haastert. — C. Th. Lion, Giberne, Sun, Moon and Stars. Astronomy for Beginners. In Auszügen hrsg. von Hans Strohmeyer. — Ders., Keller, Helen, The Story of my Life. — C. Th. Lion, Thackeray, Vanity Fair. Ed. by J. F. Bense; Bulwer, Lord Lytton, The Last Days of Pompeii. Ed. by J. F. Bense. — E. Nader, Lindenstead, Woman in Domestic, Social, and Professional Life: being Glimpses from Woman's World. — C. Th. Lion, The Literary Echo. A Fortnightly Paper ed. by A. Th. Paul, Th. Jaeger, J. E. Anderson. 11th Year. — H. Logeman, The *mæyd* that Wulfstan found among the Esthonians. — Joseph de Perott, Noch einige Reminiszensen aus Florisel de Niquea (IV 2) in Shakespeares 'Verlorener Liebesmüh'. — Heinrich Spies, W. Sattler. — Otto Ritter, Albrecht Wagner. — W. A. Craigie, A Correction. — A. Schröer, Erklärung zu W. A. Craigies 'Correction'.

Jahrbuch der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft 1909, Band 45: C. Hagemann, Ueber Versuche moderner Shakespeare-Inszenierungen. — H. Richter, Der Humor bei Shakespeare. — S. Blach, Shakespeare's Lateingrammatik (Schluss). — A. R. Skemp, Some Characteristics of the English Stage before the Restoration. — R. Krauss, Shakespeare's Dramen auf der Stuttgarter Hofbühne. — A. Brandl, Noch eine Rätsel-Sammlung der Shakespeare-Zeit. — W. J. Lawrence, Title and Locality Boards on the Pre-Restoration Stage. — R. Gebhard, Iwan Turgenjew in seinen Beziehungen zu Shakespeare. — H. Richter, Charlotte Wolter. — R. Imelmann, Der Britwell-Surrey. — L. Kellner, The numbered beach. — W. Keller, Zu 'Heinrich IV.' — Ders., Hat Macbeth Kinder? — Ders., Zwei Bemerkungen zu 'Julius Caesar'. — J. de Perott, Der Prinzenraub aus Rache. — The Teaching of Shakespeare in English Schools. — Nekrologe (John Churton Collins; Rud. Lange). — A. Winds, E. L. Stahl, R. Gebhard, H. Hecht, W. Bormann, H. Landsberg, A. Wechsung, Theaterschau. — F. Brie, Dissertations- und Programmschau I: Das Drama vor Shakespeare (Lat. Zitate, Das Adjektiv bei Marlowe); II: Zu Sh.'s Kunst (Volksszenen, Ironie, Vergleich, Gleichnisse und Metaphern, Zur Technik); III: Zur Grammatik, Stilistik und Metrik Sh.'s (Der absolute Infinitiv, Hendiadyoin, Sh.'s Vers); IV: Sh.'s Zeitgenossen (Arden of Feversham, Ben Jonson, Thomas Heywood, John Fletcher); V: Zum Nachleben der Elisabethanischen Dichter (Romeo und Julia, Massinger und Field); VI: Zur Stoffgeschichte (Cleopatra, Gestalt des Naturkindes). — C. Gra-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ban, Zeitschriftenschau I: Das Drama vor Shakespeare ('Interludium de Clerico et Puella'. 'Interlude of Wealth and Health'. 'Interlude of Johan the Evangelyst'. 'Mundus et Infans'. Richard Edwards. Universitätsdramen. Chr. Marlowe. Rob. Greene. Thomas Lodge. Anthony Munday. Italienische und Elisabethanische Komödie. II: Nichtdramatische Literatur kurz vor Sh. (Elisabethanische Sonettendichtung: Philip Sidney, Edm. Spense, Shakespeare's 'Jest-Books'). III: Einzelne Dramen Sh.'s (Verlorene Liebesmüh. König Johann. König Heinrich V. Der Kaufmann von Venedig. Die Zähmung der Widerspänstigen. Die Lustigen Weiber von Windsor. Viel Lärm um Nichts. Was Ihr wollt. Maas für Mass. Hamlet. König Lear. Troilus und Cressida. Timon von Athen. Der Sturm. Perikles.) IV: Leben, Persönlichkeit u. Kunst Sh.'s (Zur Sh.'s Biographie. Sh.-Bildnisse. Andere Shakespeares. Sh.'s Lebensanschauung. Zu Sh.'s Technik. Sh. und Oesterreich). V: Sh.'s Zeitgenossen (Ben Jonson. Beaumont-Fletcher-Massinger. George Chapman. John Ford. 'The Cyprian Conqueror'. 'England's Parnassus'. Robert Burton). VI: Zur altenglischen Theatergeschichte (Die Elisabethanische Bühne. William Kempe. Englische Komödianten in Deutschland. Italienische Schauspieler in Schottland). VII: Zur Bibliographie. VIII: Sh.'s Nachwirken (Sh. und deutsche Dichter. Das Londoner Sh.-Memorial). IX: Sh. auf der modernen Bühne (Ein deutscher Bühnen-Shakespeare). — Bücherschau: M. Wolff, Gaehde, Das Theater. — W. Keller, Thorndike, Tragedy. — A. Brandl, Watt, Attic and Elizabethan Tragedy. — Ders., Swinburne, The Age of Shakespeare. — Ders., Beeching, W. Shakespeare. — Ders., Wallace, The Children of the Chapel. — M. Wolff, Gildersleeve, Government Regulations of the Elizabethan Drama. — W. Keller, Albright, A Typical Shakespearean Stage. — E. Kilian, Hannsen, Technik der Bühnenregiekunst. — G. Churchill, Schelling, Elizabethan Drama. — Ders., Richard III., ed. Furness. — Ders., Leschtsch, Richard III. — A. Brandl, Henslowe's Diary, ed. Greg. — v. Weilen, Hamlet-Literatur (Lewis, The Genesis of Hamlet; Miles, A Review of Hamlet; Wurm, Hamlet in seinen Beziehungen zur christlich-mittelalterlichen Kultur; Lublinski, Problem im Hamlet; Pfleiderer, Hamlet u. Ophelia; Limberger, Polonius). — E. Kilian, v. Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne. — W. Dibelius, St. John, Essays on Shakespeare. — R. Fischer, Zur Geschichte des englischen Schauspiels (Pollock, Impressions of H. Irving; Fitzgerald, Shakespearean Representation; Schücking, Sh. im liter. Urteil seiner Zeitgenossen; A. Neubner, König Lokrin). — R. Petsch, Alberts, Hebbels Stellung zu Sh. — H. Hecht, Das Wintermärchen, eingerichtet von E. Kilian. — Mendelssohn-Bartholdy, Goll, Verbrecher bei Sh. — M. Förster, Sh. für Schule und Familie (Macbeth ed. Moorman; Caesar, Macbeth, Henry V. ed. Hudson; Merchant of Venice ed. Goggin; Tempest ed. Weekes; Hamlet ed. Crook; Merchant of Venice ed. Chambers; Hardy, An Evening with Sh.; Winter's Tale ed. Hardy; Lang, Gateway to Sh.). — M. Gothein, Sh. in deutscher Sprache von Gundolf. — Dies., Temple, Gardens of Epicurus ed. Sieveking. — Fr. Brie, De Vocht, Invloed van Erasmus. — v. Mauntz, Nason, Heralds and Heraldry in Ben Jonson. — Fr. Brie, Skelton, Magnyfycence ed. Ramsay. — S. Blach, Watson, English Grammar Schools. — Ders., Woodward, Studies in Education. — M. Förster, Sonstige Sh. Literatur (1: Ausgaben. First Folio Edition. The Elizabethan Sh. The Old-Spelling Sh. Henry V. ed. Roman. Lee, Four Quarto Editions. The Century Sh. The Little Sh. 'A Midsummer-Night's Dream' ill. by Rackham. 'Tempest' ill. by Woodroffe. Wielands Sh.-Uebersetzung I. Koster, Holl.-Sh.-Uebersetzung). — 2: Quellen. King Leir ed. Greg. Strachan, Eearly Welsh. The Taming of a Shrew ed. Boas. Sources and Analogues of 'A Midsummer-Night's Dream' by Sidgwick. — 3: Erläuterungsschriften. Johnson on Sh. ed. Raleigh. Hazlitt, Sh.'s Characters ed. Lobban. Bayley, The Sh. Symphony. Sh. and Puttenham, by Rushton. Stewart, Supernatural in Sh. Gibson, Sh.'s Use of Supernatural. Friedrich, Magie im franz. Theater. Sh.'s Life and Work, by Furnivall and Munro. Sh. by Raleigh. — 4: Biographie. Sidney, Life of W. Sh. Tannenbaum, The Sh. Coat-of-Arms. Greenwood, The Sh. Problem Restated. Holzer, Sh. im Lichte der neuesten Forschung. Bogholm, Bacon og. Sh. — 5: Sprache und Metrik. Hart's Pronunciation ed. Jespersen. Daines' Orthoepia ed. Rösler und Brotanek. Foster, Sh. Word-Book. Kluge, Bunte Blätter. Saintsbury, English Prosody II. — 6: Theater. Malone Society Collections. — 7: Zeitkultur. Harrison's Description of England, ed. Furnivall. Tubervile's Booke of Hunting. Vallance, Art in England during the Elizabethan Period. Parthenia, ed. Rimbault. Ware, Elizabethan Parish. — 8: Nachwirken. Bartels, Chronik des Weimarischen Hoftheaters. Böthlingk, Bismarck und Sh. — M. Förster, Sh.'s Vorläufer, Zeitgenossen und Nachfolger. (1: Drama. Harrowing of Hell ed. Hulme. Malone Society Collections I Calisto and Melibea ed. Allen. The Shakespeare Apocrypha ed. Tucker Brooke. Ben Jonson ed. W. Bang. Beaumont & Fletcher ed. Bullen III. Beaumont and Fletcher, Burning Pestle ed. Murch. Middleton and Rowley, Spanish Gipsie and All's lost ed. Morris. Partiall Law ed. Dobell. Forde's Werke ed. Bang. Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama. Otway's Orphan and Venice Preserved ed. McClumpha. — 2: Epik und Lyrik. G. & Ph. Fletcher's Works ed. Boas. Daniel's Delia and Drayton's Idea ed. Esdaile. — 3: Prosa. More's Utopia ed. Leyland, ed. Rusk, ed. Salmon, ed. Collins, ed. Steele. Bacon's Essays ed. Howe. Pettie's Petite Pallace ed. Gollancz. Chandler, The Literature of Roguery. — Hans Daffis, Shakespeare-Bibliographie 1908.

Romania 150 (Avril 1909): A. Thomas, Fragments de farces, moralités, mystères, etc. — G. Schoepperle, Chievrefoil. — A. Longnon, Nouvelles Recherches sur les personnages de Raoul de Cambrai. — P. Meyer, Les plus anciens lapidaires français (2. art.). — A. Parducci, La canzone di 'mal maritata' in Francia, nei secoli XV–XVI. — Comptes rendus: W. Hensel, Die Vögel in der prov. und nordfranz. Lyrik des Mittelalters (A. Th.). — Philologische Arbeiten K. Voll möller dargeboten (A. Th.). — Le Miroir aux dames p. p. A. Piaget (A. Th.). — E. Rolland, Flore populaire T. VII (A. Th.). — A. C. Ott, Eloi d'Amerval u. sein Livre de la Diablerie (E. Picot). — In der Chronique werden kurz besprochen: L. Berthoud u. L. Matruchot, Etude historique et étymologique des noms de lieux de la Côte-d'Or (A. Th.). — Festschrift zum 13. Allgemeinen Neuphilologentag in Hannover. — J. Leite de Vasconcellos, Textos archaicos coordenados, annotados e providos de um glossario. — Ders., Canções do berço, com algumas das respectivas musicas. Estudo de ethnographia portuguesa. — Silviae vel potius Aetheriae peregrinatio ad loca sancta herausgegeben von W. Heraeus. — J. Loth, Les langues romane et bretonne en Armorique. — Femina, now first printed from a unique ms. in the library of Trinity College, Cambridge, by William Aldis Wright. Cambridge, University Press 1909. 4. XV, 159 S. (Roxburghe Club). — Aldo Aruch, Il manoscritto marciano del Novellino. — Cartulaire des Comtes de Bourgogne (1135–1321) p. p. le comte J. de Sainte-Agathe et R. de Lurion. — J. Geddes, Study of an Acadian-French dialect spoken on the North Shore of the Baie des Chaleurs. — M. Wilmotte, Etudes critiques sur la tradition littéraire en France.

Revue de philologie française et de littérature XXIII, 2: J.-P. Jacobsen, La comédie en France au moyen âge (Forts.). — A. Dauzat, La langue des sports. — Paul Barbier fils, Notes sur certains noms de poissons. — Comptes rendus: P. Porteau, Zeitschrift für romanische Philologie 1908, 4/5. — H. Yvon, Etudes de philologie moderne de Stockholm IV. — Ders., Foerster, Avoir und être comme auxiliaires des verbes intransitifs, dans leur évolution depuis l'ancien français jusqu'au français moderne. — F. Baldensberger, Ranft, Der Einfluss der französischen Revolution auf den Wortschatz der franz. Sprache. — P. Horluc, J. Aurouze, Histoire critique de la Renaissance méridionale; La pédagogie régionaliste; Lou Prouvençau à l'escolo. — Chronique: J. Bastin †. — Une étymologie du verbe 'aller'.

Bulletin italien no. 2: P. Duhem, Jean I Buridan (de Béthune) et Léonard de Vinci (2e article). — E. Martin-Chabot, Une 'canzone' inédite de Luigi Alamanni envoyée par le cardinal de Ferrare au roi François Ier en 1539. — G. Ferreti, Amici e nemici delle Raccolte nel settecento. — G. Finzi (traduction de Mme Thiérard-Baudrillart), Impressions sur Carducci. — Bibliographie: F. Nevi, Il trionfo della Morte e il ciclo dei novissimi (C. Dejob). — P. Villey, Les sources italiennes de la 'Deffense et illustration de la langue françoise' de Joachim du Bellay (J Vianey). — E. Levi-Malvano, L'elegia amorosa nel settecento (D. Ceccaldi). — Chronique.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Bulletin hispanique no. 2: Ph. H. Churchman, Lord Byron's Experiences in the Spanish Peninsula in 1809 (suite). — R. Altamira, Etat actuel des études sur l'histoire du Droit espagnol et de l'enseignement de cette science en Espagne. — Variétés: 'Sangre y Arena', de V. Blasco Ibáñez (C. Pitollet). — Bibliographie: E. Schultze, Die Eroberung von Mexiko (C. Pitollet). — M. Ménendez y Pelayo, Juan Boscán (E. Mérimée). — J. P. Wickersham Crawford, The life and works of Christóbal Suárez de Figueroa (A. Coster). — Revue des revues: Revues diverses. — Chronique.

Liter. Zentralblatt 20: W. Meyer, Die Arundel-Sammlung mittel-lat. Lieder (M. M.). — Franck, Altfränkische Grammatik (-bh-). — Jul. Haskell, Bayard Taylor's translation of Goethe's Faust (M. K.). — Cristian Wernickes Epigramme. Herausgegeben von R. Pechel. — 21: A. Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (K. Vossler). — Stow, A survey of London. Reprinted from the text of 1603 with introduction and notes by Charles Lethbridge Kingsford (-be-). — Briefwechsel zwischen Clemens Brentano und Sophie Mereau. Herausgegeben von Hainz Amelung (F. Schulze). — Tschinkel, Grammatik der Gottscheer Mundart. — 22: Dante e la Lunigiana. — Schücking, Shakespeare im literarischen Urteile seiner Zeitgenossen (M. J. W.). — Schrempf, Lessing als Philosoph (Rud. Unger). — Stahl, Die Entwicklung der Affekte in der Lyrik der Freiheitskriege (Fr. Schulze). — Friedrichs, Grundlage, Entstehung und genaue Einzeldeutung der bekanntesten germanischen Märchen, Mythen und Sagen (-nn-). — 23: K. Jaberg, Sprachgeographie. Beitrag zum Verständnis des Atlas linguistique de la France (Joh. Gessler). — C. F. Tucker Brooke, The Shakespeare Apocrypha being a collection of fourteen plays which have been ascribed to Shakespeare (W. Dibelius). — H. Schönhoff, Emsländische Grammatik (-nn-). — A. Waag, Bedeutungsentwicklung unseres Wortschatzes (-tz-). — K. Knetsch, Goethes Ahnen; L. Geiger, Goethe und die Seinen (M. K.). — 24: Fernan Gonçalez, Poema. Texto critico por C. Carroll Marden (P. F.). — Axel Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit (-bh-). — Tornius, Goethe als Dramaturg (M. K.). — 25: Küchler, Französ. Romantik (N. S.). — Gibson, Shakespeare's Use of the Supernatural (H. C.). — R. Ackermann, Percy Bysshe Shelley (M. Weyrauch). — H. Reichert, Die deutschen Familiennamen nach Breslauer Quellen des 13. u. 14. Jahrhunderts. — K. Jahn, Goethes Dichtung und Wahrheit. Vorgeschichte, Entstehung, Kritik, Analyse (M. K.).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 18: F. Jacoby, Mischs Geschichte der Autobiographie I. — Cl. u. W. Stern, Die Kindersprache; Erinnerung, Aussage u. Lüge in der ersten Kindheit, von Ament. — Schiepek, Der Satzbau der Egerländer Mundart, 2. T., von Schatz. — Jean Pauls Werke, hrsg. von Wustmann, von Freye. — Schücking, Shakespeare im literarischen Urteil seiner Zeit, von Dibelius. — Dante e la Lunigiana, 1306—1906, von Bassermann. — 19: W. von Humboldts Briefe an eine Freundin, hrsg. v. Leitzmann, von Spranger. — Biese, Pädagogik u. Poesie, von Matthias. — Lohmann, Metrisch-rhythmische Untersuchungen zu Heinrich v. Morungen, von Saran. — Gräf, Goethe über seine Dichtungen, 2. T. 4. Bd., von Morris. — Hammond, Chaucer, von Koeppel. — 20: Budde, Der Kampf um die fremdsprachliche Methode, von Philippstal. — B. C. Engel, Vortrag in der philosophischen Gesellschaft in Berlin über die Bekenntnisse einer schönen Seele. — Sterzenbach, Ursprung und Entwicklung der Sage vom heiligen Gral, von Martin. — Röhr, Wildenbruch als Dramatiker, von Witkowski — Berlitz, éléments de la Littérature française, von Weber. — 21: Utitz, Heinse u. die Aesthetik zur Zeit der deutschen Aufklärung, von Harnack. — Montag, Kornelius von Ayrenhoff, von A. von Weilen. — J. Wright and E. M. Wright, Old English Grammar. — A. Muñoz, Aventuras en verso y prosa, hrsg. von Baist, von Becker. — Der römische Limes in Oesterreich, H. VIII. IX, von Schulten. — Das Kieler Denkelbok, hrsg. v. Gundlach, von Rehme.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften XXIV. XXV: G. Roethe, Nibelungias und Waltharius.

Sitzungsberichte der Kgl. Bayrischen Akademie der Wissenschaften. Philosoph.-Philolog. und histor. Klasse 1909, 2: S. Riezler, Die bayrischen u. schwäbischen Ortsnamen auf *-ing* und *-ingen* als historische Zeugnisse.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12. Jahrg. 23. u. 24. Bandes 4. Heft: E. Stemplinger, Lessings 'Rettungen des Horaz'. Ein Beitrag zur Entwicklungsgeschichte Lessings.

Zs. für das Gymnasialwesen 63, April: W. Kroll, Der Ursprung des Dramas.

Zs. für die österreichischen Gymnasien 60, 4: R. F. Arnold, Die Bibliographie der neueren deutschen Literaturgeschichte. — Von der Leyen, Einführung in das Gotische, von Schatz. — Walzel, Deutsche Romantik, von Cerny. — Cornelius, Leitfaden der deutschen Literaturgeschichte in Fragen und Antworten, von Hausenblas.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte 19, 2: E. Reichel, Gottscheds Stellung in der Geschichte des deutschen Unterrichts- u. Erziehungswesens. — E. Habel, Johannes de Garlandia, ein Schulmann des 13. Jahrh., 2. Teil. — H. Michel, Wer hat „Felix Schnabels Universitätsjahre" verfasst?

Beiträge zur hessischen Schul- und Universitätsgeschichte II. 1: W. M. Becker, Aus Johann Balthasar Schupps Marburger Tagen.

Zentralblatt für Bibliothekswesen 26, 4: K. Haebler, Zur ältesten Geschichte des Buchdrucks in Spanien. Nachträge zur Bibliografía Iberica.

Korrespondenzblatt des Gesamtvereins der deutschen Geschichts- und Altertumsvereine 57, 5/6: Brenner, Ueber den Fortgang der Bauernhausforschung. — Haupt, Von einigen bestimmten Aufgaben der Forschung über das Schleswig-Holsteinische Bauernhaus. — Pessler, Die Unterarten des altsächsischen Bauernhauses. — Brenner, Ueber den Fortgang d. volkskundlichen Bibliographie.

Historische Vierteljahrsschrift 20, 1: Dähnhardt, Natursagen, von Mogk. — Aufsätze von Schwerin und Rietschel über die Hundertschaft, bespr. von Seeliger.

Brandenburgia XVII, 7: K. Wilke, eene Purte dun oder Näpfchen u. Näpfchensteine. — 9: Grabow, Was bedeutet der Name Berlin?

Hannoversche Geschichtsblätter 12, 2: H. Deichert, Wissenschaftliche u. volkstümliche Heilkunst im 16. Jahrh. — Ad. Muszmann, Das plattdeutsche Schrifttum in der hannoverschen Stadtbibliothek.

Neues Archiv für sächsische Geschichte XXX, 1/2: Vetter, Theobald, Das Leben und Wirken des Tendenzdramatikers der Reformationszeit Thomas Naogeorgus.

Mitteilungen des k. k. Archivs für Niederösterreich II, 1: A. Starzer, Verzeichnis der Originalurkunden des Archivs für Niederösterreich.

Hessische Blätter für Volkskunde VIII, 1: A. Bossler, Tierlaut- u. Schalldeutung. — W. Schoof, Schwälmer Ansiedelungen und Ortsnamen. — Schulte, Habt Acht auf Türschwellen bei dem Abbruche von Häusern u. Stallungen! — K. Helm, Perchtnacht. — W. O. v. Greyerz, E. Friedli, Bärndütsch als Spiegel bernischen Volkstums Bd. II: Grindelwald. — Dr. Klinkenborg, W. Lüpkes, Ostfriesische Volkskunde. — A. Abt, H. S. Rehm, Deutsche Volksfeste und Volkssitten. — Ders., M. Höfler, Gebildbrote der Faschings-, Fastnachts- und Fastenzeit. — Ders., A. Hellwig, Verbrechen u. Aberglaube. — O. Dähnhardt, M. B. Weinstein, Entstehung der Welt und der Erde nach Sage und Wissenschaft. — Ders., H. Hamann, Die literarischen Vorlagen der Kinder- und Hausmärchen. — M. Höfler, O. v. Hovorka und R. Kronfeld, Vergleichende Volksmedizin. — O. Schulte, F. J. Bronner, Von deutscher Sitt und Art. — Ders., R. Mielke, Das deutsche Dorf. — Ders., Frz. Falck, Die Ehe am Ausgange des Mittelalters. — W. Gundel, Troels-Lund, Himmelsbild und Weltanschauung im Wandel der Zeiten. — Chr. Rauch, Kinder- und Hausmärchen, ges. durch die Brüder Grimm. Jubiläumsausgabe. Bd. I, II.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 13, 2: Maxime Reymond, Cas de sorcellerie en pays fribourgeois au quinzième siècle. — Gottfr. Kuratle, Der Toggenburger Senn und seine Tracht. — Maurice Gabbud, La Vie alpicole des Bagnards (Suite et fin). — A. Dettling, Die Festfeier der Translation des hl. Justus in Ingenbohl 1697. — H. Moesch, Das Fastnachtsrössli im Kt. Appenzell. — Miszellen: F. Sprecher u. Adele Stoecklin, Hausinschriften aus dem Schanfigg (Graubünden). — E. Wymann, Die Fronleichnamsprozession in Altdorf. — Mme. Gailloud, La nuit de

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:56 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Sylvestre. — H. Bächtold. Einige Sagen. — E. H. Stückelberg, Gebräuche bei der Feier von Christi Himmelfahrt. — E. Hoffmann-Krayer, Ein Zaubersegen gegen böse Geister. — Ders., Elias u. der Antichrist. — Ant. Zindel-Kressig, Maienbaum. — Ders., Trottbäume. — M. R., Sur le pont du Nord. — M. R., La Vouivre. — M., Notre-Dame de Mars.

Zs. für österreich. Volkskunde 15, 1—2: A. Dachler, Baden und Badestuben. — K. Rhamm, Probleme bajuvarischer Hausforschung.

Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 12, 2: Alb. Wolf, Fahrende Leute bei den Juden.

Neue kirchliche Zeitschrift XX, 4: Kirchner, Ein traurig interessanter Gemeindebesuch (Himmelsbriefe, Segen).

Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst 14, 5: Joh. Adam, Pfeffel als Kirchenliederdichter.

Neue Heidelberger Jahrbücher 16, 1: R. Petsch, Aus Heidelberger Handschriften. I. Der mittellateinische Militarius.

Historisch-politische Blätter 143, 10: L. Krapp, Martin Greifs Dichtungen.

Konservative Monatsschrift für Politik, Literatur und Kunst H. 7: A. Biese, Die Dichtung Theodor Storms. — 8: J. Sprengel, Karl Bergers Schillerbiographie.

Nord und Süd 33, 6: K. Bleibtreu, Napoleon in dichterischer Gestaltung.

Velhagen u. Klasings Monatshefte 23, 9: J. Höffner, Goethe und Suleika.

Die Grenzboten 68, 20: A. Schröer, Die deutsche Shakespeareübersetzung (Forts. im nächsten Hefte). — 24: H. G. Gräf, Neue Goethe-Briefe.

Die Wage 12, 18: O. M. Fontana, Friedrich Hebbel.

Das literar. Echo 11, 16: K. Berger, Schiller-Schriften (Schluss.) — L. Krähe, Chamisso-Forschung.

Kunstwart 22, 13: Die Legende von Charlotte von Stein.

Bühne und Welt 11, 15: H. Stümcke, August Wilhelm Iffland und das Berliner Kgl. Nationaltheater. — Fr. Freiherr von Westenholz. Griselda in der Weltliteratur.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 18: E. Zabel, Diderot als Kunstkritiker. — H. H. Houben, Wienbarg-Reliquien. — 19: F. Ballien, Voltaire und die Frauen. — 20/21: Ad. Silbermann, Molière als Schauspieler und Theaterdirektor. — 22/23: St. Hock, Der innere Werdegang der Dramen Grillparzers. Nach einem in der Wiener Grillparzer-Gesellschaft gehaltenen Vortrage. — 22: S. Rahmer, Kleists Ode: Germania an ihre Kinder.

Zeitung für Literatur, Kunst u. Wissenschaft. Beilage des Hamburgischen Correspondenten 8: H. Benzmann, Studien über das Volkslied. — H. Conrad, Hamlet der Held. — 9: C. Müller, Giacomo Leopardi. — A. Sakheim, Gottsched. — 10: H. Conrad, Shakespeares Lebensziel. — 11: C. Müller-Rastatt, Ein Nebenbuhler Goethes (Lenz).

Allgemeine Zeitung 23: E. Kilian, Goethe als Dramaturg. — A. G. Hartmann, Der Shakespeare-Illustrator Rackham.

Sonntagsblatt der Basler Nachrichten Nummer 19, v. 9. Mai: W. Bruckner, Eine Rede über unsere Mundart.

Museum 16, 8: Frantzen, Deutsche Texte des Mittelalters hrsg. von d. Kgl. Preuss. Akad. der Wiss. Bd. VIII, IX, XIII. — Salverda de Grave, Brockstedt, Floovent-Studien. — Ders., Stumfall, Das Märchen von Amor u. Psyche.

Nieuwe Gids April: De Raaf, Shelley-Critiek.

Nordisk Tidsskrift for Filologi 3. Raekke. 18. Binds 1/2. Hæfte: Kr. Kålund, Islandsk digtning omkring 1500. — S. P. Thomas, Ne. *fidge(t)* oe. *ficol* og deres gruppe.

Revue critique 16: L. Pineau, Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit. — F. Baldensperger, M. G. Cushing, Pierre Le-Tourneur. — Ders., Alfred de Vigny, Chatterton, ed. by E. Lauvrière. — 18: A., Bossuet, Correspondance; nouvelle édition ... par Ch. Urbain et E. Levesque. — L. R., Montaigne, Versuche I. Uebertragen von W. Vollgraff. — L. R., Engel, Schiller als Denker. — 19: A. Meillet, Brugmann u. Delbrück, Grundriss der vergl. Grammatik der indogermanischen Sprachen. 2. Band: Lehre von den Wortformen und ihrem Gebrauch, 2. Teil, 1. Lief. — 20: L. R., Cury u. Boerner, Histoire de la littérature fr.; Lintilhac, Histoire élémentaire de la littérature fr. — Ders., Dalmeyda, Goethe et le drame antique; Jahn, Goethes Dichtung und Wahrheit; Menge, Bad Lauchstedt u. sein Goethetheater. — 21: F. Piquet, Siebenbürgisch-Sächsisches Wörterbuch 1. Lief. — Ch. Bastide, Pierce, The Collaboration of Webster and Dekker; Beaumont and Fletcher, Works, VI; Otway, The Orphan and Venice Preserved, ed. McClumpha; Middleton and Rowley, The Spanish Gipsy and All's Lost by Lust. Ed. Morris. — 22: F. Piquet, Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde V. — 23: F. Piquet, M. Heyne, Das altdeutsche Handwerk. — 24: F. Baldensperger, Giraud, Essai sur Taine. 4. éd. — C. G. P., Rébelliau, Bossuet, historien du protestantisme. — 25: A. Meillet, Delbrück, Einleitung in das Studium der indogerm. Sprachen. 5. Aufl. — F. Piquet, Brockstedt, Das altfranzös. Sigfridlied. — Ch. Bastide, Chaucer, Les Contes de Canterbury, traduction fr. sous la direction de M. Legouis; Jusserand, 'Piers Plowman' the Work of one or Five?; Reginald Pecock, Book of Faith ed. Morison; Gonser, Das ags. Prosaleben des heil. Guthlac; Ward u. Waller, Cambridge History of English Literature. — L. Roustan, Oeuvres de Pascal, p. p. L. Brunschwigg et P. Boutroux; Strowski, Pascal et son temps; Ders., Saint François de Sales.

Revue des cours et conférences XVII, 28: E. Faguet, J.-J. Rousseau et le sentiment de la nature (Forts. in 30 u. 32). — Abel Lefranc, M. de Pourceaugnac; les Amants magnifiques. — 29: A. Lefranc, Les Amants magnifiques et le Bourgeois Gentilhomme. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. Les premiers réformateurs (Suite); Diffusion de l'esprit de réformes. — 30: A. Lefranc, Le Bourgeois Gentilhomme (Forts.). — 31: Dass. (Forts.). — G. Lanson, Malebranche et Nicole. — E. des Essarts, Chateaubriand. — 32: A. Lefranc, Le Bourgeois Gentilhomme (Forts.). — G. Lanson, Transformation des idées morales au XVIIIe siècle.

Revue de l'enseignement des langues vivantes 26, 3: A. Timmermans, Excursions étymologiques: La lettre *K* dans le dictionnaire de Kluge: *Knittel. Kobalt. Koben.*

La Cultura XXVIII, 9: P. Courteault, Blaise de Monluc; Un cadet de Gascogne (J. Vianey). — P. Menge, Bad Lauchstedt (L. Mis). — K. Kinzel, Das deutsche Volkslied. — T. Longo, Luigi Uhland (V. Buonanno). — 10: C. de Lollis, Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires. — A. Dauzat, La langue française d'aujourd'hui. — A. Parducci, Chatelain, Recherches sur le vers français au XVe siècle.

Neu erschienene Bücher.

Bibliothek, indogermanische. Hrsg. v. Herm. Hirt u. Wilh. Streitberg. I. Abtlg. Sammlung indogerman. Lehr- u. Handbücher. 1. Reihe: Grammatiken. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [6. Band. Thurneysen, Rud., Handbuch des Alt-Irischen. Grammatik, Texte u. Wörterbuch. I. Tl.: Grammatik. XVI, 582 S. 1909. M. 15.]

Forschungen, literarhistorische. Hrsg. v. Proff. Drs. Jos. Schick und M. Frh. v. Waldberg. 8°. Berlin, E. Felber. [37. Heft. Mehr, Otto, Neue Beiträge zur Leekunde und Kritik, insbesondere zum 'Cäsar Borgia' u. zur 'Sophonisba'. 154 S. 1909. M. 3.50. — 38. Heft. Schmidt, Karl, Robert Brownings Verhältnis zu Frankreich. 186 S. 1909. M. 4. — 39. Heft. Klausner, Gertr., Die Drei Diamanten des Lope de Vega u. Die schöne Magelone. 179 S. 1909. M. 4. (Auch Berliner Diss.)

Hilka, Alois, Zur Alexandersage. Zur Textkritik von Alexanders Brief an Aristoteles über die Wunder Indiens. Progr. des Matthias-Gymnasium zu Breslau. XX S. 4°.

Lessmann, H., Aufgaben u. Ziele der vergleichenden Mythenforschung. Leipzig, Hinrichs. VIII, 52 S. 8°. M. 3. (Mythologische Bibliothek 1, 4).

Palaestra. Untersuchungen u. Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. von Alois Brandl, Gustav Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [LXV. Streitgedicht, das mittelenglische, Eule u. Nachtigall, nach beiden Handschriften neu hrsg. m. Einleitung u. Glossar v. Wilh. Gadow. (Vollausg.) III, 225 S. 1909. M. 9. — LXXI. Wernicke's, Christian, Epigramme. Hrsg. u. eingeleitet von Rud. Pechel. VI, 596 S. 1909. M. 18. — LXXIV. Schwarzkopff, Werner, Rede u. Redeszene in der deutschen Erzählung bis Wolfram v. Eschenbach. XI, 148 S. mit 2 Tab. 1909. M. 4.50. — LXXXIV. Havenstein, Eduard, Friedrich v. Hardenbergs ästhetische Anschauungen. Verbunden m. e. Chronologie seiner Fragmente. IX, 114 S. m. 3 Bl. Fksms. 1909. M. 3.50. — LXXXVII. Tiedemann, Ernst, Passional und Legenda aurea. VIII, 153 S. 1909. M. 4.50.]

Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Aelteste Deutsche Dichtungen übersetzt und herausgegeben von Karl Wolfskehl und Friedrich von der Leyen. Leipzig, Insel-Verlag. 110 S. 8°.

Beiträge, Berliner, zur germanischen u. romanischen Philologie, veröffentlicht v. Dr. Emil Ebering. gr. 8°. Berlin, E. Ebering. [XXXIV. Germanische Abtlg. Nr. 21. Hilsenbeck, Fritz, Aristophanes u. die deutsche Literatur des 18. Jahrh. 99 S. 1908. M. 2.80. — XXXV. German. Abtlg. Nr. 22. Grantzow, Hans, Geschichte des Göttinger u. des Vossischen Musenalmanachs. VII, 204 S. 1909. M. 5.]

Belouin, G., De Gottsched à Lessing. Paris, Hachette. XII, 343 S. 8°.

Bibliothek, germanische. I. Abtlg. Sammlung germanisch. Elementar- u. Handbücher, hrsg. v. Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. I. Bd. 11. u. 12. Lfg. 8°. Heidelberg, C. Winter. Je M. 1.50. [1. Falk, H. S., u. Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymologisch. Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung von Herm. Davidsen. 11. u. 12. Lfg. (S. 801–960. 1909.)

Böckel, O., Die deutsche Volkssage. Uebersichtl. dargestellt. IV, 162 S. 8°. Leipzig, Teubner. (Natur u. Geisteswelt 262).

Brandstetter, Renward, Renward Cysat 1545–1614. Der Begründer der Schweizerischen Volkskunde. Luzern, Haag. 109 S. 8°.

Chanson, la, des Nibelunge traduite du moyen-haut-allemand avec une introduction et des notes, par J. Firmery. Paris, libr. A. Colin. 1909. In-16, 314 p.

Chuquet, A., Littérature Allemande. VIII, 485 S. 8°. Paris, librairie Armand Colin. fr. 6.50.

Danton, G. H., The nature sense in the writings of Ludw. Tieck. New York, Columbia University Press. Columbia University Germanic Studies, 3, 2. 98 S. 8°.

Daur, Alb., Das alte deutsche Volkslied nach seinen festen Ausdrucksformen betrachtet. Leipzig, Quelle & Meyer. VII, 200 S. 8°. M. 6.

Dialektgeographie, deutsche. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reichs, hrsg. von Ferd. Wrede. gr. 8°. Marburg, N. G. Elwerts Verl. [III. Heft: Böhmer, Emil, Sprach- u. Gründungsgeschichte der pfälzischen Kolonie am Niederrhein. Mit 1 Karte. V, 91 S. 1909. M. 2.]

Dreher, F., Aus der Geschichte des Badewesens mit bes. Rücksicht auf das mittelalterliche Friedberg. Verlag des Geschichts- u. Altertumsvereins Friedberg. 31 S. 8°. M. 0.80.

Follmann, Mich. F., Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten. (Quellen z. lothr. Gesch.) Leipzig, Quelle & Meyer. M. 32.

Frankl, Oscar, Christian Weise's Lustspiele. Ein Beitrag zum deutschen Schuldrama am Ausgange des 17. Jahrhs. Progr. Olmütz. 38 S. 8°.

Franz, A. R., Grillparzers Ansichten über die zeitgenössische deutsche Literatur. Progr. Troppau II.

Goettsch, Charles, Ablaut-Relations in the weak verb in Gothic, Old High German, and Middle High German. Diss. Chicago. 76 S. 8°.

Goethe's autobiographische Schriften. (Grossherzog Wilhelm Ernst-Ausg.) 2. Bd. Italienische Reise. Auch ich in Arkadien! Hrsg. im Auftrage v. Alfr. Walt. Heymel. Harry Graf Kessler und Emery Walker leiteten den Druck. Eric Gill zeichnete die Titel. Hrsg. Kurt Jahn. 815 S. kl. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1909. M. 6.

Gottfried von Strassburg. Tristan und Isolde. Neu bearbeitet von W. Hertz. Mit Nachwort von Friedr. von der Leyen. Stuttgart, Cotta. X, 475 S. 8°.

Grimm, J. u. W., Deutsches Wörterbuch. 13. Band, 8. Lfg.: Wallung bis Wand. Bearbeitet von K. v. Bahder. Leipzig, Hirzel. Lex. 8°. M. 2.

Hennig, Kurt, Die geistliche Kontrafaktur im Jahrhundert der Reformation. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Volks- und Kirchenliedes im XVI. Jahrhundert. Königsberger Diss. X, 123 S. 8°.

Henning, Hans, Karl Philipp Moritz. Ein Beitrag zur Geschichte des Goetheschen Zeitalters. Progr. Birkenruh bei Wenden (Livländ. Landesgymnasium). 64 S. 8°.

Hoeber, K., Beiträge zur Kenntnis des Sprachgebrauchs im Volksliede des 14. und 15. Jahrhunderts. Berlin, Mayer & Müller. 129 S. 8°. (Acta Germanica 7, 1).

Hoffmann's, E. T. A., sämtliche Werke. Historisch-krit. Ausg. m. Einleitungen, Anmerkungen u. Lesarten von Carl Geo. v. Maassen. 3. Bd. Nachtstücke. Mit 9 Bildbeigaben u. 1 Fksm. XXVIII, 447 S. 8°. München, G. Müller 1909. M. 5.

Kettner, G., Studien zu Schillers Dramen. 1. Tl. Wilhelm Tell. Eine Auslegung. Berlin, Weidmann. X, 180 S. 8°. M. 3.5).

Kock, A., Svensk ljudhistoria. Andra delen förra hälften. Lund, Gleerup. Leipzig, Harrassowitz. Gr. 8°. M. 3.

Lahnstein, E., Das Problem der Tragik in Hebbels Frühzeit. Stuttgart, Frommann. VI, 170 S. M. 4.

Möller, Boy P., Söl'ring Leesbok. Lesebuch in Sylter Mundart. VIII, 164 S. gr. 8°. Altona, J. Harder Sort. 1909. M. 2.

Ohnesorge, Wilhelm, Die Deutung des Namens Lübeck. Ein Beitrag zur deutschen u. slavischen Ortsnamen-Forschung. Sonderabdruck aus der Festschrift zur Begrüssung des XVII. Deutschen Geographentages. Lübeck 1909. 98 S. 8°.

Pinger, W. R. R., Der junge Goethe und das Publikum. University of California Publications in Modern Philology. Vol. I, No. 1. Berkeley, University Press. 67 S. 8°.

Pitollet, Camille, Contributions à l'étude de l'Hispanisme de G. E. Lessing. Paris, Alcan. XIII, 342 S. 8°. Fr. 15.

Pollak, V., Béranger in Deutschland. Programm. Wien, Staats-Gymnasium im III. Bez. S. 3–33.

Rhenanus, Der junge Görres. Ein Zeit- u. Lebensbild aus dem Rheinland. (Bibliothek d. Aufklärung). Frankfurt a. M., Neuer Frankfurter Verlag. 50 S. 8°.

Ricklinger, Erich, Studien zur Tierfabel von Hans Sachs. Müncheder Diss. 61 S. 8°.

Röhl, Hans, Die ältere Romantik und die Kunst des jungen Goethe. Berlin, A. Duncker. XI, 163 S. 8°. M. 5. 75. Forschungen zur neueren Literaturgeschichte herausgegeben von Fr. Muncker XXXVI.

Roethe, Gust., Nibelungias u. Waltharius. [Aus: 'Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss.'] (S. 649–691). Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1909. M. 2.

Rosanow, M. N., Jakob M. R. Lenz, der Dichter der Sturm- u. Drangperiode. Sein Leben u. seine Werke. Preisgekrönt v. der kaiserl. Akademie der Wissenschaften in St. Petersburg. Vom Verf. autoris. und durchgeseh. Uebersetzung. Deutsch von C. v. Gütschow. VIII, 557 S. gr. 8°. Leipzig, Schulze & Co. 1909. M. 12.

Saga-Bibliothek, altnordische. Hrsg. v. Gust. Cederschiöld, Hugo Gering u. Eug. Mogk. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [14. Heft. Hálfs Saga ok Hálfsrekka. Hrsg. von A. Le Roy Andrews. VIII, 141 S. 1909. M. 4.]

Schapler, Jul., Chamissostudien. 118 S. 8°. Arnsberg, J. Stahl 1909. M. 1.

Schröder, Edward, Die deutschen Personennamen. Göttingen, Universitäts-Programm. 23 S.

Schuder, Kurt, Friedrich Hebbel, Denker, Dichter, Mensch. 68 S. 8°. Leipzig, O. Weber 1909. M. 1.

Schwenke, W., Florians Beziehungen zur deutschen Literatur. Leipziger Diss. 155 S. 8°.

Seuffert, Bernh., Prolegomena zu e. Wieland-Ausgabe. VI. Im Auftrage der deutschen Kommission entworfen. [Aus: „Abhandlgn. d. preuss. Akad. d. Wiss., Anh."] 110 S. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer 1909. M. 4.50.

Siebs, Thdr., Helgoland und seine Sprache. Cuxhaven, A. Rauschenplat. M. 2.

Spiegel, Nic., Die Grundlagen der Vagantenpoesie. Progr. Würzburg. 34 S. 8°.

Stunden mit Goethe. Hrsgbr.: Wilh. Bode. 5. Band, 3. Heft. Berlin, Mittler & Sohn. M. 1. [Inh.: Wilhelm Hertz, Die Mütter und Helena. — Wilh. Bode, Goethes Unsterblichkeitsglaube. — Sophie v. La Roche, In Osmannstädt und Weimar 1799. — Ein Wort Goethes über Wohltätigkeit. — Die Pädagogische Provinz. — Die Menschenkenntnis des Dichters. — Die Vorbesitzer von Goethes Garten. — Goethe im Olymp (von Marie v. Ebner-Eschenbach).

Taylor, Marion Lee, A Study of the Technique in Konrad Ferdinand Meyer's Novellen. Dissertation. The University of Chicago. Chicago, The University of Chicago Press. 109 S. 8°.

Texte, deutsche, des Mittelalters, hrsg. v. der königl. preuss. Akademie der Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, Weidmann. [XVI. Bd. Regel, die hl., f. e. vollkommenes Leben, e. Cisterzienserarbeit des XIII. Jahrh., aus der Handschrift Additional 9048 des British Museum hrsg. von Rob. Priebsch. Mit 1 Taf. in Lichtdr. XXII, 104 S. 1909. M. 5. — Bd. XI u. XV sind noch nicht erschienen.]

Vogt, W. H., Zur Komposition der Egils-Saga Kap. I–LXVI. Progr. IV, 65 S. 8°. Görlitz, H. Tzschaschel 1909. M. 1.50.

Wegner, Frz., Die 'Christliche Warnung des Treuen Eckarts'

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

des Bartholomäus Ringwaldt. (Germanist. Abhandlungen.) Breslau, M. & H. Marcus. M. 3.60.

Weise, Osk., Aesthetik der deutschen Sprache. 3, verb. Aufl. VIII, 318 S. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1909. M. 3.

Wendriner, Karl Geo., Das romantische Drama. Berlin, Oesterheld & Co. M. 3.

Yoshioka, Gen-Schiro, A semantic study of the verbs of doing and making in the Indo-European languages. Diss. Chicago 1908. 46 S. 8°.

Anglo-Saxon Chronicle, The, Newly Translated by E. E. C. Gomme. Cr. 8vo, pp. 332. Lo., Bell. 6/—.

Chronicle History of King Leir, The. The Original of Shakespeare's 'King Leir.' Edit. by Sidney Lee. Frontispiece. Cr. 8vo, pp. xliii—131. Lo., Chatto & Windus. 2/6.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 16. *Pocock-Robins*. Roy. 8vo, pp. 1,348. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Diesterweg's neusprachliche Reformausgaben, hrsg. v. Prof. Dr. Max Frdr. Mann. kl. 8°. Frankfurt a. M., M. Diesterweg. [8. Shakespeare, William, The merchant of Venice. (With introduction and notes by Lecturer William Henry Hudson. The Elizabethan Shakespeare.) XLVII, 181 u. 26 S. 1909. M. 1.80. — 9. Shakespeare, William, The tragedie of Julius Caesar. (With introduction and notes by Lecturer William Henry Hudson. The Elizabethan Shakespeare. XLI, 168 u. 27 S. 1909. M. 1.80. — 10. Shakespeare, William, Loves labour's lost. (With introduction and notes by Lecturer William Henry Hudson. The Elizabethan Shakespeare.) LIII, 174 u. 28 S. 1909. M. 1.80.]

Early Printed Books to the Year 1500 in the Library of Trinity Hall, Cambridge. Cr. 8vo. Cambr. Univ. P. 6 d.

Ferrando, Guido, La critica letteraria di Samuel Taylor Coleridge. Firenze, stab. tip. Aldino, 1909. 8°. p. 63.

Franz, W., Shakespeare-Grammatik. 2. Auflage, wesentlich verm. und verb. Heidelberg, C. Winter. XXVIII, 602 S. 8°. M. 16.

Greene, Rob., Edit. with Introduction and Notes by Thomas H. Dickinson. (Mermaid Series.) Cr. 8vo, pp. 510. Lo., T. Fisher Unwin. 2/6.

Gummere. The Oldest English Epic Beowulf, Finnsburg, Waldere, Deor, Widsith, and the German Hildebrand. Translated in the original Metres, with Introductions and Notes, by Francis B. Gummere. Cr. 8vo. London, Macmillan. 4/6.

Jespersen, O., Større engelsk grammatik på historisk grundlag. I. Lyd og skrift. Kopenhagen, Gyldendal. IV, 251 S. 8°.

Katalog der Bibliothek der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft. Weimar. 88 S. 8°.

Kottas, Karl, Thomas Randolph sein Leben u. seine Werke. Wien, W. Braumüller. VII, 105 S. 8°. (Wiener Beiträge zur englischen Philologie XXIX).

Lambeth-Psalter, der. Eine altengl. Interlinearversion des Psalters in der Hs. 427 der erzbischöfl. Lambeth Palace Library, zum ersten Male vollständig hrsg. von U. Lindelöf. I. Text u. Glossar. (Acta societatis scientiarum fennicae. Tom. XXXV. Nr. 1). VI, 323 S. m. 1 Taf. Lex. 8°. Helsingfors 1909. (Leipzig, O. Harrassowitz.) M. 10.

Magnus, Laurie, English Literature in the Nineteenth Century. An Essay in Criticism. 8vo, pp. 428. Lo., A. Melrose. 7/6.

Masson, David, De Quincey. Pocket Edition. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 218. Lo., Macmillan. 1/—.

Minto, William, Daniel Defoe. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 188. Lo., Macmillan. 1/—.

Oxford English Dictionary, The. A New Dictionary on Historical Principles. Edit. by Sir James A. H. Murray, with the assistance of many Scholars and Men of Science. Vol. 8. by Henry Bradley. Folio, pp. 128. Oxford, Clarendon Press. 5/—.

Poritsky, J. E., Shakespeares Hexen. (Neue Shakespeare-Bühne.) Berlin, H. Paetel. M. 1.50.

Prölss, Rob., Shakespeare's König Lear. Leipzig, Wartig. 189 S. M. 1. (Düntzer u. Prölss, Erläuterungen zu den Klassikern 97).

Saintsbury, G., Dryden. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 204. Lo., Macmillan. 1/—.

Salt, Henry S., Tennyson as a Thinker. Cr. 8vo, sd., pp. 32. Lo., A. C. Fifield. 6 d.

Smith, Goldwin, Cowper. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 144. Lo., Macmillan. 1/—.

Tercentenary of Milton's Death. Inaugural Meeting at the Theatre, Burlington Gardens, Tuesday, Dec. 8, 1908. Lines by George Meredith; Oration by Dr. A. W. Ward. Summary of Address on Milton, and Music by Sir Frederick Bridge. (From the Proceedings of the Brit. Acad. Vol. 3.) Cr. 8vo. Lo., Frowde. 1/—.

Tudor Facsimile Texts. A Play of Love, the Pardoner and the Frère, the Curate and Neybour Pratte, the Play of the Weather (Rastell ed.), John John the Husband, Tyb his Wife, and Sir John the Priest. 8vo. Lo., T. C. & E. C. Jack. 17/6.

Ward, Adolphus William, Dickens. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 240. Lo., Macmillan. 1/—.

Yale Studies in English. Alb. Cook editor. XXXVI. New York, Holt & Co. 95 S. Gr. 8°. Doll. 0,75. [The Complaint of Nature by Alain de Lille, translated from the Latin by Douglas M. Moffat.]

Amade, J., Attraverso la letteratura catalana: saggio estratto dall'opera Etudes de littérature méridionale, tradotto da Giovanni Palomba, con prefazione di Pio Enea Guarnerio. Sassari, tip. U. Satta, 1909. 8°. p. 84. [Seguono alcune notizie biografico-critiche su altri scrittori catalani moderni, aggiunte dal traduttore.].

Ariosto, Lod., Il canto primo e il canto secondo dell'Orlando Furioso: testo critico comparato, a cura di Giuseppe Lisio. Milano, società La Gutenberg, 1909. 8°. p. 31.

Bally, Ch., Traité de Stylistique Française. Second volume. Exercices d'application. Heidelberg, Winter. VII, 264 S. 8°. M. 3.80.

Balzer, W., Gustave Planche. Eine Untersuchung zur Geschichte der französischen Kunstkritik im 19. Jahrhundert. Leipziger Diss. 100 S. 8°.

Béranger, P. J. de, Œuvres inédites. Le Paresseux. La Vieille Femme et le Jeune Mari. Les Amis de Molière. Préface et notes, par L. Henry Lecomte. Ouvrage orné d'un portrait gravé et accompagné d'un fac-similé d'écriture. Paris, libr. H. Daragon. 1909. In-8, 239 p. fr. 8. [Bibliothèque du vieux Paris.]

Bianchi, Giov., L'elemento etico-sociale negli Inni sacri di A. Manzoni: propedeutica alla lettura degli Inni sacri. Sassari, tip. G. Gallizzi e C., 1909. 8°. p. 73.

Bibliotheca Romanica 84: Oeuvres de Boileau. L'Art Poétique. (Ed. E. Hoepffner). Strassburg, J. H. Ed. Heitz.

Biondolillo, Fr., La placida fonte di Virgilio La Scola. Palermo, A. Reber (A. Giannitrapani), 1908. 8°. p. 19.

Bornecque, Henri, et Benno Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. Livre de lecture consacré plus spécialement au XIXme siècle et destiné à l'enseignement inductif de la littérature française moderne et contemporaine. 2. éd., revue et considérablement augmentée. XXIV, 616 S. 8°. Berlin, Weidmann 1909. M. 5.40.

Brun, P., Savinien de Cyrano Bergerac, gentilhomme parisien. L'Histoire et la Légende. De Lebret à M. Rostand. Ouvrage orné d'un portrait gravé et de planches hors texte. Paris, libr. H. Daragon. 1909. In-8, 291 p. 12 fr. [Bibliothèque du vieux Paris.]

Buffenoir, H., Etudes sur le dix-huitième siècle. Le prestige de Jean-Jacques Rousseau. Souvenirs-Documents-Anecdotes. Paris, Emile-Paul. Fr. 7.50.

Cirot, G., Etudes sur l'historiographie espagnole. Les Histoires générales d'Espagne entre Alphonse X et Philippe II (1284-1556). Bordeaux, libr. Feret et fils. Paris, libr. A. Fontemoing. In-8, XI-181 p. fr. 10. [Bibliothèque des Universités du Midi. Fascicule 9.]

Cushing, Mary G., Pierre Le Tourneur. Columbia University, Studies in Romance Philology and literature. Dissertation. New York, The Macmillan Comp. X, 317 S. 8°.

Flourilege prouvençau (Anthologie provençale). Trobo lirico di Félibre chansido au det; per J. Bourrilly, A. Esclangon e P. Fontan. Touloún, au Fougau de La Targo, 12, quèi dòu Partit (Besagno). 1909. Petit in-16, VI-322 p.

Foscolo, Ugo, Il carme dei Sepolcri e altre poesie, con discorso, commento e appendice bibliografica del prof. Francesco Trevisan. Quinta edizione, aumentata e condotta sui più recenti studi foscoliani. Roma-Milano, società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C., 1909. 16°. p. 248. L. 2.

Furetière, Antoine, The Poésies Diverses of, a partial reprint from the edition of 1664. Edited with Introduction, Notes, and Glossary by Isabelle Bronk. Baltimore, J. H. Furst Company. XLIII, 117 S. 8°.

Gauthier-Ferrières, Musset (1810-1857). La Vie de Musset

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Œuvre. Musset et son temps. 6e mille. Paris, libr. Larousse. Petit in-8, 104 p. et 4 grav. 75 cent.

Gilbert, E., Le Roman en France pendant le XIXe siècle. 5e éd. Paris, Plon-Nourrit & Cie. Fr. 3.50.

Goldoni, Car., Sonetto di ringraziamento e di addio recitato da Teodora Medebach nel teatro di s. Angelo a Venezia l'ultima sera di carnovale del MDCCXLIX in fine della recita della Putta onorata. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8°. p. 10. [Pubblicato per le nozze di Gio. Sicher con Olga Del Vo]

Hugo, V., Correspondance entre Victor Hugo et Paul Meurice. Préface de Jules Claretie. Paris, E. Fasquelle. Fr. 3 50.

Indici del Giornale storico della letteratura italiana Volumi I a L (1883—1907). Parte I: Indice alfabetico degli scritti firmati. Parte II. Indice alfabetico della bibliografia. Torino, Erm. Loescher. Fascicolo Primo S. 1—160.

Jörss, P., Einführung ins Französische auf lateinisch. Grundlage. Leipzig, Quelle und Meyer. 168 S. 8°. M. 2.

Kalepky, Theodor, Lexikographische Lesefrüchte. II. Teil, enth.: Wörter u. Wortzusammensetzungen, die in den vorhandenen französ., bezw. französ.-deutschen Wörterbüchern noch nicht verzeichnet sind. Progr. 31 S. gr. 8°. Berlin, Weidmann 1909. M. 1.

Kampers, Frz., Dantes Kaisertraum. [Aus: „86. Jahresber. d. schles. Gesellsch. f. vaterländ. Cultur".] 36 S. gr. 8°. Breslau, G. P. Aderholz 1908. M. 0.80.

Kerdaniel, Ed. L. de, André de la Vigne, orateur et poète (1457—1527). Paris, Daragon. 34 S. 8°. Fr. 1.

Ladreit-de Lacharrière, J., Les cahiers de Madame de Chateaubriand. Publiés intégralement avec introduction et notes. Paris, Emile-Paul. Fr. 5.

Lamartine, Mémoires inédits de Lamartine, 1790—1815. Paris, Hachette et Cie. X, 304 p. 16°. Fr. 1.

Ledieu, Jos., Montesquieu et la tradition politique anglaise en France. Les sources anglaises de l''Esprit des Lois'. In-8. Paris, V. Lecoffre. fr. 6.

Luchaire, Achille, La Société Française au temps de Philippe-Auguste. In-8. Paris, Hachette et Cie. fr. 10.

Macdonald, Frédérika, La Légende de Jean-Jacques Rousseau. Rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux. Traduit de l'anglais par Georges Roth. Paris, Hachette et Cie.

Manz, Georg, Das Verbum nach den französ. Grammatiken von 1500—1750. Halle, Niemeyer. IX, 208 S. 8°.

Martin, H., Notes on the Syntax of the Latin Inscriptions found in Spain. Diss. Baltimore. 49 S.

Martini, Ferd., Simpatie: studî e ricordi. Seconda edizione, di molto accresciuta. Firenze, R. Bemporad e figlio (V. Sieni), 1909. 16°. p. 412. L. 3.50. [1. Giuseppe Giusti. 2. Il Giusti studente. 3. L'onorevole Giuseppe Giusti. 4. Le Memorie del Giusti e la Toscana dal 1815 al 1849. 5. Niccolò Puccini. 6. Carlo Goldoni. 7. Augusto Barbier. 8. Giovanni Prati. 9. La profezia di Cazotte. 10. Per Giuseppe Montanelli. 11. Per Luigi Ferrari. 12. Per Francesco Colzi.]

Montaigne M. de, Les Essais de Michel de Montaigne, publiés d'après l'exemplaire de Bordeaux, avec les variantes manuscrites et les leçons des plus anciennes impressions, des notes, des notices et un lexique; par Fortunat Strowski, sous les auspices de la commission des Archives municipales. T. 2. Bordeaux, impr. F. Pech et Cie. 1909. In-4, VII-671 p.

Paléologue, Maurice, Dante. Essai sur son caractère et son génie. Paris, Plon-Nourrit. Fr. 3.50.

Pitollet, Camille, La querelle Caldéronienne de Johan Nikolas Böhl von Faber et José Joaquin de Mora reconstituée d'après les documents originaux. Paris, Félix Alcan. LV, 272 S. 8°. Fr. 15.

Publikationen aus den kgl. preussischen Staatsarchiven. Veranlasst u. unterstützt durch die k. Archiv-Verwaltung. Lex. 8°. Leipzig, S. Hirzel. [82. Band. Friedrichs des Grossen Briefwechsel mit Voltaire. Hrsg. v. Rhold. Koser u. Hans Droysen. 2. Teil. Briefwechsel König Friedrichs 1740–1753. 412 S. 1909. M. 16.]

Ragusa, Moleti G., Nuove inclinazioni estetiche nella poesia di Virgilio La Scola. Palermo, R. Sandron (A. Giannitrapani), 1908. 8°. p. 41.

Rezza, Giuseppina, Poetesse del cinquecento. Torino, tip. Baravalle e Falconieri, 1909. 4° fig. p. 46.

Sandfeld Jensen, Kr., Bisaetningerne i moderne Fransk. En Haandbog for Studerende og Laerere. Kopenhagen, Gyldendal. 256 S. 8°.

Sardo, Fr., Su l'Argoa voluptas di Pietro Contarini, poeta veneziano. Teramo, tip. Bezzi e Appignani, 1909. 8°. p. 45.

Séché, A. et J. Bertaut, Au temps du romantisme. Etudes pittoresques et littéraires. Paris, libr. E. Sansot et Cie. 1909. In-18 jésus, 265 p.

Serena, Aug., Dante numismatico. Treviso, tip. istituto Turazza, 1908. 8°. p. 18.

Tron, Em., Nuova ipotesi sulla origine dei versi lunghi attribuiti a Guglielmo di Poitiers. Bari, G. Laterza e figli, 1909. 8°. p. 16. L. 1.50.

Tron, Emile, Trouvaille ou pastiche?: doutes exprimés au sujet della Chancun de Willame. Bari, J. Laterza et fils, 1909. 8°. p. 16. L. 1.

Valensise, Raff., Dante ed il metallo del suono: brevi ricerche. Perugia, tip. Umbra, 1909. 8°. p. 20.

Vandaele, H, Phonétique du français moderne. Cours fait à l'Université de Besançon aux étudiants étrangers. Besançon, impr. Dodivers et Cie. 1909. In-8, 47 p. fr. 1.50.

Vie de Saint Quentin, La, par Huon le Roi de Cambrai. Publiée pour la première fois par Artur Langfors et Werner Söderhjelm. Helsingfors. Acta Societatis Scientiarum Fennicae To. XXXVIII No. 1. XXV, 68 S. 4°.

Vita di Bonacosa da Beccalòe (1352—1381), ed una lettera spirituale a Bianca Visconti di Savoia in volgare illustre alto-italiano, da un codice manoscritto della biblioteca Riccardiana di Firenze, a cura del sac. Achille Ratti. Milano, sip. s. Giuseppe, 1909. 8°. p. lij, 106, con facsimile. [Per le nozze Jacini-Borromeo la biblioteca Ambrosiana.]

Wagner, Max Leopold, Indovinelli Bittesi. S.-A. aus Archivio storico sardo Vol. IV (1908).

Wilkins, E. H., Boccaccio Studies. Baltimore, J. H. Furst Comp. 59 S. 8°. (Reprinted from Modern Language Notes).

Wittenberg, Friedr., Die Hohenstaufen im Munde der Troubadours. Münster. Diss.

Personalnachrichten.

Der o. Professor der vergleichenden Sprachwissenschaft an der Universität Strassburg, Dr. Chr. Bartholomae ist in gleicher Eigenschaft an die Universität Heidelberg berufen worden.

Der ao. Professor der germanischen Philologie an der Universität Basel, Dr. E. Hoffmann-Krayer ist zum Ordinarius ernannt worden.

Der ordentl. Professor der romanischen Philologie an der Universität Tübingen, Dr. C. Voretzsch folgt einem Rufe in gleicher Eigenschaft an die Universität Kiel.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Lecteur français.

Lic. en théologie et licencié en lettres désire place de Lecteur français dans une université allemande. Hautes références. Off. L. K. Expédition des Bl.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Vollständig liegt vor:

Scriptorum historiae Augustae lexicon

confecit

C. Lessing.

1901—1906. 47¼ Bogen Lex.-8°. M. 36.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Altlateinische Forschungen

von

Dr. Joseph Köhm,

Oberlehrer am Grossh. Ostergymnasium zu Mainz.

1905. 15 Bogen gr. 8°. M. 6.—.

Inhalt:

Vorwort. **Die Familie.** Familia, familiaris, familiariter, familiaritas. Genus. Gens. Vorfahren und Nachkommen. Einzelne Ausdrücke. — **Eheschliessung und Ehe.** Der Heiratsantrag. Freien. Freier (Poen. 510). Verloben. Varro d. l. L. VI, 69 ff. Verheiraten. Heiraten: a) vom Manne, b) vom Weibe. Verheiratet: a) vom Manne, b) vom Weibe, c) verheiratet sein. Nuptiae. Ehe. Anhang. Sachliche Bemerkungen. — **Die Ehegatten.** Vir. Vxor. Coniunx. Maritus. Matrona. Socia. Homo. Mulier. Mas und femina. Viduus und uidua. Paelex. — **Die Eltern.** Pater. Mater. Eltern: 1. parens, 2. parentes (Trin. 1038), 3. pater et mater. Andere Bezeichnungen. Adoption. Vormundschaft. — **Die Kinder.** Liberi. Infantes. Andere Wörter für „Kinder". Filius, filiolus, filia, filiola, gnatus, gnata. Die Formen gnatus, natus. — **Geschwister.** Frater. Soror. Germanus. Anhang. Sachliche Bemerkungen. — **Sonstige Verwandte.** 1. Blutsverwandte: A. Grosseltern, B. Ahnen. C. Enkel, D. Oheim: a) patruos, b) auonculus, E. Andere Verwandtschaftsnamen, F. Verwandt. 2. Verschwägerte: Socer, socrus, gener, nurus, fratria, glos, affinis, affinitas. — **Herrschaft und Gesinde.** Erus und era. Dominus und domina. Die Sklaven. — **Die Pronomina und ihr Verhältnis zu den Verwandtschaftswörtern.** Das Pronomen personale und die Verwandtschaftswörter. Das Pronomen demonstrativum und die Verwandtschaftswörter. Ipse, Das Pronomen possessivum statt des Verwandtschaftswortes. Das Pronomen possessivum bei den Verwandtschaftswörtern. Uebersicht. Pater. Mater. Frater. Soror. Vir. Vxor. Filius. Filia. Gnatus. Gnata. Zusammenfassung. — **Schlussbetrachtungen.** Erster Abschnitt. Wettbewerb der Verwandtschaftswörter. Zweiter Abschnitt. Bemerkungen zur Lehre vom Mutterrecht. — **Stellenverzeichnis.** — **Wörterverzeichnis.**

In dritter Auflage liegt vollständig vor:

Formenlehre der lateinischen Sprache.

Von

Friedrich Neue.

Dritte, gänzlich neubearbeitete und sehr vermehrte Auflage.

Von **C. Wagener.**

4 Bände gr. 8°. 1892—1905. M. 101.—, geb. M. 109.80.

Erster Band: **Das Substantivum.** 1901. VI und 1020 Seiten gr. 8°. M. 32.—, geb. M. 34.40.
Zweiter Band: **Adjectiva, Numeralia, Pronomina, Adverbia, Präpositionen, Conjunctionen, Interjectionen.** 1892. XII und 999 Seiten gr. 8°. M. 32.—, geb. M. 34.40.
Dritter Band: **Das Verbum.** 1897. II und 664 Seiten gr. 8°. M. 21.—, geb. M. 23.—.
Vierter Band: **Register.** 1905. 397 Seiten gr. 8°. M. 16.—, geb. M. 18.—.

Es empfiehlt sich, die Vervollständigung des grossen Werkes, das hinreichend bekannt ist, bald zu bewirken; später werden einzelne Bände nur insoweit abgegeben, als es die Vorräte gestatten.

Übungen

zur

Erlernung und Wiederholung der lateinischen Syntax

entworfen von **Carl von Jan.**

Neu herausgegeben von

Fritz von Jan.

Siebente, gründlich neubearbeitete Auflage. 1908. 11½ Bogen gr. 8°. Geb. M. 1.60.

Die allbekannten Janschen Uebungen zur latein. Syntax sind vom Sohne des verstorbenen Verfassers gründlich umbearbeitet, so dass ihr Wert wesentlich erhöht ist.

Hierzu eine Beilage von B. G. Teubner in Leipzig.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 20. Juli 1909.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

UNIV. OF MICH.
SEP 8 1909

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 8. 9. August-September. 1909.

Wehrhan, Die Sage (Abt).
Hart, Ballad and Epic (Golther)
Hoffmann, Zur Literatur- und Ideen-Geschichte (Küchler).
Wright, German Grammar (Horn).
Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des 14. u. 15. Jh. (Behaghel).
Dickhoff, Das zweigliedrige Wortasyndeton in der deutschen Sprache (Behaghel).
Kosch, A. Stifter u. die Romantik (Schultz).
Hoffmann, Das Psyche-Märchen in der engl. Literatur (Eckhardt).
Fryklund, Les expressions de droite et de gauche dans les langues romanes (Zauner).
Brockstedt, Das altfrz. Siegfriedlied (Becker).
Sonnekalb, Eine sprachliche Untersuchung der Chanson des Saxons (Glöde).
Ott, Eloi d'Amerval (Schneegans).
Beck, Die Melodien der Troubadours (Schläger).
Lambert, Chants populaires du Languedoc (Schläger)
Thérond, Contes Lengadouciens (Henneke).
Lo Parco, Petrarca e Barlaam (Vossler).
Bertoni, Le denominazioni dell'imbuto nell'Italia del Nord (Jud).
Bibliographie.
Personalnachrichten.

Karl Wehrhan, Die Sage. (Handbücher zur Volkskunde Bd. 1. Verlag v. Wilh. Heims, Leipzig 1908.)

Die Schrift will „weiteren Kreisen" und der „eingehenderen Forschung" dienen, den einen durch gemeinverständliche Darstellung, der andern durch ausgedehnte Bibliographie. Wir fürchten, dass der Fluch, der auf dem „Dienste zweier Herren" ruht, unsere Schrift nicht ganz unberührt lassen wird. „Weitere Kreise" lesen nicht gern zur oberflächlichen Orientierung ein Büchlein, von dessen 162 Seiten reichlich 72 mit blossen Büchertiteln gefüllt sind; man greift da lieber zur Sammlung Göschen oder zu kleineren, anregenden Skizzen, wie etwa Bethes Mythus, Sage und Märchen. (Hess. Blätter f. Volksk. IV. 1904; dem Verf. offenbar unbekannt, da der Aufsatz nie genannt wird). Die Forschung andrerseits hat zwar alle Ursache, dankbar zu sein für die vom Verf. geleistete Arbeit der Bibliographie, aber die 90 Seiten, die nicht von Literaturangaben eingenommen sind, enthalten dafür auch kaum etwas, das der Forscher sich nicht selbst sagen könnte, sie sind eben für den Laien geschrieben. Der Bibliographie Unvollständigkeit vorzurücken, wäre unbillig, sie ist bei der Ausdehnung des Gebietes kaum zu umgehen und ausserdem ist sich der Verfasser dieses Mangels bewusst und bittet um vervollständigende Angaben. Dagegen gilt, was er S. 106 vom Wert eines „ausführlichen, peinlich sauber gearbeiteten" Registers sagt, doch wohl auch für seine Sammlung, und das Fehlen eines Index gefährdet ihre Benutzbarkeit tatsächlich schwer, setzte man ihn aber zu, so war das populäre Werkchen noch mit einem weiteren unpopulären Kapitel belastet. Das XIII. Kapitel „Literatur der Sagensammlungen" ist innerhalb der Abschnitte (Allgemeine Sammlungen des deutschen Staatsgebietes, Landschaftliche Sammlungen des deutschen Staatsgebietes, Sammlungen des Auslandes) geordnet nach dem Erscheinungsjahr der Schriften, undatierte gehen voran; man ist also beim Fehlen eines alphabetischen Autorenverzeichnisses gezwungen, die ganze Bibliographie oder grössere Teile davon durchzuackern, wenn einem das Erscheinungsjahr eines Werkes entfallen ist. Weiterhin steht recht viel Literatur durch das ganze Heft zerstreut bei den einzelnen Kapiteln, z. T. an Stellen, wo man sie nicht sucht (z. B. wird die Rolle der Schlangen in der Sage S. 94 abgehandelt, die des Lindwurms S. 96; die Literatur zum Lindwurm steht S. 96, die zur Schlange S. 103). Auch zu ihrer Zusammenfassung war ein Register unerlässlich. Diesen prinzipiellen Ausstellungen gegenüber verschwinden kleinere Unebenheiten der Ausführung, es soll hier kein Haberfeldtreiben gegen einzelne Druckfehler, Unklarheiten und stilistische Entgleisungen veranstaltet werden.

Es wäre zu wünschen, dass der Verfasser nach einiger Zeit, wenn seinem Ersuchen um Vervollständigung seines Verzeichnisses reichlich entsprochen worden ist, die Bibliographie gesondert herausgeben und durch Register zugänglicher machen wollte; dafür würde ihm die Forschung sicher uneingeschränkten Dank wissen, und auch der Laie wäre vielleicht froh, wenn er nicht mehr so viel zu lesen und zu überschlagen brauchte.

Giessen. A. Abt.

Walter Morris Hart, Ballad and Epic a Study in the Development of the narrative Art. (Studies and Notes in Philology and Literature published unter the direction of the modern language departements of Harvard University) Boston, Ginn and Company 1907, VII., 315 S 8°.

Hart behandelt ausführlich dieselben Fragen wie Ker in seinem Buch: Epic and Romance (2. Auflage, London 1908) und Andreas Heusler in seiner kleinen Schrift über Lied und Epos (Dortmund 1905). Boers ausgezeichnete und ergebnisreiche Untersuchungen über deutsche Heldensagen schildern ebenso die Entwicklung der Ballade zum Epos. In diesem Zusammenhang ist Harts Schrift ein neuer hochwillkommener Beitrag zur Lösung einer im Allgemeinen und Besonderen gleich wichtigen Frage. In sechs Abschnitten beschreibt Hart die einfache Ballade, die Räuberballade (Border and Outlaw Ballads), die Geste von Robin Hood, das Heldenlied, Beowulf und Roland. Die Balladen, den Sammlungen von Child und Grundtvig entnommen, werden auf Inhalt und Form genau untersucht, wobei die Vergleichung zur Erkenntnis der den einzelnen Gattungen eigenen verschiedenen Erzählungskunst hinführt. Die einfache Ballade erzählt kurz und sprunghaft, die Räuberballade schon etwas ausführlicher und planvoller,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

bei Robin Hood steht auf der einen Seite ein Liederkreis, der vom selben Helden verschiedene, aber in sich geschlossene und unabhängige Abenteuer berichtet, auf der anderen die Geste von Robin Hood, wo mehrere Balladen zu einer fortlaufenden Erzählung zusammengefasst und verarbeitet sind, im Heldenlied ist die ausführliche Schilderung der Handlung bereits dem eigentlichen Epos sehr nahe, von dem Beowulf und Roland zwei eigenartige Beispiele darbieten. Der siebte Abschnitt zieht die Schlüsse aus der vorhergehenden Beschreibung: die Entwicklung vom Lied zum Epos, die Unmöglichkeit der Lachmannschen Liederlehre. Die Untersuchung erweist ebenso eine gewisse Verwandtschaft zwischen Ballade und Epos, als auch den ungeheueren Unterschied der Darstellungskunst, den die Vertreter der eigentlichen Liederlehre gar nicht beachteten. Die Geste von Robin Hood ist ein Beispiel, wie die Ballade durch Verschmelzung einzelner unabhängiger Lieder dem Epos zustrebt. Meist aber ist nicht der Umfang der äusseren Vorgänge für Ballade und Epos bestimmend — die Eddalieder berichten dasselbe, wie das Nibelungenepos und der Inhalt des Beowulf, Grendel und Drache, könnte in zwei kurzen Balladen wiedergegeben werden — vielmehr die Erzählungskunst, Idee und Stil. Hart beobachtet zwischen Ballade und Epos dieselben Unterschiede wie zwischen Volks- und Kunstdichtung — „A transition from communal to individual control." „Two tendencies, the tendency to increase the material and the tendency to transform it are actually observable, and become evident in the transition from the simple ballad to the epic". „Increase in scope, in organization, in abstraction, in elaboration, in architectural power, in art" verleihen der epischen Darstellung ihr Gepräge. So besteht z. B. die epische Breite des Beowulf in der Schilderung des Lebens und der Landschaft, in der Charakterisierung der handelnden Personen, in der Anspielung auf allerlei Sagen, die mit dem Gedicht nicht zusammenhängen, in der düsteren Grundstimmung des Ganzen. Ueberall macht sich die Persönlichkeit des Dichters geltend, eine im Vergleich zu den allgemeinen Formeln der Ballade durchaus individuelle Auffassung und Darstellung. Der Rolanddichter wahrt mehr vom formelhaften Balladenstil und seinen Wiederholungen: „the author of the Roland we may conceive as a man of no great original force, carrying on without much change the traditions of a highly developed popular art; the author of the Beowulf, as a man of far greater original force, as a powerful personality, dealing rather freely with a much less highly developed popular art". Der Wert von Harts Buch beruht darin, dass die Balladen und Epen klar und richtig einander gegenüber gestellt sind, innerhalb der beiden Gruppen aber die sehr verschiedenen Spielarten zu vollem Recht kommen. Solche Beobachtungen, die auf Tatsachen begründet sind, bereichern und fördern unser Wissen von der Entwicklung mittelalterlicher Dichtkunst. Sie regen auch zu sagengeschichtlichen und literarhistorischen Untersuchungen an. Wenn z. B. Sigfrids Tod und Grimhilds Rache als Heldenlieder (Heroic Ballads) mit einheitlichem Ziel trotz reich ausgemalten Einzelvorgängen anzusprechen sind, so scheint das Lied vom jungen Sigfrid aus zwei ursprünglich ganz unabhängigen Teilen gefügt zu sein: wie Sigfrid den Drachen schlug und wie Sigfrid die schlafende Jungfrau erlöste. Diese beiden Sigfridlieder kann man mit denen von Robin Hood vergleichen, die dann zu einer „Geste" zusammenwachsen. Mehr als durch den Umfang wird der Unterschied zwischen Lied und Epos durch die Erzählungsweise bedingt. So ist z. B. das Lied vom hürnen Seyfried zweifellos ein Epos, dessen Verfasser unter dem Einfluss des Nibelungenlieds die dort übergangene Ballade oder Geste vom jungen Sigfrid zu einer epischen Einleitung, einem Vorspiel zu der Nibelunge Not umgestaltete. Und zwar bewährt sich der epische Erzähler gerade in dem Hauptteil, den er ganz neu erfand, wie Sigfrid die vom Drachen entführte Jungfrau erlöste. Das erste Abenteuer von Sigfrids Erziehung beim Schmiede, Drachenkampf und Hortgewinn ist, wie ein Vergleich mit der Þidrekssaga lehrt, gerade unter dem Einfluss des Nibelungenliedes arg verkümmert, auch wenn wir annehmen, dass der Druck des 16. Jahrhunderts die ursprüngliche Fassung des 13. oder 14. Jahrhunderts erheblich verkürzte.

Rostock. W. Golther.

Karl Hoffmann. Zur Literatur und Ideen-Geschichte. 12 Studien. Verlegt bei der Günther'schen Buchhandlung. Charlottenburg 1908. VII u. 165 S.

Der Band enthält folgende, in verschiedenen Zeitschriften und Zeitungen bereits veröffentlichte Aufsätze: Die dramatische Stimmung — Hauptmanns Symbolismus — Kulturwerte — Kierkegaard als Denker — Die ästhetische Interesselosigkeit — Corneille und Racine in England — Vom Ursprung der deutschen Schriftsprache — Zur nationalen Bedeutung des Göttinger Bundes — Das deutsche Element in der modernen Literatur — Dehmel's Gedankendichtung — Der Irrtum im Ideal der Moderne — Vom Weg des Gedankens.

Der Verfasser steht mit nachdenklichem Interesse den Erscheinungen des Kulturlebens gegenüber. Er ist sich klar über den Zusammenhang, der die sogenannte schöne Literatur mit dem Gang der Ideen verbindet. Daher sind seine Aufsätze nicht leicht hingeschrieben, auf den blossen Eindrücken beruhende Feuilletons, sondern es sind ernste, von Fragen und Gedanken eingegebene Arbeiten. Man merkt ganz deutlich, es kommt dem Verfasser auf Erkenntnisse an, er schreibt, um sich selbst Klarheit zu verschaffen, aus inneren Bedürfnissen heraus. Aber dennoch sind seine Studien noch keine vollkommenen Essays. Dazu fehlen ihnen drei Eigenschaften: Selbsttätige, umfassende, historische Forschung, Methode und Stil. Da der Verfasser geglaubt hat, seine Aufsätze in Buchform zu sammeln, um ihnen dadurch eine höhere Bedeutung zu verschaffen, so muss er sich auch auf höhere Anforderungen und eine strengere Kritik gefasst machen.

Der erste Aufsatz handelt über den schwierigen Begriff der dramatischen Stimmung. Der Verfasser gibt nach kurzen einleitenden Bemerkungen eine ziemlich unbeholfen gefasste, anfechtbare Erklärung des Begriffs. Dann sagt er, die dramatische Stimmung gelte nicht selten als eine moderne Errungenschaft, um die sich das zeitgenössische Drama gegen das frühere bereichert habe. „Das trifft natürlich in dem Masse nicht zu; es erscheint mir auch zum mindesten fraglich, ob sie überhaupt etwas im engsten Sinne Dramatisches sei. Dazu ist sie schliesslich in ihrer Wurzel zu stark lyrisch geartet". Das Sprunghaft-Willkürliche in der Darstellung soll dieses Beispiel zeigen. Die aufgeworfene Frage, ist dramatische Stimmung wirklich etwas Neues, wird mit der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nichtssagenden Bemerkung abgetan „das trifft natürlich in dem Masse nicht zu". Anstatt den für die ganze Darstellung so wichtigen Gedanken aufzunehmen und nun systematisch die ältere Dramatik auf ihren Stimmungsgehalt durchzuprüfen, springt der Verfasser über ein Semikolon in eine ganz neue Gedankenfolge. Ist denn die dramatische Stimmung überhaupt etwas Dramatisches? fragt und schreibt er. Unser Denken spielt uns wohl solche Streiche, aber da muss ihm eben die strenge Selbstzucht zu Hilfe kommen. Der Verfasser kehrt dann wieder zu seiner verlassenen Ueberlegung zurück und stellt fest: „immerhin bleibt es unleugbar, dass sie seltsamerweise (die dramatische Stimmung) gerade im Zusammenhang mit dem naturalistischen Drama . . . eine entschiedene Ausbildung erfahren hat". Im folgenden Satze nimmt er das „seltsamerweise" wieder zurück: Nur auf den ersten Blick ist das seltsam, so meint er. Solche stilisierende Floskeln findet man zwar häufig, sie sind aber fast immer Zeichen von unsicheren Gedankengängen.

Der Verfasser schreibt also dem naturalistischen Drama unleugbar eine entschiedene Ausbildung der dramatischen Stimmung zu. Dann spricht er über die stimmungserzeugende Methode des Erratenlassens und Andeutens von Gefühlen im naturalistischen Drama und gelangt dann über Goethes Faust zu Shakespeares Macbeth, zu jener Szene im zweiten Akt, in der nach der Tat Macbeth nächtlicher Weile seine Gattin trifft. Von dieser Szene sagt Hoffmann: „Hier enthüllt sich der volle Umfang dramatischer Stimmung." Wenn sich aber bei Shakespeare wirklich „der volle Umfang" dramatischer Stimmung enthüllt, dann kann sie doch im naturalistischen Drama keine „entschiedene Ausbildung" mehr erfahren, wie vorher behauptet wurde.

Im Anschluss an diesen Hinweis auf Shakespeare erfolgt dann eine neue Erklärung vom Wesen der dramatischen Stimmung.

Was nun den Inhalt der Ausführungen des Verfassers, seine Auffassung des behandelten Problems angeht, so fasst er seinen Begriff doch wohl etwas zu eng. In seiner zweiten Erklärung bezeichnet er die dramatische Stimmung so: „Sie ist überhaupt des Dichters geheimnisvolles Vermögen, die wirklich unsagbaren Empfindungen seiner Gestalten, jene Bewegungen ihres Seelenlebens, an die die Fassung durch klare Worte gar nicht mehr heranreicht, suggestiv wirken zu lassen, sie auf den ästhetisch Geniessenden zu übertragen" (p. 4). Abgesehen von der schiefen Fassung (Stimmung = Vermögen), so ist klar, dass mit dieser Erklärung nur eine Art dramatischer Stimmung, wie sie allerdings im modernen Drama sich häufig findet, getroffen ist. Dramatische Stimmung hat mit dem Unsagbaren, mit den kaum aussprechbaren, weil so feinen, geheimen oder verwickelten seelischen Bewegungen an sich gar nichts zu tun. Dramatische Stimmung ist die Auslösung des Gefühlsgehaltes, den eine szenisch dargestellte Handlung in sich birgt. In diesem Sinne ist dramatische Stimmung in Wallensteins Lager, in der ersten Szene des Tell, in der ersten Szene des Egmont, in der Abschiedsszene der Maria Stuart usw. Diese Auslösung erfolgt dann am reinsten und restlosesten, wenn das dichterische Wort, die schauspielerische Kunst, die verständnisvolle Regie zusammenwirken und wenn auch das Publikum nicht versagt. Welcher Art die ausgelöste Stimmung im Einzelnen ist, das ist für die Bestimmung des Begriffs ganz gleichgültig. Eine besondere Art dramatischer Stimmung ist z. B. die tragische Stimmung. An sie scheint der Verfasser eigentlich zu denken, wenn er von dramatischer Stimmung spricht. Vielleicht unternimmt er es einmal, in historischem Zusammenhang die Mittel zu untersuchen, mit denen die Dramatiker versucht haben, die Möglichkeit dramatischer Stimmungserzeugung in ihren Werken zu geben. Eines Buches braucht es dazu nicht unbedingt, ein ausführlicherer Essay tut es auch. Ein Essay aber, der mehr sein will als ein unterhaltendes, aus Aperçus und Impressionen bestehendes Feuilleton muss eine auf exakter Forschung beruhende Untersuchung sein.

Ein Vorzug der Sammlung ist, dass sie an manchen Stellen zur Diskussion einladet. Wenn z. B. in dem Aufsatz „Kulturwerte" der Verfasser meint, nirgends tue sich die Intensität des Kulturwertes so rein und rückhaltlos kund, wie im Kunstwerke, weil eben der bei dem Schaffen des Kunstwerkes tätige Wille sich nicht in praktischer Handlung entlade und nicht in das äussere Leben eingreife, weil das Kunstwerk ganz isoliert bleibe, als Einheit für sich, so entfernt er sich unseres Erachtens vom Begriff des Kulturwertes. Was sind denn Kulturwerte? Kulturwerte sind im letzten Grunde sittliche Werte, welche auf die innerliche Verfassung der Menschheit wirken. Die Arbeit an der Milderung der Klassengegensätze ist ein Kulturwert, wenn sie darauf ausgeht, oben und unten die Auffassung von Menschenwürde zu heben und zu vertiefen. Der von echtem sozialem Sinn getragene, hohe und begeisterte Wille, welcher für Ideale kämpft, ist an und für sich und weil von ihm warme Strahlen ausgehen, ein kultureller Wert. Ebenso wie die in entsagender Forscherarbeit, durch die Liebe zur Menschheit, aus innerlicher Notwendigkeit veranlasste Tat, die etwa dem Mediziner gelingt. Die Intensität dieses Kulturwertes ist um nichts geringer zu schätzen, als die einer künstlerichen Schöpfung, der Klingerschen Beethovenstatue z. B., die der Verfasser in seinem ersten Aufsatze zum Vergleich heranzieht. Selbstverständlich ist den technischen Errungenschaften an sich kein kultureller Wert beizumessen. Durch Eisenbahnen und Elektrizität wird die innere Kultur des Menschen nicht gehoben, aber in den geistigen Anstrengungen, welche nötig waren und nötig sind, um immer neue Kräfte der Natur zu erforschen und im Dienste des Menschen zu verwenden, liegen kulturelle Werte; denn keine grosse menschliche Leistung bleibt ohne Einfluss auf das Bewusstsein des Menschen, auf unsere Erkenntnis sowohl wie auf unser sittliches Empfinden. Im Bereich der innerlichen, schaffenden Kräfte des Menschen sind die künstlerisch-formgebenden vielleicht die schönsten und sinnfälligsten, wohl mag die Kunst die schönste Blüte des Daseins sein, aber ebenso hoch zu werten als der Schaffenstrieb des Künstlers sind die nach Erkenntnis und Wahrheit verlangenden Triebe. Und für die innere Kultur des Menschen besitzt eine Statue des Praxiteles keinen höheren Wert als Platons Symposion und als die Propaganda für die Aufhebung der Sklaverei etwa. Nicht, wie der Verfasser meint, in seiner Isoliertheit liegt die Bedeutung des Kunstwerkes als Kulturwert. Das Kunstwerk ist häufig genug der bildgewordene Ausdruck der Erscheinungen und Kräfte des Lebens, es ist geschaffen worden aus der inneren Berührung seines Schöpfers mit dem Leben. Es nährt sich mit den Säften des Lebens. Alles mensch-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

liche Tun, wenn es Wert haben soll, muss aus den Realitäten heraus sich entfalten. Auch das Kunstwerk, sonst bleibt es abstrakt, wird blutleer und wertlos für die Kultur der Menschheit.

Ich wollte in diesen Ausführungen darauf hinweisen, dass die Probleme nicht so einfach liegen. Hier äussere technische Kultur — dort innere Kulturwerte. Das sind nur die beiden äusseren Linien der Frage, die es zusammenzuführen, nicht auseinanderzuziehen gilt, wenn man zu einem versöhnenden Verständnis gelangen will. Es gibt schliesslich im Leben doch mehr Zusammenhänge als Unterschiede. Man muss nur suchen. In dieser Erwägung sei noch eine letzte kurze Erörterung angefügt.

In dem Aufsatz „Der Irrtum im Ideal der Moderne" sagt der Verfasser, dass sich unser heutiger Individualismus scharf von dem abstrakten Idealismus des 18. Jahrhunderts unterscheide. Im Gegensatz zu diesem abstrakten Idealismus lege der heutige Personalismus gerade Wert auf die einzelne und in ihrer Art einzige, von andern verschiedene Persönlichkeit. Diese Unterscheidung ist im allgemeinen sicher zutreffend. Hoffmann übernimmt sie von Georg Simmel aus seinem Buche über Kant (Leipzig 1904). Aber er übertreibt sie, wenn er ausführt: „Für diesen (d. abstr. Individualismus d. 18. Jhs.) war das Individuum nur ein gewissermassen mathematischer Begriff ohne konkreten Inhalt, eine in ihrem Wesen sich stets gleich bleibende punktuelle Einheit und keine bestimmte Individualität von qualitativer Eigenart gewesen („Der Mensch an sich", „reines Menschentum" usw.)" (p. 150). So scharf ausgedrückt, wird die Unterscheidung unrichtig. Die abstrakten Individualisten des 18. Jahrhunderts haben über dem „reinen" Menschen nie den „individuellen" vergessen. Schiller sagt in Gedanken an Fichtes Vorlesungen über die Bestimmung des Gelehrten: „Jeder individuelle Mensch trägt, der Anlage und Bestimmung nach, einen reinen, idealischen Menschen in sich, mit dessen unveränderlicher Einheit in allen seinen Abwechslungen übereinzustimmen die grosse Aufgabe seines Daseins ist. Und ein wenig später, in demselben vierten Brief über die ästhetische Erziehung, spricht er in schönster Klarheit aus „Ist der innere Mensch mit sich einig, so wird er auch bei der höchsten Universalisierung seines Betragens seine Eigentümlichkeit retten."

Giessen. Walther Küchler.

Joseph Wright, Historical German Grammar. Vol. I. H. Frowde, Oxford University Press, London [1907]. Kl. 8°. XIV und 314 S. Preis: 6 s. net.

Nachdem Joseph Wright mit rüstiger Kraft das grosse englische Dialektwörterbuch vollendet hatte, konnte er seinen alten Plan verwirklichen, seinen Landsleuten eine Sammlung von sprachwissenschaftlichen Lehrbüchern in ihrer Muttersprache zu liefern — ein Unternehmen, das hoffentlich einen kräftigen Aufschwung im sprachwissenschaftlichen Studium in England herbeiführt. Der Herausgeber selbst eröffnet die Reihe der historischen Grammatiken mit dem ersten Teil einer deutschen Grammatik, der Laut- und Flexionslehre darstellt und ausserdem einen sehr kurzen Ueberblick über die Wortbildung bietet. Der die Syntax behandelnde Teil wird von G. Fiedler vorbereitet. Eine altenglische Grammatik auf historischer Grundlage (von Joseph und Elizabeth Mary Wright) ist inzwischen schon erschienen. Eine historische englische Syntax wird in Aussicht gestellt.

Wright's historische deutsche Grammatik ist ein zuverlässiges Lehrbuch, das aus den besten Quellen schöpft. Es ist sehr übersichtlich angeordnet, klar und anschaulich geschrieben und gibt eine Fülle von Beispielen (der Index verzeichnet über 4000 Wörter). Das Buch bietet in kurzer Zusammenfassung die gesicherten Ergebnisse der Forschung, auf Erörterung von strittigen Fragen lässt es sich absichtlich nicht ein. Die deutsche Grammatik weist dieselben Vorzüge auf wie Wright's kleinere Elementarbücher des Gotischen, des Alt- und Mittelhochdeutschen, die in England viel benutzt werden.

Von Einzelheiten sei die Ansicht angemerkt, die Accentverschiebung in *Forélle, lebéndig* u. s. w. sei dem Umstand zuzuschreiben, dass diese Wörter irrtümlich als fremde oder zusammengesetzte aufgefasst worden seien (§ 24). Diese Erklärung berührt sich mit der von A. Gebhardt, *Zs. f. deutsche Mundarten* 1907, 155 ff., der Einfluss des „lateinisch-romanischen Betonungswesens" annimmt, während Behaghel diese Accentverschiebung aus dem „Streben nach bequemerer Gewichtsverteilung" erklärt (Pauls *Grundriss* I², 687, vgl. dazu Kluge, *Litbl.* XXVII, 395). Das Englische kennt ähnliche Accentverschiebungen (*elléven, thirtéen*), bei denen ich keinen Anlass finde, fremden Einfluss anzunehmen; dagegen wurde umgekehrt der alte englische Unterschied in der Betonung von Nominal- und Verbalcompositum auf romanische Wörter ausgedehnt: *a récord — to recórd.* Beachtenswert ist auch die rhythmische Regelung im heutigen Englischen: *They sat outside. — An oútside passenger.* Vgl. meine *Historische Neuenglische Grammatik* § 278 und 282.

§ 249. Dass *sonst, sunst* (mhd. *sus*) 'alemannische' Nasalierung aufweise, scheint mir fraglich. Diese gelegentliche Nasalierung vor *s*, auch vor *f* (oberhess. *haüfə* 'Haufen'), ist noch zu wenig aufgeklärt (vgl. z. B. Kauffmann, *Geschichte der schwäb. Mundart* § 76, c). Behaghel *Grdr.* I², 697 denkt daran, dass *sunst* aus *umsunst* < *umbe sus* mit progressiver Nasalierung (vgl. *meister* > dial. *mäštər, genug* > *genung* u. dgl.) losgelöst sei. Nicht nur progressive Nasalierung, sondern auch Angleichung der Vokale scheint mir vorzuliegen in md. *sinst* (*sünst*) > *imbe-sus* (*ümbe-sus*); Nachweise z. B. bei K. v. Bahder, *Grundlagen des nhd. Lautsystems*, S. 204.

§ 296. *Harnisch*, mhd. *harnasch* ist nicht aus *harnas* entstanden, sondern geht wohl auf afrz. **harnasc* zurück, das in afrz. nfrz. *harnacheur*, afrz. *harnachure, harnaschier* steckt (vgl. *Zs. f. frz. Spr. u. Lit.* XXI, 76).

Giessen. Wilhelm Horn.

Friedrich Wenzlau, Zwei- und Dreigliedrigkeit in der deutschen Prosa des XIV. und XV. Jahrhunderts. Ein Beitrag zur Geschichte des neuhochdeutschen Prosastils. Hermaea IV. Halle, Niemeyer. VIII, 266 S. 8°. M. 8.

Es beginnt Licht zu werden auch in der Geschichte des Prosastils. Wenzlau hat dazu einen wertvollen Beitrag geliefert. Er zeigt, wie die Zweigliedrigkeit und Dreigliedrigkeit unter dem Einfluss des Humanismus und der Kanzlei auch in der Sprache der Literatur Herrschaft gewinnt. Es sind die Uebersetzer des XIV. und XV. Jahrhunderts, die diese Erscheinung in weitem Umfang aufweisen, Johann von Neumarkt, der Ackermann aus Böhmen, Albrecht von Eyb, Nikolaus von Wyle, Heinrich Steinhöwel, Johann Hartlieb, Arigo, Antonius von

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Pforr und einige andere. In einer allgemeinen Uebersicht schildert Wentzlau, wie die Einzelnen sich zu der allgemeinen Erscheinung verhalten. Bald tritt die Zweigliedrigkeit, bald die Dreigliedrigkeit mehr hervor, die letztere namentlich beim Ackermann aus Böhmen. Bald sind nebeneinander stehenden Glieder in ihrer Bedeutung ganz oder nahezu identisch, bald stehen sie weiter von einander ab. Bald gilt die Mehrgliedrigkeit einzelnen Satzteilen, bald entfaltet sie sich in ganzen parallelen Sätzen.

Umfassende Beilagen dienen dazu, das im allgemeinen Teil Gesagte zu veranschaulichen. Dass sie den Beweis dafür erbrächten, kann nur in sehr beschränktem Masse behauptet werden. Dazu ist die Methode des Verfassers zu unvollkommen. Wenn man über die Häufigkeit einer Erscheinung Feststellungen machen will, muss man eben zählen, d. h. statistisch verfahren. Ueber die Beschaffenheit seiner Sammlungen hat sich W. überhaupt nicht ausgesprochen. Soweit ich nachgeprüft habe, ist weder für ganze Stücke — das wäre auch zu viel verlangt —, noch für einzelne Abschnitte Vollständigkeit der Belege angestrebt. Auf wirkliche Untersuchungen über das Verhältnis, das zwischen der Bedeutung der verschiedenen Glieder besteht, hat W. grundsätzlich verzichtet, mit einer höchst merkwürdigen Begründung (S. 101): „wie will man im einzelnen Fall entscheiden, ob ein Attribut sinnverwandt ist oder nicht, ob es charakterisiert oder schmückt?“ Trotzdem vergleicht er (s. S. 41) verschiedene Schriftsteller in Bezug auf die Häufigkeit der reinen Synonyme! Hätte W. diese Untersuchung wirklich durchgeführt, so wäre er unter anderen auf die interessanten Fälle gestossen, in denen das eine Glied — er kann vorangehen oder nachfolgen — das andere verdeutlicht, erklärt: z. B. Johann von Neumarkt, Hieronymus 5, 21: mocht ich sein lob mit nichte derlangen noch in keiner weis berüren. — 26, 4 iz unweisez hertz vorvinstert und vortoret ist. — 83, 26 wer in dir nicht zunimt noch gebezzert wird in warhaftigen tugenden. — 6, 21: vertreiben schulle alle dorn und alle unfletikeit. Ein besonderer Fall dieser Erscheinung ist die Nebeneinandersetzung von Fremdwort und deutschem Wort; W. hat mehrfach auf diese Erscheinung aufmerksam gemacht und für Arigo S. 244 einige Beispiele der Art vereinigt, aber nicht einmal bemerkt, dass die Beispiele auf der vorhergehenden Seite zum Teil auch dazu gehören: 19, 24 ein notari oder offenn schreiber. — 19, 29 die selben falschen brief oder instrument. Aus der Marina gehört hierher das von W. nicht verzeichnete Beispiel 328, 17: die hitzige und febrie jugent. — Bei Antonius von Pforr: 22, 36 ein herr und regierer, wohl auch 89, 14 historien und fabel. — 140, 13 es sind nit alle menschen einer natur und gemüts.

Einen erheblichen Teil der Beilagen bilden Sammlungen, die das Verhältnis Johanns von Neumarkt zu seiner Vorlage veranschaulichen. Sie haben zwar mit dem Gegenstand des Buches kaum etwas zu tun, sind aber vielfach interessant. Besonders mache ich aufmerksam auf S. 81 und die zugehörige Stelle des Vorworts, die den Nachweis unternehmen, dass es Johann geliebt habe, seine Kapitel mit Spondeen zu schliessen.

Giessen. O. Behaghel.

Emil Dickhoff, Das zweigliedrige Wort-Asyndeton in der älteren deutschen Sprache. Palästra, H. 45. Berlin, Mayer u. Müller. 1906. 244 S. 8°. M. 7.

Auf Grund eines weitschichtigen, mit grossem Fleiss zusammengetragenen und mit Umsicht bearbeiteten Stoffs hat Dickhoff ein sehr lehrreiches Bild von der Entwicklung des Asyndetons gezeichnet. Es handelt sich um die drei Haupterscheinungen des substantivischen, des adjektivischen, des verbalen Asyndetons, während das Adverbium kaum in Betracht kommt. Substantiv und Verbum gehen im ganzen zusammen; ihr asynd. Auftreten bewegt sich in absteigender Linie; dagegen kommt das zweigliedrige Asyndeton des Adjektivs in seiner Stellung vor dem Substantiv erst im Mhd. zur Herrschaft. Der Unterschied ist aber nicht bloss ein zeitlicher. Das Asyndeton des Substantivs und des Verbs gehört im wesentlichen niederen Sprachschichten an, während das doppelte Adjektiv gerade in den höheren Gebieten zu Hause ist. Diese sprachlichen Ergebnisse gehen Hand in Hand mit solchen, die der Literaturgeschichte, der Stilgeschichte angehören. Je nach Zeiten, Dichtungsgattungen, Gegenden und Dichtern drängt sich die Eigenart der niederen Schichten, oder richtiger gesagt, das eigentlich Lebendige der Mundart, der Umgangssprache ein in die mehr kunstgemässe Sprache, oder wird von ihr zurückgewiesen. So steht in mhd. Zeit in den bairischen Landen das sonst als archaisch verpönte Asyndeton als überkommenes Erbe in voller Geltung. Sogar in die lateinische Urkunde hinein wirkt in ältester Zeit volkstümlicher deutscher Brauch in substantivischen Bindungen: *Wacco Gundila cum filiis suis, duo mancipia haec Herimot Helpfrich.*

Die Entwickelung des verbalen Asyndetons wäre noch klarer geworden, wenn die Fälle des Imperativs gesonderte Stellung erhalten hätten, bei denen ja noch heute Asyndese möglich ist, und wenn die Fälle streng auseinander gehalten wären, in denen die beiden Verba unmittelbar aufeinander folgen, und die, in denen noch andere Satzglieder dazwischen stehen. Ganz unglücklich ist die Meinung (S. 63), als ob in Fällen wie *den heiligen kristenlichen glouben* „eine Wortzusammensetzung aufgebogen und in ihre zwei Teile: Grundwort und Bestimmungswort zerlegt“ wäre; in fast sämtlichen Fällen, welche D. anführt, ist die Zusammensetzung jünger als die Verbindung von Adjektiv und Substantiv. — P. 214, 6 *ir vater, Liazen* heisst nicht: ihrem Vater und Liaze, wie es D. 97 auffasst, sondern: ihrem Vater, nämlich dem der Liaze.

Unausstehlich ist die Art, wie D. mit Fremdwörtern um sich wirft; dabei bringt er es fertig, von realistischen Bezeichnungen zu sprechen (S. 13), wo er Bezeichnungen realer Dinge meint!

Giessen. O. Behaghel.

Wilhelm Kosch, Adalbert Stifter und die Romantik. Prag, Karl Bellmann, 1905 (Prager deutsche Studien. Herausgeben von Karl von Kraus und August Sauer. Erstes Heft), II, 123 S. 8°.

Die vorliegende Erstlingsschrift verdankt August Sauers verdienstlichen Bemühungen um die literarhistorische Würdigung Stifters ihren Ursprung. Das Thema ist glücklich gewählt: es lässt Stifter in seinem Werden erkennnen, das von der Romantik bedingt war.

K. breitet sein Material in sechs Kapiteln vor uns aus. Die ersten drei (Stifters Verhältnis zur deutschen Literatur. Charakter und Weltanschauung. Kunstanschauung) reichen vielfach über den engeren Rahmen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

hinaus, dem sich die folgenden drei (Aeussere Motive. Innere Motive. Technik und Stil) genauer einpassen.

K. versucht, zunächst aus der Vogelschau Stifters literarische Gesamtpersönlichkeit in die Entwickelung während der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts einzuordnen; er tritt dabei von Voraussetzungen an ihn heran, die erst im Laufe der Arbeit im einzelnen ihre Begründung erfahren. Als Ergebnis dieses ersten Abschnittes und als thema probandum der ganzen Abhandlung kann der Satz (S. 23) gelten: „Der Nährboden seiner Kraft, soweit sie nicht in ihm selbst lag, war in erster Linie die romantische Poesie, vor allem Jean Pauls, Hoffmanns und Tiecks." Seit 1850 aber treten für den alternden Dichter des grossen Bildungsromans „Der Nachsommer" die romantischen Vorbilder seiner Frühzeit hinter der Einwirkung Goethes, des Verfasser der „Lehrjahre", zurück.

Die beiden folgenden lose gezimmerten Kapitel (S. 24—57) wollen eine Skizze von Stifters menschlicher und künstlerischer Art ohne vorwiegende Rücksicht auf die ihr zugrunde liegenden literarischen Voraussetzungen bieten. Die leidenschaftliche Note seines Charakters, sein innerlich fest verankerter, das heisse Blut mässigender Katholizismus, der ihm zu der besonnenen Klarheit und Reinheit seiner späteren Lebensauffassung und Lebensführung verhalf, werden ins Licht gesetzt. Der Vergleich mit Mörike (S. 42 f) könnte ohne Schaden fehlen; die Notwendigkeit und wissenschaftliche Nützlichkeit einer solchen ausgeführten Parallele, wie sie seit Gervinus, vor allen seit Scherer beliebt sind, ist hier nicht einzusehen.

Das vierte und fünfte Kapitel (S. 58—96) verfolgen die Wanderung äusserer und innerer Motive von Jean Paul, Tieck, E. T. A. Hoffmann zu Stifter. Das sind für mich die wertvollsten Abschnitte der Schrift; in ihnen sind interessante literarische Entwickelungslinien des romantischen Zeitalters gezeichnet. Hier zeigt sich wieder einmal, wieviel die Romantik Jean Paul verdankt: nicht nur Stifters, auch Tiecks und Hoffmanns Abhängigkeit von ihm ist an einer Reihe von Belegen erläutert. Wir wollen für diese Materialsammlung dankbar sein, ohne die Unübersichtlichkeit der Gruppierung und die bequeme Skizzenhaftigkeit der Darstellung zu billigen.

Der Dürftigkeit des letzten Kapitels (S. 97—118) über Stifters Technik und Stil in ihren Beziehungen zur Romantik ist sich der Verfasser selber bewusst. Ein tiefer und feiner Blick für technische Beobachtungen zeichnet ihn nicht aus. Die zuerst teilweise als Bonner Dissertation 1907 erschienene Arbeit von Ernst Bertram über Stifters Novellentechnik hat bei manchen ihr anhaftenden Schwächen hier immerhin weit mehr geleistet. Und wie sehr wird das, was K. S. 102 f über die Rahmenerzählung in der Romantik zu sagen hat, nicht nur der Ausdehnung nach überholt durch die treffliche Berliner Dissertation Moritz Goldsteins (1906) über die „Technik der zyklischen Rahmenerzählungen Deutschlands von Goethe bis Hoffmann"! Auch in diesem letzten Abschnitt ist aber die schlagende Darlegung Jean Paulischer Einwirkungen gut gelungen.

1795 statt 1797 als Erscheinungsjahr der „Herzensergiessungen eines kunstliebenden Klosterbruders" (S. 45) und (S. 46) Berlinger statt Berglinger sind leicht erkennbare Druckfehler,

Dem Verfasser, der inzwischen Professor der deutschen Literatur zu Freiburg im Uechtland geworden ist, darf man wünschen, dass seine weiteren Arbeiten auf dem Gebiete der neueren deutschen Literaturgeschichte dieselbe nüchterne Besonnenheit bewähren möchten wie diese immerhin solide und förderliche Anfängerstudie.

Bonn. Franz Schultz.

Adolf Hoffmann, Das Psyche-Märchen des Apuleius in der englischen Literatur. Diss. Strassburg. Hermann Huber 1908, 111 S. 8°.

Der Grundgedanke der Psyche-Dichtung des Apulejus ist allegorisch; wir können sie aber auch losgelöst von ihrem allegorischen Sinn betrachten, und uns an dem reizvollen Märchenstoff erfreuen. Denn nur die rein didaktische Allegorie ist ästhetisch minderwertig, nicht die Allegorie schlechthin; der ästhetische Wert der einzelnen allegorischen Dichtung richtet sich nach ihrem poetischen Gehalt, und nach dem Grad der Unabhängigkeit dieses poetischen Gehalts vom allegorischen Grundgedanken. Wegen seines hohen poetischen Gehalts gehört nun aber das anmutige Märchen von Amor und Psyche zu den beliebtesten Stoffen aus dem klassischen Altertum.

Der Verf. hat sich also, indem er die Geschichte des Psyche-Stoffes in der englischen Literatur verfolgt, ein sehr dankbares Thema gestellt, und es ist ihm gelungen, seine Aufgabe in befriedigender Weise zu lösen. Er bespricht die englischen Bearbeitungen der antiken Dichtung in chronologischer Reihenfolge, ohne Rücksicht auf die Literaturgattung, der sie angehören, ein Verfahren, das man in diesem Falle billigen kann. Unser Märchen drang in die englische Literatur ein durch eine Apulejus-Uebersetzung von William Adlington, die 1566 zuerst erschien. Diese Uebersetzung beruht nicht nur auf dem lateinischen Original des Apulejus selbst, sondern auch auf einer 1522 veröffentlichten französischen Uebersetzung von Guillaume Michel. H. versucht nachzuweisen, dass Adlington neben Michel noch eine zweite französische Uebersetzung von La Bouthiere (1553 zuerst gedruckt) benutzt habe; dieser Nachweis ist aber, wie Verf. auch selbst gefühlt hat (vgl. S. 9, Anm. 2), vorläufig wenigstens, keineswegs zwingend, und darf erst dann als wirklich geglückt gelten, wenn er zeigen kann, dass die von ihm zum Beweise seiner Behauptung herangezogene Stelle aus La Bouthiere bei Michel fehlt.

Auch im Schicksal der Psyche-Dichtung innerhalb der englischen Literatur spiegelt sich der Wechsel der Zeitströmungen wieder. In der Zeit der Puritanerherrschaft wird das Psyche-Motiv von einem Theologen Joseph Beaumont christlich umgedeutet (1647—48); hingegen erkennen wir den französischen Einfluss der Restaurationszeit in Shadwells Trauerspiel „Psyche" (1674 zuerst anfgeführt). Als Gegenwirkung gegen die aristokratische Sittenlosigkeit der Restauration kehrte der demokratisch-bürgerliche Puritanismus in der ersten Hälfte des 18. Jahrhunderts in veränderter Form wieder; so kommt auch noch in Glocester Ridleys Gedicht „Psyche" (1758) der Einfluss Miltons zum Vorschein. Um die Mitte dieses Jahrhunderts erwachte das Verständnis und die Vorliebe für die Literatur der Renaissance; Ridley steht daher auch unter der Einwirkung der Romantik Spensers, dessen „Faerie Queene" auch Mrs. Henry Tighe zu ihrer Psyche-Dichtung (um 1795) angeregt hat. Die Untersuchung schliesst mit den Bearbeitungen des Psyche-Motivs durch Elizabeth Barrett-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Browning (1862), William Morris (1868—70) und Robert Bridges (1885). —

Die der englischen Literatur eigentümliche Vorliebe für allegorische Stoffe zeigt sich auch noch in neuerer Zeit besonders bei Mrs. Tighe und Bridges. Dass „Indifference" sich bei jener unter dem falschen Namen „Philosophy" einführt, ist übrigens wohl eine Anknüpfung an die alten Moralitäten, in denen die Laster gewöhnlich unter falschem Namen auftreten.

Erst bei Besprechung des Psyche-Gedichts der Mrs. Tighe erfahren wir (S. 81), dass die älteren englischen Psyche-Dichter unter dem Einfluss der allegorischen Deutung gestanden hätten, die Fulgentius unserem Märchen gegeben habe. Diese Umdeutung durch Fulgentius hätte gleich zu Anfang erwähnt werden sollen. Auch sonst ist die Anordnung nicht immer geschickt: so wäre es besser gewesen, die Aehnlichkeit zwischen Joseph Beaumonts und Mrs. Tighes Bearbeitungen des Stoffes erst in dem über letztere handelnden Abschnitt zu erwähnen, statt sie schon gleich in dem Abschnitt über den älteren Dichter vorwegzunehmen. Doch betreffen diese Ausstellungen nur nebensächliche Dinge, die den Gesamtwert der Arbeit nicht beeinträchtigen.

Anzuerkennen ist die Belesenheit des Verfassers nicht nur in der englischen, sondern auch in der antiken Literatur, wie sie uns besonders im Nachweis der antiken Quellen von Marmions „Legend of Cupid and Psyche" (1637), aber auch sonst vielfach entgegentritt.

Freiburg i. Br. Eduard Eckhardt.

Daniel Fryklund, Les changements de signification des expressions de droite et de gauche dans les langues romanes et spécialement en français. Thèse pour le doctorat. Upsal 1907. Imprimerie Almqvist & Wiksell. VI, 165 S. 8°.

Diese Dissertation behandelt ein interessantes Kapitel der romanischen Bedeutungsgeschichte mit vielem Geschick. Das Material ist sorgfältig gesammelt und verständig geordnet: also das grösste Lob, das man einer Arbeit über Bedeutungswandel spenden kann; denn die Ergebnisse sind gering und müssen es bei dem gegenwärtigen Stande unserer Kenntnisse der Bedeutungsentwicklung sein. Da sich nur höchst selten die einzelnen Uebergänge zwischen zwei verschiedenen Bedeutungen nachweisen lassen, so ist man darauf angewiesen, diese Uebergänge zu konstruieren, und da mag es sich oft ergeben, dass verschiedene Forscher auf verschiedenen Wegen dasselbe Ziel erreichen; welches der richtige Weg ist, ist dann meist nicht zu entscheiden.

So finden sich auch in dieser Abhandlung einzelne Stellen und Einreihungen, mit denen man nicht einverstanden sein kann. So erregt gleich am Anfange (S. 6, I) der Ausdruck „changements de signification" Bedenken, da in den dort angeführten Wendungen die Bedeutungen "link" und „recht" beibehalten sind. S. 27 ist rum. *stâng* zu streichen, da dieses noch heute die Bedeutung „link" hat. Bei ital. *sinistro* ist nicht hervorgehoben, dass es sich um ein Buchwort handelt, wie denn überhaupt der Verfasser die historische und besonders die lautliche Entwicklung ziemlich flüchtig behandelt. Dies zeigt sich besonders darin, dass der Verf. vom nfrz. Standpunkte zurückgeht, statt vom lateinischen auszugehen — zum mindesten vermisst man ein methodisches Vorgehen in dieser Hinsicht. So ist die wichtigste Vorfrage: Wie ist lat. directus zur Bedeutung „recht(s)" gekommen? nur eben gestreift. Jedenfalls ist dieser Bedeutungsübergang schon dem Lat. zuzuschreiben, da er allen romanischen Sprachen gemein ist, wie übrigens der Verf. selbst S. 42 sagt. Wenn dann Wörter, die „schief, krumm" bezeichnen, zur Bedeutung „link" gelangen, so muss man kaum, wie der Verf. tut (S. 89), die Zwischenstufen „unrichtig — unglückbringend" ansetzen; sondern, da directus die Entwicklung „gerade — richtig — recht(s)" durchgemacht hat, so sind die Wörter, die das Gegenteil von „gerade" bezeichnen, eben deshalb auch zu directus „recht(s)" in Gegensatz getreten, haben also die Bedeutung „link" angenommen. — Ein grosser Uebelstand ist, dass viele der besprochenen Wörter dunklen Ursprungs sind, so dass man nicht weiss, ob die Bedeutung „link" oder irgend eine andere die ursprüngliche sei; der Verf. bespricht zwar die Etymologien, kommt aber über das Hypothetische nicht hinaus. Ganz unglücklich sind seine eigenen Ableitungen der Zurufe an Pferden: *hia* (de-hac!) und *hu(e)* (huc!); eine Diskussion dieser Etymnlogien ist wohl nicht vonnöten.

Wien. Ad. Zauner.

Gustav Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied. Eine Rekonstruktion, mit einem Schlusswort: Zur Geschichte der Siegfriedsage. Kiel, Robert Cordes, 1908. XII u. 178 S. 8°.

„Die mittelhochdeutschen Volksepen sind, mit dem Nibelungenliede an der Spitze, Uebersetzungen aus dem Französischen. Die „nationale" Epik der Deutschen hat ein Franzose geschaffen. Das ist die eine Erkenntnis von allgemeinster Bedeutung, die sich mir in mehrjähriger Forscherarbeit erschlossen hat. Die andere Erkenntnis aber ist die, dass der französische Schöpfer der mittelhochdeutschen Volksepik, der Floovantdichter, wie wir ihn nach dem Werk, das den Grundstein seiner ganzen Tätigkeit bildet, nennen können, auch der eigentliche Träger der französischen Volksepik ist, in deren Entstehungsgeschichte er eine ähnliche zentrale Stellung einnimmt, wie Chrestien von Troyes in der höfischen Epik." P. VII f.

Was ist nicht alles aus der Werkstätte dieses einzigartigen Dichters hervorgegangen! Floovant zuerst als Nachbildung der nordischen Sigurdsage; dann ein Siegfridlied in französischer Sprache, dessen Echo wir im gehörnten Siegfrid, in der Völsungasaga, im Nornagestþáttr usw. finden; ferner in Konkurrenz mit dem inzwischen entstandenen Nibelungenliede (Werk eines andern, eines Nachahmers) ein neuer Floovant, Vorlage u. a. des italienischen Fioravante; ausserdem ein Beuve d'Hamtone, ein in der Karlamagnussaga erhaltenes Moniage Guillaume, ein Galien, ferner noch die französische Vorlage der Infanten von Lara, und wer weiss noch was alles an französischen Epen, teils für Deutschland, teils für Island, teils für Italien, teils für Spanien bestimmt! Und dies alles um die Wende des 12. Jahrhunderts.

Es ist nicht die erste Schrift, die der Verf. dieser These widmet (vgl. Januarheft 1908); doch sind die Dimensionen erst mit dieser letzteren zu so riesigen Verhältnissen angewachsen. Den Angelpunkt der Beweisführung bildet die Analogie einer gewissen Räuberepisode des Volksbuchs vom gehörnten Siegfrid (12. Jahrh.) und des Floovantliedes. Ueber die Originalität des Volksbuches sind wir hinreichend erbaut; vgl. neuerdings Fr. Brie im Archiv f. d. Stud. d. neueren Spr. u. Lit. 121, 287 ff. (1908). Ueber die Triftigkeit des Argu-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ments herrscht unter den Kritikern, so viel ich sehe, nur eine Meinung: ein jeder stellt sie in Abrede und mit vollem Recht!

Ein merkwürdiges Phänomen! — nicht jener hyperproduktive Floovantdichter, dessen Existenz durch kein einziges stichhaltiges Argument bewiesen ist, sondern diese neue Tarantelsucht, die sich im Gebiete der französischen Epenforschung eingeschlichen hat und mit ihrem sinnverwirrenden Gift einen Forscher nach dem andern ansteckt. Es ist jammerschade um eine junge Kraft, deren erster Versuch so sympathisch anmutete, und die jetzt, vom Taumel ergriffen, im tollen Reigen dahinrast, bis der unausbleibliche Zusammenbruch erfolgt. Seit wann ist es ein unzweifelhafter Grundsatz, dass eine Räubergeschichte, wo dreizehn Räuber einen Helden mit seiner Prinzessin überfallen, nur aus einem einzigen Gehirn gesprossen sein kann, dass also zwei Dichtungen, die diese selben Züge bieten, unbedingt das Werk des einen Verfassers sein müssen, und wären es der Floovant und das Nibelungenlied, oder gar die Infanten von Lara? Warum nicht auch Gilgamesch?

Wien. Ph. Aug. Becker.

K. Sonnekalb, Eine sprachliche Untersuchung der „Chanson des Saxons". Beigabe zum 4. Jahresbericht über die Städtische Realschule zu Ilmenau. Ostern 1908. 29 S. gr. 8°.

In der Einleitung behandelt der Verfasser zunächst die vier Handschriften, in denen die Chanson des Saxons überliefert ist, die sog. Lacabane-Hs., die Handschriften der Arsenal-Bibliothek und der Bibliothèque Nationale zu Paris und die Turiner. Zu Grunde gelegt ist der Arbeit die von Francisque Michel besorgte im Jahre 1839 in zwei Bänden in Paris erschienene Ausgabe, die einzige, die von dem Gedicht existiert. Nach einer ausführlichen Untersuchung über den Versbau und die Sprache kommt der Verfasser zu folgenden Ergebnissen. Die Chanson des Saxons trägt das Gepräge der pikardischen Mundart. Durch mannigfache Hinweise wird dargetan, dass die Sprache des Denkmals mit der von Aiol, Ogier, dem Moniage Rainoart, also kurz mit derjenigen übereinstimmt, die man mit Cloëtta[1] als pikardisch-epischen Dialekt bezeichnen könnte. Für die annähernde Altersbestimmung des Denkmals bieten die durch Metrum und Reim gesicherten sprachlichen Tatsachen des Verfassers gleichfalls einige Anhaltspunkte. So führt eine Reihe von Erscheinungen auf das 12. Jahrhundert: der Stand der Inklinationen, von denen *jel, nel, quel, nes, ses* begegnen; die Erhaltung der vortonigen Hiatvokale, die im Pikardischen, Wallonischen und Lothringischen schon seit Beginn des 13. Jahrhunderts verstummten; die bis auf eine einzige Ausnahme noch zweisilbige Geltung der Imperfekt- und Konditionalendungen *-ïens, -ïes*; die durchgehende Zweisilbigkeit von *nient*; das Fehlen des analogen *s* im Nom. Sg. der Maskulina der lat. 3. Dekl. mit festem oder beweglichem Accente. Der Umstand aber, dass das *e* der 3. P. Sg. Ind. Präs. vor vokalischem Anlaut keinen Silbenwert mehr besitzt, lässt nur das Ende des 12. Jahrhunderts für die Datierung in Betracht kommen. Andererseits zeigen mehrere Eigentümlichkeiten, dass sich das Gedicht sprachlich auch schon dem Anfange des 13. Jahrhunderts nähert, nämlich der Zusammenfall von $\varrho i <$ vlt. ϱ mit $\varrho i < \varrho + \dot{\imath}$, $au + \dot{\imath}$ und $\varrho i + \dot{\imath}$; das Verstummen von *s* vor Muten[1]; das sporadische Auftauchen des sekundären *e* in der 1. P. Sg. Präs. Ind. der Verben auf *-er*. Es folgt daraus, dass die Abfassung des Sachsenepos etwa um die Wende des 12. Säkulums oder in den frühesten Jahren des ersten Dezenniums des 13. Jahrhunderts stattgefunden hat.

Im Verlaufe der Arbeit hat sich betreffs der Verfasserfrage mehrfach Gelegenheit geboten, Belege dafür beizubringen, dass die mit dem Autorproblem des Sachsenepos sich befassenden sprachlichen Ausführungen Rohnströms[2], ganz abgesehen von ihrer durch die willkürliche Beschränkung auf eine Lautlehre bedingten Unzulänglichkeit für den versuchten Identitätsnachweis, selbst in dem vorliegenden Umfange nicht einmal Anspruch auf Vollständigkeit erheben können, sondern sogar Behauptungen enthalten, die nicht unwidersprochen bleiben durften. Der Dichter hat nämlich in der zweiten Tirade seinen Namen der Nachwelt selbst überliefert. Es heisst da in der Lacabane-Hs.:

Cil bastart jugleor qi vont par cez villax,
A ces grosses vieles, as depennez forriax,
Chantent de Guiteclin si com par asenax;
Mès cil qi plus an set, ses dires n'est pas biax,
Qar il ne sevent mie les riches vers noviax
Ne la chançon rimée que fist Jehan Bordiax.

Die IIs. der Bibl. Nat. geht mit der vorliegenden. In der Turiner Hs. sind die ersten Verse, die den Namen des Dichters enthalten müssten, verloren gegangen. Die Arsenalhs. überliefert Jehans Bodiaus, der bekanntlich der Verfasser des Jeu de saint Nicolas, der Congés und einiger Pastourellen ist und aus Arras stammte. Hiess also der Autor Bodiaus oder Bordiaus? Die herrschende Auffassung pflegt beide Namen für identisch zu erklären und führt die Form Bordiaus auf das dem Pikardischen eigentümliche Verstummen des *r* vor Konsonant zurück, betrachtet sie also als umgekehrte Schreibung. G. Raynaud (Romania IX, 218) hat aber Zweifel an der Identität beider Namen erhoben, während Rohnström (a. a. O. S. 100 u. 101) sie von neuem zu halten suchte. Sonnekalb hat nun auch wirklich nachgewiesen, dass im Gegensatz zu Rohnström einige die Grundlage der Verfasserhypothese Raynauds mit bildende, zwischen dem Sachsenepos einerseits und dem Nicolasspiel sowie den Congés Jean Bodels andererseits bestehende sprachliche Divergenzen nicht zu leugnen sind. Zu ihnen gesellen sich noch verschiedene andere (vgl. S. 28 u. 29), sowohl metrische, wie auch lautliche und flexivische. Andererseits treten neben diese Abweichungen keine auffallenden Uebereinstimmungen. Demnach ist es nicht unberechtigt, an der Identität Jehan Bodels aus Arras mit dem Autor der „Chançon des Saisnes" zu zweifeln. Immerhin ist es aber nicht ausgeschlossen, dass die festgestellten sprachlichen Differenzen zwischen dem Sachsenepos einerseits und dem Nicolasspiel sowie den Congés andererseits vielleicht auf dem Unterschiede zwischen dem pikardisch-epischen Dialekte und der für Bodel in Betracht kommenden pikardischen Normalmundart beruhen. Eine wie grosse Wahrscheinlichkeit diese Annahme aber für sich hat, lässt sich nicht ermessen, da das Kriterium dafür bis jetzt noch fehlt. Dieses Kriterium wäre die interessante Feststellung, welche kon-

[1] Ztschr. f. frz. Spr. u. Lit. XXVII, Heft 2 und 4, S. 30.

[1] Vgl. Neumann, Laut- und Flexionslehre S. 108; Chev. aus II. esp. LI Anm.

[2] Rohnström, Étude sur Jehan Bodel, Upsala 1901, vgl. S. 192 ff.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

ventionellen sprachlichen Abweichungen von dem lebendigen Dialekte pikardische Dichter sich in ihren epischen Werken gestattet haben.

Sonnekalb's Studie regt hoffentlich auch in dieser Beziehung zu weiteren Untersuchungen an. Die Frage nach dem Verfasser der „Chanson des Saxons" ist wichtig genug, um solche weit ausholende Forschungen zu rechtfertigen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Eloi d'Amerval und sein Livre de la Diablerie. Ein Beitrag zur Kenntnis Frankreichs am Ausgang des Mittelalters von Andreas C. Ott. Erlangen, Junge u. Sohn 1908. In-8°. 107 S.

Der Verf. hat sich der mühsamen Arbeit unterzogen aus dem sehr umfangreichen (über 20 000 Achtsilbner) Teufelsbuch Elois von Amerval das kulturhistorisch und literarisch Wertvolle auszuscheiden und in übersichtlicher Darstellung dem Leser mitzuteilen. Ueber den Verfasser, der um die Mitte des 15. Jahrhunderts in Béthune geboren, in Orléans Leiter des Knabenchors der Heiligkreuzkirche war, konnte der Verf. nur Weniges ermitteln. Dieser ehrbare, welterfahrene, humandenkende Priester war ein tüchtiger Musiker und komponierte, für die Erinnerungsfeier der Befreiung Orléans durch die Jungfrau von Orléans, eine Motette; er selbst nennt sich „clerc des rhetoriciens"; er wird 1505 in dem in Châteaudun aufgesetzten Testament seines Sohnes erwähnt und erhielt 1508 von Ludwig XII. ein Privileg für den Druck seines Livre de la diablerie, an dem er lange Jahre gedichtet hatte. In der Form eines Traumes belauscht Eloi Satan und Luzifer und hört aus dem Munde Satans viel Erbauliches über das Treiben der Menschen. Satan, den Luzifer der Trägheit und Pflichtvergessenheit anklagt, verteidigt sich und zeigt seinem Meister in einem anschaulichen Bild was er Alles getan hat, um die Menschen zu verderben. Aus dem Munde des Teufels selbst erfährt Eloi und durch ihn seine Leser, was man Alles tun und meiden muss, wenn man den Höllenqualen entgehen will. Der Verf. schildert an der Hand Eloi's und der langen durch masslose Schimpfereien Satans und Luzifers belebten sonst ernsten Teufelspredigt die Sitten und Eigentümlichkeiten der verschiedenen Stände am Ende des 15. Jahrhunderts. Eloi zeigt sich als ein gewandter Schilderer, dessen scharfes Auge die Lächerlichkeiten und Erbärmlichkeiten der Menschen durchschaut, der sich nicht mit trockener Moralpredigt begnügt, sondern lebensvolle Genrebilder entwirft. Der Verf. hat das reiche Material klar geordnet und nacheinander das Kostüm[1], den Kirchgang der Frauen, der Anlass zu allerlei Liebeleien gibt, das Treiben der betrügerischen Händler, der Advokaten, der Mönche, der Spieler geschildert und wertvolle Aufzählungen von Spielen mitgeteilt und weiht uns zuletzt in die Geheimnisse der bürgerlichen Küche und in das „Küchenlatein" der Studenten ein, bei denen der Wein „turbicaput" und Kaninchen „boutinterra" heissen. Dass der musizierende Pfarrer die Vertreter seiner Lieblingskunst nicht vergisst und uns eine stattliche Liste von Musikern der Zeit gibt, auch die Vorzüge der Musik in bewegten Worten preist, darf uns nicht wundern. [Nach kurzen Bemerkungen über Metrik[1] und Sprache Elois gibt der Verf. ein Glossar, das seltene bei Godefroy fehlende oder ungenügend erklärte Wendungen aufzählt. Er gibt hier eher zu wenig als zu viel, wie die im Anhang mitgeteilten Proben zeigen. Ausdrücke wie *d'aventive*, *burlure* (Godefroy hat nur das eine Beispiel aus Eloi) oder *subcouvee* (schwanger? bei Godefroy unerklärt) konnten mit aufgenommen werden. In einem Schlusskapitel entwirft der Verf. ein Gesamtbild des sympathischen Schriftstellers, auf dessen ernstes Wesen, trotz mancher zur Erheiterung eingestreuter gesalzener Spässe, er ausdrücklich hinweist. Eloi ist in der Tradition des Mittelalters befangen, und behandelt die antiken Schriftsteller, von denen er eine stattliche Reihe kennt, als Moralisten nicht als Künstler, von dem Geiste der Renaissance ist er unberührt, aber er ist kein Fanatiker und heiterem Lebensgenuss wohl zugänglich. Seine Vorbilder sind der Rosenroman, Villon, Pathelin, den merkwürdigerweise der Verf. nicht nennt, obgleich er die von Eloi benutzte Wendung „retournons à nos moutons" im Glossar erwähnt. Für eine Neuausgabe des im 16. Jahrhundert offenbar viel gelesenen und auch in Teilausgaben gedruckten Textes wäre niemand besser vorbereitet als der Verfasser der vorliegenden dankenswerten Arbeit.

Heidelberg. F. Ed. Schneegans.

[1] Das von Piaget kürzlich herausgegebene Miroir aux Dames, das ganz ähnliche Schilderungen von weiblichem Kopfputz enthält, konnte der Verf. nicht zum Vergleich heranziehen.

Die Melodien der Troubadours. Nach dem gesamten handschriftlichen Material zum erstenmal bearbeitet und herausgegeben, nebst einer Untersuchung über die Entwickelung der Notenschrift (bis um 1250) und das rhythmisch-metrische Prinzip der mittelalterlich-lyrischen Dichtungen, sowie mit Uebertragung in moderne Noten der Melodien der Troubadours und Trouvères von Dr. J.-B. Beck. 202 S 4°. Strassburg, Trübner, 1908. M. 30.—.

Schon bei der Besprechung von Aubrys Ausgabe der Bamberger Motettenhandschrift (Literaturblatt 1908, Sp. 405) wies ich auf das vorliegende überaus wichtige Buch hin, die unentbehrliche Vorarbeit zu dem Unternehmen, den gesamten Melodienschatz der süd- und nordfranzösischen Liederdichtung den Fachgenossen vollständig, zuverlässig und lesbar zu unterbreiten. Ich möchte gleich von vornherein aussprechen, dass der Verfasser zu dieser schwierigen und weitläufigen Aufgabe — es handelt sich einschliesslich der mehrfachen Ueberlieferung um rund 5000 Weisen, ein ungeahnter Reichtum in der Tat! — aufs beste ausgerüstet erscheint. Mit der breitesten und gründlichsten Belesenheit verbindet sich eine geduldige, liebevolle Betrachtung, wie sie grad auf diesem Feld unerlässlich ist.

Auf die Wichtigkeit der von Beck in Uebereinstimmung mit Aubry, aber unabhängig von ihm vorgetragenen Anschauungen ist bereits hingedeutet worden. Hier sei der Sachverhalt noch einmal kurz zusammengefasst.

Coussemaker und bis in die neueste Zeit besonders Aubry hielten daran fest, dass die gesamten nichtkirchlichen Weisen des Mittelalters, ein- und mehrstimmige, der ausgebildeten Mensuralmusik angehörten, ihre Niederschriften demgemäss nach den bis ins einzelne streng durchgeführten Vorschriften des Franko von Köln (um 1250) zu lesen seien. Anderseits erkannten einzelne Forscher wie Liliencron schon früh, dass man damit zu ungeheuerlichen Lesungen kommt, und wagten Uebertragungen nach Massgabe der Choralnotierung, bei der

[1] Nicht erwähnt ist zweisilbiges *pierrerie* (in dem Zitat auf S. 31 *tout chergé de belle pierrerie*).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

im allgemeinen auf die einzelnen Silben Noten oder Notengruppen von gleichmässiger Dauer kommen; auf die handschriftlichen Verschiedenheiten der Notenzeichen und der Ligaturen wurde dabei nichts gegeben. Zum Grundsatz wurde dieses Verfahren erhoben durch Runge (Die Sangesweisen der Colmarer Handschrift, Leipzig 1896) und besonders durch H. Riemann, dessen mit glänzendem Scharfsinn und grösster Folgerichtigkeit aufgebautes System in seinem Handbuch der Musikgeschichte (2. Teil, Leipzig 1905) übersichtlich dargestellt ist. Der grösste Vorzug von Riemanns Lehre besteht darin, dass sie eine Hauptschwierigkeit glatt hinwegräumt, die Frage nämlich, wie der mittelalterliche Leser in der unrhythmischen Aufzeichnung den Rhythmus eines Liedes habe erkennen können: die Entscheidung ist ganz und gar dem Text zugewiesen, so dass Versrhythmus und musikalischer Rhythmus in der Tat Hand in Hand gehen, ja ein unlösbares Ganzes bilden, und die gesicherten Ergebnisse der Metrik unangetastet bleiben. Dabei tritt an Stelle des in der Mensuralmusik durchgängig herrschenden Tripeltaktes der grade Takt, und in überraschender Aehnlichkeit mit der heutigen Musik zeigt sich schon im Mittelalter die Gliederung in viertaktige Perioden herrschend: dies beides sind freilich Forderungen, die auf allgemein musikalischen Erwägungen beruhen und nicht unbedingt angenommen werden müssen. Riemanns Betrachtungsweise errang damit einen grossen Erfolg, dass Saran sie auf den gesamten Melodienschatz einer deutschen Minnesingerhandschrift anwandte (Holz, Saran und Bernoulli, Die Jenaer Liederhandschrift, Leipzig 1902), ohne freilich die Viertaktigkeit in vollem Umfang anzuerkennen. Jedenfalls verdient es hervorgehoben zu werden, dass Riemanns Auffassung niemals versagt, sondern gegenüber der mensuralen Lesung stets sangbare, oft ganz erstaunlich frische Weisen ergibt, ein Umstand, den man nicht so gering anschlagen darf, wie Aubry und Beck es tun.

Beck stellt sich mitten zwischen jene beiden, einander schroff gegenüberstehenden Anschauungen hinein. Er gesteht Riemann zu, dass der grösste Teil der einstimmigen Lyrik nicht mensural aufgezeichnet ist. Dagegen lehnt er es ab, die Richtschnur für den musikalischen Rhythmus aus dem Wortlaut zu gewinnen; er geht vielmehr von der Voraussetzung aus, dass die späteren, mensuralen Aufzeichnungen den ursprünglichen Rhythmus richtig bezeichnen, so dass dieser auch hinter den früheren, choralen verborgen stecke. Für die Lesung richtet er sich aber nicht wie die früheren Mensuralisten nach der durchgebildeten Lehre Frankos, sondern nach einer Vorstufe, der Moduslehre besonders in der Darstellung des Johannes de Grocheo, wonach sechs verschiedene Formen des musikalischen Rhythmus vorhanden waren. Hierbei gehen nicht nur Viertaktigkeit und grader Takt über Bord, sondern auch die Uebereinstimmung der Musik mit dem Versrhythmus und die bestimmende Stellung des letzteren, obwohl sich Beck gegen diese Erkenntnis zu sträuben scheint; anderseits nimmt Beck für sich den Vorzug in Anspruch, mit der gesamten Ueberlieferung in Einklang zu stehen — was doch nur sehr bedingte Richtigkeit hat, insofern nach seiner eigenen Rechnung neun Zehntel aller überlieferten Musik jeder Rhythmusbezeichnung entbehren. Das gänzliche Fehlen des graden Taktes stimmt bedenklich, nachdem eben erst Aubry vereinzeltes Vorkommen desselben sogar in der mehrstimmigen Musik nachgewiesen hat (Cent Motets français, Bd. III, S. 134 ff.). Doch haben solche Fragen der inneren Wahrscheinlichkeit gegenüber tatsächlichen Feststellungen nicht viel Gewicht.

Der Darstellung der Moduslehre und ihrer Anwendung auf die alte französische Lyrik im Süden und Norden dient der zweite Teil des Buches, während der erste einer genauen Betrachtung der Aufzeichnungen und einer kurzen Widerlegung der früheren Ansichten gewidmet ist.

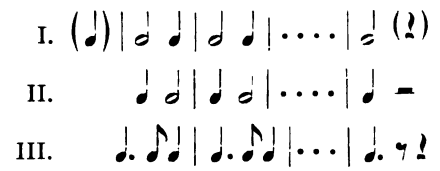
Der Nachweis, dass die erdrückende Masse der einstimmigen Liederdichtung nicht in Mensuralnoten, sondern in quantitätslosen Quadratnoten oder wie die wichtige Handschrift von St.-Germain (Bibl. nat. fr. 20050) den gleichwertigen Metzer Neumen aufgezeichnet ist, lässt sich so glatt erbringen, dass man sich nur darüber wundern kann, die gegenteilige Auffassung so lange festgehalten zu sehen. Nach der anderen Seite hin wird eine wichtige Frage kaum aufgeworfen, geschweige denn befriedigend behandelt. Wenn unter Umständen dieselbe Weise von verschiedenen Schreibern teils choral, teils mensural aufgezeichnet ist, so lässt das offenbar verschiedene Deutung zu. Für Beck handelt es sich in solchen Fällen nur um Unterschiede der Schreibung: die vorgeschrittenste, rhythmisch deutlichste Aufzeichnung ist massgebend, derselbe Rhythmus steckt auch hinter den altertümlicheren, keine Daueruntersehiede bezeichnenden Schreibungen. Die Begründung gewinnt er fast nur aus mehrstimmigen Musiksätzen wie Motetten u. dgl. Weil nämlich auch von diesen ein ganzer Teil in Quadratnoten aufgezeichnet ist (S. 80 mit Anm.; 89), so muss nach Beck auch bei einstimmigen Weisen hinter den Quadratnoten der modale Rhythmus stecken. Dabei wird aber eine Hauptstelle des Johannes de Grocheo willkürlich ausgelegt (S. 94 f.). Meines Erachtens besagt die Stelle unzweideutig, dass beim Motett wie beim Organum zuerst ein schon vorhandener Satz (ex cantu antiquo et prius composito) als Tenor d. h. Unterstimme gewählt und in ein Modusschema gebracht wurde (Dico autem *ordinare* quoniam . . . . tenor . . . . . ab artifice *per modum et rectam mensuram amplius determinatur;* Beck setzt willkürlich hinzu, dies sei nach Massgabe der Oberstimme geschehen), dann erst die Oberstimme hinzu erfunden oder statt dessen ein vorhandener Satz gleichfalls rhythmisiert wurde (Tenore autem . . ordinato debet supra eum motetum componere vel *ordinare*). Es ist also falsch, dass wir bei einem einstimmig überlieferten Lied denselben Rhythmus voraussetzen müssten, den es im mehrstimmigen Satze zeigt. Denn das 'ordinare' nur auf die Schreibung zu beziehen, wird niemandem einfallen; übrigens bedeutet 'ordo' in der Moduslehre eine Reihe von Takten in modalem Rhythmus, s. Aubry, Cents Motets français Bd. III, S. 121 ff.). Damit, scheint mir, verliert Beck eine seiner Hauptstützen; es eröffnet sich dagegen der Ausblick auf eine neben oder vor der Moduslehre hergehende, andersartige Rhythmik. Und hiermit wieder rückt die Frage näher, die Beck S. 95 f. eben im Hinblick auf die mehrstimmige Musik allzu leicht abtut: warum sollen die rhythmischen Aufzeichnungen nicht einer veränderten Kunstübung entsprechen? Auch die Moduslehre muss sich einmal entwickelt haben, sie stellt ja nach Beck eine Vorstufe der endgiltigen Mensurallehre Frankos dar. Entspräche es nicht völlig dem Geiste des Mittelalters, wie übrigens auch sonstigen Erscheinungen in der Kunstmusik, wenn man versucht hätte, die schon vorhandenen Weisen ohne Rücksicht auf ihren ursprünglichen rhythmischen Charakter dem veränderten

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Stande der Kunst anzupassen, so dass die verschiedene Schreibung tatsächlich einen verschiedenen Vortrag bezeichnete? Von der „akkomodierenden und interpretierenden Tätigkeit der Abschreiber" spricht Beck selbst (S. 85): ist es glaublich, dass diese notwendig das Richtige, d. h. Ursprüngliche treffen mussten? konnten sie das auch nur anstreben, wenn sie doch in ganz bestimmten Regeln befangen waren? Erwägt man das erdrückende Uebergewicht der nicht modalen oder mensuralen Aufzeichnung, auch dann noch, als diese längst verbreitet war; erwägt man auch, dass es eine durchaus leichte und einfache Sache war, Kürze und Länge zu unterscheiden: so wird es wahrscheinlich, dass die einstimmige Liedweise von Haus aus nichts mit der Modalmusik zu tun hatte, sondern höchstens im Laufe der Zeit in diese hineinwuchs.

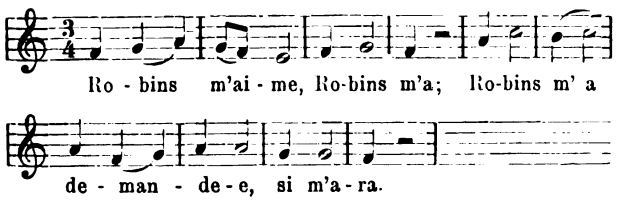
Lässt sich demnach ein sicherer Schluss von vorn herein nicht gewinnen, so sind wir von neuem auf das Ergebnis, d. h. auf die innere Wahrscheinlichkeit der Lesungen Becks im Vergleich zu denen Riemanns angewiesen. Betrachten wir zunächst die Moduslehre genauer.

Von den sechs Taktarten können wir uns auf drei beschränken, die nach Beck in der einstimmigen Musik allein vorkommen: die trochäische, jambische und daktylische.



Diese Taktarten sind aus den Handschriften, welche die verschiedene Notendauer grundsätzlich unterscheiden, unzweideutig zu erkennen.

Auffällig ist auf den ersten Blick der zweite Modus, weil bei ihm grundsätzlich der gute (betonte) Taktteil kurz, der schlechte lang erscheint, im genauen Gegensatz zum ersten. Beck legt auf diesen Rhythmus ganz besonderes Gewicht, er erklärt ihn gradezu für den echt romanischen (S. 128 f.), weil durch die Länge der unbetonten Silbe die Verschiebung des Wortakzentes musikalisch ausgeglichen werde. Ich gestehe, dass mir diese Auffassung völlig verdreht vorkommt. Richtig ist, dass aus dieser Taktart feine musikalische Reize zu gewinnen sind; diese beruhen aber auf dem Widerstreit gegen die natürliche Satzbetonung, sind also nicht aus einem Zusammengehen von Musik und Versrhythmus, sondern vielmehr aus einer grossen Selbständigkeit der ersteren zu erklären. Man betrachte vorurteilsfrei den Anfang des bekannten Liedchens aus Robin und Marion von Adam de la Hale:



Jedem musikalisch Empfänglichen leuchtet ein, welch zierlich wiegende Bewegung das Liedchen durch diesen Takt erhält, aber auch, dass der Wortrhythmus weniger zur Geltung kommt als bei Herstellung des ersten Modus oder auch graden Taktes. Die von Beck betonte sprachliche Ausgleichung lässt sich behaupten lediglich für das mehrmals vorkommende Wort *Robins*, aber durchaus nicht für die andern; bei diesen wird vielmehr die Tonverschiebung merklicher: man betrachte besonders *m'aime*, wo der sprachgemässe Rhythmus offenkundig – ⏑ ist. Wir haben es hier mit der höchst persönlichen Schöpfung eines feinsinnigen Tonsetzers zu tun, der im Vollbesitz der entwickelten Kunst seiner Zeit schuf und zwar vom Standpunkt des Musikers aus den Wortrhythmus ohne Zwang zurücktreten liess. In vielen anderen, von Beck aufgeführten Lesungen dieser Art kommen aber unerträgliche rhythmische Gebilde, wahre Hinkverse, zutage, die durch einfache Umkehrung oder Ausgleichung der Dauerverhältnisse mühelos einzurenken sind: bei diesen kann man nur von einer Vergewaltigung des Wortrhythmus sprechen, die man nicht dem Dichter selbst zuschieben möchte. Und damit kommen wir an einen zweiten schwachen Punkt: gibt es wirklich eine Möglichkeit, in der altertümlichen, Länge und Kürze nicht bezeichnenden Schreibung Modus I und II zu unterscheiden, wie es doch sein müsste, wenn wir die spätere Schreibung als verbindlich betrachten sollen? Beck möchte es so erscheinen lassen. Er behauptet S. 70, in der älteren Zeit (vor 1250 ungefähr) habe der Modus überall aus der Silbenzahl der Verse erkannt werden können; auch S. 96 f. legt er grosses Gewicht auf den Text, und im allgemeinen nennt er die modale Uebertragung S. 189 „spielend einfach und so regelmässig, dass wir keines weiteren Kommentars mehr benötigen". Nun, ich frage: hätten wir bei seinem Notenbeispiel 23 (S. 74) nur die drei ersten Handschriften, woraus wollte Beck einen Anhaltepunkt für den zweiten Modus gewinnen? Es ist das bekannte Lied des Colin Muset *Lonc tens ai mon tens usé*, ein denkbar einfach gehaltenes Stück, indem auf eine Silbe fast stets eine einzige Note entfällt. S. 131 führt Beck selber den rhythmisch genau entsprechenden Vers *Lonc tens ai mon cuer assis* für den ersten Modus auf. Zwar gibt Beck zwei Hilfsregeln (S. 131 f., 169, 189): beim zweiten Modus sollen die guten Taktstellen (abgesehen natürlich vom Reimwort) auf unbetonte, beim ersten auf betonte Silben fallen; und bei jenem soll die Mehrzahl der Ligaturen auf die schlechten, bei diesem auf die guten Taktstellen kommen. Aber die Regeln stimmen leider nicht. Gleich in Becks ersten Beispielen für den ersten Modus (S. 111 f.) finden wir die Betonungen *volgrá, c'ámors, féses, chaúsir, confórter, l'altrier cuidai aber druda* u. s. f., im zweiten (S. 121) *fine amórs, j'ai novél, l'an que fine feuille et flor | que voi la verdure entrer, ne sui pas si esbahiz | por yver ne por froidure, pour mal temps ne pour gelee | ne pour froide matinee*, S. 139 *a l'entrant d'esté | que li tans comence*; und Beispiel 58 auf S. 117 ergibt im ersten Modus 11 Ligaturen auf dem schlechten neben einer auf dem guten Taktteil. Vielfach nimmt Beck freilich auch Rhythmuswechsel an, ein Verfahren, das der Willkür eine breite Gasse öffnet. — Kurz, alles drängt vielmehr zu der Auffassung, dass der zweite Modus eine Zutat rein musikalischer Art, und zwar eine künstliche Umkehrung des ersten ist.

Hier versagt also Becks System. Ueberhaupt lässt sich aus seinen Aeusserungen über das Verhältnis zwischen Wort und Ton kein klares Bild gewinnen. Mehr-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

mals scheint er an der Schwelle der richtigen Erkenntnis zu stehen, dass die Musik in fortschreitender Entwicklung immer selbständiger wurde und die altüberlieferten Versarten vergewaltigte, in die Modusformen presste. Statt diese Entwicklung herauszuarbeiten, ist er, wie es scheint, sogar in den Grundanschauungen wankend geworden. Anders kann ich mir den Versuch auf S. 123 nicht erklären, Tobler zum Schwurzeugen für den zweiten Modus als den ausgeprägt romanischen zu gewinnen. Denn in den von Tobler, Versbau[3], S. 3 f. angeführten lateinischen Versen des Erzpoeten (Feror ego veluti Sine nauta navis u. s. w., Carm. Bur. S. 67) handelt es sich deutlich um die Wortbetonung als Bestimmendes im Versbau ohne Rücksicht auf Silbendauer, während grade beim zweiten Modus, nach Beck, die Wortbetonung unterdrückt wird. Die Quelle der Verwirrung ist vielleicht, dass Beck durch die übertriebene Wertung der Modusformen in der richtigen Auffassung der französischen Versbetonung als einer nahezu gleichschwebenden irre geworden ist, obwohl er, wie S. 128 f. zeigt, von dieser ausgegangen ist. Folgerichtig festgehalten, führt diese Auffassung unbedingt nicht auf den zweiten, überhaupt auf keinen Modus als dem französischen Vers gemässe Taktart, sondern vielmehr wie in Riemanns System auf den graden Takt, aus dem sich allerdings der erste Modus, mit naturgemässer Verlängerung des guten Taktteils, herausbilden konnte und vielleicht musste.

Auch bei dem daktylischen dritten Modus geht es nicht ohne schwere Bedenken ab. Als text- und sprachgemäss dürfen wir sicherlich Betonungen wie die folgenden nicht ansprechen: *Énz ŏu cŭer ést ĕntrĕé fĭnĕmént*; *Mout m'est bele la douce commencence*; *Tant me mene force de seignorage* u. dgl.; und es gewährt geringen Trost, wenn auch fürs Lateinische neben verständigen Messungen wie *Ét habitábit in nóbis* Scheusslichkeiten erscheinen wie *Vírgo venérabilis et piá*. Ausgerechnet der Zehnsilber, eine Versform mit deutlicher epischer Linie, muss sich diese Verrenkung gefallen lassen; ja, Beck freut sich augenscheinlich, dass dieser Vers so „auch musikalisch, schön fliessend(!) in eine viertaktige Periode untergebracht werden konnte" (S. 139), während ihn doch sonst Riemanns Viertaktigkeit so kalt lässt. Wie stimmt es aber nun, wenn er S. 139 f. eine ganze Reihe Zehnsilber, selbst zäsurlose, im ersten Modus aufführen muss, darunter ein höchst bezeichnendes Beispiel, wie dem Schreiber der Handschrift Pb[5] (Paris 846) die daktylische Gliederung des Verses *Se j'ai chanté sans guierredon avoir* zu bunt wurde, und dieser denn auch richtig anderwärts im ersten Modus mit Auftakt erscheint: für mich ein unzweideutiger Beweis, wie willkürlich die Einordnung in die Modusformen gehandhabt wurde, wie wenig Zeugniskraft ihr für den ursprünglichen Rhythmus innewohnt. Jedenfalls hat Becks System hier wieder ein böses Loch, denn bei nichtmodaler Aufzeichnung fehlt auch hier jedes Kennzeichen. — Bei genauerer Betrachtung wird der Fall noch schlimmer. Ich kenne in der ganzen altfranzösischen Metrik nichts Bedeutungsvolleres als die epische Zäsur. Für diese ist in Becks System überhaupt kein Platz,, wenigstens wartet man das ganze Buch hindurch vergebens auf ihre Erwähnung, auch da, wo er von anderen Zäsuren ausführlich spricht. Man betrachte dem gegenüber, wie wunderschön grade die altertümlich gebauten Verse sich in Riemanns System einfügen! Grade hier wäre meines Erachtens vortreffliche Gelegenheit gewesen, das deutlich verfolgbare Absterben der epischen Zäsur mit der musikalischen Entwicklung in Vergleich zu setzen und so ein Stück wirklicher Entwicklungsgeschichte zu geben — wenn nicht die unselige Verehrung der Moden als ewiger, unantastbarer Formen den Blick getrübt hätte. Becks Beispiele haben mich völlig überzeugt, dass die Entwicklung der Musik zum daktylischen Zehnsilber geführt hat — aus dem also vielleicht doch der mittelhochdeutsche Daktylenvers abgeleitet werden kann —, hat mich aber auch darin bestärkt, dass der alte Zehnsilber solcher Gliederung fern steht. —

Woher kommen schliesslich die Modusformen? Ganz am Ende des Buches verdichtet sich Becks Glaubensbekenntnis dahin, dass es die „in der Musik als rhythmische Normen weiterlebenden Fundamentalmetren der antiken Prosodie" seien. Ob diese Herleitung der mittelalterlichen Rhythmik innerlich glaubhafter ist als manche der anderen, die Beck S. 4 in Bausch und Bogen und mit reichlicher Ueberlegenheit abtut? Dass die Vorbilder in der klassischen Metrik liegen, ist nicht zweifelhaft; aber an eine ununterbrochene Ueberlieferung zu denken, verbietet neben vielem anderen die durchaus künstliche Erscheinungsform des zweiten Modus, der in diesem Falle notwendig seinen Frieden mit dem Wortrhythmus gemacht hätte, d. h. mit dem auftaktigen ersten Modus zusammengefallen wäre (dass dies eben nicht der Fall ist, behaupten Beck und Aubry sehr richtig gegen Riemann). Die Moduslehre ist doch wohl im Mittelalter auf gelehrtem Boden erwachsen. Beck sucht zwar eine Stütze zu gewinnen, indem er die Entwicklungslinie in die Neuzeit fortsetzt: er behauptet auf S. 164, die Moden seien bei der immer selbständigeren Entfaltung der Musik „nur noch in der nicht kunstmässigen Musik, im Volksgesang in ihrer ursprünglichen Normalform" erhalten geblieben, „in welcher wir sie an den oben S. 155 f. angeführten Liedern noch heute verfolgen können". Schlagen wir aber nach, so finden wir, bezeichnend genug, nur Beispiele des ersten Modus, die gar nichts beweisen können, weil der Wechsel zwischen betonter Länge und unbetonter Kürze keinerlei Ueberlieferung braucht, sich vielmehr jederzeit aus dem graden Takt natürlich entwickeln kann. — Uebrigens tritt uns die Moduslehre im Mittelalter nicht als etwas so Starres entgegen, wie es nach Beck scheinen könnte. Wir finden sogar von verschiedenen Lehrern verschiedene Moden vertreten (S. 109): das spricht nicht für einen in alter Ueberlieferung festgewordenen, allgemeinen Gebrauch. Becks Hauptgewährsmann, Johannes de Grocheo, erwähnt ausdrücklich, dass die Neueren (moderni) den ungraden Takt gebrauchen (S. 108 u.); derselbe spricht von einer 'musica vulgaris, non ita praecise mensurata' (S. 142) und davon, dass die meisten neueren Tonsetzer die sechs Modi gebrauchen (S. 143, Anm. 1: plurimi enim modernorum adhuc eis utuntur et ad illos omnes suos cantus reducunt), sodass es falsch ist, wenn Beck eben aus dieser Stelle folgert, dass die gesamte zeitgenössische Musik darnach gemessen worden sei Nehmen wir noch Stellen wie die Bemerkung über den Troubadour Gregor Bechada hinzu (S. 100), dass dieser in seiner Muttersprache und zwar 'rhythmo vulgari' gedichtet habe, so finden wir Grund genug, nicht alles über den Kamm der gelehrten Musik zu scheren. Am Anfang der Minnedichtung steht mit grösster Wahr-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

scheinlichkeit eine in sich geschlossene Kunstübung, in der Wortlaut und Musik Hand in Hand gingen und aus dem natürlichen Versrhythmus der musikalische ohne die Hilfe mensuraler Schreibung zu entnehmen war. Eine andere Frage ist, wann und wie diese ursprüngliche Geschlossenheit sich lockerte und schliesslich durch die gesteigerte Selbstherrlichkeit der Musik gradezu gesprengt wurde, so dass wir einerseits den Lesevers, anderseits den rein nach musikalischen Rücksichten gegliederten Musikvers erhalten, zwischen denen jedoch die alte Überlieferung sich noch lange fortgesetzt zu haben scheint. Hier eröffnet sich ein neues Feld für die metrische Forschung, und ich rechne es Beck zu hohem Verdienst, dass er zum erstenmal fruchtbare Ausblicke in dieser Hinsicht ermöglicht.

So scheint mir die Bedeutung des Buches nicht da zu liegen, wo sie der Verfasser selbst sucht. Die Wurzeln der französischen Rhythmik hat er nicht aufgedeckt, wohl aber hat er ihr Wachstum auf ein beträchtliches Stück hin beleuchtet. Mög es ihm vergönnt sein, die grosse Aufgabe, die er sich gestellt hat, bald und glücklich zu Ende zu führen! Die Gesamtausgaben der süd- und nordfranzösischen Liedmusik werden sicherlich zu den wertvollsten Bereicherungen unserer Wissenschaft zählen.

Eschwege a. d. Werra. Georg Schläger.

Chants et Chansons populaires du Languedoc, recueillis et publiés avec la musique notée et la traduction française par Louis Lambert. 2 Bände, Paris, Welter, 1906. VIII und 385, 345 S. 8°.

Die umfangreiche, sehr verdienstliche Sammlung knüpft an eine schon in den Jahren 1874 und 1875 in der Revue des Langues romanes, 1880 auch gesondert in einem starken, jetzt vergriffenen Band veröffentlichte Sammlung von Wiegenliedern an. Der Herausgeber hatte sich den Plan gesetzt, den ganzen Lebenslauf des Menschen, wie er sich in Spiel und Lied spiegelt, von der Wiege bis zum Grabe zu verfolgen. In den beiden vorliegenden Bänden aber ist nur etwa die Hälfte seines Entwurfs zur Ausführung gekommen: von den Kinderliedern aus gelangt er über die Tanz- und Kreisspiele der Kinder und Erwachsenen bis zu den Liebes- und Ehestandsliedern, während Berufslieder, Spottreime, geistliche und geschichtliche Dichtungen fehlen. Und nach dem, was in der kurzen Einleitung über das Alter des Herausgebers gesagt ist — das ihn schon gezwungen habe, sich bei seinem Entwurf auf das Nötigste zu beschränken, auf Erläuterungen und vergleichende Anmerkungen fast ganz zu verzichten —, dürfen wir uns leider nicht viel Hoffnung machen, die vollständige Sammlung zu erhalten, wenigstens aus den Händen des Sammlers selbst. Entsagung ist einmal das Los des Volksliedforschers, das scheint in Frankreich fast noch mehr zu gelten als bei uns.

Nehmen wir denn mit Dankbarkeit hin, was die zwei Bände uns bringen. Es ist noch immer eine schöne, von Sammelfleiss und innerer Liebe zur Sache zeugende Gabe. Es fehlt freilich, ausser dem Verzeichnis der grossen Abteilungen, jedes Hilfsmittel zur Benutzung; wer also von dem Buch etwas haben will, muss es von A bis Z durcharbeiten. Das ist aber in mehr als einer Hinsicht lohnend. Besonders für Melodien echt französischen Gepräges ist das Werk eine wahre Fundgrube, und es ist gleicherweise anziehend, sie mit der französischen Kunstmusik und mit der deutschen Volksliedweise zu vergleichen.

Auch die Texte bieten viel Lehrreiches und reizen zu vergleichenden Betrachtungen. In seiner kurzen Einleitung spricht Lambert von der allgemeinen Sangesfreude des Südländers, die ihn im Verein mit seiner grossen Schlagfertigkeit bei allen möglichen Gelegenheiten, auch den alltäglichsten, Strophen erfinden lässt, und er führt als Beispiel ein Liedchen auf eine entflogene Wachtel an, ohne zu sagen, ob es sich von seinem ursprünglichen Anlass losgetrennt hat und volkläufig geworden ist. So lange das nicht der Fall ist, dürfen wir ein solches Stegreifliedchen natürlich nicht als Volkslied bezeichnen. Wohl aber scheint es, dass wir es dabei mit einer festen südfranzösischen Form für Spottlieder zu tun haben, vielleicht auch mit einer stehenden Melodie. Der Vierzeiler nämlich, mit dem die Tarasconer ihren Tartarin nach Afrika treiben, zeigt genau denselben Bau. Man vergleiche:

La calla de Moussù l'abbé
S'es envoulada, s'es envoulada;
La calla de Moussù l'abbé
S'es envoulada sus lou clou-
[quiè.

Lou fusiou de mestre Gervaï
Toujou lou cargon, toujou lou
[cargon;
Lou fusiou de mestre Gervaï
Toujou lou cargon, part jamaï.

Das wäre denn ein hübsches Seitenstück zu unseren Schnaderhüpfeln; Lamberts Texte geben leider keine Möglichkeit, die Frage zu lösen, indes will ich anmerken, dass Band I, S. 302 ein gleichgebauter Spottvers mit einer verschiedenen Weise steht, die sich nach S. 380 als Farandole ausweist. — Noch in anderer Hinsicht sind die beiden Vierzeiler der Betrachtung wert. Wer es versucht hat, den hübschen Vers Daudets nach den Schulregeln der französischen Metrik zu lesen, muss die zweite Zeile lahm und klapperig gefunden haben. Erst die Melodie, in der natürlich die beiden gleichen Hälften gleich gemessen sind, gibt uns hier das Richtige an die Hand; es folgt dann weiter, dass auch die scheinbar ungleichen Hälften der vierten Zeile metrisch gleiche Gebilde sind. Was dieses eine Beispiel lehrt, bestätigt die gesamte Volksdichtung Frankreichs, und doch wird es noch immer übersehen, dass es zweierlei französische Versbildung gibt. Neben der Schulmetrik, die sich nicht nur zu ihrem eignen Schaden, sondern auch zu dem der Dichtung selbst immer mehr auf den Lesevers eingestellt hat — und oft genug im Auge statt im Ohr den obersten Richter erkennt —, findet sich eine noch in blühendem Leben stehende, zu Unrecht vernachlässigte Volksmetrik, die von Silbenzählung nichts oder wenig weiss und sich vielmehr auf natürlichen, musikalisch zu beurteilenden Taktgruppen aufbaut. Für das Volkslied hat man daran ein vielleicht untrügliches Kennzeichen: schulmässiger Versbau, bei dem übrigens auch Verstösse gegen die Augenrichtigkeit vorkommen (I, 36 cheveux : queue), weist auf halb oder ganz kunstmässige Entstehung. Lambert führt I, 271 ein derartiges Gedicht mit dem Anfang 'Enfin nous te tenons, Charmant petit oiseau' auf, das er selber als halbvolkstümlich bezeichnet; in Wahrheit ist es, wie ich aus deutschen Schulbüchern sehe, eine Kunstdichtung von L. Fortoul und stammt offenbar aus der Schule. Dem Studenten kann nicht genug empfohlen werden, nicht bei der landläufigen Anschauung vom französischen Vers stehen zu bleiben: aus dem Volkslied wird er die wertvollsten Fingerzeige besonders für die Lyrik des Mittelalters gewinnen, und zumal die streng taktierten Wiegenlieder und Kinder-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

spiele leiten überraschend und anregend zum germanischen Versbau hinüber.

Auch der Inhalt des südfranzösischen Volksgesangs, wie er sich in Lamberts Buch darstellt, gewährt der wissenschaftlichen Betrachtung reichlichen Stoff. Der Reichtum zwar an balladenartigem altem Gut tritt in den beiden Bänden nur insoweit zu tage, als dieses zu Tanz- und Spielliedern umgemünzt worden ist. Aber schon die grosse Beliebtheit gewisser Themen wie des eifersüchtigen Ehemanns oder der unglücklich Verheirateten deutet auf ununterbrochene Überlieferung aus dem Mittelalter. Wie in jeder Volksüberlieferung stösst man häufig auf Stoffe, die sich auch bei anderen Völkern, oft in überraschend gleichartiger Ausprägung, wiederfinden, ohne dass man an unmittelbaren Austausch denken dürfte. Dahin rechne ich das bekannte, aus dem Hebräischen stammende Zahlenspiel I, 310 ff. (Erk u. Böhme, Deutscher Liederhort III, Nr. 2130—2133; Bolte, Vierteljahrsschrift für Literaturgeschichte I, 250, Zeitschr. des Vereins für Volksk. XI, 387 ff.), das vielverbreitete, vielleicht einer Novelle entnommene Wiegenlied, in dem die Frau ihren Liebhaber warnt, I, 8 f. (Z. d. V. f. Vk. XVII, 279 f.), das Wolfspiel I, 282 ff., mit dem man Z. d. V. f. Vk. XVII, 390 f. und daselbst Angeführtes vergleiche, und das Lied vom schwatzhaften Liebhaber II, 210 f. (C. Köhler und J. Meier, Volkslieder von der Mosel und Saar, Nr. 132); auch manches Formelhafte wie die II, 127 besprochene Wendung 'N'espargnes pas vostres souliès', die wie in Südfrankreich und auf den Färöern auch im Kinderliede der deutschen Schweiz vorkommt (Böhme, Deutsches Kinderlied und Kinderspiel, S. 452 nach Rochholz, Alemanisches Kinderlied und Kinderspiel, S. 467) ist wohl ebenso zu beurteilen. Jedoch finden sich daneben Übereinstimmungen, bei denen es schwer fällt, nicht an gradlinige Abstammung zu glauben. I, 202 steht ein Spruch auf den Regenwurm, dem ein vogtländischer bei Dunger, Kinderlieder und Kinderspiele², Nr. 70, darnach Böhme, S. 182 entspricht, besonders in den Worten, die dem Tier in den Mund gelegt werden:

Aparo-me de ta galino,	Lôss mich när für'n Hühnern [nei,
Que de toun chi ai pas pòu.	Für'n Hündle will ich sicher [sei.

Dass nämlich grade nach Sachsen gelegentlich südfranzösische Auswanderer etwas geliefert haben, dafür hat sich mir noch ein anderes, wenn auch nur geringfügiges und sehr zweifelhaftes Anzeichen ergeben. Z. d. V. f. Vk. XVIII, 27 hab ich einen französisch-deutschen Mischmaschvers aus Sachsen aufgeführt, der sich zwar auch sonst findet, aber in einer Zeile merkwürdig von den anderen Fassungen abweicht: 'Mademoiselle a wi a wu' gegen 'Mamsel wule wule wu' u. dgl. Es klingt das lebhaft an eine bei Lambert öfter wiederkehrende Zeile 'Madoumaisèla, vira-vous' an (I, 24, 258). Und so bieten sich auf Schritt und Tritt Beziehungen dar, denen nachzugehen reizvoll und lohnend ist.

Ich habe absichtlich bei diesen Dingen verweilt, um deutsche angehende Volksliedforscher und -sammler anzuregen, sich mehr als es meist geschieht, mit französischen Sammlungen wie der Lamberts zu beschäftigen. Auch abgesehen von einzelnen, mehr oder weniger fraglichen Findlingen, scheint mir das französische Volkslied für die allgemeinen, noch immer so ungeklärten Fragen recht wichtig zu sein. Grade der grosse Abstand, in dem sich die neuere Literatur in Frankreich immer von jenem gehalten hat, lässt vielleicht die wesenhaften Unterschiede um so reiner heraustreten. Vom französischen Volkslied aus wäre man nie auf die Durchschnittsrechnung gekommen, mit der man neuerdings in Deutschland das Rätsel des Volkslieds gelöst zu haben glaubt, dass dieses einfach um annähernd hundert Jahre hinter der eigentlichen Literatur herhinke.

Eschwege a. d. Werra. Georg Schläger.

Gustave Thérond, Contes Lengadoucians (dau Pioch de Sant-Loup au Pioch de Sant-Cla). 1èira tirada. — Embé la Traducioun francese per dejouta. Prefàcia d'A. Chassary. Mountpéliè, Empremariè centrala dau Mièjour. 1906. 8°. XI + 160 S. 2 fr. 50 c.

Die im Dialekt des unteren Languedoc verfassten, teils etwas längeren, teils kaum eine Seite umfassenden Geschichten zeugen von dem grossen Erzählertalent und gesunden Humor des Vf.'s, Eigenschaften, welche die ihm erteilte Bezeichnung des „Roumanille des Languedoc" berechtigt erscheinen lassen. Die C. L. gehören meist dem harmlos heiteren, oft auch dem volkstümlich derben Genre an (z. B. lou Mau de Nas), wie wir es aus den provenzalischen Volkskalendern kennen; aber auch gemütvolle Geschichten fehlen nicht, wie lou Viage de Noste-Segne, eine Weihnachtsgeschichte. Manche gemahnen an Daudet und Mistral (so: lou Chis au Paradis).

Ueber die Persönlichkeit des Vf.'s teilt uns André Chassary in der Vorrede Einiges mit. Durch seinen Bruder, Professor am Lehrerseminar in Montpellier, wurde dieser auf den jungen Dialektdichter aufmerksam und mit ihm später befreundet. Dann kam Th. nach Cette, wo er mit dem Feliber Soulet den Armanac cetòri herausgibt. Der Préfacier veranlasste den jungen Dichter, seine Erzählungen, von denen schon einige in jenem Volkskalender zu lesen waren, die Biscan-Pas unterzeichnet waren, der Gesellschaft für das Studium der romanischen Sprachen in Montpellier einzureichen, die sie denn auch preiskrönte und dann in der bekannten Revue des langues romanes (1905) abdruckte. Das Feliberkonsistorium hat einige Jahre darauf den Verf. zum Majorau ernannt.

Zur Einführung in den Dialekt des Languedoc ist die Lektüre der obigen Erzählungen sehr brauchbar, da die untergedruckte Uebersetzung über die Schwierigkeiten hinweghilft, was bei den dialektischen Volkskalendern, wie dem Armanac Mount-Pelieirenc oder dem A. Cetòri, nicht der Fall ist.

Bremen. O. Hennicke.

Francesco Lo Parco, Petrarca e Barlaam (da nuove ricerche e documenti inediti e rari). Reggio-Calabria, Stabil. tipografico Fr. Morello 1905. 125 S. gross 8°.

Die verblasste Gestalt des calabresischen Basilianermönches Barlaam gewinnt in dieser dankenswerten, fleissigen Arbeit klarere Umrisse und lebendigere Farben. Besonders das Verhältnis zu Petrarca wird von einer neuen, überraschenden Seite beleuchtet. Die erste Bekanntschaft mit Barlaam konnte Petrarca zu Avignon schon im August des Jahres 1339 machen. Dass er sie damals wirklich gemacht hat, scheint mir nur wahrscheinlich, nicht *fuor di dubbio*. Und ebenso ist es nur wahrscheinlich, aber nicht sicher, dass der Franciscus, dem Barlaams polemische Schrift *De Primatu Papae* gewidmet wurde, der Erzbischof von Vospro (Kertsch) Francesco da Camerino ist. — Bekanntlich hat sich

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Barlaam zu wiederholten Malen um die Einigung der römischen mit der griechischen Kirche bemüht. Weil und nachdem diese Versuche in Konstantinopel fehlgeschlagen waren, begab er sich, vermutlich 1341, nach Neapel, wo er mit Boccaccio in vorübergehende Berührung getreten sein dürfte. Im Frühjahr oder Sommer 1342 kam er zum zweiten Male nach Avignon; und jetzt erst begann der viermonatliche griechische Unterricht, den sich Petrarca von ihm erteilen liess. Die gemeinsame Arbeit wurde im Herbst desselben Jahres unterbrochen. Barlaam wurde auf Petrarcas Empfehlung zum Bischof von Gerace (in Kalabrien) ernannt und musste abreisen. Später haben sich die Beiden nie wieder gesehen, obgleich Barlaam erst im Jahre 1350, also nicht so rasch als Petrarca uns möchte glauben machen, gestorben ist, und obgleich sich, wie der Verf. sehr überzeugend nachweist, die Gelegenheit zu einem Wiedersehen und einer Wiederaufnahme des griechischen Unterrichtes mindestens zweimal noch geboten hätte. Die Art, wie sich Petrarca über seinen griechischen Lehrer äussert, die Verachtung, mit der er von seiner durchaus nicht so armen Bildung und Latinität spricht, ja selbst das Schweigen, in das er sich lange Jahre hindurch gehüllt hat, legen allerdings die Vermutung nahe, dass der eitle und nicht immer aufrichtige Dichter von einigem Neid und von Eifersucht erfüllt war. Lo Parco versucht zu beweisen, dass die Entfernung Barlaams aus Avignon und seine Ernennung zum Bischof von Gerace ein versteckter Racheakt Petrarcas gewesen sei. Ein solcher Beweis lässt sich mit absoluter Sicherheit natürlich nicht erbringen; aber die psychologischen und historischen Gründe, die der Verfasser zusammengetragen hat, scheinen mir allerdings sehr gravierend zu sein. Die kirchlichen Verhältnisse in Gerace waren nichts weniger als erfreulich, und der Bischofstuhl am äussersten Ende Italiens ein zweifelhaftes Vergnügen. Im Jahre 1346 kam Barlaam zum dritten Male nach Avignon, da ihn Clemens VI. zu einer Gesandtschaft nach Konstantinopel brauchte, aber Petrarca, so scheint es, ignorierte den früheren Lehrer. — Das Griechische, das er von ihm gelernt hat, ist gleich Null; wohl aber scheint er sich über Platon mit ihm unterhalten zu haben. Die Vermutung Gentiles, dass Barlaam einige Dialoge Platons ins Lateinische übersetzt habe, wird durch Lo Parco stark entkräftet. Dafür erfahren wir, dass Petrarca ein Exemplar der Kompilation des Johann von Procida (Liber philosophorum, Band III der Collectio Salernitana) besass; und hier hatte er für das Studium der griechischen Philosophie eine nicht unbeträchtliche Quelle.

Dies in Kürze die wichtigsten Ergebnisse dieser beachtenswerten Forschung, die freilich noch eingehender Nachprüfung und Erweiterung bedarf.[1]

Heidelberg. Karl Vossler.

[1] Dass Lo Parco eine starke Neigung, aber auch eine entschiedene Begabung zu biographischen und psychologischen Konjekturen besitzt, hat er auch in seinen kleineren Petrarca-Schriften gezeigt. In der Rassegna bibliografica della lett. ital. 1905, 13. Jahrgang, verficht er mit viel Geschick die überraschende Vermutung, dass der „amico duce del Petrarca nel *trionfo d'amore*" kein anderer als *Dante* sei. — In der Rassegna critica d. lett. it. 1906, 11. Jahrg. (il Petrarca e la famiglia dopo il suo primo ritorno in Avignone) sucht er durch subtile Kombinationen zu zeigen, dass Petrarcas Vater nicht, wie De Nolhac erschloss, im Jahre 1325, sondern erst in den Jahren 1329—31 gestorben sei, und dass der alte Petracco in zweiter Ehe die Monna Niccolosa nicht lange vor 1324 geheiratet habe, vermutlich bei einem vorübergehenden Aufenthalt in Florenz. Die erste Frau, die Mutter des Dichters, soll schon 1320 oder 21 gestorben sein. Selvaggia aber, Petrarcas Schwester, sei die uneheliche und durch die spätere Heirat legitimierte Tochter der Niccolosa und des Petracco. — Gar noch kühner und reicher an Verflechtungen und Erklärungen eines lückenhaften Tatsachenmateriales ist der Aufsatz „il Petrarca nel casentino e la ricognizione di 'Daedalus'", in der Rivista d' Italia, April 1906, wo eine mystisch-symbolische Stelle der IV Ecloge Petrarcas behandelt wird. Der Dichter soll während seiner Studienzeit in Bologna einen Ausflug ins Casentino gemacht haben, und der Daedalus, der ihm dort als symbolische Figur erscheint und ihm die Leier in die Hand gibt, soll der wenige Jahre vorher verstorbene Dante sein, dessen Dichtungen Petrarca gerade damals mit jugendlicher Begeisterung auf sich wirken liess. Se non è vero, è ben trovato.

Giulio Bertoni, Le denominazioni dell'imbuto nell'Italia del Nord. Ricerca di geografia linguistica con una tavola a colori fuori testo. 19 S. 4°. Bologna, A. F. Formaggini 1906.

Trotzdem ein *Atlas linguistique* für Italien noch aussteht, hat der Verf. den interessanten Versuch unternommen, mit besonderer Berücksichtigung der Wortgeographie die Geschichte der in Oberitalien für den „Trichter" gebräuchlichen Ausdrücke zu schreiben. An 47 Punkten[1] hat er das Material gesammelt und trägt nun das Verbreitungsgebiet der verschiedenen Wörter in kolorierter Darstellung auf eine Karte Norditaliens ein. Dass der tiefe Einfluss der weittragenden Wortforschungen von Gilliéron in methodischer Hinsicht sich bei den allgemeinen Erwägungen des Verf. im einleitenden wie auch im Schlusskapitel überall stark fühlbar macht, wird niemand dem Verf. zum Vorwurf machen wollen.

Oberitalien besitzt fünf ungleich grosse Wortgebiete für den Begriff „Trichter": 1) *pletria : pidria pidriol* u. s. w., welches einen grossen Teil der Lombardei, nördl. Piemont[2], Venetien, Friaul und Romagna umfasst, 2) *tourciarò, tourtaroeul* u. s. w.: *trajectorium*[3], das Ligurien, Gebiet von Brescia und die Umgegend von Como beherrscht, 3) *lūra*[4], das in drei auseinandergerissenen Territorien: im Norden in Trentino, im Süden in der Emilia (Parma, Reggio) und südöstlichen Lombardei (Cremona, Mantova) lebt, 5) piem. *ambossoû*, 6) *buvinel bvinel* (Umgebung von Bologna), das B. als Ableitung[5] von *bibere* aufgefasst wissen möchte[6]. Die heutige

[1] Man hätte gern erfahren, ob die Angaben auf Nachforschungen an Ort und Stelle oder auf Dialekt-Wörterbüchern beruhen; wenn, wie es scheint, das letztere z. T. der Fall sein sollte, so besteht der grosse Nachteil, dass das Kartenbild den heutigen Verhältnissen kaum entsprechen dürfte.

[2] Die letzthin erschienene Karte: *entonnoir* des Atlas lehrt immerhin, dass das Val d'Aosta neben *pidria* auch noch den allgemein piemontesischen älteren Worttypus *emboussour* kennt.

[3] B. ist geneigt, einen Typus **tractarium, *tractorium* aufzustellen, allein die Tatsache, dass *trajectorium* „Trichter" schon lat. belegt ist (cf. auch *Cop. gloss. lat.* III, 21, 24, 326, 44) und dass die phonetische Entwicklung zu **traictorium* (cf. G. Meyer, *Alb. Wörterbuch* 421) keinen Schwierigkeiten begegnet, macht ein solches ad hoc gebildetes lat. Grundwort wenig wahrscheinlich.

[4] Auch Walde, *Et. Wtb.* führt *lūra* an, obwohl die rom. Formen übereinstimmend *ū* postulieren.

[5] Was B. zu dieser Ableitung bemerkt, bedürfte, um zu überzeugen, einer eingehenden Begründung; sollte der Ausdruck nicht als eine aus einem Imperativ und Substantiv (Typus) *calcalettere*, Meyer-Lübke, *Rom. Grammatik* II, § 547) bestehende Wortzusammensetzung *„bevi-vino"* sein (cf. südsard. *umpiri-cubedda*)?

[6] Als regional begrenzte Ausdrücke führt B. nach Mussafia *Beitrag* 86 n. 3 piemont. *cantabrūna* und bologn. *salvaveina*, das wiederum in den Marche wiederkehrt: *salvavinos*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Verteilung dieser Worttypen kann nach B. nicht alt sein: ein genaues Studium der Karte lehrt uns, dass *pidria*, der Typus des Centrums von Oberitalien, der Lombardei mit dem mächtig emporstrebenden Mailand, über eine intensive Expansionskraft verfügt und die älteren einheimischen Ausdrücke verdrängt: im Osten ist die zusammenhängende Zone *lura* durch *pidria* gesprengt und im Westen sind *trajectorium* und *ambossoûr* in ihrer Existenz gefährdet. Als Beweis für die Wanderungen des lomb. Wortes *pidria* führt B. das engad. *padriöl*, poschiav. *pidriöl* an, welche, wenn sie autochthone Vertreter von *pletria* wären, den zweiten Konsonanten des Nexus *pl-* erhalten hätten (cf. *planta* gegenüber *pianta*). Als lomb. Lehnwort fasst B. auch das it. *pevera*[1] auf, das nichts anderes als *pidria* mit Angleichung an it. *bevere* wäre. Die Herkunft der Worttypen wird ziemlich eingehend erörtert, doch ohne dass bei dem lückenhaften Material sich durchaus gesicherte Resultate erzielen lassen.

Die Arbeit kann natürlich nur als erster Entwurf einer grösseren *imbuto*-Studie angesehen werden: Bertoni hat nicht genügend beachtet, dass beim Studium des Wortes „Trichter" die Wortforschung nur Hand in Hand mit der Sachforschung fortschreiten kann. Das Studium der verschiedenen Ausdrücke muss auf einer genauen Kenntnis der verschiedenen Formen der Trichter fussen: wir sollten wissen, ob die Verbreitung der *pidria* mit der Verdrängung des alten Holztrichters durch den blechernen Trichter zusammenhängt, wir sollten erfahren, ob nicht sachliche Unterschiede zwischen einem *trajectorium* und einer *pidria*, die an gleichen Punkten belegt sind, bestehen. Beim Studium der Geräte kann die Wortgeographie der Sachforschung durchaus nicht entraten. Abgesehen von diesem Bedenken methodischer Natur bleibt doch die Studie ein beachtenswerter Versuch das *pletria*-Problem auf anderem Wege zu lösen als es bisher geschen ist. So scheint mir B. Auffassung, dass engad. *padriöl*[2], posch. *pidriöl* lombard. Eindringlinge sind, das Richtige zu treffen, wenn auch vielleicht die Annahme Salvionis, dass die lautliche Gestalt von *pidria* mancherorts durch *pipa*[3] beeinflusst worden sei, nicht ganz von der Hand zu weisen ist. B. Ansicht erhält durch folgende Ueberlegung eine wesentliche Stütze: Für die Kenntnis der alten Wortschichten des dem Deutschen benachbarten romanischen Sprachgebietes sind die in unserer Sprache aufgenommenen romanischen Lehnwörter von ganz hervorragender Bedeutung: Wenn wir auch vorläufig mit unseren Mitteln noch nicht bestimmen können, ob das ahd. *trahtâri* „Trichter" aus Rätien oder aus Frankreich nach Deutschland eingewandert ist, so beweist uns dagegen das in den tirol-dtsch. Md. lebende *lauer*[1] „Trichter" < *lura* sicher, dass die tirolisch-lad. Dialekte *lura* einst besessen haben; die weitere Tatsache, dass das in seinem Wortschatz konservative Unterengadin und Münstertal heute noch *urĕ*[2] *uri* „Trichter" kennen, während das dem lombard. Einfluss ausgesetzte Oberengadin *padriöl* (neben *trachuoir*) aufweist, lässt ebenfalls die Annahme zu, dass das Wort *lura* einst eine viel grössere Ausdehnung als heute besass und vor dem lombardischen Wort zurückgewichen ist. Wie nun aber engad. oberl. *trachuoir trachuir* sich zu *urĕ*, *padriöl* verhält, in welchem Masse hier sachliche Verschiedenheiten mitspielen, ob der engad. *trachuoir* einst über die Lombardei im geographischen Zusammenhang mit den ligurischen (Zwischenzone wäre das in Como und Brescia erhaltene *traject.*) Formen stand, bleibt einstweilen zu untersuchen. — Die gesamte Wortsippe des piem. *ambossûr*, welches Nigra, *Arch. glott.* XIV 377 mit frz. *bosse*[3] „Fass" in Verbindung bringen möchte, scheint ein typisches piemontesisch-frankoprovenzalisches[4] Wort zu sein, an das sich nach Westen in Frankreich wiederum eine *imbutum*-Zone anschliesst, welche im Südosten ins Catalanische (*embut*) und Spanische (*embudo*) übergeht. Die Frage, ob für das it. *imbuto* einst ein direkter geogr. Zusammenhang mit den südfrz. (altprov. *embut*) catal. span. Formen anzunehmen sei, ist auch für die Bestimmung der Etymologie des it. *imbuto*[5] wichtig; ja es stehen der Annahme keine Bedenken im Wege, dass auch das frankoprov. Sprachgebiet früher *imbutum* besessen hat. Bedenken wir, dass der zum Füllen des Fasses verwendete Trichter oft seinen Namen an denjenigen des Fasses angleicht[6], so scheint die Annahme keineswegs zu gewagt, dass *imbutor* unter Einfluss von *bossa* „Fass" zu *emboussour* geworden ist; das Verbreitungsgebiet von *imbutum* oder *imbutor* hätte demnach einst nicht nur einen grossen Teil Südfrankreichs, sondern auch Südostfrankreich und Piemont umfasst. Diese wenigen im Anschluss an B. Studie ausgesprochenen Darlegungen bedürfen einer ergänzenden Forschung von Wort und Sache in Italien und Frankreich[7]; erst

„Weintrichter", heute *sarvavī* Neumann-Spallert, *Beiträge zu den Dialekten der Mundarten der Marche, Beihefte der Z. f. rom. Phil.* XI, 7.

[1] Pieri, *Studi romanzi* I 47 und Salvioni, *Zs. f. rom. Phil.* XXX, 532 nehmen eine Ableitung (?) von *pipa* unter Beeinflussung des Tonvokals von *pletria* an, was wenig befriedigt.

[2] Persönliche Nachforschungen bei Einheimischen haben ergeben, dass im Oberengadin der blecherne Weintrichter (wohl über den Bernina mit der starken Weineinfuhr aus dem Veltlin eingewandert) *padriöl*, der grosse Holztrichter, in der Alphütte, *trachuoir*, heisst, im Unterengadin ist das deutsche Wort „Trichter, Trochter" mancherorts üblich, *urè* scheint einen alten hölzernen Weintrichter bezeichnet zu haben und ist heute an den meisten Orten mit der Sache verschwunden.

[3] Es wäre etwa daran zu erinnern, dass nach der Karte des Atlas linguist. *fistula* „Röhrchen" als *fistula* „Trichter" an einzelnen Orten in Südfrankreich weiterzubestehen scheint.

[1] Kluge, *Pauls Grundriss*[2] 340.

[2] Da wohl das engad. wie die tirol.-deutsche Form lautlich *uter* ausschliessen (cf. engad. *uder* < *uter*), so werden nun wohl Mussafias und Salvionis Bedenken *Z. f. rom. Phil.* XXX 533 n gegen *lura* fallen müssen. Die eng. Form ist durch falsche Abtrennung des Artikels zu erklären.

[3] Das aber selbst aus dem Süden oder Südosten stammt.

[4] cf. *Atlas linguistique*, Karte *entonnoir* 1549.

[5] Pieri, der sich mehrfach *Miscell. Ascoli* 432 und *Studi romanzi* I 43 mit der Herkunft des it. *imbuto* beschäftigt, hat die ausserital. Formen unberücksichtigt gelassen. Für sein lat. Grundwort *imbutor* sprechen auch die auf *-orem* zurückgehenden frankoprov.-piemont. Formen *amboussour*, dagegen aber prov. *embut* und vielleicht auch span. *embudo*.

[6] Frz. *entonnoir* ist eine Ableitung von *entonner* (*tonne*), scheint aber selbst der Nachfolger eines älteren im Centrum Frankreichs verschwundenen *trajectorium* zu sein; ital. *imbottatojo* ist Angleichung an *botte*, span. *fonnil*, portug. *funil*, das Cornu *Grundriss*[2] 985 auf **infundile* zurückführt, kehrt mit *n* statt *nd* auch in einem grossen Teil Südwestfrankreichs wieder (*funil tunil*) und man fragt sich, ob *tunna* (cf. *tunil*) sich eingemischt hat. Nebenbei mag erwähnt werden, dass das engl. *funnil*, dem Skeats ziemlich ratlos gegenübersteht, mit unserm Worte wohl identisch ist. Kluge führt ein frz. *fondèfle* „Trichter" an, das ich in dieser Bedeutung in den mir zur Verfügung stehenden Wtb. nicht finden kann.

[7] Eine gute Abbildung des Trichters der franz. Schweiz findet sich bei Gignoux, *Terminologie du vigneron* Planche III Diss. Zürich 1902.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

dann wird das Gebäude auf sicherem Fundamente aufgebaut werden können.

Zürich. Jakob Jud.

Zeitschriften u. ä.

Die Neueren Sprachen XVII, 3: Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. III. — Ad. Zünd-Burguet, Contrôle et correction de l'émission vocale. — Lina Oswald, Recent Literature and Drama. — M. Goldschmidt, Der internationale Neuphilologenkongress zu Paris. (14. bis 17. April 1909). I. — Edm. Paris u. M. Gérard, Zwei Anträge vom Pariser Kongress. — Besprechungen: Kurt Glaser, H. Wacker, Ueber Eigentümlichkeiten der modernen französ. Zeitungssprache; M. Rösler, Précis de littérature française. — J. Bathe, W. Mangold u. D. Coste, Lehrbuch der französischen Sprache für höhere Lehranstalten; W. Ricken, Französisches Gymnasialbuch für den Unterricht bis zum Abschluss der Untersekunda; Ph. Link, Grammaire de Récapitulation de la langue française à l'usage des écoles secondaires. — F. Dörr, M. de Cervantes Saavedra, Der sinnreiche Junker Don Quijote von der Mancha; J. Ziehen, Quellenbuch zur deutschen Geschichte von 1815 bis zur Gegenwart; R. Lippert, Deutsche Dichtung; Goethe, Reinecke Fuchs (Handwerck); J. W. Bruinier, Das deutsche Volkslied. — Artur Buchenau, O. Kästner, Sozialpädagogik und Neuidealismus; Klein, Wendland, Brandl, Harnack, Universität und Schule; M. Walter, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts; M. Kleinschmidt, Die wissenschaftliche Methode zur Erlernung fremder Sprachen; W. Heims, Wie erlernt man fremde Sprachen?; J. Ruska, Was hat der neusprachliche Unterricht an den Oberrealschulen zu leisten?; K. Knabe, Aus der antiken Geisteswelt. — A. Schröer, Fr. Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 1. Lief. — Curt Reichel, E. Channing, From Lincoln to MacKinley (Péronne); A. Sturmfels, Lives of Eminent Explorers and Inventors; Chambers's English History (G. Budde); Gardiner, Oliver Cromwell (A. Greeff); Irving, The Life and Voyages of Christopher Columbus (E. Schridde); Gardiner, Modern English History (A. Schmidt); J. Klapperich, Heroes of Britain; Tennyson, Enoch Arden and other Poems. — O. Roll, 1. R. Schmidt, A. Visit to London and some old English Towns and Castles; 2. G. Schatzmann, Zehn Vorträge über die Aussprache der englischen Schriftzeichen; 3. A. Mohrbutter, Hilfsbuch für den englischen Aufsatz; 4. J. Koch, Kurze englische Lesestücke; 5. J. E. Pichon, First Practical Lessons in English (H. Fair u. L. Russell); 6. G. Krueger, Englisches Unterrichtswerk f. höhere Schulen. — W. V., G. Reichel, The British Isles. — Vermischtes: Otto Driesen, „Die Schlacht bei Zülpich". — XVII, 4: A. Rambeau, Aus und über Amerika. (Forts.) — M. Fisher, Mark Twain on Christian Science. — Berichte: M. Goldschmidt, Der internation. Neuphilologenkongress zu Paris (14.—17. April 1909). (Schluss.) — Elisabeth Rotten, Ein Studiensemester in Montpellier (Südfrankreich). — Kitzing, Verein für neuere Sprachen zu Hannover (e. V.), Vereinsjahr 1908—1909. — Besprechungen: Otto Badke, Shakespeareliteratur. 1. R. F. Cholmeley, Macbeth; 2. H. Dhom, The Tragedy of Macbeth; 3. H. Conrad, Macbeth; 4. A. Sturmfels, Julius Cæsar; 5. G. Krüger, First Part of King Henry IV.; 6. H. Fernow, The Tragedy of King Richard II.; 7. R. A. Hugenholtz, Shakespeare Reader. — H. Elfrath, Gesenius, Kurzgefasste englische Sprachlehre (Regel); Gesenius-Regel, Englische Sprachlehre; Rosalie Büttner, Lese- und Lehrbuch der englischen Sprache; O. Hecker und Hamann, Systematisch geordneter deutsch-englischer Sprachschatz. — Willibald Klatt, Sainte-Beuve, Trois portraits littéraires (Savory); F. J. Wershoven, Poésies françaises; Montesquieu, Lettres persanes (Pellissier). — Ludw. Geyer, von Scharfenort, Petit dictionnaire des difficultés grammaticales; Krafft, Ueber Fremdsprachstudien des deutschen Offiziers. — Vermischtes: O. Schulze, Welche französische Aussprache sollen wir für die Schule wählen? — G. Panconcelli-Calzia, Experimentalphonetische Rundschau 21. — Institut français pour étrangers. Von d. Red. — Notizen zu den Ferienkursen 1909. 3. — W. Viëtor, Danksagung.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 7: V. Gardthausen, Die römischen Zahlzeichen. — A. Busse, Das Studium des Deutschen in den Vereinigten Staaten. — O. F. Walzel, Shaftesbury und das deutsche Geistesleben des 18. Jahrhs. — J. Ellinger, Die Forschung auf dem Gebiet der neuenglischen Syntax in den Jahren 1898—1908. — H. Heiss, Neuere Literatur über Victor Hugo II. — Wilh. Streitberg, Hermann Osthoff.

De Nieuwe Taalgids III, 3: A. Kluyver, Over het 'taalgevoel'. — A. de Vletter, F. Haverschmidt. — G. A. Nauta, De verschijningen in Da Costa's 'Slag bij Nieuwpoort'. — J. Koopmans, 'Zuiver' schrijven. — J. H. van den Bosch, Taaleenheid in spreken, schrijven en spellen.

Zs. für vergleichende Sprachforschung 42, 3/4: E. Fraenkel, Zur Behandlung der auf langvokalische Wurzeln zurückgehenden Nomina in den europäischen Sprachen. — Wilh. Schulze, Gotica; Béarn. — S. A. Frantzen, Die Namen der Goten. — A. Bezzenberger, Zu den germ. reduplizierten Präteriten. — C. C. Uhlenbeck, A. F. Pott und die grammatischen Kasus.

Glotta 2, 1: M. Niedermann, Vulgärlateinische Miscellen. — F. Kluge, Nachlese zu Walde.

Studien zur vergleichenden Literaturgeschichte IX, 3: Rob. F. Arnold, Andreas Hofer in der englischen Dichtung. — Th. Zachariae, Zum Schwank vom zögernden Dieb. — Max Schneidewin, Skeptische Gedanken zu Fausts zweitem Monolog. — P. Hazard, Les premiers contacts des littératures du Nord avec l'esprit latin en Italie I. — Helene Kallenbach u. Rud. Schlösser, Shakespearesche Spuren in Platens Sonetten. — Besprechungen: J. Hertel, Garbe, Die Bhagavadgîtâ aus dem Sanskrit übersetzt. — K. Menne, L. Meyer, Die Entwicklung des Naturgefühls bei Göthe. — Ders., A. Kutscher, Das Naturgefühl in Göthes Lyrik. — Maria Brie, Karsen, Henrik Steffens Romane. — H. A. Krüger, M. Speyer, Raabes Hollunderblüthe: Deutsche Quellen und Studien I. — Gr. Sarrazin, Baeske, Oldcastle-Fallstaff in der englischen Literatur bis zu Shakespeare. — W. v. Wurzbach, Kipka, Maria Stuart im Drama der Weltliteratur.

Zs. für Deutsches Altertum und Deutsche Literatur 51, 1: Olrik, Epische Gesetze der Volksdichtung. — Krohn, Germanische Elemente in der finnischen Volksdichtung. — Bugge, Entstehung und Glaubwürdigkeit der isländischen Saga. — Voretzsch, Zur Geschichte der Nibelungensage in Deutschland und Frankreich. — De Vreese, Ueber eine Bibliotheca Neerlandica manuscripta. — Rieger, Zu Müllenhoffs Kritik der Kudrun. — Miethke, Ein neues Blatt der Idsteiner Sprüche der Väter. — Schröder, Zur Chronologie der höfischen Epik. — Neckel, Barditus. — Much, Müllenhoff, Deutsche Altertumskunde Band II und Band V. — Janko, Peisker, Die älteren Beziehungen der Slaven zu Turkotartaren u. Germanen. — Teuchert, Fischer, Schwäb. Wörterbuch Band I und II. — Strecker, Dreves, Hymnologische Studien zu Venantius Fortunatus und Rabanus Maurus. — Baesecke, Helm. Die Apokalypse Heinrichs von Hesler. — Walzel, Benz, Märchendichtung der Romantiker. — Meyer, Spranger, Wilhelm von Humboldt u. die Humanitätsidee. — Jellinek, Kock, Om språkets förändring 2. Aufl. — Ders., von der Leyen, Einführung in das Gotische. — Ders., Johannson, Phonetics of the New High German language. — Mourek, Beer, Kleine Beiträge zur gotischen Syntax. — Ders., Reis. Untersuchungen über die Wortfolge in der Umgangssprache. — Götze, Kotzenberg, *Man, frouwe, juncfrouwe.* — Strecker, Michel, Petrus Mosellanus 'Paedalogia'. — Ders., Hilka, Eine unbekannte Version des Alexanderromans. — Martin, Brom, Vondels bekeering. — Brandi, Zeumer, Die Goldene Bulle. — Walzel, Kircheisen, Die Geschichte des literarischen Porträts in Deutschland I. — Steinberger, Reclam, J. B. Michaelis. — Crome, Pantenius, Das Mittelalter in Leonhard Wächters Romanen. — R. M. Meyer, Sembritzki, Trescho und Herder. — Ders., Warnecke, Goethe, Spinoza u. Jacobi. — Koldewey, Dessauer, Wackenroders Herzensergiessungen. — Hock, Badstüber, Christoph Kuffner. — R. M. Meyer, Freytag, Vermischte Aufsätze herausgegeben von Elster II. — Ders., Mayrhofer, G. Freytag und das junge Deutschland. — Ders., Ulrich, G. Freytags Romantechnik. — Schröder, Schwantes, Aus Deutschlands Urgeschichte. — O. Schroeder, Briefe Karl Müllenhoffs an Adolf Kirchhoff. — Schröder, Falke. — Ders., Balz. — Roethe, Eikes Reimvorrede. — Leitzmann, Parzival 1, 20 ff. — Ehrismann, Zu der Besprechung von Baeseckes Münchener Oswald.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zs. für deutsche Wortforschung XI, 2/3: H. Paul, Beiträge zum deutschen Wörterbuch. — W. Feldmann, Christian Schubarts Sprache. — O. Hauschild, Deutsche Tierstimmen in Schriftsprache u. Mundart I. — H. Gürtler, Materialien zur Geschichte der Diminutiva auf *-chen* im Frühneuhochdeutschen. — R. Much, Got. *haiþnô*. — A. Kluyver, *Kaliber*. — H. Klenz, Ueber Dienstbotensprache. — Jos. Müller, Jean Paul als Wortschöpfer und Stilist. — W. van Helten, Zu den Trierer Glossen Ahd. Gl. IV 195—211. — Ders., As. *under bac* bezw. *undar baka*, ags. *under baec*.

Wissenschaftliche Beihefte zur Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins V, 31: Th. Imme, Die Eigentümlichkeiten u. Vorzüge der deutschen Bergmannssprache. — J. Franck, Vom papiernen Deutsch.

Zs. f. deutsche Mundarten 1909, 3: H. Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen (Fortsetzg.). — Heinr. Weber, Der Vokalismus der Mundarten des Oberen Weschnitztales. — Hugo Hoffmann, Einfluss des Polnischen auf Aussprache, Schreibung und formale Gestaltung der deutschen Umgangssprache in Oberschlesien. — Friedr. Veit, Zur Entwicklung von ahd. *á* im Ostfränkischen. — Josef Schiepek, Zum Satzsandhi im Egerländischen. — Blümml, Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde, bespr. von Lessiak.

Goethe-Jahrbuch Band. XXX: J. Wahle, Weimarischer Theaterbau 1825 — Aus Goethes amtlicher Tätigkeit — Briefe Joh. Heinr. Danneckers an Goethe. — S. Rahmer, Die Freunde der Rahel über Goethe. — P. Köbke, Der Besuch eines jungen dänischen Kunstkritikers bei Goethe. — E. v. Bojanowski, Aeusserungen Anna Amaliens und Herders über die Musik. — H. Jantzen, Zeitgenössische Urteile über Goethe aus Königsberg. — R. Jung, Die Beurkundung der Taufe Goethes. — E. Wolff, Goethes Gedichte in künstlerischer und wissenschaftlicher Erläuterung. — H. V. Simon, Höchstes Glück der Erdenkinder ist nur die Persönlichkeit. — M. Schlesinger, Schiller u. Goethe in ihrer Stellung zum Symbolbegriff. — F. Noack, Aus Goethes römischem Kreise. — H. Hoppe, Goethe als Naturforscher. — C. Fasola, Goethe und sein italienisches Publikum. — H. Richter, Joseph Kainz als Torquato Tasso. — A. Stölzel, Eine Nachlese zu den „Verhandlungen über Schillers Berufung nach Berlin". — E. Petzet, Neuerworbene Goethe-Autographen der Königl. Hof- und Staatsbibliothek in München. — A. Leitzmann, Zu Goethes Tagebüchern. — R. M. Meyer, Goethe in „Wallensteins Lager"; „Freundin aus der Wolke". — F. Pradel, Zum 101. der Venezianischen Epigramme. — L. G., Zu dem Gedichte „So ist der Held". — G. Herzfeld, Zwei englische Uebersetzer Goethescher Gedichte. — M. Hecker, Zu Goethes „Maximen und Reflexionen". — M. Semper, Zu Goethes Entwurf: Bildung der Erde. — Th. Vogel, Goethes Gehilfe in der „Oberaufsicht" 1831—32. — A. Leitzmann, Goethe und Theodor von Kobbe. — P. Meyer, Goethe und die Leute von Seldwyla. — L. G., Jakob Burckhardt über den Faust; Zu Goethe und Stägemann; Eduard von Bülow über den Faust. — H. Fischer, Zu Goethe-Jahrbuch 29. 17. 21.

Zs. für den deutschen Unterricht 23, 4: Gerh. Fuchs, Joseph von Eichendorff. — Emil Schlesier, Der Volksschullehrer in der deutschen Literatur. Versuch einer politisch-literarischen Darstellung. (Schluss). — Rud. Lehmann, Ueber Faustlektüre in der Schule. — Arnold Zehme, Ueber die Tragik in Hebbels „Nibelungen". — Keiper, Volksetymologisches. Neue Folge. — Sprechzimmer. Nr. 1: Peter Schneider, Zu „fitzen". — Nr. 2: Gg. Bötticher, Ein Goethe-Zimmer. — Nr. 3: Jörgens, Verschiedenes. — Nr. 4: Peter Schneider, Zum Wechsel von „g" und „d". — Nr. 5: Georg Bötticher, Ein Kartenspiel. — Nr. 6: O. Behaghel, Zum Dativ „wem". — Nr. 7: Gg. Bötticher, Ein Vergessener. — Nr. 8: A. Ackermann, Inversion. (Zeitschr. f. den dtsch. Unterr., XXII, 2 S. 81 ff.). — Nr. 9: J. E. Wülfing, Zum Quatschmichel. (Ztschr. XVII, 727). — Nr. 10: Jos. Medic, Malle. — Nr. 11: J. E. Wülfing, Eigenbrötler. — 5: Otto Ed. Schmidt, Briefe als Aufsatzthemata in den Primen. — Alfred Bass, Die Sette Comuni, eine Sprachinsel in den lessinisch. Alpen. — W. A. Hammer, Eine französische Goethe-Bibliographie. — Lüdemann, Der Kurfürst in Kleists „Prinz Friedrich von Homburg". — Sprechzimmer. Nr. 1: Scholz, Wodan als Windgott. (Vgl. Jahrg. 22, S. 395.) — Nr. 2: Karl Löschhorn, Zur Erklärung von Encheiresis Naturae in Goethes Faust. — Nr. 3: J. E. Wülfing, Ein paar sprachliche Bemerkungen zu Halms „Sohn der Wildnis". — E. Gerbet, Prof. Dr. Th. Matthias, Handbuch der deutschen Sprache f. höhere Schulen. 6/7: Otto Lyon, Zu Martin Greifs siebzigstem Geburtstage. — Wilhelm Kosch, Martin Greif und die deutsche Bühne. Stimmen ihrer Vertreter. Offener Brief an Bernhard Baumeister. — Marie Speyer, Martin Greifs „Prinz Eugen". — Willy Lüttge, Martin Greifs religiöse Stellung. — Ernst Henschke, Martin Greif und die Rheinpfalz. — Rudolf Blume, Martin Greif in der Musik. — Karl Fuchs, Martin Greif und seine Beziehungen zu Oesterreich. — S. M. Prem, Goethes Freund Ehrmann. Martin Greifs Urgrossvater. — Karl Kinzel, Dilettant und Künstler in der Lyrik. — Jul. Sahr, Aelteres und Neues von und über Martin Greif. Eine Umschau. — Emil Soffé, Eine Erinnerung an die erste Aufführung des Schauspiels „Prinz Eugen".

Danske Studier 2: Axel Olrik, Loke i Nyere Folkeoverlevering II. — Thork. Gravlund, Kristrup ved Randers. — Johan Miskow, Om Romanier og Rejsende. — Jean Fischer, Fra Bjerre Herred. — Fra Holbergtiden. — Fra Sprog og Literatur.

Maal og Minne. Norske Studier. Utgit af Bymaals-Laget ved Magnus Olsen, 2: Fredrik Grøn, Folkemedicin i Setesdalen. — Hj. Falk, Ord og vendinger. I. — C. Engelskjøn, Sopp, et glemt ord. — Magnus Olsen, Peder Claussøn om sjøfinnernes sprog. — Catharinus Elling, Petter Dass og folkemelodien. — Smaastykker II—IV.

Anglia XXXII, 3: Ew. Flügel, Die älteste englische Akademie. — Rob. Max Garrett, De arte lacrimandi. — O. T. Williams, Another Welsh phonetic copy of the early English Hymn to the Virgin from a British Museum Ms. no. 14866. I Dduw ac i Fair Wyry. — B. Neuendorff, Goldsmiths verlorener Roman. — Gordon Hall Gerould, Aelfric's Legend of St. Swithin. — Rob. Max Garrett, A Satire against Women. — K. Schmittbetz, Das Adjektiv in 'Sir Gawayn and the Grene Knyȝt (Schluss). — O. B. Schlutter, Das Leidner Rätsel nach der Hs. Cod. Lat. Vossius 4 no. 106. Fol. 25 verso, Zeile 20—28.

Anglia Beiblatt XX, 7: Holthausen, Dodd, A Glossary of Wulfstan's Homilies. — Wülfing, Schwarz, Cynewulfs Anteil am Crist. Eine metrische Untersuchung. — Ders., Binz, Untersuchungen zum altenglischen sogenannten Crist. — Dittes, Hecht, Bischof Wærferths von Worcester Uebersetzung der Dialoge Gregors des Grossen. Einleitung. — Ders., Bohlen, Zusammengehörige Wortgruppen, getrennt durch Caesur oder Versschluss, in der angelsächsisch. Epik. — Von der Warth, Weightman, The Language and Dialect of the Later Old English Poetry. — Ders., A Middle English Reader, edited, with Grammatical Introduction, Notes and Glossary by Oliver Farrar Emerson. — Kratz, Kleuker, Dr. Samuel Johnsons Verhältnis zur französischen Literatur. — Ders., Budig, Untersuchungen über 'Jane Shore'. — Ekwall, Engl. *shoal, shallow*. — Horn, Lichtenberg über *nasty*. — Horn, Wyld, The Teaching of Reading in Training Colleges. — Reuning, Zu Gilbert West, On the Abuse of Travelling.

The Journal of English and Germanic Philology VIII, 2: G. S. Ford, Two German Publicists on the American Revolution. — E. C. Roedder, Selbstanleihe bei Schiller (Forts.). — G. M. Priest, Ebernand von Erfurt and the Vita Heinrici. — C. M. Lotspeich, The Composition of the Icelandic Family Sagas. — Louise Dudley, An Early Homily on the 'Body and Soul Theme'. — Fr. Klaeber, Textual Notes on the Beowulf. — H. N. MacCracken, Another Poem by Hoccleve? — Reviews: F. W. C. Lieder, Rea, Schiller's Dramas and Poems in England. — C. H. Handschin, Ulrich, G. Freytags Romantechnik. — G. T. Flom, Olson, H. Ibsen's Brand. — A. A. Kern, Root, The Poetry of Chaucer. — W. H. Hulme, Floyer and Hamilton, Catalogue of Manuscripts Preserved in the Chapter Library of Worcester Cathedral. — C. N. Greenough, Conant, The Oriental Tale in England in the 18th Century.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 4: A. Horning, Glossar der Mundart von Belmont. Beitrag zu einem Idiotikon der Vogesischen Mundarten. — W. Meyer-Lübke, Französische Etymologien (Franz. *aune* 'Erle'; *cresson*). — H. Schuchardt, Die Lingua franca. — Ders., Span. *vega*; *nava*. — Ders., *Furca*; *bifurcus*. — Ders., Zur Dissimilation. — E. Herzog, Frz. *barbote, barboter*. — C. Salvioni, Emil. *saldéin, sodaglia*. — Besprechungen: Jul. Subak,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Körting, Lateinisch-Romanisches Wörterbuch 3. Aufl. — R. Zenker, Keller, Das Sirventes 'Fadet Joglar' des Guiraut de Calanso. — B. Schädel, Primera Crónica general. Estoria de España que mandó componer Alfonso el Sabio y se continuaba bajo Sancho IV en 1239, publicada par Ramón Menéndez Pidal I. — A. Zauner, Dauzat, La langue française d'aujourd'hui. — Fr. Beck, Dante Alighieri, Vita Nuova, traduite par H. Cochin; Dantes Liebesfrühling, eine Uebersetzung der 'Vita Nuova' von Richard Zoozmann; Dante Alighieri, Das Neue Leben übersetzt von O. Hauser. — Kr. Sandfeld Jensen, Jahresbericht des Instituts für rumänische Sprache zu Leipzig herausgeg. von G. Weigand. XII—XIV. — B. Wiese, Giornale storico della Letteratura Italiana LIII, 1. — E. Herzog, Archiv f. lateinische Lexikographie und Grammatik XV, 3/4.

Revue des langues romanes Mars-Avril 1909 (Tome LII. VIe Série Tome II, 2): P. Barbier fils, Noms de poissons. Notes étymologiques II. — F. Castets, Les quatre fils Aymon. — L. Karl, Florence de Rome et la Vie de deux saints de Hongrie. — A. Jeanroy, A propos d'un fragment de Renaut de Montauban. — Comptes rendus: Castets, Kristian von Troyes, Erec und Enide, herausgegeben von W. Foerster. — Ders., Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires.

Revue de Dialectologie Romane 2 (Avril-Juin 1909): A. M. Espinosa, Studies in New Mexican Spanish I: Phonology. — C. Merlo, Note italiane centro-meridionali. — P. Barbier fils, Le lat. dactylus et ses dérivés populaires. — B. Schädel, Mallorca.

Bulletin de Dialectologie romane 2 (Avril-Juin 1909): M. L. Wagner, Los judios españoles de Oriente y su lengua. Una reseña general. — Comptes-rendus: C. Merlo, Forficula Auricularia e Bricciche Romanze (P. Barbier fils). — G. Panconcelli-Calzia, Bibliographia phonetica 1908; Annotationes phoneticae 1903 (B. Schädel). — J.-E. Malaussène, L'évolution d'un village-frontière de Provence; Saint-Jeannet (B. Schädel). — H. E. Berthon et V. G. Starkey, Tables synoptiques de Phonologie de l'ancien français (B. Schädel). — Chronique de la Société. — Nouvelles. Abréviations bibliographiques. — Bibliographie.

Zs. für französ. Sprache und Literatur XXXIV, 6/8: G. Cohn, Adolf Tobler, Vermischte Beiträge zur französ. Grammatik. Vierte Reihe. — A. Schulze, A. Malmstedt, Mélanges syntaxiques. — J. Huber, K. Jaberg, Sracphgeographie. — Ders., J. Jud, Sprachgeographische Untersuchungen III. — O. Grojean, O. Colson, Table systématique des publications de la 'Société liégeoise de littérature wallonne'. — Ders., J. Van den Gheyn, Album belge de paléographie. — W. Golther, G. Brockstedt, Das altfranzösische Siegfriedlied. — Ders., Kristian von Troyes. Erec und Enide hrsg. von W. Foerster. — A. Långfors, P. Meyer, Notice sur la Bible de sept états du monde de Geufroi de Paris. — E. Herzog, Gui von Cambrai, Balaham und Josaphas, hrsg. von Carl Appel. — W. Schulz, Die Enfances Vivien hrsg. von Hugo Zorn. — W. Küchler, Nouvelles inédites du quinzième siècle p. p. E. Langlois. — Ders., G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne. — A. L. Stiefel, The Farce of Master Pierre Patelin .. Englished by R. Holbrook. — A. Counson, E Stemplinger, Das Fortleben der Horazischen Lyrik seit der Renaissance. — P. Toldo, P. Villey, Les sources italiennes de la 'Deffense et Illustration de la langue française'. — A. L. Stiefel, L. Morel, Trois tragédies sur Maria Stuart en France. — Ders., Jean Rotrou's Saint Genest and Venceslas. Edited .. by Th. F. Crane. — H. Schneegans, W. Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama. — J. M. Minckwitz, Nicolini, Fausto, Il Pensiero dell'Abate Galiani. — W. Haape, Neue Musset-Ausgaben. — W. von Wurzbach, P. Buhle, Alfred de Vignys biblische Gedichte und ihre Quellen. — W. Martini, P. Mahn, Guy de Maupassant. — Ders., L. Pfandl, Hippolyte Lucas. — W. Küchler, Annales des Lettres françaises. — M. J. Minckwitz, Armana Prouvençau. — Panconcelli-Calzia, V. A. Reko, Spracherlernung mit Hilfe der Sprechmaschine. — W. Kalbfleisch, Schulschriften.

Il Giornale Dantesco XVII, 1/2: Fedele Romani, Il Canto XXVI del 'Purgatorio'. — Enr. Proto, Per Confortino. — Lor. Filomusi Guelfi, Alcune Idee del Parodi sul 'Paradiso' di Dante. — Ar. Marigo, Le 'Georgiche' di Virgilio, fonte di Dante. — Fed. Olivero, Appunti su Dante e Shelley. — Lod. Simioni, A proposito d'una variante. — Martino Branca, Una nota sul 'di piano' dantesco (Inf. XXII). — Giovanni Busnelli, Ancora sopra l'angelo portiere del 'Purgatorio'. — Attilio Angeloro, Recensioni (De Chiara, Per il Canto XI dell'Inferno').

Revue hispanique Num. 52: Ad. Bonilla y San Martin, Erasmo en España (Episodio de la historia del Renacimiento). — Espronceda's Blanca de Borbon, ed. by Philip H. Churchman. — 53: J. Jungfer, Magerit-Madrid. — R. Pastor y Molina, Vocabulario de madrilenismos. — R. Foulché-Delbosc, Bibliographie de Góngora. — L. Medina, Frases literarias afortunadas. — 54: M. Menéndez y Pelayo, Dos opuscolos inéditos de D. R. Floranes y D. Tomás A. Sanchez, sobre los origines de la poesia castellana con una advertencia preliminar. — R. J. Cuervo, Dos poesias de Quevedo á Roma. — J. Fitzmaurice-Kelly, Noroñais Poesias asiáticas.

Liter. Zentralblatt 26: Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia (K. Vossler). — Stanton, A Manual of American Literature (E. P. Evans). — Hirt, Etymologie der neuhochdeutschen Sprache. — Reinhard, Eichendorffstudien; Erdmann, Eichendorffs histor. Trauerspiele (Joh. Cerny). — Gutzkow, Ausgewählte Werke. Herausgegeben von H. H. Houben (C. Enders). — 27: Antonio Muñoz, Aventuras en verso y prossa. Herausgegeben von G. Baist (P. F.). — Ben Jonson's Dramen in Neudruck herausgegeben von W. Bang; Ben Jonson's The Fountaine of Self-Loue, or Cynthias Revels herausgegeben von W. Bang und L. Krebs (M. L.). — Briefe von Fritz Reuter, Klaus Groth und Brinkmann an Eduard Hobein, veröffentlicht von W. Meyer (H. Klenz). — Hofstaetter, Das Deutsche Museum 1789—1791. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Zeitschriften im 18. Jahrhundert. — 28: Cancionero y obras en prosa de Ferdinando de la Torre p. p. A. Paz y Mélia (M. J. W.). — Vocht, De invloed van Erasmus op de engelsche tooneelliteratuur der XVIe en XVIIe eeuwen (v. E.). — Schmitt, Ibsen als Prophet (Sange). — Reichel, Gottsched I (M. K.). — 29: F. Brunetière, Histoire de la littérature française classique I, 3 (M. J. Minckwitz). — M. Joachimi-Dege, Deutsche Shakespeare-Probleme im 18. Jahrhundert und im Zeitalter der Romantik (Herm. Conrad). — G. Pollak, Franz Grillparzer and the Austrian drama (K. Thumser). — Iltz, Ueber W. Raabes Weltanschauung (K. Löschhorn). — 30: Ward and Waller, The Cambridge History of English Literature III (Forstmann). — G. Kalff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (P. L. van Eck jr.). — E. Berend, Jean Pauls Aesthetik (Joh. Cerny).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 22: Brentano, Sämtliche Werke, hrsg. von Schüddekopf, von Minor. — Hesselmann, en Svensk Ordeskötsel af Samuel Columbus, von Kock. — Horn, Neuengl. Grammatik I: Metzger, Zur Betonung der lateinisch-romanischen Wörter im Neuengl., von Schröer. — 23: Drews, Hymnologische Studien zu Venantius Fortunatus und Rabanus Maurus, von Manitius. — Feist, Etymol. Wörterbuch der gotischen Sprache, I, von Gebhardt. — Heine's Book of Songs, transl. by Todhunter; Kutscher, Hebbel als Kritiker des Dramas, von R. M. Meyer. — Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français, 9e éd. par L. Wiese, von Schultz-Gora. — 24: K. Jahn, Friedrich Hölderlin. — Die Meisterlieder des Hans Folz, hrsg. von A. L. Mayer, von Goetze. — Danton, The Nature Sense in the Writings of L. Tieck, von Joachimi-Dege. — Swift, Prosaschriften, hrsg. von Greux I, von Dibelius. — Guth, Das Verhältnis von Ottes Eraclius zum afr. Vorbild. — 25: Wielands gesammelte Schriften, hrsg. von der deutschen Kommission der Preuss. Akad. I. 1, 1; II, 1, 1, 2, v. Walzel. — Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama, von Schneegans. — 26: Roetteken, H. von Kleist, von Minde-Pouet. — Gesellschaft für deutsche Literatur. — A. von Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart, von R. M. Meyer. — Grashey, Giacinto Andrea Cicogninis Leben und Werke, von Farinelli. — 27: Deutsche Dialektgeographie. Berichte und Studien über Wenkers Sprachatlas, hrsg. von F. Wrede, I, II, von Wilmanns. — Haussmann, Untersuchungen über Sprache und Stil des jungen Herder, von Längin. — Gildersleeve, Government Regulation of the Elizabethan Drama, von Koeppel.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philos.-Historische Klasse Nr. 35: Brandl, Ueber 'The Cock in the North' politisches Weissagungsgedicht, wahrscheinlich von einem Einsiedler, den

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Heinrich IV. sogleich nach Bezwingung des Aufstandes des Percy Heisssporn 1403 wegen Hochverrats köpfen liess.

Nachrichten von der Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen 1909, 1: F. Roeder, Zur Deutung der angelsächsischen Glossierungen von paranympha (pronuba). Ein Beitrag zur Kenntnis des angelsächsischen Hochzeitsrituells. — E. Schröder, Der Prolog der Metamorphosen-Bearbeitung des Albrecht von Halberstadt; Zur Ueberlieferung der Herbot von Fritzlar.

Göttingische Gelehrt. Anzeigen 171, 6 (Juni): E. Schröder, Fr. Blei, J. M. R. Lenz gesammelte Schriften. — K. Rieder, Bihlmeyer, Heinr. Seuse, Deutsche Schriften.

Jahrbuch des freien Deutschen Hochstifts 1908: Fr. Panzer, Richard Wagner. — Jul. Goldstein, Schillers Lebensproblem. — Alfred Biese, Goethe und seine Mutter. — E. Mentzel, Auf Goethes Spuren in Malcesine. — O. Heuer, Eine verschollene Goethebüste Rauchs. — Ders., Eine unbekannte Ossianübersetzung Goethes.

Berliner Philologische Wochenschrift 29, 25: Findeis, Ueber das Alter und die Entstehung der igm. Farbenamen, von Niedermann.

Wochenschrift für klassische Philologie 25: Wörter und Sachen, kulturhistorische Zeitschrift, H. 1, v. Zupitza.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 5: H. Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumskunde, von Bernt.

Zs. für Bücherfreunde N. F. I, 1/2: Jakob Minor, Die Luftfahrten in der deutschen Literatur. Ein bibliograph. Versuch.

Archiv für Slavische Philologie 30, 3: Weigands Deutsches Wörterbuch, von Jagic.

„Mannus", Zs. f. Vorgeschichte 1/2. Organ der Deutschen Gesellschaft für Vorgeschichte: Inh.: Geleitwort. — Gründungsbericht und Satzungen der Deutschen Gesellschaft für Vorgeschichte. — I. Abhandlungen: G. Kossinna, Der Ursprung der Urfinnen und Urindogermanen und ihre Ausbreitung nach dem Osten. I. Urfinnen und Nordindogermanen. Mit 25 Textabbildungen und 11 Tafeln. — O. Montelius, Das Sonnenrad und das christliche Kreuz. I. Mit 40 Abbildungen im Text. — C. Rademacher, Die german. Dorfanlage der Kaiserzeit am Fliegenberge bei Troisdorf, Siegkreis, Reg.-Bez. Köln. Mit 4 Textabbildungen u. 1 Taf. — II. Mitteilungen: A. Goetze, Ostgotische Helme u. symbolische Zeichen. Mit 4 Textabbildungen und 1 Tafel. — H. Hess von Wichdorff, Ueber die ersten Anfänge vorgeschichtlicher Erkenntnis im Ausgange des Mittelalters. Ein Beitrag zur Geschichte der vorgeschichtlichen Wissenschaft.

Historische Vierteljahrsschrift XII, 2: Alter und Münzrechnung der Lex Solica.

Forschungen zur Brandenburgischen u. preussisch. Geschichte 22, 1: Müsebeck, Neue Briefe Schleiermachers und Niebuhrs an Georg Reimer und Schleiermachers an E. M. Arndt.

Westdeutsche Zeitschrift für Geschichte u. Kunst 28, 1: Haupt, Die älteste Kunst insbes. die Baukunst der Germanen vor der Völkerwanderung bis zu Karl d. Grossen, von Raatgens.

Hansische Geschichtsblätter 1909, 1: Nordeuropa in der Vorstellung Adams von Bremen. — *hansa.*

Zs. des Vereins f. rheinische u. westfälische Volkskunde 6, 2: K. Lohmeyer, Kinderlieder und -spiele der Saargegend im Lichte der Kulturkunde. — E. Reinhard, Ein Beitrag zur Geschichte der Jesuitenbühne. — Lilienfeld, Ein Volkslied aus den 60er Jahren des vorigen Jahrhunderts und seine Genesis. — Jos. Klein, Maispielfeier in den rechtsrheinischen Nachbarorten Kölns. — J. Mayer, Pflanzenkultus in der Eifel. — H. Fermann, Sprichwörter und sprichwörtl. Redensarten aus der Soester Börde. — G. Hartmann, Wat de ol Lüt söten (Sprichwörter aus dem nördl. Teil des Reg.-Bez. Aachen). — K. H., Zur Umfrage über Freimaurerei. — Kleinere Mitteilungen.

Beiträge zur deutsch-böhmischen Volkskunde, B. X: Johann Endt, Sagen und Schwänke aus dem Erzgebirge. Der Zauberer P. Hahn, der Wunderdoktor Kölz u. anderes.

Deutsche Volkskunde aus dem östlichen Böhmen VIII, 3 u. 4: Ed. Langer, Kurze Anleitung, wie man auf eine Landhochzeit bey der löblichen Bauernschaft bitten soll. — Hochzeitsgebräuche des Riesengebirges von 1803 u. 1841. — Volkslieder.

Archiv für Religionswissenschaft XII, 2 u. 3: K. Vollers, Chidher. — M. Höfler, Rückblick auf die volksmedizinische Literatur der letzten Jahre.

Zs. für neutest. Wissenschaft und Kunde des Urchristentums 10, 2: Eb. Nestle, Ein altdeutsches Bruchstück aus dem Hebräer-Evangelium.

Die christliche Welt 23, 24: G. Heine, Shakespeare.

Zs. für Brüdergeschichte III, 1: John Becker, Goethe und die Brüdergemeine.

Zs. für Psychologie 51, 3 u. 4: Ginneken, Principes de linguistique psychologique, von Bühler. — Scripture, Untersuchungen über die Vokale, von Bühler.

Archiv für die gessmte Psychologie XIV, 3 u. 4: Emil Trebs, Die Harmonie der Vokale (über Variationen und Ablautsbildungen wie *tiktak, hocuspocus, risibisi*).

Kantstudien 13, 3/4: A. Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie.

Archiv für Kriminalanthropologie u. Kriminalistik 33: L. Günther, Beiträge zur Systematik und Psychologie des Rotwelsch und der ihm verwandten deutschen Geheimsprachen.

Zs. für Ethnologie 41, 2: Ed. Meyer, Alte Geschichte u. Prähistorie (auch über die Ursitze der Indogermanen).

Preussische Jahrbücher H. 8: R. Hofmann, Zur Geschichte der deutschen Wörterbücher.

Velhagen und Klasings Monatshefte 23, 11: B. Litzmann, Der Widerspenstigen Zähmung. Eine Studie über Kultur- und Theaterverhältnisse im Zeitalter Shakespeares.

Xenien 1909, 7: E. Schütte, Hölderlins Hyperion.

Süddeutsche Monatshefte VI, 4: Levin L. Schücking, Anette von Droste und Levin Schücking.

Die Grenzboten 26: V. Tornius, Karamsin und Wieland.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 24: S. Hausmann, Goethes amtliche Stellung und amtliche Tätigkeit.

Allgemeine Zeitung 25: E. Faktor, Dramaturgische Schmerzen der Hamletforschung. — H. Landsberg, Goethes Schauspielerin Christiane Neumann.

Frankfurter Zeitung Nr. 172, 1. Morgenblatt: Fr. Panzer, Die gotische Bibel. — 188, 1. Morgenblatt: H. Haupt, Voltaire's Rache für seine Frankfurter Gefangenschaft.

Museum 16, 9 (Juni): K. Sneijders de Vogel, Silviae vel potius Aetheriae Peregrinatio ad loca sancta hsrg. v. W. Heraeus. — J. A. Worp, de Vocht, De invloed van Erasmus op de Engelsche tooneelliteratuur der XVIe en XVIIe eeuwen. — C. C. Uhlenbeck, Boer, Untersuchungen über den Ursprung u. d. Entwicklung der Nibelungensage. 3. — N. van Wijk, Falk og Torp, Etym. Ordbog over det norske og det danske sprog. — J. J. Salverda de Grave, Zimmer, Meyer, Stern, Morf, Meyer-Lübke, Die roman. Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen. — Ders., Dante Alighieri, Vita Nova traduite . . . . par H. Cochin. — A. Beets, Habel, Der deutsche Cornutus 1. Teil. Der Cornutus des Johannes de Garlandia, ein Schulbuch des 13. Jahrhs. In den deutschen Uebertragungen des Mittelalters herausgegeben. — 10. (Juli); C. C. Uhlenbeck, Fick, Vergl. Wörterbuch der Indogerman. Sprachen. 3. Teil. Wortschatz der german. Spracheinheit, von H. Falk und A. Torp. — J. Snellen, Hadewijch, Proza, uitgeg. door J. van Mierlo. — A. Bourquin, Küchler, Franz. Romantik.

Nederland Mei u. Juni: Diferee, Joost van den Vondel.

Nieuwe Gids Mei: De Raaf, Shelley-Critiek.

The Quarterly Review April: Sidney Lee, Ovid and Shakespeare's Sonnets.

American Historical Review 1909, 2: A. Bugge, The Origin and Credibility of the Icelandic Saga.

Forvännen. Meddelanden fran K. Vitterhets Historie och Antikvitets Akademien II, 1908: E. Brate, Runinskrifterna på ön Man. — S. Bugge, Om nordiske Folkenavne hos Jordanes. — L. Fr. Laeffler, Anmärkningar till prof. Bugges uppsats om nordiske folkenavne hos Jordanes.

Finsk Tidskrift 1909, 6: A. Wallensköld, Den nyprovensaliska nationalitetsrörelsen.

Revue critique 26: A. Jeanroy, Aubry, Trouvères et Troubadours. — Ders., Kolsen. Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch herausgegeben. — 27: F. Piquet, Schissel von Fleschenberg, Das Adjektiv als Epitheton im Liebesliede des 12. Jahrhs. — A. Jeanroy, de Marthold, Le Jargon de François Villon, Argot du XVe siècle. — L. R., Werner, Jean de la Taille und sein Saül le furieux. — Ch. Dejob, Sturel, Jacques Amyot, traducteur des vies parallèles de

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Plutarque. — L. R., Lombard, La Querelle des anciens et des modernes. L'Abbé du Bos. — Ders., Fischer, Etudes sur Flaubert inédit; Flaubert, Drei Erzählungen ins Deutsche übertragen von E. W. Fischer. — 28: A. Tibal, Vierling, Zacharias Werner 1768—1823; la conversion d'un romantique.

Revue des cours et conférences XVII, 33: E. Faguet, Le sentiment de la solitude chez J. J. Rousseau (Origines françaises du romantisme. Forts.). — E. Legouis, La 'Nuit des Rois' de Shakespeare. — E. des Essarts, La jeunesse de Chateaubriand. — 34: Abel Lefranc, 'Psyché' de Molière. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle. La transformation des idées morales (Suite). Fontenelle, Mme. de Lambert, Baudot de Juilly. — G. Michaut, Honoré d'Urfé. — 35: Abel Lefranc, Psyché de Molière. — Emile Faguet, Le sentiment de la solitude avant et après Rousseau. — G. Lanson, Formation et développement de l'esprit philosophique au XVIIIe siècle: Transformation des idées morales (Forts.). Les Rémond. Le marquis de Lassay.

Feuilles d'histoire I, 1: A. Chuquet, Les poètes allemands en 1813. — 3: Stendhal et Marigner. — Chamisso et Charles X. — 4: A. Chuquet, Henri Heine et la jeune Allemagne. — 5: Ders., Une nouvelle lettre de Stendhal interceptée par les Cosaques.

Le Moyen Age 1909, Janv.-Février: G. Huet, Le Roman d'Apulée était-il connu au moyen âge? — Ders., Bartsch et Wiese, Chrestomathie de l'ancien français. — Mars-Avril: A. Guesnon, Publications nouvelles sur les Trouvères artésiens, 2e article (ein erster Artikel erschien 1908, Mars-Avril S. 57—84). — G. Huet, H. Traver, The Four Daughters of God.

Annales du Midi 83 (Juillet 1909): H. J. Chaytor, Poésies du Troubadour Perdigon (Schluss). — G. Clavelier, Oeuvres inédites de François Maynard (Schluss). — J. B. Festa, Le manuscrit provençal de la bibliothèque Baberini (Schluss). — Salverda de Grave, Aubry, Trouvères et Troubadours. — Jeanroy, Kolsen, Sämtliche Lieder des Trobadors Giraut de Bornelh. — Ders., Bertoni, Rambertino Buvalelli trovatore bolognese. — Ders., Tron, Nuova ipotesi sulla origine dei versi lunghi attribuiti a Guglielmo di Poitiers.

Bulletin de la Société des lettres, sciences et arts de la Corrèze XX: O. Lacombe, La botanique de patois bas-limousin.

Bulletin de la Société départementale d'archéologie et de statistique de la Drôme XLI: A. Beretta, Toponymie de la Drôme. Dictionnaire étymologique des communes, peuples anciens, fleuves, rivières, montagnes du département de la Drôme.

La Cultura XXVIII, 11: C. de Lollis, Wilmotte, Etudes critiques sur la tratition littéraire en France. — 12: L. Grashey, G. A. Cicogninis Leben und Werke (R. Bottacchiari). — 13: G. Dalmeyda, Goethe et le drame antique; Herder, Sämtliche Werke herausgeg. von B. Suphan (L. Mis). — G. Bertoni, Rambertino Buvalelli (K. Vossler).

La critica VII, fasc. IV, 20. Juli 1909: B. Croce, L. Morandi, F. D'Ovidio — con note bibliografiche. — G. Gentile, Cesare Lombroso e la scuola italiana di antropologia criminale. — B. C., Intorno alla storia della coltura. — Ders., Una giovanile canzone disperata di G. B. Vico.

La España moderna 1908, Juni: J. Cascales y Muñoz, José de Espronceda y Delgado. — A. Bonilla y San Martin, El pensamiento de Espronceda. — 1909, Febr.: L. Tailhade, España fuera de España: 'La devocion de la Cruz' de Calderon.

Boletin de la Real Academia de Buenas Letras de Barcelona VIII, 31—32: I. Bonsoms, Introducción á la lectura de unos fragmentos de las traducciones catalanas de la Fiammetta y del Decamerone de Boccaccio.

La Ciudad de Dios 1908, 20. Oct.: Villalba Muñoz, El studio de la canción popular castellana y el Cancionero Salmantino de Dámaso Ledesma. — P. Blanco, La apologia del Dr. Dimas de Miguel y el catálogo de las obras de Raimondo Lullo del D.r Arias de Loyola.

Neu erschienene Bücher.

Baist, G., Parzival und der Gral. Rede. Freiburg. 20 S. 4°.

Brugmann, K., Das Wesen der lautlichen Dissimilationen. Des XXVII. Bandes der Abhandlungen der Philologisch-Historischen Klasse der Kgl. Sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften No. V. Leipzig, Teubner. S. 141—178.

Demmer, R., Die Vokalbildung und ihr Verhältnis zur Tonbildung. Progr. Olmütz. 15 S. 4°.

Friedemann, K., Untersuchung über die Stellung des Erzählers in der epischen Dichtung. Berner Dissertation. 51 S. 8°.

Hirsch, Fr. E., Wahrheitsfanatismus und Autosuggestion in der Dichtung. Progr. Teschen. 24 S. 8°.

Jespersen, O., Progress in Language. 2nd. ed. Cr. 8vo. Lo., Sonnenschein. 7/6.

Meillet, A., Einführung in die vergleichende Grammatik der indogermanischen Sprachen. Vom Verf. genehmigte und durchgesehene Uebersetzung v. Wilh. Printz. XVIII, 330 S. gr. 8°. Leipzig, B. G. Teubner 1909. M. 7.

Becker, Das Volkslied „Kein schönrer Tod ist in der Welt" und Daniel Georg Morhof. Progr. Neustrelitz 32 S. 4°.

Bracher, Hans, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller, C. F. Meyer, Th. Storm. Ein Beitrag zur Technik der Novelle. Leipzig, Haessel. (Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literatur-Geschichte. Herausgeg. von O. F. Walzel. III. Heft.) 131 S. M. 3.

Dahm, K., Der Gebrauch von *gi-* zur Unterscheidung perfektiver u. imperfektiver Aktionsart im Tatian und in Notkers Boethius. Leipziger Diss. 92 S. 8°.

Egger, Alois, Die Laute der Silltaler Mundart. Innsbruck, Wagner, M. 1.

Feist, Sigm., Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache mit Einschluss des sog. Krimgotischen. 2. (Schluss)-Teil: M—Z. Wortverzeichnisse. (XVI u. S. 193—380.) gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. M. 6.

Goethe, der junge. Neue Ausg. in 6 Bdn., besorgt v. Max Morris. 1. Bd. XLVIII, 442 S. mit 10 Taf. 8°. Leipzig, Insel-Verlag 1909. M. 4.50.

Grundriss der germanischen Philologie. Unter Mitwirkung von K. v. Amira, W. Arndt, O. Behaghel .... herausgeg. von Hermann Paul. II. Bd., I. Abtlg., 6. Lieferung (Schluss der Abteilung). S. 1135—1297 und I—LXVII. (Enthält VI. Abschnitt: Literaturgeschichte. Anhang: Ueber die aus mündlicher Ueberlieferung geschöpften Sammlungen der Volkspoesie. A. Skandinavische Volkspoesie. Von J. A. Lundell. B. Deutsche und Niederländische Volkspoesie. Von John Meier. Register).

Haller, Max, Haller als religiöse Persönlichkeit. Ein Vortrag. 27 S. 8°. Bern, A. Francke 1909. M. —.65.

Jahr, W., Heinrich von Mügeln Der Meide Kranz. Leipziger Diss. 136 S. 8°.

Jahresbericht über die Erscheinungen auf dem Gebiete der germanischen Philologie, hrsg. v. der Gesellschaft f. deutsche Philologie in Berlin. 29. Jahrg. 1907. VIII, 218 u. 247 S. gr. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 10.

Jegerlehner, J., Sagen aus dem Unterwallis. Unter Mitwirkung von Walliser Sagenfreunden gesammelt aus dem Volksmunde. Basel, Verlag der Schweiz. Gesellschaft für Volkskunde. (Schriften der Schweizerischen Gesellschaft für Volkskunde 6). 196 S. 8°.

Islandica. An annual relating to Iceland and the Fiske Icelandic Collection in Cornell University Library. Ed. by George William Harris, Vol. II: The Northmen in America (982—c. 1500). A Contribution to the Bibliography of the Subject. By Halldor Hermannsson. Issued by the Cornell University Library Ithaca, New York, 95 S. 8°. 1 Dol.

Kammerer, F., Studien zur Geschichte des Landschaftsgefühls in der deutschen Dichtung des frühen 18. Jahrhs. (Hagedorn, Haller). Teil I, II, 1. Berliner Diss. 86 S. 8°.

Kaufmann, M. R., Der Kaufmannsstand in der deutschen Literatur. Berner Diss. 8°. 89 S.

Korn, K., Die althochdeutsche Bearbeitung des Psalmes 138. Radautz, Buchdr. M. Weber. 15 S. 8°.

Kraus, E., J. F. Opitz' Autobiographie aus seiner „Literatur Chronik von Böheim" gezogen und mit Anmerkungen begleitet. Akad. Prag. 88 S. 8°.

Kriesche, Die Stadt Weimar zur Zeit Goethes. (12 S. mit Abbildungen). Lex.-8°. Weimar, A. Huschke Nachf. 1909. M. —.25.

Leupold, Franz, Zur Geschichte der neuhochdeutschen Pronominalflexion. Heidelberger Diss. 71 S. 8°.

Noreen, Ad., Vårt språk. Nysvensk grammatik. 13. Häftet. Bd. V, 4. Lund, Gleerup. 8°. Kr. 2.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Reis, M., Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen. Halle, Waisenhausbuchh. M. 2.

Schaube, K., Zur Bedeutung von *'hansa'*. Progr. Breslau. 22 S. 8°.

Schenker, M., Charles Batteux und seine Nachahmungstheorie in Deutschland. Berner Diss. VI, 66 S. 8°.

Schmid, K. H., Corneille und die deutsche Literatur. Ein Beitrag zur Geschichte der deutschen Corneilleübersetzungen. Progr. Esslingen. 88 S. 4°.

Schroeder, C., Der deutsche Tacitus. I. II. Berliner Diss. 80 S. 8°.

Semler, Alfons, Frühneuhochdeutsche Endungsvokale. Diss. v. Freiburg. 64 S. 8°.

Steenstrup, Johs., Indledende Studier over de ældste danske Stednavnes Bygning. Avec un résumé en français. (Vidensk. Selsk. Skrifter. 7. Række, hist. og filosof. Afd. I, 3.) Kopenhagen, Høst. 146 S. 4°. Kr. 4.

Vogel, Jul., Goethes Leipziger Studentenjahre. Bilder und Erläuterungen zu Dichtung u. Wahrheit. 3. vollständig neubearb. u. stark verm. Aufl. VIII, 147 S. mit Abbildgn. u. 1 farb. Bildnis. Lex.-8°. Leipzig, Klinkhardt & Biermann 1909. M. 4.

Wegener, H., Eichendorffs „Ahnung u. Gegenwart". Leipzig, B. Volger. 79 S. 8°. M. 1.50.

Wendriner, Karl Geo., Das romantische Drama. Eine Studie über den Einfluss v. Goethes Wilhelm Meister auf das Drama der Romantiker. 168 S. 8°. Berlin, Oesterheld & Co. 1909. M. 3.

Wittig, Gr. C., Joh. Christ. Günther. Glogau, Hellmann. M. 2.50.

Wünsch, F., Hebbels 'Judith'. Progr. Tetschen.

Black, William, Goldsmith. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 172. Lo., Macmillan. 1/—.

Bleibtreu, Carl, Die Lösung der Shakespeare-Frage. Eine neue Theorie. 2., durch eine Einleitung verm. Aufl. XVI, 174 S. gr. 8°. Leipzig, Th. Thomas 1909. M. 2.

Cross, Wilbur L., The Life and Times of Laurence Sterne. 8vo, pp. 572. Lo., Macmillan. 10/6.

Dierlamm, Gotth., Die Flugschriftenliteratur der Chartistenbewegung und ihr Widerhall in der öffentlichen Meinung. Münch. Beitr. z. roman. u. engl. Philol. XLVI. Leipzig, A. Deichert Nachf. XV, 105 S. 8°. M. 2.80.

Dobson, Austin, Fielding. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo, pp. 230. Lo., Macmillan. 1/—.

Gosse, Edmund, Gray. Pocket ed. English Men of Letters. XV, 105 S. 8°. 12mo, pp. 244. Lo., Macmillan. 1/—.

Harrison, H., Surnames of the United Kingdom. A Concise Etymological Dictionary. Part 10. Roy. 8vo. Lo., Eaton Press. 1/—.

Hausknecht, Emil, The English student. Lehrbuch zur Einführung in die engl. Sprache und Landeskunde. 10. Aufl. VI, 384 u. 139 S. mit 1 farb Plan. 8°. Berlin, Wiegandt & Grieben 1909. M. 3.60.

James, Henry, Hawthorne. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo. Lo., Macmillan. 1/—.

Keller, K., Einleitung zu einer kritischen Ausgabe der mittelenglischen Gregoriuslegende. Kieler Diss. 71 S. 8°.

Larue, Jos. Leo, Das Pronomen in den Werken des schottischen Bischofs Gavin Douglas. Strassburger Dissertation. 125 S. 8°.

Morison, James Cotter, Gibbon. Pocket ed. English Men of Letters. 12mo., pp. 198. Lo., Macmillan. 1/—.

Mylo, P., Das Verhältnis der Handschriften des mittel-englischen Jagdbuches Maistre of Game. Würzburger Diss. 56 S. 8°.

Oxford English Dictionary, the. A new English dictionary on historical principles. Edited by Sir James Murray. *S—Sauce.* Vol. VIII, by Henry Bradley. Oxford, Clarendon Press. Frowde. Fol. Sh. 5.

Theobald, W., The Classical Element in the Shakespeare Plays. Cr. 8vo, pp. 408 Lo., Banks. 7/6.

Trevelyan, George Macaulay, England in the Age of Wycliff. New ed. 8vo, pp. 396. Lo., Longmans. 6/—.

Venzlaff, Günth., Textüberlieferung u. Entstehungsgeschichte von Marlowes 'Doctor Faustus'. 80 S. gr. 8°. Berlin, E. Ebering 1909. M. 2.

Apostolescu, N. I., L'influence des romantiques français sur la poésie roumaine. Avec une préface de M. Emile Faguet. Paris, Champion. VIII. XVII, 420 S. fr. 5.

— —, L'ancienne versification roumaine (XVIIe—XVIIIe siecles). Paris, Champion. 91 S. 8°. fr. 2.50.

Baroncelli-Javon, de, Blad de Luno. Recuei de poüesio prouvençalo emé la traducioun en francès e 155 illustracioun retrasent lou biòu e lou chivau dins l'art au courrènt dis age. Prefàce pèr Frederi Mistral. Blé de Lune. Recueil de poésies provençales avec la traduction française en regard et 155 illustrations représentant le taureau et le cheval dans l'art à travers les âges. Préface par Frédéric Mistral. Lyon, impr. A. Rey at Cie. Avignon, chez Mme Roumanille. Paris, chez A. Lemerre 1909. In-4, 452 p.

Callais, Jos., Die Mundart von Hattigny und die Mundart von Ommeray nebst lautgeographischer Darstellung der Dialektgrenze zwischen Vosgien u. Saunois (Lothringen). Bonner Diss. 51 S. 8°.

Carducci, Giosuè, Opere. Vol. XIX-XX (Melica e lirica del settecento, con altri studi di varia letteratura; Cavalleria e umanismo). Bologna. N. Zanichelli, 1909. 4°. 2 voll. p. 415; 474.

Colagrosso, Fr., Studii stilistici (Sulla stilistica, la teoria leopardiana della lingua, sulla collocazione delle parole, stile, ritmo e rima, appendice: dell' insegnamento della stilistica nell' università). Livorno, R. Giusti, 1909. 16°. p. lxx, 396. L. 4.

Custòdero, Ang., Questioni manzoniane. Melfi, tip. fratelli Insabato, 1909. 8°. p. 169. L. 1.50.

Dante Alighieri, La Divina Commedia, nuovamente commentata da Francesco Torraca. Seconda edizione, riveduta e corretta. Roma-Milano, società ed. Dante Alighieri, di Albrighi, Segati e C. 1909. 16°. p. x, 951. L. 4.50.

Feo, De, Anna Serafina. Sulla leggenda di Tristano e di Isotta. Palermo, A. Reber (fratelli Vena), 1908. 16°. p. 87. L. 1.50.

Ferrari, Demetrio, Saggio d' interpretazione di dieci odi barbare di Giosuè Carducci. Seconda edizione, riveduta dall' autore. Cremona, tip. ditta P. Fezzi, 1908. 16°. p. xviiij, 232 L. 2.50.

Gagliardi, Gius., Ladri e mali consiglieri nell' Inferno di Dante: lezione popolare dantesca. Verona, Società cooperativa tipografica, 1900. 8°. p. 30.

Giusti, Gius., Epistolario, con illustrazioni e note, per cura del prof. Oza Giuntini. Settima edizione. Firenze, A. Salani, 1909. 16°. p. 528.

Guillaume de Machaut, Poésies lyriques, Edition complète en deux parties, avec introduction, glossaire et fac-similés, publiée sous les auspices de la Faculté d'Histoire et Philologie de St. Petersbourg par V. Chichmaref. Paris, Champion. 2 Bde. CXVI, 275 S. und S. 276—705.

Klassiker-Bibliothek, italienische. Hrsg. v. Dr. Br. Herlet u. Th. Link. 8°. München, J. Lindauer. [Nr. 5: Goldoni, Carlo. Il ventaglio. Nebst Einleitung, erläut. Anmerkungen u. Wörterverzeichnis hrsg. v. Prof. Dr. Bruno Herlet. VIII, 80 u. 27 S. 1909. M. 1.20.]

Krehl, Alfred, Der Dichter des Gaydonepos. Eine literarisch-ästhetische Untersuchung. Tübinger Diss. VII. 118 S. 8°.

Libro, Il, de varie romanze volgare, cod. Vat. 3793, a cura di F. Egidi e G. B. Festa. Fasc. VII: fine (Società filologica romana). Roma, Società filologica romana (Perugia, Unione tipografica cooperativa), 1908. 8°. p. xxvj, 509—600.

Lirica italiana nel cinquecento e nel seicento, fino all' Arcadia: novissima scelta di rime, illustrate con più di cento riproduzioni di pitture, sculture, miniature, incisioni e melodie del tempo, e con note dichiarative di Eugenia Levi. Firenze. L. S. Olschki, 1909. 16° fig. p. xliij, 452. L. 16.

Lungo, Isidoro Del, Patria italiana. Bologna, N. Zanichelli (Firenze, soc. tip. Fiorentina), 1909. 16°. p. 707. L. 5. [1. Il priorato di Dante e il palazzo del popolo fiorentino nel sesto centenario. 2. Il centenario della visione dantesca. 3. Firenze ghibellina. 4. Firenze artigiana nella storia e in Dante. 5. S. Francesco alla Verna. 6. Memorie fiorentine di popolo nella storia e nella tradizione d'una terra del contado. 7. Il Petrarca e la patria italiana. 8. Umanista e pontefice. 9. Torquato Tasso. 10. Galileo letterato. 11. Carlo Goldoni. 12. Vittorio Alfieri, poeta e cittadino. 13. Labindo. 14. Santorre Santarosa. 15. La poesia del Giusti. 16. Il Tommaseo e Firenze. 17. Umberto di Savoia. 18. Giuseppe Verdi. 19. L'italianità della lingua dal popolo negli scrittori. 20. La genesi storica dell' unità italiana. 21. Per la lampada votiva alla tomba di Dante.]

Mannucci, Fr. Lu, Per un poeta anonimo del dugento. Sarzana, tip. Lunense, 1908. 8°. p. 28.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Materassi, Attilia, Per la storia del verso sciolto in Italia: saggio. Firenze, tip. E. Ducci, 1909. 8°. p. 114.

Miceli, Vinc., Il sentimento del dovere nel carattere di Don Abbondio. Piacenza, soc. ed. libraria Pontremolese (E. Foroni), 1909. 8°. p. 264. L. 3.

Morin, L., Les Editions troyennes de Rabelais. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 19 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 7. 1909.]

Mortillaro, Italia, Le figure femminili nella poesia di Torquato Tasso. Palermo, tip. A. Amoroso, 1909. 8°. p. 120.

Pachnio, Rud., Die Beinamen der Pariser Steuerrolle von 1292 unter Heranziehung der Steuerrolle von 1313 u. zahlreichen Urkunden. Königsberger Diss. 81 S. 8°.

Pellas-Frullini, E., Giuseppe Giusti: lirica, satira. Perugia, tip. G. Guerra, 1909. 8°. p. 83. L. 2.50.

Petrarca, Fr., I Trionfi di messer Francesco Petrarca, novamente impressi. Città di Castello, tip. S. Lapi, 1909. 16° fig. p. xvj, a-m, 116.

Psichari, M., Les Jeux de Gargantua. Paris, libr. H. Champion. 1909. In-8, 157 p. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 5 et 7, 1908-1909.]

Ruggeri, Pietro, Poesie in dialetto bergamasco, raccolte da Antonio Tiraboschi. Bergamo, E. Lorenzelli (Sesto S. Giovanni, A. Barion), 1910. 16°. p. xv, 205. L. 3.

Salveraglio, Fil., Vocabolario illustrato della lingua italiana, con le nuove voci, anche straniere, attinenti a scienze, arti, commercio, industria, ai vari rami dello sport, locuzioni latine, proverbi, ecc. Milano, casa ed. Bietti (E. Reggiani), 1908. 16° fig. p. xl, 1148, con quindici tavole. L. 5.

Schuster, Richard, Griseldis in der französichen Literatur. Tübinger Diss. 144 S. 8°.

Séché, A. et J. Bertaut, George Sand. 42 portraits et documents. Grand-Montrouge, libr. Louis-Michaud. Petit in-8, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Séché, A. et J. Bertaut, Paul Verlaine. 42 portraits et documents. Grand-Montrouge, libr. Louis-Michaud. Petit in-8, 190 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Seymour de Ricci, Une rédaction inconnue de la chronique de Gargantua. Paris, libr. H. Champion, 1909. In-8, 28 p. et fac-similé. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 7, 1909.]

Simund de Freine, Les oeuvres de, publiées d'après tous les manuscrits connus par John E. Matzke, Paris, Firmin-Didot. (Société des anciens textes français). LXXXVIII, 186 S. 8°.

Spondilles, Espondilles et Ospopondrilles. In-8, 5 p. Paris. [Extrait de la 'Revue des études rabelaisiennes', t. 7, 1909.]

Studi maffeiani. Torino, fratelli Bocca (Verona, Società cooperativa tipografica), 1909. 8° fig. p. xxj, 782. [Ronconi, Tullio, Le origini del r. liceo ginnasio di Verona. — Cipolla, Carlo, Ginevra descritta da Scipione Maffei: frammenti del suo Giornale di viaggio. — Simeoni, Luigi, La polemica maffeiana per l'Impiego del danaro. — Quintarelli, Giov., Il pensiero politico di Scipione Maffei: note sul consiglio politico presentato al Governo veneto. — Pontiggia, Guido, L'opera filosofica di Scipione Maffei. — Bolognini, Giorgio, Scipione Maffei, critico e giornalista. — Rossi, Pietro, Le liriche di Scipione Maffei. — Simeoni, Luigi, Gli studi storici e archeologici di Scipione Maffei.

Thüre, Karl, Die formalen Satzarten bei Crestien von Troyes. Eine stylistisch-syntaktische Untersuchung mit besonderer Berücksichtigung des Wilhelm von England. Marburger Diss. 76 S. 8°.

Vossler, Karl, La Divina Commedia, studiata nella sua genesi e interpretata da K-V. Vol. I, parte I (Storia dello svolgimento religioso-filosofico). Traduzione di Stefano Jacini. Bari, G. Laterza e figli, 1909. 16°. p. vij, 265. L. 4. [Biblioteca di cultura moderna, no. 34.]

Weigand, Gustav, Linguistischer Atlas des Dacorumänischen Sprachgebietes. Herausgeg. auf Kosten der Rumän. Akademie in Bucarest. Leipzig, Joh. Ambr. Barth. IV, 34 S. Folio u. 2 Karten.

Wittenberg, Friedr., Die Hohenstaufen im Munde der Troubadours. Diss. Münster. 118 S. 8°.

Personalnachrichten.

Der ao. Professor Dr. A. Thumb an der Universität Marburg ist als ordentlicher Professor der vergleichenden Sprachwissenschaft an die Universität Strassburg berufen worden.

Prof. Dr. F. Kluge in Freiburg i. B. wurde zum Mitglied der Maatschappij der Nederlandsche Letterkunde zu Leiden ernannt.

Der ao. Professor der neueren deutschen Literaturgeschichte an der Universität Wien Dr. Alexander von Weilen wurde zum Ordinarius ernannt.

Dr. Ernst Stadler hat sich an der Universität Strassburg für das Fach der deutschen Philologie habilitiert; desgleichen Dr. Julius Petersen an der Universität München.

Professor Dr. O. L. Jiriczek ist als Ordinarius für englische Philologie an die Universität Würzburg berufen worden.

Professor Dr. Adolf Tobler (Berlin) wurde zum auswärtigen Mitglied der Pariser 'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres' ernannt.

Der ao. Professor der roman. Philologie an der Universität Marburg Dr. Ed. Wechssler ist zum ordentlichen Professor ernannt worden.

Dr. Carlo Battisti hat sich an der Universität Wien für romanische Sprachen und Literaturen habilitiert.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Soeben erschien:

Die Aussprache des Schriftdeutschen.

Mit dem Wörterverzeichnis der amtlichen „Regeln für die deutsche Rechtschreibung" in phonetischer Umschrift sowie phonetischen Texten.

Von

Wilhelm Viëtor,

Professor an der Universität Marburg.

Siebente, teilweise erneuerte Auflage.

1909. $9^1/_2$ Bogen 8^0. M. 2.—, kart. M. 2.20.

Nebenher erscheint und soll bald beendigt werden das **grosse** Werk:

Deutsches Aussprachewörterbuch

von

Wilhelm Viëtor.

Es erschienen bisher 2 Hefte, enthaltend *A—Eigenschaftswort*, à 3 Bogen. Gr. 8^1. à M. 1.20.

Das Wörterbuch wird ca. 25 Bogen umfassen, die in 8 Heften ausgegeben werden. Bis zum Erscheinen des Schlusses wird der Bogen mit 40 Pf. berechnet; später tritt ein erhöhter Preis ein.

Von Professor **Dr. W. Viëtor** erschienen ferner in meinem Verlage:

German Pronunciation.

Practice and theory. The best German. — German Sounds, and how they are represented in spelling. — The letters of the alphabet, and their phonetic values in German. — German accent. — Specimens.

Third edition. 1903. $9^1/_2$ Bogen. 8^0. M. 1.60, geb. in Ganzleinenband M. 2.—.

Kleine Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Sechste Auflage. 1909. Mit 21 Figuren. $9^1/_2$ Bogen 8^0. M. 2.40, kart. M. 2.75.

Der Sprachunterricht muss umkehren!

Ein Beitrag zur Überbürdungsfrage von **Quousque tandem.**

Dritte, durch Anmerkungen erweiterte Auflage.

1905. VIII und 52 Seiten. 8^0. M. 1.—.

Elemente der Phonetik

des Deutschen, Englischen und Französischen.

Fünfte, durchgesehene Auflage.

1904. XIII, 386 S. gr. 8^0. Mit einem Titelbild und 35 Figuren im Texte. M. 7.20., geb. M. 8.—.

Direkt per Post liefere ich ohne Portoberechnung zum Ladenpreise:

Literaturblatt für germanische und romanische Philologie

herausgegeben von

Prof. Dr. Otto Behaghel und **Prof. Dr. Fritz Neumann**

sowie alle anderen Journale und Artikel meines Verlages, wenn es unmöglich oder schwierig ist, durch Sortimentsbuchhandlungen zu beziehen.

Leipzig, Karlstrasse 20. **O. R. Reisland.**

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 18. August 1909.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029 Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

GENERAL LIBRARY
UNIV. OF MICH.
NOV 8 1909

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 10. Oktober. 1909.

Fränkel, Adolf Ebert der Literarhistoriker (Middendorff).
v. List, Das Geheimnis der Runen (Helm).
v. List, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (Helm).
Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache 7. Aufl. 1. Lief. (Götze).
Saran, Deutsche Verslehre (Brenner).
Leiserling, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis (Helm).
Jakobsen, Etymol. ordbog over det norrone sprog på Shetland (Kahle).
Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeare's in Deutschland (Glöde).
Doedat, Die Mundart des Kanton Pange Kr. Metz (Urtel).
H. M. Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet (Minckwitz).
Dantes Fegeberg, übersetzt v. Alfred Bassermann (Vossler).
Zauner, Altspanisches Elementarbuch (Herzog).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.
Preisaufgabe.
G. Minde-Pouet u. Erich Schmidt, Abwehr

Ludwig Fränkel: Adolf Ebert der Literarhistoriker. Zugleich ein Beitrag zur Geschichte der neueren Philologie. I. Teil 1906, II. Teil 1908 erschienen als Programme der Ludwigs-Kreisrealschule in München.

Adolf Ebert nimmt unter den frühesten akademischen Vertretern der neueren Sprachen, besonders der Romanistik, eine anerkannt hervorragende Stellung ein. Die Anfänge seiner Gelehrtenlaufbahn fallen in die Zeit, in der sich die neuere Philologie neben der altehrwürdigen klassischen Schwesterwissenschaft einen Platz an der Sonne zu erkämpfen begann. Die Lebensgeschichte und Laufbahn Eberts vom Göttinger Privatdozenten bis zum Leipziger Ordinarius bietet ein deutliches Zeugnis des kämpfereichen Aufstrebens der von ihm vertretenen Wissenschaften zur Selbständigkeit und allgemeinen Anerkennung. Fränkel hat dieses anziehende deutschen Gelehrtenleben ein ergebnisreiches halbes Jahrhundert hindurch verfolgt und zwar fast ganz auf urkundlichem Wege unter Benutzung eines reichen, noch ungedruckten brieflichen Materials (wie z. B. Eberts Briefe an Ferdinand Wolf und Ludwig Lemcke). Dabei fallen zahlreiche Streiflichter auf Zeitgenossen Eberts, Gelehrte, Journalisten, Dichter, von den Tagen des Vormärz bis zu den neunziger Jahren des vorigen Jahrhunderts. Als Vorarbeit für eine Geschichte der neueren Philologie und ihrer akademischen Vertretung enthalten die beiden Fränkel'schen Programme ein reiches und wertvolles Materal; den zahlreichen Philologen, die einst in Leipzig zu Eberts Füssen gesessen, werden sie freundliche Erinnerungen wachrufen.

Würzburg. H. Middendorff.

Guido von List, Das Geheimnis der Runen (Guido von List-Bücherei, I. Folge, Heft 1). Verlag der G. v. L. Gesellschaft, Wien 1908. 72 S.

Guido List, Die Armanenschaft der Ario-Germanen (G. v. L.-Bücherei, I, 2). Wien 1908. 70 S.

Dem ersten Heft ist eine Briefstelle vorausgeschickt, in welcher es u. a. heisst: „Was die offizielle Wissenschaft dazu sagt" (gemeint sind L's. Theorien) „ist ja ganz einerlei. Sie ist, wie Dr. Alfred Russel Wallace sagt, bei Entdeckung neuer Wahrheiten immer gegnerisch und immer im Irrtuun". Wir müssen annehmen, dass Verf. mithin von vornherein eine Kritik, die ihm nicht beipflichtet, als befangen ablehnt. Es wäre also Zeit- und Raumverschwendung, zu versuchen, ihn über den wahren Wert der von ihm entdeckten „neuen Wahrheiten" aufzuklären. Deshalb sei nur kurz festgestellt, dass diese beiden ersten Bändchen der Bücherei grösstenteils kompletten Unsinn enthalten.

Giessen. Karl Helm.

Friedrich Kluge, Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache. 7. verbesserte und vermehrte Auflage. 1. Lieferung: *A—Fohlen*. Strassburg, Trübner 1909. 144 S. gross 8°.

Der Referent des Etymologischen Wörterbuchs ist in der angenehmen Lage, das Werk, über das er zu berichten hat, als bekannt voraussetzen zu können, denn es ist das verbreitetste Buch der deutschen Sprachwissenschaft, nachdem auch der 2. Abdruck der 6. Auflage in kaum 4 Jahren abgesetzt ist. Es darf hier genügen hervorzuheben, worin sich die neue Auflage von ihrer Vorgängerin unterscheidet. Die lebendigen Stammwörter des Deutschen waren schon früher lückenlos behandelt, die 166 neuen Artikel, die das vorliegende Heft bringt, verteilen sich auf ausgestorbenes Sprachgut, auf literarisch gewordene Wörter der Mundart, Neubildungen, die durch Zusammensetzung oder Ableitung gewonnen sind, Fremdwörter und ihren Ersatz.

Die erste Gruppe ist die kleinste, enthält aber 6 etymologisch interessante Wörter: Ammern 'Funkenasche', zu dem der Verfasser auf seinen Aufsatz in Kuhns Zeitschrift 26, 84 verweisen kann, wo germ. **aimuzjon* aus an. *eimr* 'Rauch' und *ysja* 'Feuer' erschlossen ist; Bache 'Wildsau', für das neuerdings H. Fischer im Schwäb. Wörterbuch vorgearbeitet hat; Bilwiss 'Gespenst', das durch den Hinweis auf ags. *bilewit* 'freundlich, hold' aufgeklärt wird; Darge 'Angel zum Hechtfang', ein märkisches Wort, bei dem die Heranziehung von an. *dorg* 'Fischangel', lat. *furca* über Grimm und Weigand hinausführt; eilige Zähne zu frühnhd. *ilgern* 'stumpf werden', ahd. *ilgî* 'Hunger', lit. *alkti* 'hungern'; fern 'voriges Jahr', das obd. noch lebendige Temporaladverb zu idg. **perno*, germ. **ferna* 'vorjährig'.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Von den 25 neuaufgenommenen Wörtern der Mundart, die früher oder später schriftdeutsch geworden sind, sind basteln und bosseln 'kleine Arbeit tun' allgemein obd., die Belege führen zurück auf pasteln 'flickschustern' bei Sachs und damit nahe an das Stammwort Bast. Bairisch sind Ertag, das der Verf. Beitr. 35, 143 f. unter die got. Lehnworte im Ahd. gewiesen hat, und das junge bockbeinig. Von Schwaben aus in die Schriftsprache gedrungen sind Baumfalter 'Schmetterling', Diener 'Verbeugung', Docke 'Schleusse des Fischteichs' und Eigenbrötler. Die Masse stammt jedoch aus dem Nd.: das Eindringen von Beiderwand 'Gewebe aus Wolle u. Leinwand' hat Stosch in Kluges Zeitschrift 11, 1 ff. verfolgt, gleichfalls seit dem 15. Jh. spielt das Baisalz als Handelsartikel seine Rolle; bei Gesner erst hält der nach seinem schwarzen Fleck, der Kappe auf dem Kopf benannte Dompfaff seinen Einzug in die hd. Vogelwelt; das hamb. Ehezärter wird mit nd. zerter 'Urkunde' zu lat. *cartula* gestellt; Flappe taucht 1528 im nd. Texte, hundert Jahre später in hd. Umgebung auf; das nd. ûtverschâmt ist seit Fleming in hd. Form zu belegen, während aufpassen 1694 erstmals in hd. Text erscheint; nd. ûtflucht tritt 1694 als Ausflucht, 1807 als Ausflug auf; ein Wort der Unterelbe ist Ewer, das in Kluges Seemannssprache zuerst aus einem flämischen Zolltarif von 1252 als *envare* belegt und damit etymologisch aufgeklärt ist; Dönchen 'Anekdote' aus nd. *döneken* 'Liedlein' und dummdreist werden 1777 literarisch, wahrscheinlich nicht viel früher die Düttchen, die doch schon seit 1528 geprägt sind, wie Edw. Schröder im Nd. Jahrbuch 33, 106 gezeigt hat; die vier folgenden um 1800: blaken, das Intensitivum zu germ. **blëkan*, das seinerseits φλέγειν entspricht, flaggen, dösig (ahd. *tûsîg*) und Fenn 'Sumpfinsel', für das über germ. **fandja* Verknüpfung mit πόντος vorgeschlagen wird. Endlich für die grosse Verbreitung von Fisimatenten ist offenbar Fritz Reuter mit verantwortlich.

Von den 46 Zusammensetzungen, die Kluge neuaufgenommen hat, ist Brautlauf das einzige, das ins Westgerm. zurückgeht, diesem Artikel kommen die neuen Forschungen über Braut zu gute. Seit 1200 ist ABC geläufig, für das Walther Nd. Korr. 3, 93 vorgearbeitet hat; von seinen Verwandten haben AB-ab und Abcschütz eigene Artikel erhalten. Bildhauer steht als Wort des 15. Jhs. allein, das 16. bringt Eifersucht für gleichbedeutendes Eifer und Falschmünzer für älteres falscher Münzer, das 17. Badegast und Dasein. Viel fruchtbarer erweist sich das 18. Jh., dem Aushängebogen, Brotneid und Brotstudium, Bierbass und Brausekopf angehören. Danach bringt Campe das Aushängeschild, Arndt das Deutschtum, Scherr u. Nietzsche den Bildungsphilister; tief im 19. Jh. ist Edelrost aus edler Rost zusammengezogen worden. Den 17 Substantiven stehen 2 Adjektiva zur Seite: baumstark vom Ende des 16., besenrein vom Anfang des 19. Jhs.

Analogiebildungen sind Abendröte seit 1587 nach Morgenröte, abhanden seit 1691 nach vorhanden, Blitzmädel seit 1749 nach Blitzkerl und bildschön nach engelschön mit reichen Nachweisen seit 1781. Mehrfach wird das neue Element, das die Worte lebenskräftig macht, durch Bedeutungswandel hineingebracht: abblitzen bedeutet erst 'sich schnell und fruchtlos entzünden' vom Pulver, dann 'nichts ausrichten'; Altmeister ist der 'Vorsteher einer Zunft', ehe Voss so genannt wird und Goethe sich so nennen kann; aufgeräumt ist zunächst das Zimmer, ehe es (wohl über das Bindeglied 'wohlaufgeräumtes Frauenzimmer' hinweg) auch Menschen sein können; bombenfest ist erst neuerdings auf unsinnliches übertragen, Buschklepper aus dem Waldreiter zum Strassenräuber geworden; Erbfeind wird jahrhundertelang von Türke und Teufel gesagt, ehe es Jahn 1835 auf die Franzosen umprägt; der Doppelgänger spielt als 'Person, die wähnt, dass sie doppelt zu sehen sei' im Aberglauben des 18. Jhs. eine Rolle, ehe er 1826 in der neuen harmlosen Bedeutung auftritt, und endlich das Wort Backfisch beginnt dreimal zu leben: erst in seiner natürlichen Bedeutung 'gebackener Fisch', dann seit 1550 mit akademischem Wortspiel als 'Bakkalaureus' und hundert Jahre später von dem halbfertigen Gelehrten auf das halbreife Mädchen übertragen. Als Sieger über Scharen von Synonymis stellen sich in Kluges reichen Artikeln die Komposita Bienenkorb, Bratenrock, durchfallen, Ehehälfte und fadenscheinig dar, dazu stellen sich noch Bleifeder, das jüngste unter elf Synonymis, von denen heute nur Bleistift noch in Betracht kommt, und Fernglas, das mit dem jüngeren Fernrohr allein Ferngucker, -kieker und -schauer überlebt hat. Die beiden stehen aber zugleich in der interessanten Gruppe von Namen neuer Erfindungen und Begriffe: in diesem Sinne schliessen sich ihnen an Flügel 'Klavier', Brieftaube, Blitzableiter, Drehorgel, Eisenbahn und Eiszeit, hierher auch das von Jacob Grimm 1819 geprägte althochdeutsch.

In der Gruppe der 40 neuaufgenommenen Wortbildungen stehen Abteil, Aufschluss, Bedarf und Besuch voran, die sämtlich jünger sind als die zugehörigen Verba. Von den 9 Substantiven, die mit Suffix gebildet sind, hat das spätahd. Bildung die längste u. bedeutsamste Geschichte; Flaschner tritt seit dem 15. Jh. als obd. Synonym zu Klempner auf; Bärenhäuter ist spät im 16. Jh. aus der Redensart 'auf der Bärenhaut liegen' abgeleitet; Errungenschaft lebt über 250 Jahre als juristischer Ausdruck für 'die Güter, die die Ehegatten in der Ehe erwerben', ehe es 1848 verallgemeinert wird; Bückling kommt wie Diener von der Bedeutung 'sich bückender Mensch' zu der von 'Verbeugung' und verdrängt im 17. Jh. eine ältere Form Bicking; fast aufs Jahr sind zu bestimmen Briefschaften (1716), Betriebsamkeit (1774), Brüstung und Aeusserlichkeit (1775), Auskunftei (1889). Von den 7 neuen Adjektiven gehört erheblich dem 16., erklecklich dem 17. Jh. an; bei adlig wird nhd. g statt ch in unbetonter Silbe aufgefasst wie in Kinzig und Essig; bärbeissig wird durch Belege als Ableitung zu Bärenbeisser 'Jagdhund zur Bärenhatz' gesichert; in ähnliche Zusammenhänge wie vorhin Ertag weist barmherzig und, um das vorauszunehmen, das Verb erbarmen; behäbig gehört mit älterem (ge)häbig zu mhd. *habe* und tritt 1796 in der Bedeutung 'nicht leck' auf; die Entstehung von derartig kann mit Gomberts Hilfe auf etwa 1815 bestimmt werden. An die Adjektiva auf -ig schliessen sich die Verba ermutigen seit 1691 und betätigen seit 1763 an; neuaufgenommen sind weiter die Simplicia fällen (ahd. fellan) und buchen (seit 1807) sowie die Komposita anschnauzen seit 1587, anschirren 1691, anranzen 1778, aufwichsen 1781, abstufen 1783, anbahnen u. bevorzugen 1807, anbiedern 1819, anbandeln

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

1827, auskneifen 1831, dazu die Partizipia abgebrannt (wo sich durch Belege seit 1587 Seelmanns Vermutung Nd. Jahrbuch 34, 158 widerlegt), abgeschmackt 1663, erpicht 1669, bemoost 1813 mit der hübschen Schilderung des alten Studenten, 'dem's Mies aufm Mantel wachst' bei Zaupser 1789.

Eine in sich enggeschlossene Gruppe sind die puristischen Ersatzworte, deren bisher 19 in die neue Auflage Zutritt erlangt haben. Von denen des 17. Jhs. sind zwei dem Latein nachgebildet: Brennpunkt nach *punctum ustionis,* Ausnahme nach *exceptio,* zwei dem Französischen: ausserordentlich nach *extraordinaire,* Entsagung nach *résignation.* Zeitlich folgen Dunstkreis für Atmosphäre, Durchmesser für *diametros,* Eilbote für Kurier, ausdrucksvoll für *expressive,* Emporkömmling für Parvenu, Dreibund für Triple-Allianz und Flugschrift für Pasquill. Vier weitere sind von Campe geschaffen: Ehrensold für Honorar, Bittsteller für Supplikant (nachgewiesen von Kluge Zs. des Sprachvereins 23, 331), betonen für accentuieren, Feingefühl für Takt. Eilbrief ist von Jahn dem Expressbrief nachgebildet, in Angströhre für Zylinder hat sich ein Wiener Witzwort von 1848 gehalten, Drahtantwort u. Fernsprecher sind für Telegramm und Telephon durch Stephan amtlich eingeführt.

An Zahl sind diesen Ersatzwörtern die neu aufgenommenen Fremdwörter überlegen: je acht haben ein griechisches und lateinisches Quellwort (Christ, Aristokratie, elastisch, Atmosphäre, Dom, Energie, Banause, Byzantinismus und Fixstern, absurd, Bakel, Alphabet, bene, Exkönig, Cerevis, Elefant), fünf ein französisches (Champagner, barock, fixieren, Fanfare, blasiert), vier ein italienisches (damasken, Brokat, Ballotage, Balustrade), zwei ein englisches (Banknote, fesch), je eines ein arabisches (Dragoman) und ein nordisches (Asen). Vorarbeiten lagen vor zu Asen und Christ vom Herausgeber selbst in seiner Zeitschrift 9, 317 und Beitr. 35, 133, von Gombert zu Aristokratie und elastisch in zweien seiner Programme, zu blasiert in Kluges Zs. 3, 174, von Arnold zu Banause das. 5, 257, von Ladendorf in seinem Schlagwörterbuch zu Bonze u. Byzantinismus: man blickt damit in den Kreis lexikalischer Forschung hinein, in dessen Mittelpunkt belebend u. anregend Kluges Persönlichkeit steht.

Ueberall auch in dieser neuen Auflage des Wörterbuchs zeigt er der weiteren Forschung den Weg und steckt ihr Ziele, indem er den heutigen Stand der Kenntnisse formuliert. Dass er in hunderten von Artikeln diesen Stand selbst erst erarbeitet hat, vervielfacht das Verdienst des Werkes. In seiner Hand fliessen die Fäden zusammen: der Herausgeber der Zeitschrift für deutsche Wortforschung verwertet in Artikeln wie anbahnen, Ausnahme, durchfallen, Eiszeit, Entsagung u. v. a. die Früchte des Baumes, den er selbst gepflanzt und zur Blüte gebracht hat, dem Lexikographen der Seemannssprache stehen bei aufpassen, baumstark, Baisalz, Ewer die Belege der alten Reisewerke aus reicher Lektüre ungezählt zur Verfügung, die Arbeit am Rotwelschen kommt einem Artikel wie Falschmünzer, die an der Studentensprache dem Artikel aufwichsen oder Backfisch zugute, in die Standessprachen gliedert sich auch das Jägerwort Bache ein.

Was hier aus den 166 neuen Artikeln des Heftes angedeutet ist, müsste ausgedehnt werden auf die Nachträge u. Umarbeitungen von 215 früher schon vorhandenen Artikeln. Doch nicht ausschöpfen, sondern aufmerksam machen und Lust zu eignem Studium erregen soll die Anzeige eines Werkes, das ja doch in aller Händen ist.

Freiburg i. Br. Alfred Götze.

F. Saran, Deutsche Verslehre (Handbuch des deutschen Unterrichts an höheren Schulen hgg. von A. Matthias III,3) München, Beck'sche Verlbhdlg. 1907. XV u. 355 S. M. 7.

Dem bedeutenden Buch könnte man nur wieder in einem Buch gerecht werden. Sollen wir ein Gesamturteil fällen, so muss gesagt werden, dass es vor allem kein Handbuch für den Unterricht an höheren Schulen ist, überhaupt kein Handbuch, wenn man darunter ein Buch versteht, aus dem man sich ein Wissensgebiet an gesicherten Tatsachen vertraut machen soll. Das Buch enthält vielmehr eine fortlaufende Kette von Problemen, ja was ehedem Tatsache schien ist hier wieder Problem geworden. Weit über die Hälfte des Buches ist den schwierigsten Untersuchungen allgemeiner Art gewidmet (erstes Kap. Schallform der prosaischen Rede S. 5—130, zweites: Schallform der metrischen Rede S. 131—221). Die Prägung zahlreicher neuer Termini erleichtert das Studium keineswegs. Um bei einem Abschnitt etwas zu verweilen: in der Untersuchung über die Tonverhältnisse im Prosasatz werden zahlreiche Beobachtungen, bald individuelle, bald mundartliche, bald allgemeine aneinandergereiht, darunter z. B., dass *a* in *halten* höher liegt als in *behalten*, dass *i* in *Finder*, *Kinder*, *Rinder*, dreifach abgestufte Tonhöhe habe, für *Hyperboreer* werden drei verschiedene Melodien gegeben usw., aber man sucht vergebens nach dem Prinzip solcher Wechsel und nach der Bedeutung desselben für den Gedanken- oder Gefühlsausdruck; die einzelnen Bemerkungen darüber genügen nicht, um die Beziehungen des ganzen Abschnittes zur Verslehre klarzumachen. Bei den Ausführungen über den Rhythmus geht S. wie geflissentlich der Anlehnung an klar Fassbares aus dem Wege, wenn er öfters hervorhebt, dass der Rhythmus der Arbeitsverse nicht aus der Arbeit hervorgegangen sei, nicht dem Arbeitsvorgang gleich sei, und doch ist klar, dass der hörbare Rhythmus gerade dazu verwendet wird, um die zweckmässigste Anordnung der Arbeitsbewegungen festzuhalten, so beim Dreschen, beim Fleischhacken, beim Schmieden — immer vorausgesetzt, dass Mehrere zusammen arbeiten. Weiter scheint S. das natürliche Gefühl absichtlich auszuschalten (irre führen kann es ja), wenn er S. 176 sagt „An sich wäre kein Grund, Worte wie *kuninges* nicht mit zwei Hebungen zu bedenken"; meinem allerdings süddeutschen rhythmischen Gefühl ist *kúninges*, solange *u* kurz bleibt, schlechterdings unerträglich (vielleicht darf ich, da S. von meinen Arbeiten nichts kennt, auf meinen Hinweis auf die Betonungsweise bei der griechischen Enklisis aufmerksam machen Z. f. d. d. Unterr. 1. Ergänzbd. S. 15 ff). Wie Spirituspräparate muten uns nun auch ein guter Teil der Versschemata an, die der Verf. im speziellen Teil gibt. Es ist bezeichnend, dass er hier den nach Leben strebenden Forschungen A. Heuslers nicht gerecht wird. Die alliterierende Langzeile ist ihm natürlich Sprechvers. Wie mag wohl der daneben doch sicher gepflegte Singvers ausgesehen haben? Beim Nibelungenvers ist die Auffassung der achten Halbzeile durch Heuslers Untersuchungen („leider fehlt eine eingehende metrische Untersuchung des NL noch" heisst es S. 290) nicht beeinflusst. So bringt es S. über sich,

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

die 2., 4., 6. Halbzeile zu messen _ ˊ _ ˊ _ ″ die 8. _ ˊ _ ˊ _ ˊ _ ˊ, also verschiedene Kadenz anzusetzen bei der linken und der rechten Gruppe:

ir Guntheres man (2. Hlbz.)	*für den Guntheres sal* (8. Hz.)
der Guntheres man (6. Hz.)	*dô kômen Guntheres man* „
die Guntheres man (2.)	*genuoge Guntheres man* „
daz Guntheres wip (2.)	*in daz Guntheres lant* „
Guntheres man (4.)	*des kunig Guntheres wip* „
Guntheres lant (4.)	*des künec Guntheres man* „
von Guntheres man (6.)	*Hagnen Guntheres man* „

liegt bei den zwei Gruppen der Unterschied in der Kadenz oder im Eingang?

Wenn ferner die Grundform der 8. Halbzeile war: _ ″ _ ˊ _ ″ _ ˊ, wie kommt es doch, dass Verse, die so gut in dieses Schema passten, wie *daz rach der alte Hildebrant, zehant der meister Hildebrant, dô der alte Hildebrant, dô sprach meister Hildebrant; ich verbiut iuch meister Hildebrant,* die in vorderen Halbzeilen so sehr oft begegnen, in der 8. nur einmal — soweit ich sehe — vorkommen: L2262 *er unde meister Hildebrant,* wo aber C hat *der viel küene Hildebrant* = xxˊ — x — x —. In Hz. 2, 4, 6 findet sich dagegen die zu erwartende Form wie *meister H., der alte H., Dietrich und H., niht mêr H., kom ouch H., mir saget H., sprach meister H.,* sehr oft.

Und nun bitte ich doch einmal die letzten Nibelungenzeilen sinngemäss zu lesen und zu beachten, ob nicht 90% derselben ganz von selbst in den Rhythmus von: *diu was ze/Santen genant* oder *beidiu/liut unde lant* fallen, und wie bei dem Erzwingen von 4 Hebungen der grösste Teil holperig und unlogisch betont erscheint. Dass die Ueberarbeiter mehr und mehr vierhebige Verse eingeschmuggelt haben, hat Heusler klar gezeigt. Freilich wollten sie damit nicht etwas Neues bringen, sondern nur ihrer neueren Auffassung von Versen wie *des man gâhen dô began* als ˊ _ ˊ _ ˊ _ ˊ klaren Ausdruck geben. Dass der steigende Eingang etwas Altes ist, zeigt der Kürenberger vgl. *ald ich ge-/niete mich sîn, vil manegen/trûregen mût, es ist den/liuten gelîch, die gerne ge-/lieben wellen sîn.*

Die Gudrunstrophe als Variation der NLstrophe anzusehen, wie S. für möglich hält, (S. 293), ist, wenn man den rhythmischen Charakter der beiden und nicht nur die Zahl der Versfüsse anschaut, ausgeschlossen.

Leider hat S. das Kinder- und Volkslied der Gegenwart, in dem so starkes Leben pulsiert, aus seiner Geschichte der deutschen Versbildung ausgeschlossen.

So ist das Buch eine wertvolle, vielseitig anregende Studie, aber nicht ein Handbuch, kaum ein Lehrbuch.

Würzburg. O. Brenner.

Konrad Leisering, Die Uebersetzungstechnik des Codex Teplensis. Diss. Berlin 1908.

Der Verfasser des Cod. Tepl. hat sich nach L's Untersuchung an seine Vorlage sklavisch angeschlossen und ganz mechanisch, ohne erst die Zusammenhänge durchzudenken, Wort für Wort übersetzt. Seine Lateinkenntnis lässt manches zu wünschen übrig, deshalb enthält die Uebersetzung ziemlich viele Fehler aller Art. Auf dem Gebiete der Syntax zeigt sich bei ihm eine ausserordentliche Unselbständigkeit dem lateinischen zusammengesetzten Satz gegenüber: es werden alle Anakoluthe der Vorlage beibehalten. Selbständiger behandelt er den lateinischen einfachen Satz: die typisch lateinischen Konstruktionen des Ablativ absolutus und des Gerundiums sind meist gut aufgelöst; das Part. Conjunctum allerdings ist in der Mehrzahl der Fälle nachgebildet, auch wo es ganz undeutsch klingt. Ebenso ist der Acc. c. Inf. sehr oft mechanisch nachgeahmt. In den dass-Sätzen finden sich vielfach undeutsche Konstruktionen, und besondere Schwierigkeit haben dem Uebersetzer offenbar die Fragesätze gemacht. Auch die Wortwahl zeigt sehr oft engsten Anschluss an das Lateinische und infolge davon undeutsche Wendungen. Wo der Uebersetzer selbständiger verfährt, tritt uns im allgemeinen eine grosse Ausdrucksarmut entgegen, daneben stehen aber Fälle glücklicher Wortwahl. Zur Wiedergabe der lateinischen Abstracta werden fast ausnahmslos Bildungen auf *-ung* und *-heit* verwendet.

Die Vorlage der Uebersetzung lässt sich nicht bestimmen, da keine der erhaltenen Vulgatahandschriften genau zu unserem Text stimmt; ein Verzeichnis aller der Abweichungen, die durch keine Vulgatahandschrift gestützt werden, gibt L. S. 91—100. Es lässt sich nicht annehmen, dass diese Abweichungen in grösserem Umfang selbständig sind, folglich müssen wir schliessen, dass eine verlorene Hs. der Uebersetzung zu Grunde liegt. Die uns überlieferte Gestalt der Uebersetzung ist nicht ganz ursprünglich; an einigen Stellen, wo ein lateinisches Wort durch zwei deutsche Worte variiert wird, ist die Arbeit eines Korrektors zu erkennen. Dieser hat offenbar das Wort im Original an den Rand geschrieben, es ist durch den Abschreiber dann in den Text gekommen, ohne dass das erste Wort gestrichen wurde. Ob nicht manche jener glücklicheren Wendungen, die von der sonst herrschenden Ausdrucksarmut so vorteilhaft abstechen, ebenfalls auf Rechnung des Korrektors zu setzen ist, lässt sich nicht entscheiden; ich möchte es für recht wahrscheinlich halten. — L. ist wesentlich deskriptiv geblieben; die Frage, ob die geschilderten Eigenheiten individuell sind, oder ob sie in grösserem oder geringerem Grade auch sonst in der Uebersetzungsliteratur zu Tage treten, ist nur an wenigen Stellen leicht gestreift. Für viele der genannten Erscheinungen lassen sich in der Tat leicht sonstige Parallelen geben: die Fehler z. B. sind zum Teil ganz die nämlichen, wie sie uns seit der ahd. Zeit immer wieder begegnen; ich nenne hier nur das ebenfalls dem 14. Jh. angehörende Buch der Maccabäer, dessen Verfasser, abgesehen von anderem, namentlich mit den Eigennamen einen schweren Kampf kämpft (vgl. die Einleitung zu meiner Ausgabe, S. LXIV ff.). Umgekehrt sind viele der glücklichen Wendungen nicht Originalgut des Uebersetzers; für manche Bibelstelle und manchen biblischen Ausdruck hat sich damals bereits durch die Predigt und die ältere deutsche geistliche Dichtung eine ziemlich fest geprägte Verdeutschung ausgebildet gehabt. Dahin gehören z. B. manche der S. 71 f. aufgeführten Eindeutschungen[1]. Das Verdienst des Uebersetzers wird durch diese Erwägungen nicht geschmälert; es bleibt ihm der Ruhm, als der erste eine für die damalige Zeit mit ihrer noch geringen philologischen Schulung und vielfach mangelhaften Technik aussergewöhnlich schwierige Arbeit in Angriff genommen und erträglich zu Ende geführt zu haben.

Giessen. Karl Helm.

[1] Uebrigens ist auch die Uebersetzung von '*publicanus*' durch '*offen sunder*' nicht hier zum erstenmal zu finden; sie ist älter und zum Beispiel schon in einer mindestens aus der ersten Hälfte des 14. Jhs. stammenden Predigt zu lesen; vgl. Schönbach, Predigten I, S. 121, 40 — 122, 7. Dort wird auch der Gedanke, der zu dieser Uebersetzung geführt hat, vollständig klar: *publicani, daz spricht 'offene sundere', die ne hatte des kein hele was sie zu ubele getatin.*

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Jakob Jakobsen, Etymologisk ordbog over det norrøne Sprog på Shetland, udgivet på Carlsbergfondets-bekostning. 1908. Kobenhavn, Vilhelm Priors, kgl. hofboghandling. 1. hæfte. 240 u. IX S. gr. 8°.

Um die Sprache der Shetlandsinseln hat sich J., ein geborener Färing, schon mehrfach bemüht, besonders in seiner Doktordissertation: det norrøne sprog på Shetland, Københ. 1897[1]. Der alte norwegische Dialekt der Inseln, das Norn, starb seit dem Ende des 18. Jahrhs. allmählich aus, besiegt vom Niederschottischen. Aber ein bedeutender Teil des Wortschatzes ist noch heut norwegischer Herkunft, auch in Verbalkonstruktionen macht sich der Einfluss des alten Norn noch stark geltend. Die shetländische Sprache bietet so ein interessantes Bild einer Mischsprache. Jakobsen untersucht nun in dankenswerter Weise den norwegischen Bestandteil dieser auf ihre Herkunft, und man muss billig staunen, wieviel sich da noch erhalten hat. Es kam natürlich nur darauf an, die Wörter bis zu ihrer norwegischen Herkunft zu verfolgen, wobei aber die modernen norwegischen Dialekte, und weiterhin das moderne Skandinavisch überhaupt herbeigezogen werden. Darüber hinauszugehen, hatte natürlich keinen Zweck. Mit Dank bemerkt man die starke Betonung der Realien, mit Dank auch die lehrreichen Ausführungen aus dem Gebiet der Sitte und des Aberglaubens, z. B. des Fischertabus, auf das J. schon in seiner Dissertation besonderes Augenmerk gerichtet hatte. Die Angaben über das Vorkommen einzelner Wörter sind sehr eingehend, bei manchen Inseln und Inselchen erfahren wir, dass ein Wort nur im Norden usw. gebraucht wird. Ein vorläufiger Anhang bringt die Erklärung der Abkürzungen und erläutert die gebrauchten phonetischen Zeichen. Wir wünschen dem verdienstvollen Werke guten Fortgang.

Heidelberg. B. Kahle.

C. A. Richter, Beiträge zum Bekanntwerden Shakespeares in Deutschland. I. Teil. Wiss. Beilage zum Jahresbericht des Gymn. und Realgymn. zum heiligen Geist zu Breslau. Ostern 1909. 48 S. 8°.

Die Frage der Einbürgerung Shakespeares in Deutschland ist schon mehrfach behandelt worden. Alle bisher erschienenen Abhandlungen über diesen Gegenstand weisen aber erhebliche Lücken auf. Der Verfasser hat es sich nun zur Aufgabe gemacht, das in den einzelnen Schriften zerstreute Material zu sammeln. Ausserdem ist es ihm gelungen, neue Zeugnisse über Shakespeare in schwer zugänglichen Zeitschriften und Büchern zu finden.

Wohl kein fremder Genius ist so ganz der unsere geworden wie Shakespeare, er ist uns sogar mehr geworden als dem eigenen Volke. Und trotzdem ist kein fremder Dichter — wenn man etwa von Dante absieht — in Deutschland so lange völlig unbekannt geblieben wie Shakespeare. Wir wissen, dass um das Ende des 16. und in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts zahlreiche Shakespearische Stücke in mehr oder minder verballhornter Gestalt durch die englischen Komödianten bei uns Eingang fanden. Aber diese literarische Einwanderung fand dann noch vor der Mitte des 17. Jahrhunderts ihr Ende. Einer der letzten Zeugen Shakespearischen Geistes in jener Zeit ist der Gryphiussche „Peter Squenz", der bekanntlich eine Bearbeitung einiger Szenen aus dem „Sommernachtstraum" ist. Wohl scheinen auch später ab und zu noch einmal Shakespearische Gestalten von der Bühne herab auf deutsche Zuschauer gewirkt zu haben. So wurden z. B. 1692 „König Lear" und 1697 „Titus Andronicus" in Breslau von den hochdeutschen Komödianten aufgeführt, Stücke, von denen das erste sicher, das zweite wohl auch auf Shakespeare zurückgeht. (Vgl. Shakesp.-Jahrb. Bd. VI). Auch sind Shakespearische Stücke in Schulkomödien wiederaufgelebt.[1] Wenn man von diesen spärlichen Zeugnissen, die doch auch nur Bearbeitungen Shakespearischer Stoffe sind, und den Namen des Dichters verschweigen, absieht, so erinnert nichts an den grossen Briten. Ebensowenig weiss die literarische Kritik etwas von ihm, was ja allerdings durch ihren Tiefstand erklärlich wird. Selbst in den grossen Encyklopädien, die bis zum Jahre 1740 erschienen, wird sein Name nur mit wenigen Worten erwähnt, die besser als alles andere beweisen, dass Shakespeare tatsächlich der Vergessenheit anheimgefallen war. So bringt z. B. „Daniel Morhofens Unterricht von der Teutschen Sprache" (Kiel 1682) von ihm in dem Kapitel „Von der Engelländer Poeterey" weiter nichts als den Namen im Zusammenhange mit andern, und das schöpft der Verfasser auch noch aus einem andern, nämlich aus Dryden. Es heisst da (nach R. Genée, Geschichte der Shakespeareschen Dramen in Deutschland. Leipzig 1870. S. 60ff): Der John Dryden hat gar wohl gelehrt von Dramatiä Poesie geschrieben. Die Engelländer, die er hierinnen anführt, sind Shakespeare, Fletcher, Beaumont, von welchen ich nichts gesehen habe . . . . ". Die übrigen spärlichen Bemerkungen, die man bis zum Jahre 1739 von Deutschen über den grossen Dramatiker erfahren konnte, druckt der Verfasser S. 4 u. 5 ab. Nun gibt es aber noch ein anderes Mittel, sich über Shakespeare zu unterrichten. Bei dem grossen Interesse, das man im 18. Jahrhundert der französischen Literatur entgegenbrachte, wird es notwendig sein, auch bedeutende französische Stimmen, die sich über Shakespeare äussern, zu erwähnen.

Schon seit den sechziger Jahren des 17. Jahrhunderts war Shakespeare in Frankreich bekannt, sein Name taucht ab und zu in französischen kritischen Schriften auf.[2] Destouches und Prévost gebührt der Ruhm, Shakespeare in Frankreich bekannt gemacht zu haben. In viel geringerem Masse gilt das von Voltaire, der zum ersten Male in seinem „Essai sur la poésie épique" (1726) von Shakespeare spricht, und zwar tut er es von vornherein mit dem Tone hochmütiger Ueberlegenheit. Also auch die französischen Quellen, aus denen der Deutsche Belehrung über Shakespeare schöpfen konnte, waren nicht ungetrübt und vermittelten nur eine sehr mangelhafte Vorstellung von dem grossen Dichter. Richter zeigt nun in seiner Studie, wie vom Jahre 1739 an Shakespeare immer bekannter in Deutschland wird. Zuerst erwähnt ihn lobend Bodmer, seinen Namen allerdings in der Form Saspar oder Sasper, dann übersetzt Frau Gottsched in den Jahren 1739—1743 zusammen mit ihrem Gatten und Schwabe den „Spectator", durch den Shakespeare ausserordentlich bekannt wurde (vgl. S. 8 flg.). Es folgt dann 1741 die Uebersetzung des „Julius Caesar" durch den damaligen preussischen Gesandten in London Caspar Wilhelm von Borck

[1] Vgl. meine Anzeige, Zeitschr. f. deutsch. Altertum 42, 269 ff.

[1] Vgl. „Der Widerspenstigen Zähmung" als Görlitzer Schulkomödie 1678. Von Johannes Bolte. Shakspeare-Jahrbuch 1892.

[2] Vgl. J. Engel, Shakespeare in Frankreich, Sh.-Jahrb. 1898, S. 66 ff.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

(S. 16 flg.). Einen weiteren Fortschritt bezeichnet dann im Jahre 1749 die Uebersetzung der anderen Addison-Steele'schen Zeitschrift „The Gardian" wiederum von Frau Gottsched (S. 29 flg.). Nun war endlich die Zeit gekommen, in der der grosse Reformator der deutschen Bühne seine ersten Abhandlungen schrieb, die darauf abzielten, dem deutschen Drama neue Aufgaben zu stellen, es von der sklavischen Nachahmung der französischen Vorbilder zu befreien und es auf das englische und spanische Theater hinzuweisen. Diese Bestrebungen Lessings behandelt Richter S. 31 flg., darauf (S. 37 flg.) diejenigen G. S. Nicolai's, der vornehmlich an Shakespeare denkt, wenn er von der englischen Schaubühne redet. Kurz nach dem Erscheinen der Nicolaischen „Briefe" wird in Deutschland ein anderer wichtiger Zeuge für Shakespeare bekannt. Was die Uebersetzungen des „Zuschauers" und des „Gardian" eingeleitet hatten, wird in wirksamster Weise fortgesetzt durch die im Jahre 1756 erscheinende Uebersetzung „Der Schwätzer. Eine Sittenschrift, aus dem Englischen des Herrn Richard Steele. 2 Bde. Leipzig". (vgl. S. 38 flg.). Die Saat, die durch diese Veröffentlichungen ausgestreut war, ging nun bald auf. Von nun an legen viele bekannte Namen für Shakespeare Zeugnis ab, der Verfasser nennt hier neben Lessing nur Wieland, Mendelssohn, Uz, Weisse und Hamann, denen sich später Gerstenberg, Herder und viele andere anschliessen.

Richters Studie ist ein wichtiger Beitrag zur Aufklärung der Frage nach der Einbürgerung Shakespeares in Deutschland, ja man kann wohl sagen in der Welt.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

Die Mundart des Kantons Pange Kr. Metz (Inauguraldissertation Strassburg) v. Fernand Dosdat. Halle, Karrass. 1909. 39 S. Der II. Teil (Formenlehre) erschien in Rom. Zs. XXXIII S. 257—276.

Jede neue Arbeit, die den Mundarten Lothringens gewidmet ist, darf von vornherein des Interesses der Fachgenossen sicher sein. Denn das Patois, über das dort gewissermassen zwei Schriftsprachen herfallen, verdient, solange es noch am Leben ist, doppelt unsere Aufmerksamkeit. Und dieses Leben ist dort auf dem Lande vielfach noch frisch und widerstandsfähig, wenn auch die Schriftsprache von Jahr zu Jahr mehr Fortschritte macht; deshalb willkommen alle bei der Arbeit für die Mundart!

Die vorliegende Dissertation beginnt mit der Lautlehre eines Kreises östlich von Metz und führt uns die einzelnen Lauterscheinungen etymologisch geordnet in guter phonetischer Transkription vor. Es ist ein eigenartiges Verhängnis, dass beginnende Mundartenforscher sich mit Vorliebe dem Studium der Lautlehre zuwenden — der Ref. ist ihm s. Zt. auch verfallen — und gerade sie ist doch, was Erkenntnis der Entwickelung anbetrifft, vielfach besonders kompliziert, sie verlangt für die graphische Wiedergabe der lautlichen Nüancen ein eigens begabtes und geübtes Ohr und im einzelnen sehr sicher transkribierende Hand. Das eigentlich Naturgemässe erscheint mir immer zuerst einmal ganze Sätze, Gespräche, Sprüche, Lieder aus dem Redefluss, jedenfalls natürliche, als Einheit gewachsene Ganze aufzufangen, nicht aber nur lose, wenn auch noch so subtil geordnete Brocken nebeneinander zu stellen. Ich glaube, wir müssen da unser Vorgehen in der Darstellung der Mundarten von Grund auf ändern; denn die einzelnen Wörter sind uns nur insofern interessant, als sie Teile von Sätzen bilden. Wer heute die höchst interessanten Daten von Doppelformen je nach der Stellung im Satze oder nach der syntaktischen Verwendung im Atlas linguistique betrachtet, der ist verwundert über ihre Vielgestaltigkeit und ihre Divergenz untereinander.

Man möchte, nach ihnen zu urteilen, am liebsten in Zukunft nur vollständige Sätze, jedenfalls mehrgliederige zusammenhängende Gebilde bringen und dann vom Ganzen aus die kleineren Einheiten untersuchen. Das hergebrachte Schema zu durchbrechen wäre für den Verf. vielleicht nicht so schwierig gewesen, da wir unmittelbar südlich von seinem Gebiet (ca. 12 km südlich von Luppy) das höchst interessante Mailly (Nr. 171) in Edmonts Aufzeichnungen besitzen, das sich gerade in sehr wichtigen Merkmalen in Gemeinsamkeit mit den hier behandelten Ortschaften vom lothringisch-französischen Hinterlande trennt. Der Verfasser fasst den Kanton Pange als eine Einheit und das mag bei geringerer Ausdehnung des Gebietes keine Gefahren bringen; aber gerade dann wäre es um so wertvoller gewesen, wenn er seine Aufzeichnungen an denen Edmonts gemessen hätte, ja wenn er die übrigen nicht zu weit abliegenden Punkte des Atlas (vielleicht im Osten noch Moncel s. Seille Nr. 170 und nach Westen zu auch Jaulny Nr. 163) hätte berücksichtigen wollen. Denn so wertvoll die rein deskriptive Darstellung der Md. eines Ortes oder eines Kreises sein mag, ungleich bedeutender wird sie durch die Heranziehung möglichst vieler Nachbarstufen. Nun sind zwar This' Arbeit über Falkenberg und Zéliqzons Lothr. Mundarten, wie auch Hornings grundlegende Arbeit reichlich citiert (der Atlas wird leider nirgends erwähnt), aber eine genaue Uebersicht über unterscheidende und gemeinsame Merkmale gegenüber den Nachbarmundarten möglichst mit kartographischer Erläuterung hätten der Arbeit vielleicht noch mehr Relief verliehen. Je isolierter eine Md. sich uns darstellt, um so gleichgiltiger wirkt sie. Dann aber gilt für jede Mundartbeschreibung der Satz, dass das individuell vielleicht Einzigartige überall hervorgehoben werden muss, dass die persönlichen Momente der Md. nach allen Seiten betrachtet und diskutiert, in allen möglichen Wendungen aufgesucht werden müssen, damit ein event. Ausweichen im Sprachgebrauch festgenagelt und erklärt werden kann; das gilt ebenso wie für den Maler, der das Eigentümliche einer Landschaft darzustellen versucht, und der deshalb nicht nur die alltäglichen Felder, Waldränder und Hügel im Bilde bringen wird, sondern mit Mühe ausgesuchte charakteristische Winkelchen, in denen die typischen Züge zu origineller Wirkung vereint erscheinen. In dieser Hinsicht ist mir immer Simons kleine, aber reiche, im übrigen ja gar nicht philologischen Habitus aufweisende 'Grammaire du patois de la Poutroie' wertvoll erschienen, eine Md. die, wie auch der Atlas lehrt, besonders altertümliche Züge bewahrt hat. Was wir bis heute über vogesische Syntax wissen, verdanken wir im wesentlichen Simon. So darf ich wohl mein Bedauern ausdrücken, dass der Verf. bisher die Syntax noch gar nicht berücksichtigt habe, die auch hier mindestens ebenso interessant ist als Laut- und Formenlehre. Und wie kann gerade ein Kenner, der selbst das Glück gehabt hat, in der Md. aufzuwachsen, dem Tag für Tag Mundart und Schriftsprache in ihren Abweichungen und ihrem Kampfe vor Augen gestanden haben, uns willkommene Belehrung bieten!

Bei dem offenbaren Interesse, das der Verf. gerade

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

phonetischen Fragen entgegenbringt, wäre es vielleicht wünschenswert gewesen, dass er bei schwierigeren Lautproblemen wie z. B. bei dem gutturalen *ŋ* (§ 38) mit reichlichen Beispielen aus den einzelnen Ortschaften gedient hätte. Die beiden *χ*-Laute, das dumpfe und das helle *χ* (wie in *χiχ* sex § 73 Ende) hätten wohl besser durchweg mit zwei verschiedenen phonetischen Zeichen dargestellt werden sollen (vgl. besonders die Beispiele im 4. Abschn. von § 75). Aber auch über die lokale Verbreitung gewisser Eigentümlichkeiten dürfen wir vielleicht um genauere Aufklärung bitten; „in mehreren (oder in einigen) Ortschaften treten auf" (§ 8 a, *ð*, § 25 zu 'medicare' und 'medianum', § 27 b 2. Abschn. zu *fois*) „manchmal hörte ich" (§ 62 Ende) das sind heute, wo die lokalen Differenzierungen so im Vordergrunde des Interesses stehen, nicht ganz ausreichende Angaben. Endlich sei mir gestattet, noch auf einen Punkt hinweisen, in dem meine Auffassung von der des Verf. abweicht. Ich glaube, dass der Verf. mit dem Begriff „lautliche Analogie" etwas zu freigebig ist. Ich kann mir nicht denken, dass *gjĭsχoe* (glisser) sich nach begrifflich durchaus fernstehenden Wörtern wie *pĭsχoe* (pincer), *rĭsχoe* (rincer) gerichtet haben soll; ähnliches § 90 [1]; selbst *palō"χ* (pelure) nach *kō"χ* (corticem) § 75 würde kaum glaubhaft erscheinen, auch wenn Horning nicht darüber gehandelt hätte (OGD Gl. *palǫf*, *palųf* 'Kartoffelschale' [Haillant *poleuche*] vgl. *p'lat* 'Fruchtschale'); lautliche Analogie kann, soviel ich sehe, nur da eintreten, wo ganze Begriffsreihen in semantischer Gemeinsamkeit mit einander marschieren oder wo zwei Wörter durch direkte begriffliche Gegensätzlichkeit zu einem lautlichen Widerspiel locken.

Das Subst. *nẽfer*, das § 86 ganz richtig aus *en enfer* erklärt wird, ist eigentlich nur ein krasser Fall, der uns im Kampfe der Wörter gegeneinander sehr viel feinere „Abweichungen" ahnen lässt, aus denen sich hier oder dort eines Tages einmal wirklich eine deutlich vernehmbare Veränderung entwickelt. So hat jedes Wort bestimmte ihm drohende Liaisons favorites, die sein äusseres Schicksal unter Umständen bestimmen und denen gegenüber es entweder sich behauptet oder zum Opfer fällt.

Recht interessant sind die beigegebenen Mundartproben: Sprichwörter, Bauernregeln, Lieder und ein kleines Glossar. Möchte der Verfasser nunmehr zu weiteren Sammlungen, die er dann aber nicht bloss „unter dem Gesichtspunkte der Sprachform" betrachten möge, Zeit und Lust finden!

Paris. Hermann Urtel.

Helene M. Evers, Critical Edition of the Discours de la vie de Pierre de Ronsard par Claude Binet. Philadelphia, The John C. Winton Co., 1905, 8. IV, 190 S. u. 7 S. Corrections. (Bryn Mawr College Monograph Series Vol. II.) $ 1.

Vorliegende Anzeige der verdienstlichen Arbeit von H. M. Evers erfolgt meinerseits leider stark verspätet. — Bereits im Juli 1907 hat E. Stengel im *Archiv f. d. Stud. d. n. Spr. u. Lit.* (p. 448 ff.) die wackere Leistung einer eingehenden Prüfung und Würdigung unterzogen, die von Seiten einer solchen Autorität zweifellos eine grosse Ehrung bedeutet.

Die junge amerikanische Gelehrte hat mit ziemlich schwierigen Verhältnissen zu rechnen gehabt: erstlich, mit den üblichen Nachteilen, unter denen man in Amerika bei der Beschaffung der einschlägigen, wissenschaftlichen Hilfsmittel immer noch in stärkerem Grade zu leiden hat; zweitens, mit der eingewurzelten, teilweise recht irrigen Einschätzung der biographischen Angaben Binet's. Angesichts einer gewissen Leichtgläubigkeit hat Miss Evers zu einem begreiflichen allzu skeptischen Standpunkt ihre Zuflucht nehmen zu müssen geglaubt. In der Hauptsache wird sie ja doch recht behalten, da es ihr geglückt ist, die angebliche Vertrautheit Binet's mit Ronsard als unwahren Ausfluss prahlerisch angeschwollener Autoreneitelkeit auf ein ganz bescheidenes Mass einzudämmen. Freilich ist es bedauerlich, dass diese wichtigste Quelle aller Ronsardbiographen stark im Wert gesunken ist, aber die Legendenbildung, die das Haupt der Plejade umsponnen hat, kann getrost der nüchternen Wahrheit zuliebe um einige Ranken verkürzt werden.

Für rein genetische Fragen sind einige von Miss Evers zusammengestellte Varianten recht wertvoll. Für handlichere Zusammenstellung sämtlicher Varianten (mit Ausmerzung einiges orthographisch unwesentlichen Ballastes), sowie Korrektur der Zitate nach Blanchemain durch Marty Laveaux möge eine Neuauflage sorgen.

Für besonders wertvoll erachte ich einige Stellen der „Introduction", so z. B. p. 25 die feinsinnige Schilderung der Uebergangsströmung von Ronsard zu Malherbe. Miss Evers verheisst eine ebenso gründliche als verständnisvolle Literarhistorikerin zu werden.

Die Reihe der Fachgenossinnen englischer Zunge (ich erinnere im Fluge nur an die Namen: M. C. Thomas, Mary Vance Joung, Elfreda Fowler, Dorothea Frances Canfield und J. Weston) hat mit dieser methodisch sorgsam gewöhnten Schülerin von R. Weeks eine hoffnungsvolle Bereicherung erfahren.

München. M. J. Minckwitz.

Dantes Fegeberg, der göttlichen Komödie zweiter Teil. Uebersetzt von Alfred Bassermann. München u. Berlin, R. Oldenbourg 1909. 10 u. 354 S. 8°.

Nach einer Pause von 17 Jahren ist der zweite Teil dieser äusserst verdienstlichen Dante-Uebersetzung erschienen; das Purgatorium, oder, wie Bassermann etwas gezwungen sagt: der Fegeberg. All diese Zeit hindurch hat Bassermann unermüdlich gearbeitet, gefeilt, verändert, gebessert und geforscht. Es ist denn auch, was Genauigkeit des Ausdrucks und Vollständigkeit der beigegebenen Anmerkungen betrifft, ein nicht unbedeutender Fortschritt dem ersten Teile gegenüber zu verzeichnen. Philologisch betrachtet ist diese Uebersetzung zweifellos das Gediegenste was wir besitzen. Dem Studenten, der sich, das Original zur Seite, in Dante einarbeiten will, kann nichts Besseres empfohlen werden; der geübteste Forscher und Spezialist wird immer wieder darauf zurückgreifen und nicht ungestraft daran vorbeigehen. Das Buch ist voll von zäher, selbständiger, gründlicher Arbeit.

Nicht um einen Vorwurf auszusprechen, nur um zu charakterisieren, muss gesagt werden, dass die Gelehrtenarbeit, die hier geleistet wurde, bedeutend grösser oder jedenfalls wertvoller ist, als die Künstlerarbeit. Nächst Philalethes dürfte Bassermann der am stärksten nach der Studierlampe riechende Dante sein — womit keineswegs gesagt sein soll, dass etwa die Andern durch Vermeidung dieses Geruches sich ohne weiteres ein künst-

[1] Ueber *naf* = nivem hätte der Atlas ihn belehrt, dass gerade hier eine interessante Zwischenstation zwischen Wallonien und romanischer Schweiz vorliegt.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

lerisches Verdienst erworben haben. Auch hat Bassermann seine philologische Arbeit nicht etwa als Selbstzweck, sondern immer im Hinblick auf die künstlerische Arbeit der Verdeutschung geleistet. Er prunkt nicht mit unnötigem Wissen. Wohl aber lässt er sich, will mir scheinen, durch das grosse Wissen, das er unermüdlich zusammengetragen hat, im entscheidenden Augenblick den sicheren Flug seiner nicht unbeträchtlichen künstlerischen Begabung verkümmern. Er vermag nicht immer wieder zur rechten Zeit sein Wissen zu vergessen; gewisse Reste seiner Philologie haben dem Feuer seiner Poesie widerstanden, sind nicht flüssig geworden, nicht eingegangen in die Form.

Je mehr aber, je fleissiger, je tiefer der Danteübersetzer in den Geist des Danteschen Zeitalters und der Danteschen Persönlichkeit hinabsteigt, je mehr er mit historischer Sachkenntnis und mit kulturgeschichtlichem Stoff seine Einbildungskraft durchtränkt, desto sicherer und selbständiger wird er dem kulturgeschichtlichen und philologischen Detail gegenüber. Je vollständiger der Gelehrte eingeht in den Dichter, desto unabhängiger wird der Uebersetzer von den äusserlichen Formen und Sonderheiten seines Originales werden — denn er lebt nun ganz im Inneren der Dichtung. Freilich, eben darüber was das Innere und was das Aeusserliche an der Komödie ist, streiten sich bis jetzt noch Gelehrte und Künstler. Meinerseits bin ich ketzerisch genug, ganze Gruppen von Versen, fast ganze Gesänge für äusserlich und für die Dichtung unwesentlich zu halten. Ich könnte, freilich nicht leichtsinnig, nicht respektlos, sondern erst nach langer, schwerer Ueberlegung, bei einer etwaigen Uebersetzung sogar den quantitativen Bestand des Originales, sogar die symbolische Symmetrie seiner Terzinen anzugreifen mich gezwungen sehen. Dabei müsste für Alles was durch solche Eingriffe an poetischen Werten zerstört wird, ein volles Aequivalent geschaffen werden. Was ist denn im Grunde eine künstlerisch gelungene Uebersetzung anderes als die Zerstörung des Originals und seine Ersetzung durch das poetische Aequivalent, welches mit dem philologischen Faksimile nicht das Geringste mehr zu tun hat. Solange das Original nicht zerstört ist, ist es auch nicht ersetzt. Solange neben dem deutschen Texte immer wieder die Erinnerung, das Bedürfnis, die Sehnsucht nach dem italienischen als einem unentbehrlichen sich bei gebildeten Dantelesern einstellt, so lange ist das Original nicht zerstört, nicht ersetzt, nicht übersetzt. — Wer aber hätte den Mut, Dantes Original zu zerstören?

Wer hätte darum das Recht, unseren Uebersetzer zu tadeln, wenn er angesichts der unerreichbaren Ferne des künstlerischen Ideals eines wirklich deutschen, durch und durch deutschen Dante, sich mit bescheidener, umsichtiger und bewundernswerter Strenge und Gewissenhaftigkeit in der sicheren Nähe einer philologisch getreuen und geschmackvollen Faksimilierung gehalten hat? Eine so solide und gediegene Arbeit wie diejenige Bassermanns ist immer und überall willkommen und Jedem bringt sie etwas Wertvolles: dem Laien, dem Forscher und nicht zum wenigsten dem grossen deutschen Dante, den wir vielleicht niemals haben werden.

Die Divina Commedia hat Stellen, die weder Prosa sind noch Poesie, sondern ein Mittelding, nämlich Reimprosa. Diese Reimprosa, tüchtig, hart und gehaltvoll, ist ein spezifisch mittelalterliches Gebilde. In grösster Ausdehnung finden wir sie in dem Paradiso, wo die lehrhaften, beschreibenden, schildernden, beweisführenden und scholastischen Partien einen immer grösseren Raum gewinnen. Keiner von allen Uebersetzern hat, soviel ich sehe, den Charakter dieser spröden Reimprosa tiefer und glücklicher erfasst als Bassermann. Wir dürfen uns darum von seinem Paradies, das er schon für das nächste Jahr in Aussicht stellt, noch etwas ganz besonders Wertvolles versprechen.

Würzburg. Karl Vossler.

Adolf Zauner, Altspanisches Elementarbuch. (Sammlung romanischer Elementarbücher, herausgeg. von Wilh. Meyer-Lübke I 5). Heidelberg 1908, C. Winter. XI u. 189 S. 8°. M. 3.80.

Obwohl der Anfänger, der an das Studium der altspanischen Sprache herantritt, schon früher mancherlei Hilfsmittel zu seiner Verfügung hatte, hat er doch allen Grund das Erscheinen des Zauner'schen Buches mit Freude zu begrüssen. Es ist durchwegs die Frucht solider, selbständiger Arbeit und legt davon Zeugnis ab, dass der Verfasser seinen Stoff gründlich beherrscht.

Um den Anfänger nicht zu verwirren, erschien es notwendig, Nebensächliches bei Seite zu lassen und einer ausführlichen Behandlung strittiger Fragen aus dem Weg zu gehen, um dafür das Hauptsächliche und Feststehende mit umso grösserer Klarheit hervortreten zu lassen. Aber in dem was geboten wird, sind die Ergebnisse der bisherigen Forschung mit Gewissenhaftigkeit und kritischem Blick verwertet. Die Auswahl des Wichtigen und Wesentlichen ist durchweg mit richtigem Takt getroffen. Wenn man hie und da doch auch über minder Häufiges und Exzepzionelles eine Andeutung vermisst, so geschieht es deshalb, weil sich derartiges eben auch gelegentlich in den beigegebenen Texten findet. So wird § 40 gelehrt, dass anlautendes *s* + Kons. nur in gelehrten Wörtern und bloss nach vokalischem Auslaut zu finden sei, eine Regel, die mit Rücksicht auf Fälle wie *vos strelero* 6_{52}, *el strela* 6_{64} (Myst. R.) nicht so allgemein gefasst sein sollte. § 51 wäre etwa mit Rücksicht auf $5_{55, 57, 58}$ der Wandel *r* > *l* in *poble*, *-esa* zu erwähnen; *pobre poble* bildet auch eine bemerkenswerte Ausnahme zu der Regel § 57_3. Die Regel des § 196: „Wird die Verbindung zwischen Infinitiv und Hilfszeitwort durch eine Präposition hergestellt, so wird das Pronomen nie zum Infinitiv gezogen" wird man, da sich die Einschränkung des § 197 Schl. wegen des kategorischen nie kaum darauf beziehen lässt, in Widerspruch finden mit Beispielen wie: *mas pero non dexé . . de conortarme et de esforçarme* 8_{57}, *fue por ferirle* 8_{166}. Auch wird der Anfänger z. B. über die Schreibung *alegrue*, *alegruia* $2_{78, 92}$ oder über die Konstruktion *amos a dos* $7b_{17}$ (= neusp. *ambos á dos*) irgend eine Aufklärung verlangen.

Zauner bleibt nicht, wie es sonst leider meistens geschieht, bei der Laut- und Formenlehre stecken, sondern fügt auch Abschnitte über die Wortbildungslehre und Syntax hinzu, die zum erstenmal, und zwar in leicht fasslicher und übersichtlicher Darstellung, die wichtigsten Tatsachen aus diesen Gebieten zusammenstellen. Aber auch in der Lautlehre, wo sich Zauner auf bereits befahrenen Geleisen bewegt, gibt seine Darstellung manche neue Anregung dadurch, dass er nicht wie bisher üblich vom lateinischen Laut ausgeht, sondern vom altspanischen. Die Texte, die das Buch beschliessen, sind in jeder Beziehung glücklich ausgewählt, und dürften trotz des geringen Raumes, den sie beanspruchen (42 S.) ge-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

nügen, um dem Anfänger eine gute Uebersicht über den Zustand der spanischen Sprache vor dem 16. Jahrh. zu geben.

Die Verdienste des Buches sind denn auch bereits von berufener Seite gewürdigt worden, in dem ausführlichen Bericht, den Fed. Hanssen[1] darüber abstattet und der neben allerhand Ergänzungen und Berichtigungen im Detail auch manchen beachtenswerten neuen Deutungsversuch enthält und dadurch zeigt, wie anregend Zauners Buch auch auf den Forscher zu wirken vermag. Auch die folgenden paar Bemerkungen sollen mehr neue Lösungen versuchen und neue Fragen aufwerfen, als das gesagte korrigieren.

§ 41 „Ohne ersichtlichen Grund *o* für *u* in *fostigar*, *poridad*". Vielleicht liegt Dissimilation der beiden hohen Vokale vor: *u-i* > *o-i* wie *i-i* > *e-i*.

§ 52. Die Erklärung des *r* in *estrella* als Einmischung von *astro* scheint mir etwas gezwungen. Wäre nicht denkbar, dass es auf das Diminutiv *stellula* zurückgeht mit Dissimilation (**stellra*) und Metathese? Vgl. etwa *pretal*, *entregar*, *blago* und portg. *Trega*, s. Cornu Gröbers Gr. I[2] § 158.

§ 61. Trotzdem der Stern bei *delexar* hätte wegbleiben können (*delessa* u. s. w. findet sich in der von Gorra l. l. sp. S. 184 ff. reproduzierten Urkunde aus Neukastilien, die auch *essùlas* schreibt), glaube ich nicht, dass — mit Ascoli — *dexar* daraus zu erklären ist. Denn *dexar* und *laxare*, nicht *dexar* und *delaxare* ergänzen sich geographisch (vgl. Atl. lingu. K. 745). Auch ist *puxare*, das Asc. herbeizieht, nicht vergleichbar, da das vorangehende *u* eine Sonderbedingung ausmacht. Man könnte eine Dissimilation zwischen *l* und *š*[2] annehmen, die natürlich eine besondre der des *l* verwandte Artikulation des *š* voraussetzt. Vergleiche portug. *adejar*, *padejar* die von span. *alear palear* unmöglich zu trennen sind; also im Portug., wo *ζ* zu *ż* wird, *l* > *d*, nicht aber im Spanischen, wo der Laut ausgefallen ist; aber das siz.-kal. *dassare -i* wäre freilich damit kaum zu vereinen und auch Worte wie portug. *lixia* machen Schwierigkeit.

§ 62 B 2. Seitdem lat. *congustus* = *angustus* nachgewiesen ist (Heraeus im ALL XV 575), entfällt die Möglichkeit, *congoxa* als Lehnwort aus provz. *angoissa* zu fassen. *puxar* würde ich nicht auf **pulsiare*, sondern auf *pulsare* zurückführen. Die Entwicklung *-uls-* > *-uš-* verhält sich zu *ult* > *uč* (*mucho* etc.) genau wie *-aks-* > *-eš-* zu *-akt-* > *-eč-*.

§ 59. Die Fälle *fallar*, *finchar* und *fenchir* weisen einen so ähnlichen Bau auf, dass man eine gleiche und womöglich lautliche Erklärung für das *f* suchen wird. *cl*, *pl* und *fl* mag sich zunächst zu *hl'* entwickelt haben (die Stufe wird durch franz. Mundarten belegt). Nur mag in dem aus *pl* und *fl* entstandenen *hl'* zunächst noch gleichzeitig eine schwache labiale Reibung vorhanden gewesen sein. Dann erhalten wir aber den Laut, den Hanssen l. c. S. 6 überhaupt als aspan. Aussprache des *f* postuliert. Auf dieser Stufe wäre dann Metathese eingetreten. Oder aber, wir haben eine Stufe *hl'* und hier die bei Hauchlauten nicht ungewöhnliche Metathese; das anlautende *h* wäre aber dann wie arabisches und germanisches *h* zu *f* geworden. Dass sich das *ch* in *fenchir* aus dem Konj. (also aus *pli*) erklärt (§ 69 d) glaube ich nicht, ebensowenig *ancho* aus **ampliu* statt aus *amplu* und *finchar* aus dem Portug. Was soll denn aus *pl*, *fl* nach Konsonant werden? Vgl. noch *cacha -ar* aus **cappul-*, frz. *chapler*.

§ 111. Bei *pedir*, *soffrir* kann nicht in gleicher Weise wie bei *morir*, *reçebir* der mit *i* gebildete Präsensstamm für den Konjugationswandel verantwortlich gemacht werden, da es doch *peto*, *suffero* heisst. Bei *pedir* ist wohl zunächst vom Perf.-Part. *petii-petitu* auszugehen. Da aber auch Verba der *-ĕre*-Konjugation zu *-ir* übertreten, die sicher nie *-io -iam* gehabt haben, wie *dezir*, *vevir*, so wird man vielleicht dem Imperf. auf *-ia -ie* eine gewisse Vermittlerrolle zuschreiben dürfen, etwa so, dass zunächst die 4. 5. Präs. **dizmos*, *diches* nach *dezia* = *vestia* durch *dezimos dezides* ersetzt wurde.

§ 139. *visco* „wohl gelehrte Umstellung von *vixit* zu **viskit*". *násco parésco* weisen eher auf den Typus *-scuit*.

§ 145. *nodriçia* ist nicht notwendig aus *nutrice* mit Metaplasmus entstanden, sondern geht wohl auf das schon lat. *nutricia* zurück.

Wien. E. Herzog.

[1] Sobre un compendio de gramática castellana anteclásica (in den Anales de la Universidad, Mai-Juni 1908) Santiago de Chile Impr. Cervantes, 27 S.

[2] Auf der genannten Karte im Atl. lingu. zeigt sich *d* fast durchwegs im *š*-Gebiet. Ausgenommen ein paar Grenznummern, wo Kreuzung oder sekundärer Wandel von *ś* > *s* vorliegen kann.

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen CXXII, 3 u. 4: J. Bolte, Drei Gedichte von Johann Albert Poyssl. — Max Förster, Altenglische Predigtquellen II. (Mit zwei zum erstenmal gedruckten ae. Homilien.) — Alb. S. Cook, The Old English glosses of the Te deum. — Franz Reuss, Das Naturgefühl bei Lydgate. — Georg Herzfeld, Ein englisches Don-Carlos-Drama. — Gustav Becker, Die erste englische Don Quijotiade. — Hans Kinkel, Die kulturellen Grundlagen der provenzalischen Trobadordichtung. — W. Mangold, Molières Tartuffe und die Compagnie du Saint-Sacrement. — P. Usteri, Inkel u. Jariko. — Herm. Urtel, Vogesische Miszellen. — Kleinere Mitteilungen: Bertha Badt, Jeffrey und Hazlitt. — W. Mangold, Noch einige kleine Voltairiana inedita. — A. L. Stiefel, Duperron de Castera und das 'Théâtre Espagnol'. — Franz Reuss, Zur Erklärung von '*Apollin*'. — Beurteilungen une kurze Anzeigen: A. Brandl, The Cambridge history of English literature edited by A. W. Ward and A. R. Waller. — Erik Björkman, Ernst Burghardt, Ueber den Einfluss des Englischen auf das Anglonormannische. — Ders., Alt- und mittelenglisches Uebungsbuch zum Gebrauche bei Universitätsvorlesungen und Seminarübungen mit einem Wörterbuche von Julius Zupitza. Achte verb. Auflage, bearb. von J. Schipper. — A. Brandl, Felix E. Schelling, Elizabethan drama 1558–1642: a history of the drama in England from the accession of Queen Elizabeth to the closing of the theatres, to which is prefixed a résumé of the earlier drama from its beginnings. — J. Schipper, Shakespeare von Edward Dowden. Deutsch v. Paul Tausig. Zweite Auflage. — W. Meyer-Lübke, Mélanges de linguistique offertes à M. Ferdinand de Saussure. — Leo Jordan, Gustav Brockstedt, Das altfranzösische Siegfridlied. — Ders., D. Christian Boje, Ueber den altfranzös. Roman von Beuve de Hamtone. — J. Vising, Leo Jordan, Ueber Boeve de Hanstone. — A. Biedermann, E. Langlois, Nouvelles françaises inédites du quinzième siècle. — Carl Haag, M. Tullii Ciceronis de virtutibus libri fragmenta, collegit Hermannus Knoellinger. — E. Pariselle, Ph. Plattner, Ausführliche Grammatik der französischen Sprache. IV. und V. Teil. — J. Block, Méthode Camil pour l'enseignement pratique des langues modernes. Partie française. Par M. Camil. — Henri Bornecque, Anna Curtius, Der französische Aufsatz im deutschen Unterricht. — A. C. Ott, Ettore Levi-Malvano, L'elegia amorosa nel Settecento. — P. de Mugica, Eduardo de Huidobro, ¡Pobre Lengua! Catálogo en que se indican más de 400 voces y

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

locuciones incorrectas hoy comunes en España. Segunda edición. — Jakob Jud, Matteo Giulio Bartoli, Das Dalmatische. — Verzeichnis der von Anfang April bis Mitte Juli 1909 bei der Redaktion eingelaufenen Druckschriften [mit kurzen Anzeigen von: Index librorum recentium (Index Ferrerio). — Victor Reko, Spracherlernung mit Hilfe der Sprechmaschine. — R. Kleinpaul, Die deutschen Personennamen. — Chamissos Werke, hrsg. von Hermann Tardel. — P. Bastier, Friedrich Hebbel, dramatiste et critique: L'homme et l'œuvre. — Erich Walter, Adolf Friedrich Graf von Schack als Uebersetzer. — Julius Grosse, Ausgewählte Werke. Mit einer Biographie von A. Bartels, unter Mitwirkung und mit Einleitungen von A. Bartels, J. Ettlinger, H. v. Gumppenberg und F. Muncker hrsg. von Antonie Grosse. — Volkslieder aus der Rheinpfalz, mit Singweisen aus dem Volksmunde gesammelt. Hrsg. von Georg Heeger und Wilh. Wüst. Band I. — R. Michel und G. Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen. 4. Auflage. — Henry Sweet, The sounds of English. — Karl Jansen, Die Cynewulf-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart. — Otto Schlotterose, Die ae. Dichtung Phönix, hrsg. und erläutert. — Lorenz Schmitt, Lautliche Untersuchungen der Sprache des Læceboc. — S. M. Tucker, Verse satire in England before the renaissance. — Samuel Hemingway, English nativity plays. — The pearl. An anonymous English poem of the fourteenth century, rendered in prose by Charles G. Osgood. — Hans Remus, Die kirchlichen und speziell wissenschaftlichen romanischen Lehnworte Chaucers. — Everyman, reprinted by W. W. Greg, from the edition by John Skot in the possession of Mr. A. H. Huth. — E. E. Jones, John Bale's drama God's promises. — Bale's Kyng Johan nach der Handschrift in der Chatsworth Collection in Faksimile, hrsg. von W. Bang. — A. H. Thorndike, Tragedy. — Anselm Ruest, William Shakespeare. Sein Leben, seine Dichtung. — A descriptive catalogue of the early editions of the works of Shakespeare preserved in the library of Eton College, compiled for the College by Walter W. Greg. — Shakespeare in deutscher Sprache, hrsg. zum Teil neu übersetzt, von Friedr. Gundolf. II. Band. Romeo und Julia, Othello, Der Kaufmann von Venedig. — Shakespeare's use of the supernatural, being the Cambridge University Harness prize essay 1907, by I. Paul S. R. Gibson. — W. Shakespeare, Ein Sommernachtstraum, übersetzt von A. W. v. Schlegel. — Shakespeares Othello in Paralleldruck nach der ersten Quarto u. ersten Folio mit den Lesarten der zweiten Quarto und einer Einleitung, hrsg. von Arnold Schröer. — Emil Wolff, Francis Bacons Verhältnis zu Platon. — Frederick Pierce, The collaboration of Webster and Dekker. — Giles and Phineas Fletcher. Poetical works. Edited by Frederik S. Boas. Vol. II. — Milton memorial lectures 1908, read before the Royal Society of Literature, edited with an introduction by P. W. Ames. — A concordance to the English poems of Thomas Gray. Edited by Albert S. Cook. — W. L. Cross, The life and times of Laurence Sterne. — A. Schalck de la Faverie, Les premiers interprètes de la pensée Américaine. — M. D. Learned, The life of Francis Daniel Pastorius, the founder of Germantown. — Philip Waldeck's diary of the American revolution, printed from the original manuscript, with introduction and photographic reproduction of the list of officers by Marion Dexter Learned. — J. Aynard, Coleridge, La vie d'un poète. — Leon Kellner, Die englische Literatur im Zeitalter der Königin Viktoria. — Oscar Wilde, De profundis. Neue deutsche Ausgabe von Max Meyerfeld. — Gavin Greig, Folksong in Buchan. — Blaise Pascal, Les Provinciales, hrsg. von Ph.-A. Becker. — A. de Lamartine, Premieres méditations poétiques, hrsg. v. F. E. Schneegans. — Petronii cena Trimalchionis nebst ausgewählten pompejanischen Wandinschriften hrsg. von W. Heraeus. — Aucassin et Nicolette. Texte critique ... par H. Suchier. Septième édition. Trad. franç. par A. Counson. — Les chansons de croisade, publiées par J. Bédier, avec leurs mélodies publiées par P. Aubry. — La vie de Saint Quentin par Huon le roi de Cambrai, publiée pour la première fois par A. Långfors et W. Söderhjelm. — Raoul de Houdenc, Le Songe d'Enfer, suivi de La Voie de Paradis, poèmes du XIIIe siècle précédés d'une notice historique et critique et suivis de notes bibliographiques et d'éclaircissements par Ph. Lebesgue. — G. Pellissier, Lectures classiques. — Fontenelle. Pages choisies des Grands Ecrivains. Avec une introduction par H. Potez. — A. de Musset, La confession d'un enfant du siècle. — H. Bornecque et B. Röttgers, Recueil de morceaux choisis d'auteurs français. Deuxième édition revue et considérablement augmentée. — E. Pariselle, Histoire sommaire de la littérature française des origines à 1900. — M. Wilmotte, Etudes critiques sur la tradition littéraire en France. — W. Söderhjelm, Les inspirateurs des 'Quinze joyes de mariage'. — G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne, 1500 - 1900. I. Seizième siècle. — J. Vianey, Le pétrarquisme en France au XVIe siècle. — L. Gignoux, Le Théâtre de J.-B. Rousseau. — G. de Reynold, Histoire littéraire de la Suisse au XVIIIe siècle. Premier volume. Le doyen Bridel (1757—1845) et les origines de la littérature suisse romande. — E. Muret, Les Patois de la Suisse romande. — O. Büscher, Streifzüge ins Gebiet der altfranzösischen Lautlehre, Wortbildung, Aussprache und Schreibung. — R. Hess, Der 'Roman de Fauvel'. — H. Schmidt, Französische Schulphonetik. — Chãfons nouelles en lẽgaige prouenfal. — M. George, Lo nôvio qué né vougué pes sé laissè émbrassè par lu mairo. — Ed. Wechssler, Das Kulturproblem des Minnesangs Studien zur Vorgeschichte der Renaissance. In zwei Bänden. Band I: Minnesang und Christentum. — E. Levy, Petit dictionnaire provençal-français. — Dante Allighieri, La Divina Commedia, edited and annotated by C. H. Grandgent. Vol. I. Inferno. — A. Jeanroy, La satire littéraire dans les poésies de Giosué Carducci. — Cl. Cortejónt La coartada, ó demonstración de que el Quijote non se engendró en la carcel de Argamasilla de Alba. Segunda edición nuevamente revisada. — A. Léon, Une pastorale basque: Hélène de Constantinople.]

Die Neueren Sprachen XVII, 5: Otto Kötz, Der Sprachgebrauch La Fontaines in seinen Fabeln (in syntaktischer Hinsicht). I. — Paul Claus, Die Ethik John Ruskins. (Schluss.) — Besprechungen: Paul Wüst, Haberlands Unterrichtsbriefe. H. Michaelis u. P. Passy, Französisch. — Willib. Klatt, Th. Gautier, Voyage en Italie (V. Payen-Payne); Englische Schulliteratur: 1. A. E. H. Swaen, A Short History of English Literature; 2. Richard Wilson, A First Course in English Literature; 3. R. Wilson, Laureata; The Laureate Poetry Books; The Arnold Prose Books; Scenes from 'Ivanhoe' by Sir W. Scott; Scenes from 'Westward ho!' by C. Kingsley; 4. Ch. Dickens, The Pickwick Papers. — Artur Buchenau, D. Mackay und J. F. Curtis, Second French Book. — Vermischtes: W. Grote, Das Aeussere des Engländers. — Edla Freudenthal, Vorschläge.

Germanisch-Romanisch. Monatsschrift I, 8: E. Petzet, Eine Prachthandschrift der Weltchronik des Rudolf von Ems. — J. Koch, Die Chaucerforschung seit 1900. — C. Voretzsch, Gaston Paris und die Société amicale Gaston Paris. — A. Meillet, Sur la disparition des formes simples du prétérit.

Modern Philology VII, 1: Raym. Macdonald Alden, The Development of the Use of Prose in the English Drama 1600–1800. — E. H. Tuttle, Notes on the Foreign Elements in Rumanian. — L. E. Kastner, The Sources of Olivier de Magny's Sonnets. — K. Pietsch, Spanish Etymologies. — John Preston Hoskins, Biological Analogy in Literary Criticism. II. The Struggle for Existence and the Survival of the Fittest. — J. Matthews Manly, The Authorship of Piers Plowman, with a Terminal Notes on the Lost Leaf.

De Nieuwe Taalgids III, 4: J. van Ginneken, Esthetica en taalpsychologie. — J. H. van den Bosch, Over het oude leesondewijs. — P. Valkhoff, De dienstbaarheid van de moedertaal. — K. Veenenbos, Hoe zijn germanismen te beschouwen. — C. G. N. de Vooys, Misverstand.

Indogermanische Forschungen Band 24, Anzeiger 1: Bibliographie des Jahres 1905: VIII. Germanisch. — Band 25 und 26 (Festschrift für Karl Brugmann): O. Dittrich, Konkordanz und Diskordanz in der Sprachbildung. — J. v. Rozwadowski, Ein quantitatives Gesetz der Sprachentwicklung. — L. Sütterlin, Der Schwund von idg. *i* und *u*. — J. Baudouin de Courtenay, Zur Sonanten-Frage. — O. Behaghel, Beziehungen zwischen Umfang und Reihenfolge von Satzgliedern. — C. C. Uhlenbeck, Etymologica. — F. Holthausen, Etymologien. — G. Ciardi-Dupré, Fruchtbäume und Baumfrüchte in den indogermanischen Sprachen. — A. Walde, Zu den indogermanischen Wörtern für Milz. — K. Meister, Altes Vulgärlatein. — O. Bremer, Die germanische Brechung. — W. v. Helten, Zur pronominalen Flexion im Altgermanischen. — B. Delbrück, Das

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

schwache Adjektivum und der Artikel im Germanischen. — A. Meillet, Sur le prétérito-présent got. *lais*. — R. Löwe, Der Goldring von Pietroassa. — E. Mogk, Die Halbvokale *i* und *u* in der isländischen Literatursprache. — A. Noreen, Ein paar an. Seenamen. — E. Sievers, Ags. *wērig* 'verflucht'. — T. E. Karsten, Altdeutsche Kulturströmungen im Spiegel des finnischen Lehnworts. — J. H. Kern, Zum Verhältnis zwischen Betonung und Laut in niederl.-limburg. Mundarten. — N. van Wijk, Eine polnisch-niederländische Parallele. — E. Schwyzer, Die Demonstrativpronomina des Schweizerdeutschen. — W. Streitberg, Kant und die Sprachwissenschaft.

Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache u. Literatur XXXV, 2: G. Ehrismann, Religionsgeschichtliche Beiträge zum germanischen Frühchristentum (I: Der Jenseitsgedanke in der ags. Dichtung. II: Das Gedicht vom Seefahrer. III: Das himmlische Heimweh. IV: Die elegischen Motive in der ags. Dichtung. V: Der Ursprung der elegischen Stimmung bei den Angelsachsen). — S. Bugge, Die Heimat der altnordischen Lieder von den Welsungen und den Nibelungen II (1: Berührungen zwischen den Eddaliedern und der ags. Dichtung. 2: Gunnarr. 3: Mundo und Sigmund. 4: Wolfdietrich-Theoderik. 5: Hjǫrdis und Alfr). — W. Braune, As. Genesis 22. — W. van Helten, Grammatisches (LXXII: Zu got. *-ē* des Gen. Pl.; LXXIII: Zu germanischen starken Präteritum Ind. Plur. (Dual) und Opt. nach 4., 5. u. 6 Klasse; LXXIV: Zu den Verben *gān, stān dōn*; LXXV: Zu den sog. Verba pura; LXXVI: Zum Verbum substantivum; LXXVII: Zum Verbum wollen; LXXVIII: Zu *-st(-)* und *-ft* von got. *-brunsts*, ahd. *brunst* etc., ahd. *cumft* etc. und Verwandtes). — Ders., Zur Etymologie von *braut*. — Ders., Gab es einen gotischen Nominativus absolutus? — K. Helm, Zur Erklärung des ersten Merseburger Zauberspruches. — Ders., Zum Muspilli. — Ders., Wolframs Grab und die Heimatfrage. — Ders., Neues zur Ueberlieferung des Evangelium Nicodemi von Hesler. — O. Schissel v. Fleschenberg, Meister Alexanders Parabel vom guten Hirten. — Fr. Veit, Zum Conj. Praet. im Schwäbischen. — Fr. Wilhelm, Reinbot von Dürne. — A. Lindqvist, Zur Etymologie des ahd. as. *harmscara* — S. Feist, Noch einmal der 'köter'. — E. Kövi, Das DWb. und die Zips. — A. Gebhardt, Mhd. *Poytwin*.

Zs. für deutsche Philologie 41, 2: R. Kappe, Hiatus und Synalöphe bei Otfrid. — H. Reis, Neue Beiträge zur ahd. Wortfolge. — Fr. Kauffmann, Fischer, Grundzüge der deutschen Altertumskunde. — Ders., Wehrhan, Die Sage. — Ders., Böckel, Psychologie der Volksdichtung. — W. Bruckner, v. d. Leyen, Einführung in das Gotische. — H. Gering, Finnur Jonsson, Den norsk-islandske skjaldedigtning. — Fr. Kauffmann, Wörter und Sachen hrsg. von Meringer u. a.; Fick, Vergl. Wörterbuch der indogermanischen Sprachen III, 4, umgearbeitet von Hj. Falk und A. Torp; Feist, Etymologisches Wörterbuch der gotischen Sprache; Weigand, Deutsches Wörterbuch hrsg. von H. Hirt; Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache. — H. Wunderlich, Engelien, Grammatik der neuhochdeutschen Sprache. — K. Jost, Oeberg, Ueber die hochdeutsche Passivumschreibung mit sein und werden. — C. Meyer, Fischer, Kants Stil. — F. Zinkernagel, Ausfeld, Die anakreontische Dichtung des 18. Jahrhunderts. — C. Meyer, Ideler, Zur Sprache Wielands. — F. Zinkernagel, Freye, Jean Pauls Flegeljahre. — R. M. Meyer, Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele. — Ders., Schmitt, Hebbels Dramatechnik. — Ders., Heinrich Laubes ausgewählte Werke hrsg. von H. H. Houben. — Ders., F. Marlow, (L. M. Wolfram). Faust hrsg. von O. Neurath. — R. Unger, Dreyer, Karl Stieler, der bayrische Hochlandsdichter — J. Schmedes, Lyon, Deutsche Dichter des 19. Jahrhunderts. — H. Wunderlich, R. M. Meyer, Vierhundert Schlagworte. — R. Petsch, Wossidlo, Mecklenburgische Volksüberlieferungen III. — V. Moser, Zu Zs. 40, 356 ff.

Zs. für deutsche Wortforschung X: Register. Neuhochdeutsches Wortregister zu Band VI—X.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins Juli-August: A. Schmits, Sander's „Hauptschwierigkeiten".

Revue germanique Ve année, no. 4: P. Bordier, Sealsfield, ses idées, ses sources, d'après le 'Kajütenbuch'. (Fin.) — F. Delattre, Le poète Francis Thompson (1859–1907). — C. Pitollet, La littérature allemande en Italie. — Une lettre inédite de Wordsworth à A. W. Schlegel.

Arkiv för nordisk filologi 26, 1: Axel Kock, En form av vokalbalans i äldre nysvenskan. — Johan Palmér, Till frågan om växlingen *-it* : *-et* i sup. och part. neutr. i äldre nysvenska. — Sophus Bugge, Det oldnorske Kvad om Vǫlund (Vǫlundar-kviða) og dets Forhold til engelske Sagn. — Valtýr Guðmundsson, 'Friedr. Boden, Die isländische Regierungsgewalt in der freistaatlichen Zeit'. — Finnur Jónsson, 'G. Schütte, Oldsagn om Godtjod'. — Emil Olson, 'Konungs annáll 'Annales islandorum regii', utgiven av H. Buergel Goodwin'. — August Gebhardt, Zur Crymogæa. — Fr. Läffler, Lytir, En hittills förbisedd fornsvensk gud.

Suenska Landsmal 1908: H. 1: Cappelin, Arvid i Öshult. — Lampa, Bjärke härad. — Sahlgren, Edsbärgs härads sjönamn. — Olsson, Visor. — Mjöberg, Visan om älskaren vid gluggen. — Buergel Goodwin, Det moderna isländska uttalet.

Anglia Beiblatt XX, 8: Koch, Hammond, Chaucer. A bibliographical Manual. — Becker, Upham, The French Influence in English Literature. — Meier, Vischer, Shakespeare-Vorträge. 6. Band. — Ders., Davis, Shakespeare England's Ulysses. The Masque of Love's Labor's Won, or the Enchanted Will. — Ders., Kaulfuss-Diesch, Die Inscenierung des deutschen Dramas an der Wende des 16. u. 17. Jahrhunderts. — Ders., Baeske, Oldcastle-Falstaff, in der englischen Literatur bis zu Shakespeare. — Ders., Schmidt, Margarete von Anjou vor und bei Shakespeare. — Noll, Shelley, Select Poems. Ed. by G. E. Woodberry. — Eggert, Heims, Wie erlernt man fremde Sprachen? — Ders., Walter, Der Gebrauch der Fremdsprache bei der Lektüre in den Oberklassen. — XX, 9: Trautmann, Schmidt, Die Sprachlaute und ihre Darstellung in einem linguistischen Alphabet. — Einenkel, Critical Contributions to Early English Syntax. By Dr. A. Trampe Bodtker. — Horn, Zur historischen neuenglischen Grammatik. — Ellinger, Tales of the Present, being six stories by Modern Writers. With Notes and Introductions by Clifford Sully; Stories and Sketches. Zweiter Band. Für den Schulgebrauch herausgegeben von Prof. Dr. Gustav Knauff.

Romania 151 Juillet 1909 (XXXVIII, 3): A. Thomas, Notes étymologiques et lexicographiques. — E. Philipon, Le suffixe *-in, -ina* en moyen rhodanien. — Vie de Saint Panuce, p. p. A. T. Baker. — G. Raynaud, Le jeu de la briche. — A.-J. Herbert, The monk and the bird. — A. Thomas, Le suffixe *-trix* en Franche-Comté. — Ders., Les moules de Cayeux. — Ders., *Meuslic* dans Girart de Roussillon. — Ders., La provenance des 'Regrets et complaintes des gosiers alterez'. — P. Meyer, Mélanges anglo-normands. — Comptes rendus: Jeanroy, Zwei altfranzösische Minnesinger. Die Gedichte Jehan's de Renti und Oede's de la Couroierie ... von J. Spanke. — Ders., Les chansons de croisade p. p. J. Bédier et P. Aubry. — G. Raynaud, Die Kastellanin von Vergi ... von E. Lorenz. — P. M., B. Prost. Inventaires mobiliers et extraits de comptes des ducs de Bourgogne T. I, II, 1. fasc. — G. Bertoni, Altitalienische Heiligenlegenden herausgegeben von W. Friedmann. — G. Huet, Kalff, Geschiedenis d. Nederlandsche Letterkunde II. — A. Thomas, Nyrop, Grammaire historique de la langue française III. — G. Bertoni, I libri della Genesi e di Ruth figurati e illustrati in antico veneto ... pubbl. e annotati da A. Silvani. — Ders., A. Ratti, Vita di Bonacosa da Beccalore. — P. M., Ch. Petit-Dutaillis, Documents nouveaux sur les moeurs et le droit de vengeance dans les Pays-Bas au XVe siècle. — G. Raynaud, Guillaume de Machaut, Poésies lyriques p. p. V. Chichmaref. — In der 'Chronique' sind kurz besprochen: E. Muret, Le suffixe germanique *-ing* dans les noms de lieu de la Suisse française et des autres pays de langue romane (A. Th.). — A. Froese, Die lateinisch. Vortonvokale im Altprovenzalischen (A. Th.). — H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (A. Th.). — G. Bertoni, Testi antichi francesi, per uso delle scuole di filologia romanza (P. M.). — Bartsch, Chrestomathie de l'ancien français. Neuvième édition, par L. Wiese. — A. Constantin, Flore populaire de la Savoie. — Congrès international pour l'extension et la culture de la langue française (P. M.). — The Aesopic Fables in the Mireoir historial of Jehan de Vignay, ed. by Guy Everett Snavely (P. M.). — Le mistere de saint Quentin pp. H. Chatelain (P. M.). — Un projet de décoration murale

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

inspiré du 'Credo' de Joinville, par H.-F. Delaborde et Ph. Lauer. — C. Vieillard, Gilles de Corbeil, médecin de Philippe-Auguste et chanoine de Notre Dame. — P. Toynbee, Dante in English Literature from Chaucer to Cary (1380—1844). — Chansons nouelles en lengaige prouensal (P. M.). — Catalogo dei codici Marciani italiani a cura della direzione della R. Biblioteca nazionale di S. Marco in Venezia I. Bibliothèque nationale. Catalogue des manuscrits latins et français de la collection Phillipps acquis en 1908 pour la bibliothèque nationale, par H. Omont.

Romanische Forschungen XXVI, 2: M. Huber, Textbeiträge zur Siebenschläferlegende des Mittelalters (S. 469—583 und S. 825—836). — W. Hensel, Die Vögel in der provenzalischen u. nordfranzösischen Lyrik des Mittelalters. S. von Arx, Giovanni Sabadino degli Arienti u. seine Porrettane. — Jules Pirson, Le latin des formules mérovingiennes et carolingiennes.

Studi medievali 3, 2: A. Monteverdi, La leggenda di S. Eustachio. — G. Ferretti, Roffredo Epifanio da Benevento. — Dom. Guerri, Una carta cosmografica del Mille e il disegno dell'universo nella 'Divina Commedia'. — A. Gaudenzi, Il codice vaticano del monastero di Acereta.

Revue de philologie française et de littérature XXIII, 3: J. P. Jacobsen, La comédie en France au moyen-âge (Forts.). — C. Juret, Etude sur le patois de Pierrecourt (Haute-Saône (Schluss). — M. Roques, Lyonnais 'Académie', français provincial 'artisse'. — F. Baldensperger, Notes lexicologiques (Forts.). — J. Buckeley, Etudes sur des noms de lieus français. — Comptes rendus: E. Roy, Chatelain, Le mistère de Saint-Quentin. — H. Yvon, Brunot et Bony, Méthode de langue française. — P. Horluc, Fryklund, Les changements de signification des expressions de 'droite' et de 'gauche'. — L. C., Léon, Une pastorale basque. Hélène de Constantinople. — Chronique: Maurice Donnay et l'orthographe.

Bulletin de la Société des anciens textes français 1909, 1 (XXXV, 1): P. Meyer, Notice d'un manuscrit de l'Image du Monde' (B. N. fr. 14961) contenant une interpolation provençale.

Revue d'histoire littéraire de la France 16, 2 (Avril-Juin 1909): R. Dezeimeris, Annotations inédites de Michel de Montaigne sur les 'Annales et Chroniques de France' de Nicole Gilles. — A. Collignon, Victor Hugo et Juvénal. — J. Haraszti, La comédie française de la Renaissance et la scène. — P. D'Estrée, Un auteur incompris: Pierre de Morand, l'homme et l'oeuvre (1701—1757). — A. Feugère, Fragments inédits des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — C. G. Picavet, Une lettre inédite du Cardinal de Bouillon sur l'Exposition de la foi catholique' de Bossuet 1671. — Aur. A. Digeon, L'origine de la 'Mort du Loup'. — Eug. D'Eichthal, Une lettre inédite de Bayle. — Dr. Armaingaud, Le véritable auteur du 'Discours de la servitude volontaire', Montaigne ou La Boétie? — P. Villey, Un dernier mot. — P. B., La correspondance de Béranger annotée par Sainte-Beuve. — Comptes rendus: L. Clément, Deschamps, Flaubert, sa vie, son caractère et ses idées avant 1857. — G. de Bévotte, Rigal, Molière. — G. Lanson, Reynier, Le roman sentimental avant l'Astrée; Antheaume et Dromard, Poésie et folie; Ch. Perrault, Memoires de ma vie, Claude Perrault, Voyage à Bordeaux 1669; Oeuvres de Blaise Pascal p. p. L. Brunschvigg et P. Boutroux. — H. Potez, Lasserre, Le romantisme français.

Revue des études rabelaisiennes 1909, 1: Seymour de Ricci, Une rédaction inconnue de la 'Chronique de Gargantua'. — L. Morin, Les éditions troyennes de Rabelais. — M. Psichari, Les jeux de Garagantua. (Schluss). — J. Soyer, Topographie rabelaisienne (Berry et Orléanais). — L. Sainéan, Rabelaisiana. — H. Clouzot, Lefebvre des Noëttes, P. Dorveaux, L. Loviot, Notes pour le commentaire. — S. Gigon, Lerné et ses fiefs. — A. Portal, Une fantaisie rabelaisienne avant Rabelais. — H. Gaidoz, Panurge à l'Opéra en 1785 — P. L., Spondilles, Espondilles et Ospopondilles.

Giornale storico della letteratura italiana 160—161 (LIV, 1/2): Venc. Santi, Il processo e la condanna di Fulvio Testi nel 1617. — Fr. Novati, Le serie alfabetiche proverbiali e gli alfabeti disposti nella letteratura italiana dei primi tre secoli (continuazione). — Vitt. Fainelli, Chi era Pulcinella? — Dom. Guerri, Il nome di Dio nella lingua di Adamo secondo il XXVI del Parad., e il verso di Nembrotte nel XXXI dell'Inferno. — Gugl. Volpi, Ancora su la composizione e l'ordinamento delle Novelle di Franco Sacchetti. — Vittorio Osimo, Il Machiavelli e il Bandello. — Edm. Solmi, Pagine autografe di Niccolò Machiavelli nel 'Codice Atlantico' di Leonardo da Vinci. — Abd-El-Kader Salza, Un dramma pastorale inedito del Cinquecento (L'Irifile di Leone De Sommi). — Vitt. Cian, Le 'Regole della lingua fiorentina' e le Prose bembine. — Ang. Monteverdi, Gli 'Appunti e Ricordi' di Giacomo Leopardi. — Rassegna bibliografica: Arturo Farinelli, Guido Manacorda, Della prosa latina in Germania durante il Rinascimento. — Bollettino bibliografico: A. Beccaria, I biografi di maestro Cecco d'Ascoli e le fonti per la sua storia e per la sua leggenda. — A. Mingarelli, Un poeta borghese nel Trecento. — V. Zabughin, Giulio Pomponio Leto, vol. I. — L. Morandi, Lorenzo il Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana; Leonardo e i primi vocabolari. — A. Caro, Prose scelte, pubblicate ed illustrate per cura di Mario Sterzi. — A. Stagi, L'Amazonida, a cura di Ernesto Spadolini. — A. Degubernatis, Torquato Tasso. — C. Goldoni, Opere complete editi dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita, voll. I e II. — G. Muoni, Poesia notturna preromantica, La mente e la fama di Girolamo Cardano. — E. Sannia, Due canti leopardiani. — S. Rumor, Gli scrittori Vicentini dei secoli decimottavo e decimonono. — G. Meli, Opere poetiche; diciasettesima edizione curata da E. Alfano. — [Miscellanea Cian]. A Vittorio Cian i suoi scolari dell'Università di Pisa (1900-1908). — Scritti di geografia e di storia della geografia concernenti l'Italia, pubblicati in onore di Giuseppe Dalla Vedova. — R. Fornaciari, Fra il nuovo e l'antico. — G. Martegiani, Il romanticismo italiano non esiste. — P. Rossi, Verona e il lago di Garda nella poesia carducciana. — G. Bustico, Il lago di Garda nella poesia. — Annunzi analitici: L. Guercio, Di alcuni rapporti tra le visioni medievali e la Divina Commedia. — W. Schrötter, Ovid und die Troubadours. — G. Rizzacasa d'Orsogna, Appunti sulla Divina Commedia nuovamente commentata da Fr. Torraca. — P. Beltrani, Maghinardo Pagani da Susinana. Commento sopra due luoghi della Divina Commedia. — W. Friedmann, Altitalienische Heiligenlegenden. — G. Gnaccarini, Indice delle antiche rime volgari a stampa che fanno parte della biblioteca Carducci. — A. Astesani, De eius vita et fortunae varietate Carmen, a cura di A. Tallone. — G. Lisio, Il canto primo e il canto secondo dell'Orlando Furioso. Testo critico comparato. — L. Grashey, Giacinto Andrea Cicognini's Leben u. Werke unter besonderer Berücksichtigung seines Drama 'La Marienne'. — N. Vaccalluzzo, L'opera poetica di Vittorio Alfieri. — M. Mioni, Una letterata del sec. XVIII. — Z. Flamini, Guglielmo Müller e Roma. — A. Marradi, Giuseppe Montanelli e la Toscana dal 1815 al 1862. — Ad. Gandiglio, Studio su la Canzone di Legnano di Giosue Carducci. — Pubblicazioni nuziali: M. Salmi, Nota su due ritratti di Fr. Redi, esistenti in Arezzo. — P. Bellini, Una lettera di Ugo Foscolo. — A. Avetta, Manoscritti di Etica della Universitaria di Padova. — G. Ortolani, Un sonetto caudato di Carlo Goldoni. — L. Valmaggi, Una satira di Giovanni Gerolamo Pazzi. — G. Giannini, Canti popolari dell'Appennino Emiliano p. da A. Basetti. — A. Mabellini, Di un carteggio inedito di Terenzio Mamiani con Filippo Luigi Polidori. — U. Renda, Rime di Antonio Tebaldeo in un codice parmense. — G. Pannella, Episodi più notevoli nella vita di Melchiorre Delfico. — V. Lazzarini e M. Tamassia, L'albergo del Bo nel 1399. — Comunicazioni ed appunti: G. Bertoni, Postille al 'Libro dei Banchieri'. — I. Sanesi, La canzone 'Quella virtù che il terzo cielo infonde'. — Cronaca.

Rassegna critica della letteratura italiana XIV, 1/2, 3/4: F. Torraca, Di tre recenti pubblicazioni dantesche (Gauthier, Dante; Cochin, Vita Nuova; Farinelli, Dante e la Francia). — E. Proto, Rime disperse del Petrarca, a cura di A. Solerti.

Bulletin hispanique T. XI, No. 3: P. Paris, Promenades archéologiques en Espagne. V. Numance. — G. Cirot, Une chronique léonaise inédite. — R. J. Cuervo, Algunas antigualias del habla hispano-americana. — L. Micheli, Inventaire de la Collection Edouard Favre. — L. P. Thomas, A propos de la bibliographie de Góngora.

Liter. Zentralblatt 31: Die romanischen Literaturen und Sprachen mit Einschluss des Keltischen. Von H. Zimmer.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

K. Meyer, L. Chr. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke (J. A. W.). — The Elder or Poetic Edda commonly known as Saemund's Edda. Ed. by Olive Bray (-bh-). — A. Schaer, Die dramatischen Bearbeitungen der Pyramus-Thisbe-Sage in Deutschland im 16. u. 17. Jahrhundert (M. K.). — 32: H. Schoen, Fr. Coppée (J. A. Wentzel). — H. Roetteken, Heinrich von Kleist. — 33: Festschrift für Karl Brugmann. — P. Perdrizet, Etude sur le Speculum humane salvationis (M. M.). — G. Neckel, Beiträge zur Eddaforschung (-bh-). — Ausfeld, Die deutsche anakreontische Dichtung des 18. Jahrhunderts (C. Enders). — Golther, Religion u. Mythus der Germanen (-bh-) — 34: Brennu-Njalssaga, hrsg. von Finnur Jonsson (-bh-). — Wolf-Cirian, Grillparzers Frauengestalten (E. v. K.). — 35: Wedl, Phraseologie der französischen Sprache (Kn.). — Kaulitz-Niedeck, Goethe und Jerusalem; Pallmann, Joh. Adam Horn, Goethes Jugendfreund (R. Buchwald). — Mücke, Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter (J. Cerny).

Deutsche Literaturzeitung XXX, 28: Schauerhammer, Mundart u. Heimat Kaspar Scheits auf Grund seiner Reimkunst untersucht, von Martin. — Schmidt, Fouqué, Apel, Miltitz, von Minor. — Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. by H. Murch, von Brie. — Röhrsheim, Die Sprache des Fra Guittone von Arezzo, von Wiese. — Bücher, Arbeit und Rhythmus. 4 Aufl., von Wilamowitz-Möllendorff. — 30: Walter, Zur Methodik des neusprachlichen Unterrichts, von Budde. — Hirt, Etymologie der deutschen Sprache, von Kluge. — Nieten, Grabbe, sein Leben und seine Werke; Grabbes sämtliche Werke, hrsg. von Nieten, von R. M. Meyer. — Kampers, Dante's Kaisertraum, von Vossler. — Denkmäler der deutschen Kulturgeschichte, hrsg. von Steinhausen I. II, von Lauffer. — Beiträge zum Wörterbuch der deutschen Rechtssprache, R. Schröder gewidmet, von Hübner. — 31: Fr. von der Leyen, Die Götter und Göttersagen der Germanen, von Mogk. — Briefe von Fritz Reuter, Klaus Groth und Brinkmann an Eduard Hobein hrsg. von W. Meyer, von Müller. — Fr. Werner, Die Latinität der Getica des Jordanis, von Manitius. — Sverges ortnamn, Ortnamnen in Alvsborgs Län; E. Hellquist, Om de svenska ortnamnen på -inge, -unge ock -unga, von Gebhardt.

Sitzungsberichte der Kgl. Preussischen Akademie der Wissenschaften. Philosoph.-Historische Klasse 37: Heusler, Geschichtliches und Mythisches in der Germanischen Heldensage.

Abhandlungen der philologisch-historischen Klasse der sächsischen Gesellschaft der Wissenschaften XXVII, Nr. 5: K. Brugmann, Das Wesen der lautlichen Dissimilation. — Nr. 19: B. Delbrück, Zu den german. Relativsätzen.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12. Jahrg., 23. und 24. Bandes 6. Heft: Fr. Marx, Die Beziehungen des Altlateins zum Spätlatein. — R. M. Meyer, Die Poesie unter den bildenden Künsten. — R. Windel, Ueber eine deutsche Rhetorik aus dem Jahre 1634. — B. Schulze, Zu dem Aufsatz von A. Döring: Ein zeitgenössisches Seitenstück zu Schillers Taucher.

Zs. für das Realschulwesen 34, 7: J. Ellinger, Ueber das Verhältnis von F. H. Burnetts 'Little Lord Fauntleroy' zu W. M. Thackerays 'Vanity Fair'.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 6: J. Minor, Die neue Eichendorff-Ausgabe. — A. Kornitzer, Ein wichtiger Unterschied der Verwendung relativer Satzformen im Deutschen und im Lateinischen. — Schmidt-Oberlössnitz, Die Makkabäer, von Werner. — Weigand, Deutsches Wörterbuch, fünfte Auflage, von Pollak.

Neues Archiv der Gesellschaft für ältere deutsche Geschichtskunde zur Beförderung einer Gesamtausgabe der Quellenschriften deutscher Geschichte des Mittelalters 34, 3: Karl Strecker, Zu den Karolingischen Rhythmen. — M. Manitius, Zu Johannes Scottus und zur Bibliothek Fuldas. — A. Schulte, Zum Gelübdebuch von St. Gallen.

Bonner Jahrbücher 118, 1: A. von Salis, Ein Germanenbildnis. — E. Sadée, Der Einbruch der Kimbern ins Etschtal im Jahre 102 v. Chr.

Mainzer Zeitschrift IV: Schumacher, Die Germania des Tacitus und die erhaltenen Denkmäler.

Ulm-Oberschwaben H. 13-15: Onophrius Millers Lobspruch auf Ulm, mitget. von Greiner.

Anzeiger für schweizerische Altertumskunde N. F. 10, 4: Lucie Stumm, Ein Nachahmer Niklaus Manuels. — — A. Lechner u. A. Zesiger, Der hölzerne Berner Tell.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXX, 2: Hans Aukwicz, Das Tagebuch Cuspinians.

Archiv des Vereins für siebenbürgische Landeskunde 36, 2: A. Scheiner, Die Schenker Herrenmundart.

Zs. des Vereins für Volkskunde 19, 3: K. Brunner, Ein Holzkalender aus Pfronten. — K. Häberlin, Trauertrachten und Trauerbräuche auf der Insel Föhr. — K. Brunner, Die königliche Sammlung für deutsche Volkskunde auf der internationalen Ausstellung für Volkskunde.

Hessische Blätter für Volkskunde 8, 2: A. Abt, Von den Himmelsbriefen. — Diehl, Amtliche Berichte über die Kirchweihfeiern in der Obergrafschaft aus den Jahren 1737 bis 174). — K. Helm, Tumbo saz in berge. — R. Thielemann, Ein Bärmutter-Segen. — K. Helm, H. Lessmann, Aufgaben und Ziele der Mythenforschung. — K. Reuschel, A. L. Gassmann, Das Volkslied im Luzerner Wiggertal und Hinterland. — M. Höfler, Aigremont, Volkserotik und Pflanzenwelt Bd. I, II.

Archiv für Kulturgeschichte 7, 3: P. Frauenstädt, Altdeutscher Durst im Spiegel des Auslandes.

Zs. für bildende Kunst N. F. XX, 44. Jahrgang, 11: M. Schuette, Goethe als Zeichner.

Sammelbände der internationalen Musikgesellschaft X, 4: Josef Gregor (Wien), Die deutsche Romantik aus den Beziehungen von Musik und Dichtung. W. H. Wackenroder.

Der alte Glaube 10, 42: C. Stephan, Hölderlin.

Deutsche Rundschau 35, 11: A. Leitzmann, Die Freundin Wilhelm von Humboldts.

Deutsche Revue Aug.: F. A. Mayer, Iffland über Kotzebue. Ein ungedruckter Brief. — H. Blum, Ein Besuch bei Konr. Ferdinand Meyer.

Der Türmer 11, 11: M. J. Wolff, Der Weg zu Dante. — H. Benzmann, Tennyson.

Velhagen u. Klasings Monatshefte 23, 12: E. Engel, Der Beamte Goethe. — 24, 1: K. Berger, Schiller im Wandel der Zeit.

Stimmen aus Maria-Laach 1909, 6 (LXXVII, 1): A. Baumgartner, Giacomo Leopardi der Dichter des Pessimismus.

Historisch-politische Blätter 144, 1: Johannes v. Müller an Adam Müller.

Die Grenzboten 34: W. Wustmann, Uhlands Einfluss auf die Poesie Hebbels.

Xenien 1909, 8: E Schütte, Hölderlins Hyperion (Schluss). — H. Reitzer, Robert Hamerling.

Eckart 3, 10: K. Reuschel, Karl Bergers Schiller. — J. Bödewadt, „Im Elend". Theodor Storms Briefe in die Heimat.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 30: E. Engel, Der Politiker Goethe. — 31: A. Ludwig, Viktorianische Literatur. — Aronstein, Ein Theaterunternehmen aus der Zeit Shakespeares. — 32: G. Ellinger, Schiller und die deutsche Nachwelt. — 33: A. Eloesser, Studie über Maupassant. — E. Brandes, Eine neue Quelle für Fritz Reuters 'Läuschen un Rimels'.

Allgemeine Zeitung 30: O. Harnack, Zur Würdigung der dramatischen Kunst Hebbels.

Museum 16, 11/12: A. Borgeld, Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — R. A. Kollewijn, De Vooys, Historische Schets van de Nederlandsche Letterkunde. — J. J. Salverda de Grave, Dauzat, La langue française d'aujourd'hui.

De Gids Juli: Van Hall, Uren met Goethe. — Davids, La châtelaine de Vergi. — Salverda de Grave, Nieuwe vertaling van Dante.

De Katholiek Juni: Koorders, Kerkelijk drama in de Middeleeuwen.

Revue critique 29: E. Bourciez, Dauzat, La langue française d'aujourd'hui. — 30: L. Roustan, Schneider, Die Freimaurerei und ihr Einfluss auf die geistige Kultur in Deutschland am Ende des 18. Jahrhunderts. — Ders., Benz, Märchen-Dichtung der Romantiker. — Ders., Mücke, Heines Beziehungen zum deutschen Mittelalter. — 31: L. Pineau, Wimmer, De danske Runemindesmaerker. — L. Roustan, Gautier, Mathieu de Montmorency et Madame de Stael. —

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

32/33: L. Pineau, Groenbech, Lykkemand og Niding. — F. Piquet, Wilmanns, Deutsche Grammatik 3. Abt. Flexion, 2. H. Nomen und Pronomen. — Ders., Gombert, Joh. Aals Spiel von Johannes dem Täufer und die älteren Johannes-Dramen. — 34/35: F. Piquet, v. Amira, Der Stab in der germanischen Rechtssymbolik. — C. Stryienski, Gunnell, Stendhal et l'Angleterre. — E. Bourciez, Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires.

Bulletin du bibliophile et du bibliothécaire Janvier: Vicomte de Savigny de Moncorps, Bibliographie de quelques almanachs illustrés du XVIIIe siècle (1733–1797). — Janvier, février, mars: H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain René Le Sage (Forts.). — Mars: L. Bouland, Poésies offertes par Henri de Foix à Marie de Montmorency.

Revue des deux mondes 1. 1. 1909: A. Mézières, Le mystère de la vie du Tasse. — Les amours de Claude Fauriel et de Mary Clarke, lettres d'amour de 1822 à 1848. — 15. 1.: F. Strowski, Fénelon avant le préceptorat du duc de Bourgogne. — G. Fagniez, La femme et la société française dans la première moitié du XVIIe siècle: l'enfance et l'éducation. — 1. 2.: V. Giraud, Les époques de la pensée de Montaigne. — 15. 2.: E. Faguet, Une famille parisienne au XVIIIe siècle (les Perrault). — J. Dornis, Le lyrisme de Leconte de Lisle.

Revue de Paris 15. 1. 1909: G. Simon, Les origenes des 'Misérables'. — 1. 3.: J. Monval, Catulle Mendès et Fr. Coppée. — 15. 3.: H. van Dyke, Edgar Allan Poe.

La Nouvelle Revue 1. 1. 1909: L. Claretie, Chateaubriand voyageur. — 15. 3.: V. Gauthier, Victor Hugo et la Maison du Roi.

La grande Revue 25. 6. 1909: H. Hauvette, Dante e la France (im Anschlnss an Farinellis Buch).

Mercure de France 1. 1. 1909: Legrand-Chabier, Paul-Louis Courier, vigneron, et Jules Renard maire. — H. Clouard, Maurice de Guérin et le sentiment de la nature. — 16. 1. 1909: J. Hingram, Edgar Poe et ses amis. — H. Potez, Chamfort et Alfred de Vigny. — 1. 2. 1909: M. D. Cavalcoressi, Edgar Poe, ses biographes, ses éditeurs, ses critiques. — F. Charpin, Le poème de 'Mireio', a propos du cinquantenaire. — 16. 2. 1909: Ph. Martinon, Le trimètre: ses limites, son histoire, ses lois. — 1. 3. 1909: F. Baldensperger, Le procès de l'Individualisme. — 16. 3. 1909: Maur. de Noisay, Le passé, le présent et l'avenir de la Académie française.

Revue politique et littéraire (Revue bleue) 2. 1. 1909: J. Flach, Platon et Montesquieu théoriciens politiques. — 23. 1.: Sainte-Beuve, Correspondance avec Prosper Faugère p. p. P. Bart. (Forts. in der nächsten Nummer). — R. Clauzel, Les Muses de Ronsard. Cassandre. — 30. 1.: Péladan, La pensée de la Renaissance. — L. Maury, Charles Perrault. — 20. 2.: P. Flat, Catulle Mendès. — E. Champion, J.-J. Rousseau et la déclaration des Droits de l'Homme. — 6. 3.: G. Lanson, La crise des méthodes dans l'enseignemcnt du français. (Forts. in der nächsten Nummer).

Revue hebdomadaire 9. 1. 1909: J. Izoulet, J.-J. Rousseau aristocrate: Si Rousseau eût été membre de la Constituante I (Schluss in der nächsten Nummer). — L. Delzons, Le premier drame patriotique 'Le siège de Calais' par De Belloy). — 30. 1.: E. Rod, Sur la question de l'orthographe. — H. Bordeaux, La vie au théâtre. — 6. 2.: R. Doumic, George Sand I: Aurore Dupin. Psychologie d'une fille de Ronsseau. — 13. 2.: Forts. des Artikels von Doumic: II. La baronne Dudevant. L'arrivée à Paris. Jules Sandeau. — 20. 2.: R. Doumic, G. Sand III: Une féministe en 1832. Indiana. Valentine. Jacques. — Ch. Le Goffic, Catulle Mendès et le Parnasse contemporain. — F. Pascal, J. Richepin. — 27. 2.: R. Doumic, G. Sand IV: Le coup de folie romantique. Venise. Alfred de Musset. — 6. 3.: J. Lemaître, Madame Récamier. — R. Doumic, G. Sand V: L'amie de Michel de Bourges. Liszt et la comtesse D'Agoult. Mauprat. — J. Dornis, Leconte de Lisle et l'Inde. — 13. 3.: R. Doumic, G. Sand VI: Un cas de maternité amoureuse. Chopin. — 20. 3.: G. Deschamps, Les derniers jours d'André Chénier. — R. Doumic, G. Sand VII: Le rêve humanitaire. Pierre Leroux. Les roman socialistes. — E. Rod, Sur une biographie de Benjamin Constant. — 27. 3.: R. Doumic, G. Sand VIII: En 1848. G. Sand au gouvernement provisoire. Les romans champêtres.

Le Correspondant 10. 2. 1909: F. Caussy, Une correspondance inédite de Voltaire et du président Hénault. — 25. 3. 1909: A. Cochin, La crise de l'histoire révolutionnaire: Taine et M. Aulard. — L. Séché, Le centenaire des 'Martyrs' de Chateaubriand.

L'Opinion 16. 1. 1909: J. Bertrand, George Sand devant la critique. — 23. 1.: M. D. Cavolcoressi, Edgar Poe: l'oeuvre et la méthode. — 6. 13. 27. 3.: M. Wilmotte, La langue française en Orient. — 13. 3.: S. Rocheblave, Mme D'Agoult à Nohant. — P. Simon, Victor Hugo menuisier. — P. Souchon, Le cinquantenaire de 'Mireille'. — 20. 3.: G. Grappe, Le secret de Chateaubriand.

Idées modernes Janvier 1909: Jos. Bédier, L'art religieux du Moyen Age. — Février et mars: P. Desjardins, A propos des manuscrits de Montaigne et de Pascal. — Mars: Jos. Bédier, Les anciens poètes de la Langue d'oc.

Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle 1909, 1: A. C., Les poètes allemands de 1813. — Lettre de Stendhal interceptée par les Cosaques. — Mérimée à Strasbourg.

Revue Philosophique 34, 6: G. Saint-Paul, Les bases psychologiques de l'élocution oratoire.

Alessandro Manzoni XVII, 9: G. Trezza, La morte di don Rodrigo.

Archivio storico italiano Serie V, vol. 43, Disp. 1; No. 253: Pio Rajna, Storia ed epopea. — A. Beccaria, Per una raccolta delle iscrizioni medievali italiane. — G. Volpi, Sulla cronologia di alcune novelle di Franco Sacchetti.

Archivum franciscanum historicum II, 1: E. Baumgartner, Eine Quellenstudie zur Franziskuslegende des Jacobus de Voragine. — II, 2: P. Robinson, Quo anno Ordo fratrum minorum inceperit?

Atti della I. R. Accademia degli Agiati di Rovereto XV, 1: Guido Bustico, Un poeta bresciano imitatore del Parini. — A. Zandonati, Una treccia nera e una barba bianca.

Atti e memorie della R. Accademia di Padova XXIV: B. Brugi, Un'osservazione del Goldoni sull'insegnamento del diritto a Padova. — A. Medin, Il codice autografo del poemetto di Antonfrancesco Doni sulla guerra di Cipro. — G. Albertotti, Di un trattato dei cauterii in volgare contenuto in un codice figurato del secolo XIV della biblioteca Pinali di Padova.

Atti e memorie della R. Deputazione di Storia patria per le provincie Modenesi. Serie V, Vol. VI: G. Bertoni, Un trattatello di medicina in volgare bolognese. — Ders., Un nuovo documento volgare modenese del secolo XIV (1353). — Ders., Note di toponomastica modenese.

Atti e memorie della R. Deputazione di storia patria per le Marche N. S. V, 1–2: M. Sterzi, Studi sulla vita e le opere di Annibal Caro.

Bollettino del museo civico di Bassano VI, 1: L. Chiarelli, Sui versi sciolti e sulle lettere di S. Bettinelli.

Classici e neolatini V, 1: L. Ancona, Del Boccaccio e della sua novella di Alatiel (Decam. II, 7). — L. Pellini, Di un codice dell'Ambrosiana. — A. Cinquini, Un'importante silloge di rimatori italiani dei sec. XIV e XV.

Commentari dell'Ateneo di Brescia 1908: D. Bulferetti, La scienza del linguaggio secondo Benedetto Croce e Karl Vossler.

Fanfulla della Domenica XXXI, 11: R. Renier, Corinna (über Frau von Staël und Italien). — M. Sappa, Ancora dei due paradisi nel Paradiso dantesco. — U. Valente, Una lettera inedita di E. De Amicis. — 12: C. Segrè, Per un confronto fra Milton e Dante. — 13: Fr. Flamini, Rileggendo la Vita Nuova. — A. G. Giannini, Il sonetto 'Sopra la Morte'. — 14: G. Salvadori, La prima grammatica italiana e i primi vocabolari. — 15: G. Rossi, Cavalleria e umanesimo. — 16: V. Cian, Aneddoti di storia e di letteratura patriottiche. — A. Pilot, Poesie vernacole inedite di Celio Magno, di Giovanni Querini, del Parabosco e di Giacomo Mocenigo. — 17: F. Rizzi, Il 'velo' nella lirica petrarcheggiante del Cinquecento. — 19: U. Valente, La 'Gibilterra salvata' di Ippolito Pindemonte. — 20: G. Salvadori, Lingua italiana e lingua cortigiana negli appunti di Angelo Colocci. — 21: E. Proto, La ragione filosofica di una similitudine dantesca (zu Purg. XXVI 106–111). — A. Boselli, Il 'galileo' di G. Carducci e quello di Shelley.

Il libro e la stampa III, 1: R. Sabbadini, La traduzione guariniana di Strabone.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:57 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Il Marzocco XIV, 10: A. Albertazzi, Che cos' è l'umorismo? — C. di Perro, Zibaldoni autografi del Poliziano. — 11: E. G. Parodi, Rime ignote o poco note di Fr. Petrarca. — 14: A. Albertazzi, Le ultime pagine di E. De Amicis. — 15: A. Momigliano, Carlo Porta.

Italia moderna VI, 1, 4, 5, 6: E. Calvi, Il teatro popolare romanesco nel Cinquecento e nel Seicento. — 7, 8: Ders., Il teatro popolare romanesco dal 1800 al 1849.

La biblioteca degli studiosi I, 3–4: F. Flamini, I principi della terra (Zu V. N. § 30). — Fr. Scandone, Documenti Angioini sul Petrarca. — 5—7: B. Zumbini, La novella di Ghismonda (Decam. IV, 1). — Fr. Scandone, Per la scuola poetica siciliana del sec. XIII. — S. Rocco, Una fonte dell' Infinito di G. Leopardi.

La critica VII, 2: B. Croce, Note su Gaetano Negri. — VII, 3: Ders., Reminiscenze e imitazioni nella letteratura italiana durante la seconda metà del sec. XIX. — Ders., Studi hegeliani di Franc. De Sanctis.

La cronaca di Calabria 1908/9: L. Accattatis, Campanella poeta.

La cultura XXVIII, 14: C. de Lollis, Prosa d'arte francese. — J. E. Spingarn, Critical Essays of the Seventeenth Century (A. Galletti).

La cultura moderna 1909: Marino Ciravegna, Giambattista Marino e la società dei preziosi. — C. Calcaterra, Lettere di Carlo Innocenzo Frugoni al padre Paolo Maria Paciaudi.

La lettura IX, 7: G. Biagi, Ricordi giustiani in Valdinievole.

La rassegna nazionale 16. 5. 1909: M. Foresi, Giuseppe Giusti, primo centenario della sua nascita.

La scuola cattolica XXXVII, 15: D. Bergamaschi, Giuda Iscariota nella leggenda, nella tradizione e nella bibbia.

La scuola libera popolare 1908 9: Gius. Flechia, Lettere inedite di Luigi Pellico a Stanislao Marchisio.

L'Ateneo Veneto XXXII, I, 1: G. B. Picotti, Le lettere di Lodovico Foscarini. — G. Ambrosi, Canto VIII del Purgatorio, conferenza dantesca. — L. C. Stivanello, Un commediografo dimenticato. — 2: L. Simioni, Il canto XI del Purgatorio. — A. Pilot, Del protestantesimo a Venezia e delle poesie religiose di Celio Magno.

Le Marche VIII, 4–5: V. E. Aleandri, Memorie di Francesco Pamfilo, alias Barletta, poeta sanseverinate del sec. XVI.

Malta letteraria VI, 3/4: F. Martini, Cattolicismo e politica in Dante.

Miscellanea di storia italiana Serie III, vol. XIII: G. Rossi, Glossario medioevale ligure. — C. Cipolla, Inventari trascritti da pergamene bobbiese dei secoli XIII–XIV. — Al. Lattes, Francesco De Aguirre e Scipione Maffei.

Natura ed arte XVIII, 11: A. Albertazzi, Carducci e Leconte de Lisle.

Nuova Antologia 893: F. Novati, Poesia milanese de' vecchi tempi. — 896: A. Chiappelli, La primavera nei canti dei poeti.

Pro Benaco II, 13/14: G. Bustico, Di una fonte sconosciuto della favola di Gaspare Gozzi 'Dei ragni e delle gotte'.

Rendiconti della R. Accademia dei Lincei XVI, 7—9: V. Jovine, L'Astarotte di L. Pulci e il Mefistofele di W. Goethe.

Rendiconti del R. Istituto Lombardo di scienze e lettere Serie II. Vol. XLII, 1909: Carlo Salvioni, Note di lingua Sarda (Serie I—II). — F. Novati, Di un 'Ars punctandi' erroneamente attribuita a F. Petrarca.

Rivista araldica VII, 4: F. Pasini-Frassoni, Gli Aldigeri.

Rivista bibliografica italiana XIV, 13: E. Sannia, Il comico, l'umorismo, e la satira nella Divina Commedia. — A. Lazzari, Carlo Goldoni in Romagna.

Rivista d'Italia XII, 3: A. Ottolini, Delle forme metriche del Giusti. — M. A. Garrone, Il 'Ricciardetto' di N. Fonteguerri e il 'Cid' nella poesia spagnuola. — 4: G. Tagliatela, G. Leopardi. La sua morte e il suo riposo. — 5: F. Persico, Una questione leopardiana. — A. Ottolini, Donne e amori del Giusti. — F. Beneducci, Il pensiero e l'arte di Traiano Boccalini nei 'Ragguagli di Parnaso'.

Rivista marchigiana illustrata V, 1–2: De Dominicis, La patria di Cecco d'Ascoli. — 7—8: A. Manornati, Guido di Montefeltro.

Rivista rosminiana Voll.-I—III: G. B. Zoppi, Psicologia dantesca.

Rivista storica benedettina IV, 14: P. Lugano, Dante, il monastero del Corvo e l'epistola di frate Ilario.

Vita emiliana I, 1, 2: G. P. Clerici, Di un poemetto in lode di Maria Luigia.

Neu erschienene Bücher.

Caldart, Casimiro, La metrica tedesca: sviluppo storico, la poesia classicizzante tedesca e la poesia barbara italiana, la metrica moderna. Livorno, tip. S. Belforte e C., 1909. 8°. p. 69. L. 1.50.

Iselin, L. E., Der morgenländische Ursprung der Grallegende. Aus orientalisch. Quellen erschlossen. Halle, Max Niemeyer. IV, 135 S. 8°. M. 3.60.

Riemann-Festschrift. Gesammelte Studien. Hugo Riemann zum 60. Geburtstage überreicht von Freunden und Schülern. Leipzig, Max Hesse. (Darin u. a.: H. Siebeck, Sprachmelodie und Tonmelodie in ihrem ästhetischen Verhältnis. — J. B. Beck, Der Takt in den Musikaufzeichnungen des 12. und 13. Jahrhunderts vornehmlich in den Liedern der Troubadours und Trouvères. — P. Aubry, Refrains et rondeaux du XIIIe siècle. — P. Runge, Maria mûter reinû mait. — Fr. Spitta, Die Liedersammlung des Paul Kugelmann).

Seefeld, P., Studien über die verschiedenen mittelalterlichen dramatischen Fassungen der Barbara-Legende. Greifswalder Diss.

Sterzenbach, Th., Ursprung u. Entwicklung der Sage vom heiligen Gral. Diss. Münster. 45 S. 8°.

Vietor, W., Kleine Phonetik des Deutschen, Englischen und Französischen. 6. Aufl. XVI, 132 S. mit 21 Figuren. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 2.40.

Ahlström, A., Förlitterära drag i vår äldsta litterära framställning. En stilistisk undersökning. Uppsala, Almqvist & Wiksell. 2, 103 S. 8°. Kr. 2.

Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur herausgegeben von Franz Saran. 1: E. Zimmermann, Goethes Egmont. Halle, Max Niemeyer. XI, 161 S. 8°. M. 3.

Böhmer, Rudolf, Grundsätze für eine wirkliche Verdeutschung der heiligen Schrift. Stuttgart, Kielmann. 80 S. 8°.

Brandstäter, Fr. E., Märkisch-westfälische Ortsnamen, aus den Urlauten erklärt, nebst Mitteilungen über den bisher. Standpunkt der Namenkunde u. der Etymologie, sowie über die Notwendigkeit einer biolog. Betrachtungsweise in der Sprachwissenschaft. V, 201 S gr. 8°. Witten, Märk. Druckerei u. Verlags-Anstalt (A. Pott), 1909. M. 2.

Caldart, Casimiro, La genesi storica del Guglielmo Meister di W. Göthe. Livorno, tip. S. Belforte e C., 1909. 8°. p. 16.

Diezmann, Aug., Goethe und die lustige Zeit in Weimar. VIII, 269 S. m. 1 Plan. 8°. Weimar, H. Grosse 1909.

Freybe, A., Das Memento mori in deutscher Sitte, bildlicher Darstellung und Volksglauben, deutscher Sprache, Dichtung und Seelsorge. Gotha, F. A. Perthes. Gr. 8°. M. 4.

Gugler, J., Die national-politische Dichtung in Schlesien von der Thronbesteigung Friedrich Wilhelm III. bis 1815. 1. Tl. Bis zum Tilsiter Frieden. Progr. Beuthen. 40 S. 8°.

Gürtler, Hans, Das Diminutivsuffix *-chen* im Frühneuhochdeutschen. Freiburger Diss. 36 S. 8°.

Heusler, Andr., Geschichtliches und Mythisches in der germanischen Heldensage. [Aus: „Sitzungsber. d. preuss. Akad. d. Wiss."] S. 920—945. Lex. 8°. Berlin, G. Reimer, 1909. M. 1.

Hohmann, K., Beiträge zum Väterbuch. (Kapitel I—III.) Diss. Halle 1909. 50 S. 8°.

Humboldt's, Wilh. v., gesammelte Schriften. Hrsg. von der königl. preuss. Akademie d. Wissenschaften. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [VIII. Band. Werke. Hrsg. v. Alb. Leitzmann. 8. Bd. Uebersetzungen. V, 272 S. 1909. M. 7.]

Jahresberichte f. neuere deutsche Literaturgeschichte. Mit besond. Unterstützung v. Erich Schmidt hrsg. v. Jul. Elias, M. Osborn, Wilh. Fabian, K. Jahn, L. Krähe, F. Deibel, M. Morris. 17. u. 18. Bd. (J. 1906/7.) I. Bibliographie. Bearb. v. Osc. Arnstein. XIII S. u. 484 Sp. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. 1909. M. 16.

Knippel, R., Schillers Verhältnis zur Idylle. Diss. Zürich 1909. 86 S. 8°.

Morris, Max, Goethes u. Herders Anteil an dem Jahrgang

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

1772 der Frankfurter Gelehrten Anzeigen. V, 502 S. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. 1909. M. 10.

Palaestra. Untersuchungen und Texte aus der deutschen u. engl. Philologie, hrsg. v. Alois Brandl, Gust. Roethe u. Erich Schmidt. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller. [82. Hirsch, Siegm., Das Alexanderbuch Johann Hartliebs. VI, 136 S. 1909. M. 3.60.]

Pickert, J., Das starke Verbum im Münsterländischen mit besonderer Berücksichtigung der Dorstener Mundart II. Tl. Progr. Attendorn. 45 S. 8°.

Quellen u. Forschungen zur Sprach- u. Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [105. Heft. Zagajewski, Dr. Karl, Albrecht v. Hallers Dichtersprache. IX, 269 S. 1909. M. 7.50.]

Repertorium, bibliographisches. Veröffentlichungen der deutschen bibliographisch. Gesellschaft. Lex. 8°. Berlin, B. Behr's Verl. [4. Bd. Houben, Heinr. Hub., Zeitschriften des jungen Deutschlands. 2. Tl., nebst Register zum 1. u. 2. Tl. VIII S. u. 766 Sp. 1909. M. 35.]

Richert, J., Geschichte der Lyrik Justinus Kerners. 1. Teil. Diss. Berlin 1909. 60 S. 8°.

Rühl, K., Unflektierte (nominale) und starke Form im Singular des attributiven Adjektivs in den hochdeutschen Mundarten. Diss. Giessen 1909. 99 S. 8°.

Sanders, Dan., Handwörterbuch der deutschen Sprache. Neu bearb., ergänzt u. vermehrt v. J. Ernst Wülfing. 8. Aufl., 1. der Neubearbeitung. (In 8 Lfgn.) 1. Lfg. X u. S. 1—112. Lex. 8°. Leipzig, O. Wigand 1910. M. 1.

Schiessl, Joh., Die niederbayerische Mundart in der Gegend v. Eichendorf. Progr. (33 S.) gr. 8°. Passau, M. Waldbauer 1909. M. 1.

Schönbach, Anton E., Studien zur Erzählungsliteratur des Mittelalters. Achter Teil: Ueber Cäsarius von Heisterbach III. Wien, A. Hölder. 90 S. 8°. Aus den Sitzungsberichten der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien. Philos.-Histor. Klasse Band CLXIII, 1.

Schriften des literarischen Vereins in Wien. 8°. Wien, C. Fromme. Nur f. Mitglieder; Jahresbeitrag (f. 2 Bände) M. 17. [XI. Arnold, Rob. F., u. Karl Wagner, Achtzehnhundertneun. Die polit. Lyrik des Kriegsjahres. XXIX, 482 S. 1909.]

Seppeler, G., Die Familiennamen Bocholts. Mit Berücksichtigung der Umgegend für das 14. Jahrhundert. Ein Beitrag zur Etymologie und Bedeutungslehre der deutschen Familiennamen. Progr. Bocholt 1908 u. 1909. S. 133—164 u. 165—204 (Fortsetzung und Schluss). 8°.

Siebs, Theodor, Helgoland und seine Sprache. Beiträge zur Volks- u. Sprachkunde. Mit 1 Karte v. Helgoland. 319 S. 8°. Cuxhaven, A. Rauschenplat 1909. M. 3.

Taylor, Marion Lee, a study of the technique in K. F. Meyer's Novellen. Diss. von Chicago. 109 S. 8°.

Thedieck, Jos, Perfektive und imperfektive Aktionsart im Mittelhochdeutschen. Diss. Münster. 80 S. 8°.

Veröffentlichungen des schwäbischen Schillervereins. Im Auftrag des Vorstandes hrsg. von Otto Güntter. gr. 8°. Stuttgart, J. G. Cotta Nachf. [3. Band: Schillerbuch, Marbacher. III. Hrsg. v. Otto Güntter. VII, 442 S. m. Abbildgn., 1 farb. Taf. u. 1 Fksm. 1909. M. 7.50.]

Viëtor, Wilh., Die Aussprache des Schriftdeutschen. Mit dem Wörterverzeichnis der amtl. „Regeln für die deutsche Rechtschreibung" in phonet. Umschrift sowie phonet. Texten. 7., teilweise erneuerte Aufl. XI. 137 S. m. 1 Abbildung. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 2.20.

Volkslieder aus der Rheinpfalz, mit Singweisen aus dem Volksmunde gesammelt. Im Auftrage des Vereins f. bayr. Volkskunde herausgegeben von G. Heeger und W. Wüst. Band I. Kaiserslautern, Kayser. XV, 304 S. 8°. M. 3.80.

Weigand, Deutsches Wörterbuch. Herausgegeben von Hermann Hirt. Siebente Lieferung. *Lab* bis *mein*.

Wernly, Julia, Prolegomena zu einem Lexikon der ästhetisch-ethischen Terminologie Friedrich Schillers. Leipzig, Haessel. XII, 215 S. 8°. M. 4.60. (Untersuchungen zur neueren Sprach- und Literatur-Geschichte. Herausgegeben von O. F. Walzel. N. F. IV. Heft).

Wislicenus, A., Schillers „Ueber Anmut u. Würde". Progr. Leipzig 1909. 28 S. 8°.

Witkowski, G., The German Drama of the Nineteenth Century. Cr. 8vo. Lo., Bell. 3/6.

Ainger, Alfred, Charles Lamb (English Men of Letters) 12mo. pp. 204. Lo., Macmillan. 1/—.

Bell, James, Notes on George Eliot's 'Adam Bede'. Cr. 8vo. sd. Lo., Normal Press.

Bennett, Arnold, Literary Taste. How to Form it. With Detailed Instructions for Collecting a Complete Library of English Literature. Cr. 8vo, pp. 127. Lo., New Age Press. 2/—.

Bibliothek, germanische. Hrsg. v. Wilh. Streitberg. I. Abteilung. Sammlung german. Elementar- und Handbücher. I. Reihe: Grammatiken. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [9. Bd. Jespersen, Otto, A modern English grammar on historical principles. Part 1. Sounds and spellings. XI, 485 S. 1909. M. 8.]

Bösser, R., Shakespeare's Romeo and Juliet in französischer Bearbeitung. Rostocker Diss.

Clairson, William Hall, The Gest of Robin Hood. (Univ. of Toronto Studies, Philological Series.) Imp. 8vo. sd. pp. 128. Lo., The Librarian.

Colvin, Sidney, Keats (English Men of Letters). 12mo, pp. 252. Lo., Macmillan. 1/—.

— Sidney, Landor (English Men of Letters.) 12mo, pp. 238. Lo., Macmillan. 1/—.

Courthope, W. J., History of English Poetry. Vol. VI. London, Macmillan & Co. 8°.

Cross, W. L., The Life and Times of Laurence Sterne. New York, Macmillan & Co. XV, 555 S. 8°.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 18. *Shearman—Stovin*. 8vo, pp. 1342. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Fowler, Thomas, Locke. Pocket Edit. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.

Gleichen-Russwurm, Alex. Frhr. v., Shakespeares Frauengestalten. 310 S. m. Abbildgn. u. Taf. 8°. Nürnberg, E. Nister 1909. M. 6.50.

Graf, L., Landwirtschaftliches im altenglischen Wortschatze. (Nebst einer Untersuchung über die festländische Heimat der germanischen Besiedler Britanniens.) Diss. Breslau 1909. 57 S. 8°.

Harnisch, A., u. J. E. Pickering, Views of English national life. Für die Oberstufe der Vollanstalten u. zum Selbststudium. (Methodische engl. Sprechschule, II. Teil.) VIII. 167 S. 8°. Leipzig, O. R. Reisland 1909. M. 2.

Hauhart, W. F., The reception of Goethe's Faust in England in the first half of the nineteenth century. New York, The Columbia University Press. Gr. 8°. 148 S. Doll. 1.

Hoffmann, F., Das Partizipium bei Spenser mit Berücksichtigung Chaucers und Shakespeares. Diss. Berlin 1909. 48 S. 8°.

Hutton, Richard H., Sir Walter Scott. Pocket Edit. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 188. Lo., Macmillan. 1/—.

Huxley, Hume, English Men of Letters. 12mo, pp. 224. Lo., Macmillan. 1/—.

Jacobi, B., El. Barrett Browning als Uebersetzerin antiker Dichtungen. Diss. Münster. 85 S. 8°.

Keilmann, J., Dativ und Accusativ beim Verbum. Ein Beitrag zur englischen Syntax. Diss. Giessen 1909. IV und 48 S. m. 4 Tab. 8°.

Lee, Sidney, The Impersonal Aspect of Shakespeare's Art. (English Assoc. Leaflet 13). 8vo, pp. 20. Lo., Eng. Assoc. 1/—.

MacCallum, M. W., Shakespeare's Roman Plays and their Background. London, Macmillan & Co. 8°.

Malone Society Reprints, The. 1908. The Old Wives Tale 1595. — The Tragical Reign of Selimus 1594. — Collections Part II: Notes on the Society's Publications. — Rules for Editors of the Society's Reprints. — Robin Hood and the Sheriff of Nottingham, a dramatic fragment, c. 1475. — A Play of Robin Hood for May-Games, printed by Copland, c. 1560. — The Play of Lucrece, a fragmentary interlude printed c. 1530. — Dramatic Records from the Lansdowne Manuscripts. Edited by E. K. Chambers and W. W. Greg.

Morrison, J. Cotter, Macaulay. Pocket ed. (English Men of Letters). 12mo, pp. 202. Lo., Macmillan. 1/—.

Old-Lore Miscellany of Orkney, Shetland, Caithness, and Sutherland. Vol. 2, Part 3: Orkney and Shetland Records. Vol. 1, Part 6: Caithness and Sutherland Records. Vol. 1. Part 2. 8vo. Lo., Viking Club.

Pattison, Mark, Milton. Pocket ed. (English Men of Letters). 12mo, pp. 236. Lo., Macmillan. 1/—.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Perlmann, S. M., Eine neue Hamlet-Auffassung. London. 16 S. 8°. M. 0.50.

Pöling, W., Kritische Studien zu E. B. Browning. (Münstersche Beiträge z. engl. Lit.-Gesch.) Münster, H. Schöningh. M. 2.

Prein, W., Puristische Strömungen im 16. Jahrhundert. Ein Beitrag zur englischen Sprachgeschichte. Progr. Wanne u. Eickel 1909. 59 S. 4°.

Publications of the Clark University library I, 8: I de Perott, The probable source of the plot of Shakespeare's Tempest.

Saintsbury, George, A History of English Prosody from the Twelfth Century to the Present Day. Vol. III. London, Macmillan & Co.

Schmitt, Frdr., Die mittelenglische Version des Elucidariums des Honorius Augustodunensis. Progr. XXIX, 35 S. 8°. Burghausen 1909. (Passau, M. Waldbauer). M. 1.

Schröder, K. R., Textverhältnisse u. Entstehungsgeschichte von Marlowes Faust. Diss. Berlin 1909. 87 S. 8°.

Shakespeare-Bühne, neue. Hrsg.: Erich Paetel. gr. 8°. Berlin. H. Paetel. [VIII. Shakespeare, William, Der Widerspenstigen Zähmung. Nach der Schlegel-Tieckschen Uebersetzung f. die Bühne eingerichtet v. Dr. Ludw. Weber. XXV, 159 S. 1909. M. 3. — IX. Poritzky, J. E., Shakespeares Hexen. Ein literarhistor. Kulturbild. 56 S. 1909. M. 1.50.]

Shakespeare Handbook (A). 32mo. Lo., Routledge. 1/6.

Shelley, Percy Bysshe, Letters. Edit. by R. Ingpen. 2 vols. Edit. de luxe. Roy. 8vo. Lo., I. Pitman. 42/—.

Stahl, Ludw., Nicholas Rowes Drama The ambitious stepmother. 1700. 88 S. 8°. Rostock, H. Warkentien 1909. M. 2.

Stephen, Leslie, Alexander Pope. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 226. Lo., Macmillan. 1/—.

Stephen, Leslie, Samuel Johnson (English Men of Letters). 12mo, pp. 206. Lo., Macmillan. 1/—.

Svanberg, H., Swinburne. En studie. Lund, Lindstedt. 4, 127 S. 8°. Kr. 2.25.

Swinburne, Algernon Charles, Shakespeare. Written in 1905. Cr. 8vo, pp. 83. Lo., Frowde. 2/—.

Tennyson, Alfred, Lord, English Idyls and other Poems, 1842–1855. Edit, with Introduction and Notes, by Beatrice C. Mulliner. Cr. 8vo, pp. 224. Oxf., Clarendon Press. 2/—.

— Shorter Poems and Lyrics, 1833–1842. Edit. with Introductions and Notes, by Beatrice C. Mulliner. Cr. 8vo, pp. 174. Oxford, Clarendon Press. 2/—.

— Shorter Poems and Lyrics, 1833–1842; and English Idyls, and other Poems, 1842–1855. In 1 vol. Cr. 8vo, pp. 350. Oxford, Clarendon Press. 3/-.

Vries, H. R. O. de, Die Ueberlieferung von Marlowe's Doctor Faustus. Diss. Göttingen 1909. VII u. 57 S. 8°.

Warren, T. Herbert, The Centenary of Tennyson, 1809–1909. A Lecture given to the University Extension Students in the Sheldonian Theatre on August, 6, 1909. 8vo, sd., pp. 32. Oxford, Clarendon Press.

Wackwitz, F., Entstehungsgeschichte von D. Defoes „Robinson Crusoe". Diss. Halle 1909. VI u. 77 S. 8°.

Williams, O. T., Short Extracts from Old English Poetry chiefly for unseen translation. Bangor, Jarvis & Foster. X, 93 S. 8°. M. 2.40.

Ariosto, Lod., Orlando Furioso, commentato ed annotato da Giovanni Andrea Barotti, illustrato da Nicola Sanesi, arricchito di un indice alfabetico dei nomi propri e delle cose più notabili contenute nel testo. Milano, P. Carrara (A. Cordani), 1909. 16° fig. p. 707.

Arx, S. von, Giovanni Sabadino degli Arienti u. seine Porettane. Diss. Freiburg i. d. Schw.

Balestrieri, Lina, Feste e spettacoli alla corte dei Farnesi: contributo alla storia del melodramma. Parma, tip. riunite Donati, 1909. 8°. p. 131.

Baratono, Adelchi, Dante e la visione di Dio (commento al canto XXXIII del Paradiso). Mortara, tip. ditta ed. P. Botto, 1909. 8°. p. 23.

Barrère, J., Estienne de la Boetie contre Nicola Machiavel. Bordeaux, Mollat. 8°.

Bibliotheca romanica. kl. 8°. Strassburg, J. H. E. Heitz. Jedes Heft —.40. [73. 74. Bibliotheca española. Calderon de la Barca. P., Comedias. El magico prodigioso. 130 S. 1909.]

Boher, P., Poësias hùmils ovretas d'un Català Verdader Fill da Banyuls da là Marenda. Tretas sensa urgull ni pretancio. La meva ambicio es le da la viola y re m'an cuntentar. Pau Boher. Perpignan, impr. de 'l'Indépendant', 1909. In-8, 16 p. 60 cent. [La llengua catalana no morira. Sino ab lo mon. J. Berdaguer.]

Bonfà Fernanda, Luigi Alamanni poeta. Mantova, tip. G. Mondovi, 1909. 8°. p. 51.

Canilli, Attilio, Appunti sull'Inferno dantesco. Sassari, tip. A. Forni, 1909. 8°. p. 21.

Chansons nouvelles en lengaige provensal. Notice par Emile Picot. Mâcon, impr. Protat frères. 1909. Petit in-16, 45 p. avec musique.

Chevalerie Vivien, La, Chanson de geste, p. p. A.-L. Terracher. I. Textes. Paris, Champion. 287 S. 8°. Fr. 10.

Chiappelli, L., Sulla età del 'De Monarchia'. Firenze, Tip. Galli. 22 S. 8°.

Chrétien de Troyes, Philomena. Edition critique avec Introduction par C. de Boer. Paris, Paul Geuthner. CXX, 192 S. 8°.

Cipolla, C., F. Petrarca e le sue relazioni colla corte avignonese al tempo di Clemente VI. Torino, Bona. 213 S. 4°.

Cipolla, C., Ginevra descritta da S. Maffei. Torino, Bona. 37 S. 8°.

Cipollini, F., Appunti di storia e critica del melodramma. Padova, Drucker.

Clop, Eusebius, Les cantiques de S. François et leurs mélodies. Roma, Desclée. 1909.

Dieckmann, Alois, Ein Beitrag zur Geschichte der franz. Eigennamen. Diss. Münster. 70 S. 8°.

Doumic, R., George Sand. Dix conférences sur sa vie et son œuvre. Avec 4 portraits et 1 facsimilé d'autographe. Paris, libr. Perrin et Cie. 1909. In-16, 372 p.

Ferretti, Dom., Giosuè Carducci e il romanticismo. Parma, Società tip., 1909. 8°. p. 10. [Pubblicato nel numero unico Per Giosuè Carducci (Parma, 1° marzo 1908); ristampato con aggiunte e correzioni.]

Fontanesi Poma, Federica, Jocelyn (par Alphonse De Lamartine): analyse et impressions. Parma, L. Battei, 1909. 8°. p. 48.

Ghirardini, Giov., Briciole dantesche (L'amoroso platonismo in Dante e nei poeti del dolce stil nuovo; Lo spirito del risorgimento italiano nelle idee politiche di Dante). Schio, tip. G. Miola e C., 1909. 8°. p. 41. L. 1.

Gignoux, L., Le Théâtre de J.-B. Rousseau. Winterthur, Geschw. Ziegler. 66 S. 8°.

Goer, Joan, Confision del Amante. Spanische Uebersetzung von John Gowers Confessio Amantis aus dem Vermächtnis von Hermann Knust nach der Handschrift im Escorial. Hrsg. von Adf. Birch-Hirschfeld. XXXIII, 553 S. gr. 8°. Leipzig, Dr. Seele & Co. 1909. M. 16.

Haas, Jos., Neufranzösische Syntax. (Sammlung kurzer Lehrbücher der romanisch. Sprachen u. Literaturen IV). Halle, Niemeyer. VII, 493 S. 8°.

Haupt, Hermann, Voltaire in Frankfurt. Mit Benutzung von ungedruckten Akten und Briefen des Dichters. Chemnitz und Leipzig, Gronau (Sonderabdruck aus der Zs. für franz. Sprache und Literatur). 113 S. 8°.

Hess, R., Der Roman de Fauvel. Studien zur Hs. 146 der National-Bibliothek zu Paris. Göttinger Diss. 46 S. 8°. (Aus Roman. Forsch. XXVI).

Imbert, Gae., Noterelle letterarie (Un trattato inedito del bel costume del secolo XVI; Postille inedite di Vincenzo Monti alle Rime de' primi Arcadi). Catania, N. Giannotta, 1909. 8°. p. 62.

Lanson, G., Corneille. 3e édition. Paris, libr. Hachette et Cie., 1909. In-16, 207 p. avec portrait. fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Laubscher, G. G., The Past Tenses in French. A Study of Certain Phases of their Meaning and Function. Diss. Johns Hopkins University. Baltimore, J. H. Furst Comp. 60 S. 8°.

Lenze, W., Das Patois bei Marivaux. Diss. Halle 1909. 66 S. 8°.

Lobstein, P., Calvin und Montaigne. Strassburg. Universitätsschrift. 20 S. 8°.

Longa, Della, Irene, Le egloghe pescatorie di J. Sannazaro. Milano, tip. Moreo C., 1909. 8°. p. 144. [Con la bibliografia del soggetto.]

Luft, F., Ueber die Verletzbarkeit der Ehre in der altfranzösischen Chanson de geste. II. Teil. Progr. Schöneberg 1909. 34 S. 8°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Luquiens, Fredr. Bliss, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland. Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences. Vol. XV, July, 1909. S. 111—136. 8°.

Marco, De, Achille, Fede ed arte: studio biografico-critico. Teramo, tip. del Corriere, 1909. 8°. p. 236. L. 3. [1. Torquato Tasso. 2. Giovanni Milton. 3. Alessandro Manzoni. 4. Silvio Pellico. 5. Giacomo Leopardi. 6. Victor Hugo. 7. De Lamartine. 8. Giuseppe Verdi. 9. Giovanni Prati. 10. Antonio Fogazzaro.]

Maspes, Umb., Ce que doit la France à l'Italie dans la littérature. Paris, Gamber. 32 S. 8°.

Massa, Silvio, La lingua italiana in Sardegna: appunti ed osservazioni di grammatica. Napoli, tip. S. Morano, 1909. 16°. p. 65. L. 1.

Maurici, Andrea, Gli atteggiamenti nella Divina Commedia e nei Promessi Sposi. Palermo, tip. Pontificia, 1909. 16°. p. 61. L. 1.25.

Melodia, G., Studi sulle Rime del Petrarca. Catania, Giannotta. 186 S. 8°.

Miscellanea Cian. A Vittorio Cian i suoi scolari dell'Università di Pisa (1900—1908). Pisa, Tip. Mariotti 1909. VIII. 292 S. 8°. (Enthält: G. Chiarini, Il caso obliquo senza preposizione nell'antico francese. — P. Guerrini, Silenzi epici. — A. Mondolfi, Il tardo venire di Casella alla piaggia del Purgatorio. — Gh. Lazzeri, Il testamento di Agnolo Torini. — A. Pellizzari, Un sonetto di Fr. Petrarca ed uno di L. Camoens. — L. Di Francia, La IV novella del Decameron e le sue fonti. — G. Dolci, Intorno alla fede di L. B. Alberti. — U. Scoti-Bertinelli, Il carnevale del 1495 a Firenze. — G. Fatini, Quattro poesie inedite di L. Ariosto. — A. Niccolai, Un altro studioso di Dante fra gli storici del Cinquecento. — L. Campana, Instruzione di Mons. Giov. De la Casa al cardinal Scipione Rebida. — E. Tacchi-Mochi, L'imitazione petrarchesca nelle liriche d'amore di Torquato Tasso. — Fr. Viglione, Una nota all'influsso di A. Pope sulla leteratura italiana. — M. Sterzi, Attorno ad un'operetta del march. Scipione Maffei messa all'indice. — G. Cenzatti, Un tardo fidenziano (Francesco Testa). — I. Baroni, Un economista poeta del Settecento. — M. Chiocci, La 'Galleria Dantesca' di Filippo Bigioli. — Edm. Clerici, Dalla vita di un uomo oscuro. — Pl. Carli, Giuseppe Giusti romanziere. — L. Cambini, Le origini dell'Indicatore Livornese. — Vincenzo Biagi, L'ode 'La chiesa di Polenta' di Giosue Carducci.)

Momigliano, A., L'opera di Carlo Porta. Studio compiuto sui versi editi ed inediti. Città di Castello. Lapi.

Mondolfi, Adele, Un bizzarro componimento burlesco della fine del secolo XVII. Livorno, tip. A. Debatte, 1909. 8°. p. 68.

Muret, E., Les patois de la Suisse romande. S.-A. aus der Bibliothèque universelle et Revue suisse. Lausanne, Bridel. 29 S. 8°.

Noble Leçon, La, des Vaudois du Piémont. Edition critique avec Introduction et Glossaire par Antonino de Stefano. Paris, Honoré Champion. LXXXI, 57 S. 8°.

Pagano, Ant., Il poema Gesta Roberti Wiscardi, di Guglielmo Pugliese. Napoli, tip. S. Morano, 1909. 8°. p. 118.

Papagni, M., Il concetto della vita nel 'Canto notturno di un pastore errante dell'Asia' di G. Leopardi, Caltanissetta.

Pascu, Giorge, Despre Cimilituri Studiu filologic şi folkloric. Partea I. Diss. Jaşi. Selbstverlag des Verfassers (Strada Săvescu Nr. 20). XI, 276 S. 8°.

Péricaud, L., Histoire de l'histoire des grands et des petits théâtres de Paris pendant la Révolution, le Consulat et l'Empire. 2. volume de la série. Theâtre des petits comédiens de S. A. S. Monseigneur le comte de Beaujolais. Paris, libr. E. Jorel 1909. In-8, 138 p. Fr. 5.

Pfeiffer, Fr., Umschreibung im Französischen durch *aller*, *venir* + Gerundium, *être* + Partizipium Praes. und durch die reflexive Konstruktion. Diss. Göttingen 1909. 74 S. 8°.

Portigliotti, G., S. Francesco D'Assisi e le epidemie mistiche del medioevo. Milano-Palermo, Sandron.

Prestage, Edgar, Portuguese Literature to the end of the Eighteenth Century. Being a Lecture delivered at Manchester University on Feb. 1, 1909. Cr. 8vo. Lo., Sherratt & Hughes.

Quintana, M. J., Obras completas del excelentisimo señor D. Manuel José Quintana, con un prólogo por D. Antonio Ferrer del Rio Madrid. Imp. de los 'Sucesores de Hernando', 1909. En 4.° may., VII-589 páginas. 10 y 10,50. [Biblioteca de autores españoles, tomo 19.]

Raoul von Houdenc Sämtliche Werke II. La Vengeance Raguidel. Altfranz. Abenteuerroman, hrsg. von M. Friedwagner. Halle, Niemeyer. CCVII. 368 S. 8°. M. 16.

Reade, W. H. V., The moral System of Dante's Inferno, Oxford, Clarendon Press.

Sandmann, Fr., Zur Formenlehre des Verbums im Neufranzösischen. I.: Das unorganische *s* in der Endung der ersten Person Singularis. Diss. Giessen 1909. 79 S. 8°.

Schumann, W., Der Gleichlaut im Französischen. Marburg, N. G. Elwert's Verl. M. 2.

Stricker, Eugen, Entstehung und Entwicklung der Floovant-Sage. Tübinger Diss. Tübingen, Heckenhauer. 155 S. 8°.

Studî di letteratura italiana, pubblicati da una società di studiosi e diretti da Erasmo Pèrcopo e Nicola Zingarelli. Vol. VI, fasc. 1-2; vol. VII-VIII. Napoli, tip. F. Giannini e figli; N. Jovene e C.; 1904-908 (1907-1909). 8°. 3 voll.: Scandone, F., Notizie biografiche di rimatori della scuola siciliana (fine). — Proto, E., Sulla Poetica di G. G. Trissino. — Percopo, E., A. Cammelli e i suoi Sonetti faceti (continuazione). — Proto, E, Sui nuovi abbozzi di rime edite ed inedite di F. Petrarca. — Roche Belsani, M., Il *Brandigi*, poema cavalleresco di C. Pucciarini. — Brognoligo, G., Rime inedite di G. Verità. — Santangelo, S., Intorno a una canzone politica di fra' Guittone. — Manchisi, Mich., La fine dell'amore di G. de' Conti con Isabetta. — Moffa, Fr., Gian Vincenzo Gravina. — Bellorini, E., Giovanni Torti. Parte I e II. — Cellucci, Luigi, Un poligrafo del settecento (L'abate Giovan Battista Roberti). — Proto, Enrico, Un epigono poco noto della Gerusalemme Liberata (Il *Belisario* di Angelita Scaramuccia). — Bruno, Michelangelo, Luigi Serio, letterato e patriotta napoletano del settecento. — Brognoligo, Gioachino, La vita di un gentiluomo italiano del seicento: il conte Pietro Paolo Bissari, vicentino (1535-1663)

Vaturi, Vit., Dante penalista: conferenza tenuta al circolo filologico livornese la sera del 27 febbraio 1909. Livorno, S. Belforte e C., 1909. 4°. p. 38.

Veltri, Pia, I Promessi Sposi nel romanzo italiano ad essi contemporaneo. Napoli, tip. F. Giannini e figli, 1909. 8°. p. viij, 57.

Villehardouin, Joinville, Froissart, Commines. Extraits des chroniqueurs français (Villehardouin, Joinville, Froissart, Commines), publiés avec des notices, des notes, un appendice, un glossaire, des termes techniques et une carte, par Gaston Paris. 7e éd. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, III-487 p. Fr. 2.50.

Voltaire, Lettres philosophiques de Voltaire. Edition critique avec une introduction et un commentaire par Gust. Lanson. T. 1er. Paris, Cornély et Cie. LVI, 224 p. 16°.

Wendt, O., Enzyklopädie des französischen Unterrichts. Methodik und Hilfsmittel für Studierende und Lehrer der französischen Sprache, mit Rücksicht auf die Anforderungen der Praxis bearbeitet. 3. neubearbeitete Auflage. Hannover-Berlin, C. Meyer. XI, 452 S. 8°. M. 6.

Wickerham Crawford, J. P., The life and works of Christobal Suarez de Figueroa. Diss. Philadelphia.

Ziegler, Anton, Alfred de Mussets Aeusserungen über die französische Literatur seiner Zeit. Heidelberger Dissert. 110 S. 8°.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

C. B. Lewis (Breslau) bereitet eine Arbeit über die romanischen Versionen der 'Historia Apollonii regis Syri' vor.

Dr. P. Fehr hat sich an der Universität Zürich für das Fach der englischen Philologie habituliert.

Dem Privatdozenten der romanischen Philologie an der Universität Münster Dr. L. Wiese wurde das Prädikat Professor verliehen.

Der ord. Professor der romanischen Philologie an der Universität Jena, Dr. W. Cloetta, folgt einem Ruf an die Universität Strassburg.

Raymond Weeks wurde zum Professor of Romance Languages an der Columbia University (New York City) ernannt.

† am 1. August in Berlin Prof. Dr. Karl Sachs im 81. Lebensjahre.

† zu Paris im Alter von 64 Jahren der bekannte Folklorist Eugène Rolland.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preisaufgabe.

Die Königliche Gesellschaft der Wissenschaften zu Göttingen hat für das Jahr 1911 folgende Aufgabe gestellt:

„Es wird verlangt: die Geschichte des Buchtitels in der mittelalterlichen Literatur bis zum Festwerden des Titelblattes im Buchdruck des 16. Jahrhs. Bei erschöpfender Behandlung eines Teilgebietes kann sich die Ausarbeitung auf Deutschland beschränken, in jedem Falle aber muß sie die mittellateinische Literatur in weitem Umfange heranziehen, und in seinen Vorarbeiten wird der Bewerber der eingehenden Rücksicht auf die Literatur der benachbarten Vulgärsprachen, insbesondere die altfranzösische und mittelniederländische, nicht entraten können."

Die Bewerbungsarbeiten müssen vor dem 1. Februar 1911 an die Kgl. Gesellschaft der Wissenschaften eingeliefert werden, mit einem Spruch versehen und von einem versiegelten Zettel begleitet sein, der aussen den Spruch trägt der die Arbeit kennzeichnet, und innen den Namen und Wohnort des Verfassers.

Der Preis beträgt 1000 M.

Abwehr.

Im Vorwort seines Buches *„Heinrich von Kleist als Mensch und Dichter"* wagt Herr Dr. Sigismund Rahmer die Behauptung, durch unsere Kleistausgabe sei ihm manches wertvolle und in mühsamer Arbeit gewonnene Resultat „hinterrücks aus den Händen gewunden worden". Er rechnet hierzu „vor allem" — was er sonst noch dazu rechnet, sagt er nicht — die drei an Ernst von Pfuel gerichteten Briefe Kleists und hat die Kühnheit, von einem „einzigartigen Verfahren geistiger Entwendung" zu sprechen. Er scheut sich ferner nicht, auf seine Anzeige unserer Ausgabe der Briefe Kleists in der Zeitschrift „Deutschland" (Februar 1907) zu verweisen, in der er dieselben, sogar auf Kleists Briefe an Ulrike ausgedehnten Anschuldigungen erhoben hat, und ist so verblendet, unser Schweigen auf diese Angriffe als „Vogel-Strauss-Politik" auszulegen.

Dass seine erste entstellende Auslassung nicht sofort von uns in die rechte Beleuchtung gerückt worden ist, hat seinen Grund darin, dass dieser törichte Angriff zu deutlich als kleinliche Rache für die in der „Deutschen Literaturzeitung" (1904, Nr. 51/52) geübte Kritik seiner leichtfertigen Ausgabe der Briefe Kleists an Ulrike erkennbar war. Nachdem er nun aber seine Behauptung in verschärfter und ehrenrühriger Form wiederholt hat, haben wir keinen Anlass mehr, ihn zu schonen. Wir könnten ihn für diesen Schimpf vor Gericht ziehen, begnügen uns aber vorläufig mit folgender Erklärung:

Herr Dr. Rahmer hat allerdings das Glück gehabt, die Besitzer der Originale der Briefe Kleists an seine Schwester und an Pfuel vor uns ausfindig zu machen. Unwahr aber ist seine Behauptung in der Zeitschrift „Deutschland", er habe uns die „Briefquelle", d. h. den Besitzer angegeben auf Grund vereinbarter gemeinsamer Bearbeitung dieses Teiles der Briefsammlung, und wir hätten uns dieser Verpflichtung später entzogen. Er hat, weit entfernt von ehrlicher Förderung der Kleistforschung, mit dem offenkundigen Wunsche, dass die Briefe an Ulrike in dem von ihm ängstlich gehüteten Verstecke uns verborgen bleiben möchten, und mit der sichtlichen Absicht — wie seine am Schlusse angeführten eigenen Worte klar sagen —, die noch unbekannten Blätter an Pfuel erst nach unserem Briefbande triumphierend zu Markte zu bringen, die Namen der Besitzer hartnäckig verschwiegen. Trotz dieser schnöden Geheimtuerei haben wir, im Interesse der Ausgabe, versucht, ihn als Mitarbeiter für diesen Teil der Briefe zu gewinnen, und in übertriebenem Entgegenkommen diese Verhandlungen selbst da noch weitergeführt, als auch wir unterdessen völlig selbständig mit Hilfe der Herren des Stettiner Staatsarchivs den Besitzer der Briefe an Ulrike ermittelt hatten, weil wir in Uebereinstimmung mit dem Herrn Besitzer loyaler Weise ihm sein Vorrecht wahren wollten und ihn nur so zur Beisteuer der Briefe an Pfuel zu bewegen hoffen konnten. Unter steter Zurückschiebung eigenster Interessen sind ihm die weitgehendsten Zusagen gemacht worden. Er stellte aber die anmassende Forderung, für seinen verhältnismässig ganz geringen Anteil Herausgeberrechte für alle 5 Bände unserer Ausgabe zu erhalten. Daraufhin wurden die Verhandlungen mit ihm abgebrochen, nachdem ihm selbst jetzt noch das Vorrecht der Veröffentlichung der Briefe an Ulrike zugesichert worden war, das auch gewahrt worden ist. Dieses Verhalten des Herrn Dr. Rahmer hatte auch den Herrn Besitzer der Briefe an Ulrike, der über die gesamte Korrespondenz unterrichtet war, zu dem Urteil geführt, dass Herr Dr. Rahmer nicht im Interesse der Ausgabe gehandelt habe, und er sandte uns daher selbständig und unaufgefordert die Originalbriefe ins Haus.

Nun mussten wir auch die Spur der Briefe an Pfuel von neuem selbständig verfolgen, und wir hatten jetzt auch hier Erfolg. Wir konnten den Herrn Besitzer, allerdings zu unserer grossen Genugtuung, leicht davon überzeugen, das Interesse einer vollständigen Edition sei grösser als der selbstische Anspruch des Herrn Dr. Rahmer. Auch diesmal wurden uns die Originale aus freiem Entschluss zur Abschrift und Veröffentlichung nach Berlin gesandt. Wie darf Herr Dr. Rahmer da wagen, von „geistiger Entwendung" zu sprechen!

Der Briefwechsel über alle diese Verhandlungen ist lückenlos in unseren Händen und Herrn Dr. Rahmer bekannt. Darum sind seine Behauptungen eine dreiste und böswillige Verdrehung der Tatsachen. Dass eine derartige Böswilligkeit seinem Wesen nicht fremd ist, bezeugen seine eigenen Worte, die sich in einem Briefe vom 24. Juli 1904 finden: „Wenn ich Ihre Publikation abwarte und dann mit meinem Buch herausrücke, dann können Sie gewiss sein, dass ich den Vogel abschiesse und Sie wissenschaftlich wie buchhändlerisch lahmlege".

Dr. Georg Minde-Pouet, Bromberg.
Prof. Dr. Erich Schmidt, Berlin.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Soeben erschienen:

Goethes und Herders Anteil

an dem Jahrgang 1772

der Frankfurter Gelehrten Anzeigen

Von Max Morris

Geheftet M. 10.—

Zu beziehen durch die meisten Buchhandlungen

J. G. Cotta'sche Buchhandlung Nachfolger
Stuttgart und Berlin

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Vergleichende Grammatik

der

klassischen Sprachen.

Ein kurzes Handbuch für Studierende der klassischen Philologie

von

P. Giles, M.-A.,

Fellow u. Lecturer am Emmanuel College u. Reader in Comparative Philology an der Universität Cambridge.

Autorisierte deutsche Ausgabe, bes. von **Joh. Hertel.**

1896. 32 Bogen gr. 8°. M. 9.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Preisermässigung.

Es ist mir gelungen, von nachstehend angezeigtem Werke noch eine Anzahl Exemplare zu vervollständigen, die ich für à **M. 12.—** statt **M. 99.20** liefere:

M. Tullii Ciceronis

Opera quae supersunt omnia

ex recensione

I. C. Orellii.

Editio altera emendatior.

Curaverunt **I. Casp. Orellius, I. G. Baiterus, Carolus Halmius.**

A. **Textus.** 4 Bände in 5 Teilen. 2. Auflage. 1845—61. M. 48.20.
Vol. I. Libri rhetorici. Editio II. 1845. M. 8.—.
Vol. II. (2 Partes). Orationes ad codices ex magna parte primum aut iterum collatos emendaverunt I. G. Baiterus et C. Halmius. 2 vol. 1854-57. M. 18.80. Einzeln à M. 9.40.
Vol. III. Epistolae. Accedit historia critica epistolarum Ciceronis. Editio II. 1845. M. 8.—.
Vol. IV. Libri qui ad philosophiam et ad rem publicam spectant. Ex libris manuscriptis partim primum partim iterum excussis emendaverunt I. G. Baiterus et C. Halmius. Accedunt fragmenta I. C. Orellii secundis curis recognita. 1861. M. 13.40.

B. **Scholia.** M. Tullii Ciceronis scholiastae. C. Marius Victorinus, Rufinus, C. Julius Victor, Boethius, Favonius, Eulogius, Asconius Pedianus, scholia Bobiensia, scholiasta Gronovianus. Ediderunt Io. C. Orellius et Io. Georg Baiterus. 2 vol. M. 24.—.

C. **Onomasticon.** Onomasticon Tullianum continens M. Tullii Ciceronis vitam, historiam literarum, indicem geographicum et historicum, indicem graecolatinum, fastos consulares. Curaverunt Io. C. Orellius et Io. Georgius Baiterus. 3 vol. M. 27.—.

Die Exemplare sind neu, aber etwas stockfleckig.

Laut- und Formenlehre

der altgermanischen Dialekte.

Zum Gebrauch für Studierende dargestellt

von **R. Bethge, O. Bremer, F. Dieter, F. Hartmann** und **W. Schlüter.**

Herausgegeben von

Ferdinand Dieter.

I. Halbband: **Lautlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Altsächsischen und Althochdeutschen.** 1898. XXXV und 343 S. gr. 8°.

II. Halbband (Schluss): **Formenlehre des Urgermanischen, Gotischen, Altnordischen, Altenglischen, Angelsächsischen und Althochdeutschen.** 1900. 457 S. gr. 8°.

Preis komplett broschiert M. 16.—; gebunden M. 18.—.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 8. Oktober 1909.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

UNIV. OF MICH.
NOV 30 1909

LITERATURBLATT
FÜR
GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 11. November. 1909.

Buchwald, Joachim Greef. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedrama in Sachsen (Süss).
Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg (Helm).
Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes (Berger).
Dreyer, Stieler, Der bayrische Hochlandsdichter (Unger).
Franz, Shakespeare-Grammatik. 2. Aufl (Horn).
Luquiens, The Reconstruction of the Original Chanson de Roland (Stengel).
Dante Alighieri, La Divina Commedia ed. and annotated by C. H. Grandgent (Vossler).
Muret, La Littérature italienne d'aujourd'hui (Ott).
Staaf, Etude sur l'ancien dialecte léonais (Zauner).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.

Reinhard Buchwald, Joachim Greff. Untersuchungen über die Anfänge des Renaissancedramas in Sachsen (Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem Deutschen Seminar in Leipzig. Herausgegeben Von A. Köster. XI). R. Voigtländers Verlag in Leipzig 1907. 8° 89 S. M. 3.60.

Die dankenswerte Schrift liefert interessante Beiträge zu Greffs Biographie, zu seinen Quellen und zu seiner dramatischen Technik. Als besonders verdienstlich muss der im zweiten Kapitel gemachte Versuch einer Darstellung der poetischen Grundanschauungen des Autors bezeichnet werden, denn Borinskis Poetik der Renaissance weist für das Gebiet des neulateinischen und deutschen Schuldramas, das innerhalb der Renaissanceliteratur ein eigenartiges Sonderleben lebt, eine empfindliche Lücke auf. Zur Veranschaulichung dieses noch kaum in Angriff genommenen Forschungsgebiets hebe ich einige Nachweise des Verfassers hervor und versuche sie, in einen breiteren Rahmen einzuzeichnen. Dass die Komoedie ein speculum vitae, eine imago veritatis ist, wiederholt Greff des öfteren. Die gleiche Formel begegnet dem Leser unermüdlich wiederholt in fast allen Vorreden, Widmungsbriefen, Dedikationsgedichten, Prologen, Epilogen der Dramatiker deutscher und lateinischer Zunge. Sie ist zum selbstverständlichen Besitz der Zeit geworden, Luther tischt sie gelegentlich seinen Genossen beim Mahle auf, und selbst Schulordnungen der Reformationszeit leiten mit ihr die Empfehlung der Schüleraufführungen ein. Diese kanonische Definition hat man, wie B. selbst hervorhebt, als Cicerozitat aus der antiken Grammatikerliteratur übernommen. Man erkennt jedoch auch in der lateinischen Fassung unschwer den peripatetischen Ursprung: Aristoteles, bestrebt nach seiner philosophischen Gesamtanschauung, das Stoffliche unerbittlich vom Formalen zu scheiden, trennt den auf das Zufällige und Persönliche gerichteten Spott von dem Wesen des Lustspiels ab, das es mit dem allgemein Komischen, mit einer in unerbittlicher Kausalität aus genauester Charakterbeobachtung herausgesponnenen Fabel zu tun hat, deren poetische Wiedergabe er als μίμησις bezeichnet. Es wird nicht viele geflügelte Worte geben, die eine solche Wirkung ausgeübt haben, als die lateinische Fassung dieses Gedankens. Das 16. und 17. Jahrhundert liebt es, vermöge einer Art von Rückbildung dieses Ausdrucks, die Begebenheiten der grossen Welt und etwa einer kleinen Stadt als ein Theatrum Europaeum, Theatrum Friburgense darzustellen. Zahlreiche Bücher kennzeichnen sich schon im Titel als Spiegel dieses oder jenen Standes, das Wort begegnet bei Ronsard und in der Theorie der Plejade, und der Leser kennt es aus Shakespeares Hamlet III, 2. Mit den Worten Hamlets an den Schauspieler zusammengehalten erhält eine bissige Zwischenbemerkung Ben Jonsons in der an Illusionsstörungen reichen Komoedie Every man out of his humour (III, 1 am Ende) einen besonderen Reiz: I would fain hear one of these autumn-judgements define once Quid sit comoedia? if he cannot, let him content himself with Ciceros definition, till he have strength to propose to himself a better, who would have a comedy to be imitatio vitae, speculum consuetudinis, imago veritatis. Den Anschauungen der Schuldramatiker eigentümlich ist die völlige Ausdeutung des Wortes nach der Seite der moralischen Belehrung hin, die aus dem Spiegelbild von Tugend und Laster gezogen wird. Eine gleiche Umdeutung ins praktisch Lehrhafte hat der Begriff des Decorum erfahren. B. macht auf eine Stelle aufmerksam, an der Greff den Ausdruck ganz im poetisch-technischen Sinn versteht (p. 51):

Wie die personen werden sein So werden sie auch [reden allgemein

Decorem(!) werden sie halten all.

Aber auch eine in anderem Zusammenhang angeführte (p. 38) Bemerkung Greffs aus der Einleitung zu seiner Aulularia gehört hierher: „Bistu ein alter man odder ein iung geselle, so soltu sehen, was jnn solchen Comedijs, einem alten manne odder einem iungen gesellen wol anstehet, . . . desgleichen bist du ein knecht . . . so solstu vleissig auffmercken, wie dieser oder jener fromer knecht, jnn dieser oder einer andern Comedien, seinem herrn vleissig dienet . . . Also weiter mit allerley stenden und personen." Als Parallele zu dieser Stelle empfiehlt es sich, den Epilogus zu der lateinischen Susanna des Xystus Betulius einzusehen, die etwa gleichzeitig mit der Aulularia Greffs ist. Hier wird den Hörern jedes Geschlechts und Alters geraten, das Benehmen der dramatischen zu verfolgen zu eignem Nutz und

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Frommen. Die Bühnenpersonen lehren, indem sie ihr Decorum streng bewahren, die Zuschauer ihr eigenes Decorum von ihnen entweder direkt oder e contrario abzunehmen. Vermöge der Doppeldeutigkeit des Wortes kann es ebensowohl aesthetische Durchführung der Rolle und die moralische Pflicht des Zuschauers bedeuten, und um die letztere ist es dem Schulpoeten natürlich vor allem zu tun. Auch dieser Begriff, der übrigens den humanistischen Poeten nicht nur aus dem von B. angeführten Cicerowort, sondern vor allem aus dem Terenzkommentar des Donatus geläufig war (auch Horaz Ars poetica v. 309 ff. gehörte hierher), ist ursprünglich peripatetisch und geht, rein aesthetisch gefasst, auf strengste und peinlichste Durchführung der Charaktere in der Komoedie. Bei den Schuldramatikern erlebt er die seltsame Umbiegung ins Moralische, wie sie die beiden angeführten Beispiele zeigen. Was nun die für unseren Geschmack so überaus aufdringliche Tendenz der moralischen Erziehung in den Schuldramen des 16. Jahrhunderts anlangt, so wird man billigerweise die besonderen Umstände dieser Kunst mit in Rechnung ziehen müssen. Das et prodesse volunt et delectare poetae ist zunächst ein Grundsatz antiker Poetik seit ihrer wesentlich intellektualistischen aristotelischen Fassung, wenn auch dieses Moment in der antiken Theorie nur diskret zur Geltung kommt. Sodann sind diese Stücke zur Schulaufführung bestimmt, und die paedagogische Aesthetik hat zu allen Zeiten mit einer starken Dosis moralischer Wirkung gewirtschaftet. Man weiss auch aus zahlreichen Zeugnissen, mit welchen Hindernissen die Verfasser von Seiten bilderstürmerischer Geistlichen oder verständnisloser Ratsherren zu rechnen hatten, zumal die lateinischen, deren Kunst für die meisten Zuschauer Hecuba war. Hier, wie so oft anderwärts, kam der in Widmungsbriefen und vor und nach der Aufführung unermüdlich erhobene Hinweis auf die Moral eben recht, dem Unternehmen das Odium des Schädlichen oder Ueberflüssigen zu nehmen. In der Tat aber muss man mit Fug und Recht bezweifeln, ob es den Verfassern wirklich so blutig ernst mit der moralischen Wirkung war, wenn man sieht, dass gerade die heikelsten Themen, die badende Susanna, der unentwegt keusche Joseph, der verlorene Sohn, die Judithfabel immer aufs neue gelehrte Federn in Bewegung setzten. Man bezweifelt auch billig, ob wirklich der Erfolg der Abschreckung erzielt wurde, den sich die Verfasser angeblich versprechen, wenn sie in den beliebten Komoedien vom Schul- und Studentenleben, wie etwa in den Studentes des Isaac Stymmel, das Leben des Musensohnes unter dem Szepter der Venus und des Bacchus im rauhen Stile des 16. Jahrhunderts einstweilen schon zum vorzeitigen Abgewöhnen im Spiegelbilde nachschufen.

Lateinische Grammatikerweisheit ist des weiteren die Vierteilung der Dramen (p. 46), wie vom Verfasser bereits festgestellt.

„Tragedia ward also genannt Darinn ein Fürst sein [mangel fandt
Comedia auf die Bürger stach Die Satyra frey jeder- [mann zusprach,
Des gleichn die Mimi gingen vber aus Die strafften [jedermann auch jnn seim haus."

Hierbei ist zu beachten, dass der Verfasser dieser Verse von dem Satyrspiel — denn dieses ist unter dem satryica fabula der Vorlage gemeint — überhaupt keine Vorstellung hat, was ihm auch freilich nicht zu verübeln ist. Aehnlich steht es mit seiner Definition des Mimus, die nur völlige Unwissenheit hinter ein paar allgemeinen Worten verbirgt. Man muss bedauern, dass Reich in seinem umfänglichen Buch über den Mimus auf die Anschauungen der Renaissance von dieser Gattung oder gar auf die Vorstellungen der Schuldramatiker gar nicht eingegangen ist. Die Frage ist um so interessanter, weil man tatsächlich rein nichts von dieser Literaturgattung wusste, aber, da der Name und eine übrigens nicht sehr klare Definition (sermonis cuiuslibet imitatio factorum et dictorum turpium cum lascivia imitatio) im Diomedes stand, gezwungen war, sich irgendwie damit auseinanderzusetzen. Einer höchst seltsamen Theorie begegnet man bei Scaliger (Poetik I, 9, III, 97, VII, 1, 7), wo der Mimus neben argumentum (= metrischer Inhaltsangabe), Prolog und Chor zu den accessorischen Teilen der Komedien gerechnet wird und die literarhistorische Entwicklung so gezeichnet wird, dass der Mimus ursprünglich gerade so wie das Satyrspiel in der Tragoedie oder die Fescennina carmina in der Atellana inter actus oder implicite enthalten war in der Komoedie, wofür als Beispiel auf das Phalloslied in den Acharnern verwiesen wird, wie überhaupt die altattische Komoedie dem Mimus noch verwandt sei. Diese Theorie ist, wie ich glaube, durch ein Missverständnis einer Stelle des Diomedes (Kaibel p. 61, 238) entstanden. Es sei nur erlaubt, in diesem Zusammenhang einen Lösungsversuch zu einer nicht leicht zu beantwortenden Frage vorzutragen: In dem lateinischen Turbo des Johann Valentin Andreae (1616) sehen wir, meines Wissens in dieser Anlage und Ausdehnung zum ersten Mal, ausgeführte Zwischenspiele zwischen die Akte eingelegt. Erwägt man nun den ungeheuren Einfluss der Scaligerschen Poetik auf die Anschauungen des 17. Jahrhunderts und bedenkt insbesondere, wie sehr man bemüht war, der Antike jedes Kunstmittel abzulauschen und nicht minder jede Aeusserung eigenen literarischen Lebens in irgend eine Beziehung zur antiken Kunsttheorie und Kunstpraxis zu setzen, so wird man die Frage wohl zu erwägen haben, ob nicht die Einführung dieser Zwischenspiele, die in der Tat im Sinne der antiken, von Scaliger aufgenommenen Definition lustige Genrebilder aus dem Leben bieten, eine Gelehrtendisputation, ein Geheimbund von Knickern, eine Parade der Getreuen vor Hermaphroditus, dem Fürsten dieser Welt, eine burleske Unterweltsschilderung mit lauter gefallenen Grössen der Oberwelt, erfolgt in bewusster Verfolgung dieser literarhistorischen Theorie. Zwischenspiele im deutschen Drama aus etwas späterer Zeit werden gelegentlich von den Autoren selbst mit bühnentechnischen Rücksichten motiviert, die, selbst wenn man sie allen Ernstes als wirksam anerkennt, doch immer noch die Frage nach der kunsttheoretischen Begründung dieser eigenartigen literarischen Gattung offen lassen. Der überwältigende Einfluss der Theorie im Grossen und vielen Einzelheiten (für ein besonderes Beispiel, die Einführung des Chors in der neulateinischen Komoedie, hoffe ich das an anderer Stelle zeigen zu können) ist überhaupt der wesentliche Eindruck, den der prüfende Leser der Schuldramen beider Zungen empfängt. Und zwar sind es die Grammatiker und die Terenzkommentare, die dieser Zeit zum Aristoteles werden. So vollzieht sich das seltsame Schauspiel, dass, lange bevor Aristoteles selbst das Szepter im Reiche des Kunsturteils empfängt, die letzten Epigonen seiner ästhetisch-kritischen Schule fördernd und bestimmend die

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

deutsche Literatur beeinflussen, und auch Horaz, der selbst seine Theorie dem Peripatetiker Neoptolemos Parianus verdankt, darf neben ihnen nicht vergessen werden. Man wird sich jedoch nicht anmassen dürfen, ein wirkliches, farbenreiches Bild der Entwicklung dieser Vorstellungen zu zeichnen, ehe nicht die Terenzkommentare, die horazische Doktrin und die in den der Renaissance vertrauten Traktaten begegnenden Vorstellungen in ihrer Bedingtheit aus der aristotelischen Kunstlehre heraus nachgewiesen sind, eine Aufgabe, deren Lösung noch aussteht. Ferner gilt es, das Dramenmaterial des 16. Jahrhunderts im einzelnen zu prüfen, wobei weniger die Stücke selbst als vielmehr die Aeusserungen über sie, welcher Art sie auch seien, Ertrag versprechen. Für das neulateinische Drama lohnt insbesondere eine Prüfung der von einigen dieser Stücke erhaltenen zeitgenössischen Kommentare. Auf dem Wege der Einzelforschung, zu der schon die Schwierigkeit der Beschaffung des oft schwer zugänglichen Materials nötigt, wird es auch gelingen, der Nuancen habhaft zu werden, die das auf den ersten Blick überraschend einheitliche Kunsturteil der Dramatik des 16. Jahrhunderts doch wohl auch erlebt hat in der grösseren oder geringeren Beeinflussung durch die mittelalterliche Praxis der Passionen, in gewissen örtlichen, religiösen und persönlichen Verhältnissen, in der gewaltigen Verschiedenheit der biblischen, klassischen, zeitgenössischen und allgemeinen Sujets und nicht zuletzt in der seltsamen Spaltung der dichterischen Produktion in eine lateinische und eine deutsche. Man wird es dem Verfasser danken, hierzu im Rahmen seiner Monographie einen Beitrag geliefert zu haben.

Giessen. Wilhelm Süss.

Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg. Herausgegeben von Mitgliedern des Chorherrenstiftes. Bd. I. VI, 252 S. 7 Tafeln. Wien, Heinrich Kirsch, 1908.

Von den vier in diesem Bande vereinigten Arbeiten ist die dritte (V. O. Ludwig, Probst Thomas Ruef, S. 95—218) für die Geschichte des österreichischen Ständewesens, die vierte (W. Pauker, Daniel Gran und seine Beziehungen zum Stifte Klosterneuburg S. 219—252) für die Kunstgeschichte von Bedeutung. Literarhistorisch wichtig sind die ersten beiden Arbeiten. B. Černik führt in seinem Aufsatz über die Anfänge des Humanismus im Chorherrenstift Klosterneuburg (S. 57—94) den Nachweis, dass der Humanismus bereits um 1450 im Stifte seine Vertreter hatte in den eng befreundeten Chorherrn Johannes Swarcz und Wolfgang Winthagen, zwei Schülern des Eneas Silvio. Von Swarcz, der frühe starb (1453), haben wir zwar keinen schriftlichen Nachlass, wir kennen aber die Titel der Vorlesungen, die er 1449 bis 1450 als Magister in Wien hielt und besitzen lobende Aeusserungen über ihn in zwei Briefen des Wilhelm von Savona an Winthagen (abgedruckt als Beilage II, S. 87 ff.). Von Winthagen besitzen wir handschriftlich in Klosterneuburg einen Text der Lustspiele des Terenz mit einer Lebensgeschichte des Terenz und einem ausführlichen Kommentar, ausserdem eine den Einfluss Eneas Silvios verratende „Verteidigung der Klassiker und der humanistischen Studien“ aus dem Jahre 1542. (Abgedruckt als Beilage I, S. 77 ff.). Die Errichtung öffentlicher Lehrstellen für die humanistischen Fächer an der Wiener Universität war bereits eine Lieblingsidee Winthagens, deren Verwirklichung am Ende des Jahrhunderts er jedoch nicht mehr erlebte.

In H. Pfeiffers Aufsatz über Klosterneuburger Osterfeier und Osterspiel erhalten wir nach einer historischen Einleitung und einem kurzen Ueberblick über die Entwicklung der Osterfeiern einen auf Grund der Hs. revidierten Text der bereits mehrfach gedruckten Klosterneuburger Osterfeier aus dem 13. Jahrh. Willkommener ist noch der zweite Teil der Arbeit. Es ist Pfeiffer geglückt, bei Gelegenheit von Katalogisierungsarbeiten jenes Osterspiel wieder aufzufinden, das bereits vor zweihundert Jahren von B. Pez in seinem Thesaurus Anecdotorum (Bd. II, S. LIII) erwähnt wurde aber seitdem verschollen war und deshalb als völlig verloren galt. Pf. orientiert uns über die Hs., gibt dann (S. 27 ff.) den vollständigen Text, der ausserdem auch auf Tafel I—V photographisch reproduziert ist, und schliesst daran eine Vergleichung des Spieles mit verwandten Stücken. Am nächsten steht ihm das Benediktbeurer Spiel, mit dem es in grossem Umfang wörtlich übereinstimmt, Pf. verzeichnet die Abweichungen. In einigem ist das Benediktbeurer Spiel ausführlicher: ob es in den verlorenen Partieen alles gehabt hat, was bei uns steht, lässt sich natürlich nicht feststellen; beachtenswert ist die Höllenfahrtszene, die dem Benediktbeurer Spiel fehlt (vgl. Meyer, Fragmenta Burana S. 97). In Uebereinstimmung mit Meyer nimmt Pf. mit Recht an, dass die Wächterstrophen in Deutschland gedichtet sind; dafür spricht ausser dem im Text (v. 29) enthaltenen Germanismus doch auch zur Genüge die Einfügung der deutschen Worte: *schowa alumbe* und im Refrain: *schowa propter insidias*. *Schowa alumbe*, in v. 33 erklärt Pf. als 'sieh dich um', besser wäre wohl noch: sieh gut ringsumher; er fasst also *schowa* richtig als Imperativ mhd. *schouwe* + â. In dem *schowa* des Refrains erblickt er dagegen das mhd. Substantivum *schouwe*: ich halte diese Auffassung für falsch und glaube, dass auch hier Imperativ *schouwâ* vorliegt. Die Verse des Wachegesangs sind, wie dies auch in der Benediktbeurer Hs. ausdrücklich steht, unter die einzelnen Soldaten verteilt zu denken; jeder schliesst seinen Gesang damit, dass er seinen Genossen, der ihn ablöst, auffordert: *schouwâ propter insidias* „passe auf wegen der Nachstellungen“.

Giessen. Karl Helm.

Etudes sur Schiller. Bibliothèque de Philologie et de Littératures modernes. Paris, F. Alcan, 1905. VII, 229 S. 4 Frcs.

Die Besprechung der seit dem letzten Schillerjubiläumsjahr schon vorliegenden Sammlung von französischen Studien über Schiller hat sich durch allerlei leidige Umstände verzögert, aber besser tard que jamais. Die französischen Gesellschaften für das Studium der modernen Sprachen und für moderne Geschichte wollen mit dieser Veröffentlichung ein Bild geben von dem, was aus Schillers Gedankenwelt heute noch lebendig wirkt und hervorragende Geister zu neuen Schöpfungen angeregt hat. Aber wir ersehen daraus, dass der deutsche Dichter, unser grosser Dramatiker, diesen modernen Franzosen hauptsächlich nur in philosophischer Hinsicht wichtig ist. Mit Ausnahme der Untersuchung Ch. Andlers über die historischen Quellen der „Braut von Messina“ beschäftigt sich keiner der Beiträge eingehend mit irgend einer der dichterischen Schöpfungen Schillers. Andler sucht im Gegensatz zu Kohlrausch, der in der Deutschen Rundschau vom Januar 1905 die sizilianische Geschichte des 14. Jahrhunderts herangezogen hat, das

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

„Ideenkostüm" der „Braut" aus den Memoiren der Anna Comnena und der Chronik Ottos von Freising als den beiden Hauptquellen der Dichtung zu erklären. Zahlreiche bestehende Parallelen werden angeführt, zum Nachweis, dass Schillers Phantasie durch die historischen Vorstudien zu seiner „Universalhistorischen Uebersicht" über die Zeiten Kaiser Friedrichs I. befruchtet worden sei. Dass die tiefen Eindrücke, die der Historiker damals empfangen hat, zu grundlegenden Elementen in der Schöpfung des Dichters geworden sind, — man denke an die unübertroffene plastische Schilderung der sizilianischen Welt aus dem Jahre 1790 — habe auch ich im 2. Bande meiner Schillerbiographie (S. 614 f.), (im Anschluss an Richard Festers Darlegungen im Bd. XIII der Cottaschen Säkularausgabe, S. 312), schon betont. Andler verstärkt diesen Nachweis durch Beibringung einiger schlagenden Stellen. Nicht alles freilich, was er auf seiner Parallelenjagd zur Strecke bringt, kann als gesicherte, gute Beute gelten. — Ein wichtiges Ereignis im Leben Schillers wird durch Ch. Schmidts Nachforschungen über den „Sieur Gillet, Citoyen français" in ein helleres Licht gerückt; er vervollständigt und berichtigt unser Wissen über die Art, wie des deutschen Dichters französisches Bürgerdiplom zustande gekommen ist; er weiss vor allem als erster den Namen desjenigen zu nennen, der am 26. August 1792 den Antrag gestellt hat, der bereits festgestellten Kandidatenliste auch noch den Namen Schiller hinzuzufügen: es war der elsässische Abgeordnete Philipp Rühl, ehemals Beamter und Vertrauensmann des Fürsten von Leiningen zu Dürkheim, zu dessen Hof schon der Mannheimer Theaterdichter, wie Minor im Marbacher Schillerbuch II, S. 192 nachgewiesen hat, in Beziehungen getreten war. Aus dem Leiningenschen Familienarchiv zu Amorbach freilich lässt sich, entgegen Minors Annahme, nichts Näheres mehr über diese Beziehungen ermitteln.

Einige Abhandlungen befassen sich mit dem Verhältnis Schillers zu bedeutenden Zeitgenossen. Seine Beziehungen zu Novalis werden von E. Spenlé überzeugend da behandelt, wo es sich um den Gegensatz der sieghaften Willensnatur zu der allen Eindrücken empfindungsvoll hingegebenen Romantikerseele dreht, weniger ergiebig und schlagkräftig bei der Feststellung der literarischen Berührungen des jüngeren mit dem älteren Dichter. Viel fruchtbarer erweist sich die feine und wissenschaftlich gründliche Studie X. Léons über Schiller und Fichte, über das problematische Verhältnis zwischen des einen Aesthetik und des andern Philosophie. Neues Licht auf Schillers Beziehungen zu Frankreich fällt mit F. Baldensbergers aufhellender Abhandlung „Schiller et Camille Jordan". Unter den Studien, die sich mit Schillers Wirkung auf die Nachlebenden, mit den Einflüssen seiner Lebensarbeit auf die Nachwelt beschäftigen, verdienen besondere Hervorhebung H. Lichtenbergers Musterung der Urteile Richard Wagners über seinen grossen Vorgänger, ferner die sich anschliessende Abhandlung A. Lévys „Schiller et Heinrich von Stein". Da tun sich bedeutungsvolle Analogien auf, eine Aehnlichkeit des künstlerischen Strebens und der ästhetischen Anschauungen, die Wagners Anspruch, sein Werk vom Idealismus der grossen deutschen Klassiker abzuleiten, in der Tat tief begründet erscheinen lässt; dieser Anspruch ist nichts weniger als etwa die bloss „widersinnig geistvolle (paradoxale) Behauptung eines Neuerers, der bestrebt ist, sich Ahnen zu geben".

Dürftig nimmt sich neben diesen Abhandlungen der Beitrag A. Tibals aus; er stellt die Urteile Hebbels über Schiller gewissenhaft zusammen, weiss aber in ihrer Besprechung wenig Neues oder Bedeutendes zu sagen. Die an sich feinsinnige Studie *J. Talayrach D'Eckardts* über das Verhältnis Friedrich Albert Langes zu dem Dichterphilosophen ist schon deswegen zur Unlänglichkeit verurteilt, weil sie ohne Kenntnis der Langeschen Arbeit über Schillers philosophische Gedichte abgefasst ist: Die (leider unvollendete) Schrift liegt seit 1896 in der Veröffentlichung O. A. Ellissens vor. Wissenschaftlich wenig befriedigend ist A. Fauconnets Aufsatz über Schillers Pessimismus: Der Dichter der „Resignation" und der „Ideale" — diese sind nicht beachtet — ist trotz pessimistischer Stimmungen nichts weniger als ein Pessimist gewesen. In seiner Jugend sehen wir ihn im Sturm widerstreitender Empfindungen schwanken zwischen Lebensverneinung und Lebensbejahung, später triumphiert über das Bewusstsein von der Verderbtheit und Verkehrtheit der Welt der Glaube an die unbegrenzte Möglichkeit ihrer Vervollkommnung. Wo bliebe und was wäre sonst Schiller, des Willensmenschen, tatfreudiger Idealismus?

Eine gründliche und ertragreiche Untersuchung widmet J. Dresch dem zwischen Ablehnung und Lob schwankenden Verhältnis des „Jungen Deutschland" zu Schiller; damit erhalten wir eine Ergänzung zu dem betreffenden Abschnitt in A. Ludwigs Buch „Schiller und die deutsche Nachwelt" (Berlin, 1909), wo freilich alle Ausführungen in tieferen Zusammenhang mit den zeitgeschichtlichen Bewegungen gebracht sind. Dieser Zusammenhang ist durchaus gewahrt in der gehaltvollen Studie, die der Grillparzer-Biograph Aug. Ehrhard „Schiller und Oesterreich", dem Verhältnis des Geschichtschreibers und Dichters zu dem Donaustaate, seiner Aufnahme an österreichischen Bühnen, bei der Kritik und beim Volke sowie seinem Einfluss auf österreichische Dichter widmet.

Darmstadt. Karl Berger.

A. Dreyer, Karl Stieler, Der bayerische Hochlandsdichter. Stuttgart, Verlag von Adolf Bonz & Co. 1905. V u. 147 S. Mit Bildnis.

Zur Würdigung der menschlichen und literarischen Persönlichkeit des frühgeschiedenen bayrischen Hochlandsdichters haben vor allem K. Th. v. Heigel, Max Haushofer, Johannes Proelss und Wolfgang Kirchbach, sowie in der Allg. D. Biographie Franz Muncker wichtige Beiträge geliefert. Auf Grund dieser Vorarbeiten, der Schriften Stielers selbst, persönlicher Mitteilungen von Jugendfreunden des Dichters und zahlreicher ungedruckter Briefe desselben, insbesondere seiner Familienkorrespondenz und der Briefe an Berthold Auerbach, entwirft im vorliegenden Buche der durch eine eingehende Studie über den Altmeister der bayrischen Dialektpoesie, Franz von Kobell, vorteilhaft bekannt gewordene Verfasser, der selbst schon mehrfach mit Dichtungen in oberbayerischer Mundart hervorgetreten ist, ein ansprechendes und warmherzig aufgefasstes Bild von Stielers Lebensgang und poetischem Schaffen. Ein einfaches, doch lichtes und innerlich reiches Leben zieht, zum Teil mit Stielers oder seiner Freunde eignen Worten geschildert, an uns vorüber und lässt zugleich manch interessantes Streiflicht auf die bayrischen Kulturverhältnisse und speziell das geistige Leben Münchens zu Ausgang der Regierungszeit Max II. und in der Epoche Ludwigs II. fallen. Wir

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

sehen Stieler nach schwerem Kampfe dem gleichsam vom Vater ererbten Malerberufe Valet sagen und dem Rechtsstudium, später auf Löhers Veranlassung dem Archivfache sich widmen. Von Riehls kulturhistorischen Studien und Streben nach psychologischem Verständnis des lebendigen Volkstums, wie es insbesondere in der bäuerlichen Umwelt geschichtliche Traditionen lehrreich bewahrt, empfing der junge Student dauernde Anregung, nach anderer Richtung in der Dichterrunde des „Krokodils". Ueber grössere Wander- und Studienfahrten in Mittel- und Südeuropa erstatteten gehaltreiche, an Heine's Stilkunst geschulte Essays und Reiseskizzen vielbeachtete Kunde, während die ersten dichterischen Versuche des Studenten, Dialektgedichte in den „Fliegenden Blättern" und in den „Bergbleameln" (1865) zunächst ziemlich unbemerkt vorübergingen. Erst mit den Sammlungen „Weil's mi' freut!" und „Habt's a Schneid?" zu Mitte der 70er Jahre drang der Dichter durch, mit jenen Dialektdichtungen, in denen er sich vom bestimmenden Einfluss Kobells befreite und, zur Selbständigkeit gereift, eigne Töne fand. Der vierten Sammlung, „Um Sunnawend" (1878) folgte dann sein erstes hochdeutsches Liederbuch, die „Hochlandslieder" (1879) auf dem Fusse. Zwei weitere hochdeutsche Gedichtbücher, die „Neuen Hochlandslieder" und „Wanderzeit" erschienen in den ersten 80er Jahren, denen sich 1885 das liebliche, in seiner Art vollendete „Winteridyll", seine reifste und bekannteste Dichtung anschloss, aus dem Nachlass des vorzeitig Abgerufenen herausgegeben von Paul Heyse.

Treffend betont Dreyer bei der Charakteristik des poetischen Schaffens seines Helden, die den zweiten Teil seiner Arbeit bildet, dass erst in diesen hochdeutschen Liedern der Poet Stieler gegenüber dem Kulturhistoriker zu seinem vollen Rechte kommt, dass erst hier seine Phantasiekraft und lyrische Eigenart frei sich auslebt. Die literarhistorischen Beurteiler sind freilich zumeist der gegenteiligen Ansicht. Und doch: in der mundartlichen Dichtung vermag unser Poet, bei aller Plastik der Schilderung, Treue der Beobachtung, Schlagkraft des Witzes die unnaive Bewustheit und das Sammlerinteresse des Gelehrten nicht immer zu verleugnen. Insofern steht diese Dialektpoesie mit den, grossenteils von Freunden nach seinem Tode gesammelten, fast immer stilistisch vortrefflichen und höchst anschaulichen historischen, kulturhistorischen und landschaftschildernden Prosaaufsätzen in naher Beziehung und bleibt im ganzen an ursprünglicher Frische, lyrischer Vollkraft und origineller Naturwüchsigkeit hinter Kobells Dialektlyrik entschieden zurück, In den schriftsprachlichen Gesängen dagegen erhebt Stieler sich alsbald über die Nachbildung Scheffels u. a. zu eigenständigen und in sich harmonischen Leistungen, und niemand kann sagen, welche Kränze dem Dichter des „Winteridylls" bei längerem Leben noch hätten beschieden sein mögen.

Dreyers hübsches Buch, das auch eine Bibliographie von Stielers Veröffentlichungen, einige ungedruckte Gelegenheitsgedichte und eine Reihe liebenswürdiger Briefe des Dichters an seine Mutter bringt und mit einem Bildnis desselben geschmückt ist, stellt seinem mehr aphoristischen und essayartigen Charakter zufolge eher ein im besten Sinne populäres Lebens- und Charakterbild als eine eigentlich wissenschaftliche Monographie dar. Als umfänglichere Vorarbeit zu einer solchen aber weist es sehr schätzbare Vorzüge auf: zuverlässige Beherrschung des Materials und einen sicheren Blick für die entscheidenden Züge des persönlichen und dichterischen Wesens Stielers. Die nächsten Desiderate für eine tiefer dringende literarhistorische Würdigung des Dichters bleiben nun vor allem die Vervollständigung der Bibliographie Dreyers durch Registrierung der in Zeitschriften und Almanachen einzeln verstreuten Gedichte und sodann eine einlässliche Untersuchung der Entwicklung seiner Dichtung und Prosaschriftstellerei, mit besonderer Berücksichtigung namentlich auch der mannigfachen Einwirkungen der Münchener Schule, Heine's, der älteren Dialektdichtung, der historisierenden Poesie, der neueren realistischen Dorfpoesie u. s. w. auf beide.

München. Rudolf Unger.

W. Franz, Shakespeare-Grammatik. Zweite Auflage, wesentlich vermehrt und verbessert. Heidelberg, C. Winter, 1909. Gr. 8°. XXVIII u. 602 S. Preis: M. 16.

Die zweite Auflage der Shakespeare-Grammatik ist der ersten (Halle, Niemeyer, 1900) gegenüber stark vermehrt: der Verfasser hat mehrere inzwischen veröffentlichte Aufsätze in das Buch aufgenommen. Die Shakespeare-Grammatik stellt jetzt nicht nur Formenlehre und Syntax dar, sondern auch Schreibung, Aussprache und Wortbildung. Die Einleitung („Entwickelungsgeschichtliches") gibt im ganzen eine im Jahre 1906 erschienene akademische Rede wieder (*Die treibenden Kräfte im Werden der englischen Sprache*). Der Abschnitt über die Schreibung ist zuerst in den *Neueren Sprachen* XII erschienen, der über Wortbildung in den *Engl. Stud.* XXXV; beide zusammen, vermehrt um eine Darstellung der Aussprache, wurden dann veröffentlicht unter dem Titel *Orthographie, Lautgebung und Wortbildung in den Werken Shakespeares* (Heidelberg 1905). Die neuen Abschnitte sind jetzt hie und da verändert und verbessert. Auch Formenlehre und Syntax sind jetzt an manchen Stellen überarbeitet und auch erweitert (so ist z. B. ein Kapitel über den Gebrauch der Vergangenheitsformen hinzugekommen).

I.

An den Grundzügen der Darstellung ist in dieser neuen Auflage nichts geändert. Soweit die Sh.-Grammatik beschreibend ist, soweit sie Sh.'s Sprachgebrauch mit dem heutigen vergleicht, ist sie ohne Frage sehr nützlich; viele Benutzer werden mit rein praktischen Interessen an das Buch herantreten, werden nur wissen wollen, was zu Sh.'s Zeit Sprachgebrauch war und was die Sprache Sh.'s von der heutigen unterscheidet. Aber anders steht es mit der sprachgeschichtlichen Seite. Und die sprachgeschichtliche Auffassung wirkt natürlich auch auf die Beschreibung ein (vgl. auch John Ries in der Einleitung zu seiner *Wortstellung des Beowulf*). Der historische Grundcharakter, den das Vorwort verspricht, fehlt vielen Kapiteln immer noch gerade so wie früher. Ich habe die erste Auflage sowie den Auszug daraus (*Grundzüge der Sprache Shakespeares*, Berlin, Felber 1902) im *Anglia-Beiblatt* XVI (1905), 129—145 besprochen. Meine Ausstellungen treffen auch für die zweite Auflage zu (abgesehen von einigen Stellen, die jetzt nach meinen Anweisungen geändert sind: vgl. z. B. § 188 f. über die Pluralbildung mit § 30 f. der 1. Aufl., und § 348 über die scheinbare Auslassung des Relativpronomens im Nominativ mit § 215 der 1. Aufl.). Das Kapitel

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

über den Konjunktiv habe ich a. a. O., S. 142 das unwissenschaftlichste in dem ganzen Werk genannt. Dieses Urteil gilt auch für die zweite Auflage, wenn auch jetzt an vereinzelten Stellen auf das Altenglische hingewiesen wird.

In der zweiten Auflage kommt Franz in einer Fussnote (S. XVIII) auf meine Rezension zu sprechen. Diese Entgegnung nötigt mich zu einer Antwort.

Nach F.'s Ansicht habe ich „das Problem nicht erkannt". Das Problem war doch, Sh.'s Sprache auf historischer Grundlage darzustellen. Da ist nichts zu verkennen. Nach der Vorrede (^{1}III = ^{2}V) ist „der Grundcharakter der Arbeit ein historischer, und er muss es sein, denn nur vom Standpunkt der Entwicklungsgeschichte gestattet die vorliegende Arbeit eine wissenschaftliche Behandlung". Eine Grammatik „mit historischem Grundcharakter" kann nicht so häufig einfach „deskriptiven Charakter" tragen, den F. für manche Kapitel selbst zugibt und merkwürdigerweise für eigentlich notwendig erklärt (^{2}XVIII). Die Sh.-Grammatik ist eben bald historisch, bald rein deskriptiv. Und wo sie historisch sein will, ist die sprachwissenschaftliche Grundanschauung häufig durchaus verfehlt. Das ist es, was meine Rezension sich nachzuweisen bemüht. Hier musste eine ernsthafte Widerlegung einsetzen. Alles andere ist von vornherein wertlos. F. sagt jetzt: „Auf den wissenschaftlichen Anstrich im Sinne des Rezensenten habe ich mit Rücksicht auf die praktische Verwendbarkeit des Buches gern verzichtet." Meinetwegen hätte er von Anfang an auf jeglichen wissenschaftlichen Anstrich verzichten können. Hätte er eine rein deskriptive Grammatik geschrieben und für sein Buch nicht den Anspruch auf historischen Grundcharakter erhoben, so hätte ich mich nicht darum gekümmert.

Wenn F. weiter sagt: „Der Rezensent urteilt vom germanistischen Standpunkt aus", so verstehe ich das nicht recht. Meint er damit, dass nach seines Rezensenten Ansicht der Verfasser einer englischen Syntax auch von deutscher Syntax etwas verstehen solle, so hat er vollkommen recht. Meint er, dass ich den Massstab angelegt habe, den Germanisten an eine Syntax mit historischem Grundcharakter anlegen würden, so hat er wieder recht.

Mit der Widerlegung meiner Ausstellungen im einzelnen nimmt es F. sehr leicht. Er greift aus der grossen Fülle ein paar „Proben" heraus, vier an der Zahl.

1) Eine beiläufige Bemerkung aus meiner Rez., die sich gar nicht gegen F. richtet und nur zur Prüfung einer Ansicht Sweet's anregen will (*to killen* im Pericles — flektierter Infinitiv). Dazu sagt F.: „Die Geschichte des Gerundiums ist dem Rezensenten also nicht bekannt." Für dieses liebenswürdige Zeugnis mag sich zunächst Sweet freundlichst bei F. bedanken, derselbe Sweet, den er sonst als „eine moderne, anerkannte anglistische Grösse" rühmt (*Engl. Stud.* XXXII, 234).

2) Sh.-Gr.^{1} § 34 stellt F. Pluralformen zusammen, „die in der zweiteiligen Natur des Gegenstandes begründet sind", z. B. *doors*, *gallows*. Rez. S. 132 habe ich dazu bemerkt: „Ich verstehe nicht, wie *brains* 'Gehirn' in diese Reihe kommt". Geahnt habe ich es natürlich, aber ich scheute mich ihm eine ganz unglaubliche Auffassung zuzuschreiben: sie war nicht mit unzweideutigen Worten ausgesprochen und immerhin konnte ja das Wort aus Versehen in die falsche Rubrik gekommen sein. Nun sagt aber F. selbst mit nicht misszuverstehenden Worten: „Die Zwei-, bezw. Mehrteiligkeit des Gehirns hat bis jetzt als eine Tatsache gegolten". Beim englischen Volk? im 16. Jahrh.?? Wenn ein Zeitgenosse Shakespeares sagte *I knock out this man's brains*, so dachte er an das Grosshirn und Kleinhirn (= „Zweiteiligkeit"), oder in noch tieferer wissenschaftlicher Erkenntnis an *cerebrum* 'Grosshirn', *cerebellum* 'Kleinhirn', *mesencephalon* 'Mittelhirn', *medulla oblongata* 'Nachhirn' (= „Mehrteiligkeit"). Das englische Volk des 16. Jhs. war eben unheimlich gelehrt: der gemeine Mann hatte in jener grossen Zeit anatomische Kenntnisse, wie sie sich der Nicht-Mediziner von heute, der nur von Gross- und Kleinhirn etwas weiss, mühsam aus einem *Lehrbuch der normalen Anatomie* zusammensucht.

3) F. sagt: „In dem Kapitel über den Genetiv sucht Rez. Auskunft über die Frage: 'War der Genitiv damals auch eingeschränkt auf lebende Wesen wie heute?' (Rez. S. 133). Die Fragestellung ist unrichtig, weil sie auf falscher Voraussetzung ruht, vgl. Fälle, wie *to-day's paper, three days' work!*" — Hat F. auch nur einen Augenblick daran zweifeln können, dass ich den possessiven Genitiv meine, eben den, der auf lebende Wesen eingeschränkt ist? Wie kann man in einer ernsthaft sein wollenden Widerlegung mit solch kläglichen Einwendungen kommen? Oder war F. in Verlegenheit um Material? Er hätte besser getan, in der neuen Bearbeitung des Genitiv-Kapitels meine sehr berechtigten Ausstellungen zu beherzigen. Er prüft wieder nicht, ob in Sh.'s Sprache der possessive Genitiv auf lebende Wesen eingeschränkt ist, und wieder trennt er nicht zwischen Poesie und Prosa.

4) Den Haupttrumpf spielt F. mit der Probe Nr. 4 aus. Er sagt: „*Tidings* hat nach des Rez. Ansicht 'nicht nur singulare Bedeutung', sondern ist vollständig zu einem Singular geworden (Rez. S. 132) — wird folgendermassen exemplifiziert: *the tidings was told!!* Seinen völligen Verzicht auf die Kenntnis der Elementargrammatik hätte der Rezensent wohl kaum auf eine kürzere Formel bringen können."

Wenn man einen Fehler gefunden zu haben glaubt und daraufhin gleich den Vorwurf völliger Unwissenheit erhebt, so ist das nicht gerade höflich, und auch nicht gerecht. Was könnte ich nicht, wenn ich im Stile von F. schreiben wollte, etwa an den § 32 (Lautlehre, s. unten) für bitterböse Bemerkungen anknüpfen! Doch wie steht es in Wirklichkeit mit dem Fall *tidings?* Die Sache ist recht ergötzlich. F. ist nämlich das Missgeschick begegnet, dass er meine Bemerkung, die ihm zu seinem vernichtenden Urteil Anlass gibt, überhaupt nicht verstanden hat. Rez. S. 132 bespreche ich eine Reihe von Fällen in Sh.'s Sprache, in denen Pluralformen singulare Bedeutung haben (ich nenne sie mit Behaghel „Einheitsplurale"); ich füge hinzu, diese Einheitsplurale müssten eine Rubrik für sich bilden, „auszuscheiden sind *tidings* u. ä., da sie nicht nur singulare Bedeutung haben, sondern vollständig zu Singularen geworden sind (*the tidings was told*)." Ich brauche wohl nicht einmal für sehr gedankenlose Leser eigens zu bemerken, dass es sich da — bei Erörterungen, die sich an den Inhalt einer Shakespeare-Grammatik anschliessen — um Shakespeares Sprache handelt und nicht um das heutige Englisch. Von „Elementargrammatik", d. h.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

von der heutigen Sprache ist in meinen Erörterungen gar nicht die Rede. Früh-ne. Sätze wie *the tidings was told* beweisen, dass früh-ne. *tidings* nicht Einheitsplural ist, sondern ein Singular, der aus einem Plural entstanden ist; vgl. z. B. bair., schweiz. *Epfel* für *Apfel* und *Äpfel*. — Meine einfache Bemerkung über *tidings* u. ä. ist also F. überhaupt nicht klar geworden. Und an diese Bemerkung knüpft er seinen groben Vorwurf! Was soll man da mehr bewundern: den „völligen Verzicht" auf Verständnis oder den völligen Verzicht auf — sagen wir gelinde — Höflichkeit?

Die F.'schen Einwendungen betreffen nur „einige charakteristische Punkte". Ich muss sagen, die glücklich ausgewählten Punkte sind in der Tat sehr charakteristisch. Zu den „vielen Missverständnissen" meiner Besprechung will F. nicht Stellung nehmen. Warum nicht? Nur heraus mit den vielen Missverständnissen (die ja wohl ähnlichen Charakters sein werden wie die „Proben")! Sonst muss man ja glauben, F. könne sachliche Ausführungen nicht sachlich behandeln.

F. schliesst seine „Entgegnung" mit einer Frage, die er selbst beantwortet. „Was hätte das wohl für eine Shakespeare-Grammatik gegeben, die den Anforderungen Horns genügt hätte?!! — Jedenfalls eine unterhaltende Lektüre". Ob unterhaltend, das weiss ich nicht; unterhaltend ist ein relativer Begriff. Aber eine Shakespeare-Grammatik mit historischem Grundcharakter hätte es gegeben, eine Grammatik, wie sie Franz verspricht.

II.

Ich habe das Wort ergriffen, um auf die in einer Fussnote untergebrachte Entgegnung zu antworten. Da ich einmal beim Wort bin, möchte ich noch das neue Kapitel über die Aussprache (§ 18—74) besprechen, das sich mit meinen eigenen Studien eng berührt.

In einer Sh.-Grammatik auf historischer Grundlage ist in dem Kapitel über die Aussprache naturgemäss zu zeigen, auf welcher Stufe die Entwickelung der me. (Chaucer'schen) Laute zu Sh.'s Zeit angelangt war. Die Entwickelung nach Sh.'s Zeit wäre nur insoweit heranzuziehen, als sie Licht auf die Aussprache der Sh.'schen Zeit wirft. F. hat diese Aufgabe nicht im Auge behalten. Wie man zu Sh.'s Zeit gesprochen hat, tritt vielfach überhaupt nicht oder nicht klar zu Tage. Dafür werden häufig über die spätere Lautentwickelung Ausführungen gegeben, die mit Sh.'s Sprache nicht das mindeste zu tun haben.

Um die Quellen selbst hat sich F. nur ausnahmsweise bemüht. Er hat Schreibungen aus den alten Sh.-Ausgaben gesammelt (dafür hatte bekanntlich Lummert vorgearbeitet) und ausserdem hat er Gill in Jiriczek's Neudruck selbst eingesehen. Sonst ist mir keine Spur von eigenem Studium der Quellen aufgestossen. Wertvolle Quellen sind nicht benutzt. Die Grammatik eines Franzosen vom Jahr 1580 (1595, 1625) wäre für einige Punkte wichtig gewesen (ich habe auf diese Grammatik mehrfach hingewiesen: *Gutturallaute* S. VI*, *Unters.* S. 4, 32 u. s. und auch gelegentlich einiges daraus besprochen; der Fundort — Darmstadt, Hofbibliothek — war durch eine Anfrage bei der Auskunftsstelle leicht zu erfahren). Für Lautwandlungen, die bald nach Sh.'s Zeit eintraten, wäre Hodges' *Primrose* 1644 wertvoll gewesen (ich habe darauf *E. St.* XXX, 372 und *Unters.* S. 4 und sonst aufmerksam gemacht, Ekwall hat das Buch inzwischen mehrfach herangezogen). Doch will ich auf die Vernachlässigung beachtenswerter Quellen kein Gewicht legen. Schlimmer ist es, dass in der Sh.-Grammatik die Ergebnisse der Forschung allzu häufig falsch und lückenhaft dargestellt sind.

Vokale.

So gleich in § 19. „Vor 1700 verengte sich $\bar{æ}$ (aus me. $\bar{a}$) zu $\bar{ę}$, das sich vor *r* erhielt, daher jetzt *mare* . . . ." In Wirklichkeit ist der Vokal wie sonst zunächst zu $\bar{ę}$ geworden und dann erst vor *r* zu $\bar{ę}$. Vgl. Luick, *Unters.* § 335. Holthausen hat *Litbl.* 1903, Sp. 332 dasselbe Versehen in Kaluza's Grammatik aufgezeigt. — Vgl. auch § 39, wo sogar durch Sperrdruck hervorgehoben wird, dass sich der alte $\bar{ę}$-Laut (aus *ai*) vor *r* gehalten habe.

§ 20. Die Darstellung des *a*(*u*) vor Nasal ist ganz unklar. F. hat den wichtigen Aufsatz von Luick, *Anglia* XVI auch in dieser Neubearbeitung nicht verwertet. — Für *chance*, *grant*, *demand* nimmt F. die Entwickelung an: $a > æ > \bar{æ} > \bar{a}$. Was fängt er mit dem frühne. bezeugten $\bar{å}$ in diesen Wörtern an? — Die Bemerkung: „Alte $\breve{æ}$-Laute bewahren heute der Norden und die Dialekte (auch des Südens)" ist, soweit der Norden in Betracht kommt, durchaus unrichtig.

§ 21. Die Entwickelung des *a* vor *l* ist wieder sehr unklar dargestellt. Luicks Aufsatz *Anglia* XVI, 462, dessen Inhalt längst Gemeingut der Wissenschaft geworden ist, ist wieder nicht berücksichtigt. — Welche „wichtigen Rückschlüsse" auf Sh.'s Sprache gestattet übrigens hier das Modernenglische? Die Doppelentwickelung (*talk* — *half*) galt ja für Sh.'s Zeit noch nicht. — Buchanan und Sheridan kann man nicht so ohne weiteres für die englische Aussprache des 18. Jh. heranziehen. Der erste ist Schotte, der zweite Irländer. [Der Satz in der früheren Darstellung S. 23: „*stæf* gilt noch im 18. Jh. für *staff* (nach Buch. 1766, Sher. 1780)" ist jetzt glücklich gestrichen.]

§ 22. Die Dehnung von *æ* vor *r* + Kons. rückt nahe an Sh.'s Zeit heran: Alph. Angl. 1625, vgl. Vietor, *Phon. Stud.* III (1890), 189. — § 22 Anm. Sweet's Annahme eines Einflusses von *wr-* auf folgendes *a* in *wrath* ist von Koeppel, *Archiv* CIV, 41 mit guten Gründen zurückgewiesen worden. Dafür hat K. eine einwandfreie Erklärung gegeben. — Dass die Schreibung *ai* (neben *a*) in *maister*, *plaister* auf „einen *æ*-Laut" deute, ist durchaus falsch, vgl. *N. E. D.*: *master*.

§ 23. Dass für die heutige Aussprache des Vokals in *break* (und *great*) das vorausgehende *r* verantwortlich zu machen sei, ist eine Annahme, die niemals hätte aufgestellt werden dürfen und die längst mit den stichhaltigsten Gründen widerlegt ist, vgl. Luick, *Unters.* § 323 ff. Wie erklärt es F., dass *r* nicht auch in anderen Wörtern mit der Lautfolge me. *r* + $\bar{ę}$ (*breach*, *stream* u. s. w.) gewirkt hat? — „Schon in der 2. Hälfte des 16. Jahrh. zeigt sich vor *r* eine zweifache Entwickelung": zwei Aussprachen ($\bar{e}$ und $\bar{i}$). Unter den Beispielen finden sich *near* und *year*, die mit der doppelten Entwickelung vor *r* nichts zu tun haben. Die Doppelformen sind hier alt: me. $n\bar{ę}r$ — $n\bar{ę}r$ geht zurück auf ae. $n\bar{ę}r$ (vgl. ws. $n\bar{y}r$) — $n\bar{e}ar$ (vgl. Bülbring § 216); und in me. $y\bar{ę}r$ — $y\bar{ę}r$ zeigt sich die alte bekannte nach Dialekten verschiedene Entwickelung.

§ 23 Anm. 1. Für *deceive* ist *N. E. D.* zu be-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

achten. — Anm. 2. Durch *ei* soll in *seige* (= *siege*), *freize* (= *freeze*) usw. „wahrscheinlich ein *ē*-Laut bezeichnet werden". Auch in früh-ne. *feild*, *feile* usw. usw.? Und wie würde der Verf. den *ē*-Laut in solchen Wörtern erklären??

§ 25. „Der Uebergang von *ĕ* vor *r* zu *a* vollzieht sich seit dem Beginn der früh-ne. Zeit und kommt vereinzelt auch schon im Me. vor." Welche Fassung für ein Lautgesetz?

§ 29. *ŭ* „geht im 17. Jh. in *ö* und weiter in *ə* über". Dass *u* auf seinem Weg zu *v* durch die Zwischenstufe *ö* durchgegangen sei, ist falsch. Diese Angabe erweckt notwendigerweise die Vorstellung, als ob der Uebergangslaut ein 'gerundeter' Vokal gewesen sei, und das war er doch auf alle Fälle nicht. Vietor, *Phonetik* § 49, Anm. 7 schreibt allerdings *œ*, aber so bezeichnet er (freilich nicht glücklich) den *ə*-Laut. — Wir finden keine klare Auskunft darüber, wie weit die Entwickelung zu Sh.'s Zeit gediehen war. Das *ə* sei durch Wallis 1653 zum ersten Mal sicher bezeugt, aber seit wann bestand das dem *ə* vorausgehende *ö*? — Die Angaben der keltischen Quellen des 16. Jhs. sind nicht völlig durchsichtig, immerhin hat sie Sweet, *H. E. S.* § 791 auf eine beginnende Verschiebung des *ŭ* gedeutet (vgl. auch jetzt Williams, *Anglia* XXXII, 299). Deutlicher weist auf den Anfang des Lautwandels die Vergleichung mit frz. *o*, wie sie sich bei J. B(ellot) 1580 und in späteren von Franzosen verfassten Grammatiken (1622, 1625) findet. Vgl. Vietor, *Phonetik* § 49, Anm. 7, *Phon. Stud.* III, 189, Brotanek, Mason § 16, Ref., *Litbl.* 1905, Sp. 10 und *Unters.* S. 32 f. Auch die Tatsache ist von Wert, dass Hodges 1644 als erster Engländer die Verschiebung des *u* bezeugt (vgl. Ref., *Engl. Stud.* XXX, 372 und *Unters.* S. 32). Zu allem Ueberfluss hat Diehl, *Anglia* XXIX, 156 die wichtigsten Daten für Sh.'s Zeit schon bequem zusammengestellt. Aber alles vergebens! F. schickt zwar seinem Buch ein stolzes Literaturverzeichnis voraus, in dem die meisten der eben genannten Schriften (Vietor, Brotanek, Ref., Diehl) zu finden sind, aber ihren Inhalt hat er sich für unsere Frage nicht zu nutze gemacht, auch da, wo es sich nicht um sprachwissenschaftliche Spekulation handelt, sondern um neues Material, das man einfach nicht ablehnen kann.

„In der Schriftsprache erhält sich altes *ŭ* unter dem Einfluss eines Lippenlautes: *butcher*, *bull*, *put*; *wood*." Aber *wonder*, *won*, *punish*, *punt*, *fun*, *buck*, *but*??

§ 32. „Vor und nach *r* kann me. *o̧* sich als offener Laut erhalten .... *lore* ..., *broad*." Sweet's Annahme vom Einfluss eines *r* auf folgendes *o̧* ist längst von Luick, *Unters.* § 91 widerlegt, der dafür eine andere Erklärung gibt. Wie erklärt F. modernengl. *ou* in *grope*, *grove*, *throat*, *road?* — Dass me. *o̧* vor *r* sich einfach als offener Laut erhalten habe bis auf den heutigen Tag, das ist ein Fehler und zwar anf dem Gebiet der modernen Sprache, dessen Wichtigkeit gerade F. so sehr betont. Es ist eine längst bekannte Sache, dass *o̧* auch vor *r* zu *o̤* wurde und dass erst im 19. Jh. daraus *o̧* entstand; in Nordengland gilt ja noch vielfach *o̤* und das *N. E. D.* mit seiner gewählt-konservativen Aussprache bleibt noch beim *o̤*.

§ 33. Es ist die Rede von dem Uebergang von *ū* vor *r* zu modernengl. *ō*. Wie stand es damit in Sh.'s Zeit?

§ 34. *ou* für *o* vor *-l*, *l* + Kons. ist durch Schreibungen schon früher bezeugt als „seit der Mitte des 16. Jhs.", vgl. Ref., *Unters.* S. 11 und die vom Verf. an anderer Stelle herangezogene Diss. von Süssbier. Die Monophthongierung des *ou* > *ō* verlegt F. in die zweite Hälfte des 18. Jhs.!

§ 35. In einer Sh.-Grammatik hätte ausdrücklich gesagt werden sollen, dass in Sh.'s Zeit me. *ęu* und *ęu* noch nicht zusammengefallen waren.

§ 36. Der Zusammenfall von me. *o̧u* und *o̤u* wird aus Gill's Angaben erschlossen. Wer den Zusammenfall von *ei* und *ai* für das Me. (Chaucers Zeit) feststellt, muss auch sagen, dass *o̧u* und *o̤u* schon zu Chaucers Zeit zusammengefallen waren (vgl. Luick, *Anglia* XVI, 453). — Es gab übrigens ausser me. *ōu* auch me. *ŏu*.

§ 37. Bei *laugh* wären Luicks Aufsätze zu verwerten: man erwartet doch auch eine Andeutung darüber, wie „die von Gill als dialektisch bezeichnete Form *laf*" zu stande gekommen ist.

§ 40. Das lange *l* in *counsell* und andere von F. angenommene lange Konsonanten sind höchst fragwürdig. Dass Reime wie *counsell* : *feel* „beweisen, dass tatsächlich hier ehedem ein langes *ll* vorgelegen hat" (§ 16), ist falsch. Richtig ist dagegen die Bemerkung (§ 40): „Reime wie *fall* : *general* ... beweisen nichts für die Aussprache" (*-al* wie *ăl*).

Konsonanten.

§ 56. *tn-* für *kn-* wird nicht nur in deutsch-engl. Grammatiken bezeugt, wie aus einer Abhandlung zu ersehen ist, die der Verf. selbst in den *Engl. Stud.* XXXI, 406 rezensiert hat (S. 7, 97). — Auf vereinzelte Schreibungen mit *n-* für *kn-* sei im Vorbeigehen hingewiesen, vergl. *Anglia* XXVIII, 487. — Das von Kluge in Pauls *Grdr.* I¹, 838, I², 991, angezogene Zeugnis von Daines 1640, also bald nach Sh.'s Zeit, dürfte erwähnt sein; vgl. jetzt Brotaneks Ausgabe des *Daines*, § 103. — Zu *gn-* vergl. auch *Anglia* XXVIII, 486 f.

§ 56 Anm. „Der Gegensatz von süd- und nordenglischer Lautgebung reflektiert sich in folgenden Wortpaaren: *eche* 'piece out' — *eke*, *pitch* — *pick* 'throw', *pouch* — *poke* 'pocket', *beseech* — *beseek*". Die Angabe stimmt vielleicht für *pick* und *eke* (doch kommt für letzteres auch Einfluss des Subst. in betracht). Aber *pouch* ist doch frz. Ursprungs! Nehmen wir an, dass es nur aus Versehen in diese Anm. geraten ist. Aber *(be)seek* für ein nordhumbrisches Wort zu erklären, das geht doch über das erlaubte Mass weit hinaus. Die richtige Erklärung ist in allen Handbüchern zu finden: Pauls *Grdr.* I², 993, Bülbring § 500, und schliesslich in einem Buch, das der Verf. selbst sehr scharf rezensiert hat, bei Kaluža II¹, 86. — Dass *mickle* nordenglisch sei (§221), darf man auch nicht behaupten, vgl. die eben genannte Literatur.

§ 57. Die Entwicklung des „gh" ist ganz unklar dargestellt. Es hätte ein scharfer Unterschied gemacht werden müssen zwischen dem *ich*-Laut und dem *ach*-Laut. Der erste ist durchaus geschwunden, der zweite ist geschwunden oder zu *f* geworden.

§ 63. Hier findet sich in der neuen Auflage eine Erklärung, die von der seitherigen Auffassung abweicht. Nicht-etymologisches *th* (für *t*) in früh-ne. *Sathan* u. dgl. „deutet auf eine aspirierte Aussprache, die von Hart (1570) für *p*, *t*, *k* bezeugt scheint und sich heute in der Literärsprache in der Schreibung von *Thames* z. B. reflek-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

tiert". Seither hat man diese Schreibungen für „gelehrt" gehalten (vergl. Sweet, *N. E. G.*! § 833, Behrens, *Frz. Lehnwt.*, S. 171, Koeppel, *Spell.-Pron.* S. 19), und ich sehe nicht, was dagegen sprechen sollte. Die Franzsche Erklärung ist eine Wiederauffrischung der Ansicht des alten Phonetikers Hart (1570), der zu meinen scheint, dass die Schreibung *th* in engl. *Thames*, *Sathan* u. dgl. und auch im dtsch. *theil*, *thor* usw. aspiriertes t wiedergebe. Warum aber wurde *th* im Engl. gerade in fremden Wörtern geschrieben (und in dem Namen *Thames*, der auch in der Schreibung des Vokals „gelehrt" ist)? Warum schrieb man nicht *time*, *tongue*, *to*, *town* mit *th*? Wegen *th* im Deutschen vgl. übrigens Wilmanns, *Orthographie* S. 110 ff.

Neu und falsch ist übrigens auch die S. 2 auftauchende Ansicht, dass das Pronomen *them* skand. Ursprungs sei: me. *theim* ist skand., *them* aber nicht.

§ 66. „Zum ersten Male verzeichnet wird der aus *zj* enstandene neue Laut *ž* von Miege (1688)". Diese Angabe beruht auf Ellis und Sweet. *Unters.* S. 76 habe ich aber Material beigebracht, das diese Datierung abändert. *ž* ist schon ganz klar bezeugt von Hodges 1644, rückt also näher an Sh.'s Zeit heran. — Nebenbei bemerkt: ich halte es für möglich, dass *ž* für *zj* schon zu Sh.'s Zeit in volkstümlicher Sprache galt ebenso wie *š* für *sj* (§ 65). Uebrigens waren ja auch *tš* für *tj* und *dž* für *dj* in der Londoner Mundart zu Sh.'s Zeit vorhanden, vergl. Diehl, *Anglia* XXIX, 186, 187.

§ 71. „Der Schwund des *w* [in *wr*-] ist bezeugt seit dem letzten Drittel des 17. Jahrh. (Ellis p. 1017)". Seit Ellis sind aber neue Quellen erschlossen worden. Hodges 1644 bezeugt *wr-* > *r-*. Auch die frz.- engl. Grammatik von 1595 wäre zu beachten gewesen, das Zeugnis war schon von Kluge in Pauls *Grdr.* I[1], 862 herangezogen worden. Man beachte auch die Schreibungen *Anglia* XXIX, 184.

Dass Jones 1701 das erste Grammatikerzeugnis bietet für *w*- Vorschlag in *one*, kann der nicht mehr sagen, der die neuere Forschung verfolgt hat. Zunächst ist durch Holthausens Abhandlung über *die engl. Aussprache nach dän. und schwed. Zeugnissen* (1895, 1896) das Zeugnis des Skandinaviers Gerner 1679 bekannt gemacht worden (Luick weist in seiner Besprechung *Anglia-Beiblatt* IX, 173 besonders darauf hin); dann hat Ekwall ein noch etwas älteres Zeugnis gefunden (Jones-Ausg. § 291); und schliesslich hat Jespersen, *Hart's Pronunciation* S. 111 *uonli* = *only* aus Hart 1570 belegt[1]) — also in Shakespeare's Zeit! — Das Ergötzliche an der Sache ist, dass F. sowohl Holthausen als Ekwall als Jespersen in seinem Literaturverzeichnis nennt und die beiden letzten sogar in der Vorrede (S. IV).

Aus dem Vorstehenden geht hervor, dass in dieser Darstellung der Aussprache Sh.'s gar vieles durchaus falsch ist, besonders dass die sprachgeschichtliche Literatur sehr mangelhaft ausgenützt ist. Vieles, was gerade für Sh.'s Zeit von Wichtigkeit ist, ist nicht beachtet. „Was andere vor ihm erkannt, berücksichtigt er zuweilen, aber keineswegs konsequent. Ein derartiger Standpunkt lässt sich begreifen, aber nur schwer rechtfertigen;" so schreibt Franz als Kritiker in den *Engl. Stud.* XXXII, 232 (Besprechung der Grammatik von Kaluža II[1]). Neues, was irgendwie beachtenswert wäre, habe ich in dem Kapitel nicht zu finden vermocht — abgesehen davon, dass die Sammlung der früh-ne. Schreibungen (die übrigens Lummert schon, wenn auch in anderer Anordnung, geboten hatte) an sich Interesse erweckt. Neues war auch in dieser Darstellung nicht zu verlangen. Aber eine gewissenhafte Ausschöpfung der seitherigen Arbeiten über früh-ne. Lautgeschichte, eine dem heutigen Stand der Forschung entsprechende Darstellung der Aussprache zu Sh.'s Zeit durfte und musste man wenigstens erwarten. Der neue Abschnitt über die Lautlehre gehört zu den verfehltesten Teilen des Buches. Ich habe mir die Mühe genommen, das ausführlich nachzuweisen. Ganz anders freilich urteilt Schröer (*Germ.-rom. Monatsschrift* I, 121): nach seiner Ansicht hat die Shakespeareforschung auch durch diese Lautlehre „reichliche Förderung" erfahren. Das ist doch der Gipfel der Urteilslosigkeit!

Giessen. Wilhelm Horn.

[1]) Ich habe vor dem Erscheinen von Jespersens Abhandlung in der *Ne. Gr.* § 96, 1 darauf hingewiesen (mit Fragezeichen, das wohl gestrichen werden darf).

Luquiens, Frederick Bliss. The Reconstruction of the Original Chanson de Roland. (Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences. Vol. XV S. 111—136, July 1909. 8°.)

Verfasser betont, dass trotz drei Viertel Jahrhundert langem Studium der *Chanson de Roland*, manche der wichtigsten Probleme die sie betreffen, bis jetzt ungelöst seien, glaubt aber, dass viele dieser Probleme sich lösen lassen, wenn man erweist, dass die ursprüngliche *Chanson* ein Gedicht *of marked and consistent technical excellence* sei; ein solches sei sie aber in der Tat, da ihr Text durchaus *unity, coherence, emphasis* zeige. Von vornherein sei allerdings die Baligantepisode, die allgemein als Interpolation angesehen werde, dabei auszuscheiden. Sonst weise das Gedicht sowohl in seiner ursprünglichen Form, wie auch in seiner durch **O** überlieferten Fassung kaum technische Unebenheiten auf. Ohne es ausdrücklich zu betonen, wendet er sich mit dieser Auffassung namentlich gegen die Gelehrten, welche in der Vorlage der Turpinschen Chronik und auch in der des *carmen de proditione Guenonis* ursprünglichere Fassungen des Rolandsliedes vermuteten. Bezeichnenderweise nun fallen die meisten der wenigen von L. als technische Fehler des Gedichtes anerkannten Fälle lediglich **O** zur Last, was aber L. nicht immer für nötig hält hervorzuheben. So wird der Widerspruch zwischen 2357 (*desuz un pin*, ebenso 2375) und 2874 (*desuz dous arbres*) durch Aenderung von *dous* in *un* nach V^4P behoben, 761—65 werden nirgends ausser **O** überliefert und schon dadurch als unecht erwiesen, 337—49 kennt ausser **O** nur noch V^4, auch die verstümmelte Liste der 12 Pairs 792—98 war den übrigen Fassungen nach ursprünglich vollständig. Bei 3695—3704, in welchen L. *coherence* vermisst, lassen uns die anderen Redaktionen im Stiche, für die 3 Tiraden 1593—1627, welche schlecht gebaut sein sollen, beruft sich L. auf die Meinung fast aller Herausgeber, dass hier ein Copist (und zwar hätte er hinzufügen sollen, der von **O**) im Spiele sei. Für die Fehlerhaftigkeit der Fälle aber, welche nicht **O** sondern der Vorlage aller Redaktionen zur Last fallen müssten, weiss L. nur recht schwache Gefühlsgründe vorzubringen.

So soll die Tirade 725—36 nicht nötig und unklar sein, die Tirade 803—13 ausserdem noch 2 *padded* Zeilen bieten (813 bietet aber gar keinen Anlass zur Beanstandung, 808 ist von **O** verderbt) und eine Weis-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

sagung *of exceeding prosiness* enthalten. Den Z. 1406 bis 11 wird in gleicher Weise *the inartistic precision of the prophecy*, eine *padded* Zeile 1408 (gegen welche doch nicht die Zusammenstellung von *vie* und *membres* vorgebracht werden soll? Guenes verliert ja nicht nur das Leben, sondern durch die Vierteilung in schimpflicher Weise auch seine Gliedmassen) und eine wegen falscher Assonanz (aber auch, weil nur in **O** überliefert) von verschiedenen Gelehrten für unecht erklärte Zeile (1411) vorgeworfen, überdies wird auf die Teilung der Tirade 1396—1411 (in **O** nach 1403, in $\mathbf{V^4}$ nach 1405) hingewiesen (was aber nicht nur nach 3785, sondern auch nach 2839 wiederkehrt). Tir. 2083—98 endlich soll unecht sein, weil 2090, 2096, 2098 *miserable lines* seien und 2095—98 Zeilen seien, *to which medieval copyists were prone*. Ohne jede nähere Begründung werden ferner als sicher *bad lines* bezeichnet: 249, 644, 1357, 1386, 1417, 1439, 2067, 3796. Einige derselben erhalten nach der Ueberlieferung eine veränderte Fassung und 1386 ist mit 1387, weil nur von **O** geboten, zu streichen. Gegen die übrigen werden philologisch stichhaltige Gründe nicht vorzubringen sein. Abgesehen von diesen geringfügigen Textverderbnissen, die zumeist Kopisten zuzuschreiben wären, hält der Verfasser seine Behauptung, die ursprüngliche *Chanson de Roland* sei ein Gedicht *of marked and consistent technical excellence* für erwiesen.. Er wendet sich nun zur Frage des Handschriftenverhältnisses und meint die gewöhnlichen Methoden versagten hier, ein vollkommener Stammbaum sei nicht herzustellen. Zwei Stammbäume kämen nach den Resultaten der bisherigen Forschung ausschliesslich in Frage, das *Oxford stemma* (aus x floss x' und aus diesem einerseits **O**, andererseits x'' die Vorlage aller anderen Redaktionen einschliesslich $\mathrm{V^4}$) und das *Redactions stemma* (aus x' stammen x'' und x''', x''' war die Vorlage von $\mathbf{OV^4}$, x'' die der übrigen Redaktionen) Hauptvertreter des ersten sei Th. Müller, des letzteren ich selbst. (Der zweite Stammbaum wie ihn L. zeichnet, entspricht indess durchaus nicht meiner Auffassung; vielmehr nehme ich an, dass aus x' sowohl die Vorlage von $\mathbf{OV^4}$, wie ohne gemeinsame Zwischenquelle die Vorlagen der übrigen Redaktionen geflossen sind und betrachte $\mathrm{V^4}$ überdies als Mischhandschrift, die sich teils zu **O** teils zum Roman de Roncevaux gesellt). L. vergleicht nun auf Grund der von ihm dargelegten *marked and almost consistent technical excellence* von x' die Reconstructsergebnisse der beiden Stammbäume in Müllers und meiner Ausgabe und entscheidet sich für den ersteren. Er meint, dass mein x' mit seinen 600 Pluszeilen gegenüber **O** von vornherein den Verdacht technischer Mangelhaftigkeit erwecke. In der Tat würden bei mir der Streit zwischen Roland und Ganelon und die Verrat-Szene durch die Versetzung von Z. 365 ungeschickt zu einem Kapitel vereinigt, ebenso durch Einfügung der Plustiraden 111a-c der erste und zweite Zusammenstoss. Zu dem ersten Fall bemerke ich: Nur in **O** folgen 349—356 unmittelbar auf 348, in allen übrigen Redaktionen gehen ihnen 357—365 voraus. Es handelt sich hier bekanntlich um Guanelons Abschied von seinen Leuten. Sollte der Dichter diese wirklich, wie in **O**, bei dem Anblick ihres zum Aufbruch gerüsteten Herren sofort kleinmütige Klagen und Verwünschungen Rolands ausstossen und darauf erst G. bitten lassen, ihn begleiten zu dürfen? Sollten sie darauf, nach des Dichters Absicht, wie in **O** als Guenes ihnen ihre Bitte abschlug und gerührten Abschied genommen hatte, ihn sang- und klanglos abziehen lassen? Ist es nicht weit verständlicher und auch poetisch wirksamer, dass Ganelons Leute, wie in den übrigen Redaktionen, ihren Führer zunächst bitten sie mitzunehmen und dass sie erst als G. ihnen das abgeschlagen, wehmütigen Abschied genommen und allein seine Reise angetreten hatte, in Böses ahnende Klagen und in Verwünschungen gegen den Urheber des Unheils ausbrechen? Findet damit die ganze Szene nicht einen äusserst wirksamen und deutlichen Abschluss? Dass nunmehr die Tirade 28 nicht mehr analog der Tirade 53 endet, kann doch wahrlich nicht ernstlich ins Gewicht fallen.

Ich muss darauf verzichten, die weiteren Einwände L.'s gegen die prinzipiellen Grundlagen meiner Textherstellung zu beleuchten, da sie alle in gleich subjektiver Weise begründet sind. Selbst zwei von Th. Müllers einschneidenderen Aenderungen an **O** finden ja keine Gnade bei ihm, sie sollen gegen die aus dem *Oxford-stemma* sich ergebende Forderung: *never alter the Oxford manuscript to accord with the other redactions except from an imperative reason* verstossen. Unerörtert bleibe der erste Fall, welcher die starke Umstellung in der Streitszene zwischen Roland und Ganelon betrifft. Besonders charakteristisch ist L.'s Argumentation bei der zweiten Stelle, Z. 1438—1690. Da rühmt Roland gegenüber Olivier die Tapferkeit des Erzbischofs Turpin und dieser erwidert ihm: *Kar li aluns aidier* (1676). Man erwartet daher, dass unmittelbar vorher eine Kampfszene geht, in welcher der Erzbischof die Hauptrolle spielt. Das ist aber nur nach den anderen Redaktionen, nicht nach **O** der Fall. Für L. ist **O** dennoch im Recht; denn, fragt er, *is it necessary to interpret the conversation of the Counts so literally?* Wollten sie nicht vielmehr besagen: *Turpin, a man of God, fights well; we, men of battle, should do likewise.* Wer im Stande ist das ausdrückliche *Kar li aluns aidier* Oliviers in so kühner Weise zu interpretieren, dem wird es allerdings ein leichtes sein jeden Widersinn von **O** wegzudisputieren, der braucht dann der oben angezogenen Rekonstruktionsforderung mit L. nur noch die weitere *Exclude from the Oxford manuscript whatever may be proved due to copyists* hinzuzufügen, um die ganze Rolandskritik vollständig subjektiver Willkür zu überantworten. Ich bin dagegen überzeugt, dass mit persönlichem Gefühl (S. 121 oben) und formal logischen Anschauungen (S. 133 Anm. 1) kein textkritisches Problem am wenigsten ein so verwickeltes wie das der Herstellung der ursprünglichen Chanson de Roland gelöst oder auch nur gefördert werden kann. Die Grundsätze, nach welchen ich bei meiner Textgestaltung verfahren bin, sind durch L.'s Aufsatz keineswegs als unrichtig erwiesen. Weit erspriesslicher wäre es, ihre Durchführung einer unbefangenen und sorgfältigen Einzelrevision zu unterziehen. Das würde zweifellos manche Besserung wohl auch die eine oder andere Kürzung namentlich in den grösseren Zusatzstellen ergeben; denn oft genug wird das Bestreben mich möglichst eng an die Ueberlieferung zu halten, meinen Text mehr als wünschenswert der Form einer einzelnen jüngeren Version angenähert haben.

Vielleicht entschliesst sich der Verfasser zu solch positiver Arbeit. Jede darauf basierte Kritik werde ich nicht nur unbefangen prüfen, sondern auch mit aufrichtiger Dankbarkeit aufnehmen.

Greifswald. E. Stengel.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Dante Alighieri, La Divina Commedia edited and annotated by C. H. Grandgent, professor of romance languages in Harvard University. Vol. I. Inferno. Boston, Heath u. Co. 1909. XXXVI u. 283 S. 8°.

Es ist die erste kommentierte Dante-Ausgabe, die in Amerika veröffentlicht wird. Sie unterscheidet sich von der Mehrzahl der europäischen Ausgaben durch ihre äusserst geschickte Anlage. Die Lektüre des Textes wird sowenig wie möglich durch Fussnoten unterbrochen. Diese spärlichen Fussnoten aber zeichnen sich durch Knappheit und Klarheit aus und beschränken sich auf kurze Erklärung sprachlicher Schwierigkeiten und historischer Anspielungen. Die Anführung poetischer Reminiszenzen aus den Klassikern, aus der Bibel u. s. w. hätten wir gerne vermisst, denn die Unmittelbarkeit des Verständnisses pflegt durch solche stilistische Erinnerungen eher gestört als gefördert zu werden. Was geht es z. B. den gewöhnlichen nichtphilologischen Leser an, dass der Vers

Ora sen va per un secreto calle

einige Aehnlichkeit hat mit dem virgilianischen

secreti celant calles . . .?

Auch andere, mehr sachliche als formale Quellenangaben hätten sich leicht aus den Fussnoten ausscheiden lassen, denn der Herausgeber orientiert in den Einleitungen, die er jedem Gesang vorausschickt, zur Genüge über die wichtigsten Dinge. Kurz, wir hätten gewünscht, dass die löbliche Tendenz des Buches: alle Gelehrsamkeit soweit wie möglich vom Texte weg zu arbeiten und nur das Nötigste in der Form von Einleitungen und nicht von Unterbrechungen zu geben, noch konsequenter zur Durchführung gekommen wäre.

Die Einleitungen (Arguments) sind mit ausgesprochen pädagogischem Geschick gemacht und bereiten den Leser mit durchschnittlich zwei oder $1\frac{1}{2}$ Druckseiten hinlänglich auf alles vor, was er wissen muss, um einen Gesang ohne Schwierigkeit durchlaufen und sich dem künstlerischen Eindruck hingeben zu können.

Eine Generaleinleitung (S. IX—XXXVI) orientiert in Kürze über Dantes Leben, Werke, Bildungsgang, Charakter, Weltanschauung, Kenntnisse u. s. w. sowie über Entstehungszeit, Bedeutung und Verbreitung der Komödie und über die wichtigste ältere und neuere Dante-Literatur. Der Herausgeber ist gründlich und allseitig unterrichtet und nimmt in den meisten Streitfragen einen gemässigten und konservativen Standpunkt ein. Freilich, ob es gut ist, eine derartig knappe und doch nur dem Eingeweihten verständliche Generaleinleitung, ein derartig kondensiertes Extrakt der gesamten Dantologie zu servieren, ist eine andere Frage. Der Laie wird nur verwirrt oder, was noch viel schlimmer ist, abgestumpft, indem er sich nämlich auf Grund dieser Introduktion einreden kann, er besitze nun wirklich die gesamte Dantewissenschaft. Für den Dantebeflissenen aber gibt es Kompendien und Hilfsmittel die Menge. Für den Studenten, denn an diesen vorzugsweise und an den Laien hat der Herausgeber gedacht, genügte eine reine Bibliographie.

Der Text ist der des Moore'schen Oxford-Dante. Varianten sind ausgeschlossen.

Würzburg. Karl Vossler.

Maurice Muret, La Littérature italienne d'aujourd'hui. Paris, Librairie Académique Perrin et Cie. 1906. 8°. XII, 351 S. Fr. 3,50.

Der bekannte politische und literarische Kritiker des „Journal des Débats" hat in diesem Band 24 Monographien vereinigt, die in ihrer Mehrzahl von Ende 1902 — Ende 1905 in der bereits erwähnten Zeitung, ferner in einigen Zeitschriften wie „La Revue," „La Revue bleue," „La Revue latine," „La Renaissance latine," erschienen waren.

Verf. möchte mit seinen von aufrichtiger Liebe zum heutigen Italien und insbesondere zur heutigen literarischen Welt Italiens erfüllten Ausführungen das Interesse der zahlosen Italienpilger, die von den Prachtwerken des Altertums und der Renaissance gebannt für die Jetztzeit fast nichts übrig haben, auf die Künstler, Gelehrten und Schriftsteller lenken, die noch lange Zeit keinen Platz in einem Museum oder Handbuch beanspruchen können.

In seinen ausgedehnten Lektüren, von denen Verf. (p. VIII) schreibt, er habe „poursuivi pendant quatre ans ces promenades en zigzag à travers le jardin fleuri et trop négligé de la littérature italienne contemporaine," betrachtet er in zwangloser Folge nicht nur die Haupterscheinungen auf diesem weiten Gebiete, sondern Alles, was ihm von fruchtbarem geistigem Leben Zeugnis abzulegen scheint.

Die Lyrik steht, wie recht und billig, an erster Stelle, aber Drama und Roman kommen deswegen doch zu ihrer vollen Geltung.

Was aber für Ref. vielleicht den Hauptwert von Muret's Buch bedeutet, ist, dass er als gründlicher Kenner der sozialen und intellektuellen Verhältnisse Italiens — und dies verdankt er wohl seiner Tätigkeit als politischer Kritiker — auch fern vom rein literarisch-belletristischen Wege gut Bescheid weiss. Mag er uns vom Sozialismus bei de Amicis, vom sozialen Theater Giacosa's, vom „Neo-Machiavellismus" der jungflorentinischen Schule sprechen, oder die Rolle des Christianismus bei der Serao, der „ecclesia militans" mit Crispolti studieren, die Aesthetiker Benedetto Croce, Angelo Conti und Mario Morasso, den Soziologen Ferrero in ihren so anregenden und widerspruchsvollen Bestrebungen verfolgen, immer kann man die erfreuliche Wahrnehmung machen, dass Verf., Taine's Prinzipien treu, die „Milieux" vorzüglich kennt.

Ich erwähne noch einzeln als besonders lehrreich, da in letzterer Zeit Zola durch auf Heranziehung seines handschriftlichen Nachlasses beruhende Studien neues Interesse gewonnen hat, das Kapitel über Verga (p. 1 bis 20), und die Feststellung des wesentlichen Unterschieds zwischen französischem Naturalismus und italienischem Verismus (p. 9 bis 11).

Bedenkt man, dass es sich bei Muret's Studien zum guten Teil um journalistische Publikationen handelt, so muss man umsomehr die kühle Sicherheit und Ruhe, mit der er das vielseitige Thema behandelt, anerkennen. Damit soll nicht gesagt sein, dass er seine eigene persönliche Art ausschaltet; aber er weiss Mass zu halten.

Nur in dem einen oder andern Punkte, wenn es sich um politisch-historische Fragen handelt, geht ihm vielleicht die nötige Objektivität zu sehr ab: z. B. wenn er gegen Ferrero's Ansicht opponiert, der der französischen Nation einen caesaristischen Geist zuschreibt; dagegen beansprucht Muret als Basis für die französische Revolution friedliebende Prinzipien. Oder wenn er, immer noch bei der Diskussion von Ferrero's Ansichten, den preussischen Militarismus in folgendem „image d'Epinal" wiedergibt: „Mais l'esprit militaire, c'est l'esprit allemand lui-même, c'est surtout l'esprit prussien dont est péné-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

tré le nouvel empire! Sitôt franchi le Rhin, c'est la première impression nette qu'éprouve le touriste. Il admire du trottoir un pignon agréable ou une tourelle d'angle curieuse. Et soudain le coup de coude autoritaire d'un officier indigné de ce qu'un civil ose encombrer sa route lui rappelle brusquement qu'il se trouve dans un pays où le soldat fait la loi". Doch das sind nur Détails: die guten Dienste, die der Politiker Muret dem Literarhistoriker Muret geleistet hat, sind ungleich grösser als diese wenigen kleinen schlechten Dienste.

Jeder der sich mit dem heutigen Italien beschäftigt, wird dieses Buch, das von der Akademie im vergangenen Jahre mit einem Preise bedacht wurde, das anregend geschrieben ist, da und dort zum Widerspruch reizt und dessen Benutzung ein „Index alphabétique des principaux auteurs contemporains cités" (p. 349—51) erleichtert, mit Gewinn zur Hand nehmen.

Frankfurt a. M. A. C. Ott.

Erik Staaff, Etude sur l'ancien dialecte léonais d'après des chartes du XIIIe siècle. Uppsala, Almqvist & Wiksell; Leipzig, E. Haupt. IV, 351 S. 8. Arbeten utgifna med understöd af Vilhelm Ekmans universitetsfond. Uppsala, 6.

Der erste Teil dieser Studie enthält 101 leonesische Urkunden, deren grösster Teil (74) aus Sahagun herrührt. Sie gehören fast alle dem 13. Jahrh. an, solche aus späterer Zeit hat der Hg. nicht aufgenommen, weil nach diesem Zeitabschnitte die in Leon geschriebenen Urkunden von den kastilischen sprachlich sehr wenig verschieden sind. Der Abdruck ist mit diplomatischer Genauigkeit besorgt worden. Der zweite Teil untersucht die sprachlichen Eigentümlichkeiten der Urkunden und stellt die Züge fest, die als leonesisch bezeichnet werden können. Die mit grosser Sorgfalt geführte Untersuchung bestätigt im wesentlichen, was schon aus Gessners Arbeit bekannt war: dass das Leonesische ein Mittelglied zwischen dem Kastilischen und dem Portugiesischen ist. Staaff stellt seine Urkunden in drei Gruppen zusammen, von denen die östliche sich dem Kastilischen am meisten nähert, während die westliche manche Züge mit dem Portugiesischen gemein hat, die zentrale aber eine Mittelstellung zwischen den beiden einnimmt. Die Züge, die als Leonesisch zu betrachten sind, werden zusammengestellt und im einzelnen genauer gefasst, als es von den Vorgängern geschehen war. Dabei findet der Verf. Gelegenheit, auch Fragen der allgemeinen spanischen Laut- und Formenlehre zu behandeln. Die Abhandlung ist als einer der wichtigsten und gründlichsten Beiträge zur asp. Dialektologie zu begrüssen.

Einige Kleinigkeiten, die ich mir angemerkt habe, seien anhangsweise erwähnt. S. 187. Dass *plazo* eine 'forme vraiment populaire' sei, wird durch die Behandlung des Anlautes widerlegt. — 213. Dass die Wiedereinführung des ursprünglich abgefallenen *-e* in der Schriftsprache dem Einflusse des Leonesischen zu verdanken sei, erscheint mir nicht glaublich; gerade in der für das Leon. charakteristischen Endung *-ade* (*verdade*) hat die Schriftsprache das *-e* nicht eingeführt. — 219 f. Aus der Häufigkeit der Form *seyello* und dem Nebeneinander von *seyello* und *seellar* möchte St. schliessen, dass *y* nach *e* vor dem betonten Vokal länger geblieben sei als in anderen Stellungen; das ist kaum richtig (vergl. *saeta*); viel näher liegt es doch, Einmischung des Suffixes *-ello* anzunehmen. — 267. Die Erklärung der Pronominalverbindung *gelo* aus *llelo* halte ich nicht für richtig. Dass jenes aus diesem durch Dissimilation entstanden sei, kann ich nicht glauben: aber auch Staaffs Ansicht, dass das in den Anlaut getretene ll seine Artikulation geändert und sich dem lj cl usw. angeschlossen habe, ist nicht zu rechtfertigen, solange kein weiteres Beispiel beigebracht wird. Ich meine, das span. *g* in *gelo* hat mit dem lat. (dentalen) ll überhaupt nichts zu tun. Ich stelle mir die Entwicklung folgendermassen vor[1]: Lat. illi ergab in tonloser Verwendung vor Konsonanten *li* (Berceo) oder *le* (dieses vielleicht ursprünglich im Auslaute der Wortgruppe, vgl. *ove* aus habui), wobei sich *l* aus lat. ll gerade so erklärt wie in *lo la* d. h. wohl aus der Tonlosigkeit. Vor Vokalen dagegen sprach man unsilbisches i: illi habeo wird zu *liayo* und daraus *l'ayo*; dieses palatale l muss sehr alt sein (vgl. port. *lhe*) und entwickelt sich genau so wie li in filiu, also zu *j* (*g*). Im allgemeinen hat die Form *le*, die durch andere kräftig gestützt wurde, den Sieg davon getragen, nur in der Verbindung mit einem zweiten Pronomen ist *ge* geblieben, so dass die unangenehme Aufeinanderfolge **lelo* nicht entstand. Dass im Leonesischen daneben die Form *yelo* vorkommt, entspricht ganz den Eigentümlichkeiten dieses Dialektes (vgl. *fiyo*, *oyo*). — 313. Richtig ist, dass der leon. Konjunktiv von *dar* (*dia*) auf *deam zurückgeht, unmöglich aber, dass dies eine Anbildung an *estea* sei, das seinerseits dem Einflusse von *sea* zu verdanken sei. Denn dann müsste man ja **dea* erwarten. Es handelt sich natürlich um den vulgärlat. Konj. *dea, den auch andere rom. Sprachen (rum. *dea*, it. *dia*) fordern.

Wien. Adolf Zauner.

Zeitschriften u. ä.

Germanisch-Romanische Monatsschrift I, 9: R. Petsch, H. von Kleist als tragischer Dichter. — A. Schröer, Engl. Lexikographie. — C. Voretzsch, G. Paris und die Société amicale Gaston Paris II. — H. Schröder, Falk und Torp, Norweg.-dän. etymol. Wörterbuch; Fick, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitwirkung von Hj. Falk umgearbeitet von A. Torp. — A. Mennung, Fränkel, Adolf Ebert. — I, 10: R. Meringer, Wörter und Sachen. — B. Seuffert, Beobachtungen über dichterische Komposition I. — R. M. Werner, Eine angeblische Rezension Hebbels. — L. Brandl, Erasmus Darwin ein engl. Naturdichter des 18. Jahrh. — W. Meyer-Lübke, Aufgaben der Wortforschung. — H. Schröder, Zum Steirischen Wortschatz von Unger-Khull. — Besprechungen: R. Petsch, Walzel, Hebbelprobleme. — H. Richter, Hecht, Thomas Percy u. William Shenstone, ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of ancient English Poetry. — A. Eichler, Kellner, die englische Literatur im Zeitalter der der Königin Viktoria. — B. Röttgers, Walch, Anthologie des Poètes français contemporains.

Publications of the Modern Language Association of America XXIV, 3: Wm. A. Nitze, The Fisher King in the Grail Romances. — F. W. Cady, The Liturgical Basis of the Towneley Mysteries. — John L. Gerig, The Family of Maurice Scève. — John E. Matzke, On the History of Palatal *ń* in French with special Reference to *o* and open *e*. — Murray P. Brush, Ysopet III of Paris. — Harvey W. Thayer, Hudibras in Germany.

De Nieuwe Taalgids III, 5: K. Veenenbos, Hoe zijn Germanismen te beschouwen? — J. Koopmans, Wat de Nederlandse volksgeest van de 'Olympus' maakte.

Zs. für französischen und englischen Unterricht VIII, 4: Vordieck, Beiträge zur Erklärung des Shake-

[1] Eine ähnliche Erklärung gibt, wie ich nachträglich sehe, Rud. Lenz (nach Hanssen in den Anales de la Universidad [Santiago de Chile] Mayo-Junio 1908, sobre un compendio de gramática castellana anteclásica, S. 14).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

spearetextes. — Quinche, De l'influence de l'allemand sur le parler populaire de la Suisse française. — Wershoven, Französische Lehnwörter in Westdeutschland. — Unruh, Die Kanonlisten der französischen und englischen Schullektüre. — Weyrauch, Bericht über die Sitzung der neuphilologischen Gruppe des Rheinischen Philologenvereins in Düsseldorf. — Kaluza, Die Generalversammlung der Deutschen Shakespeare-Gesellschaft vom 23. April 1909. — Versammlung Deutscher Philologen und Schulmänner in Graz (27. Sept. bis 1. Okt. 1909). — Literaturberichte und Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1909. — Brandenburg, Festschrift zum 13. allgemeinen Neuphilologentag. — Ders., Kröger, Die Gedichte des Grafen Alfred de Vigny. — Glöde, Jörss, Einführung in das Französische auf lateinischer Grundlage. — Ders., Gaspard, Fêtes de famille et fêtes publiques en France. — Ders., Hoffmann, Bérangers Einfluss in Chamissos Gedichten. — Jantzen, Wielands gesammelte Schriften. 2. Abteilg.: Uebersetzungen. 1. 2. Shakespeares theatralische Werke. — Ders., Alberts, Hebbels Stellung zu Shakespeare. — Ders., Walter Pater. Marius der Epikurer übers. von Greve. — Kleine Anzeigen: Jantzen, Select English Classics ed. by Quiller-Conch; Pope's Rape of the Lock ed. by Holden; Jiriczek, Viktorianische Dichtung. Anhang: Die Lesarten der ersten Fassungen; Matthew Arnold, Selected Poems ed. by George and Leigh; Longfellows Sang von Hiawatha in deutsche Verse übertragen von Sleumer. — Brandenburg und Jantzen, Bücherschau.

Wörter und Sachen I, 2: J. R. Bünker, Das Bauernhaus der Gegend von Köflach in Steiermark. — R. Meringer, Sprachl.-sachl. Probleme: 1. Zu den Werkzeugen der *pinsere*-Reihe. 2. Zu den Werkzeugen der *molere*-Reihe. 3. Die Urbedeutung von got. *ganisan*, *νέομαι*. 4. Zur Duenos-Inschrift. 5. Die Urbedeutung von *spondeo*. 6. Zum vertieften Tische ... 7. Deutsch *Brücke*. 8. Lat. *pons* u. seine Sippe. 9. Zum verehrten Pflock. 10. Schlusswort. — Ders., Prähistor. Rinnensteine. — W. Meyer-Lübke, Zur Geschichte der Dreschgeräte.

Zs. für deutsches Altertum und deutsche Literatur 51, 2/3: Nolte, Die klingenden Reime bei Hartmann, Gottfried und Wolfram. — Schröder, Erfurter Dichter des 13. Jahrh. — Neckel, Ueber einen Altnord. Wechsel von Präsens u. Präteritum in beschreibenden Zusammenhängen. — Baesecke, Die Datierung Albrechts v. Halberstadt. — Schröder, Der deutsche Ovid von 1210. — Droege, Die Vorstufe unseres Nibelungenliedes. — Crain, Bruchstück eines lat.-deutschen Facetus in der Jenaer Universitätsbibliothek. — Strecker, Dies irae. — von Grienberger, De seruando medico. — Menčik u. Schröder, Eine Wiener Rubinus-Rolle. — Habel, Reimsprüche des Schulrektors Mauricius von Landau. — Schmid, Nachtigall, Bräutigam. — Brockstedt, Ueber Entstehung und Verfasser der Hvenschen Chronik. — Roethe, Zu Zs. 51, 208. — Meyer, Der Sprung aus dem Fenster. — Anzeiger: Strauch, Binz, Die deutschen Handschriften der Universitätsbibliothek in Basel I. — Heusler, Meier, Werden u. Leben des Volksepos. — Niedner, Olrik, Nordisk aandsliv in Vikingetiden og tidlig middelalder; Olrik, Nordisches Geistesleben in heidnischer und frühchristlicher Zeit. — Ries, Gering, Beowulf nebst dem Finnsburg-Bruchstück. — Jellinek, Moser, Historisch-grammatische Einführung in die frühneuhochdeutschen Schriftdialekte. — Wiesner, Brill, Die Schule Neidharts. — Götze, Scheel, J. Schwarzenbergs Trostspruch um abgestorbene Freunde. — Brecht, Merker, Simon Lemnius. — Wackernell, Literatur über das Volkslied: Sahr, Das deutsche Volkslied, ausgewählt u. erläutert, 3. Aufl.; Bruinier, Das deutsche Volkslied 3. Aufl.; Böckel-Vilmar, Handbuch des deutschen Volksliedes 4. Aufl.; Böckel, Psychologie des Volksliedes; Meier, Kunstlied u. Volkslied in Deutschland; Ders., Kunstlieder im Volksmunde; Jungbauer, Volksdichtung aus dem Böhmerwalde. — Köster, Keckeis, Dramaturgische Probleme des Sturms und Drangs. — Schulze, Pissin, Otto Heinrich Graf von Loeben. — Ders., Pissin, Gedichte von O. H. Grafen von Loeben. — Walzel, Noll, Otto der Schütz in der Literatur. — Lewy, van Ginneken, principes de linguistique psychologique. — Strecker, Traube, Vorlesungen und Abhandlungen I. — Hoffmann-Krayer, Nagl, Deutsche Mundarten II, 1, 2. — Wrede, Seemüller, XI. u. XV. Mitteilung der Phonogramm-Archiv-Kommission. — Schatz, Odermatt, Die Deminutiva in der Nidwaldner Mundart. — Ders., Brandstetter, Der Genetiv der Luzerner Mundart. — Schröder, Brandstätter, Märkisch-westfälische Ortsnamen aus d. Urlauten erklärt. — Otto, Heyne, Das alte deutsche Handwerk. — Neckel, Olsen, Runerne fra Strøm paa Hitteren. — Ders., Olsen, Om sproget i de manske runeindskrifter. — Ehrismann, v. d. Hake, De aansspreekvormen in't nederlandsch I. — Roethe, Könneken, Deutscher Literaturatlas. — Wilmanns, Lachmann-Kraus, Walther von der Vogelweide 7. Aufl. — Simon, Bihlmeyer, Heinrich Seuse. — Baesecke, Beran, Wort- u. Versaccent bei M. Opitz. — Steinberger, Ideler, Zur Sprache Wielands. — Oehler, Fränkel, Bettina v. Arnim, Goethes Briefwechsel mit einem Kinde. — Walzel, Hüffer, H. Heyne, gesammelte Aufsätze. — Lessiak, Berichtigung zu Anz. XXXII, 134. — Fischer, Zwei Germanistenbriefe.

Euphorion, achtes Ergänzungsheft: Fr. Spina, Ein unbekanntes Spruchgedicht Hans Sachsens: 'Die zehen alten Ertzueter Christi des alten Testaments'. — Hub. Rausse, La novela picaresca und die Gegenreformation. — Oskar Fischl, Motive des Properz in Simon Dachs 'Anke von Tharaw'. — Otto Lerche, J. B. Schupp an Herzog August d. J. von Braunschweig-Wolfenbüttel. — Hans Halm, Beiträge zur Kenntnis Joh. Gottfried Schnabels. — E. Baum, Phil. Hasners 'Reisende Komödianten' u. die Wiener Gottschedianer. — Fritz Jonas, Ein unbekannter Bericht über den Tod Ewald von Kleists. — A. Warda, Ein Aufsatz J. G. Herders aus dem Jahre 1764. — Reinh. Steig, Victor von Schauroth ein Jugendfreund Schillers. — Fr. L. Müller, Quellen u. Redaktion von 'Werthers Reise'. — E. Kreisler, Kotzebue-Briefe. — Kurt Günther, 'Der Findling' — die frühste der Kleistschen Erzählungen. — Edmund Goetze, Thümmels Erdbeben von 'Messina. — Heinr. Blume, Zu Anastasius Grün und Gottfr. Keller. — Ludw. Gorm., Das Schicksal des Jürg Jenatsch. Eine Studie. — R. M. Meyer, Fontanes Namenverse. — Heinr. Klenz, Jungfer Lieschen. — Johs. Bolte, Der Nachtwächter von Ternate.

Zs. für d. deutschen Unterricht 23, 8: Dr. Wehnert, Der Spaziergang. Ein Beitrag zu Schillers Verhältnis zur Natur. — Sprechzimmer Nr. 1: Dr. J. E. Wülfing, Kleine sprachliche Anmerkungen zu Grillparzers dramatisch. Märchen 'Der Traum ein Leben'. — Nr. 2: Dr. H. Schulz, Das 11. Gebot. — Nr. 3: Otto Heilig, Zum Scherzspruch. Zu Zs. Jahrg. 2, S. 294, 470, 485. — Nr. 4: Richard Riegler, Wustmanns Redensarten. — Nr. 5: Dr. Karl Löschhorn, Bismarcks Zitatenschatz aus Shakespeare. — Nr. 6: Ferd. Teetz, Zu Schenkendorfs Gedicht 'Auf Scharnhorsts Tod', Str. VII.

Zs. des Allgemeinen Deutschen Sprachvereins 24, 9: Th. Matthias, Vom sprachlichen Deutschtum M. Arndts. — R. Nadrowski, 'Das Auge des Gesetzes wacht'.

Zs. für deutsche Mundarten 1909, 4: H. Reis, Die Mundarten des Grossherzogtums Hessen (Schluss). — H. Weber, Der Vokalismus der Mundarten des oberen Weschnitztales (Schluss). — O. Philipp, Nachlese zum Wortschatz der Zwickauer Mundart. — G. Prosch, Die Hülfsverba in der Lüsner Mundart. — W. Schoof, Hessische Ortsnamen in mundartlicher Gestalt. — W. Horn, Zur Nürnberger Mundart. — Umfrage: Rapidi capidi. — Besprechungen: G. Heeger u. W. Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz (O. Meisinger). — E. K. Blümml, Quellen und Forschungen zur deutschen Volkskunde (O. Meisinger). — J. Ph. Glock, Breisgauer Volksspiegel (O. Meisinger). — A. Bass, Deutsche Sprachinseln in Südtirol u. Oberitalien (L. Hertel). — O. Böttinger, Rühler Schnorrpfüffen (L. Hertel). — R. Michel u. G. Stephan, Methodisches Handbuch zu Sprachübungen (O. Weise). — R. Pestalozzi, Syntaktische Beiträge (O. Weise).

Korrespondenzblatt des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung 1909, XXX, 2: C. Schumann, Das Gleichnis vom verlorenen Sohn in der Mundart des Fischerdorfes Schlutup bei Lübeck. — H Carstens, Eiermaan. — C. Walther, Zu fünisch; Nachtrag zu *lêrbêrn*. — E. Brandes, Zu *Foi*. — O. Hauschild, Glockenhell. — H. Carstens, Burhase. — J. F. Voigt u. C. Walther, Ule und Katte. — C. Schumann, Bremer Gänse usw. — H. Carstens, *Hartbossen, êmer*. — H. Deiter, Weserbäum. — H. Carstens, *früchten — freesen*. — C. R. Schnitger, Krutkramer. — C. Walther, *Ewalleri — widerspenstig*. — P. Wriede, *Klütern*. — H. Carstens, *tutig*. — C. Schu

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

mann, *Fredel.* — H. Carstens u. C. Walther, *plarg.* — J. E. Rabe, *Bögger.* — H. Carstens, *fluks.*

Leuvensche Bijdragen VIII, 3: L. Grootaers, Het dialect van Tongeren II.

Anglia XXXII, 4: R. H. Griffith, Malory, Morte Arthure, and Fierabras. — Sv. Stefanović, Das ags. Gedicht 'Die Klage der Frau'. — R. Seibt, Die Komödien der Mrs. Centlivre. — E. Prescott Hammond, Lament of a Prisoner against Fortune. — A. L. Stiefel, Zur Schwank- u. Motivkunde. — O. B. Schlutter, Anglo-Saxonica: Zerstreute Glossen aus Brüsseler Hss.; Randglossen aus dem Brüsseler Cod. No. 8558–63; Weiteres zu 'disme' Moschus. — Ders., Nachtrag zum Leidener Rätsel.

Anglia Beiblatt XX, 10: Holthausen, The Proverbs of Alfred re-edited from the manuscripts by the Rev. Walter W. Skeat. — Steidler, Bonner Beiträge zur Anglistik. Herausgegeben von M. Trautmann. XXIII, Sammelheft. — Middendorff, Payne, English Medicine in the Anglo-Saxon Times. — Price, The Coverley papers from the Spectator. Ed. with Introduction and Notes by E. M. Myers. — Mühe, Pope's Rape of the Lock, ed. by George Holden; Walter, Entstehungsgeschichte von M. W. Thackeray's 'Vanity Fair'. — Noll, Jiriczeck, Victorianische Dichtung. Anhang: Die Lesarten der ersten Fassungen. — Holthausen, Zur ae. Literatur.

Engl. Studien 41, 1: Gordon Hall Gerould, Studies in the 'Christ'. — Maria Brie, Ueber die ags. Bezeichnung des Wortes Zauberer. — O. Jurczyk, Tennyson. Eine kritische Würdigung zur 100. Wiederkehr seines Geburtstages (6. Aug. 1009). — Will. A. Read, The vowel system of the Southern United States. — Besprechungen: Eugen Borst, Jost, Beon und Wesan. Eine syntaktische Untersuchung. — Eil. Ekwall, Eilers, Die Dehnung vor dehnenden Konsonantenverbindungen im Mittelenglischen mit Berücksichtigung der neuenglischen Mundarten. — Ders., Burghardt, Ueber den Einfluss des Englischen auf das Anglonormanische. — Erik Björkman, Anklam, Das englische Relativ im 11. und 12. Jahrh. — Eugen Borst, Keilmann, Dativ und Accusativ beim Verbum. — Eilert Ekwall, Remus, Die kirchlichen u. speziellwissenschaftlichen romanisch. lehnworte Chaucers. — A. Schröer, Jespersen, John Hart's 'Pronunciation of English' (1569 and 1570). — Jos. Delcourt, Priess, Die Bedeutungen des abstrakten substantivierten Adjektivs und des entsprechenden abstrakten Substantivs bei Shakespeare. — Fr. Klaeber, 'Exodus' and 'Daniel'. Two Old English Poems, ed. by Francis G. Blackburn. — J. Koch, Sypherd Studies in Chaucer's Hous of Fame. — Ders., Young, The Origin and Development of the Story of Troilus and Criseyde. — Ders., Lowes, The Date of Chaucer's Troilus and Criseyde. — Ders., Skeat, The Evolution of the Canterbury Tales. — Robert K. Root, Hammond, Chaucer, a bibliographical manual. — Erik Björkman, Lydgate's Troy Book. Ed. with introduction, notes, and glossary by Henry Bergen. Part II: Book III. — A. E. H. Swaen, de Vocht, De invloed van Erasmus op de tooneelliteratur der XVIe en XVIIe eeuwen. Eerste deel: Shakespeare Jestbooks. Lyly. — Erik Björkman, Shakespeare, Macbeth. Erklärt v. Herm. Conrad. — Maurice Todhunter, Bacon, Essays, or Counsels Civil and Moral. Ed. by Fred Allison Howe. — Helene Richter, Cloriston, Later Work of Torquato Tasso rendered into English Verse. Also a short Essay: Affinities Tassian and Miltonic. — Fred H. Schwarz, Otway, 'The Orphan' and 'Venice Preserved'. Ed. by Charl. F. Mc Clumpha. — Helene Richter, Conant, The Oriental Tale in England in the eighteenth Century. — Dies., Thomson's Seasons. Critical Edition, being a reproduction of the original texts, with all the various readings of the later editions, historically arranged by Otto Zippel. — Dies., Hoffmann, Willy, William Cowpers Belesenheit u. literarische Kritik. — Dies., Walter, Erwin, Entstehungsgeschichte von W. Thackerays 'Vanity Fair'. — Dies., Frisa, Deutsche Kulturverhältnisse in der Auffassung W. M. Thackerays. — Herm. Lindemann, Kipling, Puck of Pook's Hill; Maxwell, The guarded Flame; Hichens, The Call of the Blood; Wharton, The House of Mirth. — C. Th. Lion, Harnisch u. Pickering, Views of English National Life. Für die Oberstufe der Vollanstalten u. zum Selbststudium. (Methodische englische Sprachschule. II. Teil.) — Eugen Borst, Heyne, Paul, Englisches Englisch. Ueber den treffend richtigen, formvollendeten Ausdruck in der engl. Sprache und über den amerikanischen Sprachgebrauch. — C. Th. Lion, Hofmann, E., Kurzes, einfaches Lehrbuch der engl. Sprache. I: Unterstufe. Zweite, durch einen Anhang vermehrte Aufl.; II: Oberstufe. 1. u. 3. Teil: Lese- u. Uebungsbuch. 2. Teil: Grammatik. — Ders., Krueger-Wright, Englisches Unterrichtswerk für höhere Schulen. 4. Teil: Deutsch-englisches Uebungsbuch; 5. Teil: Schlüssel zum deutsch-engl. Uebungsbuch nebst stilistischen Anweisungen. — Ders., Mueller, Detlof, Die Praxis des englischen Handelsbriefverkehrs. — Miscellen: Otto B. Schlutter, Zum Wortschatz des Eadwine-psalters. — J. Douglas Bruce, A Note on Paradise Lost VII 463–74. — V. A. Marinoff, Samuel Taylor Coleridge, Frost um Mitternacht. — A. E. H. Swaen, Some Observations on Krueger's 'Volksetymologien'. — Kleine Mitteilungen.

Zs. für romanische Philologie XXXIII, 5: L. Wiener, Pseudo-Karaibisches. — J. Subak, Die franko-italienische Version der Enfances Ogier nach dem Codex Marcianus XIII. — H. Urtel, Eine altfranzösische Beichte. — W. Cloetta, Wilhelm von Bapaume oder der sizilische König Wilhelm II? — G. Bertoni, Per la cronologia di *'ä'* da *'á'* nell' Emilia. — Ders., Nota al *'Cato'*. — J. Acher, Du prétendu emploi pléonastique de la particle *en* dans Philomena. — M. Leopold Wagner, Zu sard. *siða* 'Zweig'. — H. Schuchardt, Lat. *dactylus*; franz. *perce-oreille* usw. — E. Stengel, Bertoni, Giulio e Cesare Foligno, La 'Guerra d'Attila', poema franco-italiano di Nicola da Casola. — K. v. Ettmayer, Battisti, Die Nonsbergische Mundart (Lautlehre). — D. Behrens, Friemel, Laut- und Formenlehre zu Longnon's Documents relatifs au comté de Champagne et de Brie. — C. Appel, Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs œuvres, leur influence. — P. de Mugica, M. de Toro-Gisbert, Enmiendas al Diccionario de la Academia. — K. Vossler, Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Comedia. — H. Springer, Aubry, Recherches sur les 'Tenors' français dans les motets du treizième siècle: Aubry et Gastoué, Recherches sur les 'Tenors' latins dans les motets du treizième siècle d'après le manuscrit de Montpellier. — W. v. Wurzbach, Crónicas del Gran Capitan por Antonio Rodriguez Villa de la Real Academia de la Historia. — Ders., Rodocanachi, Boccace, poète, conteur moraliste, homme politique. — M. Friedwagner, Lebesgue, Raoul de Houdenc. Le Songe d'Enfer suivi de la Voie de Paradis. — W. Cloetta, E. Herzog, Zeitschriften. — H. Suchier, Observation à la Préface d'Aucassin et Nicolette.

Zs. für französische Sprache u. Literatur XXXV, 1|3: E. Brugger, L'Enserrement Merlin. Studien zur Merlinsage IV. — Oliver M. Johnston, Use of pome in the old French references to the forbidden fruit. — C. Bauer, Jean de Schelandre. Sein Leben, seine 'Meslanges poetiques'. — P. Toldo, L'art de Molière (Contrastes). — H. Schoen, Coppée intime d'après de nombreux souvenirs et documents inedits. — Th. Ranft, Zum Dictionnaire Général. — C. Salvioni, *opiniâtre: pigeon.*

Bulletin du glossaire des patois de la Suisse romande 8, 1: M. Gabbud et L. Gauchat, Mélanges bagnards: II. Les expressions servant à rendre l'idée de 'pleuvoir' et de 'neiger'. — A. Rossat et F. Fridelance, Fragment du poème des 'Paniers', de F. Raspieler. Transcriptions en Patois de Courroux et de Charmoille (Berne). — L. Gauchat, Etymologies: 1. *bisse*, 2. *dégremillé*, 3. *Chermontane.*

Revue d'histoire littéraire de la France 16, 3: P. Martino, A propos du 'Voyage en Amérique' de Chateaubriand. — P. Bonnenfon, Une lettre inédite de Boileau à Guilleragues. — Dan. Mornet, Un 'Préromantique': 'Les soirées de Mélancolie' de Loaisel de Tréogate. — J. Giraud, Etude sur quelques sources des 'Burgraves'. — A. Pitou, Les trois textes de la 'Mélanie' de La Harpe. — V. Giraud, Sur le 'Tu ne me chercherais pas' de Pascal. — M. Souriau, Népomucène Lemercier et l'abbé de La Rue. — Chr. Marechal, Sur un fragment inédit de Lamennais. — A. Feugère, Fragments inédits des 'Mémoires d'Outre-Tombe'. — P. B., La correspondance de Béranger annotée par Sainte-Beuve. — Comptes rendus: L. Delaruelle, Radouant, Guillaume Du Vair. — G. Lanson, Rudler, La jeunesse de Benjamin Constant 1767—1794. — D. Mornet, Masson, Une vie de femme au XVIIIe siècle, Madame de Tencin 1682—1749. — J. Marsan, Séché, Le Cénacle de la Muse française (1823–1827) documents inédits. — H.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Potez, Descharmes, Un ami de Gustave Flaubert, Alfred de Poittevin.

Bulletin italien no. 3: H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (6e article). — Ch. Dejob, Les politiciens à Florence au XIVe et au XVe siècle (1er article). — P. Duhem, Jean I Buridan (de Béthune) et Léonard de Vinci (3e article). — Bibliographie: J. Anglade, Les Troubadours, leurs vies, leurs œuvres, leur influence (E. Bourciez). — E. Sannia, Il comico, l'umorismo e la satira nella Divina Commedia (C. Dejob). — P. Toynbee, Dante in English Literature from Chaucer to Cary (L. Auvray). — J. Barrère, Estienne de La Boëtie contre Nicolas Machiavel (A. Panaroni). — G. Del Vecchio, Il concetto della natura e il principio del diritto (C. Lalo). — G. Prezzolini, Benedetto Croce (C. Lalo). — Chronique.

Lit. Zentralblatt 36: E. Friedrich, Die Magie im franz. Theater des 16. u. 17. Jahrhunderts (N. S.). — Beaumont and Fletcher, The Knight of the Burning Pestle. Ed. by Herbert S. Murch (M. Lederer). — B. Badt, Annette von Droste-Hülshoff, ihre dichterische Entwicklung u. ihr Verhältnis zur englischen Literatur (Erich Michael). — H. Bracher, Rahmenerzählung und Verwandtes bei G. Keller, C. F. Meyer und Th. Storm. Ein Beitrag zur Technik der Novelle (Arthur Buchenau). — 37: A. Tobler, Vermischte Beiträge zur franz. Grammatik. 3. Reihe. 2. Aufl. (Kn.). — L. Kellner, Die engl. Literatur im Zeitalter der Königin Viktoria (M. J. W.). — Brevvexling mellem N. M. Petersen og Carl Säve. Et bidrag til Skandinavismens og den nordiske filologis historie udgivet af Carl S. Petersen (-bh-). — Fr. Karsen, Henrik Steffens Romane. Ein Beitrag zur Geschichte des historischen Romans (Joh. Cerny). — 38: E. Walser, Die Theorie des Witzes u. der Novelle nach dem 'de sermone' des Jovianus Pontanus. — W. Possehl, Cowpers Stellung zur Religion (K. Löschhorn). — W. Siebert, H. Heines Beziehungen zu E. T. A. Hoffmann (Joh. Cerny).

Deutsche Literaturzeitung Nr 31: Briefe von F. Reuter, Klaus Groth und Brinckmann an Eduard Hobein hrsg. von W. Meyer, von C. F. Müller. — von der Leyen, die Götter und Göttersagen der Germanen, von Mogk. — Sverges ortnamn III, V, X, XIII; Hellquist, Om de svenska ortnamnen på -inge-, -unge- ock -unga von Gebhardt. — Gautier, Mathieu de Montmorency et Madame de Staël, von Becker. — 32: von Klein, Max von Schenkendorf, von Knaake. — Wilson's Arte of Rhetorique, ed. by Mair, von Schröer. — 33: von Kralik, Zur nordgermanisch. Sagengeschichte, von Neckel. — Sommer, Messire Robert de Borron und der Verfasser des Didot Perceval, von Rösler. — 34: Möller, Semitisch und Indogermanisch I, von Sütterlin. — M. Hartmanns gesammelte Werke, hrsg. von Wittner, von R. M. Meyer. — Þidreks Saga af Bern, udg. ved Bertelsen, von Boer. — Mathews, Cist and cil, von Herzog. — Hintner, Die Gsiesser Namen, von Cascorbi. — 35: Die Behandlung der dramatischen Lektüre, erläutert an Schillers Dramen, 3. Aufl., von Biese. — Ideler, Zur Sprache Wielands, v. Weizsäcker. — Walter, Entstehungsgeschichte von W. M. Thackerays 'Vanity Fair', v. Bichler. — 36: Ph. Aug. Becker, Montaignes geistige Entwicklung. — Heinzmannn, Kerner als Romantiker, von Walzel. — Falke, Wenn wir Todten erwachen, von Risch. — Bødtker, Critical contributions to Early English Syntax, von Wülfing. — Jörgensen, Joris Karl Huysmans, von Noll. — 37: Östergreen, Stilistik sprakvetenskap, von R. M. Meyer. — W. Meyer, Die Arundel-Sammlung mittellateinischer Lieder, von Polheim. — Wiener Haupt- und Staatsaktionen, hrsg. von Payer von Thurn, von A. von Weilen. — Molé, Wörterbuch der der französischen und deutschen Sprache, umgearb. von Wüllenweber, von Weber. — 38: Senger, Der bildliche Ausdruck in den Werken Heinrichs von Kleist, von Roetteken. — Kalff, Geschiedenis der Nederlandsche Letterkunde III, von J. van den Bergh van Eysinga- Elias. — Milton, Komus, oversat af Uffe Birkedal, von Bógholm. — Schädel, Manual de fonetica catalana, von Zauner. — 39: Briefwechsel zwischen Wilhelm von Humboldt und A. W. Schlegel, hrsg. v. Leitzmann, von Oldenburg. — v. Eichendorff, sämtliche Werke; Reinhard, Eichendorffstudien; Erdmann, Eichendorffs historische Trauerspiele; von Krähe. — Korlén, Statwechs gereimte Weltchronik, von Heinertz. — Settegast, Die Sachsenkriege des französischen Volksepos, von Stengel. — Mecklenburgisches Urkundenbuch, Bd. XXII, von Kretzschmar. — Das rote Buch der Stadt Ulm, hrsg. v. Mollens, von Beyerle.

Göttingische Gelehrte Anzeigen 171, 8: F. Frensdorff, Ferd. Vetter, Der junge Haller.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 7: F. Lentner, August Graf Platen in der Pagenschule.

Zs. für das Gymnasialwesen Sept.: G. Adam, Wie ward der Cheruskerfürst Arminius von seinen Landsleuten genannt? — Fr. Heuszner, Vilmars Geschichte der deutschen Nationalliteratur.

Zs. für das Realschulwesen 34, 8: A. Eichler, Erklärung einer Grillparzerstelle.

Berliner Philologische Wochenschrift Nr. 37: Griffin, Dares and Dictys, von Meister.

Archiv für Slavische Philologie 30, 4: Milan Ćurčin, Kotzebue im Serbokroatischen.

Zs. für Bücherfreunde N. F. I, 4: K. Schneider, Die Bibliothek Petrarcas und ihre Schicksale.

Archiv für hessische Geschichte u. Altertumskunde N. F. VI: E. Zimmermann, Das Alsfelder Passionsspiel und die Wetterauer Spielgruppe. — G. Bauch, Ein Satyrvorspiel zur Gründung der Ludoviciana.

Zs. für die Geschichte des Oberrheins 63, 3: Th. Burckhardt-Biedermann, Die Wohnsitze der Rauriker und die Gründung ihrer Kolonie.

Mitteilungen des Instituts für österreichische Geschichtsforschung XXX, 3: F. Philippi, Ist der Sachsenspiegel ursprünglich in lateinischer Sprache verfasst?

Korrespondenzblatt des Vereins für siebenbürgische Landeskunde XXXII, 9: G. Kisch, Zur Wortforschung. — E. Sigerus, Inschriften auf Geräten und Möbeln.

Schweizerisches Archiv für Volkskunde 13, 3: Johs. Bolte, Heinrich Runge's schweizerische Sagensammlung. — Hubert Savoy, La flore fribourgeoise et les traditions populaires. — E. A. Stückelberg, Bekleidung der Andachtsbilder. — Ders., 8. Expedit. — Miszellen: M. Gabbud, Météorologie populaire. — A. Zindel-Kressig, Schwänke und Schildbürgergeschichten aus dem Sarganserland. — W. Manz, Volksglauben aus dem Sarganserlande. — H. Bächtold, Wie vernagelt sein. — E. A. S., Maria im Aehrenkleid. — G. Kessler, Das Hochgericht zerschlagen. — E. A. S., Bodengitter. — A. Daucourt, La legende des orgues de Foradrais. — Volkskundliche Umfragen X.

Mitteilungen zur Jüdischen Volkskunde 12, 3: Weiszberg, Wölwel Zbarazer, Der fahrende Sänger des galizisch-jüdischen Humanismus.

Kantstudien, Ergänzungshefte Nr. 13: J. Kremer, Das Problem der Theodicee in der Philosophie und Literatur des 18. Jahrhs. mit besonderer Rücksicht auf Kant und Schiller.

Mitteilungen der Gesellschaft für deutsche Erziehungs- und Schulgeschichte XIX, 3: G. Lühr, Noch drei Jesuitendramen aus Braunsberg und Rössel.

Zs. der Internationalen Musikgesellschaft H. 11/12: H. Thuren, Nordische Musikinstrumente im musikhistor. Museum zu Kopenhagen.

Das deutsche Volkslied XI, 2: J. Sahr, Volkspoesie und Kunstdichtung. — R. Liebleitner, Niederösterreichische Volkslieder aus dem 1. Viertel des 19. Jahrhunderts.

Monatsschrift für Gottesdienst u. kirchliche Kunst 14, 8: Jehle, Uhlands Anteil am Württembergischen Gesangbuch und anderes.

Die christliche Welt 28, 36: B. Ihringer, Hebbels Stellung zur Religion.

Protestantenblatt 42, 33: Kirmss, Sebastian Franck.

Der Katholik 89 (1909), 8: W. Schleussner, Neuere Textausgaben und Uebersetzungen deutscher Mystiker.

Vierteljahrsschrift für Bibelkunde, talmudische und patristische Studien III, 2: Lans-Liebenfels, Das Sakrament der Taufe im Lichte der Theologie der Väter und des Ulfilas.

Zs. für Ethnologie III u. IV: M. Ebert, Die frühmittelalterlichen Spangenhelme vom Baldenheimer Typus (stammen aus Fabriken am schwarzen Meer).

67. Jahresbericht des Museum Francisco-Carolinum: Hans Commenda, Stelzhamer-Bibliographie.

Preussische Jahrbücher Aug.: A. Nebe, Goethes Erziehungsideen und Bildungsideale. — J. Heyderhoff, Immermanns politische Anschauungen. — H. Christensen, Ein Alexanderepos aus der Zeit Barbarossas und sein Verfasser.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Deutsche Rundschau 35, 12: A. Brandl, Shakespeare.
Nord und Süd 33, 9: P. Bornstein, Ungedruckte Hebbel-Briefe.
Westermanns Monatshefte 53, 12: W. Herzog, Kleist und Goethe.
Deutsche Arbeit 8, 11: A. Schlossar, Adalbert Stifters Beziehungen zu dem Maler Karl Löffler in Wien.
Der Türmer 11, 12: K. Enders, Goethes Faust auf der modernen Bühne.
Konservative Monatsschrift 12: J. G. Sprengel, Heinr. von Kleist im 20. Jahrh.
Wissen u. Leben 1909, 1. März: E. Hoffmann-Krayer, Alte Kulturbestände in der Sprache.
Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 35: F. Poppenberg, Züge zu Clemens Brentanos Bilde.
Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburg. Correspondenten 17: W. Waetzoldt, Matthias Claudius als Lyriker.
Neue Zürcher Zeitung Nr. 251: Ferd. Schwartz, Thomas Otway.
Museum 17, 1: J. F. D. Blöte, Beck, Ekehards Waltharius. Ein Kommentar. — J. J. Salverda de Grave, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. — Ders., Levy, Petit Dictionnaire provençal-français. — W. Koch, Krom, De populis germanis antiquo tempore patriam nostram incolentibus Anglosaxonumque migrationibus. — A. Kluyver, Kluge, Bunte Blätter. — Ders., Koenen, Verklarend handwoordenboek der Nederlandsche taal.
Onze Eeuw Sept.: Hoogewerff, Een Nederlandsche bron van den Robinson Crusoe.
Transactions of the Royal Society of Literature XXIX, 1: M. Hume, Some Spanish influences in Elizabethan literature. — P. H. Ditchfield, Literary martyrdoms.
American Journal of Philology XXX, 2 (No. 118): T. Frank, Classical scholarship in mediaeval Iceland. — J. M. Garnett, Schelling's Elizabethan drama.
Revue critique 38: A. Jeanroy, Myrrha Borodine, La femme et l'amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. — L. R., Merker, Simon Lemnius ein Humanistenleben. — L. R., Tilley, From Montaigne to Molière or the Preparation for the classical age of French Literature; Curtis Hidden Page, Molière. A new Translation. — L. R., Charles Perrault, Mémoires de ma vie; Claude Perrault, Voyage à Bordeaux. — L. Roustan, Ducros, J.-J. Rousseau, De Genève à l'Hermitage. 1712—1759; Macdonald, La légende de J.-J. Rousseau rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux; The Legend of Rousseau's children. — L. R., Falter, Die Technik der Komödien von E. Labiche. — 39: E. Bourciez, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französ. Sprache I. — Ders., Horluc et Marinet, Bibliographie de la syntaxe du français 1840—1905. — L. R., John Meier, Werden u. Leben des Volksepos; Emil Bohn, Die Nationalhymnen der europäischen Völker. — 40: E. Bourciez, Nyrop, Grammaire historique de la langue française Tome III. — A. Jeanroy, Lorenz, Die Kastellanin von Vergi in der Literatur Frankreichs, Italiens, der Niederlande, Englands und Deutschlands. — Ders., La Vie de Saint Quentin par Huon le Roi de Cambrai, p. p. A. Langfors und W. Söderhjelm. — Ders., Levy, Petit Dictionnaire provençal-français. — Ders., E. Langlade, Les origines de la littérature française. Jehan Bodel, avec des commentaires sur le congé de Baude Fastoul. — L. R., Brun, Savinien de Cyrano Bergerac. — L. R., Rossel, Autour d'un prêt hypothécaire. Voltaire créancier du Württemberg. Correspondance inédite. — L. Roustan, Marechal, Josselin inédit de Lamartine, d'après les manuscrits originaux. — Ders., Des Cognets, Les idées morales de Lamartine. — Ders., Doumic, George Sand. — Ders., Küchler, Französische Romantik. — H. B., Apostolescu, L'influence des Romantiqnes français sur la poésie Roumaine. — L. Roustan, Wolf, Ein Semester in Frankreich. — Ch. Dejob, Rossi-Sacchetti, Dictionnaire italien-français de tous les verbes italiens.
Bulletin du Bibliophile et du Bibliothécaire 15. 6: P. Villey, Montaigne a-t-il lu le traité de l'éducation de Jacques Sadolet? — 15. 4., 15. 5., 15. 6.: H. Cordier, Essai bibliographique sur les oeuvres d'Alain-René Lesage. (Forts.)
Les Annales romantiques Novembre-décembre 1908: L. Séché, Les deux Romantismes préface du 'Cénacle de la Muse française' (erschienen im Verlag des Mercure de France 1908). — L. Séché, Le Mariage de Lamartine, d'après de nouveaux documents. — Baron Carra de Vaulx, Le récit de Fath-allah (arabische Quelle zum 'Récit du séjour de Fatalla Sayeghir chez les Arabes du grand Désert', 'épilogue' von Lamartines Voyage en Orient). — Quelques lettres inédites du général marquis de La Fayette. — Jul. Claretie, Les souffrances de Lamartine (über die letzten Lebensjahre Lamartines). — Lettre de Sainte-Beuve sur Rome, 23 juin 1839. — Bibliographie: La célèbre inconnue de Mérimée par Alph. Lefebvre (Léon Séché); L. Pinvert, Sur Mérimée; J. de Cognets, Les idées morales de Lamartine; C. Maréchal, F. de Lamennais. Pensées (1810—1826). — Janvier-février 1909: L. Séché, Figures romantiques: Mme Hamelin, d'après des documents inédits. — A. Gayot, Lettres inédites de Mme Hamelin. — L. Séché, Chateaubriand et la tombe de Pauline de Beaumont. — Le journal de la duchesse de Dino (1831—35). Un diplomate belge à Paris de 1830—1864 (Firmin Rogier, Bruder von Charles Rogier). — J. J. Rousseau à Montpellier. — P. Dufay, Baudelaire et Champfleury. — Une lettre de Barbey d'Aurevilly à Ch. Louandre. — Bibliographie: A. Pavie, Médaillons romantiques; P. Dufay, V. Hugo à vingt ans, glanes romantiques; J. Troubat, Sainte-Beuve et Champfleury, lettres de Champfleury à sa mère, à son frère et à divers; A. de Musset, Les caprices de Marianne ed. G. Michaut; Lettres inédites de Béranger à Dupont de l'Eure (1820—54) ed. P. Hacquard et P. Forthuny; A. van Bever, Les Poètes du Terroir, du XV. siècle au XX. siècle. — Mars-Avril 1909: L. Séché, Le Cénacle de la Muse française. — Edm. Ferrand, Pélerinage à Mâcon, Milly et Saint-Point. — V. Glachant, Un pamphlet révolutionnaire anonyme contre le général marquis de La Fayette (1790). — Chateaubriand et Mme de Castellane, d'après les Souvenirs du baron de Frénilly. — Kurze Anzeigen von: Souvenirs d'un sexagénaire, A.-V. Arnault; A. de Musset, Oeuvres ed. E. Biré, Bd. V—VII; E. Frère, Louis Bouilhet son milieu, ses hérédités, l'amitié de Flaubert; Chr. Maréchal, Le véritable 'Voyage en Orient' de Lamartine.
Feuilles d'histoire du XVIIe au XXe siècle Avril: A. Chuquet, Henri Heine et la jeune Allemagne. — Mai: A. Ch., Une nouvelle lettre de Stendhal interceptée par les Cosaques. — F. Rocquain, Lettres de Maxime Du Camp. — Juin: E. H. Bloch, Une soirée à Paris en 1835: Bellini, Musset, Heine et la princesse de Belgiojoso. — A. Ch., Un neveu de Fénelon.
Annales de la Faculté des lettres d'Aix II, Janvier-Juin 1908: L. Ducros, J. J. Rousseau, de Genève à l'Hermitage (1712—1757).
Revue des deux mondes 15. 5.: R. Doumic, Les premiers écrits de Flaubert. — 1. 6.: Le Comte d'Haussonville. Lamennais, d'après une correspondance inédite. — 15. 6.: A. Chaumeix, Les chansons de geste d'après M. Joseph Bédier. — E. Faguet, Les poésies de M. Auguste Angellier.
La Revue de Paris 16, 17 (1. Sept): A. Tibal, Chr. Fr. Hebbel.
La Nouvelle Revue 15. 6.: J. Bois, L'apothéose de Mistral. — A. S., Une particularité du théâtre de Molière.
Mercure de France 1. 4.: H. Monin, Stendhal éducateur. — Voltaire, Lettres à Lekain (p. p. F. Caussy). — 16. 4.: A. Praviel, Les débuts de Marmontel. — 1. 5.: Ch. Chassé. Algernon Charles Swinburne. — 1. 6.: E. Magne, La jeunesse de Boisrobert. — Doris Gunnell, Quelques amis anglais d'Alfred de Vigny. — 16. 6: L. Guimbaud, M. de Montyon et Crébillon le fils.
L'Opinion 3. 4.: G. Rozet, La 'crise du français' et l'argot des sports. — H. Bordeaux, M. R. Doumic de l'Académie française. — J. Ernest-Charles, Le théâtre de Paul Hervieu. — 10. 4.: M. Wilmotte, La langue française en Orient IV. — 1. 5.: H. Bordeaux, La jeunesse de Benjamin Constant. — J. Ernest-Charles, Le théâtre de Ponsard. — 22. 5.: A. de Tarde, La politique de Renan. — 29. 5.: P. Souday, 'George Sand' par R. Doumic. — 5. 6.: J. Ernest-Charles, Le théâtre de Leconte de Lisle.
Revue politique et littéraire (Revue bleue) 3, 10, 17. 24. 4.; 1. 5.: Mme Alphonse Daudet, Souvenirs autour d'un groupe littéraire. — 3, 10. 4.: Chesterton, Charles Dickens: les dernières années, les dernières oeuvres. — 24. 4.: T. de Visan, Novalis et le Romantisme allemand. — 19. 6: Stendhal, Le catéchisme d'un roué (p. p. Paul Arbelet). — 26. 6.: G. Pailhès, René sous les cheveux blancs (documents inédits).
Revue hebdomadaire 3. 4.: R. Doumic, George Sand IX;

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

La bonne dame de Nohant. Le théâtre de George Sand et la vie à Nohant. — 10. 4: P. Bourget, Barbey d'Aurevilly. — R. Doumic, G. Sand X: Le génie de l'écrivain et l'actualité de son oeuvre. — 17. 4: Lamennais, Lettres inédites. — 24. 4.: O. de Barral, Swinburne et son oeuvre poétique. — E. Rod, Taine romancier. — 22. 5.: E. Magne, Boisrobert fondateur de l'académie. — 29. 5.: A. Praviel, Le cinquantenaire de Mireille. — 12. 6.: Baron Angot des Rotours, Le bon Helvétius et l'affaire de 'L'Esprit'.

La Révolution française 14 Avril 1909: Cl. Perroud, La maison de Mme Roland. — Maurice Tourneux, La genèse du discours de Louis XVI aux Etats Généraux. — J. Poirier, L'opinion publique et l'Université en 1814 (fin.). — La Correspondance inédite de Napoléon aux archives de la Guerre. — A. Aulard, Le père de Sainte-Beuve (war Präsident der 'administration du département du Pas-de-Calais, séant à Arras'). — 14 Mai 1909: Riffaterre, L'origine du mot 'Muscadin' (zum Gebrauch des Wortes in der Revolutionszeit). — R. Bonnet, Encore le père de Sainte-Beuve. — L. Abensour, Le Féminisme sous la monarchie de Juillet (Suite et fin). — Un témoignage de Villoison sur Hérault de Séchelles (Empfehlungsbrief an Senebier, Bibliothekar in Genf, 1783). — Origine du mot *ça ira* (Titel eines Artikels von Anacharsis Cloots, Chronique de Paris 4 Mai 1792). — Une poésie de P.-J. Audouin sur la mort de Marat.

Le Correspondant 10. 4.: A. Cochin, La crise de l'histoire révolutionnaire: Taine et M. Aulard (Schluss). — P. Gaultier, L'art de la mise en scène, origine, développement, transformation. — 25. 4.: H. Brémond, La conversion de Pascal. — 10. 5.: A. Praviel, Les progrès du Félibrige: à propos du cinquantenaire de 'Mireille'. — 25. 5.: L. Dufougeray, Une correspondance inédite de Lamennais. — 10. 6.: E. Faguet, La politique de Renan.

Bulletin de la société de l'histoire du Protestantisme français Janvier, Mars, Mai: R. Fromage, Poésies inédites de Clément Marot.

La Cultura XXVIII, 16: L. Geiger, Goethes Briefwechsel mit W. und A. von Humboldt; J. Fränkel, Goethes Briefwechsel mit Charlotte von Stein (L. Mis).

Rivista d'Italia Luglio 1909: Johan Vising, Stile e indagini stilistiche.

Neu erschienene Bücher.

Guerber, H. A., Myths and Legends of the Middle Ages: their Origin and Influence on Literature and Art. Illust. 8vo, pp. 422. Lo., Harrap. 7/6.

Kreisler, K., Der Inez de Castro-Stoff im romanischen und germanischen, besonders im deutschen Drama. II. Teil. Progr. Kremsier 1909. 25 S. 8°.

Schlag, Herm., Das Drama. Wesen, Theorie u. Technik des Dramas. XXIV, 451 S. 8°. Essen, Fredebeul & Koenen. 1909. M. 4.

Bohner, J. G., Das Beiwort des Menschen und der Individualismus in Wolframs Parzival. Heidelberg. Diss. 80 S. 8°.

Conradi, A., Der jetzige Stand der Heliandforschung. Progr. Hadamar. 20 S. 8°.

Draheim, H., Schillers Metrik. Erklärung der Versmasse Schillers in seinen Gedichten und Dramen. Berlin, Weidmann. VII, 101 S. 8°. M. 2.

Drucke des Vereins für niederdeutsche Sprachforschung V: Laurembergs Scherzgedichte in handschriftlicher Fassung. (Herausgegeben von Edward Schröder). Norden u. Leipzig, D. Soltau. IX, 60 S. 8°.

Düntzers Erläuterungen zu den Klassikern. 19a u. b.: Goethes Faust 1. Teil. 7. Aufl. besorgt von S. M. Prem. 240 S. 8°. — 48: Schillers lyrische Gedichte. 4. Aufl. neu durchgesehn von A. Heil. 135 S. 8°. Leipzig, Wartig.

Engel, Ed., Goethe. Der Mann und das Werk. Berlin, Concordia. M. 8 50.

Festschrift zum 500-jährigen Jubiläum der Universität Leipzig; darin u. a.: E. Sievers und Alb. Köster, Das Germanistische Institut.

Geiger, Ludw., Goethes Leben u. Schaffen. Berlin, Ullstein & Co. M. 6.

Heyer, Alfons, Johann Christian Günthers Leben auf Grund seines handschriftlichen Nachlasses. 1., unverkürzte Ausg. seiner Taschenbücher, m. ergänz. Einführg. u. Anmerkgn. v. Adalb. Hoffmann. XV, 273 S. 8°. Leipzig, Dieterich 1909. M. 5.

Hoffmann, Ferd., Erläuterungen zu Wolfram von Eschenbach Parzival. Buch I—VII, VIII—XVI. Leipzig, H. Beyer. M. 1.60. (Wilhelm Königs Erläuterungen zu den Klassikern 152/155).

Hörtnagel, H., Der Dichter im Ringen mit dem Stoff, erläutert an Schillers Gedicht 'Die Kraniche des Ibykus'. I. Progr. Villach 1909. 15 S. 8°.

Horcicka, Ad., Briefwechsel der Familien Anton Alex. Graf Auersperg (Anastasius Grün) und Med. Dr. Anton Mörath. Progr. Wien 1909. 26 S. m. 1 Portr. 8°.

Kalla, Ant., Ueber die Haager Liederhandschrift No. 721. (Prager deut. Studien 14. Heft.) Prag, C. Bellmann. IX, 143 S. 8°. M. 4.

List, St., Friedrich von Hagedorn und die antike Literatur. Diss. München 1909. 100 S. 8°.

Rief, J., 'Das äusserst gestürmte, doch wundersam gerettete Tyrol'. Ein Singspiel in fünf Aufzügen aus dem Jahre 1797. Hrsg. u. m. Anmerkungen versehen. Progr. Bozen 1909. 89 S. 8°.

Rügamer, P. W., Die Lehre von den drei Wegen in der deutschen Literaturgeschichte des Mittelalters. I. Teil. Die Lehre von den drei Wegen in der mittelalterlichen Poesie des deutschen Volkes. Progr. Münnerstadt 1909. 84 S. 8°.

Schmidt, F., Lieder aus dem Schneeberggebiete (M.-Altstadt). Progr. Olmütz 1909. 22 S. 8°.

Schön, F., Kinderlieder und Kinderspiele des Saarbrücker Landes. Verlag von C. Schmidtke, Saarbrücken. 8 Bogen. Mit den Melodien der Reime und Spiele, sowie mit einigen erläuternden Anmerkungen.

Schöppl, S., Ritter von Sonnwalden, Von Florians 'Les deux billets' zu Goethes 'Bürgergeneral'. Progr. Laibach 1909. 46 S. 8°.

Seunig, V., Der Gauriel-Dichter als Nachahmer Hartmanns von Aue. (Beiträge zu einer literar-historischen Würdigung.) Progr. Triest 1909. 20 S. 8°.

Suolahti (Palander), Hugo, Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtl. Untersuchung. Strassburg, Trübner. XXXIII, 540 S. 8°. M. 16.

Williams, Ch. A., Zur Liederpoesie in Fischarts Gargantua. Heidelberger Diss. 71 S. 8°. (S.-A. aus Beiträge zur Geschichte der deutschen Sprache und Literatur 35, 3).

Wittig, Greg. Const., Johann Christian Günther. Ein Beitrag zu seinem Charakterbilde. Mit erneuten Berichtiggn. und Zusätzen zu seiner Lebensgeschichte. 91 S. gr. 8°. Jauer 1909. Glogau, O. Hellmann. M. 2.50.

Archibald, Raymond Clare, Carlyle's First Love: Margaret Gordon, Lady Bannerman: An Account of her Life, Ancestry and Homes, her Family and Friends. Illust. 8vo, pp. 280. Lo., Lune. 10/6.

Berry, W. Grinton, John Milton. (Men of Fame.) Cr. 8vo, pp. 162. Lo., Jarrold. 2/—.

Capone, Gino. La novella del Cavaliere (Knight's Tale) di Geoffrey Chaucer e la Teseide di Giovanni Boccaccio: assaggi di critica comparata. Vol. II. Sassari G. Capone, 1909. 8°. pp. 110.

Chesterton, G. K., Charles Dickens. Traduit avec l'autorisation de l'auteur par Achille Laurent et L. Martin-Dupont. Paris, libr. C. Delagrave. In-16, 216 p.

Courthope, W. J., A Consideration of Macaulay's Comparison of Dante and Milton. London. 16 S. 8.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 19 Stow—Tytler. Reissue. Roy. 8vo, pp. 1408. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Fielding. Edit. by George Saintsbury. (Masters of Literature.) Portrait. Cr. 8vo, pp. xl—360. Lo., G. Bell. 3/6.

Firth, C. H., Milton as an Historian. London. 30 S. 8°. 1/—.

Günther, Max, Entstehungsgeschichte von Defoe's Robinson Crusoe. Diss., Greifswald. 79 S. 8°.

Johnson, C. F., Shakespeare and his critics. Boston, Houghton Mifflin Co. 11, 386 S. 8/—.

Krüger, Prof. Dr. Gust., Englisches Unterrichtswerk für höhere Schulen. Unter Mitwirkung von William Wright bearb. 2. Tl. Schulgrammatik. 2. Aufl. (XVI, 266 S.) 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. 3.—

Lang, Fr., Shakespeare's 'Comedy of Errors' in englischer Bühnenbearbeitung mit besonderer Berücksichtigung der

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

vor der ersten Drucklegung von fremder Hand gemachten Interpolationen. Rostock, H. Wessel.

Robertson, J. G., Milton's Fame on the Continent. London, Frowde. 22 S. 8°. 1/—.

Robertson, John M., Montaigne and Shakespeare. And Other Essays on Cognate Questions. 8vo, pp. 366. Lo., Black. 7/6.

Scott, Edit. by Arthur James Grant. (Masters of Literature). Portrait. Cr. 8vo, pp. xxxviii—376. Lo., G. Bell. 3/6.

Shakespeare, William, Coriolanus. Für den Schulgebrauch hrsg. von Prof. Dr. Gustav Krüger. 224 S. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. M. 1.80.

— The Life and death of King Richard II. Für den Schulgebrauch hrsg. von Prof. Dr. Ph. Aronstein. 172 S. 8°. Leipzig, G. Freytag. — Wien, F. Tempsky 1909. M. 1.50.

Shakespeare. The Elizabethan Shakespeare. The Winters Tale. Wit Introduction and Notes by W. H. Hudson. Lo., George G. Harrap & Co. XLVIII, 210 S. und Glossar.

Spingarn, J. E., Critical Essays of the Seventeenth Century. Vol. III. 1685—1700. Oxford, Clarendon Press. IV, 376 S. 8°. [Inhalt: Rob. Wolseley, Preface to Rochester's Valentinian (1685). — Sir William Temple, An Essay upon the Ancient and Modern Learning (1690). Of Poetry (1690). — Gerard Langbaine, Essay on Dryden, from An Account of the English Dramatic Poets (1691). — John Dennis, The Impartial Critic (1693). — Charles Gildon: Vindication of Paradise Lost (1694). — William Wotton, From Reflections upon Ancient and Modern Learning (1694). — Sir Richard Blackmore, Preface to Prince Arthur (1695). A Satire against Wit (1700). — William Congreve, Concerning Humour in Comedy (1695). — Jeremy Collier, From A Short View of the Immorality and Profaneness of the English Stage (1698). — George Granville, An Essay upon Unnatural flights in Poetry (1701).]

Symons, A., The Romantic Movement in English Poetry. 8vo, pp. 344. Lo., Constable. 10/6.

Taylor, Rev. Isaac, Word and Places, or Etymological Illustrations of History, Ethnology and Geography. Edited, with Corrections and Additions, by A. Smythe Palmer. Map. Cr. 8vo, pp. xxxvii—425. Lo., Routledge. 6/—.

Alcanforada, Marianna, Lettere d'amore di una monaca portoghese. Traduzione e prefazione di Luigi Siciliani. Milano, R. Quintieri, 1909. 16°. p. 80. L. 1.50.

Ariosto, Lud., Orlando Furioso, secondo le stampe del 1516, 1521, 1532, rivedute dall'autore. Riproduzione letterale a cura di Filippo Ermini. Vol. I, contenente i canti I-XX delle edizioni 1516 e 1521 (Società filologica romana). Roma, Società filologica romana, 1909, 8°. p. xij, 512. L. 35.

Ariost Kleinere Werke. Komödien. Lyrische Gedichte (Rime). Satiren. Uebersetzt und eingeleitet von Alfons Kissner. München, Georg Müller. LIII, 660 S. 8°.

Atlas linguistique de la France 38e Fascicule: B 1570 fourmulière. 1571 foyer. 1572 frelon. 1573 furet. 1574 furoncle. 1575 fuseau. 1576 gauler les noix. 1577 la gelée blanche. 1578 gesse tubéreuse. 1579 le givre. 1580 glissant. 1581 gluant. 1582 graine de lin. 1583 grappiller. 1584 gratteron. 1585 grelot. 1586 grenadier, grenade. 1587 gril. 1588 grille. 1589 guet de nuit. 1590 guimauve. 1591 la hachette. 1592 haie, haies. 1593 haricot. 1594 herser. 1595 hièble. 1596 le hoquet. 1597 hostie. 1598 la hotte, les hottes. 1599 iris. 1600 jachère. 1601 jacinthe. 1602 jante. 1603 jasmin. 1604 jumeaux, jumelles. 1605 petit-lait, lait de beurre. 1606 laquelle des deux. 1607 lequel des deux. 1608 liège. 1609 lien, hart. 1610 lime. 1611 loir. 1612 loriot. 1613 louche. 1614 loutre. 1615 mâche. 1616 malgré ça. 1617 manche (de la faux). 1618 manchot. 1619 manivelle. 1620 marc. 1621 mare. 1622 marguiller. 1623 mariés (nouveaux). 1624 mèche (de fouet). 1625 mêle-toi de ton affaire. 1626 méteil. 1627 mettre. 1628 Michel. 1629 midi. 1630 mie de pain. 1631 mince. 1632 minuit. 1633 se mirer. 1634 miroir. 1635 mite. 1636 la moitié. 1637 montrer. 1638 morpion. 1639 muer. 1640 muguet. 1641 mulot. 1642 musaraigne. 1643 navet. 1644 habit neuf, robe neuve. 1645 oison. 1646 l'onglée. 1647 oreiller. 1648 orgelet. 1649 ornière. 1650 je n'ai pas osé le lui dire. 1651 ouvrir. 1652 ouvert, ouverte. 1653 paître. 1654 pampre. 1655 pariétaire. 1656 pâte. 1657 patience. 1658 paupière. 1659 pêcher. — 34e fascicule: 1660 pêcheur. 1661 peindre. 1662 elle s'est pendue. 1663 pépie. 1664 perce-oreille. 1665 personne ne me croit. 1666 pervenche. 1667 pin. 1668 pince. 1669 pivert. 1670 pivoine. 1671 pivot. 1672 s'il vous plaît. 1673 planche à laver. 1674 platane. 1675 poêle à frire. 1676 poitrine. 1677 elles pondent. 1678 elles ont pondu. 1679 j'ai posé ça là. 1680 notre poulailler. 1681 prêter. 1682 provigner. 1683 de l'eau pure. 1684 purin. 1685 putain. 1686 putois. 1687 radis. 1688 rainette. 1689 rais. 1690 rat. 1691 rémouleur. 1692 renoncule. 1693 résine. 1694 rétameur. 1695 rêver. 1696 nous nous reverrons. 1697 roitelet. 1698 romarin. 1699 ronger. 1700 ronronner. 1701 rosée. 1702 a ses deux roues brisées. 1703 ruminer. 1704 sabotier. 1705 sainfoin. 1706 salamandre. 1707 scorpion. 1708 sevrer un nourrisson. 1709 soie. 1710 elle a été bien soignée. 1711 la soirée. 1712 j'ai sommeil. 1713 sorbier. 1714 souvent. 1715 sueur. 1716 suivi, suivie. 1717 tamis, tamiser. 1718 taupinière. 1719 têtard. 1720 tire-braise. 1721 tison, tisonner. 1722 toile d'araignée. 1723 tombereau 1724 tondre. 1725 topinambour. 1726 tordu, tordue. 1727 tournesol. 1728 la tête me tourne. 1729 tourterelle. 1730 trayon. 1731 treuil. 1732 truelle. 1733 tuer. 1734 vanner. 1735 velours. 1736 vendangeur. 1737 venin. 1738 venimeux, vénéneux, envenimer. 1739 ver à soie. 1740 ver blanc. 1741 verglas. 1742 verrat. 1743 verrouiller, déverrouiller. 1744 vidé, vidée. 1745 vivre. 1746 vécu. 1747 vous autres.

Bibliografia degli scritti di Francesco Novati, 1878-1908. [con prefazione di Henry Cochin. Milano, tip. Romitelli, 1909. 8°. p. xxviij, 79, con ritratto.

Binder, F., Der Gebrauch des Konjunktives und des Konditionals in Le Livre des Miracles de Notre-Dame de Chartres. Progr. Dornbirn 1909. 18 S. 8°.

Calderon de la Barca, La Vida es Sueño Comedia Famosa de D. Pedro Calderon de la Barca. 1636. Ed. by Milton A. Buchanan. Vol. I. University of Toronto Library. 185 S. 8°.

Canti narrativi religiosi del popolo italiano, novamente raccolti e comparati [da] Raffaele Magnanelli. Parte I (S. Alessio, s. Barbara, s. Caterina martire, s. Caterina peccatrice, s. Giuliano, s. Lucia). Roma, E. Loescher e C.: W. Regenberg, 1909. 8°. p. 205.

Carducci, Giosuè. Opere. Vol. XX (Cavalleria e umanesimo). Bologna, N. Zanichelli, 1909. 16°. p. 474. L. 4.

Casiello, prof. Lu., Le donne e gli amori nell'arte e nella vita di Giosuè Carducci. Cassino, tip. ed. Meridionale, 1909. 8°. p. 39. L. 1.25.

Catalogue des manuscrits latins et français de la collection Phillipps, acquis en 1908 pour la Bibliothèque nationale; par Henri Omont. Paris, libr. E. Leroux, 1909. In-8, XI-275 p. Bibliothèque nationale.

Cejador y Frauca, J., Tesoro de la lengua castellana; origen y vida del lenguaje; lo que dicen las palabras (Tomo R.). Palencia, Imp. de Gutiérrez, Liter y Herrero, 1909. En 4°. 6 hojas prels., 614 y 53 págs. — 12 y 12,50.

Choix de lettres du XVIIe siècle, publiées avec une introduction, des notices et des notes; par Gustave Lanson. 9e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie., 1909. Petit in-16, XXXVI-662 p; 2 fr. 50. Classiques français.

Colección de escritores castellanos, tomo 138. Guerra de Granada, escrita en latin por Alonso de Palencia; traducción castellan por Don A. Paz y Meliá. Tomo V. Madrid. Tip. de la 'Revista de Archivos', 1909. En 8°, 515 páginas. 5 y 5,50.

Dedieu, J., Montesquieu et la Tradition politique anglaise en France. Les Sources anglaises de l'Esprit des lois'. Paris, libr. J. Gabalde et Cie., 1909. In-8, 400 p.

Fano, Amelia. Sperone Speroni (1500—1588): saggio sulla vita e sulle opere. Parte I: la vita. Padova, fratelli Drucker. 1909. 8°. p. 190.

Gassies des Brulies, La Farce de maître Pathelin, très bonne et fort joyeuse à cinq personnages, arrangée et mise en nouveau langage; 4e édition. Paris, libr. Delagrave 1909. In-16, 107 p. avec illustrations de Boutet de Monvel.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo III. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 8° fig. p. 628, con tavola. [1. Il padre di famiglia. 2. Il cavaliere e la dama. 3. La famiglia dell'antiquario, o sia la suocera e la nuora. 4. L'avvocato veneziano. 5. L'erede fortunata.]

Hasse, Else, Dantes göttliche Komödie. Das Epos vom inneren Menschen. Eine Auslegung. Kempten, J. Kösel. XIV, 559 S. 8°. M. 5.40.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Herzog, E., Lexikalisches aus Macé de la Charité. Progr. Wien 1909. 26 S. 8°.

Lang, H. R., Communications from Spanish Cancioneros I: The Works of Juan de Valtierra; II: The Cancionero de la Colombina at Seville. Reprinted from the Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences Vol. XV, July 1909.

— —, The so-called Cancionero de Pero Guillen de Segovia. Extrait de la Revue Hispanique XIX.

Lavagno, prof. Costanzo, Le vere cause del pessimismo leopardiano in ordine ad un commento su la Ginestra. Casalmaggiore, tip. Aroldi, 1909. 8°. p. 8.

— — L'imitazione del Petrarca nelle poesie del Leopardi. Casalmaggiore, tip. Aroldi, 1909. 8°. p. 15.

Ledieu, A., Petite Grammaire du patois picard. Dunkerque, imprimerie P. Michel, 1909. In-8, 174 p. [Société dunkerquoise pour l'encouragement des sciences, des lettres et des arts (reconnue d'utilité publique). Congrès des sciences historiques en juillet 1907 (région du Nord et Belgique) à Dunkerque. 3e vol. (travaux du congrès.]

Macdonald, F., La Légende de Jean-Jacques Rousseau, rectifiée d'après une nouvelle critique et des documents nouveaux. Traduit de l'anglais; par Georges Roth. Paris, libr. Hachette et Cie., 1909. In-16, VI-293 p. et 3 fac-similés du manuscrit de l'Arsenal. 3 fr. 50.

Machens, Jos., Der Infinitiv mit *de* und der Infinitiv ohne Präposition im Französischen als Ausdruck gleicher Beziehungen im Satze. Progr. Fulda. 16 S. 8°.

Mariana, J. de, Obras del Padre Juan de Mariana. Historia de España. — Tratado contra los juegos públicos. — Del rey y de la institución real, traducido nuevamente. — De la alteración de la moneda y de las enfermedades de la Compañia. Tomo segundo. Madrid, Imp. de los 'Sucesores de Hernando'. 1909. En 4.° may., 632 págs. 10 pesetas en Madrid y 10,50 en provincias. [Biblioteca de autores españoles, tomo 31.]

Masson, P.-M., Une vie de femme au XVIIIe siècle. Madame de Tencin (1682-1749). 2e édition, revue et corrigée. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 321 p. fr. 3.50.

Montaigne. Principaux Chapitres des extraits des 'Essais' de Montaigne, publiés avec des notices et des notes, par A. Jeanroy. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XXXIV-379 p. fr. 2.50.

Monti, Vinc, La Mascheroniana, con prefazione e note del prof. J. Guizzon. P. I, libro I. Vicenza, tip. fratelli Pastorio. 27 S. 8°.

Mouthier, A., père, Poésies en patois de Grenoble par Lo Gueuste (Auguste Mouthier père). 2e série. Nouvelle édition. Grenoble, libr. Xavier Drevet. Petit in-8, 64 p. 1 fr. [Bibliothèque littéraire du Dauphiné. 2e série.]

Nitze, William A., The Fisher King in the Grail Romances. Reprinted from the Publications of the Modern Language Association of America XXIV, 3.

Perrier, E., Scudéry et sa sœur à Marseille (1644—1647). Valence, Impr. valentinoise, place Saint-Jean. 1908. In-8, 117 p. et portrait.

Petkovic, J., Voltaires Tragödie 'La mort de César' verglichen mit Shaksperes 'Julius Cäsar'. Progr. Wien 1909. 21 S. 8°.

Ricciardi, F., Napoli nella letteratura. Napoli, tip. S. Morano. 118 S. 8°.

Stendhal, Correspondance de Stendhal (1800—1842) publiée par Ad. Paupe et P.-A. Cheramy sur les originaux de diverses collections. Préface de Maurice Barrès. T. 1er. I. Années d'apprentissage (1800—1806); II. Vie active (1806—1814). T. 2. III. L'Homme du monde et le Dilettante (1815-1830). T. 3. IV. Le Fonctionnaire et le Romancier (1830-1842). Paris, libr. C. Bosse. 1908. 3 vol. in-8 et portraits. T. 1er, XXIV-448 p.; t. 2, VIII-561 p.; t. 3, VIII-379 p. L'ouvrage complet, 20 fr.

Toro-Gisbert, M. de, Enmiendas al Diccionario de la Academia. Paris, Ollendorff. 275, VIII. Fr. 3.

Toth, K., Cyrano de Bergerac als Kulturerscheinung. Progr. Wien 1909. 8 S. 8°.

Trevissoi, Marino, Il canto XVI del Purgatorio. Macerata, tip. F. Giorgetti. 29 S. 8°.

Wolff, M. J., Molière. Der Dichter u. sein Werk. München, Beck'sche Verlagsbuchh. 632 S. 8°. mit 2 Bildnissen. In Leinw. geb. M. 10.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

Auf einem Pergamentblatt, das die hiesige Universitätsbibliothek aus Aegypten erworben hat, und das mir Herr Prof. Körte zur weiteren Bearbeitung übergab, entdeckte ich gegenüber einem neutestamentlichen lateinischen Texte (Lucasevangelium) Reste der gotischen Bibelübersetzung. Auch hier handelt es sich um ein Stück des Lukasevangeliums, das aber unter den bisher vorhandenen gotischen Fragmenten noch nicht existiert. Trotz des sehr geringen Umfangs dürfte der Fund bei dem hohen Alter des Blattes nicht ohne Interesse sein. Genauere Angaben hoffe ich mit Unterstützung von Herrn Prof. Helm demnächst machen zu können.

Lic. Glaue-Giessen.

Dr. A. Långfors (Helsingfors) bereitet eine kritische Ausgabe des 'Roman du Fauvel' vor.

Dr. A. C. Ott (Frankfurt a. M.) bereitet eine Ausgabe der altfranzösischen 'Vie de Saint Eustache' (B. N. Ms. frç. 1374) sowie eine Arbeit über die Geschichte dieser Legende in der altfranz. Literatur vor.

Der Privatdozent der romanischen Philologie an der Universität Münster, Dr. Leo Wiese, ist zum ao. Professor an der Universität Jena ernannt worden.

Dr. G. Neckel hat sich an der Universität Breslau für das Fach der germanischen Philologie habilitiert.

Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google
Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Verlag von Max Niemeyer, Halle a. S.

Priese, Oskar, Altdeutsche Wörterbücher

I. **Wortschatz des Ulfilas.** Deutsch-gotisch. Kart. M. 1.60.

II. **Wortschatz des Heliand.** Deutsch-altniederdeutsch. Kart. M. 1.20.

III. **Wortschatz des Otfried.** Deutsch-althochdeutsch. Kart. M. 1.20.

Verlag von O. R. REISLAND in Leipzig.

Neufranzösische Dialekttexte.

Mit grammatischer Einleitung und Wörterverzeichnis von

Eugen Herzog,

Privatdozent an der Wiener Universität.

1906. 14 Bogen. Lex.-8°. M. 7.—.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Soeben erschien:

Bibliotheca

Scriptorum Classicorum et Graecorum et Latinorum.

Die Literatur von 1878 bis 1896 einschliesslich umfassend.

Herausgegeben von

Prof. Dr. Rudolf Klussmann.

Erster Band: **Scriptores Graeci.** — Erster Teil: **Collectiones. Abercius bis Homerus.**

45 Bogen gr. 8°. M. 18.—.

Wurde auch als Supplementband zum „Jahresbericht über die Fortschritte der klassischen Altertumswissenschaft" (Band 146) ausgegeben.

Von **Prof. Dr. Harald Höffding**

erschienen:

Lehrbuch der Geschichte der neueren Philosophie.

1907. 18 Bogen gr. 8°. M. 4.50, gebunden M. 5.20.

Ein Seitenstück zu Zellers Grundriss der Geschichte der griechischen Philosophie (jetzt 9. Auflage).

Moderne Philosophen.

Vorlesungen, gehalten an der Universität in Kopenhagen im Herbst 1902.

1905. 14 Bogen gr. 8°. M. 5.—, gebunden M. 5.60.

ETHIK.

Eine Darstellung der ethischen Prinzipien und deren Anwendung auf besondere Lebensverhältnisse.

Zweite Auflage der deutschen Ausgabe.

1901. 40 Bogen gr. 8°. M. 10.—, geb. in Halbfranz M. 11.20.

Geschichte der neueren Philosophie.

Eine Darstellung der Geschichte der Philosophie von dem Ende der Renaissance bis zu unseren Tagen.

1895/96. 2 Bände. 38 und 42¾ Bogen gr. 8°. M. 20.—, gebunden M. 22.—.

Philosophische Probleme.

1903. 7½ Bogen gr. 8°. M. 2.40.

Psychologie in Umrissen

auf Grundlage der Erfahrung.

Dritte Auflage. 1901. 31 Bogen gr. 8°. M. 9.—, gebunden in Halbfranz M. 10.20.

Religionsphilosophie.

1901. 24 Bogen gr. 8°. M. 6.40, gebunden in Halbfranz M. 7.60.

Hierzu eine Beilage von Heinrich Lotz, Zigarrenfabrik, Bremen.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 11. November 1909.

Digitized by Google

Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

UNIV. OF MICH.
JAN 24 1910

LITERATURBLATT

FÜR

GERMANISCHE UND ROMANISCHE PHILOLOGIE.

HERAUSGEGEBEN VON

DR. OTTO BEHAGHEL
o. ö. Professor der germanischen Philologie an der Universität Giessen.

UND

DR. FRITZ NEUMANN
o. ö. Professor der romanischen Philologie an der Universität Heidelberg.

VERLAG VON

Erscheint monatlich. O. R. REISLAND, LEIPZIG, KARLSTRASSE 20. Preis halbjährlich M. 5.50.

XXX. Jahrgang. Nr. 12. Dezember. 1909.

Siebs, Helgoland und seine Sprache (Braune).
Elis Herdin, Studien über Bericht und indirekte Rede im modernen Deutsch (Behaghel.
Kutscher, Fr. Hebbel als Kritiker des Dramas (Petsch).
Frenkel, Hebbels Verhältnis zur Religion (Petsch).
Krumm, Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung und ihre Bedeutung in der Entwickelung des Dramas (Petsch).
Hecger und Wüst, Volkslieder aus der Rheinpfalz (Abt).
Kaiff, Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde IV (Martin).
The Elizabethan Shakespeare. By William H. Hudson 1–3 (Ackermann).
Hill, Sidney's Arcadia and the Elizabethan Drama (Ackermann).
Seyfang, Quellen und Vorbilder des Epos Gaufrey (Jordan).
Krehl, Der Dichter des Gaydonepos (Jordan).
Stricker, Entstehung und Entwicklung der Floovant-Sage (Jordan).
Rasch, Verzeichnis der Namen der afr. Chanson de geste Aliscans (Glöde).
Streng, Haus und Hof im Französischen (Tappolet).
Bibliographie.
Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten u. s. w.

Th. Siebs, Helgoland und seine Sprache. Beiträge zur Volks- und Sprachkunde. Cuxhaven-Helgoland (A. Rauschenplatz) 1909. 319 S. 8°. M. 3.

Das vorliegende hübsche Buch wendet sich an weitere Kreise, es sucht sein Publikum besonders auch unter denjenigen Gästen Helgolands, die sich über Sprache und Art der Bewohner dieser nordfriesischen Insel etwas mehr als oberflächlich orientieren wollen. Aber seine liebevollste Würdigung wird es doch bei den Germanisten finden. Denn der Verf. ist einer der wenigen unter uns, welche das Neufriesische gründlich kennen. Er hat denn auch den Helgoländer Dialekt so beherrschen gelernt, dass er ihn in Rede und Schrift mühelos anzuwenden vermag. Im ersten Teile (bis S. 44) berichtet er über Land und Leute in geschichtlichem Ueberblick. Den Forscher wird darin besonders interessieren, dass die erste sichere Erwähnung der Insel bei Adam von Bremen zu finden ist und dass die frühere Kunde, welche man in Alkuins Leben Willibrords zu haben meinte, deshalb versagt, weil das daselbst erwähnte Fosetesland seit Adam von Bremen irrigerweise auf Helgoland bezogen worden ist. Die Fosete-Frage, welche in der deutschen Mythologie eine Rolle spielt, ist vom Verf. eingehend im neuesten Hefte der Beiträge (35, 3) behandelt, wo er den Nachweis führt, dass Fosetesland an der niederländischen Küste gesucht werden muss. Den Namen der Insel, welchen schon Adam von Bremen als „Heiligland" auffasst, erklärt Siebs als Umdeutung von fries. *hâlik lond* „hohes Land".

Der zweite Teil (S. 45–165) dient der Volkskunde, indem Leben und Meinen der Helgoländer in einer Reihe von Gesprächen vorgeführt werden, die in Helgoländer Sprache abgefasst und von deutscher Uebersetzung begleitet sind. Eine Reihe von Gedichten in der Mundart, sowie eine Sammlung der mundartlichen Namen für Personen, Orte, Tiere und Pflanzen machen den Beschluss. — Der dritte und Hauptteil aber (S. 167—315) ist der Sprache gewidmet. Den Kern bildet ein sehr reichhaltiges Helgoländer Wörterbuch, dem auf ca. 20 Seiten ein Abriss der Laut- und Flexionslehre vorangeht. Der Referent, welcher Helgoland nicht aus eigener Anschauung kennt, muss sich hier lediglich als dankbarer Schüler verhalten: es ist sehr erfreulich, dass wir das Tatsächliche über den doch baldigem Schwinden verfallenden Dialekt in so trefflicher Weise von einem solchen Kenner vorgelegt erhalten. Man könnte bedauern, dass der populäre Zweck den Verf. verhindert hat, überall die nötigen sprachgeschichtlichen Zusammenhänge herzustellen. Und wir möchten ihn bitten, seinem Abrisse der Lautlehre, der hier von den nhd. Lauten ausgeht, recht bald die in Aussicht gestellte historische Darstellung der Helgoländer Lautlehre in einer germanistischen Zeitschrift nachfolgen zu lassen.

Heidelberg. Wilhelm Braune.

Elis Herdin, Studien über Bericht und indirekte Rede im modernen Deutsch. Dissert. von Uppsala. XIII, 200 S.

Im Mittelpunkt der Schrift steht eine Erscheinung, auf die ich zuerst aufmerksam gemacht und die ich zur Erklärung der Personenverschiebung in der abhängigen Rede verwendet habe, die Erscheinung, dass wir über die Rede eines Andern nicht mit dessen Worten sprechen, sondern so verfahren, als ob wir als selbständige Beobachter den von jenem Andern behandelten Tatsachen gegenüber ständen. Z. B. „nun beichtete er ordentlich und vernünftig. Es war ihm unmöglich gewesen, die Erika zu vergessen, und so hatte er sich denn aufgemacht (= es sei ihm unmöglich gewesen, er habe sich aufgemacht). Das ist es, was Herdin Bericht nennt, was er durch eine ungemein reiche wertvolle Beispielsammlung belegt und nach allen Seiten beleuchtet. Im ersten Abschnitt wird die Erscheinung gegen die abhängige Rede abgegrenzt, wobei er freilich mehr für diese in Anspruch nimmt, als ich zugeben möchte. Ein zweiter Abschnitt bringt stilistische Untersuchungen über die Anwendung des Berichts. Das ist ein besonders bedeutsames Unternehmen, denn solche Untersuchungen über den stilistischen Wert bestimmter syntaktischer Erscheinungen fehlten noch fast ganz. Der dritte Abschnitt ist gewissen äusseren Möglichkeiten im Auftreten des Berichts gewidmet, der vierte der in-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

direkten Rede bei fehlendem Verbum dicendi oder sentiendi.

Was ich an der Arbeit trotz allem Reichtum des Stoffs und der Gesichtspunkte vermisse, ist das tiefere geschichtliche Verständnis der Tatsachen. Man erfährt weder, wie alt die einzelnen Erscheinungen sind, noch ist der Versuch gemacht, sie in eine zusammenhängende Entwicklungsreihe zu bringen. Für die Erklärung der Belege wäre es mehrfach von Wert gewesen, auf den Vorgang der „Loslösung", der „Rückkehr zur syntaktischen Ruhelage" Bezug zu nehmen, den ich Igm. Forschungen Bd. XIV ausführlich erörtert habe.

Auch hier wieder, wie schon in der Zs. für den deutschen Unterricht, ist ausführliche Darlegung der Verbindung von würde + Infinitiv gewidmet: z. B. „wo hatte er denn Sinne und Gedanken gehabt? Morgen würde es natürlich in aller Munde sein". Es wird wieder behauptet, es sei unmöglich, diese Form noch als einen Konjunktiv zu betrachten (S. 45), und immer unter Berufung auf das moderne Sprachbewusstsein. Da merkt man eben doch den Ausländer. Ich glaube Herdin versichern zu können, dass es kein Deutscher fertig bringt, in der erwähnten Fügung einen Indikativ zu empfinden.

Giessen. O. Behaghel.

Hebbelforschungen, hrsg. von R. M. Werner u. W. Bloch-Wunschmann. I—III. Berlin, B. Behr's Verlag. 1907—1908. (I. **A. Kutscher,** Fr. Hebbel als Kritiker des Dramas. seine Kritik und ihre Bedeutung. XII, 229 S. M. 4. — II **J. Frenkel,** Fr. Hebbels Verhältnis zur Religion. 102 S. M. 2.50. — III. **J. Krumm,** Die Tragödie Hebbels, ihre Stellung und Bedeutung in der Entwicklung des Dramas. 124 S. M. 2.50.)

Werner lässt seiner grossen kritischen Hebbelausgabe eine Reihe von Spezialuntersuchungen folgen, als deren Verfasser Männer gar verschiedener Art und Arbeitsweise auftreten, wie denn die Hebbelforschung selbst in den verschiedensten Lagern ihre Vertreter hat. Kutscher erfüllt sicherlich manchem einen sehnlichen Wunsch, indem er die Frage nach dem Zusammenhang des Dichters mit der zeitgenössischen Gedankenarbeit nicht allgemein und aus rein prinzipiellen Erwägungen bejaht und verneint, sondern auf einem engern Gebiete, dem der dramatischen Kritik empirisch untersucht, in wie weit Hebbels Leistung mit denen seiner Generation zusammenhängt. Es ergibt sich nun für den vorurteilsfreien Leser zur Evidenz: 'Hebbels Kritik fusst ganz auf der absoluten Philosophie und ist ohne diese undenkbar; die wesentlichen Punkte, in welchen er von ihren Anschauungen abweicht, hat er gemein mit den Jungdeutschen und anderen Zeitgenossen .... Hebbels Kritik ist nicht original, man kann nur von gewissen Erweiterungen und Vertiefungen sprechen' (S. X). Kutschers Beweismittel sind sorgfältige Zusammenstellungen prägnanter Aeusserungen unseres Dichters mit entsprechenden Stellen aus den Schriften J. Pauls, Tiecks, der Schlegel, Schellings, Solgers, Hegels, Ulricis, Rötschers, Börnes, Heines, Wienbargs, Gutzkows und Laubes; ich wünschte, dass er auch die sehr wichtigen Hallischen, bezw. Deutschen Jahrbücher stärker herangezogen und ihre Wandlungen auf ästhetischem Gebiete verfolgt hätte. Die systematische Auffädelung von Hebbels Gedanken und die Konfrontierung von Fall zu Fall mit verwandten Aeusserungen der Zeitgenossen überzeugt uns im Einzelnen, gibt aber dem Ganzen etwas Unruhiges, lässt uns zu keinem ruhigen Genuss kommen und vermag zudem einem kulturhistorisch nicht genügend geschulten Leser die falsche Meinung zu erwecken, als sei Hebbel in überwiegendem Masse ein 'grosser Nehmer' gewesen, ein unselbständiger Denker, etwa gar ein Plagiator (wir denken an Albrechts fatales Lessingbuch zurück!); endlich zeigt sich auf diese Weise deutlicher, was Hebbel übernommen, als was er fortgelassen hat. Es wäre jedenfalls besser gewesen, die absolute Philosophie und die jungdeutschen Gedankenreihen als Entwicklungsglieder in das grosse historische Ganze des deutschen Idealismus einzugliedern, Punkt für Punkt die aus den Voraussetzungen des 18. Jahrhs. entspriessenden Grundströmungen und Probleme anfzuweisen, die besondern Lösungsversuche um die Mitte des 19. Jahrhunderts zu charakterisieren und auf Grund dieser Ueberschau Hebbels Stellungnahme genauer festzulegen. Dann würde um so deutlicher hervortreten, was Kutscher u. E. mit Recht behauptet: 'Die gesamte Hebbel'sche Kritik und Aesthetik ist eine durch eine philosophische Natur vorgenommene Auswahl, Abrundung und gelegentliche Vertiefung von Problemen der Zeit'; auf historischer Grundlage würden wir um so besser verstehen, dass die Kraft des Dichters Hebbel gegenüber den Anforderungen des Theoretikers versagen musste, nicht weil jene Kraft unzulänglich, sondern weil diese Anforderungen zu hoch gespannt waren, weil sie mit ungeheurer Energie konzentrierten, was der Idealismus überhaupt von der höchsten Kunst zu fordern gewagt hatte ... Leider hat sich Frenkel die mühsame, aber dankbare Aufgabe entgehen lassen, Hebbels Stellungnahme zu religiösen Problemen bewusst in die Geschichte des religiösen Denkens und Lebens während des 19. Jahrhs. überhaupt einzureihen. Er sucht die Aeusserungen des Dichters über metaphysische Grundprobleme, über das Wesen der Religion und einzelner geschichtlicher Religionsgebilde in systematischen Zusammenhang zu bringen und seine künstlerische Gestaltung des Christentums in seinen einzelnen, historisch bedingten Formen zu erklären. Dabei fällt manches Brauchbare für die Interpretation der Dramen ab, aber von einem genetischen Begreifen der religiösen Stellung Hebbels ist keine Rede und die knappen und unzulänglichen Parallelen am Schlusse (Hebbel und die Klassiker, Hebbel und die Philosophie) können uns für das Fehlende nicht entschädigen.

Joh. Krumm hat sich schon 1899 durch drei tief grabende Studien über Hebbel (Der Genius, Die künstlerische Persönlichkeit, Drama und Tragödie; Flensburg, Huwald) als wirklicher Kenner des Dichters und seiner Werke eingeführt; die Art, wie er Hebbels schwerste Leiden aus der Zerrissenheit seines eignen Innern abzuleiten, wie er den Einsamen von dem Verdacht des Grössenwahnsinns zu reinigen wusste, zeigte ihn gleich weit entfernt von blinder Verhimmelung, wie von verständnisloser Krittelei. Auch in seinem neuen Buch weiss er die künstlerischen Bestrebungen, wie die einzelnen Werke seines Helden fein zu analysieren. Weniger einverstanden sind wir mit dem eigentlich geschichtlichen Bestandteil seiner Schrift. Dass Hebbel eine Synthese des antiken und englischen Dramas anstrebte, wie er beide verstand, ist zur Genüge bekannt; nötig aber wäre eine Untersuchung darüber, wie überhaupt das Dogma von dem prinzipiellen Gegensatz der beiden Tragödien aufgekommen, seit wann und mit welchen Mitteln man eine Vereinigung erstrebt habe usw. Ebenso hätte Krumm

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

in seinem 3. Abschnitt (die philosophische Bedeutung der Tragödie Hebbels) die tragischen Probleme des Dichters, die Dialektik der Gesellschaft, des Staates, der Sitte, der Religion, die Ueberhöhung des empirischen Pessimismus durch die Aussicht auf einen transzendentalen Ausgleich usw. in einen grösseren, geistesgeschichtlichen Entwicklungsgang einreihen und von da aus beleuchten sollen. In seinem Schlussabschnitt über 'die ästhetische Bedeutung der Tragödie Hebbels' weiss Krumm manche stilistische Eigenheit, so wie das Wesen des künstlerischen Realismus bei Hebbel geschickt aus der idealen Wurzel seiner Tragödie zu erklären und so den inneren Zusammenhang zwischen Gehalt und Form herzustellen. Dagegen fordert unseren Widerspruch die Lehre von der Doppelheit der Helden in Hebbels Drama heraus (S. 113 ff.). Krumm geht auch hier von der These aus, das Drama müsse eine 'Handlung darstellen; seine Seele ist der Wille, sein Blut die Leidenschaft'; aber nicht jeder Wille ist leidenschaftlicher Art, nicht jede Handlung muss auf den Umsturz bestehender äusserer Verhältnisse gerichtet sein; auch der Wille, der irgend welchen Forderungen gegenüber fest bleibt und sich bei nachdrücklichen Eingriffen von der anderen Seite her in sich selbst zurückzieht, wächst und sich verfestigt, ist ein vollberechtigter dramatischer Faktor. Aus dem Zusammenwirken eines solchen mehr passiven und eines mehr aktiven Willens ergibt sich das eigentlich dramatische Leben der Hebbel'schen Tragödie; es ist nicht nötig, den Dichter zu jenem höchst schematisch-äusserlichen Rettungsmittel greifen zu lassen, das Krumm andeutet, als ob das Trauerspiel sich gleichsam teilte, damit trotz der Passivität der 'unschuldigen' Helden und Heldinnen doch dramatisches Leben in das Ganze komme: 'Der tragische Held trägt die Tragödie, der dramatische das Drama'. Wahr ist an dem allen nur, dass wir von einem einheitlichen Träger der Handlung bei Hebbel wohl kaum jemals reden können, dass die dualistische Weltanschauung des Dichters von vornherein die Spiegelung der widerstreitenden Weltkräfte in zwei gegensätzlich gearteten Menschenseelen mit sich bringt.

Heidelberg. Robert Petsch.

Volkslieder aus der Rheinpfalz. Mit Singweisen aus dem Volksmunde gesammelt. Im Auftrage des Vereins für bayrische Volkskunde herausgegeben von Dr. G. Heeger und W. Wüst. Kaiserslautern 1909. 1. Bd.

Dieser erste Band der Sammlung, die im ganzen auf fünf Bände berechnet ist, enthält rund 350 Lieder in zwei grossen Abschnitten, die sich an die Einteilung von Erk-Böhmes Deutschem Liederhort anschliessen (1. erzählende Lieder; mythol. L.; Balladen; Romanzen. 2. Liebeslieder). Ein abschliessendes Urteil wird man erst nach Erscheinen des ganzen Werkes fällen können, doch kann man schon soviel sagen, dass es sich um eine sorgfältige Arbeit handelt, die über Herkunftsorte der einzelnen Texte, wichtigere Varianten und hauptsächliche Literatur zu den einzelnen Liedern gute Auskunft gibt. Vornehmlich sind unseres Wissens Melodienvarianten in diesem Umfang in ähnlichen Sammlungen noch nicht geboten. Allerdings hält mit der Sorgfalt in Materialsammlung und -verwertung die des Druckes nicht ganz gleichen Schritt, es finden sich eine Anzahl Druckfehler, die einem zunächst um die Zuverlässigkeit von Seiten- und Nummernziffern in den Literaturangaben besorgt machen; soweit Ref. Stichproben vorgenommen hat, scheinen jedoch die stehengebliebenen Druckfehler auf diesen Teil des Buches nicht überzugreifen. Für die Fortsetzung des Werkes dürfte sich vielleicht die Beigabe einer Karte am Schluss des Ganzen empfehlen, weil für Untersuchungen über Verbreitungsgebiet und Wanderungen einzelner Lieder kartographische Unterlagen unerlässlich und die gangbaren Handatlanten dafür nicht speziell genug sind. Da ja, wie in der Einleitung hervorgehoben wird, der bayrische Staat an dem Unternehmen Interesse nimmt, wird die Erfüllung dieses Wunsches nicht ausser aller Möglichkeit liegen.

Offenbach a. M. A. Abt.

G. Kalff [Hoogleeraar aan de Rijks-Universiteit Leiden], **Geschiedenis der nederlandsche Letterkunde,** IV D. Groningen, J. B. Wolters 1909. V, 608 pp.

Diese vorzügliche Literaturgeschichte, ebenso gründlich gelehrt wie geistreich geschrieben, erreicht mit dem IV. Band die Glanzzeit der neueren niederländischen Literatur, die Blüteperiode der durch tapfere Verteidigung des Landes und Glaubens selbständig gewordenen Nordniederländer im 17. Jahrh. Mit der erhaltenen volkstümlichen, germanischen Grundlage verbinden sich Einflüsse der Renaissance, und zwar sowohl der lateinischen Literatur wie der romanischen, von denen die italienische und spanische bereits ihr Bestes geleistet hatten, während die französische sich anschickte, gleichzeitig mit der holländischen und freilich an Glanz sie weit übertreffend eine neue Bahn zu beschreiten. Die deutsche Literatur tritt in dieser Zeit für Holland weit zurück, Gabriel Rollenhagen und Zinkgref wurden noch benutzt, später auch Jakob Böhme, der dem germanischen Mystizismus Deutschlands und der Niederlande ebenso entgegenkommt, wie im 14. Jahrh. die Gottesfreunde. Im Uebrigen sind damals die Deutschen den Holländern gegenüber bescheidene Nachahmer gewesen: so Opitz und Gryphius. Freilich ist das, was bei uns jetzt eine besonders ungünstige Beurteilung erfährt, eben das, was bei den Holländern als Ausdruck ihrer dichterischen Blütezeit hoch angesehen erscheint.

Der Verfasser verfährt auch in diesem Teil wie in den früheren klar und besonnen bei der Auswahl aus den zahlreichen Einzelheiten, die ihm für diese klassische Zeit zu Gebote stehen. Für seine Schilderungen berücksichtigt er noch besonders, was die Malerei Hollands in jener Zeit leistete. Er geht sogar so weit, die Malerei für die nationalste aller Künste anzusehen: das gilt gewiss nur für einzelne Völker, eben die Niederländer z. B., die ihren Bildwerken eine ungleich grössere Wirkung gesichert haben als ihren Dichtwerken. Frankreich, wenigstens das vor der klassischen Literaturperiode käme mit seiner Malerei entschieden zu kurz, und selbst Deutschland hat seiner Kunst im 19. Jahrh. erst eine Geltung verschafft, die sich dem Wert und der Wirkung der Literatur zur Seite stellen kann. Geradezu eine Widerlegung jenes Satzes ist es, wenn im Elsass, als es unter französischer Herrschaft seine Nationalität verkümmern liess, die Literatur zuletzt fast abstarb, die Malerei dagegen sich hob.

Immerhin wird der nahe Zusammenhang zwischen Dichtkunst und Malerei auch in den einzelnen Gattungen der nl. Literatur deutlich sichtbar. Die Neigungen der Dichter und Maler stimmen überein: sie bilden besonders das Landschaftliche und das Genrehafte aus. Auch das ausgelassen lustige wird besonders von den Dichtern, die zugleich Maler waren, gepflegt: jenes burleske, das in

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

einem so merkwürdigen Gegensatz zu dem gravitätisch-ernsthaften, dem 'heftigen' der Holländer steht.

Eigentümlich ist dieser niederländischen Literaturperiode die grosse Fülle religiöser Standpunkte. Neben der starren Orthodoxie des Calvinismus, welche am oranischen Hofe ebenso angesehen ist, wie sie die niederen Volksschichten beherrscht, steht der Pietismus, der nach England hier zuerst seine Ausprägung fand, und steht eine freie, tolerante Richtung. Schon 1617 weiht dieser Coster, der Begründer der Amsterdamer Akademie, eines Schauspielunternehmens, seine Iphigenie, welche also ein Vorläufer des Lessing'schen Nathan, des Schillerschen Don Carlos ist. Wenn Coster in einem dichterischen Pamphlet sagt: in *Christgeloof elck leef na zyn gevoelen*, so erinnert das an Friedrichs des Grossen Ausspruch: in meinen Staaten soll jeder nach seiner Façon selig werden können.

Um die literarischen Grössen bewegt sich ein wahres Gewimmel von kleineren Dichtern, unter denen doch viele vom Verf. durch kürzere Ausführungen als der Rede wert aufgezeigt werden. Hier ist viel neues vom Verf. beigebracht worden. Aber er gibt selbst an, wie viel auch noch für Hooft Vondel usw. zu untersuchen ist, um genau auch die zeitliche Entwicklung dieser Dichter, die Abhängigkeit von einander und von fremden Vorbildern erkennen zu lassen.

Mögen diese Untersuchungen nicht ausbleiben, auch die deutsche Literaturgeschichte hat ein ziemliches Interesse daran.

Strassburg. Martin.

The Elizabethan Shakespeare. *The Plays of Shakespeare.* Reprinted from the First Folio. With *Introduction, Notes* etc., by William H. Hudson.

1. *The Merchant of Venice.* pp. XLVI + 181 (ohne Glossary u. Variorum Readings).
2. *Loves Labour's Lost.* pp. LII + 174 (ohne G. u. V. R.)
3. *The Tragedie of Julius Caesar.* pp. XL + 168 (ohne G. u. V. R.)

With Photogravure Frontispices. Price 2 s. 6 d. net each. London, George G. Harrap & Co.

Die vorstehende ist eine jener billigen, gut ausgestatteten und trefflichen Ausgaben des grossen Klassikers, wie sie englische Verleger auf den Markt bringen; sie kann neben anderen, z. B. dem vorzüglichen "The Arden Shakespeare" (Editor W. J. Craig, London, Methuen & Co.) recht wohl bestehen und wird sich auch in Deutschland, und zwar nicht bloss auf den Hochschulen, gebrauchsfähig erweisen.

Die Titelportraits der drei vorliegenden Bändchen sind verschieden: während "The Merchant of Venice" das strittige Bild im Besitz der Familie Langridge in Dunstable bringt, zeigt das zweite Bändchen das sogenannte Chandos-Porträt, und endlich Julius Caesar des Droeshout Portrait. Die "General Preface" ist bei allen Bändchen gleich und befasst sich mit der Art und Weise der im Texte modernisierten Ausgabe, mit den Quartos und Folios sowie mit der bisherigen Textkritik. Ferner enthält, für den Gebrauch der Studenten wichtig, jedes Bändchen ein ausführliches Glossar, besonders von Eigennamen (mit Aussprache) und alten Formen, und endlich eine Varianten-Liste; desgleichen befinden sich wichtigere Varianten unter den Text mit Angabe ihrer Herkunft. Bei dem Texte sind die in F_1 fehlenden Teile der Qs in Klammern gesetzt, ebenso sonstige spätere Zutaten und Bühnenweisungen. Jedes Bändchen beginnt mit einer speziellen Einführung in das Stück, in der der Charakter desselben festgelegt wird und einschlägige Fragen beschieden werden, wie Kritik falscher Auslegungen oder zu weit gehender Erklärungen der Ideen und Motive, die dem Dichter imputiert werden. Last, not least für Studienzwecke, bringt Hudson hinter dem Texte Anmerkungen, die Inhaltsangabe, Quellenfrage, Dauer der Handlung, Datierung, Ausgaben und sehr reichliche Noten jeder Art darstellen. So wird der Zweck des Herausgebers, die erste Folio mit vollem Apparat dem modernen Studenten lesbar zu machen, wohl erreicht.

Nürnberg. R. Ackermann.

University of Nevada Studies. Edited by the Committee of Publications. Vol. I, Number 1, 1908. Published by the University of Nevada. Contents:
Herbert W. Hill, Sidney's *Arcadia* and the Elizabethan Drama. pp. 59. 8°.

Das vorliegende Heft enthält die erste einer Reihe von Studien über den Einfluss gewisser „typischer" Erzählungen auf das Drama des 17. Jahrhunderts, die unter der Aegide von Dr. Frederic Ives Carpenter veröffentlicht werden sollen. Die nächste Studie wird sich mit der Wirkung des heroischen Romans, wie er von La Calprenède vertreten wird, beschäftigen.

Die Abhandlung besteht aus zwei Hauptteilen. Der erstere befasst sich mit der Handlung des berühmten pastoralen Romanes und seiner Fortsetzungen durch die Gräfin Pembroke (nach dem Ms. Sir Sidney's), später (1621) durch Sir William Alexander, und seiner Ergänzung bis Buch VI durch Richard Beling (1627); ferner mit den Quellen der Handlung, dann mit dem Stil und den Einflüssen, die diesen gezeitigt haben, endlich mit der Popularität der Erzählung. Bei den Vorlagen wird ausser Sannazzaro und Montemayor auf die Aethiopica des Heliodor (nach M. Oeftering 1901) und insbesondere auf Amadis de Gaula hingewiesen, der das Hauptkontingent der romantischen Episoden in der Arcadia liefert. Hill geht überall den angegebenen Parallelen nach und führt eine grosse Anzahl auf allgemeine oder nicht fassbare Aehnlichkeit zurück. Betreffs der poetischen Prosa, in der Sidney seine Meistererzählung abfasste, hält Verfasser den spanischen in den seinerzeitigen Schriften Dr. Landmanns über den Euphuismus behaupteten Einfluss nicht mehr für sicher, sondern nimmt nach seinen Landsleuten Clarence G. Child (John Lyly and Euphuism, 1894) und A. S. Cook (in seiner Ausgabe von Sidney's Defense of Poesy) verschiedenartige Einwirkungen aus der Belesenheit des Dichters an, so die Heilige Schrift, so Cicero.

Der zweite Teil geht zu dem Einfluss der Arcadia auf das Elisabethanische Drama über. Die Reihe der pastoralen Dramen wird durchgenommen und einzelne, bei denen das Vorbild der Arcadia stärker hervortritt, ausführlicher behandelt. Dazu gehört "The Ile of Guls" (von Day, vor 1605), Shirley's Arcadia, die ja dem Roman ganz getreu, bis auf den Wortlaut, folgt, "Argalus and Parthenia" (von Glapthorne, nach 1639) Beaumont & Fletchers "Cupid's Revenge" und verschiedene andere. Hill vergisst am Schluss nicht zu betonen, dass der allgemeinere Einfluss des Romans auf das zeitgenössische Drama der war, die Liebe zur Natur, ein höheres Pflichtgefühl und eine feinere Galanterie zu fördern.

Referent ist der Meinung, dass nach dem Vorgange von Brunhubers Abhandlung „Sidney's Arcadia und ihre Nachläufer" durch diese gründliche und interessante

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Schrift Hills der Stoff wohl abschliessend behandelt sein dürfte.

Nürnberg. Richard Ackermann.

Rolf Seyfang, Quellen und Vorbilder des Epos 'Gaufrey'. Borna-Leipzig 1908. (Tübinger Diss.).

Alfred Krehl, Der Dichter des Gaydonepos. Diss. Tübingen 1909.

Eugen Stricker, Entstehung und Entwickelung der Floovant-Sage. Diss. Tübingen 1909.

Während die Dissertationen über *Gaufrey* und *Floovant* neben der Komposition vornehmlich der Entstehungsfrage nachgehen, behandelt Alfred Krehl den *Gaydon* mehr vom literarisch-ästhetischen Standpunkt aus: *Gaydon* enthält in den ersten 2000 Versen eine Reihe von Assonanzen, die Mitte des Liedes ist durchgereimt (auch nicht ohne Ausnahme), während in den Schlusspartien wieder Assonanzen auftreten. Vf. schliesst daraus, „mit Reimann“ [1], dass eine ältere Assonanzenversion in eine Reimversion umgewandelt wurde und zwar, wie er selbständig aus stilistischen Gründen hinzufügt, habe der Dichter selber diese Umarbeitung vorgenommen (S. 5). Das einzige Mittel, dieser hier nach Gutdünken gelösten Frage näher zu kommen, ist die Untersuchung der Assonanzen und Reime. Ich vermisse eine solche.

Auf die Komposition hat „das Muster der Crestienschen Romane bestimmend eingewirkt“. Dies Muster ist in geschickter Weise übernommen, die Charaktere, denen der Hauptteil der Untersuchung (S. 25—80) zufällt, zeigen individuelle Gepräge. Auch die Darstellung (Kap. III S. 81—116) sei originell, und es werden hierfür kleine Sammlungen von Vergleichen, Redensarten, kräftigen Sprüchlein, Hyperbeln, Sprüchwörtern u. s. w. angeführt. Ob die S. 87 tabellarisch konfrontierten beiden Stellen der Dichtung wirklich einen Beleg dafür bilden, dass der Dichter sich nicht wiederholt, bleibe dahingestellt. Aber ich vermisse bei den Sammlungen den Nachweis von Parallelstellen anderer Dichtungen. Denn nur durch Vergleich mit solchen, lässt sich Originalität in begründeter Weise behaupten. Allein selbst häufige Sprichwörter, wie *la force paist la prée* (V. 2247), *de traïson ne se puet nus gaitier* (4223 wörtlich wie *Gaufrey* 8863) bleiben ohne Nachweise.

Vf. schliesst: „Der literarische Wert der Chanson ist zumeist sehr oberflächlich und ungenügend beurteilt worden, was wohl hauptsächlich dem Umstande zuzuschreiben ist, dass sie, abgesehen von der Abhandlung von Siméon Luce, vom ästhetischen Standpunkt aus noch keiner eingehenden Prüfung unterzogen worden ist.“ Ich weiss nicht, ob der Verfasser ähnlich geurteilt haben würde, wenn er die zu seiner Aufgabe nötige Belesenheit gehabt hätte. Aesthetisch schätzen heisst vergleichen. Zwar werden in der Inhaltsangabe (z. B. S. 13[1, 2]) zu einzelnen Zügen des *Gaydon* Parallelen aus *Saisnes* und *Floovant* beigebracht, S. 21 wird *Gui de Nantueil* herangezogen. Aber ich kann mir nicht denken, dass *Gaydon* wirklich so originell ist, wie Vf. angibt. Ich habe vergeblich nach einer Besprechung des Giftmordversuchs an Karl dem Grossen zu Anfang (v. 69 ff.) gesucht. Und doch ist dies ein in den Epen überaus häufiges Motiv und die fast wörtliche Uebereinstimmung des *Gaydon* mit *Parise* an dieser Stelle längst bekannt. Der Herausgeber der *Parise* bezeichnet zwar (S. VII) diese als die entlehnende. Gründe gibt er nicht an. Boje bezweifelte kürzlich (*Beuve de Hamtone*, Halle 1909 S. 73) diese Angabe mit Recht. Namen aus *Girart v. Rossillon*, *Haimonskinder* werden erwähnt, auch jener Girbert, *Qui guerroia contre le roi Jhesu*, den Pio Rajna (*Origini* 171) mit dem Gisberto al fiero visaggio der *Reali* identifizierte. Kurzum, so leicht durfte man sich es nicht machen, wenn man für den Dichter des *Gaydon* eine Lanze brechen wollte.

Musterhaft in ihrer Art ist dagegen die Seyfang'sche Dissertation über *Gaufrey*, dessen Entlehnungen sie wohl erschöpfend nachgeht. Nach der Inhaltsangabe werden im II. Kapitel die „zyklischen Elemente“ der Dichtung geschickt dargestellt, durch diese Absonderung die Kapitel entlastet, in denen die Entlehnungen besprochen werden: An erster Stelle stehen *Garin von Monglane* und *Doon*, denen beiden *Gaufrey* seinen Robastre entlehnt. *Doon* hatte ihn bereits aus dem *Garin*, der ihn seinerseits Rainoart aus *Aliscanz* nachahmte. — *Fierabras* liefert dem *Gaufrey* seine Liebesepisoden, *Huon*, *Floovant*, *Jean de Lanson*, *Renaut*, *Roland* liefern Einzelheiten. Dazu kommen noch eine Reihe anderer Epen, die der Dichter kannte, ohne sie auszubeuten (S. 67). Die Wundenheilende Alraunwurzel (*Gaufrey* 3955 ff.) macht Schwierigkeiten: Vf. findet hier in der Darstellung Züge, die mehr zu *Fierabras* passen und andere, die eher aus *Elie* zu stammen scheinen (S. 57, 58). Aber das Vorkommen der *herbe St. Jehan* unter diesem und anderen Namen ist viel häufiger. Vgl. noch *Otinel* 1045 ff., *Enf. Guill* in *Hist. Litt.* Bd. XXII S. 475. Das ganze ist ein Gemeinplatz, der aus dem Volksglauben stammt, wobei allerdings Nachbenutzung des *Elie* seitens *Gaufrey* durch die Parallelen auf S. 58 gesichert scheinen. An dieser Stelle hätte auch von der unverletzbaren Schlangenhaut gesprochen werden können, die der Heide Morhier antut. (*Gaufr.* 7583, 7618). Vgl. hierzu *Fierabras* 4832, 4880, *Ans. C.* 2460, ein Bärenfell: 6743, und wohl auch sonst.

Auch die Notbeichte ist ein Gemeinplatz und kommt viel häufiger vor, als es Vf. (S. 58, 59) angibt: Vgl. *Chetifs*, *Hist. Litt*, Bd. XXII, 387, *Garin Loher.* II, 239, *Raoul* 2428, *Renaut* S. 181, 28.

Im VI. und VII. Kapitel wird der *Gaufrey*schluss, der Uebergang zum *Ogier* besprochen: Vf. staunt über den plötzlichen Fortschritt in Komposition und Charakterzeichnung. Aber ganz so trefflich sei die Komposition denn doch nicht, wie ich in meinem Aufsatz, 'die *Geisel Ogier*' [1] angegeben hätte: Folgende Mängel werden genannt: Karl schickt erst dann Gaufrey Hilfstruppen, als Geisel und Tribut angelangt. „In dieser langen Zeit, sollte man meinen, wäre Gaufrey von den Sarazenen schon längst vernichtet worden.“ Ich dächte, wenn eine Hilfsaktion an eine Bedingung geknüpft wird, so muss erst die Bedingung erfüllt sein, ehe die Aktion eingeleitet wird. — Es wird weiter ausgesetzt, dass Karl ohne Grund argwöhnig ist und seine Hilfe verkauft: „Von ihm als dem berufenen schützer der christenheit soll man doch erwarten, dass er einem bedrängten Glaubensbruder ohne weitere Umschweife helfen würde.“ Aber! Das ist doch kein Kompositionsmangel. Das ist der typische Königscharakter im Vasallenepos, der durch die späten Karolinger historisch seine Berechtigung er-

[1] Die Chanson de Gaydon, Diss. Marburg 1880.

[1] *Herrigs Archiv* CXI S. 324.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

hält. Argwohn und Leichtgläubigkeit, Treulosigkeit und Vorliebe für die Verrätersippe, ja Bestechlichkeit gehören zu diesem Charakter, der im *Gaydon* noch weit tyrannischer dargestellt wird als hier; und im *Girart von Rossillon*, als Karl Martell, von typischen Zügen entkleidet, zu grosser psychologischer Wahrheit gestaltet wurde.

Vf. schliesst sich dennoch meiner Ansicht in soweit an, als er zugibt, der *Gaufrey*schluss sei nicht auf dem Felde des Gaufreydichters gewachsen. Ich mutmasste seinerzeit, für den Schluss habe dem Dichter eine ältere Version des *Ogier*, ich nannte sie die *Geisel Ogier* vorgelegen. Bestimmend hierfür war die Tributforderung von 4 Golddenaren im Gaufrey, die in dieser Form im *Ogier* überhaupt nicht, in der Form von vier Silberdenaren erst an späterer Stelle vorkommt. Die vier Golddenare schienen altertümlich, denn seit Karls des Grossen Silberwährung wurde in unseren Breiten Gold nur gelegentlich geprägt. Als Goldmünze genügte der Byzantiner und später (im XIII. Jahrh.) der Goldgulden fremder Prägung, bis eine einheimische Prägung wieder einsetzt. Seyfang weist nun nach, dass der *denier d'or* gerade im XIII. und XIV. Jahrh. genannt wird (S. 87), widerlegt meine Vermutungen über den Gaufreyschluss in geschickter Weise, deutet sie nicht ohne Spürsinn um (vgl. besonders S. 89, 90), sodass aus seinen Ausführungen unzweifelhaft hervorgeht, dass der *Ogier* sachlich zur Komposition des Gaufreyschlusses genügte. Stilistisch bleibt er mir allerdings nach wie vor ein Rätsel.

Dieser guten, von Belesenheit, Scharfsinn und Geschmack zeugenden Dissertation stellt sich die Strickersche über *Floovant* nicht unwürdig zur Seite. Der *Floovant* wird für alle, die das Epos der vorliterarischen Zeit ablehnen, stets ein Stein des Anstosses sein. Deshalb auch der Triumph, wenn eine Arbeit dem *Floovant* ein hohes Alter abspricht, selbst wenn diese Arbeit sonst sehr bedenkliche Seiten zeigt. Aber sei der Inhalt des *Floovant* dem *Nibelungenliede* entlehnt, oder eine Mosaïk von bunten Lappen, die Verbannung im Sachsenlande, die Tradition, dass der Held Clodwigs Sohn ist, dazu das germanische Patronymikon *Floovenz* (so bei Alberich von Trois-Fontaines) sind schwer aus dem Wege zu räumen. Gleichviel. Man kann an eine Merowingersage glauben oder nicht, und dennoch die Frage erörtern, welcher von Clodwigs Söhnen in Floovant wieder auflebt, sei es nun, dass eine Chronik zu Grunde lag, oder eine Volkssage. Mit Pio Rajna entschied ich mich früher für den Bastard Theodorich: Bestimmend hierfür war einmal, dass Theodorich als Held der Verbannungssage im *Wolfdietrich* weiterlebt; weiterhin aber berichtet der sächsische Chronist Wittekind von einer Schwester Amalaberga des Bastard Theodorich, die an den Thüringer Irminfrid verheiratet (historisch war sie die Nichte des Gothen Theodorich) gegen ihren Halbbruder hetzt und einen Krieg mit ihm unvermeidlich macht. Diese Erzählung findet ihr Gegenstück in der Version des *Sachsenlieds* und Alberichs von Trois-Fontaines, wonach Floovant sich an einer Schwester (der Name variiert) verging, diese daraufhin an den Sachsenkönig verheiratet wurde und (mit ihrer Rache) schreckliches Unheil über Frankreich brachte[1]. Ergo: Floovant = Theodorich.

Stricker kommt von einer anderen Seite und beweist, dass auch die Paris'sche Theorie, Clothar sei das Urbild Floovants, berechtigt ist: Denn *Loher und Maller* ist nichts anderes, wie Floovant in sehr verjüngtem Gewande. Aber hier ist der ursprüngliche Name Loher erhalten, der Deckname Floovant unterdrückt. Man wird die neue Deutung von *Loher und Maller* gern akzeptieren, sie klärt nach beiden Seiten hin, auch auf das *Farolied* fällt ein neues Licht. Eine gute Stütze für die Parallele Strickers ist, dass wir beide von zwei verschiedenen Seiten zum selben Resultat kamen, was er auch hervorhebt: Die Anspielungen des *Sachsenlied* und Alberichs führten mich zu der Annahme, dass Floovant ursprünglich nicht wegen Schändung eines Lehrers Frankreich verlassen musste, sondern wegen Frauenschändung, wie Childerich. *Loher und Maller* hat diesen Zug bewahrt. (Vgl. S. 86, 87). Es scheinen also in *Floovant* die beiden Brüder Theodorich (der Bruder der Amalaberga und *Wolfdietrich*) und Clothar (*Loher und Maller*, der verbannte Verführer) sich die Hand gereicht zu haben. Beide Helden zeigen gleiche Beziehungen zum Epos und können in anderen Dichtungen noch mit vollem Namen auftreten. Hält man den einen Beweisgang für richtig, so kann man den anderen nicht ablehnen, wie es Stricker für Floovant-Theodorich versucht.

Auch die übrigen Urteile und Nachweise über die Dichtung sind gut durchdacht und geschickt vorgetragen. Gewiss war der Dichter ein Spielmann und kein Gebildeter (vgl. S. 10 ff.), gewiss sind die S. 9 angeführten Widersprüche Spuren von verschiedenen Händen, die am *Floovant* arbeiteten. Ob die Seite 35 ff. angeführten „germanischen Elemente" wirklich als solche angesehen werden dürfen, ist eine andere Frage. Der Schmerz des Vaters an der Bahre des Sohnes, die Erinnerung der Zweikämpfenden an bei einander genossene Gastfreundschaft, der Streit eifersüchtiger Frauen, das sind allgemein menschliche Züge. Die Schwertprobe, der Zweikampf zwischen Vater und Sohn, die sich nicht erkennen, sind international, finden sich, besonders der letzte Zug, im Orient und Okzident.

München. Leo Jordan.

[1] Herrigs Archiv CXVI S. 63, 64.

P. Rasch, Verzeichnis der Namen der altfranzösischen Chanson de Geste: Aliscans. Wiss. Beilage zum Progr. des Kgl. Domgymnasiums zu Magdeburg. Ostern 1909. 44 S. kl. 8°.

Auf Anregung von Suchier hat der Verfasser es unternommen, das Namenverzeichnis des altfranzösischen Aliscansepos zusammenzustellen, welches er in der Vorrede zu der von Wienbeck, Hartnacke und ihm selbst besorgten Textausgabe (Halle, Niemeyer, 1903) in Aussicht gestellt hatte. Es ist sein Bestreben gewesen, die Lesarten der ihm zur Verfügung stehenden Abschriften der Handschriften möglichst vollständig anzugeben. Ausserdem hat er die von Professor Baist unter dem Titel L'Archanz (La Chançun de Wilhelme)' abgedruckte, neu entdeckte Handschrift und die in Betracht kommenden Namen aus dem Willehalm des Wolfram von Eschenbach herangezogen. Dort ist das Sonderverzeichnis von Hugo Wehrle, hier das von San Marte mitbenutzt. Die Sigel der Handschriften sind für Aliscans die der oben erwähnten Ausgabe, für den Willehalm die von Lachmann angewandten. Klapötke stellte dem Verfasser durch Vermittelung von Suchier ein von ihm aufgestelltes, handschriftliches Namensverzeichnis des Aliscansepos zur Verfügung, das, obwohl es neben dem Kopf der Abschnitte nur die Verszahlen aufwies, zur

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Nachprüfung gute Dienste geleistet hat. Um die Benutzung zu erleichtern, hat der Verfasser bei jeder Stelle angegeben, was sie Besonderes über die in Rede stehende Person zu melden weiss, und dabei Wert auf Beiwörter gelegt. So angelegt, hat die Arbeit wirklich wissenschaftlichen Wert, vorausgesetzt natürlich, dass sämtliche Namenformen denen der Handschriften genau entsprechen.

Doberan i. Meckl. O. Glöde.

W. O. Streng, Haus und Hof im Französischen. Mit besonderer Berücksichtigung der Mundarten. Versuch einer onomasiologischen Studie. Helsingfors 1907. 168 S.

Onomasiologie und Semasiologie, Sprachgeographie und Realkunde, das sind die Gesichtspunkte, die gegenwärtig in der linguistischen Forschung um die Wette nach Anerkennung ringen. Vorliegende Studie hat sich den ersten dieser vier Gesichtspunkte zur Richtschnur genommen, sie hätte durch reichlichere Berücksichtigung der drei anderen viel gewinnen können.

Streng untersucht 18 Begriffe[1] auf ihre Wiedergabe in schriftsprachlichem und mundartlichem Französisch hin. Es sind meist ländliche Gebäulichkeiten, die er geschickt unter dem Titel 'Haus und Hof' vereinigt. Eine solche Auswahl hat naturgemäss etwas Willkürliches, Hundehaus und Taubenhaus hängen in unsern Gedanken weniger eng zusammen als Onkel und Tante oder als Arme und Beine. Obgleich wir mit dem Verf. über die Auswahl im Einzelnen nicht rechten wollen, so müssen wir doch auf das Fehlen des allgemeinen Begriffes 'Stall' aufmerksam machen. Die Vorstellung 'Stall', ohne dass man dabei an eine bestimmte Tiergattung denkt, ist eine unleugbare Realität, und wie oft leben beim Kleinbauern Kühe, Pferde, Schafe, Ziegen[2] etc. etc. fröhlich in demselben Raum zusammen!

In der Fragestellung und im äusseren Rahmen reiht sich die Arbeit Strengs, bewusst nachahmend, den Untersuchungen an über Verwandtschaftsnamen, Haustiere, Körperteile, Jahreszeiten etc. (eine Zusammenstellung findet sich p. 2). Auch er teilt ein nach Tradition und Neubildung, und hier wiederum nach semasiologischen Prinzipien (Verschiebung, Verengung, Neuprägung auf Grund eines Merkmals etc.), dabei legt der Verf. viel Umsicht und gutes linguistisches Urteil an den Tag.

Die Bedeutung dieser Arbeit besteht darin, dass hier zum erstenmal[3] versucht wird, eine Gruppe von Kulturbegriffen onomasiologisch darzustellen. Wie schon Meyer-Lübke in seiner prinzipiell so bedeutsamen Besprechung des Buches (Wörter und Sachen I 115 ff.) betont hat, standen die Vorgänger Streng's vor einer einfacheren Aufgabe, sie hatten es mit fast mathematisch umgrenzten Begriffen zu tun (Bruder, Auge, Pferd, Winter etc.) Begriffe, deren Inhalt den Kulturveränderungen nicht oder nur in beschränktem Masse[4] unterworfen sind.

Viel schwieriger sind die Probleme bei Begriffsgruppen, wie sich Streng eine ausgewählt hat. Die nötigen kulturhistorischen Vorarbeiten fehlten oder waren schwer aufzutreiben. So konnte man nicht erwarten, dass gleich der erste Wurf in dieses Gebiet völlig befriedigend und abschliessend ausfalle. Es brauchte viel Mut, um anzufangen, viel Ausdauer, um zu Ende zu kommen, man durfte sich das wochenlange, oft so ergebnislose Blättern in den zahllosen *dictionnaires faits par un amateur du vieux langage* nicht verdriessen lassen. Streng hat mit unendlichem Fleiss gesammelt und mit grosser Beherrschung der Fachliteratur seine Funde kommentiert.

Hier folgen zunächst einige Bemerkungen methodischer Natur. Dass 'Pferdestall' nicht braucht definiert zu werden, ist klar. Anders beim 'Landgut', mit dem Verf. den Reigen eröffnet. Hier ist eine genaue Umgrenzung unbedingt erforderlich, sobald das onomasiologische Prinzip gewahrt werden soll. Gemeint sind alle Gebäulichkeiten und Ländereien, die zu einem landwirtschaftlichen Betrieb gehören. Ich hätte eher 'Bauerngehöft, Bauernhof' gesagt. Mit Recht lässt der Verf. das Besitzverhältnis bei Seite, zur Umgrenzung hätte aber m. E. eine Bemerkung darüber gehört, ob es sich um ein einzelstehendes oder um ein im Dorf liegendes Heimwesen handelt. *Ferme*, *métairie* werden, wenigstens in der französ. Schweiz, nur im ersteren Sinn gebraucht. Ganz davon zu trennen war der Begriff *chalet* 'Sennhütte', der, auf Gebirgsgegenden beschränkt, auch kulturell seine eigenen Wege geht. Zeigt es sich nun, dass bei strengerer Fassung des Begriffs die Angaben der Wörterbücher in ihrer Mehrheit versagen, so tut man wohl besser, auf eine onomasiologische Darstellung überhaupt zu verzichten. (Das schliesst nicht aus, dass man die nun einmal mit Mühe gefundenen Wörter als für eine spätere Untersuchung in Betracht kommend listenweise aufführt.) Dieser Verzicht wäre wohl hier angezeigt gewesen, denn bei manchen unter 'Landgut' besprochenen Wörtern, die mit *ferme*, *métairie* wiedergegeben sind, ist sicher nur das Bauernhaus, oft nur das Wohnhaus, gemeint. Bei *bastido* p. 22 ist das ausdrücklich bemerkt. Hier hätte ein Fragebogen klärend wirken können. Wir müssen, glaube ich, scheiden zwischen Grundbegriffen (wie Haus, Stall, Scheune, Garten etc.), die in einer grössern Kultureinheit einen mehr oder weniger eindeutigen sprachlichen Ausdruck haben müssen, und fakultativen Begriffen (wie Landgut, Hof, Hütte, Speicher, Schuppen), deren Umgrenzung schwierig und deren Wiedergabe meist mit unbestimmten mehrdeutigen Wörtern bewerkstelligt wird. Es wird sich in Zukunft empfehlen, zunächst nur die ersteren, die Muss-Begriffe, onomasiologisch zu untersuchen.

Mit der Elastizität gewisser von Streng behandelten Begriffe hängt es natürlich zusammen, dass die Zahl der von ihm registrierten Bedeutungsverschiebungen eine verhältnismässig grosse ist. Sehr fraglich ist in vielen Fällen, ob sie sich wirklich vollzogen hat, oder ob nicht sehr oft die dort verzeichnete Bedeutung neben der ursprünglichen herläuft, und dann hätten wir es nicht mit einer usuellen, sondern nur mit einer okkasionellen Verschiebung zu tun.

[1] Nämlich: Landgut; Haus, Hütte, Hof, Rinder-, Pferde-, Schaf-, Schweine-, Hunde-, Hühnerstall, Taubenhaus, Scheune, Dreschtenne, Speicher, Schuppen, Garten; Mauer, Zaun.

[2] Der Ziegenstall fehlt übrigens auch.

[3] Die fleissige Dissertation von H. Davidsen, die Benennungen des Hauses und seiner Teile im Franz. Kiel 1903 fällt hier trotz ihrer kulturhistorischen Einleitung ausser Betracht, da sie sich auf die Schriftsprache beschränkt.

[4] Es muss hier betont werden, dass z. B. bei den Verwandtschaftsnamen die gesellschaftlichen Zustände nicht unerheblich eingewirkt haben, man denke an die Verdrängung der alten Ausdrücke für das Schwieger- und Stiefverhältnis durch das höfische *beau* in Frankreich, an das modeartige Eindringen von *Onkel* und *Tante* in Deutschland u. a. m. Die Neubenennung der Körperteile scheint allerdings kulturellen Einflüssen nichts zu verdanken.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Das führt uns zu einem zweiten Desideratum. Die Streng'sche Darstellung ist zu wenig reliefartig. Wichtige Wörter und Probleme ertrinken in der Flut sporadisch und unsicher belegter Ausdrücke, deren Quellenangabe und mutmassliche Herleitung einen gar breiten Raum einnehmen. Wichtig ist das eingelebte, weitverbreitete, reichlich belegte Sprachgut. Beim Begriff Landgut z. B. *ferme*, *métairie*, *mas*, *cour*, *borde*; bei Haus: *maison* und *hôtel*, bei Garten: *jardin*, *courtil*, *ort*; auch *casale* und *verger*. Diese waren gegenüber den nur lokal oder gelegentlich gebrauchten Ausdrücken viel mehr hervorzuheben, und, wo genug Anhaltspunkte vorhanden waren, in ihrem historischen Konkurrenzverhältnis darzustellen. Das hindert nicht, sie im etymologisch-semasiologischen Rahmen (A. Verschiebung, B. Spezialisierung, C. Merkmal etc.) wieder aufzuführen.

An Einzelheiten sei Folgendes erwähnt. Was die Quellen anbelangt, so fehlen u. a. bei den Wörterbüchern Piat, Dict. français-occitanien, das gerade für solche Arbeiten gute Dienste tut, und bei den Realien Hunziker, Das Schweizerhaus (Aarau 1900—1904), dessen photographische Aufnahmen viel Anschauung vermitteln. Ferner hätten die Materialien des *Glossaire des patois de la Suisse romande*, die der wissenschaftlichen Benutzung offen stehen, beigezogen werden können. Sie bieten z. B. für den Begriff 'Hütte' (gefragt wurde: *chaumière, baraque, maison en mauvais état*) allein 45 Wortstämme (ohne Ableitungen), während Streng deren etwa 30 für ganz Frankreich anführt. Hier sei bemerkt, dass die Karte *cabane* (190) des Atlas ling. mehr enthält als Streng verzeichnet. Es fehlen *šapitòlo* Creuse, *šwānèt* (= cabanette?) Morbihan, *tyijurlè* (*u* in *coup*). Cantal, *ganiga* (= granica? Streng 95) Alp. Marit. Gelegentlich ist der Atlas linguistique, der zum Glück viele Begriffe aus 'Haus und Hof' vorgesehen hat, nicht mit der nötigen Sorgfalt benützt worden. Ueber die so überaus wichtige Abgrenzung von *maison* gegen das süd- und südostfranz. *ustal* sagt Streng p. 29[2], *maison* gelte „nördlich von einer geraden Linie zwischen *Le Landeron* (Neuenburg, Schweiz) und *Saint Vivien* (Médoc, Dep. Gironde)". Das erweckt von der Wirklichkeit eine ganz falsche Vorstellung, auch wenn wir 'gerade' im dehnbarsten Sinne verstehen. Verbinden wir nämlich auf der Karte die nördlichsten Punkte von *ustal*, so ergibt sich eine Linie, die von Bordeaux südwestlich sich gegen die Mitte des Dép. Lot et Garonne hinzieht, dann direkt nordöstlich etwa gegen Clermont-Ferrand verläuft, von da wieder schroff südlich geht bis etwa dahin, wo sich die Dép. Ardèche und Vaucluse die Hand reichen, endlich sich westlich zieht in der Richtung von Cuneo (Piemont). Südlich von dieser Linie herrscht *ustal* (abgesehen vom auch sonst hie und da französisierten südwestlichen Winkelstück). Getrennt von diesem grossen Südgebiet lebt *hospitale* in der franz. Schweiz[1], Streng hat übersehen — oder wenigstens nicht hervorgehoben —, dass ein gewaltiger Keil des *maison*-Gebietes, zwischen Lausanne und Clermont-Ferrand eindringend, bis gegen die piemontesische Grenze vorgerückt ist. Dieser nordfranz. Keil hat das früher offenbar zusammenhängende *hospitale*-Gebiet in zwei ungleiche Teile geschieden. Dass *oto* früher allgemein franko-prov. war und es heute noch ist[1] zeigen die Wörterbücher, die oft Aelteres besser bewahrt haben (für Franche-Comté und Dauphiné s. Streng selbst p. 82, für Savoyen s. Constantin et Désormaux). Warum *maison* sich gerade im genannten Gebiet, zwischen Genfersee und Valence, das sonst konservativ ist, eingebürgert hat, bleibt zu untersuchen. Vielleicht ist die Rhone nicht ganz unschuldig daran.

Einen ähnlichen nordfranz. Vorstoss ins südöstliche Dialektgebiet beobachten wir auf der Karte *jardin* (712). Hier reicht der *jardin*-Keil bis an die Rhonemündung, was ebenfalls aus der wenig anschaulichen Darstellung bei Streng (p. 128) nicht hervorgeht. Westlich und östlich davon herrscht *hortus*, natürlich früher ein zusammenhängendes Gebiet. Auf franko-prov. Boden lebt noch als alleiniges Wort *courtil*, das, wie aus den Belegen bei Streng (p. 123 ff.) hervorgeht, aber nicht gesagt wird, früher offenbar Nordfrankreich allein beherrschte, der früheste Beleg von *jardin* stammt (laut Dict. gén.) höchstens aus dem Ende des 12. Jahrhunderts Also im Mittelalter hatte das alte *hortus* sich hauptsächlich gegen *courtil* zu wehren, erst später gegen das von Norden eindringende *jardin*. Ob hinter diesem sprachlichen Kampf die Entwicklung der Gartenkultur steckt, d. h. ob den drei sich ablösenden Wörtern, *hortus*, *courtil*, *jardin* jeweilen eine bestimmte Gartenanlage entspricht, das untersucht Streng leider nicht, obschon es ihm nahe gelegt wurde durch die beiden anderen wichtigen Gartenwörter *verger* (Limousin etc.) und *casale* (Gascogne), die beide, das eine später (Obstgarten), das andere früher (Garten mit oder beim Haus) eine bestimmte Art Garten bedeuten. Auch Lothringen scheint einen 'Hausgarten' in *mè* aus *mansum* (Streng p. 125) zu kennen, während die Provence mit dem Fem. *horta* einen '*jardin non attenant à la maison*' bezeichnet (Streng 121[4]). Vermutlich ist in dieser Richtung der sachliche Unterschied zu suchen.

Angemerkt seien noch folgende kleinere Versehen. p. 17 wird dem Wort *grange* in Savoyen unter Berufung auf Const. et Dés. die Bedeutung 'Landgut' beigelegt, die es nicht hat, denn die Stelle in jenem trefflichen Wörterbuch lautet klar und einfach: *grange* (*bâtiment de ferme destiné au logement des gerbes et au battage des céréales*). — Bei den 'Entlehnungen' ist darauf zu achten, ob das Wort nicht auch in eine der psychologischen Kategorien gehört, so ist *garde* 'Landgut' (?) p. 25 zwar deutschen Ursprungs, zugleich aber scheint eine Verschiebung aus 'Stall' vorzuliegen, das Wort ist also auch unter II A 5 p. 19 zu erwähnen. — p. 24 wird ohne Quellenangabe dem 'Schweizer Oberland' (sic), von dem ein Schweizer nicht weiss, wo er es suchen soll, ein *méiro* 'chalet' zugewiesen, von dem die Zeddelkasten des *Glossaire romand* bis jetzt keine Kenntnis hatten.

Wenn es auch zum Schluss gesagt werden muss, dass Streng in der richtigen Deutung von Einzeltatsachen glücklicher ist als in der Erfassung grösserer Probleme, so bietet doch sein Buch aus einem noch unbebauten Gebiet des Wertvollen und Anregenden eine reiche Fülle, wofür wir dem jungen Gelehrten zu wirklichem Dank verpflichtet sind.

Basel. E. Tappolet.

[1] Allerdings nicht nur in zwei neuenburgischen Dörfern, sondern nach den Materialien des Glossaire in je 6 des Berner Jura und des Waadtlandes. Auffallenderweise nicht im Wallis.

[1] Hier täuscht der Atlas, der durch seine franz. Fragestellung zur Antwort *maison* auch da veranlasst, wo *oto* noch im Gebrauch ist.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Zeitschriften u. ä.

Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen 123, 1/2: Ottokar Fischer, E. T. A. Hoffmanns Doppelempfindungen. — Erik Björkman, Mittelenglische Personennamen auf *-in*. Weiteres über me. *Orrmin, Gamelyn*. — Fritz Flügge, Fidele and Fortunio, a comedy of two Italian gentlemen by Anthony Munday. Erster vollständiger Neudruck des in der Bibliothek zu Chatsworth befindlichen Originals (1584). — Bernhard Fehr, Zur Entstehungsgeschichte von Thackerays 'Vanity fair'. — Walth. Küchler, Zu den Anfängen des psychologischen Romans in Frankreich. — Leo Jordan, Eine Handschrift von Werken der Gräfin La Fayette mit dem inedierten Fragment eines Romans. — H. Caspari, Neue Maupassant-Literatur. — E. Mackel, Der bildliche Gebrauch von *quatre*. Zur französischen Wörterbuchkunde. — O. Harnack, Opitz und Meyfart. — E. Björkman, *Sculf, Scolfus* im 'Liber vitae Dunelmensis'. — F. Liebermann, Schauspielerischer Aufzug bei einer Hochzeit 1286. — Gustav Brockstedt, Zu der Abhandlung Friedrich Bries: Das Volksbuch vom 'gehörnten Siegfried' und Sidneys 'Arcadia'. — Charlotte Carmichael Stopes, 'Adolescent' und 'Adolocentula' in Stratford-on-Avon Register; in relation to Gilbert Shakespeare. — H. Dübi, Zu Cyranos *L'Autre monde* (Archiv CXXII, 64—69). — Beurteilungen und kurze Anzeigen: Othmar Meisinger, Bremer, Sammlung kurzer Grammatiken deutscher Mundarten. Bd. VII: Gebhardt, Grammatik der Nürnberger Mundart. — Ders., Deutsche Dialektgeographie. Berichte und Studien über G. Wenkers Sprachatlas des Deutschen Reiches. Hrsg. von Ferdinand Wrede. Heft I: Ramisch, Studien zur niederrheinischen Dialektgeographie; Wrede, Die Diminution im Deutschen; Heft II: Leihener, Cronenberger Wörterbuch. — Konr. Meier, A. v. Weilen, Hamlet auf der deutschen Bühne bis zur Gegenwart. — Richard M. Meyer, Kurt Jahn, Goethes 'Dichtung u. Wahrheit'. — Wilh. Horn, Heinr. Cornelius, Die altenglische Diphthongierung durch Palatale im Spiegel der mittelenglischen Dialekte. — J. Köpke, R. E. Zachrisson, A contribution to the study of Anglo-Norman influence on English place-names — Heinr. Lohre, Hans Hecht, Thomas Percy and William Shenstone. Ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of Ancient English Poetry. — R. Fischer, Neue Tauchnitz-Bände: Rob. Hichens, The call of the blood; Percy White, The eight guests; Anthony Hope, Jophy of Kravonia; Anthony Hope, Tales of two people; Ellinor Glyn, Three wecks; 'Rita', A man of no importance. — W. Söderhjelm, Olof Ostergren, Stilistik språkvetenskap. — Max Banner, W. Klatt, Molières Beziehungen zum Hirtendrama. — Moritz Werner, Alfred de Musset im Urteile George Sand's. Eine kritische Untersuchung über den historischen Wert von George Sand's Roman 'Elle et Lui'. Von Konrad Wolter. — Elise Richter, Fritz Strohmeyer, Der Artikel beim Prädikatsnomen im Neufranzösischen. — L. Gauchat, Max Bruchet, Le Château de Ripaille. — Otto Driesen, Lazare Sainéan, L'Argot Ancien (1455—1850). Ses éléments constitutifs, ses rapports avec les langues secrètes de l'Europe méridionale et l'Argot moderne. Avec un Appendice sur l'Argot jugé par Victor Hugo et Balzac. — W. Schumann, J. Sanneg, Dictionnaire étymologique de la langue française, rimé par ordre alphabétique rétrospectif. — B. Eggert, Haberlands Unterrichtsbriefe für das Selbststudium lebender Sprachen. Französisch, hrsg. von H. Michaelis u. P. Passy. Kursus II. — George Carel, 1) Daniel Jones, 100 Poésies Enfantines; 2) G. Steinmüller, Auswahl von 50 französischen Gedichten für den Schulgebrauch. 3. Aufl. — Ders., Georg Stier, Le Collégien français. Lehrbuch der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. — Ders., Boerner-Stefan, Französische Lehrbücher. Teil IV u. V; dieselben, Französische Grammatik für Realschulen und verwandte Lehranstalten. — Ders., Georg Weitzenböck, Lehrbuch der französischen Sprache für Mädchenlyzeen, Lehrerinnenbildungsanstalten u. verwandte Lehranstalten. Teil I u. II. 3. Aufl. — Ders., Dubislav u. Boek, Methodischer Lehrgang der französischen Sprache für höhere Lehranstalten. Teil 7: Französisches Uebungsbuch. Ausgabe A und B. — Wilhelm J. Leicht, Diesterwegs Neusprachliche Reformausgaben, hrsg. von M. F. Mann. No. 1: Gobineau, Les Amants de Kandahar, annotés par M. F. Mann. — No. 3: Paul Arène, Contes de Provence, choisis et annotés par L. Petry. — No. 4: Gobineau, La Guerre des Turcomans, annotée par M. F. Mann. — George Carel, Ariost, Der rasende Roland. Uebersetzt u. eingeleitet von Alfons Kissner. — Berth. Wiese, Ludw. Grashey, Giacinto Andrea Cicogninis Leben und Werke. — A. Ludwig, Gertrud Klausner, 'Die Drei Diamanten' des Lope de Vega u. 'Die schöne Magelone'. — P. de Mugica, P. Juan Mir y Noguera, Prontuario de Hispanismo y Barbarismo.

Neuphilologische Mitteilungen (Helsingfors) 1909, 6/7: Joh. Ohquist, Die Sprechmaschine und ihre Anwendung im Sprachunterricht. — Besprechungen: H. Pipping, Kock, Svensk ljudhistoria I—II, 1. — U. Lindelöf, Horn, Histor. neuenglische Grammatik. — Ders., Brandl, Geschichte der altenglischen Literatur. — G. Schmidt, Burger, Deutsche Frauenbriefe aus zwei Jahrhunderten. — J. Poirot, Seydel, Experimenteller Versuch über die labialen Verschlusslaute im Deutschen und Französischen mit besonderer Berücksichtigung methodischer Fragen. — A. v. Kraemer, Schoen, Fr. Coppée, l'homme et le poète. — A. Wallensköld, Strigl, Sprachwissenschaft für alle, 1. Jahrgang. — J. Poirot, Sechehaye, Programme et méthode de la linguistique théorique. — E. Järnström, Guesnon, Publications nouvelles sur les trouvères artésiens. — A. L. F., Stengel, Der Schlussteil der Chanson d'Anseis de Mes.

Die Neueren Sprachen XVII, 6: Otto Kötz, Der Sprachgebrauch La Fontaines in seinen Fabeln (in syntaktischer Hinsicht). II. — H. Smith, English Boys' Fiction. V. — Berichte: Martin Hartmann, Jahresbericht der deutschen Zentralstelle für internationalen Briefwechsel. (1908-1909). — Karl Gruber, Bericht über die X. Hauptversammlung des Sächsischen Neuphilologenverbandes in Riesa. — Besprechungen: Kurt Glaser, Guizot, Histoire de la civilisation en Europe (H. Gröhler); Edmond et Jules de Goncourt, Histoire de la société française pendant la révolution et le directoire (W. Kalbfleisch); Madame de Maintenon, Extraits relatifs à l'éducation (H. Bornecque et G. Lefèvre); A. de Vigny, La veillée de Vincennes et Laurette ou le cachet rouge (J. Bauer und Th. Link); P. Corneille, Nicomède (G. H. Clarke); P. Bourget, Un saint (Cloudesley Brereton). — H. Elfrath, Cl. Klöpper, Englische Synonymik u. Stilistik für höhere Schulen, Studierende und zum Selbststudium; Prof. Dr. Boerners Neusprachliches Unterrichtswerk (Lehrbuch der englischen Sprache, M. Zieger und O. Thiergen); Regel-Kriete, E. Fison and M. Ziegler's Select Extracts from British and American Authors in Prose and Verse for the Use of Schools. — Ludw. Geyer, L. Harcourt, German for Beginners. — Vermischtes: Bauer, Ein französischer Kollege über deutsche Mittelschulen. — F. D., Pariser Kurse. — Anfrage. Von d. Red.

The Modern Language Review IV, 4: Arthur S. Napier, The 'Ancren Riwle'. — Evelyn M. Spearing, The Elizabethan 'Tenne Tragedies of Seneca'. — George Tyler Northup, 'El Dómine Lucas' of Lope de Vega and some Related Plays. — Arthur Beatty, Notes on the Supposed Dramatic Character of the 'Ludi' in the Great Wardrobe Accounts of Edward III. — Mary Deakin, The Alliteration of 'Piers Plowman'. — John Dover Wilson, Anthony Munday, Pamphleteer and Pursuivant. — A. T. Baker, An Anglo-French Life of Saint Paul the Hermit. — C. Talbut Onions, Some Early Middle-English Spellings. — Ders., 'To have one's raik'. — O. T. Williams, A Note on 'Exodus', Ll. 56 ff. — R. W. Chambers, The Mythical Ancestor of the Kings of East Anglia. — James F. Royster, English Tags in Matthew of Paris. — H. Littledale, Was 'Due Desert' Walter Devereux? — E. K. Chambers, Ben Jonson and 'The Isle of Dogs'. — Ders., The Date of Fletcher's 'The Chances'. — F. Baldensperger, Two Unpublished Letters to Goethe from an English Translator of 'Goetz von Berlichingen'. — F. S. Boas, 'Macbeth' and 'Lingua'. — H. F. B. Brett-Smith, 'Ahrimanes'. By Thomas Love Peacock. — Reviews: G. C. Macaulay, G. G. Coulton, Chaucer and his England. — Ders., E. P. Hammond, Chaucer, A Bibliographical Manual. — Percy W. Long, E. Spenser, Poetical Works, ed. by R. E. Neil Dodge. — M. Blakemore Evans, C. H. Kaulfuss-Diesch, Die Inszenierung des deutschen Dramas an der Wende des 16. und 17. Jahrhunderts. — Jessie Crosland, L. Geiger, Goethe und die Seinen. — Barbara Smythe, P. Aubry, La Rhythmique Musicale des Troubadours et des Trouvères; J. B. Beck, Die Melodien der Troubadours. — A. T. Baker, Kr. Nyrop, Grammaire historique de la langue française, III. — G. A.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Parry, R. de la Grasserie, Etude scientifique sur l'Argot et le Parler populaire. — H. F. Stewart, J. Lemaitre, Jean Racine. — R. M. Meyer, P. Mahn, Guy de Maupassant. — L. E. Kastner, A. H. Upham, The French Influence in English Literature. — Milton A. Buchanan, L. P. Thomas, Le Lyrisme et la Préciosité cultistes en Espagne. — Lonsdale Ragg, Dante Alighieri, La vita nova, traduite par H. Cochin; Dante's Vita Nuova with Rossetti's Version, ed. by H. Oelsner. — R. A. Williams, H. Logeman, Tenuis en Media; P. Seydel, Experimentelle Versuche über die labialen Verschlusslaute im Deutschen und Französischen.

Modern Language Notes XXIV, 7: R. Lincoln Gibbs, The meaning of *Feeldes* in Chaucer's Knight's Tale VV. 975—77. — Milton A. Buchanan, Chorley's Catalogue of Comedias and Autos of Frey Lope Felix de Vega Carpio. II. — Allen R. Benham, John Churton Collins. A Review. — C. H. Ibershoff, Concerning the Tell Soliloquy. — J. G. Winter, Browning's Epilogue to the Two Poets of Croisic. — A. Trampe Bödtker, French Words in English after 1066. — Thos. K. Sidey, Echoes of the Classics in Kipling. — W. H. Hulme, A Middle English Addition to the Wager Cycle. — Review: John L. Gerig, José M. De Pereda, Pedro Sanchez. — Correspondence: James Hugh. Moffatt, Honor to whom Honor is due. — Henry Noble MacCracken, An Unprinted Version of 'A Christemasse Song'. — R. T. House, Writers with new Ideas. — W. F. Brewer, 'Never Less Alone Than When Alone'. — Raymond D. Havens, Literature of Melancholy. — F. J. A. Davidson, The Meaning of Vita Nuova. — W. G. Howard, An Obscure Allusion in Herder.

Modern Philology VII, 2: W. A. Nitze, The Fountain Defended. — W. W. Greg, 'I Sing of a Maiden that is Makeless'. — George L. Hamilton, Theodulus: A Mediaeval Textbook. — Edwin A. Greenlaw, The Influence of Machiavelli on Spenser. — A. C. L. Brown, Balin and the Dolorous Stroke. — Chester N. Gould, The Source of an Interpolation in the Hjálmtérs saga ok Ólvis. — W. Smith, A Comic Version of Romeo and Juliette. — John Jacob Meyer, A Modern Finnish Cain. — Leon. Bloomfield, A Semasiological Differentiation in Germanic Secondary Ablaut.

Zs. für vergl. Literaturgeschichte N. F. XVII, 5/6: Herm. Conrad, Shakespeares Timon. Urheberschaft, Abfassungszeit und Entstehung. — R. Frick, Hernanis Stammbaum. III. Victor Hugo und die spanische Literatur. IV. Hernani, die französische Literatur und Victor Hugo. — J. Haas, Balzacs Ecole des Ménages. — Rudolf Imelmann, Shelleys Alastor und Goethe. — Kallipygos. Wanderung eines komischen Motivs. — Max J. Wolff, Ein Beitrag zur Geschichte des Stoffes von Romeo und Julia. — Jonas Cohn, Das Problem der Kunstgeschichte. — Besprechungen: J. Eberz, K. Heinrich von Stein, Zur Kultur der Seele. Gesammelte Aufsätze. Hrsg. von Friedr. Poske. — J. Eberz, B. Croce, Estetica come scienza dell'espressione e linguistica generale. Teoria e storia. 2a ed.; B. Croce, Aesthetik als Wissenschaft des Ausdrucks und allgemeine Linguistik. Theorie und Geschichte. Uebers. von K. Federn. — K. Bruchmann, M. Winternitz, Geschichte der indischen Literatur. 1. und 2. Halbband. — Ph. A. Becker, Franz Settegast, Quellenstudien zur galloroman. Epik. — Ders., The Farce of Master Pierre Pathelin, composed by an unknown Author about 1469 A. D., englished by Richard Holbrook. — Ders., Frederika Macdonald, Jean Jacques Rousseau. A new criticism. — Phil. Aronstein, Elmer Edgar Stoll, John Webster. — Richard M. Meyer, Thomas Rea, Schillers Dramas and Poems in England; John Luis Kind, Edward Young in Germany.

Zs. für französ. und engl. Unterricht 8, 5: Thurau, Pro facultate docendi — Bergmann, Die Berufsarten im Spiegel der französischen und englischen Volkssprache. — Riehm, Zu Alfred de Vigny's Gedicht 'Moïse'. — Brandenburg, Erwiderung. — Uhlenberg, Ein Samenkörnlein zu den Haslschen Samenkörnern. — van Haag und Weyrauch, Zur Rheinischen Philologenversammlung. — Ferienkurse 1909 (Montpellier). — Literaturberichte u. Anzeigen: Brun, Le mouvement intellectuel en France durant l'année 1909. — Baumann, Marty, Untersuchungen zur Grundlegung der allgemeinen Grammatik und Sprachphilosophie. — Brandenburg, Otto Wendt, Enzyklopädie des französischen Unterrichts. — Ders., Voos, Die mündlichen Uebungen im neusprachl. Unterricht. — Ders., Schröer, Die Anschauung im französischen Anfangsunterricht. — Ders., Schröer, Wörterbuch zu den Hölzelschen Jahresbildern, nebst einer Anleitung zur Anfertigung französischer Aufsätze. — Conrad, Shakespeare, The Comedy of Errors ed. by Cuningham. — Zeitschriftenschau.

Indogermanische Forschungen XXIV, 5, Anz. 2 u. 3: Bibliographie des Jahres 1906 (1). I. Allgemeine indogerm. Sprachwissenschaft und Altertumskunde. — K. Brugmann, Das Wesen der lautlichen Dissimilationen. — Ders., Hermann Osthoff †.

Mémoires de la Société de Linguistique de Paris XV, 6: A. Meillet, De l'accentuation de certains verbes en germanique commun: 1) Got. *gatarhjan*. 2) Got. *þahan*, *hahan*. — XVI, 1: J. Vendryes, L'assimilation consonantique à distance. — M. Bréal, Jocularis et ses dérivés germaniques; français *advenir*, *aveindre*.

Jahrbuch des freien Deutschen Hochstifts (Frankfurt a. M.) 1909: H. Schneegans, Rabelais und die groteske Dichtung. — E. Elster, Franz Grillparzer. — P. Hensel, Schillers Ethik. — O. Heuer, Joh. Heinr. Ramberg als Illustrator unserer Klassiker. — El. Mentzel, Zur ersten Aufführung von 'Kabale u. Liebe' in Frankfurt, am 13. April 1784. — O. Frh. von Stotzingen, Beiträge zur Jugendgeschichte des Herzogs Karl August v. Sachsen-Weimar. — Rob. Hering, H. W. v. Gerstenberg und sein Freundeskreis.

Festschrift der 50. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner dargebracht von Mittelschulen der Kronländer Steiermark, Kärnten, Krain u. Küstenland. Graz 1909. [Darin u. a.: R. Boxhorn, Shakespeares 'Die Zähmung der Widerspenstigen' u. Fletchers 'Der gezähmte Zähmer'. — R. Riegler, Zur Tiernamenkunde (Dachs, Rebhuhn, Raupe). — V. Seunig, Der Gauriel-Dichter als Nachahmer Hartmanns von Aue. — H. Hörtnagl, Der Dichter im Ringen mit dem Stoffe. Dargestellt an Schillers Gedicht 'Die Kraniche des Ibykus'. — K. Wenger, Gustav Flaubert. Persönlichkeit u. Werke.]

Archivio per lo studio delle tradizione popolari XXIV, 2: R. Corso, Proverbi giuridici italiani. — S. Raccuglia, La numerazione, i numeri, i numerali. — P. Fabbri, Novelle popolari raccolte sui Monti della Romagna Toscana. — L. A. Rostagno, Stornelli e Rispetti Valdernotti. — C. Calandra, Canti popolari religiosi di Frasso Telesino. — Le tradizioni macabre della settimana santa in Calabria. — Streghe e Stregherie. — Una festa campestre a Giojosa Marea. — N. Pasquarelli, Gli animali nella vita del popolo. — Miscellanea.

Zs. für d. deutschen Unterricht 23, 9: O. Lyon, Detlev v. Liliencron. — K. F. Sturm, E. T. A. Hoffmanns Kindermärchen. — J. Sahr, Ehlermanns Deutsche Schulausgaben. — H. Unbescheid, Anzeigen aus der Schillerliteratur 1908/19 9. — Sprechzimmer: Nr. 1: Ed. Damköhler, Zum Deutschen Wörterbuch. — Nr. 2: H. Gidionsen, Nachlese zu XXII, S. 253 ff. und XIX, 381 u. 718 f. — Nr. 3: G Schläger, Rammdösig. (Zu Zeitschr. 22, 197). — Nr. 4: F. Teetz, Zu Körners „Lützows wilde Jagd". — Nr. 5: von Jan, Die ursprüngliche Bedeutung der Redensart „im Stiche lassen".

Tijdschrift voor Nederlandsche Taal- en Letterkunde XXVIII, 2: J. van Ginneken, De huidige stand der genealogische taalwetenschap. — G. A Nauta, *Song*. — R. Grisard, *De Dobbelaar*, blijspel van Th. Asselijn, naar het Haarlemsch handschrift voor het eerst uitgegeven. — R. van der Meulen, Rz., Hollando-Russica (*begin*).

Romanische Forschungen XXVII, 1: C. Decurtins, Rätoromanische Chrestomathie. Bd. IX: Oberengadinische Volkslieder, Sprichwörter.

Zs. für französische Sprache u. Literatur XXXV, 2/4: E. Stengel, Philologische- und volkskundliche Arbeiten Karl Vollmöller dargeboten. — Th. Kalepky, Pestalozzi, Systematik der Syntax seit Ries. — O. Immisch, Meister, De itinerario Aetheriae abbatissae. — D. Behrens, Meyer-Lübke, Historische Grammatik der französischen Sprache. — J. Huber, Herford, Die lateinischen Proparoxytona im Altprovenzalischen. — Ders., Revue de dialectologie romane dirigée par B. Schädel. — Ders., Bulletin de dialectologie romane dirigée par B. Schädel. — J. Callais, Dosdat, Die Mundart des Kanton Pange. — D. Behrens, A.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Constantin et l'Abbé P. Gave, Flore populaire de la Savoie. — C. This, Thibaut, Wörterbuch der franz. und deutschen Sprache. — Ders., Molé, Wörterbuch der franz. u. deutschen Sprache. — A. Cartellieri, Luchaire, La société française au temps de Philippe Auguste. — W. Golther, Settegast, Antike Elemente im altfranzösischen Merovingerzyklus. — E. Brugger, Boje, Ueber den altfranzösischen Roman von Bueve de Hamtone. — Ders., M. Sh. Morris, The authorship of the De Ortu Waluuanii and the Historia Meriadoci. — W. Schulz, Rechnitz, Prolegomenea und erster Teil einer kritischen Ausgabe der Chançon de Guillelme. — J. Frank, Villey, Les sources et l'évolution des Essais de Montaigne. — H. Haupt, Briefwechsel Friedrichs des Grossen mit Voltaire. Herausgegeben von R. Koser und H. Droysen. — E. Ritter, Roland et Marie Philipon. Lettres d'amour p. p. Cl. Perroud. — M. J. Minckwitz, Cushing, Pierre Le Tourneur. — Dies., Kerviler, La Bretagne à l'Académie fr. au XIXe siècle. — W. Küchler, Wolf, Ein Semester in Frankreich. — Th. Kalepky, Hasenclever, Wie ich bei meinen Quartanern das Verständnis für den Subjonctif geweckt habe. — J. Voigt, Diesterwegs neusprachliche Reformausgaben. — W. Haape, Alfred de Musset pages choisies. Ausgewählt u. erklärt von F. J. Wershoven. — A. Sturmfels, Schulschriften. — W. Horn, Bigre, Huile. — D. Behrend, *ningle*.

Revue du études rabelaisiennes 1909. 2e et 3e fascicules: Lazare Sainéan, Les interprètes de Rabelais en Angleterre et en Allemagne. — Henri Clouzot, Saint-Maur, paradis de salubrité, aménité ... et délices (mit vier Ansichten v. Saint-Maur). — Marcel Godet, Le collège de Montaigu (mit Ansicht des Collège Ende d. XVIII. Jahrhs.). — Jacques Soyer, Topographie rabelaisienne, Berry et Orléanais (suite et fin) im Anhang Lettre de Rabelais à Antoine Hullot. — Lazare Sainéan, Rabelaesiana (Aberkeids et Frelore. Agarene (Langue). S. Alipentin. Baffouer, attacher avec une corde. Diable de Biterne. Estrelins. Fistique. Genissaire. Jambe de Dieu. Papeligosse. Boire à tirelarigot.) — Paul Petit, Les éditions troyennes, de Rabelais. — W. F. Smith, Le mauldict livre du Passe-temps des Dez. — Ders., Les proverbes de Rabelais. — B. de Quinçay, Passelourdin. — Henri Clouzot, Notes sur les Dusoul, alliés aux Rabelais. — Ders., Les 'Propos des Buveurs' imités par Charles Sorel; ders., Un lecteur du II. livre en 1535. — Le Fayolles de Rabelais (zu l. I, Ch. XVI 'Fayolles, quart roy de Numidie'). — P. Dorveaux, Al Katine et Alkatin (l. III Ch. XX, IV ch. XXXI); Rasette (l. IV, ch. XXXI); Fen (Béroalde de Verville Ch. XXVIII); Bisouars; ascarides (l. III, Ch. XXII). — H. Clouzot, Vin de la Faye Moniau (l. I. Ch. XXXIV); Sansay (l. II. Ch. V); les spopondrilloches (l. V ch. XXXIII bis); Cadouyn (l. I. Ch. XXVII). — Antoine Thomas, Monouc 'Eunuque' et mna Dies 'Bona Dies'. — Paul Barbier fils Guodefie, leçon conjecturale pour Guodepie dans deux passages du IV. livre. — Ders., Jolivit, leçon conjecturale pour jolivit (l. IV Ch. XL). — Abel Lefranc, Rabelais secrétaire de Geoffroy d'Estissac et maître des requêtes. — Comptes-Rendus: H. Hauser, Les sources de l'Histoire de France XVI. s. 2. fasc. (A. Lefranc). — G. Lanson, Manuel bibliographique de la littérature française moderne I (A. Lefranc). — Arturo Farinelli, Dante e la Francia dall'età media al secolo di Voltaire (A. Lefranc). — Chronique: Steph. Gigon, Frère Jean des Entommeurs. — Rabelais à Buenos-Ayres (Vortrag von Anatole France). — J. Boulenger, Pantagruel en l'île des Fous (v. Pierre Mille, le Temps 27. mai 1909). Couronnement de Rabelais à Chinon (Bericht über eine Rabelaisfeier am 31. mai 1909). — Baron A. F. Bourgeois, Rabelais et Jacques Autreau (1659–1745, Verfasser von 'Panurge à marier' und 'Panurge marié dans les espaces imaginaires'). — H. Clouzot, Rabelais cité en 1606. — Ders., Iconographie de Rabelais (mit Wiedergabe eines Wachsreliefs von Rabelais). — Ders., Cadouin (Besitztum der Familie d'Estissac). — R. Blanchard, Les jeux de Gargantua (le moyne, la bourrée, au passavant, à la grue). — Rabelais cité en 1654. — Kurze Anzeigen von: Toldo, Morti che mangiano (Rivista teatrale italiana VII), Chinon-Touraine, revue littéraire Heft I, Bourrilly, derniers travaux sur Montaigne (Revue d'hist. mod. et contemp. XI), Samaran, Les indiscrétions de Garganello ou la vie galante en Avignon au XVI. s., Marcel Godet, Jean Standonck et les Franciscains (Archiv. franciscanum histor. II, fasc. III), Oeuvres de Rabelais trad. catalane par Lluis Deztany, H. Hauvette, Les plus anciennes traductions françaises de Boccace (Bulletin italien 1907–1909).

Annales du Midi 84 Octobre 1909: Jeanroy, Schrötter, Ovid und die Troubadours. — Salverda de Grave, Schädel, Manual de fonética catalana.

Rassegna bibliografica della letteratura italiana XVII, 1. 2. 3: C. Trabalza, Storia della grammatica italiana (T. Zambaldi). — Dante Alighieri, Vita Nova, suivant le texte critique préparé ... par M. Barbi; trad. ... par H. Cochin (F. Flamini). — F. Novati, Freschi e mini art Dugento (E. Levi). — M. Mioni, Una letterata veneziana del sec. XVIII (C. Cimegotto). — F. Petrarca, Il Canzoniere e i Trionfi (F. Flamini). — F. D'Ovidio Nuovi studj Manzoniani (G. Lisio). — Comunicazioni: G. Lazzeri, La tradizione di S. Piero a Grado in un rimatore ignorato del trecento. — Annunzi bibliografici: Gius. Oxilia e Gius. Boffito, Un trattato inedito di Egidio Colonna. — Catalogue des livres composant la bibliothèque de m. Giuseppe Cavalieri à Ferrara. — E. Levi, Lirica italiana nel Cinquecento e nel Seicento fino all'Arcadia. — G. Fumagalli e F. Salteraglio, Albo Carducciano. — Fasc. 4. 5. 6: F. Ferri, La poesia popolare in Antonio Pucci (G. Lazzeri). — D. Alaleona, Studj sulla storia dell'Oratorio Musicale in Italia (A. Bonaventura). — L. Morandi, Lorenzo il Magnifico, Leonardo da Vinci e la prima grammatica italiana. Leonardo e i primi vocabolari (M. Sterzi). — C. Garosci, Margherita di Navarra (V. Rossi). — M. Vattasso, I codici petrarcheschi della Biblioteca Vaticana (V. Cian). — Studj Maffeiani (G. Biadego). — La vita e le opere di Agostino Mascardi con appendici di lettere ed altri scritti inediti e an saggio bibliografico per F. L. Mannucci (A. Neri). — Comunicazioni: E. Levi, Per Ugo Foscolo. — A. Salza, Astuzie e contrassegni d'amore nel Tasso e ne'suoi imitatori. — Annunzi bibliografici: Zimmer, Meyer, Stern, Morf, Meyer-Lübke, Die romanischen Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen (A. Biadene).

Il Giornale Dantesco XVII, 3/4: Pasquale Barbano, Il Commento sulla 'Divina Commedia' di Benvenuto da Imola e la Cronica di Giovanni Villani. — Umb. Cosmo, Il Canto di Marco Lombardo. — Gilberto Brunacci, Alcune osservazioni intorno al primo Sonetto della 'Tenzone' fra Dante e Forese Donati. — Gius. Fatini. Dante presso gli Estensi (Contributo allo studio e alla fortuna di Dante nel sec. XV). — L. Filomusi Guelfi, *Que' 'l* o *Quei il*, non *Quel*. La chiara vista della prima virtù. — Romeo Campani, Alfragano e Dante. — O. L. Passerini, Bullettino bibliografico. — L. Filomusi Guelfi, Alcune idee del Parodi sul 'Paradiso' di Danto.

Revista Lusitana 12, 1: Gabriel Pereira, Livro d'alveitaria do mestre Giraldo. — A. Thomas Pires, Investigações ethnographicas. — A. Gomes Pereira, Tradicões populares e linguagem de Villa Real (Forts.). — Carolina Michaelis de Vasconcellos, Taibo. — Julio Moreira, As 'ilhas' do Porto. — J. L. de V., Lenda de Maria Mantella. — Epiphanio Dias, Etymologias. — J. J. Nunes, Observação aos 'Textos antigos portugueses'. — J. L. de V., Varios casos de condensação ou simplificação de ditongos cuja subjunctiva é 'i'. — J. de Freitas Branco, Chevéca. — J. L. de V., Observações a 'Revista Lusitana' VIII, 91. — Chronica. — Bibliographia.

15. Jahresbericht d. Instituts f. rumänische Sprache zu Leipzig. Herausgegeben von G. Weigand. Leipzig, J. A. Barth, 167 S. 8°. Inhalt: Th. Capidan, Die nominalen Suffixe im Arumunischen. Einleitung I. Teil: Die Suffixe einzeln behandelt. II. A. Die Suffixe nach ihrer Bedeutung und Funktion. B. Die Suffixe nach ihrem Ursprung. C. Allgemeine Ergebnisse. — St. Romansky, Lehnwörter lateinischen Ursprungs im Bulgarischen. — G. Weigand, Welchen Zwecken dient der linguistische Atlas des dacorumänischen Sprachgebietes. — Ders., Beitrag zur Kenntnis der bulgarischen Dialekte. — Ders., Etymologien: *creangă, crîng*; *broboană*; *broboadă*.

Lit. Zentralblatt 39: Ducros, J.-J. Rousseau. De Genève à l'Hermitage (N. S.). — E. Lahnstein, Das Problem der Tragik in Hebbels Frühzeit (O. Walzel). — Holzmann u. Bohatta, Deutsches Anonymen-Lexikon. — 40: K. Jansen, Die Cynewulf-Forschung von ihren Anfängen bis zur Gegenwart (-tz-). — Thomas Percy und William Shenstone. Ein Briefwechsel aus der Entstehungszeit der Reliques of ancient English Poetry. Hrsg. von H. Hecht (M. Lederer).

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

— H. Haag, Ludwig Uhland. Die Entwicklung des Lyrikers und die Genesis des Gedichtes. — R. F. Arnold, Das moderne Drama (B. Vallentin). — 41: Ad. Schroetter, Beiträge zur Geschichte der neulateinischen Poesie Deutschlands und Hollands (R. Buchwald). — Roland et Marie Philipon. Lettres d'amour de 1777 à 1780 p. p. Claude Perroud (N. S.). — J. Wernly, Prolegomena zu einem Lexikon der ästhetisch-ethischen Terminologie Friedrich Schillers. — W. Scheel, Neuhochdeutsche Sprachlehre I (-bh-). — H. Spieron, Geschichte der deutschen Lyrik seit Claudius (J. A. Wentzel). — 42: M. Borodine, La femme et l'amour au XIIe siècle d'après les poèmes de Chrétien de Troyes. — M. F. Follmann, Wörterbuch der deutschlothringischen Mundarten. — Goethes sämtliche Werke (Propyläen-Ausgabe I. (M. K.). — 43: H. Logeman, Tenuis en Media. Over de stemverhouding bij konsonanten in moderne talen. — E. Brenner, Der altengl. Junius-Psalter (-tz-). — W. R. R. Pinger, Der junge Goethe und das Publikum (M. K.). — H. Pedersen, Vergl. Grammatik der keltischen Sprachen (Wi.). — 44: Crétien de Troyes, Philomena. Conte raconté d'après Ovide publié d'après tous les manuscrits de l'Ovide moralisé par C. de Boer (E. Stengel). — Giles and Phineas Fletcher, Poetical Works. Ed. by S. Boas II. — Die heilige Regel für ein vollkommenes Leben, eine Cisterzienserarbeit des XIII. Jahrhs., herausgeg. von Rob. Priebsch. — L. Sütterlin, Die Lehre von der Lautbildung (Panconcelli-Calzia). — 45: Abrégé de l'histoire de Port-Royal d'après un manuscrit préparé pour l'impression par J.-B. Racine avec un avant-propos, un appendice, des notes et un essai bibliographique par A. Gazier (N. S.). — P. Gonser, Das ags. Prosa-Leben des hl. Guthlac (-tz-). — R. Philipp, Beiträge zur Kenntnis von Klingers Sprache und Stil; J. H. Senger, Der bildliche Ausdruck in den Werken Heinr. v. Kleists (Max Scheinert). — 46: L. Schmidt, Allgemeine Geschichte der germanischen Völker bis zur Mitte des 6. Jahrhunderts. — A. I. P. Wood, The stage history of Shakespeare's King Richard the third. — H. Suolahti, Die deutschen Vogelnamen. Eine wortgeschichtliche Untersuchung. — K. Heinrichs, Studien über die Namengebung im Deutschen seit dem Anfang des 16. Jahrh. (-tz-). — Marbacher Schillerbuch III; Kettner, Studien zu Schillers Dramen I (M. K.).

Deutsche Literaturzeitung Nr. 40: K. Berger, Schiller, von Harnack. — Taylor, A study of the technique in K. F. Meyers Novellen, von Martin. — Rousseau's Glaubensbekenntnis des savoyschen Vikars, übertr. v. Reinke; Rousseau in s. Werken, bearb. von Kircheisen; Pascal, ein Brevier s. Schriften, ausgew. von B. von Herber-Rohow; Voltaire, hrsg. von Schulte vom Brühl, von Ph. A. Becker. — Dörrenberg, Römerspuren u. Römerkriege im nordwestl. Deutschland, von Schuchhardt. — 41: E. Mayer, Zur fries. Ständeverfassung (über Heck, die friesischen Standesverhältnisse in nachfränkischer Zeit). — Goethes Mutter, dargest. von E. von der Hellen, von Köster. — Franz, Der Monolog und Ibsen, von Reich. — Heyne, Englisches Englisch, von Krüger. — Zilliacus, Giovanni Pascoli et l'antiquité, von Wiese. — 42: Klee, Grundzüge der deutschen Literaturgeschichte, 11. Aufl., von Matthias. — Gespräche mit Goethe in den letzten Jahren seines Lebens, von Eckermann, hrsg. von Houben; Bode, Goethes Leben im Garten am Stern, von R. M. Meyer. — Poscher, Andrew Marvells poetische Werke, von L. Brandl. — Friedensburg, Die Münze in der Kulturgeschichte, von Schwinkowski. — 43: Lehmann, Deutsche Poetik, von Kühnemann. — Draeger, Th. Mundt u. s. Beziehungen zum Jungen Deutschland, von Dresch. — Goll, forbrydertypen hos Shakespeare; ders., Verbrecher bei Shakespeare, von Kohler. — Die Kastellanin von Vergi, hrsg. von Lorentz, von Stengel. — Schacht, Zur Geschichte des Rostocker Theaters (1756—91), von Leyband. — 44: Schütze, Studies in German Romanticism, I, von Walzel. — Milliot-Maderan, H. Heine, von Sass. — Tucker, Verse Satire in England before the Renaissance, v. Koeppel. — Levy, Petit dictionnaire provençal-français, von Schneegans. — Messikommer, aus alter Zeit. Sitten und Gebräuche im zürcherischen Oberlande, von Hoffmann-Krayer.

Göttingische Gelehrte Anzeigen X: K. Maurer, Vorlesungen über altnordische Rechtsgeschichte, von v. Schwerin. — Blosel. Die Wanderzüge der Langobarden, von Höfer.

Neue Jahrbücher für das klassische Altertum, Geschichte und deutsche Literatur 12, 9: Ph. Simon, Schillers Gedicht 'der Tanz'. — A. Biese, Ein Jahr deutschen Unterrichts.

Wochenschrift für klassische Philologie 26, Nr. 44: Knoke, Armin der Befreier Deutschlands, von Wilisch.

Zs. für das Gymnasialwesen 63, Juli-Aug.: A. Biese, Deutsche Literaturgeschichte, von Boetticher. — A. v. Salten, Deutsche Wortforschung u. Wortkunde, v. Weise. — Sept.: Harmsen, Wie ward der Cheruskerfürst Arminius von seinen Landsleuten genannt? — F. Heussner, Vilmars Geschichte der deutschen Literatur. — Oktober: K. Credner, Grundriss der deutschen Grammatik; R. M. Meyer, Die lyrischen Meisterstücke von J. W. v. Goethe; K. Lippert, Deutsche Dichtung, von Wetzel.

Zs. für die österreich. Gymnasien 60, 8 u. 9: L. Rademacher, Die apokryphen Apostelakten und die Volkssage. — K. Kunst, Die Aktionsarten in ihren wechselseitigen Beziehungen. — J. M. Stowasser u. D. Weihrich, Zu Petronius 35. — E. Gierich, Zur Sprache von Eilharts Tristrant, von Wallner. — H. Roetteken, Heinrich von Kleist, von R. M. Werner.

Archiv für slavische Philologie 31, 1 u. 2: Meillet, Einführung in die vergl. Grammatik der igm. Sprachen; Brugmann, Grundriss der vergl. Grammatik, II, von Jagić.

Zs. für Bücherfreunde N. F. I, 5/6: O. Deneke, Die Einzeldrucke Goethescher Werke bei Göschen 1787—1790. — F. A. Mayer, Ein Stammbuchblatt von Iffland. — E. K. Blümml, Briefe von und an Uhland. Ein Beitrag zur Kenntnis Uhlands als Volksliedforscher. — Eine seltene Ausgabe von 'Hermann und Dorothea'.

Kantstudien XIV, 2 u. 3: Endres, Honorius Augustodunensis, von Wundt. — Scheinert, W. von Humboldts Sprachphilosophie, von Spranger. — Ludwig, Schiller und die deutsche Nachwelt, von Engel.

Deutsches Christentum 4, 1: H. Freytag, Goethes Gedanken über Tod und Unsterblichkeit.

Der alte Glaube 11, 1: J. Kirchner, Paul Fleming.

Zs. des Vereins für Kirchengeschichte in der Provinz Sachsen VI, 1: Naumann, Die Bedeutung der Frankenherrschaft für die Christianisierung des nordöstl. Thüringens. — Näschke, Emser als Kritiker Luthers.

Historische Vierteljahrsschrift XII, 3: Nase, Die Ortsbestimmung für Aliso und Teutoburg, von Nöthe.

Neue Mitteilungen aus dem Gebiet historisch-antiquarischer Forschungen XXIV, 1: Kl. Löffler, Der Hülfensberg im Eichsfelde. — Boehme u. Grösszler, Die sprachliche Zugehörigkeit des Namens Pforta.

Zs. der Gesellschaft für Schleswig-Holsteinische Geschichte 39: K. Boie und R. Boie, Die Familie Boie. Brunsbütteler Linie.

Zs. des Bergischen Geschichtsvereins 41: Otto Redlich, Freundesbriefe Conrads von Heresbach an Johann von Vlatten. — Dütschke, Die älteste Bevölkerung des Wuppertales nach ihren Höfen.

Alt-Köln II, 1 u. 2: P. Schaefer, Kölner Schüler- u. Studentenleben im sechzehnten Jahrhundert nach dem Buche Weinsberg.

Oberbayrisches Archiv für vaterländisc e Geschichte 54, 1 u. 2: Alb. Vierling, Die Bussbücherhandschriften der Hof- und Staatsbibliothek in München.

Reutlinger Geschichtsblätter 3 u. 4: A. Hauber, Zur Geschichte des Schlosses Bühl. I. Wandmalereien mit Text (aus Murners Geuchmatt).

Die Grafschaft Glatz IX, 4: F. Graebisch, Zur Entstehung und Entwickelung unserer Familiennamen.

Mitteilungen des Vereins f. Sächsische Volkskunde V, 3: Flurnamenbericht. — Dr. Markgraf, Slawisch oder Deutsch? in Leipzigs Umgebung. — Hottenroth, Lieder.

Mitteilungen der Schlesischen Gesellschaft f. Volkskunde XI, 1: A. O. Meyer, Einiges über den italienisch. Volkscharakter. — G. Merkel, Die altisländische Saga. — B. Kahle, Flandern. — K. Olbrich, Literatur u. Volkskunde. a) Roman u. Volkskunde; b) die Katze in Literatur und Volksglauben. — D. Pradel, Ein altes Spiel. — E. Klapper, Die schlesischen Geschichten von den schädigenden Toten. — P. Drechsler, Märchen u. Sagen aus Oberschlesien; Scherz- und Ernsthaftes über besondere Zusammensetzungen mit *aus-* u. *be-* im Schlesischen. — K. Olbrich, Was die Grossmutter singt; Ostergiessen auf Schloss Lubowitz 1804.

Mitteilungen der Anthropologischen Gesellschaft in Wien XXXIX, 3 u. 4: R. Much, Die germanisch. Frauen

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

in der Schlacht. — J. R. Bünker, Dorffluren und Bauernhäuser im Lungau.

Deutsche Rundschau 36, 1: H. Maync, Paul Fleming, zu seinem 300. Geburtstage.

Der Türmer 12, 1: E. Engel, Goethe als Politiker.

Preussische Jahrbücher 137, 3: H. Delbrück, Die Schlacht im Teutoburger Walde.

Süddeutsche Monatshefte Aug.: C. A. Loosli, „Schweizerdeutsch"?

Konservative Monatsschrift H. 12: J. G. Sprengel, H. von Kleist im 20. Jahrh.

Die Grenzboten 68, 38: O. E. Schmidt, Goethe u. Pestalozzi. — 39: R. Krieg, Goethe als Freimaurer.

Zeitung für Literatur, Kunst und Wissenschaft des Hamburgischen Correspondenten 18: C. Müller, Honoré de Balzac. — W. Waetzoldt, Matthias Claudius als Lyriker II.

Sonntagsbeilage zur Vossischen Zeitung 86: S. Lublinski, Caroline Schlegel. — 37/38: B. Hennig, Marie von Kleist. Ihre Beziehungen zu Heinrich von Kleist.

Frankfurter Zeitung 309, 1. Morgenblatt: Karl Berger, Schillers Kulturideal in seinem Werden u. Wesen. — Literaturblatt: J. G. Sprengel, Schillers Nachleben.

Allgemeine Zeitung 36: J. A. Lux, Graf Pocci's Kasperl-Komödien und die Marionettenbühne. — L. Fränkel, Drei Jahrzehnte Goethe-Arbeit.

Münchner Neueste Nachrichten 518: Leo Jordan, Die franz. Handschriften der Münchener Staatsbibliothek.

Transactions and Proceedings of the American Philological Association 1908. Vol. XXXIX: G. Hempl, The linguistic and ethnographic status of the Burgundians.

English Historical Review XXIV, October: Henry H. Howorth, The Germans of Caesar.

Museum 17, 2: J. de Josselin de Jong, Hoogvliet, Elements of Dutsch. — Alb. Verwey, De Cenci. Een Treurspel door Percy Bysshe Shelley. Vertaling van K. H. de Raaf. — J. J. Salverda de Grave, Le Mistere de Saint Quentin suivi des Invencions du Corps de Saint Quentin par Eusebe et par Eloi. Edition critique . . . par H. Chatelain. — K. Sneijders de Vogel, Huon le Roi de Cambrai, La Vie de Saint Quentin p. p. A. Långfors et W. Söderhjelm. — E. Slijper, Renkema, Latijnsche Klankleer van Prof. M. Niedermann, voor Nederlandsche Gymnasien bewerkt. — J. Bergsma, Holtvast, Beknopte Nederlandsche Spraakkunst.

Volkskunde, tijdschrift voor Nederlandsche Folklore 20, 7–9: G. J. Boekenoegen, nederlandsche sprookjes.

Nederland Juli: Diferee, Het leven en de kunst van Vondel.

Revue critique 41: P. Stapfer, Récréations grammaticales et littéraires (A. Jeanroy). — 42: E. Voigt, Shakespeares Naturschilderungen (Ch. B.). — G. S. Brett, The Philosophy of Gassendi (Ch. B.). — 43: R. Thurneysen, Handbuch des Altirischen, Grammatik, Texte und Wörterbuch (G. Dottin). — 44: K. Schwerd, Vergleich, Metapher und Allegorie in den 'Tragiques' des Agrippa d'Aubigné (L. Roustan). — M. Lange, La Bruyère (L. Roustan). — H. Röhl, Die ältere Romantik u. die Kunst des jungen Goethe (L. R.). — 45: A. Luchaire, La Société française au temps de Philippe Auguste (L.-H. Labande). — J. Dornis, Essai sur Leconte de Lisle; H. Schoen, Fr. Coppée (L. Roustan). — Die romanischen Literaturen u. Sprachen mit Einschluss des Keltischen von H. Zimmer, K. Meyer, L. Ch. Stern, H. Morf, W. Meyer-Lübke (L. R.). — 46: L. H. Lecomte, Oeuvres inédites de Béranger (L. R.).

Revue des cours et conférences 18, 1: E. Faguet, Le sentiment de la solitude chez Chateaubriand et Lamartine. — Abel Lefranc, Les 'Fourberies de Scapin' de Molière. — G. Lanson, Les origines de la sensibilité au XVIIIe siècle. — E. Rigal, Molière (besprochen von G. Allais).

Bulletin historique et philologique du Comité des travaux historiques 1908: G. Hermann, Textes romans tirés d'un incunable périgourdin (1491).

Bulletin de la Société archéologique du Midi de la France Nov. 1907 – Juillet 1.08: J. de Lahondès, Ronsard couronné à Toulouse par l'Académie des Jeux Floraux.

Mémoires de la Société archéologique du Midi de la France XVI: A. Jeanroy, Règle des chanoinesses augustines de Saint-Pantaléon ou des onze mille vierges à Toulouse 1358 (enthält nach Annales du Midi No. 83 eine 'Etude linguistique et publication de ce texte en langue romane du XIVe siècle'). — 2: A. Vidal, Excursion à travers les comptes d'Albi de 1438–1439 (nach Annales du Midi No. 83 'avec un excellent commentaire philologique et historique de ces comptes en langue romane).

Bulletin de la Société d'études des Hautes-Alpes 1908: D. Martin, Le patois de Lallé en Bas-Champsaur (Schluss S. 3–32). — Ders., Dictionnaire du patois de Lallé par familles de mots (S. 221—41. 245–70, 313–37).

La Revue Savoisienne 49e année: Chansons rustiques savoyardes. Les chansons de moisson, p. p. C. Servettaz (avec notice et musique) S. 97–105. — J. Désormeaux, Notes de dialectologie savoisienne. I. Mors et vita, pièce de vers traduite en différents patois savoyards. S. 106–115. — Chansons rustiques savoyardes. Les chansons de bergères p. p. C. Servettaz. S. 184–98. — Marteaux, Note sur le mot *Savoie*. — J. D. Parabole de l'Enfant prodigue (Trois nouvelles traductions en patois savoisiens). — A. Constantin et abbé P. Gave, Flore populaire de Savoie.

Le bibliophile limousin 1907: A. Précigou, Notes complémentaires sur Rabelais et les Limousins.

Revue de Saintonge et d'Aunis XXVIII: J. Anglade, Le troubadour Rigaut de Barbezieux.

La Cultura XXVIII, 19: O. F. Walzel, Deutsche Romantik; J. Firmery, La Chanson des Nibelunge (L. Mis). — F. Strowski, Pascal et son temps (C. de Lollis).

Revista di Bibliografia catalana: Catalunya, Baleares, Roselló, Valencia 1: J. Miret y Sans, L'"Historia de Urgel" del canonge Canovas. — J. Massó Torrents, Manuscrits de la biblioteca del Ateneu barcelonés. — A. Pagès, Documents inédits relatifs à Pere March et à Auzias March. — II: R. Chabás, El archivo metropolitano de Valencia. — Papers de Joseph Tastu. — J. Massó Torrents, Manuscrits catalans de Vich. — III: A. Rubió i Lluch, Noticia de dos manuscrits d'un Lancelot català. — E. Aguiló, Alguna noticia sobre en Ramon Muntaner e sa familia. — J. Pijoan, Auzias March, l'any 1444, era á Nápols. — J. Masso Torrents, Manuscrits catalans de Valencia. — J. Ribelles Comin, En Pere Labernia á Estelles (der Verf. des Diccionario de la llengua catalana). — A. Aguiló, Repertori dels noms propis e geografics citats en la cronica de Jaume I. — J. Bofarull, Codex catalans de la Biblioteca provincial de Tarragona. — IV: J. Miret y Sans, El mes antic text català, precedit per una colleccio de documents dels segles XI, XII i XIII. — F. Carreras i Candi, Primera traduccio de la Biblia en català. — Sanpere y Miquel, De la introduccion y establecimiento de la imprenta en la Corona de Aragon y Castella y de los impresos de los incunables catalanes. — E. G. Hurtebise, La Crónica generál escrita para Pedro IV de Aragon.

Neu erschienene Bücher.

Breymann, Herm., Neusprachliche Reform-Literatur (Französisch und Englisch). 4. Heft (1904—1909). Eine bibliographisch-krit. Uebersicht, bearb. von Dr. Geo. Steinmüller. V, 211 S. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. 1909. M. 5.50.

Croce, Benedetto, Æsthetic, as a Science of Expression and General Linguistic. Translated from the Italian by Douglas Ainslie. 8vo, pp. 436. Lo., Macmillan. 10/—.

Jones, Dan., Intonation curves. A collection of phonetic texts, in which intonation is marked throughout by means of curved lines on a musical stave. XVI, 80 S. kl. 8°. Leipzig, B. G. Teubner, 1909. M. 2.60.

Reinhold, J., Ze Studyów porównawczych nad średniowieczną epiką. I. Berte aus grans Pies w literaturach germańskich i románskich. W Krakowu 1909. 194 S. 8°.

Reinhold, J., Vergleichende Studien über mittelalterliche epische Poesie. I. Berte aus grans pies, in den germanischen und romanischen Literaturen und Berthe in der Mythologie. Extrait du Bulletin de l'Académie des Sciences de Cracovie, Déc. 1908. S. 141—144.

Abeling, Th., Das Nibelungenlied u. seine Literatur (zweiter Teil). Leipzig, Avenarius. Teutonia hrsg. von W. Uhl. 7. Heft Suppl. XX u. 76 S. 8°.

Abraham a Sancta Clara (1644—1709) Zur 200. Wiederkehr seines Todestages. Eine Auswahl aus seinen Werken, m. e. Einleitung versehen v. Gottfr. Keller. 165 S. m. Bildnis. 8°. Bern, G. Grunau 1909. M. 2.80.

Bachmann, Alb., Mittelhochdeutsches Lesebuch mit Grammatik und Wörterbuch. 4. Aufl. VIII, XXX, 299 S. 8°. Zürich, Beer & Co. 1909. M. 4.80.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Batereau, O., Die Tiere in der mittelhochdeutschen Literatur. Leipziger Diss. 65 S. 8°.

Behrens, Carl, Heinrich v. Kleist. Liv og Digtning. 264 S. Copenhagen, Gyldendal.

Belouin, G., De Gottsched à Lessing. Etude sur les commencements du théâtre moderne en Allemagne (1724-1760). Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, XII-346 p. fr. 7.50.

Belouin, G., Der Franzose (1747). Contribution à l'histoire des Français en Allemagne au XVIIIe siècle. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, 159 p.

Berger, Arnold E., Ein Schiller-Denkmal. IV und 99 S. Berlin, Ernst Hofmann u. Co. M. 1.60.

Berger, Karl, Schiller. Sein Leben und seine Werke. (In 2 Bdn.) 1. Bd. mit 1 Photograv. Schiller im 27. Lebensjahre nach dem Gemälde von Ant. Graff. 5., durchgeseh. Aufl. 14—16. Taus. VII, 633 S. 8°. München, C. H. Beck, 1909. M. 5.

Bibliothek, germanische. I. Abtlg. Sammlung german. Elementar- und Handbücher, hrsg. von Wilh. Streitberg. IV. Reihe: Wörterbücher. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verlag. [1. Band. Falk, H. S., u. Alf Torp, Norwegisch-dänisches etymologisches Wörterbuch. Mit Unterstützung der Verff. fortgeführte deutsche Bearbeitung v. Herm. Davidsen. 13. Lieferung. S. 961—1040. 1909. M. 1.50.]

Bierbaum, H., Karoline von Wolzogen aus ihren Werken und aus Briefen. Diss. Greifswald. 143 S. 8°.

Bleyel, J., Gottsched in Ungarn. Literarhistorische Studie. Budapest 1909. Ara 4 K. (Ungar.)

Bode, Karl, Die Bearbeitung der Vorlagen in Des Knaben Wunderhorn. Berlin, Mayer & Müller. 807 S. 8°. Palaestra LXXVI.

Bode, Wilh., Goethes Leben im Garten am Stern. (Buchschmuck von Elek Falus.) 2. Aufl. 4-6. Taus. XVIII, 383 S. m. Abbildgn. u. 32 Taf. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn. 1910. M. 5.

Bode, W., Charlotte von Stein. Berlin, Mittler & Sohn. M. 7.50.

Böhtlingk, Arth., Shakespeare und unsere Klassiker. 2. Bd.: Goethe u. Shakespeare. XII, 320 S. 8°. Leipzig, F. Eckardt 1909. M. 3.

Brüggemann, Fritz, Die Ironie als entwicklungsgeschichtliches Moment. Ein Beitrag zur Vorgeschichte der deutschen Romantik. VI, 478 S. 8°. Jena, E. Diederichs 1909. M. 8.

Dähne, W., Schiller im Drama und Festspiel. Nebst einem Abdruck v. Haugs verschollener Gedächtnisfeier. Meiningen. Leipzig, Fock. IX, 99 S. 8°. M. 2.

Daehring, Joh., Die Ueberlieferung der Grieshaberschen Predigten. Diss. Halle. 77 S. 8°.

Dexel, Alb., Ueber gesellschaftliche Anschauungen wie sie in den mhd. höfischen und Volksepen hervortreten. Dissert. Greifswald. 76 S. 8°.

Döll, Alfred, Goethes Mitschuldigen. Mit Anhang: Abdruck der ältesten Handschrift. (Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur III). Halle, M. Niemeyer. XIII, 274 S. 8°. M. 6.

Droste-Hülshoffs, Annette Freiin v., sämtliche Werke in 6 Bdn. Hrsg. v. Eduard Arens. Mit 2 Bildnissen, 3 Abbildgn. u. einem Briefe als Handschriftprobe. LXXII, 150; 240, 143 u. 175, 180 u. 160 S. kl. 8°. Leipzig, M. Hesse 1909. M. 3.

Elsässer, A., Die Kürzung der mhd. langen Stammsilbenvokale in den hochdeutschen Mundarten. Auf Grund der vorhandenen Dialektliteratur. Diss. Heidelberg. 76 S. 8°.

Engelmann, Susanne, Der Einfluss des Volksliedes auf die Lyrik der Befreiungskriege. Heidelberger Diss. 110 S. 8°.

Eybisch, H, Anton Reiser. Untersuchungen zur Lebensgeschichte von K. P. Moritz und zur Kritik seiner Autobiographie. I. Moritz' Lebensgang von 1756—1778 (nach den Quellen). Leipziger Diss. VIII, 85 S. 8°. (S. u. Probefahrten 14).

Fischbach, Frdr., Der Ursprung der Buchstaben Gutenbergs. Ein Beitrag zur Runenkunde. Leipzig, Teutonia-Verlag. M. 4.

Fischer, H., Schwäbisches Wörterbuch. 27. Lfg. Tübingen, H. Laupp.

Fischer, Kuno, Goethes Faust. Bd. 1—3. 6. Aufl. Heidelberg, Carl Winter. Bd. 1 u. 2, je M. 4; Bd. 3 M. 7.

Follmann, Mich. Ferd., Wörterbuch der deutsch-lothringischen Mundarten. Leipzig, Quelle & Meyer. XVI, 571 S. 8°. M. 32. Quellen zur lothringischen Geschichte.

Forschungen u. Funde. Hrsg. v. Prof. Dr. Frz. Jostes. II. Bd. gr. 8°. Münster, Aschendorff. 1.—4. Heft. Droste-Hülshoff, der Dichterin Annette v., Briefe. Hrsg. u. erläutert v. Herm. Cardauns. XIII, 443 S. 1909. M. 10.

Fränkel, Jonas, Marginalien zu Goethes Briefen an Charlotte v. Stein. 25 S. 8°. Jena, E. Diedrichs 1909. M. 1.

Goethe u. seine Freunde im Briefwechsel. Hrsg. u. eingeleitet v. Rich. M. Meyer. 1. Bd. (Ausschmückung u. Initialen v. Melch. Lechter). 581 S. Lex. 8°. Berlin, G. Bondi 1909. M. 6.

Goethe's Gespräche. Gesamtausg. Begründet von Woldem. Frhr. v. Biedermann. 2., durchgeseh. u. stark verm. Aufl. Neu hrsg. von Flodoard Frhr. v. Biedermann, unter Mitwirkung von Max Morris, Hans Gerh. Gräf und Leonh. L. Mackall. 1. Bd. Von der Kindheit bis zum Erfurter Kongress 1754 bis Oktbr. 1808. XIII, 555 S. 8°. Leipzig, F. W. v. Biedermann 1909. M. 4.

Götze, A., Volkskundliches bei Luther. Weimar, Böhlau Nachf. 35 S. 8°.

Gutjahr, Emil A., Die Anfänge der neuhochdeutschen Schriftsprache vor Luther. Halle, Buchhandl. des Waisenhauses. M. 6.

Habermann, P., Die Metrik der kleinen ahd. Reimgedichte. Halle, Niemeyer. VIII, 193 S. 8°. M. 7. [Ein Stück 43 S. Hall. Diss.]

Haupt, Walt. C., Die poetische Form v. Goethes Faust. Eine metr. Untersuchung. 81 S. gr. 8°. Leipzig, R. Haupt 09. M. 2.80.

Heinemann, Karl, Goethes Mutter. Ein Lebensbild nach den Quellen. 8., verb. Aufl. Mit vielen Abbildgn. in und ausser dem Text u. 4 Heliogravuren. XII, 358 S. gr. 8°. Leipzig, E. A. Seemann 1909. M. 6.50.

Hennig, Kurt, Die geistliche Kontrafaktur im Jahrhundert der Reformation. Ein Beitrag zur Geschichte des deutschen Volks- u. Kirchenliedes im XVI. Jahrh. XI, 322 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. [Ein Teil Königsberger Diss.] M. 8.

Hermaea. Ausgewählte Arbeiten aus dem german. Seminar zu Halle. Hrsg. v. Philipp Strauch. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [VII. Hohmann, Karl, Beiträge zum Väterbuch. XIV, 121 S. 1909. M. 4.]

Hesemann, H., Beiträge zur Ravensbergischen Volkskunde. Diss. Greifswald. 113 S. 8°. u. Tafel.

Heymann, W., Das bremische Plattdeutsch. Eine grammat. Darstellung auf sprachgeschichtl. Grundlage. Hrsg. auf Veranlassung des Vereins für niedersächs. Volkstum. XV, 176 S. gr. 8°. Bremen, G. Winter Verl. 1909. M. 3.50.

Hildebrand, G., Schillers Maria Stuart im Verhältnis zu den historischen Quellen. Programm Strehlen. 25 S. 4°.

Horny, Th., Die mhd. Uebersetzung des Johannes- und des Matthäus-Evangeliums in dem Münchener Codex Germ. 746. Diss. Greifswald. 145 S. 8°.

Idiotikon, schweiz. 64. Heft. Frauenf., Huber & Co.

Jacobius, Helene, Luftschiff u. Pegasus. Der Widerhall der Erfindung des Luftballons in der zeitgenössischen Literatur. Halle, M. Niemeyer. M. 4.

Jakobsen, Jak., Etymologisk Ordbog over det Norrøne Sprog på Shetland. II. Hæfte. København, V. Prior. 6. 241—480 gopn—liver.

Janentzky, Chr., G. A. Bürgers Aesthetik. Berlin, A. Duncker. Verl. M. 8.

Jeske, G., Die Kunst Hartmanns von Aue als Epiker, verglichen mit der seiner Nachahmer. Dissertat. Greifswald. 122 S. 8°.

John, Das deutsche Volkslied im Erzgebirge. Annaberg, Grasers Verl. M. 4.80.

Kappe, R., Hiatus und Synaloephe bei Otfried. Kieler Diss. 72 S. 8°.

Kasch, Fr., Leopold F. G. von Goeckingk. Marburg, Elwert. VII, 139 S. 8°. Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft hrsg. von E. Elster 5. (Marb. Diss.)

Kaufmann, Max, Heine u. Hamburg. Hamburg, C. H. A. Kloss. M. 2.

Klassiker-Bibliothek, goldene. Hempels Klassiker-Ausgaben in neuer Bearbeitung. 8°. Berlin, Deutsches Verlagshaus Bong & Co. [Bürger's Gedichte in 2 Tln. Hrsg. mit Einleitung u. Anmerkgn. u. m. e. Lebensbilde versehen v. Ernst Consentius. CXXXII. 248 u. 367 S. m. Bildnis u. 1 Fksm. 1909. In 1 Bd. geb., Leinw. M. 2. — Grün's, Anastasius, Werke in 6 Tln. Hrsg., mit Einleitgn. u. An-

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

merkgn. u. mit e. Lebensbilde versehen v. Eduard Castle unter Mitwirkg. v. Ivan Prijatelj. CLXI, 277, 237; 253, 253; 310 u. 392 S. mit 1 Bildnis u. 1 Fksm. 1909. In 3 Bde. geb, Leinw. M. 6. — Schiller's Werke. Vollständige Ausg. in 15 Tln. Auf Grund der Hempel'schen Ausg. neu hrsg., mit Einleitgn. u. Anmerkgn. u. mit e. Lebensbilde versehen v. Arth. Kutscher. CXCVII, 448, 248; 295, 254, 330; 377, 464; 191, 271, 357; 502; 565, 146; 601; 191 u. 242 S. mit 5 Bildnissen, 1 Tafel u. 1 Fksm. 1909. In 8 Bde geb., Leinw. M. 14 |

Klatscher, A., Zur Metrik und Textkritik von H. Heslers Evangelium Nicodemi (Schluss). Programm Eger. 30 S. 4°.

Kluge, F., Unser Deutsch. Einführung in die Muttersprache. 2. Aufl. Leipzig, Quelle u. Meyer. IV. 152 S. 8°. M. 1. (Wissenschaft u. Bildung 1).

Koch, O., Die Bibelzitate in den Predigten Bertholds von Regensburg. Diss. Greifswald. 106 S. 8°.

Körner, Theodor, Briefwechsel mit den Seinen. Hrsg. von A. Weldler-Steinberg. XIII u. 285 S. Leipzig, Quelle u. Meyer. M. 3.80.

Krebs, S., Philipp Otto Runge und Ludwig Tieck. Dissert. Königsberg. 53 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint u. d. T.: Ph. O. Runges Entwicklung unter dem Einfluss L. Tiecks erscheint in den Beiträgen zur neueren Literaturgeschichte hrsg. von Wetz).

Kübler, Aug., Die deutschen Berg-, Flur- u. Ortsnamen des alpinen Iller-, Lech- u. Sannengebietes, gesammelt und erklärt. VI, 213 S. mit 1 eingedruckten Kartenskizze. Lex.-8°. Amberg, Pustet 1969. M. 10.

Lasch, Agathe, Geschichte der Schriftsprache in Berlin bis zur Mitte des 16. Jahrhs. I. Die Kanzleien der Brandenburgischen Herrscher. Heidelb. Diss. 1909. 74 S. 8°. [Die vollständige Arbeit erscheint demnächst im Verlage von Fr. W. Ruhfus in Dortmund.]

Lebede, H., Tiecks Novelle „Der Aufruhr in den Cevennen". Eine literarhistorische Untersuchung. Halle, Niemeyer. XII, 223 S. 8°. M. 5.

Lenz, Jak. Mich. Rhold., Gesammelte Schriften. Hrsg von Franz Blei. gr. 8°. München, G. Müller. M. 7.50. [2. Die Lustpiele nach dem Plautus. Der neue Menoza. 483 S. m. 4 Taf. 1909.]

Lessing: Die Geschichte der Familie Lessing, hrsg. v. Carl Robert Lessing. Verfasst von Arend Buchholtz. Berlin 1909. Druck von O. von Holten. 2 Bde. 592 S. Folio.

Limper, W., Der fünffüssige Jambus in Uhlands dramatischen Werken und Fragmenten. Progr. Werl. 32 S. 8°.

Mentzel, E., Wolfgang u. Cornelia Goethes Lehrer. Ein Beitrag zu Goethes Entwicklungsgeschichte. Nach archival. Quellen. Mit 9 Bildern und 12 Fksms. und Handschriftenproben, grösstenteils aus unveröffentlichtem Material. IX, 402 S. 8°. Leipzig, R. Voigtländer 1909. M. 4.80.

Meyer, Friedrich, Namen- und Sachregister zu dem Verzeichnis einer H. Heine-Bibliothek. 44 S. Leipzig, Dyk. M. 6.

Michael, Wilh., Ueberlieferung u. Reihenfolge der Gedichte Höltys. Halle, Niemeyer. VIII. 170 S. 8°. M. 3. Bausteine zur Geschichte der neueren deutschen Literatur hrsg. von Fr. Saran 2.

Mittelmann, W. Fr., Brachvogels Trauerspiel 'Narziss'. Diss. Marburg. 46 S. 8°. (Die ganze Arbeit erscheint u. d. T. „Die Dramen Brachvogels" als Heft XIV der „Teutonia").

Müller, Karl, Wörterb. der obersächs. u. erzgebirg. Mundarten. 2. Lfg. Dresden, W. Baensch. M. 3.50.

Muthesius, Karl, Goethe ein Kinderfreund. 2., neubearb. Aufl. 3. u. 4. Taus. VIII. 245 S. mit Titelbild. 8°. Berlin, E. S. Mittler & Sohn 1910. M. 3.

Pahncke, M., Kleine Beiträge zur Eckhart-Philologie. Programm Neuhaldensleben. 23 S.. 4°.

Pfaff, Fr., Die grosse Heidelberger Liederhandschrift. In getreuem Textabdruck hrsg. I. Tl. Textabdruck. Mit einem Titelbild in Farbendruck. 5. Abtlg. III S. VI Sp. u. Sp. 1281—1444. Heidelberg, C. Winter. 8°. M. 2 80.

Pfaff, Fr., Elard Hugo Meyer 1837–1908. Gedenkblätter. 30 S. 8°. S.-A. aus Alemannia. 3. F. B. 1.

Pflaum, Chr. D., Die Poetik der deutschen Romantiker. 70 S. 8°. Berlin (Illustr. landwirtschaftl. Zeitg.) 1909. M. 2·50.

Pieth, W., Essen und Trinken im mhd. Epos des 12. und 13. Jahrhs. Diss. Greifswald. 83 S. 8°.

Pinger, W. R. R., Der junge Goethe und das Publikum. University of California publications in modern philology. Vol. I, Nr. 1. Diss. 67 S. Lex. 8°. Berkeley 1909. Leipzig, O. Harrassowitz. M. 2.25.

Piontek, A., Die mhd. Uebersetzung des Nicodemus-Evangeliums in der Augsburger Hs. Ms. 3 und in der Münchener Hs. Cgm. 5018. Diss. Greifswald. 79 S. 8°.

Probefahrten. Erstlingsarbeiten aus dem deutschen Seminar in Leipzig. Hrsg. v. Alb. Köster. gr. 8°. Leipzig, R. Voigtländer. [14. Bd.: Eybisch, Hugo, Anton Reiser. Untersuchungen zur Lebensgeschichte v. K. Ph. Moritz und zur Kritik seiner Autobiographie. VIII, 338 S. 1909. M. 9. — 15. Bd.: Beutler, Ernst, Vom griechischen Epigramm im 15. Jahrh. V, 132 S. 1909. M. 4.80.]

Quellen u. Forschungen zur Sprach- u Kulturgeschichte der germanischen Völker. Hrsg. von Alois Brandl, Ernst Martin, Erich Schmidt. gr. 8°. Strassburg, K. J. Trübner. [106. Bd. Petersen, Jul., Das Rittertum in d. Darstellung des Johannes Rothe. VII, 184 S. 1909. M. 5.]

Rausch, G., Goethe u. die deutsche Sprache. Leipz., Teubner. IV, 268 S. 8°. M. 3.60.

Rohr, Joh., Die Gefässe in den ahd. Glossen. Diss. Greifswald. 132 S. 8°. und Tafeln.

Rüd, Erwin, Die deutsche Dorfgeschichte bis auf Auerbach. Dissertation Tübingen. 61 S. 8°.

Sadée, L., Schiller als Realist. Asch, C. Schneider. M. 2.60.

Sadger, J., Aus dem Liebesleben Nicolaus Lenaus. Wien, F. Deuticke. M. 3.

Sammlung kurzer Grammatiken germanischer Dialekte. Hrsg. v. W. Braune. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [I. Braune, W., Gotische Grammatik mit einigen Lesestücken u. Wortverzeichnis. 7. Aufl. VIII, 178 S. 1909. M. 2.80.]

Schaeffer, Carl, Die Bedeutung des Musikalischen u. Akustischen in E. T. A. Hoffmanns literarischem Schaffen. Marburg, Elwert. VIII, 239 S. 8°. Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft, hrsg. v. E. Elster. 14. [Ein Stück — 56 S. — Marb. Diss.]

Schatz, Stimmungen und Affekte in Murners Dichtungen. Kieler Diss. 163 S. 8°.

Schmidtborn, Otto, Christoph Ernst Frhr. v. Houwald als Dramatiker. Marburg, Elwert. VIII, 117 S. 8°. Elsters Beiträge zur deutschen Literaturwissenschaft 8. [Ein Stück 62 S. — Marb. Diss.]

Schneider, Max, „Von wem ist das doch?!" Ein Titelbuch zur Auffindung von Verfassernamen deutscher Literaturwerke. Lex.-8°. Berlin, Eug. Schneider 1909. M. 8.

Séché, A. et J. Bertaut, Goethe. 43 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. S. M. Petit in-8, 192 p. Fr. 2,25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Seidl, Otto, Der Schwan von der Salzbach. Nachahmung u. Motivmischung bei dem Pleier. 75 S. gr. 8°. Dortmund, F. W. Ruhfus 1909. M. 2.

Seilacher, Carl, Schillers Heimatzeit. Eine Urkundensammlung. VIII, 151 S. 8°. Frankfurt a. M., Diesterweg 1909. M. 1.

Stadler, Ernst, Wielands Shakespeare. Strassburg, K. J. Trübner. M. 1.

Stahl, E. L., Joseph Freiherr von Auffenberg. Sein Leben und seine Dramen. Heidelberger Diss. 56 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint als Band 21 der Theatergeschichtlichen Forschungen hrsg. von B. Litzmann).

Steinmeister, R., Die ethische Weltanschauung des jungen Schiller. Progr. Duisburg-Meiderich. 27 S. 4°.

Stehmann, W., Die mhd. Novelle vom Studentenabenteuer. Berlin, Mayer & Müller. 242 S. 8°. M. 7. Palaestra LXVII.

Uhle, P., Schiller im Urteil Goethes. IV u. 154 S. Leipzig, B. G. Teubner. M. 2.40.

Volksabende. Begründet v. Herm. Kaiser. Hrsg. v. Herm. Müller-Bohn. gr. 8°. Gotha, F. E. Perthes. 24. Heft: [Stier, Alfr., Schiller. Der Dichter des deutschen Idealismus. Ein Volksabend. 37 S. 1910. M. —.80.]

Wagner, K., Die historischen Motive in Arnims „Kronwächtern". Ein Beitrag zur Erschliessung des Ideengehalts der Dichtung. I. Progr. Goldap. 32 S. 4°.

Wallberg, Edgar, Der Stil in Hebbels Jugenddramen. Berlin-Zehlendorf, B. Behr. M. 4.

Warnecke, Frdr., Goethe u. Schiller. 15 S. gr. 8°. Weimar, H. Böhlaus Nachf. 1909. M. —.60.

Weise, O., Unsere Muttersprache, ihr Werden und ihr Wesen. 7. verb. Aufl. Leipzig, Teubner. VIII, 278 S. 8°. M. 2:80.

Witkowski, G., Geschichte des literar. Lebens in Leipzig. (Geschichte des geistigen Lebens in Leipzig. Aus Anlass des 500jähr. Jubiläums der Universität ... hrsg. durch die

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

kgl. sächs. Kommission f. Geschichte). Leipzig, Teubner. XXVI, 483 S. 8°. M. 12.

Wolff, K., Schillers Theodizee bis z. Beginn der Kantischen Studien. Mit einer Einleitung über das Theodizee-Problem in der Philosophie und Literatur des 18. Jahrh. Leipzig, Haupt & Hammon. III, 259 S. gr. 8°.

Wukadinović, Dr. Sp., Goethes „Novelle". Der Schauplatz. Cooper'sche Einflüsse. Mit einer Handzeichnung Goethes, 2 Abbildgn. u. 1 Situationsplan. VII, 128 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. M. 3.60.

Wychgram, J., Helene Lange u. Gertr. Bäumer, Schiller und die Seinen. 7. Aufl. Berlin, Oehmigke. 159 S. 8°. M. —.70.

Ziegler, Theobald, Schiller. Mit Bildnis. 2. Aufl. 117 S. M. 1.25. Leipzig, Teubner.

Zimmermann, E., Goethes Lebensanschauung im Egmont. Leipziger Diss. IV, 99 S. 8°.

Addleshaw, Percy, Sir Philip Sidney. 8vo, pp. 396. Lo., Methuen. 10/6.

Albright, V. E., The Shakespearian Stage. 8vo, pp. 194. Lo., Macmillan. 8/—.

Barlow, George, The Genius of Dickens. 12mo, sd. Lo., H. J. Glaisher. 6 d.

Bechler, K., Das Präfix *to* im Verlaufe der englisch. Sprachgeschichte. Diss. Königsberg. 91 S. 8°.

Beeching, C. H. C., William Shakespeare: player, playmaker, and poet; a reply to mr. George Greenwood; with facsimiles of the five authentic signatures of the poet. New York, Lane Co. (The Bodley Head.) 8, 104 p. cl. $ 1.

Beiträge, Münchener, zur romanischen u. englischen Philologie. Hrsg. v. H. Breymann u. J. Schick. gr. 8°. Leipzig, A. Deichert Nachf. [XLVII: Garrett, Dr. Rob. Max, Precious stones in old English literature. XIV, 91 S. 1909. M. 3.25.]

Beiträge, Münstersche, zur englischen Literaturgeschichte. Hrsg. v. Prof. Dr. O. Jiriczek. gr. 8°. Münster, H. Schöningh. [VI. Pöling, Wilh, Kritische Studien zu E. B. Browning. VIII, 90 S. 1909. M. 2.80.]

Beiträge, Wiener, zur englischen Philologie herausgegeben von J. Schipper. XXX: L. Brandl, Erasmus Darwins Botanic Garden. Wien, Braumüller. XI, 165 S. 8°. M. 5. — XXXI: Ferd. Putschi, Charles Churchill sein Leben u. seine Werke. Ebenda. VIII, 98 S. 8°. M. 3.40.

Born, M., Nachträge zu A. H. Murray: A new English Dictionary on historical principles I. Progr. Chamisso-Schule in Schöneberg. 48 S. 8°.

Bradley, William Otis, American Verse 1625–1807. A History. New York, Moffat, Yard and Comp. XI, 303 S. 8°.

Brock, A. Clutton, Shelley: The Man and the Part. 8vo, pp. 318. Lo., Methuen.

Brook, Lord, The Life of the Renowned Sir Philip Sidney. Roy. 16mo, bds. Lo., Gibbings. 5/—.

Calendar of Letter-Books preserved among the Archives of the Corporation of the City of London at the Guildhall. Letter Book I, circa A. D. 1400—1422. Edit. by R. R. Sharpe. Imp. 8vo, pp. 348. Lo., J. E. Francis.

Carlyle, T., and J. Welsh, The love letters of Thomas Carlyle and Jane Welsh; ed. by Alexander Carlyle, with numerous illustrations, 2 in colour. New York, Lane Co. (The Bodley Head.) 2 vol. (45, 400; 37, 448 p. cl. $ 8.

Church, R. W., Spenser. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 196. Lo., Macmillan. 1/—.

Cook, A. S., Notes on Milton's Ode on the Morning of Christ's Nativity. In: Transactions of the Connecticut Academy of arts and sciences 1909. Vol. 15.

Dictionary of National Biography. Edit. by Sidney Lee. Vol. 20. *Ubaldini—Whewell.* Reissue. Roy. 8vo, pp. 1392. Lo., Smith, Elder. 15/—.

Dowden, Edward, Southey. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.

Dubislav, Beiträge zur historischen Syntax des Englischen. Progr. Charlottenburg. 39 S. 8°.

Edgcumbe, Richard, Byron. The Last Phase. 8vo, pp. 434. Lo., J. Murray. 10/6.

Fehr, Bernh., Die Sprache des Handels in Altengland. Wirtschafts- u. kulturgeschichtl. Beiträge zur engl. Wortforschg. Progr. IV, VIII, 88 S. gr. 8°. St. Gallen, Fehr. 1909. M. 3.50.

Filon, A., Histoire de la littérature anglaise depuis ses origines jusqu'à nos jours. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 648 p. fr. 6.

Franke, Wilh., Der Stil in den epischen Dichtungen Walter Scotts. VII, 128 S. gr. 8°. Berlin, Mayer & Müller 1909. M. 3.

Harris, Frank, The Man Shakespeare and his Tragic Life Story. 8vo, pp. 426. Lo., F. Palmer. 7/6.

Hillenbrand, L., Die Anlehnung romanischer Wörter im Englischen an die gelehrten Grundformen. Giessener Diss. VIII, 58 S. 8°.

Jakob, K., Die historischen Quellen von Bulwer's Roman 'The last of the Barons' und sein Verhältnis zur Geschichte. Würzburger Diss. 84 S. 8°.

Krebs, Das Studium Lord Byrons. (Zur Fortbildg. d. Lehrers.) Berlin, Gerdes & Hödel. M. 1.20.

Leichsering, A, Ueber das Verhältnis von Goldsmith's 'She Stoops to Conquer' zu Farquhar's 'The Beaux Stratagem'. Rostocker Dissertation. 82 S. 8°.

Lippoldt, Kurt, Das Gerichtswesen in Dickens' Romanen. Halle. Diss. 55 S. 8°.

Lott, B., Der Monolog im englischen Drama vor Shakespeare. Diss. Greifswald. 114 S. 8°.

Lütgenau, Frz., Shakespeare als Philosoph. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 2.

Lufft, Herm., Die Weltanschauung des 'Hamlet'. Leipzig. Xenien-Verlag. M. 1.20.

MacCunn, Florence, Sir Walter Scott's Friends. 8vo, pp. 404. Lo., Blackwood. 10/—.

Majenza, Mich., Le donne oneste e le ... altre nei drammi di G. Shakspeare: conferenza tenuta nella sala del palazzo municipale in Caltanissetta il giorno 11 aprile 1909. Caltanissetta. 4°. 27 S.

Masnovo, O., Come Shakespeare potè leggere Euripide: piccolo contributo alla questione baconiana. Parma, tip. F. Zafferri. 8°. 30 S.

Melville, Lewis, William Makepeace Thackeray. A Biography, including hitherto uncollected Letters and Speeches. A Bibliography of 1,300 Terms. 2 vols. 8vo, pp. 382, 414. Lo., Lane. 25/—.

Meyer, F., Grammatisches Wörterbuch der englisch. Sprache. IV, 185 S. kl. 8°. Hannover, C. Meyer 1909. M. 1.50.

Nagel, F., Der Dativ in der frühmittelenglischen Prosa mit besonderer Berücksichtigung von Synthese u. Analyse. Diss. Greifswald. 94 S. 8°.

Nierth, H., Die Weihnachtserzählung in der englischen Literatur. Mit besonderer Berücksichtigung von Ch. Dickens. Leipziger Diss. 53 S. 8°.

Oliphant, Mrs., Sheridan. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 222. Lo., Macmillan. 1/—.

Oswald, Eugene, Goethe in England and Amerika: Bibliography. 2nd ed. revised and enlarged. 8vo, sd., pp. 82. Lo., De la More Press. 5/—.

Oxford Dictionary, The. Edited by Sir Murray. *Prophesy—Pyxis* (Vol. VII). Oxford, Clarendon Press. Frowde. (Fol.) Sh. 7,6.

Rahner, Rich., Ophelia in Shakespeares Hamlet. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 1.

Paston, George, Pope: His Life and Times. 2 vols. 8vo, pp. 776. Lo., Hutchinson. 24/—.

Röder, Leonh., Shakespeare's Coriolanus als Schullektüre. Progr. 38 S. 8°. Nürnberg, J. L. Schrag. 1909. M. 1.

Schevill, R., Swift's Hoax on Partridge, the Astrologer, and similar Jests in Fiction. In: Transactions of the Connecticut Academy of arts and sciences 1909. Vol. 15.

Schölkopf, A., Das Naturgefühl in Lord Byrons Dichtungen. Progr. Stuttgart-Cannstadt. 36 S. 4°.

Schröer, M. M. Arnold, Neuenglische Elementargrammatik. Lautlehre, Formenlehre, Beispielsätze, Wortbildungslehre mit phonetischer Aussprachebezeichnung für den praktischen Gebrauch an Hochschulen u. den Selbstunterricht Erwachsener. Heidelberg, Winter. VIII, 216 S. 8°.

Séché, A. et J. Bertaut, Lord Byron. 38 portraits et documents. Paris, libr. Louis-Michaud. Petit in-8, 192 p. fr. 2.25. [La Vie anecdotique et pittoresque des grands écrivains.]

Seibt, R., Die Komödien der Mrs. Centlivre. Diss. Kiel. 58 S. 8°. (Die Forts. erscheint in der Anglia).

Shakespeare. History of Henrie the Fourth. Parts 1 and 2 Edit. by F. J. Furnivall. Old Spelling ed. 8vo. Lo., Chatto. 5/—.

Shakespeare, Richard II., Julius Cæsar, Macbeth. Edit.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

with Introduction and Notes by G. S. Gordon. Cr. 8vo, pp. 288. Oxford, Clarendon Press. 3/—.

Shakespeare's Plutarch. Edit. by C. F. Tucker Brooke. 2 vols. (Shakespeare Classics.) Roy. 16mo, pp. 226–252. Lo., Chatto. 2/6.

Shakespeare in deutscher Sprache. Hrsg. z. T. neu übers. von Friedrich Gundolf. Bd. 3. 324 S. Berlin, Gg. Bondi. M. 6.

Shore, W. Teignmouth, Charles Dickens and His Friends. With numerous Illusts. Cr. 8vo, pp. viii–322. Lo., Cassell. 6/—.

Studien zur englischen Philologie. Hrsg. von Prof. Lorenz Morsbach. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer. [35. Heft. Vries, Harm R. O. de, Die Ueberlieferung von Marlowe's Doctor Faustus. XII, 89 S. 1909. M. 3. — 36. Heft. Hoffmann, Paul, Das grammatische Genus in Lazamons Brut. 71 S. 1909. M. 2.]

Symonds, John Addington, Shelley. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.

— Sir Philipp Sidney. Pocket ed. (English Men of Letters.) 12mo, pp. 214. Lo., Macmillan. 1/—.

Toll, W., Ueber die Beteuerungen in Ben Jonsons Werken. Halle. Diss. 74 S. 8°.

Wullen, F., Der syntaktische Gebrauch der Präpositionen *fram, under, ofer, purh* in der ags. Poesie. I: *fram, under*. Kieler Diss. 57 S. 8°.

Ziegenrücker, Emil, Joanna Baillie's 'Plays on the passions'. 91 S. 8°. Hamburg, 1909. Rostock, H. Warkentien. M. 2.

Aubry, P., Trouvères et Troubadours. 2e éd. revue et corrigée. Paris, Alcan. Fr. 3.50.

Balzac, Honoré de, Oeuvres. Eugénie Grandet. 254 S. 1909. M. —.40. Bibliotheca Romanica 81—83. Strassburg, Heitz.

Bataille, la, d'Enfer et de Paradis (Arras contre Paris), poème inédit du XIIIe siècle, publié par A. Guesnon. Paris, 1909. In-8, 15 p. [Extrait du 'Bulletin de la Société de l'histoire de Paris et de l'Ile-de-France', t. 36, 1909.]

Bédout, G., Lou Partérre Gascoun de Gérard Bédout. Nouvelle édition publiée par la Société archéologique du Gers. Auch, impr. L. Cocharеux, 1908. In-8, XXIX-90 p. [Œuvres des anciens poètes gascons du Gers. II.]

Bertana, Em., In Arcadia: saggi e profili. Napoli, F. Perrella, 1909. 16°. p. 8, 474. L. 5. [1. Lo spirito filosofico del secolo XVIII. 2. Il Genio filosofico e la comune poesia d'occasione. 3. Le forme minori della poesia didattica. 4. Le forme maggiori della poesia didascalica. 5. C. Castone della Torre di Rezzonico. 6. Intorno al Frugoni. 7. Arcadia lugubre. — Nuova biblioteca di letteratura, storia ed arte, diretta da Francesco Torraca, IV.]

Bettio, Lu. Nap., De la diffusion et du génie de la langue française: notes et impressions. Piacenza, tip. V. Porta, 1909. 8°. p. 12.

Boccaccio, Decameron, giornata sesta e settima. (Bibliotheca romanica). Strassburg, J. H. E. Heitz. M. —.80.

— — giornata ottava. (Bibliotheca romanica.) Strassburg, J. H. E. Heiz. M. —.80.

Boenigk, Fr., Literarhistorische Untersuchungen zu Prothesilaus. (Dazu Inhaltanalyse, Textproben, ausführliches Namenverzeichnis). Diss. Greifswald. 77 S. 8°.

Bossuet, Correspondance de Bossuet. Nouvelle édition, augmentée de lettres inédites et publiée avec des notes et des appendices sous le patronage de l'Académie française; par Ch. Urbain et E. Levesque. T. 2 (1677-1683). Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, 532 p. Fr. 7.50. [Les Grands Ecrivains de la France.]

— Oraisons funèbres de Bossuet. Publiées avec une introduction, des notices, des notes et un index grammatical, par Alfred Rébelliau. 6e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16. XLII-575 p. fr. 2.50.

Brunot, Ferd., Histoire de la langue française des origines à 1900. Tome III: La formation de la langue classique 1600–1660. Première Partie. Paris, Colin. XXXIV, 419 S. 8°. Fr. 12.50.

— — L'Enseignement de la langue française. Ce qu'il est. Ce qu'il devrait être dans l'enseignement primaire. Cours de méthodologie professé à la Faculté des lettres de Paris (1908-1909) et recueilli par N. Bony, inspecteur primaire. Paris, libr. A. Colin, 1909. In-16, 196 p. Fr. 2.

Buoni Fabris, Maguerite, La genèse et les sources françaises es du Ça ira de Carducci. Lucca, tip. Baroni, 1909. 8°. p. 84.

Candio, G., Del Consalvo di G. Leopardi in relazione alle altre liriche amorose e ad una fonte probabile. Padova, tip. fratelli Gallina, 1909. 8°. p. 59.

Canti popolari dell'Appenino emiliano, pubblicati da Atanasio Basetti, e nuovamente stampati da Giovanni Giannini. Lucca, tip. Baroni, 1909. 8°. p. 16.

Carducci, Giosuè, Levia gravia (1861-1867), I-II. Dalla edizione definitiva, approvata dall'autore. Bologna, N. Zanichelli (P. Neri), 1909. 16°. 2 voll. p. 160, con due ritratti e tre tavole. Cent 70. [Opere di Giosuè Carducci, edizione popolare illustrata.]

Carraroli, A., Alla tomba del Petrarca: discorso. Legnago, tip. ditta V. Bardellini, 1909. 4°. p. 18.

— — Letteratura italiana: il periodo delle origini. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1909. 8°. p. 14.

Cibele, Fr., Il paesaggio italico nella Divina Commedia. Vicenza, tip. fratelli Pastori, 1909. 8°. p. 30. L. 1.

Chaytor, H. J., Poésies du troubadour Perdigon. Toulouse, librairie E. Privat, 1909. In-8, 43 p. [Extrait des 'Annales du Midi' t. 21, 1909.]

Colaneri, Enr., Studi di critica moderna. Torino, G. B. Paravia e. C., 1909. 16°. p. 115. L. 2.25. [1. La filosofia e l'arte ne l'Amleto di W. Shakespeare. 2. L'evoluzione romantica nel dramma *Più che l'amore* di G. D'Annunzio. 3. Leopardi ne la critica moderna.]

Cossio, Alingi, Art in Dante and his Artistic Preparation. Roy. 8vo, pp. 63. Univ. Press. Manchester. 1/6.

Crestiens von Troyes Contes del Graal (Percevaus li galois). Abdruck der Handschrift Paris, français 794. (Herausgeg. von G. Baist). 123 S. 8°. Nicht im Buchhandel.

Deutschmann, A., Untersuchung über die Sprache der Chanson de geste 'Hugues Capet' und über die Identität des Verfassers mit dem des Baudouin de Sebourc. Leipziger Diss. 151 S. 8°.

Dicţionarul Limbii Române. Academia Română. Tomul I, Fascicolul IV, Argătime–Ast.

Dornis, J., Essai sur Leconte de Lisle. Paris, libr. P. Ollendorff, 1909. Petit in-8, 366 p. avec autographes.

Dost, G., Houdar de la Motte als Tragiker und dramatischer Theoretiker. Leipziger Diss. 112 S. 8°.

Doumic, R. et L. Levrault, Etudes littéraires sur les auteurs français prescrits pour l'examen du brevet supérieur. Analyses et Extraits: Corneille; Racine; Molière; La Fontaine; Mme de Sévigné; La Bruyère; Voltaire; J. J. Rousseau; Chateaubriand; Victor Hugo; Lamartine. Paris, libr. P. Delaplane, 1909. In-18 jésus, 424 p. Fr. 3.50.

Dyson, C. C., Madame de Maintenon: Her Life and Times, 1635—1719. Illust. 8vo, pp. 316. Lo., Lane. 12/6.

Erotica Selecta: La Fleur de Poésie frànçoise. Recueil joyeulx contenant plusieurs huictains, dixains, quatrains, chansons et aultres dictez de diverses matières, etc., publié sur les éditions de 1542 et de 1543 avec un avant-propos et des notes, par Ad. van Bever. Paris, Sansot. Un volume petit in-18 raisin sur vergé teinté. Fr. 4.

Espinosa, Aurelio, M., Studies in New Mexican Spanish. Part I; Phonology. Diss. Chicago. 116 S. 8°. (Extrait de la Revue de dialectologie romane I 1909).

Esser, H., Die negierenden bezw. pejorativen Präfixe im Französischen. Diss. Kiel. 114 S. 8°.

Extraits de la Chanson de Roland, publiés avec une introduction littéraire, des observations grammaticales, des notes et un glossaire complet; par Gaston Paris. 10e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XXXIV-166 p. Fr. 1.50.

Extraits des moralistes (XVIIe, XVIIIe, XIXe siècles), publiés avec un avertissement, des notices et des notes; par R. Thamin. 6e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16, XI-676 p. Fr. 2.50. [Classiques français.]

Fenigstein, Berth., Leonardo Giustiniani (1383?—1446), venetianischer Staatsmann, Humanist u. Vulgärdichter. VII, 150 S. gr. 8°. Halle, M. Niemeyer 1909. M. 4.

Festa, G. B., Le Manuscrit provençal de la bibliothèque Barberini XLV, 29. Toulouse, libr. E. Privat, 1909. In-8, 22 p. [Extrait des 'Annales du Midi', t. 21, 1909.]

Fleischhammer, A., Der Provinziale in der französischen Komödie von 1650 bis 1750. Leipziger Diss. 142 S. 8°.

Francesco d'Assisi, I cantici volgari, (a cura dell') avv. Carlo Del Santo. Napoli, tip. F. Sangiovanni e figlio, 1909. 16°. p. 77.

Gaonach, J. M., La théorie des idées dans la philosophie de Malebranche. Brest. XI, 302 S. 8°. Thèse.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:58 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Gebhart, E., Conteurs florentins du moyen-âge. 4e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 295 p. Fr. 3.50.

Girardet, F., La Mort de Jean-Jacques Rousseau (thèse). Lyon, libr. A. Rey. 1909. In-8, VII-265 p.

Girardin, Comte de, Iconographie de Jean-Jacques Rousseau. Portraits, scènes, habitations, souvenirs. Préface du vicomte E. M. de Vogüé. Paris, Eggimann. 344 p. et 16 planches.

Giraut de Bornelh, Sämtliche Gedichte des Trobadors, mit Uebersetzung, Kommentar und Glossar kritisch hrsg. von Adolf Kolsen. Bd. I, Heft 4. Halle, Niemeyer. XI und S. 385—496.

Girolamo da Siena, Il trecentista fr. Girolamo da Siena agostiniano e le sue rime inedite. Testo di lingua (a cura del) p. David A. Perini. Roma, tip. istituto Pio IX, 1909. 16°. p. 48. [Per il giubileo sacerdotale del p. Giuseppe Maria Quintarelli.]

Gnaccarini, Giulio, Indice delle antiche rime volgari a stampa che fanno parte della biblioteca Carducci. Vol. I. Bologna, Romagnoli Dall'Acqua, 1909. 8°. p. lxvj, 354. L. 12. [Collezione di opere inedite o rare dei primi tre secoli della lingua, pubblicata per cura della r. commissione pe' testi di lingua nelle provincie dell'Emilia.]

Goelzer, H., Le Latin de Saint-Avit. Paris, Alcan. 8°. Fr. 25.

Goldoni, Car., Opere complete, edite dal Municipio di Venezia nel II centenario dalla nascita. Commedie, tomo IV. Venezia, Istituto veneto d'arti grafiche, 1909. 16°. p. 625. [1. Il teatro comico. 2. Le femmine puntigliose. 3. La bottega del caffè. 4. Il bugiardo. 5. L'adulatore. 6. Il poeta fanatico.

Gregori, Dom. (Cleomede Itomeo). Scritti scelti in prosa e versi, pubblicati per cura di Giuseppe Manini. Vitèrbo, tip. E. Minissi, 1909. 16°. p. xxj, 87. L. 1.

Gribble, Francis, Chateaubriand and his Court of Women. 8vo, pp. 368. Lo., Chapman & H. 15/—.

Gubernatis, Ang. de, Galileo Galilei: corso di lezioni fatte nell'università di Roma nell'anno scolastico 1908—1909. 8°. Firenze, Le Monnier. p. 426. L. 6.

Guillemot, J., L'évolution de l'idée dramatique chez les Maîtres du Théâtre de Corneille à Dumas Fils. Paris, Perrin et Cie. Fr. 3.50.

Heptaméron des Nouvelles de la Reine de Navarre. Nouvelle édition collationnée sur les mss., avec préface, notes, variantes et glossaire-index. Par Benj. Piftean. Paris, Flammarion. 2 Bde. Fr. 3.50.

Jerrold, Maud F., Francesco Petrarca. 8vo. pp. 362. Lo., Dent. 12/6.

Journal de Perris de Casalivetery. Texte gascon p. p. J. de Jaurgain. Paris, Champion. XIV, 52 S. 8°. Fr. 2.50.

Kalepky, T., Lexikographische Lesefrüchte. II: enthaltend Wörter u. Wortzusammensetzungen die in den vorhandenen französischen bezw. französisch-deutschen Wörterbüchern noch nicht verzeichnet sind. Progr. Berlin. 31 S. 4°.

Keyl, H., Zweigliedrige prädikative Nominalsätze im Französischen. (Ma soeur esclave!). Ein Beitrag zur französ. Syntax und Stilistik. Diss. Marburg. 65 S. 8°.

Klincksieck, Fr., Anthologie der französischen Literatur des 18. Jahrh. X, 313 S. 8°. Leipzig, Renger 1909. M. 3.50.

Kluckow, Fr., Sprachliche und textkritische Studien über Hue de Rotelandes Prothesilaus nebst einem Abdruck der ersten 1009 Vers. Diss. Greifswald. 83 S. 8°.

Lachèvre, F., Le Libertinage devant le Parlement de Paris. Le Procès du poète Théophile de Viau (1623—1625). Publication intégrale des pièces inédites des Archives Nationales. Paris, Champion. 2 Bde. 8°. XLVI, 562 u. 448 S. Fr. 20.

Lavergne, Géraud, Le parler bourbonnais aux XIIIe et XIVe siècles. Etude philologique de textes inédits. Paris, Champion; Moulins, Grégoire. 175 S. Fr. 5.

Le Gentil, G., Le Poète Manuel Bretón de los Herreros et la Société espagnole, de 1830 à 1860 thèse. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-8, XXVI-551 p.

Leicht, H., Morphologie und Semasiologie der franz. Verben *faillir* und *falloir*. Diss. Kiel. 63 S. 8°.

Littérature, la, française par les critiques contemporains. Choix de jugements recueillis par l'abbé A. Chauvin, G. Le Bidois. Du règne de Louis XIV à 1830 (Villemain; Sainte-Beuve; Saint-Marc Girardin; Nisard; J. Lemaître; Rigault, etc.; S. de Sacy; H. Taine; Brunetière; E. Faguet; Vinet; P. Albert etc.). Nouvelle édition, complètement refondue. Paris, libr. Belin frères, 1909. In-18 jésus, VIII-640 p. Fr. 3.50.

Lorey, Fr., Der eingliedrige Nominalsatz im Französischen. Ein Beitrag zur franz. Syntax und Stilistik. Diss. Marb. 59 S. 8°.

Luquiens, Fred. Bliss, An Introduction to Old French Phonology and Morphology. New Haven, Conn., Yale University Press. 147 S. 8°.

Mabellini, Ad., Di un carteggio inedito di Terenzio Mamiani con Filippo Luigi Polidori. Fano, tip. Letteraria, 1909. 8°. p. 19. [Per le nozze di Zeno Zanni con Elisa Urbani.]

Magne, Èrn, Le Plaisant Abbé de Boisrobert Fondateur de l'Académie Française. 1592—1662. Documents inédits. Paris. Editions du Mercure de France. Fr. 3.50.

Marasca, A., Le origini del romanticismo italiano. Rom, Löscher. L. 3.

Marchisio, P., Un epistolario inedito di Ippolito Pindemonte: spigolature e commenti. Casale, soc. tipogr. 40 S. 8°.

Meyer-Lübke, W., Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft. 2. neubearbeitete Aufl. Heidelberg, Winter. Sammlung romanischer Elementar- u. Handbücher. I, 1. VIII, 277 S. 8°.

Meynard, Franç. de, Les Priapées, publiées d'après les manuscrits et suivies d'un grand nombre d'épigrammes et de pièces satyriques extraites des œuvres du même auteur et de quelques recueils du temps par un Bibliophile Gascon. Un volume petit in-18 raisin, sur papier vergé teinté. Paris, Sansot. Fr. 4.

Michaut, G., Senancour, ses amis et ses ennemis. Études et documents. Obermann et Senancour. — Notice biographique par Mlle. de Senancour. — La philosophie et la religion de Senancour. — Senancour et Châteaubriand. — Senancour, Sainte-Beuve et Mme Dupin (lettres inédites). — Le Dossier Senancour de Sainte-Beuve, etc. Un volume in-8, illustrations hors texte. Paris, Sansot et Cie. Fr. 7.50.

Mistral, Frederi, Calendau. Ein provenzalisches Gedicht. Deutsch v. Hans Weiske. Halle, M. Niemeyer. M. 3.

Natale, Mich., La lirica religiosa nella letteratura italiana. Napoli, tip. M. D'Auria, 1909. 8°. p. 104.

Novi, Lu., Catullo e gli umanisti italiani nel XIV, XV e XVI secolo. Napoli, tip. F. Giannini e figli, 1909. 8°. p. x, 73.

Paléologue, M., Vauvenargues. 2e édition. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. In-16, 155 p. avec facsimile d'une lettre autographe. Fr. 2. [Les Grands Ecrivains français.]

Pantel, A., Das altfrz. Gedicht über die Himmelfahrt Mariae von Wace und dessen Ueberarbeitungen. Diss. Greifswald. 73 S. 8°.

Pascal, B., Pensées et Opuscules, de Blaise Pascal. Publiés avec une introduction, des notices, des notes et 2 facsimilés du manuscrit des Pensées, par M. Léon Brunschvicg. 5e édition, revue. Paris, libr. Hachette et Cie. 1909. Petit in-16. IX-812 p. Fr. 3.50.

Pasqualini, Eug., Carlo Goldoni: appunti critici; prefazione alla lettura delle Commedie. Assisi, tip. Metastasio, 1909. 8°. p. 58.

Peyrot, Claude, Poésies Rouergates. Edition critique par L. Constans et J. Artières. Paris, Champion. XLVIII, 308 S. Fr. 4.50.

Piccoli, Raff., Astrologia dantesca. Firenze, stab. tip. Aldino, 1909. 8°. p. 42.

Poliziano, Ang., Epistole inedite, (a cura del) dott. Lorenzo D'Amore. Napoli, tip. M. D'Auria, 1909. 8°. p. 41.

Raetz, O., Ueber die Stellung der Hs. V (Paris B. N. Nouv. Acq. 10051) in der Ueberlieferung der Geste des Loherains. Diss. Greifswald. 69 S. 8°.

Rasch, P., Verzeichnis der Namen der altfranzösischen Chanson de geste Aliscans. Progr. Magdeburg. 44 S. 8°.

Reiche, Paul, Beiträge zu Arthur Långfors Ausgabe des Regret Nostre Dame. Berliner Diss. 62 S. 8°.

Rey, Aug., J. J., Rousseau dans la Vallée de Montmoreney. Paris, Plon-Nourrit et Cie. Fr. 5.

Röll, Er., Untersuchungen über das Verhältnis des 'Siège de Barbastre' zum 'Bueves de Commarchis' von Adenet le Roi, und die Stellung der Prosafassung. Dissert. Greifswald. 101 S. 8°.

Roepke, Fr., Studien z. Chanson d'Aspremont (Beschreibung der Handschriften, Bibliographie, Konkordanztabelle, Textproben). Diss. Greifswald. 44 S, 8°.

Ropohl, Ferd., Das Verhältnis des Assonanzteils zum Reimteil im altfranzösischen Apolloniusroman (Jourdain de Blaivies). Diss. Kiel. 93 S. 8°.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:59 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Rubke, O., Studien über die Chanson de Charles le Chauve (Inhalt, Quellen, Textprobe, Namenverzeichnis). Diss. Greifswald. 113 S. 8°.

Ruggieri, Nic, Maffio Venier, arcivescovo e letterato veneziano del Cinquecento: studio storico-critico, con un'appendice di versi inediti. Udine, tip. A. Bosetti, 1909. 8°. p. 159. L. 2.50.

Ruju, Salvator, Le tendenze estetiche di Pietro Aretino: saggio critico. Sassari, tip. G. Gallizzi e C., 1909. 8°. p. 38.

Ruxtan, G., La Dilecta de Balzac. Balzac et Mme de Berny. 1820—1836. Préface de Jules Lemaître. Paris, Plon-Nourrit & Cie. Fr. 3.50.

Sainte-Beuve, Causeries du lundi. Portraits littéraires et Portraits de femmes extraits de Sainte-Beuve. Publiés avec une introduction par Gustave Lanson. 2e édition. Paris, libr. Garnier frères, 1909. In-18 jésus, XLVI-636 p.

Sammlung vulgärlateinischer Texte, hrsg. v. W. Heraeus u. H. Morf. 8°. Heidelberg, C. Winter, Verl. [2. Heft: Petronii cena Trimalchionis nebst ausgewählten Pompejanischen Wandinschriften; hrsg. von. W. Heraeus. VI, 47 S. 1909. M. 1.20.]

Schaab, O., Studien über den Teil der beiden Valencienner Passion-Mysterien, welcher über die Auferstehung Christi handelt. Diss. Greifswald. 86 S. 8°.

Schindler, H., Die Syntax in der Histoire de Julius Caesar von Jehan de Tuim. Leipziger Diss. 92 S. 8°.

Schwan, Ed., Grammatik des Altfranzösischen. Neu bearb. von Dietrich Behrens. 8. revidierte und um „Materialien zur Einführung in das Studium der altfranzösischen Mundarten" vermehrte Aufl. Leipzig, Reisland. VIII, 348 S. 8°.

Séché, L., Muses Romantiques. Madame d'Arbouville d'après sa Correspondance inédite avec Sainte-Beuve. Paris, Editions du Mercure de France. Fr. 7.50.

Semrau, Franz, Würfel und Würfelspiel im alten Erankreich. Diss. Königsberg. 41 S. 8°. (Die vollständige Arbeit erscheint als Heft 23 der Beihefte zur Zeitschrift für roman. Philologie).

Sevenig, N., Charles de Villers, ein verkannter Vorläufer der Frau von Staël. Seine Bedeutung für das Buch 'De l'Allemagne'. Progr. Diekirch. 27 S. 4°.

Snell, F. J., A Handbook to Dante. London, Bell & Sons. 8°. 6 S.

Société des textes français modernes. Voltaire. Lettres philosophiques. Edition critique avec une introduction et une commentaire par G. Lanson. Tome II. Paris, Ed. Cornély et Cie. 324 S. 8°.

Steinweg, Carl, Racine. Kompositionsstudien zu seinen Tragödien. Ein zweiter Beitrag zur Geschichte des französischen Dramas. Halle, Max Niemeyer. XI, 315 S. 8°.

Tebaldeo, Ant., Rime in un codice parmense, (a cura di) Umberto Renda. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1909. 8°. p. 19. [Pubblicate per le nozze di Raffaele Bendazzoli con Annita Macchiati.]

Teichmann, E., Die drei Einheiten im französischen Trauerspiel nach Racine. Leipziger Diss. 105 S. 8°.

Theben, H., Die altfranzösische Achtsilblerversion der 'Passion'. Diss. Greifswald. 74 S. 8°.

Tobler, Ad., Vermischte Beiträge zur französ. Grammatik. 5. Reihe. (3. Präpositionen vor Umstandssätzen. 4. à peine si elle répondait à son salut. 5. n'avoir pas un sou vaillant. 6. iaus cent 'ihrer hundert'. 7. je me garni de defandre. 8. si bele de li 'eine so schöne wie sie'. Sitzungsber. der Kgl. Preuss. Akademie der Wissenschaft. 1909, XLV

Tommasini, Mattiucci Pietro, Il pensiero di C. Cattaneo e di G. Mazzini nelle poesie di Giosuè Carducci: saggio critico. Città di Castello, casa tip. ed. S. Lapi, 1909. 16°. p. 89.

Vannetti, Clementino, Lettere a Girolamo Tiraboschi, edite da Giuseppe Cavazzuti. Modena, tip. G. Ferraguti e C., 1909. 16°. p. 53. [Per le nozze di Guido Ugo Mondolfo con Lavinia Sacerdote.]

Voltaire, Zadig ou la destinée. Bibliotheca romanica. Strassburg, J. H. E. Heitz. M. —.80.

Willert, Max, Dante Alighieri u. seine Zeit. Leipzig, Xenien-Verlag. M. 2.50.

Zaccaria, D. Enr., 'Palorcio, mehimandar, rupia e cilao; Chirazza e carchanè, carvanserai; Petaccio e paludà, parò e pilao; Muscagli e maimongì, perame e nai; Cocnos, caramussal, hocca e sarao; Cocnar e tabascir, zurna e bacrai; Lattughiglia e sonbol, germa e patmano; Lacafila e meidan, tari e tomano', ecc.; ossia voci notevoli in Pietro Della Valle. Modena, tip. P. Toschi e C., 1909. 8°. p. 31. L. 1.

Literarische Mitteilungen, Personalnachrichten etc.

In Druck geht demnächst eine Arbeit von Luise Wolf über „Elisabeth Rowe in Deutschland".

Professor Fr. Kluge in Freiburg i. Br. wurde zum Mitglied der Münchener Akademie der Wissenschaften ernannt.

† Mitte November Dr. Max Rieger im Alter v. 81 Jahren.

Auf Sp. 368, Z. 21 v. o. ist ein Druckfehler zu berichtigen: „Reime wie *councell*:*fell*", nicht *feel*. — Sp. 369, 15 ist „neu und" zu streichen.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:59 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Preis für dreigespaltene Petitzeile 25 Pfennige.

Literarische Anzeigen.

Beilagegebühren nach Umfang M. 12, 15 u. 18.

Prof. français, possédant deux licences, désire fonctions de lecteur dans une université allemande.

Off. sous R à O. R. Reisland, Leipzig.

Verlag von O. R. Reisland in Leipzig.

Soeben erschien:

Grammatik
des
Altfranzösischen.

Von

Dr. Eduard Schwan,
weil. Professor an der Universität zu Jena.

Neu bearbeitet
von

Dr. Dietrich Behrens,
Professor an der Universität zu Giessen.

Achte, revidierte und um „Materialien zur Einführung in das Studium der altfranzösischen Mundarten" vermehrte Auflage.

1909. 22¼ Bogen gr. 8°. M. 5.40, geb. M. 6.20.

Trotz der starken Vermehrung des Umfanges ist der Preis nicht erhöht.

Jahresbericht
über
die Erscheinungen auf dem Gebiete der Germanischen Philologie.

Herausgegeben von der
Gesellschaft für deutsche Philologie in Berlin.

Von dem Verleger **O. R. Reisland** in **Leipzig** können noch bezogen werden:

a) Die **Serie Band 4—27** für Nichtmitglieder der Gesellschaft für deutsche Philologie **M. 215.—**. (ohne Rabatt und nur bei direktem Bezug.)

b) Einzelne Jahrgänge sind zu folgenden Preisen erhältlich:

Band 4		M. 8.—
„ **5**		„ 8.—
„ **6**		„ 10.—
Bände 7—12	je	„ 8.—
„ **13—18**	je	„ 9.—
„ **22—29**	je	„ 10.—

Die Bände **19, 20, 21** werden nicht mehr einzeln abgegeben.

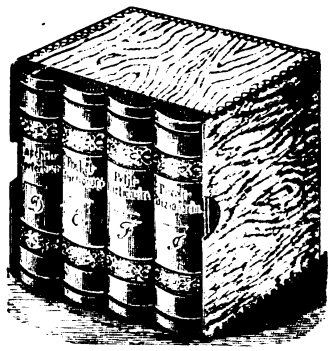
c) **Band 1, 2, 3** von S. Calvary & Co., Berlin N.W. 7 Unter den Linden 75, für **M. 20.—** zusammen.

Verlag von O. R. REISLAND in LEIPZIG.

Viersprachiges Taschenwörterbuch

von

Ign. Eman. Wessely.



I. Teil: **Deutsch**-italienisch-englisch-französisch. 4. Aufl. 1908. 466 S.
II. „ **Italiano**-tedesco-francese-inglese. 3. Aufl. 1898. 530 S.
III. „ **English**-French-Italian-German. 3. Aufl. 1898. 676 S.
IV. „ **Français**-anglais-allemand-italien. 3. Aufl. 1898. 575 S.

Preis für alle 4 Teile geb. in eleg. Pappkapsel M. 8.—.
Preis des einzelnen Teiles geb. M. 2.—.

Grosse, deutliche Schrift, scharfer Druck, gutes Papier, praktischer Einband.
Die Wörter einer jeden Sprache sind aus einer anderen Schriftgattung gesetzt.

Verantwortlicher Redakteur Prof. Dr. Fritz Neumann in Heidelberg. — Druck v. G. Otto's Hof-Buchdruckerei in Darmstadt.

Ausgegeben am 16. Dezember 1909.

Digitized by Google
Original from UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:59 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Generated on 2019-10-29 18:59 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Generated on 2019-10-29 18:59 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

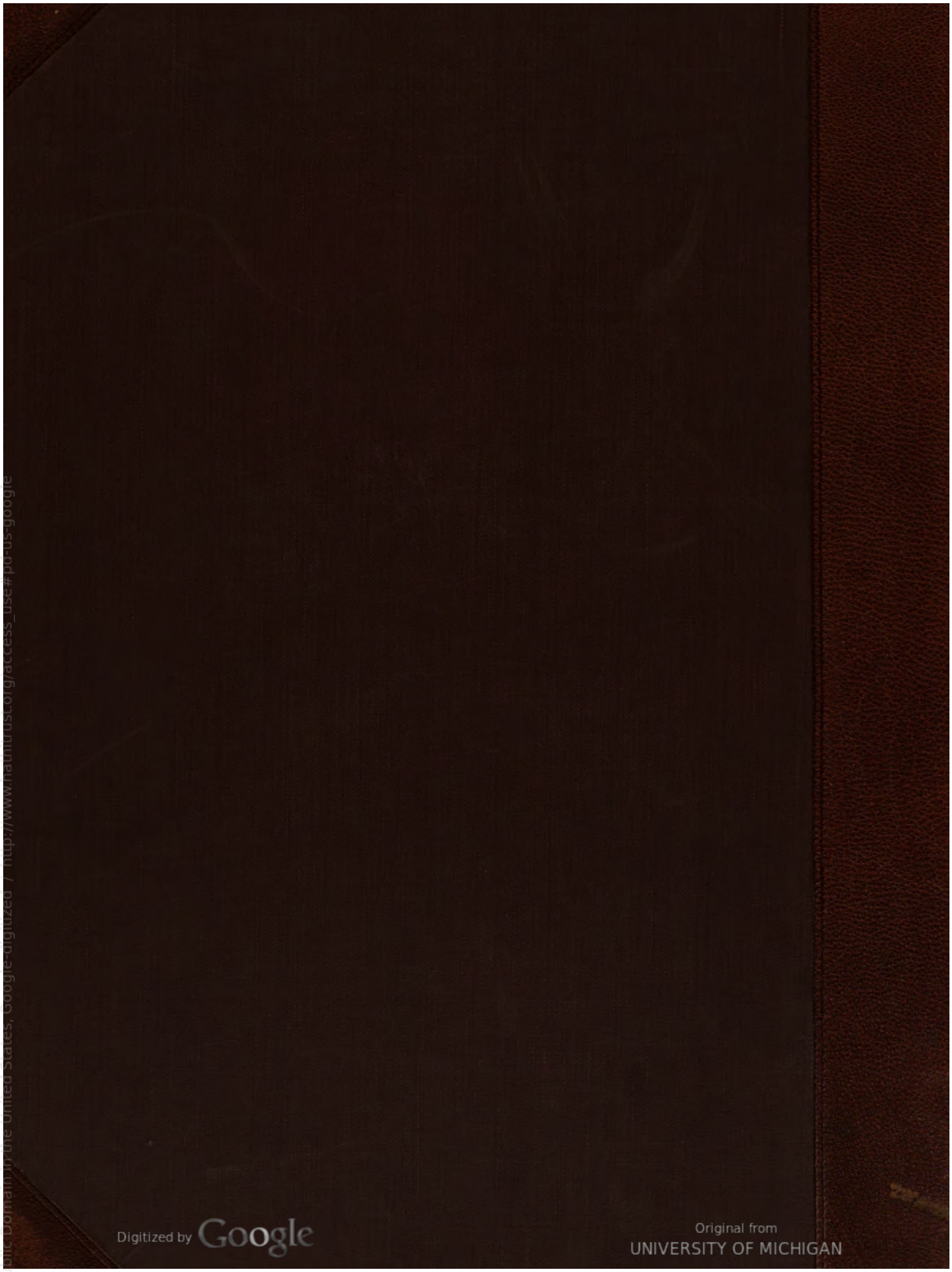
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN

JUN 25 1910

Generated on 2019-10-29 18:59 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google

Digitized by Google

Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN


Digitized by Google
Original from
UNIVERSITY OF MICHIGAN
Generated on 2019-10-29 18:59 GMT / http://hdl.handle.net/2027/mdp.39015039564029
Public Domain in the United States, Google-digitized / http://www.hathitrust.org/access_use#pd-us-google